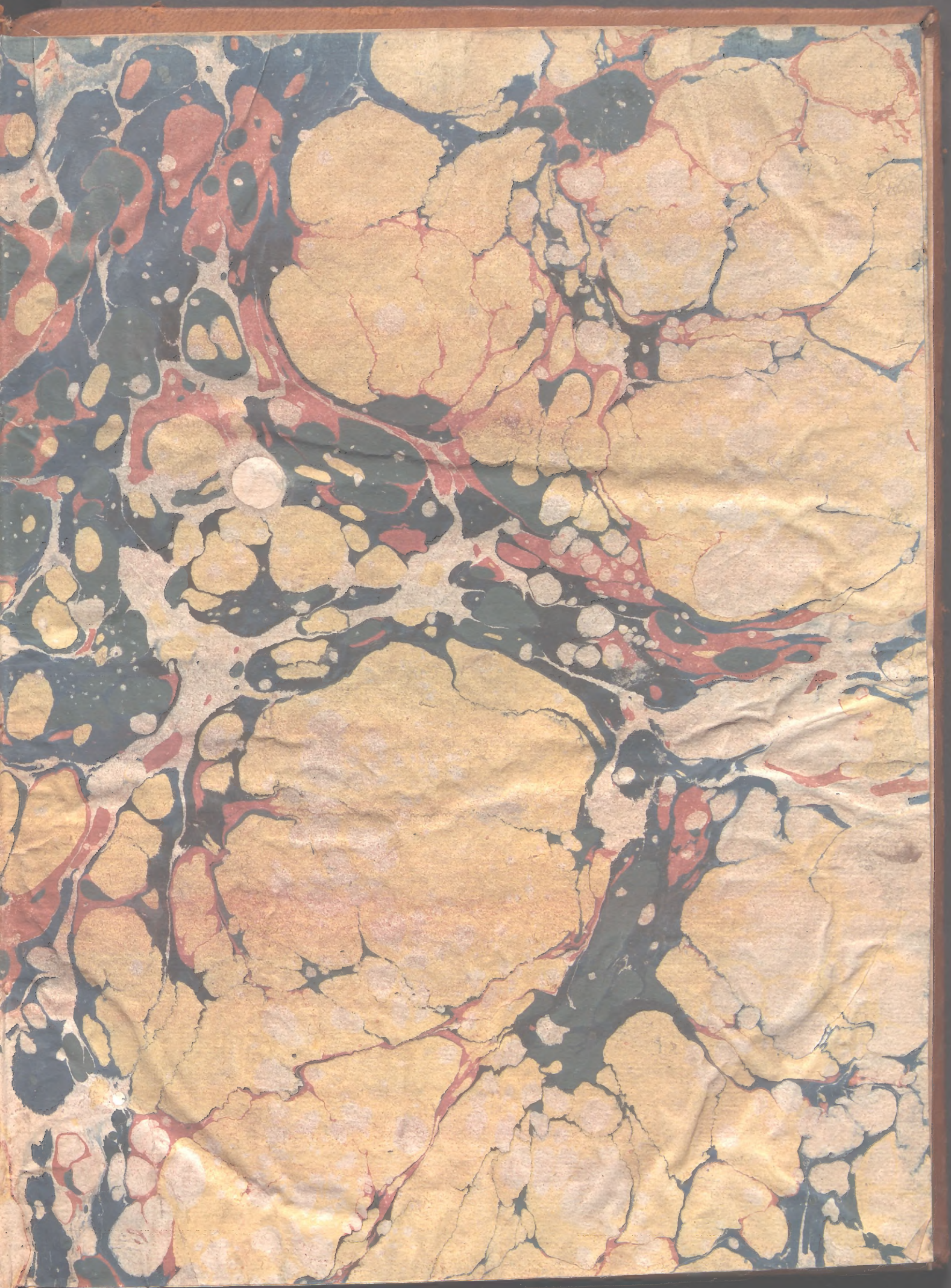








56-3. 26-A

Vol 208
Nr 24

EL MAESTRO
DE LAS DOS LENGUAS.
DICCIONARIO

ESPAÑOL, Y FRANCES;
FRANCES, Y ESPAÑOL;

EN DOS TOMOS.

QUE COMPUSO

El Doct. D. Francisco de la Torre y Ocón,
Capellan del Supremo Consejo de las In-
dias, Ministro Titular, y Traductor
de Lenguas de la Santa Supre-
ma General Inquisi-
cion, &c.

LO DEDICA

AL PRINCIPE NUESTRO SEÑOR.

CON PRIVILEGIO.

En Madrid: En la Imprenta de Juan de Ariztia.
Año de 1728.



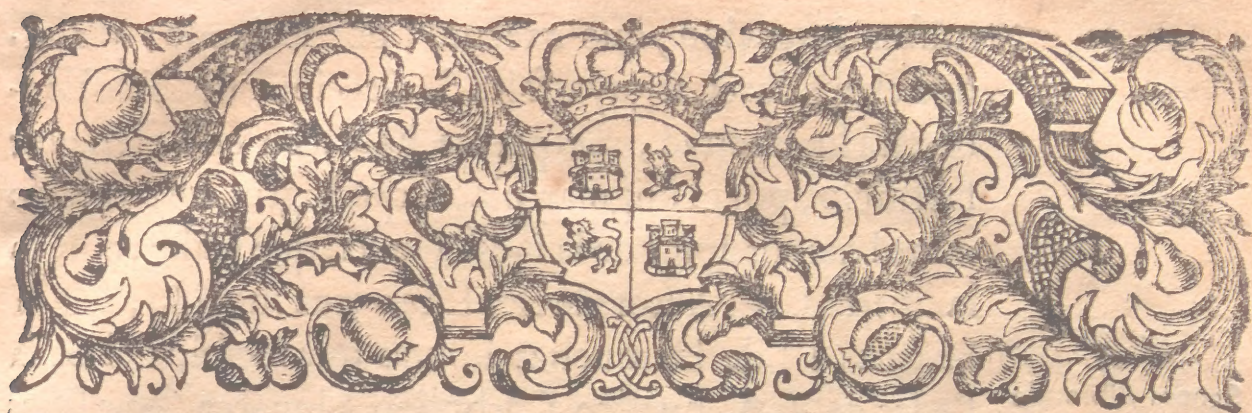
THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF
ART AND HISTORY
OF THE CITY OF
NEW YORK

ONE COPY

THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF
ART AND HISTORY
OF THE CITY OF
NEW YORK

TO BE
AT THE
MUSEUM OF
ART AND HISTORY
OF THE CITY OF
NEW YORK

THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF
ART AND HISTORY
OF THE CITY OF
NEW YORK



AL PRINCIPE, NUESTRO SEÑOR.

SERENISSIMO SEÑOR.



L Real Patrocinio de V. Alteza re-
curre (segunda vez) mi rendimien-
to, consagrandò à su Real sombra
esta Obra posthuma del Doctor
Don Francisco de la Torre y Ocon,
Capellan del Consejo de las In-
dias, Ministro Titular, y Traductor
de Lenguas de la Santa General Inquisicion, mi her-
mano; quien, quando vivo, tuvo, y me comunicò esta

(1)
Seneca , lib. 2. de
Beneficijs : *Vis
redere be efi-
cium. Accipe be-
nigne.*

(2)
*Duo consideran-
tur in recompen-
satione beneficij.*
Angel. Mag. 2. 2.
quæst. 106. art. 4.
in corp.

(3)
Senec. epist. 88.

(4)
S. Cyrilus , epist.
ad Theodof. 2.

(5)
*Viro sapienti, qui
edificavit domum
suam supra pe-
ram.* Matth. c. 7.
vers. 4.

(6)
*Mirabilis ordo
D Thom. qui post
primum articu-
lum p. fuit secun-
dum.* Mag.
Arriaga in Vita
Div. Thom.

misma intencion , que executo , obedeciendo ; y aun-
que el obedecer arguya falta de eleccion , no subsistien-
do esta sin libertad , me parece hazer en esso el mayor
sacrificio , por el singular placer que logro , no teniendo
aun el menor apice de la indiferencia , que trae consigo
la libertad. El Autor de este Libro , reconocido , segun
Seneca (1) de las muchas honras que recibio del Gran
Padre de V. A. nuestro Catholico Monarca (que Dios
guarde) y sabiendo , que , si de vn beneficio nacen dos
deudas , segun el Angel de los Doctores , (2) se eximen
de la suma de los debitos , quando los favores no se ciñen
al guarismo ; queriendo , no obstante , dár muestras de
agradecido , como lo aconseja Seneca : (3) *Hoc certè iu-
stitiæ convenit , suam , cuique redere , beneficio , gratiam ;*
ofrece à V. A. lo que tiene , diziendo , lo que San Cyrilo
al Emperador Theodosio , à quien dedicò sus escritos :
(4) *Dum vobis alijs exhibent victorias , coronas , gratulato-
rias voces , & alia , quibus Regis potentia , iure , honoratur ,*
*nostri , qui divino fungimur Sacerdotio , muneris fuerit offer-
ri libros.*

Quien (Señor) fuera sabio , para hallar vna piedra ,
que viniesse bien à medida de su edificio , (5) para que
así lograsse tanta machina el descanso ; pero es tan ar-
dua esta empreña , como encontrar , en qualquiera ora-
cion , la primera palabra. El Angel de las Escuelas se
mereció vn elogio , que dize : (6) Fue admirable el orden
de sus escritos ; porque , despues del primer articulo , colo-
cò el segundo ; y es , que , para poner el segundo en su lu-
gar , supo colocar el primero ; y aviendo dedicado à
V. A. el de las dos Gramaticas , en que , para el bien pu-
blico , se enseñan dos Lenguas , declinando nombres , y
conjugando verbos , para saber componer las oraciones ,
que de ellos constan : es consiguiente , siendo este libro

Dic-

Diccionario, colocarlo en el mismo lugar, para perfecta inteligencia del primero. Ocorre vna dificultad, y es, que si el Autor de esta Obra recibió las honras del Rey, Padre de V.A. debiera dedicarla à S.M. así lo parece; pero no ha de ser sino à V.A. que como Hijo de tan Gran Padre, es su depósito su Verbo, (7) y su Palabra, y como Principe Primera Palabra; y siendo lo que se ofrece palabras, nombres, y verbos, deben dirigirse à la primera palabra; à V.A. à cuyos Reales pies las ofrezco en estas cortas letras, que son seguras, por hallarse en su elevadísimo Real talento atesoradas, y ciertas, por la grande confianza, que tengo, de que à letra vista han de ser admitidas, por la suma Real benignidad de V.A. cuyo fruto especial, sobre los demás, se lleva los corazones de todos, por mas que su Real modestia le oculte en lo tierno de su edad, pues esso mismo le dà mayores quilates, y es prueba cierta de ocultarse mas, y mas. (8)

Habla Baalan de la venida del Redemptor, y dize, ha de nacer como Estrella; (9) y comparandose al Sol su grandeza, (10) parece pone sus luzes muy minoradas, y no es sino publicar en lo menos que manifiesta, lo mucho que oculta. Es sentir comun de los Astronomos, que las Estrellas, mientras mas pequeñas parecen, tanto mas se aventajan à los demás Astros, por mas que estos se hagan respetables con lo ostentoso de sus resplandores. Aun el mismo Dios se dize ser mas Grande, quando à los hombres parece mas pequeño. (11) Miraban los hombres à Alexandro, y desmentianle Grande; (12) pero quien advertiria sus hazañas, que le tuviese por pequeño? Quien avrà, que en los pocos años de V.A. no admire su Real modestia en acciones, y palabras! su continua aplicacion, y concurrencia al Despacho! su seria afabilidad en la conversacion! sabiendose atemperar, y aun

(7)
*Eructavit cor
meum verbum bo-
num. Psam. 44.
vers. 1.*

(8)
*Thesauro abscon-
dido in agro.
Matth. cap. 13.
vers. 44.*

(9)
*Orietur Stella:
Ex Iacob. n. 24.
vers. 17.*

(10)
*Orietur vobis ti-
mentibus nomen
meum sol iustitiae.
Malch. c. 4. v. 2.*

(11)
*Deus nunc maxi-
me magnus, cum
homini pusillus.
Tertul. lib. 2. in
Marc.*

(12)
*Magnus Alexan-
der, corpore par-
vus erat.*

aun vencer à si mismo! que no prorrumpe en la expres-
sion, de que este es el mejor modo de conquistar todo
vn mundo.

Es tanto (Señor) el jubilo que logro , hablando de
este assumpto , que à averlo de celebrar como se debe,
feria enmudecer todas las lenguas , antes que se le diesse
el realce , que se merece : contentome , dando gracias à
Dios , porque nos concediò vn Principe tan Grande:
dandolas tambien al Rey, mi Amo, por tan Gran Padre;
y porque, con su Real exemplo, ha dotado, y enriqueci-
do à V. A. de tan heroicas virtudes , para aumentarlas , y
eternizarlas, en su mayor alabanza ; (13) logro tambien
(sobre jubilo) el descanso (que es la piedra que buscaba)
en la acertada direccion de mi Dedicatoria , (14) segun
Augustino ; y por vltimo , logro el mayor lustre , credi-
to , y defensa de este Libro , como lo confessaba Justo
Lypsio , dedicando vno de sus libros al Principe Alberto
Austriaco: (15) *Ad te imus , & quo fine ? Vt splendorem,
huic operi mutuemur , & tutelam.*

Dios guarde , y prospere la Real persona de V. A.
como toda la Christiandad necesita , y este su menor
Criado ha menester. De mi Estudio de Madrid 4. de
Octubre de 1728.

Serenissimo Señor.

Don Balthasar de la Torre
y Ocon.

APRO-

(13)

*Gloria namque
Patrinorum est
fama decusque, ut
rursus natis, est
gloria fama Pa-
rentum. Nazianz.
ad Nicab. Patr.*

(14)

*Edificatio habet
laborem, dedicatio
exultationem.
D. August. serm.
126. de Temp.*

(15)

*Iusto Lypsio in
Theatro, litt. O.*

APROBACION DEL Rmo. P. ANTONIO DE GOTENECHÉ,
de la Compañía de Jesús, Cathedrático de Escritura de la Universidad de
Alcalá, y al presente de Erudición, en el Real Seminario de su Colegio Impe-
rial de esta Corte, &c.

DE orden de V. S. he visto el Libro, intitulado : *El Maestro de las dos Lenguas, Diccionario Español, y Francés, Francés, y Español*, en dos Tomos, Obra Posthuma del Doctor Don Francisco de la Torre y Ocon, Capellan del Real, y Supremo Consejo de las Indias, Ministro Titular, y Traductor de Lenguas de la Santa Suprema General Inquisición, &c. Y, ciertamente puedo dezir, no necesitaba el Autor, de esta Obra, para acreditarse de insigne Maestro en sus dos Gramaticas, tambien, posthumas; pero necesitaba vna Obra de la otra, y, aun, el publico de ambas, para quedar bien instruido. Ni las Gramaticas del Diccionario, ni este de aquellas, se podian separar. Para levantar vn hermoso Edificio, no bastan las reglas de la Arquitectura, si no vienen à la mano los materiales. Nada, ò poco huviera hecho el Autor, con, darnos para la inteligencia de vno, y otro Idioma las reglas de sus dos Gramaticas, sin la abundante copia de materiales, que son las palabras de que compone su Bilingue Diccionario. Digamos, que las dos Gramaticas son la llave maestra, para abrir con sus dos bueltas el Theforo del Diccionario, que Theforos se llaman los Diccionarios. Pero lo singular es, que, con aver crecido tanto el numero de estos Diccionarios, que de solos ellos me consta hay formadas copiosas Bibliothecas, hazia falta vno, como este, para el comercio, y buena inteligencia de las dos Naciones; para cuyo efecto, se ve oy en Francia tanto ardor de aprender la Lengua Española, como, en España la ay de aprender la Francesa, sin entrarnos aora en la disputa de qual Idioma explica mejor sus conceptos por las voces; à cada Nacion le parece mejor su Lengua; porque tiene hecho el paladar de su oído à la Musica de las voces nativas.

Dexando esto, digo, que no se ha encontrado hasta aora Theforo de las dos Lenguas, à quien no sobre, ò falte algo, sucediendo, que, ò no halle el Lector lo que busca, ò lo halle, con dificultad, y aun con impaciencia de su trabajo; mas aqui de dos cosas podemos assegurar al curioso; la primera, que ninguna, ò muy rara será la voz, que, con el socorro de este Diccionario eche menos, ò sea necesario mendigarla del Theforo de otros Diccionarios; porque todos, ò casi todos los alcanzò à ver la eminencia de esta elevada Torre; y las espigas, que, por olvido, ò descuido dexaron los primeros Autores en su campo, las recogió el nuestro en el fayo; y aunque en los Diccionarios, comunmente, el vltimo es el mejor; mucho ha de sudar el que à este, en los tiempos venideros se aventaje. La segunda, es la facilidad, que prometemos al estudioso en el uso de esta llave, sin que le cueste hazer mucha fuerza à la mano, para abrir, escusándole este trabajo por el methodo, y claridad, que usa en la acomodacion de las voces, que explica. Mas, para hazer facil esta Obra à los Lectores, què dificultad no le costò al Autor! Quanto estudio para coordinar las voces por su orden Alfabético! Quanta, y quan seguida aplicacion para desentrañar à las palabras todos sus sentidos? Quanta penetracion para fixar la mas propria, y genuina significacion? Toda su gran sabiduria hubo menester nuestro primer Padre Adán, para
adapa

adaptar los nombres à los vivientes : *Omne enim quod vocavit Adam, ipsum est nomen eius*. Allí los nombres fueron definiciones de las cosas : aquí las explicaciones de los nombres , y verbos son tan adequadas , y expresivas , que les vienen como nacidas : *Ipsum est nomen eius* , y esto no se haze sin trabajo. En el arte Destilatoria, que trabajo no cuestan los extractos? evaporizase con el calor el agua en sutiles cristallinos atomos ; exalase la virtud de las flores , hojas , y raizes ; gine, suela, y aun llora el Alambique para, darnos exprimida vna quinta essencia. No dixo mal quien dixo que hazer Dictionarios, es hazer extractos ; pero es à fuerza de lo que suela la aplicacion , y el ingenio, para exprimir el sentido de los nombres ; para desentrañar las raizes de los verbos ; para apurar à las hojas de las palabras, la essencia de sus significados. Las molestias de esta dificultad se compensan, con el gusto de la utilidad, que despues se experimenta.

Quantos ruidos de dificultades se han disuelto , y aun cortado con la espada de vn Dictionario , que fixò el significado del nombre , cuya ignorancia fue el origen de la contienda? Quantos pleytos fundados, en vn equivoco , se resolvieron dichosamente por el mismo medio? No es fuera de proposito lo que refiere el Ilustrissimo Caramuel de vn hombre de esta Corte , que en su Testamento dexò vn rico legado al Clerigo mas pobre de su Parroquia ; despues de su muerte, no fueron pocos, ni pequeños los tumultos, que excitò la duda de los interesados , diziendo vnos , que por la voz *Clerigo* , se debia entender qualquier ordenado *in sacris* ; afirmando otros, que precisamente el ordenado de Sacerdote ; para cuya decision , no, constando de la mente del testador, el medio mas eficaz, sin duda fue el oraculo de vn buen Dictionario ; con que tambien se haze vno sabio à poca costa. Dizen que el insigne Cujacio , preguntado como havia recogido tanto caudal de sabiduria, en la Jurisprudencia, respondió, con la accion de apuntar, con el dedo à vn Calepino , como si mudamente dixera : *Esse Liber fuit mi Maestro* , porque, en el tiene la significacion de las palabras, segun su primera institucion , y solo quien de estos conocimientos se fecundasse , podrá bien entender el espiritu , y fuerza de la ley. Con pocas hojas que cogió de los Bosques de Helicon , cuentan tambien , que Hesiodo se hizo, subitamente, de rudo Pastor, famoso Poeta. Tanta virtud en vnas hojas ! Pudo ser allí fabula ; pero la verdad aqui es , que quien tomare, ò deboliere con sus manos las hojas de este Dictionario , tendrá campo abierto, para vna escogida erudiccion, al parecer de Socrates, que dezia : *Cognitio nominum, eruditionis est principium*. No solo se hallarán en esta Obra apuradas las voces modernas , sino tambien las antiquadas , que deben venerarse , no solo como preciosas reliquias de la eloquencia de nuestros Antepasados , que se estiman en los Gavinetes de los Principes las Monedas antiguas , no por el uso que tienen , sino por el que tuvieron ; como cenizas de vna lengua , que en su tiempo fue viva , florida , y eloquente. Qué estimaciones no tributaron los Antiguos à las Cenizas? No se contentò la Reyna Artemisa con tener presentes , y à la vista las cenizas de su esposo , sino que para mayor aprecio las incorporò en la animada vrna de su pecho. Siendo , pues , tantas , y tan grandes las utilidades de esta Obra , y sin la menor oposicion à nuestra Santa Fè , la juzgo por muy digna de que se imprima. En este Colegio Imperial de Madrid, à quince de Septiembre , año de mil setecientos y veinte y ocho.

Antonio de Goyenechea

LICENCIA DEL ORDINARIO.

NOs el Doctor Don Christoval Damasio, Canonigo de la Insigne Iglesia Colegial del Sacro Monte Ylipulitano Valparayso, Extramuros de la Ciudad de Granada, Inquisidor Ordinario, y Vicario de esta Villa de Madrid, y su Partido, &c. Por la presente, y por lo que à Nos toca, damos licencia para que se pueda imprimir, è imprima los tres Libros, que se componen: *Las dos Gramaticas; la vna, para aprender la Lengua Francesa explicada en Español; la otra, para aprender la Lengua Española explicada en Francès; y el Diccionario Francès, y Español, Español, y Francès*, compuesto por Don Francisco de la Torre y Ocòn; atento que de nuestra orden se ha visto, y reconocido, y no contiene cosa que se oponga à nuestra Santa Fè Catholica, y buenas costumbres. Fecha en Madrid à primero de Octubre, año de mil setecientos y veinte y ocho.

Doctor Damasio.

Por su mandado,

Mathias de Aranda.

APROBACION DE DON FREY JOSEPH ANTONIO
de Ovando y Solis, del Abito de Alcantara, Colegial
Huesped en el Imperial de su Orden, Cathedratico de Phi-
losophia que fue de la Vniversidad de Salamanca, y ac-
tual Opositor à las de Theologia.

M. P. S.

1. ad Cor. 12. 10.
28. 30. cap. 13. 1.
8. cap. 14. &
seqq.

S. Alb. M. in Mar.
sup. Evang. Missus
est, fol. 155.
S. Anton. 4. part.
Sum. Theol.
Abb. Rup. lib. 5.
in Cant.
Sarct. Amb. lib. 1.
de inst. virg.
S. Bern. Serm. 4.
sup. Evang. missus
est.

M Andame V. Alteza ver el Diccionario Francès ; y Español, Español, y Francès, escrito por el Doctor Don Francisco de la Torre y Ocón, Capellan del Supremo Consejo de las Indias, y Traductor de Lenguas de la Suprema General Inquisicion, &c. y mas que à mirar, me compele à admirar el precepto de V. A. pues encuentro en esta Obra vn arreglado nivel para las dos Lenguas, y vna pauta acertada para saber con perfeccion estos Idiomas. Bien puede desvanecerse el Autor de esta Obra, y dár gracias al Cielo por tan especial beneficio ; y aunque su modestia lo rehuse, puede con el Apostol jactarse, pues hablando con Gentes de diversas Naciones, expressaba con arrogancia saber todos sus Idiomas : *Gratias ago Deo meo, quod omnium vestrum lingua loquor.* Y assi, siempre que el Santo habla de este Dñ singular, advierte por cosa especialissima saber diversos generos de Lenguas.

Hablalas el Autor con notable propiedad, y eficacia ; escri-
velas con igual pureza, y enseñalas con suma elegancia ; de fuer-
te, que la que maneja, parece la nativa ; sino es que me persuada,
à que mas que hijo de alguna, parece en algun modo padre de
todas, pues yà que no el origen, le deben el incremento ; circuns-
tancia que me haze creer, es Don del Cielo, pues no puede al-
canzar à su consecucion el estudio, ni artificio.

Fue Maria Santissima la Criatura mas favorecida de la Divina
liberal mano, no huvo circunstancia, que la pudiesse constituir
singularmente dichosa, que no le fuesse concedida, y siendo tan
especial la de hablar diversos lenguages, no le podia faltar esta
prerrogativa : Assi lo sienten San Alberto Magno, y San Anto-
nio ; en cuyas sentencias afianzados, infieren muchos, que aque-
llos, que alcanzaron en vida à esta Soberana Señora, la consulta-
ban como à Oraculo, ò Maestra ; y concurriendo *venerationis, vel
doctrinae causa*, salian al mismo tiempo, que edificados, instruidos.
Y assi Ruperto la llama Maestra de los Apostoles ; San Ambrosio
de San Juan, y San Bernardo de los Evangelistas.

Entrò nuestro Autor en la Francia, y no pudo dezir, como
Joseph : *Lingua quam non noverat audivat* : Tomò diversos Dic-
cios

cionarios , y no encontró seguras reglas para enseñar à vn Nobilísimo Español , à quien sirvió de director en tres años de Jornada por la Europa. Logró la Francia esta Torre , y admiró su lengua , sobre la mas eminente , pues hallandola sin norma, la dió reglas , y tan faciles , que se acreditará de torpe quien difiriere su comprehension à la tardanza. Enseñóla de fuerte al que le llevaba en su compañía , que sobre la perfeccion de hablarla , è inteligencia de escribirla , vocea lo versado el Comercio de Olanda , en que tanto interessa la Nacion Española.

Muchas admiraciones le tributarán al Autor los inteligentes Españoles , que los discretos Franceses explicarán , con la retorica del pasmo , adonde no alcanza , de la verbosidad lo expresivo ; y al mirar vn Español , que habla su Lengua con tanta propiedad , apelarán al affombro , haziendose vnos à otros este cargo : *Nonne iste qui loquitur Hispanus est ? Quomodo nos audivimus linguam nostram in qua nati sumus ?* y pues en lo nativo está lo proprio , bastele para hiperbole.

Hablan los Autores sobre el *loquebantur varijs linguis* del Don de lenguas ; y aunque hallan , que pueden ser de quatro modos , solo voy al que me haze al caso. Dezir vna voz , y cada vno entenderla en su lengua , es vn prodigio , que necessita de milagros ; hablar con gentes de diversas Naciones , y à cada vno tratarle en su Idioma , es milagro nacido de vn prodigio ; y así sobre estas palabras : *Loquebantur varijs linguis* : lee el Siriaco : *Id est lingua , & lingua* ; advirtiendonos , que esta especialidad consiste en saber diversas lenguas , para hablar à cada vno en la suya , y aún creo que así lo explica el mismo San Pablo : *Loquata enim labij , & lingua altera loquatur ad populum istum.*

No hallo en esta Obra circunstancia , que no sea digna de la maravilla , y por esso acreedora de la prensa ; pues en quanto à nuestra Fè no se opone , antes bien contiene vna de las gracias concedidas à los que seguian à nuestro Dulcísimo Jvsus , que era : *Linguis loquuntur.* En quanto à las buenas costumbres , trahe , utilidad ; los curiosos la desean ; los apasionados la solicitan ; à la Nacion se sigue vtil ; à la juventud provecho , y al Autor honra ; con que con el permiso de que salga à la luz publica , complace V. A. el deseo de tantas ansias como anhelan por esta Obra. Así lo siento , &c.

Don Frey Joseph Antonio de Ovando
2 Solis.

Añor. 2.4.

Siriaco!

1. ad Cor. 14. 21.
Isai. cap. 28. 11.

EL REY.

POR Quanto por parte de vos Don Francisco de la Torre y Ocón, Ministro Titular del Santo Oficio, Traductor de Lenguas de dicho Tribunal, y Capellan del mi Consejo de Indias, se me ha representado deseabades imprimir dos Gramaticas que aviades compuesto, vna en que se enseñaba la Lengua Española explicada en Francés, y otra en que se enseñaba la Lengua Francesa explicada en Español, y vn *Adiccionario de las dos Lenguas Española, y Francesa, y Francesa, y Española*, dividido en dos Tomos, y para poderlos imprimir sin incurrir en pena alguna, me suplicasteis fuesse servido de concederos Licencia, y Privilegio por tiempo de diez años para la referida impresion, remitiendole à la Censura à la persona que fuesse servido, y en vista de ella concederos el Privilegio que solicitabades: y visto por los del mi Consejo, y como por su mandado se hizieron las diligencias que por la Pragmatica ultimamente hecha sobre la impresion de los Libros se dispone, se acordò dar esta mi Cedula. Por la qual os concedo Licencia, y facultad, para que por tiempo de diez años primeros siguientes, que han de correr, y contarse desde el dia de la fecha de esta mi Cedula à vos, ò à la persona que vuestro poder huviere, y no otra alguna, pueda imprimir el dicho Libro por el original que vá rubricado, y firmado al fin de Don Balthasar de San Pedro Azevedo, mi Escrivano de Camara de Gobierno del Consejo, con que antes que se venda se trahiga ante los de él, juntamente con el original, para que se vea si la dicha Impression està conforme à él, trahiendo asimismo fee en publica forma, como por Corrector por mi nombrado se viò, y corrigiò dicha Impression por el original, para que se tasse el precio à que se ha de vender: Y mandando al Impressor que imprimiere el dicho Libro no imprima el principio, y primer pliego, ni entregue mas que vno solo con el original al dicho Don Francisco de la Torre Ocón, à cuya costa se imprime, para efecto de la dicha Correccion, hasta que primero el dicho Libro estè corregido, y tassado por los del mi Consejo; y estando así, y no de otra manera, pueda imprimir el dicho principio, y primer pliego, en el qual seguidamente se ponga esta Licencia, y Aprobacion, Tassa, y Erratas, pena de caer, è incurrir en las contenidas en las Pragmaticas, y Leyes de estos mis Reynos, que sobre ello disponen: Y mando, que ninguna persona sin vuestra licencia pueda imprimir el dicho Libro, pena que el que le imprimiere aya perdido, y pierda todos, y qualesquiera Libros, moldes, y aparejos que el dicho Libro tuviere; y mas incurra en pena de cinquenta mil maravedis, y sea la tercera parte de ellos para la mi Camara la otra tercia parte para el Juez que lo sentenciaré, y la otra para el denunciador: Y mando à los del mi Consejo, Presidentes, y Oidores de las mis Audiencias, Alcaldes, Alguaciles de mi Casa, Corte, y Chancillerias, y à todos los Corregidores, Asistente, Governadores, Alcaldes Mayores, y Ordinarios, y otros Juezes, Justicias, Ministros, y personas qualesquier de todas las Ciudades, Villas, y Lugares de estos mis Reynos, y Señorios, y à cada vno, y qualquier de ellos en su Jurisdiccion, vean, guarden, cumplan, y executen esta mi Cedula, y todo lo en ella contenido, y contra su tenor, y forma no vayan, ni passen, ni consientan, ni passar en manera alguna, pena de la mi merced, y de cinquenta mil maravedis para la mi Camara. Fecha en San Lorenzo à veinte y cinco de Octubre de mil seiscientos y veinte y cinco. YO EL REY. Por mandado del Rey nuestro señor. Don Lorenzo de Vivanco Angulo.

TABLA DE LAS ERRATAS DEL PRIMER TOMO del Diccionario Español Francés.

Folio 2. Abalanzarse, *s' elancer*, lee *se lancer*. fol. 2. Abeja, *monche*; *mouche*. *Agnean*; *agneau*. Fol. 4. Abuhado. *En flê*, lee *en flé*. Ibidem, Abultar. *Choces*; *choses*. Ibid. Acà, *Za ça*. Fol. 5. Acibido. *Sini*; *fini*. Fol. 6. Acomite; *Acemite*. Achacar, *Acujer*; *acusar*. Aclarado, *Eclairci*; *eclairci*. Aclarar, *eclaircir*; *eclaircir*. Fol. 7. Acoger, *aineillir*; *acueillir*. Acogerse, *quelqu'*; *quelqu' un*. Acostado, *conché*; *couché*. Fol. 8. Acuña, *menoie*; *monoie*. Fol. 10. Afumado, *famaux*; *fameux*. Afanarse, *chefe*; *chose*. Fol. 11. Aleitar, *famme*; *femme*. Afiladera, *picrre*; *pierre*. Fol. 12. Agora, *mo ntenant*; *maintenant*. Fol. 13. Niño *fori*; *fort*. Agreste, *sautage*; *sauvage*. Fol. 14. Aguaza, *Humecer*, *humeur*. Fol. 17. Alabarda; *Albarda*. Fol. 18. Tañer, *claches*; *cloches*. Alcazar, *Falais*; *Palais*. Alcalde, *Maire*, *Maître*. Item, *Cinquienn*, *cinquieme*. Fol. 19. Dàr alcance, *Airaper*, *atraper*. Alcuña, *Alouza*. Fol. 20. Aldiza, *jone*, *jonc*. Fol. 21. Alfenicado, *sncre*, *sucre*. Fol. 22. Alieates, *Alicates*. Alijo, *Aliso*. Fol. 23. De allende, *raiaume*; *roiaume*. Fol. 24. Almadena, *gsas*; *gros*. Fol. 25. Almhadilla, *muleis*; *mulets*. Almorranas, *homorroides*; *hemorroides*. Fol. 26. Esto fue castigo, *chariement*; lee *chatiement*. Fol. 27. Amar à alguno; lee amargar à alguno. Fol. 28. Amenazado, *amenrcee*; lee *menacée*. Fol. 29. Amotizacion; *amortizacion*. Ir e cantando *senaller*; *s' en aller*. Fol. 30. Anchova, *ancois*; *anchois*. Anamio; lee andamio. Fol. 31. Angustiado, *Astigé*, *astigé*. Fol. 32. Antorcha, *Stambeau*; *flambeau*. Fol. 36. Apitonado, *fueicux*; *furioux*. Fol. 38. Apurar, *Facher*; *facher*. Ibid. Aranjuez, *deboaux*; lee *de beaux*. Fol. 42. Arrabones, *Erres*; lee *Arres*. Fol. 45. Ascenso, *Avancemene*; lee *avancement*. Fol. 50. Atocha, *jones*; *joncs*. Atrassarse, *l' arreter*; *s' arriérer*. Fol. 51. Atronado, *erits*, *crys*. Fol. 52. Avieso, *debanche*, *debuché*. Fol. 53. Avivador, *foye*, *soye*. Autenticado, *faite*, *faite*. Fol. 56. Azuda, *rûe*, *roûe*. Azumbre, *un sure*; *mesure*. Fol. 57. Baho, *chande*, *chaude*. Baldado, *perclut*, *perclué*. Fol. 58. Baldonada, *marvaise*, *mauvaise*. Ballestilla, *hanteur*, lee *hanteur*. Bancos, *Bacs*, lee *bancs*. Banquetear, *frir*, lee *faire*. Fol. 59. Barbaridad, *orraute*, lee *cruaute*. Fol. 67. Bifchado, lee *biscochado*. Fol. 80. Doler la caveza, *scure*, lee *seure*. Fol. 81. Esta sorija *doit*, lee *doigt*. Fol. 82. Cabrita, *chevritin*, lee *chevritin*. Fol. 84. Caer de golpe, *toni*, lee *tout*. Fol. 85. Calar el pensamiento, *Persée*, lee *pensée*. Fol. 86. Caldereria, *Chanderonniers*, y *chruderonniers*, lee *chaude*. Fol. 87. Callo de herradura, *morco*, lee *morceau*. Fol. 89. Bolver al camino, &c. *chamin*, lee *chemin*. Jugar, *eout*, lee *tout*. Camisa, *ô capa*, *flambeaux*, lee *flambeaux*. Fol. 90. Hazer campo, *un lieu*, lee *un lieu*. Fol. 93. Cañal, *prandec*, lee *prendre*. Fol. 96. Cardo, *carda*, lee *cardado*. Fol. 99. Carruage, *calcche*, lee *caleche*. Fol. 119. Cogollo, *pejetton*, lee *rejeton*. Fol. 121. Madrina, *marie*, lee *marie*. Fol. 124. Conceder, *avonér*, lee *avoüer*. Fol. 127. Confirmar, *verifier*, lee *verifier*. Fol. 132. Contestacion, *romains*, lee *romains*. Continente, *ce qui contient*, lee *ce qui contient*. Fol. 133. Convento, *Convvent*, lee *convvent*. Fol. 140. Coxera, *defant*, lee *defaut*. Creces, *augment*, lee *augment*. Fol. 142. Andar con las cruzes, *puétiqes*, lee *publiques*. Fol. 143. Cubo, *sean*, lee *sean*. Cucarachas, *famme*, lee *femme*. Cucharada, *cucillerée*, lee *cucillerée*. Cuchillos, *fancons*, lee *fancons*. Fol. 146. Meterse vna buena cuña *aife*, lee *aife*. Fol. 147. Dador, *donner*, lee *donner*. Fol. 148. Dardo, *savelor*, lee *javelor*. Fol. 151. Moderse, lee *morderse*. Fol. 153. Deñarse, *bonte*, lee *bonte*. Fol. 160. Descaperuzado, *converta*, lee *converta*. Fol. 161. Descanarse, *monde*, lee *monde*. Fol. 165. Descantado, *devenné*, lee *devenné*. Fol. 166. Descavalgar *de monter*, lee *demonter*. Fol. 168. Desfogado, *exhaléc*, lee *exhalée*. Fol. 178. Devanar *verre*, lee

lee *reuer*. Fol. 188. Dormido, *endormi*, lee *endormir*. Fol. 190. Ea pues, *za done*, lee *done*. Fol. 193. Embaucar, *mansonges*, lee *mensonges*. Fol. 194. Envidar, *euvier*, lee *envier*. Fol. 196. Empacharse, *eroubler*, lee *troubler*. Fol. 199. Enamorarse, *se lever en haut*, lee *enarmornarse*. Fol. 202. Encaxar, *enchassée*, lee *enchasser*. Fol. 204. Encorvada, *Loupherbe*, lee *loup herbe*. Fol. 208. Enmañar, lee *emmarañar*, enramar; grade, lee *grande*. Fol. 209. Enredar, *entir*, lee *mentir*. Fol. 218. Escarnio, *raillerie*, lee *raillerie*. Fol. 221. Effeuto, lee *essento*. Fol. 229. Estender, *mecece*, lee *mettre*. Fol. 230. Estolidez, *itupidite*, lee *stupidité*. Fol. 233. Estufilla, *echcufer*, lee *echauffer*. Fol. 237. Estir en faldas, *tenge*, lee *linge*. Fol. 244. Fifico, *Phisicien*, lee *phisicien*. Flor, *feurettes*, lee *fleurtes*. Fol. 252. Galforros, lee *galfarros*. Fol. 253. Gavnete, lee *gañivete*. Fol. 255. Garrapta, lee *garrapata*. Gastar el favor, *besion*, lee *besoin*. Fol. 256. Gatos de agua, *au*, lee *eau*. Fol. 209. Gitano, *sine*, lee *sine*. Fol. 261. Yo os lo harè gormar, *randre*, lee *rendre*. Corra, lee *gorra*. Fol. 263. Gamalla, lee *gramalla*. Fol. 264. Grano, *pesaneur*, lee *pesanteur*. Graja, lee *grasa*. Fol. 272. En haz, *tons*, lee *tons*. Ganza, lee *Haza*. Fol. 275. Hender, *fondre*, lee *fendre*. Fol. 281. Horcas, *Partibulaires*, lee *partibulaires*. Fol. 294. Indigesto, *raigé*, *rangé*. Fol. 295. Infante, *enfant*, lee *enfant*. Folio 299. Intervalo, *difiance*, lee *distance*. Fol. 300. Inventador, *mansonges*, lee *mensonges*. Fol. 301. Yo lo sè, lee *yà lo sè*. Fol. 302. Kyrie aleison, lee *Kyrie eleison*. Fol. 312. Limpieza, *netteté*, lee *netteté*. Fol. 313. Lo que yo veo, *voif*, lee *vois*. Fol. 316. Llanta, *hou*, *chou*. Llave de couba, lee *de cuba*. Fol. 336. Mil en rama, *fuellie*, lee *feuille*. Fol. 338. Mozedad, *jeunesse*, lee *jeunesse*. Fol. 370. Patrimonial, lee *patrimoniar*, *patrimonial*. Fol. 373. Pella de manjar blanco, *tranche*, lee *tranche*. Fol. 375. Perdiguero, *chien*, lee *chien*. Fol. 379. Picador, *Maire*, lee *Maire*. Picardear, *debouces*, lee *debouches*. Fol. 380. Picatoste *franches*, lee *tranches*. Poner pie en tierra, *etire*, lee *terre*. Fol. 393. Presentado, *ferstein*, lee *certain*. Fol. 414. Ir de rebozo, *envalope*, lee *envelope*. Fol. 418. Redondarse, *se decharges*, lee *decharger*. Fol. 419. Refeccion, *pepas*, lee *repas*. Fol. 428. Rescoldo, *ceudre*, lee *cendre*. Fol. 429. Respetado, *respectéa*, lee *respectée*. Fol. 438. Roque, *echets*, lee *echecs*. Fol. 451. Silla, *celle*, lee *selle*. Fol. 457. Ir à la fopa, *donvents*, lee *couvents*. Fol. 454. Laza penada, lee *Taza*. Fol. 480. Torçal, *cordon*, lee *cordon*. Fol. 486. Trato, *trasie*, lee *trafic*. Fol. 507. Vno por vno, *porticulier*, lee *particulier*. Fol. 509. Xaropado, *prix*, lee *pris*. Fol. 512. Zurrado de miedo, *chiéi*, lee *chiée*.

Este libro intitulado : *Diccionario Español, y Francès*, su Autor el Doct. D. Francisco de la Torre y Ocón; advirtiendo estas erratas corresponde à su original. Madrid, y Noviembre 18. de 1728.

Lic. Don Benito del Rio Ca
de Cordido,
Corrector General por su Mag.

SUMA DE LA TASSA.

T Affaron los Señores del Consejo este Libro intitulado : *Diccionario Español, y Francès*, compuesto por Don Francisco de la Torre y Ocón, Presbytero, à diez maravillas cada pliego; como mas largamente consta de su original, despachado por Don Miguel Fernandez Munilla, Secretario de su Magestad, y su Escrivano de Camara de Gobierno del Consejo; Su fecha trece de Diziembre de mil setecientos y veinte y ocho años.

APRO-

APROBACION DE DON FERNANDO TRIVIÑO,
del Consejo de S.M. su Secretario con Exercicio de Decre-
tos en la Secretaria del Despacho Universal de Justicia.

A Viendose remitido à mi Censura vn Libro intitulado : *El Maestro de las dos Lenguas , Diccionario Español , y Francès ; Francès , y Español* : Obra Posthuma de Don Francisco de la Torre y Ocon, Capellan del Consejo de las Indias, Ministro Titular, y Traductor de Lenguas de la Santa Suprema general Inquisicion; debo decir con toda ingenuidad , que no solo no he hallado que censurar , sino que me ha dado mucho que admirar , y que aprender , viendo esta nueva laboriosa tarèa de su infatigable , y erudito Autor, (à quien conocí , y venerè por su grande habilidad, aplicacion, y virtud) tan adaptada à las reglas del Arte , tan abundante, y fecunda de voces , tan pura , y enèrgica de frases , y tan propia, y natural de equivalentes , que dexaria enteramente ociosa la crítica especulacion del mas rigido Aristarcho. La utilidad de la Obra es tan grande, que con dificultad se puede hallar otra de mayor importancia , pues leyendose vn Libro de qualquiera facultad, ò assumpto, se podrá limitadamente aprender la materia de que trata, y estudiandose este con la atencion debida, se consigue habilitarse para poder adquirir el gran numero de Ciencias, facultades , y conocimientos que contienen los Libros, y papeles escritos en el Francès idioma ; siendo la aplicacion de su Autor llave maestra que abre los escondidos thesoros de la literatura , y mano que corre el velo à los misteriosos arcànos del Templo de la Sabiduria.

Todos los que carecen de la inteligencia de las Lenguas se lloran 'pobres en medio de las riquezas , y se reconocen ignorantes en medio de las Ciencias ; porque les falta el modo de vsar de sus talentos , y son Tantalos fatigados de la sed , y de la hambre , aunque con su cercania les brinden los cristales , y les combiden las frutas. Vease , pues , la obligacion que tenemos à los que à costa de inmensas fatigas nos facilitan ventajas tan apreciables ; porque (como dixo acertadamente el Cordovès Philosopho , llegamos à gozar de ricos thesoros , sacados de las tinieblas à la luz con el ageno trabajo. (A) Y no sirva de objecion el reparo de que hay otros Libros que suplan la falta de este de que se trata , porque en punto de Dictionarios el mejor es el vltimo, si està bien trabajado, (lo que no siempre acontece en otra especie de Libros) pues como el Autor mas moderno se vale de los estudios de los que le precedieron, y añade sus proprias observaciones , y tarèas , le succede lo que al niño que està encima de los hombros del gigante, y descubre mas tierra su pueril estatua, que toda la eminencia del viviente Coloso que le sustenta.

Al-

(A)

*Ad res pulcherri-
mas , ex tenebris
ad lucem erutas,
alieno labore de-
ducimus. Seneca.
de brevit. vit. ca-
pit. 14.*

(B)
Plus habet in recessu quam in fronte promittit. Sola omni studiorum genere, plus habet operis quam ostentationis.
 Quintil. lib. 1.

(C)
Et cœperunt loqui varijs linguis.
 Act. Apost. cap. 2. vers. 4.

(D)
Et apparuerunt illis dispersita lingua tamquam ignis. Id. ibid. v. 3.

(E)
In omnem terram exiit sonus eorum. Psalm. 18. vers. 5.

(F)
Lettere del Sig: Gio: Francesco Loredano, Nobile Veneto, pag 2926

Algunos no hazen todo el caso que deben de este genero de gramaticales estudios, y lo cierto es, que tienen mas de trabajo que de ostentacion, ò por mejor dezir, dan mas de lo que prometen, como advirtió en semejante assumpto. nuestro excelente Rethorico Quintiliano; (B) pero aunque no se puede negar, que quien se aplica à estas enfadosas tareas no dà tanto lucimiento à su ingenio como el que penètra los ocultos receptaculos del Orbe Terraqueo, ò como el que registra los inmensos espacios del Firmamento, ò como el que desenreda los intrincados Laberinthos de las Leyes, ò como el que se eleva à descubrir los profundos misterios Theologicos; sin embargo si medimos su trabajo, y el vniversal provecho que de èl nos resulta, confesarèmos, que aunque emplea en pequeño objeto su fatiga, no es pequeña la gloria que le alcanza. *Intenui labor, at tenuis non gloria.*

El hablar varias Lenguas es vna prenda, y dote tan estimable, que este fue vno de los Dones principales, que del Espiritu Santo recibieron los Apostoles; (C) y aun el mismo Paracletos no se desdeñò de tan noble Symbolo, pues quiso descender al Cenaculo en lenguas de fuego. (D) Y si bien se ofrece la rēplica de que entonces dispuso la sabia Providencia divina, que pbr este medio se estendiesse en todo el Orbe su sonido; (E) tampoco ahora faltan remotos Climas adonde vā Varones Apostolicos à dàr à conocer en varios idiomas el Santo Nombre de Dios, y à predicar su Evangelio.

El eloquente Juan Francisco Loredàno, Noble Veneto, dice en vna de sus eruditas Cartas, *que el mas noble ornamento, que puede adquirir vn hombre de sangre ilustre, es aprender las Lenguas estrangeras, y que aùn los Turcos, que aborrecen las Letras, tienen gran veneracion à los que poseen diversos idiomas, pues creen que vale por muchos hombres quien entiende, y habla à muchos de Naciones diferentes;* y no contento con este general encomio, se particulariza, y adapta al presente caso, añadiendo, *que la Lengua Francesa era por ventura la mas delicada, y suave de aquel tiempo;* y en este lo pudiera afirmar con mas razon, por lo mucho que se ha limado, y enriquecido en casi vn siglo entero, que ha que la daba este elogio Loredàno, quien no contento con lo referido, concluye diciendo, *que se halla en los Libros Franceses vn methodo sublime, vna erudicion no afectada, vna eloquencia aguda, y vna invencion admirable, de fuerte que con esta Lengua sola, se goza aquello que apenas se halla en la Griega, Italiana, y Latina:* (F) y aunque se le puede notar su alabanza de algo hiperbolica, le disculpa el que era su intento exhortar à vn amigo suyo à que aprendiesse este idioma.

Las tres Lenguas mas cultivadas, y generales de Europa, que son la Italiana, Española, y Francesa, no se consideran como originales, ò matrices, sino como Dialectos de la Latina, ò hijas suyas, pretendiendo cada vna de ellas la primogenitura, y pre-

ferencia; pero como ninguno es buen Juez en Causa propria, y no hay Tribunal superior à que acudir para la decission de este litigio, dura, y durará siempre la pretension de las partes interessadas, prevaleciendo mas vna que otra en diferentes edades, y ocasiones, segun la favorecen el predominio de las armas, ò el cultivo de las letras. Por ambos medios ha logrado la Lengua Francesa en estos vltimos tiempos vna extension, y primor inponderable; porque la inundacion de los numerosos Exercitos que puso en pie el Gran Monarca Luis Decimoquarto, y las grandes navegaciones de sus Esquadras, y Navios mercantiles à los mas remotos Climas, la han difundido assi por las Provincias vecinas, como por los vltimos confines de la Tierra habitada; y las estudiosas, infatigables tareas de tantos varones doctos como florecieron en Francia el Siglo pasado, (al qual con razon llaman los Franceses, por lo que mira à las Letras, el de Oro, y el de Augusto) la han pulido, limado, y enriquecido con tantas sabias, eruditas, y corregidas Obras, que en cierto modo se haze preciso à los aficionados à las Artes, y las Ciencias, el aprender este idioma, para no verse privados de los opimos frutos de tan provechosas fatigas.

Cada vna de estas tres Lenguas ha tenido su Siglo proprio de dominacion, pureza, y elegancia, porque la Italiana, que es verdaderamente la que madrugò mas à cultivarse, floreciò tanto en los fines del Decimoquarto, en todo el Decimoquinto, y principios del Decimosexto, que corriendo con felices progresos desde el tiempo de Dante, Boccaccio, y Petrarca, hasta el de Torquato Tasso, se llevó el Palio roxo en el Estadio erudito. Despues, en el vltimo Siglo de los tres mencionados, entrò la Lengua Española en la literaria palestra, con tan gentil denuedo, que lo que tardò en dár principio à la carrera lo quiso desquitar en la velocidad de su curso; transformando sus passos en buelos; pero como parece llegó en los primeros años del antecedente Siglo Decimoseptimo à la vltima Meta, ò termino de la perfeccion, fue preciso que no teniendo yà donde subir, empezasse à descaecer, porque queriendo la extraordinaria agudeza de los Españoles ingenios inventar siempre en su estilo nuevos primores, à fuerza de limarle, llegaron à enflaquecerse, y embelesados con la aparente, y delicada galanura de las filigranas, olvidaron, y despreciaron los solidos realces, y adornos que resisten à las porfias del sincel, y à las dazezas del martillo, introduciendo el abuso de Metaphoras forzadas, translaciones viciosas, equívocos frequentes, retruécanos pueriles, transposiciones violentas, Antithesis afectadas, simulcadenes armoniosos, y voces, y frases barbaras, y peregrinas; aunque nunca han faltado Autores serios, y exactos, que conserven la solidez, y gravedad del estilo puro, y castizo que se practicó en el Reynado de Phelipe Segundo, el qual fue en todas buenas Letras nuestro Siglo de Oro. Finalmente entrò en la sabia

El Cardenal de
Richelieu.

(G)

*Orium sine litte-
ris mors est, & vi-
vi hominis sepul-
tura. Senec. epist.
82.*

(H)

*Ipsa multarum
artium scientia,
etiam aliud agen-
tes, nos ornat, at-
que ubi minimè
credas, eminet, &
excellit. Dialog.
de Orat. cap. 32.*

(I)

*Apes debemus imi-
tari, quæ vagen-
tur, & flores ad-
mel faciendum i-
doneos capiunt;
& quæ collegerunt
in hunc saporem,
mixtura quadam,
& proprietate spi-
ritus sui mutant.
Senec. epist. 84.*

(K)

*Natura tenacis-
sima sumus eorum
quæ undibus annis
percipimus; ut sa-
por, quo nova im-
buas durat.*

Quintil. lib. 1. c. 12

(L)

*Litteras Gracas
senex didici. Cic.
de Senect.*

arena la Lengua Francesa à los principios del Siglo passado, y debiendo à vna dichosa casualidad el origen de su Academia, y sus adelantamientos à la proteccion de vn Mecenas purpurado, y Ministro poderoso, se fue poco à poco perfeccionando a impulsos de la liberalidad del Gran Luis, y de la virtuosa emulacion de los literatos, de suerte que empezaron à florecer, y descollar vn Malherbe, dos Cornelios, Balzac, Voiture, Moliere, Racine, Vaugelas, Menage, Regnier, Boileau, Flechier, Bourdaloue, y otros muchos Oradores, y Poetas de gran nombre, y fama; pues los vnos traduciendo con acierto los mas celebrados originales Griegos, y Latinos, y los otros imitando en sus escritos aquellos antiguos admirables modelos, enriquecieron la Republica Literaria, y ennoblecieron su patrio idioma.

Lo cierto es, que nunca podrá dexar de ser de imponderable utilidad el aprender esta, ò otra de las Lenguas estrangeras mas bien recibidas, porque fuera de que el ocio sin letras es muerte, y sepulcro de los hombres vivos, como dixo nuestro Seneca, (G) tambien es indubitable, que el conocimiento, y practica de muchas Artes, nos ilustra, y adorna aun quando tratamos de otros negocios, y sobrefale, y resplandece aun donde menos lo creemos, ò esperamos; (H) y debemos imitar à las abejas, que vagando por los amenos campos, cogen las flores para fabricar sus dulces panales, y las que han cogido, las transforman (con cierta mixtura, y propiedad de su aliento) en el sabor especial, y proprio de su fructuoso trabajo. (I)

El aprender peregrinos idiomas es estudio natural, y proporcionado para la juventud, porque observò Quintiliano, que por naturaleza conservamos tenazmente lo que aprendimos en los tiernos años, al modo que dura en los vasos nuevos el gusto, ò resabio del primero licor que se hecha en ellos; (K) y mucho mas milita esta razon con el estudio de las Lenguas que con el de las Artes, ò las Ciencias, porque aquellas necesitan de vna prompta, y despejada memoria, de vna articulacion flexible, de vna pronunciacion delicada, y de vn acento suave, y apropiado; que todas son disposiciones propias de la niñez, y se ván entorpeciendo, y perdiendo su fuerza en la edad mas adulta; aunque tambien seria vtil consejo el que en qualquiera edad se procurasse adquirir la inteligencia de las Lenguas, por lo menos para el vso de los libros, por no carecer de los ricos thesoros contenidos en ellos, pues sin su interpretacion son mudos los Oraculos de las Naciones estranas, y de los Sacros idiomas: razones que debió de tener bien presentes el gran Caton Censorino, supuesto que dize de el Ciceron, que aprendió la Lengua Griega siendo yà anciano; (L) y por las mismas soy de sentir de que pues no contiene este Dictionario voz, ni letra que se oponga à las buenas costumbres, ni à las Reales Regalias, merece se de luego à la luz publica para vniver-

tal vtilidad de la juventud , y Nacion Española ; mayormentè en
estos felices tiempos en que logramos la dicha de tener en el Re-
gio vergèl de la Occidental Hesperia tantos Augustos pimpollos,
y renuevos de las coronadas Lises Francesas. Y si pareciere à al-
gun Critico sevèro , que he excedido los limites de Aprobacion;
y que me difundo demasiado en el assunto ; sirvame de discul-
pa , nò la muchedumbre de los que incurrèn en el mismo defec-
to , porque esto lo llama el vulgar adagio *consuelo de bobos* , sino la
natural reflexion de que en vn Libro en que el Autor no habla,
ni puede hablar por difunto, y en que solo recopila voces, y frases
sueltas, y sin serie, bien puede el Censor introducirse à hablar en
su nombre. Este es mi dictamen , sujetandome siempre à otro
qualquiera mas acertado. Madrid 5. de Noviembre de 1728.

Don Hernando Triviño.

IN LAUDEM D. D. FRANCISCI DE LA TORRE,
*eiusque operis fecundissimi, quidam ipsius
amicus profert.*

ACROSTICHIS.

TUrris ab antiquo venit confundere linguas;
Turris Ertere nunc claras altera TURRIS ades.
Turris Aucifonæ fuerant voces Galli aure Leonis;
Turris Eddis sed gratas, ac simul ire facis.
Turris N bilingui ortu, quos concipis ipse gemellos,
Turris Culpis, ut æqualis sit tibi binus honor.

AL LECTOR.

HAllandome medianamente instruido en el idioma Francès, y deseando ser vtil al Publico, despues de varias traducciones de aquella Lengua à la nuestra, di à luz el Tomo de las dos Gramaticas, Española en Francès, y Francesa en Español, para que abriessse camino à la inteligencia de ambas Lenguas, y sirviessse como de Llave de oro, con que se manifesten los thesoros, y arcanos, mas escondidos de la ciencia, que se ocultan en los escritos de las otras Naciones; pero como no basten las reglas de ambas Gramaticas, sino que sea preciso tener à mano vn Methodo, en que facilmente se puedan investigar los vocablos; por lo que muchos de los Doctores antiguos, y modernos dieron à luz varios Comentarios de voces, y significados para hallar la aplicacion, sin molestia, obligando à esto la necesidad, puliendolas despues mas, y mas el vso, y la razon: por lo mismo, resolvì componer, y dâr à luz este Diccionario en dos Tomos, Español, y Francès; Francès, y Español; porque, como el hablar qualquiera lengua consista (despues de instruido en las reglas) en la fecundidad de terminos que declaren el concepto, que se quiere explicar; y esta, solo, se adquiera con el vso, con el comercio, y con la leccion de los libros, principalmente Dictionarios, me ha sido preciso (aviendo dado reglas, y preceptos, para aprender ambas Lenguas) dâr tambien Dictionarios de ellas, para, con su leccion, fertilizar, y fecundar el entendimiento, y enriquecer la memoria de las voces, y terminos propios, de cada vna de las dos Lenguas: para lo qual sirve este Tomo, y primera parte del Diccionario Español, y Francès; y servirà el segundo, y parte segunda del Diccionario Francès, y Español, que queda en la Prensa.

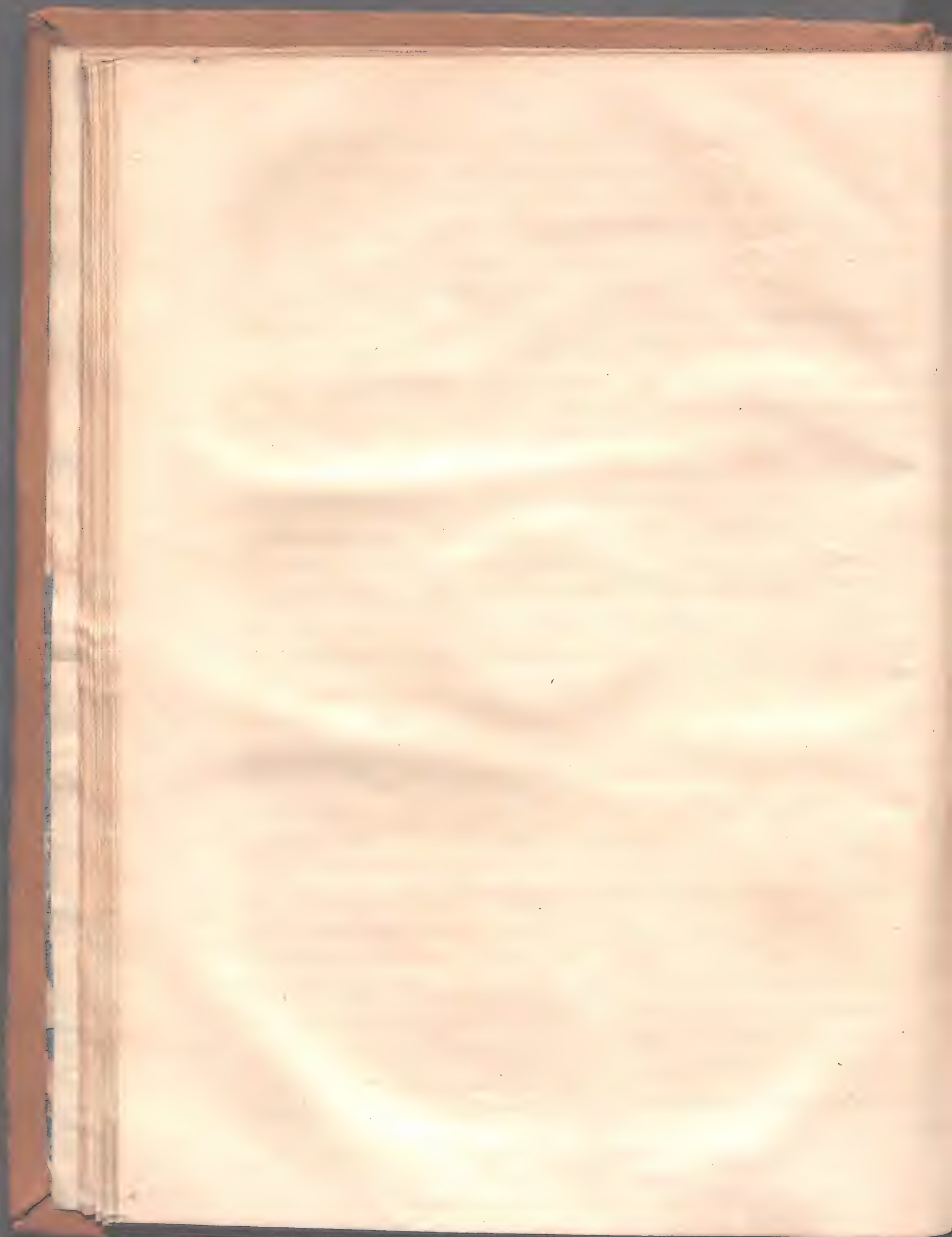
En las voces, que pongo en el Diccionario, que son en cada vno de los Tomos las correspondientes à todas las letras del Alphabeto, solo, busco la propriedad del significado, no obstante que de algunas voces, hay, y se ponen diferentes significados; como al contrario, para vn mismo significado, suelen corresponder, y se ponen diferentes voces. No se ponen, ni se pueden poner todas las voces, ò vocablos, por-
que

que su numero es quasi infinito; y de todos ellos, y de sus significados, solo à Dios conviene la perfecta sabiduria. Pongo tambien algunas oraciones, frases, refranes, ò modos particulares de decir, en el discurso de la obra de vno, y otro Tomo, en ambas Lenguas, porque conducen à la mayor elegancia, y enseñanza. Ponense, muchas voces modernas, otras, antiguas, y aún algunas que por no practicadas principalmente en las Cortes, casi se ignora la noticia de ellas: tambien se ponen otras, aunque no están en uso, por ser propias de ambas Lenguas; no obstante que el olvido, y mudanza de terminos, y voces, las aya hecho despreciables. con la variedad de los tiempos, lo que del mismo modo ha sucedido en todas las demás Lenguas, porque cada dia se han perfeccionado mas, y mas; y porque, en las varias Provincias, y Reynos no se guarda vn mismo modo de escribirlas, y pronunciarlas, tampoco se guarda vn mismo estilo en las voces; y es así consequientemente preciso en qualquier Diccionario el contener muchos, y varios vocablos; que, como expliquen, y declaren su concepto, y significado (que es, para lo que se inventaron, segun el Philosopho: *Voces sunt signa conceptuum*;) ninguna será inutil. Corroboia esta doctrina nuestro Gran Padre San Agustin en el libro quarto de su Doctrina Christiana, que siendo tan gran Maestro, dize: *Sæpe non curandum, quanta eloquentia doceas, sed quanta evidentia, vt insit in ea quedam negligentia diligens*; y trahe, para lo mismo el simil de la llave, la qual importa poco, que sea de madera, si abre; y si no abre, aprovecha poco, al intento, la llave de oro.

Son, por vltimo, las voces de este Diccionario comunes à la inteligencia de las Naciones, en que se hablan las dos Lenguas, como moneda provincial, siendo el estilo, como moneda corriente: *Vtendum est sermone, velut nummo, cui publica forma est*; así discurro yo, que las voces sueltas, y sencillas de este Libro son como moneda menuda; pero las oraciones, frases, proverbios, y modos particulares de decir, son como monedas de plata, y oro, que representan, en pocas voces, con singular energia, el concepto, para lo que (*aliàs*) serian menester muchas, y no obstante, le explicarian, con menos elegancia. Ponense tam-

tambien en este Diccionario algunas voces pertenecientes à las Artes, y ciencias, para que con su noticia , se sepa con mas propiedad su significado.

No dudo que en esta primera impressiõ se hechen menos algunas voces , y se noten otras , con algun error , ò equivocaciõ , en que , sin averlo prevenido se haya incurrido ; pero ninguno ignorarà el gran trabajo de esta obra en hallar las voces , y significados , de vna , y otra Lengua; ni podrà dexar de saber , que ningun Diccionario pueda salir de vna vez con toda la perfeccion ; como lo confirman las varias reimpressions , que por este motivo se han hecho de los mas cèlebres Dictionarios en quãsi todas las Naciones estrangeras ; haziendolo , tambien , para aumentarlos , corregirlos , y emmendar las erratas de Imprenta , de que suelen abundar : y asì no serà estraño , se noten muchos defectos , pero dispensables , por ser primera impressiõ , y ser (si ha avido algun descuido) inculpable. Mi deseo es que sirva su leccion , y uso , de grande vtilidad à nuestra Nacion ; como de singular aprovechamiento à las Naciones estrangeras. VALE.





EL MAESTRO

DE LAS DOS LENGUAS

ESPAÑOLA, Y FRANCESA

PRIMERA PARTE

DEL DICCIONARIO

ESPAÑOL, Y FRANCES.



A, fem. primera letra del A, b, c. *A, première lettre de l'A, b, c.*

A, artículo del Dativo. *A, article du Datif.* Exemplos: Dàr à Dios, dár à Pedro, dár à alguno. *Donner à*

Dieu, donner à Pierre, donner à quelcun.

A, artículo del Acusativo. *A, article de l'accusatif.* Exemp. Amar à Dios, *aimer Dieu.* Amar à los hijos, *aimer les enfans.*

A, partícula de composición en número de adverbios. Ex. A cavallo, *à cheval*; à pie, *à pie*; à pedradas, *à coups de pierres, &c.*

A, a; vee *há, ha.*

A, a, a; vee *ha, ha, ha.*

A, tercera persona del verbo *haver*, vee *ha.*

A, partícula, ò preposición, que significa movimiento local. *A, particule, ou preposition qui signifie mouvement local.* Ex. Voy à Roma, *je vas à Rome*; se fue al campo, *il s'en alla en campagne.* Nos iremos à Italia, *à España; nous irons en Italie, en Espagne, &c.*

A, partícula, que sirve à los infinitivos. *A, particule, qui sert aux infinitifs.* Ex. Ir à

A

co-

comer, à passer, à estudiar. *Aller diner, promener, etudier, &c.*

A, interjection, ò adverbio para llamar. *A, interjection ou adverbio pour appeler. Ex. A Señor ; hola Monsieur. A Dios mio ; ha mon Dieu. A de casa, hola, y a-t-il personne à la maison.*

A B.

Ababol, vee **Amapola**.

Abaceria, fem. (poco usado) *Le lieu, ou l'on vend la viande, ou le poisson.*

Abacero, masc. (poco usado) *Celuy qui vend la viande, ou poisson.*

Abad, m. *Abbé, Prêtre.*

Abada, f. vee **Rinoceronte**.

Abadejo, m. vee **Cantarida**.

Abadejo pescado, m. *Merlus.*

Abadejo avecilla. *Bergeronette.*

Abadengo, m. *Le territoire de l'Abbé.*

Abadesa, f. *Abeffe.*

Abadia, f. *Abaye.*

Abahado, **Abahada**, adjct. *Mitonne mitonnée.*

Abahar. *Mitonner.*

Abalançar. *Rendre égaux les bassins des balances.*

Abalançarfe. *S'élancer.*

Abançar, y **Abanço**, vee **Avançar**.

Abarca, f. *Sabot de bois, ou de cuir de vache tout cru.*

Abarcado, da. *Embrassé, ée.*

Abarcar. *Embrasser.*

Abarcar. (met.) *Entreprendre plusieurs choses, se mêler de plusieurs emplois en semble.*

Abarraganado, da. *Personne qui vit en concubinage.*

Abarraganarse. *Mettre une concubine dans la maison.*

Abarrancado. **Ganado abarrancado**. *Betail embourbé dans un torrent sans pouvoir sortir.*

Abarrancarse el ganado. *S'embourber.*

Abastado, da. *Personne riche, personne à qui ne luy manque rien.*

Abastecer, vee **Bastecer**.

Abatido, da. *Abatu, abarue, terrassé, terrassé, humilié, humiliée.*

Abatimiento, m. *Humiliation, bassesse, abatement.*

Abatir. *Abatre, humilier, avilir.*

Abatirse. *S'abatre.*

Abatirse. (met.) *Se humilier, s'abaisser.*

Abecedario, m. *Alphabet.*

Abeja, f. *Abeille, monche à miel.*

Abejon, m. *Bourdon.*

Juego del Abejon. m. *Certain jeu qu'on joue entre trois.*

Jugar al Abejon con alguno. (met.) *C'est se moquer de quelqu'un.*

Abejoruco, ò **abejaruco**, m. *Méange, ou mé-sange, oiseau, qui mange les monches à miel.*

Abenus, vee **Ebano**.

Abertura, f. *Ouverture.*

Abetruz, m. *Autruche.*

Abete. m. *Sapin.*

Abezado, da. *Acoutumé, acoutumée, enseigné, enseignée.*

Abazarfe. *S'acoutumer.*

Abiertamente, adverb. *Ouvertement, clairement.*

Abierto, ta. *Ouvert, ouverte.*

Credito abierto. *Credit sans limites.*

Reito abierto en el juego. *Restes sans limites dans le jeu.*

Abigarrado, da. *Bigarré, bigarrée.*

Abigeo, m. *Larron de Betail.*

Abintestato, adv. *Intestat, abintestat.*

Murió abintestato. *Il mourut sans faire son testament, intestat, abintestat.*

Abil, adjct. *Habile.*

Abilidad, f. *Habileté.*

Abilitado, da. *Aprouvé, aprouvée.*

Abilitar. *Aproover.*

Abilmente, adv. *Habilement.*

Abilitar, vee **Avilitan**.

Abismo, m. *Abime.*

Abismo, (met.) *Afreuse caverne. Item, Tout ce qu'on ne peut pas comprendre, ni penetrer avec l'esprit. Item, L'enfer. Item, La profondeur de la mer.*

Abismo de males, (met.) *Grand nombre de maux.*

Abismo de sabiduria, (met.) *Vn homme fort savant.*

Abis-

A B

Abismales, m. *Les clous qui passent de part en part du fer de la lance.*
 Abjuracion, f. *Abjuration.*
 Abjurado, da. *Abjuré, abjurée.*
 Abjurar. *Abjurer.*
 Ablanda higos, vce. m.
 Ablandado, da. *Amoli, amolie.*
 Ablandar. *Amolir.*
 Ablandar, (met.) *Apaiser quelcun.*
 Ablandarse. *S'amolir.*
 Ablandarse, (met.) *S'apaiser, se moderer.*
 Abentar. *Rust. Vaner, ou vanner.*
 Abocar, de caza. *Prendre avec la bouche.*
 Abocar à alguno. *Reprendre, blâmer, corriger de parole.*
 Abochornado, da. *Melancolique.*
 Abochornarse. *Devenir melancolique.*
 Abofeteado, da. *Soufleté, soufletée.*
 Abofetear. *Soufleter.*
 Abollado, da. *Bossué, bossuée.*
 Abolladura, f. *Bosse de la vaisselle.*
 Abollar. *Bossuer la vaisselle.*
 Abolengo, m. *La race des ayeuls.*
 Abominable, adjct. *Abominable.*
 Abominacion, f. *Abomination.*
 Abominado, da. *Detesté, detestée.*
 Abominar. *Detester, avoir en horreur.*
 Abonado, da en bienes. *Personne riche, qui à du bien.*
 Abonado, da en credito. *Personne de credit, et de reputation.*
 Abonar. *Aprouver.*
 Abonar à alguno. *Cautionner quelcun.*
 Abondo, adv. barb. *Abondamment, en grande abondance.*
 Abono, m. *Aprobation. Item, Caution.*
 Aborrecer. *Hair.*
 Aborrecer à par de muerte. *Hair comme la mort.*
 Aborrecer los huevos. *Abandonner les oeufs, les oiseaus.*
 Aborrecer los huevos, imp. *Se separer de l'amitie de quelcun.*
 Aborrecedor, aborrecedora. *Personne qui hait.*
 Aborrecible, adjct. *Odieux, odieuse.*

A B

3

Aborrecido, da. *Hai, haie.*
 Aborrecimiento, m. *Haine.*
 Abordado, da. *Abordé, abordée.*
 Aborde, m. *Abordage.*
 Abordar. *Aborder.*
 Abortar. *Se blesser, faire une fausse couche.*
 Idem, *Avorter.*
 Abortivo, abortiva. *Personne née d'une fausse couche.*
 Aborto, m. *Fausse couche. Item, Avortement.*
 Aborton, m. *Agneau, ou cabri né hors du tems.*
 Abortones, m. *Les peaux des agneaux, ou cabris nés hors du tems.*
 Abotonado, da. *Boutonné, boutonée.*
 Abotonar. *Boutonner.*
 Abotonar los arboles, y plantas. *Boutonner les arbres, &c.*
 Abotonarse. *Se boutonner, se mettre les boutons dans les boutonnieres.*
 Abovado, da; ò abobado, da. *Pereffoux, pereffense, lent, lente, flegmatique. Item, Etonné, etonée, plein, pleine d'admiration.*
 Abrazado, da. *Embrassé, embrassée.*
 Abrazar. *Embrasser.*
 Abrazar vna opinion, imp. *Admettre une opinion.*
 Abrazaderas, f. *Harpons pour joindre quelque chose.*
 Abrazarse. *S'embrasser.*
 Abrafado, a. *Embrasé, embrasée, brûlé, brûlée.*
 Abrafar. *Embraser, brûler.*
 Abrafarse. *S'embraser.*
 Abrafarse de calor, imp. *Avoir beaucoup de chaleur.*
 Abrafarse de sed, imp. *Avoir beaucoup de soif.*
 Abrego, m. *Le vent de midi.*
 Abrevado, da. *Abreuvé, abreuvée.*
 Abrevadero, m. *Abreuvoir.*
 Abrevar. *Abreuver.*
 Abreviado, da. *Abregé, abrégée.*
 Abreviar. *Abreger.*
 Abreviatura, y abreviacion, f. *Abreviation.*
 Abreviador en la Curia Romana, m. *Celui qui expedie les brevets en la Cour de Rome.*
 Abrigado, da. *Couvert, couverte, défendu, défendue.*

Abrigar. *Couvrir*. Item, *défendre*.
 Abrigarfe. *Se couvrir*. Item, *se défendre*.
 Abrigo, m. *Abri*.
 Abrigo, imp. *Protecteur, protectrice, défenseur, celle qui défend*.
 Abril, m. *Avril*.
 Abierto, abierta; participios del verbo Abrir.
Ouvert, ouverte.
 Abrir. *Ouvrir*.
 Abrir laminas. *Graver des planches*.
 Abrir puerta, (met.) *Donner le moyen à quelqu'un pour faire quelque chose*.
 Abrir tienda. *Ouvrir boutique*.
 Abrir el ojo, (met.) *Etre alerte*.
 Abrir la cabeza à alguno. *Casser la tête à quelqu'un*.
 Los golpes me abren la cabeza, (met.) *Les coups qu'on donne me cassent la tête*.
 Abrir camino, (met.) *Ouvrir chemin pour faire quelque chose*.
 Abrir la mano. *Ouvrir la main*.
 Abrir la mano. *Recevoir des présents*.
 Abrir cuellos. *Blanchir, et acomoder les colets des ecclésiastiques*.
 Abrir à alguno. *Tailler quelqu'un*.
 Abrirse. *S'ouvrir*.
 Abrirse la pared, ò la madera. *Se fendre une muraille, ou le bois*.
 Abrirse en las razones, ò hablando, imp. *Se déclarer*.
 Abrochar, vee Abotonar.
 Abrogacion. Lat. *Abrogation*.
 Abrogado, da. *Abroge, abrogée*.
 Abrogar. Lat. *Abroger, annuler*.
 Abrojos, m. *Certaine herbe rampante, qui porte une graine avec des pointes comme la graine des épinars*.
 Abrojos de hierro. *Chausse-trapes*.
 Abroquelado, da. *Garanti, garantie d'un bouclier*.
 Abroquelado, da, imp. *Defendu, défendue par quelqu'un*.
 Abroquelarse. *Se garantir d'un bouclier*.
 Abroquelarse imp. *Se défendre par le moyen de quelqu'un, ou de quelque chose*.
 Abrotano, m. *Auronne herbe*.

Abolucion, f. *Absolution*.
 Absolver. *Absoudre*.
 Absolutamente, adv. *Absolument*.
 Absoluto, ta. *Absolu, absolue*.
 Absuelto, ta. *Absous, absoute*.
 Absorto, ta. *Etonné, étonnée, ravi, ravie d'admiration*.
 Estar absorto en vna cosa. *Etre attaché avec grande attention à une chose*.
 Abitenerse. *S'abstenir*.
 Abtinencia, f. *Abstinence*.
 Abtinencia de carne. *Abstinence de chair, jour maigre*.
 Abstinente, adj. *Personne modérée au manger, et au boire*.
 Abstraer (de escuelas) *Abstraire*.
 Abstraccion, f. *Abstraction*.
 Abtracto, ta. *Abstrait, abstraite*.
 Absurdo, da. *Chose absurde*.
 Absurdo, m. *Absurdité*.
 Abubilla, f. *Huie*.
 Abucasta, f. *Sorie de Canard*.
 Abucastro, m. imp. *Vn homme enuieux, et importun*.
 Abuelo, abuela, ò Aguelo, aguela. *Ayeul, ayeulle, Grand pere, grand mere*.
 Abuelos, ò Aguelos. *Nos ancetres*.
 Abuhado, da. *Enstè, enstée, boufi, boufie. Personne malade de la verole*.
 Abultado, da. *Gros, grosse*.
 Abultar. *Grosir*.
 Abultar las cosas. *Exagerer les choses*.
 Abulto, adv. vee Bulto.
 Abundancia, f. *Abondance*.
 Abundante, adj. *Abondant, abondance*.
 Abundantemente, adv. *Abondamment*.
 Aburrido, da. (grosseros) *Depité, depitée*.
 Aburrirse. (grossero) *Se depiter*.
 Abusar. *Abuser, en user mal*.
 Abusion, ò abusiones de viejas, f. *Superstitions, delires*.
 Abuso, m. *Abus*.
 Abutarda, f. *Outarde*.

Acà, adv. *Za, ici*.

A C

Por acà, por allà, adv. *Par ça, par là.*
 De acà por allà, adv. *De ça et de là, de côté, et d'autre.*
 Acabado, da. *Achevé, achevée; fini, finie. Item, Ruine, ruinée; consumé, consumée; dissipé, dissipée.*
 Acabamiento, m. *Ruine, destruction.*
 Acabamiento de fuerças. *Acablement de forces, epuïsement de forces.*
 Acabar. *Achever, finir.*
 Acabar con alguno. *Tuer quelcun.*
 Acabar con todo. *Ruiner tout, consumer tout, dissiper tout.*
 Acabar de alguno vna cosa, vee Recabar.
 Acabar. *Mourir.*
 Acaba de llegar, acaba de comer. *Il vient d'arriver, il vient de diner.*
 Acabara yo para mañana. (modo de hablar ordinario) *Il est de ja tems de venir, de faire, de dire.*
 Acabados son cuentos. (frase ordinaria) *Cela est fait, cela est fini.*
 Academia, f. *Academie.*
 Academicos, m. *Academiciens, ou academistes.*
 Acaecer, verb. impersonal. *Avenir, arriber.*
 Acaecimiento, m. *Evenement, accident, cas.*
 Acallado, da. *Apaisé, apaisée.*
 Acallar à alguno. *Apaiser quelcun.*
 Acallar à vn niño. *Apaiser un enfant, faire qu'un enfant ne pleure pas.*
 Acalorado, da. *Echaufé, echaufée, personne qui a pris quelque echaufaison.*
 Acalorarfe. *S'echauffer, prendre quelque echaufaison.*
 Acanelado, da. *Canelé, canelée.*
 Acanelar, de Entalladores. *Câneler.*
 Acariciado, da. *Caresse, caressée.*
 Acariciador, acariciadora. *Caressant, caressante.*
 Acariciar. *Caresser.*
 Acarreado, da. *Charrie, charriée.*
 Acarreador, m. *Voiturier, celui qui charrie.*
 Acarrear. *Charrier, voiturier.*
 Acarrear, imp. *Causer, occasionner.*
 Eslo me acarrea muchos males, y trabajos.

A C

Cela me cause plusieurs maux, et plusieurs peins.
 El empleo le acarreo muchas pesadumbres.
L'emploi luy causa plusieurs chagrins.
 Acarreo, m. *Voiture, charroi.*
 A Paris van todas las cosas de acarreo. *A Paris tout va de dehors.*
 Acarreto, m. *Voiture, charroi.*
 Acafo, m. *Evenement, accident, cas.*
 Acafo, vee Cafo.
 Acatado, da. *Respecté, respectée, honnoré, honnorée, reveré, reverée.*
 Acatamiento, m. *Reverence, respect, veneration.*
 Acatar. *Honorer, reverer, respecter.*
 Acatarfe. *Regarder, prendre garde.*
 Acatarrado, da. *Enrumé, enrumée.*
 Acatarrarfe. *S'enrumer.*
 Acaudalado, da. *Personne qui à beaucoup du bien.*
 Acaudalar. *Aquerir du bien, amasser du bien.*
 Acaudillar. *Comander des troupes.*
 Acebuche, m. *Olivier sauvage.*
 Acebo, m. *Houx.*
 Accesion, f. *Acces.*
 Acecalado, da. *Eguisé, eguisée.*
 Acecalado, da. imp. *Paré, parée, orné, ornée, luisant, luisante.*
 Acechanças, f. *Les choses qu'on fait pour observer, et épier quelcun.*
 Acechar. *Observer, épier quelcun.*
 Acedarfe. *Devenir aigre.*
 Acedera, f. *Oscille.*
 Acedo, aceda. *Aigre, vert, verte, comme le fruit.*
 Aceche, m. *Certaine terre pour faire de l'ancre.*
 Acedia, f. *Aigreur, crudité.*
 Acefalo, m. *La chose sans tête.*
 Acelerado, da. *Acceleré, accelerée, hâté, hâtée.*
 Aceleradamente, adv. *Avec grande vitesse.*
 Acelerarfe. *Se hâter.*
 Acelga, f. *Poirée, ou porrée.*
 Acemila, f. *Mulet de somme.*
 Acemilero, m. *Celui qui mene les mulets de somme.*

Aco-

Acom'ite, m. *La fleur de la farine.*
 Aceña, f. *Moulin à eau.*
 Acensado, da. *Donné, donnée à cens.*
 Acensar. *Donner à cens.*
 Acento, ò accento, m. *Accent. Item, voix, eri.*
 Acentonar. *Faire un centon.*
 Acentuado, da; ò accentuado, da. *Accentué, accentuée.*
 Acentuar, ò accentuar. *Accentuer.*
 Acepillado, da. *Raboté, rabotée.*
 Acepilladuras, f. *Coupeaux qu' on tire avec le rabot.*
 Acepillar. *Raboter.*
 Aceptado, da, ò aceptado, aceptada. *Accepté, acceptée, admis, admise, recen, recene.*
 Aceptacion, ò acceptance, f. *Acceptation.*
 Acetar, ò aceptar. *Accepter.*
 Acepto, acepta. *Agreable à tous, bien aimé, bien aimée de tous.*
 Acequia, f. *Canal, petit ruisseau.*
 Acerbo, ba. *Dur, dure, rude; cruel, cruelle.*
 Acerbamente, adv. *Durement, rudement.*
 Acercarse vna cosa à otra. *Aprocher une chose à autre.*
 Acercarse. *S'aprocher.*
 Acercen, adv. *Tout ras.*
 Acerico, m. *Peloton pour tenir des epingles.*
 Item, *Petit coussin pour le lit.*
 Acero, m. *Acier. Vee Azero.*
 Acerola, f. *Azerole.*
 Acerolo, m. *Azerolier.*
 Acertado, da. *Bien fait, bien faite, chose qui à bien reussi. Item, Convenable.*
 Acertadamente, adv. *Prudemment, avec sagesse.*
 Acertar. *Fraper au but. Item, Donner l'explication d' une enigme qu' on propose. Item, Reussir en la chose qu' on fait. Item, Bien rencontrer.*
 Acessorio, acesoria. *Accessoire.*
 Acevadado, da, es de las cavalgaduras. *Degouté, degoutée.*
 Acevadarfe la cavalgadura. *Se degouter un cheval pour avoir trop mangé d' orge, ou d' avoine.*

Aceyte, m. *Huile.*
 Aceytera, f. *Burette de l' huile.*
 Aceytuna, f. *Olive.*
 Aceytuno, m. *Olivier.*
 Acezar. *Respirer, avec difficulté.*
 Acezo, m. *Respiration, ou aleine difficile.*
 Achacar à vno vna cosa malhecha. *Acuser quelcun d' une faute par des indices seuls.*
 Achacoso, osa. *Personne qui à toujours quelques petites indispositions.*
 Achaque, m. *L' excuse q' on donne pour faire, ou laisser de faire quelque chose. Item, L' accusation qu' on fait contre quelcun par les indices seuls. Item, Indisposition legere.*
 Achaque, feliz achaque. *Grossesse.*
 Achaquiento, ta. *Personne qui se plaint de peu de mal.*
 Achicado, da. *Amoindri, amoindrie, diminuée, diminuée.*
 Achicar. *Amoindrir, diminuer.*
 Achocar dinero. *Entasser de l' argent dans le cofre.*
 Aciago, dia aciago, m. *Jour mal heureux.*
 Acibar, m. *Aloes.*
 Acicalado, da. *Acicalar. Vee Acicalado.*
 Acicate, m. *Eperon à la genette.*
 Accidental, ò accidental, adject. *Accidentel, accidentelle.*
 Accidentalmente, ò accidentalmente, adv. *Par accident.*
 Accidente, ò accidente, m. *Accident.*
 Accion, ò accion, f. *Action. Item, Le droit qu' on a à quelque chose. Item, Le Geste de l' Orateur, ou Predicateur.*
 Accion de estrivo. *Estriviere.*
 Acipreste, m. *Acchypreste.*
 Aciprestazgo, m. *La dignité d' archiprêtre.*
 Aclamacion, f. *Aplaudissement, acclamation.*
 Aclamado, da. *Aplaudi, applaudie.*
 Aclamar. *Aplaudir, faire des acclamations.*
 Aclarado, da. *Eclairci, éclaircie.*
 Aclarar. *Eclaircir.*
 Aclararse. *S'expliquer se déclarer.*
 Acobardado, da. *Decouragé, decouragée.*
 Acobardar. *Decourager.*
 Acobardarse. *Perdre courage.*

Acoceado, da. *Frapè, frapée à coups de pie.*
 Acocear. *Donner des coups de pie.*
 Acodar las vides. *Concher les sarments en plantant les vignes.*
 Acodar la madera, es de Carpinteros. *Mettre les regles aux bouts du bois qu' on travaille pour lequarrir.*
 Acoger à alguno. *Aeneillir quelcun.*
 Acogerse. *Se retirer, se refugier dans quelqu' endroit.*
 Acogida, f. *Refuge, acueill, item Lieu à loquer.*
 Acogido, da. *Acueilli, acueillée.*
 Acogimiento, ou Acogida.
 Acogotado, da. *Tue, tuée à coups sur le chignon.*
 Acogotar. *Tuer à coups sur le chignon.*
 Acolito, m. *Acolite.*
 Acolitato, m. *L' ordre d' l' acolite.*
 Acometer. *Ataquer.*
 Acometido, da. *Ataquè, ataquée.*
 Acometimiento, m. *Ataque.*
 Acomodado, da. *Rangè, rangée; mis, mise, en ordre.*
 Acomodado, da. *Riche. Item, Establi, établie, Item, mis, mise à son aise. Item. Personne qui a une condition.*
 Acomodado, da. *Mis, mise en sa place. Item, convenable. Item, Habile, habillée; Accommodè, accomodée.*
 Acomodar. *Ranger, mettre en ordre. Item, Placer une personne. Item, Mettre une personne en condition. Item, Habiller quelque personne. Item, Racommoder quelque chose. Item, Etablir, marier.*
 Acomodarfe. *S'accomoder, se mettre à son aise, se marier, s'etablir, se mettre en condition.*
 Esta casa me acomoda. *Cette maison m' accomode, cette maison me convient.*
 Esse empleo no me acomoda. *Cet Emploi ne m' accomode point, n' est point convenable pour moi.*
 Acompañado, da. *Acompagné, accompagnée.*
 Acompañamiento, m. *Acompagnement.*
 Acompañar. *Acompagner.*

Acompañarse. *S'accompagner.*
 Aconsejado, da. *Conseillé, conseillée.*
 Mal aconsejado, da. *Personne qui a été mal conseillée.*
 Aconsejar. *Conseiller, donner conseil à quelcun.*
 Aconsejar mal. *Donner mauvais conseil.*
 Acontado, da. *Apuie, apuiee.*
 Acontar. *Mettre des apuis à une muraille du plancher.*
 Acontecer. *Arriver, avenir.*
 No me acontecerà esso otra vez. *Il ne m' arrivera pas une autre fois.*
 No os acontezca mas. *Ne faites pas cela autre fois.*
 Acontecimiento, m. *Evenement.*
 Acordado, da. *Accrdè, acordée.*
 Acordar. *Acorder. Item, Faire souvenir.*
 Acordarse. *Se souvenir.*
 Vozes acordes, instrumentos acordes. *Des voix accordées, des instrumens accordés.*
 Personas acordes. *Des personnes qui sont bien ensemble.*
 Acordonado, da, de guerra. *Retranchè, retranchée.*
 Acordonarse. *Se retrancher.*
 Acorralado, da. *Chassè, chassée; poussè, poussée avec violence.*
 Acorralar à alguno. *Chasser, pousser quelcun avec violence.*
 Acorrucado, da. *Acroupi, acroupie.*
 Acorrucarse. *S'acroupir.*
 Acortado, da. *Acourci, acourcie; amoindri, amoindrie.*
 Acortar. *Acourcir, amoindrir.*
 Acojado, da. *Poursuivi, poursuivie; Pressè, pressée.*
 Acojar à alguno. *Poursuivre quelcun.*
 Acoitado, da. *Conchè, conchée.*
 Acoitado. *Coucher.*
 Acoitarfe. *Se coucher.*
 Acostumbrado, da. *Acoutumè, acoutumée.*
 Acostumbrar. *Acoutumer.*
 Acostumbrarse. *S'acoutumer.*
 Acotado, da. *Catè, cotée; citè, citer; aleguè, aleguée.*
 Aco-

Acotar. *Cotèr, citer, aleguer.*
 Acotar alguna cosa. *Metre le prix à une chose.*
 Acrecentado, da. *Augmenté, augmentée.*
 Acrecentamiento, m. *Acroissement, augmentation.*
 Acrecentar. *Acroître, augmenter.*
 Acreditado, da. *Personne quia du credit.*
 Acreditar. *Metre en credit.*
 Acreditarfe. *Aguerir du credit.*
 Acreedor, acreedora, *Creancier, creanciere.*
 Acriminado, da. *La chose qui on fait criminelle par des exagerations.*
 Acriminar. *Faire une chose criminelle par exageration.*
 Acrimonia, f. *Acrimonie.*
 Acrisolado, da. *Afiné, afinée; purifié, purifiée.*
 Acrisolar. *Afiner, purifier.*
 Acribado, da. *Crible, criblée.*
 Acribado, da. (met.) *Plein, pleine de coups de poignard.*
 Acribar. *Cribler.*
 Acribar à alguno à puñaladas, (met.) *C'est Luy-donner plusieurs coups de poignard.*
 Actividad, f. *Activité.*
 Activo, activa. *Actif, active, agissant, agissante.*
 Activo, activa de Gramatica. *Actif, active.*
 Activo, m. *Verb. actif.*
 Acto, m. *Acte.*
 Actora que pone demanda, f. *Demanderesse.*
 Actor de esta suerte, m. *Demandeur.*
 Actual cosa, adject. *Actuel, actuelle.*
 Actualmente, adv. *Actuellement.*
 Acuchilladizo, m. *Celuy qui met la main à l'épée très souvent, et pour peu de chose.*
 Acuchillado, da. *Blesse, blessée à coups d'épée.*
 Acuchillar. *Donner des coups d'épée.*
 Acuchillarfe. *Se donner des coups d'épée.*
 Acuchillar vn vestido. (met.) *Faire des ouvertures à un habit.*
 Acuciar, antiguo. *Se hâter, hâter.*
 Acudir à alguno. *Favoriser quelcun.*
 Acudir à alguna parte. *Aller à quelque part, à quelque cote, à quelque lieu. Item, Frequenter quelque lieu.*

Acudir la cosecha. *Avoir bone recolte.*
 Acudir la vena, de Poetas. *Etre abondante la veine quand on fait des vers.*
 Acuerdo, m. *Resolution, deliberation. Item, Memoire.*
 Acuerdo acorde. *Resolution conforme de tous ceux d'un conseil.*
 Estar en todo, ò con todo su acuerdo. *Etre en tout son bon sens.*
 Acuestas, adv. *Sur le dos.*
 Llevar acuestas à alguno. *Porter quelcun sur son dos.*
 Llevar acuestas à alguno, imp. *Fournir quelcun de tout ce qui luy est necessaire.*
 Acullà, adv. *Là.*
 Andar por acà, y por acullà. *Aller par ça, par là.*
 Acumulado, da. *Amassé, amassée, accumulé, accumulée.*
 Acumular à alguno. *Atribuer quelque chose à quelcun.*
 Acuñaado, da. *Marqué, marquée au coin de la monnoie.*
 Acuñaado, da, imp. *Amassé, amassée dans des cofres.*
 Acuñaador, m. *Celui qui marque la mennoie avec le coin.*
 Acuñaador, acuñadora, imp. *Celuy qui amasse de l'argent, celle qui amasse de l'argent dans des cofres.*
 Acuñar. *Marquer au coin.*
 Acuñar, imp. *Amasser de l'argent dans des cofres.*
 Acusacion, f. *Acusation.*
 Acusado, da. *Acusé, accusée.*
 Acusador, dora. *Acusateur, celle qui accuse.*
 Acusar. *Acuser.*
 Acusativo caso, m. *Acusatif.*
 Acuytarfe, vee cuytarfe.

Adagio, m. *Proverbe.*
 Adamado, da. *Habillé, habillée proprement.*
 Adarga, f. *Ecu fait de cuir.*
 Adargarfe. *Se couvrir d'un ecu.*
 Adargarfe, (met.) *S'armer contre les injures.*
 Adar-

Adarme, m. *Dragme.*
 Adarve, m. *L' espace de la muraille, qui est immédiatement avant le parapet.*
 Adarvado, da. (antiguos) *Etonné, étonnée.*
 Adarvarse. (antiguo) *S' étonner.*
 Adefesios (vul.) *Hors de propos.*
 Adelantado, da. *Avancé, avancée.*
 Adelantado, m. *Gouverneur d' une Province.*
 Adelantamiento, m. *Avancement, progrès.*
 Adelantar. *Avancer.*
 Adelantarse. *S' avancer. Item, Profiter, faire progrès.*
 Adelante, adv. *Au devant.*
 Ir adelante. *S' avancer.*
 Adelante van nueitros negocios. *Nos affaires s' avancent.*
 Muy adelante va este niño en los estudios. *Cet' enfant s' avance bien dans l' étude, cet' enfant profite, fait progres dans l' étude.*
 Adelfa, f. *Laurier rose.*
 Ade'gazado, da. *Delie, deliée.*
 Ade'gazar. *Rendre delie.*
 Ademàn, m. *Geste.*
 Azer ademanes. *Faire des gestes.*
 Ademàs, adv. *De plus, outre.*
 Adentro, adv. *Dedans.*
 A la parte de adentro, adv. *Au dedans.*
 Adentro, y afuera. *Dedans, et d' hors.*
 Adequado, da. *Acomplí, accomplie.*
 Adequadamente, adv. *Excelenment, parfaitement.*
 Adcuar. *Acomplir.*
 Adequarse. *Se perfectionner.*
 Aderezado, da. *Dresse, dressée. Item, Compose, composée, orne, ornée, prepare, préparée, bien ordonne, bien ordonnée. Item, Assaisone, assaisonnée, aprête, apprêtée.*
 Aderezar. *Dresser, rendre droit. Item, Orner, mettre en ordre aprêter.*
 Aderente, adj. *Aderent, aderente.*
 Aderezo, m. *Ornement. Item, Aprêt, appareil.*
 Aderezo de vn cavallo. *L' harnois d' un cheval.*
 Adeshora, ò adeshoras, adv. *Hors de tems.*
 Adeltrado, da. *Personne adroite en faire quelque chose, adroit, adroite.*

Adestrar. *Conduir quelcun. Item, Conseiller, enseigner quelcun.*
 Adeltrar los cavallos. *Dresser, instruire les chevaux.*
 Adeudado, da. *Endette, endettée.*
 Adeudarse. *S' endetter.*
 Adicion, f. *Addition.*
 Hazer adiciones à vna obra de entendimiento. *Faire des additions à un ouvrage d' esprit.*
 Adinerado, da. *Personne qui a beaucoup d' argent.*
 Adivas, enfermedad de bestias, f. *Avives.*
 Adivinacion, ò adivinança, f. *Prediction.*
 Adivinado, da. *Prédit, prédite; Devine, Devinee.*
 Adivinar. *Deviner, prédire.*
 Adivino, adivina. *Devin, devineresse.*
 Adjacente, adj. *Adjacent, adjacente.*
 Adjetivo, adjetiva. *Adiectif, adiective.*
 Adjudicacion, f. *Adjudication.*
 Adjudicado, da, ò ajudicado, da. *Ajugé, ajugée.*
 Adjudicar, ò ajudicar. *Ajuger.*
 Adjunto, m. *Associe.*
 Administraction, f. *Administration.*
 Administrado, da. *Administre, administrée.*
 Administrador, administradora. *Administrateur, administratrice.*
 Administrar. *Administrer.*
 Admirable, adj. *Admirable.*
 Admiracion, f. *Admiration.*
 Admirado, da. *Admiré, admirée.*
 Admirar. *Admirer.*
 Admirativo, admirativa. *Admiratif, admirative.*
 Admirarse. *S' admirer, S' étonner.*
 Admision, f. *Admission.*
 Admitido, da. *Admis, amisse.*
 Admitir. *Admettre, recevoir.*
 Adobado, da. *Accommodé, accommodée.*
 Adobar. *Acommoder.*
 Adobado, ò adobo, m. *Adoube, adoubée; redressé, redressée.*
 Adobar los cueros. *Taner les peaux.*
 Echar en adobo vna cosa. *Mettre une chose à l' adoube.*

Adobe, m. *Sorte d'épaisse brique, crue faite de terre mêlée à vec de la paille.*
 Adolecer. *Tomber malade de quelque douleur.*
 Ado, adv. (antiguo.) *Où.*
 Adonde, adv. *Où.*
 Adonde quiera, adv. *Aquelque lieu qui ce soit.*
 Adopción, f. *Adoption.*
 Adoptar. *Adopter.*
 Adoptivo, adoptiva. *Adoptif, adoptive.*
 Adoración, f. *Adoration.*
 Adorado, da. *Adoré, adorée.*
 Adorado, da (met.) *Bien aimé, bien aimée; estimée, estimée.*
 Adorar. *Adorer.*
 Adorar. (met.) *Reverer, respecter, aimer beaucoup quelcun.*
 Adoratorio, m. *Vn temple d'idolâtres.*
 Adormecerse. *S'endormir, s'assoupir.*
 Adormecerse la pierna, ò brazo. *Venir la crampe à la jambe, ou au bras.*
 Adormecido, da. *Endormi, endormie, assoupi, assoupie.*
 Adormecido, da. *Avec la crampe.*
 Adormidera, f. *Pavot.*
 Adornado, da. *Orné, ornée, paré, parée, embelli, embellie.*
 Adornar. *Orner, parer, embelir.*
 Adornarse. *S'orner, se parer, s'embellir.*
 Adorno, m. *Ornement, parure, embellissement.*
 Adquirido, da. *Aquis, acquise.*
 Adquiridor, adquiridora. (vulgares) *Celuy qui amasse du bien, celle qui amasse du bien.*
 Adquirir. *Aquirir.*
 Adquisición, f. *Aquisition, aquet.*
 Adrede, adv. *A dessein, expres, expressement.*
 Aduana, f. *Douane.*
 Aduanero, f. *Cficer de la Douane.*
 Aduar, m. *Amas de cabanes, ou barraques des Arabes.*
 Advenedizo, advenediza. *Etranger, étrangerre. Item, La personne Gentil, ou du Mahometisme qui entre dans la Religion Catholique.*
 Advenimiento, m. (poco usado) *Arrivée, venue.*
 Adverbio, m. *Adverbe.*

Adversario, adversaria. *Adversaire.*
 Adversidad, f. *Adversité.*
 Adverso, adversa. *Adverse.*
 Advertencia, f. *Advertissement.*
 Advertido, da. *Averti, avertie, avise, avisée.*
 Item, *Bien eleve, bien élevée.*
 Advertimiento, m. (no está en uso) *Advertissement.*
 Adufe, ò adufe, m. *Sorte de tambour.*
 Adufe, ò adufe. *Celuy qui joue du tel tambour, celle qui joue du tel tambour.*
 Adviente, m. *Avant, ou avant.*
 Adulacion, f. *Flaterie.*
 Adulado, da. *Flate, flatée.*
 Adulador, aduladora. *Flatteur, flatteuse.*
 Adular. *Flater.*
 Adulçar. (no se usa) *Adoucir, rendre dux.*
 Adulterado, da. imp. *Falsifie, falsifiée.*
 Adulterar. *Commettre un adultère.*
 Adulterar, imp. *Falsifier, contrefaire.*
 Adulterino, adulterina. *L'enfant, ne d'adultère.*
 Adulterio, m. *Adultère.*
 Adultero, adultera. *Adultère.*
 Adulto, adulta. *Adulte.*

Afabilidad, f. *Afabilité.*
 Afable, adject. *Afable.*
 Afamado, da. *Famaux, fameuse.*
 Afan, m. *Peine, travail.*
 Afanado, da. *Afsidu, assidue, au travail.*
 Afanar. *Etre afsidu, au travail faire quelque chose avec soin, et assidue.*
 Afanarse. *S'appliquer à quelque chose, avec continuation, et vitesse.*
 Afeado, da. *Enlaidi, enlaidie.*
 Afear. *Enlaidir.*
 Afear. (met.) *Faire voir à quelcun la deformité d'une action.*
 Afearse. *Devenir laid.*
 Afectación, f. *Affectation.*
 Afectado, da. *Afecté, affecté.*
 Afectante, adject. *Celuy qui affecte, celle qui affecte.*
 Afectar. *Affecter.*

A F

Afectivo, afectiva. *Affectif, affective.*
 Afecto, afecta. *Afectionne, afectionnée.*
 Afecto, m. *Afection, amour, volonte.*
 Afeytado, da. *Pare, parée, fardo, fardée, poli, polie.*
 Afeytado, m. *Rase.*
 Afeytar à alguna muger. *Furder une femme.*
 Afeytar los Barberos. *Raser, faire la barbe.*
 Afeytar las betias. *Couper le poil aux mulets, &c.*
 Afeytar los jardines.
 Afeytar el discurso, la oracion, el estilo. *Polir le discours, le stile.*
 Afeytarfe. *Seraser.*
 Afeytarfe la muger. *Se farder.*
 Afeyte, m. *Fard.*
 Afeyte, imp. *Polissure, embelissement, ornement.*
 Afeytes, m. *Tout ce que les femmes se mettent pour se farder.*
 Afeytes, imp. *Tout ce qu' on met à une chose pour l' embelir.*
 Afeminado, da. *Efemine, efeminee.*
 Afeminado, da, imp. *Personne faible de temperament, delicat, delicate de complexion.*
 Afeminadamente, adv. *D' une maniere delicate.*
 Afeminarfe. *S' efeminer.*
 Aferrado, da. *Atache, attachée, acroche, accrochée.*
 Aferrar. *Atacher, accrocher.*
 Aferrarfe. *S' atacher, s' accrocher.*
 Aferrarfe à su opinion, imp. *S' atacher à son opinion.*
 Afervorizado, da. *Encourage, encouragée.*
 Afervorizar. *Encourager.*
 Afervorizarfe. *S' encourager.*
 Afiançado, da. *Personne qui a donne une caution, cautionne, cautionnée.*
 Afiançar. *Cautionner.*
 Aficion, f. *Afection.*
 Aficionado, da. *Afectionné, afectionnée.*
 Aficionar. *Afectionner.*
 Aficionase. *S' afectionner.*
 Afiladera, f. *La pierre pour eguiser.*
 Afilado, da. *Afile, afilee.*

A F

11

Aflador, m. *Celuy qui eguise.*
 Afilar, Afiler. *Eguiser.*
 Afilar el ingenio, imp. *Eguiser l' esprit, subtiliser l' esprit.*
 Afiler, ò alfiler, m. *Epingle.*
 Afinado, da. *Afiné, afinée, purifié, purifiée, perfectionné, perfectionnée.*
 Afinar. *Afiner, purifier, perfectionner.*
 Afinarse. *S' afiner, se purifier, se perfectionner.*
 Afincado, da. *Fixé, fixée, constant, constante.*
 Aficadamente, adv. *Opiniâtement.*
 Afimacion, f. *Afirmation.*
 Afirmado, da. *Afirmé, afirmée.*
 Afirmante, adject. *Celuy qui affirme, celle qui affirme.*
 Afirmar. *Afirmer.*
 Afirmativo, afirmativa. *Afirmatif, affirmative.*
 Afliccion, f. *Affliction.*
 Aflicto, m. *Peine, angoisse, douleur amère.*
 Atligido, da. *Astigé, astigée.*
 Atligir. *Astiger.*
 Atligirse. *S' astiger.*
 Afloxado, afloxada. *Relâché, relâchée, ralenti, ralentie.*
 Afloxar. *Relâcher, relantir.*
 Afloxar en alguna cosa, imp. *S' adoncir sur quelque chose.*
 Afloxarse. *Se relancer, se ralentir.*
 Afloxarse, imp. y vulgar. *Faire une vesse.*
 Afloxarse el dolor. *Se mitiger la douleur, se diminuer.*
 Aforismo, m. es Griego. *Aforisme.*
 Aforrado, da. *Fourré, fourrée, doublé, doublée.*
 Andar, ò ir bien aforrado, imp. *Etre bien habillé.*
 Aforrar bien el vientre, imp. y vulgar. *Man-ger bien, remplir le ventre.*
 Aforro, m. *Fourrure, doublure.*
 Aforros, m. *Les doublures de peaux de hermine, ou de martre.*
 Afortunado, da. *Bienheureux, bien heureuse, fortuné, fortunée.*
 Afrechos, m. (no se vfa.) *Du son.*
 Afrenta, f. *Afront, injure, tort, deshonneur.*
 Afrentado, da. *Desbânnoré, desbânnorée,*

afrontè, afrontée.
Afrentar. Deshonorer, affronter.
Afrentarse. Se deshonorer, se couvrir d'honte.
Afrentoso, afrentosa. Honteux, honteuse, ignominieux, ignominieuse.
Afrentosamente, adv. Ignominieusement.
Afrontado, da. *Afrontè, afrontée, Mis, mise visàvis.*
Afrontar. *Afronter.* Item, Placer une chose visàvis d'autre.
Afuciar, (antiguo.) Donner de l'espérance.
Afuer, adv. Selon l'usage.
Afufar, (es antiguo.) Fuire.

A G.

Agachado, da. *Abaisse, abaissèe, baisse, baissée. Incline, inclinée, à moitié couche, à moitié couchée.*
Agacharse. *S'abaisser, se baisser, s'incliner, se mettre à moitié couché.*
Agalla de pez, f. *Onie, ou oreille de poisson.*
Agalla de ciprès. *Nois de ciprès.*
Agalla de roble, ò alcornoque. *Nois de galle.*
Quedar-se de la agalla, frase vulgare. *C'est n'obtenir point ce qu'on demande.*
Agallas de la garganta. *Glandes qui viennent au gosier.*
Agallones, m. *Gros grains d'argent, creux en façon de noix de galle de quoi les paysannes font des coliers.*
Agarico, m. *Agaric sorte de champignon.*
Agarrado, da. *Saisi, saisie, accroché, accroche, pris, prise.*
Agarrar. *Saisir avec les mains, ou avec les grifes.*
Agarrarse. *Se saisir de la sorte.*
Agarrochado, da. *Pique, piquée avec des javelots.*
Toro agarrochado. *Vn toréau piqué avec des javelots.*
Agarrochar los toros. *Piquer les Toréaux avec des javelots.*
Agasajado, da. *Caresse, caressée; regale, regalée; bien traite, bien traitée.*

Agasajador, agasajadora. *Caressant, caressante.*
Agasajar. *Caresser, regaler, traiter quelqu'un avec des grande demonstrations d'amitié.*
Agata, piedra preciosa, f. *Agate.*
A gatas, adv. *A quatre pies.*
Ir à gatas. *Marcher à quatre pies.*
Agavillado, agavillada. *Mis, mise; dans une bande de fripons.*
Agavillarse. *Se mettre les fripons en bande.*
Agavillar, no se vfa. *Faire des fagots de sarments.*
Ageno, agena. *La chose qui est d'autrui.*
Los bienes agenos. *Les biens d'autrui.*
Los males agenos. *Les maux d'autrui.*
Esse modo de obrar està bien ageno de mi. *Ce sorte d'agir est bien éloigné de moi.*
Estoy muy ageno de pensar tal cosa. *Je suis bien éloigné de m'imaginer telle chose.*
Agazapado, da. *Couche à terre comme les lapins.*
Agazaparse. *Se coucher à terre de la sorte.*
Agente, m. *Agent de quelqu'un.*
Agenus, m. *Nielle.*
Aginaldo, ve Aguinaldo.
Agil, adj. *Agile.*
Agilidad, f. *Agilité.*
Agilmente, adv. *Agilement.*
Aguijon, ve Aguijon.
Agironado, da. *Chose de habit qui à une bande au bord.*
Agironar. *Mettre une bande au tour du bord d'un habit.*
Aglayado, da, viejos. *Etonné, étonnée.*
Aglayar, viejo. *Etonner.*
Aglayarse, viejo. *S'etonner.*
Aglayo, viejo. *Etonnement.*
Agnocatio, m. *Agnus castus.*
Agnus-Dei, m. *Agnus.*
Agonales, f. *Les fêtes qu'on célébroit anciennement au Dieu Janus.*
Agonia, f. *Agonie, anguisse.*
Agonizante, adj. *Agonissant.*
Agonizantes Religiosos, m. *Hospitaliers.*
Agonizar. *Agoniser.*
Agora, adv. *A présent, maintenant.*

Agora, agora, adv. *Tout maintenant, tout à l'heure.*

Agora mismo, idem.

Agora poco haze, adv. *Il ya peu de tems.*

Agorado, da. *Augure, auguree; conjecture, conjecturée.*

Agorar. *Augurer, conjecturer.*

Agorero, agorera. *Celui qui augure, celle qui augure.*

Agostadero, m. *Vn lieu frais propre à y passer l'ete le betail.*

Agostado, da. *Sec, sèche.*

Agostar las hiervas. *Sécher les herbes.*

Agostarse las plantas, &c. *Se sécher les plantes, &c.*

Agostizo, agostiza. *Ne, née au mois d'Aoust.*

Agosto, m. *Aoust.*

Hazer su agosto, imp. *Amasser du bien.*

Agotado, da. *Epuise, epuisee.*

Agotado, da, imp. *Disipe, dissipée; consume, consumée.*

Agotar. *Epuiser.*

Agotar la hazienda, la paciencia, &c. (met.) *Epuiser les biens, la patience, &c.*

Agoviado, da. *Agobiado, agobiada. Personne courbee.*

Agoviarfe, ò agobiarfe. *Se courber.*

Agraciado, da. *Personne quia bonne grace, quia bon air. Item, Joli, jolie, Beau belle.*

Niño muy agraciado. *Enfant fort joli.*

Niña muy agraciada. *Fille fort jolie.*

Agraciar vna cosa. *Donner a une chose bonne grace, luy donner bon air.*

Agradable, adj. *Agreable.*

Agradado, da, de vna cosa, ù de vna persona. *Charme, charmée d'une chose, ou d'une personne. Qui se plaît d'une chose, ou personne.*

Agradecimiento. vee Agrado.

Agradar. *Plaire, faire, plaisir.*

Agradarse, ò estar agradado de alguna cosa, ò persona. *Se plaie d'une chose, ou personne.*

Està muy agradado de sus obras. *Il se plaît beaucoup de ses ouvrages, il est charmé de ses ouvrages.*

Agradecer. *Remercier, rendre grâces.*

Agradecido, da. *Reconnoissant, reconnoissant.*

Agradecimiento, m. *Reconnoissance.*

Agrado, m. *Bonne grace, agrement, contentement.*

Agrandado, da. *Agrandi, agrandie.*

Agrandar. *Agrandir.*

Agraviado, da. *Injurie, injuriée; offense, offense.*

Agraviar. *Injurier, offenser.*

Agraviarse. *S'offenser de quelque chose.*

Agraviarse à si mismo. *Se faire tort à soy me me.*

Agraz, m. *Verjus, raisin qui n'est pas mur.*

Zumo de agraz. *Verjus, liqueur de raisin, qui n'est pas mur.*

Agrazado, da, imp. *Faché, fâchée; irrité, irritée.*

Agrazarse. *Se facher, S'irriter.*

Agravio, m. *Intjure, offense, tort.*

Agregado, da. *Agregé, agregée.*

Agregado, m. *Assemblage de plusieurs choses.*

Agregar. *Agréger.*

Agregarfe. *S'agréger.*

Agressor, agresora. *Agresseur, celle qui attaque la premiere.*

Agreste, adj. *Agreste, champetre, rustique, sauvage.*

Agricultor, m. *Laboureur.*

Agricultura, f. *Agriculture.*

Agridulce, adj. *Aigre doux.*

Agrimonia, f. *Eupatoire herbe.*

Agrio, agria. *Aigre.*

Agrio, m. *Orange aigre, citron aigre.*

Agrio de cidra. *Aigre de cèdre.*

Agua, f. *Eau, pluie.*

Agua bendita. *Del'eau benite.*

Agua clara. *Eau claire; eau toute seule.*

Aguardiente. *Del'eau de vie.*

Agua de azahar. *Eau d'orange.*

Agua turbia. *Eau trouble.*

Agua de Angeles. *Eau destillée de diferentes fleurs.*

Agua rosada. *Eau de roses.*

Agua pura. *Eau toute seule,*

Agua

Agua de passo. Eau qui passe par les puits.
 Agua viva. Eau de source.
 Agua muerta.
 Agua destilada. Eau distillée.
 Agua manos, m. Eau pour se laver les mains.
 Agua canilla.
 Aguamiel, f. Hidromel.
 Aguaza, f. Humecer aqueuse qui est entre la peau et la chair.
 Aguado, aguada. Personne qui ne boit point de vin.
 Aguadera, capa aguadera, f. Vn manteau contre la pluie.
 Aguaderas, f. Certain instrument fait d'osier, ou de autre chose pour metre les cruches quand on veut charrier de l'eau, ou du vin sur des anes, ou autre bête de somme.
 Aguaderas. Certaines plumes des oiseaux de volerie.
 Aguador, m. Celuy qui charrie de l'eau pour vendre.
 Aguaducho, m. Torrent d'eau forme subitement de la pluie.
 Aguanoso, aguanosa. Imbibé, imbibée; imbu, imbuë.
 Agua pie, m. De la piquette.
 Aguantada, da. Enduré, endurée; supporte, supportée.
 Aguantar. Endurer, supporter, souffrir.
 Aguar el vino. Mettre de l'eau dans le vin.
 Vino aguado. Le vin mêlé avec de l'eau.
 Cavallo aguado. Cheval fourbu.
 Aguarfe vn cavallo. Devenir fourbu.
 Aguarfe los placeres, y aguarfe la fiesta C'est quand survient une fatalité, ou un desordre au milieu des plaisirs, ou d'une fête.
 Aguardar. (es antiguo) Attendre, esperer.
 Aguatocho, m. Sorte de seringue qui jette l'eau avec grande violence.
 Agudeza, f. Subtilité de l'esprit.
 Agudo, da. Aigu, aiguë; pointu, pointuë.
 Item. Subtil, subtile; ingenieux, ingénieux.
 Vista aguda. Vue sobre.
 Dar de agudo. Dire des paroles chocantes.
 Despuntar de agudo. C'est lors qu'une per-

sonne pour vouloir trop subtiliser tombe en quelque faute.
 Aguero, Aguela, vee Abuelo.
 Aguero, m. Augure.
 Aguja de coser, f. Eguille à coudre.
 Aguja de quadrante. Eguille de cadran.
 Aguja de marear. Boussole.
 Saber la aguja de marear, imp. Entendre bien une chose.
 Aguja pescado. Eguille poisson de mer.
 Aguja de campanario. Eguille de clocher.
 Aguja pa'adar. Eguille poisson de mer.
 Aguja, ò obelisco. Obelisque.
 Agugerado, da. Trone, troncée.
 Agugerar. Trouer.
 Agugerarse. Se trouer.
 Agugero, m. Trou.
 Agugeta, f. Eguillere, lasset.
 Agugetero, m. Faiseur d'equillettes.
 Aguijar à vno. Presser quelcun, hater.
 Aguijar. Se presser, se hater.
 Aguijon, m. Eguillon.
 Aguijoneado, da. Pique, piquée; avec un eguillon.
 Aguijoneado, da, imp. Excite, excitée; inflame, inflamée, Aguilone, Aguilonnée.
 Aguijonear. Piquer avec un eguillon.
 Aguijonear, imp. Exciter, inflamer, equillonner.
 Aguila, f. Aigle.
 Ser vn Aguila, imp. Etre diligent, estre prompt.
 Aguileno, aguileña de cara. Personne quia le visage long.
 Nariz aguileña. Nez aquilin.
 Aguilucho, m. Aiglon.
 Aguinaldo, m. Les estrenes qu'on fait aux fêtes de Noël, ou le jour de l'an.
 Aguifado, m. (es antiguo.) Hazer aguifado. Faire une personne son devoir.
 Aguifados de acavallo. Certaine gens d'acheval dans la Castille, et Andalucie.
 Agustinos, m. Augustins.
 Agustinos Descalços. Augustins dechaussez.
 Aguzado, da. Eguje, eguijée.
 Aguzadera, f. Pierre pour eguifer.

A H

Aguzar nieve, f. Bergeron.

Aguzar. Eguiser.

A H.

Ahajar, vee Ajar.

Ahechado, da. Crible, criblée.

Ahechado, da imp. Net, nette; pur, pure.

Ahechador, m (viejo) Vanear, cribleur.

Ahechaduras, f. Criblures.

Aheleado, aheleada. Chose melangé avec du fiel.

Ahijado, da. Filleul, filleule.

Ahijado, da. Partie qui on defend en duél, ou en un procès. Item, Celui, et celle qu' on favorise en quelque pretension.

Ahilado, da. Personne qui à tombe en defaillance à faute de manger.

Pan ahilado, imp. C' est le pain qui à une ligne de pâte qui n' est pas cuite à faute du levain, ou bien pour n' estre pas plettri autant qu' il falloit.

Ahilarfe. Tomber en defaillance à faute de manger.

Ahincado, da. Personne qui s' opiniâtre pour venir au bout d' une chose, opiniâtre, opiniâtreté.

Ahincadamente, adv. Opiniâtremment.

Ahincar en vna cosa. S' opiniâtrer pour venir au bout de quelque chose.

Ahingo, m. Opiniâtreté.

Ahinojado, da. (antiguos) Mis, mise à genoux.

Ahinojarfe. (antiguo) Se mettre à genoux.

Ahitarfe. C' est avoir dans l' estomac ce qu' on à mangé sans le pouvoir digerer.

Ahitarfe con vn piñon. C' est avoir l' estomac foible.

Ahito, ahita. Personne qui à la viande dans l' estomac sans la pouvoir digerer.

Estar ahito de vna cosa, ò persona, imp. Etre ennuié, etre degouté d' une chose, ou personne.

Ahogado, da. Etranglé, étranglée, etouffé, etouffée, sufoqué, sufoquée, noyé, noyée.

Ahogado, m. Etuvé.

Ahogador, m. Corde pour étrangler.

Ahogadillo, m. Etuvé.

A H

15

Ahogarfe. S' étrangler, se noier, s' etouffer, s' sufoquer.

Ahogar à alguno. Etrangler, noier, etouffer, sufoquer quelqu'un.

Ahogarfe en poca agua, imp. S' embarrasser de peu de chose.

Ahogarfe de calor, imp. S' etouffer de chaleur, avoir bien de chaleur.

Ahogarfe las gentes en vna Iglesia, ò concurso, imp. Etre la gent trop serrée dans une Eglise, ou dans une assemblée.

No me ahogues, imp. Ne me pressez pas si fort.

Dar mate ahogado. C' est vouloir les choses sans delai, vouloir les choses promptement.

Ahoyado, ahoyada. Le Champ plein de creux pour, y planter des arbres, ou vignes, la terre pleine de creux pour, y planter des arbres, ou vignes.

Ahorcado, da. Pendu, pendue.

Ahorcar. Pendre.

Ahorcarfe. Se pendre.

Ahormado, da. Mis, mise en la forme.

Ahormar. Mettre en la forme.

Ahondar. Aprofondir.

Ahorrado, da. Epargné, epargnée.

Ahorrar. Epargner.

Ahorrar esclavo, ò esclava. Donner liberté à un esclave, ou à une esclave.

Ahorrarfe de alguna cosa. Se defaire de quelque chose.

Ahorrarfe con alguno en el juego.

No ahorrarfe con nadie. C' est faire justice à tous également.

Ahuchado, da. Mis, mise dans une Tire-lire.

Ahuchar. Mettre de l' argent dans une Tire-lire.

Ahumado, da. Fumé, fumée.

Arenque ahumado. Harang fume.

Ahuyentado, da. Chassé, chassée; écarté, écartée; éloigné, éloignée.

Ahuyentar à alguno. Chasser, écarter, éloigner quelqu'un.

Ahuyentarfe. S' éloigner, s' écarter.

Ajado,

A J.

Ajado, da. *Flettri, flettrie.*

Ajado, da, imp. *Maltraite, maltraitée de paroles, &c.*

Muger ajada. *La femme mondaine, qui a eut affaire à plusieurs hommes.*

Muger ajada, imp. *Maltraite de parole, &c.*

Hermosura ajada. *Beaute flettrie.*

Ajar, ò ahajar, *Flettrir.*

Ajo, m. *Ail.*

Ajo niño. *Mot que les meres disent aux enfants quand elles veulent qu' ils gaovillent.*

Andar tieso como vn ajo, (vulg.) *Marcher fort, et ferme.*

Dàr à vno su ajo. (vulg.) *C' est donner à une personne, ce qu' elle merite.*

Hazer morder el ajo à vno. (vulg.) *C' est faire enrager quelcun.*

Vos sois vn majame esse ajo. (vulg.) *C' est à dire vous êtes un sot.*

Suspirar por los ajos de Egipto (met) *C' est souhaiter retourner à la mauvaise vie qu' on avoit laissè.*

Sois vn vilano harto de ajos. *Vous êtes un grossier, un païsan, un rustique.*

Ajobar alguna cosa. (poco usado) *Se charger de quelque chose.*

Ajonjoli, ò aljonjoli, m. *Sejame.*

Ajustado, da. *Ajuste, ajustée, égale, égalee, conforme, confirmée, conclu, conclue.*

Ajultar. *Ajuster, égaler, conformer, conclurre.*

Ajulte de cuentas, m. *Conclusion de contes.*

Ajulte de otra cosa. *Convention, accord.*

Ajusticiado, da. *Puni, punie par justice, exécute, exécutée.*

Ajusticiar. *Executer, faire mourir par justice.*

A L.

Al. (es antiguo) *Quelque chose.*

Al articulo de dativo. *Au, al.*

Dàr al pobre. *Donner au pauvre.*

Dàr armas al enemigo. *Donner des armes à l' enemi.*

Al articulo de acusativo. *Le.*

Amar al Rey. *Aimer le Roy.*

Ala, f. *Aile.*

Ala de pez. *Nageoire de poisson, aileron.*

Ala de gente de guerra. (met) *Aile de gente de guerre.*

Ala de texado. (met) *Saillie d' un toit.*

Ala de sombrero, (met)

Ala de chimenea, (met) *Manteau de chimeneo, batir las alas el ave. C' est voler avec vitesse.*

Caersele à vno las alas, (imp) *Perdre courage, abatre les ailes.*

Dàr alas à alguno, (met) *Donner faveur à quelcun.*

Tomar alas. (met.) *S' enorgueillir, devenir fier.*

Alas de murciegalo, (imp.) *Vne chose que n' aque l' aparence.*

Ir en ala. *Aler en file.*

Quebrarsele à vno las alas. (met.) *Manquer les forces à quelcun, luy manquer le pouvoir.*

Llevar las alas en los pies, ò en los carcañales. (imp.) *Fuire avec vitesse.*

Cubrir vna persona à otra con sus alas. (imp.) *C' est la proteger.*

Alà, (es Arabigo) *Dieu.*

Alabado, da. *Loue, louée.*

Alabador, alabadora. (vulg.) *Celuy qui loue celle qui loue.*

Alabança, f. *Luange.*

Dia de las alabanças. *Le jour de la mort de chacun.*

Alabar. *Louer, benir.*

Alabar à Dios. *Louer Dieu, benir Dieu.*

Es cosa para alabar à Dios. *Il est chose de quoi Dieu merite être louè.*

Alabarda, f. *Alebarde.*

Dàr vn golpe de alabarda. *Donner un coup d' alebarde.*

Alabardero, m. *Alebardier.*

Alabarfe. *Se louer.*

Alabastro, m. *Albatre, ou Albastre.*

Alabastro (met.) *Blancheur.*

Alaçan, ò alazan. M. *Alezan ou alzan.*

Alaçan tostado. *Alezan brûlé.*

Alacena, f. *Armoire dans une muraille.*

Alaçor, m. *Safran sauvage.*

Alacran, m. *Scorpion.*

Alacranesle freno. Anneaux des branches de la bride qui son faits en forme de esse.

Alacranes. (met.) Les crochets de fer ou bout des fouets avec quoi les tirans martirisoient les chrétiens.

Aladares, m. Les cheveux qui sont aux temples.

Alado, da. Aile, ailée.

Alaga, f. Espece de blé.

Alagado, da. Carese, caressée.

Alagar. Caresser.

Alago, m. Caresse.

Alagueño, alagueña. Caressant, caressante.

Alamar, m. Tour de col. Item Gance.

Alamares. Gances.

Alambique, m. Alambic.

Traer las cosas por alambique. (met.)

Alambicarfe el feso, ò cervelo. (imp.) S' alambiquer l' esprit.

Alambre, vee Arambre.

Alamin, m. (es arabigo) Homme sage, homme de bien.

Alameda, f. Lieu planté de trembles.

Alamo blanco, m. Peuplier blanc.

Alamo negro. Peuplier noir.

Alamud, m. Loquet, ou verrouil à fermer une fenêtre, ou porte.

Alañado, da. Mis, mise dehors.

Alañada, f. Vn arpent de vigne.

Alañar. Mettre dehors.

Alanceado, da. Perce, percée à coups de lance.

Alancear. Tuer à coups de lance.

Alancearse. Se batre à coups de lance.

Alania, vee Alacena.

Alano, m. Dogue d' angleterre.

Alaraves, vee Arabes.

Alarde, m. Montre de gent de guerre.

Hazer alarde de alguna cosa. (met.) Faire ostentacion de quelque chose.

Alargado, da. Alonge, alongée.

Alargar vna historia, ò cuento. Alonger une histoire, ou un conte.

Alargar vna cosa à alguno. Donner, ou preter une chose à quelcun.

Alargarfe. S' alonger.

Alargez, ò alarguez, m. Aloc.

Alarido, m. Grand cri dans une grande affliction.

Alarido, imp. Grands pleurs.

Alarife, m. Vn Savant dans les arts mecaniques.

Alastrado, da. Leste, lestée.

Alastrar vna embarcacion. Lester un batiment.

Alaton, m. Cuivre jaune, laiton, ou leton.

Alajù, alaxud, ò Alfaxor, m. Sorte de confiture, ou pate faite avec du pain bien grille, et pile, avec des amandes, et noisettes grillees, et pilees, des epices, et du miel.

Alba, f. Aube, Aurore. Item, Aube pour dire la messe.

Al reir del Alba, (met.) A pointe du jour, au commencement du jour.

Tocar al Alba. Sonner les cloches à pointe de jour.

Albacea, m. Exécuteur testamentaire.

Albahaca, f. Basilic.

Aloanega, vee Alvanega.

Albala, vee Alvala.

Albañar, m. Cloaque.

Albañir, ò albañil, m. Masson.

Alabarda, f. Sorte de Rât fait de paille.

Vete de aqui, que eres vna albarda. (vulg. imp.) Allez vous en d' ici que vous eres un sot.

Vn mozo bueno para albarda, y filla. (vulg.) Vn valet bon pour tout.

Saltar como granizo en albarda. (vulg.) C'est se facher facilement, se facher sans sujet.

Albardado, da. La bête, à qui on a mis le bât.

Toro albardado. (imp.) Vn toreau à qui on a mis une couverture de fusées de poudre, et autres machines de feu per l'irriter dans le combat.

Albardero, m. Artisan qui fait des bâts.

Albardon, m. Sorte de selle pour aller à cheval.

Albarrada, f. Muraille faite de pierre seche.

Albarran. (Arab.) Garçon, étranger, champêtre.

Albarrana, f. (Arab.) Tour dans la campagne.

Cebolla albarrana. Oignon sauvage.

Alberca, vee Alberque.
 Albergado, da. Loge, logée.
 Albergar. Loger quelcun.
 Albergarse. Se loger.
 Albergue, m. Auberge,
 Alberguero, m. (antiguo) Maître de Logis.
 Albeytar, m. Marechal ferrant.
 Alboge, m. Sorte de flute.
 Albogero, m. Cely qui jone de cette sorte de flute.
 Albondiga, f. Boulette de chair hachée.
 Albor, f. Blancheur.
 Albor del dia. L' aube du jour.
 Alborada, f. La pointe du jour. Item, Carillon de clocher, au matin.
 Dàr la alborada. Donner le bon jour au matin, avec des instruments de musique.
 Tañer las campanas al alborada. Soner les cloches à pointe de jour pour marque de rejouissance.
 Hazer la alborada. Tirer des coups de fusil le grand matin pour signe de rejouissance.
 Alborbolas, f. Les sauts qui fai l' eau du autre liqueur dans une marmite qui bouillonne.
 Alborbolas. (met) Les sauts de joye. Item, Le bruit qui fait une personne pour peu de chose.
 Albornia, f. Terrine.
 Albornoz, m. Barracan.
 Albornoz. Manteau avec un capuchon pour se garantir du froid, ou de la pluie.
 Alborozado, da. Plein, pleine de joye.
 Alborozar. Remplir de joye, Rejouir.
 Alborozarse. Se rejouir, se remplir de joye.
 Alborozo, m. Joye soudaine.
 Alboroque, m. Ce qu' on donne à une personne outre, ce qu'il merite pour son travail.
 Alborotado, da. Inquiet, inquiète, trouble, troublée, emu, emue.
 Alborotador, alborotadora. Trouble-fete, turbulent, turbulente, seditieux, seditieuse.
 Item, Criaillleur, criaillieuse.
 Albogotar. Troubler, inquieter.
 Alborotarfe. Se troubler, s' inquieter, s' avoir, se mettre en colere.
 Alboroto, m. Trouble, inquietude, tumulte, bruit.

Albricias, f. Ce qu' on donne à la personne qui apporte quelque bonne nouvelle.
 Albudeca, f. Sorte de melon qui à la chair forte mole.
 Albufera, f. Etang d' eau de la mer.
 Albur, ò Mujol, m. Mulet poisson de mer.
 Alcazar, m. Palais roial.
 Alcazava, f. Chateaufort, ou fortàresse.
 Alcel, m. Fourrage verd.
 Alcachofa, vee Alcarchofa.
 Alcaduz, ò arcaduz, m. Tuiau pour conduire l' eau. Item, Vase pour tirer l' eau des puits à roue.
 Llevar vna cosa por fus alcaduces. (met) C' est conduire une affaire par les moiens proportionnes.
 No se debe hazer effo por talez alcaduces. (met) Cela ne se doit pas faire par ces moiens là.
 Alcahuete, alcahueta. Maquereau, maquerele.
 Alcahuetar, ò alcahuetear. Faire commerce de maquerelage.
 Alcaldada, f. Vne berise de parole, ou de fait.
 Alcalde, m. Maire d' une Ville, ou bourg, celui qui gouverne.
 Alcalde de Casa, y Corte. Les Juges de la cinquieme Sale du Conseil Royal.
 Alcalde de Chancilleria. Le Juge inferior d' un Parlement Prouvintial.
 Alcalde de las Calçadas. Juge d' appellations.
 Alcalde del Crimen. Le Juge du criminel.
 Alcalde de Justicia. President du civil.
 Alcanà, f. La rue merciere de Toledé.
 Alcançado, da. Optenu, optenuè, atrapi, atrapée.
 Alcançado, da, de cuentas. Personne qui ayant possè leurs contes, reste encore à devoir.
 Alcançado, da, de medios. Personne qui n' a pas de quoi subsister.
 Estàr, ò viv ir siempre alcançado. Etre toujours cont d' argent, n' avoir pas tout ce qu' on a besoin pour vivre.
 Alcançar. Obtenir, atraper. Item, Atteindre.
 Item, Comprendre.
 Alcançar à vno de cuentas. Trouver dans les contes

contes qu' une personne n' a pas posé tout ce qu' elle devoit.

Alcançarfe la bestia caminando. C' est se faire de seinteintes en marchant, se blesser les pies de devant, avec les pies de derriere en marchant

No alcançar vn huelgo à otro. C' est être trop fatigué.

No le alcança la sal al agua. C' est être bien pauvre.

Alcance, m. Ateinte, coup.

Alcance del Correo. La personne, qu' on dépêche pour atraper le courier.

Dàr alcance al que huye. Attraper celui qui fuit.

Alcance de cuentas. La quantite qu' on reste à devoir après avoir passé les contes.

Ir en los alcances del enemigo que huye. C' est pour suivre de près l' ennemi, qui fuit.

Alcancia, f. Tire-lire.

Alcandara, f. Perche, au on met les oiseaux de proie.

Alcandora, f. Feu, fanal qu' on met pour signal. Item, Sorte de jupon de toile blanche, que les femmes metent sur leur chemise.

Alcanfor, m. Gomme arabique.

Alcantara. (Arabigo) Pont.

Alcaparra, f. Capre, ou capé. Item, Caprier, ou capier.

Alcaparral, m. Lieu plante de capres, ou capés.

Alcaparron, m. Bouton, ou vient la grène des capres.

Alcaravan, m. Bontor.

Alcaravea, f. Coriandre.

Alcarchofa, f. Artichaut.

Alcarraza, f. Eguiere de terre.

Alcartaz, m. Cornet de papier.

Alcatara, vee Alquitara.

Alcatifa, f. Tapis de laine, ou de soye.

Alcavala, f. Gabelle, imposition, tribut, impôt.

Alcavalero, m. Partisan, gabelleur.

Alcaudon, m. Oiseau propre à mettre en cage, qui a une longue queue.

Alcayata. Fer en demi cercle fixé à la muraille, au pres d' une porte, ou fenestre pour y metre le rideau, quand la porte, ou fenestre est ouverte.

Alcavceria, f. Quartier de boutiques a soye dans la ville de Grenade.

Alcayde, m. Gouverneur d' un chateau.

Alcayde de carcel. Geolier.

Alcaydia, f. Gouvernement d' un chateau. Item, La charge du Geolier.

Alcazar, vee Alcaçar.

Alce, m. Alan animal sauvage.

Alcion, m. Alcion.

Alcoba, ò alcova, f. Alcove.

Alcohela, vee Endivia.

Alcohol, m. Antimonie.

Alcoholado, da. Personne qui a les sourcils noirs.

Alcomenias, f. Grenes bonnes à assaisonner les ragouts.

Alcoran, m. Alcoran.

Alcorça, ò alcorza, f. Pâte faite de sucre affiné, et des poudres cordiales.

Alcorcillas, f. Pastilles, qu' on fait de cette pâte.

Alcornoque, m. Liege arbre.

Alcorques, m. Soulies, qui ont du liege entre semeles.

Alcotan, m. Faucon nain.

Alcredite, m. Soufre.

Alcuña, f. Pot a huile.

Alcuzcuz, m. Sorte de dragée de pâte en forme de ris, ou de grène de chambre, que faisoient les mores pour manger.

Alçada, f. Apel.

Alçad, da. Leve, levée, èleve, èlevée, haïsse, aufsee. Item, Garde, gardée.

Alça cuello, m. Certaine chose que les femmes se mettent au col pour le tenir droit.

Alçadas, f. Jurisdiction souveraine en faveur des pauvres qui n' ont pas pour pledoier.

Alçaprima, f. Levier, ou machine pour lever quelque chose de grand poids.

Dàr à alguno alçaprima, imp. C' est luy mettre quelque piege pour le faire perdre l' emploi, qu' il ocupe.

Alçar. Lever, élever, hausser. Item, Garder.

Alçar en la Missa. Elever la Sainte Hostie à la Messe.

Tañer à alçar. Sonner la cloche à l' elevation.

Alçar los manteles. *Oter la nape de table.*
 Alçar de eras. *Finir de batre la recolte des grains.*
 Alçar de eras. (imp.) *Recueillir toutes ses har- des, et s'en aller, ou fuir.*
 Alçar en el juego de naypes. *Couper au jeu de cartes.*
 Alçar los ojos, las manos, la cabeza, &c. *Lever les yeux, les mains, la tête, &c.*
 Alçar cabeza. (imp.) *Sortir de maladie. Item, Commencer à faire fortune apres avoir fait mal ses affaires.*
 Alçar la mano de vn negocio. *Abandonner, quitter, laisser une affaire.*
 Alçar la voz. *Parler haut.*
 Alçar vn edificio. *Hauffer un batiment.*
 Alçar la palabra. *Degager la parole de quelcun.*
 Alçar el destierro. *Revoquer le banissement.*
 Alçar de obra. *Finir le travail.*
 Alçar ancora. *Lever l'ancre.*
 Alçar los reales. *Decamper l'armée.*
 Alçar el dedo. *Engager la parole. Item, Opro- uer quelque chose. Item, Promettre de faire quelque chose.*
 Alçarfe à mayores. *C'est prendre tout pour soy. Item, Vouloir commander aux au- tres.*
 Alçarfe en el juego. *C'est s'enaller ayant gagne.*
 Alçarfe el tiempo. *C'est le tems devenir beau.*
 Alçarfe el precio de las cosas. *C'est les choses devenir plus cheres.*
 Alçarfe vn Reyno à Provincia. *Se soulever.*
 Alçarfe las faldas vna muger. *C'est se lever les jupes. Item, Se prostituer.*
 Alçarfe la regla à vna muger. *Cesser les fleurs d'une femme par quelque accident.*
 Alçarfe el banco. *Faire banqueroute.*
 Alçarfe con todo. *Prende tout, se rendre mai- tre de tout.*
 Aldava, ò aldaba para cerrar, f. *Barre defer- derriere une porte ou fenetre pour la bienfer- mer. Item, Verrou plat.*
 Aldava para llamar. *Marteau, ou anneau pour*

heurter à la porte, heurtoir.
 Aldavada, f. *Coup de marteau, ou heurtoir à la porte.*
 Aldavada (imp.) *Avis, que Dieu donne quelcun.*
 Aldavilla, f. *Petit verrou plat, petit marteau, ou heurtoir pour heurter à la porte.*
 Aldavon, m. *Grand marteau, ou heurtoir pour heurter à la porte.*
 Aldéa, f. *Village.*
 Aldeano, Aldeana. *Villageois, villageoise.*
 Aldeorrio, m. *Vn gros village ruine.*
 Aldiza, f. *Sorte de jone apelle liße propre afai- re des balaïs.*
 Aleda, f. *Matiere gluante, qu'on trouve à l'entrée des ruches de abeilles.*
 Alear. *Soupirer, souhaiter quelque chose.*
 Aledaño. (antiguo) *Confinant, qui confine.*
 Aleche pez, m. *Maquereau poisson.*
 Alegacion, f. *Alegation.*
 Alegado, da. *Alegue, aleguée; cite, citée.*
 Alegar. *Aleguer, citer.*
 Alegato, m. *Alegation.*
 Alegoria, f. *Alegorie.*
 Alegorico, alegorica. *Alegorique.*
 Alegorizar. *Faire des alegories, alegoriser.*
 Alegarrar. *Rejouir, divertir.*
 Alegarrarfe. *Se rejouir, se divertir.*
 Alegre, adj. *Gai, gaie; Joieux, joieuse.*
 Alegria, f. *Joie, alegresse, gaiete,*
 Alegria semilla. *Sisame.*
 Alegron, m. *La joie, qu'on a d'une bonne no- uelle incertaine.*
 Aleluya, m. (es Hebreo) *Aleluia, ou Alle- luia.*
 Aleli, alelis, ò alheli, m. *Violette, jaune, blan- che, &c.*
 Alentado, da. *Courageux, courageuse.*
 Aloco, ò hombre alentado. *Garçon, ou homme vaillant.*
 Alentar. *Prendre haleine. Item, Encourager.*
 Alentarfe. *Prendre courage, s'animer.*
 Alerta (manera de adv.) *Estar alerta. Etre alerte, etre au guet, etre sur ses gardes, etre aux ècoutes,*
 Alerzo, m. *Sorte de cedre, ou de sapin.*

Alesna, f. *Alene.*

Alesna (met.) *Subtil, subtile.*

Este niño es vna alesna. (met.) *Cet' enfant est subtil.*

Aleve, adj. *Perfide, deloial, deloiale, infidele, mechant, mechante; Traître, traitresse.*

Alevofia, f. *Trabison.*

Alevofo, olevofa. *Traître, traitresse.*

Alevo, aleva. *Filleul, filleule.*

Alexado, da. (poco usados.) *Elogne, éloignée.*

Alexar. *Elogner.*

Alexarse. *S'elogner.*

Alfabega, vee Albahaca.

Alfageme, m. ò Alfaxeme (antiguo) *Barbier.*

Alfahar, m. *Afelier de potier.*

Alfaharero, m. *Potier.*

Alfayate, m. (antiguo) *Tailleur.*

Alfalfa, f. *Trefle cultivé.*

Alfamar, ò alhamar, m. *Couverture de laine de couleur rouge.*

Alfaqueneque, m. *Especie de Faucon.*

Alfange, m. *Sabre.*

Alfaqueque, m. (antiguo.) *Recheteur de caprifs.*

Alfarda, f. *Certain droit que les mores, et juifs paioient aux Rois Chretiens pour la permission de vivre dans leurs terres.*

Alfarge, m. *La pierre, ou meule de dessous d'un moulin à huile.*

Alfeñicado, da. *Sucre, sucrée.*

Alfeñique, m. *Certaine pate faite de sucre, bonne pour la poitrine.*

Alfeñique. (imp.) *Foible de complexion.*

Alferez, m. *Porte drapeau, enseigne.*

Alferezia, ò alferecia, f. *Maladie de pàmoison, ou convulsions.*

Alfil, ò arfil, m. *Chevalier du jeu des echecs.*

Alfilel, ò alfiler, m. *Epingle.*

Esso no vale vn alfiler. (imp.) *Cela ne vaut rien.*

Estir vna muger tocada de veinte y cinco alfileres. *C'est estre une femene habillée tres proprement, estre parée bien proprement.*

Pender la nobleza de alfileres. *Etre la no-*

blesse, ou achetée, ou donnée, n' estre point de race.

Alfoli, vee Alholi.

Alfonfigo, ò alhocigo, m. *Pistache. Item, Pistachier.*

Alfombra, ò alhombra, f. *Tapis de turquie.*

Alfombrado, da. *Couvert, convertie de tapis de turquie.*

Alfonfinas. *Les tèses qu' on soutient en l' Université de Alcalá dans la Chapelle de Saint Ildephonse pour le Doctorat de Théologie.*

Alforça, vee Alhorza.

Alforjas, f. *Besaces.*

Alforjas. (met.) *Vne bosse devant et autre arriere.*

Algalfa, m. *Musque, ou muse.*

Algarada, f. *Multitude de gent avec grand bruit.*

Algarada. (met.) *Grand bruit de personnes qui crient, charivari.*

Algaravia, f. *La langue des Africains.*

Algares. (Arabigo.) *Grotes.*

Algarroba, f. *Carouge.*

Algarroba Arbol. *Idem.*

Algava, f. (Arabigo.) *Bois, épais.*

Algazara, f. *Crieries, que font les mores, quand ils sortent d'une embuscade.*

Algebra, f. *Algebre.*

Algebrista, m. y f. *Algebriste.*

Algez, m. *Plâtre.*

Algezar, m. *Le lieu du on tire la pierre pour faire le plâtre.*

Algibe, m. *Citerne.*

Algezon, m. *Plâtras.*

Algo, m. *Quelque chose. Item. Tan set peu, un peu.*

Algo sordo, algo ciego, algo calvo. *Vn peu sourd, vn peu aveugle, vn peu chauve.*

Algo de bueno. *Quelque chose de bon.*

Algo de malo. *Quelque chose de mauvais.*

Algo de pan, algo de vino. *Vn tan soit peu de pain, vn tant soit peu de vin.*

Es algo esso? *Cela est quelque chose?*

Algo que.

Algodon, m. *Coton,*

Alguacil, m. *Huissier, sargent de justice.*

Algua-

Alguaquida, f. *Alumette*.
 Alguien, m. *Quelcun*.
 Algun por alguno. *Quelcun*.
 Algun hombre. *Quelqu' homme*.
 Alguno, alguna. *Quelcun, quelcune*.
 Alguna cosa. *Quelque chose*.
 Alguna vez, adv. *Quelque fois*.
 Algun tiempo, adv. *Quelque tems*.
 Algun rato, adv. *Quelque peu de tems*.
 Alhaja, f. *Meuble*.
 Alhaja (imp.) Es gentil alhaja, es buena alhaja. *Il est gentil original, il est bon original. Ell' est gentil original, ell' est bon original*.
 Alhajado, da. *Meuble, meublée*.
 Casa bien alhajada. *Maison bien meublée*.
 Quarto alhajado. *Chambre meublée, chambre garnie*.
 Alhajar. *Meubler*.
 Alhajuela, f. *Petit meuble*.
 Alhambra de Granada, f. *Chateau, et Palais Royal de Grenade*.
 Alhandaque, m. *Certain quartier de la Ville de Toledo*.
 Alhacena, vè Alacena.
 Alharia, f. *Elcobe, chambre*.
 Alharaca, f. *Inquietude avec des plaintes, et menaces*.
 Alharacada, f. *hazer alharacadas. Se pleindre, et menacer*.
 Alhelga, f. *Gros anneau de fer pour heurter à la porte*.
 Alheli, vè Aleli.
 Alheña, f. *Troëne, arbrisseau*.
 Alherce, vè Alerço.
 Alholi, f. *Grenier soit commun, soit particulier*.
 Alholväs, f. *Senegre plante, fenouil grec*.
 Alhombra. (imp.) *Tache rouge qui vient au visage*.
 Alhondiga, f. *Le lieu, ou les étrangers mettent le blé, et d' autre grain que portent à vendre. Item, Magasin, où on garde les marchandises pour vendre*.
 Alhorça, f. *Farbalà, frongère de jupe*.
 Alhuzema, vè Espigol, Espliegò.

Aliados, m. *Aliez, confederex*.
 Aliança, f. *Aliance, confederation*.
 Aliarfc. *S' alier, se confederer*.
 Alicates, m. *Pincettes à enchaîner, ou tordre le fil d' argent, ou d' autre metal*.
 Alicota. Partes alicotas (de Arismetica) *Parties aliquotes*.
 Aliento, m. *Haleine*.
 Alifases, m. *Certaines vessies, qui viennent aux courbes des bêtes de monture*.
 Aligerado, da. *Alegeri, alegerit; rendu léger, renduë légère*.
 Aligerar. *Aligerir, rendre léger*.
 Aligerar la carga. *Rendre la charge, plus légère, diminuir le poids d' une charge*.
 Aligerarse. *Se rendre léger*.
 Alimaña, f. *Cheval, mulet, anè, &c.*
 Alimentado, da. *Alimenté, alimentée, nourri, nourrie*.
 Alimentar. *Alimenter, nourrir, donner des aliments*.
 Alimentarse. *S' alimenter, se nourrir, prendre des alimens*.
 Alimento, m. *Nourriture, aliment*.
 Alimentos, m. *Tout ce qu' on donne à une personne pour s' entretenir*.
 Alimpiar, vè Limpiar.
 Alindado, da. *Joint, jointe à autre chose*.
 Alindar. *Se joindre les bornes d' une terre aux bornes d' autre*.
 Aliñado, da. *Acomodè, acomodée, ornè, ornée, parè, parée*.
 Aliñar. *Orner, accommoder, parer*.
 Aliñarse. *S' orner, se parer, s' accommoder*.
 Aliño, m. *Ornement, propreté, parure*.
 Aliñoso, aliñosa. *Propre, curieux, curieuse*.
 Alijado, da. *Poli, polie*.
 Alijar. *Polir*.
 Alijarse. *Se polir*.
 Alijo, ò Almez. *Alisier arbre*.
 Alistado, da. *Enròle, enrolée; enregistre, enregistrée*.
 Alistar. *Enròler, enregistrer*.
 Alivianado, da. *Rendu léger, renduë légère*.
 Alivianado, da. (imp.) *Rendu inconstant, renduë inconstante*.

Alivianar. *Rendre léger.*
 Alivianarse. (met.) *Se rendre inconstant.*
 Alivio, m. *Soulegement.*
 Alizar, m. *Bordure de carrerus de faïance de diferentes couleurs.*
 Alixares, ò Alijares, m. *Les dehors d'une Ville, où on s'en va promener.* Item, *Maison de recreation des Rois Mores de Grenade.*
 Alizaze, m. *Fundament d'un bâtiment.*
 Aljaferia, f. *Palais du Rey d'Espagne à Zarragoze.*
 Aljama, f. *Assemblée, Conseil.*
 Aljama, f. *Langue étrangere, et barbare.*
 Aljava, f. *Carquois trouffe.*
 Dezir vna cosa de su aljava. (met.) *Dire une chose de soy même.*
 Aljofar, m. *Semençe de perles.*
 Aljofar. (met.) *La rosee.*
 Aljonjoli, m. *Sesame.*
 Aljuba, f. *Sorte de casaque des mores.*
 Allà, adv. *Là.*
 Allà baxo, adv. *Là bas.*
 Allà riba, adv. *Là haut.*
 Allà me lo direis. *Vous me le direz.*
 Allà lo vereis. *Vous le verrez.*
 Allà me las dèn todas. (vulg.) *Que tout le mal s'en aille là.*
 Allanado, da. *Aplani, aplanie; uni, uniè.*
 Allanado, da. (met.) *Aplani, aplanie.*
 Allanar. *Aplanir, unir.*
 Allanar. (met.) *Aplanir.*
 Allanarse. (met.) *Se conformer à la volonté d'autrui.*
 Allegado, da. *Ramassé, ramassée.*
 Allegar. *Ramassor.*
 Allegar, ò llegar. *Arriver.*
 Allegar hazienda. *S' enrichir, amasser du bien.*
 Allegador, allegadora. *Celui qui amasse du bien, celle qui amasse du bien.*
 Allegados, m. *Les favoris d'une personne.*
 Allegar vna cosa à otra. *Etre une chose égale à un autre.*
 Allegarse la gente. *S' assembler la gent.*
 Allegarse à alguno. *Se joindre à quelcun.*

Item. *Aprocher quelque personne, etre en faveur au près d'une personne de qualite.*
 Allende, adv. (antiguo) *Allende de esso. Outre cela.*
 De allende. *Del autre part de la mer, de bien loin, de dehors du royaume.*
 Moro de allende. *Vn More de Barbarie.*
 De allende, y de aquende. *De là, et de çà.*
 Alli, adv. *Là.*
 De aqui por alli. *De çà, et de là.*
 Alloza, f. *Amande verte.*
 Allozar. *Champ, planté d'amandiers.*
 Alma, f. *Ame.*
 Alma racional. *Ame del homme.*
 Alma fenitiva. *Ame sensitive.*
 Alma vegetativa. *Ame vegetable.*
 Alma mia, ò mi alma, termino de cariño. *Mon ame, mon coeur, terme de careffe.*
 Alma de boton. (imp.) *Le bois, ou autre chose qui est de dans d'un bouton.*
 Alma de divisa, ò empreffa. *Le mot du paroles de la devise.*
 Alma de cantaro. (vulg. imp.) *Sot, sote; une bête.*
 Alma. *Personne.*
 No ay alma en la Iglesia. *Il n'y a personne à l'Eglise.*
 Alma. (imp.) *Conscience.*
 Hombre sin alma. *Vn homme sans conscience.*
 Dàr alma à lo que se dize, ò à lo que se haze. (imp.) *Donner de la vivacité à ce qu'on parle, ou à ce qu'on fait.*
 Dàr el alma à Dios. *Mourir.*
 Dàr el alma al demonio. *Meprisser la loy de Jesus-Christ.*
 Dàr el alma al amigo. *C'est être pret pour favoriser l'ami.*
 Amigo del alma. *Ami intime, ami veritable, ami de coeur.*
 El alma me dà, ò me dize, que mi amigo està enojado contra mi. *Le coeur me dit que mon ami est faché contre moy.*
 Tocar, ò herir en el alma. *Avoir du chagrin dans l'interieur.*
 Pesarle à vno en el alma alguna cosa. *C'est avoir de la veritable peine d'une chose.*
 En

En mi alma, suerte de juramento. *En ma conscience.*

Alma en pena. *Vn ame de purgatoire.*

Alma en pena, (imp.) *Celuy qui va tout seul plein de melancolie, un ibou.*

Llevarse à alguno en cuerpo, y alma. *C'est transporter quelcun dans quelque lieu, ou il ne puisse pas être vñ.*

Irsele à vno el alma tràs vna persona, ò cosa. *C'est aimer fort une personne, ou une chose.*

Cuerpo sin alma. *C'est un homme, ou une femme qui n'a point d'activite, un negligent, une negligente.*

Alma de la ley. *C'est la raison sur quoy la loy est fundée.*

Almaden, m. *Mine de métal.*

Almadena, f. *Gros marteau de fer pour fendre les pierres.*

Almadraque, m. *Vne paille, ou matelas fort grossier.*

Almadrava, f. *Gros, et tres long filet à pecher les tons.*

Almagesto, m. *Titre d'un livre de Ptolomée, qui traite de tute l'Astrologie.*

Almagre, f. *Rubrique, terre rouge.*

Almaial, m. *Herbe du on fait le verre.*

Almaizar, m. *Sorte de voile, avec quoi les moresques se couvrent la tête.*

Almalafa, f. *Sorte de manteau, ou voile pour se couvrir.*

Almanaque, m. *Almanac.*

Almario, ò armario, m. *Armoire.*

Almarjal, m. *Marecage.*

Almarjalenco, almarjalenca. *Marecageux, marecageuse.*

Almarraja, f. *Sorte de bouteille, qui a de petits trous pour arroser les personnes avec de l'eau de senteur.*

Almartaga, f. *Litarge.*

Almartega, f. *Lieu bien propre qu'on met aux chevaux sur la bride lors que le maître met pie à terre.*

Almazen, ò almacén, m. *Magasin. Item, Asenal.*

Almaziga, ò almáciga. *Mastie, gomme de lenisque. Item, Pepiniere d'arbres.*

Almea, f. *Petit plantain.*

Almeja, f. *Sorte de coquille.*

Almena, f. *Creneau.*

Almenar, m. *Petite grille, ou autre chose semblable, qu'on met à la muraille d'une chambre, ou appartement pour y mettre des coupleaux du coeur de pinalumès pour se servir la nuit.*

Almenaras, f. *Les feux qu'on fait sur les tours de la côte de la mer pour donner avis. Item, Lampe à plusieurs mèches.*

Almendra, f. *Amande.*

Almendrada, ò leche de almendras, f. *Lait d'amandes.*

Almendro, m. *Amandier.*

Almendruco, m. *Amande verte.*

Almete, m. *Armet, petit casque.*

Almez, m. *Alisier.*

Almezo, m. *Alise fruit de l'alisier.*

Almiar, m. *Pailler à la campagne.*

Almidon, m. *Amidon, empois.*

Almidonado, da. *Empesé, empesée.*

Almidonar. *Empeser.*

Almijar, m. *Lieu à secher les figues.*

Almilla, ò armilla, f. *Sorte de camisole.*

Almirante, m. *Amiral.*

Almirantazgo, m. *Amirante.*

Almirantes, m. *Certaines coïfes que portoient les femmes en Espagne autre fois.*

Alm rez, m. *Mortier de cuivre.*

Mano de almirez. *Pilon du mortier de cuivre.*

Almizcle, m. *Musque senteur.*

Almizclera, f. *Rat d'eau dont la peau sent le musque.*

Almiron, m. *Sorte de chicorée.*

Almocaden, m. (Arabigo) *Capitaine d'Infanterie.*

Almocreve, m. (Arabigo) *Muletier.*

Almodrote, m. *Certaine sausse qu'on fait avec de l'huile des aux, et du fromage.*

Almofar, m. (Arabigo) *Bonnet, ou couverture de tête.*

Almofia, f. *Sorte d'ecuelle large, et peu crese.*

Almofrex, m. *Sorte de grande valise pour porter un lit.*

Almogavares, m. *Capitaines de Courseres, ou*

volcurs de la terre.

Almogera, f. Lieu celè, et gardè.

Almohada, f. Orciller, coussin.

Consultar vna cosa con la almohada. (imp.)

C'est prendre du tems pour la considerer, faire reflexion sur elle.

Almohadilla, f. Petit oreiller. Item, Pierre de taille faite enfançon de coussin. Item, Carreau, ou coussin pour coudre. Item, Carnosite qui vient au dos des mulets de charge.

Almohaza, f. Etrille.

Almohazado, da. Etrille, etrillée.

Almohazar. Etriller.

Almojavana, f. Sorte de bignet tres delioat.

Almoneda, f. Encan.

Almoradux, m. Marjolaine.

Almorçar. Dejeuner.

Almorrana, f. Fic.

Almorranas, f. Hemorroïdes.

Almotacen, m. Celui qui à la police d'une vile.

Almoxarife, m. Receveur des droits qu'on paye pour les marchandises qui entrent, et sortent d'un royaume.

Almoxarifazgo, m. Le droit qu'on paye des marchandises qui entrent, ou sortent dans le royaume.

Almud, m. Certaine mesure de dimi quintal à peu pres.

Almuerço, m. Le dejeuner.

Alnado, da. L'enfant qui à l'homme, ou la femme dans le tems que se marient secon- de fois.

Alnase, m. Rêchaut, ou fourneau de fer.

Alobadado, da. Bête qui à été mordu du loup.

Alocado, da. Folâtre.

Alogado, da. Alogador, algoar, &c. (son antiguos) vè Alquilar.

Alojado, da. Logé, logée.

Alojamiento, m. Logement.

Alojar. Loger.

Alojarfe. Se loger.

Alondra, f. Alouete.

Alongada, da. Alongarfe (Antiguos) vè Alexarfe.

Aloque, m. Vin clairer.

Aloxa, f. Hidromel.

Alpargate, m. Soulier de corde de chambre.

Alpargatero, m. Artisan qui fait des sou- liers de corde.

Alpechin, m. La lie de l'huile.

Alpicoz, ò alficoz, m. Sorte de concombres fort long.

Alpite, m. Alpiste.

Alquerme, m. AlKermes.

Alqueria, m. Maison de campagne, metai- rie, ferme, grange.

Alquerque, m. Certain jeu qu'on joue avec de petites pierres semblable, au jeu des da- mes.

Alquetifa, vè Alhombra.

Alquicel, m. Tapis pour couvrir un banc, ou une table.

Alquilado, da. Loüe, loüée, donne, donée à loüage.

Alquilador, alquiladora. (poco usados.) La personne qui loüe, ou qui prend à loüage.

Alquiler. Loüer, prendre, ou donner al- luage.

Alquiler, m. Loüage.

Alquimia, f. Chimie.

Alquimista, m. Chimiste.

Alquitara, f. Alambic.

Alquitira, f. Gomme adragant.

Alquitran, m. Goudron.

Alquitranado, da. Goudronné, goudronnée.

Alquitranar. Goudronner, ou goudonner.

Alquivicio, m. Titre d'un livre d'Astro- logie.

Altanero, altanera. Osseau de haut vol.

Altanero, altanera. (imp.) Altier, altie- re; fier, fiere; orgueilleux, orgueil- leuse.

Altaneria, f. La Chasse des oiseaux de haut vol.

Altaneria (imp.) Fierce, orgueil,

Alta, y baxa. Ce sont deux sortes de danses que les estrangers, porterent en Espagne, l'une de la haute Allemagne, et l'autre, ou Pais-bas.

Aktar, m. Autel.

Altar Mayor. *Grand autel.*
 Altar Colateral, ò Capilla de vna Iglesia.
Petit autel.
 Altar privilegiado. *Autel privilegie.*
 Alterado, da. *Troublé, troublée; emu, emue; alteré, alterée.*
 Alteracion, f. *Trouble, alteration.*
 Alterarse. *Se troubler, s'inquiéter.*
 Alteracion, f. *Dispute, débat, contestation.*
 Altercado, m. *idem.*
 Altercado, da. *Dispute, disputée; débat, débatue; conteste, contestée.*
 Altercar. *Disputer, debatre, contester.*
 Alternar. *Alterner.*
 Alternacion, f. *Alternative.*
 Alternativa, f. *Alternative.*
 Alternativo, alternativa, *Alternatif, alternative.*
 Alteza, f. y m. *Altesse.*
 Altibaxo, m. (de esgrima.) *Coup d'épee de haut en bas.*
 Altibaxos de vn camino. *Ce sont les montées, et descentes d'un chemin.*
 Altibaxos de la fortuna. *Les bonheurs, et malheurs de la fortune.*
 Altipotencias, m. *Titre qu'on donne à la République de Hollande.*
 Altivez, ò altiveza, f. *Fierce, orgueil.*
 Altivo, altiva. *Fier, fierce; orgueilleux, orgueilleuse, superbe.*
 Alto, alta. *Haut, haute.*
 Alto, alta. (imp.) *Sublime, élevé, élevée.*
 Passarse por alto vna cosa. (imp.) *Ne l'entendre point, s'échapper à l'esprit.*
 Azer alto. (de guerra.) *Faire alte.*
 Alto de ahí. *Leve vous de là; alle vous en de là.*
 Alto, alta. (imp.) *Secret, secreta; profond, profonde.*
 Alto, m. *Le ciel, Dieu.*
 Esto vino de lo alto. *Cela vint du Ciel.*
 Esto fue castigo de lo alto. *Cela fut chariement de Dieu, chariement du Ciel.*
 Alto en la musica, m. *Hacet-contre.*
 Altos de vna casa. *Les estages d'une maison.*

Brocado de tres altos. *Sorte de brocard qui à le fond les rameaux, et fleurs d'or.*
 Altosano, m. *Coline, petite hauteur.*
 Altramuz, m. *Lupin.*
 Altura, f. *Hauteur.*
 Alvarazos, m. *Sorte de lepre blanche qui vient aux bêtes.*
 Alucinado, da. *Trompe, trompée; mepris, meprise, personne qui à été abusée.*
 Alucinar. *Tromper quelqu'un.*
 Alucinarfe. *Se tromper, se meprendre, abuser.*
 Aludir. *Faire une allusion.*
 Alumbrado, da. *Eclaire, éclairée.*
 Alumbrados, m. *Certains herctiques qui furent en Espagne.*
 Alumbramiento, m. *Acuchement.*
 Alumbrar. *Eclairer.*
 Alumbrar. *Acucher.*
 Alumbrar à alguno. (met.) *Instruire quelqu'un.*
 Alumbre, m. *Alun.*
 Alumno, m. (es Latino.) *Elève.*
 Alunado, da. *Lunatique.*
 Aluquete, m. *Alumette.*
 Alva, vee Alba.
 Alvayalde, ò Albayalde, m. *Blanc d'Espagne.*
 Alvalan, ò albalan de guia, m. *Aquit, ou déquit.*
 Alvalan de fin y quito. *Quitance.*
 Alvar, adj. *Harif, harive, precoce.*
 Pino alvar. *Le Pin qui à le bois blanc.*
 Albariquoque, m. *Abricot. Item, l'abricotier.*
 Alvedrio, m. *Arbitre, volonté.*
 Libre alvedrio. *Franc arbitre.*
 Alverchigo, m. *Pêche. Item, Pecher.*
 Alusion, f. *Allusion.*

Ama, f. *Maitresse d'une maison.*
 Ama de leche. *Nourrisse.*
 Ama de llaves. *Gouvernante d'une maison.*
 Amable, adj. *Aimable.*

Amado, da. *Aime, aimée.*
 Amador, amadora. (poco usados.) *Celui qui aime, celle qui aime.*
 Amaestrado, da. *Doctrine, doctrinée; enseigné, enseignée.*
 Amaestramiento, m. *Précepte, enseignement.*
 Amaestrar. *Doctriner, enseigner quelqu'un.*
 Amaestrar las bestias. *C'est les apprendre à faire quelque chose.*
 Amagado, da. *Menace, menacée.*
 Amagar. *Menacer.*
 Amago, m. *Menace.*
 Amamantado, da. *Personne, ou bête qui on à fait têter.*
 Amamantar. *Faire têter.*
 Amancebado, da. *Concubinaire, concubine.*
 Amancebamiento, m. *Concubinage.*
 Amancebarse. *Prendre une concubine.*
 Amanecer el día. *Commencer le jour.*
 Amanecer una cosa. *Commencer à paraître.*
 Amañado, da. *Personne qui s'applique à bien faire les choses.*
 Amañarle. *S'appliquer à bien faire les choses.*
 Amanfado, da. *Aprivoise, aprivoisée.*
 Amanfar. *Aprivoiser.*
 Amanfarse. *S'aprivoiser.*
 Amanfarse el frío, la lluvia, el viento, la tempestad. *S'apaiser, se moderer le froid, la pluie, le vent, la tempeste.*
 Amante, adj. *Celui, et celle qui aime.*
 Amantes, m. *Ceux qui s'aiment.*
 Amapola, f. *Pavot sauvage.*
 Amanzillado, da, o Amancillado, da. *Tache, tachée. Personne qui à une plaie qui excite à compassion.*
 Amanzillar, o amancillar. *Tacher, faire à quelqu'un une blessure, ou plaie.*
 Amar. *Aimer, vouloir du bien.*
 Amaranto, m. *Camomille.*
 Amargado, da. (imp.) *Resenti, ressentie de quelque reprehension, ou de quelque injure, aigri, aigrie.*
 Amargalejas, f. *Sorte de prunes un peu apres.*

Amargar. *Etre amer avoir de l'amertume.*
 Amar à alguno. (imp.) *Aigrir quelqu'un.*
 Amargar alguna cosa. (met.) *Faire de plaisir.*
 Las verdades amargan algunas vezes. *Les verités font de plaisir quelque fois.*
 El castigo, y la reprehension amargan. *Le châtiment, et la reprehension font de plaisir, fachent.*
 Amargo, amarga. *Amer, amère.*
 Amargura, f. *Amertume.*
 Amarillez. *Pâleur.*
 Amarillo, amarilla. *Pâle.*
 Amarras, f. *Grosses cordes.*
 Amarrado, da. *Lie, liée avec de grosses cordes.*
 Marrado, da. (imp.) *Bien lie, bien liée.*
 Amarrar. *Lier avec de grosses cordes.*
 Amarrar. (imp.) *Lier bien, lier fortement.*
 Amartelado, da. *Fort passionné, fort passionnée; tres affectionné, tres affectionnée.*
 Amartelamiento, m. *Grande affection, grande passion pour quelqu'un.*
 Amartelarse. *Aimer passionnément.*
 Amassado, amassada. *Pâtis, pâtirie.*
 Amassadera, f. *Une peau ronde, sur la quelle les bergers font leur pain à la montagne.*
 Amassador donde se amassa, m. *Pâtir.*
 Amassador que amassa. *Boulangier.*
 Amassijo, m. *Tout ce que le boulangier pâtrit d'une fois.*
 Amatista, f. *Ametiste.*
 Amaynado, da. (de navegacion.) *Amener, amenée; abaisse, abaissée.*
 Amaynado, da. (imp.) *Moderer, modérée; mitige, mitigée; relache, relachée; adouci, adoucie.*
 Amaynar las velas. *Amener, caler, abaisser les voiles.*
 Amaynar. (met.) *Relacher, moderer, adoucir.*
 Amaynar la colera. *Moderer sa colere, apaiser sa colere, ou celle de quelqu'autre.*

Amazonas, f. *Amazones*.
 Amazonas. (met.) *Amazones*, femmes coura-
 geuses.
 Ambages, m. (Latino.) *De tours de pa-
 roles*.
 Ambar olor, m. *Ambresenteur*.
 Ambar. *Ambre jeune, ou de couleur de ci-
 tron*.
 Ambar gris. *Ambre gris*.
 Ambar negro. *Ambre noir*.
 Ambar flor. *Ambrete*.
 Ambicion, f. *Ambition*.
 Ambicioso, ambiciosa. *Ambitieux, ambi-
 tieuse*.
 Ambidextro, ambidextra. *Personne qui se
 sert également des deux mains*.
 Ambidextro, ambidextra. (imp.) *Personne
 propre à tout*.
 Ambigüedad, f. *Ambigüite, doute*.
 Ambiguo, ambigua. *Ambigu, douteux, dou-
 teuse*.
 Ambito, m. *Circuit, tour, enceinte*.
 Ambos, ambas. *Tous deux*.
 Vainos ambos. *Alons tous deux*.
 Con ambas manos. *Avec les deux mains*.
 Ambrolla, f. *Tromperie, mensonge*.
 Ambrosia, f. *Ambrosie, le manger des
 Dieux*.
 Ambrosia (met.) *Boisson délicate, boisson
 fort agreable*.
 Ambrosia planta. *Ambrosie plante*.
 Amedrentado, da. *Epouvante, epouvan-
 tée*.
 Amedrentamiento, m. *Epouvante*.
 Amedrentar. *Epouvanter*.
 Amedrentarse. *S'epouvanter*.
 Amen. (Hebreo.) *Ainsi soit il*.
 Amen de eslo. (vulg.) *Outre celà, sans
 celà*.
 Amen. En vn Sancti amen. (adv.) *En un
 moment, en un instant*.
 Amenaza, f. *Menace*.
 Amenazado, da. *Menace, amenrcée*.
 Amenazar. *Menacer*.
 Amenguado, da, &c. vee Menguado, da.
 Amenidad, f. *Beaute, amenité*.

Ameho, amena. *Agreable*.
 Amento, ò amiento, m. *La courroie qu' on
 entourrille aut milieu d' une lance pour la
 faire aler avec plus de violence*.
 Amenudo. (adv.) *Souvent, frequemment*.
 Amesnadores, m. (antiguo.) *Ceux de la gar-
 de du Roy*.
 Amesnar. (antiguo.) *Garder le Roy*.
 Amigo, amiga. *Ami, amie*.
 Amigable, adj. *Amiable*.
 Amigablemente, adv. *A l' amiable*.
 Amiga, f. *Concubine*.
 Tiene la amiga en su casa. *Il a dans sa mai-
 son la concubine*.
 Amilanado, da. *Découragé, decouragée*.
 Amilanarse. *Se decourager*.
 Amistad, f. *Amitié*.
 Amito, m. *Amit*.
 Amo, m. *Maitre d' une famille, d' une
 maison*.
 Amohinado, da. *Melancolique, fache, fa-
 chée*.
 Amohinarse. *Se melancoliser, se facher*.
 Amojonado, da. *Borné, bornée; limite, li-
 mitée*.
 Amojonar. *Borner, mettre des bornes*.
 Amolado, da. *Eguise, eguisée, emou, emoué*.
 Amolador, m. *Emouleur, Gagne petit*.
 Amolar. *Eguiser, emoudre*.
 Amoldado, da. (imp.) *Donté, dontée, ins-
 truit, instruite, asugeti, asugetie*.
 Amoldar. (imp.) *Donter quelqu'un*.
 Amoldarse. (imp.) *Se mettre à la raison, se
 reduire à la raison*.
 Amollentado, da. *Amoli, amolie*.
 Amollentar. *Amolir, rendre mou*.
 Amonestacion, f. *Avis, avertissement. Item
 Ban de mariage*.
 Amonestaciones, f. *Les bans de mariage,
 ou de ceux qui doivent prendre, les ordres
 sacrées*.
 Amonestado, da. *Averti, averrie; exhorté,
 exhortée; Item, Personne de qui on a pu-
 blie les bans de mariage, ou des ordres sa-
 crées*.
 Amonestar. *Avertir, conseiller, exhorter.*
 Item,

Item, Publier les bans, ou proclamations de mariage, &c.
 Amontonado, da. *Amasse, amassé en monceau.*
 Amor, m. *Amour.*
 Amor del Hortelano, yerba. *Bardane herbe.*
 Amores, m. *Amours lacifs.*
 Amorio, y amorios. (groferos) *Amour, amours.*
 Amoricones, m. *Careffes de Paisans.*
 Amoroso, amorosa. *Amoureux, amoreuse.*
 Amortajado, da. *Enseveli, ensevelie.*
 Amortajador, amortajadora. *Personne qui ensevelir les morts.*
 Amortajar. *Ensevelir.*
 Amortecido, da. *Defailli, defaillie, personne qui à este restée presque morte.*
 Amortecerse. *Defaillir, devenir apresque mort.*
 Amortiguado, da. *Amorti, amortie, chose qui à perdu son lustre, sa vivacitate, son eclat.*
 Amortiguar. *Amortir, faire perdre son lustre, sa vivacite.*
 Amortiguarse. *Perdre son lustre, son eclat, son splendeur.*
 Amotizacion, f. *Amortissement.*
 Amortizado, da. *Chose qui est tombée en main morte.*
 Amortizar. *Amortir.*
 Amoscador, m. *Eventail pour chasser les mouches.*
 Amostazado, da. *Pique, piquée; chagrine, chagrinée; fache, fachée.*
 Amostazarse. *Se facher, se chagriner, se piquer.*
 Amotinado, da. *Conjure, conjurée; mutine, mutinée.*
 Amotinados. *Mutins, revolvez, soulevez, seditieux.*
 Amotinarse. *Se mutiner, se soulever.*
 Amoxamado, da. adj. *Seche.*
 Amoxamarse. *Se sécher.*
 Amparado, da. *Protege, protégée; apuie, apuiee; defendu, defendue.*

Amparar. *Protéger, apuier, defendre.*
 Amparo, m. *Protection, apui.*
 Amphibio, amphibia. *Amphibie.*
 Amphibologia, f. *Amphibologie.*
 Amphiteatro, m. *Amphiteatre.*
 Ampliar. *Elargir, etendre.*
 Amplificado, da. (de Retorica) *Amplifie, amplifiée.*
 Amplificacion, f. (de Retorica) *Amplification.*
 Amplificar. *Amplifier.*
 Amplamente, adv. *Amplement.*
 Amplo, ampla. *Ample.*
 Ampo de nieve. *Flocon de nege.*
 Ampolla, f. *Bouteille de verre dont le ventre est rond. Item, Elevure qui se fait sur la peau. Item, Bouteille d'eau, ou d'autre liqueur.*
 Ampollado, da. (vulgar) *Cara ampollada, rostro ampollado. Visage gras, et plein.*
 Ampollas para la M-lla, f. *Burettes.*
 Ampollitas, f. *Petites burettes.*
 Amusgar. *Avancer le museau, et dresser les oreilles comme font quelques bêtes pour mordre.*

A N.

Ana, f. *Mesure plus petite que l'aune ordinaire d'Espagne.*
 Anabatistas, m. y f. *Anabartistes heretiques.*
 Anacalo, anacala. *Valet et servante de four qui prennent, et raportent dans les maisons le pain qu'ils ont fait cuire.*
 Anacorita, ò Anacoreta, m. *Anacorette.*
 Anade, f. *Canard, canne.*
 Anadear. (vulg.) *Marcher comme font les canards.*
 Irse cantando las tres anades madre. (vulg.) *Marcher paiement, senaller gaiement.*
 Anadino, m. *Halebran.*
 Anadon, m. idem.
 Anafalla, f. *Sorte de toile mêlée de coton.*
 Anagogia, f. *Teorie.*
 Anagogico, anagogica. *Anagogique.*
 Anales, m. *Histoire qui raporte les evenements année per année.*

Ana-

Anamucna, f. *Anemone fleur.*
 Anapelo, m. *Aconit.*
 Anaquel, m. (Arabigo) *Rayon fait de plâtre pour y mettre la vaiselle.*
 Anascote, m. *Sarge.*
 Anata, f. *Anata.*
 Anathema, m. (Griego) *Anateme.*
 Anathematizado, da. *Anatematisé, anatematisée.*
 Anathematizar. *Anatematiser.*
 Anattistas, m. *Officiers de la Cour de Rome, qui ont le soin des livres des anates, et font les depeches des dimianates.*
 Anatomia, f. *Anatomie.*
 Anatomico, anatomica. *Anatomique.*
 Anatomico, m. *Anatomiste.*
 Anca, f. *Hanche.*
 Ancas de cavalgadura, f. *La crupe d'une monture.*
 Esta bestia no sufre ancas. *Cette bête ne porte pas en crupe.*
 Ir à las ancas. *Aller en crupe.*
 Mi comida no sufre ancas. (imp.) *Mon dîner ne suffit pas pour deux.*
 Ancho, ancha. *Large.*
 Eſto le vendrà muy ancho. (imp.) *Cela luy sera au dessus de son merite.*
 Tantos en ancho, como en largo (frase comun) *Tant de large, que de long. C'est à dire d'une maniere parfaite.*
 Vn hombre tan ancho como largo. *Vn homme aussi gros que petit.*
 Vida ancha. (imp.) *Vie dereglee.*
 Conciencia ancha. (imp.) *Conscience large.*
 Anchissimo, anchissima. *Tres large.*
 Anchova, f. *Anchois.*
 Anchura, f. *Largeur.*
 Vivir à sus anchuras. *Vivre avec liberté comme on fait à la campagne.*
 Ancianidad, f. *Vieillesse, antiquité, ancienneté.*
 Anciano, anciana. *Ancien, ancienne.*
 Nueſtros ancianos. *Nos ancetres.*
 Ancora, f. *Ancre.*
 Ancoraje, m. *Ancrage.*
 Ancorado, da. *Ancre, ancrée.*

Ancorar. *Ancrer, mouiller.*
 Anquelo, m. *Hameçon.*
 Tragar el anquelo. (met.) *Donner dans un piège, se laisser arapper.*
 Andabates, m. *Certains gens qui combattent aiant les yeux fermes. Item, Sorte de jeu des Romainis que les petits enfans jouoient semblable à celui de Colin-maillard.*
 Andado, da. *Fait, faite.*
 Yà hemos andado el camino. *Nous avons fait déjà le chemin.*
 Andador, m. *Celuy qui marche bien.*
 Andador de niños. *Bretelles pour aider à marches les enfans.*
 Andadura, f. *Le pas d'une moneure.*
 Buena andadura. *Bon pas.*
 Mala andadura. *Mauvais pas.*
 Anamio, m. *Echafaut pour bâtir.*
 Andamio, (vulg.) *La ridicule marche d'un homme, au de une femme.*
 Andante, adj. *Bien andante, m. y f. Heureux, heureuse.*
 Cavallero andante. *Chevalier errant.*
 Andar. *Marcher.*
 Andariego, andariega. *Coureur, coureuse, personne qui va ça, et là.*
 Andas, f. *Civiere. Item, Sorte de brancard pour porter le tres saint Sacrement, les Saints, ou leurs Reliquies en procession.*
 Anden, m. *Lieu couvert en forme de bal pour se promener.*
 Andora, f. (barbaro) *Coureuse.*
 Andrajo, m. *Chifon.*
 Andrajoso, andrajosa. *Personne qui porte un habit tout de chire.*
 Andrinās, ciruelas, f. *Eſpece de prunes.*
 Andrino ciruelo, m. *Le prunier qui porte ces prunes.*
 Anduar, vè Aduar.
 Andurriales, m. *Lieux par où on marche, où n'y a ni chamin, ni sentier.*
 Anegado, anegada. *Noie, noiee.*
 Anegar à alguno. *Noier quelcun.*
 Anegarſe. *Se noier.*
 Anexidad, f. (de Eſcrivano) *Joinction, tout ce qui aparient à une chose par quelque rai-*

A N

Raison que se soit.

Anexion, f. *Jointion, union.*

Anexo, anexa. *Anexe, joint, jointe, dependant, dependente.*

Anexo, m. *Anexe d'une Cure.*

Angarillas, f. *Bancard pour charrier quelque chose.*

Angel, m. *Ange.*

Angel, (met.) *Ange.*

Angel bueno. *Le bon Ange.*

Angel malo. *Mauvais ange, le demon.*

Angel de guarda. *Le bon Ange, Ange gardien.*

Angel de tinieblas. *Ange de tenebres.*

Angelica, f. *Angelique, plante, et fleur.*

Angelical, adj. *Agelique, d' Ange.*

Angelico, Ange'ica. *Idem.*

Angelico, ò Angelito. *Petit enfant.*

Angeo, m. *Canevas.*

Angostar. *Etrecir une chose.*

Angosto, angosta. *Etroit, étroite.*

Angosturà, f. *Lieu étroit, et serré.*

Anguila, f. *Anguille.*

Anguila, (met.) *Foïet.*

Anguilazo, m. *Coup de foïet, Anguillade.*

Angular, adj. *Angulaire.*

Angulo, m. *Angle.*

Angulos interiores de los ojos. *Les Angles des yeux qui rigardent le nez.*

Angulos exteriores de los ojos. *Les angles des yeux qui regardent les temples.*

Angustia, f. *Angoise, affliction; douleur amere.*

Angustiado, da. *Astige, astigée.*

Angustiar. *Causer douleur, afliger.*

Angustiarfe. *S' afliger. Avoir le coeur serré de douleur.*

Anhelar por alguna cosa. *Desirer, souhaiter fort une chose.*

Anhelito, m. *Respiration.*

Anhelo. *Grand desir, grand empressement, grande diligence.*

Anidar. *Nicher.*

Anillo, m. *Bague. Item, Gros anneau pour heurter à la porte. Boucle de porte.*

Anima, vè Alma.

A N

31

Animado, da. *Anime, animée.*

Animado, da. (met.) *Encourage, encouragée; anime, animée.*

Animal, m. *Animal.*

Animal racional. *Animal raisonnable.*

Animal irracional. *Animal irraisonnable.*

Animal. (imp.) *Animal, sot, bête.*

Animal, adj. *Animal, animale.*

Animar. *Animer.*

Animar. imp.) *Animer, encourager.*

Anime, m. *Sorte de gomme, ou resina forte bonne pour parfumer la tête.*

Animarse en el vientre de la madre. *Prendre, ou recevoir l' ame dans le ventre de la mère.*

Animarse. (met.) *S' animer, s' encourager.*

Animo, m. *Courage valeur.*

Animosidad, f. *Animosité, valeur, courage, hardiesse.*

Animoso, animosa. *Courageux, courageuse; hardi, hardie; vaillant; vaillante.*

Aniñado, da. *Pueril, puerile.*

Aniquilacion, f. *Aneantissement.*

Aniquilado, aniquilada. *Aneanti, aneantie.*

Aniquilar. *Aneantir.*

Aniquilarfe. *S' aneantir.*

Anis, m. *Anis.*

Aniversario, aniversaria. *Annuel, annuelle; Anniversaire.*

Aniversario, m. *Anniversaire.*

Anoche, adv. *La nuit passée.*

Anochece. *Se faire nuit.*

Anocheció, y no amaneció. (imp.) *Il s' en alla sans être vu, ni oui.*

Al anochece, adv. *Al' entre de la nuit.*

Anomalo, anomala. *Anomal, anormale.*

Anomios, m. *Certains heretiques.*

Anonimo, anonima. *Anonyme.*

Anoria, f. *Vn Puits à rouë.*

Anotomia, vee Anatomia.

Ansar, f. y m. *Osé.*

Ansaron, m. *idem.*

Cornada de Ansaron. (imp.) *L' erreur, ou fau-*

faute d'un Notaire.

Ansia, f. *Agonie.* Item, *Desir desordonné, deregle, empressement.*

Ansias de la muerte. *Agonie de la mort.*

Ansioso, ansiosa, ò ansiado, da. *Personne qui est dans l'affliction.* Item, *Personne qui desire fort une chose; Empresse, empresse.*

Antaño, adv. (Barbaro) *L'année passée.*

Ante Prep. (de Escrivano.) *En presence, par devant.*

Ante, m. *Entrée de table.*

Cuero de Ante. *Cuir de bufle.*

Coletto de Ante. *Juste au corps de peau de bufle.*

Antes de ayer, ò anteyer, adv. *Avanthier.*

Antes de anoche, ò antenoche, adv. *Avanthier au soir.*

Antecamara, f. *Antichambre.*

Antecedente, adj. *Precedent, precedente.*

Antecedente, m. (de escuelas) *Antecedent.*

Antecesor, antecesora. *Predecesseur, precedente.*

Antecesores, m. *Les Ancetres.*

Nuestros antecesores. *Nos ancetres.*

Ante-Cristo, m. *Ante-Crist.*

Antagonista, f. y m. *Antagoniste.*

Antelacion, f. *Preferencia.*

Antemano, de antemano, adv. *Par avance.*

Antena, f. *Antenne.*

Antenado, antenada, vee Alnado, da.

Ante omnia. (vulg. y Latino) *Avant toutes choses.*

Antepassados, m. *Ancetres.*

Antepenultimo, antepenultima. *Antepenultieme.*

Anteponer. *Preferer.*

Antepuerta, f. *Rideau qui est devant une porte.*

Antepuesto, antepuesta. *Preferer, preferer.*

Anterior, adj. *Antérieur, antérieure; precedent, precedente.*

Antes, adv. *Avant.*

Antes de comer, adv. *Avant diner.*

Antes de cenar. *Avant souper.*

Antes que, conj. *Avant que.* Item, *Avant que de &c.*

Antes, m. *L'entrée de table.*

Antesala, f. *La chambre qui est avant la sala.*

Antevèr. *Prévoir.*

Antevigilia, f. *Avant veille.*

Antevisto, antevista. *Prévu, prévue.*

Anticipacion, f. *Anticipation.*

Anticipado, da. *Anticipe, anticipée.*

Anticiparse. *Anticiper, avancer le tems de faire une chose.*

Antidoto, m. *Antidote.*

Antier, adv. (Barbaro) *Avant hier.*

Antifaz, m. *Voile qu'on met devant le visage.*

Antigallas, f. *Antiquailles.*

Antiguedad, f. *Antiquite.*

Antiguo, antigua. *Ancien, ancienne, antique.*

Antiguos, m. *Anciens, ancêtres.*

Antimonia, f. ò Alcohol, m. *Antimoine.*

Antipatia, f. *Antipatie.*

Antiparas, f. *Guetres, gamaches.*

Antipecho, ò antepecho, m. *Parapet.*

Antiphona, ò antifona, f. *Antienne.*

Antipodas, m. *Antipodes.*

Antojadizo, antojadiza. *Personne qui a des envies.*

Antojarsele à uno alguna cosa. *Desirer avoir envie de quelque chose.*

Antojo, m. *Fantasie, envie de quelque chose.*

Antojo de larga mira, ò larga vista. *Lunette d'aprophe.*

Antojos, m. *Lunettes.*

Antonomalia, f. *Antonomasie.*

Antorcha, f. *Torche, flambeau.*

Antropofago, antropofaga. *Personne qui mange de la chair humaine.*

Antropomorfitas, m. y f. *Certains heretiques qui donnoient à Dieu une forme humaine.*

Antruejo. Dias de antruejo. *Les jours de carnaval.*

Anublado, da. *Couvert, couverte de nuages.*

A N

- Anublarfe el Cielo. *Se couvrir de nuages.*
 Anulado, da. *Annulé, annulée; cassé, cassée.*
 Anular. *Anuler, casser.*
 Anular, dedo anular. *Le doigt, où on met la bague.*
 Anunciacion, f. *Anonciation fête de la tres Sainte Vierge.*
 Anunciacion, quadro, ò estampa. *Anonciation, tableau, ou image de l'Anonciation.*
 Anunciada, ò Anunciata, f. *Anonciade Eglise à Rome.*
 Anunciado, da. *Anoncé, annoncée; publié, publiée.*
 Anunciar. *Anoncer, publier.*
 Anuncio, m. *Anonce, publication.*
 Feliz anuncio. *Bonne nouvelle.*
 Infeliz, ò mal annncio. *Mauvaise nouvelle.*
 Anzuelo, ò anquelo, m. *Ameçon.*
 Anzuelo. (imp.) *Piege.*
 Roer el anzuelo. (met.) *Ronger l'ameçon, s'échaper du piege, estre en peril de tomber dans le piege.*
 Picar en el anquelo. (met.) *Aller dans un lieu, où il y a peril de se perdre.*

A ñ.

- Añada, f. vulg. *Année, an.*
 Ay buena añada de trigo, de vino, &c. *Il y a bonne recolte de blé, de vin, &c.*
 Debe dos añadas de alquiler. *Il doit le loüage de deux ans.*
 Añadido, da. *Ajouté, ajoutée.*
 Añadidura, f. *Addition, augmentation.*
 Añadir. *Ajouter, augmenter.*
 Añafil, m. *Sorte de flute des mores.*
 Añagaza, f. *L'oiseau qu'on met pour attirer les autres oiseaux.*
 Añal, m. *Ofrende qu'on fait tous les jours à l'Eglise pour un trepassé pendant la premiere année de sa mort.*
 Añalejo, m. *Directoire pour dire l'Office Divin.*
 Añazeas, f. *Foire.*
 Añazmes, vè Manillas.
 Añejado, da. *Sec, seche.*

A O, P.

33

- Añejarfe vna cosa. *Se sécher avec le tems.*
 Añejo, añeja. *Chose qui a plus d'un an.*
 Vino añejo. *Vin vieux.*
 Tocino añejo. *Lard vieux.*
 Manteca añeja. *Beurre vieux.*
 Añicos. Hazer añicos. *Mettre en petites pieces.*
 Añino, m. *La noison d'un mouton d'un an.*
 Añir, m. *Indigo.*
 Año, m. *An, année.*
 Dia de año nuevo. *Le jour de l'an.*
 Añojo, m. *Veau d'un an.*
 Años ha. *Il y a plusieurs années.*
 De años atrás. *D'autre fois.*
 Año pasado. *Année passée.*
 Año que viene. *L'an qui vient.*
 Año climaterico. *An climaterique.*
 Añovez. *Vne terre, ou champ, qui porte beau- coup un an, et autre medio clement.*
 Añublado, da, ò anublado, da. *Gaté, gâtée par la malle.*
 Añublado, da. (met.) *Personne qui étant jo- ieuse devient melancolique pour quelque accident.*
 Añublarfe el tiempo, ò el cielo. *Se couvrir de nuages.*
 Añublarfe los trigos. *Se gater par la nielle.*
 Añublo, m. *Nielle.*
 Añudado, da. *Noüé, nouée.*
 Añudar. *Noüer.*
 Añudar, (imp.) *Laisser, quiter, abandoner, l'étude.*
 Añudarse en el sermon. *Demeurer court.*
 Añudarse el bocado en la garganta. *C'est quand le morceau s'arrête au gosier.*

A O.

- Aocar, vè enhocar.
 Aojado, da. *Garçon, ou petite fille enforcélé.*
 Aojar. *Enforceller les enfants.*
 Aojo, m. *Enforcellement d'enfant.*
 Aojadas. (suerte de adv. muy comun) *Avec hardiesse.*

A P.

- Apacentado, da. *Nourri, nourrie de pâtu- re, repu, repuë.*

E

Apa-

Apacentar. *Paitre, repaitre.*

Apacentar, (imp.) *Enseigner, conduire, paitre.*

Apacentamiento, m. *Pature.*

Apacibilidad, f. *Douceur d'ame.*

Apacible, adj. *Paisible.*

Apaciguado, da. *Apaise, apaisée.*

Apaciguar. *Apaiser.*

Apaciguarfe. *S' apaiser, s' adoucir.*

Apadrinado, da. *Protege, protégée; defendu, defendue.*

Apadrinar. *Protéger, défendre quelcun.*

Apagado, da. *Eteint, éteinte.*

Apagador, m. *Etonfoir pour éteindre les cierges, &c.*

Apalabrado, da. *Personne qui a donné parole.*

Apalabrar. *Prendre parole, da quelcun.*

Apalabrarfe. *Se donner mutuellement parole.*

Apaleado, da. *Maltraite, maltraitée à coups de bâton.*

Apalear. *Donner des coups de bâton à quelcun.*

Apañado, da. *Disposé, disposée, accommodé, accommodée, bien babillé, bien habillée.*

Apañar. *Disposer, accommoder, mettre les choses en ordre, parer, ajuster. Item, valer quelque chose en présence de celui, à qui elle appartient.*

Aparado, da. *Preparé, préparée. Item, Tout ce qu' on présente pour y recevoir quelque chose qu' veut on donner.*

Aparador, m. *Bufet. Item, Toute la vaisselle d' argent qu' il faat pour un service de table.*

Aparar. *Preparer. Item, Présenter la main ou autre chose pour y recevoir ce qu' on offre.*

Aparato, m. *Aparat, somptuosité, ostentation.*

Apareado, da. *Acouplé, acouplée.*

Aparear. *Acoupler.*

Aparearse. *S' acoupler.*

Aparecido, da. *Aparné, aparné.*

Aparecer. *Aparoitre.*

Aparecerfe. *S' aparoitre.*

Aparejado, da. *Préparé, préparée; prêt, prête; disposé, disposée.*

Aparejador, m. *Apareilleur.*

Aparejar. *Preparer, disposer.*

Aparejarfe. *Se préparer, se disposer.*

Aparejo, m. *Apareil, préparatif.*

Aparejos, m. *Tout se qu' on met sur le dos d' une bête de somme.*

Aparencia, ò **apariencia,** f. *Aperence.*

Aparencias, ò **apariencias.** *Morionettes qu' on montre, au peuple sur une espèce de théâtre.*

Aparente, adj. *Aparent, aparente.*

Razones aparentes. *Des raisons apparentes.*

Aparicion, f. *Aparition.*

Apartadizo, m. (barbaro) *Taudis.*

Apartado, da. *Ecarté, écartée; séparé, séparée.*

Apartado, m. *Une chambre, séparée, écartée.*

Apartador de las lanas, m. *Celui qui sépare la laine fine de la grossière.*

Apartamiento, m. *Desistement. Item, Séparation, appartement.*

Apartar. *Ecarter, séparer.*

Apartar la gente. *Ecarter la gent.*

Apartarse. *Se séparer, s' écarter.*

Apartarse de vna pretension, ò de vna querrela. *Desister d' une pretension, ou de une querelle.*

Apartarse marido, y muger. *Faire divorce.*

Apartarse de lo concertado. *Se dedire de ce d' ont on étoit de ja convenu.*

Apartarse el alma del cuerpo. *Mourir.*

Apasionado, da. *Passioné, passionnée. Item, Aflige, affligée.*

Apasionarse. *Se passioner. Item, S' affliger.*

Apeado, da. *Demonté, demontée.*

Apeado, da. (imp.) *Personne qu' on a fait dechoir d' un poste, ou d' une dignité. Item, Personne qu' on a fait charger d' avis, ou d' opinion.*

Apear. *Démonter du cheval, ou d' autre monture, &c.*

Apear à alguno. (imp.) *Faire dechoir quelcun.*

cun d'une dignite, ou d'un poste. Item, Obliger quelcun à quitter son sentiment, le faire changer d'opinion.

Apear el rio. Passer la riviere à piè.

Apearse. Mettre pie à terre, descendre de cheval.

Apearse. (imp.) Se rendre à l'opinion, ou à l'avis d'un autre.

Apechugado, da. Personne qu'on à serre étroitement entre les bras.

Apechugado, da. (imp.) Pressé, pressé fortement avec des raisons, ou avec des prières.

Apedreado, da. Personne, ou chose à la quelle on à jette des pierres. Item, Grêle, grêlée.

Apedrear. Jetter des pierres. Item, Grêler.

Apedrearse. Se battre à coups de pierres.

Apegado, da. Colé, colée; atache, attachée.

Apegado, da. (imp.) Joint, jointe.

Apegar. Coler.

Apegar. (imp.) Joindre une chose à une autre.

Apegarse. Se coler, s'attacher par le moien de la cole.

Apegarse. (imp.) Se joindre.

Apelacion, f. Apel, apellation.

Persona que apela. Apellant, apellante.

Apelar. Apeler.

Apeldado, da. Celuy, ou celle qui à pris la fuite de peur d'être pris.

Apeldar. Prendre la fuite.

Apelde, m. Fuite.

Apellidar. Crier à haute voix demandant secours. Item, Faire des acclamations.

Apellido, m. Surnom, nom de famille.

Apelmazado, da. Pressé, pressée avec les paumes des mains.

Apelmazar. Serrer, presser quelque chose avec les paumes des mains. Item, Presser avec les pies.

Apenas, adv. Apeine.

Apeonar. Cela se dit d'un oiseau, et en particulier de la perdrix lors qu'elle marche par terre.

Apercebido, apercebida. Preparé, prepa-

rée; prêt, prête.

Apercebir. Preparer, disposer les choses nécessaires.

Apercibirse. Se preparer, se tenir prêt.

Apercebir à alguno. Avertir quelcun de se tenir sur ses gardes.

Apercibimiento m. Aparcil, preparatif. Item, Avertissement.

Apero, m. Tout ce qui est nécessaire pour aller travailler avec les mules, ou mulets dans la campagne. Item, Les uils d'un ouvrier.

Aperfonado, da. Personne qui est en bon point.

Apesadumbrado, da. Chagrin, chagrines; fache, fachée.

Apesadumbrarse. Se chagriner, se facher.

Apesarado, da. Oprimé, oprimée; acablé, acablée de peines. Item, Personne qui se est repentie de ce qu'elle à fait, ou dit.

Apesararse. Etre acable de peines. Item, Se repentir.

Apestado, da. Pestifère, pestiférée.

Apettarse vn lugar. C'est quand la peste à gaigne un lieu.

Apesgado, da. Incliné, inclinée par l'age, ou par quelque poids.

Apesgamiento, m. Panchement du corps par l'age, ou par quelque poids.

Apesgar. Faire pancher le corps.

Apetecer. Souhaiter, desirer quelque chose.

Apetecible, adj. Souhaitable.

Apetecido, da. Souhaité, souhaitée; desiré, desirée.

Apetito, m. Appetit, desir de manger.

Apetitoso, apetitosa. Apétissant, apétissante.

Apiadado, da. Pitoiable, personne qui à de la pitie.

Apiadarse. Avoir de la pitie.

Apialtro, m. Bassinet plante, ou fleur.

Apice, m. Un indivisible, un point.

Apilado, da. Amassé, amassée; accumulé, accumulée.

Apilar. Amasser, accumuler.

Apilarse la gente. Se joindre, s'assambler, aller en troupe.

Apio, m. *Cèleri*.
 Apitonado, da. *Enragé, enragée; furieux, furieuse*.
 Apitonarse. *Devenir furieux de rage, de colère*.
 Aplacado, da. *Apaisé, apaisée, pacifié, pacifiée*.
 Aplacar à alguno. *Apaiser, pacifier quelqu'un*.
 Aplacarfe. *S' apaiser, se pacifier*.
 Aplacer. *Plaire, agréer à quelqu'un*.
 Aplacer, adv. *Tout doucement*.
 Aplacerito, ò aplacerico, adv. *Bien doucement*.
 Aplastar. *Aplatir*.
 Aplastado, aplastada. *Aplati, aplatie*.
 Aplaudido, da. *Aplaudi, applaudie*.
 Aplaudidor, applaudidora. (vulg.) *Qui applaudit*.
 Aplaudir. *Aplaudir*.
 Aplauso, m. *Aplaudissement*.
 Aplazado, da. *Ajourné, ajournée*.
 Aplazar. *Ajourner*.
 Aplazo, m. *Ajournement*.
 Aplicación, f. *Application*.
 Aplicado, da. *Apliqué, appliquée*.
 Aplicar. *Apliquer*.
 Aplicarfe. *S' appliquer*.
 Aplomado, da. *Oprimé, oprimée*.
 Aplomar. *Oprimer*.
 Apoca, vè Quitança.
 Apocado, da. *Diminué, diminuée*.
 Apocado, da. *Avare, ladre*.
 Apocalipsis, m. *Apocalypse*.
 Apocalipsis, (met.) *Chose obscure*.
 Apocamiento, m. *Bassesse, vilénie*.
 Apocar. *Diminuer une chose, ôter à une chose part de sa valeur, ou de son prix*.
 Apocarfe. *S' humilier, se rendre vil*.
 Apocima, f. *Aposème*.
 Apocrifo, apocrifa. *Apocriphe*.
 Apodado, da. *Personne à qui on a donné un sobriquet*.
 Apodar. *Donner un sobriquet*.
 Apoderado, da. *Personne qui s' est emparée d' une chose*.
 Apoderarse. *S' emparer d' une chose, se fai-*

rir d' une chose.
 Apodo, m. *Sobriquet*.
 Apoyado, da. *Favorisé, favorisée; apuié, apuiée*.
 Apovar. *Favoriser, apuier*.
 Apoyarse. *S' apuier, chercher la faveur de quelqu'un*.
 Apoyo. *Apui*.
 Apollado, da. *Rongé, rongée des tignes*.
 Apollarse. *C' est quand les tignes rongent quelque chose*.
 Apologetico, apologetica. *Apologétique*.
 Apologia, f. *Apologie*.
 Apologo, m. *Apologue*.
 Apophtecma, f. *Apophtegme*.
 Apopletico, apopletica. (poco usados) *Apopletique*.
 Balsamo apopletico. *Baume apopletique*.
 Apoplegia, f. *Apoplexie*.
 Aporcado, da. *Chose de jardinage couverte de terre pour la faire blanchir*.
 Aporcar. *Couvrir de terre, le celeri, chicorées, et cardons pour les faire blanchir*.
 Aporreado, aporreada. *Maltraite, maltraitée à force de travailler, ou d' avoir reçu quelque coup*.
 Aporrear. *Maltraiter à force de coups*.
 Aporrearse. *Se maltraiter en tombant, ou se donnant quelque coup*.
 Aportado, da. *Personne, ou chose qui est arrivée au port, personne, ou chose débarquée en quelque port*.
 Aportar. *Arriver au port, se débarquer en quelque port*.
 Aportar. (imp.) *Arriver à quelque lieu*.
 Aportillado, da. *Chose qui a une petite breche*.
 Aportillar. *Faire quelque petite breche*.
 Apofentado, da. *Logé, logée*.
 Apofentador, m. *Marechal de logis, fourrier*.
 Apofentar. *Loger*.
 Apofentarse. *Se loger*.
 Apofento, m. *Chambre. Item, La maison, ou quelqu'un est logé*.
 Apostado, da. *Gage, gagée; parie, pariée*.

Gente apostada. (de Guerra.) *Soldats qu'on a mis en un poste, ou dans un poste.*

Apostar. *Gager, parier.*

Apostar gente. (de guerra.) *Poster des soldats.*

Apòstata, m. y f. *Apostat.*

Apoitatar *Apostasier.*

Apoitalia, f. *Apostasie.*

Apoiteina, f. *Abces, tumeur.*

Apoitemado, da. *Plein, pleine de abces.*

Item, *Plein, pleine de pus.*

Apoitemarfe. *Se remplir de abces.* Item, *Se remplir de pus.*

Apoitilla, f. *Apostille, note.*

Apoitol, m. *Aporre.*

Apostolado, m. *Apostolat.*

Apostolico, Apostolica. *Apostolique.*

Apostrofe, m. *Apostrophe.*

Apostura, f. *Proprete d' habit, bonne disposition de la personne.*

Apresiasiado, da. *Apprecie, appréciée; estime, estimée.*

Apresiasiador, m. *Celui que met le prix, ou estimation.*

Apresiasiar. *Apprecier, estimer.*

Apresiasi, m. *Appreciation.*

Apresiasiado, da. *Apris, apprise.* Item, *Mis, mise, en possession d' une personne.*

Apresiasiender. *Apprendre, concevoir.*

Apresiasiender la possession de vna cosa. *Prendre possession d' une chose.*

Apresiasiention, f. *Apprehension.*

Apresiasiensivo, apresihensive. *Apprehensif, apprehensive.*

Apresiasiado, da. *Apris, apprise.*

Apresiasiender. *Apprendre.*

Apresiasiiz, m. *Apprentif.*

Apresiasizage, m. *Apprentissage.*

Apresiasiado, da. *Prepares, préparées; dispose, disposée.*

Apresiasiar. *Preparer, disposer.*

Apresiasiarfe. *Se préparer, se disposer.*

Apresiasi, m. *Preparatif.*

Apresiasiacion, f. ò Apresiasiamiento, m. *Hâte, vitesse, diligence.*

Apresiasiado, da. *Hâte, hâtée.*

Apresiasiado, da. *Personne qui va trop vite en ce qu' elle fait violent, violente.*

Apresiasiamiento, vee Apresiasiacion.

Apresiasiar. *Hâter.*

Apresiasiarfe. *Se hâter, se dépêcher.*

Apresiasiado, da. *Serre, serrée; presse, pressée.* Item, *Avare.*

Apresiasiadera, y apresador. *Cordon de pierre-rie avec le quel les femmes serroient leur têtes.*

Apresiasiamiento, m. ò apresatura de pecho, f. *Opression de poitrine.*

Apresiasiante, m. *Le Joueur rusé qui trouvant l' occasion favorable presse à celui avec qui il joie à envier des grosses sommes, ou tout le reste.*

Apresiasiar. *Serrer, presser, contraindre.*

Apresiasi la mano. *Serrer la main.*

Apresiasi la mano. (imp.) *Fraper fort.*

Apresiasi la mano. (met.) *Faire une forte reprimande à quelcun.* Item, *Ne donner point tout ce qu' on nous demande.*

Apresiasiar à vno los calcañales, ò calçaderas. (imp.) *Courir après quelcun pour l' arreter.*

Apresiasiar à vno las finchas. (imp.) *Le presser l' obliger à faire quelque chose.*

Apresiasi vn negocio. *Presser une affaire.*

Apresiasi, m. *Course violente qu' on fait, faire à un cheval.*

Apresiasi de cordeles. *Vn tour de corde qu' on fait avec force.*

Apresiasi. (imp.) vee Apresiasieto.

Apresiasi de gente. *Foule de gens.*

Apresiasi, ò apresia, adv. *À la hâte, avec vitesse.*

Apresiasieto, m. *Danger, peril.*

Verse en apresiaeto. *Se trouver en danger.*

Apresiasi, m. *Bergerie.*

Apresiasiado, da. *Emprisonne, emprisonnée.*

Apresiasiar. *Emprisonner.*

Apresiasiacion, f. *Aprobacion.*

Apresiasiado, da. *Aprouve, approuvée.*

Apresiasiar. *Approuver.*

Apresiasi, m. (de guerra.) *Approches.*

Appro-

Apropiado, da, ò apropiado, da. *Apropie, apropiée.*
 Apropiar, ò apropiar. *Apropier.*
 Apropiarfe, ò apropiarse. *S' apropiier.*
 Aprovechado, da. *Profite, profitée.* Item, *Personne qui ne laisse rien perdre.*
 Aprovechamiento, m. *Profit.* Item, *Avancement, progrès.*
 Aprovechar. *Profiter.* Item, *Faire progrès, s' avancer.*
 Aproximacion, f. (Latino.) *Aproche, l' action de se approcher.*
 Aptitud, f. *Aptitude.*
 Apto, apta. *Capable, propre.*
 Apueta, f. *Gageure Pari.*
 Apueto, apueta. *Bien habille, bien habillée, Propre.*
 Apuñeado, y apuñeteado, da. *Batu, batue à coups de poing.*
 Apuñear, y puñetear. *Donner des coups de poin à quelq' un.*
 Apuñearse, y apuñetearse. *Se battre à coups de poing.*
 Apuntado, da. *Apointe, appointée; marque, marquée.*
 Apuntador, m. *Celuy qui dans les Eglises, et Vniuersités à soin de marquer ceux qui manquent à leur devoir.*
 Apuntamiento, m. *Note, remarque.*
 Apuntalado, da. *Etazonne, etazonnée; etaiée, etaiée.*
 Apuntalar. *Etazonner, etaiier.*
 Apuntalar. *Apointer.* Item, *Marquer.* Item, *Pointer une arme à feu.* Item, *Faire une pointe à quelque chose.*
 Apuntar vna razon, ò concepto. *Toucher en passant une raison sans l' achever.*
 Apurado, da. *Purifie, purifié.* Item, *Fache, fachée.*
 Apurar algun licor. *Purifier, eclarcir quelque liqueur.*
 Apurar vn negocio, ò vna dificultad. *Eclarcir un' affaire, ou une difficulté, de broüiller.*
 Apurar à alguno. *Facher quelcun, le importuner, presser fort une personne jusque à*

luy faire perdre la patience.
 Apurarfe vna cosa. *Se purifier, s' eclarcir.*
 Apurarfe vna persona. *Se facher, perdre la patience.*

Aquario Signo, m. *Verseau.*
 Aquatico, aquatica. (poco usados.) *Aquatique.*
 Aquatil, adj. *Aquatique.*
 Aquel, aquella. *Celuy là, celle là.*
 Aquello N. *Celà.*
 Aquende, adv. *De aquende. D' ici.*
 Aqueste, aquesta. *Celuy ci, celle ci.*
 Aquesto N. *Ce-ci.*
 Aquexado, da. *Fatigue, fatiguée.*
 Aquexar. *Fatiguer, donner occasion de se plaindre.*
 Aquexarse. *Se fatiguer.*
 Aqui, adv. *Ici.*
 De aqui, adv. *D' ici.*
 De aqui adelante, adv. *D' ici en avant, d' heure en avant.*
 De aqui arriba, adv. *D' ici haut.*
 De aqui abaxo, adv. *D' ici bas.*
 Aquilla, vee Quilla.
 Aquilla, f. *Bidet, petit cheval.*
 Aquilon, m. *Septentrion.* Item, *Vent du nord.*

Ara, f. *La Pierre sacrée.*
 Arado, m. *Charrue.*
 Arado, arada. *Laboure, labourée.*
 Arador, m. *Laboureur.* Item, *Certaine bumeur entre la peau, et la chair, qui court ça, et là, et laisse une petite marque par, ou elle passe.* Item, *Mire qui ronge la cire, la farine, et les habits.*
 Aragan, aragana. *Faineant, faineante.*
 Arambel, m. (Arabigo) *Tapiserie.*
 Arambre, m. *Laiton, ou lèton.*
 Arandela, f. *Garniture de lance en forme d' entonnoir pour defendre la main.*
 Aranjuez, m. *Bourg en Espagne, ou le Roy à deboaux jardins, &c.*

Araña, f. *Araignée*.
Tela de araña, vè *Telaraña*.
Araña, pez, f. *Vive*, poisson de mer.
Araña, (imp.) m. y f. *Salé*, mal propre.
Araña para alumbrar. *Chandelier à plusieurs branches pour y mettre des cierges, sorte de lustre*.
Arañado, da. *Egratigné, egratinée*.
Arañar. *Egratigner*.
Araniego, m. *Eparvier qu' on a pris avec les filers qui s'appellent*.
Arañuelo.
Araño, m. *Egratignure*.
Arancel, m. *Tarif*.
Arar. *Labourer*.
Arbitral, adj. *Arbitral, arbitrale*.
Arbitrar. *Arbitrer*.
Arbitrario, arbitraria. *Abiuraire*.
Arbitrio, m. *Arbitre volonte*. Item, *Moi*.
Arbitrista, m. *Celui qui donne, ou charge les moyens pour trouver de l'argent*.
Arbitro, m. *Juez arbitro*. *Juge choisi du consentement des parties pour terminer un affaire*.
Arbol, m. *Arbre*.
Arbol del Paraíso. *Agnus castus*.
Arbol de embarcacion. *Mât*.
Arbol de linage, ù de genealogia. *Arbre de genealogie*.
Arbolado, da. *Batiment de mer qui a des mâts*.
Arbolar. *Mettre des mâts aux batiments de mer*.
Arboleda, f. *Grand nombre de arbres*.
Arbollon, m. *Bonde*.
Arca, f. *Cofre*.
Arca de agua. *Etang fermé*.
Arca del pan. (imp.) *Le ventre*.
Arca de Noè. (imp.) *Cofre, ou il y a toute sorte de choses*.
Arcabuz, m. *Arquebuse*.
Arcabuzazo, m. *Coup d'arquebuse*.
Arcabuceria, f. *Arquebuserie*.
Arcabucero, m. *Arquebusier*.
Arcada, f. *Arcade*.

Arcadas de vomito, f. *Nausées, ou reports de l'estomac*.
Arcaduz, ò alcaduz, m. *Tuiau de fontaine*.
Arcaduz de noria. *Vase de terre, ou de bois qui sert à tirer de l'eau des puits à roüe*.
El negocio no va por ellos arcaduces. (imp.) *L'affaire ne se fait pas par ces voies-là*.
Guiar vn negocio por sus arcaduces. (imp.) *Conduire une affaire par le chemin ordinaire*.
Arcangel, m. *Arcange*.
Arcanidad, f. *Profondeur*.
Arcano, arcana. *Profond, profonde*.
Arcas, f. *Les creux de flanes*.
Arcedianato, m. *Archidiaconet, Archidiaconé*.
Arcedianazgo, m. *Archidiaconé, l'étendue de la juridiction de l'Archidiaconé*.
Arcediano, m. *Archidiaconé*.
Archer, m. *Archer*.
Archetipo, m. *Modèle, patron, prototype*.
Archibanco, m. *Table avec un grand tiroir*.
Archibribon, m. (vulgar.) *Vn grand fripon, maître jeux*.
Archicorazon, m. *Vn grand coeur*.
Archiducado, m. *Archiduché*.
Archiduque, m. *Archiduc*.
Archiduquesa, f. *Archiduchesse*.
Archimandrita, m. *Archimandrite*.
Archiministro, m. *Vn grand ministre d'état*.
Archipielago, m. *Archipel*.
Archiprestato, m. *Archipetre*.
Archiprestazgo, m. *Jurisdiction de l'Archipetre*.
Archipestre, m. *Archipetre*.
Architecto, m. *Architecte*.
Arquitectura, f. *Architecture*.
Architrave, m. *Architrave*.
Archivero, m. *Archiviste, archivier*.
Archivo, m. *Archives*.
Arcilla, f. *Agile, terre grasse*.
Arciloso, arcilosa. *Argileux, argileuse*.

Arçobispado, m. *Archeveché.*
 Arçobispal, adj. *Archiepiscopal.*
 Arçobispo, m. *Archeveque.*
 Arçolla, f. *Amande verte.*
 Arco, m. *Arc, arcade.*
 Arco Iris, ò Arco celeste, m. *L' arc en Ciel.*
 Arcon, m. *Grand Cofre.*
 Arçon, m. *Arçon.*
 Arder. *Bruler.*
 Arder en ira, ò enojo. (met.) *Enrager de colere.*
 Ardid, m. *Stratageme, ruse de guerre.*
 Ardiente, adj. *Ardent, ardente.*
 Ardiente, adj. ù fogoso. *Ardent, ardente, violent, violente.*
 Ardite, moneda Catalana. *Monoie qui val deux diniers.*
 Ardor, m. *Ardeur.*
 Ardor. (imp.) *Ardeur, vivacité.*
 Arduidad, f. *Difficulté.*
 Arduo, ardua. *Difficile, penible.*
 Arduo, ardua. (imp.) *Dangeroux, dangereuse.*
 Area, f. *Aire, sol pour y bâtir.*
 Arena, f. *Sable, sablon.*
 Ay trigo mas que arena. (frase comun.) *Il y à grande abondance de blé.*
 Comer arena, antes que hazer vileza. (frase proverbial) *C'est à dire il vaut mieux souffrir toute sorte de maux, que de se deshonnorer par quelque action vile, et honteuse.*
 Esso es querer contar las arenas. (frase comun) *C'est à dire: cela est impossible.*
 Sembrar en el arena. (frase comun) *C'est à dire: donner à une personne, qui ne sera point reconnoissante, ou faire du bien à une personne, qui n' aura point de la reconnaissance.*
 Dår calça de arena. *Battre quelcun avec un pas plein de sable.*
 Dår calça de arena. (imp.) *Battre quelcun avec cruauté.*
 Escribir vna cosa en el arena. (frase comun) *C'est oublier une chose.*
 Arena. (imp.) *Arène, Lieu pour combattre.*

Arenal, m. *Lieu couvert, ou plein de sable.*
 Arenga, f. *Harangue.*
 Arengar. *Haranguer.*
 Arenillas, f. *Nombre de dèz marques à une seule face par un chiffre different, d'arithmetique-un-deux-trois, &c.*
 Arenisco, arenisca. *Sablonneux, sablonneuse.*
 Arenoso, arenosa, idem.
 Arenque, m. *Harang.*
 Arenque ahumado. *Harang sorté.*
 Arenque salado. *Harang ôlanc.*
 Arcopago, m. *Arcopage.*
 Arcopagita, m. *Arcopagite.*
 Areltin, m. *Sorte de gratelle, ou gale sèche.*
 Arfil, ò alfil, m. *Le chevalier du jeu des échers.*
 Argadillo, argadijo, y argamandijo, m. *Le vidoir.*
 Argamasa, f. *Pâte d' argile. Item, Mortier pour bâtir.*
 Arganas, f. *Sorte de paniers faits de verges, d'ont on se sert pour charrier quelque chose. Item, Sorte de grue pour bâtir.*
 Argandijo, vè Argadillo.
 Argano, m. *Certaine machine en facon de grue d'ont on se servoit autre fois pour assieger une place.*
 Argentado, argentada, que se dize de la voz *Clair, claire; argentin, argentine.*
 Argentino, argentina, idem.
 Argo, m. *Le vaisseau avec le quel Jason et Leurs compagnons passerent la mer pour aller à l' Isle de Colcos.*
 Argolla, f. *Anneau de quelque chose que ce soit.*
 Argolla de esclavo. *Anneau, qu' on met au pie, ou au cou d' un esclave.*
 Juego de argolla. *Jeu de billard de terre.*
 Argollada, f. *Coup de boule, qu' à passe pour la passe du billard.*
 Argollarfe. *Faire passer la boule par la passe du billard.*
 Arguyente, m. *Celuy qui argumente.*
 Arguir. *Argumenter, contredire, reprendre, calomnier, acuser, disputer. Item, Faire con-*

connoître, donner motif pour croire, au
penser quelque chose.

Argumentado, da. *Disputé, disputée.*

Argumentar. *Argumenter, disputer.*

Argumento, m. *Argument.* Item, *Sujet d'un ouvrage d'esprit.*

Arillos, m. *Boudes d'oreille.*

Argullo, vè Orgullo.

Arguloso, argullosa, vè Orgullosa.

Arisco, arisca. *Sauvage, intraitable.*

Arista, f. *Poil de la barbe d'un épi de blé de segle.*

Aristocracia, f. *Aristocratie.*

Arithmetica, ò arismetica, f. *Arithmétique.*

Arithmetico, arithmetica. *Arithméticien, arithméticienne.* Item, *Arithmétique, chose d'arithmétique.*

Arlequin, ò arnequin, m. *Statue de bois, dont les Peintres, et Sculpteurs se servent pour copier les attitudes des figures qu'ils veulent représenter.* Item, *Bouffon, Arlequin.*

Arlo, m. *Arbrisseau, espèce de ferule.*

Arma, f. *Arme.*

Arma falsa. *Fausse alarme.*

Armada, f. *Armée.*

Armada de mar. *Flote.*

Armado, da. *Arme, armée.*

Armadijos, m. *Pièges pour prendre des oiseaux, ou d'autres bêtes.*

Armador, m. *Armateur.* Item, *Corset de peau de buse.*

Armadura, f. *Armure.*

Armadura, ò armazon de cama, ù de otra cosa. *Le bois d'un lit, ou d'autre chose.*

Armar. *Armer.*

Armar vn navio. *Armer, équiper un vaisseau.*

Armar vna casa. *Mettre des poutres, et les solives.*

Armar al que juega. *Donner de l'argent pour jouer à celui qui joue.*

Armar en el juego. *Tromper au jeu.*

Armar vna ballesta. *Bander une arbalète.*

Armar brega. *Exciter une querelle.*

Armar zancadilla. *Tromper, donner le croc*

en jambe à quelqu'un.

Armarfe. *S'armer.*

Armas, f. *Armes.* Item, *Armoiries.*

Dar armas contra si. *Donner à quelqu'un les moyens de nous nuire.*

Rendir las armas. *Rendre les armes.*

Dexar las armas. *Quitter le service.*

Este lugar està todo en armas. *Ce lieu est en guerre.*

Armario, vè Almario.

Armatoste. (barbaro) *L'armure d'une grande arbalète.* Item, *Machine de bâtons, pour attraper quelque bête.*

Armazon, vè Armadura.

Armella, f. *Anneau de fer d'une porte.* Item, *Anneau de cadenas, ou de autre chose.*

Armeria, f. *Magasin de armes.*

Armero, m. *Armurier.* Item, *Celui qui à le soin des armes du Roy, ou d'une ville.*

Armigero, m. (poetico) *Celui qui porte les armes d'un Capitaine, &c.*

Armiño, m. *Hermine.*

Armiños. *Peaux d'hermines.*

Armonia, f. *Harmonie.*

Armoniac, m. *Armoniac.*

Armonioso, armoniosa. *Harmonieux, harmonieuse.*

Armuelles, m. *Arroche.*

Arnès, m. *Corselet.*

Arnequin, vè Arlequin.

Aro, m. *Cercle de fer, ou de bois.*

Aroma, f. *Certaine fleur jaune en forme de bouton rond, qui sent bon.* Item, *Aromate.*

Aromatico, aromatica. *Aromatique, odoriférant, odoriférante.*

Arpillera, f. *Serpillère.*

Arqueado, da. *Fait, faite en arc.*

Arquear. *Faire une chose en arc.*

Arquear las cejas. *Froncer les sourcils.*

Arquero, m. *Caisier, celui qui à la clef du coffre de l'argent.*

Arqueta, f. *Petit coffre.*

Arqueton, m. *Grand coffre.*

Arquilla, f. *Petit coffre.*

Arquitecto, vè Architecto.

Arraax, m. Noiaux des olives brissées.
 Arrabal, m. Faux-boarg.
 Arracadas, f. Pendans d'oreilles.
 Arracife, m. (Arabigo) Chaussée, pavée.
 Arraez, m. (Arabigo) Celuy qui commande.
 Arrayan, m. Mirte.
 Arraygado, da. Enraciné, enracinée.
 Arraygar. Jetter des racines.
 Arraygarfe. S'enraciner.
 Arraygarfe en algun lugar. (imp.) S'établir dans quelque lieu, ou achetant des fonds, et s'y mariant.
 Arraygarfe el mal. (imp.) Laisser enraciner le mal.
 Arraygarfe la calentura. (imp.) C'est quand la fièvre ne quite point.
 Arrancado, da. Arraché, arrachée.
 Arrancar. Arracher.
 Arrancar el cavallo. C'est quand le cheval se met à courir.
 Arrancar de algun lugar. Quitte un lieu, avec chagrin.
 Arrancar à courir. Se mettre à courir.
 Arrancarfele à vno el alma. Mourir, avec une grande agonie.
 Arrancar la espada. Tirer l'épee.
 Arrapiezos, m. Les bouts d'en bas d'un just-au-corps, les basques d'un pourpoint.
 Llevar à vno de los arrapiezos. Mener quelqu'un le tenant par son habit.
 Arrabones, m. ô arras, f. Erres, Argent, ou autre chose, qu'on donne pour arreter un marche.
 Arraquives, ô arráquibes, m. Petit ouvrage qu'on met aux bords d'un habit.
 Arrequives. (imp.) Toute sorte de petites choses qu'on a besoin pour s'habiller, ou pour faire quelque autre chose.
 Arras, f. Arres, ce qu'on donne à une femme, pour l'assurer qu'on tindra la parole, qu'on luy a donné.
 Arrafado, da. Rasé, rasée.
 Arrafar. Raser. Item, Remplir jusque aux bords.
 Arrafarse el Cielo. C'est quand le ciel s'eclairei.

Arrafarse los ojos de lagrimas. C'est quand les yeux sont pleins d'eau, sans que les larmes tombent.
 Arrastrado, da. Trainé, trainée par terre.
 Vivir arrastrado. (imp.) Vivre en misère, cherchant de ça, & de là de quoi subsister.
 Arrastradura, f. (Barbaro) L'action de traîner.
 Arrastrar. Traîner par terre.
 Arrastrarse. Se traîner par terre.
 Llevar vna cosa arrastrando. Traîner quelque chose.
 Llevar la foga arrastrando. (imp.) Vivre en péril d'être pendu.
 Arraxaque, m. Sorte d'instrument, ou outil qui a trois crochets. Item, Martinet à seu.
 Arre. (manera de interjecion para hazer andar las bestias) Hué.
 Mas vale dezirle à vno jo, que arre. (vulg.) Il vaut mieux modérer une personne en ce qu'elle fait, que de l'exciter au travail.
 Arrear las cavalgaduras. Commander aux montures, ou betes de somme d'avancer, crier aux betes hué.
 Arreado, da. Orné, ornée; paré, parée; embelli, embellie.
 Arrear, ô adornar Orner, embellir, parer.
 Arrebañado, da. (imp.) Ramassé, ramassée.
 Arrebañar. (imp.) Ramasser plusieurs choses sans ordre.
 Arrebatado, da. Pris, prise avec violence. Item, Emporté, emportée; inconsidérée, inconsidérée; violent, violent.
 Item, extasé, extasée; ravi, ravie ou extasé.
 Arrebatadamente, adv. Inconsidérément, etourdiment.
 Arrebatador, arrebatadora. (no están en uso) Celuy, ou celle qui en levent par force.
 Arrebatamiento, m. Extasé, ravissement ou extasé.
 Arrebatat. Prendre, enlever, ravir par force.
 Arrebatarse. S'extasier, se transporter par une douce violence. Item, S'emporter, se mettre en colere.

A R

Arrebocado, da; vè Rebocado, da.
 Arrebocarfe; vè Rebocarfe.
 Arrebol, m. Rouge d' Espagne. Item, Couleur rouge.
 Arrebolado, da. Personne, ou chose qui à du rouge d' Espagne.
 Arrebolar, Mettre du rouge d' Espagne.
 Arrebolarfe. (imp.) Rougir, devenir rouge.
 Arreciado, da. Personne de qui les forces sont retablies à pres la maladie.
 Arreciar. Recouvrer les forces apres la maladie.
 Arredrado, da. Mis, mise en arriere.
 Arredrar. Mettre en arriere.
 Arredrarfe. Se reculer, se retirer en arriere.
 Arregazado, da. Trouffe, troussè.
 Nariz arregazada. Nez troussè.
 Arregazar. Trousser la robe.
 Arregazarfe. C' est lors qu' une personne troussè la robe.
 Arregostado, da. Personne qui entre en gout d' une chose.
 Arregostarfe. Entrer en gout d' une chose.
 Arrelde, m. Poids de quatre livres.
 Siete arreldes. (imp.) Sort d' oiseau tres petit.
 Arrellanado, da. Mis, mise à son aise dans un fauteuil.
 Arrellanarfe. S' affoir bien à son aise dans un fauteuil.
 Arremangado, da. Personne qui à troussè ses manches. Item, Trouffe, troussè.
 Arremangar. Trousser les manches. Item, Trousser la robe.
 Arremangarfe. Trousser ses manches. Item, Trousser sa robe.
 Arremango, m. vè Regazo.
 Arremeter. Ataqer, investir impetueusement.
 Arremetida, f. Attaque impetueuse.
 Arrendado, da. Arrête, arrêtée par la bride. Item, Mis, mise en ferme. Item, Contrefait, contrefaire.
 Arrendador, arrendadora. Fermier, fermiere.

A R

43

Arrendamiento, m. Louage, ferme.
 Arrendajo.
 Arrendar. Arrêter par la bride. Item, Louer, donner à louage. Item, Contrefaire quelcun.
 Arreo, m. Ornement, embelissement.
 Arrepentido, da. Repenti, repentie.
 Muger arrepentida, f. Femme repentie.
 Las arrepentidas. Maison de femmes repenties.
 Arrepentimiento, m. Repentir, regret, repentance.
 Arrepentirse. Se repentir.
 Arrestado, da. Arrête, arrêtée dans sa maison, ou dans quelque lieu sur peine pénitenciaire.
 Arresto, m. Arrêt de cete sorte.
 Arrestos, m. Arrêts, determinations, decrets sans apel.
 Arrexaque, vè Arraxaque.
 Arrezafes, m. Lieux pleins d' epines.
 Arrezife, vè Arrazife.
 Arriaga, f. Lieu plein de pierres.
 Arriates, m. (Arabigo) Haies de jardin faites de roseaux.
 Arriba, adv. En haut.
 Azia arriba, adv. En montant.
 Arribar, arriver. Item, Ateindre.
 Arribo, m. Arrivée.
 Arriendo, m. vè Arrendamiento.
 Arriero, m. Voiturier.
 Arriero ordinario. Messager.
 Arrimado, da. Aproche, approchée; joindre, jointe. Item, Meprise, meprisee; abandon, abandonnée.
 Arrimar vna cosa à otra. Approcher une chose à une autre.
 Arrimar à alguno. (imp.) Maltraiter quelcun, le ruiner.
 Arrimar las espuelas al cavallo. Piquer le cheval.
 Arrimar vn delito à otro delito. Ajouter un crime à un autre.
 Arrimarfe à alguno. S' approcher vers quelcun.
 Arrimarfe à ruines. Se joindre à des man-

vaïses compagnies.
 Arrimarfe à vn feñor. S' apuier du credit d' un feigneur.
 Arrimarfe al parecer de otro. Etre du même à vis qu' un autre.
 Arrimarfe à la pared. Se joindre à la muraille.
 Arrimarle à algñno el clavo, (imp.) Tromper quelcun.
 Arrimo, m. Apui, faveur.
 Arrinconado, da. Retirè, retirée; Mis, mise à un coin.
 Arrinconar alguna cofa. Mettre une chose dans un coin.
 Arrinconar à vna perfona, (imp.) Faire tomber une personne de fon credit, ou de fon poste.
 Arrinconarfe. Se mettre dans un coin, se retirer.
 Arriscado, da. Hardi, hardie.
 Arriscar, ò arriscarse. Se hazarder, s' exposer au hazard.
 Arritranca, f. Croupiere des bêtes de charge.
 Arrizafa, f. Jardins en Cordoue qui fit un des Rois Mores.
 Arroba, ò arrova, f. Quatrième partie d' un quintal.
 Arrobadado, da. Extasie, extasiée; Transportée, transportée.
 Arrocamiento, ò arrobo, m. Extase, transport, ravissement.
 Arrobarfe. S' extasier.
 Arrodillado, da. Mis, mise à genoux.
 Arrodillarse. Se mettre à genoux.
 Arrogado, da, ò Abrogado, da. Arrogè, arrogée; atribue, attribuée.
 Arrogarfe, ò abrogarse. S' arroger, s' attribuer.
 Arrogancia, f. Arogance; orgueil, fierté.
 Arrogante, adj. Arrogant, arrogante; fier, fiere; orgueilleux, orgueilleuse.
 Arrojado, da. Jettè, jettée; Lancè, lancée.
 Arrojado, da. Temeraire en faire, ou en parler.
 Arrojadizo, arrojadiza. Chose qu' on à jettè

expres. Item, Inconsiderè, inconsideré en parler.
 Arrojamiento, vè Arrojo.
 Arrojar. Jetter, lancer.
 Arrojarfe. Se lancer sur quelcun. Item, Parler inconsiderement.
 Arrojo, ò arrojamiento, m. Temerité, hardiesse demesurée.
 Arrollado, da. Route, roulée.
 Arrollar. Rouler.
 Arrollar à vno, (imp.) Confondre quelcun.
 Arrompidos, m. Terres neuves pour semer ou planter.
 Arropado, da. Habillé, habillée contre le froid.
 Arropar à alguno. Habiller quelcun.
 Arroparse. S' habiller contre le froid.
 Arrope, m. Vin cuit.
 Arropeas, m. Sorte de menotes.
 Arrostrar vna cofa. Montrer quelque chose d' une chose, Avoir de l' inclination à une chose.
 Arroyo, m. Ruisseau.
 Arroyo de sangre, (imp.) Ruisseau de sang qui coule en abondance.
 Arroyo de lagrimas, (imp.) Abondance de larmes, qui coulent.
 Arroyuelo, m. Petit ruisseau.
 Arroz, m. Ris.
 Arrufaldado, m. vè Valenton.
 Arruga, f. Ride, pli.
 Arrugado, da. Ridè, ridée; pliè, pliee; chiffonné, chiffonnée.
 Arrugar. Rider, chiffonner.
 Arrugarfe. Se rider.
 Arruinado, da. Ruiné, ruinée.
 Arruinar. Ruiner.
 Arruinarfe. C' est quand une personne, ou chose se tombe en ruine.
 Arrullado, da. Petit enfant, qu' on a endormi en luy chantant quelque chanson.
 Arrullar vna criatura. Endormir un enfant en luy chantant quelque chanson.
 Arrullarse la criatura. C' est quand un enfant

s' endort en gasouillant.
 Arrumaco, m. (vulgar.) *Dedain, ou mepris que font les femmes en ridant, ou retroussant le nez.*
 Arsenal, m. *Arsenal.*
 Arsenico, m. *Arsenic.*
 Arte, f. *Art.*
 Arte, m. *Art.*
 No tener arte, ni parte en vn negocio, (vulg.) *Etre tout a fait ignorant d' une affaire. N' avoir rien fait en un' affaire.*
 Artejo, ò artexo, m. *Article, jointure, liaison.*
 Artemisa, f. *Armoise plante.*
 Arteria, f. *Artère.*
 Artero, m. *Trompeur, malicieux.*
 Artesa, f. *Paitrin, huche.*
 Arteson, m. *Ouvrage de bois en forme de paitrin, qu' on fait aux plangers des grandes maisons.*
 Artiaga, f. (Vascuence.) *Terre plantée de chenes.*
 Artico polo, m. *Pole artique.*
 Articulacion, f. *Articulation.*
 Articulado, da. *Aleguè, aleguée par articles.*
 Articular. *Aleguer par articles.*
 Articulo, vè Artejo.
 Articulo de la muerte. *Article de la mort.*
 Articulo, m. (de gramatica) *Article.*
 Articulos de la Fè. *Articles du Simbole.*
 Artificial, adj. *Artificiel, artificielle.*
 Art fice, m. *Maitre d' un art.*
 Artificio, m. *Artifice.*
 Artificiofo, artificiosa. *Artificieux, artificieuse.*
 Artilleria, f. *Artillerie.*
 Artillero, m. *Canonnier.*
 Artimaña, f. *Tromperie faite, avec dissimulation.*
 Artista que estudia, m. *Philosophe. Item, Ouvrier mecanique.*
 Arvejas, f. *Pois.*
 Aruño, vè Araño.
 Arzilla, vè Arcilla.
 Arzolla, vè Arçolla.

Arçon, m. *Arçon.*

A S.

As, m. *As du jeu de cartes.*
 Tres, dos, y As. (imp.) *Peu en nombre.*
 Sois vn As. (vulg.) *Vous etes un âne.*
 Afa, f. *Anse de quelque chose que ce soit.*
 Afa. (imp.) *Ocasion.*
 Tomar afa, ò afilla de alguna cosa. (imp.) *Prendre ocasion de quelque chose.*
 Dår afa, (imp.) *Donner ocasion.*
 Afado, da. *Roti, rotie.*
 Afador, m. *Broche, pour rotir.*
 Afadura, f. *Fressure, poumon.*
 Afalariado, da. *Personne qui sert à gage, ou à salaire.*
 Afalariar. *Prendre un ouvrier, ou serviteur à salaire.*
 Afalariarse. *Servir quelcun pour salaire.*
 A sabiendas, adv. *Expresément, tout expres, à dessein.*
 Afacar (Antiguo) *Lever en haut.*
 Afaco, m. (Antiguo) *L' accion de lever en haut.*
 Afaltado, da. *La chose, à qui on a donne l' assaut.*
 Afaltar. *Donner l' assaut.*
 Afalto, m. *Assaut.*
 Afar. *Rotir.*
 Afarabacar, m (Arabigo) *Sorte de nard.*
 Afalino, m. *Affassin.*
 Afaz, adv. (antiguo) *Affès.*
 Ascendencia, f. *Les Parents ayeuls, &c.*
 Ascendientes, m. idem.
 Ascension, f. *Ascension de Jesus-Christ.*
 Item, *Vn tableau, ou image de l' ascension.*
 Ascenso, m. *Avancemene.*
 Ascetico, ascetica. *Ascétique.*
 Asco, m. *Horreur, qui à une personne pour quelque chose.*
 Asquear, ò hazer ascos de vna cosa. (imp.) *Mepriser une chose.*
 Ascua, f. *Braisse, charbon alumé.*
 Estår vna cosa hecha vna ascua de oro. (imp.) *Etre une chose toute dorée.*

Esto

Este es vn ascua de oro. (imp.) *Ce ci est tout or.*

Aseado, da. *Curieux, curieuse, Propre.*

Asear. Orner, parer, mettre les choses en bon ordre.

Asedio, m. *Siege.*

Asco, m. *Propreté.*

Asial, vè Acial.

Afidero, m. *Ce par, où on peut prendre une chose.*

Afidero, (imp.) *Motif, occasion.*

Afido, afida. *Acroche, accrochée; saisi, saisie.*

Afilo, m. *Asile, refuge.*

Afir. *Acrocher, saisir, arreter avec les mains.*

Afirse. *Se saisir, s'acrocher, prendre avec les mains.*

Asma, f. *Asme.*

Asmar. (antiguo) *Penser, être pensif.*

Asmatico, asmatica. *Asmarique.*

Asno, asna. *Ane, anesse.*

Asolas, adv. *Tout seul, seulement.*

Asoleado, da. *Hale, hâlée; brûlé, brûlée du soleil.*

Asolearse. *Se hâler.*

Aspa, m. *Devidoir. Item, Croix de Saint André.*

Aspado, da. *Devidè, devidée. Item, Crucifié, crucifiée en une croix comme celle de Saint André.*

Aspar. *Devider. Item, Crucifier en une croix comme celle de Saint André.*

Aspavientos, m. *Bravades, menaces de fanfarron.*

Aspecto, m. *Aspect, regard, mine, veuè. Item, Visage.*

Aspereza, f. *Apretè, rudesse, rigueur.*

Aspero, aspera. *Aprè, rude, violent, violente.*

Aspid, ò aspide, m. *Aspic.*

Aspid, m. y f. *Mechant, mechante; malin, maligne Aspic.*

Aspiracion, f. *Aspiration.*

Aspirado, da. *Aspirè, aspirée.*

Aspirante, adj. *Pretendant, aspirant, aspirante.*

Aspirar. *Aspirer.*

Aspirar à alguna cosa. *Aspirer, pretendre quelque chose.*

Asqua, vè Ascua.

Asqueado, asqueada. (imp.) *Méprise, méprisee.*

Asquear alguna cosa. (imp.) *Mépriser quelque chose.*

Asqueroso, asquerosa. *Salé, vilain, vilaine, mal propre.*

Asquerosito, asquerosita. *Petit enfant délicat, petite fille délicate.*

Aslaetado, da. *Tue, tuée à coups de fleches.*

Aslaetear. *Tuer à coups de fleches.*

Aslar, vè Asar.

Asfaz, vè Afaz.

Aslechado, da. *Epiè, epide.*

Aslechador, aslechadora. *Celuy qui èpie, celle qui èpie.*

Aslechanças, f. *Embuches.*

Aslechar. *Epier.*

Asledio, m. *Le siege d'une place.*

Assegurado, da. *Assuré, assurée.*

Assegurador, asseguradora. *Personne qui assure une dere, ou une autre chose.*

Asseguramiento, m. ò asseguracion, f. *Surete, assurance.*

Assegurar. *Assurer.*

Aslencios, aslencios, axenxos, m. *Absintu plante.*

Aslendereado, aslendereada. (imp.) *Làs, lasse de courir de ça, et de là en cherchant sa vie, au de quoi faire subsister sa famille.*

Llevar à alguno aslendereado. *C'est l'epier, le suivre par les sentiers, et chemins ecartez.*

Aslenderear. *Mener quelcun par sentiers. Item, Chercher quelcun par des sentiers, et chemins ecartez.*

Aslentaderas, f. *Fesses.*

Aslentado, aslentada. *Afsis, assise.*

Cosa aslentada. *Chose établie, chose certaine.*

Aslentador, m. *Celuy qui afsiet, ou met les pierres de raille en un bâtiment.*

Aslentar. *Affoir.*

Aslen-

Afentar las piedras en la obra. *Placer les pierres quand on bâtit.*

Afentar en vn libro los nombres, ò partidas. *Ecrire dans un livre les noms, ou parties.*

Afentar la mano à alguno. *Repandre bien quelcun, chatier bien quelcun.*

Afentar en la esgrima. *Laisser l'épee à terre après, qu'on a fait des armes.*

Afentar plaza. *S' enroler.*

Afentar los Reales. *Camper une armée.*

Afentar casa. *Tenir ménage.*

Afentar el pie. *Mettre le pie en terre.*

Afentar el pie. (imp.) *Etre sage.*

Afentar vna propolición, ò principio. *Etablir une proposition, ou un principe.*

Afentarfe. *S' assoir.*

Afentarfe el vino, ò otro licor. *Se rassoir.*

Afentarfe, ò afentar con amo. *Entrer dans une condition.*

Afentir. *Consentir, approuver.*

Afentista, m. *Partisan; celui qui est obligé de fournir de quelque chose un armée.*

Aferrado, da. *Sie, siée.*

Aferradero, m. *Lieu, ou on sie le bois.*

Aferrador, m. *Sieur.*

Aferraduras, f. *Siures.*

Aferrar. *Sier.*

Afestado, da. *Personne qui est devenue sage.*

Afesar. *Devenir sage.*

Afesor, m. *Assesseur.*

Afessoria, f. *Charge d' assesseur.*

Afestado, da. *Visé, visée; appointé, appointée.*

Afestar. *Viser, appointer.*

Afsi, adv. *Ainsi.*

Afsi como está. *De la sorte, qu'il est.*

Afsi mesmo. *De la même sorte.*

Tanto lo quiero afsi, como afado. (frase vulgar.) *Je l'aime tant d'une manière que d'autre.*

Afsique, conj. *Ainsi que, de sorte que.*

Afsiento, m. *Siege, tout ce que sert pour s' assoir. Item; L' obligation qu' à une personne de fournir de quelque chose une armée. La charge de assentiste.*

Estar de afsiento en vn lugar. *Avoir sa de*

meure dans d'un lieu.

No estar de afsiento en vn lugar. *C' est etre pour quelque tems dans un lieu pour des affaires, ou.*

Hombre de mucho afsiento. *Vn homme grave et sage, possé.*

Afsiento de alguna cosa. *Ce que sert à soutenir une chose.*

Afsignado, da. (forense) *Afsine, assignée.*

Afsignacion, f. (forense) *Afsignation.*

Afsignar. (forense) *Afsigner.*

Afsistencia, f. *Afsistance, residence. Item, Aide.*

Afsistente, m. *Gouverneur, afsistant, president. Item, Celuy qui aide.*

Afsistir. *Afsister, resider. Item, Aider.*

Afsociado, da, en comercio. *Afsocié, associée.*

Afsociarse con alguno. *S' associer avec quelcun.*

Afsolado, da. *Ruiné, ruinée; ravagé, ravagée.*

Afsolamiento, m. *Desolation, ruine, dégât, ravage.*

Afsolar. *Ruiner, ravager, détruire.*

Afsomada, f. *C' est quand une personne se laisse voir un tan ce peu.*

Afsomado, da. *Personne qui met la tête à une fenetre, ou à une porte pour voir quelque chose.*

Afsomado, da. (imp.) *Gris, grise, à moitié ivre.*

Afsomar. *Commencer à paroître.*

Afsomarse. *S' aprocher à la fenetre, ou à la porte pour voir.*

Afsombrado, da. *Epouvanté, epouvantée.*

Afsombramiento. *Etonnement, epouvanté.*

Afsombrar. *Etonner, epouvanter.*

Afsombrarse. *S' etonner, s' epouvanter.*

Afsombro, m. *Admiration, peur, etonnement, epouvante.*

Afsomo, m. *Indice, marque, signe, apparence.*

No ay afsomo de esso. *Il n' y a pas de l'apparence de cela.*

No haré esso, ni por afsomo. *Je ne faray cela*

là d' aucune maniere.

Affonada de guerra, f. *Levée de gent de guerre.*

Affonante, adj. (de Poésie.) *Sorte de rime.*

Affonar. (antiguo) *Faire levée de gent de guerre.*

Aflucto, m. *Vacance.*

Aflumpcion, f. *Assomption de la Vierge.*

Item, *Tableau, ou image de l'assomption.*

Aflumpto, ò aflunto, m. *Argument, sujet de quelque ouvrage.*

Aflutado, da. *Efraïe, efraïée.*

Aflutar. *Efraïer.*

Aflutarfe. *S'efraïer.*

Alta, f. *Le bois d' une alcarde, &c.*

Altas, f. *Cornes.*

Darfe de las altas. (imp.) *Se battre, se quereller.*

Astil, m. *Manche de bois.*

Astilla, f. *Coupeau, éclat de bois, morceau de bois qu' on coupe avec la hache.*

Astillero, m. ò atillera, f. *Ratelier pour y mettre des piques, alibardes, &c.*

Astro, m. *Astre, étoile.*

Astro'abio, m. *Astrulabe.*

Astrologia, f. *Astrologie.*

Astrologo, m. *Astrologue.*

Astrologico, astrologica. *Astrologique.*

Aitronomia, f. *Astronomie.*

Aitronomico, aitronomica. *Astronomique.*

Aitronomo, m. *Astronome.*

Aitroso, aitrosa. *Malheureux, malheureuse.*

Aitucia, f. *Ruse, finesse.*

Aituto, aituta. *Ruse, rusée; fin, fine; adroit, adroite.*

Aisylo, vè Aisilo.

A T.

Atabal, m. *Timbale, Tambour.*

Atabalero, m. *Timbalier, tambour.*

Atacado, da. (de guerra.) *Ataque, ataquée.*

Atacado, da. *Personne qui à tache ses culo-*

tes, ou sa culote.

Atacadamente, adv. *Laconiquement.*

Atacado, da. *Bourre, bourrée.*

Atacado, da, (imp.) *Bourre, bourrée de viande, &c.*

Atacar. *Ataquer.*

Atacar los calçones. *Atacher la culote.*

Atacar vna arma de fuego. *Bourrer.*

Atacar à alguno de comida. (imp.) *Bourrer quelqu'un, souler.*

Atacarse los calçones. *S'etacher la culote.*

Atacarse de comida (imp.) *Se souler, manger trop.*

Atado, da. *Lié, liée; attaché, attachée.*

Atado, da. (imp.) *Timide, retenu, retenu.*

Item, *Manchot, manchote.*

Atadura, f. *Lien.*

Ataharre, f. *Croupiere.*

Atahona, f. *Moulin qui moud à force de bras, ou par le moien d' une bete.*

Atahona. (imp.) *Métier de grande peine.*

Atajado, da. *Empeché, empêchée; arrêté, arrêtée de honte.*

Atajar. *Empêcher, arreter.*

Atajar las razones. *Couper les raisons.*

Atajar el camino. *Aler par un sentier pour acurcir le chemin.*

Atajar al enemigo. *Aler au devant de l'ennemi.*

Atajarse vna persona. *C' est demeurer tout court.*

Atajo, m. *Le chemin plus court pour aller à quelque lieu.*

Atajo de ganado *Vn certain nombre de montons, de brebis, ou de chevres, &c.*

Atalado, da, vè Talado, da.

Atalar, vè Talar.

Atalaya, f. *Tour dans une auteur pour observer les ennemis. Item, Le soldat qui fait garde dans cette tour.*

Atalayado, da. *Observé, observée; épié, épiée.*

Atalayar. *Observer, épier.*

Atalrinas, f. *Sorte de bouillie.*

Atambor, m. *Tambour. Item, Soldat qui bat le tambour.*

Ata-

Atamiento, m. *Peu d'adresse.*
 Atancar. (Arabigo) *Presser.*
 Atanor, m. (Arabigo) *Tuileau de fontaine.*
 Atanquia, f. (Arabigo) *Depilatoire.*
 Atañer. (antiguo) *Apartenir.*
 Esso no me atañe. *Cela ne m'appartient pas.*
 Atapado, da. *Couvert, couverte; cache, cachée. Item, Masqué, masquée.*
 Atapar. *Couvrir, cacher. Item, Masquer.*
 Ataparfe. *Se masquer, se couvrir, se cacher.*
 Atapierna, f. *Jarretiere.*
 Atarazana, f. *Arsenal.*
 Atarantado, da. *Mordu, mordu de la tarantule.*
 Atarantado, da. (imp.) *Trublè, trublée; inquiet, inquiète; tremblant, tremblante par quelque accident.*
 Atarantarfe. (imp.) *S' inquieter, se troubler, se remuer, ça, et là.*
 Atareado, da. *Obligé, obligée à un certain travail chaque jour, fatigué, fatiguée du travail de chaque jour.*
 Atarfe vna persona. (imp.) *Se troubler, s'embarrasser, se lier.*
 Atarfe. *S' atacher.*
 Atascado, da. *Bouché, bouchée avec des etoupes, ou de la bourre.*
 Atascado, da. (imp.) *Mis, mise dans un embarras.*
 Atascado, da, en el lodo. *Mis, mise dans un borbier; embourbé, embourbée.*
 Atascar. *Boucher avec des etoupes, ou de la bourre.*
 Atascarfe. (imp.) *S' embarrasser.*
 Atascarfe en el lodo. *S' embourber, se mettre dans la bourbe.*
 Ataud, m. *Cercueil, chässe.*
 Ataviado, da. *Orné, ornée; paré, parée.*
 Ataviar. *Orner, parer, habiller proprement.*
 Atavio, m. *Ornement, parure.*
 Atauxia, f. (Arabigo) *Ouvrage moresque fait de marqueterie d'or, ou d'argent en chassé l'un dans l'autre, ou bien dans un autre metal.*
 Atemorizado, da. *Intimidé, intimidée.*
 Atemorizar. *Intimider.*

Atemorizarfe. *S' epouvanter.*
 Atenazado, da. *Tenaillé, tenaillée.*
 Atenazar. *Tenailler.*
 Atencion, f. *Attention.*
 Atender. *Respecter, considerer, regarder, être atenuif.*
 Atenebrado, da. (poco usado) *Obscurci, obscurcie.*
 Atenebrarse. (poco usado) *S' obscurcir.*
 Atender. (Antiguo) *Attendre, esperer.*
 Atenerse à lo que otro dize. *Croire, ce qu'un autre dit.*
 Atenerse al passo de alguno. *Suivre le pas de quelcun, aler au même pas qu'un autre.*
 Atentado, da. *Personne qui va avec attention, et consideration en ce que dit, ou fait.*
 Atentado, m. *Atentar.*
 Atentar. *Tâter, toucher avec la main.*
 Atento, atenta. *Atentif, attentive.*
 Atento que. conj. *Vuque, puisque, attendu que.*
 Aterecerse de frio. (barbaro) *Trembler de froid.*
 Aterido, da, de frio. *Qui tremble de froid.*
 Aterrado, da. *Tarrasé, tarrassée.*
 Aterrar. *Tarrasser.*
 Atesorado, da. *Mis, mise en tresor.*
 Atesorar. *Amasser de l'argent pour le garder.*
 Atestacion, f. *Atestation, témoignage.*
 Atestado, da. *Bien rempli, bien remplie. Item, Ateste, atestée.*
 Atestar. *Remplir bien une chose. Item, Atester, rendre témoignage.*
 Atestiguado, da. *Deposé, déposée; témoigne, témoignée.*
 Atestiguar. *Temoigner, déposer.*
 Atezado, da. *Noir, noire.*
 Atezar. *Noircir, rendre noir.*
 Atheista, adj. *Atheïste.*
 Atheismo, m. *Atheïsme.*
 Atheo, athea. *Athée.*
 Athleta, m. *Athlère.*
 Atiente, adv. *Atatons.*
 Atinado, da. *Circonspect, circonspecte.*
 Atinar. *Endeviner par conjectures.*

A T

Atincar, m. *Borax, ou boras.*
 Atizado, da. *Atisé, atisée.*
 Atizado, da. (imp.) *Excite, excitée, alume, alumée.*
 Atizador, m. (imp.) *Celui qui excite la discorde.*
 Atizar. *Atiser le feu.*
 Atizar, imp. *Exciter la discorde.*
 Athlantes. (imp.) *Figures humaines en forme de colonnes, qui soutiennent un bâtiment.*
 Atocha, f. *Plante qui fait les joncs pour faire des nates, et des balais.*
 Atochon, m. *Epi de cette plante, quand il est tendre.*
 Atolladero, m. *Bourbier.*
 Atollado, da. *Embourbe, embourbée.*
 Atollarfe. *S' embourber.*
 Atollar. *Mettre dans la bourbe.*
 Atolondrado, da. *Etourdi, etourdie, à force de bruit.*
 Atolondrar. *Etourdir à force de bruit.*
 Atomo, m. *Atome.*
 Atomo. (imp.) *Peu de chose.*
 Atonito, atonita. *Etonne, étonnée.*
 Atontado, da. *Stupisie, stupifiée.*
 Atontar. (poco usado) *Stupifier.*
 Atontarfe. (poco usado) *Se rendre stupide.*
 Atorado, da. *Mele, mêlée l'un dans l'autre, entrelace, entrelacée.*
 Atorar. *Entrelacer enforant, mêler l'une chose dans l'autre.*
 Atormentado, da. *Tourmente, tourmentée.*
 Atormentador, atormentadora. (poco usados) *Celui qui tourmente, celle qui tourmentée.*
 Atormentar. *Tourmenter.*
 Atortujado, da. *Aplati, aplatie en pressant.*
 Atortujar. *Aplatir une chose en la pressant.*
 Atoligado, da. *Empoisonne, empoisonnée.*
 Atoligar. *Empoisonner.*
 Atraer. *Atirer.*
 Atraído, da. *Atire, attirée.*
 Atraimiento, m. *L'action d'atirer.*
 Atraillado, da. *Lie, liée.*
 Atraillar. *Lier avec une corde.*
 Atrancado, da. *Barré, barrée.*

A T

Atrancar. *Barrer.*
 Atrancarfe. *Se barricader.*
 Atrancar vn negocio. (imp.) *Presser une affaire.*
 Atràs, adv. *Arrière, en arrière.*
 Bolver atrás. *Revenir sur ses pas.*
 Ni atrás, ni adelante, adv. *Ni en avant, ni en arrière.*
 Atràs, y adelante, adv. *En devant, et en arrière.*
 Atrassado, da. (vulg.) *Retardé, retardée.*
 Atrallar. (vulg.) *Retarder.*
 Atrassarfe. (vulg.) *Retarder, l'arrêter.*
 Atravesado, da. *Traverse, traversée; percée, percée.*
 Atravesar. *Traverser, percer.*
 Atravesar el corazon de dolor, ù de compasión. (imp.) *Percer le coeur de douleur, ou de compassion.*
 Atravesar la plaza, ò la calle. *Traverser la place, ou la rue.*
 Atravesar en el juego. *C'est parieur contre quelqu'un de ceux qui jouent.*
 Atravesarfe. *Se mettre au travers.*
 Atravesarfe. (imp.) *Se mettre entre deux personnes pour les acorder ensemble.*
 Atreguado, da. *Personne folle avec des intervalles.*
 Atrevencia, ò atrevença. (antiguos) *Hardiesse, audace.*
 Atreverse. *Oser, se hasarder.*
 Atrevido, da. *Hardi, hardie; audacieux, audacieuse.*
 Atrevimiento, m. *Hardiesse, audace.*
 Atriaca, f. *Teriaque.*
 Atribucion, f. (de escuelas) *Atribution.*
 Atribuido, da. *Atribue, attribuée.*
 Atribuir. *Atribuer.*
 Atribuirfe. *S'attribuer, s'approprier quelque chose.*
 Atribulado, da. *Afigé, afigée; chagriné, chagrinée.*
 Atribular. *Afiger, chagriner.*
 Atribularfe. *S'afiger, se chagriner.*
 Atributo, m. *Atribut.*
 Atricion, f. *Attrition.*

A V

Atril, m. *Pupitre.*
 Atrincerado, da. *Retranchè, retranchée.*
 Atrincheramiento, m. (poco usado) *Retranchement.*
 Atrio, m. *La cour d'une maison, entrée d'une maison.*
 Atrito, atrita. *Personne qui a de l'attrition.*
 Atroche, y moche, adv. (vulg.) *A tort, et à travers.*
 Atrocidad, f. *Cruauté, grande inhumanité.*
 Atronado, da. *Fol, folle.*
 Atronado, da. (imp.) *Criaillieur, criaillieuse.* Item, *Eturdi, eturdie à force de erits; trouble, troublée.*
 Atronar, vè Tronar.
 Atronar. (imp.) *Etourdir à force de erits.*
 Atroz, adj. *Cruel, cruelle.*
 Aturado, da. *Faché, fâché.*
 Atufarse. *Sefacher.*
 Atun, m. *Ton, ou thon.*
 Aturdido, da. *Etourdi, etourdie par le bruit; epouvanté, epouvantée.*
 Aturdimiento, m. *Etourdissement.*
 Aturdir. *Etourdir par bruit, epouvanter.*
 Aturdirse. *S'etourdir, s'epouvanter.*
 Atufado, da. (vulg.) *Tondu, tondué bien ras.*
 Atufado, da. *Tondu, tondué.*
 Atufado, da. *Coupé, coupée; taille, taillée.*
 Atufar. (vulg.) *Couper les cheveux bien ras.*
 Atufar. (vulg.) *Couper les cheveux, tondre.*
 Atufar los arboles, y plantas. *Couper, tailler les arbres, &c.*

A V.

Ava. (vulg.) *Otez vous, ôte toy.*
 Avad. (vulg.) *Otez vous, prenez garde.*
 Avaos. (vulg.) *Prenez garde, ôtez vous.*
 Avancado, da. (de guerra) *Avancé, avancée.*
 Avancado, da. (de mercaderes) *Le somme qui reste d'un comte.*
 Avançar. (de guerra) *Avancer.*
 Avançar. (de mercaderes.) *Reste d'un comte.*
 Avance, m. (de guerra.) *L'action de avancer.*

A V

§ 1

Avanço, m. (de mercaderes.) *Les restes d'un conte, ce qui reste d'un comte.*
 Avanguardia, f. *Avant garde.*
 Avanico, avanillo, avanito, m. *Eventail.*
 Avaricia, f. *Avarice.*
 Avariento, avarienta. *Avare.*
 Avaro, avara, idem.
 Avarras, m. *Herbe aux poux.*
 Avassallado, da. (poco usados.) *Etabli, établie, dans un lieu.*
 Avassallado, da. (imp.) *Assujeti, assujetie.*
 Avassallar. (no se usa.) *Etablir quelqu'un dans un lieu.*
 Avassallar, (imp.) *Assujeter.*
 Audacia. (Latino) *Audace, hardiesse.*
 Audaz, adj. (Latino) *Audacieux, audacieuse; Hardi, hardie.*
 Audiencia, f. *Conseil, Parlement, Audience.*
 Audiencia, f. *Les personnes du Conseil.* Item, *Lieu, où ceux du Parlement s'assemblent.*
 Dår audiencia. *Donner audience.*
 Dår grata audiencia. *Donner audience d'une manière obligeante.*
 Auditor, m. *Auditeur, juge.*
 Auditor de el Exercito. *Juge de l'armée.*
 Auditor de Rota. *Auditeur de Rote.*
 Auditor de Camara. *Auditeur de la Chambre.*
 Auditor General. *Auditeur general.*
 Auditorio, m. *Auditoire.*
 Auditorio florido. *Auditoire de beau monde.*
 Grande auditorio. *Auditoire nombreux.*
 Ave, f. *Oiseau.*
 Ave. *Poule.*
 Quarto de ave. *Quartier de poule.*
 Ave de rapina. *Oiseau de proie.*
 Avechucho, m. (Rustico.) *Oiseau, qu'on ne connoit point.*
 Avechucho, (imp.) *Personne solitaire, et melancholique.*
 Avecindado, da. *Personne établie dans d'un lieu.*
 Avecindarse. *S'etablir dans d'un lieu.*

G 2

Ave-

Avellana, f. *Aveline, avelaine, noisette.*
 Avellanado, da. *Personne vieille sèche et robuste.*
 Avellanate, m. *Soupe qu'on fait avec des avelines grillées, et pilées avec du pain aussi grillé, et des épices, &c.*
 Avellanada, f. *Lieu plante de noisetiers.*
 Avellano. *Noisetier.*
 Ave Maria, f. *Ave Marie.*
 El Ave Maria. *L' Angelus.*
 Al Ave Maria, adv. *A l' Angelus.*
 Ave Maria de vn Sermon. *Ave Maria.*
 Ave Maria de Rosario. *Ave de Chapelet.*
 Tocar el Ave Maria. *Sonner l' Angelus.*
 Los toques de el Ave Maria. *L' Ave Marie.*
 Avena f. *Avoine.*
 Avena'do, da. *Personne qui a quelque chose de folie, folâtre.*
 Avenencia, f. *Acord, convencion.*
 Avenido, da. *Acordé, acordée; convenu, convenuë.*
 Avenida de rio,, f. *Debord de riviere.*
 Avenida, f. *Avenuë.*
 Avenir. *Acorder les personnes discordes.*
 Avenir. (antiguo) *Arriver.*
 Avenirse. *S'acorder, convenir.*
 Avenirse bien las personas. *Convenir, être bien ensemble.*
 Aventado, da. *Venté, ventée, chose ventée.*
 Aventado, da. *Betail qui a pris la fuite par quelque accident.*
 Aventador, m. *Fourche à vanter.*
 Aventador, ò ventalle. *Eventail pour chasser le mouches.*
 Aventajado, da. *Chose qui excède une autre, qui surpasse une autre.*
 Aventar el trigo. *Venter le blé.*
 Aventarse el ganado. *C'est prendre la fuite par quelque accident.*
 Aventarse. *Excéder un autre, surpasser un autre.*
 Aventura, m. *Aventure.*
 Aventura, ò à la ventura, adv. *Au hazard.*
 Aventurado, da. *Hazardé, hazardée; aventure, avanturée.*

Aventurar alguna cosa. *Hazar de une chose, mettre une chose au peril, au risque, au hazard, avanturer.*
 Aventurarse. *Se hazarder.*
 Aventurero, m. (de guerra.) *Celuy qui sert au Roy par son plaisir, qui sert sans solde.*
 Aventurero, m. *Avantureux.*
 Aver, vè Haver.
 Avergonçado, da. *Honteux, hontense, personne à qui on a fait de la honte.*
 Avergonçar à alguno. *Faire de la honte à quelcun.*
 Avergonçarse. *Devenir honteux.*
 Averiguacion, f. *Information.*
 Averiguado, da. *Averé, averée; Verifié, vérifié.*
 Averiguador, averiguadora. (no son usados) *Personne qui cherche à sçavoir la verité de ce qu'on dit.*
 Averiguar. *Tacher de sçavoir une chose.*
 Averiguarse. *S'acorder.*
 Son personas que no pueden averiguarse jamás. *Ils sont des personnes qui ne peuvent jamais s'acorder, qui ne peuvent vivre ensemble.*
 No poder averiguarse con alguno. *C'est ne pouvoir pas assujétir quelcun.*
 Aversion, f. *Aversion.*
 Averso, averfa. *Oposé, opposée.*
 Avezado, da. *Acoutumé, acoutumée.*
 Avezar. *Acoutumer.*
 Avezarse. *S'acoutumer.*
 Auge, m. *Augmentacion.*
 Augulto, augulta. *Auguste, Roial, roiale, grand, grande.*
 Aviado, da. *Mis, mise en chemin.*
 Aviar à alguno. *Mettre quelcun en chemin.*
 Avieso, aviesfa. *Chose qui ne va pas droite.*
 Avieso, aviesfa, (imp.) *Debanche, debauchée.*
 Avilenteza, f. *Bassesse.*
 Aviltado, da. *Vil, vile, infame. Item, Méprisé, méprisée; Avili, avilie.*
 Aviltar. *Mépriser, avilir, rendre vil.*
 Avinagrado, da. *Aigri, aigrie.*

A V

Avinagrado, da, (imp.) Irrité, irritée ; Aigri, aigrie.
 Avinagrarfe. S' aigrir.
 Avinagrarfe, (imp.) S' irriter, s' aigrir.
 Avio, m. L' action de mettre quelqu'un en chemin.
 Avion, m. Martinet oiseau.
 Avisado, da. Averti, avertie. Item, Discret, discrete ; bien eleve, bien élevée.
 Avisar. Avertir. Donner avis.
 Avisar para adelante. Donner exemple pour l' avenir.
 Aviso, m. Avis, avertissement. Item, Discretion.
 Estar sobre aviso. Prendre garde.
 Avispa, f. Guêpe.
 Avispado, da. Pique, piquée des guêpes.
 Avispado, da, (imp.) Inquiet, inquiete ; chagrin, chagrine.
 Avisparfe. Se chagriner.
 Avispon, m. Grosse guêpe.
 Avivado, da, (imp.) Excite, excitée ; encourage, encouragée ; eveille, eveillée.
 Avivador, m. Lieu destine pour faire eclorre la grene de ver à soie.
 Avivar el fuego, (imp.) Eclairer le feu.
 Avivar las luzes, (imp.) Moucher les chandelles, &c.
 Avivar la seda. Mettre à eclorre la grene de ver à soie.
 Avivar el entendimiento, (imp.) Eveiller l' esprit.
 Avivar la bestia, (imp.) Piquer la bete.
 Avivarfe, (imp.) S' eveiller, s' animer, prendre courage.
 Avivarfe la seda. C' est quand les vers à soie commencent à eclorre.
 Aula, f. Classe.
 Aula Capitular. La Sale du Chapitre.
 Aullador, aulladora. Vne bete qui hurle souvent.
 Aullador, aulladora, (imp.) Criailloux, criailluse.
 Aullar. Hurler, saper.

A V

§ 3

Aullar, (imp.) Crier faire de grands cris.
 Aullido, m. Hurlement.
 Aullido, (imp.) Grand cri de personne.
 Aumentado, da. Augmente, augmentée.
 Aumentar. Augmenter.
 Aumento, m. Augmentation ; augment, accroissement.
 Aun, adv. Encore, encor.
 Aun mas. Encore plus, encore d' avantage.
 Aun menos. Encore moins.
 Aun no. Non pas encore.
 Aunque, (conj.) Encoreque.
 Auna, adv. Au même tems.
 Aunado, da. Confederè, confederè ; alie, aliée.
 Aunarfe. S' alier, se joindre.
 Avogacia, vè Abogacia.
 Avoleza, f. (antiguo.) Fuite.
 Aura popular, f. Les bonnes graces du peuple.
 Aurora, f. Aurore.
 Ausencia, f. Absence.
 Ausentado, ausentada. Absentè, absente.
 Ausentarfe. S' absenter.
 Ausente, adv. Absent, absente.
 Auspicio, m. (Latino) Auspice.
 Austero, austere. Austere, rude, severe.
 Austeriza, f. Austerite, rigueur, severité.
 Austral, adj. Austral, australe.
 Austro, m. Vent de midi.
 Autan, adv. (Francès, y vulgar.) Autant.
 Autenticado, autenticada. Chose faite d' une maniere autentique.
 Autentico, autentica. Autentique.
 Autenticar. Faire une chose autentique.
 Autillo, m. Hibou, chachuant, ou chatuant.
 Auto, m. Acte de Notaire. Item, Decret d' un juge, ordonnance.
 Auto Sacramental. Representation qu' on fait.
 Auto de Inquisicion, ù Acto de Fè. Acte pu-

public du Tribunal de l'Inquisition, ou on
tit les fautes des criminels, et on don-
ne sentence à chacun selonc leurs cri-
mes.

Autor, m. *Auteur.*

Autora, f. *Auteur.*

Autoridad, f. *Autorité. Passage de l'Escri-
ture Sainte, de Conciles, ou de Saints Pe-
res.*

Autorizado, autorizada. *Autorisé, auto-
risée.*

Autorizar. *Autoriser.*

Auxiliar, adj. *Auxiliaire.*

Auxiliar verbo. *Verbe auxiliaire.*

Auxiliar, ù dâr auxilio. *Donner du se-
cours.*

Axiliares Tropas. *Troupes auxiliaires.*

Auxilio, m. *Aide, secours.*

Auxilio divino. *Grace.*

Auxilio eficaz. *Grace efficace.*

Auxillio suficiente. *Grace suffisante.*

A X.

Ax. interj. *Ouf.*

Axaqueca, ò xaqueca, f. *Migraine.*

Axaquiento, axaquienta; vè Achaquiento,
achaquienta.

Axarafe, m. (Arabigo) *Galerie pour voir la
campagne Belveder.*

Axarave, vè Xarave.

Axarquia, f. *Nom d'un quartier de la ville
de Cordoue.*

Axedrea, f. *Herbe odoriferante sarrute.*

Axedrez, m. *Echiquier.*

Juego de Axedrez. *Jeu des echecs.*

Axenjos, m. *Absinte.*

Axenuz, m. *Nielle.*

Axioma, m. *Axiome.*

Axorcas, f. *Cercles d'or, au d'argent, que
les femmes mettent auprès des rasettes de
la main à la place des bracelets.*

Axuar, m. *Trousseau que porte une fille quand
elle se marie.*

Axufayna, f. *Vne terrine emaillee pour se
laver les mains.*

A Y

A Y.

Ay, interj. *Helas.*

Ay, tercera persona del verbo aver. *Il ya.*

Ay muchas personas. *Il y à plusieurs person-
nes.*

Ay quien dize. *Il y a quelqu'un qui dit.*

Ay, adv. *Là.*

Hombre de por ahí. *Vn homme ordinaire,
homme vil.*

Ay le duele. *C'est la qu'il sent la dou-
leur.*

Aya arbol, vè Haya.

Ayer, adv. *Hier.*

Ayer por la mañana. *Hier matin.*

Ayer por la tarde, ò ayer tarde. *Hier au
soir.*

Ayna, adv. (barbaro.) *Vite.*

Aynas, adv. (Barbaro.) *Pen s'en falut, près
que.*

Aynas huviera yo caido en el rio. *Pen s'en
falut, que je ne tombasse dans la ri-
viere.*

Ayo, m. *Gouverneur d'un Prince, ou d'un
Enfant de gran qualite.*

Ayrado, ayrada. *Personne qui est en co-
lere.*

Ayrase. *Se mettre en colere.*

Ayre, m. *Air.*

Buen ayre de persona, ù de otra cosa. *Bon
air d'une personne, ou d'autre chose.*

Soplo de ayre. *Souple de vent.*

No haze vn soplo de ayre. *Il ne fait point
d'air.*

Eslo es vn poco de ayre, (imp.) *Ce là n'est
autre chose qu'un peu de vent.*

El ayre se muda. *Le vent change.*

Darle à vno el ayre de alguna cosa. (imp.)
Se persuader quelque chose.

Mudar de ayre. *Changer d'air, changer de
climat.*

Dâr ayre à vna cosa, (imp.) *Donner grace
à une chose.*

Tener vna persona el ayre de otra. (imp.)
Ressembler à un autre dans les manieres.

Temerse del ayre que passa, (imp.) *Crein-
dre tout, avoir peu de courage.*

Echar-

A Y

Echarfe el ayre. *C' est lors que le vent tombe.*
 Mudarse con cada ayre. (imp.) *Etre inconstant, et leger.*
 Andar por los ayres. (imp.) *Avoir des pensées nobles.* Item, *Mettre tous ses soins pour faire, ou pour avoir quelque chose.*
 Salir à tomar el ayre *Sortir à prendre l' air.*
 Hazer vna cosa por el ayre, ò por los ayres. (imp.) *Faire une chose, avec une grande vitesse.*
 Esso es todo ayre. (imp.) *Ce n' est que du vent, ce ne sont que des paroles; ce n' est que raillerie.*
 Hazer ayre. (imp.) *Faire du vent, avec un éventail, ou avec une autre chose.*
 Tener buen ayre en tañer, ò cantar. (imp.) *Avoir bone grace à jouer d' un instrument, ou à chanter.*
 Creerse del ayre, (imp.) *Croire legerement, etre credule.*
 Matarlas en el ayre. (imp.) *Etre subtile.*
 Ayron, m. *Plumes de heron pour mettre aux chapeaux, au bonnets, &c.*
 Ayroso, ayrosa. *Personne de bon air, de bonne grace.* Item, *Eleve, élevée.*
 Ayslado, ayslada. *Isolé, isolée.*
 Ayslado, da, (imp.) *Personne qui se trouve dans un embarras sans sçavoir comment s' en tirer, ou en sortir.* Item, *Personne epouvantée sans sçavoir que faire.*
 Ayslarfe. (imp.) *S' epouvanter sans sçavoir que faire.*
 Ayuda, f. *Aide, secours.*
 Ayuda de costa. *Ce qu' on donne à une personne pour aider à la depense qu' elle a fait, ou que elle doit faire.*
 Ayuda de Camara, m. *Valet de chambre.*
 Ayuda, f. *Lavement.*
 Ayudante, m. *Compagnon, celui qui aide.*
 Ayudante de Maesse de Campo, m. *Aide de Mestre de Camp.*
 Ayudante de Sargenao Mayor. *Aide maior.*
 Ayudante General, ò Ayudante Real. *Aide de Camp General.*
 Ayudar. *Aider, secourir, donner du se-*

A Z

55

cours.
 Ayudar à bien morir. *Afsister à un moribond, ou à une moribonde.*
 Ayudar la Missa. *Servir la Messe.*
 Ayunar. *Jeûner.*
 Ayuno, ayuna. *Personne qui est à jeun.*
 Ayuno, m. *Jour de jeune.*
 Estar ayuno de vna cosa, (imp.) *Etre ignorant d' un chose.*
 Ayunque, m. *Encume.*
 Ayuntado, da. *Joint, jointe.* Item, *Convoque, convoquée; Assemble, assemblée.*
 Ayuntamiento de macho, y hembra. *Action de couvrir une femelle, Acouplement.*
 Ayuntamiento, m. *Consistoire, chapitre, magistrat.*
 Ayuntar. *Joindre.* Item, *Assembler.*
 Ayuntarse. *S' acoupler pour la generation.*
 Ayuso, adv. (antiguo.) *Au dessous, en bas.*

A Z.

Az, vè Haz.
 Azacan, m. *Celui qui voiture l' eau à les maisons.*
 Azada f. *Hoüe, hoiau.*
 Azadon, idem.
 Azandoncillo, m. *Petite hoüe, petit hoiau.*
 Azadonero, m. *Ouvrier, qui travaille avec la hoüe.*
 Azafate, m. *Corbeille mignonne.*
 Azafatillo, m. *Petite corbeille mignonne.*
 Azafate de plata, de vidrio, &c. *Sorte d' assiette d' argent, ou de verre façonnée.*
 Azafran, m. *Safran.*
 Azafranado, da. (imp.) *Qui est de couleur de safran.*
 Azafranal, m. *Terre plantee de safran.*
 Azagaya, f. *Zagaie, sorte de grand dard.*
 Azahar, m. *Fleur d' orange.*
 Agua de azahar. *Eau de fleur d' orange.*
 Azar, m. *Disgrace.* Item, *Mauvais augure.*
 Azar. *As de dez.*
 Azarandado, da. *Crible, criblée.*
 Azarandar. *Cribler.*

Azar-

Azarcon, m. *Cinabre.*
 Azavache, m. *Jaiët.*
 Azcona, vè Hazcona.
 Azofar, m. *Laiton.*
 Azogado, da. *Personne, qui tremble par tout le corps.*
 Azogue, m. *Vif-argent, mercure.*
 Azoguejo, m. *Certain quartier de la ville de Valladolid.*
 Azolado, da. *Degrossi, degrossie.*
 Azolar. *Degrossir.*
 Azomar el perro. *Inciter un chien à mordre.*
 Azor, m. *Eprevier, faucon.*
 Azorado, da. *Epouvantè, epouvantée.*
 Azorarfe. *S' epouvanter.*
 Azotado, da. *Foüetè, foüetée.*
 Azotar. *Foüeter.*
 Azotarfe. *Se donner des coups de foüet, se foüeter.*
 Azote, m. *Foüet.*
 Azucar. *Sucre.*
 Azucar piedra, ò azucar cande. *Sucre candi.*
 Azucarado, da. *Sucrè, sucrée.*
 Azucarado, da. (imp.) *Doux, douce, sucrè, sucrée.*
 Palabras azucaradas. (imp.) *Paroles douces, paroles flatteuses.*
 Azucarar. *Sucre.*
 Azucarar. (met) *Adoucir.*
 Azucarera, f. *Sucrier.*
 Azucena, f. *Lis blanc.*
 Azucena. (imp) *Blancheur.*
 Azuda, f. *Grande rüe pour tirer de l' eau d' une riviere pour arroser les terres.*
 Azuela, f. *Hachette de charpentier.*
 Azufeifa, ò azufaifa, f. *Jujube.*
 Azufeifo, ò azufaifo, m. *Jujubier.*
 Azufre, m. *Soufre.*
 Azufrado, da. *Soufrè, soufrée.*
 Azul, m. *Azur.*
 Azul claro. *Bleu cendré, bleu clair.*
 Azul celeste. *Bleu céleste.*
 Azul turquí. *Bleu turquin.*
 Azulaque, m. *Sorte de ciment composé de chaux d' huile, et des etoupes.*
 Azulejos, m. *Carreaux vernissés d' azur,*

et d' autres couleurs pour carreler les chambres, &c.
 Azumbre, m. *Certaine mesure de deux pintes, ou de quatre chopines.*
 Azutea, ò azotea. *Terrasse, ou Galerie couverte au haut d' une maison pour se promener, &c.*

 f. Bè. *On prononce le bè en Espagnol en joignant les lettres et jamais comme l' u consonne.*
 Baba, f. *Bave.*
 babador, m. *Bavette d' enfant.*
 Babanca, m. y f. (vulg.) *Simple, niais, misèrè, innocent, innocente.*
 Babateles, m. *Ce que pent du col sous le menton à cause de n' estre point bien accommodé.*
 Babazas, f. *Pituite.*
 Babear, ù desbabear. *Baver.*
 Babera, f. *Armure du visage apres le nez jusque au menton.*
 Babia. *Être en babia. Être distrait.*
 Babieca, m. *Nom d' un des chevaux de Cid.*
 Babieca, (imp.) *Grand homme lâche, niais.*
 Baboso, babosa. (vulg.) *Baveux, baveuse.*
 Baboso, babosa. (imp.) *Enfant, petit garçon, petite fille.*
 Bacanales, f. *Bacanales.*
 Bacas de laurel. *Baies de Laurier.*
 Bachiller, m. *Bachiller.*
 Bachiller, bachillera, (imp. y vulg.) *Parleur, parleurse, personne qui fait la savante.*
 Bachillerear. *Parler en faisant l' entendre.*
 Bachilleria, f. *Ce qu' une personne dit en faisant l' entendre.*
 Bacia, f. *Grand bassin pour y mettre de l' eau pour laver quelque chose.*
 Bacia, ò bacia de Barbero, m. *Bassin du barbier.*

B A

Bacin de Barbero. (imp.) *Petit village, ou tout ce qu' on dit, au on fait est divulgue par toutes les maisons.*
 Bacin de inmundicia *Pot de chambre.*
 Bacinada, f. *L' ordure d' un pot de chambre.*
 Bacinete, m. *Bassinet d' une arme à feu.*
 Bacinilla, f. *Petit bassin pour cracher.*
 Bacinilla, ò bacinica. *Bassin pour recueillir les aumones.*
 Baculo, m. *Bâton, canne qu' on porte à la main.*
 Bada, f. *Rhinocerot.*
 Badajada, f. (vulg.) *Coup de batant d' une cloche.*
 Badajada. (imp.) *Sotise, impertinence.*
 Badajear. (imp.) *Crier, dire des impertinences.*
 Badajo, m. (vulg.) *Batant d' une cloche.*
 Badajo. (imp.) *Criaillleur, et criaillense; impertinent, impertinente.*
 Badal, m. *Sorte de panier qu' on met au museau des betes pour les empecher de manger.*
 Meterle à vno vn badal en la boca, (imp.) *Confondre quelcun de sorte qu' il ne sache point que dire.*
 Badana, f. *Basane.*
 Zurrarle à vno la badana, (imp.) *Donner à quelcun les etrivieres, chatier bien quelcun, maltraiter fort quelcun.*
 Badea, f. *Mechant melon.*
 Badil, m. *Pèle pour prendre du feu.*
 Budulaque, m. *Ragout fait de petits morceaux de viande avec le bouillon, ou sausse bien epaisse.*
 Badulaque, (imp.) *Sot, simple.*
 Bagage, m. *Bagage.*
 Bagasa, f. *Mauvaise femme, garse.*
 Bahari, m. *Especie de faucon.*
 Bahear. *Tetter de la vapeur chaude.*
 Baho, m. *Vapeur chaude. Item, Haine.*
 Bala, f. *Balle.*
 Bala de Artilleria. *Boulet d' artillerie.*
 Bala de papel. 25. *Rames de papier.*

B A

57

Bala de otra cosa. *Bale.*
 Baladi, adj. *Chose de peu de durer, chose de bas prix.*
 Baladron, m. *Fanfaron, parleur.*
 Baladronear. (vulg.) *Parler haut, crier.*
 Balança, f. *Balance.*
 Andar en balanças, (imp.) *Etre en peril de tomber de son poste.*
 Balancin, m. *Balancier pour mettre une chose en equilibrio.*
 Balancin de carroza.
 Balandra, f. *Balandre.*
 Balandran, m. (estrangero.) *Balandran.*
 Balar. *Beler.*
 Balaustre, ò barahuste, m. *Balustre.*
 Balaustrada, ò balustrada, f. *Balustrade.*
 Balay, m. *Beril.*
 Balbuciente, adj. *Bradouilleur, bradouilleuse.*
 Balbutir. (poco usado.) *Bradouiller.*
 Balcon, m. *Balcon.*
 Balda cosa. *Chose que ne vaut rien.*
 Vivir à la balda. (vulg.) *Vivre sans rien faire.*
 Baldado, da. *Perclue, perclue.*
 Baldar, vè Estropear.
 Balde-de balde, adv. *Pour rien.*
 En valde. *Sans profit.*
 Venderse las cosas de balde. *C' est lors que les choses se vendent à fort vil prix.*
 Querer à vno mal de valde. *Vouloir mal à quelque personne sans avoir point de motif.*
 Baldio, baldia. *Oisif, oisive.*
 Baldio, baldia. *Inculte, terre qui n' est pas cultivée.*
 Baldio, m. *Pâturage commun.*
 Hombre baldio. *Vn Garçon, homme qui n' est point marié.*
 Muger baldia. *Femme qui n' est point mariée. Fille, veuve.*
 Baldon, m. (antiguo.) *Mot injurieux, oprobre.*
 Baldonado, da. *Injurie, injurie de paroles.*

H

Bal-

Baldonar. (antiguo.) Injurier de parole
dire des oprobres.
Baldonada muger. Garce, manvaise fem-
me.
Baldres, m. Basenas pour faire des sou-
flets.
Bárido, m. Bèlement.
Balija, ò balixa, f. Valise.
Ballena, f. Baleine.
Ballesta, f. Arbalete.
Ballestero, m. Arbaletrier.
Ballestilla, f. Instroument de marechal pour
seigner les chevaux, &c.
Ballestilla. Instroument geometrique pour
marquer la hanteur du pole, Bâton de
Jacob.
Balnadu, m. Certain quartier de Madrit.
Balona, f. Colct, rabat.
Balones, m. Culotes à la mode d'Alemagne.
Balota, f. Petite balle de plomb, ou de autre
chose.
Balsa, f. Reservoir d'eau de pluie.
Balsain, m. Grand bois proche de Segovie.
Balsamo, m. Baume.
Balsamina, planta, f. Balsamine, plante.
Baluarte, m. Bastion, boulevard.
Balumba, f. Amas de plusieurs choses en
semble.
Bamba, m. y f. (vulg.) Sot, sote; ignorant,
ignorante.
Bambalear, y bambolear. Chanceler, dan-
diner, branler.
Bambarria, m. y f. (vulg.) Sot, sote; niais,
niaise; innocent, innocente.
Banca, f. Banc sans espalier. item, Table
à quatre pies pour vendre quelque chose
au marche, ou à les rues.
Banco, m. Banc. Item, Banque.
Banco. (imp.) Barquier.
Banco roto, m. Banqueroutier, banquerou-
tiere.
Bancos de arena. Bacs de sable dans la mer.
Bandido, m. Bandi.
Bando, m. Ban. Item, Parti, partialité.
Bandos, m. Partis, partialitez.
Bandurria, f. Guitarre très petite, faite d'

une piece.
Bañado, da. Baignè, baignée. Item, Trem-
pè, trempée; mouillé, mouillée dans quel-
que liqueur.
Bañar. Baigner. Item, Tremper, mouiller
dans quelque liqueur.
Bañar el rio vn lugar. C'est lors qu'une ri-
viere baigne un lieu, coule au près d'un
lieu.
Bañarse. Se baigner. Item, Se mettre dans
l'eau, ou dans quelque liqueur.
Bañarse en agua rosada. (imp.) Avoir gran-
de joie.
Baño, m. Bain.
Dár baño, ù dár baños. Tremper une, ou
plusieurs fois.
Dár baños de azucar. Tremper une chose
plusieurs fois dans le sucre.
Dár baños de cera. Tremper plusieurs fois
dans la cire.
Darfe vn baño en vna ciencia, ò facultad
(imp.) Estudier un peu une science, ou sa-
culté.
Banqueta, f. Petit banc pour s'asseoir les cor-
doniers, ou autres artisans.
Banquete, m. Banquet, festin, grand repas.
Banquetear. Frir souvent des banquets.
Banquillo, m. Petit banc.
Baptismo, vè Bautismo.
Baptista, vè Bautista.
Baptisterio, m. Batistère.
Baptizar, vè Bautizar.
Baptizo, vè Bautizo.
Baraha, m. (de Judios) Oraison, priere des
juifs.
Barahunda, f. Confusion, grand bruit, in-
mulie.
Baraja, f. (Antiguo) Querelle.
Baraja de naypes. Vn jeu de cartes.
Echarse vno en la baraja. (imp.) Se desister
d'une pretension.
Barajado, da. (del juego de naypes) Mêlée,
mee.
Barajar los naypes. Mêler les cartes.
Barajar las cosas. (imp.) Mêler les choses,
les embrouiller.

B A

Barajar. (Antiguo) *Se quereller.*
 Barata, f. *Change d'une chose pour une autre.*
 Baratado, da. *Changé, changée pour une autre.*
 Barato, barata. *A bon marché.*
 Comprar barato. *Acheter à bon marché.*
 Vender barato. *Vendre à bon marché.*
 Barato, m. *Dâr barato à alguno. C'est lors que quelcun des joueurs qui à gagne donne quelque argent à ceux qui servent, ou assistent au jeu.*
 Meterlo todo à barato. (imp.) *Vouloir avoir le dessus sur un autre à force de cris.*
 Baraton, y baratista. *Personne qui à la coutume de changer unes choses pour autres.*
 Barba, f. *Barbe. Item, Menton.*
 Traer la barba sobre el hombro. (imp.) *Se tenir sur ses gardes.*
 Callen barbas, y canten cartas. (imp.) *Laissons nous de parler, et voions ce qui est écrit sur cela.*
 Hombre de barba. (imp.) *Homme de valeur, et de courage.*
 Injuriar à vno à las barbas. (vulg.) *Dire à une personne des injures.*
 Quedar pelandose las barbas. (vulg. met) *Rester bien fâché de n'avoir profite de l'occasion.*
 Llevar à vno de la barba. (met y vulg.) *Conduir une personne en ce qu'elle doit faire.*
 Escotar tanto por barba. (vulg.) *Repartir entre plusieurs personnes la dépense qu'elles ont fait.*
 Echar à la buena barba. (vulg.) *Faire payer à une personne la dépense qu'ont fait plusieurs, à titre d'être le plus honorable de tous. Item, Faire donner de l'argent avec des belles arengues, et des flateries.*
 Perdiz por barba, ò pollo por barba. *Vne perdrix pour chacun, au un poulet pour chacun.*
 Barba de cabron, ò barba cabruna, yerba. *Barbe de bouc, herbe.*
 Barba de aron, yerba. *Pic de veau, herbe.*

B A

59

Barba de ballena. *Barbes de baleine, fanon de baleine.*
 Barbacana, f. *Avant-mur.*
 Barbada, f. *Gourmette de bride.*
 Gente barbada. *Gent qui à de ja de la barbe.*
 Barbado, m. *Celuy qui à de la barbe.*
 Barbaria, f. *Barbarie, ignorance, grossiere.*
 Barbaridad, f. *Barbarie, crâute.*
 Barbarismo, m. *Barbarisme.*
 Barbaro, barbara. *Barbare.*
 Barbaro, barbara. (imp.) *Ignorant, ignorante. Item, Sauvage. Item, Cruel, cruelle; inhumain, inhumaine.*
 Barbas, f. (imp.) *Racines des arbres, et des plantes.*
 Papel de barbas en vna comedia. *Celuy qui fait le rôle de vieillard dans une comédie.*
 Hazer bien las barbas en vna comedia. *Jouer bien le rôle de vieillard dans une comédie.*
 Barbechado, da. *Jacheré, jacherée.*
 Barbechar las tierras. *Jacherer les terres pour semer du ble l'année suivante.*
 Barbecho, m. *Jachere, terre laborée pour semer l'année suivante.*
 Barbera, f. (vulg.) *La femme du barbier.*
 Barberia, f. *Boutique de barbier.*
 Barbero, m. *Barbier.*
 Barbicacho, m. *Ruban, ou bande qu'on met dessous le menton.*
 Barbiponiente, m. *Garçon à qui la barbe commence à sortir.*
 Barbiblanco, m. (vulg.) *Celuy qui à la barbe blanche.*
 Barbijo, m. (vulg.) *Celuy qui à la barbe blonde.*
 Barbinegro, m. (vulg.) *Celuy qui à la barbe noire.*
 Barbo, m. *Barbeau.*
 Barbillo, ò barbuto, m. *Barbillon.*
 Barbudo, da. *Personne qui à une longue barbe.*
 La Barbuda de Peñaranda. *Vne femme de Pegnarande en Espagne, qui avoit de la bar-*

barbe comme un homme.

Los Barbudos. (vulg.) *Les jours de Saint Antoinc, et Saint Paul eremites.*

Barca, f. *Barque.*

Barco, ò Ponton, m. *Bac.*

Barda, ò bardas. *Branches epineuses qu'on met al' en tour d' un champ, ou sur les murailles d' un chof pour empêcher l'entrée.*

Bardado, da. *Environné, environnée de branches epineuses; garni, garnie de branches epineuses.*

Bardar. *Garnir de branches epineuses.*

Bardaxa, m. *Bardache.*

Barjuleta, f. *Sorte de bourse sans cordons.*

Baritono, m. (de musica.) *Le-ton entre le taille, et le bas contre.*

Barloventear. (de marineros.) *Naviger sur vent.*

Barlovento, m. *Le dessus du vent.*

Barniz, m. *Verni, ou vernis.*

Barnizado, da. *Verni, vernie; vernissé, vernisée.*

Barnizar. *Vernir, vernisser.*

Barometro, m. *Barometre.*

Baron, vè Varon.

Barquero, barquera. *Batilier, batiliere.*

Barquillero, y Barquillos, vè Suplicaciones.

Barra, f. *Barre.*

Engañarse de barra à barra. *Se tromper d'un baut à l'autre.*

Barra de hierro. *Barre de fer, levier.*

Barras de oro. *Lingots d'or.*

Barras de plata. *Lingots d'argent.*

Barras de escudo de armas. *Barres d'ecu d'armoiries.*

Barra de arena en la mar. *Barres de sable dans la mer qui est avant le fond.*

Barras. (del juego de argolla.) *La face de l'anneau de fer marqué de plusieurs lignes au billard de terre.*

Estår en barras. (del juego de argolla) *Etre la boule à l'embouchure de l'anneau marquée de lignes.*

Estår vn negocio en barras. (imp.) *C' est*

lors qu' une affaire est en bon estat.

Barraca, f. *Barraque, cabanne.*

Barraca, (imp.) *Maison.*

Barrachel, m. *Celuy qui gouverne les arches de justice.*

Barrachel de Campaña. *Archer de campagne ne sergent de campagne.*

Barraco, m. *Verrat.*

Barragan, m. *Garçon vaillant, et hardi.*

Barragana, f. *Concubine d' un garçon.*

Barraganada, f. *Bravure de garçon.*

Barranco, m. *Torrent plein de boue.*

Barredera, red barredera. *Sorte de filet qui ramasse tout ce que rencontre dans mer.*

Barreduras, f. *Balaiures.*

Barrena, f. *Foret, vilebrequin.*

Barrenado, da. *Percé, percée avec foret.*

Barrenado, da de cascos, (imp.) *Vuide cerveau.*

Barrenar. *Percer avec un foret.*

Barrèndero, barrendera. *Balaienr, balaiseuse.*

Barreno, m. *Sorte de foret long et gros.*

Dår barreno. *Percer avec un gros foret.*

Barreña, f. *Vase de terre, ou les pais font la soupe, ou mangent le lait.*

Barreño, m. *idem.*

Barreño, m. *Grand vase de terre. Grand terrine.*

Barrer. *Balaier, balaiier.*

Barrera, f. *Barriere.*

Barrial, m. *Lieu argileux.*

Barrido, barrida. *Balé, balée; balaie, balaiée.*

Barrido, barrida, (imp.) *Recueilli, recueilli ramassé, ramassée.*

Dexar la casa barrida, (imp.) *S' emporter tout ce qui est dans une maison sans rien laisser.*

Barriga, f. *Ventre.*

Hazer barriga vna pared. *C' est lors qu' une muraille fait ventre.*

Hazer barriga la hembra. *C' est quand croit le ventre d' une femelle, qui est grosse.*

Barrigudo, da. (vulg.) *Personne de gros ventre, ventru, ventruë.*

Barril, m. *Vase de terre de gros ventre, et étroit par en bas pour tenir le vin, ou l'eau ceux qui travaillent à la campagne.*

Bari de bois.

Barril de anchovas. *Bari d' anchois.*

Barrilla, f. *Certaine herbe pour faire le verre.*

Barrio, m. *Quartier d' une Ville.*

Barrito, m. *Cri de l' Elefant.*

Barro, m. *Fange.*

Barro, (imp.) *Terre.*

Barros. *Boutons rouges qui viennent au visage.*

Barros. *Vaisselle de terre.*

Barroso, barrosa. *Personne qui a des boutons rouges au visage.*

Barrueco, m. *Perle cornuë.*

Barruntado, da. *Imaginé, imaginée par des indices.*

Barruntar. *S' imaginer par des indices.*

Barrunto, m. *Imagination par des indices.*

Barvasco, ò Gordolobo, m. *Bouillon blanc herbe.*

Basa, f. *Base de quelque chose.*

Baza de el juego de nappes. *Levée au jeu de cartes.*

Yo he hecho quatro bazas. *J' ay fait quatre levées.*

No dexar hazer baza à otros en la conversacion, (imp.) *Parler tout, sans donner lieu aux autres de parler.*

No dexar hazer baza à otro jugando con él, (imp.) *C' est le gagner toutes les parties.*

Basca, ò vasca, f. *Nausée, Agonie.*

Bascas mortales. *Agonies mortelles, nausées mortelles.*

Bascofo, bascofa; ò vascofo, vascofa. (vulg.) *Suget, sugette à des nausées.*

Basilica, f. *Basilique.*

Basilicon, m. *Certain onguent suppuratif.*

Basilisco, m. *Basilic.*

Basquiña, f. *Jupe de dessus.*

Bassallo, bassalla, vè Vassallo.

Basta, f. (de Saltre, &c.) *Eguillée de fil passée agrands points, pour tenir en état, ce qu' on veut coudre.*

Baitante, adj. *Sufisant, sufisante.*

Bastar. *Sufire.*

Basta effo. *Cela suffit.*

Basta que yo lo diga. *Il suffit que je le disse.*

Bastardear. *Degenerer, s' abâtardir.*

Bastard'a, f. *Batardise.*

Bastardo, da. *Bâtard, bâtarde. Illegitime.*

Bastardo, da. *Gros sier, grossiere.*

Bastarda letra, ò bastardilla, f. *Lettre Italique.*

Bastarda vela. (de marineria) *Voile batarde des galeres.*

Bastecedor, m. *Pourvoieur.*

Bastecer. *Porvoir de vivres, &c.*

Bastecido, da. *Pourvu, pourvuë.*

Bastida, f. *Machine de bois en forme de tour qu' on approche à la muraille d' une ville pour incommoder les assiegez.*

Bastidor, m. *Chassis de bois. Item, Mezier pour broder.*

Bastimentos, m. *Provisions.*

Bastion, m. *Bastion.*

Batto, ò bastillo, (de juego de nappes) m. *Baste.*

Baito, basta. *Gros sier, grossiere.*

Baston, m. *Bâton.*

Baston de General. *Bâton de General d' armée.*

Echar el baston. (imp.) *Empecher que ne se batent point.*

Bastoncillo, m. *Vn bâton court.*

Bastos. (del juego de nappes) *Une des quatre couleurs du jeu de cartes, qui correspond aux trefles.*

Bata, f. *Robe de chambre.*

Batacazo, m. *Le coup qu' une personne donne en tombant à terre.*

Batacazo. (imp.) *La chute d' une poste, ou d' un état.*

Batalla, f. *Bataille.*

Batallador, m. *Guerrier.*

Batallar. *Combattre.*

Batallon, m. *Bataillon.*
 Batan, m. *Foulon.*
 Batanado, da. *Foulè, foulée au foulon.*
 Batanar. *Fouler au foulon.*
 Batanar. (imp.) *Donner des coups, molester avec quelque bruit.*
 Batanero, m. *Foulon ouvrier.*
 Batel, m. *Bateau.*
 Bateo, m. vè Bautizo, ò Bautismo,
 Bateria, f. *Batterie.*
 Batidero, m. *Lieu, ou on bat ; lieu, ou on donne des coups.*
 Batidero del agua. *Le lieu ou bat l'eau de la mer, ou d'une rivière.*
 Batidero de Sol. (imp.) *Lieu, ou le soleil donne long tems.*
 Baticulo, m. *Voil blanc des matrones Romaines qui pent des epaules jusques en bas.*
 Batido, da. *Batu, battu.*
 Batidores, m. (de guerra) *Bateurs.*
 Batidores de estrada. *Bateurs d'estrade.*
 Batientes de puerta, ò ventana, m. *Batans d'une porte, ou d'une fenestre.*
 Batihoja, m. *Bateur d'or, ou d'argent.*
 Batir, vè Abatir.
 Batir. *Barre, fraper.*
 Batir huevos, *Barre des oeufs.*
 Batir moneda. *Batre monnoie.*
 Batir el Estandarte. *Jouer de l'estandart.*
 Batir el ave las alas. *C'est lors que l'oiseau vole vite.*
 Batir el cobre. *Batre le cuivre.*
 Batir el cobre. (imp.) *Travailler avec grande vitesse.*
 Bava, ò baba; vè Baba.
 Baul, m. *Rabut, male.*
 Bausana, ò bausan. *Figure de homme remplie de paille pour tromper.*
 Bausan, bausana. (imp.) *Chose de peu de valeur. Item, Badant, badaude ; sot, sote ; niais, niaise.*
 Bautismo, m. *Batême.*
 Bautisterio, vè Baptisterio.
 Bautizado, da. *Batisè, batisée.*
 Bautizado, da, (imp.) *Personne ou chose, à*

qui on à donne un nom.
 Bautizar. *Batifer.*
 Bautizar, (imp.) *Bapeiser, benir, donner un nom.*
 Bautizar el vino, (imp.) *Batifer le vin, mettre bien de l'eau dans le vin.*
 Baxà, m. *Bafsà, Bachà.*
 Baxa, f. *Diminution.*
 Hazer baxa las cosas. *C'est diminuer de prix.*
 Baxada, f. *Decente.*
 Baxado, baxada. *Decendu, decendue ; diminuè, diminuée de prix.*
 Baxar. *Decendre, diminuer le prix.*
 Baxar la cabeza, (imp.) *Obeir.*
 Baxeza, ò bajeza, f. *Basseffe.*
 Baxio, ò bajio, m. *Ecueil.*
 Baxo, adv. *En bas.*
 Baxo, baxa. *Bas, basse.*
 Baxo, baxa, (imp.) *Vil, vile, bas, basse.*
 Baxo, m. (de musica.) *La voix basse en la musique.*
 Hombre baxo, (imp.) *Homme bas, homme vil.*
 Hablar baxo. *Parler bas.*
 Pensamiento baxo. *Basse pensée, vile pensée.*
 Baxon, m. *Basse, instrument du bouche.*
 Baxon, (imp.) *Celui qui joue de la basse.*
 Baxoncillo, m. *Perite basse, instrument de bouche.*
 Baxos de vna casa. *L'habitation d'une maison qui est à niveau de la rue.*
 Baxos de vn Predicador, ò Orador.
 Baxos de el vestido de vna muger. *Tout est qu'une femme porte dessous la jupe.*
 Paisés Baxos. *Les Pais bas.*
 Bahía de mar.
 Baya. *Dâr la Baya. Se moquer de quelqu'un, railler quelqu'un sur ce qu'il à fait, ou dit.*
 Bayben, m. *Secousse, branlement.*
 Baybenes de la fortuna. *Inegalites de la fortune, Disgraces de la fortune.*
 Baydo de cabeza, m. *Vertige.*
 Baylador, bayladora. *Danseur, danseuse.*
 Bay.

B E

Baylar. *Danser.*
 Baylar el agua delante à alguno, (imp.) *Servir quelcun avec grand plaisir, et diligence.*
 Bayle, m. *Bal.*
 Bayle (Valenciano.) m. *Baile.* Item, *Maire d'unc vile, ou vilage.*
 Bayle General. (Valenciano.) *Juge du Patrimoine Royal, Bailli.*
 Baylio, m. *Bailly dignite de l'Orden de Saint Jean.*
 Bayna, ò Vayna, f. *Gaine.*
 Bayna de tigas. *Etui de cifeau.*
 Bayna de habas, de harvejas, &c. *Cosse de feves de pois, &c. Gousse.*
 Baynero. (vulg.) *Gainier.*
 Baynilla para el chocolate, f. *Vanille.*
 Bayo, baya. *Bai, baie.*
 Bayoco, ò bayoque, m. *Certaine monnoie d'Italie.*
 Bayoneta, f. (Francès.) *Baionette.*
 Baza color, f. *Couleur brune obscure.*
 Bazo, baza. *Brun, brune obscur.*
 Pan bazo, m. *Pain bis.*
 Bazo, m. *La Rate.*

B E.

Beata, f. *Devote habillee grossierement qui vit en celibat.*
 Beata, (imp.) *Devote, penitente.*
 Beaterio, m. *Maison, ou demeurent plusieurs devotes en communauté.*
 Beatificacion, f. *Beatification.*
 Beatificado, da. *Beatifié, beatifiée.*
 Beatificar. *Beatifier.*
 Beatilla, f. *Sorte de toile pour faire des voiles.*
 Beatissimo, m. *Tres Saint, titre qu'on donne au Pape.*
 Beatitud, f. *Beatitude.*
 Beato, beata. *Bien heureux, bien heureuse; Beatifié, beatifiée.*
 Bebedor, bebedora. *Buveur, buveuse.*
 Beblado, beblada. (Antignos) *Ivre.*
 Bebedizo, m. *Filtre, ou Philtre.*
 Beber. *Boire.*

B E

63

Beber los vientos, (imp.) *Souhaiter, et procurer avoir une chose avec passion.*
 Beber por calabaza, (imp.) *Boire sans prendre garde à ce qu'on boit. Item, Faire les choses sans consideration.*
 Defear beber la sangre de alguno, (imp.) *Hair fort quelcun.*
 Beber de codos, (imp.) *Boire avec grand repos.*
 Beber de autant. (del Francès.) *Boire autant qu'un autre.*
 Beber con dos manos. *Boire en prenant la tasse avec les deux mains.*
 Beber à tuti quanti. (del Italiano) *Boire un coup à la santé de chacun de ceux qui sont à table.*
 Beber de bruzos, ò de bruces. *Boire à la rivière, ou à quelque fontaine se couchant à terre.*
 Beber à la salud, ò vida de alguno. *Boire à la santé de quelcun.*
 Beber por lo ancho de el embudo, y dâr à beber à los otros por lo angosto, (imp.) *Precher, ou aconseiller aux autres les opinions plus severes, et suivre luy même les opinions plus relachées.*
 Beber por onças. *Boire peu, et souvent.*
 Beberse la ciencia. (imp.) *Apprendre tres facilement.*
 Beberse el feso. (imp.) *S'evanuer etudiant.*
 Beber sobre tarja. *Boire à credit.*
 Darfela à beber à alguno. (imp.) *Faire un deplaisir à quelcun pour se venger, ou pour prendre satisfaction de luy.*
 Bebida, f. *Boire, boisson, breuvage.*
 Bebido, bebida. *Bu, bué.*
 Estâr bien bebido. *Etre jure, avoir bien bu.*
 Beblado, da. (Antiguos) *Ivre.*
 Beborrotear. *Buvoter.*
 Beca, f.
 Bedel, m. *Bedeau.*
 Befâ, f. (Toscano) *Moquerie.*
 Hazer befa de alguno. *Se moquer de quelcun.*
 Behemot, m. (Hebreo) *Vne grande bête.*

Be-

Behetria, f. *Grande confusion de voix.*
 Beldad, f. *Beaute.*
 Belfo, belfa. *Personne, qui à la levre de des-
 sous pendente.*
 Belial, m. (Hebreo). *Scelerat, malfin.*
 Belicoso, belicosa. *Bellicueux, belliqueuse,
 guerrier, guerriere.*
 Belitre, adj. *Belitre.*
 Belleza, f. *Beaute.*
 Bello, bella. *Beau, belle.*
 Bellota, f. *Gland.*
 Estàr de bellota. (imp.) *Etre gros, et gras.*
 Bellotero, m. (vulg.) *Chêne vert.*
 Belzebub, ò Bercebu, m. *L'Idole des Aca-
 ronites.*
 Bendecir. *Benir.*
 Bendicion, f. *Bendition.*
 Benditez, f. *Imprudence, folie, sotise.*
 Bendito, bendita. *Benit, benite.*
 Agua bendita, f. *Eau benite.*
 Pan bendito, m. *Pain benit.*
 Venderse vna cosa como pan bendito. (imp.)
*C'est lors qu' une chose se vent en parta-
 jeant avec plusieurs personnes.*
 Dàr vna cosa como pan bendito. (imp.) *C'
 est lors qu' une personne donne une chose à
 petits morceaux.*
 Beneficiado, da. *Personne qui à reçu plu-
 sieurs bien faits de une autre.*
 Beneficiado, m. *Beneficier.*
 Beneficiar alguna cosa. *Faire valoir une
 chose.*
 Beneficiar las tierras. *Cultiver, et fumer les
 terres.*
 Beneficiar los frutos. *Vendre les fruits à son
 tems, et occasion.*
 Beneficiencia, f. *Grace extraordinaire, bonté
 particuliere, beneficence.*
 Beneficio, m. *Benefice.*
 Beneficio. *Grace, faveur.*
 Beneficio simple. *Benefice sans aucune obli-
 gation.*
 Beneficio Curato. *Curé, benefice à charge de
 ames.*
 Beneficio de inventario. *Benefice d' inven-
 taire.*

Beneficio devientre. (de Medicos) *Benefice
 de ventre*
 Benefico, benefica. (Poeticos.) *Person-
 ne, ou chose qui fait du bien, qui cause du
 bien.*
 Benevolencia, f. *Bienveillance.*
 Benevolo, benevola. *Bien-veillant; bien-
 veillante.*
 Bengala, f. *Toile de la Province de Ben-
 gale.*
 Benignidad, f. *Benignité, douceur, huma-
 nité.*
 Benigno, benigna. *Benin, benigne, doux, dou-
 ce, favorable.*
 Benjui, m. *Benjoin.*
 Beodez. (antiguo) *Ivrognerie, ivresse.*
 Beodo, beoda. (Antiguos.) *Ivre.*
 Berça, f. *Herbe potagere, sorte de
 choux.*
 Estàr los panes en berça. *C'est lors que les
 bles sont encore verds, et sans epier.*
 Bercera, f. *Vendeuse d' herbes potage-
 res.*
 Tratarse las mugeres como berceras. *C'est
 lors que les femmes se disent des mots in-
 jurieux les unes à les autres.*
 Berengena, f. *Certain fruit de jardin qui à
 marge les jeurs maigres, et on aprete
 plusieurs sortes.*
 Bergamota pera, f. *Bergamote poire.*
 Bergantin, m. *Brigantin.*
 Bieril, m. *Beril pierre precieuse.*
 Beril * *Verre poli.*
 Bermegia, f. (imp.) *Finesse malicieuse.*
 Bermejo, bermeja. *Roux, rousse, obscur, brun
 vif, rougeatre.*
 Mar Bermejo, m. *La Mer rouge.*
 Bermejuelas, f. *Poisson de riviere qui à la
 nageoires ruges.*
 Bermellon, m. *Vermillon, cinabre artifi-
 ciel.*
 Bernardinas. *Dezir bernardinas. Dire des
 paroles qui ne viennent poin à propos, et
 qui ne signifient rien.*
 Bernegal, m. *Vase large de terre, ou d' ar-
 gent pour boire de l' eau.*

B E

Bernia, f. *Monteau grossier, et long pour l'hiver.*
 Berraco, ò berraco, m. *Verrat.*
 Berriondez, f. *Chaleur, le tems que les betes entrent en amour.*
 Berriondez. (imp.) *Chaleur, inclination aux plaisirs de la chair.*
 Berriondo, da. *Verrat, et truie qui sont en chaleur.*
 Berriondo, da. (imp.) *Personne qui est en passion des plaisirs de la chair.*
 Berro, m. *Creson de ruisseau, ou de fontaine.*
 Buscar la flor del berro, ò irse tras la flor del berro. (met) *Suivre les plaisirs, aimer l'oisiveté, et la paresse.*
 Berrocal, m. *Lieu plein de pierres qui ont comme des verruës.*
 Berroqueño, berroqueña. *Rocher, ou pierre qui a comme des verruës.*
 Berrueco, ò barrueco, m. *Perle, qui n'est pas egale.*
 Berruga, f. *Cime de montagne, ou rocher.*
 Berrugá. (imp.) *Poireau, verruë.*
 Bervena, f. *Verveine herbe.*
 Bervi, m. *Sorte de drap de laine noire sans teinture.*
 Befado, da. *Baisé, baisée.*
 Pan befado. (imp.) *Le pain qui dans le four a touché un ou plusieurs pains étant encore cru.*
 Befador, befadora. (vulg.) *Baïseur, baïseuse.*
 Befamanos, m. *Baïse mains.*
 Befamanos. (imp.) *Le present, qu'on envoie à une personne.*
 Besar. *Baiser.*
 Besar el azote. (imp.) *Reconnoître qu'on a mérité le chatiment.*
 Beso, m. *Baiser.*
 Beso à v. m. las manos. *Je vous baise les mains. Je suis vostre serviteur.*
 Beso de paz. *Baiser de paix.*
 Beso de Judas. *Baiser de Judas.*
 Beso de Judas. (imp.) *Baiser de Judas, baïser de trahir.*
 Beso de pan. (imp.) *La partie du pain qui*

B E

65

n'est pas bien cuite pour avoir touché à l'entrer au four avec un autre pain.
 Dår vn beso al jarro. (imp.) *Boire en mettant la bouteille à la bouche.*
 Besarfe. *Baiser mutuellement.*
 Besarfe vna cosa con otra. (imp.) *Baiser, se toucher sans avoir rien entre les deux.*
 Befucado, befucada. (vulg.) *Baisoté, baisotée.*
 Befucar. *Baisoter, baiser souvent, baiser volontiers.*
 Bestia, f. *Bête.*
 Bestia de carga. *Bête de charge, bête de somme, bête de voiture.*
 Bestia cavallar. *Bête pour monter à cheval.*
 Bestia (imp.) del juego de naypes. *Bête au jeu de cartes.*
 Bestia. (imp.) *Bête, sot, sote; grossier, grossier; lourd, lourde.*
 Bettial, adj. *Chose de bête.*
 Bestiales apetitos. (imp.) *Apetits brutaux.*
 Bettialidad, f. *Bestialité, brutalité.*
 Bettiezuela, f. *Bestiole.*
 Bettion, m. (de arquitectura) *Pilastre d'architecture, ou peinture, qui a une figure depuis la motie en haut.*
 Bettion, vè Battion.
 Befugo, m. *Porceau de mer poisson de l'Océan.*
 Befuguete, m. *Rouget poisson de mer.*
 Betonica, f. *Betoine plante.*
 Betun, m. *Bitume.*
 Bexiga, ò begiga, f. *Vessie.*
 Bexigas, ò begigas, enfermedad de bestias, f. *Molettes.*
 Bexigas *Vessies, petites ampules, qui font elever la premiere peau pleines de serosite.*
 Bexin, m. *Sorte de champignon, qui se défait tout en poussiere.*
 Bexin. (imp.) *Petit garçon, qui enfile les joues, et tout à coup se met à pleurer.*
 Bezar, piedra, f. *Besoard, ou bezoard pierre precieuse.*
 Bezerrilla, f. *Petit veau femelle.*
 Bezerrillo, m. *Petit veau mâle.*
 Bezerro, bezerra. *Veau mâle, et veau femelle.*

melle, qui mangent de l'herbe, ou du foin.
 Bezerro, ò buey marino, m. *Veau marin.*
 Bezerro de oro, m. *Veau d'or.*
 Bezerro. (imp.) *Gros livre des communau-
 tez, et chapitres relié en veau.*
 Bezo, m. *Grosse levre.*

B I.

Biazas, ò bizazas, f. *Bisace, bissac.*
 Biblia, f. *Bible.*
 Bicoca, f. *Garite de ais, pour, y faire la
 sentinelle.*
 Bicoca. (imp.) *Petite chambre, mechante
 forteresse.*
 Bicos, m. *Petites pieces d'or en forme de
 becs qu'on mettoient autre fois à l'entour
 des bonets de velours.*
 Bieldo, ò viendro, m. *Fourche pour se ser-
 vir dans l'air en tems de battre le blé, l'
 avoine, ou l'orge.*
 Bien, m. *Bien.*
 Bien, adv. *Bien, fort, tres.*
 Bien hecho. *Bien fait.*
 Bien acondicionado, da. *Bien conditionné,
 bien conditionnée, en bon etat.*
 Bienes, m. *Biens, richesses.*
 Confiscacion de bienes. *Confiscation de
 biens, saisie de biens.*
 Bienes concegiles. *Biens de la maison de
 ville, ou d'un village.*
 Bienes realengos. *Biens, ou terres qui aper-
 tiennent au Roy.*
 Bienes particulares. *Biens d'un particulier.*
 Bienes muebles. *Biens meubles.*
 Bienes raizes. *Biens immeubles.*
 Bienes castrenses. *Biens qu'on à gagne en
 la guerre.*
 Bienes mostrencos. *Biens qui n'ont point
 de metre.*
 Bienes de fortuna. *Biens de fortune.*
 Bienes heredados. *Biens qu'une personne
 à herite.*
 Bienes adquiridos. *Biens qu'une personne
 à gagné.*
 Bienes dotales. *Biens qu'on apporte pour sa
 dot.*

Bienes gananciales. *Biens que les mariés
 ont gagné.*
 Bienes partibles. *Biens qu'on doit partager.*
 Bienes en comun. *Biens qui sont en com-
 mun.*
 Bienes habidos, y por haber. *Biens qu'on
 a, et qui peut avoir dans le tems.*
 Dezir mil bienes de alguno. *Dire beaucoup
 du bien de quelcun.*
 Bienandança. (vulg.) *Felicité, bonheur.*
 Bienavenidos, m. *Ceux qui s'acordent bien
 ensemble.*
 Bienavenidas, f. *Celles qui s'acordent bien
 ensemble.*
 Bienaventurado, da. *Bien heureux, bien heu-
 reuse.*
 Bienaventurado, da. *Heureux, heureuse.*
 Bienaventurado, da. (imp.) *Benet, sot, fou.*
 Bienaventurança, f. *Beatitude. Item, Glo-
 re, vie éternelle.*
 Bienaventurança, (imp.) *Simplicité, sottise.*
 Bien hablado, da. *Civil, civile; personne
 qui parle honnetement.*
 Bienhechor, bienhechora. *Bienfaiteur, bien-
 faitrice.*
 Bienquerencia, f. *Bienveillance, bonne vo-
 lonté pour quelcun.*
 Bienquerer. *Avoir de la bienveillance pour
 quelcun.*
 Bienquerido, da. *Bien aimé, bien aimée.*
 Bien quito, bien quita. *Personne asse-
 aimable à tous, agreable à tous.*
 Bienvenido, da. *Bienvenu, bienvenue.*
 Dår la bienvenida. *Donner la bienvenue.*
 Dår el bienvenido, idem.
 Dår el parabien. *Feliciter.*
 Admitir parabienes. *Recevoir des felicita-
 tions.*
 Biga, vè Viga.
 Bigamo, m. *Bigame.*
 Bigamia, f. *Bigamie.*
 Bigardo, m. (injurioso, y vulg.) *Manant
 moine.*
 Bigornia, f. *Etau de ferrurier, &c.*
 Bigoteras, f. *Bigoterie.*
 Bigotes, vè Mostachos.

Bigotes, m. *Paricerie en forme de bourrelet pour les enfants.*
 Billon, vè Vellon.
 Bimètre, adj. *Chose de deux mois.*
 Binado, da. (de Labradores) *Labouré, labourée deux fois.*
 Binar la tierra. (de Labradores) *Labourer deux fois la terre.*
 Birlar. *Rebarre les quilles.*
 Birlo, m. *Quille.*
 Juego de Birlos, m. *Jeu de Quilles.*
 Birrete, m. *Bonnet.*
 Birros, vè Esbirros.
 Bisaguelo, bisaguela. *Bisaieul, bisaieule.*
 Bischado, da. (se dize del pan) *Cuit, cuite deux fois.*
 Biscochar el pan. *Faire cuire deux fois le pain.*
 Biscocho, m. *Biscuit.*
 Bisnaga, f. *Perfil sauvage.*
 Bisnieto, bisnietta. *Second petit fils, seconde petite fille.*
 Bisojo, bisoja. *Bigle, louche.*
 Bisoño soldado, m. *Soldat nouveau.*
 Bisoño, bisoña. (imp.) *Personne qui commence à apprendre quelque chose.*
 Bisonte, m. *Beuf sauvage semblable au cerf.*
 Bispera, y bisperas, vè Vispera.
 Bisestil, adj. *Bissextil, bissextilc.*
 Bisiello, m. *Bissexte.*
 Mudar de bisiello. (imp.) *Changer de vie.*
 Bizarrear. *Faire le galant, faire le brave.*
 Bizarria, f. *Bravure, galanterie.*
 Bizarria, (imp.) *Bcl' habit.*
 Bizarro, bizarra. *Galant, galante, brave.*
 Bizarro, bizarra. (imp.) *Bien habille, bien habillée.*
 Bizazas, vè Biazas.
 Bizma, f. *Emplâtre.*
 Bismado, da. *Personne qui à un emplâtre.*
 Bizmar. *Mettre un emplâtre.*

B L

Blanca, moneda, f. *Monoie vieille de Castille, qui valoit un denier.*
 No tener blanca. *N' avoir point de monoie,*

n' avoir point d' argent.
 No valer vna blanca. *Valoir bien peu.*
 Pagar blanca à blanca. *Paier liard à liard.*
 Cosa de tres à la blanca. *Chose de vil prix.*
 Blanco, blanca. *Blanc, blanche.*
 Yo no sè si esse hombre es negro, ò blanco. (imp.) *Je ne connois point cet' homme là.*
 Quedarse en blanco. (imp.) *N' obtenir point, ce qu' on pretendoit.*
 Salir la fuerte en blanco, idem.
 Dexar à alguno en blanco. (imp.) *Se moquer de quelcun ne luy donnant ce qu' il souhaite.*
 Hazer lo negro blanco, y lo blanco negro. (imp.) *Faire le blanc noir, et le noir blanc.*
 No me dixo blanco has el ojo. (imp.) *Il ne fit aucun cas de moy. Il ne me dit ni un mot.*
 Armarse de punta en blanco. (imp.) *S' armer de pie en tête.*
 De punta en blanco me dixo que no queria hazer nada. (imp.) *Il me dit résolument qu' il ne voluit rien faire.*
 Hijo de la gallina blanca. (imp.) *Fils de la poule blanche. Heureux en tout.*
 Hombre blanco. (imp.) *Honet homme, homme de bien, homme d' honneur, homme de bonne famille.*
 Manjar blanco, m. *Blanc manger.*
 El blanco de la gallina, ò del capon. *L' aile de la poule, ou du chapon.*
 El blanco del ojo. *Le blanc de l' oeil.*
 Blanco adonde se tira. *Le blanc, où on tire, le bout, ou on vise.*
 Dår en el blanco. *Fraper au blanc, fraper au bout.*
 Dår en el blanco. (imp.) *Deviner une chose.*
 El blanco de los deseos. (imp.) *Le bout des desirs d' une personne, l' objet des desirs.*
 Blanco, ò clara de huevo. *Glaire de l' œuf.*
 Blancura, f. *Blancheur.*
 Blandeado, da. *Branlé, branlée; agité, agitée.*
 Blandear la pica, ò otra cosa. *Faire trembler la pique, ou autre chose.*
 Blandear. (imp.) *N' etre pas constant, fléchir.*

Blando, da. *Mol, mole.*
 Blando, da, de condicion. *Paisible, doux, douce de condition.*
 Blando, da, de corazon. *Tendre de coeur.*
 Blando, da, de ojos.
 Blando de corona, (imp.) *Homme delicat, et lache.*
 Tiempo blando. *Tems doux.*
 Pan blando. *Pain frais.*
 Ayre blando. *Air doux, air paisible.*
 Blando como la feda. *Delicat comme la soye.*
 Blando como vn guante. *Delicat comme un gant.*
 Poner à vno blando como vn guante, (imp.) *C'est le rendre humble.*
 Traer blanda la mano, (imp.) *Reprendre douceur.*
 Huevos blandos. *Oeufs molets.*
 Blandon, m. *Flambeau pour mettre une torche.*
 Blandura, f. *Mollesse.*
 Blandura de tiempo. *Douceur du tems.*
 Blandura de condicion. *Douceur de condition.*
 Blandura de natural. *Delicateffe de naturel.*
 Blanduras, f. *Tout ce que les femmes se mettent au visage pour amolir les boutons, ou le tein.*
 Blanduras. *Des emplâtres pour des amolir tumeurs.*
 Blanducho, blanducha, ò blanduxo, blanduxa. (Barbaros.) *Tres mol, tres mole.*
 Blanqueado, da. *Blanchi, blanshie.*
 Blanquear. *Blanchir.*
 Blanquete, m. *Blanc pour farder.*
 Blanquezino, blanquezina, ò blanquizo, blanquiza. *Blanchâtre.*
 Blao, m. (del Francès) *Bleu.*
 Blasfemado, da. *Blasphème, blasphemée.*
 Blasfemar. *Blasphemer.*
 Blasfemia, f. *Blasphème.*
 Blasfemo, blasfema. *Blasphemateur, celle qui blasphème.*

Blason, m. *Blason.*
 Blasonar. *Se louer.*
 Blasonar de el arnes. *Raconter les actions faites en la guerre en se vantant.*
 Bledos, m. *Blettes.*
 Eslo no vale dos bledos. *Cela vaut peu de chose.*

B O.

Boato, m. *Son devoir forte, et enflée.*
 Bobalias, m. y f. (vulg.) *Sot, sote.*
 Bobarron, bobarrona. (vulg.) *Sot, sote.*
 Bobatico, tributo, m. *Certain tribut, qu'on payoit autre fois en Catalogne de chaque pair de Bocufs.*
 Bobear. *Dire, ou faire des folies, des impertinences.*
 Boberias, y bobadas. *Folies, sotises, impertinences.*
 Bobo, boba. *Simple, sot, sote, impertinent, impertinente.*
 Bobillo, m. *Pot ventru de faïance, qui n'a qu'une anse.*
 Bobillos, y bobillo. *Dentelle.*
 Bobo, m. *L'endroit fait en fraise de la coiffe d'une femme qui venoit au dessous du menton.*
 Boca, f. *Bouche.*
 Regalar à alguno à què quieres boca. *Regaler quelcun en luy donnant tout ce qu'il peut souhaiter.*
 Quitarle el bocado de la boca por darle otro. *Se priver de quelque chose du manger pour la donner à un autre.*
 Atapar bocas, (imp.) *Donner quelque chose à ceux qui pouvoient dire du mal de nous pour qu'ils se taisent.*
 Estar boca con boca. *Etre trop presser, etc. bien serrez.*
 A boca, adv. *De bouche.*
 Sustentar muchas bocas. *Nourrir plusieurs personnes.*
 No tomar à vno en la boca, (imp.) *Ne parler point de quelcun.*
 Tomar à vno en la boca, (imp.) *Parler d'une personne.*
 Pegar la boca à la pared antes de pedir. (imp.)

(imp.) Mourir de faim premier que de demander.
 Esfo no me faldrà de la boca. *Je ne diray jamais cela.*
 No tener boca para dezir, no. *N' avoir point du courage de nier une chose à celui qui nous la demande.*
 No tener boca vn cavallo. *C' est lors qu' un cheval n' obeit aucune bride.*
 Boca arriba, adv. *La bouche en haut.*
 Boca abaxo, adv. *La bouche en bas.*
 A boca de cottal, ù de faco, (imp.) *Sans mesurer, sans mesure.*
 A pedir de boca, adv. *A souhait.*
 Olerle à vno mal la boca. *Avoir la bouche qui sent mauvais.*
 Olerle à vno mal la boca, (imp.) *On dit ça de celui qui tou jour demande.*
 Dezir, ò hablar vna persona todo lo que le viene à la boca. *Parler sans consideration, parler indiscrettement.*
 Guardar el enfermo la boca. *C' est lors que le malade mange, et boit avec de la temperance.*
 Guarda la boca, y escusaràs la sangria. *Mangez vous avec de la temperance, et vous vous porterez bien.*
 Boca de rifa. *Bouche riante.*
 Boca de clavel, (imp.) *Bouche d' oeillet.*
 Boca de rosa, (imp.) *Bouche de rose.*
 Boca de piñon, (imp.) *Petite et belle bouche.*
 Boca de fuego, (imp.) *Bouche de arme à feu, bouche de canon.*
 Boca de horno, (imp.) *Bouche de four.*
 Boca de horno, (imp.) *Grande bouche, large bouche.*
 Boca de rio, (imp.) *Bouche de riviere, embouchure de riviere.*
 Boca de matriz, (imp.) *Bouche de matrice.*
 Boca de el vientre, (imp.) *Bouche de ventricule.*
 Boca de estomago, (imp.) *Bouche d' estomac.*
 Boca de infierno, (imp.) *Bouche de enfer.*

Boca de infierno, (imp.) *Bouche d' un four bien alumé.*
 Boca de infierno. *Mauvaise bouche.*
 No le entrará esfo en la boca, (imp.) *Il n' obrindra pas cela.*
 Boca de oro, (imp.) *Bouche d' or.*
 Boca de oro, (imp.) *Saint Jean Chrysostome.*
 Boca de calle, (imp.) *Entrée de rue.*
 Boca de noche. *Entrée de nuit.*
 A boca de noche, adv. *À l' entrée de la nuit.*
 Punto en boca. *Taisez vous.*
 Es menester tener punto en boca. *Il faut se taire.*
 Coserfe la boca, (imp.) *Prendre resolution de se taire, fermer la bouche.*
 Bocaci, m. *Boucassin.*
 Bocadeado, da. *La chose de manger qu' on à mordu plusieurs fois.*
 Bocadear vna cosa. *Mordre plusieurs fois une chose de manger.*
 Bocadillos, m. *Petits bignets rond fort delicats.*
 Bocado, m. *Morceau.*
 Tomar vn bocado. *Prendre un morceau.*
 Tomar vn bocado por la mañana. *Boire un coup au matin.*
 Tomar vn bocado por la tarde. *Gouter.*
 Dår vn bocado de pan. *Donner un morceau de pain.*
 Alcançar vn bocado. *Prendre un morceau de quelque chose de table.*
 No aver en casa bocado de pan. *C' est lors que dans une maison n' à poin de pain.*
 Comerfe vna cosa en vn bocado. *Manger une chose bien vite.*
 Querer comerfe alguno à bocados, (imp.) *Hair fort quelcun, luy parler avec rage.*
 Con el bocado en la boca. (fuerte de adv.) *Avec le morceau à la bouche, en sortint de table, si tot qu' une personne vient de manger.*
 Sacar el bocado redondo, (imp.) *Mordre*

B O

comme un chien.

Bocado fin guesso, (imp.) *C' que une personne à aquis sans luy couter rien Item, Emploi, charge, ou benefice de revenu sans obligatiou.*

Dår vn bocado para morir. *Donner du poison pour tuer.*

Bocado de freno. *Morts de bride.*

Bocado, (imp.) *Morsure.*

Bocados de confitura. *Morceaux de confiture.*

Reñir à bocados. *Se battre à coups de dents.*

Bocal, m. *Pot de terre pour tirer du vin. Item, Mesure d' un pot.*

Bocanada, f. *Bouchée.*

Bocanada de sangre. *Bouchée de sang.*

Bocanada de ayre. *Soufflée de vent, qui vient par quelque lieu arroit.*

Bocas de argolla. *La part de l' anneau du billard de terre qui est oposée à l' autre qu' on apelle barras.*

Boçal, adj. *More qui ne sçait point autre langue que la sienne.*

Negro boçal. *More noir qui ne sçait que sa langue.*

Negra boçal. *More noire qui ne sçait que sa langue.*

Boçal, adj. (imp.) *Personne qui à peu d' experience en une chose.*

Boçal, m. *Cercle de grelots, qu' on met au muséau de un cheval pour le parer pour un tournoi, &c. Item, Sorte de bride qu' on met aux chiens, et autres bêtes pour les empecher de mordre. Item, Museliere qu' on met aux jeunes poulins, ou jeunes veaux pour les empecher de tetter.*

Bocel, ò bozel, m. *Bord d' un vase, ou d' un plat, &c. Item, Bord rond de meneuserie.*

Bocero, ò bozero, m. *Celuy qui plaide, un procès.*

Bocezar, ò bozezar, vè Bostezar.

Bochin, m. *Bourreau.*

Bozo, m. (imp.) *Le poil folet que sort au*

B O

menton des garçons.

Bozo de Gilguero. (vulg.) *Le Rouge de la tête d' un chardonneret.*

Bocina Signo, f. *Petite ourse signe ce leste.*

Bocina, f. *Cor de mer.*

Bocon, bocona. (vulg.) *Personne de grande bouche.*

Boda, y bodas, f. *Nocce, et nocces.*

Bodega, f. *Cave.*

Bodegon, m. *Gargote, cabaret.*

Bodegonero, bodegonera. *Cabaretier, cabaretiere.*

Bodeguero, m. *Celuy qui à le soin d' une cave.*

Bodigo, m. *Petit pain blanc.*

Bodoque, m. *Falet.*

Bofes, m. *Poumon.*

Echar los bofes por alguna cosa, (imp.) *Souhaiter fort une chose.*

Bofetada, f. *Soufflet qu' on donne au visage.*

Bofetan, m. *Certaine toile deliée et robe.*

Bofena, ò boheña, f. *Bumon.*

Bofeton, m. *Soufflet.*

Bofeton, (imp.) *Injure.*

Boga pez, f. *Certain poisson de mer.*

Bogada, f. (antiguo.) *Lessive.*

Bogar. *Voguer.*

Bogavante, m. *Celuy qui vogue à la premiere rame de la Galere, vogutauant.*

Boheña, vè Bofena, ò Bofes.

Bohonero, m. *Petit mercier qui vaut par les rues et par les vilages.*

Bohordo, m. *Fonc de glaieul avec son épi.*

Bolarmenico, m. *Bol d' armenie.*

Bola, f. *Boule.*

Bolado, da. (de architectura.) *Avancée, avancée.*

Bolante, ò Volante, m. (del Francès.) *Volant pour jouer.*

Bolante, m. *Gaze fort deliée.*

Bolar. *Voler.*

Bolatin, m. *Danseur de corde, celuy qui marche par une corde.*

Bolcado, da. *Renverse, renversée.*
 Bolcado, da. (imp.) *Personne à qui on à fait changer d'opinion, ou de dessein.*
 Bolcar. *Renverser.*
 Bolcar, (imp.) *Faire changer d'opinion, ou de dessein.*
 Boleado, sombrero boleado. *Chapeau qui à la forme ronde comme une boule.*
 Bolear. *Tirer avec la boule.*
 Boleo, m. (del juego de pelota) *Volee du jeu de pomme.*
 Llevarse vna cosa de boleio. (imp.) *Obtenir une chose promtement.*
 Boletin, ò balletin, m. *Bulerin.*
 Boliche, m. *Tout le petit poisson qu' on tire de la mer en un coup de filet.*
 Bolillos, m. *Fuseaux pour faire de la dentelle, &c.*
 Bolina, f. *Sonde.*
 Bollo de pan, m. *Pain rond, et long.*
 Bollo de chocolate. *Bâton de chocolate.*
 Bollo maymon *Pain mêlé avec des force-leries pour se faire aimer.*
 Dàr à vno bollo maymon. (imp.) *Gagner tout à fait la volonte de quelcun.*
 Bolo, m. *Quille.*
 Estàr en bolos. *Etre de dans le quiller.*
 Estàr en bolos. (imp.) *Etre le tout pour gouverner un' affaire.*
 Bolfa, f. *Bourse.*
 Bolfa tota. (imp.) *Celui qui ne sait point garder son argent.*
 Bolfa de hierro. (imp.) *Celui qui garde bien son argent.*
 Dàr vn nudo à la bolfa. (imp.) *Nier ce qu' on nous demande.*
 Dàr otro nudo à la bolfa. (imp.) *Nier tout à fait, tout ce qu' on nous demande.*
 Fiar à facar de la bolfa. *Vendre argent constant.*
 La bolfa de Dios. (imp.) *L' aumone.*
 Llevar bien herrada la bolfa. (imp.) *Porter la bourse bien fournie d' argent.*
 Hazer bolfas vna tela, (imp.) *Etre une toile, ou autre chose ridée.*
 Hazer bolfas vna llaga, (imp.) *C' est lors*

que pus de une plaie fait sac.
 Castigar à alguno en la bolfa, (imp.) *Châtier quelcun en luy faissant donner de l' argent.*
 Bolfillo, m. *Bourse.*
 Bolfillos, m. *Les poches de devant.*
 Tener en el corazon muchos bolfillos, (imp.) *Etre double fourbe, trompeur.*
 Bolfo, m. *Bourse.*
 Boltario, boltaria. *Changeant, changeante, inconstant, inconstante; Leger, legere, variable.*
 Bolteadora, f. *Valtigueuse.*
 Bolteador, m. *Voltigeur.*
 Boltar. *Voltiger.*
 Bolver. *Revenir, retourner, rendre, tourner.*
 Bolver à vn lugar. *Retourner dans un lieu.*
 Bolver lo prestado. *Rendre ce qu' on nous à prêté.*
 Bolver la hoja. *Tourner le feuillet.*
 Bolver la hoja, (imp.) *Changer d' avis, changer de conversation.*
 Bolver vna cosa de dentro à fuera. *Changer ce qui est en dedans, en dehors.*
 Bolver lo que se ha comido. *Vomir, rendre ce qu' on à mangé.*
 Bolver la palabra atrás. *Se dedire.*
 Bolver al vomito, (imp.) *Retourner aupeche qu' on avoit quité.*
 Bolver las espaldas. *Tourner le dos.*
 Bolver la cabeza. *Tourner la tête.*
 No bolver cabeza. (imp.) *Ne aider point dans la neccesite, celui à qui on est obligé.*
 Bolver la pelota. *Rebatre la pomme.*
 Bolver la pelota. (imp.) *Se vanger dans la même chose.*
 Bolver loco à alguno. *Faire devenir fou quelcun.*
 Bolver sobre sí. *Revenir à soi.*
 Bolver en sí *Revenir de son trouble.*
 Bolver por alguno. *Defendre quelcun.*
 Bolver à instar. *Repliquer.*
 Bolver bien por mal. *Rendre le bien pour le mal.*

Bol-

Bolverse loco. *Devenir fou.*
 Bolverse el vino. *Se gater.*
 Bolverse en blanco, (imp.) *Revenir sans avoir rien obtenu.*
 Bolverse el color *C'est lors que la couleur se gate.*
 Bolverse colorado, ò amarillo. *Devenir rouge, ou pâle.*
 Bolverse à Dios. *Recourir à Dieu.*
 Bomba para sacar agua, f. *Pompe.*
 Dàr à la bomba, (imp.) *Vomir.*
 Bomba de fuego, f. *Bombe.*
 Bombarda, f. *Bombarde, mortier.*
 Bombardear. *Bombarder.*
 Bombardeo, m. *L'action de bombarder.*
 Bonança, f. *Bonace*
 Bonancible, adj (poco usado.) *Paisible.*
 Bondad, f. *Probité, bonté.*
 Bonetada, f. (vulg.) *L'action de saluer avec le bonet.*
 Bonete, m. *Bonet.*
 Bonetero, m. *Bonetier.*
 Bonetillo, m. *Calotte.*
 Bonissimo, ma *Tres bon, tres bone.*
 Bonito, ta. *Joli, jolie.*
 Vn niño muy bonito. *Vn petit garçon bien joli.*
 Vna niña muy bonita. *Vne petite fille fort jolie.*
 Bonito, adv. *Tout doucement, sans faire du bruit.*
 Boñiga, f. *Bouffe.*
 Bootes, m. *Certaine étoile garde de l'urfe.*
 Boqueada, f. *Respiration dans l'agonie de la mort.*
 Dar la vltima boqueada. *Mourir, respirer pour la dernière fois.*
 Boquear. *Respirer dans l'agonie de la mort.*
 No boquear, (imp.) *Se taire, non dire mot.*
 Boqueron, m. *Vn grand trou.*
 Boquiabierto, ta. (vulg.) *Personne qui est d'ordinaire en la bouche ouverte.*
 Boquifruncido, da. (vulg.) *Personne qui*

afecte joindre et arrondir les lèvres.
 Boquimuelle, adj. *Cheval, et jument qui ont la bouche delicate.*
 Boquimuelle, (imp.) *Sot, sote, Bête.*
 Boquiundido, da. *Personne qui à la bouche enfoncée.*
 Boquifeco, ca. *Personne qui n'apoint mange, ni bu.*
 Boquituerto, ta. (vulg.) *Personne qui à la bouche tortuë, ou contre faite.*
 Boquita de piñon. (imp.) *Petite bouche bien faite.*
 Borbollon, m. *Source d'eau qui sort avec impetuosité.*
 Bordado, da. *Brode, Brodée.*
 Bordador, bordadora. *Brodeur, brodeuse.*
 Bordadura, f. *Broderie.*
 Bordar. *Broder.*
 Borde, adj. *Bâtard, bâtarde.*
 Borde, m. *Bord de quelque chose.*
 Bordo, m. (vulg.) *Le bord du vaisseau.*
 Dàr bordos à vn navio, &c. *C'est lors qu'un vaisseau va çà, et là.*
 Bordon, m. *Bâton pour marcher, bourdon.*
 Bordon de instrumento de cuerdas. *Bourdon, grosse corde d'un instrument à cordes.*
 Bordoncillo, m. *Petit bourdon d'un instrument à cordes.*
 Bordoncillo. *Refrain qu'on repete à la fin de chaque couplet. Item, Le mot qu'une personne à la coutume de repeter plusieurs fois dans la conversation, ou lors qu'elle raconte quelque chose.*
 Bordonero, m. *Pelerin qui court le monde avec un bourdon.*
 Boreas, m. *Bise.*
 Borla, f. *Huque.*
 Borne, maderá, m. *Merrin, ou mairrin.*
 Borne. (Francès) *L'extremite d'une lance à joüer.*
 Borneado, da. *Gouverné, gouvernée, bien conduit, bien conduite. Item, Tortu, tortuë.*
 Bornear vn negocio. *Gouverner un affaire.*
 Bornear. *Aler, et revenir d'un borne à un autre.*

Cosa que se bornea. *Chose qui tourne facilement.*
 Borneo de cosa, m. *Facilite qui à une chose de tourner.*
 Borni, m. *Especie de faucon.*
 Borra, f. *Bouvre.*
 Borracha para vino, vè Bota.
 Borrachada, y borracheria, f. (imp.) *Desordre, crierie.*
 Borrachera, f. *Ivrognerie, ivresse.*
 Borrachez, f. idem.
 Borracho, borracha. *Ivre.*
 Borrado, da. *Eface, efacée.*
 Borrador, m. *Brouillon, ou brouillard de marchand.*
 Borrar. *Efacer.*
 Borrax, m. *Borax.*
 Borraxa, f. *Bourrage.*
 Borrasca, f. *Rourrasque, tempête, orage.*
 Borrascoso, sa (imp.) *Personne qui cherche les troubles.*
 Borrassquilla, m. (imp.) *Petit homme plein d'orgueil.*
 Borrego, borrega. *Agneau, et brebis d'un an.*
 Borrego, borrega. (imp.) *Personne de bon naturel.*
 Borrenas, f. *Les côtes de l'arçon de la selle d'un cheval.*
 Borrico, borrica. *Ane, ânesse.*
 Borrico, borrica. (imp.) *Sot, sote, bête.*
 Borron, m. *Pâte d'ancre.*
 Borron. *Ebauche.*
 Borron. (imp.) *Defaut, fante, tache.*
 Borzegui, m. *Brodequin.*
 Borzegui, (vulg. imp.) *Bâtard, bâtarde.*
 Bolverse como borzegui. (met) *Erre inconstant.*
 Bosar, vè Rebosar.
 Bosage, m. *Bocage.*
 Bosque, m. *Bois, forêt.*
 Bosquejado, da. *Ebauché, ebauchée.*
 Bosquejar. *Ebaucher.*
 Bosquejo, m. *Ebauche.*
 Bottezar, ò botezar. *Bâiller, ou bâailler.*
 Bottezo, ò botezo, m. *Bâillement, ou bâail-*

lement.
 Bota para vino, f. *Bouteille de cuir pliable pour y mettre du vin.*
 Bota, carçado, f. *Bote chanfure.*
 Botado, da. *Poussé, poussée de hors avec violence.*
 Botafogo, m. (de Guerra) *Route-feu.*
 Botafogo. (imp.) *Celuy qui met la discorde.*
 Botana, f. *Piece de bois, ou de corne ronde et plate, qu'on met aux trous des outres à charrier du vin, &c.*
 Botana. (imp.) *Petit emplâtre qu'on met à un Bouton, ou plaie.*
 Botar, vè Votar.
 Botar à fuera. *Pousser dehors avec violence.*
 Botar la pelota, &c. *Bondir.*
 Botarga, f. *Boudin, sancisse, &c.*
 Botafella, m. (de Guerra.) *Boute-selle.*
 Botas, vè Bocas.
 Botayante, m. *Boutoir de Marechal fer rand.*
 Bote de pelota, &c. *Bond.*
 Bote de Boticario, m. *Pot d'apothicaire.*
 Bote de lança. *Coup de lance, item le bout de la lance.*
 Bote. *Bout de quelque chose, que ce soit.*
 Bote de todas conservas. *Pot de confiture li- quide de plusieurs choses.*
 Bote de todas conservas. (imp.) *Libre qui contient plusieurs choses différentes. Item, Chambre, ou maison, ou il y a de diferen- tes choses.*
 La Iglesia està llena de gente de bote à bote. *L'Eglise est pleine de gent d'un bout à l'autre.*
 Botero, m. *Ouvrier qui fait des outres.*
 Botivoleo, m. (de juego de pelota.) *Le coup qu'on donne à la balle, avant qu'elle arrive à terre.*
 Hazer vna cosa de vn botivoleo. (imp.) *Faire une chose promptement.*
 Botica, f. *Apothicairerie. Item, Boutique de marchand.*
 Botija, f. *Bouteille de terre de gros ventre, et étroite de cou.*

Botijon, m. Grande bouteille de la sorte.
 Botijon. (imp.) Homme petit, et gros.
 Botiller, m. Sommelier.
 Botilleria, f. Sommelerie.
 Botines, m. Botines.
 Botin, m. (del Francès.) Butin.
 Boto, bota. Emoussé, emoussée.
 Boto, bota. (imp.) Grossier, grossiere, per-
 sonne de peu d'esprit.
 Boto, m. vè Voto.
 Boton, m. Bouton.
 Boton de viña, &c. Bouton de vigne, &c.
 Boton de fuego. Bouton de feu.
 Boveda, f. Voute.
 Box, m. Bouis, ou buis.
 Box, instrumento de Zapatero. Bouix vil
 de cordonnier.
 Boya, f. Le liege, qu' on met aux filets des pe-
 cheurs.
 Buena boya, m. Celuy qui est en galere de sa
 volonte.
 Boyada, f. Troupeau de boeufs.
 Boyerizo, m. Bouvier,
 Boz, vè Voz.
 Bozina, vè Bocina.
 Bozo, vè Boço.

B R.

Braco, braca. Braque, chien, et chienne.
 Braçada, f. Brasse.
 Braçada, f. Brassée.
 Braçal, m. (de Provincia) Petit canal d'eau
 qu' on tire d' un grand canal.
 Braçaletes, m. Brasselets.
 Braçear. Remuer les bras.
 Bracero, m. Celuy qui à bon bras pour jet-
 ter une lance, &c.
 Bracero, m. Laquais qui soutient du bras
 une dame.
 Bracero, Celuy qui travaille la terre à
 journal.
 Braço, m. Bras.
 Luchar à braço partido. Luter bras dessus
 bras dessous.
 Luchar à braço partido. (imp.) Luter sans
 avantage luter partie égale.
 Acabar vn negocio à fuerça de braços. Fi-

nir un' affaire avec beaucoup de peine.
 Llevar à alguno en braços. Porter quelqu'un
 sur ses bras. Item, Porter quelqu'un par
 force.
 Braços de cruz. * m. Croisillon de croix.
 Braço de mar. * Bras de mer.
 Braço de rio. * Bras de riviere.
 Braço secular. * Bras seculier.
 Braço Ecclesiastico. * Le Clerge.
 Braço Militar. * La Noblesse.
 Entregar à vno al braço secular. * Mettre
 une personne en pouvoir du bras seculier.
 Entregar à vno al braço secular. * Mettre
 quelqu'un en mains de celuy, que le chatia
 bien.
 Pedir auxilio al braço secular. Demander
 secours au bras seculier.
 Bragado, da. Beuf, vache, ou autre bête
 qui à le poil du ventre, ou d' entre les jam-
 bes de diferente couleur que la reste
 du corps.
 Bragadura, f. Partie d' entre les jambes.
 Bragas, f. Haut de cause, braies.
 Braguero, m. Bandage, braier.
 Bragueta, f. Fente de haut de chausse, bra-
 iette.
 Bragueton, m. Grande fente de haut de
 chausse.
 Brahon.
 Brama, f. Rut des bêtes le tems que les bêtes
 sont en amour.
 Bramante, hilo bramante. Ficelle menue
 bien fine.
 Bramar. C' est lors que les bêtes crient, quand
 elles sont en amour.
 Bramar. * Crier fort.
 Bramar. * Faire grand bruit comme la
 mer, et le vent en tems de orage.
 Bramito, m. Cri des bêtes, quand elles sont
 en amour.
 Bramido. * Grand cri. Item, Le bruit que
 fait la mer, et le vent en tems d' orage.
 Brancada, f. Sorte de filet pour ramasser le
 poisson dans la mer, ou dans une riviere.
 Brasa, f. Braise.
 Brazerillo, m. Petit brasier. Item, Réchauf.

B R

Brafero, m. *Braſier.* Item, *Lieu, ou champ, ou la juſtice ſeculiere fait bruler les criminels de l'Inquiſition.*

Brasil, m. *Bréſil bois.*

Bravata, f. *Fanfaronade.*

Bravear. *Faire le brave.*

Braveza, f. *Bravoure, gentilleſſe, grandeur.*

Bravo, brava. *Fier, ſiere, ſauvage, feroce.*
Item, *Vaillant, vaillante.* Item, *Bien faché, bien fachée.* Item, *Bien habillé, bien habillée.*

Bestia brava. *Bête qui n'eſt point aprivoiſée.*

Brava coſa. *Grande ſotieſſe, grande niaiserie.*

Bravos edificios. *Superbes batiments.*

Bravos arboles. *Grands arbres.*

Bravonel. (vulg.) *Fanfaron.*

Brea, f. *Brai.*

Breado, da. *Braie, braiee.*

Brear. *Braier.*

Brego, ò brezo, m. *Bruiere.*

Brega, f. *Querelle, queſtion.*

Bregado. *Arco bregado.* *Arc bandé.*

Bregar el arco. *Bander l'arc.*

Breguero, breguera. *Perſonne, qui aime les querelles.*

Breña, f. *Abriffeau epineux.* Item, *Rocher.*

Brenca, f. *Capilaire.*

Breſca, f. (de Provincia) *Raion de miel.*

Breſcadillo, m. *Canetille friſe.*

Breña, f. *Toile de Bretagne.*

Brete, m. (antiguo) *Chevalet pour tourmenter.*

Breton, ò broton, m. *Broccoli, rejetton de chou, et de autres plantes.*

Bretonica, vè Betonica.

Breva, f. *Figue bâtive, figue du mois de juin.*

Brevage, m. *Bruvage, qu'on donne aux bêtes pour les guerir, ou pour les engraiſſer.*

Breve, adj. *Bref, brevis, court, courte.*

Breve, m. *Bref du Pape.*

Brevedad, f. *Breveté.*

Brevemente, adv. *Brevement, brievement.*

Breviario, m. *Breviaire.*

Brezo, vè Brego.

B R

Brial, m. *Sorte de jupon de toile blanche que les femmes ſe metent ſur la chemiſe.*

Brida, f. (del Francès) *Bride.*

A la brida, adv. *Avec les etriers longs.*

Montar à la brida. *Monter un cheval à etriers longs.*

Bridones, m. *Ghevaux por monter à etriers longs.*

Brincar. *Sauter haut.*

Brinco, m. *Saut haut; cabriole, ou capriole.*

Brinco, y brinquiño, m. *Petit joiau que les femmes ſe mettent à la coiffure, ou aux cheveux.*

Brindar. *Boire à la ſante de quelcun.*

Brindar à alguno con alguna coſa. *Prier quelcun de prendre, ou acheter quelque choſe.*

Brindis, brindez, ò brindes. *Hazer vn brindis. Beire à la ſante de quelcun.*

Brinquiño, vè Brinco.

Brio, m. *Courage, valeur, vigueur.*

Perder el brio. *Perdre le courage.*

No tener brio. *N'avoir point de courage.*

Brioso, briosa. *Courageux, courageuſe; vigoureux, vigoureuxſe.*

Tomar brio. *Prendre courage.*

Briſa, f. *Vent doux, briſe.*

Briſa, f. (de Provincia) *Marc de raſin.*

Brivia. *Echar la brivia. Faire une harangue pour donner à entendre ſa neceſſité.*

Brivion, m. *Fainçant, qui va demander l'aumone.*

Erizo, m. *Borceau.*

Broca, f. *Bouton de bouton.*

Brocado, m. *Brocard.*

Lrocal de pozo, m. *Couvercle de puits.*

Lrocatelo, m. *Lrocatelle.*

Broça, f. *Broſaille, choſe inutile.*

Brodio, m. *Soupe, qu'on donne aux pauvres.*

Lrodiſta, m. *Pauvre qui va prendre la ſoupe.*

Brollar. *Sortir comme l'eau d'une ſource.*

Broma, f. *Tout ce qu'on met entre les groſſes pierres quand on baſit.*

Broma. (imp) *Choſe peſante, qui eſt de peu de valeur.*

Bronco, bronca. *Groſſier, groſſiere.*

Voz bronca. *Voix rude, et apre.*
 Bronce, m. *Bronze.*
 Broquel, m. *Bouclier.*
 Todo esso es dâr en los Broqueles. * *Tout cela est inutile.*
 Broquelero, m. *Homme qui cherche querelles, et qui va toujours armé de son bouclier.*
 Salir à cada repiquete de broqueles. *Etre toujours armé pour se trouver à toutes les querelles.*
 Brosador, m. (Barbaro) *Brodeur.*
 Broslar (Barbaro) *Broder.*
 Brotado, da. *Bourgeonne, bourgeonnée.*
 Brotar *Bourgeonner.*
 Brotones, m. *Broccoli.* Item, *Bourgeons de quelque arbre, ou plante que ce soit.*
 Brozno, brozna. *Rude, apre, grossier, grossiere.*
 Bruços, ò bruze; beber à bruços. *Boire dans un ruisseau, ou fontaine tout etendu le ventre contre terre.*
 Dâr de bruços en tierra, ò caer de bruços. *Tomber donand du visage à terre.*
 Bruma, f. (Latino.) *Les jours plus courts de l'hiver.*
 Brumado, da. *Acable, acablée par de coups, ou par de travaux.*
 Brumar. *Acabler par de coups, ou par de travaux.*
 Brunete, m. *Drap grossier de couleur brune.*
 Bruñido, da. *Bruni, brunie.*
 Bruñidor, m. *Brunissoir.*
 Bruñir. *Brunir.*
 Brusco arbolito, m. *Brusc.*
 Brusco, m. *Ce qui reste dans les vignes apres qu'elles sont vendangees, et sur les arbres apres qu'on à cueilli le fruit.*
 Bruto, bruta. *Brut, brute, irraisonnable.*
 Bruto, bruta. * *Bête, sot, sote.*
 Bruto, bruta. *Brut, brute. Chose qui n'est point polie.*
 Brutal, adj. *Brutal, brutale.*
 Brutalidad, f. *Brutalité.*
 Brugería, f. *Sorcellerie.*
 Bruxo, bruix, ò Brujo, bruja. *Sorcier, sorciere.*

Bruxula, ò bruja, f. *Bouffole.* Item, *Guidon d'une arme à feu.* Item, *Perit trou d'un instrument de Mathématique pour regarder.* Item, *Jalousie qui est dans l'anti-chambre, du Pape.*
 Brujular, ò bruxular. *Regarder par un petit trou.* Item, *Decouvrir les cartes peu à peu pour les connoître.*

Bubas, f. *Verole, maladie venerienne.*
 Buboso, bubosa. *Personne, qui à la verole.*
 Bucaro, m. *Vase de terre rouge qui se fait en Portugal.*
 Bucefalo, m. *Nom d'un cheval de Alexandre le grand.*
 Bucentauro, m. *Bucantaure.*
 Buche, m. *Jabor.*
 Meter en el buche. * *Manger.*
 Sacar à alguno vna cosa del buche. * *Faire dire à une personne ce qu'elle sait.*
 Yo te sacaré del buche lo que te has comido. * *Je te feray vomir ce que tu as mangé.*
 Podrirfele à vno vna cosa en el buche. * *Garder bien secreete une chose, dire jamais la chose qu'on fait.*
 Bucha, ò hucha, f. *Tire-lire.*
 Buchorno, m. *Vent chaud.*
 Buelco, m. *Bouleversement.*
 Buelo, vè Vuelo.
 Buelta, f. *Tour, retour, volte de cheval.*
 A la buelta, adv. *Au retour.*
 Dâr vna buelta. *Faire un tour de promenade.*
 Dâr vna buelta à vna cosa. *Faire donner un tour à une chose.*
 Dâr vna buelta de palos. *Donner à quelqu'un bien de coups de bâton.*
 Dâr vna buelta de azotes. *Donner les evivieres à quelqu'un.*
 Dâr vna buelta dançando. *Faire un tour en dansant.*
 Buelta de pechos. *Tour qu'on fait en l'air en dansant.*

Buelta de capa. *Colet du manteau.*
 A buelta de ojos, adv. *Dans le tems qu'on tourne la vuë.*
 Buelta de muger. *Sorte de jupe de laine que les femmes se metent sur la chamise en tems de froit.*
 Bueltas, f. *Manchettes.*
 Buelto, participio del verbo. Bolver quando significa. *Revenir. Revenu.*
 Yo he buuelto. *J'ay revenu; Je suis de retour.*
 Yà han buuelto todos. *Tous sont deja revenus.*
 Buelto, buelta. *Rendu, renduë; Restituë, restituëe.*
 Vino buuelto. *Vin tourné.*
 Color buuelto. *Couleur chanchée.*
 Buen por bueno. *Bon.*
 Buen golpe, ò buen porrazo. *Bon coup, grand coup.*
 Buen picaro. *Grand fripon.*
 Bueno, buena. *Bon, bonne.*
 Estàr bueno. *Se porter bien.*
 Estàr buena. *Se porter bien.*
 Ser bueno. *Etre bon, etre sage.*
 Ser buena. *Etre bonne, etre sage.*
 Buena mentira. *Grand mensonge.*
 Buena estocada. *Grand coup d'epée.*
 Buen hombre. *Homme de bien. Il signifie aussi quelque fois cocu.*
 Buena muger. *Femme de bien, femme de honneur il signifie aussi quelque fois. Femme de mauvaise vie.*
 De donde buena viene vsted. *D' où venez vous.*
 De donde buena es vsted. *D' ou etiez vous.*
 Adonde buena va vsted. *Où allez vous.*
 Por donde buena viene vsted. *Par où venez vous.*
 Buetagos, m. *Poumon.*
 Buey, m. *Boeuf.*
 Ir à passo de Buey. * *Aller tout doucement.*
 Esso será como vn buey volar. * *Cela sera impossible.*

Bueytre, ò buytre, m. *Vautour.*
 Bueytre, ò buytre. * *Grand mangeur.*
 Bueytron, ò buytron, m. *Sorte de nasse.*
 Bufalo, m. *Bufle.*
 Bufar. *Souffler avec rage, et colere, comme font les taureaux, boeufs, et bufles.*
 Bufar. * *Fremir de colere.*
 Bufete, m. *Bufet, table.*
 Bufido, m. *Soufle de rage, fremissement.*
 Bufido. * *Fremissement de colere.*
 Bufon, m. *Boufon.*
 Bufona, f. (vulg.) *Boufonne.*
 Bufonear. (vulg.) *Boufonner, plaisanter.*
 Bufos, m. *Especie de coiffure de femme.*
 Bugada, vè Bogada.
 Bugarías, f. *Petites choses faites de boüis.*
 Bugarías. * *Babioles.*
 Bugeta, f. *Petit, et joli vase pour de senteurs.*
 Bugia, f. *Bougie.*
 Buglosa, f. *Buglose.*
 Buho, m. *Hibou, chat-huant.*
 Buho. * *Hibou, homme qui va toujours seul, et qui parle peu.*
 Buhonero, vè Bohonero.
 Bula, f. *Bule.*
 Bula de la Cruzada. *Bule de la Croizade.*
 Buleto, m. *Bref.*
 Bulla, f. *Bouteille d' eau.*
 Bulla, f. *Tumulte, confusion. Item, Foule de gent.*
 Ir de bulla. *Aller en foule.*
 Andar à la bulla. *Aller en troupe.*
 Bulle, bulle, m. (vulg.) *Inquiet, celuy qui remüe toujours.*
 Bullidor, bullidora. * *Remüant, remüante.*
 Bullidor de gente. * *Foule de gent.*
 La plaza bulle de gente. * *La place est pleine de monde qui remüe toujours.*
 Bullicio, m. *Confusion.*
 Bullicioso, bulliciosa. *Irquiet, inquiete; remüant, remüante.*
 Bullir. *Bouillir.*
 Bullir el ayre. * *C' est lors qu' il fait si peu de vent, qu' apeine on le sent.*
 Bullir de piojos. * *Etre tout plein de pous.*
 Bu-

Bullir de gusanos. * *Etre plein de vers.*
 Bulto, m. *Tout ce qui fait corps sans savoir ce qui est.*
 A bulto, adv. *Sans savoir, sans voir.*
 Juzgar à bulto. *Juger sans savoir la chose.*
 Hablar à bulto. *Parler sans savoir de quoi on parle.*
 Bulto. *Estatue de bois, ou de pierre, &c. qu'on met sur un sepulcre. Il se dit quelque fois du même sepulcre.*
 Imagen de bulto. *Image de bois, au d' autre chose.*
 Buñolera, f. *Celle qui fait des bignets pour vendre.*
 Buñuelo, m. *Bignet.*
 Burato, m. *Sorte d' etofe de soye fort fine, et transparente.*
 Burbuja, f. *Petite bouteille d'eau.*
 Burdegano, burdegana. *Mule, et mulet engendrés d'un cheval, et d'une ânesse.*
 Burdel, m. *Bordel.*
 Burdo, burda. *Stupide. Item, Grosier, grossier.*
 Bureo, m. *Assemblée des maîtres d'hotel de la maison roial.*
 Bureo. * *Assemblée de plusieurs personnes pour se divertir, et faire bonne chere.*
 Burgas, f. *Fonaines d'eau chaude.*
 Burgo, m. *Burg, bourgade.*
 Buriel, m. *Couleur, rougeâtre. Item, Drap de ce couleur là.*
 Buril, m. *Burin.*
 Burjaca, f. *Havre-sac.*
 Burla, f. *Raillerie. Item, Irrision, mepris, tromperie.*
 Por burla, adv. *Par raillerie, par grace.*
 En burlas, de burlas, adv. *Par raillerie.*
 Echar vna cosa en burlas. *Prendre en riant ce de quoi on pouvoit former querelle.*
 No saber de burlas. *Etre sever, être grave, être hardi.*
 Burla pesada. *Raillerie sensible, raillerie amere.*
 Hazer burla. *Se moquer, se jouer de quelcun, mepriser.*
 Hombre de burlas. * *Homme de peu de con-*

rage.
 Dexadas burlas. *Laisant apart la raillerie.*
 Burlador, burladora. *Trompeur, trompeuse, fourbe, tricheur, tricheuse.*
 Burlar. *Tromper, tricher.*
 Burlarse. *Se moquer, railler, se rire de quelque personne, ou de quelque chose.*
 Burlon, burlona. *Raillleur, railleuse, plaisant, plaisante.*
 Burro, burra. *Ane, ânesse.*
 Burro, burra. * *Sot, sote. Ignorat, ignorante.*
 Caer de suburro. (vulg.) * *Se detromper, connoitre son erreur.*
 Espantarle à alguno la burra (vulg.) * *Faire peur à quelcun, menacer quelcun pour luy faire peur.*
 Burrujo, m. *Marc de raisins.*
 Burujon, m. *Eteuvre, tumour, qui se fait à la tête par quelque coup, ou d' autre sorte.*
 Busca, f. *Perquisition, recherche.*
 Ir en busca de alguno. *Allez en cherchant quelcun.*
 Busca ruido, m. y f. *Personne qui cherche des querelles; personne qui cherche du bruit.*
 Buscado, da. *Cherché, cherchée.*
 Buscar. *Chercher.*
 Buscar ruido. *Chercher du bruit.*
 Buscar à tiento. *Chercher à tâtons.*
 Buscar vn alfiler en vn pajaro. * *Chercher une chose qui est presque impossible trouver.*
 Buscar cinco pies al gato, * *idem.*
 Buscar pelos al huevo, * *idem.*
 Busco, ò vusco. (Antiguo) *Avec vous.*
 Busula, f. vè Brujula.
 Buvas, vè Bubas.
 Buxarron, m. *Sodomire.*
 Buxeta, vè Bugeta.
 Buydo, da. *Polir, polie; fourbi, fourbie.*
 Buыр. *Polir, fourbir.*
 Buytre, y Buytron, vè Buevtre, y Buevtron.
 Buz, m. (Arabigo) *Baiser de reverence.*
 Hazer el buz à alguno (vulg.) *Faire des civilités, et honneretes, avec grande so-*

mission.

Buzano, ò Buzo, m. *Plongeur.*
Buzos, vè Bruços.

C A.

f. Ce.



C, se pronuncia como g, quan-
do està antes de vna n, à quien
figue vna vocal, como en el
nombre Cneyo. Le c se pro-
nonce comme un g, quand il se trouve de-
vant une n suivie d'une voyelle comme
dans le nom Cneyo, Cneius.

Ca, conjuncion (Antiguo) Car.

Cabal, adj. *Juste, entier, entiere, acompli,
acomplie, complet, complete.*

Hombre cabal. *Homme acompli, homme qui
à toutes les bonnes qualitez.*

Muger cabal. *Femme acomplie, femme qui
à toutes les bonnes qualitez.*

Cuenta cabal. *Comte juste, compte egal.*

Peso cabal. *Poids juste.*

Medida cabal. *Mesure juste.*

Vn año cabal. *Vne année entiere.*

Cien escudos cabales. *Cent ecus justes.*

Pagaron el cavallo por todos sus cabales. *On
paya le cheval donnant tout ce qu'il va-
loit.*

Salir de prision por sus cabales. *Sortir de
prison par sa justice.*

Alcançar vn oficio, ò dignidad por sus ca-
bales. *Obtenir un oficio, ou dignite par
son merite, sans faire tort à personne.*

Cabala, f. *Cabale des Juifs.*

Cosa de la cabala. *Cabalistique.*

Cabalístico, cabalística. *Cabaliste.*

Cabaña, f. *Cabanne.*

Cabaña de ganado. *Tropeau de betail, qui
doit etre au moins en nombre de deux
cent.*

Cabañuela, f. *Perite cabanne.*

Cabdel, m. (antiguo.) *Porte-drapeau, por-
te-étandard. Item, L'etandard.*

Cabdellador, m. (antiguo.) *Capitaine.*

Cabdellar. *Etre capitaine.*

Cabe, adv. (antiguo.) *Aupres, tout contre.*

Cabe. (Prep.) *À cote, au pres.*

Cabe, m. (del juego de argolla.) *La dis-
tance qu'il y a de l'une boule à l'autre,
qui doit etre au moins de la largeur de
la pale avec quoi on joue au billard de
terre.*

Cabe de paleta. *La distance juste de la pale
di l'une boule à l'autre.*

Cabe de paleta. * *La belle occasion qu'on a
de se venger, ou faire du mal à quelqu'un.*

Tirar vn cabe. (de argolla.) *Tirer l'une
boule contre l'autre qui est dans la deuè
distance.*

Passar vn cabe. *Faire passer la boule du con-
traire jusque au bout.*

Cabeza, f. *Tête, chef.*

Cabeza de Proccesso. * *Commencement d'
un procès.*

Cabeza de testamento. * *Commencement d'
un testament.*

Cabeza de vando. * *Chef d'un parti.*

Cabeza de casa. * *Maitre de la maison.*

Cabeza de olla. * *idem.*

Cabeza mayor. * *Chef principal d'une
race.*

Cabeza de ajos. * *Tête d'ailx.*

Cabeza de lobo. * *Ocasión qu'on a de pro-
fiter de quelque chose.*

Cabeza de perro yerba. *Certaine herbe qui
ressemble une tête de chien.*

Cabeza de ganado. * *Boeuf, Mouton, Bre-
bis, chevre, &c.*

Tiene mil cabezas de ganado. * *Il a mille
moutons, mille brebis, &c.*

Cabeza de ganado mayor. * *Boeuf, va-
che.*

Cabeza de ganado menor. * *Mouton, bre-
bis, &c.*

Cabeza de vna junta. * *Chef, tête de une
assemblée.*

Dar de cabeza contra vna cosa. *Donner de
la tête contre une chose.*

Dar de cabeza. * *S'opiniâtrer indiscre-
tement.*

Ponerse vna cosa en la cabeza. * *Se mettre
une*

une chose dans la tête.

Dâr con la cabeza en las paredes. * *Se precipiter dans un' affaire en prejudice de soi même, donner de la tête contre le mur.*

No tener vna cosa pies, ni cabeza. * *Etre sans ordre. C' est lors qu' une chose n' a point de proportion.*

De pies à cabeza. (suerte de adv.) *Tout entièrement.*

Vestir à vno de pies à cabeza. *Habiller quelcun de pies en tête.*

Poner las cosas pies con cabeza. * *Mettre chaque chose à sa place.*

Tener la cabeza dura. * *Avoir la tête dure.*

Hombre sin cabeza. * *Homme qu' n' apoin, de tête.*

Menear, ô mover la cabeza. *Remuer la tête.*

Bolver la cabeza. *Tourner la tête.*

Bolver la cabeza. * *Favoriser quelcun.*

No bolver la cabeza, vè Bolver.

Hombre de cabeza. * *Homme de tête.*

Reclinar la cabeza. *Mettre la tête sur quelque chose pour prendre un peu de repos.*

Inclinar la cabeza. *Incliner la tête.*

Baxar la cabeza. *Baïsser la tête.*

Baxar la cabeza. * *Obeir, se soumettre, devenir humble.*

No tener lugar, ni tiempo para rascarfe la cabeza. (vulg.) * *Etre acablé d' affaires, être toujours occupé.*

Tomar de cabeza. * *Apprendre de memoire.*

Meterse bien vna cosa en la cabeza. * *Se mettre une chose bien avant la tête.*

Echar de cabeza à alguno. *Precipiter quelcun.*

Echar à alguno de cabeza en el cepo. *Mettre à quelcun la tête dans des ceps de la prison.*

Torcer la cabeza à vna gallina, &c. *Tordre le cou à une poule, &c.*

Doler la cabeza. *Avoir mal de tête.*

Tener mal de cabeza. * *Etre fol.*

Poner, ô apostar à cortar la cabeza. *Gager sa tête.*

Cubrir la cabeza. *Couvrir la tête, mettre son chapeau.*

Descubrir la cabeza. *Decouvrir la tête. Oter son chapeau.*

Doler la cabeza à vn negocio. * *C' est lors qu' un' affaire n' est point scure.*

Repartir por cabezas. * *Partager par têtes.*

Pagar por cabeza. *Paier par tête.*

Dâr à comer à tanto por cabeza, ô à tanto por barba. *Traiter à tant par tête.*

Quebrar, ô romper la cabeza à alguno. *Casser la tête à quelcun.*

Romper la cabeza à alguno. * *Casser la tête à quelcun, étourdir quelcun.*

Quebradero de cabeza. * *Rompement de tête.*

Alçar cabeza, levantar cabeza. * *Commencer à se lever apres une grande maladie.*

Item, *Commencer affaire fortune apres avoir fait mal ses affaires.*

Passarle à alguno vna cosa por la cabeza. *est lors qu' une pensée vient en tête.*

Cabeza verde, ô cascos verdes. * *Tête verte.*

Cabezada, f. *Tetièrre.* Item, *Coup de tête qu' on donne contre quelque chose. Item, Empegne, du foulier de la bote.*

Dâr cabezadas. *Donner coups de tête contre quelque chose.*

Cabezadas durmiendo. *Inclinations de tête en dormant.*

Cabezada de libro. *Tranche-fîle.*

Cabezal, m. *Petit matelas qu' on met sur un banc pour dormir.* Item, *Traversin de lit.*

Cabezalero, m. *Exécuteur testamentaire qu' a été auprès d' un malade à l' heure de mort, pour savoir la dernière volonté du testateur, outre ce qui est commandé dans le testament.*

Cabezón, m. vè Encabeçonamiento.

Cabezón de camisa, &c. *Colet de chemise.*

Cabezón. *Licon.*

Llevar à alguno de los cabezones. *Mettre quelcun fofsi du collet de son habit.*

Cabezudo, da. *Personne de grosse tête.*

Cabezudo, da. * *Tête, tête, opiniâtre.*

Cabezuela, ô cabecita. *Petite tête.*

Cabezuela. * *Tête de peu de cervelle.*
 Cabezuela de cordero, ò de cabrito. *Tête d'agneau, ou de cabri.*
 Cabezuela de rosa. *Bouton de rose sans les feuilles.*
 Agua de cabezuelas. *Eau distillée des boutons de roses.*
 Cabellera, f. *Chevelure.*
 Cabellera postiza. *Perruque.*
 Cabello, m. *Cheveu.*
 Esso no monta vn cabello. * *Cela ne vaut rien, cela est bien peu de chose.*
 No falta ni vn cabello. * *Il ne manque pas aucune chose. Il ne manque rien.*
 Colgar de vn cabello. * *Dependre de bien peu de chose.*
 Llevar à vno de vn cabello. * *Mener quelqu'un sans difficulté, ni résistance.*
 Hender vn cabello por medio. * *Avoir l'esprit pénétrant, avoir l'esprit subtil.*
 Muger, ò doncella en cabello. *Femme, ou fille en cheveux, sans coiffure.*
 Tomar, ò asir la ocasion de los cabellos. * *Prendre l'occasion aux cheveux.*
 Traer vna autoridad, ò discurso de los cabellos. * *Tirer un passage, ou discours par les cheveux.*
 Erizarse los cabellos de miedo. *C'est lors qu'une chose qui fait peur, fait dresser les cheveux à la tête.*
 Arrancarse los cabellos de rabia. *S'arracher les cheveux étant en rage, ou en grande colère.*
 Tirar los cabellos à alguno. *Tirer quelqu'un par les cheveux.*
 Cabellos de la espiga, ò mazorca de maiz. * *Poils de l'épie du ble de Turquie.*
 Cabellos, ò cabellitos de Angeles. * *Certaine consiture de poncire en forme de vermicelli.*
 Caber en alguna parte. *Etre capable d'entrer dans quelque lieu.*
 Todo este vino no cabrà en la cuba. *Tout ce vin n'entrera pas dans le tonneau.*
 Toda la gente cupo en la barca. *La barque fut capable pour y entrer toute la gent.*

El sombrero no cupo en mi cabeza. *Le chapeau ne peut pas entrer en ma tête.*
 Este hombre no podrá caber por la puerta. *C'est homme cy ne pourra pas entrer par la porte, s'il est si gros.*
 La familia no cabia en la casa. *La maison n'étoit pas capable pour toute la famille.*
 Es vn hombre que no cabe en la Ciudad. * *Il est un homme tel, qui luy semble que la ville n'est assez grande pour luy.*
 Los zapatos no me caben en los pies. *Les souliers ne peuvent pas entrer aux piez.*
 Esta sortija no cabe en mi dedo. *Cette bague ne put pas entrer en mon doigt, n'est pas assez large pour mon doigt.*
 Caber. (impersonal) *Etre capable de faire une chose.*
 En este hombre no cabe el menor crimen. *Cet homme est incapable de faire le moindre crime.*
 Este Juez es tal, que no cabe en él la menor injusticia. *Ce Juge cy est de qualité, qu'il est incapable de faire le moindre tort, ou la moindre injustice.*
 Es vn hombre tan malo, que cabrà en él cualquier delito. *Il est un homme senechant, qu'il est capable de toute sorte de crime.*
 Caber à alguno alguna cosa de lo que se parte. *C'est quand quelqu'un à droit à quelque chose de ce qu'on partage.*
 A mi me cupieron cien escudos de la herencia. *J'ayeus pour ma part, cent ecus de l'héritage.*
 Al Rey le caben dos millones de las presas que se han hecho. *Le Roy à deux millions par sa part des prises qu'on à fait.*
 Caber en fuerte alguna cosa. *Avoir quelque chose par sort.*
 Caber à alguno en turno alguna cosa. *C'est lors que quelqu'un à le tour de donner, ou prendre quelque chose.*
 Cabero, cabera. *Dernier, dernière.*
 Cabestrero, m. *Harnacheur, ouvrier qui fait les licous.*
 Cabestrillo, m. *Echarpe pour reposer le bras*
 L
 quant

quant il y à quelque mal, ou est rompu.
 Cabestrillo, ò cabestro. Colier de femme qui
 à des pendants. Item, Colier de Chevalier d'Ordre.
 Cabestro, m. Licon.
 Cabestro. * Animal qui sert de guide aux
 autres.
 Cabeça, vè Cabeza.
 Cabida, f. Amitié qu' on à singulière avec
 quelcun pour les bonnes grâces qu' on à de
 quelcun.
 Tener cabida con alguno. Avoir les bonnes
 grâces de quelcun.
 Tener mucha cabida con alguno. Avoir
 grand pouvoir avec quelcun.
 No tener cabida con alguno. N' avoir point
 d' amitié particulière avec quelque per-
 sonne.
 Cabilacion, cabilar, cabiloso, &c. vè Ca-
 vilacion.
 Cabildo, m. Chapitre de quelq' Eglise.
 Cabildo. Les mesieurs qui gouvernent une
 Ville.
 Cabildo, ò Aula Capitular. Chapitre, sale
 du chapitre.
 Cabinete, ò Gavinete. (Francès.) Cabinet.
 Cabizbaxo, cabizbaxa. Melancolique, tris-
 te, Pensif, pensive.
 Cabizcaydo, cabizcayda. idem.
 Cabizmordido, da. Personne qui à le der-
 rière de la tête tout plat.
 Cable, m. (Francès.) Cable.
 Cabo, m. Bout de quelque chose que ce soit.
 Cabo. Officier de guerre.
 Cabo de año. Service qu' on fait au bout de
 l' an de la mort de quelcun.
 Cabo de mar. Cap. de mer.
 Cabo de Esquadra. Caporal.
 Llevar las cosas hasta el cabo. Porter les
 choses jusque au bout, finir les choses.
 Estar vno al cabo. Etre à l' agonie.
 Estar al cabo de vn negocio. * Avoir pe-
 netrer le fond d' un' affaire.
 Estoy al cabo de lo que se me ha dicho. *
 J' ay compris bien tout ce qu' on m' à dit.
 Al cabo. (adv.) A la fin, finalement.

Echar vna cosa à vn cabo. * Finir une
 chose.
 Echar vna cosa à vn cabo. * Oublier une
 chose.
 Visitar el jarro hasta vèr el cabo. * Boire
 jusque à finir la bouteille.
 Cabo de farten. Manche de la poêle.
 Cabo de vela. Bout de chandele.
 Cabo de cirio. Bout de cierge.
 Dàr vn cabo al que cayò en la mar, ò en el
 río. Donner un bout de la corde à celui
 qui tomba dans la mer, ou dans l'ari-
 vière.
 Dàr cabo à vna embarcacion. Donner le
 bout d' un cable à un bariment.
 Dàr cabo à vn negocio. Finir un' affaire.
 Dàr cabo à vna persona, (imp.) Attraper
 une personne. Item, Rencontrer une per-
 sone, qu' on cherche.
 Cabo, ò cabe. (Prep.) Pres, du près, pro-
 che, à côte.
 Cabo la plaza. Acôte de la place.
 Cabo la Iglesia. Acôte de l' Eglise.
 Cabra, f. Chevre.
 Cabrahigo, m. Figuier sauvage.
 Cabra montes. Chevreuil.
 Hato de cabras. Tropeau de chevres.
 Cabras en las piernas. * Maquereaux.
 Cabras saltantes. * Feu follet.
 Cabrero, m. Chevrier.
 Cabrillas, f. Pleiades.
 Cabrío, m. Branches de bois pour couvrir
 les maisons des Paisans.
 Cabrío'a, f. Cabriole, ou capriole.
 Cabríta, f. Peau de cabri, chevrotin.
 Cabritilla, f. Avorton de chevre.
 Cabrito, m. Cabri.
 Cabron, m. Bouc.
 Cabron. * Cocu.
 Cabruno, cabruna. Chose de chevre.
 Ganado cabruno. Chevres, et Boues.
 Carne cabruna, ò carne de cabra. Chair de
 chevre.
 Caca, f. Caca.
 Callar la caca. * Dissimuler ce qui a de
 mauvais dans sa race. Item, Ne parler
 point

point de ce qui nous fait tort.

Cacao, m. Cacao.

Cacarear la gallina, ò la perdiz. C'est lors que la poule, ou la perdrix font son cri.

Cacarear. * Vanter ses actions louer beaucoup ses actions.

Cacarear, y no poner huevo. * Promettre beaucoup, et ne rien faire.

Caza, f. Chasse.

Dar caza à vn navio. * Donner la chasse à un vaisseau, pour suivre un vaisseau.

Vno levanta la caza, y otro la mata. * On dit cela de celui qui profite du travail d'autrui.

La porfia mata la caza. * Avec la persévérance on vien à bout de tout.

Andar à caza de gangas. * Pour suivre une chose très difficile.

Andar à caza de grillos. * Chercher une chose incertaine.

Espantar la caza. Faire fuir la chasse.

Espantar la caza. * Faire perdre l'occasion d'attraper les voleurs avec le vol en les mains.

Vos cazais, y otros os cazan. * Vous allez ça, et là, et votre maison se perd.

Caza la olla, ò cara la olla, juego. Jeu d'enfants qu'on appelle Garde le chevre.

Cazador, m. Chasseur.

Caçar, ò cazar. Chasser.

Cazurras, pa'abras cazurras. Paroles sales.

Cazurro, cazurro. Lacif, lacive, impudique.

Cacha, f. (vulg.) Tête.

Hombre de cacha (vulg.) Homme de tête.

No tener cacha. (vulg.) N'avoir point de tête.

Cacha, f. Manches de couteaux, ou poignards.

Meter el cuchillo hasta las cachas. Enfoncer le couteau jusque au manche.

Cachera, f. Ropa cachera. Robe grossière de laine comme celle des couvertures avant de tirer le poil.

Cachete, m. Coup de poing.

Andar à cachetes, ù darse de cachetes. Se

batre à coups de poing.

Cachigordete, ò cachigordillo. (vulg.) Homme gros, et de taille bien petite.

Cachivaches, m. Meubles cassés, et inutiles.

Cacho, cacha, gacho, gacha. Personne qui porte la tête basse. Personne qui marche toute inclinée.

Cacho, m. (es grossero.) Morceau, ou chanillon de quelque chose qui ce soit.

Cachonda, f. Chienne qui à entre en amour.

Cachonda. * Femme, ou fille forte amoureuse.

Cachorro, cachorra. Les petits des lions, des loup, ou des chiens, qui tetent encore.

Cachorro, cachorra. * Petit enfant bien gras.

Cachuelas, f. (de cazadores) Le foie, coeur, et rognons des lieures, et lapins.

Cacique, m. (de Mexico) Seigneur qui à des vaisseaux.

Cacodemon, m. (Griego) Demon, diable.

Cacoetes, m. Envie de faire quelque chose.

Cazo, m. Casserole, poêle.

Cazoleta, ò cazoleja para olores, f. Cassolete.

Cazon, m. Poisson de mer de la peau du quel on fait la cole.

Cada. (Pronombre) Chaque.

Cada vez. Chaque fois.

Cada vno, cada vna. Chacun, chacune.

A cada vno. A chacun.

A cada passo, adv. A chaque pas.

A cada hora, adv. A chaque heure, à toute heure.

A cada instante, à cada momento, adv. A chaque instant, à chaque moment.

Cada, y quando, adv. Toujours que.

Yo le daré los cien escudos cada, y quando me los pida. Je luy donneray les cent ecus, toujours qu'il me les de mandra.

Cadaañera, f. Femelle qui porte chaque année.

Muger cadaañera. Femme qui aconche tous les ans.

Cadahalso, m. Echafaut, qu'on fait pour quel-

quelque fonction publique.
 Cadarço, m. (Arabigo) Soye grossiere qu'on fait des coucons, qui sont embronillez.
 Cadaver, m. Cadavre.
 Cadena, f. Chaîne.
 Cadenilla de oro, ù de plata, f. Petite chaîne d'or, ou d'argent.
 Cadenilla, labor de costureras. Sorte d'ouvrage qui les couturières font en forme de chaîne dans les colets, ou poignets des chemises.
 Cadente, edad cadente. Age bien avancée.
 Cadera, f. Hanche de personne, ou d'un cheval, &c.
 Hazer caderas. Remplir les anches, engraisser les anches.
 Cadillos, m. Peigne d'une ctofe, ou toile.
 Item, Certaine herbe qui croit entre les bles.
 Cadozo, m. Lieu profond dans une riviere, ou d'un etang.
 Caduceo, m. Caducée.
 Caducar, ò caduquear. Devenir caduc.
 Caduco, caduca. Caduque, fragile, périssable, décrépit, décrépire.
 Vieja caduca, f. Vielle caduque, décrépire.
 Viejo caduco, m. Vieillard caduque, décrépit.
 Mal caduco, m. Mal caduc, haut mal, mal de S. Jean.
 Caduquez, m. Caducité, décrépitude.
 Caedizo, caediza. Personne qui se laisse tomber expressément.
 Fruta caediza. Le fruit qui tombe de l'arbre de soi même.
 Caer. Tomber, se laisser, tomber.
 Caer en fuerte alguna cosa. Echoir.
 Caer del Cielo lanças. * Pluvoir, grêler avec grande impetuosité.
 Caer el Sol. * C'est lors que le Soleil s'en va coucher.
 Caer de golpe. Tomber tout d'un coup.
 Caer enfermo. Tomber malade.
 Caer enfermos como moscas. * C'est lors que plusieurs personnes tombent malades.

Caer de su burra, vè Burra.
 Caer en comiso. (forense.) Faire une faute contre le droit.
 Caer en vna cosa. Entendre une chose.
 No caer en las cosas. N'entendre point les choses.
 Caer de arriba. Tomber d'en haut.
 Caer debaxo de alguno. Tomber dessous quelqu'un.
 Caer vno de su estado. * Devenir pauvre tomber de son état.
 Caer en la red, en el lazo, en el garlito. Tomber dans le piege, dans le filet.
 Caer en el lazo, en la red, en el garlito. * Tomber dans le piege, estre atrape.
 Caer en la cuenta. * Se detromper, connaître l'erreur, et se corriger.
 Caer de espaldas. Tomber à la renverse.
 Caer. * Faire un péché, faire une faute, tomber dans quelque faute, commettre un crime.
 Caer de cara, ù de rostro. Donner du visage à terre.
 Caer bien vna cosa. C'est lors qu'une chose sied bien.
 No le cae bien el vestido. * L'habit ne lui sied pas bien.
 Esté sombrero le cae mal. * Ce chapeau lui sied mal.
 Caer entre las manos vna cosa. * C'est lors qu'une chose tombe entre les mains de quelqu'un.
 Caer. * Tomber, périr.
 Caerse. Tomber.
 Caerse de risa. * Tomber de rire, rire excess.
 Caerse de tonto. * Etre grand sot, être bien niais.
 Caersele à vno las alas. * Perdre courage.
 Item, Manquer à quelqu'un l'apui qu'il avoit.
 Caersele à vno la fopa en la miel. * Obtenir ce qu'on souhaite. C'est lors qu'une personne reçoit quelque grand plaisir.
 Cafè, m. Café.
 Cafetera, f. Cafetière.

Cassa, f. *Troupe de gent.*
 Cagado, cagada. (son fucias) *Chiè, chiée; plein, pleine d'ordure.*
 Cagada, f. (fucio) *Excrement.*
 Cagada. * Hazer vna cagada. *Faire une cascade.*
 Caga era, f. (vulg.) *Diarrée, flux de ventre.*
 Cagar. (fucio) *Chier.*
 Cagarrutas, f. (fucio) *Crotes des bêtes.*
 Cagatorio, m. (vulg. y fucio) *Lieux.*
 Cagon, cagona. * *Personne de peu de courage.*
 Cal, f. *Chaux.*
 Cala de mar, f. *Cale de la mer.*
 Calá. *Suppositoire.*
 Cala de Cirujano. *Sonde.*
 Cala, y cata. *Epreuve, qu' on fait de la quantité, et qualité des provisions, ou vi-vres.*
 Calabaza, f. *Calebace, citrouille, courge.*
 Calabaza larga. *Courge longue.*
 Calabaza de invierno. *Citrouille.*
 Calabaza rellena. *Courge farcie.*
 Calabaza tornillada. *Courge battue dans la marmite, pour manger en soupe.*
 Calabaza confitada. *Courge confite.*
 Calabaza frita. *Courge, ou citrouille frite.*
 Calabaza. * *Bosse.* Item, *Mechant melon.*
 Mas calabazas. * (ordinario) *On dit cela à celui qui raconte des choses incroyables.*
 El Sol, y las calabazas. * *Vne reponse im-pertinente.*
 Cascos de calabaza. * *Personne de peu de cervelle.*
 Echar calabaza. * *Ne repondre point à ce qu' on demande.*
 Llevar calabazas. * *N' obtenir point ce qu' on a demandé.*
 Dar calabazas. * *Ne donner point ce qu' on demande.*
 Calabazada, f. * *Coup de tête qu' on donne à quelque chose.*
 Calabazate, m. *Morceau de courge confite.*
 Calabazada, f. *Darle à vno vna calaba-zada. (vulg.) Mettre quelqu'un pour peu de tems dans un cachot.*

Calabozo, m. *Cachot.*
 Calabozo. *Grande serpe pour couper, on tailler les branches qui nuisent aux ar-bres.*
 Calabriada, f. *Vin frelaté.*
 Hazer calabriada. *Frelater le vin.*
 Calado, calada. *Penetré, pénétrée.* Item, *Enfoncé, enfoncée.* Item, *Essaié, essayée.*
 Sombrero calado. *Chapeau enfoncé dans la tête.*
 Capa calada del agua. *Manteau penetré d'eau.*
 Melon calado, Queso calado. *Melon essayé, fromage essayé.*
 Condicion calada. *Condition penetrée.*
 Calafate, m. *Calfat.*
 Calafateado, da. *Calfaté, calfatée.*
 Calafatear, ò calafatar. *Calfater.*
 Calamar, m. *Sèche poisson de mer.*
 Calambre, m. *Crampe.*
 Calambuco, m. *Bois des Indes apelle de la sorte.*
 Calamidad, f. *Calamité.*
 Calamita, f. *Aiman.*
 Calamitoso, calamitosa. *Calamiteux, cala-miteux.*
 Calamon, m. *Certain oiseau qui à le cou, et les pies comme le heron.*
 Calandria, f. *Calandre.*
 Calar. *Penetrer, enfoncer, fermer.*
 Calar el pensamiento de alguno. *Penetrer la persée de quelcun.*
 Calar vn melon. *Entamer un melon.*
 Calar la vista. *Fermer les yeux.*
 Calarse el sombrero. *S' enfoncer le chapeau à la tête.*
 Calavera, f. *Tête de mort.*
 Calaverna, f. (Barbaro.) *idem.*
 Calcañal, m. *Talon.*
 Calça, f. *Bas, chausse.*
 Calça de arena. *Bas, ou petit sac à moitié plein de sable pour battre quelcun sans bruit.*
 Dar à alguno calça de arena. *Donner à quel-cun plusieurs coup avec le bas, ou petit sac à moitié plein de sable.*
 Poner calça à alguno. * *Marquer quelcun, pour*

pour le connoître.

Calçada, f. *Chaussée.*

Calçado, da. *Chaussé, chaussée.*

Calçado, m. *Chaussure.*

Palomo calçado. * *Picbeon patu.*

Calçador, m. *Celui qui chauffe.*

Calçador, m. *Chausse pié.*

Calçar. *Chauffer.*

Calçar vna pared. * *Reparer une muraille par les fondaments.*

Calçar las herramientas. * *Reparer les utils de fer en mettant de l'acier de nouveau.*

Calçar las ruedas de vna carreta, &c. * *Mettre une pierre, ou autre chose dessous les roues d'une charrete, &c pour l'arreter.*

Calçar los guantes. * *Mettre les gants.*

Calças, f. *Culotes, haut de chausses.*

Tomar las calças de Villadiego. * *S'en aller tout courant.*

Cagarfe en las calças. * (vulg.) *Avoir grand-peur.*

Baxar las calças à vn muchacho. *Mettre bas les culotes à un enfant.*

Dexar à vno en calcetas, y jubon. *C'est luy oter le manteau, et la casaque, ou justeau-corps.*

Calcedonia, f. *Calcedoine.*

Calceta, f. *Chaussete.*

Echar à alguno calceta, ò calça. * *Marquer quelcun pour le connoître.*

Calçones, m. *Culotes, haut de chausses. Item, Guetres.*

Calculado, da. *Calculé, calculée; Supute, suputée.*

Calcular. *Calculer, suputer.*

Calculo, m. *Calcul, suputation.*

Caldeado, da. *Embrassé, embrassée; Alumé, alumée; enflammé, enflammée.*

Caldear. *Embrasser, alumer, enflammer.*

Caldera, f. *Chaudiere.*

Caldereria, f. *Ruë, ou sont les chanderonniers, chuderonnerie.*

Caldereria. * *Assembles de gent, qui fait grand bruit.*

Calderero, m. *Chauderonnier, ou chau-*

deronnier.

Calderilla, f. *Petite chaudiere.*

Cazar perdizes con calderilla. *Chasser des perdrix de nuit avec une lumiere dans une petite chaudiere avec quoi on les cuit.*

Capellan de calderilla. (vulg.) *Vn simple Pretre.*

Moneda de calderilla. *Monoie de cuivre minse.*

Caldero, m. *Chanderon, ou chaudron. Item, Seau de cuivre pour tirer de l'eau d'un puits.*

Caldo, m. *Bouillon.*

Beber caldo. * *Boire de l'au chaude.*

Caldo de Zorra que està frio, y quem (vulg.) *Bouillon de renard, qui est froid et il brûle. On dit cela de ceux, qui se vantent être pacifiques, et ils sont bien chahants.*

Caldo de altramuzes. * y vulg. *Bouillon de lupins il signifie la même chose.*

Calenda, f. *Le Martirologe, qu'on lit la Veille de noel.*

Calendario, m. *Calendrier, almanac.*

Calendas, f. *Calandes, ou calendes.*

Calentado, da. *Echaufé, echauffée.*

Calentador de cama, m. *Bassinoire.*

Calentar. *Chaufer, echauffer.*

Calentarfe. *S'echauffer.*

Calentarse de la boca à alguno. * *Parler mal dire des injures.*

Calentura, f. *Fièvre.*

Calentura continua. *Fièvre continuë.*

Calentura quartana. *Fièvre quarte.*

Calentura terciana. *Fièvre tierce.*

Calentura maligna. *Fièvre chaude.*

Calentura diaria, ò ephimera. *Ephimère.*

Calentura de tavyardillo. *Fièvre chaude, ou fièvre maligne.*

Calentura de Pollo. * *Fièvre de veau.*

Calera, f. ò horno de cal, m. *Four à chaux, ou chauxur.*

Calero, m. *Chaufournier.*

Calefa, f. *Caliche.*

Calefero, m. *Celuy qui mene la calèche.*

Calicud, m. *Toile de calicut dans les Indes de Portugal.*
 Calidad, f. *Qualité.*
 Persona de calidad. *Personne de qualité.*
 Calidez, f. *Finesse, ruse.*
 Calido, calida. (Poeticos.) *Chaud, chaude.*
 Caliente, adj. *Chaud, chaude.*
 Estar caliente la bestia. *C'est lors que la bête est en chaleur.*
 Caliphia, ò calapha. *Titre des Princes de la Perse, ou des Empereurs de l'Asie.*
 Calificado, da. *Califié, califiée; censure, censurée.*
 Calificacion, f. *Censure qu'on fait d'un livre, d'une opinion, ou d'une Proposition.*
 Calificador del Santo Oficio. *Conseiller du Saint Office de l'Inquisition.*
 Calificar. *Qualifier, censurer.*
 Callado, da. *Personne qui parle peu. Item, Personne qui garde secret.*
 Callado, da. *Chose qui n'a été point publiée.*
 Callandito, callandico, adv. vulg. *Sans faire de bruit.*
 Callando, participio, y fuerte de adv. *Sans rien dire, en taisant.*
 Estar callando. *Etre sans rien dire.*
 Calla callando. (adv. vulg.) *idem.*
 Callar. *Taire.*
 Hazer callar. *Faire taire.*
 Callese ahí. *Taisez vous là.*
 Callemos. *Taisons nous, taisez vous. Tay roy.*
 Callarse. *Se faire, ne dire mot.*
 Calle, f. *Ruë.*
 Echar vn negocio en la calle. * *Publier, divulguer un secret.*
 Por toda la calle, en toda la calle. *Par tout le voisinage, dans tout le voisinage.*
 Calles publicas. *Les Ruës principales, les ruës plus fréquentées.*
 Ir calle arriba, y calle abaxo. *Aller, et revenir plusieurs fois par la même ruë.*
 Desempedrar la calle. * *Faire courir les chevaux par la ruë.*

Por las calles dicen esso. * *Cela est public.*
 Azotar calles. * *Faire le pavé.*
 Aunque echéis esso à la calle, no avrà quien le levante. * *Quand même vous jetteriez cela à la ruë, personne ne le levra.*
 Haber vna cosa como quien se la halla en la calle. * *Avoir une chose sans qu'il en coûte rien.*
 Al primero que passe por la calle. *Au premier qui passe par la ruë qui que ce soit.*
 Alborotar la calle. * *Inquieter, ou alarmer le voisinage.*
 Boca de calle, ò boca calle. *Entrée d'une ruë.*
 Callegera, f. *Femme, ou fille, qui court beaucoup les ruës.*
 Calleja, f. *Petite ruë étroite.*
 Callejon, m. *Cu de sac.*
 Callejuela, f. *Petite ruë étroite.*
 Callo, m. *Calus.*
 Callo de herradura. *Morco de fer de bête.*
 Hazer callos en el trabajo. *S'endurcir au travail.*
 Calloso, callosa. *Personne qui a des calus.*
 Calina, f. *Irir épais, et chaud qui se leve dans l'été.*
 Caliz, m. *Calice.*
 Caliz de amargura. * *La mort.*
 Calma, f. *Calme.*
 Estar en calma. *Etre en calme.*
 Calmar. *Calmer.*
 El viento calma. *Le vent cesse.*
 Estar vn navio calmado, ò en calma. *C'est lors qu'un vaisseau est en calme.*
 Estar las cosas en calma. * *C'est lors que tout est tranquille, et paisible.*
 Calnado, vè Candado.
 Calongia, f. *Canonicat.*
 Calonia, y caloña, vè Calumnia.
 Calosfrios. (de Medicos) *Frisons de la fièvre.*
 Calostro, ò calostros. *Le premier lait qu'on tire des chevres, des brevis, ou des vaches apres qu'ils ont mis bas.*
 Calva, f. *Chauveté.*
 Calvo, calva. *Chauve.*

Calvar à vno. *Tromper quelcun.*
 Calvario, m. *Calvaire.*
 Calvario. *Lieu, ou on met les os, et tetes des morts.*
 Calvario. * *Oratoire, qu' on fait dans une hauteur en memoire de la montagne du Calvaire.*
 Calvatrueno, m. (vulg.) *Folatre, grand parleur.*
 Calumnia, f. *Calomnie.*
 Calumniado, calumniada. *Calomnie, calomniee.*
 Caluniador, caluniadora. *Calomniateur, calomnatrice.*
 Calumniar. *Calomnier.*
 Caluroso, calurosa. *Chose, ou personne qui a de la chaleur. Item, Chose qui cause chaleur.*
 Cama, f. *Lit.*
 Cama de liebre. *Lieu, ou un lievre à couché, ou dormi.*
 Cama de melon. *La terre qui est dessous d' un melon.*
 Cama de freno. *Branche de bride.*
 Apartar cama. *Se separer deux maries, endormant chacun en son lit.*
 Cama de capa, ò manteo.
 Hazer la cama à vn negocio. * *Disposer les choses pour faciliter un' affaire.*
 Hazer cama vna persona. *Garder le lit, etre malade.*
 Camafeo, m. *Sorte de marbre de couleur obscure.*
 Camal, m. *Corde, ou courroie de licon. Item, Chaine qu' on met à un esclave.*
 Camaldula, f. *La premiere maison des Religieux Camaldolites.*
 Calmandula, ò Camandula. * *Sorte de cha-pelet qui contient 33. Pater, et 5. Ave.*
 Camaldulences, m. *Religieux Camaldolites.*
 Camara, f. *Chambre.*
 Ayuda de Camara. *Valet de chambre.*
 Consejo de Camara. *Conseil, où sefont les depêches des graces, que le Roy fait.*
 Penas de Camara. *Amandes, qu' on applique au fisc du Roy.*
 Camara del cuerpo. *Selle.*

Hazer camara. *Aller à la selle.*
 Camarada, f. *Camarade. Item, Plusieurs personnes, qui sont, ou vont en semble.*
 Camaranchon, m. *Mechante chambre.*
 Camaras. *Clambres.*
 Camaras enfermedad. *Flux de ventre, diarrée.*
 Camaras de sangre. *Flux de sang.*
 Camarera, f. *Femme, ou fille de chambre.*
 Camarero, m. *Valet de chambre du Roy.*
 Camarero mayor. *Chambellan.*
 Camarin, m. *Cabinet de choses curieuses.*
 Camarista, f. *Fille de chambre de la Reine.*
 Camarista, f. y m. *Personne qui demeure toute seule dans une chambre loüée.*
 Camarlengo, m. *Le Cardinal qui a premiere charge du Palais du Pape.*
 Camaron, m. *Sorte d'ecrevice.*
 Camarroja, f. (Valenciano) *Dent de chicoree sauvage.*
 Camas de freno. *Branches de bride.*
 Camas, ò cambas de capa, ò manteo. *Clotheaux de manteau.*
 Camba de arado, f. *Manche de charrue.*
 Cambalache, m. *Change qu' on fait d' une chose avec une autre.*
 Cambas de rueda, f. *Jantes de rouë.*
 Cambiado, da. *Change, changée.*
 Cambiador, cambiadora. (vulg.) *Personne qui aime changer les choses.*
 Cambiador, m. *Changeur. Item, change.*
 Cambiantes. *Eclat, splendeur. lustre.*
 Cambiantes luzes. *Lumieres eclatantes.*
 Cambiar. *Donner, ou prendre à change.*
 Cambiar, ò hazer cambalache. *Changer une chose avec une autre.*
 Cambio, m. *Change. Item, Celuy qui fait les lettres de change banquier.*
 Cambio Real. *Change reel.*
 Cambio seco. *Change manuel.*
 Cambray tela, m. *Toile de cambray.*
 Cambresina, f. *Toile à la façon de celle de cambray.*
 Cambron, m. *Epine de ronce.*
 Cambronera, f. *Ronce.*
 Camella, f. *Joug des boeufs.*

Camella, ò Gamella, f. *Vase pour traire le lait des chameaux femelles.*

Camello, camella. *Chameau mâle, chameau femelle.*

Camelote, ò chamelote, m. *Erofe de poil de chameau.*

Caminador, caminadora, vulg. *Personne qui marche bien.*

Caminante, adj. *Personne qui voyage.*

Caminar. *Cheminer, marcher, voyager.*

Camino, m. *Chemin. Item, Voie.*

Camino carretero. *Chemin des charrestes.*

Ir por el camino de las carretas. * *Aller par le chemin plus seur.*

Ir fuera de camino. *Marcher ayant manque le chemin.*

Ir fuera de camino. * *Suivre un erreur.*

Bolver al camino. *Revenir au bon chemin.*

Bolver al camino, ò tornar al camino. * *Revenir de son erreur.*

Esso no lleva camino. * *Cela n'est pas vraisemblable.*

Esso lleva camino. * *Cela est vraisemblable.*

No hallar camino para hazer vna cosa. * *Ne trouver point le moien pour faire une chose.*

Andar de camino. * *Se disposer pour faire quelque voyage.*

Vestirse de camino. * *S'habiller pour faire un voyage, prendre un habit de voyage.*

Salir al camino à alguno. *Venir au chemin à quelqu'un pour le voler, ou pour luy faire quelque mal.*

Salir al camino para recibir à alguno. *Aller au devant d'une personne pour la recevoir.*

Errar el camino. *Manquer le chemin.*

Errar el camino. * *Manquer le moien de faire une chose.*

Coger vna cosa por ir fuera camino, ò des-caminada. * *Atraper une contrebande.*

Camino de Santiago. *Chemin qui conduit à Saint Jaques.*

Camino de Santiago. * *Chemin de Saint Jaques, voie de lait au ciel.*

Camino trillado. *Chemin battu.*

Camino alpero. *Chemin rude.*

Camino ancho. *Chemin large.*

Camino estrecho. *Chemin étroit.*

Camino de la plata. *Chemin en Espagne depuis Salamanque jusques à Meride.*

Camino. * *Moien.*

Camisa, f. *Chemise.*

Casarse con vna muger en camisa. * *Se marier avec une femme qui n'a point de dote.*

Tomar vna muger en camisa. * *idem.*

Embiar à vno en camisa. * *Renvoier quelqu'un, deshabilité.*

Mudar camisa. *Changer de chemise.*

Saltar en camisa, ò huir en camisa. *Fuire sans s'habiller sortir vite.*

Estår la muger con su camisa. *C'est lors que la femme a les purgations.*

Jugar vna persona hasta la camisa. * *Jouer tout ce qu'on a jusqu'à la chemise, c'est est à dire jusqu'à rester en chemise.*

Camisa de pechos. *Chemise de femme.*

Camisa alta. *Chemise de homme.*

Camisa, ò capa de cera. * *Couverture de cire blanche qu'on met aux stambeaux, ou cierges vieux.*

Camisa de jalvega. * *Enduit de chaux, ou de plâtre qu'on applique à les murailles vieilles.*

Salir al desafio en calças, y en camisa. * *Aller se battre en duel sans être point armé.*

Camisola, f. *Chemise tres fine, qui n'a que les manches, et le corps jusques à la ceinture.*

Camison, m. *Chemise d'homme.*

Camisote, m. (antiguo.) *Armure.*

Campado, da. (de guerra.) *Campé, campée.*

Campal, batalla campal, f. *Bataille de deux armées.*

Campamiento, ò campamento, m. *Campement.*

Campana, f. *Cloche.*

Campana. * *Paroisse.*

A campana tañida, adv. *A son du rocfin.*

Campanada, f. Coup de cloche.
 Dar vna cosa campanada. * C'est lors qu'
 une chose fait un grand bruit par toute le
 Ville.
 Campanario, m. Clocher.
 Charlar como tordos en campanario. *
 Parler tous au même tems comme font les
 femmes quand elles sont ensemble.
 Campanear. (vulg.) Sonner souvent les
 cloches.
 Campanero, m. Celuy qui dans un' Eglise
 a le soin de sonner les cloches. Item, Fon-
 deur de cloches, &c.
 Campanil, m. L'assemblage des cloches d'
 un clocher.
 Campanilla, f. Petite cloche, clochette.
 Campanillas flores, f. Clochettes.
 Campaña, f. Campagne.
 Salir à campaña. Se mettre en campagne.
 Hazer vna campaña. Faire une campagne,
 servir une campagne.
 Campaña rafa. Campagne rase.
 Campar. (de guerra.) Camper.
 Campearse. (de guerra.) Se camper.
 Campëador, m. Guerrier.
 Campear. (de guerra.) Courir la campag-
 ne, estre maître de la campagne.
 Campear vna cosa. Briller, estre avec éclat
 dans quelque part.
 Campesino, campesina. (Poeticos.) Cham-
 pêtre, sauvage.
 Campestre, adj. (Poetico) Champêtre.
 Campiña, f. Plaine.
 Cerrarfe de campiña. Se résoudre à ne rien
 faire de ce qu'on nous demande.
 Campo, m. Champ.
 Campo de exercito. Camp.
 Campo raso. Campagne rase.
 Quedar el campo por alguno. Demeurer
 maître du camp de bataille. Gagner la
 victoire.
 Maesse, ò Maestro de Campo. Mestre de
 Camp.
 El campo de la verdad. Le lieu du juge-
 ment universel.
 Campo. * Espace, lieu.

Hazer campo. Faire place, débarasser un
 lieu.
 Descubrir gran campo. * Donner occasion,
 ou motif pour faire, ou dire.
 Hazer campo. * Combatre en duël, se battre
 en duël.
 Campo de Escudo de Armas. * Champ
 fond de l'ecu de blason,
 Campo franco. * La liberté, qu'on a pour
 faire quelque chose, qui est défendue.
 Campo de ropa, ò tela labrada. Fond.
 Campo de Flora. Champ de Flore.
 Campo Marcio. Champ de Mars.
 Campo, ò Granja. Grange, Maison de
 campagne.
 Bestias del campo. Les bêtes, qu'on nourrit
 à la campagne.
 Hombre del campo. Vn homme de la cam-
 pagne, qui travaille à la campagne.
 Gustar de la vida del campo. Aimer la cam-
 pagne, se plaire à la campagne.
 Salir al campo. Sortir de la ville pour se
 promener.
 Campos Eliseos, m. Camps Elisées, ou Eli-
 siens.
 Camuesa mançana. Pomme de Paradis
 Semblable à celle de capendu.
 Camuza, f. Chamois.
 Guantes de camuza. Gants de chamois.
 Vestido de camuza. Habit de chamois.
 Can, m. (poco usado) Chien.
 El Gran Can, m. Le Grand Can.
 Cana, f. Canne mesure.
 Cana cabello. Cheveu blanc.
 Peynar canas. * Erre vieux, avoir des che-
 veux blancs.
 Respetar las canas. * Respecter la vieillesse.
 Canal, f. Canal.
 Canal en el mar. Canal dans la mer.
 Canal de texado. Canal d'un toit.
 Canales, f. Canaux.
 Llevar las cosas por sus canales. * Condui-
 re les choses par les moyens convenables.
 Canalla, f. Canaille.
 Canario paxaro, m. Canarie oiseau.
 Canario dança. Canaries dance.

Canasta, f. *Panier*.
 Canastillo, m. ò Canastilla, f. *Petit panier*.
 Canasto, y canastón, m. *Grand panier*.
 Cancanilla, f. *Piege*.
 Cancanilla, f. *Tromperie*.
 Cancèl, m. *Treillis de fer, ou de bois*. Item, *Rise-vent*.
 Cancelario, vè Cancellor.
 Cancer, ò Cancro, Signo celeste, m. *Cancer*, *Ecrevisse*.
 Cancer enfermedad. *Cancer*.
 Cancerado, da. *Cangrenè, cangrenée*.
 Cancerarse vna llaga. *C'est lors que la cangrene se met en une blessure, ou plaie*.
 Cancerarse la llaga. * *Se ressentir d'une injure*.
 Cancerbero, m. *Loup cervier*.
 Canciller, ò Chanciller; m. *President du Conseil de Castille, Chancelier*.
 Cancilleria, f. *Chancillerie de la Cour de Rome*.
 Cancion, f. *Chanson*.
 Cancioneta, y chançoneta, f. *Chansonnette*.
 Cancionero, m. *Chanteur de chansons, celui qui gagnela vie en chantant des chansons*.
 Candado, m. *Cadenat*.
 Candamo, m. *Sorte de dance*.
 Candéal, m. *Especce de froment fort blanc*.
 Pan candéal, m. *Pain de ce froment là*.
 Candeda, f. *Fleur de châteigner*.
 Candela, f. *Chandelle*. Item, *Cierge*.
 Candela. * *Four alumè*.
 Acabar se la candela. *C'est lors que la chandelle s'acheve*.
 Acabar se la candela. * *C'est lors que la vie finit*.
 Estar con la candela en la mano. * *Etre dans l'agonie*.
 Que se acaba la candela. (vulg.) *On dit cela pour encourager à ceux qui travaillent*.
 Nuestra Señora de las Candelas. *Chandeleur, la Purification de nostre Dame*.
 Candelero, m. *Coup de chandelier*.
 Candelero, m. *Chandelier*.

Candelilla, f. *Bougie*.
 Candelilla, ò lamparilla. *Jeu de petits garçons, qu'on fait en mettant la tête à terre, et les pies en haut*.
 Candidez, f. *Naivité, ingénuité*.
 Candido, da. *Naif, naïve; ingenu, ingénue; franc, franche, sincère*.
 Candido, da. (Poeticos.) *Blanc, blanche*.
 Candil, m. *Lampe de chambre*.
 Candilada de azeyte. *La lampe pleine d'huile*.
 Echarse encima vna candilada. *Se mettre sur soi tout l'huile d'une lampe*.
 Candiota, f. *Petit toneau avec lequel on porte le vin de candie*.
 Candor, m. *Candeur, naïvité, sincérité*.
 Candor. (Poetico.) *Blancheur*.
 Canela, f. *Cannelle*.
 La flor de la canela. * *Chose excellente*.
 Azucar, y canela. *Mélange de sucre, et canelle*.
 Azucar, y canela. * *Etoffe mêlée de blanc, et de couleur de canelle*.
 Canelado, da. *De couleur de canelle*.
 Canelon, m. *Canelat forte de drogée*.
 Canelones de disciplinas. *Bouts des disciplines*.
 Canfor, vè Alcanfor.
 Cangilon, m. *Grand vase pour boire*. Item, *Certaine mesure des Romains à mesurer les choses liquides*.
 Cangilon. * *Homme gros, et grand beuveur*.
 Cangrejo, m. *Especce d'ecrevisse*.
 Canicula, f. *Canicule*.
 Caniculares, m. *Caniculaires*.
 Canilla, f. *Cannelle, robinet de bois qu'on met à une fontaine, ou à un toneau*.
 Canilla del brazo, ò de la pierna, f. *Os du bras depuis le coude jusques à la main, os de la chambre de puis le genou jusques au pie*.
 Canilla de Texedor. *Tuiseau de roseau, qui est dans la navete du tisserand, quand il travaille*.
 Canillero, m. *Trou de fontaine, ou d'une cuve*.

ve, où on met la canelle, ou Robinet.
 Canina, f. Hambre canina. *Faim canine.*
 Cano, cana. *Chenu, chenuë.*
 Canda, f. *Conot.*
 Canon, m. *Canon.*
 Canon de la Missa. *Canon de la Messe.*
 Canonicato, m. *Canonicat.*
 Canonico, canonica. *Canonique.*
 Canonigo, canoniga. *Chanoine, chanoinesse.*
 Canonista, m. *Canoniste.*
 Canonizacion, f. *Canonisation.*
 Canonizado, da. *Canonise, canonisée.*
 Canonizar. *Canoniser.*
 Canfado, da. *Làs, lasse ; fatigue, fatiguée.*
 Canfado, canfada. *Ennuiant, ennuiante. Importun, importune.*
 Canfado, da. de servir. * *Degouté, degoutée à force de servir. Item, La chose qui est gâtée à force de servir.*
 Bala canfada, f. *Bale, ou boulet de canon qui à perdu sa force.*
 Canfancio, m. *Lassitude, fatigue.*
 Canfar. *Lasser.*
 Canfar. * *Ennuier, importuner.*
 Canfarfe. *Se lasser, se fatiguer.*
 Cantado, da. *Chanté, chantée.*
 Cantar. *Chanter.*
 Cantar. * *Confesser dans la question.*
 Cantar la foria. (frase vulg.) *Flater quelqu'un pour le tromper.*
 Cantara, f. *Vase pour tenir le vin, cruche pour le vin.*
 Cantarcillo, m. *Chanson.*
 Cantarera, f. *Lieu pour tenir les cruches.*
 Cantarero, m. *Ouvrier qui fait des cruches.*
 Cantares de Salomon, m. *Cantiques de Salomon.*
 Cantaridas, f. *Cantarides.*
 Cantarillo, m. *Cantarilla, f. Petite cruche.*
 Cantaro, m. *Cruche pour tenir de l'eau.*
 Alma de cantaro. * *Estupide, paresseux, paresseuse.*
 Llover à cantaros. * *Pleuvoir beaucoup.*
 Bolver las nuezes al cantaro. (frase proverbial.) * *Revenir de nouveau à une chose*

qui est déjà définie, et déterminée.
 Cantera, f. *Carrière.*
 Mover cantera. * *Exciter du bruit.*
 Cantero, m. *Carrier.*
 Cantero. *Bord d'une chose dure.*
 Cantero de pan. *Crouton de pain.*
 Cantia, f. vè *Quantia.*
 Cantico, m. *Cantique.*
 Cantidad, f. *Quantité.*
 Cantimplora, f. *Sorte de bouteille de metal, ou de vere qui à le ventre rond ; et le cou long pour refreshir l'eau.*
 Cantina, f. (Italiano.) *Cave.*
 Canto, m. *Pierre.*
 Tirar cantos. *Jeter des pierres.*
 Tirar cantos * *Erre fou.*
 Duro como vn canto. * *Fort, dur.*
 Pared de cal, y canto. *Muraille faite de mortier, et de bonnes pierres.*
 Cosa hecha de cal, y canto. * *Chose forte de durée.*
 Canto. *Chant.*
 Canto llano. *Plein chant.*
 Canto de Organo. *Chant harmonieux.*
 Canto. *Epaisseur de quelque chose.*
 Canto de cuchillo. *Partie de couteau opposé au tranchent.*
 Canto de real de ocho. *Epaisseur de la piastre.*
 No le faltò vn canto de cuchillo, ù de real de ocho para caer. * *Il ne luy manqua rien pour tomber, luy manqua peu de chose pour tomber.*
 Canton, m. *Coin exterior d'une chose.*
 Canton de calle. *Coin de rue.*
 Cantonada, f. dâr *cantonada à alguno. Quitte une rue, et prendre une traversée pour éviter quelqu'un.*
 Dâr cantonada. * *Se cacher de quelqu'un.*
 Cantonera, f. *Femme de mauvaise vie.*
 Cantoneras, f. *Pieces de fer qu'on met aux coins des garde robes, et d'autres choses pour les fortifier.*
 Cantones, m. *Cantons de la suisse. Item, Certains viles libres dans l'Allemagne.*
 Cantor, m. *Chanteur.*

Cantora, f. *Chanteuse.*
 Cantueso. *Herbe medicinale, du stecas.*
 Caña, f. *Roseau.*
 Caña de baca. *Moële de vache, et de boeuf.*
 Caña de pescar. *Ligne à pêcher.*
 Pescador de caña. *Pêcheur à ligne.*
 Caña dulce, f. *Canne de sucre.*
 Caña de trigo, &c. *Tige de blé, &c.*
 Caña para medir las tierras. *Certaine mesure de roseau pour mesurer les terres, verge à mesurer les terres.*
 Cañda, f. *Lieu étroit entre deux montagnes, où il y a des terres.*
 Cañda de ganado. *Paturage entre deux montagnes.*
 Cañafitola, f. *Casse pour les medecines.*
 Cañaheja, f. *Ferule plante.*
 Coscorron de cañaheja. *Coup qu' on donne à la tête avec une tige de ferule.*
 Cañal, m. *Clos de roseaux qu' on fait dans la riviere pour prandre de poisson.*
 Cañamar, m. *Champ semé de chanvre.*
 Cañamazo, m. *Canevas.*
 Cañamo, m. *Chanvre.*
 Cañamon, m. *Chenevi.*
 Cañaveral, m. *Lieu, où croissent les roseaux.*
 Canillas, vè Canilla.
 Cañizo, m. *Claie de roseaux.*
 Caño, m. *Robinet, tuyau de fontaine. Item, Aqueduc, conduit pour les eaux.*
 Cañon, m. *Cannon d' un arme à feu. Item, Tuyau de plume.*
 Cañonear vna plaza. *Canonner une place.*
 Cañonera, f. *Canonniere.*
 Cañuteria, f. *Ouvrage fait de petits tuyaux de verre.*
 Cañutillo, m. *Canetille.*
 Cañuto, m. *Cannon de roseau.*
 Cañuto. * *Tuyau.*
 Caos, ò chaos, m. (Griego.) *Chaos.*
 Caos. * *Chaos, melange de plusieurs choses dans un ouvrage d' esprit.*
 Capa, f. *Manteau.*
 Capa de Iglesia. *Chape.*
 Hombre de capa negra. *Bourgeois, citoyen.*
 Hombre de capa parda. *Laboureur, artisan.*

Capa de cal. * *Induit de chaux.*
 Capa de yeso. * *Induit de plâtre.*
 Capa de cera. * *Couverture de cire.*
 Echar la capa encima del amigo. * *Couvrir les défauts de l' ami.*
 Echar la capa al toro. *Laisser le manteau au torreau pour s' echaper de ses cornes.*
 Echar la capa al toro. * *Abandonner quelque chose pour sauver le tout.*
 Reñir con capa, y espada. *Combattre avec l' épée, et le manteau sur le bras.*
 Traer la capa en el ombro. * *Etre homme, qui travaille à la journée, etre pauvre, etre bas.*
 Hazer vna cosa de su capa. *Faire une chose en cachete, et en cabalant.*
 Dexar la capa en manos del enemigo. * *Fuir l' occasion de pêcher.*
 Ir vn negocio, ò cosa de capa caida. * *C' est lors qu' un' affaire, ou une chose s' approche au bout.*
 Ir vna persona de capa lcaida. * *C' est lors qu' une personne se ruine petit à petit.*
 Fiesta de seis capas. *Fête solennelle dans l' Eglise, à la quelle l' ofice se fait avec six chapes.*
 Consejero de capa, y espada. *Conseiller, qui n' est point de robe.*
 Capa de pecadores. * *La Nuit.*
 Capa. * *Pretexte.*
 Con capa de amistad me vendió. * *Avec le pretexte d' amitie il me trahit.*
 Con capa de tener que hazer se fue al juego. *Avec le pretexte d' avoir quelque chose à faire il s' en alla au jeu.*
 Es el mas mal hombre que cubre la capa del Cielo. * *Il est le plus mechant homme, qui est sous du ciel.*
 Capa de camino. *Manteau de campagne.*
 Capacete, m. *Casque, morion.*
 Capacidad, f. *Capacite. Item, Esprit.*
 Capadillo, m. *Jeu de cylindron qu' on joue en tirant les huit, et les neuf des cartes.*
 Capado, capada. *Châtre, châtée.*
 Capapueras, m. *Celuy qui châtre les cochons.*

C A

Capar. Châtrer.
 Caparazon, m. Caparazon.
 Caparrofa, f. Corperose, vitriol.
 Capataz, m. Chef d'une communauté.
 Capaz, adj. Capable.
 Ser capaz. Etre capable.
 No ser capaz. N'être pas capable.
 Hazerse capaz de vn negocio. S'instruire d'un affaire.
 Capazo, m. Cabas.
 Capeado, da. Personne, à qui on a volé le manteau.
 Capeador, m. Voleur, qui vole de nuit les manteaux.
 Capear. Voler les manteaux de nuit.
 Capellan, m. Chapelain, aumonier.
 Capellania, f. Bénéfice, qui consiste, au revenu d'une chapelle.
 Cape lar, m. Certain manteau à la morefque.
 Capellina, ò capelina, f. (Antiguos.) Casque.
 Capelo de Cardenal, m. Chapeau de Cardinal.
 Capero, m. Chapier.
 Caperuza, f. Sorte de bonet.
 Dår caperuza à alguno. * Se maquer de quelcun.
 Capigorrilla, m. Ecolier, qui portoit autre fois un manteau curt, et un bonet.
 Capilla de Frayle, f. Capuchon de moine.
 Capilla de Iglesia. Chapelle, petit autel.
 Capilla Mayor. Grand autel.
 Capilla de Musica. Musique d'une Eglise, ou de la Chapelle du Roy.
 Capilla Real. Chapelle du Roy. Item, Ceux qui composent la Chapelle du Roy.
 Capilla de capa. Colet de manteau.
 Capillo, m. Sorte de petit manteau avec un capuchon qu'on met aux enfants quand on les batise. Item, Coiffure de femme.
 Capillo de fierro. Casque, morion.
 Capirotada, f. Composition de plusieurs choses à manger qu'on fait pour mettre sur un ragoût.
 Capirote, m. Chaperon de Docteur.

C A

Capifayo, m. Sorte de casaque.
 Capiscol, ò Chantre, m. Chantre.
 Capiscolia, ò Chantria. Dignité de Chantre.
 Capitan, m. Capitaine.
 Capitanear. Faire office de Capitaine.
 Capitania, f. L'office de Capitaine.
 Capitel de coluna, m. Chapiteau de colom.
 Capitolino, Jupiter Capitolino. Jupiter Capitolin.
 Capitolio, m. Capitole.
 Capitulacion, f. Capitulation.
 Capitular, adj. Chose de chapitre.
 Capitular, ò Capitulante, m. Capitulant.
 Capitular. Capituler.
 Capitulo, ò Cabildo, vè Cabildo.
 Capitulo, ò Aula Capitular. Sale du Chapitre.
 Capitulo de libro, m. Chapitre.
 Capitulo de Religiosos. Chapitre.
 Capon, m. Chapon.
 Capona, f. Certaine dance.
 Caponera, f. Le lieu, où on engraisse les pons.
 Capote, m. Casaque.
 Capote. (del juego de los Cientos) Capot.
 Pique, repique, y capote. (del mesmo juego) Pic, repic, et capot.
 Dår capote en el juego. Faire capot au de piquet.
 Capote, ò ceño, m. Francement des sourcils.
 Capricho, m. Caprice, fantaisie, bourru.
 Caprichoso, caprichosa. Capricieux, capricieuse.
 Capricornio, Signo, m. Capricorne.
 Captar. Tacher de gagner, capter.
 Captivar, ò cautivar. Captiver.
 Captiverio, ò cautiverio, m. y captividad.
 cautividad, f. Captivité.
 Captivo, captiva, ò cautivo, cautiva. Captif, captive.
 Capucho, m. Capuce.
 Capuchino, Capuchina. Capucin, Capuchine.
 Religieux.
 Capullo de rosa, &c. m. Bouton de rose.
 Capullo de seda, m. Coucon de soie.
 Capuz, m. Manteau de deuil.

Cara, f. *Visage, face, mine, semblant.*
 Hazer buena, ò mala cara à alguno. *Faire bonne, ou mauvaise mine à quelcun ; faire bon visage à quelcun.*
 No tener cara para hablar. * *Etre honteux, avoir honte de parler.*
 No bolver la cara à alguno * *N^o avoir point de compassion d'une personne ; ne favoriser point à une personne qui est dans la nécessité.*
 Hablar cara à cara. *Parler face à face.*
 Cara à cara, adv. *Face à face, vis à vis.*
 Recibir à alguno con buena cara. * *Recevoir quelcun agreablement.*
 Estàr vna cosa de cara à otra. * *Etre une chose vis à vis d'une autre, être face à face.*
 Cara con dos hazes. * *Personne à deux visages.*
 Dezir vna cosa en la cara. * *Etre hardi, parler ardimment.*
 Cara de Pasqua. * *Visage riant.*
 Cara de rosa. * *Visage beau, visage agreable.*
 Cara de descomulgado. * *Visage d'excommunié.*
 Cara de diablo. * *Visage terrible, visage de diable.*
 Cara hermosa. *Visage beau.*
 Cara melancolica. *Visage chagrin.*
 Cara larga. *Visage long.*
 Casa redonda. *Visage rond.*
 Cara de rifa. *Visage riant.*
 Ser hermoso, ò hermosa de cara. *Etre beau de visage, être belle de visage.*
 Hazer cara al enemigo. *Faire face à l'ennemi.*
 Cara, adv. *vers.*
 Cara à riba, adv. *Vers le haut, du côté d'en haut.*
 Cara à baxo, adv. *Vers le bas, du côté d'en bas.*
 Cara adelante, adv. *Vers le devant.*
 Cara atrás, adv. *Vers le derriere.*
 De cara à la Iglesia, adv. *Vis à vis l'Eglise.*
 Carabina, ò caravina, f. *Carabine.*

Carabinero, m. *Carabinier.*
 Carabo, ò Carbo, m. *Sorte de vaisseau de mer.*
 Caracol, m. *Escarlot.*
 Caracol esca'era, ò escalera de caracol, m. *Escalier à vis.*
 Caracol que haze el cavallo. *Caracol.*
 Caracoleado, da, adj. *En forme de vis.*
 Caracolear. *Caracoler.*
 Carambano, m. *Glaçon.*
 Estàr frio como vn carambano. * *Etre fort froid.*
 Carambola, ò tarambola, f. *Invention, subtilite qu'on fait pour tromper, ou pour s'evader, ou pour se sauver secretement.*
 Carambola. *Sorte de jeu au billard qu'on joue entre quatre, et chacun à sa boule.*
 Hazer carambola. *Toucher avec sa boule doux, ou trois autres boules.*
 Caramel, m. *Especie de sardine.*
 Caramel. *Caramel.*
 Caramilla, f. ò caramillo, m. *Flageolet.*
 Carantoña, f. (Barbaro) vè Caratula.
 Carapuzà, f. vè Caperuza.
 Carater, ò caracter, m. *Caractere.*
 Caratula, f. *Masque.*
 Caratula. * *Femme fardée, et laide.*
 Caravana, f. *Caravane.*
 Caravela, f. *Caravelle.*
 Carbo, m. vè Carabo.
 Carbon, m. *Charbon.*
 Figura de carbon. *Dessain fait avec du charbon.*
 Carbonada, f. *Grillade, chair grillée sur les charbons.*
 Carbonera, f. *Lieu, ou on fait le charbon.*
 Item, *Lieu, ou on tient le charbon.* Item, *Femme qui vend du charbon.*
 Carbonero, m. *Carbonnier.*
 Carbunclo, m. *Charbon tumeur maligne.*
 Carbunclo, piedra preciosa. *Escarboncle.*
 Carcajada de rifa, f. *Eclat de rire.*
 Carcajear. (poco usado) *Faire des éclats de rire.*
 Carcañal, ò calcañal, m. *Talon du pie.*
 Traer vna muger los carcañales rotos. * *C'est*

est être femme de mauvaise vie.
 Carcava, f. Fosse.
 Carcavon, m. Grande fosse.
 Carcax, m. Carcois.
 Carcaxada, vè Carcajada.
 Carcel, f. Prison, geole.
 Carcelage, m. Geolage.
 Carceleria, f. Emprisonnement.
 Carcelero, m. Geolie, concierge de prison.
 Carcoma, f. Ver qui ronge le bois. Item, Pu-
sier qui sort du bois vermoulu.
 Carcoma. * Chagrin qui ronge le coeur.
 Carcomerfe. Se vermouler.
 Carcomerfe. * Se depiter interieurement.
 Carcomido, carcomida. Vermoulu, vermou-
luë.
 Carcomido, da. * Chagrine, chagrinée in-
terieurement. Item, Personne cassée de
vieillesse.
 Carda, f. Cardasse, cardon. Item, Cardes
pour carder.
 Cardado, da. Cardé, cardée.
 Cardo, da. * Chatie, chatée; reprimandé,
reprimandée.
 Cardador, m. Cardeur.
 Cardadora, f. Cardeuse.
 Cardadura, f. L'action de carder.
 Cardar. Carder.
 Cardar à alguno. * Reprimander, chatier
quelcun.
 Cardelina, f. Chardonneret.
 Cardenal, m. Cardinal.
 Cardenal de azote, ù de golpe. Meurtrissu-
re, marque qui reste des coups de fouët.
 Cardenalato, m. Cardinalat.
 Cardencha, f. Cardes pour carder.
 Cardenillo, m. Vert-de-gris.
 Cardeno, cardenà. Livide.
 Cardillo, m. Espece de cardon bon pour la
soupe.
 Cardo, m. Cardon dont on mange les côtes.
 Cardo lechero, m. Chardon.
 Cardo santo, ò cardo bendito. Chardon be-
nit.
 Careado, da. Abouché, abouchée.
 Careado, da. * Confronté, confrontée.

Carear à dos personas. Aboucher deux per-
sonnes.
 Carear dos cosas. * Confronter deux choses.
 Carearse dos personas. S'aboucher.
 Carecer. Avoir faute, être prive de quel-
chose.
 Carencia, f. (de escuelas) Privation.
 Carena, f. Carene.
 Dår carena. Carener.
 Carestia, f. Cherte, disette.
 Carga, f. Charge.
 Carga. Obligation, impôt, chagrin, peine.
 Dår la carga à los enemigos. Charger les en-
mis.
 Echarse con la carga. * Ne pouvoir pas
frir le travail.
 Carga cerrada. (de guerra) Decharge ge-
rale.
 Comprar, ò tomar vna cosa à carga certa.
 * Acheter, ou prendre chat en poche, ou
dre, ou acheter une chose sans savoir si
elle est.
 Dår con la carga en el suelo. * Gâter
chose.
 Cosa de ciento en carga. On dit cela
choses qui son en grande abondance, ou
on vend à bon marché.
 A cargas, adv. A charges.
 A cargas. * En abondance.
 Carga menor. La charge d'un âne.
 Carga mayor. La charge d'un mulet.
 Disimulado como carga de estiercol. (vulg.)
Cache, couvert, en cachete.
 Bestia de carga. Bête de somme.
 Cargado, da. Chargé, chargée.
 Cargado, da. * Ivre
 Cargado, da, de espaldas. * Bossu, bossu
 Item, Personne qui porte la tête pen-
sur le devant.
 Cargar delantero. * Boire trop.
 Cargarle à alguno la burra. (vulg.) Malin-
ter quelcun de paroles.
 Cargar la conciencia. * Charger la conscience.
 Cargar à alguno de palos. * Donner à
cun de bons coups de bâton.
 Cargar censo sobre alguna cosa. Mettre

rente sur quelque chose.

Cargazòn, f. Charge d' un vaisseau.

Cargazòn de cabeza. Pesanteur de tête.

Cargo, m. Charge, office, emploi.

Dàr à alguno el cargo de alguna cosa. Charger quelcun de quelque chose.

Tomar vno à su cargo alguna cosa. Prendre quelque chose sur soi, sur sa conscience.

Cargo, y descargo. Charge, et decharge dans les comptes.

Cargos. Memoires qu' on donne contre quelcun pour y repondre.

Cariatides, f. (de Architectura) Cariatides.

Caricia, f. Careffe.

Caricioso, caricioso. (no se usan) Caressant, caressante.

Caricuerdo, da. (vulg.) Dissimulé, dissimulée; deguise, deguisee.

Cariacotecido, da. (vulg.) Personne qui est troublée de quelque chose, qui luy est arrivée.

Cariaguileño, cariaguileña. (vulg.) Personne qui a le visage plus long que rond, et le nez aquilin.

Carilargo, carilarga. (vulg.) Personne qui a le visage long.

Carirredondo, carirredonda. (vulg.) Personne qui a le visage rond.

Caridad, f. Charité.

Carillo, carilla. (de aldeanos) Petit cher, petite chere.

Cariño, m. Amour, bonne volonté, bienveillance.

Cariñoso, cariñosa. Caressant, caressante.

Carisea, f. Sorte de drap d' Angleterre bien fin.

Caritativo, caritativa. Charitable.

Carlancas, f. Collier de fer armé de pointes, qu' on met aux chiens.

Carlancas. * Colets hauts redés, et qui serrent trop.

Carlear. Reprendre souvent son haleine, haletter.

Carlina, f. Espece de chardon.

Carlins, m. Carlins, monnaie d' argent du tems de l' Empereur Charles Quint.

Carmel, m. Espece de plantain.

Carmelita, f. Religieuse du grand Carme.

Carmelita Descalça. Carmelite.

Carmelita Calçado, m. Religieux du grand Carme.

Carmelita Descalço. Religieux Carme dechaussé.

Carmen, m. Carme.

Carmenado, da. Cardé, cardée.

Carmenador, m. Cardeur de laine.

Carmenar. Carder la laine.

Carmenar à alguno. * Tirer bien les cheveux à quelcun.

Carmesi, m. Cramoisi.

Carmin, m. Cochenille.

Carmin. * Rouge.

Carnal, adj. Charnel, charnelle.

Carnal, m. Tems au quel on peut manger de la viande.

Hermanos carnales. Freres de même let.

Hermanas carnales. Seours de même let.

Carnalidad, f. Sensualité.

Carnaval, m. Carnaval.

Carne, f. Chair.

Dia de carne. Jour gras.

Carne. * Chair des fruits.

Carne momia. Momie.

Carne nueva. Chair nouvelle, qui vient aux plaies.

Carne de membrillo. Corignac.

Comer de carne. Manger gras.

Abstinencia de carne. Abstinence de chair.

Olvidar la carne, y sangre. * Oublier les parents.

Ser de carne. * Etre sensible, être fragile, être sujet à tomber dans le péché.

Carne de perro. * Homme sec, et robuste.

Carnero, m. Charnier.

Carnero, m. Mouton.

Carnero. * Belier machine de guerre.

Carnero llano, o capado. Mouton chairé.

Espalda de carnero. Epaule de mouton.

Pierna de carnero. Eclanche de mouton, gigot de mouton.

Carnero manso. Mouton qui est apprivoisé, et va devant le troupeau pour guider.

Echar los papeles en el carnero. * *Jetter dans un coint les vieux papiers.*
 Carnestolendas, f. *Carnaval.*
 Lunes de carnestolendas. *Lundi gras.*
 Martes de carnestolendas. *Mardi gras.*
 Carniceria, f. *Boucherie.*
 Carniceria. * *Carnage, boucherie.*
 Carnicera, f. *Femme du boucher, femme qui pese la viande dans la boucherie.*
 Carnicero, m. *Boucher.*
 Carnicero, carnicera. (vulg.) * *Personne qui aime bien la viande. Item, Personne qui mange de la viande en carême, ou les jours maigres.*
 Carnicero, carnicera. * *Bête qui en tue d'autres pour les manger.*
 Libra carnicera. *Libre qui â plus d' onces que la livre ordinaire.*
 Carnicero, m. * *Chirurgien qui coupe sans pitié les chairs des blessures.*
 Carnicol, m. *Os distalon du boeuf pour jo-ner.*
 Carniza, f. ò carniça. *Décat qu' on fait de la viande.*
 Carnosidad, f. *Carnosité, ex croissance de chair.*
 Carissimo, carissima. *Tres cher, tres chere.*
 Caro, cara. *Aime, aimée.*
 Caro, cara. *Cher, chere.*
 Comprar caro. *Achetter, cher.*
 Vender caro. *Vendre cher.*
 Lo barato es caro. *Ce qu' on à chette, à bon marche est cher à cause que communement, il est mauvais.*
 Carnivoro, carnivora. *Animal qui mange de la cair crüe.*
 Carpa, f. *Carpe.*
 Carpe, m. *Charme arbre, et bois.*
 Garpeta, f. *Enveloppe de lettre.*
 Carpido, da. (Provincial.) *Rompu, rompuë; fendu, fenduë; egratigné, egratignée. Item, Cardé, cardée.*
 Carpintear. *Travailler de charpenterie.*
 Carpinteria, f. *Boutique de charpentier.*
 Carpintera, f. *Femme du charpentier.*
 Carpintero, m. *Charpentier.*

Comida de carpinteros. * *Dîner qui dure long tems.*
 Carpir. (Provincial.) *Rompre, fendre, egratigner. Item, Carder.*
 Carraca Baxel, f. *Carraque vaisseau.*
 Carraca, f. *Cresselle.*
 Carrasca, f. *Jeu se arbre.*
 Carrascal, m. *Lieu plante d' ieuses.*
 Carrasco, m. *Jeu se.*
 Carraspada, f. *Vin piquant.*
 Carrasqueño, carrasqueña. * *Personne temperament robuste.*
 Carrera para correr, f. *Carriere.*
 Carrera de cavallo. *Carriere, courst.*
 Pararse en medio de la carrera. *S' arreter au milieu de la carriere.*
 Pararse en medio de la carrera * *Ne point suivre un' affaire, s' arreter, et ne passer avant la chose, qu' on avoit commence.*
 Abrir carrera. *Ouvrir chemin, s' ecarter faire place pour passer.*
 Aver carrera. *S' assembler plusieurs pour courir à pie, ou à cheval.*
 Passar su carrera. * *Avoir bien fait son devoir.*
 Rehufar la carrera. *C' est lors que le cheu n' obeit point à la bride, ni à l' eperon quand on veut le faire courir.*
 Rehufar la carrera. * *Ne condescendre point à la volonté de celui qui demande quelque chose, éviter l' occasion de faire ce qu' on nous demande.*
 Carrera, f. (de Provincia) *Camin.*
 No harà carrera à vn ciego. * *Il ne conduira pas un aveugle c' est à dire il n' a point de charité.*
 Carreta, f. *Charrette.*
 Tomar à alguno la carreta. *C' est lors que la charrette a passé par dessus de quelqu'un.*
 Tomar à alguno la carreta. * *C' est lors que quelqu'un est estropie de la verole.*
 Esso es ir por mar en carreta. * *Cela est impossible.*
 Carretada, f. *Charrettée.*
 Carretera, ò camino carretero. *Camin des charrettes.*

Carretero, m. *Charetier, ou charrier.*
 Jurar como carretero. * *Jurer beaucoup.*
 Carretilla, f. *Fusée sans baguette pour faire un moulinet.*
 Carretilla, ò carretica, f. *Petite charrette.*
 Hazer carretilla. (de niños) *C'est lors qu'un enfant tire sa toupie, et il la clouë à une autre de ceux qui jouent.*
 Carreton, m. *Petite charrette.*
 Carretoncillo, m. *Broüette.*
 Carricoche, m. *Caleche.*
 Carril, m. *Orniere.*
 Carrillada, f. (vulg.) *Souflet qu'on donne à la jouë.*
 Carrillada de puerco. *Moële qui est aux mâchoires du cochon.*
 Carrillo, m. *Jouë. Item, Poulie.*
 Tener buenos carrillos. * *Etre bien gras.*
 Comer à dos carrillos. *Manger des deux cotés.*
 Comer à dos carrillos * *Montrer de l'amitié à deux parties opposées. Item, Tirer d'un sac double monture.*
 Carriludo, carrilluda. (vulg.) *Personne qui à les joües grasses.*
 Carrizal, m. *Lieu plein de roseaux sauvages.*
 Carrizo, m. *Roseau sauvage, qui vient aux bords des étangs.*
 Carro, m. *Sorte de chariot qui n'a que deux roues, et un joug pour y mettre deux mules, ou deux mulets.*
 Vntar el carro. *Froter l'essieu des roues du chariot avec l'oing, ou avec du suif.*
 Vntar el carro. * *Graisser la parte à quelcun. Item, Boire pour pouvoir manger.*
 Carro constelacion, m. *Ourse, charriot, constellation.*
 Carromato de Artilleria, m. *Afut.*
 Carromato para acarrear. *Sorte de chariot bien fort pour charrier les choses de gros poids.*
 Carro triunfal, m. *Char de trionfe.*
 Carroña, f. *Carrogne.*
 Carroza, f. *Carrosse.*

Carrozin, m. *Petite charrosse.*
 Carruage, m. *Chariage. Item, Plusieurs chariots ensemble. Item, Montûre soit bête soit liiere.*
 Carruage de ruedas. *Carrosse, caleche, chaise roulante, charrette, chariot, &c.*
 Carta, f. *Lettre. Item, Carte à jouer.*
 Carta de pago. *Quitance.*
 Carta de marear. *Carte marine.*
 Carta de horro, ù de libertad. *Lettres de liberte, qu'on donne à un esclave.*
 Dår carta de horro à alguno. * *Quiter l'amitié de quelcun.*
 Carta de franqueza. * *Lettres de franchise.*
 Carta de creencia. *Lettre qu'on donne à une personne pour qu'on luy donne du credit, ou foi.*
 Carta blanca. (del juego de Naypes) *Carte qui n'est pas Roy, ni Dame, ni valet.*
 Carta de seguro. *Lettre de sureté.*
 Carta de pago, y lasto. *Quitance qu'on donne à une personne, qui a paie le principal, et depenses, etant caution.*
 Carta cuenta. *Papier qui contient le compte, et raison de quelque chose.*
 Carta de descomunion. *Lettres d'excommunication.*
 Carta de cuerta. *Acte, qu'on fait en faveur de celui qui à chete quelque chose.*
 Carta missiva. *Lettre qu'on écrit à quelque personne absente.*
 Carta familiar. *Lettre qu'on écrit à un ami.*
 Carta de Tribunal. *Lettres de provision d'un Tribunal.*
 Carta pecora. *Lettres écrites en perchemin.*
 Carta de guia, ò passaporte. *Passeport.*
 Razon de carta rota. * *Raison qui ne vient apropos.*
 Carta de mas en el juego. *Carte de sur plus au jeu.*
 Carta de menos en el juego. *Carte de moins au jeu.*
 Dår carta de mas, ù de menos. *Donner une carte de plus, ou de moins.*
 Pecar por carta de mas, ù de menos en el

juego. *Faire faute au jeu aiant une carte de plus, ou de moins.*

Pecar por carta de mas, ù de menos. * *Donner plus, ou mains de ce qui est juste.*

Cartabon, m. *Equerre de charpentier, ou menuisier. Item, La quatrieme partie d'un quarré.*

Cartapacio, m. *Caier.*

Razon de cartapacio. *Raison ecrite dans le caier.*

Cartapel, m. *Deux, ou trois feuilles de papier colees ecrites, ou imprimees pour mettre aux portes des Eglises, et coins des rues.*

Cartas, ò naypes, f. *Cartes à jouer.*

Dàr las cartas en el juego. *Donner les cartes au jeu.*

Barajar las cartas. *Mêler les cartes.*

Baza de cartas, f. *Levee.*

Cartas circulares. *Lettres circulaires.*

Cartearse con alguno. *Avoir communication par lettres avec quelcun.*

Cartela, f. *Cartouche pour y mettre un ecriteau.*

Cartel, m. *Afiche, placard.*

Cartera, f. *Porte-lettres.*

Cartero, m. *Porteur de lettres. Item, Personne qui distribue les lettres par la ville.*

Cartilla, f. *Croix de par Dieu.*

No saber la cartilla. * *Etre ignorant.*

Cantarle à alguno la cartilla, ò leerle la cartilla. * *Dire à quelcun clairement ce que luy convient.*

Carton, m. *Carton.*

Cartuxa, f. *Chartreuse.*

Cartuxano, cartuxana, ò Cartuxo, cartuxa. *Chartreux, chartreuse.*

Cartuxano, cartuxana. *Chose de la Chartreuse.*

Casa, f. *Maison, logis.*

Casa de campo. *Grange, maison de campagne.*

Casa del Juego de Damas, ù Axedrez. * *Carre du jeu des dames, ou des Echecs.*

Casa de juego. *Maison, ou on joue.*

Casa pagiza. *Maison couverte de paille.*

Apartar, ò separar casa. *Se mettre en ménage à part.*

Franquear la casa à alguno. *Donner la liberté à quelcun pour entrer dans la maison quand luy plaira.*

Casa publica. *Maison de debauche, Bordel.*

Casa de posada. *Logis pour des hommes, gens, ou mangent, et couchent pour un certain prix.*

Casa à la malicia. *Maison batie en sorte qu'on ne peut pas la partager entre deux familles.*

Poner gran casa. * *Mettre grand equipage recevoir plusieurs domestiques.*

No tener casa, ni viña. * *Etre pauvre, avoir point de fonds.*

De casa en casa. *(suerte de adv.) De maison en maison, de porte en porte.*

Guardar la casa. *Garder la maison.*

Guardar la casa. * *Ne sortir point de maison.*

La casa por carcel. *La maison pour prison c'est quand une personne est arrêtée dans sa maison en donnant caution.*

Casado, casada. *Marié, mariée.*

Casado, casada * *(del juego de naypes) carte sur laquelle on a mis de l'argent joiant. Item, Ataché, attachée à quelque chose.*

Casamata, f. *(de fortificacion) Casemate.*

Casamentero, casamentera. *Personne qui mêle de faire des mariages.*

Casamiento, m. *Mariage.*

Casar, m. *Maison de campagne, Grand meterie.*

Casar. *Marier quelcun.*

Casar. * *(de juego de naypes) Mettre de l'argent sur une carte.*

Casarse. *Se marier.*

Casarse. * *S'attacher, demeurer ferme à quelque personne, ou chose.*

Casca, f. *Marc de raisin. Item, Ecorce d'un certain arbre pour tanner les peaux.*

Casca, confitura. *Certaine confiture en forme d'craquelin de sucre farci de pâte d'amandes, ou d'autre confiture.*

Cascabel, m. *Grelon.*
 Cascabel. * *Folâtre, qui est parleur.*
 Cascabelada, f. *Sorte de cavalcade qu' on fait avec des chevaux qui portent les poirals garnis de grelons.*
 Cascabeles, m. * *Sorte de petites prunes rondes comme grelons.*
 Cascabelitos, idem.
 Cascado, cascada. *Fendu, fenduë.*
 Cascado, da. * *Infirmes, cassé, cassée, vieux, acablé, acablée de forces, et de sante. Item, Batu, batuë.*
 Cascagero, m. *Maneuvre qui ramasse les pierres des batiments, ou murailles ruïnes.*
 Cascajal, m. *Lieu, ou on met le marc des raisins. Item, Lieu plein de morceaux de pierres, de tuiles, et d' autres vases de terre cassés.*
 Cascajo, m. *Morceaux de pierres, de tuiles, et d' autres pots cassés.*
 Cascapiñones, m. *Enfant qui travaille en casser les pignons.*
 Cascapiñones. * *Garçon folâtre, et inquiet.*
 Cascar. *Rompre, casser, fendre quelque chose.*
 Cascar. * *Batre quelcun.*
 Cascaras, f. *Pelures des poires, des pommes, &c. Item, Coquilles des amandes, noisettes, &c. Item, Coquilles des oeufs.*
 Cascarilla, f. *Quinquina.*
 Cascaron, m. *Coquille d' oeuf.*
 Casco, m. *Casque. Item, Crâne.*
 Casco de tiña. *Bonet, qu' on met à la tête de celui qui à la rigne.*
 Cascos, m. *Morceaux de quelque pot de terre.*
 Cascos de calabaza. *Morceaux d' une calebace, ou bouteille faite d' une courge.*
 Cascos de calabaza. * *Celui qui a à sa tête un marcean de calebace à la place du crâne qui luy manque.*
 Cascos de calabaza. * *Tête legere, tête vuide.*
 Cascos lucios, idem.

Cascos verdes. * *Tête verte.*
 Caseria, f. *Maiterie.*
 Caserio, m. *Les batiments, ou maisons d' une Ville.*
 Casero, casera. *Locataire. Item, Menager, menagere.*
 Casero, casera. *Chose qu' on fait pour le service de la maison.*
 Pan casero. *Pan qu' on fait à la maison.*
 Tela casera. *Toile qu' on à travaille dans la maison.*
 Casi, adv. *Presque, peu s' en faut, à peu près environ.*
 Casia, f. *Casse.*
 Casilla, f. *Petite maison.*
 Sacar à alguno de sus casillas. *Mettre quelcun en colere troubler quelcun.*
 Caso, m. *Cas.*
 Hazer caso de alguno. *Faire cas de quelcun.*
 No hazer caso de nadie. *Ne faire cas d' aucun.*
 Hazer caso de alguna cosa. *Faire cas d' une chose, estimer une chose.*
 Hazer vna cosa al caso. *Importer, etre avantageuse.*
 No hazer vna cosa al caso. *C' est lors qu' une chose ne vient à propos.*
 A caso, adv. *Par hazard, par accident, fortuitement.*
 Caso que, conj. *Au casque, si.*
 En caso que, idem.
 Por ningun caso, adv. *D' aucune maniere.*
 En todo caso. *En tout cas.*
 En caso de. *En cas de.*
 Caso. (de Gramatica) *Cas.*
 Caso fortuito. *Cas fortuit.*
 Caso acordado. *Cas premedite.*
 Caso de conciencia. *Cas de conscience.*
 Caso reservado. *Cas reserve.*
 Caso de Inquisicion. *Cas d' Inquisition.*
 Caso atroz. *Cas horrible, crime epouvantable.*
 Caso de horca. *Cas pendable.*
 Caso negado. (forense) *Cas qui n' est vray, et on le propose sans prejudice pour le refu-*

fuier en cas qu' il soit.

No eſtâr en el caſo de vna coſa. *C' eſt lors qu' une perſonne n' à point entendu de quoi s' agit.*

Eſtâr en el caſo de vna coſa. *C' eſt lors qu' une perſonne à bien entendu de quoi s' agit.*

Demos caſo que, conj. *Supoſons que.*

Casos morales. *Cas de conciencia.*

Casos de los nombres. *Cas des noms.*

Caspa, f. *Craſſe de la tête.*

Casquetada, f. (vulg.) *Choe faite ſans conſideration.*

Casquete, m. *Calote.*

Casquetillo, m. *Petite calote.*

Casquillo, m. *Fer de la ſteche.*

Cassacion, f. *Cassation.*

Caſlâdo, caſſada. *Cassé, caſſée; annulé, annulée; eteint, eteinte; aboli, abolie.*

Cassar. *Casser, annuler, eteindre, abolir.*

Caſta, f. *Race, famille, lignée.*

De buena caſta. *De bonne race.*

De mala caſta. *De mauvaiſe race.*

Caſtaña, f. *Châteigne.*

Caſtaña engerta. *Marron.*

Caſtaña regoldana. *Châteigne ſauvage.*

Caſtañar, m. *Châteigneraie.*

Caſtañas apiladas, ò pilongas. *Châteignes ſèches pelées.*

Caſtañetas, f. *Caſtagnettes.*

Caſtañetas. * *Claquements qui ſe font avec le ponce, et le doigt du milieu endançant.*

Caſtañetear. * *Claqueter les jointures des os.*

Caſtaño, m. *Châteiner.*

Caſtaño, caſtaña de color. *Chatein.*

Cavallo caſtaño. *Cheval chatein.*

Yegua caſtaña. *Joument chatein.*

Pelo caſtaño. *Poil chatein.*

Caſtellano, m. *Chatelain.*

Caſtidad, f. *Chasteté.*

Caſtigaciones, f. *Correction des fautes d' un auteur, ou d' un imprimeur.*

Caſtigado, caſtigada. *Chatie, chatiée; corrigé, corrigée.*

Caſtigar. *Corriger, chatier, punir.*

Caſtigar de cola. *Faire abaiſſer la queue d' un cheval, qui à le vice de la porter haute.*

Caſtigo, m. *Chatiment, punition.*

Caſtillejo de niño. *Certaine machine de bois, ou d' autre choſe, avec quatre petites roues, ou on met un enfant pour luy apprendre à marcher.*

Caſtillo, m. *Chateau.*

Caſtillo, ò Leon, juego, m. *Jeu de croix, et pile.*

Hazer caſtillos en el ayre. * *Faire des châteaux en Eſpague.*

Caſtizo, caſtiza. *Choe de bonne race. Item, Chaste, purpure.*

Caſto, caſta. *Chaste, pudique.*

Caſtor, m. *Caſtor animal*

Sombrero de caſtor. *Caſtor chapeau, de poil de caſtor.*

Caſtrado, da. *Châtre, Châtée.*

Caſtrado, da. * *Corrigé, corrigée des ordres.*

Caſtradera, f. *Façon du couteau pour couper les raions des rouches.*

Caſtradora, f. (vulg.) *Femme qui châtre les poulets.*

Caſtrador, m. *Coluy qui châtre les bêtes.*

Caſtrapuercas, m. *Sorte de chiſlet, qui pique celui, qui châtre les cochons mâles, et femelles.*

Caſtrar. *Chatrer.*

Caſtrar las colmenas. * *Couper par deſſus les raions des rouches.*

Caſtrar la ſarna. * *Laver la gale avec de l'urine.*

Caſtrar vn autor deſhoneſto. * *Oter les dures d' un livre d' un auteur impudique et ſâle.*

Caſtron, m. *Bouc chatré.*

Caſual coſa, adj. *Casuel, caſuëlle.*

Caſualidad, f. *Contingence, caſualité.*

Caſualmente, adv. *Casuellement.*

Caſuista, m. (no ſe vſa) *Casuiſte.*

Caſulla, f. *Casuble.*

Cata, f. *L' action de gouter une choſe.*

Catado, da. *Gouté, goutée.*

Catadura, f. *Mala catadura. Mine afreſque, mauvais viſage.*

Catalogo, m. *Catalogue.*

Catanes, m. (antiguo) *Gentilshommes.*
 Cataplasma, ò cataplasmo, m. *Cataplasme.*
 Catar alguna cosa. *Gouter quelque chose.*
 Catar. *Regarder, voir.* Item, *Considerer quelque chose.*
 Catalo allà. *Le voilà.*
 Catala aqui. *La voici.*
 Cata aqui. *Voici.*
 Quando menos te cates. *Quand tu moins songeras.*
 Cataraña, ò catarata, ave, f. *Certain oiseau de nuit, qui selon on dit à des dents, les yeux de couleur de feu, et le reste du corps blanc.*
 Cataratas de los ojos, f. *Cataractes, taies.*
 Cataratas de água. *Cataractes, chute d'eau avec grand bruit.*
 Catarro, m. *Catarre, ou catterre.*
 Catarfe. *S'apercevoir, prendre garde.*
 Catastrofe, f. *Catastrophe.*
 Catechista, m. (Latino) *Catechiste.*
 Catechizado, da. *Catechisé, catechisée.*
 Catechizar. *Catechiser.*
 Catecismo, m. *Catechisme.*
 Catecumenos, m. y f. *Catécumènes.*
 Catedra, f. *Chaire.*
 Catedral, f. *Cathedrale.*
 Catedratico, m. *Regent d'une chaire.*
 Categoria, f. *Categorie.*
 Catoblepas, m. *Certaine bête de naturel féroce, qui tue avec la vue.*
 Catolicismo, ma. *Tres Catholique.*
 Catolico, catolica. *Catholique.*
 Catolico, catolica * *Personne de bonne santé.* Item, *Personne qui à de la fermeté sur une chose.*
 No estir catolico. * *Etre indisposé, être malade.* Item, *N'être ferme sur une chose.*
 Iglesia Catolica, f. *L'Eglise Catholique.*
 El Rey Catolico, m. *Le Roy Catholique, le Roy d'Espagne.*
 Catolicon, m. *Catolicon onguent.*
 Catorce. *Quatorze.*
 Catorceno, na. *Quatorzième.*
 Catre, m. *Lit de sangles pour la campagne.*
 Catreda, vè catedra.

Cava, f. *Fossé fort creux, profondeur.*
 Vena cava (de anotomia) *Veine cave.*
 Cavado, da. *Bèche, bêchée; pioche, piochée.*
 Item, *Crensé, creusée.*
 Cavador, m. *Celui qui bêche la terre.*
 Ser como vn cavador. * (vulg.) *Etre fort, robuste, vigoureux.*
 Cavadura, f. *La chose qu'on pioche, ou bêche.* Item, *Le vuide d'entre les jambes.*
 Cavalgada, f. *Cavalcade.*
 Cavalgado, cavalgada. *Monté, montée à cheval.*
 Cavalgado, cavalgada. * *Chose qui repose sur une autre.*
 Cavalgador. *Lieu pour monter à cheval.*
 Cavalgadura, f. *Monture.*
 Cavalgar. *Monter à cheval.*
 Cavalgar. * *Mettre une chose sur une autre, faire reposer une chose sur une autre.*
 Cavallar, bettia cavallar. *Vn cheval, un jument.*
 Cavalleria, f. *Cavalerie.*
 Cavalleria. *Monture.*
 Cavalleria. *La Noblesse.*
 Libros de Cavalleria. *Livres d'Histoire des Chevaliers errans.*
 Orden de Cavalleria. *Ordre de Chavalerie.*
 Cavalleriza, f. *Ecurie.*
 Cavalleriza. * *Tous les chevaux de l'ecurie.*
 Cavallerizo, m. *Ecuier.*
 Cavallerizo mayor. *Le grand écuyer.*
 Cavallero, cavallera. *Monté, montée sur une bête.*
 Ir cavallero en vn cavallo. *Aler monté sur un cheval.*
 Ir cavallero en vn jumento. *Aler montée sur un âne.*
 Cavallero, m. *Chevalier, Noble, Gentilhomme.*
 A Dios cavallero. * *A Dieu, Monsieur.*
 Cavallero de Abito. *Chevalier d'un Ordre Militaire.*
 Cavallero del milagro. * *Chevalier, qui se maintient d'industrie.*
 Cavallero andante. *Chevalier errant.*
 Armar cavallero à vno. *Mettre à une personne.*

sonne les pour l' anoblir.

Cavallero de fortificacion. *Chevalier d' une forteresse.*

Cavallero del Papa. *Chevalier du Pape.*

Cavallerato del Papa. *Titre qui le Pape donne à une personne avec quoi elle est capable d' avoir des pensins Ecclesiastiques.*

Cavallette de texado, m. *Part extérieure du faitage d' un toit.*

Cavalletes de cocina. *Chenets de cuisine.*

Cavalletes de carpintero. *Chevalets de charpentier.*

Cavallo, m. *Cheval.*

Cavallo asturion. *Bidet.*

Cavallo mañeruelo, idem.

soldado de à cavallo. *Cavalier.*

A cavallo, adv. *Acheval.*

Cavallo de naypes. * *Le valet des cartes.*

Cavallos ligeros. *Chevaux legers.*

Cavallos de asserrador, ù de albañil. *Chevalets de maçons, ou treteaux de sieurs.*

Cabaña, f. *Cabanne.* Item, *Certain nombre de betail.*

Cavar. *Becher la terre, piocher.* Item, *Creuser la terre.*

Cauce, m. *Canal.*

Caucion, f. *Caucion, assurance, garand.*

Prestar, ù dâr caucion. *Donner caucion.*

Caucionero, m. *Celuy qui cautionne, Garand.*

Caudal, m. *Fond d' un Marchand, &c.*

Caudal de entendimiento. *Fond d' esprit.*

No tener caudal. * *N' avoir de l' esprit.*

No tener caudal vna persona. *N' avoir du bien.*

No hazer caudal de vna cosa. * *Me priser une chose, et estimer peu une chose.*

Hazer mucho caudal de vna persona, ù de vna cosa. *Faire beaucoup d' estimation d' une personne, on d' une chose.*

Caudaloso, fa. *Marchand, marchande d' un grand fond.*

Caudaloso, fa. * *Abondant, abondante.*

Fuente caudalosa. * *Vne fontaine abondante.*

Rio caudaloso. * *Grande Riviere, grand fleuve.*

Caudillo, m. *Chef, Capitaine.*

Caverna, f. *Caverne, antre.*

Cavernoso, fa. *Plein, pleine de cavernes.*

Cavidad, f. *(de anotomia) Cavité.*

Cavilacion, f. *Tromperie, fourberie, tricherie.*

Cavilar. *Tromper, tricher.*

Caviloso, fa. *Trompeur, trompeuse, fourbe, tricheur, tricheuse.*

Causa, f. *Cause, occasion, sujet, raison.*

Causa primera. *Cause premiere.*

Causa segunda. *Cause seconde.*

Causa fisica. *Cause physique.*

Causa moral. *Cause morale.*

Sin causa, adv. *Sans cause.*

Con causa, adv. *Avec cause, avec raison.*

A causa. *(suerte de proposicion.) A cause.*

Por causa, idem.

Por causa que, ò à causa que. (conj.) *A cause que.*

Causado, da. *Causé, causée.*

Causador, causadora. (poco usados.) *Celui qui cause, celle qui cause quelque chose.*

Causar. *Causer.*

Causas, f. *Proces, causes qu' on doit plaider.*

Causidico, m. (poco usado.) *Avocat.*

Causon, f. *Fievre chaude.*

Cautico, m. *Cautique.*

Cautela, f. *Finesse, malice.* Item, *Caution.*

Cautelarse. *Se garder de n' estre pas trompé.*

Cauteloso, fa. *Personne, qui prend garde à n' estre pas trompée.* Item, *Cautelant, cauteleuse, trompeur, trompeuse; fin, rusé.*

Cauterio, m. *Cautere.*

Cauterizado, da. *Cauterisé, cauterisée.*

Cauterizar. *Cauteriser.*

Cautivar, cautivo. *Cautive, vè Captivar.*

Cauto, cauta. *Fin, fine; Rusé, rusée.*

Caxa, f. *Caisse.*

Caxa, ò caxuela de tabaco. *Boite à tabac, tabatiere.*

Caxa de anteojos, tixeras, cuchillos, &c. *Etui.*

Caxa de guerra. *Caisse de guerre.*
 Caxa de arma de fuego. *Armée d'arme à feu.*
 Caxa. * *Caissier, celui qui a soin de la caisse chez un marchand.*
 Libro de caxa. *Le livre du caissier.*
 Caxero, m. *Caissier.* Item, *Marchand qui vend par les rues avec une caisse.*
 Caxeta, caxita, caxuela, f. *Petite caisse.*
 Caxon, m. *Armoire, ou il y a des tiroirs.*
 Cayada, f. y cayado, m. *Houlette de berger.*
 Item, *Bâton de vieillard.*
 Cayda, f. *Chûte.* Item, *Pièce d'étoffe d'toute sa largeur qu'on met aux jupes, ou jupons.*
 Vasquiña, ò guardapie de seis caydas. *Joupe d'entre deux, ou joupon qui a six largeurs de l'étoffe.*
 Caydo, cayda. *Tombée, tombée.*
 Ir vna cosa de cayda. *C'est lors qu'une chose va en decadence.*
 Ir vna cosa de cayda. * *C'est lors qu'un ouvrage s'approche au fin.*
 Plazo caydo. *Temps achevé, terme arrivé.*
 Cayman, m. *Caiman.*
 Cayrel, m. *Sorte de passément, qu'on fait aux bords des jupes, jupons, et d'autres choses.*
 Cayrelado, cayrelada. *Chose, ou on a fait de passéments de la sorte.*
 Cayrelar. *Faire des passéments de la sorte.*
 Cazcarrias, f. *Pelures, balaiures, et autres choses de peu de valeur.*
 Cazcarrias. * *Crotes, qu'on amasse en marchant par les rues.*
 Caze, vè Caço.

C E

Ce. (para llamar) *Hon pour appeler, ou faire arrêter quelqu'un.*
 Cebado, da. *Amorcé, amorcée.* Item, *Engraisé, engraisée.*
 Cebar alguna cosa. *Amorcer.* Item, *Engraisser.*
 Cebarse en algo. *S'attacher, s'appliquer à quelque chose sans retenue.*
 Cebar vna faeta en la carne. *Entrer dans la chair.*

Cebo, m. *Apat.* Item, *Amorce.*
 Cebo la, f. *Oignon.*
 Cebolla albarrana. *Oignon sauvage.*
 Cebollar, m. *Terre plantée d'oignons.*
 Cebolletas, ò cebollitas. *Oignons tendres.*
 Cebollino, m. *Petits oignons pour transplanter.*
 Cebon, m. *Cochon.*
 Cebra, f. *Jument sauvage semblable au cheval.*
 Cebra. * *Femme rustique brave, et courageuse.*
 Cebratana, f. *Sarbacane, ou sarbatane.*
 Ceca, f. *Certaine maison des Mores dans la Ville de Cordoue.*
 Andar de ceca, en meca. * (vulg.) *Aller de ça, et de là.*
 Cecear, ò hablar cezo. *Parler gras, grassement.*
 Ceceo, m. *Prononciation grasse.*
 Ceceoso, ceceosa. *Personne qui parle gras.*
 Cecial, ò cicial, m. *Poisson, qu'on fait secher à la bise comme le Merlus.*
 Cecina, f. *Chair salée, et sechée.*
 Cecinado, da. *Mis, mise en sel pour secher.*
 Cecinado, da. * *Personne maigre, et seche.*
 Cecinar. *Mettre du sel à la viande pour la secher.*
 Cedacero, m. *Ouvrier qui fait des tamis, ou sas.*
 Cedacillo, m. *Petit tamis, petit sas.*
 Cedazo, m. *Tamis, sas.*
 Adivinar por tela de cedazo. * *Deviner les choses qui sont claires, et evidentes.*
 Muy ciego es el que no vè por tela de cedazo. * *Il est bien aveugle celui, qui ne voit les choses claires, et evidentes.*
 Ceder. *Ceder.*
 Cedido, da. *Cedé, cedée.*
 Cedilla, f. *Cedille.*
 Cedro, m. *Cedre.*
 Cedula, f. *Billet, cedula, promesse.*
 Cedula, ù despacho. *Brevet.*
 Poner cedula à la puerta de vna casa. *Mettre un écriteau à la porte d'une maison à louer.*

Cedulones, m. *Afiches qu'on met aux carrefours des rues, ou aux portes des Eglises pour qu'on sache qui une personne est excommuniée par le Pape, ou bien pour obliger à deferer quelque personne.*
 Cegajoso, sa. *Personne voit peu.*
 Cegar. *Aveugler, devenir aveugle.*
 Ciegale San Anton. (vulg.) *On dit cela, quand on souhaite, qu'une personne ne trouve, ce qu'elle cherche.*
 Antes ciegues, que tal veas. (maldicion de mugercillas) *Que vous soyez aveugle, avant que de voir cela, de voir une telle chose.*
 Cegar. * *Aveugler, oter une partie du sens, et de la raison.*
 Cegar vn pozo, ò vn conducto. * *Remplir un puits, ou un conduit de terre, de pierres, ou d'autre chose.*
 A cegarritas, adv. *Les yeux fermés.*
 Ceguedad, f. *Aveuglement.*
 Ceguedad. * *Aveuglement, erreur, conduite peu sache.*
 Ceguera, f. *Aveuglement.*
 Ceguera. * *Aveuglement, erreur, conduite peu sache.*
 Ceguta, f. *Ciguë.*
 Ceja, f. *Sourcil.*
 Darle à vno entre ceja, y ceja. * *Repondre à quelcun de forte qu'il ne puisse repliquer.*
 Arquear las cejas. *Lever les sourcils.*
 Pelarse las cejas fobre vna cosa. * *Considérer beaucoup une chose. Item, Etre bien fache de n'avoir fait une chose, ou bien de l'avoir fait.*
 Quemarse las cejas. * *Etudier nuit, et jour.*
 Ceja de instrumento de cuerdas. *Chevalet d'instrument à cordes.*
 Cejado, da. *Reculé, reculée.*
 Cegar. *Reculer.*
 Cejas. * *Garnitures de satin, ou d'autre étoffe faites en forme de sourcils, qu'on met aux habits.*
 Cejear. *Faire des signes avec les sourcils.*
 Cejijunto, ta. *Personne qui a les sourcils joints.*

Celada, f. *Casquesalade. Item, Embuscade.*
 Celado, celada. *Celé, celée; caché, cachée, couvert, couverte.*
 Celador, m. *Celui qui veille sur la conduite des autres, pour observer les fautes.*
 Celage, m. *Voil pour couvrir le visage.*
 Celages. * *Nuages qui couvrent le soleil.*
 Celar. *Couvrir quelque chose, ou quelque faute. Item, Etre jaloux, avoir de la jaloufie, etre tourmenté de la jaloufie.*
 Celda, f. *Cellule, chambre d'un Religieux.*
 Celebracion, f. *Celebration.*
 Celebrado, da. *Celebré, célébrée. Item, Loué, louée; vanté, vantée.*
 Celebrador, celebradora. *Personne qui se loue, ou se vante, vanteur, celle qui se vante.*
 Celebrante, m. *Celebrant.*
 Celebrar. *Celebrer, solenniser. Item, Louer, vanter.*
 Celebrar la Missa. *Dire la Messe.*
 Celebrar las Fiestas. *Garder les fêtes.*
 Celebrar las hazañas. *Publier les actions, vanter, louer les actions.*
 Cèbre, adj. *Celebre, solennel, illustre, connu, connue; fameux, fameuse.*
 Celebridad, f. *Célébrité, solennité, aplaudissement.*
 Celebro, m. *vè Cogote.*
 Celemin, m. *Sorte de mesure d'un peu plus de demy picotins.*
 Celeridad, f. (del Latin) *Celerité, vitesse, hâte, promptitude.*
 Celeste, adj. *Celeste.*
 Azul celeste. *Bleu celeste.*
 Celestial, adj. *Celeste.*
 Celestial. * *Grand, admirable, souverainement merveilleux, merveilleuse.*
 Celibato, m. *Celibat.*
 Celibe, adj. *Personne qui est dans le célibat, qui n'est marié.*
 Celidonia, f. *Céridoine herbe.*
 Celo à zelo, m. *Zèle.*
 Celosia, f. *Jalousie, qu'on met à une fenêtre, &c.*

Celos, m. *Jalousie.*
 Tener zelos. *Etre jaloux, etre jalouse.*
 Pedir zelos. *C' est lors qu' une personne fait entendre à une autre, qu' elle se mèsie de leur fidelité.*
 Celosa, f. Galera zelosa. *Vne galere li-gere.*
 Celoso, sa. *Jaloux, jalouse.*
 Hombre celoso. *Homme qui a du zele.* Item, *Homme jaloux.*
 Hombre, ò muger de celo. *Homme, ou femme qui a du zele.*
 Cementerio, m. *Cimetiere.*
 Cena, f. *Le souper.*
 Cenaculo, m. *Cénacle.*
 Cenador, m. *Cabinet, ou Pavillon de Jardin pour souper.*
 Cenagal, m. *Bourbier.*
 Cenagoso, sa. *Lieu plein de bourbe noire, et pourrie.*
 Cenar. *Souper.*
 Cenceño. Pan cenceño, m. *Pain sans levain.*
 Cenceño, cenceña. * *Personne, ou bête maigre, et qui a peu de ventre.*
 Cencerrear. * (vulg.) *Jouer mal de la guitare.*
 Cencerilla, f. *Petite sonnette, qu' on met au cou des bêtes.*
 Cencerro, m. *Sonnette, qu' on met au cou des bêtes.*
 Irse à cencerros tapados. * *S' en aller sans faire du bruit, s' en aller sans rien dire.*
 Cencerro. * *Personne qui parle beaucoup, importun, importune.*
 Cendal, m. *Gaze de soye, ou de linfort deliée comme la mouffeline.* Item, *Filet de soye, et lasset de soye.*
 Cendales, m. *La soye, ou coton, qu' on met dans l'ecritoire.*
 Cendolilla, f. * *Jeune fille qui va toujours ça, et là.*
 Cendra, f. (del Francès) *Cendrée, qui sert aux orfevres.*
 Cenid, m. *Zénith.*
 Ceniza, f. *Cendre.*

Dia de ceniza. * *Jour des cendres.*
 Ir à tomar ceniza. *Aller querir des cendres.*
 Cenicero, m. *Cendrier, lieu, où on garde la cendre.*
 Ceniciento, cenicienta. * *Cendré, cendrée.*
 Cenogil, m. *Jarretiere.*
 Cenotafio, m. *Mausolée.*
 Censatario, censataria. *Personne qui paie un cens.*
 Censo, m. *Cens.*
 Censo perpetuo. *Cens perpetuel.*
 Censo de por vida. *Cens, qu' on paie, ou reçoit durand sa vie.*
 Censo redimible. *Cens qu' on peut racheter.*
 Carta de censo. *Acte de constitucion d' un cens.*
 Censor, m. *Censeur.*
 Censual, m. *Ce sur quoi le cens est chargé.*
 Censura, f. *Censure Ecclesiastique.*
 Censura. * *Censure critique.*
 Censura. *Censure, jugement.*
 Censurado, da. *Censuré, censurée; critique, critiquée.*
 Censurador, censuradora. *Personne, qui censure, censeur, celle qui censure.*
 Censurar. *Censurer.*
 Centaura yerva. *Centauree.*
 Centauro, m. *Centaure.*
 Centella, f. *Etincelle, bluète.*
 Centella. * *Exhalaison.*
 Vivo, viva como vna centella. * *Tres vif, tres vive.*
 Vna centella de luz. * *Vn tant soit peu de lumiere.*
 Centellear. *Etinceller.*
 Centellearle à alguno los ojos. * *C' est lors qu' une personne est furibont de rage, et de colere.*
 Centena, f. *Centaine.*
 Vna centena de vezes. *Cent fois.*
 A centenada, adv. *De cent en cent.*
 Centenar, m. *Cent.*
 Vn centenar de años, &c. *Cent ans, &c.*
 Compañia del centenar. *Compagnie de cent hommes avec des arbalètes.*

Centenario, centenaria. *Homme de cent ans, femme de cent ans.*
 Centenario, m. *Cent.*
 Centeno, centena. *Centieme en ordre.*
 Centeno, m. *Seigle.*
 Centinela, f. *Sentinelle.*
 Continela perdida. *Sentinelle perduë.*
 Centinela abançada. *Sentinelle avancée.*
 Centon, m. *Centon.*
 Centoria yerva, f. *Petite centauree.*
 Centro, m. *Centre.*
 Centuria, f. *Centurie.*
 Centurion, m. *Centurion.*
 El Centurion del Evangelio. *Le centénier.*
 Ceñido, ceñida. *Ceint, ceinte; entouré, entourée; environné, environnée.*
 Ceñidor, m. *Ceinture.*
 Ceñir. *Ceindre, environner, entourer.*
 Ceñirse. *Se mettre la ceinture.*
 Ceñirse en las razones, en el Sermon, en la Oracion. * *Acourcir les raisons, le Sermon, l'arègue, &c.*
 Ceñirse en el gallo. * *Retrancher de la dépense, moderer la dépense.*
 Ceño, m. *Certain regard de mepris, de dain.*
 Ceñudo, ceñuda. *Dédaigneux, dedaigneuse.*
 Cepa, f. *Cep. Item, Race.*
 Hombre, y muger de buena cepa. *Homme, ou femme de bonne race, de bonne famille.*
 Cepillo, m. *Rabot.*
 Cepo, m. *Ceps. Item, Pieu pour prendre des loups de renards, et d'autres bêtes. Item, Tronc pour y mettre des aumones.*
 Cepos quedos. *Juegos de cepos quedos. Jeu de colin mailard.*
 Cequi, m. *Sequir monnaie des Turcs.*
 Cequia, f. *vè Acequia.*
 Cera, f. *Cire.*
 Bolar con alas de cera. * *Vouloir monter, ou s'avancer sans avoir le pouvoir.*
 Hazer de vno cera, y pavilo. * *Faire d'une personne ce qu'on veut.*
 Derretirse como cera. *Se fondre comme la*

cire.
 Derretirse como cera. * *Se morfronde, attendre en vain, attendre long tems, s'impacienter en attendant.*
 Hombre, y muger hechos de cera. * *Homme, et femme d'un naturel doux, homme, et femme paisibles.*
 Cera. *Flambeaux, et cierges alumez.*
 Cera de las orejas. * *Cire des oreilles, oreille dure qui se fait de dans des oreilles.*
 No averle quedado à vno cera en las orejas. * *C'est lors qu'une personne à devénu bien pauvre.*
 Cerapez, f. *Onguent fait de cire, et de la poix.*
 Cerales, f. *Especie de vipere,*
 Cerca. (Prep. y adv.) *Près, proche, environ, auprès.*
 A cerca de esto. (conjuncion) *À l'égard de cela, touchant cela.*
 De cerca, adv. *De près.*
 Cerca, f. *Mur, muraille. Item, Haie.*
 Cercado, m. *idem.*
 Cercado, da. *Entouré, entourée; environné, environnée; ceint, ceinte; assiege, assiegee.*
 Cercania, f. *Voisinage.*
 Cercano, na. *Proche voisin, voisine.*
 Pariente cercano. *Proche parent.*
 Pariente, ò parienta cercana. *Proche parente.*
 Cercar. *Environner, entourer, enclorre, cerner, assieger.*
 Cercen à cercen, adv. *Rez.*
 Cercenado, da. *Retranche, retranché. Diminüe, diminuée; acoursi, acoursie.*
 Cercenaduras, f. *Rognures.*
 Cercenar. *Ronger, diminuer, acourcir, amoindrir.*
 Cerceta, f. *Sarcelle.*
 Cercillo, m. *Boucle.*
 Cerco, m. *Cercle, circuit, siege.*
 Entrar en cerco. *Faire des sorceleries dans d'un cercle.*
 Poner cerco. *Faire un siege.*

Levantat el cerco. *Lever le siege.*
 Cerda, f. *Crin.* Item, *Soie de cochon, ou de sanglier.*
 Ganado de cerda. *Cochons.*
 Animal de cerda. *Cochon, sanglier.*
 Cerda. * *Cheveux gros.*
 Cerdana, f. *Certaine dance de Catalogne.*
 Ceremonia, f. *Ceremonie.*
 Ceremonial, m. *Ceremonial.*
 Ceremoniatico, ceremoniatica. * *Personne qui fait force.*
 Ceremonies. *Façonnier, façonnier.*
 Ceremonioso, fa. * (poco usados) *Idem.*
 Ceremonias, f. *Ceremonies.*
 Ceremonias. * *Ceremonies, façons.*
 Cereria, f. *Rue, ou demeurent les ciriers.*
 Cerero, m. *Cirier.*
 Cereza, f. *Cerise.*
 Cereza garrafal. *Grosse cerise.*
 Cereza guinda. *Griote.*
 Cerezo, m. *Cerisier.*
 Cerezo garrafal. *Cerisier qui porte de grosses cerises.*
 Cerezo guindo. *Griotier.*
 Ccribones, m. (Antiguo) *Cession de biens.*
 Cerilla, f. *Bougie.*
 Cerillas, f. *Certain fard.*
 Cermeña, f. *Petite poire ronde de bon goût.*
 Cernada, f. *Cendre qui a servi à la lessive.*
 Cernadero, m. *Chariot qu'on met sur le lin-ge de la lessive.*
 Cernedero, m. *Lieu, ou on sasse.* Item, *Tamblier pour sasser.*
 Cernejas, f. *Poils des couronnes de pies du cheval.*
 Cerner. *Tamiser, sasser, passer la farine.*
 Cerner las vides. * *C'est lors que les vignes commencent à montrer le grain en tombant la fleur.*
 Cerner. * *Eclaircir une chose.*
 Cernido, da. *Tamisé, tamisée; sassé, sassée; passé, passée par un tamis.*
 Cernido, da. *Eclairci, éclaircie, chose d'on on a oté tout ce qui est superflu.*
 Cernicalo, m. *Cresserelle.*
 Cero, m. *Zero.*

Ceroferarios, m. *Ceux qui portent les cierges allumés dans quelque fonction d'Eglise.*
 Cerote, m. *Cire de cordonnier.*
 Cerquillo, m. *Petit cercle.* Item, *Le cercle de cheveux des moines.*
 Cerquita, prep. y adv. *Fort près, bien près.*
 Cerquitica, (vulg.) *Tres près.*
 Cerraderos, m. *Cordons, ou rubans à fermer la bourse.*
 A ojos cerrados, adv. *A yeux clos.*
 Cerrado, da. *Formé, formée; serré, serrée; clos, close.*
 Cerrado, da. *Monture qui à sept ans, qui à change tous les dents.*
 Cerradura, f. *Serrure.*
 Cerraja, f. *Serrure.*
 Cerrajas, yerva, f. *Laiteron, ou laiteron herbe.*
 Todo es agua de cerrajas. * *Tout est chose de rien.*
 Cerralles, m. *Serrail.*
 Cerrar. *Fermer, serrer, clorre.*
 Cerrar la bestia. *C'est lors qu'une monture à tous les dents, lors qu'elle à sept ans.*
 Cerrar con alguna cosa que se vende. * *C'est l'acheter sans marchander.*
 Cerrar vna cuenta. * *Clorre un compte.*
 Cerrar con el enemigo. * *Investir l'ennemi.*
 Cerrar los batallones. * *Serrer les bataillons.*
 Cerrar los ojos. *Fermer les yeux.*
 Ceraar los ojos. * *Mourir.*
 Cerrar los ojos à lo que se haze. * *C'est faire la chose inconsidérément.*
 Cerrar la puerta à vna cosa. * *Nier une chose déterminément.*
 Cerrar se el tiempo. * *C'est lors que le ciel se couvre de nuages.*
 Cerrar se de campiña. * *C'est lors qu'une personne à pris la resolution de ne faire ce qu'on nous demande.*
 Cerrar se las heridas. *C'est lors que les blessures se ferment.*
 Cerrar se la mollera. * *C'est lors qu'une personne commence avoir du jugement, et discretien.*
 Cerrar se las velaciones. *C'est lors que les noc-*
 ces

ces sont defenduës.

Cerril. Bestia cerril. Bête qui n' est encore domtée.

Cerrion, m. Glaçon qui pent d' une gouttière, un Glaçon pointu.

Cerro, m. Coline coteau. Item, Le dessus du dos de quelque animal que ce soit.

Cavallo en cerro. * Cheval en poil.

Passar la mano por el cerro à vna bestia. Passer la main par dessus le dos d' une bête.

Passar la mano por el cerro. * Careser quelqu'un.

Montar en cerro. Monter une bête à poil.

Beber en cerro. * Boire sans manger.

Hablar en cerro. * C' est lors qu' une personne parle sans considerer, ni digerer ce qu' elle dit.

Tomar las cosas en cerro. * Prendre inconsiderement les choses qu' on dit.

Cerro. La filoselle, le lin, le chambre, ou la laine qu' on met à la fois dans la quenouille pour filer.

Cerrojo, m. Verrou.

Certamen poetico, m. Combat de poésie pour avoir les prix qu' on a propose à ceux qui feront mieux.

Cetero, cetera. Personne qui frappe au but, qui tire droit.

Certeza, f. Certitude.

Certidumbre, f. idem.

Certificacion, f. Certificat.

Certificado, da. Certifié, certifiée.

Certificado, m. Certificat.

Certificar. Certifier.

Certificarse. S' assurer.

Cortinidad, f. Certitude.

Certitud, f. idem.

Cervatillo, m. Fan d' une biche.

Cerveza, f. Biere.

Cervigullo, m. Gros chignon comme celui d' un torreau.

Cerviz, f. Chignon.

Ser de dura cerviz. * Etre intraitable, etre opiniatre.

Abaxar la cerviz. * Obeir, se soumettre, s' assujettir.

Cesar, m. Cèsar, Empereur.

Cesar. * Vaillant. Celuy qui fait actions de valeur.

Cervuno. Miedo cervuno. * Grande peur.

Cesarea, adj. Cesarienne.

Cesgado, da. Biaisé, biaisée.

Cesgar. Biaiser.

Cesgo, m. Biais.

Al cesgo, adv. A biais.

Cesped, m. Gazon, ou Gazon.

Ceslacion à Divinis, f. Cessation à divinis interdit, censure de l' Eglise.

Cessar. Cesser.

Ceslacion, f. Cession.

Cesta, f. Corbeille, panier.

Cestero, m. Vanier.

Cestilla, f. y cestillo, m. Petit panier, petite corbeille.

Cesto, m. Grande corbeille, grand panier.

Cesto. * Sor, sote; ignorant, ignorante.

Celton, y celtones, m. (de guerra) Gabion.

Cetreria, f. Fauconnerie.

Cetrino, m. Sorte de fard.

Cetrino, cetrina de color. Chose, ou personne de couleur pâle.

Cetro, m. Sceptre.

Cevada, f. Orge.

Cevadera, f. Vela cevadera; voile sevadieri.

Cevadero, m. L' animal qui porte l' orge, ou l' avoine pour les autres bêtes, quand on voyage.

Cear, cevo, cevon; vè Cebar.

Cevil, y civilidad; vè Civil.

Centi, m. Sorte de monnaie de Ceute.

Cexar, y cexado; vè Cejar.

C H.

Chaca, f. Chasse du jeu de paume.

Chaçador, m. Celuy qui marque les chasses au jeu de paume.

Chaçar. Marquer les chasses.

Chacona, f. Chacone dance, et air de musique.

Chacota, f. Raillerie, eclats de rire.

Hazer chacota de vna cosa. Prendre une chose pour rire; se moquer d' une chose.

Cha-

Chacotearse. *Se railler, se moquer, plaisanter.*
 Chacotero, chacotera. (vulg.) *Plaisant, plaisante; railleur, railleuse.*
 Chafallo, m. *Piece qu' on met en raccommodant une chose.*
 Chalupa, f. *Chalupe.*
 Chamarra, ò zamarra, f. *Soree de casaque de berger, faite de peaux d' agneaux avec la laine.*
 Chamelote, m. *Camelot.*
 Chamelote de aguas. *Camelot ondè.*
 Chamorrado, chamorrada. *Ane tondue, ânes se tondue.*
 Chamorrrar. *Tondre les ânes.*
 Chamorrrar. * *Couper le poil bien ras.*
 Chamorro, chamorra. *Personne qui à la tête bien rasé.*
 Trigo chamorro. * *Froment qui porte les épis sans barbes.*
 Chamuscado, da. *Flambè, flambée.*
 Chamuscar. *Flamber, bruler la superficie d' une chose.*
 Chamusquina, f. *Mauvaise odeur de la chose brûlée.*
 Chança, f. *Raillerie.*
 Chancear. *Railler.*
 Chancearse. *Se rejouir, se divertir en raillant.*
 Chancero, chancera. *Railleur, railleuse; plaisant, plaisante.*
 Chança. *Mensonge.*
 Chanciller, m. *Chancelier, President du Conseil de Castille.*
 Chancilleria, f. *Conseil, audience d' une ville.*
 Chancletas, f. *Pantufles.*
 Chançoneta, f. *Chanson, chansonnette.*
 Chantre, m. *Chantre.*
 Chapa, f. *Planche de metal.*
 Chapado, chapada. * *Personne de vertu, et de sagesse.*
 Chaparsela à alguno. * *Faire croire quelque chose à une personne, donner à entendre une chose à quelqu'un.*
 Chapas de color. *Rougeurs qui viennent au visage d' une personne lors qu' elle est hon-*

teuse. Item, *La couleur, du rouge d' Espagne que les femmes se mettent au visage.*
 Chapéar la herradura. *C' est lors que le fer d' un cheval, ou d' autre bête va chanceant.*
 Chapeo, m. (del Francès) *Chapeau.*
 Chaperia, f. *Ouvrage garni de planches de metal.*
 Chaperon, ò chapiron, m. *Chaperon.*
 Chapin, m. *Serie de pantufle tres haut qui à entre les semelles une semelle de liege bien épaisse.*
 Chapineria, f. *La rue, ou demeurent les cordonniers, qui font des plantoufles de la sorte.*
 Chapitel, m. *Couronnement d' un clocher.*
 Chapitel, ò capitel de vna columna, m. *Chapiteau.*
 Chapucero, m. *Cloutier qui fait des clous avec la tête ronde, et plate.*
 Charco, m. *Creux dans le chemin, où il y a de l' eau de pluie.*
 Passar el charco. * *Passer la mer.*
 Nadar en gran charco. * *Etre en une grande ville.*
 Charquillo, m. *Petit creux plein d' eau de la pluie.*
 Salta charquillos. * *Jeune Monsieur, ou garçon qui va sautant par les rues en tems de pluie, ou quand il y a de la bouë pour ne pas croter les foulées.*
 Charlar. (vulg.) *Parler trop.*
 Charlatan, m. *Charlatan.*
 Charlatan, charlatana. * *Cajoleur, cajoleuse; parleur, paleuse; charlatan, charlatane.*
 Chasco, m. *Moquerie.*
 Chasquear. *Craqueter avec un fuët.*
 Chasquearse. *Se moquer mutuellement.*
 Chasquido, m. *Bruit qui fait le fuët en craquant.*
 Chato, chata. *Plat, plate.*
 Nariz chata. *Nez épate.*
 Chaton, m. *Bouion plat de metal.*
 Chavacano, chavacana. *Grossier, grossiere.*
 Cherubin, ò Querubin, m. *Cherubin.*
 Cherrion, m. *Tombereau, sorte de charrette.*
 Chi-

Chibetero, m. *Lieu, ou on ferme les chevres, et les cabris.*
 Chibital, m. idem.
 Chibo, ò chivo, m. *Cabrito.*
 Chicha, f. de niños, y amas de leche. *Chair.*
 Eſſo es poca chicha. (vulg.) *Cela est peu de chose.*
 Chicharra, f. vè Cigarra.
 Chicharron, m. *Ce qui reste de la graisse de cochon après qu' on l' a fonduë.*
 Chichon, m. *Enflure qui vient à la tête par quelque coup.*
 Chico, chica. *Petit, petite; petit enfant.*
 Chico con grande. *Vn petit avec un gros.*
 Chica con grande. *Vne petite avec une grosse.*
 Chicos, y grandes. *Petis, et grands, sans excepter aucun*
 Gran tocado, y chico recado. * *Petit present envoie en une grande corbeille, envoie avec grande ostentation.*
 Gran fleita para tan chico santo. * *C' est à dire trop de façons, et de cérémonies pour une personne qui ne les merite pas.*
 El Rey chico de Granada. *Vn des Roy qui estoit à Grenade, quand les Rois Catholiques la gagnerent des Mores.*
 Chicoria, f. *Chicorée.*
 Chifla, m. *Spadille, ou espadille du jeu de cartes.*
 Chiflar. *Siffler.*
 Chiflete, m. *Siflet.*
 Chifletillo, m. *Petit siflet.*
 Chiflido, m. *Coup de siflet.*
 Chifl, m. idem.
 Chilindron, m. *Sorte de jeu de cartes.*
 Chilindron, capadillo. *Le même jeu qu' on joue en otant les huit, et les neuf.*
 Chilla, f. *Ais deliè.*
 Chillar. *Crier avec une voix menue.*
 Chillido, m. *Cri, come le chant de l' hiron-delle.*
 Chillones. *Broquettes fort petites.*
 Chimenea, f. *Cheminée.*
 Chimera, ò Quimera, f. *Chimere.*
 Chimera. * *Imagination, songe, chimere, vision.*

Chimeratico, ca, ò Quimeratico, ca * *Chimeratique, visionnaire, imaginatif, imaginative.*
 Chimerear, ò quimerear. * *Faire des chimeres.*
 China, f. *Petit caillon.*
 Chinita, f. *Caillon encore plus petit.*
 Chinche, m. *Punaise.*
 Chinchorrerias, f. (del Italiano) *Moquerie.*
 Chinchorrero, ra. *Railleur, railleuse; menteur, menteuse.*
 C inela, f. *Pantoufle.*
 Chiquillo, chiquilla. *Petit, petite.*
 Chiquito, chiquita, idem.
 Chiquitico, ca; chiquirritico, ca; chiquiritillo, illa. (vulg.) *Bien petit, bien petite, tres petit, tres petite.*
 Chirimia, f. *Sorte de hanbois.*
 Chirivia, f. *Chervi racine qu' on mange.*
 Chiron. * *Celui qui charie avec cruauté.*
 Chirlo, m. (vulg.) *Balafre, estafilade.*
 Chirrichote, m. *Pretre etranger, qui va mandant l' aumone par Espagne.*
 Chisme, y chifmeria, f. *Raport qu' on fait d' une chose, ou de paroles, qu' on discute pour éviter la division, ou discord entre les personnes, ou familles.*
 Chismear. *Faire des rapports de la sorte.*
 Chismofo, chismosa. *Personne qui fait des rapports.*
 Chispa, f. *Etincelle, bluëtte.*
 Chispear. (no es vsado) *Etinceller.*
 Chispear, ò echar chispas de colera. * *Être dans une grande colere.*
 Chistar. *Ouvrir la bouche pour parler, faire quelque bruit entre les levres en voulant parler.*
 Chiste, m. *Plaisanterie, raillerie, chose plaisamment dite, faite, ou imaginée.*
 Chiton, ò chito. (interj) *Taisez vous, paisse, chut, silence.*
 Chita, f. *Offet du pic du mouton pour jouer au palet.*
 Chivo, vè Chibo.
 Chocar. *Choquer, heurter une chose, avec une autre. Item, Attaquer.*

Chocador, m. *Celui qui attaque souvent.*
 Chocarrear. *Plaisanter, boufonner.*
 Chocarrera, f. *Plaisanterie, boufonnerie.*
 Chocarrero, chocarrera. *Plaisant, plaisante; boufon, boufonne; railleur, railleuse.*
 Choça, ò choza, f. *Cabanne, baraque.*
 Chocho, chocha. *Celui, qui par sa vieillesse, et devenu enfant.*
 Chochos, m. *Grosse dragée tres fine.*
 Choclar. (del juego de argolla) *Passer tout de un coup la boule par l'anneau du billard de terre.*
 Choclon, m. *Entrée tout d'un coup de la boule par la passe du jeu de billard de terre.*
 Choclarfe en vna casa. * *C'est se mettre tout d'un coup dans une maison.*
 Chocolate, m. *Chocolate, ou chocolat.*
 Chocolatera, f. *Chocolatière.*
 Chocolatero, m. *Celui qui travaille en faire le chocolate.*
 Cholla, f. *Tête.*
 Hombre de gran cholla. * *Homme de beaucoup d'esprit, homme de grand jugement, de grande tête.*
 Es hombre de poca cholla. * *Il est homme de peu de tête.*
 Chollado, chollada. (vulg.) *Tondu, tondue; personne à qui on a coupé les cheveux bien ras.*
 Chollar. (vulg.) *Couper les cheveux bien ras.*
 Chopo, arbol. *Itune arbre.*
 Choque, m. *Choc. Item, Heurt d'une chose avec une autre, le bruit qui font deux choses quant elles se rencontrent.*
 Choquezuelas, f. *Rotules des genoux, et des coudes.*
 Chorizo, m. *Grosse saucisse, sorte de saucisson.*
 Chorrear. *Sortir des jets d'eau, ou d'autre chose. Item, Dégouter en quantité.*
 Chorro, m. *Jet d'eau, ou d'autre chose.*
 Chorro de voz. * (de musica) *Le plus haut de la voix d'un chanteur.*
 Chotacabras, m. *Fête-chevre, oiseau de nuit.*
 Chotar los cabritos. *C'est lors que les cabris*

tètent.
 Choto, m. *Cabri qui encore tête.*
 Christianado, da. *Batise, batisee.*
 Christianar. *Batiser.*
 Christiandad, f. *Cretiente.*
 Christiandad, virtud, f. *Pieté, probité, religion.*
 Christianismo, m. *Christianisme.*
 Christianissimo, christianissima. *Tres Chretien, tres chretienne.*
 Christianos viejos. *Ceux qui n'ont point de race de Mores, ou de Juifs.*
 Christianos nuevos. *Ceux des Mores, ou Juifs, qui se sont batisez. Ceux qui viennent de race de Mores, ou Juifs.*
 Christo. *Jesus-Christ.*
 Jesu-Christo, idem.
 Vn Santo Christo. *Vn Crucifix.*
 Chucheria, f. *Bagatelle, babiole.*
 Comer chucherias. *Manger de friandises.*
 Chuchero, m. *Celui qui chasse avec la choute.*
 Chucho, m. *Especie de chouette.*
 Chueca, f. *Petite boule pour jouer au jeu qu'on appelle jeu de la chueca.*
 Chueca. * *Homme, qui est petit, et rond.*
 Chufa, f. *Racine ronde, et petite comme les noisettes, qui est douce, et se mange crue.*
 Chufeta, f. *Mequerie de parole.*
 Chulo, chula. *Boufon, boufonne.*
 Chulla, f. (Valenciano) *Cotelette de mouton.*
 Chupa, f. (del Francès) *Veste.*
 Chupado, chupada. *Sucé, sucée.*
 Chupar. *Sucer.*
 Clupar. * *Mager le bien de quelcun, tirer insensiblement le argent de quelcun.*
 Churizo, vè Chorizo, m. *Socisson.*
 Churre, m. *Graisse qui tombe de ce qu'on rotit.*
 Churumbela, f. *Sorte de haut-bois.*
 Chusma, f. *Chiourme.*
 Chusma. * *Le gent, qui est sans emplois dans une maison.*
 Chuzon, ò chuzo, m. *Javeline.*

C I.

Ciar. Reculer.
Ciar la galera. * Faire tourner la galere.
 avec les rames.
Ciat en vn negocio, ò trabajo. * Retarder
 un' affaire, suspendre un travail.
Ciatica, f. Siarique, ou sciarique.
Ciebera, f. Tout ce, qu' on mange. Item, Le
 grain qu' on met dans la trémie pour mou-
 dre. Item, Tout ce qui reste à la bouche
 du fruit qu' on mange apres avoir suce le
 suc.
Cicatriz, f. Cicatrice.
Cicial, vè Cecial.
Cicion, f. (es Toledano.) Arces de sie-
 vre.
Ciclopes, m. Ciclopes.
Ciclopes. * Forgeron.
Cicuta, f. Ciguë.
Cid, m. Le Cid.
Cid. * Vn homme vaillant.
Cidra, f. Citron.
Cidro, m. Citronnier.
Ciego, ciega. Aveugle.
Gallina ciega, f. Becasse oïseau.
Juego de la gallina ciega. Le jeu de colin-
 maillard.
A ciegas, adv. Aveuglement.
Ciego, ciega. * Aveugle, qui ne considere
 rien.
Cielo, m. Ciel.
Escupir al Cielo. * Erre impatient.
Esso serà como dár vna puñada en el Cielo. *
 Celà serà impossible.
Querer subir al Cielo sin escalera * Vou-
 loir faire une chose sans les moïens ordinai-
 res.
Vèr los Cielos abiertos. * C' est avoir trou-
 ve, ce qu' on souhaite.
Cosa venida del Cielo. * Chose faite a plai-
 sir de tous.
Ni por el Cielo, ni por la tierra harè yo esso.
 * Je ne feray cela pour quelque chose, qui
 ce soit.
Mudar de Cielo. * Changer d' air.

Cielo benigno. * Ciel benigne.
Cielo sereno. * Ciel serein, ciel beau, ciel
 clair.
Cielo turbado. * Ciel troublé, ciel plein de
 nuages.
Cielo ceñudo. * Ciel inquiet, ciel melanc-
 colique.
Hazer del Cielo cebolla. (vulg.) * Faire
 entendre une chose par une autre.
Cielo de cama. * Ciel d' un lit.
Cielo de carroza, ù de coche. * Impé-
 riale.
Cielo. * Tout ce qui couvre autre chose.
 Item, Eglise, ou Chapele proprement pa-
 rée. Item, Beaute.
Tomar el Cielo con las manos. * Implorer
 le secours du ciel.
Ciencia, f. Science, ou science.
Ciencia de simple inteligencia. (de escuela
 las.) Science d' intelligence.
Ciencia de vision. (de escuelas.) Science de
 vision.
Ciencia media. (de escuelas.) Science mi-
 dienne.
Ciencia condicionada. idem.
Ciencia. Science, doctrine, erudition.
Saber de cierta ciencia. Savoir certaine-
 ment.
Persona de ciencia, y conciencia. Personne
 de science, et conscience.
Passar à otra ciencia. Passer d' une science à
 une autre.
Cientifico, cientifica. (del Latin.) Scienti-
 fique.
Cien por ciento. Cent.
Cien hombres. Cent hommes.
Cien mugeres. Cent femmes.
Docientos hombres, ù ducientos hombres.
 Deuxcent hommes.
Docientas mugeres, ò ducientas mugeres.
 Deuxcent femmes.
Cienpies, m. Scolopendre.
Juegos de los cientos, m. Jeu de piquet.
Cierço, m. Bise.
Cierto, cierta. Certain, certaine.
Cierto, adv. Certainement.

Cierto, cierto, adv. *Tres certainement.*
 Cierta, cierta, adv. *Chose tres certaine.*
 Tener por cierta alguna cosa. *Avoir une chose pour certaine.*
 Yo tengo por cierto. *Je crois certainement.*
 Ciertamente, adv. *Certainement.*
 Ciervo, cierva. *Cerfs, biche.*
 Cifra, f. *Chifre, caractere inconnu.*
 Esto es en cifra lo que ha pasado. *Cela est en peu de mots ce qui s'est passé.*
 Cifrado, cifrada. *Dit, dite en peu de mots, abrégé, abrégée.*
 Cifrar. *Dire en peu de mots.*
 Cigarra, f. *Cigale.*
 Cigarras. *Certaines maisons de campagne au voisinage de Tolède.*
 Cigatera, f. vulg. *Une cureuse.*
 Cigoñal, m. *Puits, du on tire de l'eau avec une longue perche en casse dans un pieu, aiant de l'une part une corde avec le seau, et de l'autre un contrepoids.*
 Cigoñino, m. *Cigonean.*
 Cigueña, f. *Cigogne.*
 Pico de cigueña yerva. *Pic de colombe, bec de cigogne herbe.*
 Cilaro, m. *Le cheval de castor.*
 Cilicio, m. *Cilice.*
 Cilindro, m. *Cilindre.*
 Cilla, f. *Grenier pour y mettre la dime.*
 Cillerizo, m. *Celui qui a le soin de ce grenier.*
 Cillero, m. *Grenier pour la dime. Item, Celui qui a le soin de ce grenier là.*
 Cima, f. *Cime de arbre, ou d'autre chose.*
 Cimborio, m. *Dome.*
 Cimbrar. *Faire doubler une baguette, ou housine en la secouant. Item, Cintrer.*
 Cimbria, f. *Baguette, ou housine mise en arc. Item, Cintre pour faire des ares, ou voûtes.*
 Cimiterio, vè Cementerio.
 Cimera, f. *Cimier du casque.*
 Cimiento, m. *Fondement.*
 Cimitarra, f. *Cimetarre.*
 Cimorra, f. *Sorte de rûme qui vient à la tête des chevaux, &c.*

Cinamomo, m. *Cinamome arbre.*
 Cincel, m. *Ciseau.*
 Cincelado, da. *Ciselé, ciselée.*
 Cincelar. *Ciseler.*
 Cincha, f. *Sangle.*
 Apretar las cinchas. *Serrer, lier fortement les sangles pour estre seur de ne tomber.*
 Ir rompiendo cinchas. * *Courir la poste à toute bride.*
 Cinchado, da. *Sangle, sanglee.*
 Cinchar. *Sangler, mettre la sangle.*
 Cinco. *Cinq.*
 Dår cinco de corto. * *C'est n' arriver au bout.*
 Dår cinco de largo. * *C'est passer le bout.*
 No saber quantas son cinco. * *Etre sot, estre ignorant.*
 Dår cinco de calle. * *Passer par dedans du quiller sans faire aucune quille.*
 Cincuenta, ò cinquenta. *Cinquante.*
 Cincuer teno, na, ò cinquenteno, na. *Cinquantième.*
 Cinfonia, f. *Certain instrument harmonieux. Item, Sinfonie.*
 Cingaro, cingara. (del Toscano.) *Boémien, boémienne.*
 Cingulo, m. *Cordon pour serrer l'aube du Pretre.*
 Cinico, cinica. *Cinique.*
 Cinofura, f. *Petite vrse signe celeste.*
 Cinta, f. *Ruban.*
 Estår en cinta. *Estre en ceinte, estre grosse.*
 Cintarazo, m. *Coup, qu'on donne avec l'épée toute plare.*
 Cintilante, adj. (del Latin) *Etincellant, etincellante.*
 Cintillo, m. *Sorte de cordon pour mettre au chapeau.*
 Cinto, y cintillo, m. *Ceinturette de cuir pour mettre à la ceinture du corps.*
 Cintura, f. *Cinture du corps. Item, Ceinture pour se mettre au corps.*
 Cipion, m. * *Bâton de vicillard.*
 Cipres, m. *Ciprés arbre.*
 Circo, m. (vsado en Castellano.) *Circuit.*
 Circuito, m. idem.

Circulacion, f. (de Medicos.) *Circulation*.
 Circular la sangre. *Circuler*.
 Circular, adj. *Circulaire*.
 Circulo, m. *Cercle*.
 Circulo de Alemania. *Cercle d' Alemagne*.
 Circuncidado, circuncidada. *Circoncis*.
 Circuncidar. *Circoncire*.
 Circuncision, f. *Circoncision*.
 La fiesta de la Circuncision. *La Fête de la Circoncision*.
 Quadro de la Circuncision. *Tableau de la Circoncision*.
 Circunferencia, f. *Circonference*.
 Circunflexo. Acento circunflexo, m. *Accent circonflexe*.
 Circunloquio, m. *Circonlocution*.
 Circunscrito, circunscrita. *Circonscrit, circonscrire*.
 Circunscrivir. *Circonscrivere*.
 Circunspeccion, f. *Circonspection*.
 Circunspecto, circunspecta. *Circonspect, circonspecte*.
 Circunstancia, f. *Circonstance*.
 Circunstante, adj. *Circonstant, circonfstante*.
 Circunvalacion, f. (de guerra) *Circonvalation*.
 Circunvezino, na. *Circonvoisin, circonvoisine*.
 Cirial, m. *Chandelier à mettre un cierge*.
 Cirio, m. *Cierge*.
 Cirio pasqual, m. *Le gros cierge qu' on benit samedi saint*.
 De muchas candelillas se haze vn cirio pasqual. *De plusieurs petit cierges, on fait un gros cierge*.
 De muchas candelillas se haze vn cirio pasqual. * *En buvant plusieurs petits coups, on s' enivre*.
 Cirro, ò esquirro. (de Medicos.) *Squirre*.
 Ciruela, ò cirguela, f. *Prune*.
 Ciruela passa. *Pruneau*.
 Ciruelo, ò cirguelo, m. *Prunier*.
 Cirugia, f. *Chirurgie*.
 Cirujano, m. *Chirurgien*.

Ciscado, ciscada. *Personne qui s' est salie de peur*.
 Ciscarse. *Se souiller de peur*.
 Cisco, m. *Le charbon menu, la poussiere de charbon*.
 Cisma, m. *Schisme*.
 Cismatico, ca. *Schismatique*.
 Cisne, m. *Cigne oiseau*.
 Cittel, ò cilter. *Citeaux*.
 Cittercienfes, m. *Ceux de l' ordre de citeaux*.
 Citterna, f. *Citerne*.
 Cita, f. *Citation*.
 Citado, da. *Cité, citée*. Item, *Aassigné, assignée; ajournée, ajournée*.
 Citar. *Citer alleguer*. Item, *Aassigner, ajourner quelcun*.
 Citara, f. *Cistre*.
 Cito. (para llamar el perro.) *Tête, qui dit au chien quand on l' appelle*.
 Citola de molino, f. *Anche*.
 Ciudad, f. *Cité, Ville*.
 Ciudadano, ciudadana. *Citoien, citoienne bourgeois, bourgeoise*.
 Ciudadela, f. *Citadelle*.
 Civera, vè Cibera.
 Civil, adj. *Civil, civile*.
 Civil, adj. *Civil, qui n' est pas criminel*.
 Derecho civil, m. *Droit civil*.

Clamar. *Crier pitoiablement, crier fort*.
 Clamide, f. *Manteau de gent d' armes*.
 Clamor, m. *Cri pitoiable*. Item, *Grand cri*.
 Clamor. * *Son des cloches pour le mort*.
 Clamoreal. *Soner les cloches pour les morts*.
 Clara de huevo, f. *Glaire de oenf*.
 Claraboya, f. *Lucarne*.
 Clarea, f. *Sorte d' hipocras fait de vin blanc et de miel de romarin*.
 Clarear. (no està en vso.) vè Lucir.
 Clarete, m. *Vin clairer*.
 Claridad, f. *Clairte*.
 Clarificacion, f. *Clarification*.

Clarificado, da. *Clarifié, clarifiée.*
 Clarificar. *Clarifier.*
 Clarifico, ca. (Poeticos) *Illustre, clair, claire.*
 Clarin, m. *Trompette.*
 Clarissimo, clarissima. *Tres clair, tres claire.*
 Clarissimo, ma. (titulos de honor) *Tres illustre.*
 Claro, clara. *Clair, claire.*
 Claro, adv. *Clairement, clair.*
 Claro està. *Cela est clair, cela n' a point de doute.*
 Passar de claro en claro por alguna parte. *Passer par quelque trou, ou ouverture sans toucher les bords.*
 Passar de claro por alguna parte. * *Passer sans rien dire.*
 Passar la noche de claro en claro. * *Passer toute la nuit sans dormir.*
 Claros, m. *Clairevoie de quelque chose que ce soit.*
 Claros de pintura. * *Jours de peinture, par- ties éclairées de la peinture.*
 Claros varones. (titulo de libro) *Hommes illustres.*
 Clase, f. *Classe.*
 Clava, f. *Massue.*
 Clavado, da. *Cloué, clouée.*
 Clavar. *Cloier.*
 Clavario, m. *Certaine charge des villes du Roiaume de Valence.*
 Clavazon, f. *Tous les clous qu' on met dans quelque ouvrage de bois, &c.*
 Claudicar. (es Latino) * *Boiter.*
 Clave, ò llave de musica, f. *Clef de musique.*
 Clave, ò llave de edificio. *Clef d' architecture.*
 Clavel, m. y clavellina, f. *Oillet. Item, Plan- te d' oeillels.*
 Claveria, f. *Charge de celui qui a les clefs de quelque tresor.*
 Clavero, m. *Celui qui a les clefs d' un tresor.*
 Claveteado, da. *Garni, garnie de clous.*
 Clavetear. *Garnir une chose de clous.*
 Clavetes, m. ò plumillas de clavicordio, f.

Sautereaux de clavecin.
 Clavicimbalo, m. *Clavecin.*
 Clavicordio, m. *Clavecin.*
 Clavija, f. *Cheville.*
 Apretar la clavija. * *Presser un' affaire avec chaleur.*
 Claviorgano, m. *Certain instruent à cordes, et à floutes.*
 Clavo, m. *Clou. Item, Timon de vaisseau.*
 Clavo de evilleta *Ardillon de boucle.*
 Clavo, ò clavillo de especies. *Clou de girofle.*
 Dar en el clavo. (vulg.) *Donner dans le point de la difficulté, ou de l' affaire.*
 Echar clavo à alguno. * y vulg. *Tromper quelcun.*
 Echar el clavo à la rueda de la fortuna. * *S' assurer dans l' etat, ou on se trouve.*
 Eslo no vale vn clavo. * *Cela ne vaut rien.*
 Echar à vno vna esse, y vn clavo. * *C' est obliger fort quelcun à force de bien faits.*
 Claustral, adj. *Claustral, claustrale.*
 Religiosos Claustrales. *Religieux claustrals.*
 Claustro, m. *Cloître. Item, La sale, ou s' assemblent ceux qui font le corps d' une université.*
 Claustro. * *Le corps de l' université.*
 Clausula, f. *Clause, periode, phrase.*
 Clausura, f. *Closure.*
 Clemencia, f. *Clemence.*
 Clemente, adj. *Benin, benigne; humain, hu- maine.*
 Clementinas, f. *Clementines.*
 Clerecia, f. *Le Clerge.*
 Clerical, adj. *Clerical, clericale.*
 Clericato, m. *Clericature.*
 Clerigo, m. *Clerc.*
 Clerigo de Camara. *Pretre de la chambre du Pape.*
 Clerizon, m. *Clergeon.*
 Clerizon. * *Ignorant.*
 Clima, m. *Climat.*
 Climaterico, climaterica. *Climaterique.*
 Clin, ò crin, f. *Crin du cheval.*
 Clistel (de Medicos) m. *Lavement.*
 Clueca, f. *Poule qui couve, ou qui est en etat de couver.*

C O.

Coadjutor, m. *Coadjuteur.*
 Hermano coadjutor. (de Jesuitas) *Frere coadjuteur.*
 Coadjutor espiritual. (de Jesuitas) *Coadjuteur spirituel.*
 Coadjutoria, f. *Coadjutorerie.*
 Coalla, f. *Caille.*
 Cobarde, ò covarde, adj. *Lache, poltron, poltronne.*
 Cobardia, ò covardia, f. *Lacheté, poltronnerie, peu de courage.*
 Cobegera, f. *Maquerelle.*
 Cobertera, f. *Converclo de quelque chose.*
 Cobertera. * *Maquerelle.*
 Cobertizo, m. *Couvert qui sort endehors d'une muraille, ou d'une porte. Item, Passage, ou galerie couverte.*
 Cobertor, m. *Gouverture de lit, ou d'autre chose.*
 Cobija, f. *Conversion de tête pour les servantes, et autres femmes de petit peuple, sorte de voile pour couvrir la tête.*
 Cobijado, da. *Couvert, couverte.*
 Cobijar. *Couvrir.*
 Cobijo, ò cobija. (vulg.) *Petite baraque, ou maison pour se mettre à couvert de la pluie, et du mauvais tems.*
 Cobrado, da. *Recuvrè, recouvree; reçu, reçue.*
 Cobrador, m. *Celui qui reçoit.*
 Cobrança, f. *Recette. Item, Le soin de recevoir les dettes.*
 Hazer vna cobrança. *Recevoir quelque argent, qu'on doit.*
 Tener la cobrança. *Etre receveur.*
 Cobrar. *Recevoir ce qui est deu.*
 Cobrar fuerças. *Recouvrer les forces.*
 Cobrar dinero. *Recevoir de l'argent.*
 Cobrar buena, ò mala fama. *Aquerir bonne, ou mauvaise reputation.*
 Cobrar animo, ò aliento. *Prendre courage.*
 Cobrar amor à alguna cosa. *S'afectionner à quelque chose.*
 Cobrar la salud, la vista, &c. *Recouvrer la*

sante, la vue, &c.
 Cobrar el color. *Recouvrer la couleur.*
 Cobre, m. *Cuivre.*
 Batir el cobre. * y vulg. *Faire grand bruit.*
 Item, *Travailler avec empressement.*
 Cobro, m. *Recouvrement.*
 Dår cobro à vna cosa. * *C'est mettre une chose en seureté.*
 Eitår vna cosa, ò persona en cobro. * *Etre une chose, ou une personne en lieu seur.*
 Coca, f. *Coque.*
 Cocado, da. *Chose qui à des vers.*
 Cocar, ò hazer cocos. * *Faire des grimaces.*
 Cocear, ò cozear. *Ruër, faire des rüades.*
 Cochambre, f. *Mauvaise odeur de la cuisine.*
 Coche, m. *Carrosse.*
 Coche aqui. * y vulg. *Otez vous d'ici sale.*
 Cochera, f. *Remise de carrosse.*
 Cochero, m. *Cocher.*
 Cochina, f. *Truie.*
 Cochina. * vulg. *Vne femme, ou fille sale.*
 Cochineria. * y vulg. f. *Salété.*
 Cochinilla, f. *Cochenille.*
 Cochite hervite. (suerte de adv.) *Promptement, vite vite.*
 Cochura, f. *Grande chaleur.*
 Coco, m. *Cocò des Indes. Item, Cochonille.*
 Coco de niños. *Quelque chose que ce soit pour faire peur aux enfants.*
 Cogo. * (de amas de leche) *Vn oeuf.*
 Cocodrillo, ò cocodrilo, m. *Crocodile.*
 Cocorron, vè Coscorron.
 Cochura, f. *Grande chaleur.*
 Cocote, vè Cogote.
 Codal, m. *Armure du coude.*
 Codales de carpintero, m. *Fausse equerre de charpentier.*
 Codera, f. *La gale qui vient au coude.*
 Codicia, f. *Desir d'avoir. Item, Amour au travail.*
 Codiciado, da. *Desirè, desirée; souhaitè, souhaitée.*
 Codiciar. *Desirer, souhaiter.*
 Cosa digna de codiciar. *Chose qui merite d'être desirée.*

Codicilo, m. *Codicille.*
 Codicioso, fa. *Personne qui desire quelque chose ; personne qui s'empresse d'acquiescer du bien ; personne qui a de l'amour au travail.*
 Codillo, m. (del juego del hombre) *Codille.*
 Codo, m. *Coude.*
 Dàr del codo al que està vezino. *Donner du coude au voisin par l'avertir de quelque chose.*
 Beber de codos. * *Boire avec grand repos.*
 Codo medida. *Coudée.*
 Codorniz, f. *Caille.*
 Coercivo, va. (poco usados.) *Chose qui reprime.*
 Cofadre, m. *Confrère.*
 Cofadria, f. *Cofrairie, ou Confrérie.*
 Cofia, f. *Coife de réseau.*
 Cofin, m. *Cabas.*
 Cofre, m. *Cofre.*
 Coger. *Cueillir, ramasser, prendre, attraper.*
 Coger la ropa, ò lienço. *Plier le linge.*
 Coger agua en cesto. * *Travailler inutilement.*
 Coger à alguno à palabras. *Conveindre quelqu'un par ce qu'il a dit, par ses mêmes paroles.*
 Cogido, da. *Cueilli, cueillie ; ramassé, ramassée ; pris, prise ; attrapé, attrapée. Item, Plie, pliee.*
 Cognicion. (del Latin) *Connoissance.*
 Cogollo, m. *Coeur de laitue, ou de chou. Item, Pejetton bourgeon de plante, ou d'arbre.*
 Cogote, ò cocote, m. *Chignon.*
 Cogulla, f. *Manteau de Religieux avec un capuchon.*
 Coguiada, f. *Cochevis.*
 Cogujon, m. *Coin, angle de matalas, ou de coussin.*
 Cohechado, da. *Saborné, subornée, corrompué ; gagné, gagnée par, promesses, ou par de l'argent.*
 Cohechar. *Suborner, corrompre, gagner par*

promesses, ou par de l'argent.
 Cohecho, m. *Subornation.*
 Coheredero, ra. *Coheritier, coheritière.*
 Cohete, m. *Fusée.*
 Cohombrillo, m. *Concombre sauvage.*
 Cohombro, m. *Concombre.*
 Cojudo, m. *Mouton qui n'est point chatré.*
 Col, f. *Chou.*
 Coliflor, ò colyflor, f. *Chon fleur.*
 Cola de animal, f. *Queuè.*
 Cola de carnero, f. *Queuè de mouton.*
 Cola de cavallo yerva. *Prête, ou Prella.*
 Colligado de cola. * *Celui qui est humble par quelque malheur, ayant eù autre fois fort orgueilleux.*
 Cubrirse con la cola. * *Se defendre, s'excuser par des raisons frivoles, qui le font tort.*
 Cola para apegar. *Colle forte.*
 Cola de vestido. * *Queuè d'habit.*
 Cola en la musica. * *Protongation de la voix en chantant pour finir avec les autres à un même tems.*
 Llevar cola en la oposicion de vna Catedra. * *C'est estre celui des concurrens à une chaire d'Université, qui a eù moins des suffrages pour l'obtenir.*
 Colacion, f. *Colation, léger repas du jour de jeûne.*
 Colacion de beneficio. *Collation d'un bénéfice.*
 Colacion. *Communaute d'une Paroisse.*
 Colacion de la tarde. *Colation.*
 Colacion. *L'action de colationner un livre.*
 Colacion, ò cotejo. (forense.) *L'action de conferer une chose avec une autre.*
 Colacion de cosas espirituales. *Conference qu'on a avec une, ou plusieurs personnes sur quelque matiere spirituelle.*
 Colada, f. *Lessive.*
 Colada. *Vne des epees du Cid appelle de la sorte.*
 Coladera, f. *Couloir.*
 Coladero, m. *idem.*
 Coladero, m. *Lieu étroit, par où on passe avec difficulté.*

Colado, colada. *Conle, conlée, passé, passée par la lessive.*
 Hierro colado. *Fer fondu.*
 Colar. *Couler, passer.*
 Colar la ropa. *Faire la lessive.*
 Colar los metales. *Fondre les metals.*
 Colateral, adj. *Colateral, colaterale.*
 Colcha, f. *Couverture piquée.*
 Colchado, da. *Piqué, piquée comme les couvertures.*
 Colchar. *Piquer des couvertures, &c.*
 Colchon, m. *Matelas.*
 Colchon desbaltado. * *Homme gros mal bati.*
 Colchoncillo, m. *Petit matelas.*
 Colchonero, m. Colchonera, f. *Celui qui fait des matelas, celle qui fait des matelas.*
 Coleada, f. *Coup de cuenè.*
 Coleccion, f. *Recueil, collection.*
 Colegial, f. *Iglesia Colegial. Eglise Colégiale.*
 Colegial, adj. *Colégial, colégiale.*
 Colegial, m. *Celui qui est dans un College pour enseigner, ou pour etudier quelque faculté.*
 Colegial mayor. *Celui qui est regent de quelque faculté dans un College.*
 Colegial menor. *Celui qui est dans quelque College pour etudier quelque faculté.*
 Colegiatura, f. *La place de celui qui est dans d'un Colige.*
 Colera, f. *Colère.*
 Colerico, ca. *Colère, colérique.*
 Coleta, f. *Chevelure ronde des Pretres. Item, Le cercle de cheveux qui portent quelques moines.*
 Coletaneo, coletanea. (son Latinos.) *Frere, ou seour de lait.*
 Coletto, m. *Sorte de juste-au-corps de buffle.*
 Coletor, m. *Collecteur.*
 Coletor de su Santidad. *Celui qui à charge de recevoir les sieges vaquants, et tout ce qui appartient à la chambre Apostolique.*
 Coleturia, ò colecta. *Charge de collecteur.*

Colgadizo, m. *Couvert sur la porte d'une maison.*
 Colgado, colgada. *Pendu, pendue.*
 Colgadura de cama. *Tous les rideaux d'un lit.*
 Colgadura, f. *Tapisserie.*
 Colgajo, m. *Chose pendue.*
 Colgajo de uvas. *Raisin pendu.*
 Colgajo de llaves. *Trousseau de clefs.*
 Colgajo * *Ce qu'on donne à une personne la veille du jour du saint dont elle porte le nom, Bouquet,*
 Colgar. *Pendre.*
 Colgar, ù dependen. *Etre dependant.*
 Colgar à vna persona la vispera, ù dia de Santo. *C'est faire quelque present à une personne la veille, ou jour du Saint, dont elle porte le nom.*
 Colica, f. *Colique.*
 Coliflor, vè Colflor.
 Colino, m. *Petits choux pour transplanter.*
 Colirio, m. *Colire.*
 Coliseo, m. *Colisée.*
 Collado, m. *Coline, petite hauteur.*
 Collar, m. *Colier.*
 Tener puntas, y collar. * *Avoir de la propreté.*
 Collazo, collaza. *Frere, et seour de lait.*
 Colmado, da. *Comblé, comblée, à mesure.*
 Colmadamente, adv. *Pleinement, entièrement.*
 Colmar. *Comblar.*
 Colmena, f. *Rouche.*
 Tener la casa como vna colmena. * *Avoir la maison pourvue de tout.*
 Colmenar, m. *Clos, ou font les ruches.*
 Colmenero, m. *Celui qui à le soin des ruches.*
 Colmillos, m. *Dents miroiennes, oeillères de fenses.*
 Tener colmillos * *Etre vaillant.*
 Tener vna dificultad colmillos. * *C'est lorsqu'une difficulté est tres difficile d'expliquer.*
 Colmilludo, da. *Bête, qui à de longues dents.*

fenses.
 Colmilludo, da. * *Personne qui à les dents miroiennes avancées en dehors.*
 Colmo, m. *Comble.*
 No llegar à colmo vna cosa. *C' est lors qu' une chose n' arrive pas à maturité, n' arrive pas à ce qu' on souhaite.*
 Colocación, f. *Position, collocation.*
 Colocado, da. *Mis, mise, dans une place, placé, placée.*
 Colocar. *Colloquer, mettre, placer.*
 Colodra, f. *Vase de terre pour traire les vaches, cheures, &c.*
 Colodrillo, m. *Le derriere de la tête.*
 Caer de colodrillo. *Tomber à la renverse.*
 Colodros, m. *Sorte de souliers de bois.*
 Colonia, f. *Colonie. Item, Ruban large.*
 Colono (del Latin) m. *Grangier, fermier, labourneur.*
 Coloquintida, f. *Coloquinte.*
 Coloquio, m. *Coloque.*
 Color, m. *Couleur.*
 Color, f. *Rouge d' Espagne.*
 Color quebrado. *Couleur pâle.*
 Mudar de color. *Changer de couleur, devenir rouche, &c.*
 Color. * *Pretexte couleur.*
 Colorado, da. *Rouge, vermeil, vermeille.*
 Titulo colorado. * *Pretexte aparent.*
 Palabras coloradas. * *Paroles sales.*
 Ponerse colorado, ò colorada. *Rougir de honte.*
 Coloreado, da. *Chose qui commence à prendre couleur.*
 Colorear. *Comencer à prendre couleur.*
 Colorido, da. *Colorie, coloriée.*
 Colorido, m. *Coloris.*
 Colorir. *Colorier, donner le coloris.*
 Colorir. * *Prendre pretexte, pretexter.*
 Colofo, m. *Colosse.*
 Columbiño, na. *Chose de colombe.*
 Columbrado, da. *Vû, vuë de loin.*
 Columbrar. *Voir une chose de loin sans savoir ce qui c' est.*
 Columpiado, da. *Brandille, brandillée.*
 Columpiar. *Brandiller quelcun.*

Columpiarfe. *Se brandiller.*
 Columpio, m. *Brandilloire.*
 Coluna, ò columna, f. *Colonne.*
 Colunas de exercito. * *Colonnes d' armée.*
 Colunas de libro. * *Colonnes de livre.*
 Colunas de Hercules. * *Colonnes d' Hercule.*
 Colunas, y coluna. * *Apui, soutien.*
 Coluros, m. *Colures.*
 Colusion. (forense) *Tromperie, qui font au juge les parties qui plendoient en s' accommodant entre elles sans luy faire sçavoir leur accomodement.*
 Coma, f. (no es vsado) *Poil, ou chevelure.*
 Coma, ò comma, f. *Virgule.*
 Comadre, f. *Commere. Item, Sage femme.*
 Comadre, ò Madrina. *Femme qui accompagne une fille le jour qu' elle se marie.*
 Comadres. * *Voisines, et amies qui se traitent avec familiarité.*
 Jueves de Comadres. *Le jeudi gras.*
 Comadreja, f. *Belette.*
 Comadrero, m. (vulg.) *Celuy qui frequente les voisines, et se plaît dans leur compagnie.*
 Comandante. (de Guerra) *Comandant.*
 Comarca, f. *Voisinage de un pais.*
 Comarcano, m. *Gouverneur des lieux, ou villes voisines de quelque contree, ou pais.*
 Comarcanos, comarcanas. *Lieux, ou villages voisines d' un pais. Item, Voisins, et voisines de ces lieux, ou villages.*
 Combo, comba. *Courbe.*
 Comba, f. *Courbure, cambrure.*
 Combado, da. *Courbè, courbée; cambrè, cambree.*
 Combar. *Courber, cambrer.*
 Combate, m. *Combat.*
 Combatido, da. *Combatu, combattuë.*
 Combatiente, * adj. *Combatant, combattante, qui se debat.*
 Combatiente, m. *Combatant.*
 Combatir. *Combatre.*
 Combez de baxel, f. *Tillac de vaisseau.*
 Combidado, da, ò convidado, da. *Invité, invitée; convié, conviée.*
 Combidar, ò convidar. *Inviter, convier.*
 Combidarfe, ò convidarfe. *S' inviter sans*
 etre

etre prié.
 Combinado, da. *Combiné, combinée.*
 Combinar. *Combiner.*
 Combite, ò convite, m. *Banquet, festin.*
 Combleza, f. *Femme debauchée avec un homme marié.*
 Comboy, vè Convoy.
 Comezon, f. *Demangeaison.*
 Comedia, f. *Comédie.*
 Comediente, y comedianta. *Comedien, comédienne.*
 Comedido, comedida. *Ofcieux, ofcieuse; obligeant, obligeante, Honête.*
 Comedimiento, m. *Honêteté.*
 Comedirse. *Etre ofcieux.*
 Comedor, comedora. *Mangeur, mangeuse.*
 Comedor donde se come, m. *Salé à manger.*
 Comedor de jaula. *Mangeoire de cage.*
 Començado, da. *Commencé, commencée; entame, entamée.*
 Començar. *Commencer, entamer.*
 Comendador, m. *Commendeur.*
 Comensales, m. *Commenseaux.*
 Comentado, da. *Commenté, commentée.*
 Comentador, m. *Commentateur.*
 Comentar. *Commenter.*
 Comentario, y comento, m. *Commentaire.*
 Comento, m. vè Comentario.
 Comer. *Manger, dîner, démanger.*
 Tener que comer vna persona. * *Avoir du bien, avoir de qua subsister.*
 Comer de mogollon. *Manger sans paier l'ecot.*
 Este hombre se comerà quatro otros. * *Cet homme est plus fort que quatre d'autres.*
 Comer quatro mil escudos. * *Depenser quatre mille écus.*
 Comerse vnos à otros. * *Etre toujours en querelles.*
 Comerse los dedos tras vna cosa. * *C'est manger une chose avec grand plaisir.*
 Comerse de piojos. * *Etre plein de vermine.*

El codo me come. * *Le coude démange.*
 Todo el cuerpo me come. * *Tout le corps me démange.*
 Comestible, adj. *Mangeable.*
 Cometa, m. *Comète.*
 Cometer. *Commétre, donner une commission.*
 Cometer vn delito. *Commétre un crime.*
 Cometido, da. *Commis, commise.*
 Comezon, vè Começon.
 Comico, comica. *Comique.*
 Comida, f. *Le dîner. Item, Tout ce qu'on mange.*
 Comida de pajaros. *Mangeaille.*
 Comido, da. *Mangé, mangée.*
 Comido, da. *Personne qui à dîné, qui a mangé.*
 Estar bien comido, ò bien comida. *Avoir bien mangé.*
 Comilon, m. *Grand mangeur, grande mangeuse, personne qui mange à toute heure.*
 Comino yerva, y semilla, m. *Cumin.*
 Este niño es como vn comino. * *Cet enfant est tres petit.*
 Comissario, m. *Comissaire.*
 Comissario de Cavalleria. *Brigadier.*
 Commemoracion, f. (de Iglesia.) *Commémoration.*
 Comissieracion, f. (poco usado.) *Compassion.*
 Comité, ò Comitre, m. *Comité.*
 Como, adv. *Comme, comment.*
 Como quiera que sea, adv. *De la manière que ce soit.*
 Peleò como vn tigre. * *Il combat comme un tigre.*
 Como puedo, y no como quiero. *Comme je puis, et non pas comme je veux.*
 Como hazes esso? *Comment faites vous cela?*
 Como es possible? *Comment est il possible?*
 Comocion, f. *Trouble.*
 Comodidad, f. *Commodité.*
 Encontrar vna comodidad para servir. *Rechercher une condition pour servir.*

Comodo, comoda. *Commode, propre, convenable.*

Comodo, m. *Commodité.*

Comover. *Troubler, emouvoir le peuple.*

Comoverse. *Se troubler, s'émouvoir le peuple.*

Comovido, da. *Troublé, troublée.*

Compadecerse. *Avoir de la pitié, et de la compassion.*

Compadecido, da. *Personne qui a de la compassion.*

Compadre, m. (vulg.) *vè Padrino.*

Compañero, compañera. *Compagnon, compagne.*

Compañía, f. *Compagnie.*

Compañía de Mercaderes. *Compagnie, société de marchands.*

Compañía de Infanteria. *Compagnie d'Infanterie.*

Compañía de Cava'leria, ù de cavallos. *Compagnie de cavalerie.*

Compañía de Jesvs. *Compagnie de Jesus, la Société.*

Compañon, m. *Compagnon de quelque personne.*

Compañon. *Testicule.*

Compañon de perro planta. *Satirion plante.*

Comparacion, f. *Comparaison.*

Comparado, da. *Comparé, comparée.*

Comparar. *Comparer.*

Comparativo, m. (de Gramatica) *Comparatif.*

Comparecer. (forense.) *Comparoitre.*

Compartido, da. *Parti, partie.*

Compartimientos, m. *Partiments.*

Compartir. *Faire des partiments.*

Compás, m. *Compas. Item, Mesure dans la musique.*

Llevar el compas. (de musica.) *Batre la mesure.*

Compasado, da. *Compasé, compassée; Règle, réglée, ordonné, ordonnée.*

Compasar. *Compasser, régler, ordonner.*

Compasible, adj. *Digne de compassion.*

Compasion, f. *Compassion.*

Compasivo, va. *Personne portée à la compassion.*

Compatible, adj. *Compatible.*

Compatriota, m. y f. *Compatriote.*

Compeler. *Contraindre, forcer.*

Compelido, da. *Contraint, contrainte; forcé, forcée.*

Compendio, m. *Abregé.*

En compendio, adv. *En Abregé.*

Compendioso, fa. *Succint, succinte; court, courte.*

Compendiosamente, adv. *Succintement.*

Compensable, adj. *Compensable.*

Compensacion, f. *Compensation.*

Compensado, da. *Compensé, compensée.*

Compensar. *Compenser.*

Competencia, f. *Competence.*

Competente, adj. *Competent, compétente.*

Competer. *Appartenir.*

Esso me compete à mi. *Cela m'appartient à moi.*

Competidor, competidora. *Rival, rivale. Personne qui a de la compétence avec un autre.*

Competir. *Avoir de la compétence.*

Complacencia, f. *Complaisance.*

Complacer. *Complaire.*

Complacido, da. *Personne avec la quelle on a de la complaisance.*

Completa, f. (de la Iglesia) *Complies.*

Completo, ta. *Complet, complete; achevé, achevée; parfait, parfaite; entier, entière.*

Complexion, f. *Complexion, temperament.*

Componedor, componedora. (vulg.) *Personne qui pare, orne, et embeli une chose. Item, Personne qui pacifie, qui met la paix. Item, menteur, menteuse.*

Componer. *Composer, mettre en ordre, pacifier, orner, parer, embelir. Item, Mentir.*

Componerse. *Se parer, s'habiller proprement.*

Componerse con alguno. *S'accommoder avec quelqu'un.*

Componerse. *Se reprimer, se moderer.*

Composicion, f. *Composition, convention, accord.*

Composicion. (de musica) *Concert.*
 Bula de Composicion. *C'est une bula pour le moien de la quelle le Confesseur aconselle au penitent ce qu' il doit faire , quand il à du bien d' autrui sans sçavoir à qui on doit faire la restitution.*
 Compostura, f. *Bon ordre des choses. Item, Moderation , et modestie des personnes. Item , Ornement d' une chose, ou personne.*
 Compra, f. *Achat.*
 Comprado, da. *Acheté, achetée.*
 Comprador, m. *Acheteur.*
 Compradora, f. *Celle qui achete.*
 Comprar. *Acheter.*
 Comprar caro. *Acheter cher.*
 Comprar barato. *Acheter à bon marché.*
 Comprar à ojo. *Acheter.*
 Comprender. *Comprendre, entendre ; pénétrer, embrasser.*
 Comprendido, da. *Compris, comprise; entendu, entendue; pénétré, pénétrée; embrassé, embrassée.*
 Comprehenfible, adj. *Comprehenfible, intelligible.*
 Comprehenfion, f. *Comprehenfion, intelligence.*
 Comprehenfor, comprehensora. (de Theologia) *Personne qui est au ciel.*
 Comprobacion, f. *Confrontation.*
 Comprobado, da. *Confronté, confrontée.*
 Comprobar. *Confronter une chose, avec une autre.*
 Comprometer. *Compromettre.*
 Comprometido, da. *Compromis, compromise.*
 Compromiso, ò comprometimiento, m. *Compromis.*
 Compuerta, f. *Porte qui est devant d' une autre, comme un barrreau, ou un brise vent.*
 Compuesto, ta. *Composé, composée; paré, parée, orné, ornée; embeli, embelie. Item, Acorde, acordée; modéré, modérée; adouci, adoucie, modeste.*
 Compuesto. (de Architectura) *Composite.*
 Compulsar. (forense) *Compulser.*
 Compulsoria, f. (forense) *Compulsoire.*
 Compuncion, f. *Componction.*

Compungido, da. *Personne qui à de la componction.*
 Compugirse. *Avoir de la componction.*
 Comulgado, da. *Communié, communiee. Item, Personne à qui on à donne le viatique.*
 Comulgador, ò comulgatorio, m. *Lieu, où on donne la communion aux fideles.*
 Comulgar. *Communier.*
 Comulgar, m. *Le viatique.*
 Comun, adj. *Commun, commune.*
 Cosa comun. *Chose commun, chose ordinaire.*
 Opinion comun. *Opinion commune.*
 Comunicabilidad, f. *Qualite d' etre communicatif.*
 Comunicable, adj. *Traitable.*
 Comunicacion, f. *Communication.*
 Comunicado, da. *Communiqué, communiquée.*
 Comunicar. *Communiquer.*
 Comunicar con alguno. *Traiter avec quelqu'un.*
 Comunicarse. *Se communiquer.*
 Comunidad, f. *Communaute.*
 Comunidad. (de Aragon) *Les villages d' une petite contrée.*
 Comunidades, y comuneros. *Lieux solitaires.*
 Comunion, f. *Communion. Item, Le viatique.*
 Con, Prep. *Avec.*
 Con atrevimiento, adv. *Hardiment.*
 Con paciencia, adv. *Patiemment.*
 Conmigo. *Avec moy.*
 Configo. *Avec soy.*
 Contigo. *Avec toy.*
 Conato, m. *Diligence, grand soin.*
 Concavidad, f. *Concavité, enfonçure.*
 Concavo, va. *Concave.*
 Concebido, da. *Conçu, conçue. Item, Compris, comprise; pénétré, pénétrée.*
 Concebir. *Concevoir. Item, Comprendre, pénétrer.*
 Conceder. *Acorder, avouer, permettre, donner.*
 Concedido, da. *Acordé, acordée; avoué, avouée; permis, permise.*

Concepcion, f. *Conception*.
 Concepcion de la Virgen. *Conception de la Vierge*.
 Concepcion Imagen. * *Tableau, ou Image de la Conception*.
 Concepto, m. *Concept, conception, idée de l'entendement*.
 Hazer concepto de vna cosa. *Concevoir une chose*.
 No hazer concepto de lo que se dize. *Ne concevoir point, ce qu' on dit*.
 Concerner, ò concernir. (Latinos.) *Concerner*.
 Concerniente, adj. (Latino.) *Qui concerne*.
 Concertado, da. *Concerté, concertée; resolu, résolu; acordé, accordée*. Item, *Composé, composée; rangé, rangée; paré, parée; orné, ornée; ajusté, ajustée*.
 Concertar. *Concertar, composer, ranger, acorder, orner, parer, ajuster, résoudre, de commun accord*.
 Concesion, f. *Concession, permission, congé*.
 Concha, f. *Conque, coquille*. Item, *Caille*.
 Concha de perlas. *Nacre de perle*.
 Question que tiene conchas. * *Question très difficile*.
 Hombre, ò muger de conchas. * *Qui est rusé, qui est rusée, adroit, adroite*.
 Conchavado, da, ò aconchavado, da. *Ajusté, ajustée*.
 Conchavanga, f. *Acommodement, accord*.
 Conchavar, ò aconchavar. *Ajuster une chose*.
 Conchavarfe, ò aconchavarfe. *S' ajuster, s' acorder*.
 Conciencia, f. *Conscience*.
 En conciencia, adv. *En conscience, en vérité*.
 Tener remordimientos de conciencia. *Avoir des remords de conscience*.
 Tener la conciencia ancha. *Avoir la conscience large*.
 No tener conciencia. *N' avoir point de conscience*.

No hazer conciencia de vna cosa. *Ne faire point scrupule d' une chose*.
 Persona de conciencia. *Consentieux, conscientieuse, personne de conscience*.
 Concienciudo, da. (Barbaros.) *Personne qui fait scrupule de choses impertinentes*.
 Concierto, m. *Acord, concert*. Item, *Harmonie de voix*.
 Conciliabulo, m. *Conciliabule*.
 Conciliador, conciliadora. (poco usados) *Personne qui met la paix entre ceux qui sont brouillés*.
 Conciliar. *Mettre en paix les personnes brouillées, concilier, acorder*.
 Conciliar voluntades. *Gagner les volontez, se concilier*.
 Concilio, m. *Concile*.
 Concision, f. *La maniere concise d' un discours*.
 Conciso, fa. *Concis, concise*.
 Concitado, da. *Excité, excitée*.
 Concitador, concitadora. *Personne qui excite, qui émeut*.
 Concitar. *Exciter, emouvoir*.
 Conciudadano, m. *Concitoien*.
 Conclave, m. *Conclave*.
 Conclavista, m. *Valet qui sert à un Cardinal dans le conclave*.
 Concluido, da. *Conclu, conclue; fini, finie; achevé, achevée*.
 Concluyente, adj. *Concluant, concluant*.
 Concluir. *Conclure, finir, achever*.
 Concluir argumentando. *Convaincre en argumentant*.
 Concluir con la hazienda, ò bienes. *Perdre tout son bien, ruiner tout son bien*.
 Conclusion, f. *Conclusion, fin*.
 Concomerse. *Remuer le corps comme quand on a quelque demangeaison*.
 Concordable, adj. *Chose capable de concorder*.
 Concordado, da. *Acordé, accordée; ajusté, ajustée*.
 Concordancia, f. *Consonance*.
 Concordancia de voluntades. *Concorde, conformité de volentes*.
 Concordancia. (de Gramatica) *Concordance*.
 Con-

Concordancias de la Biblia. *Concordance de la Bible.*

Concordar. *Acorder les personnes, qui sont dans la discorde. Item, Acorder les voix, ou les instruments.*

Acordarse con otro. *Etre du même avis qu'un autre.*

Concordes, m. y f. *Les personnes qui sont du même sentiment.*

Concordia, f. *Concorde, union.*

Concubina, f. *Concubine.*

Concubinario, m. *Concubinaire.*

Concubinatio, m. *Concubinage.*

Conculcado, da. (Latinos) *Fule, fulée aux pies.*

Conculcar. (Latino) *Fuler aux pieux.*

Concupiscencia, f. *Concupiscence.*

Concupiscible, adj. *Concupiscible.*

Concurrencia, f. *Concurrence.*

Concurrente, adj. *Concurrent, concurrente.*

Concurrir. *Concourir. Item, S' assembler plusieurs personnes dans d'un lieu. Item, Etre d'un même avis. Item, Se reconstruire au même tems, ou dans la même conjoncture.*

Concurso, m. *Concours, Assemblée. Item, Concurrence de plusieurs personnes pour obtenir une charge, ou d'ignité.*

Gran concurso de gente. *Foule de gent.*

Conde, m. *Comte.*

Conde Palatino. *Comte du Palais, ou Comte Palatin.*

Conde de Gitanos. * *Capitan des Boëmiens.*

Condecendencia, f. *Condescendance.*

Condecender. *Condescendre.*

Condenable, adj. *Condannable, dannable.*

Condenacion, f. *Condannation, dannation.*

Condenado, da. *Condanné, condannée; danné, danné; sentencié, sentenciée.*

Condenar. *Condanner, danner, sentencier.*

Condenarse. *Se danner.*

Condensado, da. *Condensé, condensée.*

Condensar. *Condenser.*

Condesa, f. *Comtesse.*

Condestable, Condestablesa. *Le Connetable, la Connetable.*

Condexado, da, ò condesado, da. (Antiguos) *Reservé, réservée; garde, gardée; dépôt, déposée; mis, mise en dépôt.*

Condexio, m. (Antiguo) *Dépôt.*

Condexar, ò condesar. (Antiguos) *Reservar, garder, déposer mettre en dépôt.*

Condicion, f. *Condition, humeur, naturel. Item, Profession etat de vie d'une personne.*

Condicional, adj. *Conditionnel, conditionnelle.*

Con condicion que, conj. *A condition que.*

Condimento, m. (de Medicos) *Ragout pour eveiller l'appetit d'un malade.*

Condolerse. *Avoir de la condoléance, avoir de la compassion.*

Condolerse. *Se plaindre de son mal.*

Condolido, da. *Personne qui a de la condoléance, ou de la compassion.*

Condolido, da. *Personne, ou bête, qui sent du douleur quand on le touche, où est le mal.*

Condolida, da. *Personne, ou bête, qui sent du douleur quand on la touche, où est le mal.*

Conducho, conduchia. (Antiguos) *Acoutume, acoutumée.*

Conducido, da. (poco usados) *Conduit, conduire.*

Conducir. (poco usado) *Conduire.*

Condumio, m. (Barbaro) *Toute chose qui se mange avec le pain.*

Conducta, ò conduta, f. *Commission du Conseil de guerre pour faire des levées, et conduire les soldats.*

Conducta, ò conduta. *Place de médecin, ou de chirurgien dans une ville, ou village, où on doit servir pour certaine quantité d'argent chaque année.*

Coneja, f. *Femelle du lapin, lapine.*

Coneja * *Femme qui accouche souvent.*

Conejal, m. (poco usado) *Garenne, ou lieu, où il y a bien de lapins.*

Conejera, f. *Lieu, où se cachent plusieurs lapins.*

Conejera. * *Grote, où se cachent, ou où se rassemblent plusieurs personnes.*

Conejo, m. *Lapin.*

Connexion, f. *Connexion, liaison, rapport.*
 Conexo, conêxa. *Chose qui a de la connexion.*
 Confecção, f. *Confession.*
 Confeccionado da, ò conficionado, da. *Composé, composée de plusieurs choses, ou medicamens.*
 Confeccionar, ò conficionar. *Composer de plusieurs choses, ou medicamens.*
 Confederacion, f. *Confederation.*
 Confederado, da. *Confédéré, confédérée.*
 Confederados, m. *Alliez.*
 Confederarse. *S' allier, se liguier.*
 Conferencia, f. *Conference.*
 Conferencia. (de escuelas) *Academie.*
 Conferido, da. *Conferé, conferée; communiquée, communiquée.*
 Conferir. *Conferer, communiquer.*
 Confessante, adj. *Personne, qui confesse devant le juge.*
 Confessar. *Confesser.*
 Confessarse. *Se confesser.*
 Confession, f. *Confession.*
 Confessionario, m. *Confessional.*
 Confessô, confessa. *Personne qui est de parents juifs.*
 Confessor, m. *Confesseur.*
 Confiado, da. *Confie, confiée.*
 Confiado, da. *Personne, qui confie, et presume de soy même.*
 Confiança, f. *Confiance, esperance.*
 Vana confiança. *Confiance mal fondée.*
 Hazer confiança de alguno. *Fier de quelcun.*
 Dår confiança. *Faire esperer.*
 Dår en confiança. *Donner en confiance.*
 Confiar. *Confier, esperer.*
 Confiar de si. *Avoir de la presumption.*
 Confiarse de alguno. *Esperer de quelcun.*
 Confiarse de si mismo. *Fier de soy même, avoir de la confiance de soy même.*
 Confidencia, f. *Confidence.*
 Confidente, adj. *Personne en qui on a de la confiance, confident, confidente.*
 Confinance, adj. *Chose qui confine.*
 Confinar. *Confiner.*
 Confines, m. *Confins.*
 Confirmacion, f. *Confirmation.*

Confirmacion, Sacramento. *Sacrament de la confirmation.*
 Confirmado, da. *Confirmé, confirmée. Item, Verifié, vérifiée.*
 Confirmar. *Confirmer. Item, Verifier.*
 Confirmarse en su opinion. *Se confirmer dans son opinion, ou sentiment.*
 Confiscable, adj. *Confiscable.*
 Confiscacion, f. *Confiscation.*
 Confiscado, da. *Confisqué, confisquée.*
 Confiscar. *Confisquer.*
 Confitado, da. *Confit, confite.*
 Confitar. *Confire.*
 Confite, m. *Grain de dragée.*
 Confitera, f. *Femme du Confiseur. Item, La caisse, ou boîte, ou on garde la dragée.*
 Confiteria, f. *Boutique du confiseur. Item, La rue, ou sont les confiseurs.*
 Confitero, m. *Confiseur.*
 Confites, m. *Dragée.*
 Confitura, f. *Confiture.*
 Confitura seca. *Confiture sèche.*
 Confitura de almivar. *Confiture liquide.*
 Confitura blanca. *Toute sorte de dragée.*
 Confl eto, ò conflito, m. *Choc, rencontre de deux armées. Item, Peril, travail, danger.*
 Conformado, da. *Conformé, conformée.*
 Conformar. *Conformer.*
 Conformarse. *Se conformer.*
 Conforme, adj. *Conforme, semblable.*
 Conforme, adv. *Selon, suivant.*
 Conformes, m. y f. *Vnis, unies; acordés, ajustés, en paix.*
 Vnanimes, y conformes. *D' un même avis, d' un même sentiment, d' une même volonté.*
 Conformidad, f. *Conformité.*
 De conformidad, adv. *De eunformité, en semble, de compagnie, d' une même volonté.*
 Confortado, da. *Conforté, confortée.*
 Confortar. *Conforter, consoler.*
 Confortarse. *Se consoler, se conforter, prendre courage.*

Con-

Confortativo, confortativa. *Confortatif, confortative.*
 Confortativo, m. *Consolacion, remede confortatif.*
 Confrontacion, f. (forense) *Confrontation.*
 Confrontar. (forense) *Confronter.*
 Confrontarse dos personas. *C'est lors que deux personnes sont semblables en la condition, ou complexion.*
 Confundido, da. *Confondu, confondue.*
 Confundir. *Confondre.*
 Confusible, adj. *Qui peut estre confondu.*
 Confusion, f. *Confusion.*
 Confuso, sa. *Confus, confuse.*
 Confutacion, f. *Refutation.*
 Confutado, da. *Refuté, refutée.*
 Confutar. *Refuter.*
 Congelacion. (de Filosofia) *Congelation.*
 Congelado, da. *Congelé, congelée.*
 Congelar. *Congeler.*
 Congelarse. *Se glacer.*
 Conglobado, da. *Amassé, amassée; recueilli, recueillie.*
 Conglobar. *Amasser, recueillir.*
 Conglutinado, da. (vulgares) *Vni, unie, joint, jointe.*
 Congoja, f. *Affiction, peine, mal de coeur.*
 Congoxado, da. *Aflige, afluée.*
 Congoxar. *Donner, ou causer de l'affiction.*
 Congoxarse. *S' afliger, se tourmenter.*
 Congoxoso, sa. *Penible.*
 Congraciado, da. *Personne, qui a gagné avec de l'adresse l'amitié d'un autre.*
 Congraciar. *Pracurer avec de l'adresse gagner les bonnes grâces de quelcun.*
 Congratulacion, f. *Felicitacion.*
 Congratulado, da. *Felicité, felicitée.*
 Congratular. *Felicitier quelcun.*
 Congratularse. *idem.*
 Congregacion, f. *Congregation.*
 Congregacion. (de Jesuitas) *Chapitre.*
 Congregado, da. *Congregé, congregée.*
 Congregante, m. *Congreganiste.*
 Congregar. *Congreger, assembler.*

Congregar. *Se congreger, s' assembler.*
 Congreso, m. *Congres, assemblée.*
 Congrio, pescado, m. *Congre poisson de mer.*
 Congrua, f. *Portion congrüe.*
 Congruencia, f. *Convenance, suffisence.*
 Congruo, congrua. *Congru, congrüe, suffisant, suffisante.*
 Conjetura, f. *Conjecture.*
 Conjeturado, da. *Conjecturé, conjecturée.*
 Conjeturar. *Conjecturer.*
 Conjugacion, f. (de Gramatica) *Conjugaison.*
 Conjugado, da. (de Gramatica) *Conjugué, conjuguee.*
 Conjugar. (de Gramatica) *Conjuguer.*
 Conjunction. (de Astrologia) *Conjonction de la Lune.*
 Conjunction. (de Gramatica) *Conjonction, particule conjonctive.*
 Conjuntiva, f. (de Gram.) *Particule conjonctive.*
 Conjuntivo, ò subjuntivo. (de Gram.) *Conjonctif.*
 Conjunto, m. (de Provincia) *Coadjuteur d'un Chanoine, ou d'autre dignité d'Eglise.*
 Conjuntura, ò coyuntura. (del Latin) *Ocasión.*
 Conjura, y conjuracion, f. *Conjuracion.*
 Conjurado, da. *Conjuré, conjurée. Item, Exorcisé, exorcisée.*
 Conjurados, m. *Conjurez.*
 Conjuramentado, da. *Personne qui a fait serment avec une autre sur quelque chose.*
 Conjuramentados. *Ceux qui ont fait serment ensemble pour quelque chose.*
 Conjurar. *Exorciser.*
 Conjurar. *Faire une conjuration, se conjurer.*
 Conjurar. * *S' unir contre quelcun.*
 Conjuros, m. *Exorcismes.*
 Conusco. (Antiguo) *Avec nous.*
 Conocer. *Connoître.*
 Conocer de vna causa. *Etre juge d'un affaire, connoître d'un procès.*
 Conocer carnalmente à vna nauger. *Connoître*

tre une femme charnellement.
 Conocido, da. *Connu, connue.*
 Conocimiento, m. *Connaissance.*
 Conocimiento. *Billet, qu' on fait à une per-
 sonne en confessant avoir reçu une chose, ou
 de l' argent.*
 Conortado, da. *Consolé, consolée.*
 Conortar. *Consoler quelqu' avec des raisons.*
 Conortarse. *Se consoler à soy même sur quel-
 que malheur.*
 Conorte, m. (vulg.) *Consolation.*
 Con que, m. (vulg.) *Pacte, condition.*
 Conquista, f. *Conquête.*
 Conquistado, da. *Conquis, conquise.*
 Conquistador, m. *Conquerant.*
 Conquistador, ora. * *Conquerant, conque-
 rante. Personne qui gagne les coeurs, et les
 volontez.*
 Conquistar. *Conquerir.*
 Conquistar. * *Conquerir, gagner les coeurs.*
 Consagracion, f. *Consécration.*
 Consagrado, da. *Consacré, consacrée.*
 Consagrante, m. *Celuy qui consacre.*
 Consagrar. *Consacrer.*
 Consagrar. * *Consacrer, dedier, devouer.*
 Consanguineo, nea. *Parent, parente.*
 Consanguinidad, f. *Consanguinité.*
 Consecucion, f. *Obtention.*
 Consecutivo, va. *Consecutif, consecutive.*
 Conseguido, da. *Obtenu, obtenue.*
 Conseguir. *Obtenir.*
 Conseja, f. *Fable morale, Apologue.*
 Consejero, m. *Conseiller.*
 Consejero, consejera. *Chose, qui nous con-
 seille, chose, qui nous avertit.*
 Consejo, m. *Conseil.*
 Consejo de Hazienda. *Conseil de Finance.*
 Consentido, da. *Consenti, consentie. Item,
 Acorde, acordée.*
 Consentimiento, m. *Consentement. Item,
 Permission.*
 Consentir. *Consentir.*
 Consequencia, f. *Consequence.*
 Consequente, adj. *Consequent, consequente.*
 Conserva, f. *Conserve.*
 Ir en conserva, ù de conserva. *Aller en com-*

pagnie, aller de conserve.
 Conservado, conservada. *Conservé, conser-
 vée, conservée; gardé, gardée. Item, Con-
 fit, confite.*
 Conservacion, f. *Conservation.*
 Conservador, conservadora. *Personne, qui
 conserve, qui à soin des choses.*
 Juezes conservadores. *Juges conservateurs.*
 Conservar. *Conserver, garder. Item, Con-
 fire.*
 Conservar la salud. *Conserver la santé.*
 Conservarse. *Se conserver, se garder.*
 Conservatorias, f. *Letras conservatorias;
 Lettres Apostoliques, qui donne le Pape
 en faveur des Religions.*
 Conservera, y conservero. *Personne, qui fait
 des conserves.*
 Considerable, adj. *Considérable.*
 Consideracion, f. *Consideration.*
 Considerado, da. *Consideré, considérée. Item,
 Prudent, prudente. Personne qui à de l'
 attention.*
 Considerar. *Considérer.*
 Considerarse. *Faire reflection sur soy même.*
 Consigna, ò consignacion, f. (forense) *Con-
 signation.*
 Consignado, da. *Consigné, consignée.*
 Consignar. (forense) *Consigner.*
 Conliguiente, adj. *Consequent, consequente.*
 Por conliguiente, conjuncion. *Par conse-
 quent.*
 Consiliario, m. *Celuy, de qui on prend conseil.*
 Consintiente, adj. *Personne qui consent qu'
 on fasse ce qu' il peut empêcher.*
 Consistir. *Consister.*
 Consistorio, m. *Consistoire.*
 Consolacion, f. *Consolation.*
 Consolado, da. *Consolé, consolée.*
 Consolador, consoladora. *Consolateur, con-
 solatrice.*
 Consolar. *Consoler.*
 Consolarse. *Se consoler.*
 Consolatoria, f. *carta consolatoria. Lettre
 qui console.*
 Consolidado, da. (de Medicos) *Consolidé,
 consolidée.*

Consolidar. (de Medicos) *Consolider.*
 Consolidarse. *Se consolider.*
 Consonancia, f. *Consonance.*
 Consonante, f. *Lettra consonante. Lettre consonne.*
 Consonante, adj. *Qui rime.*
 Consonante, adj. (poco usado) *Instrument, que s'acorde avec un autre.*
 Conforte, adj. *Le mari respecte de la femme, et la femme respecte du mari.*
 Conspiracion, f. *Conspiration.*
 Conspirado, da * *Conspiré, conspirée.*
 Conspirados, m. *Conspirez.*
 Conspirar. *Conspirer, s'unir contre quelqu'un.*
 Constancia, f. *Constance, perseverance.*
 Contante, adj. *Constant, constante; perseverant, perseverante.*
 Contar. (impersonal) *Constater, etre constant, etre certain.*
 Contelacion, f. *Constellation.*
 Constitucion, f. *Constitution.*
 Constituido, da. *Constitué, constituée.*
 Constituyente, adj. *Constituant, constituante.*
 Constituir. *Constituer, établir.*
 Constitutivo, va. (de escuelas) *Constitutif, constitutive.*
 Contreñido, da. *Contraint, contrainte; forcé, forcée; pressé, pressée; obligé, obligée.*
 Contreñir. *Contraindre, forcer, presser, obliger.*
 Consuegrar. *C'est lors que deux peres, ou deux meres marient leurs enfants en semble.*
 Consuegras, f. *Les deux femmes, qui ont marié leurs enfants en semble.*
 Consuegros, m. *Les deux peres qui ont marié leurs enfants en semble.*
 Consuelo, m. *Consolation.*
 Consul, m. *Consul.*
 Consulado, m. *Consulat.*
 Varon consular, m. *Consulaire.*
 Consulta, f. *Consultation.*
 Consultado, da. *Consulté, consultée.*

Consultante, adj. *Consultant, celui a qui l'on va demander avis.*
 Consultante de Consejo, m. *Celui qui consulte avec le Roy les affaires de consequence, que le conseil a veu, et determine dans la semaine.*
 Consultor, m. *Consulteur.*
 Consultor del Santo Oficio. *Consulteur de l'Inquisition.*
 Consumacion, f. *Consummation de mariage.*
 Consumado matrimonio, m. *Mariage consommé.*
 Consumado, da. *Parfait, parfaite; achevé, achevée.*
 Consumar el matrimonio. *Consommer le mariage.*
 Consumar por acabar. (no se usa) *Acomplir, achever, consommer.*
 Consumido, da. *Depensé, dépensée; ruiné, ruinée; pauvre, maigre, perdu, perdue de sante, consumé, consumée.*
 Consumir. *Consumer, dissiper, perdre, ruiner, détruire.*
 Consumir, ò sumir en la Misa. *Communier en la Messe. C'est lors que le Pretre communie en la Messe.*
 Consumir los bienes. *Ruiner son bien, dissiper son bien.*
 Consumirse. *Perdre la sante, se ruiner, se consumer.*
 Consumirse. * *S'impatienter fort.*
 Consumo, m. *Dépense.*
 Consuno, adv. (Antiguo) *Ensemble.*
 Contacto, m. *Contact, atouchement.*
 Contado, da. *Conté, contée; raconté, racontée. Item, Comte, comtée; nommé, nommée.*
 De contado, adv. *Tout à l'heure, tout maintenant, incontinent, aussitôt.*
 Pagar de contado. *Payer argent comptant.*
 Contador, m. *Celui qui dresse les comptes.*
 Contador. *Contoir, sorte de garde robe, armoire des tiroirs.*
 Contador para calcular. *Jeton pour compter.*
 Contador de nuevas, ò fabulas. (poco usado)

do) Nouvelliste, celui qui raconte des fables.

Contaduria, f. *Chambre des comptes.*

Contagio, m. *Contagion*, f. *Contagion.*

Contagioso, fa. *Contagieux*, *contagieuse.*

Con tal que, conj. *Pourvu que.*

Contaminado, da. *Gate*, *gâtée*; *corrompu*, *corrompue.*

Contaminar. *Gâter*, *corrompre secrètement une chose.*

Contar. *Compter*, *nombrer.*

Contar. *Contier*, *raconter.*

Contar punto por punto. *Raconter une chose de point en point, exactement.*

Contar vna cosa de raiz. *Raconter une chose des le commencement.*

Contar las vigas del techo. * *Comter les solives du plancher, c'est à dire, regarder le plancher en dissimulant, ce qu'on dit, ou on fait dans une chambre,*

Contar sin el huesped, ò sin la huespueda. *Comter sans l'hôte, ou sans l'hôtesse.*

Contemplacion, f. *Contemplation.*

Contemplado, da. *Contemple*, *contemplée.*

Contemplar. *Contempler.*

Contemplativo, va. *Contemplatif*, *contemplative.*

Contemporaneo, contemporanea. *Contemporain*, *contemporaine.*

Contemporizacion, f. *Temporifement*, *condecendance.*

Contemporizado, da. (no se vsan) *Temporisé*, *temporisée.*

Contemporizador, dora. (poco vsados) *Temporiseur*, *celle qui tempore*. *Personne qui à de la condecendance.*

Contemporizar. *Temporiser*, *avoir de la condecendance.*

Contencion, f. (forense) *Dispute entre la justice Ecclesiastique, et la justice séculière.*

Contencioso, fa. *Personne qui aime les querelles.*

Contendor, dora. *Adversaire.*

Contender. *Disputer*, *combattre*, *debattre.*

Contenencia, f. *Contenance du corps en dan-*

sant.

Contener. *Contenir*, *renfermer*, *comprendre.*

Contenerse. *Se contenir*, *se moderer.*

Contenido, da. *Contenu*, *contenue*; *renfermé*, *renfermée*; *compris*, *comprise.*

Contentiente, adj. *Personne qui se modere, qui se tempere.*

Contentamiento, m. *Contentement.*

Contento, m. *idem.*

Contento, contenta. *Content*, *contente.*

Contento, juego de naypes, m. *idem.*

A contento, adv. *A plaisir*, *à satisfaction.*

Ser vna persona de mal contento. *C'est lors qu'une personne est difficile à contenter.*

No caber de contento. *Etre bien content, très ravi de joye.*

Contera, f. *Bout de fer*, *ou d'argent qu'on met au fourreau d'une épée, ou d'un poignard, &c.*

Conterraneo, nea *D'un même pais.*

Contestacion, f. *Recepcion de témoins conformes.*

Contestado, da. *Prouvé*, *prouvée avec des témoins.*

Contestar. *Prouver avec des témoins.*

Contesttes, m. *Témoins qui déposent la même chose.*

Contienda, f. *Debat*, *dispute.*

Contigo, vè Con.

Contiguo, gua. *Contigu*, *contiguë.*

Continencia, f. *Continence.*

Continente, adj. *Continent*, *continente.*

Continente, m. (de Geografia) *Continent*, *ce qui contient.*

En continente, adv. *Incontinent*, *aus sitot.*

Contingencia, f. *Contingence.*

Contingente, adj. *Contingent*, *contingente.*

De continuo, adv. *Toujours*, *continuellement.*

Continuacion, f. *Continuation.*

Continuado, da. *Continué*, *continué.*

Continuar. *Continuer*, *poursuivre.*

Continuo, continua. *Continuel*, *continuelle.*

Continuo, m. *Certain office chez le Roy d'Espagne.*

Calentura continua, f. *Fièvre continuë.*

Contorno, m. *Circuit.*
 En contorno, adv. *À l'environ.*
 Contra. (preposicion) *Contre.*
 Martinus contra. (vulg.) *Celuy qui contredit tout.*
 Contraalto, ò contralto, m. (de musica) *Haut-te-contre.*
 Contrabaxo, m. *Basse-contre.*
 Contracedula, f. *Billet, qu' on fait contre un autre billet.*
 Contraccion, f. *vè Encogimiento de nervios.*
 Contracifra, f. *Contrechifre.*
 Contradicho, contradicha. *Contredit, contredite.*
 Contradicion, f. *Contradiction.*
 Contraditas, f. (de la Curia Romana) *Les causes, qu' on determine sans intervention d' une des parties.*
 Contraditor, contraditora. *Adversaire.*
 Contradictorias, f. *Proposiciones contradictorias. Prepositions contradictoires.*
 Contradictorio, m. *Juizio contradictorio. Arret contradictoire.*
 Contraescarpa, ò contraescarpa, f. (de fortification) *Contrescarpe.*
 Contrafofo, m. (de fortification) *Avant fosse.*
 Contrafuero, m. *Ce qu' on fait contra la loy, ou privilege d' un royaume.*
 Contrahazer. *Contrefaire, imiter.*
 Contrahecho, cha. *Contrefait, contrefaite; imité, imitée.*
 Contrahecho, cha. *Contrefait, contrefaite; perdu, perduë.*
 Contraher. *Atirer en semble, assembler, presser, serrer.*
 Contraher matrimonio. *Faire un contrat de mariage.*
 Contraher parentesco. *Se faire parent, s' alier, s' unir par mariage.*
 Contraher amistad. *S' alier par amitié, se faire ami de quelcun.*
 Contraherse los miembros. *C' est lors que les parties du corps se retrecissent.*
 Contralor, m. *Controleur.*
 Contramandado, da. (de guerra) *Contre-*

mande, contremandee.
 Contramandar. (de guerra) *Contremander.*
 Contramina, f. *Contreminé.*
 Contraminado, da. *Contreminé, contreminé.*
 Contraminar. *Contreminer.*
 Contrapas, m. *Certaine marche en dansant.*
 Contrapassado, da. *Personne qui s' en est passé de la part contraire.*
 Contrapassar. *Se passer de la part contraire.*
 Contrapesado. *Contrebalance, contrebalancee.*
 Contrapesar. *Contrebalancer.*
 Contrapeso, m. *Contrepoids.*
 Contraponer. *Oposer.*
 Contrapolicion, f. *Oposition.*
 Contrapuesto, ta. *Oposé, opposée.*
 Contrariado, da. *Contrarie, contrariée; opposé, opposée.*
 Contrariar. *Contrarier, contredire, estre opposé.*
 Contrariarse. *Se contredire.*
 Contrariedad, f. *Contrariété, opposition.*
 Contrario, contraria. *Contraire.*
 Al contrario, adv. *Au contraire.*
 Por el contrario, adv. *Par le contraire.*
 Contraseña, f. (de guerra) *Mot.*
 Contrastado, da. *Contredit, contredite; refuté, refutée.*
 Contraltar. *Refuter, contredire.*
 Contraste, m. *Celuy qui à pour office peser la monoye.*
 Contrates, m. *Malheurs, infortunes, disgrâces, embarras.*
 Contratacion, f. *Commerce.*
 Casa de Contratacion en Sevilla. *Maison dans Seville, ou on traite les affaires de Commerce des Indes.*
 Contratar, ò contraher matrimonio. *Faire un contrat mariage, contracter mariage.*
 Contratar, ò contratar. *Contracter, faire un contrat.*
 Contrato, m. *Contrat.*
 Contravando, ò contrabando, m. *Contrebande.*
 Contravención, f. *Contravention.*
 Contravenir. *Contrevenir.*

Contraviento, m. (de marineria) *Vent contraire.*
 Contribucion, f. *Contribution.*
 Contribuyente, adj. *Celui, et celle qui paie contribucion.*
 Contribuir. *Contribuer.*
 Contricion, f. *Contrition.*
 Contrito, ta. *Contrit, contrite.*
 Controversia, f. *Controverse, dispute.*
 Contumacia, f. *Contumace.*
 Contumaz, adj. *Opiniatre.*
 Contumelia, f. (poco usado) *Injure.*
 Contumelioso, sa. (poco usados) *Personne qui a de coutume dire des injures.*
 Convalecencia, f. *Convalescence.*
 Convalecencia. *Hopital de convalescence.*
 Convalecer. *Etre en convalescence.*
 Convalecido, da. *Personne qui est en parfaite convalescence.*
 Convaleciente, adj. *Personne qui est en convalescence, convalescent.*
 Convencer. *Conveindre.*
 Convencido, da. *Conveincu, conveincue.*
 Convencimiento, m. (poco usado) *Conviction.*
 Convencido, da. *Convenu, convenue, acorde, acordee.*
 Conveniencia, f. (de Gramatica) *Convenance, rapport.*
 Conveniencia, f. *Commodite, occasion.*
 Comprar con conveniencia. *Acheter à bon marche.*
 Conveniencias, f. *Tener conveniencias. Avoir du bien, etre riche.*
 Conveniente, adj. *Convenient, conveniente.*
 Convenir. *Convenir, etre convenable.*
 Convenir à alguno en juicio. *Faire comparoitre quelqu'un devant le juge.*
 Convenir las partes. *Acorder les parties.*
 Convenirse las partes. *C'est lors que les parties s'acordent.*
 Eſto conviene. *Cela convient, cela faut.*
 Conviene à ſaber. *C'est à dire, il faut ſavoir.*
 Conventuculo, m. *Petite aſſemblée pour fai-*

re quelque choſe contre le commun, ou contre les particuliers.
 Convento, m. *Couvent.*
 Conventual, adj. *Conventuel, conventuelle.*
 Conversable, adj. *Converſable.*
 Conversacion, f. *Converſation.*
 Conversar. *Converſer.*
 Conversion, f. *Conversion.*
 Convertible, adj. *Choſe qui peut etre convertie.*
 Convertido, da. *Converti, convertie.*
 Convertida, f. *La femme repentie de ſa mau- vaiſe vie.*
 Convertir. *Convertir.*
 Convertirſe. *Se convertir.*
 Convexo, convexa. *Convexe.*
 Convicio, m. (Latino.) *Injure.*
 Conviſto, ta. (forenſes) *Conveincu, con- veincue.*
 Convocacion, f. *Convocation.*
 Convocado, da. *Convoque, convoquee.*
 Convocar. *Convoquer.*
 Convocatoria, f. *Convocation.*
 Convoy, ò comboy, m. (de guerra) *Con- voi.*
 Convoyado, da, ò comboyado, da. *Eſcor- te, eſcortee.*
 Convoyar, ò comboyar. *Eſcorter.*
 Convulſion, f. (de Medicos) *Convulſion.*
 Convulſco. (Antiguo) *Avec vous, avec vous autres.*
 Cooperacion, f. (de eſcuelas.) *Coopera- tion.*
 Cooperar. (de eſcuelas) *Cooperer.*
 Copa, f. *Coupe.*
 Copa de Ca iz. *Coupe d'un Calice.*
 Copa de ſombrero. *Forme de chapeau.*
 Copa de arbol. *Sommet d'un arbre.*
 Copado, copada. *Choſe qui eſt ronde, et epaiſſe comme les arbres, les chou pommes les laitues pommées.*
 Arbol copado. *Arbre qui a le ſommet rond, et epais.*
 Col copada, Lechuga copada. *Chou pomme, laitue pommée.*
 Copa para beber. *Coupe pour boire.*

Copas, f. *Vne des quatre couleurs du jeu de cartes.*
 Copera, f. *Armoire pour y mettre les rasses.*
 Copero, m. *Echançon.*
 Copete, m. *Toupet de cheveu, qui tombe sur le front des personnes, ou des chevaux.*
 Sudarle à vno el copete antes de alcançar vna cosa. *Avoir bien de la peine avant que d'obtenir une chose.*
 Hazme la barba, y yo te haré el copete. (frase proverbial, y vulg.) *Aidez moy, et je vous aideray.*
 Hombre de copete. * *Homme de autorite.*
 Copete. * *Sommet d'une montagne, ou d'un arbre, &c.*
 Copia, f. *Copie. Item, Abondance.*
 Cornucopia, f. *Corne d'abondance.*
 Hazer vna muger copia de sí. * *C'est lors qu'une femme fait le péché charnel.*
 Copiado, da. *Copie, copiée; transcrit, transcrite.*
 Copiar. *Copier, transcrire.*
 Copioso, sa. *Abondant, abondante.*
 Copista, m. *Copiste.*
 Copla, f. *Couplet.*
 Coplas, f. *Chansons, qu'on vent, ou chante par les rues.*
 Esso no vale las coplas de la zarabanda, vulg. * *Cela ne vaut rien.*
 Entenderse à coplas. * *Se moquer, c'est lors que deux personnes se chantent poëmes.*
 Copo. *Tout ce qu'on met à la fois dans la canaille pour filer.*
 Copo de nieve. * *Flocon de neige.*
 Copula, f. *Vnion, liaison. Item, L'acte charnel. Item, Clef de voute.*
 Copulativo, va. (de Gram.) *Copulatif, copulative.*
 Coraza, f. *Cuirasse. Item, Cuirassier.*
 Probar, ò tentarle à vno las corazas. *Prouver, experimenter si lon porte la cuirasse.*
 Tentar à vno las corazas. * *Mettre quelqu'un dans un danger, pour experimenter son courage; sonder quelqu'un, epreuuer quelqu'un.*

Corazon, m. *Coeur.*
 Hombre, ò muger de corazon. *Homme, ou femme, qui ont du coeur, courageux, courageuse.*
 Corazon del mar. * *L'interieur de la mer.*
 Corazon del invierno. * *Coeur de l'hiver.*
 Corazon. * *Coeur, milieu.*
 Mi corazon. * *Mon coeur.*
 Corada, f. *Fressure.*
 Corage, m. *Courage, colere, rage.*
 Corajudo, da. *Colere, enrage, enragée.*
 Coral, m. *Corail.*
 Fino como vn coral. * *Tresrusé.*
 Juego de maestro coral. *Jeu des gobèlets.*
 Corarina, f. *Sorte de vaisseau pour pêcher le corail.*
 Corambre, m. *Toute sorte de cuirs.*
 Coram vobis, m. (vulgarissimo) *Belle pretance, belle mine.*
 Coraznada, f. *Le coeur du bois.*
 Corchea, f. (de musica) *Croche.*
 Corchete, m. *Crochet. Item, Sargent de justice.*
 Corcho, m. *Liege.*
 Corcho de colmena. *Rouche de liege.*
 Andar como el corcho sobre el agua. * *Demourer sans prendre resolution.*
 Hundir el corcho. * *Etre en peril d'être pris.*
 Nadar sin corcho. * *Sçavoir faire les choses sans avoir besoin de personne.*
 Corço, m. *Especie de Dain, ou chevreuil.*
 Correr como vn corço. *Bien courir.*
 Corcoba, f. *Bosse.*
 Corcobado, da. *Bossu, bossue.*
 Corcobo, m. *Saut, capriole, secousse du cheval, ou d'autre bête.*
 Dår corcobos. *Faire des sauts, faire des caprioles comme font les chevaux, et autres bêtes.*
 Dår corcobos. * *Refuser le travail, ou la charge.*
 Cordage, m. (Nautico) *Toutes les cordes d'un vaisseau, cordage.*
 Cordal. *Muela cordal f. Dent oeillicre.*
 Cordel, m. *Corde de chambre, cordeau, &c.*

celle un peudrosse.
 Apretar los cordeles. *Cerrer les cordeaux.*
 Apretar los cordeles. * *Presser, obliger quel-*
cun à dire la verité.
 Echar el cordel. * *Aller droit en ce qu' on*
fait, garder la justice avec tous.
 Cordelejo, m. *Ficelle, petit cordeau, corde-*
lette.
 Dår cordelejo. * *Railler quelcun.*
 Cordellate, m. *Sorte de drap delie come l'*
etamine.
 Cordero, cordera. *Agneau mâle, agneau*
femelle.
 Cordero Pasqual. *Agneau Pascal.*
 Cordero sin mancha, ò sin mancilla. * *Ag-*
neau sans tache, Jesus Christ.
 Cordero de foufo. *Agneau de lait.*
 Cordero. * *Agneau, doux.*
 Cordero, ò corderilla. * *Douce, innocente.*
 Corderuna, f. *Peau d' agneau.*
 Cordial, m. *Cordial.*
 Cordial, adj. *Cordial, cordiale.*
 Amigo cordial. *Ami cordial, sincere, fidele.*
 Cordialmente, adv. *Cordialement, sincere-*
ment.
 Cordillera de montes. *File de montagnes.*
 Cordon, m. *Cordon.*
 Cordon. (de guerra) *Retrancement en forme*
de ligne circonvallation.
 Cordonero, m. *Passementier.*
 Cordovan, m. *Marroquin.*
 Andar à la cordovana. * *Aller tout nud.*
 Cordoxo, ò cordojo, m. (Antiguo) *Afflic-*
tion, peine, douleur.
 Cordura, f. *Prudence, sagesse.*
 Coribantes, m. *Coribantes.*
 Corifeo, m. *Coriphée.*
 Corista, m. *Choriste.*
 Corito, corita. *Rustre, grossier, grossiere.*
 Corma, f. *Morceau de bois, qu' on met à un*
chien pour empecher, qu' il aille aux vig-
nes. Item, Le morceau de bois, qu' on
met au pie d' un esclave, ou d' un enfant
pour empecher leur fuite.
 Cornado, m. *Sorte de monnoie de peu de va-*
leur.

Cornamusa, f. *Cornemuse.*
 Corneja, f. *Corneille.*
 Cornerina, f. *Corneline, pierre precieuse.*
 Corneta, f. *Cornet de Postillon, ou de chasse.*
 Item, *Cornet de musique.*
 Corneta, m. * *Celuy qui joue du cornet.*
 Cornicabra, f. *Tèrèbinte.*
 Cornifa, f. *Corniche.*
 Cornudo, m. *Cornard, cocon.*
 Coro, m. *Choeur.*
 Coro de musica. *Choeur de musique.*
 Coro de musicos. *Troupe de musiciens.*
 Vestido, ò habito de coro. *Habit de choeur.*
 Dezir de coro. *Dire par coeur.*
 Coroza, f. *Long cornet de carton, qu' on met*
à la tête de certains criminets, quand ils
sont chariez par le Saint Office.
 Corona, f. *Coronne.*
 Corona. * *Couronne, raiaume.*
 Corona de la Virgen. * *Vn chapelet.*
 Coronacion, f. *Couronnement.*
 Coronacion de espinas, Imagen, ò pintura
Couronnement d' epines de Jesus-Christ
Image, ou tableau.
 Coronado, m. *Tonsuré, celuy qui à reçu la,*
tonsure.
 Coronado, da. *Couronné, couronnée.*
 Coronar. *Couronner.*
 Coronel, m. *Colonel.*
 Coronica, f. *Chronique, cronique.*
 Coronilla de la cabeza, f. *Sommet de la,*
tête.
 Coronilla de monte, ù de arbol. *Sommet d'*
une montagne, ou d' un arbre.
 Coronista, m. *Cronologiste.*
 Corpiño, m. *Corps de jupe.*
 Corporal, adj. *Corporel, corporelle.*
 Corporales, m. *Corporal pour dire la*
Messe.
 Corporeo, corporea. *Chose qui à corps.*
 Corral, m. *Basse cour.*
 Corral. * *Lieu sale.*
 Corral de ganado. *Bergerie, étable pour le*
betail.
 Corral de vacas. *Cour des boeufs dans la bou-*
cherie.

Cor-

Corral de vacas. * Lieu sale, lieu mal propre.
 Correa, f. Courroie. Item, Ceinture de cuir.
 Tener correa. * Souffrir les railleries sans se facher.
 Ser hombre de correa. * Etre homme, qui ne se fâche point des railleries.
 Hazer correa vna cosa. C' est lors qu' une chose se fait épaisse.
 Correccion, f. Correction, reprimande.
 Correcto, ta. Correcti, correcte.
 Corrector de los Minimios, m. Correcteur des Minimies.
 Corrector que corrige. Correcteur, celui qui corrige.
 Correctivo, va. (de Medicos) Correctif, corrective.
 Corredera, f. Lieu, ou on à coutume courir les chevaux.
 Corredizo, za. Chose qui peut courir.
 Nudo corredizo, m. Neud courant.
 Corredor, m. Coureur.
 Corredor, m. Courtier.
 Corredor de ferias. Courtier qui porte les billets dans les paiements.
 Corredor de lonja. Courtier des marchands.
 Corredor de oreja. Agiote.
 Corredor de cuello. Courtier qui porte plusieurs joiaux pendus au cou pour les vendre.
 Corredor de casa. Corridor, galerie. Item, Galerie, ou promenoir pour prendre le soleil, &c.
 Corredores, m. Galeries, qui sont à l'entour de la cour d' une maison.
 Correduria, f. ô corretage, m. Courtage.
 Corregido, da. Corrigé, corrigée.
 Corregidor, m. Gouverneur.
 Corregimiento, m. Gouvernement.
 Corregir. Corriger.
 Correlativo, va. (de escuelas) Correlatif, correlative.
 Correo, m. Courrier.
 Correon, m. Grosse courroie.
 Correofo, fa. Chose qui à de la consistance

par le moien du feu, ou autrement. Item, Chose qui prête comme le cuir, qui s' étend un peu.
 Correr. Courir. Item, Couler.
 Correr la fortija. Courir la bague.
 Correr la posta. Courir la poste.
 Correr la cortina. Tirer le rideau.
 Correr el rio. Couler.
 Correr vn licor. C' est quand une liqueur coule.
 A todo correr, adv. Courant à toute force.
 Correr tras de alguno. Courir apres quelqu'un.
 Correr à alguno. Rendre honteux à quelqu'un, faire venir honteux, ou rouge quelqu'un.
 Correria, f. (de guerra.) Course, irruption dans le pais ennemi.
 Correrse. Devenir honteux, se couvrir de honte.
 Correspondencia, f. Correspondence.
 Corresponder. Correspondre.
 Corresponderse. Avoir mutuelle correspondance.
 Correspondiente, adj. Correspondant, correspondente.
 Corresponsal, adj. Personne qui à de la correspondance avec une autre.
 Corretage, vè Correduria.
 Corrida, f. Course, carriere.
 De corrida, adv. En courant.
 Leer de corrida. Lire couramment.
 Corrido, da. Couru, couruë.
 Corrido, da, de verguença. Honteux, honteuse.
 Irse corrido de vn lugar. S' en aller d' un lieu tout confus, et plein de honte.
 Corriente, adj. Courant, courante.
 Corriente del agua. Le fil de l' eau.
 Persona corriente. Personne, qui entend la raillerie, et qui ne se fâche point d' estre raillée.
 Agua corriente. Eau courante.
 Opinion corriente. Opinion commune.
 Seguir la corriente de los Doctores. Suivre l' opinion commune des Docteurs.
 Moneda corriente. Monoie, qui à cours, m.

noie courante.

Precio corriente. *Prix courant.*

Irse tras la corriente. *Suivre la mode, s'accommoder à l'usage.*

Corrillo de gente, m. *Cercle de personnes, qui sont en conversation.*

Andarse de corrillo en corrillo, ù de corro en corro. *S'en aller d'assemblée, en assemblée.*

Corrimiento, m. *Honte, confusion.*

Corrimiento. (de Medicos) *Fluxion.*

Corrincho, m. (Barbaro) *Assemblée de personnes en cerche pour causer.*

Corro, ò corrillo, vè Corrillo.

Echar vna cosa en el corro. * *Dire quelque chose dans le assemblée pour sçavoir comme on la prendra.*

Corro de dança. *Cercle de personnes, ou on danse.*

Corroborado, da. (de Medicos, y escuelas) *Fortifié, fortifiée.*

Corroborar. (de Medicos, y escuelas) *Fortifier.*

Corroborativo, va. *Chose, qui fortifie.*

Corromper. *Corrompre, gâter.*

Corromper los Juezes. *Suborner les juges, les corrompre.*

Corromper vna doncella. *Corrompre une fille.*

Corromper las letras. * *Falsifier les lettres.*

Corromperse. *Se corrompre, se gâter.*

Corromperse vna persona. *C'est lors qu'une personne se corromp, se souille, tombe en pollution.*

Corromperse vna persona. *C'est lors qu'une personne perd ses forces à cause d'une diarrée.*

Corrompido, da. *Corrompu, corrompue; gâté, gâtée. Item, Souillé, souillée; tombé, tombée en pollution.*

Corrupcion, f. *Corruption. Item, Pollution.*

Corrupta, f. *Fille, qui à été corrompue.*

Corruptela, f. (forense) *Corruption.*

Corruptible, adj. (no se usa) *Corruptible.*

Corso, m. (del Italiano) *Course sur mer.*

Andar en corso. *Aller en course.*

Navio de corso. *Vaisseau corsaire.*

Corta de arboles, f. *Coupe du bois.*

Corta bolsas, m. *Larron qui coupe les bourses, coupeur de bourses.*

Cortado, da. *Coupé, coupée.*

Cortado, da. *Personne, qui à demeure courte.*

Cortador, m. *Boucher.*

Cortadura, f. *Coupe de quelque chose qui ce soit.*

Cortapisa, f. *Garniture ajoutée à un habit.*

Cortapisa. * *Modification, limitation, restriction.*

Cortar. *Couper, tailler.*

Cortar bien vna lengua. * *Parler bien une langue.*

Cortar el hilo de vna historia, ù discurso. * *Empecher la narration d'un histoire, ou d'un harangue, apres qu'on l'a commencée.*

Cortarle à vno de vestir. *Couper de l'étoffe pour faire un habit à une personne.*

Cortar à vno de vestir. * *Medire d'une personne.*

Cortarse *Se couper. Item, Demeurer court.*

Corte, f. *Cour.*

Alcaldes de Corte. *Prevots de la Cour, Juges criminels.*

Alcaldes de Casa, y Corte. *Prevots de l'hôtel.*

Casos de Corte. *Les cas des veuves, pupilles, &c.*

Corte de cuchillo, espada, &c. *Tranchant du couteau, de l'épée, &c.*

Corte de capa, de jubon, &c. *L'étoffe qui suffit pour un manteau, pour un pourpoint, &c.*

Corte, m. * *Dàr vn corte en vn negocio. * Trouver un moien pour accommoder un affaire.*

Corte, f. *Basse cour.*

Cortedad, f. *Bassesse de coeur. Item, Brevet, breveté.*

Cortejado, da. *Personne à qui on à fait la cour, courisé, courisée.*

Cortejado, da. * *Regalé, regalee; traité, traitée avec beaucoup de civilité.*

Cortejar. *Faire la cour, courtoiser.*
 Cortejar. * *Regaler, faire beaucoup de civi-
litez.*
 Cortejo, m. *Cortège.*
 Cortes, f. *Etats.*
 Procuradores de Cortes. *Procureurs qui cer-
taines villes d'Espagne nomment pour assis-
ter aux Etats.*
 Cortès, adj. *Civil, civile; poli, polie, hon-
nete.*
 Cortesana, f. *Courtisane, femme de mauvai-
se vie.*
 Cortesania, f. *Civilité, politesse, honnêteté.*
 Cortesano, ana. *Civil, civile; poli, polie,
honnete.*
 Cortesano, m. *Courtisan.*
 Cortesia, f. *Honnêteté, civilite, reverence,
courtoisie.*
 Cortèsmente, adv. *Civilement, honnêtement.*
 Corteza, f. *Ecorce de quelque chose que ce
soit.*
 Corteza de pan. *Croute du pain.*
 Corteza. * *Le materiel des choses, les sens
litteral de l'Ecriture sainte.*
 Corteza. *Croute de plaie.*
 Cortijo, m. *Petite maison de campagne, ca-
banne.*
 Cortina, f. *Rideau.*
 Cortina de muro. *Courline.*
 Correr la cortina. *Tirer le rideau.*
 Cortinage, m. *Tenture de rideaux.*
 Cortinage de cama. *Tous les rideaux d'un
lit.*
 Corto, corta. *Court, courte, bref, brève.*
 Corto, corta de vista. *Personne qui à la ve-
ue basse.*
 Corto, corta. *Timide. Item, Avare. Item,
Personne qui à manque en quelque chose à
son devoir.*
 Corva, f. *Courbe, cote de navire.*
 Corva de la pierna. *Courbure de la chambre.*
 Corvado, da. *Courbè, courbée.*
 Corvadura, f. *Courbure.*
 Corvar. *Courber.*
 Corbarfe. *Se courber, devenir courbe.*
 Corvas, f. *Courbes de navire.*

Corvas, vè Mantones.
 Corvata, f. *Cravate.*
 Corvejon, m. *Courbure, qui est sur le pie du
cheval, &c.*
 Corvetas, f. *Plis des jambes, qu'on fait en
dansant.*
 Corvillo, m. *Miercoles corvillo. Mecredi
des cendres.*
 Corvina, f. *Corveau de mer.*
 Corvo, corva. *Chose, qui est courbée.*
 Cosa, f. *Chose.*
 Cosa por casi. *Environ.*
 Cosa de vn mes ha estado enfermo. *Il a été
malade environ un mois.*
 Le di cosa de dos escudos de limosna. *Je lui
donne d'aumone environ deux ecus.*
 Esso no vale cosa. *Cela ne vaut rien.*
 No ay cosa con cosa. *Tout est en desordre.*
 No dezir cosa con cosa. *Il ne dit rien qui
vaille. Il ne sçait pas ce qu'il dit.*
 Què es cosa, y cosa, ò que es cosí cosa? *Qu'est
ce que cela. Ondit cela, quand une per-
sonne propose une enigme.*
 No es cosa. *N'est rien, ne convient pas.*
 Cosario, m. *Corsaire.*
 Coscoja, f. *Feuille sèche de l'arbrisseau, qui
porte la graine d'ecarlata.*
 Coscojal. *Lieu, ou il y à plusieurs arbrisseaux
de la sorte.*
 Coscojita, juego de niños. *Cloche-pie, jeu d'
enfants.*
 Andar à coscojita. *Marcher à cloche-pie.*
 Coscojos, m. *Petites roues pointuës, qu'on
met aus mords pour domter les chevaux.*
 Coscorron, m. *Coup de tête qu'on donne contre
quelque chose.*
 Cosecha, f. *Recolte.*
 Esso no es de su cosecha. * *Cela n'est pas
de son propre.*
 Coselete, m. *Corselet.*
 Coser. *Coudre.*
 Coserse con la tierra. * *S'humilier jusqu'à
à terre.*
 Cosido, da. *Consu, cousuë.*
 Cosido, da con la tierra. *Humilié, humilié
jusques à terre.*

Cosilla, m. v f. *Petite chose.*

Es vna cosilla. * *Il est un homme de rien, il est un petit homme*

Es vna cosilla * *Elle est une femmelette, elle est une petite femme, une femme de rien.*

Cosmographia, ò cosmografia, f. *Cosmographie.*

Cosmographo, ò cosmografo, m. *Cosmographe.*

Cofo, m. *Place, où on fait le jeu de taureaux.*

Cofo. *Longue, et belle rue dans la ville de Saragoce en Espagne.*

Cosquillas, f. *Chatouillement.*

Hazer cosquillas. *Chatouiller.*

Tener cosquillas. *Etre chatouilleux, être chatouilleuse.*

No sufrir cosquillas. * *N'aimer point les railleries.*

Eslo no me haze cosquillas. * *Cela ne me fait pas du plaisir.*

Hazer cosquillas vna cosa. *C'est lors qu'une chose fait plaisir.*

Cosquilloso, osa. *Chatouilleux, chatouilleuse.*

Costa, f. ò coste, m. *Ce qu'à conté une chose.*

Costa, f. *Frais, dépense.*

Pagar la costa. *Paier pension dans une maison.*

Hazer la costa à alguno. *Faire, ou paier la dépense à quelcun.*

Costa del mar. *Côte de la mer.*

Costa à costa, adv. *En cotoiant.*

Ir costa à costa. *Cotoier.*

Hombre, y muger de la costa. *Homme, et femme, qui habitent proche de la mer.*

Costado, m. *Côté, flanc.*

Costado, dolor de costado. *Point de côté, douleur de côté.*

Costal, m. *Sac.*

Cestar. *Center.*

Coste, m. vè Costa.

Costeado, costeada. *Personne qui à recouvre la dépense, qu'elle à fait.*

Costear. *Recouvrer la dépense, qu'on à fait.*

Costero, costera. *Piece de bois, qu'on sie du côté d'une poutre, ou d'autre bois épais.*

Costilla, f. *Côte du corps.*

Cottilla, ò tabla de cuba. *Donve de tonneau.*

Tener buena cottilla. * *Etre riche, avoir de quoi faire la depense.*

No tener cottilla. * *N' avoir point de quoi faire la depense, ou frais d'une chose.*

Silla de costillas. *Sorte de chaise, qui à le siege fait de plusieurs pieces de bois larges d'environ un ponce.*

Costiller, m. *Certain ofice chez le Roy d'Espagne à l'usage de Bourgogne.*

Costoso, costosa. *Chose qui conte beaucoup.*

Costra, f. *Tout ce, qui couvre une chose à la maniere de croute.*

Costrada, f. *Sorte de tourte tres delicate qui à une croute faite de sucre, des oeuf, et de la farine.*

Coitreñido, da. *Contraint, contrainte.*

Coitreñir. *Contraindre.*

Costumbre, f. *Contume. Item, Ordinaires, purgations.*

Coitura, f. *Couture.*

Coiturera, f. *Couturiere.*

Coituron, m. *Grossiere couture.*

Coiturones, m * *Marques comme des rides, qui restent au visage, ou à autre part du corps, d'une blessure, d'une brûlure, ou de la petite verole.*

Cota de malla, f. *Cote de maille.*

Cota, f. *Cote-par, ou cote.*

Cota, f. *Cote, alegation, citation, marque.*

Cotana, f. *Mortaise, ou mertoise.*

Cotejado, da. *Compare, comparée.*

Cotejar. *Comparer.*

Cotejo, m. *Comparaison.*

Cotidiano, na. *Quotidien, quotidienne.*

Cotin, m. *Coup, qu'on donne à la bale avec la main en tournant le coude, ou de revers.*

Coto, m. *Taux, prix qu'on met aux choses.*

Coto, m. *Mesure des quatre doigts de la main fermée. Item, Borne, limites du pâturage.*

Cotonia, ò cotonina, f. *Cotonine.*

Covacha, f. *Grote, caverne.*

Covachuela, f. *Petite grote.*

Covachuela. *Cabinet, ou se font les depeches*

du Roy d'Espagne.
 Covarde, vè Cobarde.
 Coxear. *Boiter, clocher.*
 Coxear. * *Clocher, ne proceder pas bien.*
 No coxea de esse pie. * *Il n' à pas ce de-
 faut la, ce n' est pas son défaut.*
 Coxera, f. *Le defant d' estre boiteux.*
 Coxijo, m. *Tourment, chagrin, inquietude.*
 Coxijoso, sa. *Inquiet, inquiette; importun,
 importune. Item, Personne, qui se plaint
 de tout.*
 Coxin, m. *Cousin.*
 Coxinete, m. *Coussinite.*
 Coxitranca, m (vulg.) *Vn boiteux inquiet.*
 Coxo, coxa. *Boiteux, boiteuse.*
 Coyunda, f. *Courroie pour atacher les beoufs
 au joug.*
 Coyuntura, f. *Ocasion, commodité.*
 Valerse de la coyuntura. *Profiter de l'oca-
 sion.*
 Coz, f. *Rûade, coup de piè.*
 Dâr de cozes à alguno. *Faire des rûades
 contre quelcun.*
 Dâr de cozes. * *Donner des coups de piè.*
 Tirar cozes contra el aguijon. *Faire des
 rûades contre l'eguijon.*
 Dâr cozes contra el aguijon. * *Resister inu-
 tilement.*
 Entrarse en vna parte de hoz, y de coze. *En-
 trer dans un lieu inconsiderement.*
 Dâr de cozes. * *Maltraiter quelcun.*
 Mandar à cozes. * *Commander imperieuse-
 ment.*
 A cozes, adv. *Arûades, à coups de piè.*
 Cozer, ò cocer. *Cuire.*
 Cozer, ò escozer. *Cuire, causer douleur, pi-
 quer.*
 Cozer. * *Cuire, digerer.*
 Cozido, da, ò cocido, da. *Cuit, cuite.*
 Cozimiento, ò cocimiento, m. *Decoction.*
 Cozina, ò cocina, f. *Cuisine.*
 Cozinar, ò cocinar. *Faire la cuisine, cuisi-
 ner.*
 Cozinerio, era, ò cocinero, era. *Cuisinier,
 cuisiniere.*

Cras, m. (vulg.) *La voz del Cuervo. Cra-
 cement.*
 Crassa, f. *Ignorancia crassa. Ignorance cra-
 se.*
 Creacion, f. *Creation.*
 Creacion de Cardenales. * *Creation de Car-
 dinaux.*
 Crecer. *Croître, devenir grand, augmenter.*
 Creces, f. *Augment de dot.*
 Crecido, crecida. *Chose, qui à devenu grand,
 de.*
 Creciente, adj. *Chose qui croit.*
 Creciente de la Luna, m. *Creissant de la
 Lune.*
 Creciente del mar. *Marée, flux de la mer.*
 Creciente del rio. *Debordement de riviere.*
 Crecimiento, m. *Acroissement, augmenta-
 tion.*
 Credencia, f. *Credence.*
 Credenciero, m. *Celuy qui à le soin de la
 credence.*
 Credito, m. *Credit, foy, creance, reputa-
 tion, bonne opinion, estime.*
 Dâr credito à vna persona. *Donner du cre-
 dit à une personne, croire ce qu' une per-
 sonne nous dit, ajuster foy à ce qu' une per-
 sonne nous recompte.*
 Dâr à credito. *Donner à credit.*
 Vender à credito. *Vendre à credit.*
 Hazer credito. *Faire credit.*
 Credo, m. *Simbole des Apôtres.*
 Ir, y venir en vn Credo. * *Aller, et revenir
 dans peu de tems.*
 En vn credo, adv. *En peu de tems.*
 No estarè vn credo. *Je ne de meureray qu'
 un moment.*
 Credulidad, f. *Crèdulité.*
 Credulo, credula. *Crèdule.*
 Credero, dera. *Croiable.*
 Creible, adj. *idem.*
 Creencia, f. *Créance, croiance.*
 Creer. *Croire.*
 Creer à ojos cerrados, ò à ciegas. * *Croire
 sans examiner la chose.*

Creer facilement, ô ligeramente. Croire légèrement.

El creer es cortesia. Donner du credit à ce qu'on dit, ajouter foi à ce qu'une personne dit.

Vèr, y creer. C'est à dire, qu'on ne doit croire facilement.

Crencha, f. Division des cheveux par milieu de la tête en mettant la moitié à une part, et l'autre moitié à une autre.

Crepusculo, m. Crépuscule.

Crespo, crespa. Crépu, crepue; frisé, frisée.

Cresta, f. Crete.

Hombre de crestas. * Vn homme qui a de la presumption.

Baxarle à vno las crestas. * Humilier quelcun, mortifier quelcun, abaisser quelcun.

Gallo cresta, vè Gallo.

Cria, f. Nichée, souvée, ventrée. Item, Generation, production des animaux. Item, L'enfant qu'une femme nourrit, la bête qu'une femelle nourrit.

Criadilla de tierra, f. Trufle, ou truffe.

Criadillas de carnero, &c. Testicules de mouton, &c.

Criado, criada, adj. Crée, créée.

Criado, criada, adj. Chose qui est déjà arrivée à leur perfection.

Criado, criada. Valet, servante.

Bien criado, bien criada. Bien élevé, bien élevée.

Mal criado, mal criada. Mal élevé, mal élevée.

Criador, m. Createur.

Criança, f. Maniere de nourrir.

Criança. Education, nourriture.

Buena criança. Civilité.

Mala criança. Incivilité.

Criar. Creer, nourrir, elever, alaiter, porter.

Criar vn niño, ô vna niña. * Nourrir, alaiter un enfant.

Esta tierra cria buen pan, ô buen trigo. * Cette terre porte de bon blé.

Criar buena, ô mala sangre. * Engendrer, produire bon, ou mauvais sang.

Criar aves, conejos, &c. * Nourrir de la volaille, des lapins, &c.

Criar Cardenales, Oficiales, &c. Créer des Cardinaux, des Officiers, &c.

Criatura, f. Creature.

Criatura. Enfant.

Criatura. * Personne.

No ay criatura en la Iglesia. Il n'y a personne à l'Eglise.

Criatura. Enfant qui vient de naître.

Parir vna criatura muerta. Aoucher un enfant mort.

Crimen, m. Crime.

Criminal, adj. Criminel, criminelle.

Criminoso, sa. Personne qui a comis plusieurs crimes.

Crin, vè Clin.

Criollo, criolla. Personne née aux Indes de parents Espagnols.

Crises, ô crise, f. (de Medicos) Crise.

Crisma, f. Creme, huile sacrée.

Crismado, da. Oint, ointe d'huile sainte.

Crismado, da. (imp. vulgar.) Personne à qui on a donné un coup au front.

Crismar. Oindre avec les saintes huiles.

Crismar, vulg. * Donner à quelcun un coup au front.

Crismeras, f. Vases, où on garde les saintes huiles.

Crisol, m. Creuset.

Passar vna cosa por el crisol. * Afiner, purifier une chose.

Crisolito, m. Chrysolite, pierre précieuse.

Crifopacio, m. Sorte de topase.

Cristal, m. Cristal.

Cristalino, na. Cristalin, cristaline.

Cristalino, na. * Transparent, transparente, cristalin, cristaline.

Agua cristalina. * Eau très claire, eau transparente.

Humor cristalino. * Humeur cristalline.

Christianar, &c. vè Christianar.

Critica, f. Critique.

Criticar. Critiquer.

Cri-

Critico, critica. *Critique.*
 Hablar critico. *Parler tres proprement.*
 Criticones, m. *Critiques, titre d' un des ouvrages de Gracien.*
 Dias criticos. (de Medicos) *Jours critiques, jours, où se fait la crise.*
 Criya, f. *Crible avec de grans trous.*
 Crivar. *Cribler.*
 Crivo, m. *Crible avec de petits trous.*
 Crocodilo, vè Cocodrilo.
 Cromatico, ca. *Cromatique.*
 Cronica, vè Coronica.
 Cronografia, ò cronografia, f. *Cronologie.*
 Cronografico, ca. *Cronologique.*
 Cronografo, m. *Cronologue.*
 Crudeza, f. *Crudité.*
 Crudezas de estomago. *Indigestion, crudité.*
 Crudio, crudia. (vulg.) *Crud, cruë.*
 Sombras, crudias. (de Pintores) *Couleurs fortes dans la peinture.*
 Crudo, cruda. *Crud, cruë, chose qui n' est pas cuite.*
 Crudo, cruda. *Crud, crue, chose qui n' est pas travaillé.*
 Crudo, da. *Crud, cruë, chose qui n' est pas mûre. Item, Apre, cruel, cruelle, personne sans pitié, inhumain, inhumaine.*
 Cruel, adj. *Cruël, crüelle inhumain, inhumaine.*
 Muerte cruel. *Mort inhumaine.*
 Cruel cuchillada. * *Grand coup d' epée de conteau, &c.*
 Cruel cayda. * *Grande chute.*
 Cruel batalla. * *Bataille tres sanglante.*
 Crueldad, f. *Cruauté.*
 Cruento, cruenta. *Sanglant, sanglante.*
 Sacrificio cruento. *Sacrifice sanglant.*
 Crugia, f. *Coursie.*
 Passar crugia. *Etre chatié par les forçats de la Galere en passant de la Prouë à la poupe.*
 Passar crugia. * *Etre maltraite d' uns, et d' autres.*

Crugido, crugida. *Craqué, craquée.*
 Crugido, m. *Craquement.*
 Crugido, da. * *Brisé, brisée de lassitude.*
 Crugir. *Craquer.*
 Crugir la seda. *C' est lors que les etofes de soye font un petit bruit en se touchant, ou touchant quelque chose.*
 Crugir los huesos. *C' est lors que les os craquent.*
 Crugir los huesos à alguno. *Rompre les os à quelcun.*
 Crugir los dientes. *C' est lors que les dents craquent.*
 Cruz, f. *Croix.*
 Gran Cruz de San Juan. *Grand-Croix.*
 Hazer la señal de la Cruz. *Faire le signe de la Croix.*
 Hazer cruces. *Faire plusieurs fois sur soy le signe de la Croix par etonnement.*
 Andar con las cruces acuestas. *Faire des prieres puëliques en portant des croix sur les epaules.*
 Cruzada, f. *Croisade.*
 Bula de la Cruzada. *Bule de la Croisade pour le domaine du Roy d' Espagne.*
 Cruzado, da. *Croisé, croisée; mis, mise en croix.*
 Cruzado, da. * *Personne, à qui on a donné une estafilade au visage.*
 Cruzado, m. *Monoie d' or de Portugal qui a une croix.*
 Cruzado, m. *Chevalier d' un Ordre de Chevalerie.*
 Cruzados, m. *Croises, ceux de la Croisade.*
 Cruzar. *Croiser. Item, Traverser.*
 Cruzar la cara à alguno. * *Faire une estafilade au visage d' une personne.*
 Cruzero de Iglesia. *Ces sont les deux Chapelles plus proches du grand autel enfoncées qui font une croix avec le corps de l' Eglise.*
 Cruzero, m. *Croisée de quelque chose que ce soit.*
 Cruzifero, m. *Porte-croix.*

Cruziferos, m. *Sorte de Religieux, qui portent à la main une Croix.*

Crucificado, da. *Crucifié, crucifiée.*

Crucificar. *Crucifier.*

Crucifixion, f. *Crucifiment.*

Cruzifixion. *Tableau qui représente le crucifiment de Jesus-Christ.*

Crucifixo, m. *Crucifix.*

C U.

Cuba, f. *Tonneau.*

Cubero, m. *Tonnellier.*

Cubeta, ò cubetilla, f. *Petit Tonneau.*

Cubeto, m. *Tonneau encore plus petit.*

Cubierta, f. *Couvert.*

Cubierta de carta. *Enveloppe d'une lettre.*

Cubierta de Navio. *Tillac.*

Cubierto, cubierta. *Couvert, convertie.*

Èstàr cubierto. *La tête sans son chapen, la tête découverte.*

Cubilete, m. *Gobelet pour faire des pâtes.*
Item, *Gobelet pour faire des tours de passe-passe.*

Cubilete. *Cornet du jeu de trictrac.*

Cubo, m. *Sean de bois pour puiser de l'eau.*

Cubo de muro. *Tour ronde attachée à la muraille.*

Cubo de rueda. *Moien de Rouë.*

Cubrir. *Couvrir.*

Cubrir las faltas de alguno. * *Couvrir les fautes de quelqu'un, cacher les fautes de quelqu'un.*

Cubrir el macho à la hembra. *C'est lors que le mâle couvre la femelle.*

Cubrirse. *Se couvrir.*

Cubrirse el rostro. *Cacher le visage.*

Cubrirse el Cielo de nubes. *C'est lors que le ciel se couvre de nûages.*

Cubrirse de sudor. *Ère tout suë, suer beaucoup.*

Cubrirse de verguença. *Avoir une grande honte.*

Los arboles estàn cubiertos de flores, de fruta, &c. *Les arbres sont tous couverts de fleurs, de fruit, &c.*

La tierra està cubierta de nieve. *La terre est couverte de nège.*

Cubrirse de luto. *S'habiller tout de deuil.*

Cuca, y cucas. (de amas, y madres à los niños) *Pignons pelés, ou autre chose semblable, qu'on donne aux petits enfans pour les amuser.*

Mala cuca, f. (vulg.) *Personne de mauvais naturel.*

Cucaña, f. *Cocagne.*

Cucaracha, f. *Insecte noir qui vient dans les lieux humides.*

Cucaracha. * *Famme, ou fille noirâtre.*

Cucarro, m. *Mot inventé pour se maquer d'un petit enfant qui est habillé de moine.*

Cuchara, y cuchar, f. *Cuillier, cuillier, cuillère.*

Cucharada, f. *Cuillère, cucillerée.*

Meter su cucharada en la conversacion. * *C'est lors qu'une personne, qui devoit se taire, dit quelque chose dans la conversation.*

Cucharon, m. *Gros cuillier.*

Cuchilla, f. *Gros couteau.* Item, *Couteau à fut de relieur.* Item, *Pertuisanne.*

Guarda de la cuchilla. *Garde de pertuisanniers.*

Cuchillada, f. *Coup d'épée, ou de couteau, &c.*

A cuchilladas, adv. *A coups d'épée, &c.*

Cuchillera, f. *Etni pour mettre des couteaux.*

Cuchillero, m. *Coutelier.*

Cuchillo, m. *Couteau.*

Cuchillo de cortar plumas. *Canif.*

Aver estado con el cuchillo à la garganta. * *C'est avoir été en peril de la vie.*

Cuchillos. * (de cetreria.) *Les six plumes des fancons, qui suivent la première des ailes.*

Cuchillos. (de fastres) *Chanteaux d'un manteau.*

Cucillas. *Sentar se de cucillas.* *S'assoir sur ses jambes sans arriver avec les fesses à terre.*

Cucillo, m. *Concou oiseau.*

Cuco, cuca, ò coco cocá. *Noiratre.*
 Cuculo, m. vè Coroza.
 Cuelliherguido, m. *Celuy qui marche le cou droit par presumption.*
 Cuello, m. *Cou.*
 Cuello. * *Colet.*
 Cuello de camisa. *Colet de la chemise.*
 Cuenca, f. *Grande écuelle de bois des pauvres, ou pelerins.*
 Cuenca del ojo. *Creux qui environne l'œil.*
 Cuenda, f. *Sentier d'écheveau.*
 Madexa sin cuenda. * *Homme, ou femme habillés malproprement.*
 Cuenta, f. *Compte.*
 Dår cuenta. *Rendre compte.*
 Tener cuenta de alguna cosa. *Avoir soin de quelque chose.*
 Tener cuenta de alguna cosa. *Avoir soin de quelque chose.*
 Tener cuenta à alguna cosa. *Prendre garde à quelque chose, faire attention à quelque chose.*
 Tener cuenta con vna muger. *Avoir affaire avec une femme.*
 Cuenta con pago. *Le compte juste de ce qu'on a reçu avec ce qu'on a dépensé.*
 Dår cuenta, y razon. *Donner compte, et raison.*
 A essa cuenta. *De cette manière, de la sorte.*
 Esto queda à mi cuenta. *Je prens cela sur mon compte.*
 Cuenta de Rosario. *Grain de chapelet.*
 Cuento, m. *Conte, histoire, fable.*
 Cuento, m. *Milion.*
 Cuento de escudos. *Milion d'écus.*
 Cuento de cuentos. *Milion de millions.*
 Cuento de cuentos. * *Vn conte, ou histoire tres longue.*
 Cuento de lança. *Poignée de lance.*
 Cuento, ò apoyo. *Are-boutant, apui de quelque chose etaie.*
 Cuento de viejas, vè conseja.
 Cuerda, f. *Corde.*
 Tabaco de cuerda. *Tabac en corde.*
 Trato de cuerda. *Vn trait de corde, un coup d'estrapade.*

Apretar la cuerda. * *Presser un' affaire.*
 Dår cuerda. * *Ne presser point un' affaire.*
 Cuerdas, f. *Nerfs.*
 Cuerdo, cuerda. *Prudent, prudente, sage.*
 Cuerno, m. *Corne.*
 Cuerno de abundancia. *Corne d'abondance.*
 Cuerno de bonete. *Corne d'un bonet.*
 Cuerno de Exercito. *Aile d'armée.*
 Cuernos de la Luna. * *Cornes du croissant de la lune.*
 Hazer los cuernos à alguno. * *Faire les cornes à quelcun.*
 Poner cuernos à alguno. * *Faire les cornes à quelcun.*
 Levantar à alguno sobre los cuernos de la luna. * *Loüerfort quelcun.*
 Verse en los cuernos del toro. * *Se voir en grand danger.*
 No se me dà vn cuerno de todo esto. (vulg) * *Je ne me soucie pas de tout cela; je ne suis pas en peine de tout cela.*
 Cuero, m. *Cuir, peau.*
 Cuero para vino, para azeyte, &c. *Ouvrir à mettre du vin, de l'huile, &c.*
 Estår hecho vn cuero. * *Etre ivre.*
 Estår en cueros. *Etre tout nud.*
 Dexarle à vno en cueros. * *C' est luy oter tout ce qu' il avoit.*
 Tomar vna muger en cueros. * *Prendre une femme toute nue, sans point de dote.*
 Del cuero se hazen las correas. *De la peau se font les corroies.*
 Del cuero se hazen las correas. * *Du principal on tire l'accessoire.*
 Estirar el cuero. *Alonger le cuir comme font les cordonniers.*
 Estirar el cuero. * *Faire qu' une chose arrive à ce qu' on souhaite.*
 Entre cuero, y carne. *Entré cuir, et chair.*
 Romperle el cuero à alguno. *Faire à quelcun une blessure, qui coupe seulement la peau.*
 Cueros, vè Guadamacil.
 Cuerpo, m. *Corps.*
 Cuerpo à cuerpo, adv. *Corps à corps.*
 Cuerpo sin alma. * *Corps sans ame, personne*

ne qui n' apoint devaleur.

Cuerpo de guardia. *Corps de garde.*

Cuerpo de reserva. *Corps de reserve.*

Cuerpo de Exercito. *Corps de armée.*

En cuerpo, adv. *Sans manteau.*

A cuerpo descubierto, adv. *A corps perdu.*

Hazer del cuerpo. *Aler à la selle, decharger le ventre.*

Hazer cuerpo. *Faire corps.*

Huir el cuerpo al peligro. *S' écarter du peril, éviter le peril.*

Huir el cuerpo à vna dificultad. *Fuir' une difficulté.*

Huir el cuerpo al trabajo. *Fuire le travail.*

Tener vna cosa cuerpo. *C' est dors qu' une chose à du corps.*

Esta ropa tiene cuerpo. *Cette etofe à du corps.*

Ser hombre de buen cuerpo. *Esre homme de bonne taille.*

Cuerva, f. *Corbeau femelle.*

Cuervo, m. *Corbeau male.*

Echa cuervos. * *Celuy qui avec des men- ges, et fables trompe la gent.*

Cuesco, m. *Noieau de fruit.*

Cuesco. * *Pet.*

Cuesta, f. *Côte, coline.*

Esso se me haze muy cuesta arriba. * *J' ay de la repugnance pour cela, cela m' est tres difficile, cela m' est trop penible.*

Ir cuesta arriba. *Monter une côte, aller en montant.*

Ir cuesta arriba. * *S' elever.*

Ir cuesta abaxo. *Décendre une côte.*

Ir cuesta abaxo. * *Tomber de son etat. Item, S' aprocher au bout.*

Cueva, f. *Grote, caverne. Item, Sorte de cave à refrechir l' eau, ou le vin. Item, Caveau à mettre les corps morts.*

Cuevano, m. *Panier.*

Cuezo, m. *idem.*

Culantrillo de pozo, m. *Capilaire herbe.*

Culantro, m. *Coriandre.*

Culata, f. *Culasse des armes à feu.*

Culebra, f. *Coulevre.*

Culebra. * *Ruisseau qui serpente.*

Vivir arrastrado como la culebra. * *Vivre*

acable de peines, et de misere.

Culebrear. *Serpenter.*

Culebrilla, enfermedad, f. *Feu volage mala- die.*

Culebrina, f. *Coulevrine.*

Culo, vulg. m. *Cu, le derriere, les fesses.*

Ojo de culo, m. *indecente. Le trou du cu.*

Culpa, f. *Culpe, faute, defaut, peche.*

Echar, ò achacar la culpa à alguno. *Atri- buer la faute à quelqu.*

Yo tengo la culpa. *C' est ma faute.*

No ay culpa en esso. *Il n' y à point de faute en cela.*

Culpa ligera, ò culpa leve. *Defaut léger, fau- te legere.*

Culpa grave, ò culpa mortal. *Defaut grief, peche mortel.*

Culpable, adj. *Blâmable, coupable, condan- nable.*

Culpado, da. *Personne à qui on à attribué une faute, ou crime.*

Culpar à alguno. *Attribuer la faute à quel- cun.*

Cultivado, da. *Cultivé, cultivée.*

Cultivado, da. * *Cultivé, cultivée; poli, po- lie; perfectionné, perfectionnée.*

Cultivar las tierras, &c. *Cultiver les ter- res, &c.*

Cultivar el ingenio. * *Cultiver l' esprit, po- lir l' esprit.*

Cultivo, m. *Culture.*

Cultivo. * *Culture, politesse.*

Culto, ta. *Poli, polie; personne qui parle po- liment.*

Lenguage culto. *Lengage bien poli.*

Culto, m. *Culte.*

Culto de dulia. *Culte de dulia.*

Culto de latria. *Culte de latrie.*

.Cu'tura, f. *Culture.*

Cultura. * *Politesse, soin qu' on prend pour perfectionner quelque chose.*

Cumbre, f. *Lime.*

Cumplido, da. *Achevé, achevée; fait, faite; parfait, parfaite; complet, complete.*

Hombre cumplido. *Homme accompli.*

Muger cumplida. *Femme accomplie.*

Cumplimiento, m. *Acomplissement. Item, Compliment, honnêteté, façon, cérémonie.*
 Hazer cumplimientos. *Faire des compliments, faire des façons.*
 Yo no me pago de cumplimientos. *Je ne me paye pas de compliments.*
 Cumplir. *Acomplir, satisfaire, faire son devoir.*
 Cumplir la palabra. *Tenir parole à quelqu'un.*
 No cumple hazer esso. *Ne convient pas faire cela.*
 Yà se ha cumplido el plazo. *Le tems est déjà fini.*
 Cumplir años. *Acomplir ans.*
 Yà ha cumplido los años de su destierro. *Il à déjà accompli les ans de son exil.*
 Cuna, f. *Berceau d'enfant.*
 Mecér al niño en la cuna. *Bercer un enfant.*
 Conocer à vno desde la cuna. * *Connoître quelcun de sa jeunesse.*
 Cuneo, m. (de Milicia) *Escadron, qui à la tête en pointe, et la queue en large.*
 Cuña, f. *Coin de fer, ou de bois.*
 Meterse vna buena cuña en vn banco. * *C'est lors qu'un gros homme se met dans un banc, ou il y à déjà la gent qu'il y faut, pour être à son aise.*
 Cundir. *S'augmenter.*
 Cuño, m. *Coing à battre de la monnoie.*
 Cura, m. *Cure.*
 Cura, ò curacion, f. *Cure, guérison.*
 Cura de almas, f. *Curé.*
 Curable, adj. *Guerissable.*
 Curadillo, m. *Morue sèche.*
 Curado, curada. *Gueri, guerie. Item, Pancée, pancée. Item, Sèche, sèche.*
 Curador, curadora, vè Tutor, tutora.
 Curaduria, f. vè Tutoria.
 Curalle, m. (de cetreria) *Cure (terme de fauconnerie.).*
 Curar. *Guerir. Item, Pancer une blessure. Item, Avoir soin de quelque chose.*
 Curar lienços. *Blanchir les toiles, faire devenir suples les toiles.*
 Curar pescado, ò carne. *Saler, et faire sécher*

le poisson, ou la chair.

Curarse. *Prendre des remèdes pour guerir.*
 Curarse. * *Se justifier.*
 Curato, m. *Bénéfice de Curé, Curé.*
 Cureña, f. *Bois d'arbalète, Afut d'artillerie.*
 Tirar à cureña rasa. *Tirer sans regarder la visée.*
 Curia, f. (poco usado.) *Cour de justice.*
 Curia Romana. *La Cour de Rome, où s'expédient les Bules des Bénéfices, &c. Daterie.*
 Curial, adj. *Chose, qui appartient à cette cour.*
 Curiales, m. *Ceux, qui font les depeches de la Cour de Rome.*
 Curiosidad, f. *Curiosité.*
 Curioso, sa. *Curieux, curieuse.*
 Cursar. *Aller à l'Université pour faire son cours.*
 Cursar vn lugar. *Fréquenter un lieu.*
 Cursillo, m. *Petit traité d'une faculté.*
 Curso de Teologia, &c. *Cours de Théologie, &c.*
 Curso del tiempo. *Cours du tems.*
 Curso de la vida. *Cours de la vie.*
 Curso, ò corso. *Lieu, où on a coutume courir, quand se font des fêtes, ou rejoissances publiques.*
 Curso de vientre. *Cours de ventre.*
 Curso. * *Les écrits d'un cours de Théologie, ou d'autre faculté.*
 Cursor, m. *Celui qui court. Item, Sargent de justice.*
 Curtido, da. *Corroie, corroie. Item, Acoutumée, acoutumée à quelque chose; expérimentée, expérimentée; versé, versé en quelque chose.*
 Curtidor, m. *Corroieur.*
 Curtir. *Corroier.*
 Curtir. *C'est lors qu'une chose donne des coups contre autre.*
 Curtirse. *S'acoutumer à une chose.*
 Curtirse para Pastor. * *S'acoutumer à la peine, s'acoutumer à la campagne en tems de chaleur, et de froid.*

Custodia, f. Ciboire. Item, Soleil à exposer le tres Saint Sacrement.

Custodia, f. (de Franciscos, y Capuchinos) Custodie.

Custodio, m. (de Franciscos, y Capuchinos) Custode.

Angel Custodio. L' Ange gardien.

Cutio, dia cutio, m. Jour ouvrier.

Cuydado, m. Soin, sollicitude, attention, peine.

Estar en cuydado. Etre en peine.

Estar con cuydado. Etre avec attention.

Tener cuydado de vna cosa. Avoir le soin d' une chose.

Andar con cuydado. Aller avec attention.

Esso me dà cuydado. Cela me fait de la peine.

Esso no me dà cuydado. Cela ne me fait point de peine.

Cuydadofo, fa. Soigneux, soigneuse.

Cuydar. Avoir soin, etre attentif.

Cuydarfe. Avoir soin.

Cuyo, cuya. Aquí,

Cuyo es este niño? Aquí est cet enfant.

Cuya es esta espada? Aquí est cette épée.

Cuyos son estos cavallos? Aquí sont ces chevaux là.

Cuyas son aquellas casas? Aquí sont ces maisons là.

Cuyta, f. (es antiguo) Affliction, peine, travail, necessité.

Cuytado, da. Taquin, taquine, avare.

Cuytarfe, ò acuytarfe. S' affliger, se chagriner.

C, vè Z.

D A.



f. De.

Dactilo. Pie dactilo, m. Dactile.

Dadiva, f. Don, present.

Dadivoso, fa. Liberal, liberales; genereux, genereuse, personne qui donne volontiers.

Dado, m. De.

Dado, da. Donnè, donnée.

Dado, da. Sonnè, sonnée.

Yà ha dado el quarto. Le quart est déjà sonné.

Yà han dado las dos. Deux heures sont déjà sonnées.

Dado que. (conjuncion) Suppose que, enco- reque.

Dador. (es de solo Dios) Celuy qui donne.

Dador, ora. (vulg.) Donner, donneuse.

Daga, f. Dague, poignard.

Dayfa, f. (Arabigo) Maitresse.

Dalle, m. Sorte de halebardo.

Dalmatica, f. Dalmatique.

Dama, f. Dame. Maitresse.

Dama de la Reyna, f. Fille, ou Dame de la Reyne.

Dama. * Dame du jeu des Dames, ou des échecs.

Dama, f. Espece de chevrette, ou chevreuil.

Damacenas, ciruelas damacenas, f. Espece de prunes.

Damasco, m. Damas.

Dameria, f. Chose de dame.

Dañado, da. Gâté, gâtée, chose qui a reçu quelque dommage.

Dañado, ora. Personne qui à cause du dom- mage.

Dañar. Nuire, gâter, causer dommage.

Dañarfe. Se gâter, se corrompre, se mal- traiter.

Dañino, dañina. Bête qui fait du dommage tout ce qu' elle rencontre.

Daño, m. Dommage, dégât, tort.

Dañoso, fa. Nuisible.

Darça, f. Danse.

Dançador, ora. Danseur, danseuse.

Dançante, adj. Personne qui danse.

Dançar. Danser..

Dançarín, dançarina, vè Dançador.

Daragontia, f. vè Dragontea.

Dar. Donner.

Dar con algo. Frapper avec quelque chose.

Dar credito. Ajouter foy.

Dar en el blanco. Froper au but.

Dàr en el blanco. * *Endeviner.*
 Dàr fe. *Ajouter foy, donner témoignage.*
 Dàr el alma. *Rendre l'ame, mourir.*
 Dàr el pesame, ò pename. *Faire un compliment de condoléance.*
 Dàr la enorabuena à alguno. *Féliciter quelqu'un.*
 Dàr de mano à alguno. *Mépriser quelqu'un, abandonner quelqu'un.*
 Dàr de mano al trabajo. *Cesser le travail.*
 Dàr perro. * *Tromper.*
 Dàr licencia. *Donner permission.*
 Dàr el relox. *C' est lors que l' horloge sonne.*
 El Relox ha dado. *L' horloge à sonné.*
 Dàr la vaya à alguno. *Se moquer de quelqu'un, railler quelqu'un.*
 Dàr los buenos dias, ò buenas noches. *Souhaiter le bon jour, ou la bonne nuit.*
 Dàr en rostro à alguno con alguna cosa. *Reprocher quelque chose à quelqu'un.*
 Dàr en rostro alguna cosa de alguno. *C' est lors qu' une chose choque à quelqu'un.*
 Dàr cantonada. *S' echaper de quelqu'un en prenant une traversé de rue.*
 Dàr cantonada. * *Tromper quelqu'un prenant la suite.*
 Dàr de sì vna cosa. *C' est lors qu' une chose rend quelque profit.*
 Dàr al traves. *Faire naufrage.*
 Dàr al traves. * *Perdre tout son bien.*
 Dàr oídos. *Ecouter se qu' on dit, prêter l' oreille à ce qu' on dit.*
 Dàr voces, ò gritos. *Crier, faire des crits.*
 Dàr de palos, de bofetadas, &c. *Donner des coups de bâton, donner des soufflets, &c.*
 D r campanada vna cosa. * *C' est lors qu' une chose se publie par tout.*
 Eflo darà gran campanada. * *Cela fera grand bruit.*
 Dàr palabra. *Donner parole.*
 Dàr su parecer. *Donner son avis.*
 Dàres, y tomares. (vulg.) *Altercations, débats, disputes.*
 Darfe. *Se rendre.*

Darfe à alguna cosa. *S' appliquer à quelque chose, s' affectionner à quelque chose.*
 Darfe priessà. *Se hâter.*
 Darfe ayre. * *S' appliquer au travail, s' employer.*
 Darfe maña. *idem.*
 Darfe à las furias. * *Se mettre en colère, s' enrager.*
 Darfe por entendido. *Faire connoître, qu' on à parle sur son conte.*
 No darfe por entendido. *Dissimuler, ne faire point connoître, qu' on à entendu, dece qu' on à parlè.*
 Darfe à entender. *Se faire entendre, s' expliquer.*
 Darfele à vno de vna cosa. *S' intéresser dans quelque chose, se soucier de quelque chose.*
 No se me dà nada. *Je ne m' en soucie pas.*
 Poco se me dà de effo. *Je ne m' en soucie pas de cela.*
 Desele, ò no se le de de effo. *Qu' il se soucie, ou qu' il ne se soucie pas de cela.*
 Diòfeme el dinero de contado. *On me donna de l' argent comtant.*
 Daragontia, vè Dragontea.
 Dardo, m. *Dard, savelot.*
 Data, f. *Date.*
 De buena data. *De bonne manniere.*
 De mala data. *De mauvaise maniere.*
 Poner la data. *Dater.*
 Dataria, f. *Daterie.*
 Datario, m. *Dataire.*
 Cardenal Datario. *Le Cardinal dataire.*
 Datil, m. *Date fruit du palmier.*
 Datilado, datilada. *Chose de couleur de datil.*
 Dativo, m. (de Gramatica) *Datif.*

De. *De, article du Genitif, ou Ablatif des noms propres.*
 De Pedro. *De Pierre.*
 De Maria. *De Marie.*
 De en lugar de Por. *De à la place de par.*
 No offa hablar de miedo. *Il n' ose parler par la creinte qu' il à.*
 Huyò de covarde. *Il fuit parce qu' il est la-*

lâche.

De. Preposicion que denota el lugar. *De. Preposition qui marque le lieu.*

Vengo de Roma. *Je viens de Rome.*

Quando saliò de Italia. *Quand il sortit d'Italie.*

De. Particula, que se pone antes de vn infinitivo. *De, qui se met devant d'un infinitif.*

Vengo de passèarme. *Je viens de me promener.*

Es tiempo de estudiar. *Il est déjà tems d'étudier.*

No es tiempo de divertirse. *Il n'est point tems de se divertir.*

De. Particula de composicion de muchos Adverbios. *De. Particule de composition de plusieurs adverbies.*

De dia, de noche. *De jour, de nuit.*

Pagar de contado. *Payer sur le champ, payer incontinent.*

Predicar de repente. *Prêcher sur le champ, prêcher impromptu.*

De. Particula que señala la materia. *De. Particule qui marque la matiere d'une chose.*

Plato de plata, de oro, de tierra, &c. *Plat d'argent, d'or, de terre, &c.*

Vestido de lana, de seda, &c. *Habit de laine, de soye, &c.*

Dean, m. *Doien.*

Deanato, m. *Doïennè.*

De aqui adelante, adv. *Dèsformais, à l'avenir, d'or en avant.*

De balde, ù de valde, adv. *Pour rien.*

De balde, adv. *En vain.*

De balde. *Pour peu de chose.*

El trigo se dà de balde. * *Le blé se donne à fort vil prix.*

Fatigarse de balde. *Se fatiguer inutilement.*

Quexarse de balde. *Se plaindre sans raison.*

No de balde. *Non sans raison.*

Debate, m. *Debat, diferent, querelle, dispute.*

Debatido, da. *Debatu, debatù; disputè, disputée.*

Debatir. *Debatre, disputer, contester.*

Debaxo, adv. *Dessous.*

Debelado, da. (poco vsados) *Conquis, conquise; veincu, veincüe.*

Debelar. (poco vsado) *Conquerir, veindre.*

Deber, ù dever, vè Dever.

Debil, adj. *Débile, foible.*

Debilidad, f. *Débilite, foiblesse.*

Debilitado, da. *Afoibli, afoiblie; débilité, débilitéée.*

Debilitar. *Afoiblir, débilitier.*

De bruzos, adv. *Ventre à terre.*

Beber de bruzos. *Boire au bord d'une riviere, ou d'une fontaine couché ventre à terre.*

De buena gana, adv. *Volontiers, de bon gre.*

Debuxado, da, ù dibuxado, da. *Ebauchè, ebauchée.*

Debuxar, ù dibuxar. *Ebaucher.*

Debuxo, ù dibuxo, m. *Ebauche.*

Decada, f. *Decade.*

Decalogo, m. *Decalogue.*

Decampado, da. (de guerra) *Decampè, decampée.*

Decampamiento, m. (de guerra) *Decampement.*

Decampar. (de guerra) *Decamper.*

Decanato, y decano, vè Dean, y deanato.

Decantado, da. *Loûè, loûée.*

Decantar. *Loûer.*

Decemvirato, m. *Decemvirat.*

Decemviro, m. *Decemvirs.*

Decena, f. *Dizaine.*

Decenario, m. *Dizain.* Item, *Chapelet à la chevaliere, chapelet de dix ave, et un pater.*

Decencia, f. *Bien-séance.*

Decendencia, f. *Origine.*

Decender, ù descender. *Tirer son origine.*

Descendiente, adj. *Decendent, decendente, qui descend.*

Decendientes, m. *Decendans, posterité.*

Decendimiento de la Cruz, m. *Decente de Croix.*

Decentado, da. *Entamè, entamée.*

Decentar. *Entamer.*

De-

Decente. adj. *Decent, decence, convenable, propre, bienséant, bienséante.*
 Decernido, da. *Déterminé, déterminée; résolu, résoluë; décidé, décidée.*
 Decernir. *Resoudre, déterminer, décider.*
 Dechado, m. *Exemple, modello.*
 Decidido, da. *Décidé, décidée.*
 Decidir. *Décider.*
 Decidor, decidora. *Personne agreable dans la conversation; gracieux, gracieuse.*
 Decidor, decidora. * *Parleur, parlesse; personne qui dit des plaisanteries.*
 Diciembre, m. *Décembre.*
 Decima, f. *Dime, ou dixme.*
 Decima, f. *de Poesia; Dizain.*
 Décimo, decima. *Dixieme.*
 Decir. *Dire.*
 Decir verdad. *Dire vrai.*
 Decir mentira. *Mentir.*
 Decir en vna causa. *Testifier, faire remoin.*
 Decirle à vno el juego. *Avoir souvent bon jeu.*
 Decir mal de alguno. *Medire de quelcun, mal parler de quelcun.*
 Decir bien de alguno. *Bien parler de quelcun, louer quelcun.*
 Decir en almoneda. *Mettre prix dans un encan.*
 Decision, f. *Decision.*
 Decisivo, decisiva. *Decisif, decisive.*
 Voto decisivo. *Voix decisive.*
 Declamacion, f. *Declamation.*
 Declamado, da. *Declamé, declamée; recité, recitée en public.*
 Declamar. *Declamer, reciter en public.*
 Declaracion, f. *Déclaration.*
 Declarado, da. *Déclaré, déclarée.*
 Declarante, adj. (forense) *Déposant, déposante.*
 Declarar. *Déclarer. Item, Déposer.*
 Declinable, adj. *Declinable.*
 Declinacion, f. *Déclinaison.*
 Declinacion del sol. *Déclinaison du soleil.*
 Declinacion de la calentura. *Declin de la fièvre.*
 Declinado, da. *Décliné, déclinée.*

Declinar. *Decliner.*
 Declinar jurisdicion. (forense) *Declinar jurisdiction.*
 Decoracion, f. *Decoration, ornement.*
 Decorado, da. *Apris, aprié par coeur.*
 Decorar. *Aprendre par coeur. Item, Orner, décorer, embellir.*
 Decoro, m. *Respect.*
 Decoro, adv. *Par coeur.*
 Decir decoro. *Reciter par coeur.*
 Decrepito, ta. *Décrepit, décrépite.*
 Decrepitud, ù decrepitez. (poco usados) *Décrepitude.*
 Decretado, da. *Décreté, décrétée.*
 Decretales, f. *Decretales.*
 Decretar. *Décreter.*
 Decreto, m. *Décret, ordonnance, statut.*
 Decreto, libro de Graciano, m. *Décret de Gratien.*
 Dedal, m. *Dè à condre.*
 Dedales de segadores. *Sorte de dèz de grosse peau, que les Moissonneurs mettent aux doigts de la main gauche pour empêcher de se couper.*
 Beber en dedal. * *Boire avec un petit verre.*
 Dedicacion, f. *Dédicace, consecration de quelque Eglise.*
 Dedicado, dedicada. *Dédie, dédiée.*
 Dedicar. *Dédier.*
 Dedicarse. *Se dédier à quelque chose.*
 Dedicatoria, f. *Dedicace, dedicatoire.*
 Dedo, m. *Doigt.*
 Dedo pulgar. *Le ponce.*
 Dedo indice. *Le doigt à pres le ponce.*
 Dedo de enmedio. *Le doigt du milieu.*
 Dedo anular. *Le doigt qui est avant le petit doigt.*
 Dedo menique. *Le petit doigt.*
 El dedo de Dios. * *Le doigt de Dieu, la puissance de Dieu.*
 Vn dedo de vino. * *Vn doigt de vin.*
 Tener medida vna cosa à dedos * *Avoir mesuré bien une chose, l'avoir bien considéré, ou regardé.*
 Alçar el dedo. *Lever le doigt.*
 Alçar el dedo. * *Assurer qu'on fera, ce qu'on*

on à promis.
 No falta vn dedo. * *Il ne manque gueres.*
 No faltar vn dedo en lo que se manda. *
Executer exactement ce qu' commande.
 Contar por los dedos. * *Faire un compte bien court.*
 Comerse los dedos tras vna cosa. * *Manger une chose, avec grand plaisir.*
 Los dedos de la mano no son todos iguales. *
Ceux d' une ville, ou communante ne sont pas tous egaux.
 Hablar con el dedo. * *Comander imperieusement.*
 Metale el dedo en la boca. *C'est à dire il n'est pas si benêt que vous croiez.*
 Moderse los dedos. * *Etre en colere.*
 De dō, vè De donde.
 De donde, adv. *D'ou.*
 De donde viene? *D'ou vient il.*
 De donde buena es vsted? *D'ou ètez vous.*
 De dō, vè De donde.
 De donde quiera que sea. *De quelque part que ce soit.*
 Deducir, vè Inferir.
 Deesa, vè Dehesa.
 Defalcado, da. *Deduit, deduite; soustrait, soustraite, defalqué, defalquée.*
 Defalcas. *Deduire, soustraire, defalquer.*
 Defecado, da. *Purifié, purifiée.*
 Defecar. *Purifier.*
 Defecarse. *Se purifier.*
 Defecto, ù defeto, m. *Defaut, faute, defectuosité.*
 Defectible, adj. *Chose qui peut manquer.*
 Defectivo, m. *Défectif.*
 Defectuoso, sa. *Defectueux, defectueuse.*
 Defender. *Défendre.*
 Defenderse. *Se défendre.*
 Defendido, da. *Défendu, défenduë.*
 Defensa, y defension, f. *Défense.*
 Defensor, defensora. *Defenseur, defendresse.*
 Deforme, ù diforme, adj. *Diforme.*
 Deformidad, ù diformidad, f. *Diformité.*
 Defraudado, da. *Fraudé, fraudée; triché, trichée; trompé, trompée.*

Defraudar. *Frauder, tromper, tricher.*
 Defunto, ta, ò difunto, ta. *Defunt, defunte; mort, morte; decédé, decédée.*
 Degenerado, da. *Dégénéré, dégénérée.*
 Degenerar. *Dégénérer.*
 Degollacion, f. (de Iglesia.) *Decolation.*
 Degolladero, m. *Echaudoir.*
 Degolladero. * *Le lieu, ou il y a grand danger de la vie.*
 Degollado, da. *Egorgé, egorgée.*
 Degollado, da. * *Personne à qui on a tiré beaucoup de sang.*
 Degollar. *Egorger.*
 Degollar. * *Tirer beaucoup de sang à un malade. Item, Faire grand tort à une personne.*
 Degradado, da. *Degradé, dégradée.*
 Degradar. *Dégrader.*
 Degrado, adv. *Volontier, de bon gré.*
 Dehesa, ù deesa, f. *Terre de paturage.*
 Dehesero, ù deesero. *Garde du paturage.*
 Deidad, f. *Deité, divinité.*
 Deidad * *Beauté, grandeur.*
 Dejarretado, da. *Bête, à qui on a coupé les jarrets.*
 Dejarretado, da. *Personne à qui on a ôté les forces, ou les moïens de faire quelque chose, qui a été à son avantage.*
 Dejarretar. *Couper les jarrets.*
 Dejarretar. * *Oter les forces, ou moïens de faire une chose à l'avantage de quelcun.*
 Del, ù de el. Artículo masculino de genitivo, ò ablativo. *De l' du Articles masculins du genitif, ou ablatif.*
 De la. Artículo femenino de genitivo, ò ablativo. *De la, ou, de l' Articles féminins du genitif, ou ablatif.*
 Delabrado, da. *Delabré, delabrée; derangé, derangée; mis, mise, en desordre.*
 Delabrar. *Mettre les choses en desordre, deranger les choses delabrer.*
 Della, ù de ella, Artículo femenino de genitivo, ò ablativo. *D' elle.*
 Dellas, ù de ellas. Artículo del numero plural. *D' elles.*
 Delacion, f. *Accusation.*

D A

Delantal, ù devantal, m. *Tablier, menagere.*

Delante, adv. *Devant.*

Ir delante. *Aller devant.*

Delante. (Preposicion) *Devant.*

Delante de la Iglesia. *Devant l'Eglise.*

Delante de el Escrivano. *Devant le Notaire, en présence du Notaire.*

Delantera, f. *Le devant d'une chose.*

Delantero, ra. *La chose qui va devant.*

Ir delantero. *Aller devant.*

Ser el delantero. *Etre celui qui va devant.*

Llevar la delantera. * *Surpasser quelqu'un en quelque chose.*

Delatado, da. *Déferé, deferée; accusé, accusée.*

Delatar. *Déferer, accuser.*

Delate, m. (Antiguo) *Voleur de grans chemins.*

Delator, ra. *Acusateur, accusatrice, delateur.*

Delecto, m. *Choix.*

Delegacion, f. *Délégation.*

Delegado, da. *Délegué, déléguée.*

Delegar. *Déleguer, deputer.*

Deletrear. *Joindre les lettres en aprenant à lire.*

Deleytable, adj. *Delectable.*

Deleytar. *Donner du plaisir, delecter.*

Deleytarfe. *Prendre du plaisir.*

Deleyte, m. *Plaisir.*

Deleytes, m. *Voluptez, plaisirs illicites.*

Deleytofo, fa. *Chose qui fait plaisir.*

Deleznable, adj. *Fragile, glissant, glissante.*

Delfin, m. *Titulo de el primogenito de el Rey de Francia. Daufin, titre du fils aîné du Roy de France.*

Delfin pez de mar. *Daufin poisson de mer.*

De'gadeza, ù delgadeza. *Subtilite. Item, Delicateffe.*

Delgado, da. *Delie, deliée, mince.*

Delgado, da. * *Personne menuë dans ses choses, pointilleux, pointilleuse. Item, Subtil, subtile.*

Hilar delgado. *Filer délicatement, filer*

D A

menu.

Hilar delgado. * *Etre subtil, etre délicat, parler, ou discourir délicatement.*

Deliberacion, f. *Délibration, résolution.*

Deliberado, da. *Délibéré, délibérée; résolu, résoluë.*

Deliberar. *Délibérer, résoudre.*

Deliberativo, va. *Deliberatif, deliberative.*

Delicadeza, ù delicadez, f. *Delicateffe. Item, Mignardise.*

Delicado, da. *Delicat, delicate.*

Deliciarfe. (poco usado.) *Se donner aux plaisirs.*

Delicias, f. (poco usado) *Delices.*

Delicioso, fa. *Personne, qui aime les delices.*

Delinquente, adj. *Criminel, criminelle, delinquant.*

Delinquir. *Commettre un crime.*

Delirar. *Rever.*

Delirio, m. *Delire.*

Delito, m. *Crime, faute, peché*

Del articulo de genetivo neutro. *Du.*

Demanda, f. *Demande.*

Demandado, da. *Demandé, demandée.*

Demandar. *Demander.*

Demarcacion, f. *Division des terres, ou Provinces.*

Demarcado, da. *Divisé, divisée.*

Demarcar. *Diviser les terres, ou Provinces.*

Demàs, adv. *De plus.*

Demàs de esso. (forense) *Oltre cela.*

Esso es per demàs. *Cela est inutile.*

Demasia, f. *Superfluité, excès. Item, Injure, incivilité.*

Demasiado, demasiada. *Superflu, superflue, inutile. Item, Incivil, incivile, mal honnête.*

Demasiado, adv. *Trop, de reste.*

Demediado, da. *A moitié gâte, à moitié gâtée. La chose qui a servi à demi.*

Demediar. *Se servir d'une chose en partie.*

Demencia, f. *Folie.*

Dementado, da. *Fol, folle, personne qui n'a point*

poin de bon sens.

Demerito, m. *Demerite.*

Democracia, f. *Democratie.*

Democratico, ca. *Democratique.*

Demoniaco, ca. *Possède, possédée, ou demon, demoniaque.*

Demonio, m. *Demon.*

DEMONIO. * *Demon, mechant, enragé, mechanté, enragée.*

Demostracion, f. *Demonstration.*

Demostrado, da. *Démonstré, démontrée.*

Demoltrar. *Démonstrer.*

Demostrativo, va. *Démonstratif, démonstrative.*

Demudacion, vè *Mudança.*

Demudado, da. *Personne qui à change de couleur par quelque accident.*

Demudarse. *Changer de couleur.*

Denario, m. *Denier des Romains.*

Denario numero, m. *Le nombre de dix.*

Denegacion, f. (forense) *Negation.*

Denegar. (forense) *Denier.*

Denegrado, da. *Noirci, noircie.*

Denegrirse. *Devenir noir.*

Denodado, da. *Hardi, hardie.*

Denombramiento, m. *Denombrement.*

Denominacion, f. *Nom.*

Denostado, da. *Oùtrage, outragée; injurie, injurée.*

Denostar. *Oùtrager, injurier.*

Dentado, dentada. (vulg.) *Qui à des dents.*

Dentadura, f. *Denture.*

Dentales, m. *Les deux parties de la charne, ou on met le soc.*

Dentar, y dentecer. (poco usados) *C'est quand les dents commencent à sortir.*

Dentelladas, f. *Craquement des dents* Item, *Les marques qui font les dents dans la chose qu'on à mordu.*

Dentellar. *Craqueter avec les dents.*

Dentera, f. *Agacement des dents.*

Dentera. * *Envie de manger de ce qu'un autre mange.*

Denso, sa. *Dense, épais, épaisse.*

Denton, m. *Certain poisson de mer.*

Dentro, adv. *Dedans.*

Dentro. Prep. *Dedans, dans,*

Dentro del agua *Dans l'eau.*

Dentro de la Iglesia. *Dans l'Eglise.*

Denuedo, m. *Hardiesse, intrepidité.*

Denuello, m. (Antiguo) *Injure, outrage, ofence.*

Denunciacion, f. (forense) *Denonciacion, accusation.*

Denunciado, da. (forenses) *Dénoncé, dénoncée; accusé, accusée; déferé, déferée.*

Denunciar. (forense) *Denoncer, accuser, déferer.*

Denunciatoria. (forense) *Qui dénonce, qui déferé.*

Deñarse. (Antiguo) *Se daigner, avoir la bonté de, &c.*

Deparar. (poco usado) *Dios te la depare buena. Dieu vous donne du bonheur.*

Departido, da. *Debatu, debatue; contesté, contestée.* Item, *Raisonné, raisonnée.*

Departir. *Debarre, contester, disputer.* Item, *Raisonner, converser.*

Deponente, m. *Verbo deponente. Verbe deponent.*

Deponer. *Deposer.* Item, *Cesser, degrader, renoncer.*

Deposicion, f. *Déposition.*

Depositado, da. *Déposé, déposée.*

Depositar. *Déposer.*

Depositorio, depositaria. *Dépositaire.*

Deposito, m. *Depôt.*

Depravacion, f. *Dépravation, corruption.*

Depravado, da. *Dépravé, dépravée; gâté, gâtée; dérèglé, dérèglée.*

Depravar. *Gâter, dérégler, corrompre.*

Deprecar. (Latino) *Prier, conjurer.*

Deprender, vè Aprender.

Deprimido, da. (poco usados) *Abaisé, abaissée; d'prime, deprimée.*

Deprimir. (poco usado) *Abaiser, déprimer.*

Depuesto, ta. *Déposé, déposée; privé, privée.*

De quando en quando, adv. *De temps en temps, de fois à autre.*

De què? De qui.

De què os quexais? *De quoi vous plaignez vous.*

Derechero, m. Juez derecho. Juge sincère,
juge droit, juge juste.
Derecho, cha. Droit, droite.
A derechas, adv. Droitement.
No haze cosa à derechas. Il ne fait chose bien
faite.
Derecho, m. Le droit.
Derecho divino. Droit divin.
Derecho civil. Droit civil.
Derecho canonico. Droit canon.
Derecho de las gentes. Droit des gens.
Derecho natural. Droit naturel.
Derecho, m. Droit pouvoir. Item, Impôt.
Derecho, adv. Droit, sans se détourner.
Derecho. (Prep.) Droit.
Derecho à ellos. Droit à eux.
Derecho à la pelea. Droit au combat.
Ir camino derecho. Aller le droit chemin.
Derechura, f. Droiture.
En derechura, adv. A droiture, en droit-
ure.
Derechuras, f. (de algunas Provincias) Ce
qu'on donne aux domestiques au bout de l'
année outre leur salaire.
Derivacion, f. Derivation.
Derivado, da. Derivé, dérivée.
Derivar. Dériver.
Derivativo, va. (de Gramatica) Chose qui
dérive.
Derogado, da. Dérogé, dérogée.
Derogar. Déroger.
Derrabado, da. Bête, à qui on a coupe la
queue.
Derrabar Couper la queue.
Derramado, da. Repandu, repandue; versé,
versée.
Derramado, da. * Debauché, debauchée.
Item, Personne qui est prodigue, personne
qui dépense trop, et mal à propos.
Derramamiento de fangre, m. Carnage,
boucherie.
Derramar. Répandre.
Derramar la hacienda. * Prodiguer son
bien.
Derramar fangre. * Être cruel.
Derramar moneda. * Jeter de la monnaie au

peuple.
Derramar lagrimas. * Verser des larmes,
pleurer.
Derramarfe. Se repandre.
Derramarfe. * Se divertir, se deban-
cher.
Derramas, f. (Antiguo) Impôt, tribut, im-
position sur le peuple.
Derrengado, da. Errené, errenée, rompu, rom-
pue des reins.
Derrengar. Errener, rompre les reins.
Derretido, da. Fondu, fondue.
Derretido, m. Sain fondu.
Derretimiento, m. Fonte.
Derretir. Fondre.
Derretirse. Se fondre.
Derretirse. * Se l'asser d'attendre, s'im-
patienter en attendant.
Derribado, da. Abatu, abarné, mis, mise
par terre.
Derribado, da. * Tombé, tombée, de son état,
ou dignité.
Derribar. Faire tomber, ruiner, abai-
tre.
Derribar. * Faire tomber quelcun de son
état.
Derrocado, da. * vè Derribado, da.
Derrocar, vè Derribar.
Derrocar. * vè Derribar.
Derrota, f. Route, chemin. Item, Deroute.
ennemis, défaite d'ennemis.
Derrotado. Mis, mise en deroute.
Derrotar. Mettre en deroute.
Derrumbadero, m. (vulg.) Précipice.
Derrumbado, da. (vulg.) Précipité, pré-
cipitée.
Derrumbarfe. (vulg.) Précipiter.
Des. (particula de composicion. Des.
Defahado, da. Evaporé, évaporée, exhalé,
exhalée.
Defahado, da. * Diverti, divertie, relâ-
ché, relâchée.
Lugar defahado. * Lieu dégagé, lieu de-
barassé.
Persona defahada. * Personne, qui ne s'
embarrasse de rien.

Desahabamiento, m. *Dégagement*, l'action de se débarasser.

Desabahar. *Evaporer*, *exhaler*.

Desabahar. * *Dégager*, *débarasser*.

Desabaharse. *S' exhaler*, *s' évaporer*.

Desahabarse. * *Se dégager*, *se débarasser*.

Item, *Se divertir*, *se desennuier*, *se reposer*, *prendre l'air*.

Desabezado, da. *Desacoutumè*, *desacoutumée*.

Desabazar. *Desacoutumer*.

Desabazarfe. *Se desacoutumer*.

Desabituado, da. (poco usados) idem.

Desabituarse, y **desabituarse**. (poco usados) *Desacoutumer*, *se desacoutumer*.

Desabitud, f. (poco usado) *Faute de habitude*, *faute d'acoutumance*, l'action de *desacoutumer*.

Desabollado, da. *Vaisselle*, d'où on a ôté les bossés.

Desabollar. *Oter les bossés à la vaisselle*.

Desabotonado, da. *Deboutonne*, *deboutonnée*.

Desabotonar. *Deboutonner*.

Desabotonarse. *Se deboutonner*.

Desabrido, da. *Fade*, *insipide*.

Desabrido, da. * *Dégoutant*, *dégoutante*.

Desabrido, da. * *Personne*, qui a du chagrin, *mecontent*, *mecontente*. Item, *Personne àpre de condition*.

Desabrimiento, m. *Dégout*, *goût fade*.

Desabrimiento, m. *Mecontentement*.

Desabrigado, da. *Personne*, qui n'est point converti, qui n'a point de quoi se couvrir.

Desabrigado, da. *Chose exposée aux inclemences du temps*.

Desabrigar. *Oter l'abri*, *deshabiller*.

Desabrigarse. *S' oter l'abri*, *se deshabiller*.

Desabrir. * *Facher*, *chagriner*, *mecontenter*.

Desabrir vna cosa. *Oter le goût à une chose*.

Desabrirse. * *Se dégouter*, *se facher*, *être*

mecontent.

Desabrirse vna cosa. *C'est lors qu'une chose perd son goût*.

Desabrochado, da. *Delassé*, *delassée*, *deboutonné*, *deboutonnée*.

Desabrochar. *Délasser*, *deboutonner*.

Desabrocharfe. *Se délasser*, *se deboutonner*.

Defacatado, da. *Personne*, qui n'a point de respect.

Defacatamiento, y **defacato**. *Peu de respect*, *irréverence*.

Defacatarfe. *Perdre le respect*.

Defacato, vè **Defacatamiento**.

Defacertado, da. *Personne*, qui fait des fautes dans la conversation.

Defacertar. *Manquer*, *faire quelque faute*.

Defacierto, m. *Faute*, *erreur*, *imprudence*.

Defacomodada, da. *Incommode*, *incommodée*, *personne*, qui n'a point de condition pour servir. Item, *Personne*, qui n'est point à son aise, qui est pauvre.

Defacomodamiento, m. *Incommode*.

Defacomodar. *Incommoder*, *oter la commodité*.

Defacomodarse. *S' incommoder*.

Defacompañado, da. *Personne sans compagnie*, *personne*, qui n'a point la compagnie, qui luy faut.

Defacompañamiento, m. *Faute de compagnie*.

Defacompañar. *Laisser d'accompagner quelqu'un*.

Defaconsejado, da. *Déconseillé*, *déconseillée*; *dissuadé*, *dissuadée*.

Defaconsejar. *Déconseiller*, *dissuader*.

Defacordado, da. *Discordant*, *discordante*.

Defacordado, da. * *Personne*, qui agit sans raison *inconsidérée*, *inconsidérée*.

Defacordar. *Discorder un instrument*.

Defacordarse vna persona. * *C'est quand une personne agit sans raison*, agit *inconsidérément*.

Defacostumbrado, da. *Desacoutumè*, *desacoutumée*.

Defacostumbrar. *Desacoutumer*.

Defacostumbrarse. *Se desacoutumer*.

Desacreditado, da. *Décrédité, décréditée.*
 Desacreditar. *Décréditer.*
 Desacreditarse. *Se décréditer, faire tort à son crédit.*
 Desacuerdo, m. *Inconsidération, imprudence.*
 Desadornado, da. *Chose qui n'est point ornée, chose, à qui on a ôté la parure.*
 Desadornar. *Oter la parure, oter la décoration.*
 Desafiado, da. *Défié, défiée; provoqué, provoquée.*
 Desafiar. *Défier, provoquer.*
 Desafio, m. *Défi, duel.*
 Desaforado, da. *Personne, qui agit contre la loi d'un royaume.*
 Desaforado, da. * *Inconsidéré, inconsidérée; teméraire. Item, Immodéré, immodérée. Item, Chose plus grande que l'ordinaire.*
 Cavallo desaforado. * *Cheval fort en bouche, cheval qui a pris le mors aux dents.*
 Desaforarfe. *Agir contre la loi d'un royaume.*
 Desaforrado, da. *Chose sans doublure, dédouble, dedoublée.*
 Desaforrar. *Dédoubler, oter la doublure.*
 Desaforro, m. *Doublure, qu'on a ôté de quelque chose.*
 Desafuero, m. *Action contre la loi d'un royaume.*
 Desagradable, adj. *Desagréable, degoutant, degoutante.*
 Desagradar. *Deplaire, degouter.*
 Desagradecer. *Méconnoître, être ingrat.*
 Desagradecido, da. *Ingrat, ingrate; méconnoissant, méconnoissante.*
 Desagradecimiento, m. *Méconnoissance, ingratitude.*
 Desagrado, m. *Mécontentement degout.*
 Desagraviado, da. *Personne, à qui on a réparé l'injure, qu'on lui avoit fait.*
 Desagraviar. *Reparer l'injure, qu'on a fait.*
 Desagraviarse. *Prendre satisfaction de l'injure, qu'on a reçu.*
 Desagravio, m. *Reparation du tort, qu'on a reçu.*
 Desaguadero, m. *Egout.*

Desaguadero. * *La personne, ou chose, où on emploie son argent.*
 Desaguar. *C'est lors qu'une rivière décharge l'eau dans la mer.*
 Desaguar vn estanque. *Tirer l'eau d'un étang.*
 Desaguarfe. *C'est lors que l'eau sort d'un étang, ou lors qu'une rivière se décharge dans la mer.*
 Desaguifado, m. (Antiguo) *Injure, tort.*
 Desahogado, da. * *Soulage, soulagée, libre d'embaras.*
 Desahogado, da. * *Personne libre.*
 Desahogar. * *Debarasser quelque lieu.*
 Desahogar el corazon. * *Elargir le coeur.*
 Desahogar la colera, &c. * *Faire exhaler la colere, &c.*
 Desahogarfe. * *Se divertir, se débarasser d'affaires.*
 Desahogarfe con alguno. * *Communiquer les peines avec quelcun.*
 Desahogo, m. * *Liberte. Item, Soulagement, divertissement.*
 Desahogo de casa. * *Dégagement d'une maison.*
 Desahogo de vna camara, &c. *Décharge d'une chambre. Item, Issue d'une chambre basse; petit par terre, ou jardin d'une chambre, ou appartement de maison.*
 Desahuciado, da. *Desespéré, desespérée.*
 Desahuciado, da, de los Medicos. *Abandonné, abandonnée des medecins.*
 Desahuciar. *Faire desespérer.*
 Desahuciar à vn enfermo los Medicos. *C'est que les medecins abandonent un malade.*
 Desajustado, da. *Desajusté, desajustée.*
 Desajustar. *Desajuster.*
 Desajuste. (poco usado) m. *Rupture de la convention.*
 Desalabado, da. (poco usados.) *Blâme, blâmée; vitupéré, vitupérée.*
 Desalabanza, f. (poco usado) *Blâme.*
 Desalabar. (poco usado) *Blâmer, vituperer.*
 Desalado, da. * *Empressé, empressée pour quelque chose.*

Ir defalado àzia alguno. * *Aller les bras ouverts vers quelqu'un pour l'embrasser.*
 Defalarfe. * *S'empreser vers quelqu'un, ou vers quelque chose.*
 Defalbardado, da. *Debâte, débâtée.*
 Defalbardar. *Debâter.*
 Defalentado, da. *Découragé, découragée.*
 Defalentar. *Décourager.*
 Defalentarfe. *Se décourager, perdre courage.*
 Defalforjado, da. * *Personne qui porte son habit à la negligence; Nonchalant, nonchalante.*
 Defalforjar. *Tirer des besaces ce qu'il y a dedans.*
 Defalforjarfe. *Se deboutonner, se mettre à son aise en se lachant l'habit.*
 Defalhajado, da. *Demeuble, demeuillée.*
 Defalhajar. *Demeubler, outer les moubles.*
 Defaliento, m. *Decouragement, peu de courage.*
 Defaliñado, da. *Desagencé, desagencée.*
 Defaliñar. *Desagencer.*
 Defaliñarfe. *Se deshabiller.*
 Defaliño, m. *Deshabillé. Item, Nonchalance, mal-propreté, peu curieux, peu curieuse.*
 Defalmado, da. * *Personne, qui n'a point de conscience, cruel, cruelle; inhumain, inhumaine.*
 Defalmamiento, m. *Inhumanité, peu de conscience.*
 Defalojado, da. *Délogé, délogée.*
 Defalojamiento, m. *Délogement.*
 Defalojar. *Déloger.*
 Defalojar. * *Déloger, quitter le logis.*
 Defalterado, da. *Tranquiliisé, tranquilisée; apaisé, apaisée.*
 Defalterar. *Apaiser, tranquiliser.*
 Defalterarfe. *S'apaiser, se moderer.*
 Defamado, da. *Haï, haïe, personne qui n'est point aimé.*
 Defamar. *N'avoir point d'amour, haïr.*
 Defamarrado, da. (Nauticos) *Démaré, démarée.*
 Defamarrado, da. * *Délié, déliée; détaché,*

détachée.

Defamarrar. (Nautico) *Démarrer.*
 Defamarrar. * *Délié, détacher.*
 Defamor, m. *Haine, aversion, faute d'amour.*
 Defamorado, da. *Personne qui ne correspond point aux sentimens d'amitié, qu'on a pour luy.*
 Defamparado, da. *Abandoné; abandonée; laissé, laissée.*
 Defamparar. *Abandonner, laisser, quitter entièrement.*
 Defamparo, m. *Abandonnement.*
 Defandado, da. *Rebroussé, rebroussée.*
 Defandar. *Rebrousser.*
 Defangrado, da. *Qui a perdu beaucoup de sang.*
 Defangrar. *Tirer beaucoup de sang.*
 Defangrarfe. *Perdre beaucoup de sang.*
 Defanimado, da. *Découragé, découragée.*
 Defanimar. *Décourager.*
 Defañudado, da. *Dénoué, dénouée.*
 Defañudar. *Dénouer, défaire les nœuds.*
 Defapacibilidad, f. *Desagrement, aigreur.*
 Defapacible, adj. *Desagréable, déplaisant, déplaisante, aigre.*
 Defapasionado, da. *Personne, qui n'est point passionnée.*
 Defapercebido, da. *Dépourvu, dépourvue.*
 Defapercibimiento, m. (poco usado) *Faute de préparation.*
 Defaplicado, da. *Des-apliqué, des-appliquée.*
 Defaplicarfe. *Quitter l'application.*
 Defapoderado, da. *Dépossédé, dépossédée.*
 Defapoderar. *Déposséder.*
 Defaprender. *Des-aprendre, oublier.*
 Defaprendido, da. *Des-appris, des-apprise; oublié, oubliée.*
 Defaprisionado, da. *Tiré, tirée de prison; mis, mise hors de prison.*
 Defaprisionar. *Mettre hors de prison.*
 Defapropiado, da. (forenses) *Aliéné, aliénée.*

née.
 Desapropriarse de vna cosa. Se defaire d'
 une chose.
 Desaproprio, m. Renonciation de quelque
 chose.
 Desaprovechado, da. Chose, qui n'est d'au-
 cun profit. Item, Personne qui n'est bon-
 ne pour rien. Item, Personne qui ne sçait
 profiter de ce qu'elle a.
 Desaprovechamiento, m. Inutilite, aucun
 progres.
 Desapuntado, da. Drap, ou étoffe, d'où on
 a oté les points.
 Desapuntar. Oter les points, qu'on avoit
 fait.
 Desarmado, da. Desarme, desarmée. Item,
 Debande, debandée. Item, Démonter, de-
 montée.
 Desarmar. Des-арmer, debander, démonter.
 Desarraygado, da. Deracine, deracinée; ar-
 rache, arrachée.
 Desarraygar. Deraciner, arracher.
 Desarrapado, da. Personne qui va toute de
 chirée.
 Desarrollado, da. Déroulé, déroulée.
 Desarrollar. Dérouler.
 Desarrugado, da. Chose, à qui on a oté les
 rides.
 Desatrugar. Oter les rides. Dérider.
 Desaseado, da. Peu curieux, peu curieuse,
 mal propre.
 Desaseo, m. Peu de curiosité, peu de pro-
 preté.
 Desasnado, da. (vulg.) Deniaisé, deniaisée.
 Desasnar. (vulg.) Deniaiser.
 Desasnarse. Devenir éveillé, devenir plus
 adroit.
 Desatido, da. Detaché, détachée; delié, de-
 liée; desuni, desunie; divisé, divisée; se-
 paré, séparée.
 Desasnimiento, m. * Detachement des choses.
 Desasir. Detacher, delier, desunir, diviser,
 separer.
 Desasirse. Se detacher, se desunir, se separer.
 Desasirse. * Se débarasser des choses, se de-
 racher des choses.

Desafossegado, da. Inquiet, inquiète; per-
 sonne qui n'a point de repos.
 Desafoslegar. Inquieter, troubler le repos.
 Desafoslegarse. S'inquieter, se troubler.
 Desafosiego, m. Inquietude, chagrin, peu
 de repos.
 Defastrado, da. Malheureux, malheureuse; in-
 fortuné, infortunée.
 Defastre, m. Defastre, malheur, disgrâce,
 infortune.
 Defatacado, da. Personne, qui a les coulotes
 detachées.
 Defatacar. Delier, detacher les coulotes.
 Defatacarse. Se delier, se detacher les cou-
 lotes.
 Defatado, da. Delié, deliée.
 Defatapar, &c. yè Destapar.
 Defatar. Delier, detacher.
 Defatarse. Se delier, se detacher.
 Defatarse. * S'éveiller, se rendre adroit.
 Defatacado, da. Tiré, tirée; hors de la
 bourbe.
 Defatacado, da. * Tiré, tirée d'embaras.
 Defatacar. Tirer de la bourbe.
 Defatacar. * Tirer d'embaras.
 Defatacarse. Se tirer de la bourbe.
 Defatacarse. * Se débarasser, se tirer d'em-
 baras.
 Defataviado, da. Deshabillé, deshabillée.
 Item, Chose d'où on a oté la parure, ou
 embellissement.
 Defataviar. Oter la parure, ou embellissement.
 Item, Deshabiller une personne en otant
 tout ce qui sert d'ornement.
 Defataviarse. Se oter la parure, ou ornement.
 Defatención, f. Imprudence, peu de respect.
 Defatentado, defatentada. Etourdi, étourdie.
 Defatentarse. S'étourdir, se troubler en fai-
 sant quelque chose.
 Defatento, ta. Imprudent, imprudente; per-
 sonne qui n'a point de circonspection.
 Defatiento, m. (no se vñ) Etourdissement.
 Defatinado, da. Inconsidère, inconsidérée.
 Defatinarse. Se troubler, s'impatienter.
 Defatino, m. Inconsidération, faute, sottise.
 Defavenencia, f. Dissension, discorde, bro-
 ville.

villerie.

Desavenido, da. Brouille, brouillée.

Desavenirse. Se brouiller, rompre avec quel-
cun.Desavezado, da. Desacoutumè, desacoutu-
mée.

Desavezarse. Se desacoutumer.

Desautorizado, da. Personne sans autorité,
ni credit.Desautorizar. Faire perdre l'autorité, faire
perdre le credit.

Desautorizarse. Se decréditer.

Desayrado, da. Personne, ou chose qui n' a
point d' air, ni mine.Desayrado, da. * Personne à qui on a nie ce
qu' elle demande ; personne à qui on a fait
quelque incivilité.

Desayrar. Oter le bon air à une chose.

Desayre, m. Mauvais air de une chose.

Desayre. * Incivilité, tort qu' on fait à une
personne.

Desayunado, da. Personne qui a dejeûné.

Desayunarse. Dejeûner, prendre quelque
chose au matin.

Desayuno, m. Le dejeûné.

Desbalijado, da. Devalisé, devalisée.

Desbalijar, ù desvalijar. Devaliser.

Desballestar. (vulg.) Faire, ou dire des coq-
à l' anes. Item, Tomber en reverie.

Desbaratado, da. Deconcertè, déconcertée.

Desbaratar. Déconcerter.

Desbaratar al enemigo. Mettre l' ennemi en
desordre.Desbaratar las cosas. Mettre les choses en
desordre, deranger les choses.Desbarbado, da. Personne qui n' a point de
barbe. Item, Personne qui a le menton
tres petit.

Gente desbarbada. Des jeunes garçons.

Desbarrar. Donner hors du bout.

Desbarrar. * Parler hors de propos.

Desbaraustar, vè Desbarrar.

Desbastado, da. Degrossi, degrossie.

Desbastado, da. * Personne, qui a été polie,
ou civilisée.

Desbastar. Degrossir.

Desbastar à vno. Rendre civile, ou poli quel-
cun.Desbocado, da. Cheval, ou autre bête, qui n'
a point de bouche, qui n' obeit à la bride.
Item, Médisant, médisante, personne qui
toujours parle mal des autres.

Desbravado, da. Eventè, eventée.

Desbravado, da. * Apaisé, apaisée, per-
sonne quia decharge sa colere.

Desbravarse. S' evaporer.

Desbravarse. * S' apaiser, decharger la co-
lere.

Desbuchar. Tirer du jabot.

Desbuchar. * Decouvrir le secret.

Descabezado, da. Décapite, décapitée, per-
sonne, ou chose à qui on a ote la tête.Descabezado, da. * Personne indiscrete,
personne qui n' a point de jugement, qui n'
a point de tête.Descabezamiento, m. * Imprudence, so-
rize.

Descabazar. Couper la tête, décapiter.

Descabazar el sueño. * Dormir tant ce peu.

Descabellado, da. Personne, qui porte les
cheveux sans peigner, qui porte les che-
veux brouillés.Descabullido, da. Personne qui s' en est allé
d' entre la foule de la gent.Descabullirse. S' en aller d' entre la foule de
la gent.Descaderado, da. Bête qui a la croupe mai-
gre au sèche.Descaecido, da. Afoibli, afoiblie ; abatu,
abatue.Descaecimiento, m. Afoiblissement, diminu-
tion de forces.

Descaecer. S' afoiblir, perdre de ses forces.

Descalabrado, da. Blessé, blessée à la
tête.

Descalabrado, da. * Folâtre.

Descalabrar. Bleffer à la tête.

Descalabrar se. Se bleffer à la tête.

Descalabro. (de gazeta) Echec, défaite de
troupes.Descalabro, ù descalabradura. Blessure à la
tête.

Des-

Descalçar. *Dechauffer.*

Descalçarfe. *Se dechauffer.*

Poder descalçar à vno de rifa. * *C'est pouvoir dechauffer une personne à cause qu'elle rit beaucoup.*

Descalço, descalça. *Dechauffé, dechauffée.*

Descalços, descalças. *Religieux dechauffés, Religieuses dechauffées.*

Descalços. * *Soldats mal armés, ou mal disciplinez.*

Todos son pies descalços. * *Tous sont de pauvre gent.*

Descaminado, da. *Personne, qui va hors du chemin. Item, Personne à qui on a détourné du chemin à cause de porter des marchandises de contrebande, &c.*

Descaminada, f. *Dàr vna cosa por descaminada. Abandonner une chose pour perdue. Item, Declarer qu'une marchandise est de contrebande, ou qu'elle n'a été point manifestée.*

Descaminar à alguno. *Tirer quelcun du chemin. Item, Denoncer quelcun qui porte des marchandises de contrebande, ou qui n'ont paie le droit.*

Descaminarse. *Se fouvoier, s'écarter du chemin.*

Descansado, da. *Delassé, delassée.*

Vivir descansado, ù descansada. * *Vivre à son aise, avoir de quoi vivre.*

Descansar. *Reposer, se delasser.*

Descanso, m. *Repôs.*

Descanso de escalera. *Raillier d'escalier.*

Descanso. *Echarpe pour soutenir le bras rompu, ou incommode.*

Descantillado, da. *Ecorné, ecornée, la chose rompue par le bord, ou par le coin.*

Descantillar. *Ecorner une chose, rompre une chose par le bord, ou par le coin.*

Descantillar. * *Parler mal, parler hors de propos.*

Descaperuzado, da. (vulg.) *Personne qui à la tête de converte, qui n'a point le chapeau à la tête.*

Descaperuzarse. *S'oter le chapeau de la tête.*

Descapillado. (vulg.) *Personne, qui est sans capuchon de la tête.*

Descapillar. *Oter le capuchon de la tête.*

Descapillarse. *S'oter le capuchon de la tête.*

Descapirotado, da. * *Personne qui à la tête decouverte.*

Descapirotar. *Oter le chaperon.*

Descarado, da. *Efronté, efrontée.*

Descaramiento, ù descarar. *Efronterie, impudence.*

Descararse. *Perdre la honte, parler impudemment.*

Descargo de armas de fuego. *Décharge d'armes à feu.*

Descargadero, m. *Lieu marqué pour décharger les marchandises.*

Descargado, da. *Déchargé, déchargée.*

Descargar. *Décharger.*

Descargar las nubes, ò el Cielo. * *Pleuvoir à verse.*

Descargar la conciencia. * *Décharger la conscience, acquiter.*

Descargar vn golpe. *Donner un coup faire tomber un coup, laisser tomber un coup sur quelcun.*

Descargarfe. *Se décharger.*

Descargarfe. * *Se justifier, s'excuser.*

Descargarfe con otro. * *Rejeter la faute sur un autre.*

Descargar los rios en el mar. * *C'est lors que les rivières déchargent dans la mer.*

Descargo, m. *Décharge de quelque chose que ce soit.*

Descargo de cuentas. * *Raison qu'on donne des comtes, satisfaction, qu'on donne des comtes.*

Descargo de conciencia. * *Décharge de conscience.*

Descargo, ò satisfacion. *Satisfaction qu'on donne à quelcun.*

Descariño, m. (poco usado.) *Faute d'amour.*

Descarnado, da. *Décharné, decharnée.*

Descarnado, da. * *Maigre, personne, qui n'a plus que la peau, et les os.*

Descarnar. *Décharner.*
 Descarnarse. *Se décharner.*
 Descarnarse de las cosas del mundo. * *Se détacher des choses du monde.*
 Descarriado, da. *Egaré, égarée; fourvoïé, fourvoïée.*
 Descarriarse. *S' égarer, se détourner de son chemin, se fourvoier.*
 Descarrillado, da. *Bête, à qui on a rompu les machoires, ou à qui on a arrage les machoires.*
 Descarrillar, ù desquijarar. *Arracher les machoires.*
 Descarrilla leones. * *Vn vaillant, un brave.*
 Descartado, descartada. *Ecarté, écartée.*
 Descartado, da. * *Personne, qui s' en est fait de quelque chose, ou de quelcun.*
 Descartarse. *S' écarter de quelques cartes.*
 Descartarse de alguno. * *Se defaire, se débarasser de quelcun.*
 Descarte, m. *Ecart.*
 Descasado, da. *Personne, qui a fait divorce; séparé de la femme, séparée du mari à cause de la nullité du mariage.*
 Descasar. *Declarer par sentence la nullité du mariage.*
 Descasarse. *Faire divorce.*
 Descascado, da. *Personne, qui fait des fanfaronnades, qui se loüe beaucoup.*
 Descascar. *Faire le fanfaron, se loüer beaucoup.*
 Descavalgado, da. *Démonté, démontée.*
 Descavalgar. *Démonter, descendre de cheval.*
 Descendimiento de la Cruz, m. *Décense de Croix.*
 Descenido, da. *Sans ceinture.*
 Descenido, m. *Homme sans épée, sans être armé. Homme pacifique.*
 Descenir. *Oter la ceinture.*
 Descenir à alguno en la guerra. *Degrader un homme de guerre comme indigne.*
 Descenirse. *S' oter la ceinture.*
 Descenirse la espada. *S' oter l' épée.*
 Descendido, da. *Privilegié, privilégiée.*
 Descentar. *Privilegier,*
 Descercado, da. *Place de qui on a levé le*

siege.
 Descercadores, m. *Ceux qui font lever le siege.*
 Descercar. *Lever le siege.*
 Descerrajado, da. *Chose, de qui on a oté la serrure.*
 Descerrajador, dora. *Personne, qui arrache les serrures pour voler.*
 Descerrajar. *Enlever, arracher les serrures.*
 Descervigado, da. *Torticolis.*
 Descervigar. *Faire tordre le cou.*
 Descervigarse. *Se tordre le cou.*
 Descifrado, da. *Déchiffré, déchiffrée.*
 Descifrador, m. *Déchifreur.*
 Descifrar. *Déchiffrer.*
 Descinchado, da. *Sans sanglé.*
 Descinchar. *Oter la sanglé.*
 Desclavado, da. *Décloüé, décloüée.*
 Desclavamiento de la Cruz, vè Descendimiento.
 Descavar. *Décloüer.*
 Descavararse. *Se décloüer.*
 Descocado, da. *Efronté, éfrontée.*
 Descocarse. *Parler éfrontement, parler avec éfronterie.*
 Descoco, m. *Efronterie, impudence.*
 Descoger. *Déplier.*
 Descogido, da. *Déplié, dépliée.*
 Descogotado, da. *Personne, qui a le chignon court. Item, Tüé, tüée par le chignon.*
 Descogotar, ù descocotar. *Tüer enfonçant le couteau par le chignon, ou donnant des coups sur le chignon.*
 Descolgado, da. *Dépendu, dépendue.*
 Descolgar. *Dépendre.*
 Descolgararse. * *Se jeter de haut en bas, par une corde, ou autre chose.*
 Descollada, f. *Femme, qui a son corps échancré par devant, et par derrière.*
 Descollado, descollada. *Personne qui porte son cou droit.*
 Descollamiento, m. *Liberté, hardiesse, résolution.*
 Descollar. *Surmonter, surpasser, avoir l'avantage sur quelcun.*

Descolorido, da. *Décoloré, décolorée, chose qui a perdu sa couleur.*
 Descolorirse. *Perdre sa couleur.*
 Descomedido, da. *Incivil, incivile.*
 Descomedimiento, m. *Incivilité.*
 Descomedirse. *Perdre le respect, faire des incivilités.*
 Descomodidad, f. *vè Incomodidad.*
 Descompadrar. (vulg.) *Rompre l'amitié.*
 Descompassado, da. *Disproportionné, disproportionnée.*
 Descompassar. *Disproportionner.*
 Descomponer. *Deranger.* Item, *Deshabiller.*
 Descomponerse. *Se deranger.* Item, *Se deshabiller.*
 Descomponerse. *Perdre le respect.*
 Descompostura, f. *Dérangement.*
 Descompostura. *Irreverence, peu de respect.*
 Descompuesto, ta. *Dérangé, dérangée.* Item, *Incivil, incivile.* Item, *Immodeste.*
 Descomulgado, da. *Excommunié, excommuniée.*
 Descomulgar. *Excommunier.*
 Descomunion, f. *Excommunication.*
 Descomunal, adj. *Extraordinaire, ou extraordinaire.*
 Desconcertado, da. *Deconcerté, déconcerté; désaccordé, désaccordée.* Item, *Mis, mise en désordre.* Item, *Disloqué, disloquée.*
 Desconcertar. *Déranger, déconcerter, désaccorder.*
 Desconcertarse vn brazo, vn pie, &c. *Se disloquer un bras, un pie, &c.*
 Desconcierto, m. *Désordre, confusion.*
 Desconfiado, da. *Méfiant, méfiante; désiant, désiante.*
 Desconfianza, f. *Désiance, méfiance.*
 Desconfiar. *Se désier, se méfier, perdre l'espérance d'obtenir quelque chose.*
 Desconformar. *Diseconvenir.*
 Desconforme, adj. *Chose qui n'est point conforme.*
 Desconformidad, f. *Diversité d'opinion, Faute de conformité.*
 Desconocer. *Meconnoître.* Item, *Etre in-*

grat.
 Desconocido, da. *Meconnu, meconnue.* Item, *Ingrat, ingrate, meconnoissant, meconnoissante.*
 Desconocimiento, m. *Ingratitude.*
 Desconsolado, da. *Afligé, affligée; chagriné, chagrinée.*
 Desconsolar. *Afliger, chagriner.*
 Desconsolarse. *S' affliger, se chagriner.*
 Desconsuelo, m. *Affliction, chagrin.*
 Descontado, da. *Deduit, deduite; rebattu, rebattue d'une somme.*
 Descontar. *Deduire, rebattre d'une somme.*
 Descontarse. *Se mécompter.* Item, *Se tromper.*
 Descontento, ta. *Mécontent, mécontente.*
 Descontento, m. *Mecontentement, affliction, tristesse.*
 Desconvenible, adj. *Personne, qui ne s'arde point avec une autre, qui ne convient pas avec une autre.*
 Desconveniencia, f. *Peu de convenance.* Item, *Confusion.*
 Desconversable, adj. *Personne retirée, solitaire. Personne, qui n'aime point la conversation.*
 Descoraznado, da. *Négligent, négligente, nonchalant, nonchalante.* Item, *Lâche.*
 Descoraznamiento, m. *Nonchalance, négligence.* Item, *Lâcheté.*
 Descorchado, da. * *La chose, qu'on a rompu, pour voler ce qu'elle avoit dedans.*
 Colmena descorchada. *Rouche, qu'on a ouvert, pour voler la miel.*
 Descorchar. *Oter les bûches qui couvrent les ruches à fin de voler la miel.*
 Descorchar. * *Rompre une chose, pour voler, ce qu'elle a dedans, briser une chose, pour s'emporter ce qui est dedans.*
 Descortés, adj. *Incivil, incivile, mal-honnéte.*

Descortesia, f. Incivilité, mal-honnêteté.
 Descortezado, da. Ecorcé, ecorcée. Item,
 Decroute, decroutee.
 Descortezar. Ecorcer, oter l' ecorce. Item,
 Decronter.
 Descoser. Découdre.
 Descoserse. Se découdre.
 Descosido, da. Decosû, decosûe.
 Descosidura, f. Ouverture de la chose, qui
 est decosûe.
 Descoyuntado, da. Dêmis, dêmise, disloqué,
 disloquée.
 Descoyuntar. Disloquer, dêmettre.
 Descoyuntarse. Se disloquer, se dêmettre.
 Descrecer. Decroître, diminuer.
 Descrecido, da. Decru, decruê, diminuê, di-
 minuée.
 Descrecimiento, m. Décroissement, diminu-
 tion.
 Descredito, m. Deshonneur, perte de cré-
 dit.
 Descreeer. Decroire, laisse de croire.
 Descreido, da. Personne, qui laisse de croire
 quelque chose de la foi.
 Descripción, f. Description.
 Descrito, ta. Décrit, decrite.
 Describir, ù descrevir. Decri, tracer, des-
 signer, craioner. Item, Faire le récit d'
 un fait.
 Descubierto, ta. Découvert, decouverte, qui
 n'est point couvert.
 Al descubierto, adv. A decouvert, claire-
 ment.
 A la descubierta, adv. A decouvert, sans se-
 cacher.
 Descubridor, ora. Personne, qui a decou-
 vert quelque chose secret, ou inconnu.
 Descubrimiento, m. Découverte.
 Descubrir. Découvrir, oter le couvercle, ou
 couverture. Item, Reveler, manifester.
 Descubrir tierra. Découvrir pais.
 Descubrir tierra. * Sonder un' affaire. Ta-
 cher de sçavoir quelque chose secrète.
 Descuento, m. Rabais d'un compte, deduc-
 tion d'une somme. Item, Satisfaction.
 En descuento de el agravio. En satisfaction.

del injure.
 Desculpa, ù disculpa, f. Excuse, justifi-
 cation.
 Desculpado, da, ò disculpado, da. Excusé,
 excusée; justifié, justifiée.
 Desculpar, ù disculpar. Excuser, justi-
 fier.
 Desculparse, ù disculparse. S' excuser, se
 justifier.
 Descuydado, da. Negligent, negligente,
 qui n'est point soigneux, qui n'est point
 soigneuse.
 Descuydar de vna cosa. Laisser le soin d'
 une chose.
 Descuydarfe de vna cosa. N' estre point aver-
 ti sur une chose.
 Desde. (Prepoticion) Dès, d' depuis.
 Desde oy en adelante, adv. Dès ormais, d' or
 en avant.
 Desde oy à mañana, adv. D' aujour d' hui à
 demain.
 Desde aqui à Roma, adv. D' ici à Rome.
 Desde mucho tiempo, adv. Des long tems.
 Desde Valencia à Madrid ay cinquenta le-
 guas. Depuis Valence à Madrit il y a
 cinquante lieues.
 Desde aqui, adv. D' ici.
 Desde allí, desde allí. Dès là, depuis là.
 Desde que, conj. Desque.
 Desde quando. Depuis quant.
 Desden, m. Dédain, mēpris.
 Desdenado, da. Dedaigue, depaiguée, me-
 prisé, mēprisée.
 Desdenar. Dedaigner.
 Desdenoso, fa. Dedaigneux, dedaigneuse,
 meprisant, meprisante.
 Desdenable, adj. Méprisable, digne de
 dedain.
 Desdentado, da. Edenté, edentée.
 Desdentado, da. * Edenté, edentée, qui se-
 dit d'un peigne, ou d'une scie, &c.
 Desdentar. Edenter.
 Desdentar. * Edenter un peigne, ou une scie,
 &c.
 Desdecido, da, vè Desmentido, da.
 Desdecir. Deditre,

Desdecir vno de quien es. *Dégénérer.*
 Desdecir el color. *C'est lors que la couleur se perd.*
 Desdecirse. *Se dédire.*
 Desdicha, f. *Malheur, infortune.*
 Desdichado, da. *Malheureux, malheureuse; infortunée.*
 Desdoblado, da. *Dédouble, dédoublee. Item, Déplié, dépliée.*
 Desdoblar. *Dédoubler. Item, Déplier, oter les doubles.*
 Desdorado, da. *Dedoré, dedorée.*
 Desdorado, da. * *Difamé, difamée; deshonorée, deshonorée.*
 Desdorar. *Dedorer, oter l'or.*
 Desdorar. * *Difamer, deshonnorer, injurier.*
 Desdorarfe. *Se dedorer.*
 Desdorarfe. * *Se difamer, se faire tort à soi même.*
 Desdoro, m. * *Deshonneur.*
 Desear. *Desirer, souhaiter. Vè Desear.*
 Defecha, f. *Excuse, deguïsement, dissimulation du mal fait.*
 Defecha, f. *Sorte de couplet pour finir une chanson, ou canique. Item, Conge civile qu' on donne à un domestique, ou à d' autre personne.*
 Defechado, da. *Rebuté, rebutée; rejeté, rejetée.*
 Defechar. *Rebuter, rejeter.*
 Defecho, m. *Rebut, chose dont on ne veut point.*
 Desedificacion, f. *Scandale, mauvaise edification, mauvais exemple.*
 Desedificado, da. *Scandalisé, scandalisée; mal edifié, mal edifiée.*
 Desembalado, da. *Débale, débalée; tiré, tirée de la bale, ou fardeau.*
 Desembalar. *Débaler, defaire les bales, ou fardeaux.*
 Desembarazado, da. *Débarassé, débarassée.*
 Desembarazar. *Débarasser.*
 Desembarazarfe. *Se débarasser.*
 Desembarazo, m. *Dégagement, débrouillement.*
 Desembarcadero, m. *Lieu pour débarquer.*

Desembarcado, da. *Débarqué, débarquée.*
 Desembarcar. *Débarquer.*
 Desembarcarfe. *Sortir de la barque, ou du vaisseau.*
 Desembarco, m. *Débarquement.*
 Desembargado, da. *Levé, levée de la saisie; libre, libérée de la saisie.*
 Desembargar. *Lever une saisie.*
 Desembargo, m. *Levée d' une saisie.*
 Desembaynado, da. *Sans fourreau.*
 Desembaynar. *Tirer du fourreau.*
 Desembaynar la espada. *Tirer l' épée du fourreau, tirer de l' épée.*
 Desembocar. (del juego de trucos, y de argolla) *Faire de passer la boule qui est passé par la passe du billard*
 Desembocar por vna calle. *Sortir par l' entrée d' une rue.*
 Desembolsado, da. *Déboursé, déboursé.*
 Desembollar. *Débourser.*
 Desembolso, m. *Déboursement.*
 Desemboltura, f. *Trop de hardiesse en dire, ou faire liberté.*
 Desembolver. *Developper.*
 Desembolver vna criatura. *Demailloter un enfant.*
 Desembolverfe. *Se enhardir, devenir libre.*
 Desemboscado, da. *Chose, qu' on a fait sortir du bois, debusqué, debusquée; debuec, debouchée.*
 Desemboscado, da, * *La personne, ou chose, qu' on atrouve après l' avoir cherché.*
 Desemboscar. *Faire sortir du bois.*
 Desemboscar alguna cosa. * *Trouver, ou rencontrer une chose après l' avoir cherché.*
 Desemboscarfe. *Sortir du bois.*
 Desemboscarfe. * *Se laisser trouver, se laisser voir après avoir été retiré, ou caché.*
 Desembozado, da. *Demasqué, demasquée, personne, qui decouvre son visage.*
 Desembozar. *Oter la masque, decouvrir une personne.*
 Desembozarfe. *S' oter la masque, se decouvrir.*
 Desembozo, m. *L' action de se démasquer,*

D E

l' action de se laisser voir, l' action de se montrer.
 Desembrazar (del juego de cañas) *Jetter de la main la canne, ou roseau dans la jointe, qu' on fait avec des roseaux.*
 Desembravecerse. *S' apaiser, se tranquiliser.*
 Item, *Perdre le courage, ou les forces.*
 Desembravecido, da. *Apaisé, apaisé. Tranquille.* Item, *Personne, qui à perdu son courage, ou ses forces.*
 Desembriagado, da. *Desenivre, desenivrée.*
 Desembriagarfe. *Se desenivrer.*
 Desembuchado, da, vè Desbuchado, da.
 Desembuchar, vè Desbuchar.
 Desemejança, f. *Faute de ressemblance, fautive de raport.*
 Desemejante, adi. *Dissemblable, qui n' est pas semblable.*
 Desemejarfe. *N' estre pas semblable, n' avoir pas de la ressemblance.*
 Desempachado, da. *Personne, qui à perdu l' honte.*
 Desempacharfe. *Perdre l' honte.*
 Desempacho, m. *Liberté, hardiesse.*
 Desempaquetado, da. (del Francès) *Dépaquete, dépaquetée.*
 Desempaquetar. (del Francès) *Dépaqueter.*
 Desemparejado, da. *Dépareille, dépareillée.*
 Desemparejar. *Dépareiller.*
 Desempedrado, da. *Dépavé, dépavée.*
 Desempedrador, m. *Celuy, qui dépavet.*
 Desempedrar. *Dépaver.*
 Desempedrar las calles. * *Frequenter les rues à cheval.*
 Desempeñado, da. *Dégagé, dégagée.* Item, *Personne qui à paie ses dettes.* Item, *Personne qui s' en est acquite de son devoir.*
 Desempeñar vna cosa. *Dégager une chose engagée.*
 Desempeñar la palabra. *Dégager la parole.*
 Desempeñar el puesto, ò empleo. *S' acquiter de son poste, ou de son emploi. S' acquiter de sa charge.*
 Desempeñarse. *Payer ses dettes, s' acquiter de*

D E

165

ses dettes. Item, *Cumplir son devoir, s' acquiter de son devoir.*
 Desempeño de deudas. *Paie des dettes, paiement des dettes.*
 Desempeño de la obligacion. *Satisfaction du devoir.*
 Desemperezado, da. *Personne, qui à quite la paresse.*
 Desemperezar. *Quiter la paresse.*
 Desempolvorado, da, y desempolvorar, vè Despolvorear.
 Desempulgado, da. *Dèbandè, dèbandée.*
 Desempulgar la ballesta, ò el arco. *Debander l' arbalète, ou l' arc.*
 Desembanañado, da. (vulgares) *La chose, qu' on à tire de la manne, ou panier.*
 Desembanañado, da. (* y vulgares) *Decouvert, decouverte; tiré, tirée du fourreau.*
 Desembanañar. (vulgar) *Tirer les choses de la manne, ou panier.*
 Desembanañar. vulgar, y * *Decouvrir, tirer du fourreau.*
 Defencabestrado, da. *Sans licou.*
 Defencabestrar. *Oter le licou à une bête.*
 Defencadenado, da. *Déchainé, déchainée.*
 Defencadenar. *Déchaîner.*
 Defencantado, da. *Décharmé, décharmée.*
 Defencantado, da. * *Personne, qui s' est eveillée, qui est devenue vive.*
 Defencantar. *Décharmer.*
 Defencantado. * *Faire devenir vif.*
 Defencantarfe. * *Devenir vif, ou eveillé.*
 Defencanto, m. *Defaite d' un charme.*
 Defencapotado, da. *Sans manteau.* Item, *Personne, qui à decouvert son visage, qui est couvert du manteau.*
 Defencapotado, da. * *Personne, qui à laisse sa mine melancolique.*
 Defencapotarfe. *S' oter le manteau, s' oter le manteau de devant du visage.*
 Defencapotarfe. * *Laisser la mine melancolique.*
 Defencapotarfe el tiempo, ò el Cielo. * *C' est lors que le tems, ou le ciel devien clair.*
 El Cielo se defencapota. * *Le ciel devient clair.*

clair.

Peñasco, ò monte encapotado. * *Rocher, ou montagne couvert de nuages.*Defencavalgado, da. de Artilleros) *Démonté, démontée.*Defencavalgar la Artilleria. *Démouter l'artillerie.*Defencajado, da. *Disloqué, disloquée; désassemble, désassemblée.*Defencajar. *Disloquer, désassembler.*Defencaxado, da. *Disloqué, disloquée, désassemble, désassemblée.*Defencaxar. *Disloquer, désassembler.*Defencaxarse. *Se disloquer, se désassembler, se separer de sa place.*Defencaxarse vna cosa de la cabeza. * *S'oter una chose de la tête.*Defenclavado, da. *Décloué, déclouée.*Defenclavar. *Déclouer.*Defenclavarle. *Se déclouer.*Defenclavijado, da. *Chose, d'ou on a oté les chevilles.*Defenclavijar. *Oter les chevilles.*Defencolado, da. *Décolé, décolée.*Defencolar. *Décoler, separer ce qui est colé.*Defencolerizado, da. *Revenu, revenue de sa colere.*Defencolerizarse. *Revenir de sa colere.*Defenconado, da. *Desenvenimé, desenvenimée.*Defenconar vna llaga. *Desenvenimer une plaie.*Defenconarse la llaga. *C'est lors qu'une plaie se desenvenime.*Defenconarse. * *Se pacifier, se moderer.*Defencrespado, da. *Defrisé, defrisée.*Defencrespar el pelo. *Defriser le poil.*Defencresparse. *Se defriser.*Defensadado, da. *Desennuié, desennuiée.*Defensadado, da. *Déterminé, déterminée; emporté, emportée. Item, Personne, qui a perdu le degout.*Defensadar. *Desennuier, faire perdre le degout.*Defensadarle. *Se desennuier, se divertir.*Defensado, m. *Divertissement, plaisir. Item, Arrogance, orgueil.*Hablar, ò obrar con defensado. *Parler, ou agir avec de l'hardiessé, avec magesté. Item, Parler, u agir avec arrogance avec orgueil.*Con defensado, adv. *Hardiment, magestueusement. Item, Arrogamment, orgueilleusement.*Defensardelado, da. *Dépaqueté, dépaquetée; debat, debatee.*Defensardelar. *Dépaqueter, débaler.*Defensrenado, da. *Debridé, débridée.*Defensrenado, da. * *Déreglé, déreglée; éfrené, éfrenée; licentieux, licentieuse.*Defensrenamiento, m. * *Dérèglement, éfrenerie, licence, éfrenée.*Defensrenar. *Debrider.*Defensrenarse. *Se dérègler, s' éfrenier.*Defengañado, da. *Detrompé, detrompée; désabusé, désabusée.*Defengañar. *Detromper, désabuser.*Defengañarse. *Se detromper, se désabuser.*Defengañio, m. *La chose, qui nous detrompe.*Defengrudado, da. *Décolé, décolée.*Defengrudar. *Décoler, oter la col. de farine.*Defenhetrado, da, y defenhetrar. *(Son rutticos. Debrouillé, débrouillée, débrouiller.*Defenjaczado, da. *Desharnaché, desharnachée.*Defenjaczado da. * *Deshabillé, deshabillée; deparé, deparée.*Defenjazar. *Desharnacher.*Defenjazar. * *Deshabiller, deparer, ce qui étoit paré.*Defenjazarle. * *Se deshabiller, s'oter la parure.*Defenlizado, da. *Chose, à qui on a oté les lasset, ou les rubans.*Defenlizar. *Oter les lasset, ou les rubans.*Defenlodado, da. *Tiré, tirée de la boué. Item, Décroté, decrotée.*Defenlodarse. *Se tirer de la boué.*Defenmarañado, da. *Débrouillé, débrouillée.*Defenmarañado, da. * *Tiré, tirée d'embaras.*

Def-

Defenmarañar. *Débrouiller, éclaircir.*
 Defenmarañar * *Tirer d'embarras.*
 Defenmarañarse. * *Se débarasser, se tirer d'embarras.*
 Defenmaraño, m. *Débrouillement, éclaircissement.*
 Defenmaraño, * *L'action de débarasser.*
 Defenojado, da. *Defennuie, defennuiee.*
 Defenojar. *Defennuier.*
 Defenojarse. *Chasser l'ennui.*
 Defenquaternado, da. *Qui n'est pas relié.*
 Defenquaternado, da. * *Dérangé, dérangé sans ordre. Item, Dissolu, dissolue; débauché, débauchée; libertin, libertine.*
 Defenquaternar. *Oter la reliure.*
 Defenquaternar. * *Déranger.*
 Defenredado, da. *Débrouillé, débrouillée; demêlé, demêlée.*
 Defenredado, da. * *Debarassé, débarassée.*
 Defenredar. *Débrouiller, demeler.*
 Defenredar. * *Debarasser.*
 Defenredarse. * *Se débarasser.*
 Defenredo, m. *Debaras.*
 Defensañado, da. *Qui n'est plus en colère.*
 Defensañado. *Faire apaiser quelcun, qui est en colère.*
 Defensañarse. *S'apaiser, s'adoucir, se modérer.*
 Defenseñado, da. *Defenseigné, defenseignée.*
 Defenseñar. *Defenseigner.*
 Defensillado, da. *Desselé, desselée.*
 Defensillar. *Désseler.*
 Defentendido, da. *Personne, qui n'est pas savante.*
 Hazer de el defentendido. *Faire comme celui, qui n'entend pas.*
 Darle por de'entendido. *Dissimuler, feindre qu'on n'a pas entendu, ce qu'a dit de luy, ou pour luy.*
 Defentenderse. *N' montrer pas, qu'on a entendu ce qu'on a parlé de luy, ou pour luy.*
 Defenterrado, da. *Deterre, deterrée.*
 Defenterrar. *Deterrer.*
 Defenterrar los muertos. * *Medire, parler mal des trepassez.*

Defentieramuertos, m. y f. *Médisant, médisante, personne, qui parle mal des trepassez.*
 Defentierro, m. *L'action de deterrer.*
 Defentonado, da. *Detonné, detonnée.*
 Defentonado, da. * *Personne, qui a perdu l'orgueil, ou la presumption.*
 Defentonar. *Detonner.*
 Defentonar à alguno. * *Oter l'orgueil à quelcun.*
 Defentonarse. * *Perdre l'orgueil, devenir humble.*
 Defentono, m. *L'action de detonner.*
 Defentono. * *Perte de l'orgueil.*
 Defentorpecido, da. *Degourdi, degourdie. Celui qui a perdu le lourdissement, celle qui a perdu le lourdissement.*
 Defentorpecer à alguno. *Faire perdre le lourdissement à quelcun.*
 Defentorpecerse. *Devenir éveillé, devenir vif.*
 Defentrañado, da. *Chose, à qui on a arraché les entrailles.*
 Defentrañar. *Tirer, arracher les entrailles.*
 Defentrañar vn negocio, à dificultad. *Aprofondir un' affaire, ou difficulté, éclaircir un' affaire, ou difficulté.*
 Defentrañarse por alguno. * *Faire beaucoup de bien à quelcun. Donner de bon coeur à une personne tout ce qu'elle a besoin.*
 Defenvaynado, da, &c. vè Defembaynado, &c.
 Deservicio, m. *Mauvais office, déplaisir.*
 Deservido, da. *Personne, à qui on n'a rendu le service qu'elle mande, personne, à qui on a fait un déplaisir.*
 Deservir. *Rendre un mauvais office, faire un déplaisir à quelcun.*
 Desesperacion, f. *Desespoir.*
 Desesperado, da. *Desespéré, desespérée. Item, Personne, qui est au desespoir.*
 Desesperar. *Desespérer, perdre l'espérance.*

Des-

Desesperarse. *Tomber en desespoir.*
 Desfelterado, da. *Dénatè, dénâtée.*
 Desfelterar. *Denater, oter les nates.*
 Desfestimado, da. *Méprisé, méprisée.*
 Desfestimar. *Mépriser.*
 Desfalcar, vè Defalcar.
 Desfallecer. *Défaillir.*
 Desfallecido, da. *Défailli, défaillie.*
 Desfallecimiento, m. *Défaillance.*
 Desfavorecer. *Nier la grace, qu' on demande.*
 Desfavorecido, da. *Personne, à qui on a nié la grace, qu' elle demande.*
 Desfaxado, da. *Débande, débandée.*
 Desfaxar. *Débander.*
 Desfaxarse. *S' oter les bandes.*
 Desfigurado, da. *Défigurè, défigurée.*
 Desfigurar. *Défigurer.*
 Desfigurarfe. *Se défigurer.*
 Desfiladero, m. (de guerra.) *Défilè.*
 Desfilar las Tropas. *Défiler, aller à la défilè.*
 Desflaquecer. *Afoiblir, s' afoiblir.*
 Desflaquecido, da. *Afoibli, afoiblie.*
 Desflaquecimiento, m. *Afoiblissement.*
 Desflocado, da. *Etofe, de qui on a ote les flocons.*
 Desflocar. *Oter les flocons des etofes.*
 Desflorado, da. *Chose, d' ont on a ote les fleurs.*
 Desflorado, da. * *Chose dont on a ote tout ce qui etè le plus bon.*
 Doncella desflorada. * *Fille, à qui on a ote la virginitè.*
 Desflorar. *Oter les fleurs.*
 Desflorar. * *Oter des choses, ce qui est le plus bon.*
 Desflorar vna doncella. * *Corrompre une fille, oter la virginitè à une fille, déflorer, dépuceler une fille.*
 Desfogado, da. *Exhalè, exhalèc.*
 Desfogado, da. * *Personne, qui à exhale, sa colere.*
 Desfogar. *Faire exhaler le feu.*
 Desfogarse. *Se exhaler.*
 Desfogarse. * *Faire exhaler sa colere.*
 Desfrutado, da. *Chose, dont on à tire le fruit.*
 Desfrutar. *Tirer le fruit d' une chose.*

Desgajado, da. *Arranchè, arranchée par force.*
 Desgajar. *Arrancher les branches d' un arbre, &c.*
 Desgajarse. *S' arrancher, se rompre.*
 Desgajarse de la amistad de alguno. * *Se separer de l' amitié de quelcun, soit avec violence, ou avec adresse.*
 Desgajarse la ropa, ò el vestido. *Se déchirer sa robe, ou son habit.*
 Desgajo, m. ù desgajadura de ropa, f. *Déchirure d' une robe.*
 Desgalgadero, m. *Chemin raboteux.*
 Desgalgado, da. * *Personne sèche, et étroite de ceinture.*
 Desgalgado, da. *Personne, qui à fuit par des chemins raboteux.*
 Desgalgarfe. *Prendre la fuite, on marcher par des chemins raboteux.*
 Desgarrado, da. *Déchirè, déchirée.*
 Desgarrado, da. *Brave, fanfaron, glorieux, glorieuse, superbe, fier, fiere, orgueilleux, orgueilleuse.*
 Desgarrar. *Déchirer, rompre.*
 Desgarrarse. *Prendre la fuite en laissant une piece de son habit dans les mains de celui qui l' avoit arrèté.*
 Desgarro, m. *Bravade de soldat fanfaron.*
 Desgarron, m. *Déchirure d' habit.*
 Desgayre, m. *Négligence, peu de courage.*
 Item, *Sorte de mépris en actions, que marquent peu d' estimation d' une personne.*
 Al desgayre, adv. *Négligemment, avec mauvaise grace.*
 Desgovernado, da. *Disloquè, disloquée.*
 Desgovernado, da. (de Albeytar) *Soulage, soulagée.*
 Desgovernar. *Disloquer les os.*
 Desgovernar. (de Albeytar) *Soulager une montûre.*
 Desgracia, f. *Disgrace, malheur.* Item, *Maladie.*
 Desgraciado, da. *Malheureux, malheureuse.* Item, *Malade.* Item, *Disgraciè, disgraciée.*
 Desgraciado, da. * *De mauvaise grace, disgracié.*

gracie, disgracie.

Desgraciar vna cosa. Oter la bonne grace à une chose.

Desgraciar à vna persona. Disgracier une personne, oter à une personne la faveur, ou le crédit ou elle étoit.

Desgraciarse. Tomber de sa faveur, ou de son crédit. Item, Tomber malade.

Desgramado da. Terre, dont on à arraché le chiendent.

Desgramar. Arrager des champs le chiendent.

Desgranado, da. Egrainé, egrainée.

Desgranar. Egrainer.

Desgreñado, da. Echevelé, échevelée.

Desgreñar. Echeveler, broniller les cheveux à quelqu'un.

Desgreñarse. Se tirer des cheveux, se broniller les cheveux.

Desguarnecer. Degarnir.

Desguarnecido, da. Degarni, degarnie.

Desgustado, da, ù Disgustado, da. Degoûte, degoûtée. Item, Chagriné, chagrinée.

Desgustar, ù disgustar. Degoûter. Item, Chagriner, faire de plaisir.

Desgustarse, ù disgustarse. Se chagriner, s'ennuier.

Disgusto, m. ù disgusto. Chagrin, facherie, degoût.

Desharrapado, da. Déchiré, déchirée, personne, qui porte son habit chiffonné.

Deshauciado, da. Abandonné, abandonnée; desespéré, desespérée.

Deshauciar. Desespérer, abandonner.

Deshauciado está de los Medicos. Il est abandonné des medecins.

Deshazer. Defaire.

Deshazerse. Se defaire.

Deshazerse en lagrimas. * Se fondre en larmes.

Deshazerse de alguna cosa. Se defaire de quelque chose, se debarrasser de quelque chose.

Deshebrado, da. Efilé, éfilée.

Deshebrar. Tirer les fils d'une toile, ou d'autre chose.

Deshebrarse. S'efiler.

Deshecha, f. Dissimulation pour couvrir ce qu'on à fait.

Deshecho, cha. Dêfait, dêfaite.

Deshecho, m. Rebut, chose qu'on meprise.

Desheredado, da, ù desheredado, da. Des-herité, des-heritée.

Desheredar, ù desheredar. Des-heriter.

Desherrado, da. Dêferre, dêferrée.

Desherrar. Dêferrer.

Desbilado, da. Dêfile, dêfilée.

Deshilar. Dêfiler.

Deshilarse. S'efiler, se dêfiler.

Deshilas, f. Charpie.

Deshinchado, da. Desenfle, desenflee.

Deshinchar. Desenfler.

Deshincharse. Se desenfler.

Deshinchazon, f. L' action de desenfler.

Deshojado, da. Sans feuilles.

Deshojar. Oter le feuilles.

Deshollinado, da. Ramonné, ramonnée.

Deshollinar. Ramonner.

Deshonestidad, f. Impureté, deshonesteté.

Deshonesto, ta. Impudique, impur, impure.

Deshonor, m. Deshonneur, honte, turpitude, infamie.

Deshonra, f. idem.

Deshonra buenos, m. y f. Personne qui fait deshonneur aux siens.

Deshonrado, da. Deshonoré, deshonorée.

Deshonrar. Deshonorer.

Deshonrar à vna doncella. Oter l'honneur à une fille.

Deshonrar à vna muger. Violer une femme, forcer une femme, jouir d'une femme malgré elle.

A deshora, adv. Hors de tems, à l'heure induë.

Desjarretado, da, ù dejarretado, da. Personne, ou bête à qui on à coupé les jarrets.

Desjarretado, da. * Personne à qui on à oté les forces, ou le moien de faire une chose.

Desjarretar, ù dejarretar. Couper les jarrets.

Desjarretar. * Oter les forces à quelqu'un, oter à quelqu'un les moiens d'obtenir une chose.

Desidia, f. (es Latino) *Oisiveté, sorte de paresse.*
 Desierto, desierto. *Désert, deserte, solitaire.*
 Desierto, m. *Désert.*
 Predicar en desierto. * *Precher à des gens qui ne veulent pas profiter de ce qu'on leur preche.*
 Dar vna apelacion por desierto. (forense) *Déclarer que le tems de l'apel d'une sentence est expiré.*
 Desigual, adj. *Inégal, inégale.*
 Desigual. * *Inconstant, inconstante; léger, légère, variable; changeant, changeante.*
 Desigualado, da. *Fait inégal, faite inégale.*
 Desigualar. *Faire inégal.*
 Desigualdad, f. *Inégalité.*
 Desigualdad. * *Inconstance, légèreté, variété.*
 Designio, m. *Dessain, pensée, idée.*
 Desinteressado, da. *Desintéressé, desintéressée, personne qui n'aime pas l'intérêt.*
 Desinterès, ù desintéresse, m. *Desintéressement.*
 Desistido, da. *Desisté, desistée.*
 Desistir. *Desister.*
 Desladrillado, da, ù desenladrillado, da. *Decarrelé, decarrelée.*
 Desladrillar, ù desenladrillar. *Decarreler.*
 Deslavado, da. *Chose, qui a perdu son lustre en la lavant.*
 Deslavado, da. * *Efronté, efrontée; impudent, impudente.*
 Deslavamiento, m. *Efronterie, impudence.*
 Deslavar. *Oter le lustre d'une chose en la lavant.*
 Deslavonado, da, ù desenlavonado, da. *Detaché, détachée de l'anneau; dechainé, dechainée.*
 Deslaydado, da. (no se vñan) *Chose, qu'on a rendue laide.*
 Deslaydar. (no se vñan) *Rendre laid.*
 Desleal, adj. *Déloial, déloiale, infidèle.*
 Deslealtad, f. *Infidélité, déloiauté.*
 Desleido, da. *Détrempe, detrempée; délaïé, délaïée.*
 Desleir. *Délaier, detremper.*

Deslenguado, da. *Personne de mauvaise langue.*
 Deslenguarse. *Parler mal de quelcun.*
 Desliado, da. *Délié, déliée.*
 Desliar. *Déliar.*
 Desliarse. *Se délier, se détacher.*
 Desligado, da. *Délié, déliée; détaché, détachée.*
 Desligar. *Déliar, détacher.*
 Desligarse. *Se détacher, se délier.*
 Deslindado, da. *Champ, ou terre borné.*
 Deslindado, da. * *Eclairci, éclaircie.*
 Deslindador, m. *Celui qui met les bornes d'une grange, &c.*
 Deslindar. *Marquer les bornes d'une terre.*
 Deslindar vna question, ò vn negocio. *Eclaircir une question, ou un affaire.*
 Desliz, m. *Glissade.*
 Desliz, m. * *Chute, faute.*
 Deslizadero, m. *Glissoire.*
 Deslizado, da. *Glissé, glissée; tombe, tombée.*
 Deslizar. *Glisser, tomber.*
 Deslomado, da. *Blessé, blessée aux reins.*
 Deslomar. *Blesser aux reins.*
 Deslomarse. *Se faire mal aux reins.*
 Deslucido, da. *Chose, qui a perdu son lustre, son éclat, son splendeur.*
 Deslucido, da. * *Malpropre, malhabille, malhabillée.* Item, *Personne, qui ne se fait point d'honneur dans les choses, qu'elle fait, qui dépense son bien sans se faire honneur.*
 Deslucimiento, m. *Peu d'honneur, peu d'éclat.*
 Deslucir. *Oter le lustre, ou éclat d'une chose.*
 Deslucir à vna persona. * *C'est lors qu'une personne ne se fait point d'honneur dans ce qu'elle fait.*
 Deslumbrado, da. *Ebloui, eblouie.*
 Deslumbramiento, m. *Eblouissement.* Item, *Inconsidération.*
 Deslumbrar. *Eblouir.*
 Deslumbrarse. * *Manquer à son devoir à cause de la colère, ou de la rage.*

Deslustrado, da. Chose qui a perdu son lustre.

Deslustrado, da. * Deshonoré, deshonorée.

Deslustrar. Oter le lustre.

Deslustrar. * Deshonorer.

Deslustrarse. Perdre le lustre.

Desmadexado, da. * Desajusté, desajustée; habillé, habillée mal proprement.

Desman, m. (poco usado) La liberté en faire, ou parler.

Desmandado, da. Personne, qui prend plus de liberté, qu' il faut.

Desmandarse. Prendre plus de liberté, qu' il faut.

Desmandarse el enfermo. C' est lors que le malade passe les ordres du médecin

Desmancado, da. Bête qui est sans les entraves.

Desmancarse la bestia. C' est lors que le cheval se défait les entraves.

Desmanotado, da. Personne qui n' a pas de l' adresse, personne, qui ne sçait rien faire.

Desmantelado, da. Forteresse, dont on a abatu les murailles.

Desmantelado, da. * Sans défense.

Desmantelar. Abatre les murailles.

Desmantelar. * Oter les forces à quelcun.

Desmarañado, da, vè Defenmarañado, da.

Desmarañar, vè Defenmarañar.

Desmarrido, da. (no se usan) Foible, défailli, défaillie.

Desmayado, da. Personne, qui a pris mal de coeur, personne qui a tombé en défaillance.

Desmayar. * Perdre courage.

Desmayarse. Tomber en défaillance, prendre mal de coeur.

Desmayo, m. Défaillance, mal de coeur.

Desmazalado, da. Desajusté, desajustée; habillé, habillée mal proprement.

Desmedrado, da. Maigre. Item, Personne qui a perdu ses forces, son vigueur, son bien, &c.

Desmedrar. Devenir maigre. Item, Perdre ses forces, son vigueur, son bien, &c.

Desmedro, m. Maigreur. Item, Perte de forces, de vigueur, du bien, &c.

Desmelenado, da. Personne, qui a les cheveux brouillez, qui a les cheveux en desordre.

Desmembrado, da. Démembre, démembrée.

Desmembracion, f. ù desmembramiento, m. Démembrement.

Desmembrar. Démembrer.

Desmemoriado, ca. Personne, qui a peu de mémoire.

Desnenguado, da. Diminué, diminuée.

Desnenguar. Diminuer.

Desmentido, da. Dementi, démentie.

Desmentir. Démentir.

Desmentir. * Dissimuler.

Desmentir vna cosa de otra. C' est lors qu' une chose n' est pas conforme à autre.

Desmenuzado, da. Mis, mise en petits morceaux, en petites pieces.

Desmenuzar. Mettre en petits morceaux, en petites pieces.

Desmerecer. Ne meriter point.

Desmerecimiento, m. Faute de mérite, demerite.

Desmesura, f. Hardiesse, incivilité, immodestie.

Desmesuracio, da. Dérègle, dérèglée, hardi, hardie, incivil, incivile, immodeste.

Desmesurarfe. Perdre le respect, etre incivil.

Desmigajado, da. Emié, emiée, mis, mise en pieces.

Desmigajar. Emier, mettre en pieces.

Desmochado, da. Arbre, à qu' on a coupé les branches, taillé, taillée. Item, Bête à qu' on a coupé les cornes.

Desmochar los arboles. Tailler les arbres, couper les branches des arbres.

Desmochar vn buey. Couper les cornes d' un beuf.

Desmoler. (vulg.) Digerer.

Desmolido, da. *Digèrè, digèrée.*
 Desmontado, da. *Decendu, descendu de la monture.*
 Desmontado de Sevilla. *Vn certain tabac de Seville fort doux.*
 Desmontado, da. (de Guerra) *Demontè, demontée.*
 Desmontado, da. *Coupè, coupée, abatu, abattue.*
 Desmontar. *Decendre d'une monture démonter.*
 Desmontar. (de Guerra) *Démonter.*
 Desmontar vn bosque. *Abatre un bois, couper un bois, tailler un bois.*
 Desmonte de vn bosque, m. *Abatis d'un bois.*
 Desmotadera, f. *La femme qui coupe les fils, ou les neuds des étofes, ou draps quand on les tire du metier.*
 Desmotado, da. *Etofe, ou drap, dont on a otè les boues des fils, ou neuds.*
 Desmotar. *Couper les bouts des fils, ou neuds des étofes, ou draps.*
 Desnarigado, da. *Personne, qui n'a pas de nez, Personne à qui on a coupe le nez.*
 Desnarigar. *Couper le nez.*
 Desnatada, f. *Lait, dont on a otè la crème.*
 Desnatado, da. * *La chose, dont on a choisi ce qui est le plus bon.*
 Desnatar. *Oter la crème du lait.*
 Desnatar. * *Choisir ce qui est le plus bon d'une chose.*
 Desnaturalizado, da. *Personne, qui a perdu, ou on luy a otè le droit de naturalité. Item, Dénaturè, dénaturée.*
 Desnaturalizar. *Oter le droit de naturalité.*
 Desnaturalizarfe. *Se rendre dénaturè.*
 Desnivelado, da. *Chose qui n'est pas de niveau.*
 Desnivelar. *Tirer une chose du niveau.*
 Desnudar à alguna. *Mettre une personne toute nue, deshabiller quelcun, deponiller quelcun.*
 Desnudarfe. *Se deshabiller.*
 Desnudez, f. *Nudité.*

Desnudo, desnuda. *Nud, nuè; deshabille, deshabillée; deponillée, deponillè.*
 Desobedecer. *Desobeir.*
 Desobedecido, da. *Desobèi, desobèie.*
 Desobediencia, f. *Desobeissance.*
 Desobediente, adj. *Desobeissant, desobeissante.*
 Desobligado, da. *Desoblige, desobligée.*
 Desobligar. *Desobliger.*
 Desocupado, da. *Débarassè, débarassée.*
 Desocupar. *Débarasser une chose.*
 Desocuparse. *Se débarasser d'affaires.*
 Desolacion, f. *Affliction, desolation, douleur, tristesse.*
 Desolado, da. *Désolè, desolée, triste, affligè, affligée.*
 Desolador, dora. *Personne, qui désolè, qui ruine, qui fait du dégât.*
 Desolar. *Desoler, ruiner, perdre, faire le dégât.*
 Desollado, da. *Ecorchè, ecorchée.*
 Desollado, da. * *Fripon, friponne; efrontè, efrontée. Item, Personne, à qui on a fait paier plus, qu'il devoit paier des droits, ou d'autre chose.*
 Desolladamente. * adv. *Cruellement, inhumainement.*
 Desollar. *Ecorcher.*
 Desollar. * *Faire paier plus qu'il faut des droits, ou d'autre chose.*
 Desorden, m. *Desordre, dérèglement.*
 Desordenado, da. *Desordonné, desordonnée, dérègle, dérèglée.*
 Desordenar. *Dérégler, mettre le desordre, oter l'ordre.*
 Desovado, da. *Poisson, qui a fait leurs oeufs.*
 Desovar. *C'est lors que les poissons font leurs oeufs.*
 Despachado, da. *Dépèchè, dépèchée; expédiè, expédiè; envoiè, envoiè.*
 Despachado, da, à la otra vida. *Tuè, tuée.*
 Despachador, ora. *Expéditif, expéditive; diligent, diligente.*
 Despachar. *Dépècher, expédier, envoyer.*
 Despachar à vno à la otra vida. *Tuer quelcun.*

Despacho, m. *Message.*
 Despachos, m. *Dépêches.*
 Despajado, da. (de Labradores) *Le grain, qu'on a séparé de la paille.*
 Despajar. (de Labradores) *Séparer la paille du grain.*
 Despalrado, da, y despalar; vè Espalrado, &c.
 Despampanado, da. *Sép, ou vigne, dont on a ôté les bouts tendres des pampres.*
 Despampanar. *Couper les bouts tendres des vignes.*
 Despamplonado, da. *Arbrisseau, qui a les branches élargies.*
 Mano despamplonada. f. * *La main ouverte, ou élargie.*
 Despamplonar los arboles. *Élargir les branches des arbres.*
 Despamplonar la mano. * *Ouvrir, ou élargir bien la main.*
 Desparecido, da. *Disparu, disparuë; évanoui, évanouie.*
 Desparecer. *Disparoître, s'évanouir.*
 Desparejado, da, vè Desemparejado, da.
 Desparejar, vè Desemparejar.
 Desparpajado, da. (poco vsados) *Brisé, brisée; fracassé, fracassée.*
 Desparpajar. (poco vsado) *Briser, fracasser.*
 Desparramado, da. *Dispersé, dispersée.*
 Desparramar. *Disperser.*
 Despartido, da. *Séparé, séparée de la querelle.*
 Despartir. *Séparer ceux qui se batent, mettre en paix ceux qui se batent.*
 Despavesar, vè Despavilar.
 Despaviladeras, f. *Mouchettes.*
 Despavilado, da. *Mouché, mouchée.*
 Despavilado, da. * *Eveillè, éveillée; vif, vive, gaillard, gaillarde.*
 Despavilador, m. *Celui, qui a le soin de moucher les chandelles.*
 Despavilar. *Moucher les chandelles, &c.*
 Despavilar. * *Manger vite.*
 Despavilarse. * *S'éveiller, devenir vif, devenir gaillard.*
 Despavorido, da. *Efraidè, efraidée, épouvanté, épouvantée.*

te, épouvantée.
 Despeado, da. *Qui a mal aux pies à force de marcher.*
 Despearfe. *Se maltraiter les pies à force de marcher.*
 Despechado, da. *Dépitè, dépitée.*
 Despechar. *Facher, mettre quelqu'un en colère.*
 Despecharse. *Se dépitèr, se facher, se mettre en colère.*
 Despecho, m. *Dépit, déplaisir, rage, colère.*
 A despecho, adv. *En dépit, malgré.*
 Despechugado, da. *Volaille, dont on a tiré les ailes.*
 Despechugado, da. *Personne, qui porte la poitrine découverte, personne, qui n'est point boutonée.*
 Despechugar. *Couper les ailes d'un chapon, d'une poule, &c.*
 Despechugarse. *Se déboutonner, se délasser, se défaire le lasset.*
 Despeçonado, da. *Fruit sans queue, mamele sans bout, esieu sans bout.*
 Despeçonar. *Oter la queue du fruit, oter le bout d'une mamele, ou d'un esieu.*
 Despedaçado, da. *Mis, mise en pièces, dépecé, dépecée.*
 Despedaçar. *Dépecer, mettre en pièces, couper en morceaux.*
 Despedida, f. *L' à Dieu, qui dit une personne en s'en allant.*
 A la despedida, adv. *En disant à Dieu, quand on s'en va, au départ.*
 Despedido, da. *Dépêché, dépêché, renvoïé, renvoïée; mis, mise, dehors, eongedié, eongediée.*
 Despedir. *Congedier, renvoier, mettre de hors quelqu'un se débarasser de quelque chose, qui donne peine.*
 Despedirse. *Dire à Dieu, prendre conge, pour s'en aller dépêcher vite.*
 Despegado, da. *Décolé, décolée; détaché, détachée.*
 Despegar. *Décoler, détacher.*
 Despegarse. *Se décoler, se détacher.*

Des-

Despegarse. *Faire mauvais accueil à quelcun.*
 Despegamiento, ù despego, m. *Detachement, degagement de quelque chose, ou de quelque personne.*
 Despejado, da. *Dégagé, dégagée; débarassé, débarassée.*
 Despejar. *Debarasser, degager quelque chose.*
 Despejo, m. *Degagement, hardiesse, liberté, gaillardise.*
 Despelotado, da. *Personne, qui porte les cheveux brouillez.*
 Despelotar. *Brouiller les cheveux à quelcun.*
 Despeluzado, da. *Herissé, herissée de crainte, ou d'epouvante.*
 Despeluzarsele à vno los cabellos. *C'est lors que les cheveux de la tête se herissent de crainte.*
 Despeluzo, m. *Le herisser des cheveux.*
 Despenado, da. *Personne tirée de peine.*
 Despenar. *Tirer quelcun de peine.*
 Despeñadero, m. *Precipice.*
 Despeñado, da. *Precipité, précipitée.*
 Despeñado, da. * *Personne, qui s'en est bêtée dans un' affaire difficile, ou penible.*
 Despeñar. *Precipiter quelcun, ou quelque chose.*
 Despeñarse. *Se precipiter.*
 Despeñarse. * *Se hâter, tomber vite dans quelque malheur, entreprendre quelque affaire sans consideration.*
 Despeño, m. *Precipitation.*
 Despeño. * *Temerité, trop de hardiesse.*
 Despendido, da. *Dépensé, dépensée.*
 Despender. *Dépenser.*
 Despenfa, f. ò gasto. *Dépense.*
 Despenfa, lugar, f. *Dépense, office.*
 Despensero, despensera. *Dépensier, dépensière.*
 Despepitado, da. * *Temeraire, inconsidéré, inconsidérée; enragé, enragée, colère.*
 Despepitarse. *S' enrager, s' emporter de colère.*
 Desperdiciado, da. *Dissipé, dissipée.*
 Desperdiciador, ora. *Dissipateur, celle qui*

dissipe son bien, ou celui d' autrui.
 Desperdiciar. *Dissiper le bien, consumer son bien, manger son bien mal à propos.*
 Desperdicio, m. *Dissipation.*
 Desperezarse, ò esperezarse. *S' etirer.*
 Desperezo, ò esperezo, m. *L' action de s' etirer.*
 Despertador, m. *Reveil matin. Item, Reveilleur.*
 Despertadora. *Celle qui reveille au matin.*
 Despertar. *Reveiller, eveiller.*
 Despertar. * *Faire devenir vif, ou eveille à quelcun.*
 Despertarse. *S' eveiller, se reveiller.*
 Despertarse. * *Devenir, eveillé, devenir vif, ou gaillard.*
 Despierto, ta. *Eveillé, eveillée.*
 Despierto, ta. * *Eveillé, eveillée, vif, vive, gaillard, gaillarde.*
 Despilfarrado, da. *Déchiré, déchirée, personne, qui porte son habit tout déchiré.*
 Despintado, da. * *Chose, qui ne vient pas comme on avoit lieu d' esperer.*
 Despintarse. * *Ne venir pas la chose comme on avoit lieu d' esperer, comme on atendoit.*
 Despintarse el juego. *C'est lors qu' on se trompe au jeu étant les cartes autres, qu' on creioit.*
 Despiojado, da. *Eponillé, éponillée.*
 Despiojar. *Eponiller.*
 Despiojarse. *S' eponiller.*
 Desplantado, da. *Déplanté, déplantée.*
 Desplantar. *Déplanter.*
 Desplacer, m. *Déplaisir.*
 Desplacer. *Déplaire.*
 Desplegado, da. *Déplié, dépliée.*
 Desplegar. *Déplier.*
 Desplegar las velas. *Etendre les voiles.*
 Desplegar la boca. * *Parler.*
 No desplegar la boca. *Se taire, ne dire rien.*
 Desplegarse. *Se déplier.*
 Desplegarse vna persona. * *Manifester son coeur, decouvrir son secret, declarer son intention.*
 Desplomado, da. *Hors du plomb, chose qui n' est pas à plomb.*

Desplomarse. *Sortir du plomb.*
 Desplumado, da. *Plume, plumée.*
 Desplumar. *Plumer.*
 Desplumarfe. *C'est lors que les plumes tombent aux oiseaux.*
 Despoblado, m. *Depeuplement, désert.*
 Despoblado, despoblada. *Dépeuplé, dépeuplée.*
 Despoblar. *Dépeupler.*
 Despoblarfe. *Se dépeupler.*
 Despoblarfe vn lugar de gente. * *C'est sortir grand monde d'un lieu.*
 Despoblarfe las casas. * *Sortir toute la gent des maisons.*
 Despojado, da. *Dépourvû, dépourvûe.*
 Despojar. *Dépourviller. Item, Oter les armes, &c. aux ennemis.*
 Despojo, m. *Dépourviller. Item, Butin.*
 Despolvoreado, da. *Chose dont on a de la poussière.*
 Despolvorear. *Oter la poussière.*
 Despolvorear. * *Se hâter de defaire, ou de repandre quelque chose.*
 Desposado, da. *Fiancé, fiancée.*
 Desposajas, f. (antiguo) *Fiançailles.*
 Desposarse. *Se donner des paroles de mariage.*
 Desposseer. *Déposséder.*
 Desposseido, da. *Dépossédé, dépossédée.*
 Desposorio, y desposorios, m. *Fiançailles.*
 Despotico, ca. *Despotique.*
 Despoto, m. *Despote.*
 Despreciable, adj. *Méprisable.*
 Despreciado, da. *Méprisé, méprisée.*
 Despreciador, despreciadora. *Personne, qui méprise.*
 Despreciar. *Mépriser.*
 Desprecio, m. *Mépris.*
 Desprendido, da. *Détaché, détachée, décroché, décrochée.*
 Desprender. *Détacher, décrocher.*
 Desprenderse. *Se détacher, se décrocher.*
 Desproporcion, f. *Disproportion.*
 Desproporcionado, da. *Disproportionné, disproportionnée.*
 Desproporcionar. *Disproportionner.*

Despropositado, da. *Personne, qui ne parle pas à propos; personne, qui dit des sottises, ou impertinences.*
 Desproveer. *Dépourvoir.*
 Desproveido, da. *Dépourvû, dépourvûe.*
 Despues, adv y preposicion. *Depuis, après.*
 Despues de mañana, adv. *Après de main.*
 Despues de comer, adv. *Après le dîne, après dîne, l'après dîne.*
 Despues que, conjuncion. *Depuis que.*
 Despues que murió su padre. *Après la mort de son Pere.*
 Despues de rato. *Après long tems.*
 Despuntado, da. *Chose, dont on a oîé la pointe.*
 Despuntar. *Oter la pointe.*
 Despuntar de agudo. * *Dire quelque impertinence.*
 Despuntar el dia. *Commencer à être jour.*
 Despuntar, ù desapuntar. *Oter les points.*
 Desquaxado, da. *Dégelè, dégelée.*
 Desquaxado, da. * *Personne, qui a perdu l'esperance d'obtenir, ce qu'elle prétendait.*
 Desquaxamiento, m. * *La perte d'esperance de venir au bout, de ce qu'on prétendait.*
 Desquaxar. *Dégeler.*
 Desquaxar. * *Perdre l'esperance d'obtenir quelque chose.*
 Desquartizado, da. *Ecartelè, écartelée; mis, mise en cartiers.*
 Desquartizar. *Ecarteler, mettre en cartiers un criminel.*
 Desquiciado, da. *Oîé, oîée des pivots, ou des gonds.*
 Desquiciar. *Oter des pivots, ou des gonds.*
 Desquiciar vn negocio. *Changer un afaire, deconcerter un afaire, rompre les mesures d'un afaire.*
 Desquitado, da. *Raquité, raquitée.*
 Desquitarfe. *Se raquiter.*
 Desquite, m. *La reparation de ce qu'on a perdu.*
 Desquite. * *Vengeance.*
 Desquixarado, da. *Fendu, fendue par les mâchoires.*

Des-

Desquixarar. *Fendre par les mâchoires.*
 Desquixara leones. * *Vn brave, un vaillant.*
 Derreglado, da. *Dérèglé, dérèglée, desordonné, desordonnée; demesuré, demesurée.*
 Desreglamiento, m. *Dérèglement, desordre, libertinage.*
 Derreglarfe. *Se donner au libertinage, excéder l'ordre faire contre l'ordre.*
 Dessabrido, da. *Dégoutant, dégoutante, chose qui n'a point de gout.*
 Dessabrido, da. * *Personne, qui n'est pas agreable.*
 Dessabrido, da. * *Faché, fâchée, chagriné, chagrinée.*
 Dessabrimiento, m. *Dégout.*
 Dessabrimiento. * *Deplaisir, facherie, chagrin.*
 Dessabrirfe. *Perdre le gout.*
 Dessabrirfe. * *Se fâcher, se deplaire, se chagriner, se dégouter.*
 Dessalado, da. *Dessalé, dessalée.*
 Dessalar. *Dessaler.*
 Dessazon, f. *Dégout.*
 Dessazon. * *Chagrin, facherie.*
 Dessazonado, da. *Dégoutant, dégoutante.*
 Dessazonado, da. * *Personne, qui n'est pas agreable, personne dégoutante. Item, Chagrin, chagrine, fâché, fâchée.*
 Dessazonarfe. * *Se dégouter, se fâcher, se chagriner.*
 Dessleado, da, ù deseado, da. *Désiré, désirée, souhaité, souhaitée.*
 Desslear, ù deslear. *Désirer, souhaiter.*
 Dessleo, m. *Désir, envie, souhait.*
 Dessleoso, fa, ù deseoso, fa. *Envieux, envieuse; desirieux, desireuse.*
 Desservido, da. *Desservicio, y desservir, vè Desservido, da.*
 Dessemejança, f. *Point de ressemblance, diversité, difference.*
 Dessemejante, adj. *Dissemblable.*
 Dessemejarfe. *N'être pas semblable.*
 Desiderable, adj. *Desiderable, souhaitable.*
 Dessustanciado, da. *Sans substance.*

Dessustanciar. *Oter la substance.*
 Dessustanciarfe. *Perdre la substance.*
 Destacado, da. (de Guerra) *Detaché, détaché.*
 Destacamento, m. (de Guerra) *Detachment.*
 Destacar. (de Guerra) *Detacher.*
 Destajado, da. *Compté, comptée par detail, suputé, suputée par detail.*
 Destajar. *Compter, suputer par detail.*
 Destajero, m. *Celui, qui prend un ouvrage atâche.*
 Destajo, m. *Ouvrage atâche.*
 Destapado, da. *Débouché, debouchée, vè desatapado, da.*
 Destapar, vè Desatapar.
 Destazado, da. *Mis, mise en pieces.*
 Destazar. *Mettre en pieces.*
 Destechado, da. *Sans toit.*
 Destechar. *Oter, defaire le toit d'une maison, &c.*
 Destemplado, da. *Desaccordé, desaccordé.*
 Destemplado, da. * *Furieux, furieuse, déconcerté, déconcertée, fâché, fâchée, inquiet, inquiete.*
 Destemplança, f. *Desordre, dérèglement, intemperance.*
 Destemplar vn instrumento. *Desacorder un instrument.*
 Destemplar el agua. * *Temperer l'eau.*
 Destemplar el vino. * *Mettre un peu d'eau au vin.*
 Deitemplarfe. * *Se déconcerter, se fâcher, se mettre en colère.*
 Destemple, m. *Fauté d'acord.*
 Deitemple. * *Desordre, deconcert.*
 Desterrado, da. *Exilé, exilée; banni, bannie.*
 Desterrar. *Exiler, bannir.*
 Destetado, da. *Sevré, sevrée.*
 Destetar vna criatura. *Sevrer un enfant.*
 Destetar. * *Desacoutumer quelqu'un du regale. Item, Envoyer les enfants hors la maison pour les acoutumer au travail.*
 Destexido, da. *Ouvrage du tisserand, qu'on*

à défaire.

Destexer. Defaire le ouvrage, du tisserand.

Destierro, m. Exil, bannissement.

Destierro. Lieu du bannissement. Item, Lieu peu peuple.

Destinado, da. Destinée, destinée.

Destinar. (poco usado) Destiner.

Destino, m. Destin, destinée.

Destituido, da. (poco usados) Destitué, destituée, privé, privée.

Destituir. (poco usado.) Destituer, priver.

Destocada, f. (vulg.) Décoife,

Destocar. (vulg.) Decoifer.

Destorcido, da. Detordu, détordue.

Destorcer. Détordre.

Destorcerse. Se détordre.

Destral, f. Hache, cognée.

Destralexa, f. Petite hache.

Destravado, da. Delie, déliée, détaché, détachée. Item, Bête, à qui on a ôté les entraves.

Destravar. Delier, détacher. Item, Oter les entraves aux bêtes.

Destreza, f. Adresse, dextérité.

Destripa terrones, m. Celui qui brise les motes de terre aux champs.

Destripa terrones. * Paisan campagnard, laboureur.

Destrocado, da. Chose, qu' on a recouvré après d' avoir été changée.

Destrocar. Recouvrer ce qu' on a changé, defaire un troc.

Destron, m. Celui, qui conduit un aveugle.

Destroncado, da. Arraché, arrachée jusques au tronc.

Destroncar. Arracher, jusques au tronc.

Destroncarse la mano. Prendre un' etorce à la main.

Destroncarse el zapato à vna muger. C' est lors que le talon du soulier d' une femme se rompt.

Destrozado, da. Mis, mise en pieces.

Destrozador, dora. Personne, qui rompt beaucoup, qui déchire la robe.

Destrozar. Mettre en pieces, rompre.

Destrozo, m. Carnage, abatis d' arbres &c. ruine, dégât de quelque chose que ce soit.

Destruccion, ù destruicion, f. Destruction.

Destruído, da. Ruiné, ruinée.

Destruidor, destruidora. Destructeur, celle, qui ruine, qui détruit les choses.

Destruir. Detruire, ruiner.

Defuncido, da. Deiclé, dételée.

Defuncir. Deteler.

Defuñido, da. Deiclé, dételée.

Defuñir. Deicler.

Defunido, da. Separé, séparée; brouillé, brouillée, brouillée.

Defunion, f. Defunion, division, discorde.

Defunir. Separer, dejoindre.

Defusado, da. Chose hors d' usage.

Defusarse. N'être pas en usage.

Defustanciado, da. Chose dont on a ôté la substance.

Defustanciar vna cosa. Tirer la substance d' une chose.

Defustanciarse. Perdre la substance.

Defvalido, da. Sans apui, sans secours, pauvre.

Defvalijado, da. Dévalisé, dévalisée.

Defvalijar. Dévaliser.

Defvan, m. Galeas.

Defvanecerse. S' evanuir. Item, S' enorgueillir.

Defvanecido, da. Evanui, evanuié. Item, Orgueilleux, orgueilleux; presomptueux presomptueux; plein, pleine de vanité.

Defvanecimiento, m. Evanuissement. Item, Orgueil, vanité, presumption.

Defvarar. Glisser.

Defvariado, da. Personne, qui à tombe en reverie, qui à tombe en délire. Item, Fol, folle.

Defvariar. Rever, tomber en délire. Item, Faire le fol.

Defvario, m. Reverie, délire. Item, Folie, folie.

Defvelado, da. Eveillé, éveillé.

Defvelado, da * Vigilant, vigilant.

Defvelamiento, m. Vigilance.

Desvelar. *Eveiller quelcun.*
 Desvelarse. *S' eveiller, dormir peu.*
 Desvelarse. * *Etre vigilant, prendre garde dans ce qu' on fait.*
 Desvelo, m. *Faute de sommeil.*
 Desvelo. * *Vigilance, soin.*
 Desvencijado, da. (de Cirujanos) *Relaxé, relaxée; rompu, rompue; personne, qui à une rupture, ou hergne.*
 Desvencijarse. *Se rompre, se relaxer.*
 Desventura, f. *Disgrace, malheur.*
 Desventurado, da. *Malheureux, malheureuse, pauvre, misérable.*
 Desvergonçado, da. *Efronté, éfrontée; impudent, impudente; hardi, hardie.*
 Desvergonçarse. *Devenir insolent, devenir éfronté.*
 Desvergüenza, f. *Efronterie, impudence.*
 Desviado, da. *Ecarté, écartée; éloigné, éloignée; empêché, empêchée.*
 Desviar à alguno. *Ecartier quelcun.*
 Desviar el golpe. *Ecartier le coup, empêcher le coup.*
 Desviar las malas compañías. *Fuire les mauvaises compagnies; se dérober des mauvaises compagnies.*
 Desviarse. *S' écarter, se éloigner, s' égarer.*
 Desvio, m. *Refus, détachement.*
 Desvio del camino. *Detour du chemin, éloignement du chemin.*
 Desvirgada, f. *Fille à qui on a oté la virginité.*
 Desvirgar. *Oter la virginité.*
 De tal manera, adv. *De telle sorte.*
 De tal manera que, conj. *Tellement que, de telle sorte que.*
 Detencion, f. *Detention.*
 Detener. *Arreter, empêcher.*
 Detenerse. *S' arreter.*
 Detenido, da. *Arrêté, arrêtée; empêché, empêchée.*
 Detenido, da. * *Embarassé, embarrassée; peu diligent, peu diligente.*
 Detenimiento, m. *Detention, retardement.*
 Deterioridad, f. (poco usado) *Diminution de la bonté de la chose; diminution du prix, ou*

estimation d' une chose.
 Deteriorado, da. *Diminué, diminuée de sa bonté, ou estimation.*
 Deteriorar las cosas. *Gâter les choses, les faire perdre de son prix, ou estimation.*
 Deteriorarse. *Perdre de sa bonté, du prix, ou estimation, se gâter.*
 Determinacion, f. *Determination, résolution, délibération.*
 Determinacion. *Hardiesse.*
 Determinado, da. *Déterminé, déterminée; résolu, résolue; défini, définie; délibéré, délibérée; décidé, décidée.*
 Derterminado, da. *Hardi, hardie, résolu, résolue.*
 Determinar. *Déterminer, résoudre, définir, délibérer, décider.*
 Determinarse. *Se déterminer, se résoudre, prendre délibération.*
 Detestable, adj. *Detestable.*
 Detestacion, f. *Detestation.*
 Detestado, da. *Détesté, detestée.*
 Detestar. *Detester.*
 De todo punto, adv. *Entièrement.*
 Detraccion, f. *Medisance.*
 Detraer, ù detraher. *Medire.*
 Detrás, adv. y preposicion. *Derrière.*
 De través, adv. *Detravers.*
 Detrimento, m. *Perte, dommage.*
 Devanadera, f. *Devidoir.*
 Devanado, da. *Devide, devidée.*
 Devanar. *Devider.*
 Devancar. *Revec, dire des paroles déconçues.*
 Devaneo, m. *Reverie, trouble de tête.*
 Deuda, f. *Dette.*
 Deudo, deuda. *Parent, parente.*
 Deudor, dora. *Débiteur, débitrice.*
 Devantal, m. *vè Delantal.*
 Dever, ù deber.
 De veras, adv. *Véritablement, tout de bon, vraiment.*
 Devido, deuda. *Deu, dené.*
 Deviedo, m. (Antiguo) *Amande, qu' on doit payer pour avoir fait quelque chose contre la prohibition.*

Devisa, f. *Devise.*

Devila, f. (Antiguo) *Portion, qu' on a aquis d' un heritage de père, ou mere, ou de quelque autre parent, qu' on apartage entre plusieurs de la parenté.*

Devifero, m. (Antiguo) *Celuy, qui reçoit quelque portion d' un haritage de la sorte.*

Devocion, f. *Devotion.*

Devocionario, m. *Heures de prieres.*

Devorado, da. *Devoré, devoree,*

Devorar. *Devorer.*

Devorar. * *Manger goulument.*

Devorar los inconvenientes. * *Avaler les inconvenients.*

Devorar los Libros. *Lire les livres avec une grande vitesse.*

Devorar las dificultades. * *Entendre facilement les dificultez.*

Devoto, devota. *Devot, devote.*

Devotas, f. * *Penitentes d' un Directeur.*

Devotos, m. * *Penitents d' un Directeur.*

Devotos, devotas. * *Les personnes, avec qui on parle, ou communique souvent.*

Deuteronomio, m. *Deuteronomie, livre de l' Ecriture sainte.*

Dexacion, f. *Renonciation.*

Dexado, da. *Laisé, laissée.*

Dexado, da. *Indolent, indolente; negligent, negligente.*

Dexamiento, m. *Negligence, indolence, nonchalance.*

Dexar. *Laisser, abandonner.*

Dexar el figlo. * *Abandonner le monde, se faire Religieux.*

Dexar vna cosa à parte. * *Non parler plus d' une chose.*

Dexar el pellejo, ò la piel. * *Laisser sa peau, mourir.*

Tomar, y dexar. *Prendre, et laisser, non prendre pas tout, quand on prend de quelque chose, qu' on nous presente.*

Tomar, y dexar. * *Ne prendre les choses au pié de la lettre.*

Dexarse de voces. * *Se taire.*

Dexese vsted de esso. * *Laissez vous de*

cela.

Dexemonos de cuentos. *Laissons nous de tout cela, laissons nous de contes.*

Dexo, m. *Le bon, ou mauvais goût, qui laisse une chose, qu' on mange, ou boit.*

Buen dexo tiene este vino. *Ce vin laisse bon goût à la bouche.*

Tener vna cosa mal dexo. *C' est lors qu' une chose, qu' on boit, ou mange, laisse mauvais goût à la bouche.*

Dexemplado, da. (poco usados) *Deshonneur, deshonorée.*

Dexemplar. (poco usado) *Deshonneur.*

Dexenxo, m. (poco usado) *Rûme, fluxion.*

Dezena, f. *Dizaine.*

Dezena en la musica. *Consonance de l' octave, et troisieme dans la musique.*

Dezenario para rezar, m. *Dezain, chapelet à la cavaliere.*

Dezenario de dias. *Dix jours.*

Dezenario de Missas. *Dix Messes toutes de suite.*

Dezeno, na. *Dizeme en ordre.*

Paño dezeno, m. *Sorte de drap fort commun.*

Dezidor, dora, vè Decidor, dora.

Deziembre, m. *Decembre.*

Dezima, f. *Dizain, poesie de dix vers.*

Dezimo, ma, ù decimo, decima. *Dizime.*

Dezmado, da. *Dimè, dimée.*

Dar las cosas dezmadadas. * *Donner les choses non pas entieres.*

Dezmar. *Dimer.*

Dezmar. * *Prendre partie de quelque chose, voler une partie de quelque chose.*

Dezmero, m. *Dimewr.*

Desmero, desmera. *Fermier, fermiere des dimes.*

D I.

Di, segunda persona del singular de el Imperativo de el verbo Dezir.

Di tu. *Dis tu.*

Dia, m. *Jour.*

Dia, y noche. *Jour et nuit, nuit et jour, en tout*

tout temps.

Dia diado. (vulg.) *Le jour fixé.*

Dia, y vito. (vulg.) *Vivir dia, y vito. Vivre à la journée.*

Su dia, ò el dia de cada vno. *Le jour, qu' une personne naquit. Item, Le jour qu' une personne à un bonheur.*

Dia de San Juan. *La Saint Jean, le jour de Saint Jeant.*

Dia de San Pedro, &c. *Le jour de Saint Pierre, &c.*

Dia del Señor. *La fête Dieu.*

Dia del Corpus Idem.

Dia de todos Santos. *La tous Saints.*

Dia de Muertos, dia de los Finados, dia de las Almas. *Le jour des morts.*

Dia de fiesta. *Jour de fête.*

Dia de hazienda. *Jour ouvrier.*

Dia de vacacion. *Jour de vacance.*

Dia de estudio, dia de escuela, dia de lición. *Jour de classe.*

Dia de ayuno. *Jour de jeune.*

Dia de pescado, ù de abstinencia de carne. *Jour maigre.*

Dia de carne. *Jour gras.*

Dia de Nuestra Señora de las Candelas. *Chandeleur.*

San Juan, y el Corpus todo en vn dia. * *Le jour, qu' on à deux bonheurs.*

De dia en dia, adv. *De jour en jour.*

Todo el dia, adv. *Tout le jour.*

Cada dia, adv. *Chace jour. Tous les jours.*

Algun dia, adv. *Quelque jour.*

El dia de oy. *Au jour d' hui.*

El dicho dia, adv. *Le jour que nous avons dit.*

Yendo dias, y viniendo dias, adv. *Après long temps.*

Despues de muchos dias, ò al cabo de muchos dias. *Plusieurs jours après.*

Hombre, ò muger en dias. *Homme, ou femme âgé.*

Esso no se harà en mis dias. *Cela ne se fera pas tant que je vivrey.*

En dias de vivos, adv. *En tant que ceux qui sont en monde vivront, ou tant, qu' il aura degent au monde.*

En dias de Dios, adv. *Jamais.*

Yà es dia, ò yà es de dia. *Il est jour.*

De dia, y de noche, adv. *Nuit, et jour, tous jours.*

Buenos dias. *Bonjour.*

Dàr los buenos dias. *Souhaiter le bon jour, donner le bon jour.*

Dia de cutio, ù dia cutio. *Jour ouvrier.*

Dia aziago. *Jour malheureux, jour infortuné.*

Dia de Juizio. *Le jour du jugement universel.*

Dia de juizio. * *Jour de tribulation. Item, Le jour que le Tribunal de l' Inquisition fait un acte general.*

Dia festivo. *Jour de fête.*

Dias caniculares. *Jours caniculaires.*

Dia feriado. *Le jour, qu' on dit l' ofice de ferie. Item, Jour de vacance dans les classes, ou dans les conseils.*

Dia de Ramos. *Jour des rameaux, ou dimanche des rameaux.*

Dia de Pasqua. *Jour de Pâque.*

Dia de Pasqua de Reyes. *Jours des Rois.*

Dia de Pasqua de Espiritu Santo. *La Pentecôte.*

Dias criticos. *Jours critiques.*

Dia de boda, ù dia de la boda. *Jour du mariage.*

Dia de boda. * *Jour d' un grand repas.*

Dia del bautizo. *Le jour du batême.*

Dia de honras, ò funerarias. *Le jour des funeraillies.*

Estàr vna muger en dias de parir. *C' est lors qu' une femme se trouve voisine, ou proche d' acoucher.*

Diablillo, * m. y f. *Perit demon, petite diablese.*

Diablo, m. *Diable.*

Diablo. * *Diable, diablese; mechant, méchant.*

Diablura. vulg. *Diablerie, mechante action.*

Diabolico, ca. *Diabolique.*

Diacitron, m. *Ecorce de citron confite.*

Diaconato, m. *Diaconat.*

Diacono, m. *Diacre.*

Diadema, f. *Diadème.*

Diafano, diafana. *Diaphane, transparent.*

transparente.

Diafragma, f. *Diaphragme.*

Diagarganta, f. *Gomme.*

Dialectica, f. *Dialectique.*

Dialectico, ca. *Chose de la Dialectique.*

Dialectico, m. *Dialecticien.*

Dialecto, m. *Dialecte.*

Dialogismo, m. *Figure rethorique, qui consiste dans ce que l'orateur se fait à soi-même des interrogations, et des reponses.*

Dialogo, m. *Dialogue.*

Dialtea, f. *Certain onguent fait avec de la guimauve.*

Diamante, m. *Diamant.*

Fuerte como vn diamante. * *Tresfort, tresforte.*

Muros de diamante. * *Murailles tres fortes.*

Pecho de diamante. * *Vn coeur tres dur.*

Diametro, m. *Diametre.*

Diancho, (vulgar) m. y f. *Diaubre, diable, diablesse.*

Diapalma, f. *Diapalme.*

Diaguilon, m. *Diaodion onguent.*

Diario, m. *Journal, relation de ce qui se passe chaque jour.*

Diario, aria. *Chose de chaque jour.*

Calentura diaria. *Fievre d'un jour, ephemere.*

Diarrea, f. *Diarrée.*

Diatonico, m. (de musica) *Octave.*

Dibuxado, da. *Desiné, desinée.*

Dibuxador, ora. *Personne, qui dessine bien.*

Dibuxar. *Dessiner.*

Dibuxo. *Dessin.*

Dicacidad, f. (poco usado) *Mot coquant.*

Item, *Facilite en dire des mots choquants.*

Diccion, f. *Diction.*

Diccionario, m. *Dictionnaire.*

Dicernido, da. *Dicernè, discernèe; distinguè, distinguèe.* Item, *Jugè, jugèe.*

Dicernimiento, m. *Discretion, prudence.*

Dicernir. *Dicerner.* Item, *Juger un proces après avoir bien examine la cause.*

Dicha, f. *Bonheur.*

Dicho, dicha. *Dir, dite.*

Dicho agudo. *Vn bon mot. Mot bien pensé.*

Dicho frio. *Fadèse. Vn mot dit sans esprit.*

Dicho, m. *Deposition d'un témoin, temoignage.*

Dicho, m. *Le rôle d'un Comédien, ou comédienne.*

Dicho, y hecho. *Auss-tôt-dit, aussi-tôt-fait, Aussi-tôt-pris, aussi-tôt pendu.*

Dichoso, fa. *Bienheureux, bienheureuse.*

Diciplina, f. *Dicipline.*

Diciplinas, ù Diciplina. *Dicipline pour foüeter.*

Diciplina. * *Les coups, qu'on donne avec la dicipline.*

Diciplina de sangre. * *Les coups de dicipline qu'on se donne jusques afaire couler le sang.*

Diciplina seca. * *Les coups, qu'on se donne sans faire couler le sang.*

Diciplinable, adj. *Diciplinable.*

Diciplinado, da. *Diciplinè, diciplinèe; enseigné, enseignèe; doctrine, doctrinee; instruit, instruite.*

Diciplinante, m. y f. *Personne, qui se foüete en public.*

Diciplinar. *Dicipliner, enseigner, doctriner, instruire.*

Diciplinarfe. *Prendre la dicipline, se foüeter.*

Dicipulo, ù discipulo, m. *Diciple.*

Dictado, da. *Dictè, dictèe.*

Dictador Romano. *Dictateur de Rome.*

Dictamen, m. *Avis, opinion, sentiment.*

Dictamo, m. *Dictame.*

Dictar. *Dictèr.*

Dictar. * *Enseigner.*

La razon nos dicta eslo. * *La raison nous dictè cela.*

Dictatura, f. *Dignidad de Dictador Romano. Dictature.*

Diente, m. *Dent.*

Diente de ajo. * *Gousse d'ail.*

Diente de fierra. * *Dent de sie.*

Dar diente con diente. *C'est lors que les dents craquen de froir.*

Estar à diente. * *N' avoir pas mangè.*

Mof-

Molstrar dientes à alguno. * *Tenir tête à quelcun.*

No poder hincar el diente en alguna. *Ne pouvoir pas enfoncer les dents dans une chose à cause d'être trop dure.*

Tener dientes vna dificultad. * *C'est être bien difficile.*

Essa persona no me entrará jamás de los dientes adentro. * *Je n'auray jamais amitié, avec cette personne là, l'auray toujours de l'aversion pour cette personne là.*

Valiente por el diente. *Ondit cela de celui, qui mange plus qu'il travaille.*

Conocer la edad por el diente. *Conoître l'âge par les dents comme font les marchaux ferrants.*

Aquí me nacieron los dientes. * *Je me suis élevé ici des mon enfance, j'y ay été nourri ici des mon enfance.*

El agua está que quiebra los dientes. * *L'eau est fort fraide.*

Diéresis, figura rethorica, f. *Division, figure rethorique.*

Diestra, f. *La main droite.*

Diestro, diestra. *Adroit, adroite.*

A diestro, y siniestro, adv. *Adroit, et travers.*

Llevar vna bestia de el diestro. *Mener une bête par la bride, ou par le licou.*

Dieta, f. *Diète, abstinence, qu'on fait pour se conserver en sante.*

Dieta de Alemania. *Diète d'Alemagne.*

Dieta. *La journée d'un jour. Item, Ce qu'on paye chaque jour pour la voiture, ou cheval.*

Diez, m. *Dix.*

Diez vezes. *Dix fois.*

Diezes de Rosario. *Les Pater-noster d'un Rosaire, ou chapellet.*

Diferencia, f. *Diference. Item, Diferend, querelle, dispute, debat contestation.*

Diferenciado, da. *Diferencie, diferencie.*

Diferenciar. *Diferencier.*

Diferenciarfe. *Se distinguer, se diferencier.*

Diferente, adj. *Diferent, diferente.*

Diferido, da. *Difere, diferee; prolongé, prolongee; remis, remise.*

Diferir. *Difeler, prolonger, remettre à un autre jour.*

Difícil, adj. *Difícile.*

Dificultad, f. *Difículté.*

Dificultado, da. *Chose, dont on a fait difficulté.*

Difícultar. *Faire difficulté.*

Difícultoso, fa. *Difícile.*

Definicion, f. *Définition.*

Definido, da. *Defini, desinie.*

Definidor, m. (de Religiosos) *Définiteur.*

Definitivo, va. *Définitif, définitive, décisive.*

Sentencia definitiva, f. *Sentence définitive.*

Definitorio, m. *Définitoire.*

Diforme, adj. *Diforme. Item, Laid, laide.*

Diformidad, f. *Diformite.*

Diftongo, ù diphtongo, m. *Diphtrougue.*

Difundido, da. *Repandu, repandue; communiqué, communiquée; etendu, étendue.*

Difundir. *Repandre, étendre.*

Difundirse. *Se repandre, s'étendre.*

Difunto, difunta. *Mort, morte, décédé.*

Difusion, f. *Dissipation. Item, Lougueur d'un discours.*

Difuso, fa. *Difus, difuse; etendu, étendue.*

Digerido, da. *Digere, digérée.*

Digerido, da. * *Digere, digérée; bien examinée, bien examinée; bien pénétrée, bien pénétrée. Item, La chose qu'on a souffert patiemment.*

Digerir. *Digerer.*

Digerir. * *Souffrir patiemment. Item, Considérer, examiner bien une chose, entendre bien une chose.*

Digerir el vino. *Digerer le vin, cuire le vin.*

Diges, ù dices, m. *Des bijoux. Item, Baubles.*

Digestion, f. *Digestion.*

Hombre, ò muger de mala digestion. * *Homme, ou femme de mauvaise condition; homme,*

me, ou femme intolérables.

Digesto, y digestos. *Digeste, pandectes.*

Dignarse de recibir vna cosa. *Accepter volontiers une chose, daigner faire une chose, avoir la bonte de recevoir une chose.*

Dignarse de hazer vna cosa. *Avoir la bonte de faire une chose, daigner faire une chose.*

Dignidad, f. *Dignité.*

Digno, digna. *Digne.*

Digresion, f. *Digresion.*

Dilacion, f. *Delai.*

Dilatado, da. *Difere, diferee; prolonge, prolongee. Item, Elargi, elargie; etendu, etendue.*

Dilatar. *Diferer, prolonger. Item, Elargir, etendre.*

Dilatarse. *Etre long, s'etendre.*

Dileccion, f. (Latino) *Amour.*

Dilecto, ta. (Latinos) *Bien aime, bien aimée.*

Dilema, m. (de Logica) *Dilemme.*

Diligencia, f. *Diligence.*

Diligenciero, m. *Celui qui sollicite les affaires d'autrui.*

Diligente, adj. *Diligent, diligente.*

Diluvio, m. *Déluge.*

Diluvio. * *Déluge, grand nombre, grande quantité.*

Dimension, f. (de escuelas) *Dimension.*

Dimes, y directes. (vulg.) *Repliques de parole entre deux personnes; debat de parole entre deux personnes.*

Diminucion, f. *Diminution.*

Diminuido, da. *Diminuë, diminuée.*

Diminuir, ù diminuir. *Diminuer.*

Diminutivo, va. *Diminutif, diminutive.*

Diminuto, ta. *Qui n'est pas accompli, qui n'est pas accomplie, qui n'est pas parfait, qui n'est pas parfaite.*

Dimisorias. Letras dinisorias. *Dimissoire.*

Dimoño, m. * (vulg.) *Demon, mechant.*

Dinero, m. *Argent.*

Tiene mucho dinero. *Il a beaucoup d'argent.*

Es hombre de mucho dinero. *Il est homme fort riche.*

Dinerillo, ù dinero. *Vn denier de Valen-*

ce vaillant un liard.

Dinosis, figura rethorica, f. *Amplification.*

Diocesano, m. *Diocésain.*

Diocesano, diocesana. *Diocésain, diocésaine.*

Diocelis, f. *Diocèse.*

Dios, m. *Dieu.*

Diosa. * *Déesse.*

Dioses * *Dieux des gentils.*

Dioses fabulosos. *Dieux des fables.*

Diputacion, f. *L'assemblée des Diputes dans les Villes capitales des royaumes d'Aragon.*

Diputacion. * *Maison de la Deputation dans les royaumes d'Aragon.*

Diputado, da. *Député, députée; envoie, envoyée.*

Diputado, m. *Député dans les royaumes d'Aragon.*

Diputar. *Deputer, envoyer quelqu'un pour quelque affaire.*

Diputar. *Destiner quelque chose à quelque fin.*

Dique, m. *Digue.*

Direccion, f. *Direction.*

Directo, directa. *Direct, directe.*

Director, m. (del Frances) *Directeur.*

Director, ù Confessor. (poco usado) *Directeur, Confesseur ordinaire d'une personne.*

Dirigido, da. *Dirigé, dirigée; adressé, adressée.*

Dirigir. *Diriger, adresser, guider, conduire, mener.*

Dirimido, da. (Latinos) *Decidé, décidée. Item, Annulé, annulée.*

Dirimir. (Latino) *Décider. Item, Annuler.*

Dis, particula de composicion. *Dis.*

Discernido, da. *Dicerné, discernée; distingué, distinguée.*

Discernir. *Discerner, distinguer.*

Discipulo, dicipulo, m. *Diciple.*

Disco, m. *Disque.*

Discolo, la. *Celui, ou celle, qui meprise les*

con-

conseils, qu' on luy donne.
 Discordancia, f. *Dissonance d'instruments, ou de voix.*
 Discordante, adj. *Discordant, discordante.*
 Discordar. *Ne s'acorder pas, n'etre pas d'acord.*
 Discorde, adj. *Discordant, discordante.*
 Estar dos personas discordes. *C'est être brouillez en semble.*
 Discordia, f. *Discorde.*
 Discordia, diosa fabulosa. *Discorde deesse de la fable.*
 Discrepar. *N'etre pas egal.*
 Discreto, ta. *Discret, discrète; retenu, retenue, sage.*
 Discreta, f. (de Religiosas) *Discrète.*
 Discreto, m. (de Religiosos) *Discret.*
 Cantidad discreta. (de filosofia) *Quantité discrète.*
 Disculpa, f. *Excuse.*
 Disculpable, adj. *Excusable.*
 Disculpado, da. *Disculpe, disculpée; excusé, excusée.*
 Disculpar. *Disculper, excuser.*
 Disculparse. *Se disculper, s'excuser.*
 Discurrir. *Discourir, examiner, penser sur quelque chose.*
 Discurso, m. *Discours.*
 Discurso de el tiempo, m. *Suite du tems.*
 Por el discurso de el tiempo, adv. *Par la suite du tems.*
 En el discurso de el tiempo, adv. *Dans la suite du tems.*
 Disenteria, f. *Dissenterie.*
 Disentir. (de el Latin) *Etre de sentiment contraire.*
 Disfamado, da. *Difamé, difamée, decrîé, decrîée.*
 Disfamar. *Difamer, decrier.*
 Disfamatorio, oria. *Difamatoire.*
 Libelo disfamatorio, m. *Libelle difamatoire.*
 Disfavor, m. *Dédain sorte de mépris.*
 Disforme, ù diforme, adj. *Disforme, laid, dif-*

proportionné, disproportionnée.
 Disformidad, ù ditormidad, f. *Disformité, laideur, disproportion.*
 Disfraz, m. *Déguisement, dissimulation, masque.*
 Disfrazado, da. *Déguise, déguisée; dissimulé, dissimulée; masque, masquée.*
 Disfrazar. *Déguiser quelque chose.*
 Disfrazar vn guisado. * *Déguiser un ragout, couvrir un ragout avec des oeufs, ou d'autre chose.*
 Disfrazarse. *Se masquer, se déguiser.*
 Disguttado, da. * *Fache, fâchée; chagriné, chagrinée; dégoûté, dégoûtée.*
 Disguitar de vna cosa. *Se déplaire de quelque chose.*
 Disguitar à alguno. *Deplaire à quelcun.*
 Disgustarse. *Se dégoûter.*
 Disgustarse. * *Se déplaire, se chagriner, attrister, se dégoûter.*
 Disgusto. * *Chagrin, fâcherie, déplaisir.*
 Disjuntivo, va. (de Gramatica) *Disjonctif, disjonctive.*
 Dislate, m. *Sotise, folie, impertinence.*
 Disminuido, da. *Diminué, diminuée; amoindri, amoindrie.*
 Disparador, m. *Détente de fusil, de pistolet, &c.*
 Disparado, da. *Tiré, tirée; déchargé, déchargée.*
 Disparar. *Tirer une arme à feu.*
 Disparatado, da. *Sot, sote; fol, fole.*
 Disparatarse. *Dire des sotises, faire des folies.*
 Disparate, m. *Folie, impertinence, sotise, coq à l'âne.*
 Dispendio, m. *Perte, fole, dépense, dissipation, ruine.*
 Dispensa, f. *Dispense.*
 Dispensable, adj. *Chose qui peut être dispensée, qui peut être exemptée.*
 Dispensacion, f. *Dispense, exemption.*
 Dispensado, da. *Dispensé, dispensée; exempté, exemptée; privilège, privilégiée.*
 Dispensar. *Dispensar, exempter, donner privilège.*

Disponer. *Disposer, ordonner, régler.*
 Disponerse. *Se disposer, se préparer.*
 Disposicion, f. *Disposition, rangement, ordonnance, aptitude, belle taille.*
 Dispuesto, ta. *Disposé, disposée; prêt, prête; préparé, préparée.*
 Hombre, ò muger de buena disposicion. *Homme, ou femme de bonne taille; homme bien fait, femme bien faite.*
 Disputa, f. *Dispute, debat, querelle, contestation.*
 Disputable, adj. *Disputable.*
 Disputado, da. *Disputé, disputée; debat, débat; contesté, contestée.*
 Disputador, m. (vulg.) *Celui qui aime disputer.*
 Disputante, adj. *Idem.*
 Disputar. *Disputer, contester, débattre, se quereller.*
 Dissension, f. *Dissension, debat, contestation, discorde.*
 Dissentir. *Etre d'opinion contraire, ne s'accorder pas.*
 Dissimulacion, f. *Dissimulation, déguisement.*
 Dissimulado, da. *Dissimulé, dissimulée; feint, feinte.*
 Vellaca dissimulada. *Méchante dissimulée.*
 Vellaco dissimulado. *Méchant dissimulé.*
 Dissimulador, dissimuladora. (vulg.) *Personne, qui fait dissimuler.*
 Dissimular. *Dissimuler, feindre.*
 Dissimulo, m. *Dissimulation.*
 Dissipacion, f. (poco usado) *Dissipation.*
 Dissipado, da. *Dissipé, dissipée; consumé, consumée; perdu, perdue; ruiné, ruinée.*
 Dissipador, ora. *Personne, qui dissipe son bien, dissipateur.*
 Dissipar. *Dissiper, consumer, perdre son bien.*
 Dissolucion, f. *Dissolution, libertinage.*
 Dissolver. *Dissoudre, délier.*
 Dissoluto, ta. *Libertin, libertine; débauché, débauchée.*
 Dissonancia, f. *Dissonance.*
 Dissonante, adj. *Discordant, discordante.*

Dissonar. *Etre discordant, n'être pas d'accord.*
 Dissuadido, da. *Detourné, détournée, de son opinion, ou de sa détermination.*
 Dissuasion, f. *Dissuasion.*
 Dissuadir. *Dissuader.*
 Distancia, f. *Distance.*
 Distant, adj. *Distant, distante.*
 Distar. *Etre éloigné.*
 Distico, m. *Distique.*
 Distilacion, f. *Fluction, distillation.*
 Distilado, da. *Distillé, distillée.*
 Distilatorio, m. *Alambic.*
 Distilar. *Distiller.*
 Distincion, f. *Distinction, différence.*
 Hablar con distincion. *Parler clairement, parler distinctement.*
 Distincion, f. *Virgule.*
 Distingo, m. (de escuelas) *Distinguo.*
 Distinguido, da. *Distingué, distinguée.*
 Distinguir. *Distinguer, séparer, discerner.*
 Distinguirse. *Se distinguer, se signaler entre les autres.*
 Distinto, ta. *Distinct, distincte; séparé, séparée; différent, différente.*
 Distraccion, f. *Distraction.*
 Distracer. *Distraindre, débaucher quelqu'un.*
 Distracerse. *Se distraire.*
 Distrachido, da. *Distrainé, distrainte; débauché, débauchée.*
 Distrainimiento, vè distraccion.
 Distribucion, f. *Distribution, partage.*
 Distribuido, da. *Distribué, distribuée.*
 Distribuidor, ora. *Distributeur, distributrice.*
 Distribuir. *Distribuer.*
 Distributivo, va. *Distributif, distributive.*
 Distrito, ù distrito, m. *Territoire, ressort, juridiction.*
 Ditado, m. *Terre, dont un seigneur prend le titre.*
 Diversidad, f. *Diversité, variété, différence.*
 Divercion, f. *Diversión.*
 Diverfo, fa. *Divers, diverse; différent, différente.*
 Diverforio, m. (poco usado) *Logis, auberge.*

ge, hôtellerie.
 Divertido, da. Diverti, divertie; détourné, détournée; distrait, distraite; débauché, débauchée.
 Divertido, da. Charmant, charmante, agréable.
 Divertimiento, m. Divertissement, distraction, débauche.
 Divertimiento. Charme, recreation.
 Divertir. Divertir, distraire, détourner, débaucher.
 Divertir. Charmer, apaiser, enchanter.
 Divertirse. Se rejouir, prendre plaisir, se récréer.
 Dividido, da. Divisé, divisée; séparé, séparée; partagé, partagée.
 Divieso, m. Tumeur, fronde.
 Divinidad, f. Divinité.
 Divinidad. * Feaute, divinité.
 Divino, na. Divin, divine.
 Divino, na. Excellent, excellente; divin, divine.
 Divisa, f. Divise, marque.
 Divisado, da. Découvert, découverte; aperçu, aperçue de loin.
 Divisar. Découvrir, apercevoir de loin.
 Divisible, adj. Divisible.
 Division, f. Division.
 Divorcio, m. Divorce.
 Divretico, ca. Diurétique.
 Diurnal, ù diurno, m. Diurnal.
 Diurno, m. Le office divin du jour.
 Diurno, na. Diurne.
 Diuturnidad, f. (poco usado) Longue durée.
 Divulgado, da. Publiè, publiée; divulguè, divulguée; découvert, découverte.
 Divulgar. Publier, divulguer, découvrir.
 Divulgarfe. Se rendre public, devenir public.
 Dix, dices, vè Diges.
 Esta muger vâ llena de dices. Cette femme vâ toute remplie de bijoux.
 Dizque. (es rustico) On dit.
 Diziembre, m. vè Deziembre.
 Diziendo. En disant.

D O.

Do. (adv. vulg.) Où.
 A do. (adv. vulg.) Où.
 A do vâs. Ou allez vous, ou vas toy.
 De do. (adv. vulg.) D'ou.
 De do viene vsted. D'ou venez vous.
 Por do. (adv. vulg.) Par ou.
 Por do pafsò vsted el rio. Par ou passerez vous la riviere.
 Dobra, f. Pistole d'Espagne de deux ecus, demi pistole.
 Dobladilla, f. Certain jeu de cartes.
 Doblado, da. Double, doublée.
 Doblado, da. * Fourbe.
 Dâr doblado. Donner le double.
 Pagar doblado. Paier le double.
 Dobladura, f. Pli.
 Doblar. Doubler.
 Doblar vn cabo de mar. Doubler un cap, ou pointe de terre.
 Doblar la calle. Tourner la rue.
 Doblar la partida. Mettre le double dans une partie de jeu.
 Doblar la parada. Idem.
 Doblar la hoja. Doubler le feuillet.
 Doblar la hoja. * Cesser de parler de une chose pour y parler un autre fois; laisser de parler de quelqu' affaire en attendant autre occasion.
 Doblar la ropa. Plier la robe, plier les habits.
 Doblar à muerto las campanas. Sonner les cloches à mort.
 Doblarfe. Se plier, se flechir.
 Doblarfe. * Se flechir aux prieres, ou à la raison.
 Doble, adj. Double.
 Al doble, adv. Au double.
 Oficio doble. (del rezado) Office double.
 Doblegado, da. Pliè, pliée; courbè, courbée.
 Doblegado, da. Flechi, flechie.
 Doblegar. Plier, courber.
 Doblegar. * Flechir quelcun.
 Doblegarfe. Plier, se courber.
 Doblegarfe. * Ceder, flechir.

Dobleria, f. Double profit, double gain.
Doblez, m. Pli, marque, que laisse le pli

Doblez, * Fourberie, tromperie.

Al dobro, adv. Au double, doublement.

Doblon, ù dobloncillo. Dimi pistole d'Espagne.

Doblon de à dos. Pistole d'Espagne.

Doblon de à quatro. Piece de deux pistoles.

Doblon de à ocho. Piece de quatre pistoles.

Doblon de vaca. Pance de boeuf.

Docil, adj. Docile.

Docilidad, f. Docilité.

Docto, ta. Docte, savant.

Doctor, ù Dotor, m. Docteur.

Doctor en ambos derechos. Docteur en droit civil, et canon

Doctor, doctora. (vulgares) Homme, ou femme, qui ont de la presumption d'être savants.

Es vn gran doctor. (vulgar) Il est un ignorant.

Doctorado, m. Doctorat.

Doctora', adj. Doctoral.

Canonigo Doctoral, ù magistral. Chanoine Doctoral.

Doctrina, ù dotrina, f. Doctrine.

Doctrina Christiana. Doctrine de Jesus-Christ.

Doctrina, f. Catéchisme, petit livre.

Enseñar la Doctrina Christiana. Faire le catéchisme.

Niños de la Doctrina. Pauvres orphelins, qu'on recueille par charité pour les instruire

Doctrinado, da. Enseigné, enseignée; instruit, instruite.

Documento, m. (Latino) Conseil, avis, instruction.

Doga', m. Corde.

Estar con el dogal al cuello. Etre la corde au cou, pour être pendu, avoir la corde au cou, pour être pendu.

Ponerle à vno vn dogal à la garganta, ò al

cuello. * Mettre quelcun à peril de le ruiner.

Dogma, m. Dogme, précepte, instruction.

Dogmatico, ca. Dogmatique.

Dogmatista, m. Celuy, qui instruit, celuy qui enseigne.

Dogmatizante, m. Dogmatiseur.

Dogmatizar. (poco usado) Dogmatiser, enseigner des erreurs.

Do encia, f. Maladie.

Dolerse. Se plaindre. Item, Avoir compassion.

Doliente, adj. Malade.

Doliente, adj. * Amoureux, amoureuse.

Dolo, m. Fourberie, tromperie.

Dolor, m. Douleur

Dolorcillo, m. Petite douleur.

Dolores de parto. Mal d'enfant.

Virgen de los Dolores. La Sainte-Vierge des Douleurs

Dolorido, da. Afligé, affligée. Personne, qui à de la douleur.

Doloroso, sa. Douloureux, douloureuse.

Domable, adj. Domtable.

Domado, da. Domé, domée.

Domado, da. * Assujéti, assujétie.

Domador, m. Celuy, qui domte les bêtes.

Domar. Domter.

Domar * Assujétir, rendre obeissant, amolir le fer, &c.

Domñado, da. Assujéti, assujétie, obeissant, obeissante; rendu, rendue.

Domñar. Assujétir, rendre obeissant.

Domesticado, da. Aprivoisé, aprivoisée; domé, domée.

Domesticar. Aprivoiser, domter.

Domesticarse. S'apriver, s'apriver, s'apriver.

Domesticarse. * Se rendre humble, devenir humble, devenir obeissant.

Domestico, ca. Les bêtes, qu'on nourrit dans la maison.

Domestico, ca. Personne, qui à de la sujection au pere, mère, ou seigneur.

Domestiquez, f. Familiarité, douceur, mansuetude

Domiciliado, da. Forenses) Domicilié, domiciliée.

Domiciliario, aria. (Forenses) *Celui, ou celle qui demeure dans la même maison avec un autre.*
 Domiciliarfe. (Forense) *Elire domicile dans quelque lieu, s'établir dans quelque lieu.*
 Domicilio, m. (forense) *Domicile.*
 Dominacion, f. *Domination.*
 Dominaciones, f. *Dominations, vn des ordres de la hierarchie celeste.*
 Dominado, da. *Domine, dominée.*
 Dominante, adj. *Dominant, dominante.*
 Dominar. *Dominer.*
 Domingo, m. *Dimanche.*
 Dominguerio. (vulgar) *Sayo Dominguerio, m. Casaque, ou juste-au corps, que la pauvre gent se met les dimanches, ou jours de fête.*
 Dominguillo, m. *Epouvantail en figure d'un homme, qu'on met dans la place du jeu des taureaux pour les amuser, ou epouvanter.*
 Dominica, f. *Dimanche.*
 Dominicos, Dominicas. *Religieux, ou Religieuses de l'Ordre de Saint Dominique.*
 Dominio, m. *Domaine. Item, Domination.*
 Don, Doña *Titre de honneur propre des nobles d'Espagne.*
 Don. *Dom, titre des chartreux.*
 Don, m. *Don, Present, Grace, Faveur, qui vient de Dieu.*
 Donacion, f. *Donation.*
 Donado, m. *Oblat.*
 Donador, m. (no se vsa) *Donateur.*
 Donatorio, aria. (Forenses) *Donataire.*
 Donativo, m. *Don gratuit.*
 Donayre, m. *Bonne grace, plaisanterie.*
 Decir donayres, y hazer donayres. *Dire, ou faire des plaisanteries.*
 Donde, adv. *Où.*
 Donde iremos. *Où irons nous.*
 De donde, adv. *D'où.*
 De donde viene vsted. *D'où venez vous.*
 Adonde iremos. *Où irons nous.*

Por donde, adv. *Par où.*
 Por donde passaremos. *Par où passerons nous.*
 Adonde quiera, adv. *Où vous voudrez, où vous vous plaira.*
 Por donde quiera, adv. *Par où vous plaira, par où vous voudrez.*
 De donde quiera. *D'où vous voudrez.*
 En donde quiera, adv. *Où vous vous plaira, où vous voudrez.*
 Donosidad, f. *Grace, plaisanterie.*
 Donoso, sa. *Gracieux, gracieuse, bien fait, bien faite, jolie, plaisant, plaisante.*
 Donzel, ù doncel. *Page du Roy, qui n'a eue arme chevalier.*
 Pino donzel, m. *Le Pin, qui porte les pommes, où viennent les pignons.*
 Vino donzel. *Vin fort agreable.*
 Donzella, f. *Fille, pucelle.*
 Donzelluecas. *Filles âgées de grosse taille.*
 Dorada pez, f. *Dorade poisson.*
 Doradilla yerba, f. *Scolopendre herbe.*
 Dorado, da. *Doré, dorée.*
 Cavallero de la llave dorada. *Gentilhomme de la chambre du Roy.*
 Dorador, m. *Doreur.*
 Dorar. *Dorer.*
 Dorar. * *Donner bon sens à une chose, qu'on fait, ou qu'on dit.*
 Dorar la pildora. * *Dorer la pilule.*
 El Sol dora los montes. * *Le Solcil dore les montagnes.*
 Dormido, da. *Eudormi, endormie.*
 Dormidor, ora. *Dormeur, dormeuse.*
 Dormilon, ona. *Idem.*
 Dormir. *Dormir.*
 Dormir à pierna tendida, ò à sueño suelto. *Dormir sans souci.*
 Dormir como vn liron. * *Dormir comme un loir, ou comme une marmote.*
 Dormir como vna piedra. * *Avoir le sommeil bien fort.*
 Dormir bien. *Bien dormir.*
 Dormir como vn tronco. * *Dormir comme une souche.*
 Dormir juntos. *Dormir en semble, coucher en semble.*

D R

Dexar dormir vn negocio. * *Laisser dormir un' affaire.*

Agua que duerme. * *De l' eau, qui dort.*

Dormirse. *S' endormir.*

Dormirse en las pajas. * *Perdre l' occasion de faire quelque chose, n' avoir soin des choses.*

Dormir el vino. * *Couver son vin.*

Dormir en el Señor. (de la Escritura) *Mourir.*

Dormir al raso. *Dormir en campagne rase.*

Dormirlas. (juego de niños)

Dormitorio, m. *Dortoir.*

Dornajo, ù dornillo, m. *Auge ronde pour donner à manger aux cochons.*

Dos. *Deux.*

Dos à dos, adv. *Deux à deux.*

Real de dos, ò real de à dos. *La quatrième partie d' une piastre.*

Doblon de dos, ù doblon de à dos, vè Doblon.

De dos en dos, adv. *Deux à deux, deux en semble.*

Estar à dos. (del juego de pelota) *Etre à deux.*

Dose!, m. *Dais.*

Dosis, f. (de Medicos, y Boticarios) *Dose.*

Dotacion, f. *Fondation, memoire.*

Dotado, da. *Doñe, doñee; dotè, dotée.*

Dotal, adj. *Chose qui appartient à la dote.*

Dotar. *Doter.*

Dotar vna Iglesia, ù Capellania. * *Doter une Eglise, ou un benefice.*

Dote, f. *Dote.*

Dote, m. *Belle qualite.*

Doze. *Douze.*

Dozena, f. *Douzaine.*

Dozenales cosas, f. *Choses, qu' on vend à la douzaine.*

Dozeno, na. *Douzième.*

Dozientos, dozientas. *Deux cent.*

D R.

Drachma, f. *Dragme, monnoie.*

Drago, sangre de drago. *Cinabre.*

Dragon, m. *Dragon.*

Dragon, soldado. *Dragon.*

Dragonte, f. *Serpentine herbe.*

D U

189

Drama, ù drachma, f. *Dragme huitieme partie d' une once.*

Draigo, m. *Lutin.* vè Trasgo.

Drede, vè Adrede.

Droga, f. *Droque.*

Droga. * *Tromperie.*

Droguero, y Droguista. (No son Españoles.) *Epicier.*

Dromedario, m. *Dromadaire.*

Druydas, m. *Druides.*

Dryadas, f. *Driades.*

D U.

Dudar, vè Aduar.

Ducado moneda, m. *Ducat monnoie, qui val onze reaux d' argent.*

Ducado, m. *Duché.*

Ducho, ducha, ù duecho, duecha. (Antiguos) *Acoutumè, acoutumée.*

Duda, f. *Doute.*

Dudable, adj. *Chose qu' on peut douter.*

Dudar. *Douter.*

Dudoso, sa. *Douteux, douteuse.*

Duelo, m. *Duel.*

Duelo, m. *Compassion.*

Duelo, y duelos, m. *Douleur, larmes, affliction, pleurs, peine.*

Duelos, y quebrantos. (Rustico) *Fresure de monton, veau, &c.*

Duende, m. *Lutin, esprit follet.*

Duende. * *Lutin, petit enfant, ou petite fille, qui fait toujours du bruit.*

Dueño, dueña. *Maître, maîtresse.*

Dueña, f. *Femme agée, qui à soin des filles de chambre dans les maisons de qualite distinguée.*

Dueñas de honor. *Femmes de qualite veuves qui assistent à la Reyne, ou Princesses.*

Dulçayna, f. *Sorte de flute-douce.*

Dulce, adj. *Doux, douce.*

No se me irá en dulce. * *Il ne s' en ira pas impuni.*

Fuese en dulce. * *Il s' en alla impuni.*

Dulcedumbre, f. *Douceur.*

Dulcor, m. y dulçura, f. *Idem.*

Dulia. (no es Español) *L' honneur deu à la*

la creature.

Dunas, f. (no es Español) Dunes.

Duplicado, da. Double, doublée; multiplié multipliée.

Duplicar. Doubler, multiplier.

Duque, Duquesa. Duc, duchesse.

Cosa de dura. Durable.

Durable, adj. Durable.

Duracion, f. Duration.

Duradero, dera. Chose de durée.

Durante. (preposicion) Durant.

Durar. Durer, perseverer.

Dureza, f. Dureté, calus, darillon.

Dureza. * Rigueur, severité.

Durmiente. Los siete Durmientes. Les sept dormants.

Duro, dura. Dur, dure.

Duro, dura. * Rigoureux, rigoureuse; severe, avaire, taquin, taquine. Item, Difficile, intolérable.

Dura cosa. * Chose dure, chose contre la raison.

Duzientos, duzientas; vè Dozientos, dozientas.

E.



f. E.

E (conjuncion) Et.

E. Yo e, ò yo he. J'ay.

E A.

Ea (interj) Za.

Ea vamos. Za allons.

Ea pues, adv. Za done.

E B.

Ebanista, m. Menuisier, qui se sert d'ebene.

Ebano, m. Ebene.

E C.

Ecepcion, f. vè Excepcion.

Eceptar, vè Exceptar, y exceptuar, &c.

Echadizo, za. Aposte, apostée; envoi, envoiée à dessein de s'avoir quelque chose.

Echado, da. Jete jeteé; versé, versée; poussé, poussée; chassé, chassée; mis, mise.

F C

Echar. Jeter, imposer, chasser, mettre, pousser, verser.

Echar piernas, vulg. Marcher avec gravité.

Echar à correr, ù à huir. Se mettre à courir, prendre la fuite.

Echar à buena, ò à mala parte. Prendre une chose à bon, ou à mauvais sens.

Echar chispas. Etinceller.

Echar chispas. * Se mettre en colere.

Echar candados. Mettre des fers à un prisonnier.

Los arboles, las viñas, las plantas echan. Les arbres, les vignes, les plantes poussent.

Echar à fondo. Mettre à fond.

Echar fuera. Mettre de hors, exclurre.

Echar à dentro. Mettre dedans.

Echar fuertes. Tirer au sort.

Echar à la buena barba. C'est lors que le onblier dit se petite harangue, et au bout nomme celui qui doit paier les oubliés que plusieurs personnes ont mangé.

Echar cantos. * Ette fol.

Es vn echa cantos. * Il est un fol.

Echar mano à la espada. Mettre la main à l'epée, tirer l'epée.

Echar mano de alguno para vn negocio. Choisir quelcun pour quelqu' affaire.

Echarle la mano à alguno. Arrêter quelcun pour le mener en prison.

Echar chinias. Tirer de petites pierres. Item, Marquer avec des petites pierres les fois qu'on à beu.

Echar à perder vna cosa. Gâter une chose.

Echar de la gloriosa. Se vanter, se louer des actions de valeur.

Echar fama. Publier un' mensonge, publier ce qui n'est pas vrai.

Echar grillos à vn prisionero. Mettre des fers aux pies d'un prisonnier.

Echar grillos à algunos. * Obliger fort quelcun.

Echar la cuenta. Tirer le compte, faire le compte.

Echar la bendicion. Donner la bendicion.

Echar la bendicion. * Dire à Dieu.

Echar la brivía. (vulg.) C'est lors qu'un geus

geux dir son harangue, pour demander l'aumône.

Echar vando. *Publier un ban.*

Echar el fello en vn negocio. * *Conclurre un' affaire.*

Echar raizes. *Jetter des racines.*

Echar raizes en algun lugar. * *S' affermir dans quelque lieu, jetter profondes racines dans quelque lieu.*

Echar ancora. *Jetter l'ancre.*

Echar de ver alguna cosa. *S' apercevoir de quelque chose.*

Echar menos alguna cosa. *Connoître que manque quelque chose.*

Echar menos à vna persona en alguna parte. *Regreter quelqu'un en quelque part, désirer quelqu'un en quelque part, &c.*

Echar mano à la bolsa, ò à la faltriquera. *Mettre la main à la bourse, ou à la poche pour donner de l'argent.*

Echar espumarajos por la boca. *Jetter de l'écume par la bouche par rage, ou par maladie.*

Echar plumas las aves. *C'est lors qu' les oiseaux poussent les plumes.*

Echarse. *Se coucher.*

Echarse con vna muger. *Connoître une femme.*

Echarse los panes. *C'est lors que blés se couchent par la pluie, ou par le vent.*

Echarse pullas. *Se chanter pouilles.*

Echarse con la carga. * *Abandonner la peine, ou travail.*

Echarse en la varaja. * *Se desister d' une pretension*

Echarse al agua. *Se jetter dans l'eau.*

Echarse al agua * *Se résoudre tout d' un coup pour faire quelq' affaire difficile.*

Echarse por tierra. *Se jetter par terre, se terrasser.*

Echarse à dormir. *Se mettre à dormir.*

Echarse à dormir. * *Demeurer en repos sur un' affaire.*

Echarse los vientos. * *C'est lors que les vents s' apaisent.*

Echarse à los pies de alguno. *Se prosterner*

aux piez de quelcun.

Eclesiastès, libro de la Escritura, m. *Eclesiaste.*

Eclesiastico, libro de la Escritura, m. *Eclesiastique.*

Eclesiastico, m. *Vn Ecclesiastique.*

Eclesiastico, ca. *Ecclesiastique.*

Eclipsado, da. *Eclipsé, éclipsée.*

Eclipsado, da. * *Disparu, disparuë. Item, Melancolique.*

Eclipsarse. *S' eclipser.*

Eclipsarse vna cosa. * *C'est lors qu' une chose à disparu, ou s' est evanue. Item, Perdre la gaieté ordinaire, ou la beante naturelle.*

Eclipse, m. *Eclipse.*

Eclipse, figura retorica.

Ecliptica, f. *Ecliptique.*

Eco, m. *Eco, son redoublé.*

Eco, ninfa, f. *Eco.*

Eco, verso. *Eco poëme.*

Economato, m. *Economat.*

Economia, f. *Economie.*

Economico, ca. *Economique.*

Economo, m. *Econôme.*

Ecumenico, ca. *Ecumenique, universel.*

Concilio ecumenico. *Concile ecumenique.*

E D.

Edad, f. *Age.*

Edicion, f. (es Latino) *Edition.*

Edicto, m. *Edit.*

Edificacion, f. *Edification, construction.*

Edificado, da. *Edifié, edifiée. Item, Bari, bâtie.*

Edificador, dora. (vulgares) *Personne, qui aime bâtir.*

Edificar, *Edifier. Item, Bâtir.*

Edificativo, va. *Edifiant, edifiante.*

Edificio, m. *Bâtiment, édifice.*

Edil, m. *Edile.*

Educacion, f. *Education.*

Educado, da. *Eleve, élevée; instruit, instruite.*

Educar. *Instruire, elever.*

Efecto,

E F.

Efecto, m. *Efet.*
 En efecto, conjuncion. *En efet.*
 En efecto, adv. *Réellement, effectivement, vraiment.*
 No tuvo buen efecto el negocio. *L' affaire n' a réussi.*
 Electivo, va. *Efectif, effective.*
 Dinero efectivo, m. *Argent effectif, argent comptant.*
 Efectos, m. *Efets.*
 Efectuado, da. *Efectuè, effectuée; conclu, concluè; executè, executée.*
 Efectuar. *Efectuër, exécuter.*
 Efemerides, f. *Efémerides.*
 Efeta. (vulgar) Desir siempre efeta. *Nier toujours.*
 Eficacia, f. *Eficace.*
 Eficaz, adj. *Eficace.*
 Eficiente, adj. (de Filosofia) *Eficient, efficiente.*
 Efimera, f. *Efemere.*

E G.

Egloga, f. *Eglogue.*
 Egregio, gia. *Excellent, excelente; exquis, exquisite.*

E L.

El. Artículo, m. *Le. Il. Luy.*
 El. Articul, f. *La.*
 El Alma. *L' ame.*
 El ave, f. *L' oiseau.*
 El Aguila, f. *L' aigle.*
 El qual, m. *Le quel.*
 El que, m. *Celui qui.*
 El mesmo, ò el mismo, m. *Le même, luy même, celui même.*
 Elacion, f. (Latino, y poco usado) *Orgueil, superbe.*
 Elada, f. *Gelée.*
 Elado, da. *Gelè, gelée; glace, glacée.*
 Elar. *Geler, glacer.*
 Elarse. *Se geler, se glacer.*
 Elarse de frío. *Se roidir de froid.*
 Eleboro, m. *Ellebore.*

E L

Elecho, m. *Fougere plante.*
 Eleccion, f. *Election, choix.*
 Electivo, va. *Electif, elective.*
 Electo, ta. *Elu, éluè; nommé, nommée pour quelque dignité, ou charge.*
 Elector, m. *Electeur.*
 Electorado, m. *Electorat.*
 Electoral, adj. *Electoral, électoral.*
 Electríz, f. *Electrice.*
 Electro, m. *Ambre.*
 Electro. * *Composition d' or, et d' argent, qui imite l' ambre.*
 Elefancia, f. *Sorte de ladrerie, qui vient aux elefants.*
 Elefante, m. *Elefant mâle.*
 Elefante, f. *Elefant femelle.*
 Elegancia, f. *Elegance.*
 Elegante, adj. *Elegant, élégante.*
 Elegia, f. *Elegie.*
 Elegido, da. *Choisi, choisie; élu, éluè.*
 Elegir. *Elire, choisir.*
 Elemental, adj. *Elémentaire.*
 Elemento, m. *Element.*
 Quinto elemento. * *La chose tres parfaite.*
 Jugar los elementos. * *Jouer tout ce, qu'on a.*
 Elenco, m. *Indice, table de livre.*
 Elevacion, f. *Elevation.*
 Elevado, da. *Elève, élevée. Item, Extasie, extasiée; ravi, ravie en extase.*
 Elevar. *Elever, exalter.*
 Elevarse. *Se ravir en extase, s' extasier.*
 Elevarse. * *S' enorgueillir.*
 Elitropia, ò eliotropia, f. *Certaine pierre precieuse.*
 Elitropio, ò elitropio, vè Girasol.
 Ella, f. *Elle.*
 Ello, neutro. *Il.*
 Ello es verdad. *Il est vrai.*
 Ello no se puede creer. *Il est incroyable.*
 Ellos, plural, m. *Ils, eux.*
 Elogiado, da. (poco usados) *Loùè, loñée.*
 Elogiar. (poco usado) *Loüer, donner des loanges.*
 Elogio, m. *Eloge, loüange.*
 Eloquencia, f. *Eloquence.*

Eloquente, adj. *Eloquent, éloquent.*

E M.

Emafređito, m. *Hermaphrodite.*

Emanar. (forense) *Preceder, deriver.*

Emancipacion, f. *Emancipation.*

Emancipado, da. *Emancipé, emancipée.*

Emancipar. *Emanciper.*

Embaçado, da. *Etonné, étonnée; enchanté, enchantée; surpris, surprise.*

Embaçar. *Etonner, enchanter, surprendre.*

Embaçar-se. *S' étonner, être surpris.*

Embaido, da. *Trompé, trompée.*

Embaidor, ora. *Trompeur, trompeuse.*

Embaimiento, m. *Etonnement, etourdissement.*

Embair. *Tromper, étonner contant des fables, ou menfonges.*

Embair-se. *S' étonner de quelque chose.*

Embalado, da. *Embalé, emballée.*

Embalador, m. *Emballeur.*

Embalar. *Embaler.*

Embalsada, f. *Agua embalsada. De l'eau, qui est arrêtée en quelque lieu.*

Embalsado, da. * *Arrêté, arrêtée.*

Mercaderias embalsadas. * *Marchandises, qui son arrêtées, qui n' on point de débite.*

Trigo embalsado. * *Quantité de bleds, qui n' à point de débite.*

Embalsamado, da. *Embaumé, embaumée.*

Embalsamar. *Embaumer.*

Embalsar-se el agua. *C' est lors que l' eau s' arrête dans quelque lieu.*

Embalsar-se las mercaderias. * *C' est lors qu' il y à dans d' un lieu plusieurs marchandises sans débite.*

Embaraçado, da. *Embarassé, embarrassée, empêché, empêchée.*

Embaraçar. *Embarasser, empêcher.*

Embaraçar. *Embarasser, empêcher.*

Embaraçar-se. *S' embarasser, s' arreter, s' amuser.*

Embaraço, m. *Embaras, empêchement, fracas.*

Embaraçoso, fa. *Embarassant, embarrassante.*

Embarado, da. *Embarar, vè Envarado, &c.*

Embarcacion, f. *Embarquement.* Item, *Bariment.*

Embarcadero, m. *Port, ou lieu pour embarquer.*

Embarcado, da. *Embarqué, embarquée.*

Embarcar. *Embarquer.*

Embarcar-se. *S' embarquer.*

Embarco, m. *Embarquement.*

Embargado, da. *Saisi, saisie.*

Embargado, da. * *Constipé, constipée; arrêté, arrêtée.*

Embargar. *Saisir, arreter.*

Embargar los oídos, la vista, &c. * *S' appliquer à entendre, avoir, &c.* Item, *Demandar attention pour étendre, ou pour voir, &c.*

Embargo, m. *Saisie, arrêt.*

Embargo. * *Constipation.* Item, *Embaras, occupation.*

Levantar, ò alçar el embargo. *Lever la saisie.*

Sin embargo, adv. *Non obstant, cependant.*

Embarnizado, da. *Verni, vernie; vernissé, vernissée.*

Embarnizar. *Vernir, vernisser.*

Embarrado, da. *Enduit, enduite d' argile; couvert, couverte d' argile.*

Embarrar. *Couvrir d' argile, enduire d' argile.*

Embarbascado, da. (rusticos) *Embarassé, embarrassée de racines.*

Embarbascar-se. (rustico) *C' est lors que la charruë s' embarasse de racines en labourant la terre.*

Embate, m. *Vent frais de la mer.*

Embaucado, da. (vulgar) *Embabouiné, embabouinée.*

Embaucador, ora. (vulg.) *Trompeur, trompeuse.*

Embaucamiento, m. (vulg.) *Etonnement, enchantement.*

Embaucar. *Tromper en disant des menfonges, ou contant des fables, embabouiner.*

Embaucar-se. *S' embabouiner, s' étonner contant des fables.*

Embaulado, da. *Mis, mise dans d' un ba-*
Bb hut,

but, ou cofre.
 Embaulado, da. vulg. y * *Avalè, avalée; mis, mise dans le ventre, mangè, mangée.*
 Embaular. *Mettre dans un cofre, ou bahut.*
 Embaular, vulg. y * *Avaler, manger, remplir le ventre.*
 Embaxada, f. *Embassade.*
 Embaxador, m. Embaxatriz, f. *Embassadeur, ambassadrice.*
 Embazado, da, y embazarfe, vè Embazado, da, &c.
 Embeleco, m. *Tromperie, mensonge, fiction, imposture.*
 Embelesado, da. *Etonné, étonné; enchanté, enchantée.*
 Embelesamiento, m. *Etonnement, enchantement.*
 Embelesar. *Enchanter, charmer.*
 Embelesarfe. *S' étonner, s' enchanter regardant quelque chose.*
 Embeleso, m. vè Embelesamiento.
 Embeodado, da. vulg. *Enivré, enivrée.*
 Embeodar, vulg. *Enivrer quelqu'un.*
 Embeodarse, vulg. *S' enivrer.*
 Embestida, ò envestida (de guerra) *Ataque.*
 Embestido, da, ò envestido, da. (de guerra) *Ataque, ataquée; investi, investie.*
 Embestir, ò envestir. (de guerra) *Ataquer, investir.*
 Embestirse, ò envestirse. *S' attaquer les uns aux autres.*
 Embetunado, da. *Radoubé, radoubée.*
 Embetunar. *Radoubier.*
 Embevecer. *Etonner, ravir.*
 Embevecerfe. *S' étonner en regardant, ou écoutant quelque chose.*
 Embevecido, da. *Ravi, ravie; étonné, étonnée.*
 Embever. *Imbiber.*
 Embeverfe. *S' imbiber.*
 Embevido, da, ò embebido, da. *Imbibé, imbibée.*
 Embiado, da. *Envoïé, envoïée.*
 Embiado, m. *Vn Envoïé.*
 Embiar. *Envoyer.*
 Embidado, do, ò envidado, da. *Envïé, en-*

vié.
 Embidar, ò envidar. *Envier.*
 Embidar el resto. (de juego) *Envier son reste.*
 Embidar de falso. (de juego) *Envier avec un petit jeu mauvais point, pour intimider son adversaire en conchant gros jeu.*
 Embidar de falso. * *Ofrir quelque chose sans avoir volonté de donner.*
 Embidia, f. *Envie, déplaisir, qu' on a de bien d' autrui.*
 Embidiabile, adj. *Chose qu' on peut désirer.*
 Embidiado, da. *Personne, à qui on porte de l' envie.*
 Embidiado, da. *Chose qu' on porte de l' envie, ou de qu' on a grand désir.*
 Embidiar. *Porter de l' envie à quelqu'un.*
 Embidiar alguna cosa. *Avoir désir de quelque chose.*
 Embidioso, fa. *Envieux, envieuse.*
 Embion, ò envion, m. *Impulsion, secousse qu' on donne à une chose pour la faire aller outre.*
 Embite, ò envite, m. *Envi au jeu.*
 Embiudar, ò enviudar. *Devenir veuf, ou veuve.*
 Eublanquecer, vè Blanquear.
 Emblema, m. *Emblème.*
 Embocada, f. (del juego de trucos, y argolla) *L' action de passer la boule par la passe du billard.*
 Embocado, da. * *Mis, mise dans la bouche, mangè, mangée; avalè, avalée. Item, La chose fause qu' on a fait croire à quelqu'un.*
 Embocarfe en el juego de trucos, ò argolla. *Faire passer la boule par la passe du billard.*
 Embocarfe alguna cosa. (vulg.) * *Avaler quelque chose.*
 Embocarfe à vno alguna cosa. * *Faire croire à quelqu'un une chose fause.*
 Embocar, ò embocarfe por vna calle. *Entrer par une rue.*
 Embocarfe en vna casa. * *Se mettre dans une maison.*
 Emboçado, da, ò embozado, da. *Masqué, masquée. Item, Bouché, bouchée.*

Emboçar, ò embozar à alguno. *Masquer quelqu'un.*

Emboçar vna cosa. *Boucher quelque chose, mettre un obstacle dans un trou, ou conduit pour l'empêcher de couler.*

Emboçarfe, ò embozarfe. *Se masquer.*

Embozarfe vna cosa. *C'est lors qu'une chose se bouche.*

Emboço, ò embozo, m. *Masque, se qu'on se met pour se masquer.*

Salir de emboço. * *Sortir incognito.*

Ir de emboço. *Aller incognito.*

Afsistir à vna fiesta de emboço. *Afsistir à une fête sans cérémonie, assister incognito.*

Embolgado, da. *Emboursé, emboursée; mis, mise dans la bourse.*

Embolgar. *Embourser, mettre dans la bourse.*

Embolso, m. (vulg.) *L'action de emboursier, l'action de mettre dans la bourse.*

Emboltorio, m. *Paquet, fardeau, enveloppe.*

Embolver. *Envelopper, emballer.*

Embolver à vn niño. *Emmailloter un enfant.*

Embalver à vno con razones. * *Embarasser quelqu'un avec des raisons, de sorte qu'il ne puisse pas répondre.*

Emboque, m. *L'action de passer la boule par la passe du billard.*

Toque, y emboque vale dos. (de el juego de argolla) *Quand on touche avec sa boule celle du contraire au jeu de billard, et fait passer la sienne par la passe, gagne deux.*

Toque, y emboque vale dos. * *Faire d'une pierre deux coups.*

Emborrachar. *Enivrer quelqu'un.*

Emborracharfe. *S'enivrer.*

Emboscada, f. *Embuscade.*

Emboscado, da. *Mis, mise dans le bois, embûche, embûchée.*

Emboscar. *Mettre une embuscade.*

Emboscarfe. *Se faire dans le bois. Item, Se mettre en embuscade.*

Embotado, da. *Emouffé, emouffée.*

Embotar. *Emouffer.*

Embotarfe. *S'emouffer.*

Embotijado, da. * *Faché, fâchée.*

Embotijarfe. * *Se fâcher, se mettre en colère.*

Embovado, da. *Personne qui est devenue stupide.*

Embovarfe. *Devenir stupide.*

Embovecerfe. *S'étonner.*

Embovecido, da. *Etonné, étonnée.*

Embovecimiento, m. *Etonnement.*

Embraçado, da. *Pris, prise dans le bras.*

Embraçar el escudo. *Prendre le baucher dans le bras.*

Embravecerfe. *Devenir furieux.*

El mar se embravece. * *La mer devient orageuse.*

Embravecerfe. * *Se mettre en colère, s'enrager.*

Embravecido, da. *Furieux, furieuse.*

Embravecido, da. *Enragé, enragée; orageux, orageuse.*

Embravecimiento, m. *Colère, rage.*

Embriagado, da. *Enivré, enivree.*

Embriagar. *Enivrer quelqu'un.*

Embriagarfe. *S'enivrer.*

Embriaguez, f. *Ivrognerie, ivresse.*

Embrion, m. *Embrion.*

Estár en embrion. * *Etre informe.*

Embuchado, da, y embuchar. (no se vñap) *Mis, mise dans le estomac. Mettre dans l'estomac, avaler.*

Embudo, m. *Entonnoir.*

Bever por lo ancho del embudo. * *Suivre les opinions larges.*

Embuelto, ta. *Enveloppé, enveloppée. Item, Enmailloté, enmaillotée.*

Embuste, m. *Mensonge, tromperie, fiction, imposture.*

Embustear. (vulgar) *Faire des mensonges, tromper.*

Embustero, ra. *Trompeur, trompeuse.*

Embutido, da. *Rempli, remplie à force.*

Embutido, da. *Parqueté, parquetée.*

Embutido, da. * *Farci, farcie; rempli, remplie*

plie de viande.
 Embutir. Remplir une chose à force.
 Embutir. Parqueter, faire un parquetage.
 Embutir. * Manger trop, farcir son estomac.
 Emelga, f. La terre élevée entre deux fillons.
 Emendado, da. Corrigé, corrigée; chatié, chatiée.
 Emendar. Corriger, corriger.
 Emendacion, f. Correction des fautes d'un livre.
 Emienda, ù enmienda, f. Correction, chatiment, réparation d'une faute.
 Tomar emienda. Chatier.
 No tener emienda. Etre incorrigible.
 Emina medida, f. Hemine mesure chez les anciens.
 Eminencia, f. Eminence. Item, Excellence d'une chose.
 Eminencia. Hauteur.
 Eminente, adj. Eminent, éminente; haut, haute; élevée, élevée; grand, grande; excellent, excellente.
 Eminentísimo, ma. Eminentissime.
 Emisferio, m. Hemisphere.
 Emisario, m. (de gazeta) Emissaire, espion.
 Emolumento, m. (poco usado) Emolument, profit.
 Empachado, da. Troublé, troublée; plein, pleine d'honte. Item, Personne qui travaille avec dépit, qui s'ennuie du travail.
 Empachado, da. Personne qui à l'estomac embarrasse pour ne pouvoir pas digérer.
 Empachar. (de el Italiano) Empêcher, embarrasser.
 Empacharse. Se croubler, devenir honteux.
 Empacharse el estomago. C'est lors que l'estomac ne peut pas digérer la viande.
 Empacho, m. Honte, embarras.
 Tener empacho. Etre honteux, avoir de la honte.
 No tener empacho. Non avoir de la honte, être hardi.

Empacho de estomago. Indigestion, embarras de l'estomac.
 Empadronado, da. Mis, mise, écrit, écrite sur le rôle des tailles.
 Empadronar. Mettre, écrire quelcun sur le rôle des tailles.
 Empalar. Empaler.
 Empalado, da. Empalé, empalée.
 Empalagado, da. Degouté, degoutée.
 Empalagar. Causer du degout.
 Empalagarfe. Se degouter, perdre le gout.
 Empaliada, f. (Valenciano) Tapisserie.
 Empaliado, da. (fon Valencianos) Tapissé, tapissée.
 Empaliar. (Valenciano) Tapisser.
 Empalizada, f. (de fortificacion) Palissade.
 Empalizado, da. Palissade, palissadée.
 Empalizar. (de fortificacion) Palissader.
 Empanada, f. Pâte de poisson, ou de viande.
 Empanar. Faire des pâtes de poisson, ou de viande.
 Empañado, da. Enmailloté, enmaillotée. Item, Terni, ternie.
 Empañar vn niño. Enmailloter un enfant.
 Empañar vn espejo, ò otra cosa. Ternir un miroir, ou autre chose.
 Empañarse. Se ternir, perdre son lustre, perdre son éclat.
 Empapado, da. Imbibé, imbibée.
 Empapar. Imbiber.
 Empaparfe. S'imbiber.
 Empapelado, da. Mis, mise, dans un papier; envelopé, envelopée dans un papier.
 Empapelar. Mettre, enveloper dans un papier.
 Emparedado, da. Mis, mise entre quatre murailles.
 Emparedar. Mettre une personne entre quatre murailles.
 Emparedarse. * Se mettre dans un couvent, se faire religieux.
 Emparejado, da. A parié, a pariée; égale, égalee.

Emparejar. *Aparier.*
 Emparejarfe. *S'égaler.*
 Empavesada, f. *Rampart du bord des galeries.*
 Empavesada. * *Rideau, qui environne le bord des galeries.*
 Empeçado, da. *Commencé, commencé.* Item, *Entamé, entamée.*
 Empeçar. *Commencer.* Item, *Entamer.*
 Empecer. *Porter du prejudice, causer du dommage.*
 Esso no me empece. *Cela ne me fait point de mal.*
 Cayga el rayo, y à mi no me empesca. *Que la foudre tombe, et qu'elle ne m'attrape pas à moy.*
 Empedernido, da. *Endurci, endurcie.*
 Empedernirse. *S'endurcir.*
 Empedrado, da. *Pavé, pavée.*
 Empedrado, m. *Le pave.*
 Empedrador, m. *Paveur.*
 Empedrar. *Paver.*
 Empedrar la escudilla del caldo. * *Mettre du pain dans l'écuelle de potage.*
 Empegado, da. *Goudronné, goudronnée, ou goudranné, goudrannée.*
 Empegar. *Goudronner, ou goudranner.*
 Empeyne, m. *Empegne.* Item, *Fen volage, ou darter.*
 Empeyne de el vientre. *Le bas ventre, penit.*
 Empellon, m. *Secousse.*
 A empellones, adv. *En poussant plusieurs fois.*
 Empeñado, da. *Engagé, engagée.* Item, *Endeté, endétée.*
 Empeñar. *Engager.*
 Empeñar la palabra. *Engager sa parole, donner sa parole.*
 Empeñar la hazienda. *Engager son bien; vendre son bien à condition de le recouvrer.*
 Empeñarfe. *S'engager, s'endéter.*
 Empeñarfe de palabras. *Se quereller.*
 Empeñarfe en hazer vna cosa. *S'obliger de faire une chose.*
 Empeño, m. *Engagement.*

Empeño de palabras. *Querelle.*
 Empeorado, da. *Empiré, empirée.*
 Empeorar. *Empirer, devenir pire.*
 Emperador, m. *Empereur.*
 Emperador, pez. *Empereur poisson.*
 Emperatriz, f. *Impératrice.*
 Emperezar. *Avoir de la paresse.*
 Empero, conjunc. *Mais, non obstant.*
 Emperrado, da. * *Enragé, enragée; furieux, furieuse.*
 Emperrarse. * *Enrager, être saisi de rage.*
 Empeyne, vè Empeine.
 Empicado, da. *Pendu, pendue.*
 Empicar. (es del Italiano) *Pendre.*
 Empinado, da. *Elevé, élevée.*
 Empinado, da. * *Orgueilleux, orgueilleuse.*
 Empinar alguna cosa. *Hauffer, elever, mettre quelque chose toute droite.*
 Empinarfe. *S'elever, se mettre tout droit.*
 Empinarfe. * *S'enorgueillir.*
 Empinarfe el jarro. *Se mettre le pôt du vin à la bouche pour boire.*
 Empiolado, da (de falconeria) *Oiseau de proie mis en ataches.*
 Empiolado, m. * *Le prisonnier, à qui on a mis les fers aux pies.*
 Empiolar. *Mettre les corôies aux pies des oiseaux de proie.*
 Empiolar. * *Mettre les fers aux pies des prisonniers.*
 Empirico, m. *Medecin empirique.*
 Emplastado, da. *Chose, ou personne, qui a un emplâtre.*
 Emplastar. *Mettre un emplâtre.*
 Emplasto, m. *Emplâtre.*
 Emplasto. * *Embaras, emplâtre.*
 Emplazado, da. *Affigné, assignée.*
 Emplazador, m. *Celuy, qui porte les assignations.*
 Emplazamiento, m. *Affignation.*
 Emplazar. *Affigner quelcun.*
 Empleado, da. *Emploie, employée.*
 Emplear. *Employer.*
 Emplear à vna persona. *Employer quelque personne, occuper quelque personne.*
 Emplear sus talentos. *Employer, faire servir*
 sont

sont talent.
 Empleo, m. *Emploi, occupation, travail, affaire.*
 Emplumado, da. *Oiseau, qui a déjà les plumes. Item, Chose à qui on a mis des plumes.*
 Muger emplumada. *Une femme, à qui la justice fait promener par la ville couverte de plumes en peine d'être maquerelle.*
 Emplumar. *Mettre des plumes en quelque chose.*
 Emplumar las aves. *C'est lors que les plumes viennent aux oiseaux.*
 Empobrecido, da. *Apauvri, apauvrie, personne, qui a devenu pauvre.*
 Empobrecer. *Apauvrir.*
 Empobrecerfe. *Devenir pauvre.*
 Empoçado, da. *Mis, mise dans d'un puits.*
 Empoçar. *Remplir une glacière, mettre de la glace, ou de la neige dans une glacière.*
 Empollado, huevo empollado. *L'oeuf qui a déjà dedans un poulet, ou un oiseau.*
 Empollar los huevos la gallina, &c. *C'est que la poule couve les oeufs.*
 Empollarfe los huevos. *C'est lors que les poulets, ou oiseaux se forment dans les oeufs.*
 Emponzoñado, da. *Empoisonné, empoisonnée.*
 Emponzoñado, da. * *Enragé, enragée. Item, Pourri, pourrie.*
 Emponzoñar. *Empoisonner.*
 Emponzoñar. * *Faire enrager. Item, Gâter, corrompre une chose.*
 Emponzoñarfe. *Prendre du poison.*
 Emponzoñarfe. * *S'irriter, s'enrager.*
 Emporio, m. *Foire, marché.*
 Emporio de ciencia. * *Université.*
 En pos. (preposicion) es antiguo. *Après, derrière.*
 Empreñada. *Femme, ou femelle, qui a conçu du mâle.*
 Empreñar. *Engrosser une femme. Item, C'est lors que le mâle couvre la femelle.*
 Empreñarfe. *Devenir grosse. Item, Devenir pleine.*

Empreñarse los arboles. * *C'est lors que les arbres bouconnent.*
 Empreñarse vno de palabras. * *v. vulgar. C'est lors qu'une personne croit, ce qu'on lui a dit, sans douter du contraire.*
 Emprender. *Entreprendre.*
 Emprenderfe de palabras. *Se quereller.*
 Emprenderfe à estocadas, à palos, à pedradas, &c. *Se barre à coups d'épée, à coups de bâton, à coups de pierres, &c.*
 Emprenderfe de lengua, vè Emprenderfe de palabras.
 Emrendido, da. *Entrepis, entrepise.*
 Emrendido, da, de palabras. *Ataque, attaque de paroles.*
 Empreñta, f. *Imprimerie.*
 Empressa, ò empresa, f. *Entreprise. Item, Devise.*
 Emprestado, da. *Prêté, prêtée.*
 Empristar. *Prêter.*
 Empristito, m. *Prêt.*
 Empringado, da. *Trempe, trempée dans le jus, qui sort de ce qu'on fait rôtir.*
 Empringado, da. * *Souillé, souillée de la graisse, de l'huile, ou d'autre pareille chose. Item, Personne, qui a trempé dans un' affaire.*
 Pringar. *Tremper du pain dans le jus de ce qu'on fait rôtir.*
 Empringar. * *Tremper dans quelqu' affaire.*
 Empringar à alguno. * *Souiller quelqu'un avec de la graisse, ou d'autre pareille chose.*
 Empujado, da. *Poussé, poussée.*
 Empujar. *Pousser.*
 Empuñon, m. *Impulsion, le coup, qu'on donne en poussant.*
 Empu gueras, f. *Les bouts des vengues de l'arbalète.*
 Apretar las empulgueras. * *Pousser vivement quelqu'un en combattant, ou en disputant.*
 Empuñado, da. *Empaigné, empaignée; ou empaigné, empaignée.*
 Empuñadura, f. *Pignée d'épée, &c.*
 Empuñar. *Empoigner, ou empoigner.*
 Emulacion, f. *Emulation.*

Emulo, la. *Personne, qui à de l'émulation.*
 Emulo, emula. *Adversaire, ou avversaire, opposé, opposée.*
 Emulsion, f. (de Medicos) *Emulsion.*

E N.

En. prep. *En, dans, chez.*
 En vn instante, adv. *En un instant, dans d'un moment.*
 En la Iglesia. *Dans l'Eglise.*
 En mi casa. *Chez moy.*
 Enagenable, adj. *Inalienable.*
 Enagenacion, f. *Alienation.* Item, *Abstraction.*
 Enagenado, da. *Alienè, alienée.* Item, *Abstract, abstraite.*
 Enagenar. *Aliener.*
 Enagenarse. *S'abstraire.*
 Enalbardado, da, vè Albardado, da.
 Enalbardar, vè Albardar.
 Enalmagrado, da. *Marquè, marquée, avec de la rubrique.*
 Enalmagrado, da. * *Signalè, signalée pour méchant, ou pour méchante.* Item, *Personne tenue pour adversaire.*
 Enalmagrar. *Marquer, signaler avec de la rubrique.*
 Enamorada, f. *Maitresse.*
 Enamorado, m. *Vn Galant.*
 Enamorado, da. *Amoureux, amoureuse.* Item, *Bien aimé, bien aimée.*
 Enamoradito, ita, ò enamoradillo, illa. *Petit bien aimé, petite bien aimée.*
 Enamoradizo, za. *Personne, qui facilement vient amoureux.*
 Enamorar. *Charmer, agréer par son mérite, par sa beauté, &c.*
 Enamorarfe. *Devenir amoureux.*
 Enamorarfe de lagañas. (vulg. *) *Aimer une chose méprisable.*
 Enano, enana. *Nain, naine.*
 Enarbolado, da. *Arborè, arborée.*
 Enarbolar. *Arborer.*
 Enarcado, da. *Mis, mise en arc; courbè, coarbè, en forme de arc.*
 Cejas enarcadas. *Sourcils froncés.*

Enarcar. *Mettre en forme d'arc; courber en forme de arc.*
 Enarcar las cejas. *Froncer les sourcils.*
 Enardecerfe. *S'enflamer.*
 Enardecido, da. *Enflame, enflammée.*
 Enarmonado, da. *Levè, levée en haut, dressé, dressée sur les pies de derriere comme font les chevaux.*
 Enamorarse. *Se lever en haut, se dresser sur les pies de derriere.*
 Enaspado, da, y enaspar, vè Aspado, da.
 Encabazar, encabezado, da, vè Empadronar.
 Encabezamiento, m. *Rôle des tailles, &c.*
 Encabestrado, da. *Enchevêtrè, enchevêtrée; empetrè, empetrée.*
 Encabestrarfe. *S'enchevêtrer, s'empetrer.*
 Encadenado, da. *Enchainè, enchainée.* Item, *Enfile, enfilée avec du fil de fer, &c.*
 Encadenado, da. * *Enchainè, enchainée; liée, liée.*
 Encadenamiento, m. * *Enchainement, liaison, connexion.*
 Encadenar. *Enchainer.* Item, *Enfiler avec du fil de fer, &c.*
 Encadenar. * *Enchainer, joindre, lier, attacher.*
 Encalabrinado, da. *Entêtè, entêtée par des senteurs, ou des mauvaises odeurs.*
 Encalabrinar. *Entêter comme font les senteurs, &c.*
 Encalabrinarse. *S'entêter avec des senteurs, &c.*
 Encalado, da. *Crepi, crepiè avec du mortier, bouchè, bouchée, avec du mortier.*
 Encalar. *Crepir, avec du mortier, boucher quelque chose avec de la chaux, ou du mortier.*
 Encallado, da. *Echouè, echouée sur le sable.*
 Encallado, da. * *Embourbè, embourbée.* Item, *Arretè, arretée.*
 Encallar vn navio. *Faire echouër un navire.*
 Encallar. * *Embourber.* Item, *Arreter quelque chose.*
 Encallarfe. *Echouer sur le sable.*
 Encallarfe. * *S'embourber.* Item, *S'arreter.*

ter.
 Encallecer en el trabajo. *C' est lors que les calus vienent à force de travailler.*
 Encallecer. * *Etre bien acoutumée à faire quelque chose.*
 Encalvecer. *Devenir chauve.*
 Encambronado, da. *Personne, qui marche bien droite.*
 Encambronarse. *Marcher levant sa tête.*
 Encambronado, da. *Mis, mise dans le grenier.*
 Encamarar. *Mettre, enfermer dans le grenier.*
 Encaminado, da. *Mis, mise en chemin. Item, Dirigé, dirigée.*
 Encaminar à alguno. *Mettre quelqu'un dans le bon chemin. Item, Diriger quelqu'un.*
 Encaminar vna carta. *Envoyer une lettre par quelqu'un.*
 Encaminar vn negocio. *Diriger un' affaire.*
 Encaminarse à un lugar. *Aller à quelque lieu.*
 A donde se encamina vsted. *Où allez vous.*
 Encamisada, f. *Ataque qu' on donne aux ennemis le matin, camisade. Item, Réjouissance, qu' on fait la nuit en allant plusieurs monter à cheval, habillez de blanc, avec des flambeaux allumés.*
 Encandiladeras, f. vulgar. * *Vieilles trompeuses.*
 Encandilado, da. *Ebloui, eblouie.*
 Encandilado, da. * *Trompé, trompée; ebloui, eblouie par de fausses raisons.*
 Encandilar. *Eblouir.*
 Encandilar. *Tromper eblouir, par de fausses raisons.*
 Encandilarse con a'guno. * *Etre passionné aveuglement de quelqu'un.*
 Encanecer. *Devenir gris.*
 Encañado, da. *Conduit, conduite par des rui-
aux.*
 Encañado, m. *Vne haie faite de cannes, ou roseaux, qu' on fait dans des jardins.*
 Encañadura, f. *Conduit de rui-
aux. Item, Haie faite de roseaux, ou de cannes.*

Encañar el agua. *Mettre des rui-
aux pour
conduire l' eau.*
 Encañar. *Environner, entourer quelque lieu
avec des roseaux.*
 Encañonado, da. *Oiseau, qui a déjà des rui-
aux dans leurs plumes.*
 Las aves encañonadas. *Les oiseaux ont des rui-
aux dans leurs plumes.*
 Encañonar. *Avoir des rui-
aux dans les plu-
mes.*
 Encantado, da. *Enchanté, enchantée.*
 Encantado, da. * *Ravi, ravié; étonné, éton-
née. Item, Personne qui n' a point de com-
munication avec des personnes, personne
solitaire.*
 Palacio encantado, ò casa encantada. * *Pa-
lais, ou maison enchantée.*
 Encantador, ora. *Enchanter, enchante-
resse.*
 Encantador, ora. * *Enchanteur, enchante-
resse, personne qui charme.*
 Encantamiento, m. *Enchantement.*
 Encantamiento. * *Echantement, charme,
plaisir, ravissement.*
 Encantar. *Enchanter.*
 Encantar. * *Enchanter, charmer, ravir.*
 Encantarse. * *Se ravir, s' étonner.*
 Encanto, vè Encantamiento.
 Encapado, da. (vulgar) *Couvert, couverte
avec un manteau.*
 Encapar. (vulgar) *Mettre des manteaux
sur une personne.*
 Encaparse. (vulgar) *Se mettre son man-
teau.*
 Encapotado, da. *Personne couverte avec un
manteau.*
 Encapotado, da. * *Melancolique, triste;
marri, marrie; refrogné, refrognée.*
 Encapotarse. *Se couvrir avec un manteau.*
 Encapotarse. * *Devenir melancolique, se
refrogner.*
 Cielo encapotado. * *Ciel couvert de nua-
ges.*
 Montes, ò peñascos encapotados. * *Mon-
tagnes, ou rochers couverts de nua-
ges, ou
de neige.*

Encarado, da. *Couché, couchée en joue.*
 Encarar. *Coucher en joue.*
 Encaramado, da. *Elève, élevée.*
 Encaramado, da. * *Exagère, exagérée.*
 Encaramar. *Élever bien une chose.*
 Encaramar. * *Exagerer beaucoup.*
 Encaramar el discurso. * *Élever un discours.*
 Encaramarse. *S'élever, monter bien haut.*
 Encarcavinado, da. *Entêté, entêtée par quelque mauvaise odeur.*
 Encarcavinar. *Remplir la tête de mauvaise odeur.*
 Encarcavinarfe. *Se remplir la tête de mauvaise odeur.*
 Encarcelado, da. *Emprisonné, emprisonnée.*
 Encarcelar. *Emprisonner mettre en prison.*
 Encarecedor, ora. *Personne, qui exagère souvent, qui agrandit les choses.*
 Encarecer. *Agrandir les choses, exagérer les choses.*
 Encarecerfe. *S'encherir.*
 Encarecido, da. *Agrandi, agrandie ; exagère, exagérée. Item, Encheri, encherie.*
 Encargado, da. *Chargé, chargée ; recommandé, recommandée.*
 Encargar. *Charger, recommander.*
 Encargarfe. *Se charger, s'obliger, prendre soin d'exécuter.*
 Encarnacion fielta, f. *La fête de l'annonciation, incarnation.*
 Encarnacion Imagen. *Vne image de l'annonciation.*
 Encarnacion de pintura. *Incarnation.*
 Encarnacion de el Hijo de Dios. *Incarnation du fils de Dieu.*
 Encarnadillo color, m. *Incarnadin.*
 Encarnado, da. *Incarné, incarnée.*
 Encarnado, da. *Incarnat, incarnate, de couleur de chair.*
 Encarnado, da. *Chose, qui est entrée dans la chair. Item, Blessure, ou plaie, qui a fait de nouvelle chair.*

Encarnado color, m. *Incarnat, couleur incarnate.*
 Encarnar la herida. *C'est lors qu'une blessure fait de nouvelle chair.*
 Encarnar la saeta, ù otra cosa. *C'est lors qu'un dard, ou autre chose entre dans la chair.*
 Encarnar vna llaga, ò herida. *C'est lors qu'une plaie, ou blessure fait de nouvelle chair.*
 Encarnizado, da. *Acharné, acharnée.*
 Encarnizado, da. * *Acharné, acharnée contre quelqu'un. Item, Personne attachée au vice de la chair.*
 Encarnizarfe. *S'acharner.*
 Encarnizarfe en el vicio. * *S'attacher au vice de la chair.*
 Encarrilado, da. *Mis, mise dans le grand chemin.*
 Encarrilado, da. * *Mis, mise en train.*
 Encarrilar. *Mettre dans le grand chemin.*
 Encarrilar. * *Mettre quelqu'un en train.*
 Encarrilarfe. *Se mettre dans le grand chemin.*
 Encarrilarfe. * *Se mettre en train.*
 Encartado, da. *Proscrit, proscrire.*
 Encartar. *Proscrire.*
 Encasado, da. *Enchassé, enchassée.*
 Encasar. *Enchasser, mettre une chose dans son lieu.*
 Encasquetado, da. (vulgares) *Chose, qu'on s'est mis inconsidérément dans la tête.*
 Encasquetarse alguna cosa. (vulgar) *Se mettre inconsidérément quelque chose dans la tête.*
 Encastillado, da. *Fortifié, fortifiée dans un chateau.*
 Encastillado, da. * *Fortifié, fortifiée dans quelque lieu.*
 Encastillarse. *Se fortifier dans un chateau.*
 Encastillarse. * *Se fortifier dans quelque lieu.*
 Encavalgado, da. *Monté, montée.*
 Encavargar la artilleria. *Monter l'artillerie.*

rie.
 Encaxado, da. *Enchassé, enchassée.*
 Encaxar. *Enchassée.*
 Essa razon no me encaxa. * *Cette raison là ne me satisfait pas.*
 Essa razon me encaxa. * *Cette raison la me satisfait.*
 Encaxarse. *S'enchasser.*
 Encaxarse el sombrero. * *S'enfoncer le chapeau.*
 Encaxarsele à vno vna opinion en la cabeza. * *C'est lors qu'une opinion s'asfermit dans l'esprit de quelcun.*
 Encaxe, m. *Dentelle.*
 Encaxe. *Emboiture.*
 Encaxe vited la mano. * *Touche la main.*
 La ley del encaxe. * *La resolution, qu'un juge a pris, pour ce qu'il s'a mis dans sa tête, sans avoir point d'egard à ce que les loix ordonnent.*
 Encenagado, da. *Salí, salie de bouë, souillé, souillée de bouë.*
 Encenagado, da. * *Souillé, souillée dans le vice.*
 Encenagar. *Salir de bouë, souiller de bouë.*
 Encenagarfe. *Se salir, se souiller de bouë.*
 Encenagarfe en el vicio. * *Se souiller dans le vice.*
 Encender. *Alumer.*
 Encender el fuego. *Alumer le feu.*
 Encender velas. *Alumer les chandeles, ou les cierges.*
 Encenderse. *S'alumer.*
 Encenderse en colera. *Se mettre fort en colere.*
 La guerra, ù la discordia se ha encendido por todas partes. * *La guerre, ou la discordie est alumée par tout.*
 Encendido, da. *Alumè, alumée; éclairé, éclairée.*
 Encendido, da, de colera. * *Enragé, enragée de colere.*
 Encendido, da, de color. * *Vif, vive en couleur.*
 Encendido, da, de rostro. * *De couleur rouge, au visage.*

Encendimiento, m. *Embrassement.*
 Encendimiento de colera. * *Grande colere.*
 Encenizado, da. *Salí, salie de cendre.*
 Encenizar. *Salir de cendre.*
 Encensar, vè Incensar.
 Encentado, da. *Entamè, entamée. Item, Etrenne, etrennée.*
 Encentar. *Entamer, Item, Etrenner.*
 Encerado de puerta, ò ventana. *Chasís d'une porte, ou d'une fenestre.*
 Encerado, da. *Cirè, cirée.*
 Encerar. *Cirer.*
 Encerrado, da. *Enfermè, enfermée; serrè, serrée.*
 Encerramiento, ò encierro, m. *Cloture, recueillement.*
 Encerrar. *Enfermer, cerrer.*
 Encerrarfe. *S'enfermer, se serrer.*
 Encharcada. *Agua encharcada, f. Eau qui ne coule point, eau, qui s'est arreto dans quelque lieu.*
 Encharcado, da. * *Personne qui a l'estomac plein d'eau.*
 Encharcarfe el agua. *C'est lors que l'eau s'arreto dans quelque lieu.*
 Encharcarfe de agua. * *Boire trop de l'eau.*
 Enchas, f. (Antiguo) *Dedommagement, réparation du dommage fait en la guerre.*
 Enchiridion, m. *Petit livre de memoire.*
 Encia, f. *Gencive.*
 Enciclopedia, f. *Enciclopedia, connoissance universelle, science universelle.*
 Encienso, m. vè Incienso.
 Encierro, m. vè Encerramiento.
 Encima (preposicion) *Sur, dessus.*
 Encima de la mesa. *Sur la table, dessus la table.*
 Encima del agua. *Sur l'eau.*
 Encina, f. *Chêne verd.*
 Encinar, m. *Terre pleine de chênes verds.*
 Enclavado, da. *Enclouè, enclouée.*
 Enclavado da. * *Trompé, trompée; triché, trichée.*
 Enclavar. *Enclouer.*
 Enclavar. * *Tromper, tricher.*
 Enclavijar los dedos. *Enchasser les doigts les unes*

unes entre les autres.

Encoger. *Refferrer, retrecir.*

Encoger los hombros. *Retrecir les épaules.*

Encoger los hombros. * *Obeir.*

Encogerse. *Se racourcir, se refferrer, se retrecir.*

Encogerse. *S' intimider.*

Encogido, da. *Refferré, refferrée; retreci, retrecie; racourci, racourcie.*

Encogido, da. *Intimidé, intimidée; personne timide.*

Encogimiento de nervios, m. *Contraction de nerfs.*

Encogimiento, ò empacho. *Timidité.*

Encolado, da. *Colé, colée.*

Encolar. *Coler.*

Encolerizado, da. *Colere, irrité, irritée.*

Encolerizarse. *Se mettre en colere, s' irriter.*

Encomendada, f. *Pensionnaire.*

Encomendado, da. *Recommandé, recommandée.*

Encomendar. *Recommander.*

Encomendar. *Entrer à posséder une commanderie.*

Encomendar alguna persona, ò alguna cosa. *Recommander quelque personne, ou quelque chose.*

Encomendar à Dios vna persona, ò cosa. *Prier Dieu pour une chose, ou pour une personne.*

Encomendarse à Dios. *Prier Dieu.*

Encomendarse en las oraciones de alguno. *Se recommander aux prières de quelqu'un.*

Encomienda, f. *Commanderie.*

Encomienda, f. *Chose recommandée.*

Encomienda. *Recommandation.*

Enviar encomiendas à alguno. *Envoyer des recommandations à quelqu'un.*

Encomio, m. (Latino) *Loüange.*

Enconado, da. *Irrité, irrité; enrage, enragée d' avantage.*

La llaga está enconada. *La plaie est irritée.*

Enconarse. *S' irriter d' avantage.*

Enconarse el odio, ò enemittad. *C' est lors que la haine, ou l' inimitie s' augmente.*

Encontinente, adv. *Incontinent, tout à l'*

heure.

En contra, adv. *Au contraire.*

Encontrado, da. *Rencontré, rencontrée. Item, Oposé, opposée.*

Encontradizo, za. *Personne qui va expressément au devant d' une autre.*

Encontrar. *Rencontrer.*

Encontrarse. *Se recontrer. Item, S' opposer, se quereler.*

Encontrarse en las opiniones, ò pensamientos. *Etre de la même opinion, ou pensée.*

Encontron, m. *Chose, coup, qui donne une chose contre autre.*

Encorado, da. *Couvert, couverte de cuir.*

Encorar. *Couvrir de cuir.*

Encorar la llaga. *C' est lors que la plaie fait nouvelle peau.*

Encordado, da. *Instrument, où on a mis des cordes.*

Encordar. *Mettre des cordes.*

Encordelado, da. *Chose, où on a mis des cordes.*

Encordelar vna cama, ò otra cosa. *Mettre des cordes à un lit, ou à autre chose.*

Encordio, m. *Especie de gland, qui vient à l' aine à cause des desordres de la chair.*

Encordonado, da. *La chose, où on a mis des cordons.*

Encordonar. *Mettre des cordons.*

Encorozado, da. *Personne, à qui on a mis un bonnet de carton en forme de pyramide ronde pour infamie.*

Encorozar. *Mettre un bonnet de la sorte pour infamie.*

Encorporacion, f. *Incorporation.*

Encorporado, da. *Incorpore, incorporée. Item, Admis, admise, reçu, reçue.*

Encorporado, da, en la cama. *Afisis, assise sur son lit.*

Encorporar. *Incorporer, annexer, mêler. Item, Admettre, recevoir.*

Encorporarse. *S' incorporer, se mêler. Item, Se faire admettre, se faire recevoir dans un corps.*

Encorporarse en la cama. *S' assoir sur son lit.*

Encorvada, f. *Sorte de dance malseante.*
 Item, *Feve de loup herbe.*
 Encorvado, da. *Courbè, courbée.*
 Encorvar. *Courber.*
 Encorvarse. *Se courber.*
 Encrespado, da. *Frisé, frisée.*
 Encrespador, m. *Instrument à friser les cheveux.*
 Encrespar el cabello. *Fraser les cheveux.*
 Encrucijada, f. *Lieu, où deux rûes, ou deux chemins se croisent, chemins, ou rûes qui se croisent.*
 Encrudecerse las llagas. * *C'est lors que les plaies reverdisent.*
 Llaga encrudecida. * *Une plaie, qui reverdit.*
 Encruelecerse. *Devenir cruel.*
 Encruelecido, da. *Personne, qui est devenuë, cruelle.*
 Encubado, da. *Mis, mise dans d'un tonneau, ou des tonneaux.*
 Encubar. *Mettre dans des tonneaux.*
 Encubertar, vè Cubrir.
 Encubierta, f. *Femme, qui va le visage couvert.*
 Encubierto, ta. *Oculté, occultée; cèle, celée; caché, cachée.*
 Encubridor, dora *Personne, qui cache, qui occulte les choses. Item, Maqueraw, maquerelle.*
 Encubrir. *Cacher, ocultier.*
 Encubrir los hurtos. *Cacher les vols.*
 Encuentro, m. *Rencontre.*
 Salir al encuenaro. *Aller au devant de quelcun.*
 Encumbrado, da. *Elève, élevée.*
 Encumbrar. *Elever.*
 Encumbrarse. *S'elever.*
 Ende, adv. (Antiguo, y grosero) *Là.*
 Por ende, adv. (Antiguo, y grosero) *Par là.*
 De ende. (Antiguo, y grosero. *De là.*
 Endechas, f. *Chansons lamentables.*
 Endecheras, f. *Femmes, qui autre fois chan-
 soient des chansons lamentables en les en-
 terrements, ou funeraillies.*

Endemoniado, da. *Possède, possédée, énergumene.*
 Endemoniado, da. * *Mechant, mechante; enragé, enragée demoniaque.*
 Enderezado, da. *Dressé, dressée. Item, Dirige, dirigée. Item, Corrigé, corrigée.*
 Enderezar. *Dresser, diriger, corriger.*
 Enderezarse. *Se dresser, se corriger.*
 Enderezcote, ò enderefcote. (de jugadores de axedrez, y damas) *J'adoube, je redresse cette piece*
 Endeudado, da. *Endètè, endètée.*
 Endeudar. *Devenir parent de quelcun.*
 Endeudarse. *S'endèter.*
 Endiablado, da. *Possède, possédée du demon, energumene.*
 Endiablado, da. * *Furieux, furieuse; enragé, enragée; endiable, endiablee.*
 Endiablarse. * *Devenir furieux, s'enrager.*
 Endibia, ò endivia, f. *Endive, sorte de chicorée.*
 Endilgado, da. (barbaros) *Personne, à qui on à montre le chemin.*
 Endilgar. (barbaro) *Montrer le chemin.*
 Endiosado, da. * *Elève, élevée.*
 Endiosarse. * *S'elever.*
 Endrina, f. *Pruue noire, et àpre.*
 Endrinal, m. *Champ plante de pruniers noirs.*
 Endrino, m. *Prunier noir.*
 Endulçado, da. *Adouci, adoucie.*
 Endulçar. *Adoucir.*
 Endulçarse. *S'adoucir.*
 Endurar. *Epargner par avarice.*
 Endurecer. *Endurcir.*
 Endurecerse. *S'endurcir.*
 Endurecerse * *S'obstiner.*
 Endurecido, da. *Endurci, endurcie.*
 Endurecido, da. * *Obstiné, obstinée.*
 Enebrar, vè Enhilar.
 Enebro, m. *Genevrier.*
 Enechado, da. *Enfant à qui leurs Peres ont abandonné, exposé, exposée.*
 Enechar los hijos. *Exposer les enfants, abandonner les enfants.*

Eneldo, m. *Anech plante.*

Enemiga, f. *Inimitie.*

Enemiga. * *Maitresse, qui ne correspond pas à son galand.*

Enemigo, enemiga. *Ennemi, ennemie.*

Enemigo, enemiga. * *Personne, qui n'aime pas une chose.*

Soy enemigo de jugar. * *Je n'aime pas le jeu.*

Esta muger es enemiga del trabajo. *Cette femme n'aime pas le travail, est ennemie de travailler.*

Enemigo, m. *Le demon.*

Enemistad, ò enemiga, f. *Inimitie.*

Enemistarse con alguno. *Devenir ennemi de quelqu'un.*

Energia, f. *Energie.*

Energumeno, m. *Energumene.*

Enerizarse el pelo. *C'est lors que les cheveux se herissent à la tête.*

Enero, m. *Janvier.*

Enervado, enervada. *Enervé, enervée.*

Enervar. *Enerver.*

Enervarse. *S'enlever.*

Enfadado, da. *Faché, fachée; dégouté, dégoutée; ennuyé, ennuyée.*

Enfadar. *Facher, dégouter, ennuyer.*

Enfadarfe. *Se facher, se dégouter, s'ennuyer.*

Enfado, m. *Facherie, dégout, ennui.*

Enfadoso, fa. *Facheux, facheuse; dégoutant, dégoutante; ennuyeux, ennuyeuse.*

Enfaldado, da. *Troussé, troussée.*

Enfaldar. *Trousser la robe à quelqu'un.*

Enfaldarse. *Se trousser la robe.*

Enfardelado, da. *Empaqueté, empaquetée.*

Enfardelar. *Empaqueter.*

Enfardelarse, vulgar, y * *S'habiller mal proprement.*

Enfasi, m. *Emphase.*

Enfatico, ca. *Emphatique.*

Enfermar. *Tomber malade.*

Enfermedad, f. *Maladie.*

Enfermedad contagiosa, ò pegajosa. *Maladie contagieuse.*

Enfermeria, f. *Infirmierie.*

Enfermero, enfermera. *Infirmier, infirmière.*

miere.

Enfermo, enfermera. *Infirmier, infirmière.*

Enfermizo, enfermiza. *Maladif, maladive.*

Enfermo, enferma. *Malade.*

Enfierecido, da. *Personne, ou chose, qui à devénuë furieuse.*

Enfierecerse. *Devenir furieux.*

En fin. (conjuncion) *En fin.*

Enfinta, f. (antiguo) *Fiction.*

Enfiteosi, ò emphiteosi, m. *Emphiteose.*

Enfiteota, ò emphiteota, m. *Celui, qui à une Emphiteose.*

Enfiteotico, ca, ò emphiteotico, ca. *Emphiteotique.*

Enflaquecer. *Amaigrir.*

Enflaquecerse. *Amaigrir, devenir plus maigre.*

Enflaquecer las fuerças. *Amaigrir, afoiblir les forces.*

Enflaquecerse las fuerças. *Devenir plus faibles.*

Enflaquecer su causa. * *Afoiblir sa cause.*

Enfrascado, da. *Embarassé, embarrassée.*

Enfrascarfe. *S'embarasser.*

Enfrenado, da. *Bridé, bridée.*

Enfrenado, da. * *Moderé, modérée; assugetti, assugétie.*

Enfrenar. *Brider.*

Enfrenar. * *Moderer, assugétir, refréner.*

Enfrenarse. * *Se moderer, s'assugétir, se refréner.*

Enfrente, adv. *Vis à vis.*

Enfriadera, f. *Carafon à refroidir l'eau, ou le vin.*

Enfriado, da. *Refroidi, refroidie.*

Enfriado, da. * *Moderé, modérée; relanti, relantie.*

Enfriar. *Refroidir.*

Enfriarse. *Se refroidir.*

Enfriarse. * *Se moderer, se relantir.*

Enfundado, da. *Mis, mise dans une taie.*

Enfundar. *Mettre dans une taie.*

Enfundido, da. *Mis, mise dans un coussin, ou oreiller.*

Enfundir. *Mettre la plume, ou la laine dans un coussin, ou oreiller.*

En-

Enfurecerse. Devenir furieux.
 Enfurecido, da. *Personne, ou chose, qui est devenue furieuse.*
 Engalanado, da. *Paré, parée; orné, ornée;*
 Engalanar. *Embellir, parer, orner.*
 Engalanarse. *S'embellir, se parer, s'habiller proprement.*
 Engaña bobos, m. y f. (vulgar) *Personne, qui trompe ceux, qui sont simples, ou innocents.*
 Engañado, da. *Trompé, trompée.*
 Engañador, ora. *Trompeur, trompeuse.*
 Engañar. *Tromper.*
 Engañarse. *Se tromper.*
 Engaño, m. *Tromperie, tricherie, fourberie.*
 Engañoso, fa. *Fruduleux, frauduleuse.*
 Engarabatado, da. *Acroché, accroché à quelque chose.*
 Engarabatar. *Acrocher à quelque chose.*
 Engarabatarse. *Acrocher, se prendre à quelque chose.*
 Engarbado, da. *Perché, perchée sur la hauteur d'un arbre.*
 Engarbarse. *Se mettre sur la hauteur d'un arbre.*
 Engargantado. *Pie engargantado, m. Le pie, qui va enfoncé dans l'étrier.*
 Engargantar los pies. *Enforcer les pies dans les étriers.*
 Engarrafado, da. *Pris, prise avec les grifes, ou avec un crochet.*
 Engastado, da. *Enchassé, enchassée.*
 Engastar. *Enchasser.*
 Engaste, m. *Enchassure.*
 Engatado, da. (vulgar) *Trompé, trompée par des caresses.*
 Engatar. (vulgar) *Tromper par des caresses.*
 Engavillado, da. *Mis, mise en fagots, fagotée, fagotée.*
 Engavillar. *Mettre en fagots.*
 Engaytado, da. (vulgares) *Trompé, trompée par des paroles, divertir, divertie; distrait, distraite.*
 Engaytador, ora. *Personne, qui trompe par des paroles, qui divertit la gent avec des paroles, qui amuse la gent.*

Engaytar. *Tromper, amuser, divertir la gent.*
 Engazado, da. *Enfilé, enfilée avec du fil d'or, ou d'argent, &c.*
 Engazar. *Enfiler, enchaîner des chapelets, &c.*
 Engaze, m. *La façon d'enfiler.*
 Engendrado, da. *Engendré, engendrée.*
 Engendrar. *Engendrer.*
 Engendrar. * *Engendrer, être cause, exciter, produire.*
 Engendrarle. *S'engendrer, être produit.*
 Engaño, m. (es barbaro) *vè Ingenio.*
 Engerir, ò ingerir. *Enter, grêfer. Item, Insérer.*
 Engerto, ta, ò ingerto, ta. *Enté, entée, grêfé, grêfée.*
 Engolfado, da. (Nauticos) *Mis, mise en pleine mer.*
 Engolfado, da. * *Personne, qui se mêle de plusieurs affaires, ou bien d'une affaire fort pénible, et difficile.*
 Engolfarse. (es nautico) *Se mettre en pleine mer.*
 Engolfarse. * *Se mêler de plusieurs affaires, ou bien d'une fort pénible, et difficile.*
 Engolondrinado, da. (vulgares) *Fier, fiere, orgueilleux, orgueilleuse.*
 Engolondrinarse. (vulgar) *Devenir fier, s'engouiller.*
 Engolofinado, da. *Rendu friand, rendu faimant, accoutumé, accoutumée, à des friandises.*
 Engolofinado, da. * *Affectonné, affectonnée.*
 Engolofinarse. *Devenir friand, s'accoutumer.*
 Engolofinarse. * *S'affectonner.*
 Engomado, da. *Gomme, gommée.*
 Engomar. *Gommer.*
 Engordado, da. *Engraisé, engraisée.*
 Engordar. *Engraisser.*
 Engordar, y engordarse. *S'engraisser, devenir gras.*
 Engorral. *C'est lors que le vers à soie demeure sans filer la soie, qui ont dans son esto-*

-estomac.
 Engortar. * Demeurer sans rien faire.
 Engoñado, da. Chose, ou on a mis des gonds.
 Engoñar. Mettre des gonds.
 Engrandecer. Magnifier, exalter, louer d'une manière particulière.
 Engrandecido, da. Exagéré, exagérée; louée, louée d'une manière particulière.
 Engreido, da. Enorgueilli, enorgueillie.
 Engreimiento, m. Orgueil.
 Engreir. Donner des ailes à quelqu'un pour s'enorgueillir.
 Engreirse. S'enorgueillir, devenir orgueilleux.
 Engrossado, da, ò engrosado, da. Gros, grossie. Item, Augmenté, augmentée.
 Engrossar, ò engrosar. Grossir. Item, Augmenter.
 Engrossarse, ò engrosarse. S'engraisser, devenir gras.
 Engrossarse el Exercito. C'est lors que l'armée devient plus nombreuse.
 Engrudado, da. Collé, collée avec de la colle faite de farine.
 Engrudar. Coller avec de la colle de farine.
 Engrudo, m. Colle de farine.
 Engualdrapado, da. (vulgares) Couvert, couverte d'une housse.
 Engualdrapado, da. (vulgar, y *) Personne, qui porte son manteau, ou son habit trempant, et malpropre.
 Engualdrapar. (vulgar) Mettre la housse à un cheval, &c.
 Enguantado, m. (vulgar) Celui qui porte des gants en l'occasion, que devoit les ôter.
 Enguecar la tierra. Remuer la terre, et briser les mottes.
 Enguecar la lana. Accommoder la laine pour la filer, ou pour la mettre dans les mottes.
 Engullido, da. Englouti, engloutie.
 Engullido, da. Avalé, avalée.
 Engullir. Engloutir, avaler tout d'un coup.
 Enharinado, da. Enfariné, enfarinée.

Enharinar. Enfariner.
 Enharinarfe. S'enfariner.
 Enhastiado, da. Degouté, degoutée.
 Enhastiarfe. Se dégouter.
 Enhechizar, vè Hechizar.
 Enheltar. Lever en haut.
 Enhetrado, da. (Antiguos, y pastoriles) Echevelé, échevelée.
 Enhetrar. Brouiller les cheveux.
 Enhiesto, ta. Levé, levée en haut, droit, droite.
 No quedar lança enhiesta. Veindre les ennemis de sorte qu'ils ne puissent pas revenir au combat.
 Enhilado, da. Enfilé, enfilée.
 Enhilar. Enfiler une aiguille.
 Enhocar, vè Enguecar.
 Enhorabuena, f. Felicitation.
 Dàr la enhorabuena. Feliciter.
 Enhorabuena, adv. Volontiers.
 Recibir las enhorabuenas. Admettre les félicitations.
 Enhornado, da. Enfourné, enfournée.
 Enhornar. Enfourner, mettre au four.
 Enigma, f. Enigme.
 Enigmático, ca. Enigmatique.
 Enjaçado, da. Enharnaché, enharnachée.
 Enjaçar. Enharnacher.
 Enjaulado, da. Mis, mise en cage.
 Enjaulado, da. * Emprisonné, emprisonnée. Item, Fermé, fermée dans une petite maison de l'hôpital.
 Enjaular. Mettre en cage.
 Enjaular. * Mettre en prison, emprisonner. Item, Fermer dans une petite maison de l'hôpital.
 Enjoyado, da. Personne, à qui on a donné un, ou plusieurs jeux. Item, Personne, qui porte un, ou plusieurs jeux.
 Enjoyar. Donner, ou mettre des jeux.
 Enjoyarse. Se mettre des jeux.
 Enjugar, vè Enxugar.
 Enlabiado, da. Trompé, trompée par des paroles, ou promesses.
 Enlabiador, ora. Personne, qui trompe par des

des paroles, ou promesses.
 Enlabiar. Tromper par des paroles, ou promesses.
 Enladrillado, da. Carrelé, carrelée.
 Enladrillar. Carreler.
 Enlazado, da. Lassé, lassée avec un lasset, ou ruban Item, Pris, prise dans un lasset, ou piege.
 Enlazamiento, m. L' assure, liaison.
 Enlazar. Lasser avec un lasset, ou ruban.
 Enlazarfe. S' embarrasser, tomber dans un lasset, ou piege.
 Enlodado, da. Boûeux boûeuse, croté, crotée; rempli, remplie de boue.
 Enlodado, da. * Mesalie, mesaliée.
 Enlodar. Remplir de boue.
 Enlodarfe. Se remplir de boue, se croter.
 Enlodarfe. * Se mesalier.
 Enloquecer. Devenir fol.
 Enloquecido, da. Personne, qui est devenue folle.
 Enlosado, da. Pavé, pavée de pierres carrées.
 Enlosado, m. Pavé de pierres carrées.
 Enlosar. Paver avec des pierres carrées.
 Enlutado, da. Habillé, habillée de dueil.
 Item, Chose parée de dueil.
 Enlutar. Parer de dueil.
 Enlutarfe. S' habiller de dueil.
 Enluzido, da. Enduit, enduite de plâtre, &c.
 Enluzir. Enduire de plâtre, &c.
 Enmaderado, da. Couvert, couverte de bois.
 Enmaderamiento. Couverture de bois.
 Enmagrecer, y enmagrecerfe. Amaigrir devenir maigre.
 Enmagrecido, da. Qui a devenu maigre.
 Enmarañado, da. Embrouillée, embrouillée.
 Enmañar. Embrouiller.
 Enmarañarfe. S' embrouiller.
 Enmascarado, da. Masqué, masquée.
 Enmascararfe. Se masquer.
 Enmendado, da, &c. vè Emendado, da, &c.
 Enmohecerfe. Se moisir. Item, Se rouiller.
 Enmohecido, da. Moisi, moisie. Item, Rouillé, rouillée.

Ennegrecer. Noircir.
 Ennegrecerfe. Se noircir, devenir noir.
 Ennegrecido, da. Noirci, noireie, qui a devènu noir.
 Ennoblecer. Anoblir.
 Ennoblecerfe. S' anoblir.
 Ennoblecerfe vna Ciudad. * C' est lors, qu' une ville devient magnifique en bariments.
 Enodio, m. vè Cervatillo.
 Enojadizo, za. Personne, qui se fache facilement.
 Enojado, da. Faché, fachée; ennuié, ennuiée.
 Enojar. Fachet, ennuyer.
 Enojarfe. Se facher, s' ennuyer.
 Enojo, m. Facherie, ennui.
 Enojoso, sa. Ennuieux, ennuyeuse; ennuiant, ennuiante; déplaisant, déplaisante.
 Enorme, adj. Enorme.
 Enormidad, f. Enormité.
 Enquadernacion, f. Reliure.
 Enquadernado, da. Relié, reliée.
 Enquadernador, m. Relieur.
 Enquadernar. Relier.
 Enquadernar. * Ranger les choses dérangées.
 Enquadernar las personas. * Acommoder les personnes, pour qu' elles demeurent ensemble.
 Enquillotrado, da. (son barbaros) Embrouillée, embrouillée; embarrassé, embarrassée.
 Enquillotrarse. (barbaro) S' embrouiller, embarrasser.
 Enramada, f. Loge, ou baraque faite de rameaux. Item, Les fleurs, et petits rameaux, qu' on repend dans les rues, ou Eglises les jours de grande fête.
 Enramado, da. Couvert, couverte de fleurs, ou rameaux.
 Enramar. Mettre des fleurs, ou rameaux par les rues, ou Eglises les jours de grande fête.
 Enranciarfe. Devenir rance.
 Enredaderas, f. Femmes, qui sement la discordie.
 Enredado, da. Mis, mise dans le filet.
 Enredado, da. * Brouillé, brouillée. Item, Em-

Embarassé, embarrassé.

Enredador, m. *Menteur, trompeur.*

Enredar. *Mettre dans le filet.*

Enredar. * *Embrouiller.* Item, *Embarasser.*

Item, *Entir, faire des contes, ou fables.*

Item, *Mettre la discorde.*

Enredarse. * *S'embarrasser d'une chose, ou d'une personne.*

Enredo, m. *Mensonge, fable, ou conte bien imaginé.*

Enrejado, ò enrexado, m. *Freillis, grille.*

Enrejar, ò enrexar. *Garnir de treillis, mettre des grilles.*

Enridado, da. (antiguos) *Chien excité, chien-ne excité.*

Enridar. (antiguo) *Exciter les chiens.*

Enriquecer. *Enrichir.*

Enriquecerse. *S'enrichir.*

Enriquecido, da. *Enrichi, enrichie.*

Enriscado, da. *Mis, mise entre les rochers.*

Enriscarse. *Se mettre entre les rochers.*

Enristrado, da. *Mis, mise dans le fourreau de cuir, qui ser voit à arreter la lance, &c.*

Enristrar la lanza. *Mettre la lance dans le fourreau de cuir, dans l'arret de la lance.*

Enrizado, da. *Frisé, frisée.*

Enrizar el pelo. *Friser les cheveux.*

Enrizar. (Antiguo) *Exciter, irriter.*

Enronquecerse. *S'enrouer.*

Enronquecido, da. *Enroué, enrouée.*

Enroscado, da. *Entortillé, entortillée.*

Enroscar. *Tortiller, entortiller.*

Enroscarse. *S'entortiller.*

Enrubiar el pelo. *Faire devenir blonds les cheveux.*

Ensalada, f. *Salade.*

Ensalada de todas yerbas. *Salade de plusieurs herbes.*

Ensalada à la capuchina. *Salade coupée bien menue.*

Ensaladilla. * *Melange de plusieurs sortes de dragée.*

Ensalçado, da. *Elevé, élevée; exalté, exaltée; bien loué, bien louée.*

Ensalçamiento, m. *Elevation, exaltation, lo-*

uange.

Ensalçar. *Elever, exalter, louer.*

Ensalçarfe. *S'élever, s'exalter, se louer.*

Ensalgador, ensalmadora. *Personne, qui guerit les malades, en disant quelques prières.*

Ensalmar. *Guerir les malades de la sorte.*

Ensalmo, m. *Guerison des malades de la sorte.*

Ensamblado, da. (del Francès) *Parqueté, parquetée.*

Ensamblador, m. *Celui, qui travaille en parqueterie.*

Ensamblar. *Parqueter.*

Ensanchado, da. *Elargi, elargie, étendu, étendue.*

Ensanchar. *Elargir, étendre.*

Ensanchar el corazon. * *Prendre du courage.*

Ensancharse. *S'elargir, s'étendre.*

Ensancharse. * *Se faire prier.*

Ensanche, m. *Elargissure.*

Ensandecer. (Antiguo) *Devenir fol.*

Ensandecido, da. *Qui est devenu fol, qui est devenue fole.*

Ensangrentado, da. *Ensanglanté, ensanglantée.*

Ensangrentar. *Ensanglanter.*

Ensangrentarse. *Se remplir de sang.*

Ensangrentarse. * *Etre cruel, tuer quelqu'un.*

Ensañado, da. *Personne, qui s'est mise en colère.*

Ensañarse. *Se mettre en colère, s'irriter contre quelqu'un.*

Ensartado, da. *Enfilé, enfilée.*

Ensartado, da. * *Trompé, trompée.*

Ensartar. *Enfiler.*

Ensartar à alguno. * *Tromper quelqu'un.*

Ensarte, m. *L'action d'enfiler.*

Ensarte. * *Tromperie, suite de mensonges.*

Ensavanada, f. vè Encamisada.

Ensavanado, da. *Enveloppé, enveloppée dans un drap de lit.*

Ensavanar. *Enveloper, couvrir d'un drap de lit.*

Ensavanarse. *S'enveloper, se couvrir d'un drap*

drap de lit.

Ensayado, da. *Essaié, essayé; éprouvé, éprouvée.*

Ensayador, m. *Essaieur.*

Ensayar. *Essaier, éprouver.* Item, *Exercer quelcun, faire une repetition de quelque piece de théâtre, &c.*

Ensayarse. *S' exercer pour declamer en public, &c.*

Ensayo, m. *Essai de l'or, ou de l'argent.* Item, *Repetition d' une piece de théâtre, &c.* Item, *Epreuve, qu' une personne fait d' une autre, pour voir si on peut la tromper.*

Ensebado, da. *Suifvè, suifvée, ou suivè, suivée.*

Ensebar. *Suifver, ou suivre.*

Enseña, f. *Enseigne.*

Enseñado, da. *Enseigné, enseignée; instruit, instruite; discipline, disciplinée.*

Enseñança, f. *Discipline, education, instruction.*

Enseñar. *Enseigner, instruire.*

Enseñoreado, da. *Saisi, saisie; domine, dominée.*

Enseñorearse. *Se saisir, se rendre maître, dominer.*

Ensilado, da. *Mis, mise dans un greiner sous terre.*

Ensilar. *Mettre le grain dans d' un grenier sous terre.*

Ensellado, da. *Selle, sellée.*

Ensillar. *Seler, mettre la selle.*

Ensobervecerse. *S' enorgueillir.*

Ensobervecido, da. *Enorgueilli, enorgueillie.*

Enfordecer. *Devenir sourd.*

Enfordecido, da. *Personne, qui est devenue sourde.*

Enfortijado, da. *Boucle, bouclée.*

Enfortijar el pelo. *Boucler les cheveux.*

Enfortijar las manos. *Mettre les doigts de l' une main entre ceux de l' autre.*

Enfortijar. *Joindre les choses avec des boucles, ou d' autre pareille chose.*

Enfuciado, da. *Souillé, souillée; sali, salie.*

Enfuciar. *Souiller, salir.*

Enfuciar la nobleza. * *Se mesalier.*

Enfuciar las manos en cosas viles. *Faire des choses viles.*

Enfuciarfe. *Se souiller, se salir.*

Enfuciarfe en la cama. *Faire ses affaires dans le lit.*

Entablado, da. *Convert, couvert avec des ais, ou planches.*

Entablado, da. * *Diposé, disposée; préparé, préparée.*

Entablado, m. *Plancher, un couvert d' ais.*

Entablar. *Mettre les pieces des échecs, ou des dames dans leurs places. Placer les pieces des échecs, ou des dames.*

Entablar vn techo. *Mettre des ais à un plancher.*

Entablar vn negocio. * *Disposer, préparer un' affaire.*

Entallado, da. *Ajusté, ajustée; proportionné, proportionnée.*

Entallador, m. *Sculpteur.*

Entallar. *Ajuster, proportionner les choses.*

En tanto. (adv.) *Cependant.*

En tanto qué. (conjunc.) *Tandisque, pendantque.*

Entapizado, da. *Tapissé, tapissée.*

Entapizar. *Tapisser.*

Ente, m. *Etre, chose.*

Ente de razon, ò fingido. *Chimere.*

Ente real. *Etre reel.*

Ente sobrenatural. *Etre surnaturel.*

Entecado, da. *Pourri, pourrie; perclus, perclue de ses membres.*

Entendedor, entendedora. (vulgares) *Intelligent, intelligente, personne qui comprend.*

Entender. *Comprendre, concevoir, pénétrer.*

Entender en alguna cosa. *S' occuper à quelque chose.*

Entender como querer. * *Juger selonc sa propre volonté.*

Yo me entiendo. *Je sçai ce, que je fais, je sçai ce, que je dis.*

No se le entienda mas. *Il est ignorant, il ne sçait plus.*

Entendido, da. *Compris, comprise.*

Entendido, da. *Intelligent, intelligente; savant, savante.*

Hazer del entendido. *Faire le sçavant, faire l'entendu.*

No darse por entendido. *Disimuler, faire comme celui, qui n'entend pas.*

Entendimiento, m. *Entendement, jugement, esprit.*

La ley à entendimiento. * *La loix sçait ce qu'elle ordonne, la loix est juste, dans ce qu'elle prescrit.*

Enterado, da. *Informé, informée tout à fait.*

Enterarse. *S'informer tout à fait.*

Entereza, f. *Integrité, probité, vertu.*

Enternecer. *Atendrir.*

Enternecer. * *Emouvoir, exciter à compassion, atendrir.*

Enternecerse. *S'atendrir.*

Enternecerse. * *S'atendrir, s'emouvoir, être touché de compassion.*

Enternecido, da. *Atendri, atendrie.*

Enternecido, da. * *Emu, emue à compassion, touché, touchée de pitié.*

Entero, era. *Entier, entiere.*

Muger entera. * *Femme, qui à de la rectitude, qui ne flégit point par intérêt.*

Hombre entero. * *Homme, qui à de la rectitude, homme juste, qui ne flégit pas par intérêt.*

Entero, entera. * *Personne de bonne santé.*

Entero, era. * *Entier, entiere, qui n'est pas châtre.*

Enterrado, da. *Enterre, enterrée.*

Enterrador, m. *Fossoyeur.*

Enterramiento, m. *Enterrement, funérailles, sepulture. Item, Sepulcre.*

Enterrar. *Enterrer.*

Entymema, ò entimema. (es de Lógica) *Entimême.*

Entibiado, da. *Devenu tiède, devenu tiède.*

Entibiado, da. * *Atiedi, atiedie.*

Entibiar. *Faire devenir tiède, atiedir.*

Entibiarse. *Devenir tiède.*

Entibiarse. *S'atiedir, devenir froid.*

Entierro, m. *Sepulture, enterrement, funérailles.*

Entiznado, da. *Noirci, noircie.*

Entiznado, da. * *Souillé, souillée de quelque*

crime, ou pour s'avoir mèsalie.

Entiznar. *Salir de noir.*

Entiznarfe. *Se salir de noir.*

Entiznarfe. * *Se souiller de quelque crime, ou se mèsaliant.*

Entoldado, da. *Tapissé, tapissée.*

Entoldar. *Tapisser.*

Entonado, da. (de musica) *Entonné, entonnée.*

Entonado, da. * *Fier, fiere; orgueilleux, orgueilleuse, présomptueux, présomptueuse.*

Entonat. (de musica) *Entonner.*

Entonar. * *Habiller proprement, embelir.*

Entonarse. * *S'enorgueillir, devenir présomptueux.*

Entonces. (adv.) *Alors.*

Por entonces. (adv.) *En ce temps là.*

Desde entonces. (adv.) *Des ce temps là.*

Hasta entonces. (adv.) *Jusques alors.*

Entontecer. *Faire devenir sot.*

Entontecerse. *Devenir sot, devenir stupide.*

Entontecido, da. *Personne, qui est devenu stupide.*

Entorcha, y Antorcha, f. *Torche, flambeau.*

Entorchado, m. *Sorte de frange entortillée.*

Entornado, da. *Ajuste, ajustée; joint, jointe.*

Entornar la puerta. *Ajuster la porte, joindre la porte.*

Entorno. (adv.) *Autour, à l'entour.*

Entorno, ò en retorno. (adv.) *En récompense.*

Entorpecer. *Engourdir.*

Entorpecerse. *Devenir engourdi.*

Entortado, da. *Chose, qui est devenu tordu.*

Entortar vna cosa. *Faire devenir une chose tordu, courber une chose.*

Entortijado, da. (vulgares) *Frisé, frisées tordu, tordu.*

Entortijar. (vulgar) *Friser, tondre.*

Entrada, f. *Entrée.*

Entrada de vna casa. *L'entrée d'une maison.*

Entrada, derecho. *Entrée, impôt.*

Entrada de vn señor en vna Ciudad. *L'entrée d'un grand seigneur dans une Ville.*

Entrada. *Commencement d'une comédie; &c.*
 Libro de entrada, y salida. *Libre, ou on écrit, ce qu'on reçoit, et ce qu'on paye.*
 Esso no tiene entrada, ni salida. * *Cela ne vient pas à propos.*
 Entradas, f. *Revenu, rente d'une maison.*
 Esta casa tiene buenas entradas. *Cette maison a de bon revenu.*
 Entradas de la frente. *Les temples.*
 Entrado, da. *Entré, entrée, mis, mise de dans.*
 Entrambos, entrambas. *Tous deux, toutes deux.*
 Entrampado, da. *Personne, qui à plusieurs dettes embrouillées.*
 Entramparse. *Avoir plusieurs dettes embrouillées.*
 Entrañable, adj. *Cordial, cordiale, sincere.*
 Afecto entrañable, m. *Afection cordiale.*
 Odio entrañable, m. *Haine enracinée.*
 Entrañado, da. * *Penetré, pénétrée; incorporé, incorporé.*
 Entrañarse vna cosa dentro de otra. * *C'est lors que une chose se met dans l'intérieur d'une autre.*
 Entrañas, f. *Entrailles.*
 Entrañas de la tierra, ù de otra cosa. *L'intérieur de la terre, ou d'autre chose.*
 Entrañas mias. (termino de cariño) *Mon cœur, mon ame.*
 Entrar. *Entrer.*
 Entrar en juego. *Etre du jeu.*
 Entrar en la dança, en la comedia, &c. *Etre du bal, de la comédie, &c.*
 Entrar en la dança. * *Avoir part dans quelque affaire bonne, ou mauvaise, entrer en danse.*
 Entrar en la musica. *Commencer à entonner dans la musique.*
 Esso no me entra de los dientes à dentro. * *Je ne fais aucun cas de cela.*
 Essa persona no me entrará jamás de los dientes à dentro. * *Je n'aimeray jamais cette personne là.*
 Entrar vna cosa por vna oreja, y salir por la otra. * *Oublier bien tôt une chose.*

Entrar por contadero. * *Entrer l'un après l'autre, entrer par ordre.*
 Entrar en el juego de el hombre. *Faire jouer dans le jeu de l'homme, être le homme au jeu.*
 Entrar buenas cartas en el juego. *C'est lors que les bonnes cartes viennent à une personne.*
 No me entra el sombrero en la cabeça. *Le chapeau ne m'entre pas dans ma tête.*
 Entrar por la manga, y salir por el cabeçon. * *De valet devenir maître.*
 Entrar de por medio. *S'interposer pour mettre en paix deux, ou plusieurs personnes.*
 Entrarse al enemigo. *Avancer contre l'ennemi.*
 Entrarse en alguna parte. *Entrer dans quelque lieu.*
 Entrarse de rondon. *Entrer dans une maison sans rien dire.*
 Entrarse sin dezir agua vñ. *Idem.*
 Entre. (Preposicion) *Entre.*
 Entre dos luzes. (adv.) *Entre chien, et loup.*
 Entre dos. *Entre deux.*
 Entre dientes. (adv.) *Entre ses dents.*
 Hablar entre dientes. *Parler entre ses dents.*
 Entredia. (adv.) *Pendant le jour.*
 Entre lubrican. (adv.) *Entre chien, et loup, au crépuscule.*
 Entre doble. *Tafetan entredoble. Sorte de tafetas, qui n'est pas épais, ni mince.*
 Entre ceja, y ceja. *Entre les deux sourcils.*
 Entredicho, m. *Interdit.*
 Entredicho, entredicha. *Interdit, interdite.*
 Entrega, f. *L'action de rendre une chose dans les mains de quelqu'un. Item, Rendition d'une place, &c.*
 Entregado, da. *Remis, remise; livré, livrée; donné, donnée.*
 Entregar. *Donner, remettre entre les mains de quelqu'un.*

Entregarle. *Se rendre.*
 Entregarle de los bienes. *Se mettre en possession des biens.*
 Entregarle à la devocion. *Se donner à la devotion.*
 Entregarle al vicio. *Se donner au vice, s'abandonner au vice.*
 Entregar la libertad. *Donner sa liberté.*
 Entregar el corazon. * *Donner son coeur, aimer fort.*
 Entregar el alma à Dios. *Mourir.*
 Entregar el alma al diablo. *Donner son ame au demon, faire un pèche mortel, se condamner.*
 Entremes, m. *Intermede d'une comedie, &c.*
 Entremeter. *Mêler, mélanger.*
 Entremeterse. *S'entremettre.*
 Entremetido, da. *Entrémis, entremise.*
 Entremetido, da. * *Personne qui s'entremet facilement entre les personnes, ou dans les affaires des autres.*
 Entremetimiento, m. *Facilité de s'entremettre, facilité de se mêler des affaires d'autrui, facilité de s'introduire.*
 Entremezclado, da. *Entremêlé, entremêlée.*
 Entremezclar. *Entremêler.*
 Entremezclarle. *S'entremêler.* *
 Entrenzar. *Mettre en treces, trecer.*
 Entreoír. *Entroûir.*
 Entreponer. *Interposer, entremettre.*
 Entreponerse. *S'interposer, s'entremettre.*
 Entrepuesto, ta. *Interposé, interposée; entremis, entremise.*
 Entresacado, da. *Arraché, arrachée, d'entre autres, tiré, tirée d'entre autres.*
 Entresacar. *Arracher, tirer une chose d'entre autres.*
 Entresuelo, m. *Entresolé, soupente.* *
 Entre tanto. (conj.) *Cependant.*
 Entre tanto que. (conj.) *Tan dis que.*
 Entretener. *Entretenir.* Item, *Divertir, amuser quelcun.*
 Entretenido, m. *Celui, à qui le Roy donne de quoi subsister en attendant l'ocasion de l'employer dans quelque charge.*

Entretenido, da. *Entretenu, entretenue.* Item,
Diverti, divertie, amusé, amusée.
 Entretenimiento, m. *Ce qu'on donne à une personne pour subsister en attendant quelque charge, ou emploi.*
 Entretenimiento. *Entretien, divertissement, amusement, plaisir.*
 Entretexer. *Entremêler.*
 Entretexido, da. *Entremêlé, entremêlée.*
 Entrevalo, m. *vè Intervalo.*
 Entricado, da, ò intricado, da. *Embrouille, embrouillée; embarrassé, embarrassée.*
 Negocio entricado, ò intricado. *Vn' affaire embarrassé.*
 Entricar, ò intricar. *Embarasser, embrouiller quelque chose.*
 Entristecer. *Atrister, donner de la tristesse.*
 Entristecerse. *Devenir triste.*
 Entristecido, da. *Personne, qui est devenue triste.*
 Las plantas se entristecen. * *Les plantes se flettrissent.*
 Entroncado, da. *Personne, qui est dans le tronc d'une famille.*
 Entronizado, da. *Mis, mise sur le trône.*
 Entronizado, da. * *Elève, élevée.* Item,
Orgueilleux, orgueilleuse, superbe.
 Entronizarle. * *Se remplir d'orgueil, s'engorgueillir.*
 Enturbiado, da, *vè Turbio, a,*
 Enturbiar. *Troubler l'eau, ou autre chose.*
 Enturbiarse. *Se troubler, devenir trouble.*
 Enturbiarse el Cielo, ò el tiempo. *C'est lors que le ciel, ou le tems se couvre de nuages.*
 Envanece, *vè Desvanecer.*
 Envanece, *vè Desvanecerse.*
 Envanecido, da, *vè Desvanecido, da.*
 Envanecimiento, m. *vè Desvanecimiento.*
 Envarado, da. *Roidi, roidie.*
 Envaramiento de miembros, ò nervios, m. *Roidur des membres, ou des nerfs du corps.*
 Envararse. *Devenir roide, se roidir.*
 Envasado, da. *Mis, mise dans des vases, ou tonneaux; entonné, entonnée.*
 Envasador, m. *Celui, qui entonne dans des vases, ou tonneaux.* Item, *Vn grand en-*
 ton-

tonnoir, pour entonner.
 Envasar. Entonner, mettre dans des vases.
 Envaynado, da. Mis, mise dans la gaine.
 Envaynar. Mettre dans la gaine.
 Envejecerse. Vieillir, devenir vieux.
 Envejecido, da. Vieilli, vieillie.
 Envejecido, da. * Inveçterè, inveçterée.
 Enveleçador, ora. (vulg.) Trompeur, trom-
 peuse; menteur, menteuse.
 Enveleçar, ò embeleçar. (vulg.) Tromper,
 mentir.
 Enveleco, ò embeleco, m. Mensonge, trom-
 perie.
 Envelesado, da, vè Embelesado, da.
 Envelesamiento, m. vè Embelesamiento.
 Envelesar, vè Embelesar.
 Envenenado, da. Empoisonné, empoisonnée;
 envenimé, envenimée.
 Envenenado, da. * Enragé, enragée.
 Envenenar. Empoisonner, envenimer.
 Envenenar. * Empoisonner, gâter, corrom-
 pre.
 Envenenarse. Prendre du poison.
 Envenenarse. * Se remplir de haine, ou de
 colère.
 Envers, m. Envers de quelque chose, que ce
 soir.
 Envesado, da. Tourné, tournée de l'envers.
 Envesar. (poco usado) Tourner une chose à
 l'envers.
 Envestido, da. Ataqué, ataquée.
 Envestida, f. Ataque.
 Envestir. Ataqer.
 Enviciado, da. Acoutumé, acoutumée à quel-
 que chose mauvaise; personne, qui souhaite
 trop souvent une chose.
 Enviciar. Gâter, corrompre, debaucher.
 Enviciarse. S'acoutumer à des choses mau-
 vaises, souhaiter très souvent une chose.
 Envilecer. Avilir.
 Envilecerse. S'avilir, devenir vil.
 Evilecido, da. Avili, avilie.
 Enviudar, vè Embiudar.
 Enxalma, vè Xalma.
 Enxalmado, da. Bâte, bâtee, avec certaine
 sorte de bârde.

Enxalmar. Mettre aux bêtes cette sorte de
 barde.
 Enxalvegado, da. Blanchi, blanchie avec de
 la chaux.
 Enxalvegado, da. * Fardé, fardée.
 Enxalvegador, m. Celui, qui fait le metier
 de blanchir les murailles des maisons avec
 de la chaux.
 Enxalvegar. Blanchir avec de la chaux.
 Enxalvegar. * Farder quelcun.
 Enxalvegarse. * Se farder.
 Enxuagadientes, m. Le vin, ou l'eau, qu'on
 prend au fin du repas pour se rincer les
 dents.
 Enxuagado, da. Rinsé, rinsée.
 Enxuagaduras, f. L'eau, avec quoi on a rin-
 sé quelque chose, rinsures.
 Enxuagar. Rincer.
 Enxuagar se la boca. Se rincer la bouche.
 Enxambrar. Essaimer. Item, Mettre les
 essaims dans des ruches.
 Enxambre, m. Essaim.
 Enxambre de moscas, &c. Grande multitude
 de mouches, &c.
 Enxerir. Grêfer, enter.
 Enxerir, vè Ingerir.
 Enxerto, m. Grêfe, ente.
 Enxerto, ta. Grêfé, grêfée; ente, entée.
 Enxugador, m. Un demi cercle à jour pour
 secher le linge, ou autre robe au feu.
 Enxugamano, m. Essui-main, linge à essu-
 ier les mains.
 Enxugar. Essuier, secher.
 Enxugar las lagrimas. Essuier les larmes.
 Enxullo de telar. Rouleau de metier de tisse-
 rand, &c.
 Enxundia, f. La graisse interieur des poulés,
 et d'autres animaux.
 Enxuto, ta. Essuié, essuiée, sec, sèche.
 Enxuto, ta. * Ladre, avare, taquin, taqui-
 ne. Item, Personne, qui parle peu. Item,
 Maigre.
 Enxutas, f. (de Arquitectos) Les angles
 que laisse un cercle, qui on a fait dans d'
 un quarré.
 Naranjas enxutas. Sorte d'oranges, qui n'ont
 point

point du jus.
 Enyesado, y enyesar. (no son Españoles)
Plâtre, plâtrer.
 En cerro, adv. Monter en cerro. *Monter à cheval en poil.*
 Bever en cerro. * *Boire sans manger.*
 Hablar en cerro. * *Parler sans savoir ce de qu'on parle.*
 Tomar las cosas en cerro. *Prendre les choses sans consideration.*
 Comprar vn cavallo en cerro. *Acheter un cheval en poil.*
 Enzias, ò encias, f. *Gencives.*
 Enzina, vè Encina.

E P.

Epacta, f. (de cronologia) *Epacte.*
 Ephemerides, vè Efemerides.
 Ephimera, f. vè Efimera.
 Epica, f. *Epique.*
 Epicedio, m. *Chanson, qu'on disoit sur un corps mort, avant que de le mettre dans le sepulcre.*
 Epicheia, f. (del Griego) *Epichie.*
 Epico, ca. *Epique.*
 Poeta epico, m. *Poète epique.*
 Epidemia, f. (del Griego) *Epidemie.*
 Epifania, ò epiphania, f. (del Griego) *Epiphanie.*
 Epiglotis, f. (de Medicos) *Licette.*
 Epigrafe, m. *L'ame de la divise.*
 Epigrama, m. *Epigramme.*
 Epilepsia, f. *Epilepsie.*
 Epilogado, da. *Récapitulé, récapitulée.*
 Epilogar. *Faire une récapitulation, récapituler.*
 Epilogo, m. *Epilogue.*
 Epiphonema, m. (del Griego) *Epiphoneme.*
 Episodio, m. *Episode.*
 Epistola, vè Carta.
 Epistola de la Missa, f. *L'epître.*
 Ordenado de Epistola, m. *Ordonne de son-diacre, ou d'epître.*
 Epistolario, m. *Libre, qui contient les epîtres, qu'on chante en l'Eglise.*

Epistolas de San Pablo, &c. *Epîtres de Saint Paul, &c.*
 Epitafio, ò epitaphio, m. *Epitaphe.*
 Epitalamio, ò epithalamio, m. *Epitalame.*
 Epiteto, ò epitheto, m. *Epitete.*
 Epitima, ò epithima, f. (de Medicos) *Epi-zeme.*
 Epitome, m. *Epitome abrégé.*

E Q.

Equador, m. (de Geografia) *Equateur.*
 Equidad, f. *Equité.*
 Equilibrio, m. *Equilibre.*
 Equinoccial, adj. *Equinoxial, equinoxiale.*
 Equinoccio, m. *Equinoxe.*
 Equipage, m. (del Frances) *Equipage.*
 Equivalencia, f. *Equivalence.*
 Equivalente, adj. *Equivalent, qui vaut au-tant.*
 Equivaler. *Valoir autant.*
 Equivocacion, f. *Equivoque.*
 Equivocado, da. *Equivoqué, equivoquée.*
 Equivocar las cosas. *Troquer, changer les choses.*
 Equivocarfe. *S'equiviquer.*
 Equivoco, m. *Equivoque.*

E R.

Era, f. *Ere, age, tems.*
 Era para trillar. *Aire pour battre.*
 Era de tierra. *Planche de terre pour y plan-ter quelque chose.*
 Erario, m. *Tresor.*
 Erario de la Ciudad. *Tresor de la maison de ville.*
 Erario del Cabildo Ecclesiastico. *Tresor du Chapitre Ecclesiastique.*
 Eras, f. *Le dehors d'une ville, ou sont les ai-res pour battre.*
 Alçar de eras. *Ramasser, recueillir tout ce qui reste dans les aires apres avoir batu la moisson.*
 Erbajado, da. *Champ, ou terre, d'ont on a arraché les herbes.*
 Erbage, m. *Herbage. Item, Sorte de ca-me-*

melos.

Erbagero, era. *Personne, qui travaille à arracher les herbes des champs.*

Erbajar. *Arrager les herbes des champs.*

Erbolario, aria. *Herboriste, arboriste, ou herboliste.*

Ereccion, f. *Erection.*

Erecto, ta, y erigir. (no se usan) *Erigé, erigée, eriger.*

Eredad, f. *Grange, maison de campagne, fond de terre.*

Eredado, da. *Herité, héritée.*

Eredamiento, m. *Heritage.*

Eredar. *Heriter.*

Eredero, era *Heritier, héritière.*

Ereditario, aria. *Héritaire.*

Erege, m. y f. *Hérétique.*

Eregia, f. *Hérésie.*

Eremitico, ca. *Solitaire, d'hermite.*

Erencia, f. *Heritage.*

Eresiarca, m. *Hérésiarque.*

Eretical, adj. vè Eretico, ca.

Ergüido, da. (son rusticos) *Droit, droite, de bont.*

Erguirse. (rustico) *Se mettre de bont.*

Erigido, da, *Erigé, erigée.*

Erigir. *Eriger.*

Erisipula, ò erisipela, f. *Erysipele, ou erysipele.*

Erizado, da. *Herissé, hérisée.*

Erizamiento, m. (vulg.) *L'action de se herisser.*

Erizarse los cabellos. *C'est lors que les cheveux se herissent à la tête.*

Erizo, m. *Herisson.*

Erizo de mar. *Herisson de mer.*

Erizo de castaña. *La coquille garnie de piquans, ou les châtaignes son fermées.*

Ermanado, da. * *Joint, jointe; uni, unie; égale, égalee.*

Ermanar vna cosa con otra. * *Egalier une chose à autre, joindre une chose à autre.*

Ermanarse. * *Se confederer, se joindre, s'unir, vivre bien ensemble.*

Ermanastro, tra. (vulg.) *Beaufrere, belle-sœur.*

Ermandad. * *Conformite, union.*

La Santa Ermandad. *Certain Tribunal en Castille, qui à la juridiction de connoître des crimes, qui se font dans la campagne.*

Ermano, ermana. *Frere, sœur.*

Ermanos. * *Confreres.*

Ermanos. * *Freres dans les Religions.*

Ermanos carnales. *Freres d'un pere, et d'une mere.*

Medio hermano, media hermana. *Ceux qui sont d'un pere, et deux meres, ou d'une mere, et deux peres.*

Erm phrodito, m. *Hermaphrodite.*

Ermita, f. *Hermitage.*

Ermitaña, f. (vulg.) *Femme, qui à soin d'un Hermitage.*

Ermitaño, m. *Hermito.*

Ernia, f. vè Hernia.

Eroe, eroina, ò Heroe, heroína. *Heros, heroine.*

Eroico, eroica, ò Heroico, ca. *Heroique.*

Errado, da. *Egaré, egarée; fourvoie, fourvoïée.*

Errante, adj. *Errant, errante.*

Cavallero errante. *Chevalier errant.*

Errar. *Manquer, faillir.*

Errar el camino. *Manquer le chemin, se fourvoier.*

Errar la cura. *Manquer les remedes pour la guerison d'une maladie.*

Errar à sabiendas. *Manquer à dessein, manquer de propos delibéré.*

Errar la cuenta. *Commettre une erreur de calcul, faire un' erreur de compte.*

Errarse. *Se tromper, se egarer.*

Erratas, f. (de impression) *Errata, fautes d'impression.*

Erratico, ca. *Errant, errante.*

Erroneo, erronea. *Erroné, erronée.*

Error, m. *Erreur, faute, pèche.*

Erudicion, f. *Erudition.*

Erudito, ta. *Qui à de la erudition, docte, savant, savante.*

Erutacion, f. *Rot.*

Erutar. *Rotier.*

Esbirro, m. (es Toscano) Archer, sargent de justice.

Escabechado, da. Mariné, marinée.

Escabechar. Mariner.

Escabeche, m. Saumure pour mariner quelque chose. Item, La chose marinée.

Escabel, y escabelo, m. Escabeau, escabelle.

Escabiosa, f. Scabieuse plante.

Escabrosidad, f. Dureté, rudesse, inégalité.

Escabroso, sa. Dur, dure, rude, apre, inégal, inégale.

Escabroso, sa. * Personne de mauvaise condition. Item, Chose qui n'est pas claire, ni facile à comprendre, dur, dure, qui n'est pas aisé.

Escabullirse. S'en aller d'entre les mains.

Escabullirse. * S'en aller sans rien dire, se dérober, s'en fuir secrètement.

Escaqueado, da. Echiquetée, echiquetée.

Escaquear. Faire en forme d'échiquier, faire une chose echiquetée.

Escala, f. Echelle.

Escala de cuerdas. Echelle de cordes.

Escala leucarum, ò Geografica. Echelle des cartes de Géographie.

Escalada, f. Escalade.

Escalado, da. Escalade, escaladée.

Escalamo, ò escalmó. Cheville au bord d'une galère, ou autre vaisseau, ou on attache la rame pour ramer.

Escaldado, da. Echaudé, echaudée.

Muger escaldada. Femme echaudée par la débauche.

Escaldar. Echauder.

Escaldarse. Se brûler avec de l'eau echaude, s'altérer par chaleur.

Escalentar, &c. vè Calentar, &c.

Escalera, f. Escalier, degré. Item, Echelle.

Escalera de manos. Echelle de cordes.

Escalón, m. Degré d'escalier. Item, Echelon.

Escalón. * Degré pour monter à une dignité, &c.

Escalón, f. Echalote.

Escama, f. Ecaille.

Escamado, da. Ecaillé, ecaillée.

Escamado, da. * Fait, faite en façon d'ecailles.

Escamar. Ecailler.

Escamochos, m. Restes des plats qu'on dessert de table. Item, La reste du vin, qui demeure dans les pots, ou dans les verres.

Escamonea, f. Scamonee plante.

Escamoso, sa. Chose, qui a des écailles.

Escampar. Cesser de pleuvoir.

El tiempo ha escampado. La pluie à cesser.

Dar escampo. Donner lieu, ou moien à quelqu'un pour s'évader, pour fuir.

Escanciar. Vider d'un vase en autre.

Se ha escancido mucho vino. (vulg.) On a bien beu, on a beut à l'Alemande, on a beut beaucoup.

Escandalizable, adj. (poco usado) Personne facile de se scandaliser.

Escandalizado, da. Scandalisé, scandalisée.

Escandalizar. Scandaliser.

Escandalizarse. Se scandaliser.

Escandalo, m. Scandale.

Escandaloso, sa. Scandaleux, scandalense.

Escandelar, m. (Nautico) La chambre de la galère après celle de poupe.

Escandido, da. Mesuré, mesurée; scandé, scandée.

Escandir versos. Mesurer des vers.

Escanete, m. Lansquenet jeu de cartes.

Escanion, f. Mesure de vers.

Escantareta, f. (Nautico) Petite fenetre de poupe d'un vaisseau.

Escalaña, ò escandia, f. Sorte de froment, qui porte des grains semblables à ceux du chanvre.

Escalaño, m. Banc à dossier.

Escapado, da. Echape, echapée.

Escapada, f. Fuite.

Escapar. Echaper, fuir, se tirer de danger.

Escaparse. S'échaper, prendre la fuite, éviter le danger.

Escapatoria, f. *Echapatoire, excuse, fuite.*
 Escapulario, m. *Scapulaire.*
 Escaquear, vè Escacar.
 Escagues, m. *Carreaux d'echiquier.*
 Escaramuça, f. *Estarmonche.*
 Escaramuçar, ò escaramucear. *Escarmou-cher.*
 Escaramujo, m. *Gratecu.*
 Escarapela, f. *Querelle de personnes, qui se batent à coups de poing.*
 Escarapelados, m. (poco usado) *Mutines, revoltés, soulevés.*
 Escarapelarse. *Se battre à coup-de poing.*
 Escaravajo, m. *Escarbot.*
 Escaravajo. * *Petit enfant.*
 Escarcela, f. *Escarcelle, bourse.*
 Escarcela de armas. *Cuissards, tassettes.*
 Escarcha, f. *Gelée blanche.*
 Escarchado, da. * *Crêpi, crepie; frisé, frisée.*
 Escarchar oro, plata, ò papel. *Friser l'or, l'argent, ou le papier.*
 Escarda, f. *Le temps de sarcler les bles, &c.*
 Escarda, f. *Sarcloir.*
 Escarda. * *La separation des choses mauvaises de celles, qui sont bonnes.*
 Escardadera, f. *Sarcluse.*
 Escardado, da. *Sarclé, sarclée.*
 Escardador, m. *Sarcléur.*
 Escardar. *Sarcler.*
 Escardilla, f. *Sarcloir.*
 Escardillo, m. *Idem.*
 Escarlata, f. *Ecarlate couleur. Item, Drap de couleur d'ecarlata.*
 Escarlantina, f. *Etamine de couleur d'ecarlata.*
 Escarmentado, da. *Corrigé, corrigée. Item, Chatie, chatée.*
 Escarmentado, da, en cabeça agena. *Personne corrigée pour le chatiment d'autrui.*
 Escarmentar à alguno. *Chatier quelqu'un.*
 Escarmentar. *Se corriger, prendre exemple.*
 Escarmentar en cabeça agena. *Se corriger voyant le chatiment d'un autre, profiter du chatiment d'un autre pour se corriger.*

Escarmiento, m. *Exemple, qu'on prend du chatiment d'un autre. Item, Chatiment, qu'on prend d'une personne pour la corriger.*
 Escarnecedor, ora. (vulg.) *Personne, qui se moque des autres en les contrefaisant.*
 Escarnecer. *Se moquer de quelqu'un en le contrefaisant.*
 Escarnecido, da. *Personne, de qui on s'est moqué en la contrefaisant.*
 Escarnio, m. *Raillerie en contrefaisant quelqu'un.*
 Hazer escarnio de alguno. *Railler quelqu'un en le contrefaisant.*
 Escarola, f. *Chicorée.*
 Escarolado, da. * (poco usado) *Frisé, frisée.*
 Escarolar. * (poco usado) *Friser.*
 Escarpa, f. (de fortification) *Escarpe.*
 Escarpia, f. *Crochet, croc.*
 Escarpiado, da. *Pendu, penché en crochets.*
 Escarpia. *Mettre, ou pendre une chose en crochets.*
 Escarpin, m. *Chausson.*
 Escarva dientes, m. (vulg.) *Cure dent.*
 Escarva orejas, m. (vulg.) *Cure oreille.*
 Escarvado, da. *Lieu, ou terre remuée avec les ongles, ou avec les pies.*
 Escarvar. *Grater la terre.*
 Escarvar. * *Chercher une chose, en remuant.*
 Escaso, sa. *Avare chiche.*
 Escaso, sa. *Sobre.*
 Escaso, sa. * *Court, courte.*
 Medida escasa. * *Mesure bien maigre.*
 Limosna escasa. *Vn'aumône bien petite, retranchée.*
 Escaseado, da. *Chose, qu'on donne bien amoindrie, ou diminuée, retranche, retranchée.*
 Escasear. *Retrancher des choses, qu'on donne.*
 Escaseza, y escasez, f. *Avarice, taquinerie. Item, Sobriété.*
 Escatimado, da. *Retranché, retranchée; diminuée, diminuée.*

Escatimar. Retrancher, diminuer ce qu' on donne.

Escavado, da. (de labradores) Houë, bonëe; beche, bechee.

Escavar. (de labradores) Houër, bècher.

Escavechado, da. Marinè, marinee, vè Escabechar, &c.

Escclamacion, ò exclamacion, f. Exclamation.

Escclamar, ò exclamar. Faire des exclamations.

Escclarecer. Eclaircir.

Escclarecer el dia. C' est lors que le jour commence à paroître.

Escclarecido, da. Illustre, fameux, fameuse, fort noble.

Escclavina, f. Mantelet de cuir, qui portent les pelerins.

Escclavitud, f. Escclavage.

Escclavo, esclava. Escclave.

Esccluido, da, ò excluido, da. Exclus, exclusive.

Esccluir, ò excluir. Exclurre.

Escclusion, ò exclusion, f. Exclusion.

Escclusivo, va, ò exclusivo, va. Exclusif, exclusive.

Esccloba, f. Balai.

Escclobajo de vbas, m. Grape de rasin.

Escclobajo, m. Un vieux balai.

Escclobilla, f. Vergette. Item, Limaille de quelque metal que ce soit.

Escclobilla de ambar, planta, y flor. Ambrette plante, et fleur.

Escclobon, m. Balai fort grossier à nettoier les pots de chambre, &c.

Esccloda, f. Ciseau à travailler les pierres.

Escclodado, da. Travaille, travaillée avec le ciseau.

Escclodar. Travailler les pierres avec le ciseau.

Escclofia, f. vè Cofia.

Escclofina, f. Rape de sculpteur.

Esccloger. Choisir.

Escclogido, da. Choisi, choisie.

Escclolano, m. (Valenciano) Sacristain.

Escclolar, m. Ecolier. Item, Sorcier, magi-

cien, negromant.

Escclolatico, m. Maître d' école. Item, Ecolier de Theologie.

Escclolastico, ca. Scolastique.

Theologia escclolastica, f. Theologie scolastique.

Escclolimoso, sa. Intraitable, rude, difficile à contenir.

Esccloliste, m. Scoliaſte.

Escclolios, m. Solie.

Escclollo, m. Ecueil.

Escclolopendra, f. Scolopendre insecte.

Escclolopendra, planta, f. Lengue de cerf.

Escclolta, f. (de guerra) Escorte.

Esccloltado, da. Escortè, escortée.

Esccloltar. (de guerra) Escortier.

Escclombrado, da. Debarassé, débarassée.

Escclombrar. Debarasser.

Escclonder. Cacher.

Escclonderse. Se cacher.

Escclondidijo, m. Lieu propre à se cacher.

Escclondido, da. Cache, cachée.

A escclondidas, ò à escclondidillas, adv. En cachette.

Escclondite, juego de niños, m. Cligne-musette, jeu d' enfants.

Escclondrijo, m. vè Escclondidijo.

Escclopedina, y escclopetina, f. (son barbaros) Crachat, salive qu' on jette hors de la bouche.

Escclopeta, f. Fusil.

Escclopetazo, m. Coup de fusil.

Escclopetear. Tirer coups de fusil.

Escclopetearse. Se battre à coups de fusil.

Escclopeteria, f. Les fusiliers, ou fusiliers.

Escclopetero, m. Fusilier, ou fusilier.

Escclopetero, que haze las escclopetas, m. Arquebusier.

Esccloplo, m. Fermeoir, sorte de ciseau.

Estàr hecha vna cosa à mazo, y esccloplo. * C' est lors que une chose est faite bien forte encore que grossierement.

Esccloria, f. Mache-fer, crasse de fer, ou d' acier.

Esccloria. * La crasse des choses.

Escclorial, m. Lieu, ou on jette le mache fer.

Escorial, vè Escurial.
 Escorpion, animal, m. *Scorpion*.
 Escorpion, planta. *Plante semblable à l'escorpion*.
 Escorpion-de-mar. *Scorpion de mer*.
 Escorpion, Signo. *Scorpion*.
 Escorpion, instrumento belico. *Scorpion*.
 Escorpiones. * *Serie de fouet de chaines, qui à les bouts en forme de crochets*.
 Escorzado, m. *Racourcissement en peinture*.
 Escorzado, da. (de pintura) *Racourci, racourcie*.
 Escorzar. (de pintura) *Racourcir dans la peinture*.
 Escorzo, vè Escorzado.
 Escorzonera, f. *Scorfonnerie*.
 Escota, f. (Nautico) *La grosse corde, qui sert aux voiles d'un vaisseau*.
 Escotado, da. *Echancré, echancrée*.
 Escotadura, f. *Echancrure*.
 Escotar. *Echancrer*. Item, *Cotiser*.
 Escotarfe. *Se cotiser*.
 Escote, m. *Ecot, cotisation*.
 Escote, vè Anascote.
 Escotillon, m. *La porte coulisse de la chambre de poupe d'une galere*.
 Escozer. *Cuire, piquer, causer sentiment de douleur*.
 Escozido, da. *Chose, qui à de l'inflammation*.
 Escozido, da. *Chagrin, chagrine; piqué, piquée, pour avoir reçu quelque injure, ou quelque reprimande*.
 Escozimiento, m. *Sentiment de douleur, douleur cuisante, cuisson*.
 Escozimiento. * *Chagrin cuisant, tristesse, facherie*.
 Escozor, vè Escozimiento.
 Escozor, vè Escozimiento. *
 Escriba, m. *Scribe des juifs*.
 Escriño, m. *Petite corbeille*.
 Escrito, m. *Ecrit*.
 Escrito, ta. *Ecrit, écrite*.
 Escritor, m. *Ecrivain*. Item, *Copiste*.
 Escritorio, m. *Armoire, ou tiroir de Notaire, Armoire, ou on garde les écritures*.
 Item, *Bureau d'un Notaire, ou Greffier*.

Escritura, f. *Ecriture*.
 Escritura publica, f. *Ecriture faite par un Notaire, Acte de Notaire*.
 Escritura santa, ò sagrada. *La sainte Ecriture*.
 Escriturario, m. *Celui, qui explique, ou enseigne l'écriture*.
 Escriva, ò Escriba, m. (no se usan) vè Escrivano.
 Escrivania, f. *Ecritoire*. Item, *L'office de Notaire, ou Greffier*.
 Escrivano, m. *Ecrivain*. Item, *Notaire, ou Greffier*.
 Escriviente, m. *Ecrivain, clerc, copiste*.
 Escribir. *Ecrire*.
 Escrupular. *Faire les choses avec crainte de manquer*.
 Escrupulo de conciencia, m. *Scrupule de conscience*.
 Escrupulo de peso. *Scrupule dans le poids*.
 Escrupulo medida de tierra. *Cent pies de terre en quarre*.
 Escrupulo, m. * *Petite pierre, ou autre chose semblable, qui se met dans des sonnetiers, qui fait de la peine en marchant*.
 Escrupuloso, fa. *Scrupuleux, scrupuleux*.
 Escrutinio, m. *Scrutin*.
 Escucha, f. (Antiguo) *Sentinelle*.
 Escucha, ò escuchadera de Religiosos, f. *Econome, assistente*.
 Escuchadera, f. (vulgar) *Celle, qui va econo- sant, ce qu'on dit, ou ce qu'on parle*.
 Escuchar. *Econter, ouïr avec attention*.
 Escudado, da. *Couvert, couverte d'un bouclier*.
 Escudado, da. * *Defendu, défendu; protégé, protégée de quelcun*.
 Escudarfe. *Se couvrir d'un bouclier*.
 Escudarfe. *Se mettre sous la protection de quelcun*.
 Escuderear. *Acompagner comme écuyer*.
 Escudero, m. *Celui, qui porte le bouclier d'un homme noble, lors qu'il ne combat pas*.
 Escudero. *Ecuyer d'un seigneur, ou dame de qualité*.

Escudete de cerraja, m. *Ecuillon de serrure.*
 Escudete para enxerir. *Ecuillon pour enter.*
 Escudete, yerva. *Nenuphar, ninphea herbe.*
 Escudilla, f. *Ecuelle.*
 Escudi lado, da. *Dressé, dressée dans des ecuelles.*
 Escudillado, da. (* y vulgar) *Dit, dite, recite, recitée.*
 Escudillar. *Mettre le porage dans des ecuelles. Item, Remplir plusieurs fois les ecuelles, ou une ecuelle.*
 Escudillar. (* y vulgar) *Dire, reciter tout ce qu' on a à dire.*
 Escudo moneda, m. *Ecu.*
 Escudo de armas, m. *Ecu, ou on met les armes d' une personne.*
 Escudo, arma, m. *Bouclier.*
 Escudo. * *Protecteur, defense, bouclier.*
 Escudriñado, da. *Fouille, fouillée; fureté, fureté.*
 Escudriñador, ora. (vulgares) *Personne, qui furete, ou cherche par tout.*
 Escudriñar. *Furter par tout, fouiller par tout.*
 Escuela, f. *Ecole.*
 Escuela de dançar. *La maison du maître à dancier.*
 Escuela de esgrima. *Lieu, ou on apprend à faire des armes.*
 Escuela de picar cavallos. *Academie pour apprendre le manege.*
 Escuelas, f. *Université, ou Colège, ou on enseigne les langues, et les sciences.*
 Escuerzo, m. *Crapaud.*
 Escuento, ò escuento. *Libre, debarasse, vuide.*
 Esculpido, da. *Gravé, gravée; cisele, ciselee.*
 Esculpir. *Graver, cisele.*
 Escultor, m. *Sculpteur.*
 Escultura, f. *Sculpture.*
 Escupido, da. *Craché, crachée, jette de la bouche.*
 Escupidura, f. *Pustule, bouton, ou autre mal, qui vient au visage.*
 Escupir. *Cracher, jeter quelque chose de la bouche.*
 Escurecer. *Obscurcir.*

Escurecer su casa. * *Obscurcir sa maison, ou famille, ternir sa race.*
 Escurecerse. *S' obscurcir.*
 Escurecerse. * *Devenir melancolique.*
 Escurecido, da. *Obscurci, obscurcie.*
 Escurecido, da. *Personne, qui est devenue melancolique.*
 Escurial, ò Escorial, m. *Escorial, Monastère de Hieronimites, et Palais du Roy d' Espagne.*
 Escusa, f. *Excuse, pretexte.*
 Escusabarajas, m. *Corbeille d' osier avec un couvercle.*
 Escusable, adj. *Excusable.*
 Escusado, m. *Certain impôt, que paient les Ecclesiastiques en Espagne pour la guerre contre les Mores, &c.*
 Escusado, m. (es antiguo) *Sentinelle.*
 Escusado, da. *Excusé, excusée.*
 Escusar. *Excuser.*
 Escusar gastos. *Eviter la dépense.*
 Escusarle. *S' excuser.*
 Esdrujulo, m. *Sorte de vers Italien.*
 Consonantes esdrujulos. *Rimes, qui doivent au moins avoir trois syllabes, et leur accent dans la syllabe antepenultieme comme Cantico, Paramo, &c.*
 Esecutar, esecutoria, &c. vè Executar, executoria, &c.
 Essencion, ò exempcion, f. *Exemption.*
 Essentar à alguno, ò exemptar. *Exemter.*
 Essentarse. *S' exemter.*
 Essento, ta, ò exempto, ta. *Exemt, exemte.*
 Esleuto, ta. *Dégagé, déagée; debarassé, debarassé.* Item, *Decouvert, decouverte.*
 Item, *Personne libre de la juridiction ordinaire.*
 Esfera, f. *Sphere, globe, boule.*
 Esferico, ca. *Spherique.*
 Esfinge, f. *Sphinx.*
 Esforçado, da. *Courageux, courageuse; vigoureux, vigoureuse; vaillant, vaillante; fort, forte, magnanime.*
 Esforçado, m. * *Corps des livres de droit civil appelle de la sorte par la force de ses loix en matiere de testaments, et des der-*
 nie-

nieres volentes.

Caldo esforçado. * *Consomme.*

Esforçar. *Encourager, animer.*

Esforçar vna opinion. *Fortifier un' opinion.*

Esforçar-se. *S' animer, prendre du courage.*

Esfuërço, m. *Courage, animosité, valeur.*

Esgrima, f. *Lien, ou on apprend à faire des armes.*

Maestro de esgrima. *Celui, qui apprend à faire des armes.*

Esgrimidor, m. *Celui, qui fait des armes.*

Estar vna casa como casa de Esgrimidor. *
C' est lors qu'une maison est demeurée.

Esgrimir. *Faire des armes.*

Esguazar vn rio. *Passer une rivière à gué.*

Esguazo, m. *Gue d' une rivière.*

Esguizaro, ra. *Suisse.*

Eslavon, m. *Fusil pour faire du feu. Item, Chainon, anneau, boucle de chaîne.*

Eslavonado, da. *Fait, faite en façon de chaîne.*

Eslavonado, da. * *Joint, jointe; uni, unie; attaché, attachée; lié, liée.*

Eslavonar. *Faire une chaîne, joindre les chaînons.*

Eslavonar. * *Voir, lier, mettre liaison entre les choses.*

Eslador, m. (antiguo) *Celui, qui choisit.*

Esleido, da. (antiguos) *Choisi, choisie.*

Esleir. (antiguo) *Choisir.*

Esmaltado, da. *Emaillé, émaillée.*

Esmaltado, da. * *Plein, pleine de fleurs de plusieurs sortes de couleurs.*

Esmaltar. *Emailler.*

Esmaltar. * *Remplir de fleurs de plusieurs sortes de couleurs.*

Esmalte, m. *Email.*

Esmeralda, f. *Emeraude.*

Esmerarse. *S' appliquer à faire les choses parfaitement.*

Esmerejon, m. *Emerillon.*

Esmeril, m. *Emeri. Item, Petit canon d' artillerie, plus gros qu' un mousqueton.*

Esmero, m. *Perfection, l' application qu' on met à faire les choses bien faites, le soin, qu' on met à faire les choses en perfection.*

Espaciarse. *Se promener, se divertir.*

Espacio, m. *Espace, distance.*

A espacio, adv. *Doucement, lentement.*

De espacio, adv. *Idem.*

Por espacio de vna hora: *suerte de adverbio. Dans a' une heure.*

Caminar de espacio. *Marcher doucement, lentement.*

Hablar de espacio. *Parler lentement.*

Comer de espacio. *Manger lentement.*

Las cosas, ò negocios van de espacio. *Les choses, ou les affaires vont tout doucement, vont lentement.*

No ay espacio. *Il n' y a pas du temps, il n' y a pas de place.*

Espacioso, sa. *Spatieux, spatieuse; large, vaste.*

Espacioso, sa. *Personne, qui fait les choses lentement, tardif, tardive, lent, lente.*

Espacioso tiempo. *Temps tardif.*

Espada, f. *Epee.*

Espada blanca. *L' epee qu' on porte.*

Espada negra, ò florete, m. *Fleuret.*

Dar, ò entregar la espada. * *Se rendre.*

Defender vna cosa à capa, y espada. * *Defendre une chose à toute force.*

Hombre de capa, y espada. *Vn homme d' epee.*

Echar, ò poner mano à la espada. *Mettre l' epee à la main, mettre la main à l' epee.*

Espada pez, m. *Xiphias poisson de mer.*

Espadachin, m. *Celui, qui va toujours avec son epee cherchant des querelles.*

Espadado, da. *Brisé, brisée.*

Espadaña, f. *Glaive.*

Espadaña cola. *Queue d' oiseau élargie.*

Espadañar la cola. *Élargir la queue.*

Espadañuela, f. *vè Gladiolo.*

Espadar lino, ò cañamo. *Briser le lin, ou le chanvre.*

Espadas en los naypes. *L' un des quatre couleurs dans le jeu de cartes.*

Espadero, m. *Artisan, qui fait les epees. Item, Fourbisseur.*

Espadilla, f. *Petite epee de enfant.*

Espadillado, da. *Brisé, brisée avec le Brisoir.*

soir.
 Espadillar. *Briser le lin, ou le chambre avec le Brisoir.*
 Espadon, m. *Eunuque, châtre.*
 Espahis, m. *Spahis, soldat turc à cheval.*
 Espalda, f. *Epaule.*
 Espalda de carnero, ù de ternera. *Epaule de mouton, ou de veau.*
 Meterse vna cosa entre pecho, y espalda. (vulgar) *Se manger une chose, avaler une chose.*
 Espalдар de armas, m. *Armure des epaules.*
 Espalдар de silla, ò banco. *Dossier d'une chaise, ou d'un banc.*
 Espalдар de estrado. *La tapisserie, ou nate fine, qu'on met à l'environ de la muraille d'une chambre, ou sale pour apuier le dos, lors que les dames s'assoient sur des carreaux.*
 Espalдарazo, m. *Coup, qu'on donne sur les epaules avec une epee dans son fourreau.*
 Dar espalдарazo en la horca. * *Mourir pendu.*
 Espaldas, f. *Les epaules, le dos.*
 Caer de espaldas. *Tomber à la renverse.*
 Dar las espaldas, ò boiver las espaldas à alguno. * *Tourner le dos à quelcun, abandonner quelcun.*
 Echar vna cosa à las espaldas. * *Oublier une chose.*
 Espaldas de vna casa. * *Le derriere d'une maison.*
 Hazer espaldas à alguno. * *Preter, l'épaule à quelcun.*
 En bolviendo las espaldas. *Immediatement, qu'on tourne le dos.*
 Espaldas de molinero. * *Epaules fortes.*
 Espalderas de Jardin, f. *Espaliers d'un jardin.*
 Espalderas de galera, m. *Rameurs de la poupe d'une galere.*
 Espaldudo, da. (fon vulg.) *Personne, qui à les epaules larges.*
 Espalnado, da. (Nauticos) *Calfaté, calfaré.*

Espalmar. (nautico) *Calfater.*
 Espandido, da. (Antiguos) *Etendu, étendue.*
 Espandir. (Antiguo) *Etendre.*
 Españolado, da. *Acoutumé, acoutumée à les choses d'Espagne, personne qui à appris la langue Espagnole.*
 Españolaleta, f. *Air de musique, et dance apellé de la sorte.*
 Espantable, adj. *Epouvantable, effroiable.*
 Espantadizo, za. *Ombrageux, ombrageuse.*
 Item, *Personne, qui s'epouvante facilement.*
 Espantado, da. *Epouvanté, epouvantée; étonné, étonnée.*
 Espantajo, m. *Epouvantail.*
 Espantar. *Epouvanter, étonner.*
 Espantarfe. *S'etonner, s'epouvanter.*
 Espanto, m. *Etonnement, terreur, horreur.*
 Espantoso, sa. *Afreux, afreuse, epouvantable.*
 Esparavan, m. *Eparvin.*
 Esparavel, m. *Sorte de filet pour prendre les eperuiers.*
 Esparcido, da. *Repandu, repandû; dispersé, dispersée.* Item, *Personne d'ebarrassée dans ses manieres d'agir.*
 Esparcir. *Repandre, disperser.*
 Esparcirfe. *Se repandre, se disperser.*
 Esparragado, da. *Aprêté, aprêtée, comme on aprête les asperges.*
 Esparragar las hierbas. *Apreter les herbes, comme on aprête les asperges.*
 Esparrago, m. *Asperge.*
 Esparraguera, f. *Asperge plante.*
 Esparrancado, da. *Ecarquillé, ecarquillée, personne, qui à les chambres trop elargies.*
 Esparrancarse. *Ouvrir, elargir trop les jambes, ecarquiller les jambes.*
 Esparteñas, f. *Soulies de genet d'Espagne.*
 Esparteria, f. *Roué, ou font les ouvries, qui travaillent de genet d'Espagne.*
 Espartero, m. *Ouvrier, qui travaille de genet, ou jonc.*
 Esparto, m. *Jonc, genet d'Espagne, de quoi on*

on fait des nates, des cabas, des cordes, &c.
 Espatula, f. *Espatule, ou spatule.*
 Especial, adj. *Spécial, speciale; particulier, particuliere.*
 Especialidad, f. *Particularité, singularité, specialité.*
 Especies, f. *Epices, epicerie.*
 Especieria, f. *Boutique d'epicier. Item, La rue, ou sont les epiciers. Item, Les epices.*
 Especiero, m. *Epicier.*
 Especie, f. *Espece.*
 Especificacion, f. *Declaration specifique.*
 Especificado, da. *Specifié, specifiée.*
 Especificar. *Specifier, particulariser.*
 Especificidad, f. (poco usado) *Magnificence, aparence.*
 Especioso, sa. *Specieux, specieuse; aparent, aparence.*
 Espectativa, f. *Gracia expectative. Grace expectative.*
 Espectaculo, m. *Spectacle.*
 Espectro, m. (es latino) *Spectre.*
 Especulacion, f. *Speculation.*
 Especulado, da. (poco usados) *Speculé, speculées.*
 Especular (poco usado) *Speculer.*
 Especulativo, va. *Speculatif, speculative.*
 Expedicion, ò expedicion, f. *Expedition, depeche.*
 Espedido, da, ò expedido, da. *Expediè, expédiée; depechè, depechée.*
 Espediente, ò expediente, m. *Expedient.*
 Espedientes, ò expedientes, m. *Expedients. Item, Les causes, qui se depechent promptement, et sans difficulté.*
 Espeditivo, va, ò expeditivo, va. *Expeditif, expeditive.*
 Espedir, ò expedir. *Expedier, depecher.*
 Espejado, da. *Debarassé, debarassée. Item, Clair, claire; net, nette.*
 Espejar. *Debarasser. Item, Faire devenir clair, ou net.*
 El Cielo se espeja. *Le ciel devient clair.*
 Espejo, m. *Miroir.*
 Espejuelo, m. *Sorte de plâtre luisant.*

Espejuelos, m. *Confiture liquide faite de tranches de poncire fort minces, ou deliées.*
 Espelta, f. *Epaudre, ou epeautre sorte de bléd.*
 Espeluzado, da. *Herissé, herissée.*
 Espeluzarse los cabellos. *C'est lors que les cheveux se herissent à la tête.*
 Espeluzos, m. *Frisson, qui vient au commencement d'un acces de fièvre.*
 Espender, ò expender. *Dépenser, consumer.*
 Espendido, da. *Dépensé, dépensée; consumé, consumée.*
 Espensas, y despenfas, f. *Depens frais.*
 Esperar. *Tener espera. Avoir patience.*
 Espera de alguna cosa, f. *Attente de quelque chose, esperance de quelque chose.*
 Esperança, f. *Esperance, attente, espoir.*
 Esperañado, da. (nuevos, y poco usados) *Personne, à qui on a donné quelque esperance d'obtenir quelque chose.*
 Esperañar à alguno. *Donner de l'esperance à quelqu'un.*
 Esperar. *Esperer, attendre.*
 Espereçarse, y espereço, vè Despereçarse, y despereço.
 Esperiencia, ò experiencia, f. *Experience.*
 Esperimentado, da, ò experimentado, da. *Experimenté, expérimentée.*
 Esperimentar, ò experimentar. *Experimenter.*
 Esperto, ta, ò experto, experta. *Expert, experite.*
 Esperma, f. (de Medicos) *Sperms.*
 Espesar. *Eplaisir.*
 Espesarse. *S'epaissir, devenir epais.*
 Espeso, sa. *Epais, epaisse.*
 Espeso, ia. * *Salé, malpropre.*
 Espesura, f. *Epaisseur.*
 Espesura. * *Salété, malpropreté.*
 Espetado, da. *Embroché, embrochée.*
 Espetado, da. * *Droit, droite en marchant, personne, qui marche la tête droite, arrogant, arrogante.*
 Espetar. *Embrocher.*

Espetarle. *Lever sa tête par presumption, devenir arrogant.*

Espetera, f. *Sorte de ratelier pour pendre les broches, &c.*

Espeto, m. (es grosero) *Broche.*

Espia, f. *Espion.*

Espia doble. *Double espion.*

Espiado, da. *Espionné, espionnée; observé, observée.*

Espiar. *Espionner, observer quelqu'un.*

Espiga, f. *Epi de blé, &c.*

Espiga, ò espigon de argolla. *La queue de l'anneau du billard de terre.*

Espiga, ò espigon de candelero. *Branche, ou tige d'un chandelier.*

Espiga. * *Tenon de bois, qui entre dans la mortaise.*

Espigado, da. *Epée, épée.*

Espigado, da. * *Personne de bonne, ou belle raille.*

Espigadero, era. *Glaneur, glaneuse.*

Espigar. *Epier. Item, Glaner.*

Espigon, m. *Epi de certaines plantes, qui est pleine d'épines comme les chardons, &c.*

Espigon de candelero, de argolla, &c. vè Espiga.

Espilocho, m. (del Italiano) *Pauvre vagabond.*

Espin, vè Puerco espin.

Espina, f. *Epine. Item, Arête de poisson.*

Espinaca, f. *Epinars.*

Espinado, da. *Piqué, piquée. Item, Plein, pleine d'épines.*

Espinado, da. * *Offensé, offensée; irrité, irritée; piqué, piquée.*

Espinar. *Piquer avec des épines.*

Espinar. * *Offenser, irriter, piquer.*

Espinar, m. *Lieu plein d'épines.*

Espinarle. *Se piquer avec des épines.*

Espinarle. * *S'offenser, s'irriter, se piquer.*

Espinazo, m. *L'épine du dos, échine.*

Espinela, f. *Sorte de rubis.*

Espineta, f. *Epinette.*

Espinilla, f. *L'os antérieur de la chambre.*

Espino, m. *Prunier sauvage, epine arbrisseau.*

Espino de majuelas. *Aubespine.*

Espinoso, sa. *Epineux, epineuse.*

Espion, m. *Espion, celui qui suit en secret une personne à fin d'observer ce qu'elle fait, ou où elle va.*

Espirar. *Expirer, mourir.*

Espiritado, da. vè Endemoniado, da.

Espirito, m. *Esprit.*

Espiritu santo. *Esprit saint.*

El Espiritu Santo. *Le Saint Esprit.*

Espiritu maligno. *Malin esprit.*

Espiritu maligno. *Espirit malin, le diable.*

Espiritu maligno. * *Mechant, mechante; malicieux, malicieuse.*

Espiritu de contradicion. *Esprit de contradiction.*

Tener espiritu. *Avoir de la valeur, avoir du courage, avoir de la promptitude.*

Esta pintura tiene mucho espiritu. * *Cette peinture à beaucoup de vivacité.*

Espiritua', adj. *Spirituel, spirituelle.*

Espiritus, m. *Esprits. Item, Les demons.*

Espiritus vitales. *Esprits vitaux.*

Espiritus animales. *Esprits animaux.*

Espita, f. *Certaine mesure d'environ un palme.*

Espita de cuba. *Tuaux, qu'on met à un tonneau pour respirer, ou pour tirer du vin.*

Espital, y Espitalero, &c. vè Hospital, &c.

Esplanado, f. (de fortificacion) *Esplanade.*

Esplanado, da. (de fortificacion) *Fait, faite en esplanade.*

Esplanar. (de fortificacion) *Faire en esplanade.*

Esplayado, da. *Etendu, étendue.*

Esplavar vn razonamiento, &c. *Etendre un discours.*

Esplayarse. *S'étendre, se dilater.*

Esplendidez, f. *Somptuosité, magnificence.*

Esplendido, da. *Splendide, magnifique.*

Esplendor, m. *Splendeur, éclat, lustre.*

Esplendorizado, da. *Rempli, remplie de splendeur.*

Esplendorizar. *Remplir de splendeur.*

Explicacion, ò explicacion, f. *Explication.*

tion.

Esplcado, da, ò explicado, da. *Expliqué, expliquée.*

Esplcar, ò explicar. *Expliquer.*

Esplcativa, f. *Manière de s'expliquer.*

Espliego, m. *Lavande.*

Esplorado, da, ò explorado, da. *Espionné, espionnée.*

Esplorador, ò explorador. *Espion, bateur d'estrade.*

Esplorar, ò exp'orar. *Espionner, aller observer les ennemis.*

Espolada, f. *Coup d'éperon.*

Espoleado, da. *Piqué, piquée des éperons.*

Espoleado, da. * *Excité, excitée; éguillonné, éguillonnée.*

Espoleadura, f. *Blessure, qui fait l'éperon.*

Esplear. *Piquer avec l'éperon, donner des éperons, éperonner.*

Espon de galera, &c. *Epron de galere, &c.*

Espon de puente, m. *Epron d'un pont.*

Espon de gallo, capon, &c. *Ergot de coq, chapon, &c.*

Esponada, f. *Ataque de la cavallerie.*

Esponer, vè Exponer.

Espondio, m. *Spondée.*

Esponja, f. *Eponge.*

Piedra esponja. *Pierre-ponce.*

Esponjado, da. *Fait, faite comme une éponge.*

Azucar esponjado, ò rosado. *Sucre préparé pour le faire spongeux.*

Esponjar la tierra. *Faire que la terre devienne spongeuse.*

Esponjar la tierra. *Devenir spongeuse.*

Esponjoso, fa. *Chose à manière d'éponge.*

Esporteado, da. *Charrié, charriée avec des cabas.*

Esportear. *Charrier avec des cabas.*

Esportilla, f. esportillo, m. *Petit cabas.*

Esportillero, m. *Porte-faix, crocheteur.*

Esportillo, y esportilla. *Petit cabas pour aller au marché.*

Esporton, m. *Grand cabas.*

Esposo, fa. *Epoux, épouse.*

Esposas, f. *Ménages.*

Esposicion, vè Exposicion.

Esposito, esposita, vè Exposito, ta.

Esposion, ò expresion, f. *Expression.*

Esposivo, va, ò expresivo, va. *Expressif, expressive.*

Expreso, ò expreso, m. *Un Exprès.*

Expreso, fa, ò expreso, fa. *Exprès, expresse.*

Esprimido, da. *Exprimé, exprimée.*

Esprimir, ò exprimir. *Exprimer ses pensées.*

Esprimir, ò exprimir. *Exprimer, tirer le jus de quelque chose, faire sortir le jus de quelque chose.*

Espremidura, f. *Ce que sort de la chose, qu'on exprime, ou presse.*

Espuela, f. *Eperon, ou épron.*

Espuela de cavallero, flor. f. *Piè d'alouette fleur.*

Calçarse las espuelas. *Se mettre les éperons.*

Estår con las espuelas calçadas. *Etre prêt à partir pour faire voiage.*

Dår de espuelas al cavallo. *Piquer le cheval.*

Arrimar las espuelas à alguno. * *Presser quelcun, qui va lentement en quelq' affaire.*

Mozo de espuelas. *Valet d' à pié, laquais, qui suit son maître, quand il va à cheval.*

Espuerta, f. *Cabas, sporte.*

Espuesto, ta, ò expuesto, ta. *Exposé, exposée.*

Espulgado, da. *Personne, à qui on a ôté les poux, ou les puces. Eponille, eponillée.*

Espulgar. *Oter les poux, ou les puces à quelcun, eponiller.*

Espulgarfe. *S'oter les poux, ou les puces, s'eponiller.*

Espuma, f. *Ecume.*

Crece como espuma. * *Croître beaucoup.*

Hazer espuma. *Ecumer, jeter de l'écume, rendre de l'écume.*

Espumadera, f. *Ecumoire.*

Espumado, da. *Ecumè, ecumée.*

Espumar. *Ecumer, oter l'écume.*

Espumarajo, m. *Ecume, qu'une personne fait.*

chée, ou une bête irritée jetée par la bouche.

Espumilla, ò escumille, f. *Crepe.*

Espumoso, sa. *Ecumeux, ecumense.*

Espurio, espuria. *Enfant d'une femme publique, enfant qui n'a pas Pere certain.*

Esquadra de Carpintero, &c. *Equière.*

Esquadra de Soldados, f. *Escoüade.*

Esquadra de Navios, ò Galeras. *Escadre de vaisseaux, ou de galeres.*

Cabo de Esquadra, m. *Caporal, soldat, qui commande une escoüade.*

Esquadron, m. *Escadron.*

Esquadronado, da. *Mis, mise en escadrons.*

Esquadronar. *Mettre en escadrons.*

Esqueleto, m. *Squelette.*

Esqueleto. * *Homme, ou femme tres maigre.*

Esquife, m. *Esquif.*

Esquila, f. *Clochette, ou sonnette, qu'on met aux cornes des bêtes.*

Esquilado, da. *Tondu, tondué.*

Esquilador, m. *Tondeur de moutons, ou brebis.*

Esquilar. *Tondre les moutons, ou brebis.*

Esquilmado, da. *Chose, dont on a tiré, ou amassé la recolte.*

Esquilmar. *Tirer, amasser la recolte, ou le profit d'une chose.*

Esquilmo, m. *Le fruit, qu'on tire des choses.*

Esquilo, m. *Le travail de tondre les moutons, et les brebis. Item, Le tems de tondre.*

Esquilon, m. *Petite cloche, ou sonnette.*

Esquina, f. *Le coin du dehors d'une maison, &c.*

Estar de esquina. *Etre opposé.*

Esquinado, da. *Chose, qui a des angles, ou coins.*

Esquinado, da. * (vulgar) *Faché, fachée contre quelqu'un, opposé, opposée à quelqu'un.*

Esquinarfe. * (vulgar) *Se facher contre quelqu'un.*

Esquinancia, ò esquinencia, f. *Esquinancie, ou squinancie.*

Esquito, ta. *Personne, qui a recouvré, ce qu'elle avoit perdu au jeu.*

Esquivado, da. *Ecarté, écartée; éloigné, éloignée.*

née.

Esquivar. *Ecarter, éloigner de soi, b' air.*

Esquivarse. *Etre intraitable, être sauvage, être feroche.*

Esquiveza, ò esquivez. *Naturel feroche, naturel sauvage.*

Esquivo, va. *Feroche, sauvage.*

Esta, f. *Celle là.*

Esta mesma, ò esta misma. *Celle la même.*

Este, m. *Celui là.*

Este mesmo, ò este mismo. *Celui la même.*

Essencia, f. ò esencia. *Essence.*

Quinta essencia, f. *Quintessence.*

Ser vna cosa de essencia. *C'est lors qu'une chose est essentielle.*

Essencial, adj. *Essentiel, essentielle.*

Esso, n. *Cela.*

Esso mesmo, ò esso mismo. *Cela même.*

Esta, f. *Celleci.*

Esta mesma, ò esta misma. *Celleci même.*

Etabilidad, f. *Stabilité.*

Etable, adj. *Stable.*

Etableado, da. *Domté, domtée; aprivoisé, aprivoisée.*

Eitablear vna bestia. *Domter une bête, aprivoiser une bête.*

Etablecer. *Etablir, ordonner.*

Etablecerse. *S'etablir.*

Etablecido, da. *Etabli, établie; ordonné, ordonnée.*

Etablecimiento, m. *Etablissement, ordonnance.*

Etablo, m. *Etable.*

Etablo. * *Vn lieu bien sale, fort mal propre.*

Estaca, f. *Bâton pointu par un côté pour l'enfoncer en quelque part.*

No dexar estaca en pared. * *Ne laisser rien dans d'une maison.*

Estacada, f. *Palissade.*

Estar, ò entrar en la estacada. * *Etre, ou entrer au lieu du combat.*

Estacas, ò estaquillas * *Gros, et longs clous pour clouer les pontes, ou solives grosses.*

Estacion, f. *Station.*

Hazer las Estaciones. *Faire les Stations des Eglises.*

Hazer las estaciones. * (y vulgar) *Faire ses visites ordinaires.*
 Hazer las estaciones. * (y vulgar) *Visiter les cabarents pour boire.*
 Estacionero, m. (antiguo) *Libraire.*
 Estada, f. (vulgar) *Le temps, qu' on s' arrete dans quelquelien.*
 Estadal, m. *Brasse mesure.* Item, *Petite bongie blanche, au jaune.*
 Estadio, m. *Stade.*
 Estadista, m. *Grand politique, qui cherche ses commodites, et son profit.*
 Estado. *Etat.*
 Materia de Estado. *Matiere d' état, chose d' état.*
 Mesa de Estado. *La table de la Cour pour les Gentilshommes de la Chambre du Roy, et autres Seigneurs.*
 Consejo de Estado. *Conseil d' Etat.*
 Poner à vno en estado. *Mettre, ou placer quelcun en état de pouvoir subsister.*
 Dar estado à vn hijo, ò hija. *Placer un fils, ou une fille dans quelque état, que ce soit.*
 Descaecer de su estado. *Dechoir de son état, tomber de son état.*
 Caer de su estado. *Tomber à terre par de-faillance, ou par un autre accident.*
 Estado. *Etat, Empire, Roiaume.*
 Estado medida. *Mesure de l' hauteur d' un homme.*
 Estado de inocencia. (de Theologia) *Etat d' innocence.*
 Estado de la pura natura. (de Theologia) *Etat de la nature pure.*
 Estado de la natura corrompida. *Eiat de la nature corrompue.*
 Estados de vn Rey, ò de vn Señor. *Les terres d' un Roi, ou d' un Seigneur.*
 Estafa, f. (es Italiano) *Etrier.*
 Andar à la estafa. *Marcher proche à l' etrier.*
 Estafa. *Tromperie, fourberie.*
 Estafado, da. *Trompe, trompée.*
 Estafador, ora. *Trompeur, trompeuse, fourbe.*
 Estafar. *Tromper.*
 Estafermo, m. (es Italiano) *Faquin contre qui on court.*

Estafeta, f. *Curier.* Item, *La maison de la poste.*
 Estafetero, m. *Commis de la poste.*
 Estallar. (poco usado) *Faire grand bruit.*
 Estallido, m. *Eclat, grand bruit.*
 Estambrado, da. *Etofe ourdie de laine fine.*
 Estambrar. *Filer la laine fine.*
 Estambre, m. *Etame, laine filée delicate-ment.* Item, *Laine fine separée de celle, qui est grossiere.*
 Estameña, f. *Etamine.*
 Estampa, f. *Estampe, image de papier.*
 Estampado, da. *Gravè, gravée; imprimè, imprimée.*
 Estampar. *Imprimer, tirer des estampes, ou images.*
 Estampero, m. (vulgar) *Imager.*
 Estampida, f. *Eclat, grand bruit.*
 Estampido, m. *Idem.*
 Estancado, da. *Etanchè, etanchée; arrêté, arrêtée.*
 Estancar. *Etancher, arreter, retenir.*
 Estancar el tabaco, &c. *Mettre le tabac en enferme.*
 Estancarse. *S' etancher, s' arreter, se retirer.*
 Estancia, f. *Chambre, ou on repose.* Item, *Lieu, où on se retire, pour etre à couvert, lieu, demeure.*
 Estancia de verso, f. *Stance.*
 Estanco de alguna cosa que se vende. *Ferme de quelque chose, qu' on vend.*
 Estanco. *Bureau, ou on vend la chose, qu' on vend.*
 Estandarte, m. *Estandart.*
 Estrangurria, f. *Strangurie.*
 Estañado, da. *Etamè, etamée.*
 Estañar. *Etamer.*
 Estañero, m. *Marchand, qui fabrique, ou vend ouvrages d' etaim.*
 Estaño, m. *Etaim.*
 Estanque, m. *Vivier, reservoir, etang.*
 Estante, m. *Tablettes à mettre des livres.*
 Item, *Celui qui reside dans quelque lieu.*
 Estanterol, m. *Pilier, qui est entre la pou-pe, et la coursie de la galere.*

Estaquilla, pequeña estaca, f. vè Estaca.
 Estantigua, f. Spectre, phantôme.
 Estantio, ia. Chose qui ne coule pas.
 Agua estantia. De l'eau morte.
 Estàr. Etre, demeurer dans quelque lieu.
 Estàr bien con alguno. Etre bien avec quel-
 cun.
 Estàr mal con alguno. Etre mal avec quel-
 cun.
 Estàr con cuydado, ò con pena. Etre en
 peine.
 Estàr sobre aviso. Se tenir sur ses gardes.
 Estàr sobre los gúevos. Couvrir les œufs.
 Estàr bueno. Se porter bien.
 Estàr malo. Etre malade.
 Estàr contento, ò gustoso. Etre content.
 Estàr suspenso. Etre en suspens. Item, Etre
 étonné.
 Estàr de buen humor. Etre de bon hu-
 meur.
 Estàr de mal humor. Etre de mauvais hu-
 meur.
 Estàr mano sobre mano. Etre les bras croi-
 sez.
 Estàr en cama. Etre malade.
 Estarse. Etre.
 Se està muriendo. Il se meurt, il est mou-
 rant.
 Estarse en la cama. Demeurer au lit.
 Estarse mucho. Demeurer long temps.
 Yo me estarè poco en venir. Je ne demeure-
 rai gueres à venir.
 Estarse con la boca abierta. Demeurer la
 bouche ouverte.
 Estarse riendo. Rire.
 Estarse con la lengua en la boca. Demeurer
 sans rien dire.
 Estatua, t. Statue.
 Estatuario, m. Sculpteur, statuaire.
 Estatuido, da. Etabli, établie.
 Estatuir. Etablir.
 Estatura, f. Faille, stature.
 Estatuto, m. Statut.
 Esteba, ò esteva, f. Manche de charnè.
 Estebado, da. Personne, qui à les jambes tor-
 tues en forme de un arc.

Estelion, m. Sorte de lezard, qui à des ta-
 ches en forme d'étoiles.
 Estelionato, m. Crime de celui, qui arrache
 un acte d'un procès, ou de celui, qui cache
 un acte.
 Estender. Etendre.
 Estender la vista. Etendre la vuë.
 Estender la comisión, decreto, ò manda-
 to. Mectre au long la comisión, le décret,
 ou commendement.
 Estender las alas. Etendre, déplier les ailes.
 Estender las velas. Etendre, élargir les voi-
 les.
 Estender las velas. * Se dilater avec esprit
 dans une harangue, ou discours. Item,
 Se laisser emporter du vent favorable de
 la fortune.
 Estendido, da. Etendu, étendue; déplié, dé-
 plié; élargi, élargie.
 Estenso. Por estenso, adv. Au long.
 Estepa, f. Ciste herbe.
 Eitera, f. Nate.
 Esterado, da. Nate, natée.
 Esterar. Nater.
 Estercolado, da. Fumè, fumée.
 Estercolar. Fumer les terres.
 Estercolar la bestia. Fienter.
 Estercolero, m. Fumier, amas de fumier.
 Esteril, adj. Sterile.
 Esterilidad, f. Sterilité.
 Esterilizar. Rendre sterile.
 Esterilla, f. Petite nate.
 Esterilla de oro, ò plata. * Feuille d'or, ou
 d'argent étroite, et bien déliée.
 Estero de mar, m. Bras de la mer, ou elle est
 agitée.
 Esteva, ò esteba, f. Gros bâton à serrer, ou
 presser les sacs de laine dans les vais-
 seaux.
 Estibado, da. Pressé, pressée; serré, ser-
 ré.
 Estibar. Presser, serrer.
 Estiercol, m. Fumier, fiente.
 Estilado, da. Estilar, y estilarse. (son poco
 usados, vè usado, da, usar, &c.)
 Estilo, m. Stile, aiguille de cadran. Item,
 Stin

Stile, maniere de s'expliquer en parlant, ou en écrivant. Item, Stile, coutume, maniere d'agir.

Estima, f. *Estime, prix.*

Estimable, adj. *Estimable.*

Estimacion, f. *Estimation, estime, prix.*

Estimado, da. *Estime, estimée.*

Estimador, ora. (poco usados) *Personne, qui fait l'estimacion des choses.*

Estimar. *Estimer, aimer. Item, Priser, faire l'estimation de quelque chose.*

Estimarfe. *Faire estimation de soi même.*

Estimarfe en mucho. *Faire grande estimation de soi même.*

Estimarfe en poco. *Se mepriser, s'humilier.*

Estimulado, da. Estimular, y estimulo (son poco usados) *Eguillonner, eguillonner; eguillonner, eguillon.*

Estimulo de conciencia, m. *Remords de conscience.*

Estio, m. *Èté.*

Estipendio, m. *Solde, gage, salaire.*

Estipulacion. (es forense) *Stipulation.*

Estipulado, da. (forenses) *Stipulé, stipulée.*

Estipular. (forense) *Stipuler.*

Estirado, da. *Tiré, tirée avec force.*

Estirado, da. * *Personne grave. Item, Personne, qui affecte la gravité.*

Estirador, m. *Lien, ou on tire les draps, &c.*

Estirar. *Tirer avec force.*

Estirarse. *S'étendre, se mettre riède, s'élargir.*

Estiron, m. *Secousse en tirant à soi. Item, Secousse qu'on donne pour rompre quelque chose, pour arracher quelque chose.*

Estirafloja. *Jeu d'enfants.*

Estirpacion, f. *Extirpation.*

Estirpado, da. *Extirpé, extirpée.*

Estirpador, m. *Extirpateur.*

Estirpar. *Extirper.*

Estirpe, f. *Race, origine, ligne, tronc, famille.*

Estitico, ca. *Restraining, restringente.*

Estitico, ca. *Constipé, constipée.*

Estitico, ca. * *Avaré.*

Estitiquez, f. *Constipation.*

Estitiquez. * *Avarice, laderrie.*

Estival, adj. *Chose qui appartient à l'été.*

Estival, m. (es italiano) *Bote pour aller à cheval.*

Estiza, f. (Italiano) *Gale.*

Estizado, da. (Italianos) *Faché, fachée; mis, mise en colere.*

Estizarse. (Italiano) *Se facher, se mettre en colere.*

Esto, n. *Ceci.*

Estocada, f. *Le coup d'épée, qu'on donne de pointe.*

Estocada de vino. * *Rot, ou halcine d'un ivrogne, ou de celui qui a ben trop de vin.*

Estocafris, m. (Alemán) *Ragout fait de poisson sec, et sale avec de la moutarde. EstocKfiche.*

Estofa, f. (del Francès) *Etofe.*

Estofado, da. *Apreté, apretée en étouffée.*

Estofado, da. (de Doradores) *Chose de bois, qu'on a doré, et embéli avec des fleurs, fruit, &c. de diferentes couleurs sur l'or.*

Jubon estofado, m. *Vn pourpoint fourré de coran, ou d'autre pareille chose.*

Estofar la carne, &c. *Apreter la viande, &c. en étouffée.*

Estofar. (de Doradores) *Dorer, et mettre l'or des fleurs, &c. de diverses couleurs.*

Estoyco, m. *Stoicien.*

Estoyco, ca, adj. * *Stoique.*

Etola, f. *Etole.*

Etolido, da. *Stupide.*

Etolidez, f. *Itupidité.*

Estomacado, da. (poco usados) *Faché, fachée; depite, depitée; indigne, indignée.*

Estomacal, adj. *Stemacal, stomacale.*

Estomacarse. (poco usado) *Se facher, se depiter.*

Estomago, m. *Estomac.*

Tener buen estomago. * *Souffrir patiemment.*

Hombre de estomago. * *Homme de courage, ou de valeur.*

Esto no le ha hecho buen estomago. * *Cela ne lui a fait point de plaisir.*

Tener el estomago flaco. *Avoir l'estomac foible.*

foible.

Tener el estomago robusto. Avoir bon estomac.

Estopa, f. Etonpe.

Estopada, f. (vulgar) Emplâtre, qu'on met sur des etoupes pour l'appliquer à quelque mal.

Estoque, m. Estoc.

Estoraque, m. Storax.

Estorcionones de vientre, ù de tripas, m. Transchèes de ventre.

Estornija, f. Anneau plat de fer, qu'on met au bout de l'esieu entre la rouë, et la cheville.

Estornino, m. Etourneau.

Estornudar. Eternuer.

Estornudo, m. Eternuement.

Estorvado, da. Empêche, empêchée; embarrassé, embarrassée; détourné, détournée.

Estorvar. Empêcher, embarasser, détourner.

Estorvo, m. Empêchement, embaras, obstacle.

Estrada, f. (Italiano) Chemin.

Estrada encubierta, f. (de guerra, y fortificacion) Chemin couvert.

Batir la estrada, (de guerra) Batre l'estrade.

Estradiota, m. Cheval de gent d'armes avec les etriers longs.

Estradiote, m. Celui, qui monte cette sorte de cheval.

Estrado, m. Estrade avec un tapis, des chaises, et un dais pour s'asseoir le Roi, et la Reine dans les fonctions publiques.

Estrado. La sale, ou chambre d'une maison, où sont les carreaux pour s'asseoir les dames.

Estrados, m. Chambres, ou les Conseillers du Roi ont les assemblees.

Estragado, da. Gâté, gâtée; ruiné, ruinée, perdu, perdue.

Muger estragada. Vne femme, qui à la verole.

Estragar. Gâter, ruiner, perdre, corrompre.

Estragarle. Se gâter, se ruiner, se perdre, se

corrompre.

Estrago, m. Degât, ruine, carnage.

Estrangeria, f. La qualité d'étranger.

Estrangero, era. Etranger, étrangère.

Estrangurria, vè Estrangurria.

Estrañado, da. Personne, à qui on a fait sortir de son pais.

Estrañar. Faire sortir quelqu'un de son pais, ou d'un royaume.

Estrañar à otro. Méconnoître quelqu'un.

Estrañarse. Se separer de la communication, ou commerce de la gent.

Estrañar alguna cosa. Trouver quelque chose étrange, ou extraordinaire.

Estrañeza, ò estrañez, f. Méconnoissance. Item, Singularité, rareté.

Estraño, estraña. Etranger, étrangère. Item, Personne, qui n'est pas parente de la maison. Item, Personne qui n'est pas de ceux d'une maison. Item, Chose étrange, extraordinaire, singulière, rare.

Estraño caso. Cas étrange, événement, singulier.

Estraña aventura. Etrange aventure.

Estratagemas, f. Stratagème, ruse, finesse de guerre, &c.

Estraza, ò estraça, vè Papel de estraza.

Estrechar. Etrecir, resserrer.

Estrecharse. S'etrecir, se resserrer.

Estrecharse. * Epargner.

Estrecharse con alguno. Parler à quelqu'un en secret, et avec empressement.

Estrecho, cha. Etroit, étroite.

Estrecho, cha. * Avare, avareux, avare, avaricieux.

Estrecho de mar, m. Détroit.

Estrecho de tierra. Vn chemin étroit entre deux montagnes.

Estar puelto en estrecho. * Etre dans la nécessité, être dans quelque peril, ou danger.

Estrechura, f. Petite étendue de lieu. Item, Brève du temps. Item, Indigence, disette d'argent dans une famille.

Estrechura. * Avarice.

Estragadera, f. Decrotoire.

Estre-

Estregadero, m. *Lieu, où les bêtes vont se froter.*
 Estregado, da. *Froté, frotée; décroché, décrochée.*
 Estregar. *Froter, décroter.*
 Estregarle. *Se froter, se décroter, se grater avec quelque chose.*
 Estrella, f. *Etoile.*
 Hombre, ò muger de buena estrella. * *Homme bien heureux, femme bien heureuse.*
 Persona de mala estrella. * *Personne malheureuse.*
 Llegar con las estrellas. *Arriver de nuit, arriver tard.*
 Esso es querer contar las estrellas. * *Cela est impossible.*
 Hazer vèr à alguno las estrellas à medio dia. * *Faire enrager quelcun.*
 Estrella. * *Beaute.*
 Estrellas. * *Les yeux.*
 Estrellado, da. *Etoilé, étoilée.*
 Estrellado, da. * *Chose peinte pleine d'étoiles.*
 Estrellado, da, contra la pared, &c. *Ecrasé, écrasée contre la muraille, &c.*
 Cielo estrellado. *Ciel étoilé.*
 Cielo estrellado. * *Brillante beaute.*
 Guebos estrellados. *Des oeufs au miroir.*
 Estrellar vna cosa con otra. * *Ecraser une chose en la jettant contre autre.*
 Estrellar à alguno los sessos. * *Ecraser la tête à quelcun.*
 Estrellar à alguno en la pared. * *Ecraser quelcun contre la muraille, lui donner des coups de tête contre la muraille.*
 Estrellarse con alguno. * *S'opposer à quelcun, qui est plus fort.*
 Estrellarse vn Navio. *C'est lors qu'un vaisseau se brise contre un rocher, ou écueil, &c.*
 Estrellero, era. * *Bête, qui leve trop la tête.*
 Estrellero, m. *Astrologue, qui va toujours considerant les étoiles, &c.*
 Estrellita, ò estrella. * *Etoile d'impression.*
 Estremado, da. *Excellent, excellente.*
 Eitrema necesidad, f. *Extrême nécessité.*
 Estremaucion, f. *Estremontion.*

Estremecerse, vè Temblar.
 Eitremo, eitrema. *Extrême, grand, grande.*
 Item, *Dernier, dernière.*
 Estremo, m. *Bout, fin, extrémité.*
 Passar de vn eitremo al otro. *Passer d'une extrémité à l'autre.*
 Por eitremo, adv. *Extrêmement.*
 Llegar al eitremo. *Arriver au bout.*
 Bueno por eitremo. *Extrêmement bon, très bon, fort bon.*
 Malo por eitremo. *Extrêmement mauvais, très mauvais, fort mauvais.*
 Hazer eitremos. *Criailler, faire des lamentations, faire des gestes efroiables.*
 Eitremos de Rosario. *Les Pater-noster d'un chapelet, ou Rosaire.*
 Tener frios los eitremos. *Avoir les extrémités du corps froides.*
 Estar in extremis. *Etre à l'extrémité, être à l'agonie.*
 Estrena, f. *Etrenne.*
 Estrena. * *Etrenne, la première chose, qu'on vend au matin.*
 Estrenado, da. *Etrenné, étrennée.*
 Estrenado, da. *Etrenné, étrennée; mis, mise pour la première fois. Chose, qui a servi pour la première fois.*
 Estrenar. *Etrenner, donner des etrennes.*
 Estrenar vn vestido, ò otra cosa. *Etrenner un habit, ou un' autre chose. Se servir d'un habit, ou d' autre chose pour la première fois.*
 Estrenarse de vn buen cavallo, &c. * *Achever un bon cheval, ou autre chose pour soi-même.*
 Estrivado, da. *Apuié, apuiée.*
 Estrivar. *S'apuiier.*
 En esso estriva todo. * *En cela consiste toute la difficulté.*
 Estrivo, m. *Etrier.*
 Estrivo de coche, ò carroza. *Portière de carrosse.*
 Estrivo de pared. *Apui de muraille, arc boutant.*
 Estrivo de puente. *Eperon, ou epron.*
 Hazer perder los estrivos à alguno. * *Faire*

enrager quelcun, faire perdre la patience à quelcun.
 Ir al eltrivo. *Aller à piè au coté de celui, qui va à cheval.*
 Ir al eltrivo del coche, ò carroza. *Aller à la portiere de la carrosse.*
 Estrofa de verso, f. *Stance de vers.*
 Estropajo, m. *Torchon.*
 Tratar à vno como vn estropajo. * *Maltraiter quelcun, se servir de quelcun en choses basses.*
 Estropajo, m. * *Salope, torchon.*
 Ir vna persona hecha vn estropajo. * *C'est lors, qu' une personne va toute déchirée, et mal propre.*
 Estropeado, da. *Estropié, estropiée.*
 Estropear. *Estropier.*
 Estropear. (barbaro) *Broncher.*
 Estropiego, m. (barbaro) *Embaras, la chose qui nous fait broncher. Item, Bronchade.*
 Estruendo, m. *Grand bruit.*
 Estruxado, da. *Epreint, epreinte; pressé, pressée.*
 Estruxado, da. * *Personne fort sèche, ou maigre.*
 Estruxado, da. * *Maltraité, maltraitée.*
 Estruxar. *Epreindre, presser quelque chose.*
 Estruxar lo que se dà. * *Donner avec grande difficulté. Donner peu de chose, et à regret.*
 Estruxar à alguno. * *Maltraiter quelcun.*
 Estruxar à vno el si. *Faire qu' une personne disse, oui, comme par force.*
 Estuche, m. *Etui.*
 Estuche. * (del juego del hombre) *Espadille, manille, et baste ensemble les trois premiers matadors.*
 Estuco, m. *Stuc.*
 Estudiado, da. *Etudié, étudiée.*
 Cosa estudiada. * *Chose premeditée.*
 Estudiante, m. *Ecolier.*
 Vn grande estudiante. *Vn homme tres sçavant.*
 Vn pobre estudiante. *Vn pauvre ecolier.*
 Item, *Vn ecolier ignorant. Vn mechant ecolier.*

Estudiar. Etudier.
 Estudio, m. *Etude. Item, Lieu, ou on va étudier. Item, L'apartement, ou chambre d' une maison, ou la personne de lettres étudie, ou travaille.*
 Hazer estudio de vna cosa. *Faire profession d' une chose, s' apliquer, ou atacher à une chose.*
 Hazer vna cosa de estudio. * *Faire une chose se tout expès, faire une chose à dessein.*
 Estudiosidad, f. *Application à l' etude.*
 Estudioso, fa. *Studieux, studieuse.*
 Estufa, f. *Etuve, poêle. Item, Vn carosse vitré par toutes parts.*
 Estufado, da, y estufar; vè Estovado, da, y estovar.
 Estufilla, f. *Vi petit carosse vitré par toutes parts. Item, Petit brasier dont on se sert pour echufer les mains, ou les pies. Item, Manchon.*
 Estulticia, f. *Niaiserie.*
 Estulto, ta. *Niais, niaise.*
 Estupendo, da. *Merveilleux, merveilleuse; étonnant, étonnante; surprenant, surprenante.*
 Estupido, da. (poco usados) *Stupide.*
 Estupidez, f. (poco usado) *Stupidité.*
 Estupor, m. (de Medicos) *Convulsion, evanouissement, sorte de pâmoison.*
 Estupro, m. *La violence, qu' on fait à une fille, ou à une veuve.*
 Estuque, m. vè Estuco.
 Esturion, m. *Esturgeon.*

E T.

Etereo, eterea. (Poeticos) Celeste, chose du ciel.
Etereo, m. (Poetico;) Le ciel, la region de l' air.
Eternidad, f. Eternité.
Eternizarse. S' eterniser, s' immortaliser.
Eterno, na. Eternel, éternelle.
Etica, f. Etique, Philosophie morale.
Etico, ca. Etique.
Etico, m. Philosophe moral.
Etimologia, f. Etimologie.

E V.

Evacuacion, f. (de Medicos) *Evacuation.*
Evacuado, da. (de Medicos) *Evacué, evacué;*
vuide, vuidee.
Evacuar. de Medicos) *Evacuer, vuidier.*
Evacuar vna plaza (de guerra) *C'est lors que*
la garnison de une place sort pour entrer
ceux qui l'ont pris.
Evacuarse *Se purger.*
Evadir. *Evader, fuire.*
Evadirse. *S'evader, s'enfuire.*
Evangelico, ca. *Evangelique.*
Evangelio, m. *Evangile.*
Esto es el Evangelio. * *Ceci est bien vrai.*
Evangelios. *Les Evangiles.*
Jurar sobre los quatro Evangelios. *Jurer sur*
les quatre Evangiles.
Evangelista, m. *Evangeliste.*
Evangelista, ù Diacono, m. *Diacon.*
Evangelizar. *Anoncer l'evangile.*
Evano, vè Ebano.
Eucharistia. *Eucharistie.*
Eucharistico, ca. *Chose d'Eucharistie.*
Evidencia, f. *Evidence.*
Evidente, adj. *Evident, evidente.*
Evilla, ò evilleta, f. *Boucle.*
Evitable, adj. *Evitable.*
Evitado, da. *Evité, évitée.*
Evitar. *Eviter.*
Eunuco, m. *Eunuque.*
Euro viento, m. *Vent d'orient.*
Eutropelia, f. *Plaisanterie, facerie.*

E X.

Exaccion, f. *Exaction.*
Exactitud, f. *Exactitude.*
Exacto, ta. *Exact, exacte.*
Exageracion, f. *Exageration.*
Exagerado, da. *Exageré, exagerée.*
Exagerar. *Exagerer.*
Exalacion, f. *Exhalation.*
Exalado, da. *Exhalé, exhalée.*
Exalarfe. *S'exhaler, s'évaporer.*
Exalarfe. * *Se promener, se divertir.*

E X

Exaltacion, f. *Exaltation.*
La Exaltacion de la Cruz. (de Iglesia) *L'*
Exaltacion de la Croix.
Exaltado, da. *Exalté, exaltée.*
Exaltar. *Exalter.*
Exaltarfe. *S'exalter, se louer.*
Examen, m. *Examen.*
Examinado, da. *Examiné, examinée.*
Examinador, m. *Examinateur.*
Examinar. *Examiner.*
Examinarse. *S'examiner.*
Exarcho, m. *Exarque.*
Exasperacion, f. *Irritation, aigreur.*
Exasperado, da. *Irrité, irritée; aigri, aigrie.*
Exasperar. *Irriter, aigrir.*
Exaulto, ta. *Epuisé, épuisée.*
Exceder. *Exceder.*
Excederse. *Faire des efforts excessif, pour*
mieux réussir.
Excedido, da. *Excedé, excédée.*
Excelencia, f. *Excellence.*
Excelente adj. *Excellent, excellente.*
Excelentissimo, ma. *Tres excellent, tres ex-*
celente.
Excelso, fa. *Elevé, élevée.*
Excepcion, f. *Exception.*
Exceptado, da, ò exceptuado, da. *Excepté,*
exceptée.
Exceptar, ò exceptuar. *Excepter.*
Excepto. Prep. *Hormis, excepte.*
Excesivo, va. *Excèsif, excessive.*
Excesso, m. *Excès.*
Excitado, da. *Excité, excitée.*
Excitar. *Exciter.*
Excitarfe. *S'encourager, s'animer.*
Exclamacion, vè Esclamar.
Exclusion, vè Esclusion, y escluir, &c.
Excomunion, vè Descomunion.
Excrementar, vè Proveerfe.
Excrementos, ò escrementos, m. *Excre-*
ments.
Exe de carro, de carroza, m. &c. *Effieu de*
carosse, &c.
Exe que se dize al perro. *Tirez d'y ci, de*
bors.

Exea,

Exea, m. (Antiguo) *Espion, observateur.*
Execrable, adj. *Exécrable, detestable.*
Execración, f. *Exécration, horreur.*
Execrar. *Abominer.*
Execucion, f. *Execution.*
Hombre de execucion. *Homme d'entreprise, homme d'execution.*
Execucion de bienes. *Execution des biens.*
Executado, da. *Exécuté, exécutée; fait, faite.* Item, *Personne à qui on a fait une execution.*
Executar. *Executer, faire, accomplir, mettre une chose en execution.*
Executor, m. *Exécuteur.*
Executor testamentario. *Exécuteur testamentaire.*
Executoria de nobleza, f. *Lettres de noblesse.*
Letras executorias, f. *Lettres exécutoires.*
Exedra, f. (del Griego) *Sorte de hale entourée de sieges, ou bancs pour converser, ou disputer.*
Exempcion, f. *Exemption, privilege.*
Exemplar cosa, adj. *Exemplaire.*
Exemplar, m. *Exemple, modele, exemplaire à imiter.*
Exemplificar. *Porte des exemples pour faire entendre, ou connoître mieux une chose.*
Exemplo, m. *Exemple.* Item, *Exemplaire, copie de quelque ouvrage.* Item, *Histoire, conte.*
Por exemplo, adv. *Par exemple.*
Exemptar. (poco usado) *Exempter.*
Exequias, f. *Funeraillles, obseques.*
Exercer. *Exercer.*
Exercicio, m. *Exercice.*
Exercicio corporal. *Exercice corporel.*
Hazer exercicio. *Faire exercice.*
Hazer los exercicios espirituales. *Faire la retraite.*
Exercido, da. *Exercé, exercée; regenté, regentée.*
Exercitado, da. *Apliqué, appliquée à quelque chose.*
Exercitante, m. y f. *Personne qui fait la re-*

traite.
Exercitar. *Exercer, faire appliquer quelqu'un à quelque chose.* Item, *Pratiquer quelqu'un à quelque chose.*
Exercitar à alguno la paciencia. * *Exercer la patience de quelqu'un.*
Exercitar la memoria. * *Exercer sa mémoire.*
Exercitarle. *S'exercer, s'appliquer à quelque exercice.*
Exercito, m. *Armée de terre.* Item, *Le camp, ou la armée est plantée.*
Exida, f. (antiguo) *Sortie d'une Ville, ou la gent s'en va promener.*
Exido, m. *Idem.*
Exigencia, f. (de Filosofia) *Exigence.*
Exigir. (de Filosofia) *Exiger.*
Eximido, da. *Exempté, exemptée.*
Eximir. *Exempter.*
Eximio, a. *Excellent, excelente; grand, grande.*
Existencia, f. (de Filosofia) *Existence.*
Existente, adj. *Existent, existente.*
Existir. *Exister.*
Exodo, m. *Exode, livre de l'Ecriture sainte.*
Exonerado, da, y **exonerar**. (poco usados) *Dechargé, déchargée, décharger quelqu'un de quelque emploi.*
Exorbitancia, f. *Excès singulier.*
Exorbitante, adj. *Exorbitant, exorbitante.*
Exorcismo, m. *Exorcisme.*
Exorcista, m. *Exorciste.*
Exorcizado, da. *Exorcisé, exorcisée.*
Exorcizar. *Exorciser.*
Exortacion, f. *Avertissement, exhortation.*
Exortado, da. *Exorté, exortée.*
Exortar. *Exorter.*
Exotico, ca. *Extravagant, extravagante.*
Exotiquez, f. *Estravagance.*
Expectacion, f. (de Iglesia) *Attente, espérance.*
La Expectacion de la Virgen. * *La fête, qu'on fait en quelques Eglises à la tres Sainte Vierge huit jours avant la Noël.*
Expectativa, vè *Espectativa.*

Expedicion, f. vè Espedicion.
 Expedido, da, vè Espedido, da.
 Expediente, vè Espediente.
 Expedir, vè Espedir.
 Expeditivo, va; vè Espeditivo, va.
 Expeler. (poco usado) *Chasser, mettre dehors.*
 Expensas, f. vè Espensas.
 Experiencia, &c. vè Esperiencia, &c.
 Explayado, da. *Dilate, dilatee; elargi, elargie.*
 Explayarse, ò esplayarse. *Se dilater, s'elargir.*
 Explicacion, &c. vè Esplicacion, &c.
 Explorador, &c. vè Espplorador, &c.
 Exponer, ò esponer. *Exposer, declarer, expliquer.*
 Exponerse, ò esponerse. *S' exposer.*
 Exposicion, ò esposicion, f. *Exposition.*
 Exposito, ta. *Enfant exposé.*
 Expositor, ò Espolitor, m. *Interprete.*
 Expreso, fa; vè Espreso, fa.
 Expuesto, ta, ò Espuesto, ta. *Exposé, exposée au danger. Item, Enfant exposé.*
 Expulso, fa, ò Espulso, fa. (poco usados) *Chassé, chassée; mis, mise dehors.*
 Expulsion, ò espulsion de los Moros, m. *Banissement des Mores.*
 Exquisito, ta, ò exquisito, ta. *Exquis, exquisite; excellent, excellente.*
 Extasi, ò Extasis, m. *Extase, transport de l'ame, ou de l'esprit.*
 Extenuacion, ò estenuacion, f. (de Medicos) *Extenuation.*
 Extenuado, da, ò estenuado, da. (de Medicos) *Extenué, extenuée.*
 Extenuarse, ò estenuarse. (de Medicos) *S' extenuer, s'affaiblir.*
 Exterior, adj. *Exterieur, extérieure.*
 Exterior, m. *L'exterieur d'une chose.*
 Exterioridad, f. *Aparence.*
 Externo, na. *Exterieur, extérieure.*
 Externo, na. *Etranger, étrangere; personne, qui n'est pas de la maison.*
 Extinguido, da. *Eteint, éteinte.*
 Extinguido, da. * *Amorri, amortie.*

Extinguir. *Eteindre.*
 Extinguir * *Amortir une rente.*
 Extorsion, ò estorsion, f. *Extorsion.*
 Extraordinario, aria. *Extrordinaire, ou extraordinaire.*
 Extraordinario, m. *Vn Extrordinaire.*
 Extravagancia, ò estravagancia, f. *Extravagance.*
 Extravagante, ò estravagante. *Extravagant, extravagant.*
 Extravagantes. (del Derecho Canonico) *Extravagantes.*
 Extremo, ma, vè Estremo, ma.
 Extrinseco, ca, ò estrinseco, ca. (de Filosofia) *Extrinseque.*



A, m. (de Musica) *Fa.*
 Faba, f. vè Haba.
 Fabonio, ò Favonio, m. *Vent doux.*
 Fabrica, f. *Edifice.*
 Fabrica de Iglesia, f. *Fabrique, revenu, qui sert aux reparations, et à l'entretien de l'Eglise.*
 Fabrica de moneda, &c. *Fabrique de monnaie, &c.*
 Fabricado, da. *Bati, batie; fabriqué, fabriquée.*
 Fabricador, m. *Architecte, maçon.*
 Fabricante. *Idem.*
 Fabricar. *Barir. Item, Fabriquer.*
 Fabricar moneda. *Fabriquer, battre monnaie.*
 Fabula, f. *Fable, conte, mensonge, bourde.*
 Fabulista, m. *Celui, qui écrit des fables.*
 Fabuloso, fa. *Fabuleux, fabuleux.*
 Faca, f. vè Haca.
 Facanea, f. vè Hacanea.
 Facecia, f. *Facetie, plaisanterie, conte.*
 Fachada, f. *Façade.*
 Facil, adj. *Facile, aisé.*
 Hombre, ò muger facil. * *Homme, ou femme inconstant, léger.*
 Facilidad, f. *Facilité.*

Facilidad. * *Inconstance, légèreté.*
 Facilitar. *Faciliter, rendre facile.*
 Facinoroso, fa. *Criminel, criminelle, blâmable, condamnable.*
 Faccion, ò facion, f. (de guerra) *Fac-tion.*
 Facciones, ò faciones del rostro, f. *Traits du visage.*
 Facitor, m. *Lutrin, pupitre.*
 Facultad, f. *Faculté, permission, pouvoir, vertu, puissance.*
 Facultad. *Art, métier, profession.*
 Facundia, f. *Eloquence.*
 Facundo, da. *Eloquent, éloquent.*
 Fadas, ò hadas, f. *Nymphes enchanées.*
 Fadasboas, f. *Sorte de pommes.*
 Fado, m. vè Hado.
 Fadri, ò fadrin, m. (Valenciano) *Garçon.*
 Faena, f. (de Marineros) *Manœuvre, travail.*
 Fagina, f. *Facine.* Item, *Brossailles, fuelles sechez.*
 Fagina. * *Choses sans substance, ni suc.*
 Faifa, f. vè Faxa.
 Faysan, m. *Faysand.*
 Faifana, f. *Faisande.*
 Falago, m. vè Halago.
 Falagueño, ña, vè Halagueño, ña.
 Falaguero, ra, vè Halagueño, ña.
 Falaz, adj. (del Latin) *Trompeux, trompeuse.*
 Falazia, f. *Tromperie.*
 Falcidia, f. *Certaine loi, qui Falcidius Consul Romain fit.* Item, *Ce qu'on retranche des portions des écoliers, qui paient pension.*
 Falcon, m. vè Balcon.
 Falcon, ò Halcon, m. *Faucon.*
 Falconero, ò Cazador mayor, m. *Le grand Fauconnier.*
 Falconete artilleria, m. *Fauconneau.*
 Falda de vestido, f. *Tout ce qui pend d'un habit de la ceinture en bas, soit habit d'un homme, ou d'une femme.*
 Falda de monte. * *La partie d'une montag-*

ne de la moitie en bas.
 Falda de carnero, &c. * *Poitrine de mouton, &c.*
 Falda de chimenea. * *Manteau de cheminée.*
 Poner faldas en cinta, * *Se resoudre à faire quelque chose.*
 Recoger alguna cosa en las faldas. *Recueillir, ramasser quelque chose dans la jupe.*
 Estar en faldas de camisa. *Etre en chemise, et un jupon de linge blanc.*
 Recostar à vn niño sobre las faldas. *Coucher un petit enfant sur la jupe.*
 Alçar las faldas à vn niño. *Trousser la robe à un petit enfant.*
 Levantarfe, ò alçarfe las faldas vna muger. *C'est lors qu'une fille, ou femme se prostitue.*
 Faldellin, m. *Jupon.*
 Faldetas, ò faldillas, m. *Basques de pourpoint.*
 Faldones de camisa, m. *Pans de la chemise d'homme.*
 Faldones de Dalmatica. *Le devant et le derrière d'une Dalmatique.*
 Fallido, da. *Personne, qui a manqué à sa parole.* Item, *Banqueroutier, banqueroutiere.*
 Fallado, da, ò fallo, alla. (de jugadores de naipes) *Personne de ceux qui jouent aux cartes, qui n'a point d'un jeu de plusieurs couleurs.*
 Fallar. *Prendre avec un triomphe la carte, qu'on a joué.*
 Estoy fallo, ò fallado de triunfos. *Je n'ay point de triomphe.*
 Estoy fallo de espadas, &c. *Je n'ay point de cartes de pique, &c.*
 Fallar. *Prendre avec un triomphe la carte, qu'on a joué.*
 Fallo, m. *Arret jugement.*
 En llegando al fallo. * *En arrivant à l'occasion.*
 Fallamos vistos los meritos de la causa. (formula de sentencia de vn Juez) *Nous jugeons selonc ce que la cause contient.*

Fallecer. *Mourir.*
 Falquias, f. (antiguo) *Sorte de licon à deux branches.*
 Falsario, aria. *Faux monieur, faux monieuse.*
 Falsario, m. *Fausaire.*
 Falseado, da. *Falsifié, falsifiée.*
 Falshear. *Falsifier.*
 Falshear vn edificio. *C'est lors qu'un bâtiment se dement pour estre mal construit.*
 Falsfete, m. (de Musica) *Fausset.*
 Falsia, f. *Tromperie, falsification.*
 Falsificado, da. *Falsifié, falsifiée.*
 Falsificador, ora. *Personne qui falsifie les choses, falsificateur, celle qui falsifie.*
 Falsificar. *Falsifier.*
 Falso, fa. *Faux, fausse.*
 Amigo falso. *Faux ami.*
 Edificio falso. *Bariment mal construit, et qui se dement.*
 Escritura falsa. *Acte faux.*
 Moneda falsa. *Fausse monie.*
 Puerta falsa. *Fausse porte.*
 Medida, y pesos falsos. *Mesure, et poids faux.*
 Armar sobre falso. *Elever une chose sur mauvais fundament.*
 Falsopeto, m. *Poche de la casaque, ou juste au corps.*
 Falta, f. *Faute, defaut, disette, pauvreté.*
 Item, *Crime, peché.*
 Falto, falta. *Personne, à qui manque quelque chose.*
 Falto, ta de entendimiento. *Fol, fole.*
 Falto, ta de juicio. *Idem.*
 Falto, ta, de dinero. *Personne, à qui lui manque l'argent.*
 Sin falta, adv. *Sans faute.*
 Por falta, adv. *A faute de, faute de, par faute de.*
 Poner falta en alguna cosa. *Trouver à redire.*
 Hazer falta vna cosa à alguno. *C'est lors qu'une personne à besoin d'une chose, qu'il n'a pas.*
 Hazer falta vna persona en alguna parte. *C'est lors qu'une personne n'est pas, ou on la*

souhaite.
 Dar à vno quinze, y falta. (del juego de pelota) *Donner à quelcun quinze, et bisquer au jeu de paume.*
 Dar à vno quinze, y falta. * *Avoir de l'avantage sur quelcun.*
 No falta quien diga. *Il y a quelcun qui dit.*
 No falta cosa. *Rien y manque.*
 Falta vn no sè que. *Il y manque un je nescay quoi.*
 Faltar. *Manquer, faillir.*
 Faltriquera, f. *Poche.*
 Fahua, ò faluca, f. *Felouque, ou falouque.*
 Fama, f. *Renommée, reputation.*
 Hombre de buena fama. *Homme de reputation.*
 Muger de buena fama. *Femme de bonne reputation.*
 Hombre de mala fama. *Homme de mauvaise reputation.*
 Muger de mala fama. *Femme de mauvaise reputation.*
 Fama. *Tout ce qu'on dit, ou publie d'une personne, ou d'une chose.*
 Fama publica. *Ce qu'on dit publiquement.*
 Es voz, y fama publica. *On dit, et on publie.*
 Familia, f. *Famille.*
 Familiar, adj. *Familier, familiere. Item, Ami, amie.*
 Familiar del Santo Oficio. *Familier del Inquisition.*
 Familiar, m. * *Le demon, qui a de la communication, avec une personne.*
 Familiar, ò famulo de Colegio, m. *Valet d'un Colege, qui sert à la communauté, et étudie.*
 Familiaridad, f. *Familiarité.*
 Familiarizarse. *Se familiariser.*
 Famoso, fa. *Fameux, fameuse; renommé, renommée. Item, Celebre, illustre.*
 Famoso picaro, m. *Fripon renommé.*
 Libelo famoso, m. *Libelle difamatoire.*
 Fanal, m. *Fanal.*
 Fanatico, ca. *Fanatique.*

Fanega, ò hanega, f. *Certaine mesure à mesurer le blé, &c.*
Vna fanega de trigo, *Vne mesure de froment qui pese un quintal à peu près.*
Fanegada, ò hanegada de tierra. *La terre, on en peut semer le blé de la mesure, qu' on apelle fanega.*
Fanfarria, f. *Fanfare, la vanité d' un fanfaron.*
Fanfarron, m. *Fanfaron, faux brave.*
Fanfarronada, f. (vulg.) *Fanfaronnade, bravcrie en paroles.*
Fanfarronear, (vulg.) *Dire des fanfaronnades.*
Fantasear. *Faire des châteaux en Espagne, se forger des chimères dans l' esprit.*
Fantasia, f. *Fantasie, imagination, goût, volonté.* Item, *Caprice, folie, boutade.*
Fantasma, f. *Fantôme.*
Fantasma, * m. y f. *Personne maigre, et grande, qui non parle près que point.*
Fantastico, ca. *Fantastique, capricieux, capricieuse.*
Faquin, m. (del Italiano) *Faquin, porte faix.*
Trabajar como vn faquin. * *Travailler beaucoup.*
Faramilla, f. (vulg.) *Multitude de paroles sans substance.*
Farandula, f. *Compagnie de comédiens.*
Farandulero, era. *Comédien, comédienne.*
Faraute, m. *Celui, qui récite le prologue de la Comédie.* Item, *Trucheman.*
Farda, f. *Tribut, que paioient les Mores, et les Juifs qui habitoient aux terres des Chrétiens.*
Pagar la farda. * *Paier la part, qu' on doit de quelque chose.*
Fardel, m. *Fardeau, balot.*
Fardel. * (y vulg.) *Personne mal batie, ou mal habillée.*
Fardo, m. *Fardeau, balot.*
Farfante, m. y f. *Trompeur, trompense; parleur, parleuse; railleur, railleuse.*
Farfanteria, f. *Moquerie, raillerie, hablerie.*

Farfullador, ora. *Bredouilleur, bredouilleuse.*
Farfullamiento, m. (vulg.) *Bredouillement.*
Farfullar. *Bredouiller.*
Fariseo, m. *Pharisien.*
Fariseo. * *Hypocrite.*
Farmacia, f. (de Medicos) *Pharmacie.*
Farmacopea. (titulo de libro) f. *Pharmacopee.*
Farmacopola, m. (Griego) *Pharmacien, apothicaire.*
Faro, m. *Fare.*
Farol, m. *Fanal, falot.* Item, *Lanterne de papier pour faire des illuminations.*
Farpa, f. (Antiguo) *Bras, ou quené de bannière, ou étendart.*
Farrago, m. *Melange de plusieurs choses.*
Farro, m. *Orge monde, et fracasse pour faire du potage.*
Farfa, f. *Farce, comédie.*
Farfante, m. y f. *Comédien, comédienne.*
Farceur, celle qui joue des farces.
Fartales, f. *Pate farcie de confiture faite de sucre, de canelle, et d' autres épices piquantes.*
Fatrickera, f. vè *Faltriquera.*
Fas. (Latino) *Por-fas, ò por nefas.* (vulg.) *Just, ou non just. D' une manière, ou d' autre.*
Fasoles, ò frisoles, m. *Haricots.*
Fasta. (Prep.) *Jusques, jusque.*
Fastidio, m. *Degout, déplaisir qu' on à d' une chose.*
Fastidioso, fa. *Ennuieux, ennuyeuse; importun, importune.*
Fasto, ò fausto, m. *Faste, ostentation, vanité.*
Fatal, adj. *Fatal, fatale.*
Fatalidad, f. *Fatalité.*
Fatiga, f. *Fatigue, peine, travail, lassitude.*
Fatigado, da. *Fatigué, fatiguée.*
Fatigar. *Fatiguer, lasser.*
Fatigarse. *Se fatiguer, se lasser.*

Fator, ò factor, m. *Facteur*, celui qui négocie pour un autre.
 Fatoria, ò factoria, f. *Emploi de négociier pour un autre.* Item, *Les gages, qu' on donne au facteur.*
 Faunos, m. *Faunes.*
 Favor, m. *Faveur*, grace, plaisir.
 Favorable, adj. *Favorable.*
 Favorecedor, ora. *Personne*, qui favorise.
 Favorecer. *Favoriser.*
 Favorecido, da. *Favorisé*, favorisée.
 Favorido, m. *Favori.*
 Faulto, m. vè Fasto.
 Faxe, f. *Bande à emmailloter.*
 Faxado, da. *Bandé*, bandée.
 Faxar. *Bander*, lier avec quelque chose.
 Faz, f. *Visage.*
 Faz à faz, adv. *Vis à vis.*
 Faz. *L'endroit d' une chose.*
 Fazaña, vè Hazaña.
 Fazferido, da, (Antiguos) *Blamé*, blâmée.
 Fazienda, f. (Antiguo) *Rencontre*, bataille.
 Fazoieto, m. (del Italiano) *Monchoir.*

F E.

Fè, f. *Foi.*
 Fè Divina. *Foi Divine.*
 Fè humana. *Foi humaine.*
 Fè de Bautismo. *Batistère.*
 Fè de erratas. *Catalogue des fautes corrigées qu' on met aux livres.*
 Fè. *Foi*, parole, qu' on donne d' accomplir une chose.
 Fè. *Foi*, creance.
 Fè de Ecrivano. *Foi*, témoignage de notaire.
 Fè de vida. *Témoignage*, qu' on donne de qu' une personne est en vie.
 Fè de muerte. *Extrait mortuaire.*
 Por mi fee. (suerte de juramento) *Par ma foi.*
 A fee mia. *Idem.*
 En buena fee. *De bonne foi*, en verité.
 A Fè de Christiano. (es juramento) *Par la*

foi de Chretien.

A fee de hombrs de bien. (juramento) *Par foi d' un homme de bien.*
 Tener vna cosa en buena, ò con buena fee. *Avoir une chose de bonne foi*, avoir une chose en bonne conscience, en sureté de conscience.
 Posseedor de buena, ù de mala fee. *Posseesseur de bonne, ou de mauvaise foi.*
 Fea cosa. *Chose honteuse*, chose indigne.
 Fealdad, f. *Laideur*, diformité.
 Fealdad. * *Indignité.*
 Fèble, adj. (del Francès) *Faible.*
 Febo, m. *Phebus*, Apolon, le Soleil.
 Febrero, ò Hebrero, m. *Fevrier.*
 Fecha de carta, ò escrito, f. *Date.*
 Fecho, cha; vè Hecho, cha.
 Fecundar. (es poco usado) *Rendre fécond.*
 Fecundidad, f. *Fecundité.*
 Fecundo, da. *Fécond*, féconde.
 Felice, y feliz, adj. *Heureux*, heureuse.
 Felicidad, f. *Félicité*, bonheur.
 Feligrès, esa. *Paroissien*, paroissienne.
 Feligresia, f. *Les paroissiens*, la gent d' une Paroisse.
 Feliz, ò felice, adj. *Heureux*, heureuse.
 Feliz achaque, m. *Grossesse d' une femme.*
 Feliz alumbramiento, m. *Heureuse couche.*
 Feliz arribo. *Heureuse arrivée.*
 Felonia, f. *Félonie*, infidélité.
 Felpa, f. *Peluche.*
 Darle à vno vna felpa. (* vulg.) *Faire une reprimande à quelqu'un.*
 Felpado, da. *Fait*, faire en façon de peluche.
 Femencia, f. vè Veemencia.
 Femenil, adj. *Chose de femelle.*
 Femenino, na. (de Gramatica) *Feminin*, féminine.
 Fementido, da. *Personne*, qui à manqué à sa parole.
 Fenecer. *Finir*, achever.
 Fenecer cuentas. *Finir les comptes.*
 Fenecer cuentas, * *Mourir.*
 Fenecido, da. *Fin*, finie; achevè, achevée.
 Fenecimiento de cuentas, m. *Fin des comptes.*

Feneciò yà. *Il mourut déjà.*
 Fenix, vè Fenix.
 Fenix, m. y f. *Phenix.*
 Fenix. * *Singulier, unique, rare.*
 El Fenix de Africa. * *Saint Augustin.*
 Feno, m. vè Heno.
 Feo, fea. *Laid, laide.*
 Humor feo. (de Medicos, y Cirujanos) *Humeur, fluxion, qui vient à la barbe, et fait que les poils deviennent blancs.*
 Feracidad, f. *Fertilité d'une terre, la qualité d'une terre, qui produit beaucoup.*
 Feraz, adj. *Bien fertile, terre qui produit beaucoup.*
 Feria, f. *Foire, marché.*
 Feria, ò feriado. *Jour de vacance.*
 Rezar de feria. *Dire l'ofce de la ferie.*
 Psalmos feriales. *Les Psaumes, qui sont marqués pour les feries.*
 Preces feriales. *Les Prières des feries.*
 Feriado, da. *Personne, qui à achetè, qui à vendu, ou qui à change quelque chose. Item, Personne, à qui on à donne quelque chose de la foire.*
 Feriar. *Acheter pour quelcun, donner de l'argent à quelcun pour acheter quelque chose de la foire.*
 Feriarfe. *Acheter quelque chose pour soi même.*
 Dàr ferias, ò pagar ferias. *Acheter quelque chose de la foire, pour donner à quelcun, ou donner de l'argent à quelcun, pour acheter de la foire, ce que lui fera plaisir.*
 Ferido, da, y ferir; vè Herido, da, y herir.
 Ferocidad, f. *Ferocité.*
 Feroz, adj. *Feroce.*
 Ferrabrá, m. (vulg.) *Ferabras.*
 Ferreruero, m. *Sorte de manteau, qui à le coulet étroit.*
 Fertil, adj. *Fertile.*
 Fertilidad, f. *Fertilité.*
 Fertilizar. *Fertiliser, rendre fertile.*
 Fertilizarfe. *Devenir fertile.*
 Ferviente, adj. *Fervent, fervente.*
 Fervor, m. *Ferveur.*
 Fervorizarfe el Predicador. *C'est lors que le*

Predicateur devient enflammé.
 Fervoroso, fa. *Fervent, fervente.*
 Festejado, da. *Celebré, célébrée. Item, Courtisé, courtisée; caressé, caressée.*
 Festejar. *Celebrer. Item, Courtiser, caresser, faire l'amour.*
 Festejo, m. *Fête. Item, Regal, bon traitement, caresse.*
 Festin, m. (del Francès) *Festin, grand repas.*
 Festividad, f. *Solennité.*
 Festivo, va. *Solennel, solennelle, chose de fête.*
 Festivo, va. * *Joieux, joieuse; caressant, caressante; gai, gaie.*
 Feston, m. *Feston, au tour d'un écusson d'armes.*
 Feudatario, aria. *Feudataire, personne, qui à un fief.*
 Feudo, m. *Fief.*

F I.

Fiado, da. *La chose, qu'on à pris à credit.*
 Comprar fiado. *Acheter à credit.*
 Dàr fiado. *Donner à credit.*
 Tomar fiado. *Prendre à credit.*
 Fiado, da. *Personne, de qui on peut se fier.*
 Hombre fiado. *Vn homme, de qui on peut se fier.*
 Muger fiada. *Vne femme, de qui on peut se fier.*
 Fiador, ora. *Garand, repondant caution.*
 Fiador, ò fiel de arma de fuego, m. *Arrêt d'une arme à feu.*
 Fiador de manteo, ò capa. *Tour de col d'un manteau.*
 Fiador de niños. (es burlesco) *Le cu, les fesses d'un enfant.*
 Fiador (de cetreria) *Ficelle, qu'on lie au pie du faucon pour l'apprendre à revenir à la main.*
 Fiambre, m. *Viande cuite, et froide.*
 Fiambrera, f. *Corbeille à mettre la viande froide quand on va à la campagne, ou quand on voiage. Item, Les viandes froides, qu'on porte dans la corbeille.*
 Fianza, f. *Garand, caution, repondant.*
 Dàr fianças. *Donner des cautions, cautionner.*

Fiar à alguno. *Cantionner quelcun.*
 Fiar à alguno alguna cosa. *Confier quelque chose à quelcun.* Item, *Donner quelque chose à credit.*
 Fiarfe de alguno. *Se fier à quelcun.*
 Fiarfe vna cosa. *C' est lors qu' une chose se donne à credit.*
 Fibula, vè Corchete.
 Ficción, ò fición, f. *Fiction.*
 Fidalgo, m. vè Hidalgo, &c.
 Fidedigno, na. *Personne digne de foi.*
 Fidelidad, f. *Fidelité.*
 Fideos, m. *Vermicelles, ou vermicelli.*
 Fiebre, f. *Fieure.*
 Fiebre maligna. *Fieure maligne, fieure chaude.*
 Fiel, adj. *Fidele.*
 Fiel de balança, m. *Eguille de balance.*
 Fiel de arma de fuego, m. *Arrêt d' une arme à feu.*
 Fiel executor, m. *Intendant de la police d' une Ville.*
 Fieldad, f. *L' intendance de la police d' une Ville.*
 Fieltro, m. *Feutre.*
 Fiera, f. *Bête sauvage.*
 Fiera. * *Femme fort laide.*
 Fiereza, f. *Cruante, ferocite, naturel feroce.*
 Fiero, era. *Fier, fiere; afreux, afrense; cruel, cruelle, feroce.*
 Fiera batalla. *Bataille sanglante.*
 Fiero animal. *Bête feroce, très grande bête.*
 Fiero hombre. *Homme cruel.*
 Fieros, m. *Menaces.*
 Echar fieros. *Menacer, faire des menaces.*
 Fiero, ra. * *Monstreux, monstreuse.*
 Fierro, vè Hierro.
 Fietta, f. *Fête, jouissance, caresse.*
 Fiesta de precepto. *Fête de commandement, jour de commendement.*
 Fiestas, f. *Rejouissances, caresses.*
 Hazer fiestas à alguno. *Caresser quelcun, faire des caresses à quelcun.*
 Echar las fiestas. *Publier les fêtes.*

Figo, m. *Medio figo. (vulg.) Avari.*
 Figon, m. *Cabaretier.* Item, *Cabaret.*
 Figura, f. *Figure, représentation.*
 Figura. * m. y f. *Plaisante figure d' homme, ou de femme.*
 Levantar figura. *Faire une figure d' astrologie.*
 Figura retorica. *Figure de Retorique.*
 Figura de naypes. *Figure de jeu de cartes.*
 Bitar à figura. (del juego de naypes) *Atrahir la plus mauvaise carte pour gagner au contraire.*
 Hazer figura en alguna parte. * *Faire figure dans quelque part du monde.*
 Figurar. *Faire figure.* Item, *Dessiner.*
 Figurarse alguna cosa. * *Se figurer, s'imaginer quelque chose.*
 Figuras, f. *Les personages d' une comedie, ou tragédie.*
 Figuras de tapizes. *Figures de tapisserie.*
 Figurado, da. *Figure, figurée; dessinée, dessinée.*
 Figurada, f. * *Plaisanterie, bouffonnerie.*
 Figurativo, va. *Representatif, representative.* Item, *Figure, figurée, metaphorique.*
 Figurilla. * m. y f. *Petit homme, petite femme.* Item, *Petit boufon, petite bouffonne.*
 Figurilla, f. *Petite figure.*
 Fijo, hija, vè Fijo, fija.
 Fijo, hija, vè Hijo, hija.
 Fil de balança, vè Fiel de balança.
 Fila, f. (de guerra) *File.*
 Filandrias, f. *Filandres.*
 Filateria, ò filacteria, f. *Long discours, qu'on fait pour tromper, ou pour tirer de l'aumône.*
 Fileli, m. *Sorte de toile delicate, qu'on porte de Barberie.*
 Filete, m. (de Architectura) *Filet.*
 Filiación, f. *Filiation.*
 Filiación. * *Maison religieuse, qui depend d' une autre.*
 Filial, adj. *Filial, filiale.*
 Filigrana, f. *Filigranne.*

Filipendula yerva, f. *Capilaire herbe.*
 Filo, m. vè Hilo.
 Filo de espada, cuchillo, &c. *Tranchant d'épée, de couteau, &c.*
 Dår vn filo à la espada. *Aiguiser l'épée.*
 Media noche era por filo, ò por hilo. (modo de hablar antiguo) *Il étoit minuit.*
 Filomena, f. *Resignol.*
 Filosofado, da. *Philosophe, philosophie.*
 Filosofal. Piedra filosofal, f. *Pierre Philosophale.*
 Filosofar. *Philosopher.*
 Filosofía, f. *Philosophie.*
 Filosofico, ca. *Philosophique.*
 Filosofo, m. *Philosophe.*
 Fin, m. y f. *Fin, bout, terme, extrémité, conclusion, Mort.*
 Hazer malo, ò buen fin. *Mourir bien, ou mal.*
 En fin, adv. *En fin, finalement.*
 Al fin, adv. *A fin de.*
 Al fin, adv. *En fin, finalement.*
 Al fin, adv. *Idem.*
 Fin. *Fin, motif, pour quoi on fait quelque chose.*
 Finado, da. *Mort, morte, trepassé, trepassée, decédé.*
 Final, adj. *Final, finale.*
 Causa final. (de Filosofia) *Cause finale.*
 Finar. *Mourir.*
 Finarse de risa. *Eclater de rire.*
 Finça, f. *La chose sur quoi on a fondé quelque cens, ou rente. La chose, ou personne qui est obligée à un cens, ou rente. Item, Ce qu'on reste, à devoir de une dette, ou d'un compte.*
 Fincar. *Obliger quelque chose à un cens, ou à une rente. Item, Rester à devoir quelque chose d'une dette, ou d'un compte.*
 Fincar, vè Hincar.
 Fineza, f. *Subtilité, perfection, finesse, ruse.*
 Fingido, fingida. *Feint, feinte; dissimulé, dissimulée.*
 Fingidor, ora. *Menteur, menteuse; Bourdeur, bordenuse.*

Fingidor, ora. *Personne, qui contrefait quelcun.*
 Fingimiento, m. *Fiction, feinte, dissimulation.*
 Fingir. *Feindre, dissimuler, faire semblant.*
 Finiquito, m. *Quittance.*
 Finitimo, ma. *Chose, qui confine.*
 Fino, ina. *Fin, fine.*
 Fino, ina. * *Fin, fine, adroit, adroite, ingénieux, ingénieuse; subtil, subtile, Rusé.*
 Firma, f. *Signature, seing, paraphe, souscription.*
 Firma en blanco, ò letra abierta. *Signature, qu'on donne à une personne, pour qu'elle puisse mettre, ce qu'elle voudra.*
 Firmado, da. *Signé, signée; paraphé, paraphée; souscrit, souscrite.*
 Firmamento, m. *Firmament.*
 Firmar. *Signer, parapher, souscrire, mettre la signature.*
 Firmar en blanco. *Signer un papier, ou une lettre pour y mettre, ce que à une personne luy plaira.*
 Firme, adj. *Ferme, solide, constant, constante.*
 Firme, adv. *Ferme, fortement, avec fermeté.*
 Tierra firme. *La terre ferme.*
 Hombre firme. *Homme constant.*
 Resistir de firme. *Resister fortement, avec vigueur, avec fermeté.*
 Firmeza, f. *Fermeté, constance, persévérance, stabilité.*
 Fiscal, m. *Celui, qui defend le patrimoine du Roi. Item, Celui qui accuse.*
 Procurador fiscal. *Procureur fiscal.*
 Abogado fiscal. *Idem.*
 Fiscal, adj. *Fiscal, chose qui regarde le fisc.*
 Fiscalia, f. *Charge de Procureur fiscal.*
 Fiscalizado, da. (poco usado) *Accusé, accusée; déferé, déferée.*
 Fiscalizar. (poco usado) *Accuser, déferer.*
 Fisco, m. *Fisc.*
 Fisga, f. *Raillerie, moquerie.*
 Fisgar de alguno. *Se moquer de quelcun, railler quelcun.*
 Fisgon, ona. *Railleur, railleuse; moqueur,*

moqueuse.

Física, ò Phisica, f. *Phisique.*Físico, ca, ò Phísico, ca. *Phisique.*Físico, ò Phísico, m. *Phisicien, medecin.*Físicos, ò Phísicos. *Les Phisiciens. Item, Les huit livres de la Phisique d' Aristote.*Fisiologia, ò Phisiologia, f. *Phisiologie.*Fisonomia, ò Phisonomia, f. *Phisionomie.*Fistigo arbol, m. *Pistachier.*Fistigo fruto, m. *Pistache.*

Fisto, m. vè Hito, y Mojon.

Fistola, f. *Fistule.*Fiucia, f. (antiguo) *Confiance.*Fixado, da, ò fijado, da. *Fixé, fixée.*Fixamente, adv. *Fixement. Item, Certainement.*Mirar fixamente. *Regarder fixement.*Fixar, ò fijar. *Clouer, asicher, atacher.*Fixarse, ò fijarse. *S' atacher, se fixer.*Fixo, fixa, ò fijo, fija. *Fixé, fixée; attaché, attachée; asiché, asichée.*

F L

Flaco, flaca. *Maigre.*Flaca razon. * *Raison, qui n' a point de force, raison debile.*Flaco, ò flaca de memoria. * *Personne, qui à la memoire foible.*Flaco, ò flaca de estomago. * *Personne, qui à l' estomac foible, ou debile.*Flacas paredes. * *Murailles, qui sont foibles, qui sont debiles.*Flacos fundamentos. *Fundaments debiles.*Flagelantes, m. y f. *Certains heretiques apelléz de la sorte.*Flagicioso, fa. (poco usados) *Vicieux, vicieuxse.*Flamante, adj. *Brillant, brillante; eclatant, eclatante.*Flamenco ave, m. *Flaman oiseau.*Flamines, m. *Prêtres des faux dieux.*Flamula, f. *Flamme de vaisseau, ou de galere.*Flanco, m. (de guerra) *Flanc, côté.*Flaqueza, f. *Foiblesse.*Pecados de flaqueza. *Péchés de sensualité, ou de fragilité.*Flaquissimo, ma. *Tres maigre, très foible.*

Flasco, y flaquera. vè Frasco, y frasquera.

Flauta, f. *Flute.*Tañer la flauta. *Jouer de la flute.*Flautado, m. Tañer por lo flautado. *Jouer les orgues, avec grande douceur.*Hablar flautado. * *Parler avec beaucoup de douceur.*Flautero, m. (vulg.) *Celuy qui fait, ou joue de la flute.*Flecha, f. *Fleche.*Flechado, da. *Bandé, bandée.*Flechar el arco, ò ballesta. *Bander l' arc, ou l' arbalète.*Flechazo, m. *Coup de fleche.*Flechero, m. *Arbalétier.*Flema, f. *Flegme.*Flema. * *Lenteur.*Ir con flema. * *Aller lentement.*Hazer las cosas con flema. * *Faire les choses lentement.*Procede el negocio con mucha flema. * *L' affaire va avec beaucoup de lenteur.*Echar flemas. *Cracher des flegmes.*Echar flemas. * *Dire du mal de quelcun, médire de quelcun.*Flematico, ca. *Flégmaticque.*Flematico, ca. * *Lent, lente; tardif, tardive.*Flemon, m. *Phlegmon. Item, Flegme.*Fletado, da. (de marina) *Chargé, chargée.*Fletar vn Navio, &c. *Charger un vaisseau, &c.*Flete, m. (de marina) *Charge de vaisseau, &c.*Pagar los fletes. *Paier les frets.*Flocadura, f. *Frangé.*Flor, f. *Fleur.*Flor. * *Le plus exquis des choses. Item, Raison aparente. Item, Parole obligante, parole douce de celui, qui fait la cour à quelcun, Feurettes.*Flor de Doncella. * *Virginite, pucelage de fille.*Flor de la olla. * *Le buillon plus gras de la marmite.*Flor del vino. * *La chose blanche, qui se fait sur le vin d' un tonneau.*Flor de la canela. * *Ce qui est tres parfait, la*

La Beauto plus parfaite.

Flor del cordovan. *La fleur du marroquin.*

Flor de la nobleza. * *Le plus brillant de la noblesse.*

Flor de Lis. *Fleur de Lis.*

Flor, juego de Naypes. *Breland, ou Berland.*

Floreado, da. *La chose faite de la fleur.*

Pan floréado. *Le pain fait de la fleur de la farine.*

Harina floreada. *La fleur de la farine, qu'on à tamisé.*

Florece. *Fleurir.*

Florece el ambar en el cuero, ò en las pieles. *C'est lors que l'ambre fait certaine moisissure sur la peau préparée.*

Florece vna opinion, ò otra cosa. *C'est lors qu'une opinion, ou une autre chose est en reputation, on en pratique.*

Florecente, adj. *Florissant, florissante.*

Floreo, m. *Prelude, qui ceux, qui aprenent à faire des armes font avant que de commencer à combattre.*

Floreo de palabras. *L'abondance de paroles d'un orateur pour divertir l'assemblée, ou pour se concilier l'attention.*

Flores. * *Fleuretes, cajoleries.*

Todo se fue en flores. * *Tout s'en alla en paroles.*

Todo son flores. * *Tout sont des paroles, il n'y à rien de substance.*

Cama de flores. * *Vn lit bien malet.*

Floresta, f. *Forêt, bois épais.* Item, *Vn Pais charmant.*

Floresta Española. *Certain libre, qui à ce titre là.*

Florido, da. *Fleurir, fleurie.*

Florin, m. *Florin monnoie.*

Floron, m. (de Arquitectura) *Fleuron.*

Flota, f. *Flote.*

Flotado, da. *Froté, frotée.*

Flotar. *Froter les jambes, ou autre partie du corps pour exciter la chaleur.*

Floxedad, f. *Lâche, foiblesse de corps.* Item, *Negligece.*

Floxel, ò flogel, m. *Poil delicat qui sort de*

l'étoffe de laine.

Floxo, xa. *Lâche, lâchée, la chose, qui n'est pas serrée, ou pressée.*

Floxo, xa. * *Lâche, personne, qui n'à point de coeur.*

Floxon, ona. * *Tres lâche, tres negligent, tres negligente.*

Fluctuante, adj. *Vacilant, vacillante; chancelant, chancelante; irresolu, irresolué.*

Fluctuar. *Vaciler, chanceler.*

Flueco, m. *Flocon.* Item, *Frange.*

Fluecos, m. *Ce qui pend d'une frange.*

Fluido, da. *Fluide.*

Fluival, adj. *Chose de fleuve, ou de riviere.*

Fluslera, ò fruslera, f. *Ce qui sort du cuivre, qu'on tournoie.*

Fluslera cosa. * *Chose de rien, chose de peu de valeur.*

Flusleria, f. *Babiole, bagatelle.*

Flux, m. (del juego de naypes) *Quatre cartes d'une couleur.*

Fluxo de sangre, m. *Flux, ou flux de sang.*

Fluxo de vientre. *Flux de ventre.*

Fluxo de la mar. *Flux de la mer.*

F O.

Foca, ò Buey marino, f. *Veau marin, ou veau de mer.*

Focigo, m. vè Alfocigo, ò Fístico.

Foso, fa. *Mol. mole, chose, qui est comme une éponge, spongieux, spongieuse.*

Fogar, m. vè Hogar.

Fogon de arma de fuego, m. *Lumière d'arme à feu.*

Fogon de navio. *Fougon de vaisseau.*

Fogon de cocina, *Fourneau de cuisine, rechaux de Potager.*

Fogosidad, f. *Fougue, colère, vigneux.*

Fogoso, fa. *Fougueux, fougueuse.*

Fogoso, fa. *Emporté, emportée, colère, vigneux, vigorense.*

Foguera, f. vè Hoguera.

Foja, vè Hoja.

Foja ave, f. *Foulque, oiseau d'eau.*

Folgar, vè Holgar.

Fol-

Folgarfe, vè Holgarfe.
 Folias, f. *Folies dance, air, et chansons, qu'on chante, sur l'air des folies.*
 Folla, f. (de torneo) *Combat, confus de tous ceux qui font un tournoi.*
 Folla. *Representation de plusieurs intermedes sans comédie, ou tragedie.*
 Follado, m. *Sorte de coulores larges.*
 Follage, m. *Feuillage.*
 Follage. * *Paroles sans substance.*
 Follon, follona. *Lache, faineant, faineante.*
 Fomentacion, f. (de Medicos) *Fomentation.*
 Fomentado, da. *Fomenté, fomentée; excité, excitée; favorisé, favorisée.*
 Fomentar. *Fomentar, exciter, favoriser.*
 Fomite, m. (del Latin) *Ce qui excite.*
 Fomento, m. *Fomentation.*
 Fondillon, m. *Du vin bien vieux.*
 Fondo, m. *Fond.*
 Echar à fondo. *Couler à fond.*
 Irse à fondo. *Aller à fond.*
 Dår à fondo. *Idem. Se noier.*
 Dår fondo. *Donner fond, mouiller.*
 Dar fondo à alguno. * *Pénétrer les desseins de quelcun.*
 Hombre de mucho fondo. * *Vn homme, qui a beaucoup d'esprit; homme de grands fonds d'esprit.*
 Diamante de muchos fondos. * *Diamant de grands brillants.*
 Fondon, m. *Ce qui est au fond de quelque chose.*
 Fondon del vino. *Le vin, qui est au bas d'un tonneau.*
 Fonsadera, f. (antiguo) *Tribut.*
 Fontana, f. (es Toscano) *Fontaine.*
 Fontanero, m. *Fontanier, celui qui fait des fontaines artificielles.*
 Foragido, m. *Voleur de grands chemins.*
 Foraltero, era. *Etranger, étrangere.*
 Forca, vè Horca.
 Forchina, f. *Fourchette.*
 Forçado, da. *Forcé, forcée; contraint, contrainte.*
 Forçado de Galera, m. *Forçat, galerien.*
 Forçar. *Forcer, contraindre, violenter.*

Forçar vna muger. *Forcer, faire de la violence à une femme*
 Forcejar. *Faire des efforts.*
 Forcejon, m. (barbaro) *Efort.*
 Forçoso, fa. *Indispensable.*
 Forçudo, da. *Courageux, courageuse; personne, qui a beaucoup de force.*
 Forense, adj. *Chose du Palais.*
 Termino forense, m. *Terme de Palais.*
 Forero, era. *Forain, foraine.*
 Forja, f. *L'action de forger.*
 Forjado, da. *Forge, forgée.*
 Forjado, da. * *Inventé, inventée; imaginé, imaginée; forge, forgée.*
 Forjador, ora. * *Personne, qui invente des contes, ou mensonges.*
 Forjar. *Forger.*
 Forjar. * *Inventer, imaginer, forger.*
 Forma, f. *Forme, figure, taille, maniere, sorte, espece, façon.*
 En forma, adv. *In forma.*
 Enojarfe en forma. *Se facher tout de bon, se facher tout à fait.*
 Hazer vna cosa propter formam (frase vulg.) *Faire une chose par compliment, faire une chose par façon.*
 Formacion, f. *Formation.*
 Formado, da. *Formé, formée.*
 Formal, adj. *Formel, formelle.*
 Formalidad, f. *Formalité.*
 Formalista, m y f. *Formaliste.*
 Formalizado, da. *Formalisé, formalisée.*
 Formalizarfe. *Se formaliser.*
 Formar. *Former.*
 Formarse. *Se former.*
 Formidable, adj. *Formidable.*
 Formon de Carpintero, &c. *Ciseau de Charpentier, &c.*
 Formula, f. *Formule.*
 Formulario, m. *Formulaire.*
 Fornesino, na. (antiguos) *Bâtard, bâtarde.*
 Fornicacion, f. *Fornication.*
 Fornicar. *Frequenter des femmes de mauvaise vie.*
 Fornicaria, f. *Femme de mauvaise vie.*
 Fornicario, m. *Fornicateur, celui qui fréquen-*

quente des femmes de mauvaise vie.
 Fornicio, m. *Fornication.* Item, *L'acte charnel avec la femme qui n'est pas à lui.*
 Fornido, da. *Robuste.*
 Fornido, da. * *Fourni, fournie ; plein, pleine.* Item, *Riches.*
 Forrage, m. *Fourrage.*
 Forrageador, ò Forrage, m. *Fourrageur.*
 Forragear. *Fourrager.*
 Fortalecer. *Fortifier.*
 Fortalecerse. *Se fortifier.*
 Fortalecido, da. *Fortifié, fortifiée.*
 Fortaleza, f. *Force.* Item, *Forteresse.*
 Fortificación, f. *Fortification.*
 Fortificado, da. *Fortifié, fortifiée.*
 Fortificar. *Fortifier.*
 Fortificarse. *Se fortifier.*
 Fortuna, f. *Fortune.*
 Fortuna. * *Hazard.*
 Fortunado, da, vè Afortunado, da.
 Fosa, f. *Fosse.*
 Tener vn pie en la fosa. * *Etre vicillard, ou être vieille.*
 Fosal, m. *Cimetière.*
 Fosco, fosca. *De couleur noirâtre.*
 Foso, m. *Fossé.*

F R.

Fraçada, f. *Couverture de laine.*
 Fragata, f. *Frigate.*
 Fragil, adj. *Fragile.*
 Fragil. * *Foible, caduque, fragile.*
 Fragilidad, f. *Fragilité.*
 Fragilidad. * *Foiblesse, caducité, fragilité.*
 Fragosidad, f. *Après des chemins, ou rochers.*
 Fragofo, sa. *Rude, âpre, raboteux, raboteuse.*
 Fragrancia, f. *Odeur, senteurs.*
 Fragrante, adj. *Odoriferant, odoriférant.*
 Fragua, f. *Forge.*
 Fraguado, da. *Forgé, forgée.*
 Fraguado, da. * *Inventé, inventée ; imagi-*

né, imaginée ; forgé, forgée.
 Fraguar. *Forger.*
 Fraguar. * *Inventer, imaginer, forger.*
 Franciscano, na. *Chose de la Religion de Saint François.*
 Francisca, f. *Religieuse de l'Ordre de Saint François.*
 Francisco, m. *Religieux de l'Ordre de Saint François.*
 Franco, franca. *Liberal, libérale.* Item, *Franc, franche ; exempt, exempte.*
 Franco, m. (del Frances) *Livre, franc, vingsous.*
 Francolin, m. *Francolin.*
 Franja, f. *Galon.* Item, *Frangée.*
 Franjon, m. *Grand galon.*
 Franqueado, da. *Afranchi, afranchie.*
 Franquear. *Afranchir.*
 Franquear la entrada. *Donner liberté d'entrer dans quelque lieu.*
 Franquear la bolsa à alguno. *Donner sa bourse à quelcun pour qu'il prenne de l'argent.*
 Franqueza, f. *Liberalité.* Item, *Franchise, liberté de faire, &c.*
 Franquicia, f. (Italiano) *Franchise, azile.*
 Frasca, f. vè Hojarasca.
 Frasco, m. *Flacon.*
 Frasco para polvora. *Poire à poudre à canon.*
 Frase, ò frasis, f. *Phrase.*
 Frasquera, f. *Cantine pour, y mettre des bouteilles de vin.*
 Frasquillo, m. *Petite poire à mettre la poudre fine.*
 Fraterno, na. *Fraternel, fraternelle.*
 Fraterno, na. *Charitable.*
 Reprehension fraterna, f. *Reprehension fraternelle.*
 Aviso fraterno, m. *Avis fraternel, avertissement fraternel.*
 Fraternal, adj. vè Fraterno, na.
 Fraternidad, f. (no es usado) *Fraternité.*
 Fraude, m. (es Latino) *Fraude, tromperie.*
 Fraudulento, ta. *Frauduleux, frauduleuse.*
 Frau-

Frauduloso, sa. Idem.
 Fray, m. (de Religiosos) *Frere.*
 Frayle, m. *Moine.*
 Fraylecillo, m. *Petit enfant habillé de moine.*
 Fraylecilo, avecilla. *Certain petit oiseau gris.*
 Fraylesca, color, m. *Couleur grise.*
 Fraylesco, color. *Gris.*
 Fraylia, f. *Moinerie.*
 Frazada, f. vè Fraçada.
 Freça, ò freza, f. *Frai de poisson.*
 Frecha, f. vè Flecha.
 Fregadero, m. *Lavoir.*
 Fregado, da. *Lavè, lavée.*
 Muger de buen fregado. * *Femme de mauvaise vie.*
 Fregadero, era. *Laveur de vassel, lavenuse de vassel.*
 Fregar. *Laver la vassel.*
 Fregona, f. *Servante de cuisine, qui lave la vassel.*
 Fregona. * *Souillon, femme, ou fille malpropre.*
 Freir. *Frir.*
 Freirse de calor. * *Bruler de chaud, bruler de chaleur.*
 Frenesi, m. ò frenesia, f. *Frénésie.*
 Freneli. * *Folie, passion ardente, frénésie.*
 Frenetico, ca. *Frénétique.*
 Frenetico, ca. * *Furieux, furieuse, frénétique.*
 Frenillo de la lengua, m. *Filet sous la langue.*
 Cortar el frenillo de la lengua. *Couper le filet de dessous la langue.*
 Freno, m. *Bride.*
 Aflojar el freno. *Lacher la bride.*
 Tirar el freno. *Tirer la bride.*
 No saber de freno. (vulg. *) *Non obéir pas qu'à force de coups.*
 Frente, f. *Front.*
 Frente à frente, prep. y adv. *Vis à vis.*
 De frente en frente. Idem.
 En frente, prep. y adv. *Devant.*
 De frente. Idem.
 Frente de Exercito, &c. * *Front de armée.*

Frente de carta. *Le blanc du papier de dessus le commencement d'une lettre.*
 Freuencia, f. *Frequentation.*
 Frequentado, da. *Frequenté, fréquentée.*
 Frequentacion, vè Freuencia.
 Frequentar. *Frequenter.*
 Frequente, adj. *Frequent, frequente.*
 Fresa, f. *Fraise, plante, et fruit.*
 Frescal. Pescado frescal. *Du poisson sale, qui n'est pas sec.*
 Fresco, ca. *Frais, fraîche.*
 Pan tierno. *Pain frais.*
 Pescado fresco. *Poisson frais.*
 Muger fresca. * *Femme fraîche.*
 Nuevas frescas, f. *Nouvelles fraîches. Nouvelles qui viennent d'arriver.*
 Pintar al fresco. *Peindre à fresque.*
 Frescura. *Fracheur.*
 Fresneda, f. *Lieu plante de frènes.*
 Fresno, m. *Frêne.*
 Freza, vè Freça.
 Frialdad, f. *Froideur, froidure.*
 Frialdad. * *Sotise, folie.*
 Frieria, f. *Mule, qui vient aux talons le temps de froid.*
 Frio, fria. *Froid, froide.*
 Frio, fria. * *Moderé, modérée; froid, froide.*
 Muger fria. * *Femme froide, femme, qui n'a point de grace en ce qu'elle fait, ou dit.*
 Hombre frio. * *Homme froit, homme qui n'a point de grace dans ce qu'il fait, ou dit.*
 El negocio va muy frio. * *L'affaire va tout doucement, l'affaire va avec bien peu de chaleur.*
 Quetion en frio. * *Querelle, qui on fait après que la colère est passée.*
 Friolengo, ga. *Frilleux, frilleuse.*
 Friolento, ta. Idem.
 Frisa, f. *Frise étoffe de laine.*
 Frisado, da. *Frisé, frisée.*
 Frisado, m. *Etoffe, frisée par l'endroit.*
 Frisar. *Friser.*
 Frisar los naturales. *C'est lors que les naturels s'accordent, ou s'avient bien.*
 Esto frisa con lo que vsted ha dicho. *Ceci vient bien, on s'accorde avec ce que vous avez*

avez dit.

Bien frisamos los dos. *Nous deux nous avons bien.*

Frifo, m. (de Architectura) *Frise d'architecture.*

Frísoles, m. *Haricots.*

Frison, m. *Vn cheval de la Frise.*

Fritada, f. *Vne fricassée.*

Fríto, frita. *Frit, frite.*

Frivolo, la. *Frivole.*

Razon-frivola. *Raison frivole.*

Fronoso, la. (Poeticos) *Fenilleux, feuilleuse; touffu, touffue.*

Frontal, m. *Devant autel.*

Frontaleras, f. *Pantes du devant autel.*

Frontera, f. *Frontiere.*

Fronterizo, iza. *Chose de la frontiere, Frontiere.*

Frontero, era. *Chose, qui est vis à vis d'une autre.*

Frontina, f. *Jument, qui à une marque blanche au front.*

Frontino, m. *Cheval, qui à une marque blanche au front.*

Frontispicio, m. *Face, façade, frontispice.*

Frucho, m (barbaro) *Fruit.*

Fructificar, ò frutificar. (no se usan) *Fructifier.*

Frugal, adj. *Frugal, frugale.*

Frugalidad, f. *Frugalité.*

Fruncido, da. *Froncé, froncée.*

Fruncido, da. * *Personne, qui affecte joindre les levres.*

Fruncir. *Froncer.*

Fruncir. * *Joindre les levres par affectation.*
Item, *Mentir.*

Frusleria, f. *Babiole, bagatelle, petite chose.*

Fruslero, era. *Inutile, chose, qui ne sert de rien.*

Frustrado, da. *Frustré, frustrée.*

Frustrar. *Frustrer.*

Frustrarfe. *Devenir inutile.*

Todas las diligencias se frustraron. *Tous nos soins, et diligences devinrent inutilés.*

Fruta, f. *Fruit.*

Fruta temprana. *Fruit printager.*

Fruta tardia. *Fruit tardif.*

Fruta de saiten. *Toutes les choses de pâte qu'on fait cuire à la poêle.*

Fruta de saiten. * (y vulg.) *Coups de poêle.*

Frutages, m. *Les environs des tapisseries, ou tableaux garnis de fruits, et de fleurs.*

Frutal, m. *Frutier, arbre fruitier.*

Fructifero, era. (Poeticos) *Arbre fruitier, chose, qui rend du profit.*

Fructuoso, la. *Fructueux, fructueuse.*

Frutera, f. *Fruitier, femme, qui vend du fruit.*

Frutero, m. *Celui qui vend du fruit dans les places, ou par les rues.*

Frutero, m. *Toilette embellie pour couvrir le fruit, qu'on doit servir à table.*

Fruto, m. *Le bien de la terre.*

Dar fruto. *Rendre du fruit, rendre profit.*

Hazer fruto. *Profiter, donner fruit.*

Fruto de bendicion. * *Enfans des personnes mariées.*

Frutos de la tierra. *Les fruits de la terre.*

F U.

Fue (tercera persona del verbo Ser) *Il fut, elle fut.*

Fue. (tercera persona del verbo Ir) *Il alla, elle alla.*

Fuego, m. *Feu.*

Fuego. * *Maison, feu.*

Dar fuego, ò poner fuego. *Mettre le feu.*

Hazer fuego. *Faire du feu.*

Este hombre es vn fuego. * *Cet homme-ci est un feu, cet homme-ci est fort actif.*

Tañer à fuego. *Sonner au feu.*

Fuego de San Anton. * *Feu Saint Antoine.*

Fuego de ladrones. (vulg.) *Petit feu, feu mal alumé.*

Atizar el fuego. *Acommoder le feu.*

Atizar el fuego con la espada. * *Souffler le feu. Jetter de l'huile au feu, donner des armes à celui, qui est facké.*

Fuegos, m. *Feux d'artifice, feux de joie.*
Item, *Feux qu'on fait de nuit par les cotes de la mer pour avertir s'il y a des ennemis.*

Fuelles, m. *Soufflets à alumer le feu.*

Fuelles de fragua. *Soufflets de forge.*

Fuelles de organos. *Soufflets d'orgue.*
 Fuente, f. *Fontaine.*
 Fuente. * *Grand bassin, grand plat.*
 Fuente de fruta. * *Vn grand bassin plein de fruit.*
 Fuente de biscochos. * *Vn grand bassin plein de biscuits.*
 Fuente, f. *Cautere.*
 Fuer à fuer. (adverbio) *Selon la coutume, selon l'usage.*
 Fuera, adv. *Dehors.*
 Fuera, prep. *Hermis, hors.*
 Fuera, ò afuera, interj. (para avisar) *Prenez garde.*
 Fuera. (primera, y tercera persona del imperfecto del subj. del verbo Ser) *Je fusse. Il fust.*
 Fuera. (primera, y tercera persona del mismo tiempo del verbo Ir) *J'allasse il alast.*
 Fuerça, f. *Force, vigueur.*
 Fuerça. *La violence, qu'on fait à quelcun.*
 Fuerça. *Forteresse, place forte.*
 A fuerça, adv. *Par force, à force.*
 Por fuerça, adv. *Idem.*
 A fuerça de armas, adv. *A force d'armes.*
 A fuerça de dinero, adv. *A force d'argent.*
 A fuerça de braços, adv. *A force de bras.*
 A fuerça de ruegos, adv. *A force de prieres.*
 A fuerça de lagrimas, adv. *A force de larmes.*
 A fuerça de llorar, *perdiò la vista. Il perdit la vue à force de pleurer.*
 Fuerças, f. *Forces. Item, Troupes.*
 Fuerças de mar. *Vaisseaux, flotte.*
 Hombre de fuerças. *Homme de grande force.*
 Muger de fuerças. *Femme de beaucoup de vigueur.*
 Fuero, m. *Loi particuliere d'un royaume, ou province.*
 Fuero juzgo, m. *Certain libre contenant les loix faites par les Gots en Espagne.*
 Fuerte, adj. *Fort, force, vigoureux, vigoureuse. Item, Constant, constante.*
 Hombre, ò muger de fuerte condicion. *Homme, ou femme de condition, ou naturel*

terrible.
 Fuerte hora. * *Heure malheureuse, heure fatale.*
 Fuerte lluvia, fuerte frio, fuerte calor. * *Grande pluie, grand froid, grande chaleur.*
 Fuerte viento. * *Gros vent.*
 Trance fuerte. * *Grand danger, grand peril.*
 Fuerte encuentro. * *Terrible rencontre.*
 Mostaza fuerte. * *Moutarde fort piquante.*
 Fuerte, adv. *Fort, fortement.*
 Fuerte, m. *Vn fort, forteresse, lieu fortifié.*
 Fuga, f. *Fuite.*
 Fuga. (de músicos) *Vn air joué avec grande vitesse, fugue.*
 Fugaz, adj. (Poetico) *Fugitif, fugitive.*
 Fugitivo, va. *Idem.*
 Fugitivo, m. *Fuiard.*
 Andar fugitivo. *Etre errant.*
 Fuina, f. *Fouine.*
 Fulano, fulana. *Vn tel, une telle, certain homme, certaine femme.*
 Fulano, y fulano. *Deux hommes.*
 Fulana, y fulana. *Deux femmes.*
 Fulanico, y fulanica. (vulg.) *Vn tel, et une telle du petit peuple.*
 Fulanito, ta, ò fulanillo, illa. *Idem.*
 Fulleria, f. *Tromperie, tricherie.*
 Fullero, era. *Trompeur, trompeuse; tricheur, tricheuse.*
 Fullero, m. *Vn grand joueur, un bon joueur.*
 Fulminado, da. *Fulminé, fulminée.*
 Fulminante, adj. * *Personne, qui est fort en colère.*
 Fulminar. *Fulminer.*
 Fulminar. * *Crier, menacer étant en colère.*
 Fulminar vn processo, ò sentencia. *Conclurre un proces, ou une sentence.*
 Fumorolas, f. *Concavitez de la terre, qui fument.*
 Fumofidad, f. *Matiere de la fumée.*
 Fumusterre, m. (de Boticarios) *Fiume-terre.*

Funccion, ò funcion, f. *Fonction*.
 Funda de almohada, f. *Taie d'oreiller*.
 Funda de pistola. *Fourreau de pistolet*.
 Funda de orinal. *Etui à mettre un urinal de verre*.
 Fundacion, f. *Fondation*.
 Fundado, da. *Fondé, fondée*.
 Fundador, ora. *Fondateur, fondatrice*.
 Fundamental, adj. *Fondamental, fondamen-
tele*.
 Piedra fundamental. *Pierre fondamentale*.
 Fundamento, m. *Fondement*.
 Fundar. *Fonder*.
 Fundicion, f. *Action de fondre*.
 Fundicion, f. *Fonderie*.
 Fundido, da. *Fondu, fondué*.
 Fundidor, m. *Fondeur*.
 Fundir. *Fondre les métaux*.
 Funebre, adj. *Funebre*.
 Funesto, ta. *Funeste*.
 Furia, f. *Furie*.
 Furias del Invierno. *Furies de l'enfer*.
 Furioso, fa. *Furieux, furieuse*.
 Furor, m. *Fureur*.
 Furriel, m. (de guerra) *Fourrier*.
 Fusil, adj. *Chose qui peut être fondué, Fusi-
ble*.
 Fusil, m. (Frances) *Fusil, arme à feu*.
 Fusilero, ò fusillero. (Frances) *Fuselier, ou
fusilier*.
 Fuslera, f. vè Fluslera.
 Fusta, f. *Fuste*.
 Fusta. *Planches de bois deliées*.
 Fustan, m. *Futaine*.
 Fustar, y fustigar. (poco vsados) *Fustiger,
foüetter*.
 Futil, adj. *Chose de rien, chose qui n'apoint
de substance*.
 Futura, f. *Survivance*.
 Futuro, futura. *Futur, future*.
 Futuro, m. (de Gramatica) *Futur*.
 Fuzia, f. (es antiguo) *Esperance, consfance*.

G. f. G.

G A.



Aban, ò gavan, m. *Gaban*.
 Gabela, f. *Gabèle*.
 Gabelero, m. *Receveur des ga-
bèles*.
 Gaçapo, ò gazapo, m. *La-
preau*.
 Gaçapo. * (vulg.) *Poltron, lâche, couard*.
 Gachas, f. *De la bouillie*.
 Gachas. * (vulg.) *De la bourbe claire*.
 Gafado, da. *Pris, prise avec les grifes*.
 Item, *Cramponné, cramponnée*.
 Gafar. *Prendre avec les grifes*. Item, *Cram-
ponner*.
 Gafarron, m. *Scrin oiseau*.
 Gafas, f. *Crampons*.
 Gafas de balletta. *Fourchette d'arbalète*.
 Gafete, m. vè Corchete.
 Gafeti yerba, m. *Hepatique herbe*.
 Gafó, gafa. *Personne, qui à les mains, ou les
pies courbés*.
 Tiene las manos gafas. *Il à les mains cour-
bées*.
 Tiene los pies gafos. *Il à les pies courbés*.
 Gages, ò gajes, m. *Gages*.
 Gagio, m. (no se vsa) *Gain, profit, uti-
lité*.
 Gajo, m. *Rameau de arbre avec son fruit*.
Bouquet de frui.
 Gajo de vbas. *Vn raisin*.
 Gala, f. *Vn habit riche, vn habit bien pro-
pre*.
 Veltirse de gala. *S'habiller richement*.
 Galan, ana. *Personne bien habillée, person-
ne bien propre*. Item, *Personne bien
faite*.
 Galan, m. *Galant d'une Dame*.
 Galancete, m. *Garçon, qui aime la proprie-
té*. Item, *Garçon, qui fait la cour aux
dames*.
 Galante, adj. *Galant, galante*.
 Galanteria, f. *Galanterie, liberalité*.
 Galapago, m. *Tortue animal*.
 Galapago. * *Tortue de guerre*. Item, *Sorte*
 li 2 d'

d' instruments de musique, qui ressemble à la tortue. Item, Sorte de cousinet à mettre dessus la selle du cheval, ou d' autre monture.
 Galapagos, m. Crevasses maladie de cheval.
 Galardon, m. Recompense, prix, qu' on donne à quelcun pour une chose bien faire.
 Galardonado, da. Recompensé, récompensée.
 Galardonar. Recompenser.
 Galavardo, m. (Toscano, y rustico) Homme plein de vanité, qui depense plus, qu' il a de bien.
 Galbano, m. Sue gluant, qui distile de la ferule herbe.
 Galdres, m. Sorte de manteau à la mode de Guedre.
 Galeaga, f. Galeace.
 Galeon, m. Galion.
 Galeota, f. Galiote.
 Galeote, m. Galerien, forçat.
 Galera, f. Galere.
 Galera de tierra, f. Grande charrette à quatre roues.
 Galeria, f. Galerie à se promener. Item, La partie supérieur d' une maison environnée de fenestres.
 Galfarros, m. Fripons vagabonds, qui prennent tout ce qu' ils peuvent atraper.
 Galforros. * Sergents de justice.
 Galga, f. Sorte de gale, qui vient au col des coquins, et d' autre gent perdue.
 Galgo, galga. Levrier, levrette.
 Correr como vn galgo. Courir comme un levrier, courir beaucoup.
 No le alcançará vn galgo. Vn levrier ne l' atrapera pas.
 Galgueño, galgueña. Personne, ou bête, qui a peu de ventre.
 Gallarda, f. Gaillarde dance.
 Gallardete, m. Banderole de navire.
 Gallardia, f. Gaillardise. Item, Bon air, bonne disposition.
 Gallardo, da. De bon aire, gentil, gentille, joli, jolie, bien habille, bien habillée, Robuste.

Gallear. C' est lors, qu' un poulet commence à faire le coq.
 Gallear. * Presumer, faire le brave, coquer.
 Gallego viento, m. Vent de nord, ouest.
 Galleta, f. Pot à vin.
 Gallina, f. Poule.
 Gallina. * Lache, celui, qui n' apoint de coeur.
 Gallina ciega, f. Becasse.
 Juego de la gallina ciega. Le jeu de colin-maillard.
 Gallina clueca. Une poule, qui couve, ou qui est en état de couver.
 Hijo de la gallina blanca (vulg.) Fils de la poule blanche.
 Gallinera, f. Femme, qui vend des poules entieres, ou à quartiers, &c.
 Gallinero, m. Poulaiier. Lieu, ou couchent les poules, &c.
 Tener buen gallinero. Avoir la basse cour bien pleine de volaille.
 Gallinero, m. Poulaiier, marchand, qui trafique en volaille.
 Gallinita ciega, f. Becassine.
 Gallipavo, m. vè Pavo, ò Gallo de Indias.
 Gallito, ò gallillo, m. Liétté, ou gosier.
 Gallito. * Jeune garçon bien mis, qui commence à faire la cour aux dames, ou filles. Item, Jeune garçon, qui fait le brave.
 Gallo, m. Coq.
 Gallo de Indias, m. Vn coq d' Inde.
 El gallo del Lugar. * Le coq du village.
 Tener dientes de gallo. N' avoir point de dents.
 Tener muelas de gallo. Idem.
 Gallocreta, planta, f. Orvale plante, espece de sauge.
 Gallofa, f. Coreuse, femme de mauvaise vie. Item, Le morceau de pain, qu' on donne à quelque pauvre.
 Gallofear. Gueuser.
 Gallofero era. Personne vagabonde, qui demande l' aumone de porte en porte.
 Gallofo, ofa. Idem.

Gallos. * Plusieurs personnes, qui se raillent mutuellement.
 Galocha, f. Bonnet de nuit.
 Galochas, f. Sabots.
 Galon, m. Galon.
 Galope, m. Galop.
 Ir al galope. Aller au galop.
 Galopear. Galoper.
 Galopear. * Marcher un peu vite.
 Galopin, m. (del Francès) Galopin.
 Gama. (de Música) Game.
 Gamba, f. (Italiano) Chambe.
 Gambaro, m. Espece d'ecrevices.
 Gambetas, f. Sorte de dance.
 Gamella, f. La partie creuse du joug, on entre le cou des boeufs. Item, Terrine, ou autre pareille chose pour donner à boire, ou manger aux cochons, ou autres bêtes.
 Gamo, m. Daim.
 Correr como vn Gamo. * Courir bien.
 Gamon yerva, m. Hache herbe.
 Gamuza, f. Chamois.
 Calçones de gamuza, m. Culote de peau de chamois.
 Guantes de gamuza. Des gants de peau de chamois.
 Gana, f. Volonte, desir, envie, appetit.
 Tener gana de comer. Avoir de l'appetit.
 No tener gana de beber. N' avoir point d'envie de boire.
 De buena gana, adv. Volontiers, avec plaisir.
 De mala gana, adv. A regret.
 Estàr de mala gana. Etre un peu malade, etre indisposé.
 De muy buena gana, adv. Très volontiers.
 Sin gana, adv. Sans appetit, sans volonte, sans envie.
 Beber sin gana. Boire sans soif, sans envie de boire.
 Comer sin gana. Manger sans appetit, sans envie de manger.
 Estàr de gana. Etre de bonne humeur.
 No estàr de gana. Etre melancolique.
 Ganadero, m. Maître d'un, ou plusieurs troupeaux de bétail.

Ganado, m. Bétail. Bêtes de service.
 Ganado mayor, ò vacuno. Bêtes à corne, des boeufs, et des vaches.
 Ganado menor. Moutons, brebis, boues, chevres, &c.
 Ganado de cerda. Cochons.
 Ganado, da Gagne, gagnée.
 Ganado, da. * Obtenu, obtenue; remporté, remportée, aquis, acquise.
 Ganancia, f. Gain, profit.
 Ganancioso, fa. Personne, qui gagne.
 Ganancioso, fa. Lucratif, lucrative, chose, qui aporte du profit.
 Ganapan, m. Crocheteur, portefaix.
 Ganar. Gagner.
 Ganar. * Obtenir, remporter, aquerir, gagner.
 Ganar camino. * Gagner chemin, avancer.
 Ganar tiempo. * Gagner temps, ou gagner le temps.
 Ganar vna tabla en el naufragio. * Gagner une planche dans le naufrage, atraper une planche dans le naufrage.
 Ganar de mano en el juego. Gagner quelqu'un de la main au jeu.
 Ganar de meno, ganar de la mano, y ganar por la mano. * Devancer, etre premier, qu'un autre.
 Ganapierde, juego, m. Le jeu de qui gagne perd.
 Ganchero, m. Celui qui conduit les bois par eau avec une harpie.
 Gancho, m. Croc, harpon, harpie.
 Ganga, f. Certain oiseau, qui frequente les mares.
 Andar à caza de gangas. * Perdre le temps.
 Gangoso, fa. Personne, qui parle du nez.
 Gañan, m. Berger, garçon, qui garde le bétail.
 Comer como vn gañan. * Manger beaucoup, et mal proprement.
 Gañir. Glapir.
 Gavinete, m. Coteau de poche.
 Ganoso, fa. Desireux, desiruse, personne, qui a envie de quelque chose.
 Ganfo, m. y f. Oie mâle, oie femelle.

Gan-

Ganfo, m. * *Pedant, precepteur d'enfants.*
 Ganzua, ò gançua, f. *Crochet, pour ouvrir les serrures.*
 Ganzua, m. y f. * *Celui, ou celle qui avec des bonnes paroles attrapent des personnes, ce qu'ils veulent.*
 Ganzuado, da. *Ouvert, ouverte avec un crochet.*
 Ganzuar. *Ouvrir les serrures avec un crochet.*
 Garañon, m. *Etalon.*
 Garañon. * *Homme efrène dans le vice de la chair.*
 Garavato, m. *Croc de cuisine.*
 Muger de garavato. * *Femme, qui à des traits, des apas, des charmes.*
 Hazer garavatos. * *Faire mauvaise lettre écrire mal, peindre mal.*
 Garbo, m. *Bonne grace, bon air.*
 Garbofo, fa. *Personne, ou chose de bon air, ou de brune grace.*
 Accion garvosa. *Vne action bien faite sans embarras.*
 Garbullo, m. (es Toscano) *Confusion de gent assemblée.*
 Garcet de navio, m. *Hune de navire.*
 Garcetas, f. *Chevelures courtes, qui ne passent du col.*
 Garça, ò garza, f. *Heron.*
 Garça de ojos. *Celle qui à les yeux de couleur verte un peu mêlé de blanc.*
 Garço de ojos. *Celui qui à les yeux de couleur verte mêlé de blanc.*
 Garçon, m. *Garçon.*
 Garçonar. *Coquetter.*
 Garços, ojos garços. *Les yeux de couleur verte un peu mêlé de blanc.*
 Garçotas, f. *Heronneaux.*
 Garçotas. *Aigrettes de plumes de heron, ou d'aigrette.*
 Garçotas. * *Aigrettes de verre.*
 Carduña, f. *Especie de fuine.*
 Carduña. * *Filou, larron, adroit.*
 Garfo, m. *Crochet, harpie.*
 Gargagear. *Cracher des flegmes.*
 Gargagero, era, vè Gargajoso, fa.

Gargagiento, ta. *Personne affligée de la flegme.*
 Gargagillo. * *Petit enfant, qui à de la presumption.*
 Gargajo, m. *Vilain crachar.*
 Gargajoso, fa. *Cracheur, cracheuse.*
 Garganta, f. *Gosier.*
 Garganta del pie. *Le cou du pie.*
 Garganta de monte. *L'etroit entre deux montagnes.*
 Muger de buena garganta. (vulg.) *Femme, qui n'est pas gormande.*
 Estar con el agua à la garganta. *Etre en peril de se noier.*
 Estar con el agua à la garganta. * *Etre en grand danger, être dans une tres grande necessite.*
 Estar con la foga à la garganta. *Etre la corde au cou pour être pendu.*
 Estar con la foga à la garganta. * *Etre en grand danger, être dans une tres grande necessite.*
 Yo pondré mi garganta. *Je donneray à romper ma tête.*
 Hazer garganta. (de Musicos) *Adoucir la voix en chantant.*
 Gargantilla de muger, f. *Colier de femme, ou de filie.*
 Hazer gargantilla, (de Musicos) vè Hazer garganta.
 Gargarismo, m. *Gargarisme remede. Item, Action de gargariser.*
 Gargarizar. *Gargariser.*
 Gargola, f. *Gargouille. Item, La grene du lin.*
 Garguero, m. *La partie interieure du gosier.*
 Garita, f. *Garite.*
 Garitero, m. *Celui qui à maison à jouer.*
 Garito, m. ò Garita, f. *Maison à jouer.*
 Garlar. (vulg.) *Babiller, caquetter.*
 Garlito, m. *Nasse.*
 Caer en el garlito. * *Etre trompé.*
 Garlopa, f. *Varlope de charpentier, ou menuisier.*
 Garnacha, f. *Certaine robe, que portent les Juges, ou Conseillers, des Conseils du Roi.*

d'Espagne.

Garnacha. *Sorte de vin clair et fort agreable fait des raisins apelles de la sorte.*

Garra, f. *Grife.*

Garrafa, f. *Carafe.*

Garrafon, m. *Carafon.*

Garrama, f. (antiguo) *Impôt, gabelle.*

Garrapta, f. *Tique, ou ticque.*

Garrapata. * *Petit enfant presomptueux, et plein d'orgueil.*

Garras, y garrillas, f. *Peaux des pies des marres, ou d'autres animaux bonnes à doubler des habits.*

Garrido, da. *Joli, jolie, de bonne grace, beau, belle.*

Garroba, y garrofa, vè Algarroba.

Garrocha, f. Garrochon, m. *Sorte de javalot pour jeter aux taureaux.*

Garrochon, m. *Bâton log, au bout du quel il y a un clou pointu pour piquer les taureaux, ceux qui vont à cheval, ou ceux qui sont aux echafauts.*

Garrofal, adj. *Chose plus grosse qu'ordinaire.*

Cerezas garrofales. *Grosses cerises.*

Guindas garrofales. *Grosses griotes.*

Mentira garrofal * *Grosse mensonge.*

Garrotazo, m. *Coup de gourdin.*

Garrote, m. *Gourdin.*

Guardate de Juan garrote. (vulg.) *Gardez vous an d'un gourdin.*

Estar tieso como vn garrote. (vulg.) *Etre droit, ou roide comme un bâton.*

Dar garrote à vn reo. *Etrangler un criminel le garrotant le col avec une corde, et bâton.*

Dar garrotes à vn enfermo. *Garroter un malade, faire des ligatures à un malade, qui est assoupi par quelque accident.*

Plantar de garrote, ù de estaca. *Planter un bâton verd en terre pour lui faire prendre racine, et lui donner de l'acroissement.*

Garrotillo enfermedad, m. *Glandes à l'entre de la gorge, Esquinancie.*

Garvançal, m. *La terre plantée de poischiche.*

Garvanço, m. *Poischiche.*

Garvançuelo. *Hervirle à vno el garvançuelo. * C'est lors que quelcun est trop subtil, inquiet, et hardi.*

Gafa, f. *Gaze.*

Gafajo, m. (antiguo) vè Agafajo.

Gastado, da. *Gâté, gâtée; ruine, ruinée; pourri, pourrie. Item, Dépensé, dépensée.*

Gastador, ora. *Personne, qui dépense beaucoup.*

Gastadores, m. (de guerra) *Pionniers d'une armée.*

Gastar. *Dépenser, gâter, corrompre.*

Gastar el tiempo en valde. * *Perdre le temps inutilement.*

Gastar buen humor. * *Etre de bonne humeur, être gai.*

Gastar mal humor. * *Etre chagrin, être mélancolique.*

Gastar la cortesia. * *Faire civilité à celui, qui ne la merite pas. Item, Faire la civilité de mauvaise grace.*

Gastar la salud. *Gâter la santé, ruiner la santé.*

Gastar el favor de vn señor. * *Employer l'amitié d'un Seigneur pour un autre en sorte que quand on aura besion de luy pour soi même non pourra obtenir rien.*

Gastar los azeros. * *Se fatiguer, etudiant trop.*

Gastar de bolsa agena. * *Dépenser l'argent sans peine, ni difficulté.*

Gastar almacén. * *Parler beaucoup, sans dire rien, qui vaille.*

Gastar la comida. * *Digerer ce qu'on mange.*

Gastar palabras. * *Parler sans profit.*

Gastar chocolate, tabaco, vino, &c. *Vser du chocolat, du tabac, du vin, &c.*

Gasto, m. *Dépense. Item, Consommation de choses.*

Gastos, m. *Fraix, dépens.*

Hazer gastos à alguno. *Faire des fraix à quelcun.*

Pagar los gastos. *Paier les fraix, paier les dépens.*

Hazer los gastos de alguna cosa. *Faire les fraix*

fraiz de quelque chose.

Entrar à la parte de los gastos. *Entrer à la part des dépens, des fraiz.*

Hazer vna cosa à sus gastos. *Faire une chose à ses dépens.*

Condenar en gastos. *Condanner aux dépens.*

Gata, f. *Chate.*

Elta muger està hecha vna gata parida. * *Cette femme est devenue tres maigre.*

Hazer de la gata muerta. * *Feindre, dissimuler, por attraper quelque chose.*

Gata, f. * *Hune de galere.*

Gatas. Andar à gatas. *Aller à quatre pies.*

A gatas, adv. *A quatre pies.*

Gatear. *Monter à la hune de la galere.*

Gatear. * *Monter par un lieu escarpé.*

Gatera, f. *Chatiere.*

Gatera yerba, f. *Pouliot sauvage.*

Gatillo de arma de fuego, m. *Chien d'une arme à feu.*

Gatillo de sacamuelas. *Davier d'Arracheur des dents.*

Gatillo. *Excroissance de chair, carnosite, qui se fait au cou d'une mule, ou d'un mulet.*

Gato, m. *Chat.*

Gato de algalia. *Civette.*

Gato montès. *Chat sauvage.*

Gato paus. *Singe à queue.*

Buscar cinco pies al gato. (vulg.) *Chercher une chose impossible.*

Vender gato por liebre. * *Vendre une chose pour un'autre, vendre une chose au lieu d'un'autre.*

Echar el gato à las barbas. * *Jeter le chat aux jambes.*

Caer de pies como gato. * *Tomber sur ses pies comme le chat.*

Vender gato en talego, ò saco. * *Vendre le chat en poche.*

Querer con la mano del gato sacar la carne del plato. * *Vouloir se servir de la pate du chat pour tirer les marrons du feu.*

Veamos quien llevarà el gato al agua. * *Voyons qui reussira mieux dans cette affaire.*

Dar gato, ò dar gatada. (vulg.) * *Tromper.*

No saber hazer mal à vn gato. * *Etre de bon naturel, avoir beaucoup de douceur.*

Ata el gato. (vulg.) * *Liez bien le sac de l'argent, on dit cela à un avare.*

Gatos, m. *Larrons de petites choses. Item, Sacs faits de la peau des chats pour y mettre de l'argent.*

Gatos de agua. * *Ratieres, sourcieres, qu'on met dans une grande terrine pleine d'eau pour y noier les rats.*

Estàr como gatos, y perros. * *Etre toujours en querelles, se barre toujours.*

Gatuno, na. (vulg.) *Chose de chats.*

Gatuña, f. (es grosero) *Pulion, sauvage.*

Gavacho, m. (vulg.) *Gavache.*

Gavan, m. *Manteau fermé avec des manches, et capuchon.*

Gavango, m. *Eglantier arbrisseau.*

Gavango fruto, m. *Eglantine, gratacu.*

Gavardina, f. *vè Gavan.*

Gavasa, vè Bagasa.

Gaveta, f. *Tiroir de burcan, &c.*

Gavia, ò gabia, f. *Hune de vaisseau, &c.*

Gavia. (Toscano, y Valenciano) *Cache.*

Gavias, f. *Petites maison de l'hospital.*

Gavilan, m. *Epervier.*

Hidalgo como vn Gavilan. * *Homme d'un coeur noble.*

Gavilanes de espada, m. *Branches de la garde d'un epee.*

Gavilanes, ò Milanos. * *Fleurs seches des cardons volant par l'air.*

Gavilla, f. *Fagot.*

Gavilla de vellacos. * *Bande, assemblée de fripons.*

Gavilla de soldados *Troupe de soldats, qui vont, à executer quelque dessein.*

Gavion, ò gabion. (de guerra) m. *Gabion.*

Gaviota, f. *Mouette.*

Gaunaco, m. *Certain animal des Indes, dans l'estomac du quel on dit que nait la pierre besoard.*

Gayado, da. (del Frances) *Melange , mélange de couleurs gaies.*

Gayo, gaya. (del Frances) *Gai, gaie.*

Gayta, f. *Mussete, cornemuse.*

Estàr de gayta. * *Etre gai, etre de bonne humeur.*

No està de gayta. * *Il est de mauvaise humeur, il n'est point de bonne humeur.*

Templar la gayta. * *Tacher de rendre une personne de bonn' humeur.*

Gayta. * *Lavement.*

Gayteria, f. *Habit de plusieurs couleurs.*

Gaytero, m. *Joueur de cornemuse.*

Gazafaton, m. *Faute, equivoque, erreur.*

Gazapera, f. *Trou de lapins.*

Gazapillo, m. *Petit laprean.*

Gazeta, f. *Gazette.*

Gazetero, m. *Gazetier, celui qui compose les gazettes.*

Gazetero que vende las gazetas. *Gazettier, celui qui vend les gazettes.*

Gaznate, m. *Gosier.*

Gazpachos, m. *Sorte de soupe, qu' on fait à la poêle.*

G E

Gefe, m. (del Frances) *Chef de guerre.*

Gemela, f. *Petit oranger, ente de jaszmin d' Espagne.*

Gemelo, gemela. *Jumeau, jumelle.*

Gemibundo, da. (Poeticos, y poco usados) *Qui gemit.*

Gemido, m. *Gemissement.*

Gemidor, gemidora. *Pleureur, pleureuse, personne qui gemit aisement.*

Geminis, Signo celeste, m. *Gemeau.*

Gemir. *Gemir, suspirer, pleurer.*

Genciana yerba. *Gentiane.*

Genealogia, f. *Généalogie.*

Genealogico, ca. *Généalogique.*

Genealogista, m. *Genealogiste.*

Generacion, f. *Génération.*

General, adj. *Général, générale.*

En general, adv. *En général, généralement.*

General de guerra, m. *Général de guerre.*

General de Religion, m. *Général d' une Re-*

ligion.

General de Vniversidad, m. *Classe d' Vni-*

versité.

Generalato, m. *Généralat.*

Generalidad, f. *Généralité.*

Generalife, m. *Palais des Rois Mores de Grenade dans la même Ville.*

Generalissimo, m. *Généralissime.*

Generalissimo, ma. *Tres général, tres générale.*

Generativo, va. (de Philosophia) *Génératif, generative.*

Genero, m. *Condition, maniere, sorte, fa-*

çon, genre.

Genero, m. (de Philosophia) *Genre.*

Genero, m. (de Gramatica) *Genre.*

Generosidad, f. *Générosité, grandeur d' ame, liberalité, profusion, noblesse.*

Generoso, m. *Noble, gentil homme.*

Generoso, fa. *Génereux, généreuse, liberal, liberale.*

Vino generoso. * *Vin, qui à de la force.*

Cavallo generoso. * *Vn cheval de bonne race.*

Leon generoso. * *Lyn génereux.*

Genesis, Libro sagrado, m. *Genèse.*

Genetivo, ò genitivo caso. (de Gramatica) *Genitif.*

Gengibre, m. *Gingembre.*

Genial, adj. *Chose de genie.*

Geniales dias. *Jours qu' on célébroit autre fois chaque année pour la naissance.*

Genio, m. *Genie.*

Buen genio. *Le bon ange, l' ange gardien.*

Mal genio. *Le demon.*

Genizaro, zara. *Genissaire.*

Gente, f. *Nation, gens, monde, peuple, mul-*

titude.

Gente de bien. *Gens de bien.*

Gente honrada. *Gens d' honneur.*

Gente blanca. *Idem.*

Gente de capa negra. *La bourgeoisie.*

Gente de capa parda. *La gent du peuple.*

Gente granada. * *Gent de qualité.*

Gente del gordillo. * *La gent plus remarquable.*

Gente de porte. *Gent noble.*
 Gente vahuna. *La lie du peuple.*
 Gente sohez. *Idem.*
 Gente lucida. *Le beau monde.*
 Gente de letras. *La gente sçavante.*
 Gente del campo. *Gent de campagne, les laboureurs.*
 Gente idiota. *Gent idiote.*
 Gente de guerra. *Gent de guerre.*
 Gente de à pie. *Infanterie, fantasins, soldats à pie.*
 Gente de à cavallo. *Cavalerie, soldats à cheval.*
 Gente de buen gusto. *Gent de bon goût.*
 Gente de mal gusto. *Gent de mauvais goût.*
 Irse al hilo de la gente. *Suivre la multitude, qui va à quelque part.*
 No ay gente en la Iglesia. *Il n'y à personne à l'Eglise.*
 Ay mucha gente en la plaza. *Il y à beaucoup de monde à la place.*
 Hazer gente. *Lever des troupes.*
 Gentes, f. *Nations.*
 Yo me irè donde no me vean gentes. *Je m'en iray dans la solitude, je m'en iray, où personne ne me verra pas.*
 Gent il, adj. *Gentil, gentille, personne de bonne grace, joli, jolie.*
 Gentil, adj. *Paien, paienne, idolatre.*
 Gentil hombre. *Gentil homme d'un seigneur, ou d'une dame.*
 Gentilmuger. *Femme bien faite, femme de bonne grace.*
 Gentil dona, ò Gentil dama. *Dame de qualité.*
 Gentil, adj. * *Grand, grande.*
 Gentil needad, ò gentil boveria. * *Grande forise.*
 Gentil comida. * *Grand repas.*
 Gentiles. *Gentils, Paiens, Idolatres.*
 Gentiles hombres de camara, ù de boca. *Gentils hommes de la chambre.*
 Gentileza, f. *Bonne taille, bonne grace, bonnes manieres. Item, Liberalité, civilité, honnêteté.*
 Gentilico, ca. (Poeticos) *Chose des gentils.*

Gentilidad, f. *Paganisme, gentilité.*
 Gentilismo, m. *Gentilisme, Paganisme.*
 Geografia, ò Geographia, f. *Geographie.*
 Geografico, ca. *Geographique.*
 Geografo, m. *Géographe.*
 Geomancia, f. *Géomance, ou Géomancie.*
 Geometra, m. *Géometre.*
 Geometria, f. *Géométrie.*
 Geometrico, ca. *Géométrique.*
 Georgicas de Virgilio. *Georgiques de Virgile.*
 Gerarchia, ò Hierarchia, f. *Hierarchie.*
 Gerga, y gergon, vè Xerga, y xergon.
 Gerigonza, f. *Jargon.*
 Hablar gerigonza. *Parler jargon.*
 Vlted me habla en gerigonza. * *Vous me parlez de sorte, que je ne vous entens pas.*
 No hable vlted en gerigonza. * *Ne me parlez pas de sorte que je ne puisse vous entendre.*
 Geringa, y geringar, vè Xeringa, y xeringar.
 Geroglifico, ò Hieroglifico, m. *Hieroglisse.*
 Geroglifico, ca. *Hieroglifique.*
 Geronimas Religiosas, f. *Religieuses Hieronimites.*
 Geronimos Religiosos. *Religieux Hieronimites.*
 Gerundio, m. (de Gramatica) *Gerundif.*
 Muger gestera. (vulg.) *Femme qui fait des grimaces.*
 Gesto, m. *Visage.*
 Muger de buen, ò mal gesto. *Femme de bon, ou mauvais visage.*
 Hombre de buen, ò mal gesto. *Homme de bon, ou mauvais visage.*
 No me hizo buen gesto. *Il, ou elle ne me fit pas bon visage.*
 No hazer buen gesto à vna cosa. * *N'aprover pas une chose.*
 No me hizo buen gesto à esso. * *Il n'aprova pas cela.*
 Que me haga buen gesto, ò que me haga mal gesto, yo harè lo que tengo determi-

minado. *Qu'il l'aprouve, ou qu'il ne l'aprouve pas, je ferai ce que j'ai déterminé.*

Ponerse à gesto. * *Se parer, s'habiller proprement.*

Hazer gestos. *Faire des grimaces.*

Geta, ò seta. *Sorte de champignon.*

Labios de geta. * *Grosses lèvres comme celles des Mores.*

Gezerino, na. *Chose d'Alger.*

G I.

Giba, f. *Bosse.*

Gibado, da. *Bossu, bossuë.*

Gibofo, fa. *Idem.*

Gicara, f. vè Xicara.

Giferia, ò Xiferia. *Metier de boucher.*

Gifero, ò Xifero (de Provincia) *Boucher.*

Giganta. (vulg.) *Geante, ou geanne.*

Giganta, ò gigantea planta, f. *Acanthe plante, ou tourne-sol.*

Gigante, m. *Geant.*

Gigante, giganta. (vulg. *) *Geant, geante, homme, ou femme bien grands.*

Gigantea, vè Gigante.

Gigantez, f. *Grandeur extraordinaire.*

Gigantomachia, f. *La bataille, que eurent les Geants selon la fable des Poëtes.*

Gigantones, gigantonas. * *Figures d'hommes, ou de femmes d'une grandeur extraordinaire.*

Gigote, m. *Achis de viande rôtie.*

Gilguero, m. vè Girguero, ò Silguero.

Gimia, ò ximia, vè Simia.

Gimnacio (de Escuelas) m. *Classe.*

Gimnecios, gimnecias. (antiguos) *Les habitants des Isles de Majorque, et Minorque.*

Gimnosophittas, m. *Gimnosophistes Philosophes Indiens.*

Ginebradas, f. *Certaines tourtes de pâtisserie faites avec du beurre, du sucre, et d'autres choses.*

Ginesta, f. vè Retama.

Gineta, f. *Sorte de javeline avec le fer en forme de cœur, pro arme de l'enseigne d'infanterie quand il ne porte pas le dra-*

peau. Item, *Especie de fouine.*

Silla à la gineta. *Vne selle à la genette.*

Montar à la gineta. *Monter à la genette.*

Ginete, m. *Soldat monté à la genette.*

Ser buen ginete. * *Monter bien à cheval.*

Ginjas, ò ginjoles, vè Azutcifa.

Gira, f. *Bonne chère, bon repas, grand regal, gogaille.*

Girafa, f. *Girafe animal.*

Giralda, f. *Giroüette.*

Giraldete, m ò Giralдина, f. *Manteau court que les Chevaliers de Malte portoient autre fois.*

Girandula, f. *Rouë armée de fusées.*

Girapliga, f. *Medecine amere composé de l'aloë, et d'autres choses.*

Girar. (no se vsa) *Tourner, virer.*

Girasol, m. *Tourne-sol, soleil, heliotrope.*

Girgero, m. *Chardonneret.*

Girifaite, m. *Gerfaut.*

Girnalda, ò guirnalda, f. *Guirlande, couronne de fleurs.*

Giro, m. *Tour.*

Dar vn giro. *Donner un tour.*

Girofe, m. *Clou de girofle.*

Giron, m. *Lambeau de quelque chose.*

Gitaneria, f. (vulg.) *Adresse, finesse de la personne, qui achete, ou vend.*

Gitano, gitana. *Boëmien, boëmienne.*

Gitano, ana. * *Personne fine, ou adroite.*

Giton, ò guiton, m. gitona, ò guitona, f. *Vagabond, vagabonde; pauvre déchiré, pauvre déchirée.*

Gitones, m. *Jettons.*

G L.

Gladiatores, m. *Gladiateurs.*

Gladiolo, ò espadañuela yerva. *Glaicul, qui croit entre les blés.*

Gievas, f. vè Grevas.

Globo, m. *Glôbe.*

Gloria, f. *La Gloire, le Paradis.*

Gloria. * *Gloire, honneur, ornement, loüange, repos.*

Gloria Patri, &c. *Le verset du Gloria Patri.*

Yo harè esso en vn Gloria Patri. * *Je feray cela*

- cela en bien peu de temps.*
Gloria in excelsis, &c. (de Iglesia) *Le Gloria in excelsis de la Messe.*
Gloria, * (de Pintura) *Gloire, peinture de la Gloire.*
Gloriarfe, *Se glorifier, se louer, faire gloire de quelque chose.*
Glorificacion, f. *Glorification, louange.*
Glorificado, da. *Glorifié, glorifiée.*
Glorioso, fa. *Glorieux, glorieuse; triomphant, triomphante.*
Glossa, f. *Glose.*
Glossa poesia, *Glose de Poésie.*
Glossado, da. *Glosé, glosée; interprété, interprétée.*
Glossador, m. *Glossateur, interprète.*
Glossar, *Gloser, interpreter.*
Glossar versos, (de Poesia) *Gloser des vers.*
Glossar las palabras de alguno. * *Interpréter, expliquer les paroles de quelqu'un.*
Glossario, m. (titulo de libro) *Glossaire titre d'un livre.*
Gloton, na. *Glouton, gloutonne; gourmand, gourmande; friand, friande; goulé, goulée.*
Glotonear, *Manger goulément.*
Glotoneria, f. *Gloutonnie, ou gloutonnerie, gourmandise.*

G N.

- Gnemon**, m. *Stile, aiguille de cadran.*
Gnosticos hereses, m. *Certains heretiques qui prirent ce nom là.*

G O.

- Gobi**, ò **gobio pez**, m. *Goujon poisson.*
Goseria, (barbaro) *Grosierete, peu de politesse.*
Goso, fa. (barbaros) *Grosier, grossiere.*
Goge, ò **goxe**, *Panier à ramasser les épis de blé.*
Gola, f. *Gosier. Item, Armure du cou.*
Goldre, m. *Carcois.*
Golfo, m. *Golfe, la haute mer. Item, Profondeur d'eau dans les rivières, ou lacs.*
Golilla, f. *Goliglie, babillage des Espagnols.*
Golondrina, f. *Hirondelle;*

- Golondrino pez**, m. *Hirondelle poisson de mer.*
Golondros, *Andar en golondros. (vulgar) Aller plein de vanité, et presumption en vaines esperances.*
Golosinas, f. *Friandises.*
Golosmear, *Manger des friandises. Item, Lecer les plats, &c.*
Goloso, fa. *Friand, friande; goulé, goulée.*
Goloso, fa. *Personne, qui cherche les choses plus exquisés pour manger.*
Goloso, fa. * *Personne, qui a de l'envie d'avoir quelque chose.*
Ay muchos golosos de este empleo. * *Il y a plusieurs, qu'ont envie de cet emploi; il y a plusieurs, qui souhaitent cet emploi.*
Bocado goloso, *Morceau exquis.*
Gollete, m. *Le cou long, et étroit d'une bouteille.*
La garrafa está llena hasta el gollete. * *La bouteille est pleine jusques au cou.*
Estár vna persona llena hasta el gollete. * *C'est est lors, qu'une personne s'est rassasiée.*
Gollorias, y gollerias, *Pedir gollerias. (vulg.) Demander des friandises, ou choses délicates pour manger.*
Golpazo, m. *Grand coup.*
Golpe, m. *Coup.*
Golpe de piedra, *Coup de pierre.*
Golpe de campana, *Coup de cloche.*
Golpe de gente, *Beaucoup de monde.*
Golpe de lluvia, *Grande pluie.*
De golpe, adv. *Tout à coup.*
De vn golpe, adv. *D'un seul coup, tout d'un coup.*
Entrar de golpe, *Entrer tout à coup.*
Cerradura de golpe, *Serrure de ressort.*
Dar golpe en el dinero. * *Tirer bien d'argent du coffre.*
Paño golpeado, *Drap bien serré.*
Golpear, *Donner des coups.*
Golpear el paño, *Serrer bien le drap.*
Golpes del pecho, *Coups, qu'on se donne sur la poitrine pour marquer le repentir.*
Golpes en el vestido, *Fentes, ou trous, qu'on fait en un habit pour ornement.*

El corazon me dà golpes. *Le coeur me bat.*

Coma, f. *Gomme.*

Gomia, m. y f. *Gourmand, gourmande ; goulin, goulue.*

Gomitar, y gomito. (son barbaros) *Vomir, vomissement.*

Gonces, m. vè Goznes.

Gondola, f. *Gondole.*

Gordillon, ona. *Personne, qui à de la graisse, qui n'est point solide.*

Gonorrea, f. (de Medicos) *Gonorrhée.*

Gordillon, gordilona, y gordilloncito, ita. (vulg.) *Grasset, grassete.*

Gordo, da. *Gras, grasse.* Item, *Gros, grosse.*
Estàr gordo, etàr gorda. *Etre gras, etre grasse.*

Ser gordo, ser gorda. *Etre gros, etre grosse.*

Pluma gorda. *Plume taillée pour écrire la lettre grosse.*

Lengua gorda. (adv.) *Langue de celui, qui a bien beu.*

Mentira gorda. * *Grande mensonge.*

Hazer la vista gorda. * *Affecter avoir la vue basse, la vue courte, faire comme celui, qui ne voit pas.*

Gordolobo planta, m. *Bouillon plante.*

Gordura, f. *Graisse.*

Gorgear. (de cantores) *Faire des roulements en chantant.*

Gorgear. *Gazoniller.*

Las avecillas gorgean. *Les petits oiseaux gazonillent.*

Este niño gorgea. *Cet enfant gazonille.*

Gorgeo en el canto, m. *Roulement.*

Gorgeo de los niños, m. *Gazonillement.*

Gorgera, ò gorguera, f. *Gorgette de femme.*

Gorgojo, m. *Calandre, qui ronge le blé.*

Gorgojo. * *Petit enfant, qui à de la présomption.*

Gorgoritas, f. *Le bruit, qui fait l'eau, ou autre liqueur dans le gosier en gargarisant.*

Gorja, f. *L'entrée du gosier.*

Cortar la gorja. *Couper la gorge.*

Estàr de gorja. *Etre gai, etre de bonne humeur.*

Gormado, da. (vulgares) *Vomi, vomie.*

Gormar. (vulg.) *Vomir.*

Yo os lo harè gormar. *Je vous le ferai vomir.*

Yo os lo harè gormar. * *Je vous le ferai rendre : Je vous le ferai paier.*

Corra, f. *Chapeau, bonnet.*

Quitarfe la gorra. *Oter son chapeau, mettre à bas son chapeau.*

Hablarfe de gorra * *Oter son chapeau sans rien dire.*

Ser duro de gorra. * *Attendre qu'une personne ote son chapeau, avant que de se oter le sien.*

Hazerfe gorra, ò ser gorron. (vulg.) * *Concieruer dans une compagnie sachant, qu'on souhaite le mettre dehors.*

Hombre de capa, y gorra. *Vn seculier.*

Meterfe de gorra. (vulg.) * *Aller à un repas sans etre invité, ecornifler un repas.*

Darfe vna gorra. (vulg.) * *Aller à un repas.*

Gorrero, era. (vulg.) *Personne, qui va à un repas, sans etre invité ecornifleur, ecornifleuse.* Item, *Personne, qui ne paie pas l'ecot dans un repas, ou chaque un doit paier.*

Gorrion, m. *Moineau.*

Corron, m. *Grand bounet.* Item, *Chose sur quoi roule le pivot d'une porte.*

Gorron, m. *Ver à foye, qui ne fait pas coucon.*

Migas con gerrones. *Soupes faites à la poêle avec des tranches de gros boudin, ou bien avec des tronches de saucisson, et du lard.*

Gota, f. *Vne goutte d'eau, de vin, &c.*

Caer gota à gota. *Tomber, ou couler goutte à goutte.*

No ver gota. * *Ne rien voir, ne voir point du tout.*

Gota, enfermedad, f. *Goute maladie.*

Gota coral. *Epilepsie, l'haut mal.*

Gotera. (vulg.) *Tomber goutte à goutte.*

Gotera, f. *Goutiere, un trou par ou tombe l'eau dans la maison.*

Gotera, vè Zanefa.
 Gotera. * Endroit, par où le bien d' une maison s' en va.
 Esta casa tiene muchas goteras. * Il y a dans cette maison plusieurs endroits par où elle se ruine, il y a dans cette maison plusieurs obligations.
 Gotico, ca. Gotique.
 Letra Gotica, f. Lettre gotique.
 Gotofo, fa. Gouteux, gouteuse.
 Governacion, ò governo, m. Gouvernement.
 Governado, da. Gouverné, gouvernée.
 Governador, ora. Gouverneur, gouvernante; regent, regente.
 Governalle, ò timon, m. Gouvernail, timon de navire.
 Governalle. * Celui qui gouverne une maison, ou une chose.
 Governar. Gouverner, regir. Item, Nourrir, conduire.
 Governarse bien. * Se bien conduire.
 Governarse mal. * Se mal conduire.
 Gobierno, m. Gouvernement, direction, conduite.
 Gozar vna cosa. Jouir de quelque chose, avoir la possession de quelque chose.
 Gozar vna muger. Jouir d' une femme, avoir affaire avec une femme.
 Gozarse de alguno cosa. Se rejouir de quelque chose.
 Goze, ò góce. La possession d' une chose.
 Goznes, m. Gonds.
 Gozo, m. Joie, jouissance, contentement, plaisir.
 Gozoso, fa. Joieux, joieuse.
 Gozoso, fa. Gai, gaie, content, contente, chose de joie.
 Gozque, m. Chien pour garder la maison.

G R.

Gracejar. Plaisanter, gozuerder.
 Gracejo, m. Grace en dire, grace en plaisanter.
 Gracia, f. Grace qu' on fait, ou qu' on rend.

Gracia divina. Grace que Dieu donne, grace que Dieu fait.
 Gracia. (de Theologia) Grace, secours divin qui regarde la vie éternelle.
 Gracia eficaz. Grace efficace.
 Gracia suficiente. Grace suffisante.
 Gracia preveniente. Grace prevenante.
 Gracia concomitante. Grace concomitante.
 Gracia habitual. Grace habituelle.
 Gracia congrua. Grace congrüe.
 Gracia actual. Grace actuelle.
 Estar en gracia de alguno. Avoir les bonnes graces de quelcun.
 Estar en desgracia de alguno. Tomber de l' amitié de quelcun, perdre les bonnes graces de quelcun..
 Tener buena gracia. Avoir bonne grace, avoir bon air, avoir de l' agrement.
 Dar gracia à vna cosa. Donner de la grace, donner de l' agrement à une chose, donner du bon air à une chose.
 Caer vna cosa en gracia. C' est lors qu' une chose, qu' on dit fait du plaisir, fait rire.
 Gracia de las gentes. L' aprobatión universel.
 Hazer vna cosa de gracia. Faire une chose de grace.
 Hazer vna cosa con gracia. Faire une chose de bon air.
 Gracia Dei, yerba, f. Certaine herbe, qui ressemble l' bisope.
 No tener que dar gracias. Ne avoir de quoi rendre graces, n' avoir de quoi remercier.
 Gracias. Graces, indulgences.
 Deo gracias, Padre. (para saludar à vn Religioso, ò llamarle) Deo gracias mon Pere.
 Dar gracias à alguno. Remercier quelcun, rendre graces à quelcun.
 Dar gracias à Dios. Remercier Dieu, rendre graces à Dieu.
 Dar gracias despues de comer, ò cenar. Dire les graces après le diner, ou le souper.

Accion de gracias, f. *Actions de graces.*
 Gracias de la fabula. *Les trois graces de la fable apellez Aglaie, Thalie, Euphrosine.*
 Graciosidad, f. *Plaisanterie.*
 Gracioso, sa. *Gracieux, gracieuse, plaisant, plaisante.*
 Gracioso, ta. *Gentil, gentille.*
 Grada, f. *Degré, marche de montée.*
 Grada de Monjas. *Grille de Religieuses pour parler aux seculiers.*
 Gradas, o grados, m. *Tribunaux, ou les juges donnent les sentences.*
 Grado, m. *Degré, dignité.*
 De grado, adv. *De bon gré, volontiers.*
 Hazer vna cosa de grado. *Faire une chose de bon gré.*
 Hazer vna cosa à mal de su grado. *Faire une chose par force, faire une chose contre sa volonté.*
 De esso, ni grado, ni gracias. *De cela je n'ai pas de quoi vous remercier.*
 De grado en grado, adv. *Par degrés.*
 Grado de Doctor, m. *Degré de Docteur.*
 Grado de Bachiller. *Degré de Bachelier.*
 Grado de Licenciado. *Degré de Licencié.*
 Grados. (de Iglesia) *Le quatre moindres.*
 Grados de parentesco. *Degrés de parenté.*
 Grados de calidad. *Degrés des qualitez.*
 Grados. (de Astrologia) *Degrés.*
 Graduado, m. *Gradué.*
 Graduado, da. *Gradué, graduée.*
 Gradual de la Missa, m. *Le graduel de la Messe.*
 Psalmos graduales, m. *Pseaumes graduels.*
 Graduar. (de Vniversidad) *Donner les degrés.*
 Hazerse graduar. *Se faire graduer.*
 Grafier, m. (del Aleman, u del Francès) *Grefier.*
 Gragea, f. *Dragée, des pois sucrez.*
 Graja, u choa, f. *Corneille des pies, et bec rouges, choucas.*
 Grajo, m. *Corneille.*
 Heder à grajos. * *Etre de race de Mores.*

Grama, f. *Chien-dent herbe.*
 Gamalla, f. *Robe longue des Echevins des Villes de la Couronne d'Aragon.*
 Gramatica, f. *Grammaire.*
 Gramatical, adj. *Grammatical, grammaticale.*
 Gramatico, m. *Celui qui enseigne la Grammaire. Item, Celui qui étudie la grammaire.*
 Gramil, m. *Tire-ligne.*
 Gran, adj. *Grand, grande.*
 El Gran Señor, m. *Le grand Seigneur, le grand Turc.*
 Grana, f. *Ecarlate.*
 Grana, o semilla. *Grène, semence.*
 Granada, f. *Grenade fruit.*
 Granada de fuego. (de guerra) *Grenade.*
 Granadero, m. (de guerra) *Soldat grenadier.*
 Granadillo, m. *Certain bois des Indes de couleur jaune.*
 Granado arbol, m. *Grenadier arbre qui porte les grenades.*
 Granado, da. *Grène, grènee.*
 Gente granada. * *Le beau monde, la gent principale.*
 Lo mejor, y mas granado del Lugar. *Le plus beau, et plus considerable du lieu, ou de la Ville.*
 Granar. *Grèner, greiner, ou grainer.*
 Granate, m. *Grenat.*
 Granças, o granzas, f. *Ce qui reste, ou crible quand on passe le blé, à l'aire. Item, Ce qui sort du crible quand on netoie le blé, ou autre grain. Item, Ce qui reste au crible lors qu'on passe le plâtre.*
 Maxa granças, m. *Ce avec quoi on réduit en poudre les petits morceaux de plâtre, qui restent au crible, lors qu'on le crible.*
 Maxa granças, m. y f. *Sot, fote.*
 Grançones, m. *Le plus gressier de la paille qui reste à la mangeoire apres que les bêtes on mange.*
 Grandaria, f. (barbaro) *Grandeur.*
 Grande, y gran, adj. *Grand, grande.*
 Pan grande. *Pain de menage, pain bis.*

El rio và grande. *La rivière va grosse.*
 Mis hijos son yá grandes. *Mes enfants sont déjà grands.*
 Grande de España, m. *Grand d'Espagne.*
 Grandeza, f. *La Dignité de Grand d'Espagne.*
 Grandeza. *Grandeur.*
 Grandeza de alma. * *Grandeur d'ame.*
 Grandioso, fa. *Chose qui a de la grandeur.*
 Grandísimo, ma. *Tres grand, tres grande; fort grand, fort grande, Grandissime.*
 Grandor, m (barbaro) *Grandeur.*
 Grangeado, da. *Gagné, gagnée; aquis, acquise par industrie.*
 Grangeador, dora. (no està en vso) vè Grangero, grangera.
 Grangeria, f. *Gain, profit, qu'on a fait par son industrie.*
 Grangero, ra. *Personne qui gagne avec son bien.*
 Granja, f. *Grange.*
 Granillo, m. *Petit grain.*
 Granillo. * *Petit grain, petit profit, qu'on tire de quelque chose.*
 Granizar. *Grèler.*
 Granizo, m. *Grêle.*
 Grano, m. *Grain.*
 Grano de Rosario. * *Grain de chapelet.*
 Grano. * *Bouton, bourgeon, qui vient au visage.*
 Grano de viruela. * *Grain de la petite verole.*
 Grano de sal. *Grain de sel.*
 Grano de peso. * *Grain, la pesanteur d'un grain de blé, ou d'orge.*
 Grano del cordovan, &c. * *Grain de marroquin, &c.*
 Tiene su grano de loco. * *Il a son grain de fol, ou de folie.*
 Vn sermon, ò libro que todo es grano. * *Vn Sermon, ou libre plein de substance.*
 Graja, ò grassa, f. *Graisse. Item, Crasse. Item, Gomme de genévrier.*
 Graciento, ta. *Plein, pleine de grasse. Item, Crasseux, crasseuse.*
 Gratificación, f. *Gratification, recom-*

pense.
 Gratificado, da. *Gratifié, gratifiée; récompensé, récompensée.*
 Gratificar. *Gratifier, récompenser.*
 Gratis, adv. (es Latino) *Gratis, gratuitement.*
 Gratitude, f. *Gratitude, reconnaissance.*
 Grato, ta. *Agréable, chose qui fait plaisir, bien reçu, bien reçu, bien reçu. Item, Reconnoissant, reconnoissante.*
 Gratuito, ta. *Gratuit, gratuite.*
 Gratulatoria, f. *Carta Gratulatoria. (del Latin) Lettre de felicitation.*
 Gravado, da. *Gravé, gravée.*
 Gravado, da. *Chargé, chargée plus qu'il faut. Item, Acusé, accusée.*
 Gravador, m. (no se vfa) *Graveur.*
 Gravadura, f. (no està en vso) *Gravure.*
 Gravamen, m. *Obligation, charge, imposition.*
 Gravar. *Graver. Item, Charger plus qu'il faut. Item, Accuser.*
 Grave, adj. *Grave.*
 Caso grave. *Vn cas grave, un cas considerable.*
 Peso grave. *Poids qui pese bien, poids fort pesant.*
 Gravedad, f. *Gravité, magesté, autorité.*
 Gravísimo, ma. *Tres grave, fort grave.*
 Graznar. (de los cuervos, y ocas) *Croaquer.*
 Graznido, m. *Croacement des corbeaux, ou de l'oie.*
 Grecizante, m. (vulg.) *Celui, qui parle avec des phrases grecques.*
 Grecizar. (vulg.) *Parler avec des phrases grecques.*
 Greda, f. *Craie.*
 Gregal, m. *Viento gregal, vent grec, Nord est.*
 Gregoriano, m. *Canto Gregoriano. Chant qui fut institué par Saint Gregoire Pape.*
 Gremial, m. (de Iglesia) *Camail.*
 Gremio, m. *Giron d'une femme.*
 Gremio de la Iglesia. *Giron de l'Eglise, communion de l'Eglise.*

Gremio. * Le refuge, qu' on donne à une personne, acueil, reception, qu' on fait à une personne.
 Gremio. * Le corps d' une facultè, d' un état, ou d' un metier, ou profession.
 Greña, f. Chevelure mal peignée.
 Greñas, f. Touffes, ou toupets de cheveux.
 Grevas, f. Cuissards.
 Grey, f. Troupeau de mouton, de brebis, de chevres, ou de cochons.
 Grey. * Republique, état. Item, Troupeau, personnes, qui sont au soin de quelque Pastor, Curé, Eveque, &c.
 Grial, m. (antiguo) Ornement, et habit d' autre des Reines d' Espagne, et de France.
 Griega, f. Grec, la langue grecque.
 Griego, ega. Grec, grecque.
 Griego. * Celui, qui entend le Grec. Item, Vn écrit grec.
 Grieta, f. Crevasse, fente, ouverture de la terre.
 Grifo, m. Grifon.
 Grifo de fuente. * Robinet de fontaine en forme de grifon.
 Grifo. * Vn Grifon, une figure de Grifon.
 Grillo, m. Grillon, ou gresillon insecte.
 Grillos, m. Fers pour mettre aux pies des criminels.
 Poner grillos à alguno. * Engager quelcun, obliger quelcun à estre reconnoissant à force de bien faire.
 Grima, f. Horreur, creinte, epouvante.
 Grimazos m. (de Pintores) Racourcissements extraordinaires dans la peinture.
 Gris, m. Couleur gris.
 Gris de lin, ò gridelin, m. Gris de lin.
 Grises, ò grisas, f. Peaux grises, ou grisettes pour faire des doublures, et d' autres choses.
 Grifones, m. Grifons.
 Grita, ò griteria, f. Criailleries, crieries.
 Dår grita à alguno. Sifler quelcun, se railler de quelcun en criant, ou en siflant.
 Gritador, ora. Criailleur, criaillense.
 Gritar. Crier, criailler.
 Griteria, vè Grita.
 Grito, m. Cri.

Dår vn grito à alguno. Apeller quelcun en criant.
 Llevarlo todo à gritos. Criailler sur tout.
 Groseria, ò grosseria, f. Grossièreté, malbonnètetè.
 Grosero, era. Rustre, lourd, lourde; grossier, grossiere.
 Grosura, f. Graisse.
 Grosura. * La tête, les pies, et l'interieur des moutons, &c.
 Grua, f. Gruè pour lever de gros poids.
 Grueso, sa, ò gruesso, sa. Gros, grosse.
 Gruesa, ò gruessa de cosas, f. Vnne grosse; douze douzaines.
 Gruesa de rentas. Tout le revenu d' une charge, ou emploi.
 Grulla, f. Gruè oiseau.
 Cuello de grulla. * Vn cou trop long.
 Grullada, f. Troupe de gent armée.
 Grumete, m. Valet de un vaisseau pour monter à la Hune.
 Grumo, m. Grumeau.
 Grumo de vbas. Grapillon de raisins.
 Grumo de col. Choux cabus.
 Grumo de lechuga. Laitue pommée.
 Gruñido, m. Cri du cochon.
 Gruñidor, gruñidora. Cochon qui groigne souvent.
 Gruñidor, ora. * Groigneur, groigneuse.
 Groñir. Groigner.
 Gruñir. * Gronder, groigner.
 Grupera, f. vè Gurupera.
 Gruta, f. Groë, caverne.
 Grutesco, m. (de Pintores) Grottesques.

G U.

Guachapear. C' est lors, qu' un fer de cheval fait du bruit, ou bat, à cause que lui manquent quelques clous.
 Guacharo, guachara. Personne, qui pleure, et fait des lamentations fort souvent.
 Guada. (Arabigo) Eau vive, ou courante.
 Guadamacil, m. Cuir doré.
 Guadamacilero, m. Tapisier de cuir doré.
 Guadaña, f. Faux à faucher.
 Guadarnes, m. Officier chez le Roi, qui à le

soin des hartois des chevaux de l'ecurie roiale.

Guadoch, m. *Certaine ceremonie des Mahometains.*

Hazer el guadoch. *Faire cette ceremonie.*

Gualda, f. *Pastel herbe.*

Gualdrapa, f. *Houffe qui couvre le cheval de bride, ou la mule, et qui passe des étriers.*

Gualdrapast, f. * *Ce qui pend d'un habit mal trouffé.*

Gualdrapilla, f. *Petite houffe, qui ne passe pas de l'étrier.*

Guante, m. *Gant.*

Guante, ò manopla. *Gantelet de fer d'un homme armé.*

Assentar el guante à alguno. * *Laver bien la tête à quelcun. Faire une bonne reprimande à quelcun.*

Salvo el guante. *Excuse, qu'on fait à un ami quand on lui donne la main avec legant.*

Guantera, f. *Gantiere.*

Guanteria, f. *Ganterie. Item, Rue, ou sont les gantiers.*

Guantero, m. *Gantier.*

Guantes. *Des gants.*

Para guantes, m. *Pour acheter des gants.*

Guarda, f. *Garde. Item, Gardien de quelque chose.*

Angel de Guarda. *L'Ange gardien.*

Angel de guarda. * *Personne, qui acompagne une autre pour l'empêcher qu'elle fasse du mal, ou pour avoir soin d'elle.*

Guardado, da. *Gardé, gardee; conservé, conservée.*

Guardador, guardadora. (vulg.) *Menager, menagere, personne qui à soin de garder les choses de la maison.*

Guarda infante, m. *Sorte de jupe longue, et large pour dissimuler la grossesse.*

Guardapie, m. *Sorte de jupon.*

Guardapolvo, m. *Toile, ou autre chose qu'on met au plancher pour empêcher que la poussière ne tombe pas sur les meubles d'une chambre.*

Guardapolvo de espuelas. *Piece de peau large d'environ quatre doigts unie aux cour-*

roies de l'éperon, et qui tombe dessus l'empeigne du pie de la bote.

Guardar. *Garder, conserver, avoir soin de quelque chose.*

Guardar las fiestas. *Santifier, célébrer les fêtes, fêter.*

Guardar los Mandamientos. *Garder, observer les Commandements de Dieu.*

Guardar la boca. * *S'abstenir des choses qui puissent incommoder la santé.*

Guardarse. *Se garder, prendre garde, se conserver, s'abstenir.*

Guardarsela à alguno. *Attendre l'occasion pour se venger de quelcun.*

Guardarropa, m. *Garderobe.*

Guardas de puertas, y de puertos. *Gardes des portes, ou de passages d'un Roiaume à un autre.*

Guardas de carcel. *Gardes de prison.*

Guardas de vista. *Gardes à veüe.*

Guardas abañçadas. (de guerra) *Gardes avancées.*

Guardas de cerradura, ù de llave. *Gardes de serrure.*

Guardas de espada. *Garde d'épée.*

Guardaxa de cabellos, vè Guedexa.

Guardia. *Cuerpo de Guardia. (de guerra) Corps de Garde.*

Entrar de guardia. *Entrer en garde.*

Subir, ò entrar la guardia. *Monter la garde.*

Montar la guardia. *Idem.*

Salir de guardia. *Sortir de garde.*

Mudar la guardia. *Relever la garde.*

Hazer guardia. *Faire garde.*

Guardias del Rey. *Gardes du Roi, Gardes du Corps.*

Guardian, m. (de Religiosos) *Gardien.*

Guardiania, f. *L'emploi, ou charge de Gardien.*

Guarecer. *Garantir, defendre.*

Guarecerse. *Se cacher, se mettre dans son trou, ou dans sa taniere.*

Guarecerse. * *Se refugier, se mettre à couvert.*

Guarecido, da. *Caché, cachée; mis, mise dans son trou, ou dans sa taniere.*

Gua-

Guarida, f. *Le trou, ou tanière des bêtes, retraite des bêtes sauvages.*
 Guarida. * *Refuge, lieu, ou on se retire.*
 Guarido, da. *Caché, cachée dans d' un trou, ou dans d' une tanière.*
 Guarido, da * *Gari, garie; refuge, refuge; retiré, retirée dans quelque lieu; défendu, défendue de quelcun.*
 Guarismo, m. *Le chiffre, table pour apprendre le chiffre.*
 Guarnecer. *Garnir.*
 Guarnecido, da. *Garni, garnie.*
 Guarnicion, f. *Garniture.*
 Guarnicion-de espada. *Garde d' épée.*
 Guarnicion. (de guerra) *Garnison.*
 Guarnicionero, m. *Harnacheur.*
 Guarniciones, f. *Harnois.*
 Guarnir. (del Frances, y antiguo) *Garnir.*
 Guarnido, da. (Antiguos) *Garni, garnie.*
 Guebra, f. *La terre, qu' on peut labourer dans un jour.*
 Gueca, vè Hueca.
 Gueco, ca, vè Hueco, ca, &c.
 Guedeja de cabellos, f. *Touffe de cheveux.*
 Guedejudo, da. *Personne, qui à les cheveux en touffes.*
 Guerfano, na, vè Huerfano, na.
 Guero, m. *Huevo guero. Vn œuf conve, qui à été pourri.*
 Guerra, f. *Guerre.*
 Cosa habida en buena guerra. * *Chose, qu' on à aquis de bon droit.*
 Cosa habida en mala guerra. * *Chose, qu' on à aquis sans aucun droit.*
 Guerreado, da. * *Chose, qui à été bien disputée, chose qui à été bien plaidoïée.*
 Guerreador, m. *Guerrier, belliqueux.*
 Guerrear. *Faire la guerre, guerroyer.*
 Guerrear. * *Disputer, plaidoier, chicaner.*
 Guerrero, ra. *Guerrier, guerrier.*
 Hombre guerrero, m. *Vn homme guerrier, un belliqueux.*
 Guerrilla, f. *Querelle entre deux partis, de-*

mêlé entre deux partis.
 Guerta, vè Huerta.
 Guerto, vè Huerto.
 Guertos pensiles, vè Huertos.
 Guesa, ò gueffa, f. *Fosse, sepulture.*
 Guesfo, ò huesfo, m. *Os.*
 Bocado sin guesfo, ò carne sin guesfo. *Morceau de viande sans os.*
 Bocado sin guesfo, ò carne sin guesfo. * *L' emploi qu' on à eut de beaucoup de profit, et point de charge, ou obligation. Item, L' emploi, ou charge, qu' on à eut, sans rien conter.*
 Moler los guesfos à alguno. *Fracasser, rompre les os à quelcun.*
 Moler los guesfos à alguno. * *Molester, être importun à quelcun.*
 Estår podrido hasta los guesfos. *Etre acable, ou pourri de la verole.*
 Costal, ò sac de guesfos. * *Personne bien vieille, et fort maigre.*
 Los guesfos crugen. *Les os craquent, les os craquent.*
 Los guesfos se estremecen. * *Les os tremblent.*
 Guesfos de fruta, m. *Noiaux de fruit.*
 Guesped, guespeda, vè Huesped, huespeda.
 Guevo, m. vè Huevo.
 Guia, f. *Guide.*
 Guia * (de labradores) *Sarment principal qu' on laisse dans le sep quand on coupe la vigne.*
 Albalan de guia, m. ò carta de guia, f. *Sauf-conduit.*
 Guiado, da. *Guidé, guidée; conduit, conduite.*
 Guiar. *Guider, conduire*
 Guiar la dança. *Conduire le bal.*
 Guiar la dança * *Etre le principal, qui conduit un' affaire.*
 Guiar el agua à su molino. *Conduire l' eau à son moulin.*
 Guiar el agua à su molino. * *Attirer une chose à sa propre utilité.*
 Guiso, m. *Grimace.*

Guija, f. *Sorte de legume.*
 Guija, f. *Petit caillon.*
 Guijarro, m. *Caillon.*
 Guijarrillos, m. *Des cailloux pour paver.*
 Guilla, f. (antiguo) *Recolte.*
 Año de guilla. (antiguo) *Année de bonne recolte.*
 Guillote, m. *Fripon, faineant, vagabond, coquin, qui mange sans travailler. Item, Vusfreurier.*
 Guillote, m. (de carpinteros) *Gros clou pour clouer les poutres, ou grosses pieces de bois.*
 Guinda, f. *Griote.*
 Guindado, da. *Pendu, pendue; guindé, guindée.*
 Guindalera, f. *Terre plantée de griotiers.*
 Guindaleta, f. *Grosse corde de chambre pour guinder des gros fardeaux.*
 Guindar. *Guinder. Item, Pendre.*
 Guindarse. *Decendre par quelque corde, ou autre chose.*
 Guindas garrafales, f. *Grosses griotes.*
 Como quien dize bebe con guindas. * *Comme si ce n'été rien.*
 Guindo, arbol. *Griotier arbre.*
 Guineo, m. *Sorte de dance.*
 Guñar. *Cligner, en avertissant quelqu'un, pour avertir quelqu'un.*
 Guion, m. *Etendard roial.*
 Guion, m. (es de musica) *Guidon de musique.*
 Guion, m. *Tiret, qu'on met au bout d'une ligne quand le mot n'est pas fini.*
 Guirnalda, f. *Guirlande.*
 Guisa, f. (Antiguo) *Guise, maniere, façon. Item, Rang, qualité.*
 A guisa, adv. *À la maniere.*
 De guisa que. (conj.) *De maniere que de façon que.*
 En guisa de ir. *Au lieu d'aller.*
 Guisado, m. *Ragout.*
 Guisado, da. *Aprête, aprêtée; Assaisonné, assaisonnée.*
 Guisandero, era. *Cuisinier, cuisiniere, celui qui aprête, celle qui aprête.*

Guitarra, f. *Guitarre.*
 Guitarrero, m. *Luthier, faiseur d'instruments.*
 Guitarrero, guitarrera. (vulgares) *Celui, ou celle qui joue de la Guitarre.*
 Guitarrilla, f. *Petite guitarre.*
 Guiton, ona. (vulg.) *Gueux, gueuse, qui s'en vont par le monde demandant l'aumône en habit de pèlerins pour ne pas travailler.*
 Guizne, m. *Clin d'oeil, coup d'oeil pour avertir.*
 Gula, ò gola, f. *Gosier.*
 Gula, f. *Vice de manger, ou boire.*
 Gulofo, gulofa, ò Goloso, fa. *Goulu, goulue; gourmand, gourmande.*
 Gumena, f. *Grosse corde d'un vaisseau, &c.*
 Gurapas, f. (de gerigonça) *Les Galeres.*
 Ir alguno, ò llevar à alguno à las gurapas. *Mener quelqu'un en galere pour y erre forçat, ou galerien.*
 Gurbion, m. *Gros cordon pour broder.*
 Gurbion, m. *Certain arbre semblable à la ferule.*
 Gurupa, ò grupa, f. *Croupe du cheval.*
 Gurupera, f. *Croupiere.*
 Gusanillo, m. *Petit ver.*
 Gusanillo. * *Ouvrage de broderie en façon de petits vers.*
 Gusanillo de la tierra. * *Ver de terre, un misérable.*
 Gusano, m. *Ver.*
 Gusano de seda. *Ver à soie.*
 Guitado, da. *Gouté, goûtée.*
 Gultar. *Gouter, essayer, éprouver.*
 Gultar. * *Gouter, prendre plaisir à quelque chose.*
 No gusto de burlas. * *Je n'aime pas à badiner.*
 No gusto del juego. * *Je n'aime point le jeu, je ne trouve pas oucun plaisir au jeu.*
 Yo gusto mucho de la caza. * *J'aime beaucoup la chasse, je prends un grand plaisir à la chasse.*
 Gusto, m. *Gout.*

Gusto. * *Plaisir, contentement.*

A gusto, adv. * *A plaisir.*

A mi gusto, adv. *A mon goût ; pour mon goût.*

A mi gusto, adv. *A mon gre.*

Cosa de buen gusto. *Chose de bon goût.*

Cosa de buen gusto. * *Chose de plaisir.*

Entrar en gusto. *Entrer en goût.*

Entrar en gusto. * *Commencer à avoir du plaisir, commencer à se plaire.*

Esso es muy de mi gusto. * *Cela me fait bien du plaisir.*

Esso no es de mi gusto, ò no me dà gusto. * *Cela me déplaît, cela ne me plaît pas.*

A gusto de todos, adv. * *A plaisir de tous, à contentement de tous.*

Con gusto, adv. * *Avec plaisir, avec joie.*

Hombre, ò muger de gusto. * *Homme, ou femme de joie.*

Hombre, ò muger de buen gusto. * *Homme, ou femme bon goût ; homme, ou femme qui juge bien des choses.*

Hombre, ò muger de mal gusto. * *Homme, ou femme de mauvais goût ; homme, ou femme, qui juge mal des choses.*

Comer de gusto. *Manger de bon goût, manger avec appetit.*

Comida de gusto. *Manger délicieux.*

Conversacion de gusto. * *Conversation, qui fait plaisir.*

Gustoso, fa. *Délicieux, délicieuse, chose qui à bon goût.*

Gustoso, fa. * *Plaisant, plaisante, chose, qui fait plaisir.*

H A.



A, interjecion. *Ha.*

Ha, ha, ha, del que rie, ò del que se burla de alguno. *Ha, ha, ha, de celui, qui rit, ou de celui, qui se moque de quelcun.*

Haba, ò hava, f. *Fève.*

Haba. * *Fève maladie.*

Habar, ò havar, m. *Champ planté de fèves.*

Habitar, &c. vè Abitar,

Habla, f. *Conversation, communication de parole.*

Habla. *La voix d'un chacun.*

Yo le conoci por el habla. *Je l'ai connu par la voix.*

Habla. *Parole.*

Perder el habla. *Perdre sa parole.*

Cobrar el habla. *Recouvrer sa parole.*

Hazer perder el habla à alguno. *Faire perdre sa parole à quelcun.*

Hazer perder el habla à alguno. * *Epouvanter fort quelcun. Item, Dire des raisons à quelcun de sorte qu'il ne puisse point répondre.*

Dar habla. (de guerra) *Permettre la communication de parole entre deux armées.*

Negar el habla à alguno. *Non répondre point à celui, qui nous parle. Item, Non parler point à quelcun pour être fâché contre lui, ou bien pour qu'il est excommunié.*

Hablado, da. *Parlé, parlée, chose, de quoi on à parlé. Item, Personne à qui on à parlé.*

Bien hablado, da. *Personne, qui parle bien, qui dit bien. Item, Personne, qui parle comme il faut.*

Mal hablado, da. *Personne, qui parle mal, qui dit mal. Item, Personne qui ne parle pas comme il faut.*

Hablador, habladora. *Parleur, parleurse ; causeur, causeuse.*

Habladorcillo, illa. *Petit parleur, petite parleurse ; petit causeur, petite causeuse ; petit causeur, petite causeuse.*

Hablar. *Parler, causer, diviser, discourir.*

Hablar de espacio. *Parler lentement.*

Hablar baxo. *Parler doucement.*

Hablar alto. *Parler haut.*

Hablar à pausas. *C'est lors que l'un parle après l'autre, parler l'un après l'autre.*

Hablar claro. *Parler clair.*

Hablar de pago. *Parler avec de l'arrogance, et gravité.*

Hablar entre dientes. *Parler d'une manière, à ne se faire pas entendre, parler entre ses dents.*

Hablar de talanquera, ò hablar de la ofeta.

ta. * *Faire le brave, quand on ne se trouve pas en la bataille, ou dans le lieu où il y en a du peril.*

Hablarfe en publico. *Parler en public.*

Hablar al oïdo. *Parler aux oreilles de quelcun.*

Hablar por señas. *Parler par signes.*

Hablar por alguno. *Parler pour quelcun.*

Hablar hueco, vè Hablar de papo.

Hablar como maestro. *Parler en maître.*

Hablar al ayre. * *Parler à un sourd, parler à celui, qui ne veut pas entendre.*

Hablar con pausa. *Parler lentement.*

La cosa habla por si mesma. * *La chose parle d'elle même.*

Hazer hablar las bestias, &c. * *Faire parler les bêtes, &c.*

Hablar de corazon. *Parler du coeur.*

Hablar de veras. *Parler tout de bon.*

Hablar de burlas. *Ne parler point sérieusement, veritablement.*

Hablar con las narizes, ù de las narizes. *Parler du nez.*

Hablara yo para mañana. *Parle donc. Pour quoi ne parlez vous à tems.*

Hablar à troche, y moche. (vulgar) *Parler à tort, et à travers.*

No hablemos mas de esso. *Ne parler plus de cela.*

Hablilla, f. *Mensonge, bable.*

Haca, f. *Bidet, petit cheval, mechant cheval.*

Estàr à diente como haca de Bulero. (vulgar) * *Demeurer tout le jour sans manger.*

Hacanea, f. *Haquenée.*

Haçaleja, f. (antiguo) *Linge à se essuier le visage.*

Hacer, vè Hazer.

Hacera de casas, f. *Rang de maisons, ligne de maisons.*

Hacha de cera, f. *Flambeau.*

Hacha para cortar, f. *Hache.*

Hachazo, m. *Coup de flambeau, ou coup d'hache.*

Hachero, m. *Chandelier à y mettre un flam-*

beau.

Hacheta, f. *Petit flambeau.*

Hachones. *Flambeaux fait de pieces de roseau, ou de bois couverts de poix resine pour alumer les nuits d'illuminations.*

Hada, f. *Fée.*

Hado, m. *Destin, destinée.*

Hadrolla, f. *Tromperie, qui se fait entre ceux qui vendent, ou cheten à credit.*

Halagado, da. *Caressé, caressée; flaté, flatée; amadoñé, amadoñée.*

Halagar. *Caresser, flater, amadoñer.*

Halago, m. *Caresse, flaterie.*

Con halago, adv. *Avec des caresses, avec des flateries.*

Halagueño, eña. *Caressant, caressants; flatteur, flatense.*

Halcion, m. *Aloion oiseau.*

Halcon, m. *Faucon.*

Halconero, vè Falconero.

Halda, vè Falda.

Hallado, da. *Trouvé, trouvée. Item, Rencontre, rencontrée.*

Estàr bien hallado en vn lugar. *Se bien trouver dans un lieu, trouver du plaisir en demeurer dans un lieu.*

Hallar. *Trouver. Item, Rencontrer.*

Hallarfe presente. *Se trouver present.*

Hallarfe a'guna cosa. *Trouver quelque chose.*

Hallarfe bien en vn lugar. *Se bien trouver dans un lieu.*

Hallarfe enfermo. *Etre malade.*

Hallarfe bueno. *Se bien porter.*

Hallarfe con dinero. *Avoir de l'argent.*

Hallarfe sin blanca. *N' avoir point d'argent.*

Hallarfe mal, ò no hallarfe bien en vn lugar. *Etre mecontent dans un lieu.*

Hallarfe en vn lugar. *Se trouver dans un lieu, etre dans un lieu.*

Quien guarda halla. (vulgar) *Celui qui garde son bien trouve, ce qu'il a besoin dans l'occasion.*

Hallazgo, m. *La chose, qu'on a trouve. Item, Ce qu'on donne à celui, qui a trouve une chose, lors qu'il la rend à la personne, qui l'avoit perdu.*

Hamaca, f. *Vn lit pendant des Indiens.*
 Hamapola, vè Amapola.
 Hambre, f. *Faim, famine.*
 Hambre de cosas necessarias. *Diffete de choses necessaires.*
 Hambre. * *Desir d'avoir quelque chose.*
 Morir de hambre. *Mourir de faim.*
 Morir de hambre. * *Avoir grande necessité.*
 Matar la hambre, * *Satisfaire l'apetit de manger.*
 Tomar à vno por hambre. * *Prendre quelcun par famine.*
 Rendir vna plaza por hambre. *Rendre une place par famine.*
 Hambre canina, f. *Faim canine.*
 Hambrear. *Aller toujours demmandant aux autres quelque secours pour avoir necessité.*
 Hambrear. * *Souhaiter les choses.*
 Hambriento, ta. *Afame, afamee, famelique.*
 Hambron, ona. *Personne, qui à toujours faim.*
 Hameces, f. *Sorte de maladie des oiseaux de proie à faulte d'erre mal nourris.*
 Handrajo, m. vè Andrajo, &c.
 Hanega, f. vè Fanega.
 Haragan, m. vè Aragan.
 Harambel, m. vè Arambel.
 Harapiezos, m. *Lambeaux pendants d'un habit.*
 Harapo, m. *Letour, qui fait un habit.*
 Harbado, ada. *Chose faite à la hâte.*
 Harbar. *Faire une chose à la hâte.*
 Harda, y hardilla, f. *Ecureuil, ou écurien.*
 Harina, f. *Farine.*
 Harinero, m. *Tamis, sas.*
 Harnero, m. *Crible.*
 Harnero. * *Chose, qui à plusieurs trous.*
 Haron, ona. *Lache, paresseux, paresseuse; lent, lente; nonchalant, nonchalante.*
 Haronear. *Faire les choses lentement.*
 Harpa, f. *Harpe.*
 Harpado, da. *Déchiré, déchirée.*
 Harpar. *Déchirer.*
 Harpia, f. *Harpie.*
 Harpia. * *Harpie, Femme avare, qui en*

prend, ou elle en trouve, et en peut attraper.
 Harpillera, f. *Serpillere.*
 Harpon, m. *Harpon, main de fer.*
 Harpones. * *Grifes, ongles.*
 Harre. (interj) *Huè.*
 Harrear las bestias. (vulg.) *Huè, faire des cris de Huè pour faire marcher les bêtes de somme, et autres.*
 Harriero, m. *Voiturier.*
 Hartar. *Rassasier, s'ouler.*
 Hartarse. *Se rassasier, se s'ouler.*
 Hartazgo, m. *Le trop manger, ou boire.*
 Harto, ta. *Rassasié, rassasiée; soult, soule.*
 Item, *Sufisant, sufisante.*
 Estàr harto de vna cosa. * *Etre soul d'une chose.* Item, *Etre deja fache d'une chose.*
 Ser harto docto. *Etre bien docte.*
 Harto, adv. *Assez, suffisamment, bien, tres.*
 Harto me pesa. *Il me fache bien, je suis bien fache.*
 Harto me costò. *Il me conta bien, il me conta tres cher.*
 Harto hermoso, harto hermosa. *Bien beau, bien belle.*
 Harto feo, harto fea. *Bien laid, bien laide.*
 Harto contento, harto contenta. *Tres content, tres contente.*
 Harto tengo. *J'ai assez.*
 Harto trigo ay para el año. *Il y à suffisamment du blé pour toute l'année.*
 Hartura, f. *Abondance.* Item, *Repletion.*
 Hasta, prep. *Jusques, ou jusque.*
 Hasta que, conj. *Jusques à ce que.*
 Hasta tanto que, adv. *Jusqu'à ce que, jusques à tant que.*
 Hasta el rio. *Jusques à la riviere.*
 Hasta mañana. *Jusq' à demain.*
 Hastio, m. *Dégoût, deplaisir.*
 Hataca, f. *Cuillier à pot.*
 Hatillo, m. *Petit nombre de nipes, ou le pauvre habit d'une personne.*
 Hato, m. *Les habits, et le linge d'un homme, ou d'une femme.* Item, *Tropeau de betail.*
 Hato. (vulgar) *Troupe de personnes.*
 Hava, f. vè Haba.
 Havar, m. vè Habar.

Haver, &c. vè Aver, &c.
 Hay, ò ay, interj. *Helas.*
 Haya arbol, f. *Hêtre.*
 Haz por cara. (no se vfa.) *Visage, face.*
 Haz, m. *Face, endroit.*
 Haz de leña, &c. *Fagot de bois, &c.*
 En haz, y en paz de todos. *En presence, et à plaisir de tous.*
 Haz de la tierra. *La face de la terre, la superficie de la terre.*
 Haz, y envès. *Endroit, et envers.*
 Hombre de dos hazes. * *Homme à deux visages.*
 Gaza, f. *Champ semé.* Item, *Vn champ moissonné qui à encore le chervres repañues çà, et là.*
 Hazaleja, f. vè Haçaleja.
 Hazaña, f. *Fait berçque, action de valcur.*
 Hazañeria, f. *Chose de rien.*
 Hazañero, era. *Personne qui s'inquiète, ou scandalise de peu de chose.*
 Hazañoso, osa. *Personne, qui fait des actions berçques.*
 Hazar, f. vè Azar.
 Hazcona, vè Azcona.
 Hazed.ro, era. *Chose faisable.*
 Hazedor, m. *Homme d'affaires d'une maison, Agent d'un seigneur.*
 Hazedor vniverfa, m. *Dieu.*
 Hazedor de cielo, y tierra. *Idem.*
 Hazendado, da. *Personne, qui à beaucoup du bien. Item, Personne, qui à beaucoup d'affaires.*
 Hazer del hazendado, ò de la hazendada. *Affecter d'avoir beaucoup affaire.*
 Hazendarfe en algun lugar. *Acheter des biens dans quelque lieu.*
 Hazendoso, sa. *Personne affectuonnee au travail, personne qui s'atache avec beaucoup de soin au travail.*
 Hazeña, f. vè Azeña.
 Hazer. *Faire.*
 Hazer fiesta. *Faire fête, fêter.*
 Hazer vna fiesta à vn Santo. *Faire une fête à quelque Saint.*
 Hazer vna fiesta à alguno. *Faire une careffe*

à quelqu'un.
 Hazer fiottas. *Careffer, faire des careffes, faire des fetes.*
 Hazer agua. (de marineros) *C'est lors qu'un vaisseau fait eau.*
 Hazer agua. (de marineros) *Faire d'eau.*
 Hazer aguas. *Pisser, uriner, faire de l'eau.*
 Hazer camara. *Aller à la selle, aller aux lieux, chier, decharger son ventre.*
 Hazer algo. *Travailler, faire quelque chose.*
 Hazer la barba. *Faire la barbe.*
 Hazer el pe.o. *Faire le poil.*
 Hazer las cejas. (de mugeres) *Faire les sourcils.*
 Hazer caso de alguno. *Faire estimation de quelqu'un.*
 Hazer al caso. *Importer, il faut, il est avantageux.*
 Hazer quaresma. *Garder le carême, observer le carême.*
 Hazer burla de alguno. *Se moquer de quelqu'un, railler quelqu'un.*
 Hazer del ojo. *Faire des signes avec les yeux.*
 Hazer mal à vn cavallo. *Piquer, travailler un cheval.*
 Hazer pinos, ò pinitos. *Commencer à se lever après une longue maladie.* Item, *C'est lors qu'un petit enfant commence de se tenir droit.*
 Hazer plato. *Servir à ceux, qui son à table.*
 Hazer plato de alguna cosa. *Ofrir une chose, presenter une chose.*
 Hazer noche en algun lugar. *Coucher dans un lieu.*
 Hazer medio dia en alguna parte. *Dîner en quelque part.*
 Hazer papo como mona. * *Manger, et remplir les poches.*
 Hazer en el juego. (de jugadores) *Faire bon au jeu.*
 Hazer cama. *Garder le lit, être indisposé, ou indisposée.*
 Hazer recto en el juego. (de jugadores) *Faire*

re reste au jeu.

Hazer piernas. * *Etre ferme dans une résolution.*

Hazer del entendido. *Faire le savant.*

Hazer del ignorante. *Faire l'ignorant.*

Hazer del que no vè, ù del que no oye. *Faire semblant de ne voir pas, ou de n'entendre pas.*

Hazer muecas. *Faire des grimaces à quelqu'un.*

Hazer lado à alguno. *Apuyer quelqu'un.*

Hazer sombra à alguno. * *Faire de l'ombre à quelqu'un.*

Hazer favor, gracia, amistad, ò merced à alguno. *Faire grace, plaisir, ou faveur à quelqu'un.*

Hazer Sol, frio, calor, buen tiempo, ò mal tiempo. *Faire soleil froid, chaud, beau temps, ou mauvais temps.*

Hazer alto. (de guerra) *Faire alte, demeurer, s'arreter dans quelque lieu.*

Hazer del valiente. *Faire le brave, faire le vaillant.*

Hazer del hombre. *Presumer, se donner des airs d'un homme.*

Hazer el bovo. *Faire le sot.*

Hazer el bovo en vna comedia. *Faire le personnage, ou le rôle du Bouffon dans une comédie.*

Hazer el loco. *Faire le fou.*

Hazer de alguno cera, y pavilo. *Faire de quelqu'un ce qu'on veut.*

Hazer buena vna cosa. *Faire bonne une chose qu'on vend.*

Hazer buena vna deuda. *Cautionner une dette.*

Hazer à dos manos. *Faire à deux mains, prendre à toutes mains.*

Hazer la bestia. (del juego de naypes) *Faire la bête.*

Hazer la bestia. * *Engraisser, devenir gras.*

Hazer cara, ò hazer rostro al enemigo. *Faire face à l'ennemi.*

Dezir, y hazer. *Dire, et faire.*

Hazer el dormido. *Faire l'endormi, faire*

comme celui, qui dort.

Hazer cargo à alguno. *Acuser quelqu'un de quelque chose.*

Hazer vendimias. *Vendanger, faire vendanges.*

Hazera, vè Hacera.

Hazerico, m. *Petit cousin, consinnet, petit oreiller.*

Hazerse à vna cosa. *S'acoutumer à une chose.*

Hazerse à todo. *S'acoutumer à tout.*

Hazerse à todos. *Communiquer avec tous.*

Hazerse con todos. *Idem.*

Hazerse de mal vna cosa. *Trouver penible une chose; trouver difficile en faire une chose contre sa volonté, n'avoir point de inclination à une chose.*

Hazerse hombre. * *Devenir grand, devenir savant.*

Hazerse hombre. * (del juego del hombre) *Jouer au jeu de l'hombre.*

Hazerse à las armas. * *S'acoutumer au travail.*

Hazerse docto, rico, ò pobre. *Devenir savant, devenir riche, devenir pauvre.*

Hazerse à la vela. (es nautico) *Faire voile, se mettre à la voile.*

Hazerse las narizes. *Donner de nez contre quelque chose.*

Hazersele à vno vna cosa de pencas. * *Trouver grande difficulté à faire une chose, avoir beaucoup de repugnance de faire une chose.*

Hazerse de rogar. *Se faire prier.*

Hazes, m. (Antiguo) *Esquadrons, bataillons.*

Hazes. *Verges, dont on fouettoit en temps des Romains.*

Hazezillo, m. *Petit fagot de bois, ou d'autre chose.*

Hazia. Prep. *Vers, du côté.*

Hazia la plaza. *Vers la place.*

Hazia el rio. *Vers la rivière.*

Hazia què parte iremos. *Du quel côté irons nous.*

Hazia el oriente. *Du côté de l'orient.*

Hazia el occidente. *Du côté de l'occident, du côté du couchant.*

Hazia aqui, y hazia alli. *Du côté d'ici, du côté de là.*

Hazienda, f. *Le bien d'une personne.*

Hazienda, f. *Travail.*

Hazer hazienda. *Travailler, s'ocuper à quelque chose.*

Juntar hazienda. *Amasser du bien.*

Desperdiciar la hazienda. *Depenser son bien mal à propos.*

Hazimiento de gracias, m. *à action de gracias, f. Action de grâces.*

Hazina, f. *Lien, où sont les fagots.*

Hazinar. * *Amasser plusieurs choses en les mettant les unes sur les autres sans aucun ordre.*

H E.

He por vè. (es barbaro) *Voiez.*

Helo allà que viene. (barbaro) *Voiez le là qui vient.*

He del verbo Haver. *J'ai.*

Yo lo he dicho. *Je l'ai dit.*

Yo he hecho esso. *J'ai fait ce là.*

Hebra, f. *Fibre.*

Hebra de azafran. *Brin de safran.*

Hebra de tocino. *Filet du maigre du jambon.*

Hebra de hilo, ù de seda, f. *Eguillée de fil, ou de soie.*

Cortar la hebra de vn discurso. * *Couper le fil d'un discours.*

Cortar la hebra de la vida. * *Couper le fil de la vie.*

Hebraismo, m. *Hébraïsme.*

Hebreo, ea. *Hébreu.*

Hebreo, m. *à lengua hebrea, f. Hébreu, langue hébraïque.*

Hebrero mes, vè Febrero.

Hechizado, da. *Enforcèlé, enforcèlée.*

Hechizado, da. * *Enchante, enchantée; charme, charmée.*

Hechizar. *Enforceler.*

Hechizar. * *Enchanter, charmer.*

Hechizeria, f. * *Charme, enchantement.*

Hechizero, era. *Sorcier, sorcière; enchan-*

teur, enchanteresse.

Hechizero, era. * *Charmant, charmante; enchanteur, enchanteresse; plaisant, plaisante; ravissant, ravissante.*

Hechizo, m. *Sorcelerie, enchantement.*

Hechizo. * *Charme, apas, attrait.*

Hecho heroyco, m. *Action héroïque.*

Hecho, m. (es forense) *Le fait.*

Dicho, y hecho. *Aussi tôt dit, aussi tôt fait.*

Hecha, y derecha. *Bien faite, bien achevée, bien accomplie.*

Hecho, y derecho. *Bien fait, bien achevé, bien accompli.*

Hecho, hecha. *Fait, faite.*

Mal hecha. *Mal faite.*

Mal hecho. *Mal fait.*

Hecho malo. *Mauvaise action.*

Estàr hecho vn leon. * *Etre comme un lion, être enragé, être furieux.*

Hecho al trabajo, hecha al trabajo. *Accoutumè au travail, accoutumée au travail.*

Hecho de molde. *Fait en moule.*

Està como hecho de molde. * *Il est fait, comme fait en moule.*

Hombre de hecho. *Homme de parole, homme brave, homme de cœur.*

En hecho de verdad, adv. *Vraiment, véritablement.*

De hecho, adv. *De fait.*

Obrar de hecho. *Agir de fait, agir sans ordre, sans attendre l'ordre, sans garder l'ordre.*

L'varlo todo à hecho por vn parejo. *Faire justice également à tous.*

Dàr vn negocio por hecho. *Suposer un' affaire faite.*

Perdonar hecho, y por hazer. *Perdonner à quelqu'un ce qu'il a fait, et tout ce qu'il fera.*

Hechura, f. *Façon, manière, sorte. Item, Manufacture, travail.*

Ser hechura de alguno. * *Etre creature de quelqu'un.*

Pagar las hechuras. *Paier la façon, paier la manufacture, paier le travail, paier les façons.*

Hedentina, f. *Puanteur.*

Heder. *Puer, sentir mauvais.*
 Heder à grajos. *vè Grajo.*
 Heder à perros muertos. * *Sentir bien mauvais.*
 Hediondez, f. *Puanteur.*
 Hediondo, da. *Puant, puante.*
 Hediondo, da. * *Salé, mal propre. Item, Personne de condition insupportable.*
 Hedor, m. *Puanteur, mauvais odeur.*
 Heleboro, *vè Eleboro.*
 Helecho, *vè Elecho.*
 Helga, f. (Arabigo) *Anneau de fer pour heurter à la porte, &c.*
 Hembra, f. *Femmelle, femme.*
 Bella, ò linda hembra. *Belle femme.*
 Rica hembra. *Dame de grande qualité.*
 Mala hembra. *Mauvaise femme, femme de mauvaise condition, de mauvaise langue.*
 Hembra de corchete. *Boucle de crochet.*
 Hemencia, f. (es rustico) *vè veemencia.*
 Hemisferio, *vè Emisferio.*
 Henchido, da. (no son Españoles) *Rempli, remplie.*
 Henchimiento, m. *Repletion.*
 Henchir. *Remplir.*
 Henchir vna cosa la vista, ò el ojo. *C'est lors qu'une chose contente la vue.*
 Henchir la cabeza de viento. * *Remplir la tête de vent.*
 Henchirle à vno las medidas. * *Satisfaire la volonté de quelcun.*
 Henchir la pança. *Remplir le ventre, manger beaucoup.*
 Henchir el vacío de alguno. * *Exercer avec honneur l'emploi qu'un autre occupoit.*
 Henchir la filla, ò el empleo. * *Avoir toutes les qualitez qu'il faut pour l'emploi.*
 Henchirse el entendimiento. * *Satisfaire l'esprit.*
 Henchir el xergon. (* y vulgar) *Remplir le ventre.*
 Hender. *Fondre.*
 Henderse vn cabello. * *Etre tres subtil.*
 Henderse por medio de la gente. * *Traverser la foule de la gent.*

Henderse. *Se fendre.*
 Hendersele à vno la cabeza de dolor. * *Avoir une grande douleur de tête.*
 Hendido, da. *Fendu, fendue.*
 Hendidura, ò hendedura, f. *Fente, ouverture.*
 Henil, m. *Fenil.*
 Heno, m. *Foin.*
 Henogiles, m. (Antiguo) *Jarretieres.*
 Heñir. *Plaitir, faire le pain.*
 Heraldó, m. (del Frances) *Héraut.*
 Herbolario, *vè Erbolario.*
 Heredado, f. *Possession, fond de terre, maison de campagne.*
 Heredado, ada. *Herité, héritée. Item, Héritier, héritière qui possède déjà l'héritage.*
 Heredamiento, m. *Heritage.*
 Heredar. *Heriter.*
 Heredero, era. *Héritier, héritière.*
 Herederos, m. *Ceux, qui ont du vin de sa récolte.*
 Hereditario, aria. *Héritable.*
 Herege, m. y f. *Hérétique.*
 Heregia, f. *Hérésie.*
 Herencia, f. *Héritage.*
 Heresiarcha, m. *Hérésiearque.*
 Heretico, ca. *Hérétique, chose qui contient de l'hérésie.*
 Proposicion heretica. *Proposition hérétique.*
 Herial, m. *La terre inculte, la terre en friche.*
 Herida, f. *Blessure.*
 Herido, da. *Blessé, blessée.*
 Herir. *Eleffer.*
 Herir la cuerda de vn instrumento. *Toucher la corde d'un instrument de musique en jouant.*
 Herir. * *Toucher en quelque chose.*
 Hermano, ana, *vè Ermano, ana.*
 Hermita, *vè Ermita.*
 Hermitaño, aña, *vè Ermitaño, aña.*
 Hermoseado, da. *Embelli, embellie.*
 Hermosear. *Embellir.*
 Hermoso, osa. *Beau, belle, joli, jolie.*
 Hermosa necedad. * *Grande sottise, grande*

folie.

Hermosura, f. *Beauté.*

Hernia, vè Potra.

Heroe, m. *Heros.*Heroïna, f. (poco usado) *Héroïne.*Heroyco, ca. *Heroïque.*Herrada, f. *Seau de bois avec des cercles de fer.*

Herrado, da, vè Errado, da.

Herrado, da. *Ferré, ferrée.* Item, *Marquè, marquée d'un fer chaud.*Herrador, m. *Marechal ferrant.*Herradura, f. *Fer de cheval, &c.*Herramienta, f. *Vails de fer.*

Herrar, vè Errar.

Herrar. *Ferrer une bête.* Item, *Marquer d'un fer chaud.*Herren, m. *Fouirage de plusieurs sortes d'herbes foin.*Herrenal, ò herrenal, m. *Champ pour semer le fourrage de plusieurs sortes d'herbes.*Herreria, f. *Boutique de ferronnier, ou de taillandier.*Herreria. * *Grand bruit de choses, ou de personnes.*Herrerias, f. *Forges, ou on travaille le fer.*Herrero, m. *Taillandier.*Herron, m. *Palet de fer pour jouer.*

Herror, ò error, vè Error.

Herrumbre, m. *Rouille.* Item, *Mâchefer.*Hervotum, ò hervate, m. *Queue de porceau herbe.*Hervidero, m. * *Multitude remuante.*Hervidero de gente. * *Multitude de gent qui remue ça et là.*Hervidero de agua. * *Source d'eau, qui sort à bouillons.*Hervido, da. *Bouilli, bouillie.*

Herviente, adj. vè Ferviente.

Hervir. *Bouillir.*La plaza hierve de gente. * *Il y a grand monde à la place.*Este hombre hierve de piojos. * *Cet homme est tout plein de poux.*

Este muchacho le hierve el garvanquelo. *

*Cet enfant est fort diligent.*Esta carne hierve de gusanos. * *Cette viande est toute pleine de vers.*Hiervo de calor. * *Je brûle de chaud.*Hervor, m. *Bouillonnement.*Hevilla, y hevilleta, f. *Boucle.*Hez, f. *Lie de quelque liqueur que ce soit.*Hezes del pueblo, f. * *La lie du peuple.*

H I.

Hi por hijo, m. *Fils.*Hi por hija, f. *Fille.*Hi de puta. (vulg.) *Fils de putain, fille de putain.*Hi de tal. (vulg.) *Fils d'un tel.*

Hidalgo, m. vè Fidalgo.

Hidra, f. *Hidre femelle.*Hidria, f. (Latino) *Vrre de terre pour tenir de l'eau.*Hidria. * *Le corps de l'homme.*Hidro, m. *Hidre mâle.*Hidrografia, f. *Hidrographique.*Hidrografico, a. f. *Hidrographique.*Hidromancia, f. *Hidromancie.*Hidropefia, f. *Hidropefie.*Hidropico, ca. *Hidropique.*Hidropico, ca. * *Personne riche, et avare.*Hiel, f. *Fiel.*Hiel de tierra, yerba, f. *Centaure herbe.*Hiena, f. *Hyene animal.*Hienda, f. (poco usado) *Fiente.*

Hierarchia, f. vè Gerarquia.

Hiermo, m. *Désert, solitude.*Hiermo, hierma. *Inculte.*

Hieroglifico, vè Geroglifico.

Hieronimo, vè Geronymo.

Hierro, m. *Fer.*Hierro, m. * *Marque, qu'on fait avec un fer chaud.*Hierro albo. *Fer alume.*Hierro. *Vne epee, un poignard, &c.*Tener à vno en hierros. *Tenir quelqu'un en prison.*Hiezgo, ò yezgo, m. *Hieble herbe.*Higa, f. *Mepris qu'on fait d'une personne en*

en fermant la main , et mettant le pouce entre les doigts second, et troisieme.

Higadillo, m. *Petit foie.*

Higadillos, m. *Les foies des poules, des chapons, &c.*

Higado, m. *Foie.*

Tener higados. * *Avoir du courage , avoir de la valeur.*

No tener higados. * *Etre lâche , être poltron.*

Echar los higados por alcançar vna cosa. * *S'empreser fort pour obtenir quelque chose.*

Tener malos higados. * *Avoir de mechantes inclinations, ou avoir de mauvaises intentions.*

Higo, m. *Figue.*

Higuera, f. *Figuier.*

Higuera de Indias. *Figuier des Indes.*

Higuera loca. *Figuier sauvage.*

Hijastro, hijastra. *Beau-fils, belle fille.*

Hijo, hija. *Fils, fille.*

Hija mayor. *L'ainée des filles.*

Hijo mayor. *L'aine des fils.*

Hijos. *Enfants.*

Hijos. * *vè Hijuelos, ô hijos.*

Hijos varones. *Enfants mâles.*

Hijos, m. *Les petits de quelque animal que ce soit.*

Hijosdealgo, y hijosdalgo, *vè Fidalgo.*

Hijos legitimos. *Enfants legitimes.*

Hijuela, f. *Perire fille, jeune fille.*

Hijuela para cerrar vna carta. * *Quenë de papier pour cacheter une lettre.*

Hijuela para cubrir el Caliz. (de Iglesia) *Palle, ou Palle.*

Hijuela de Palmito. *Sorte de gousse qui vient entre les côtes, ou petit palmier ; ou est la grène fermée.*

Hijuelas, f. (de Labradores) *Petits fosses qu'on fait à côté des camps pour faire ecouter les eaux.*

Hijuelo, m. *Vn fils qui est encore petit.*

Hijuelos, ô hijos. * *Rejettons qui poussent les arbres, et plantes par la racine.*

Hilachas, f. *Les bouts de fil, ou de soie qu'on*

coupe des toiles, ou etofes de soie.

Hilador de seda, m. *Celui qui file de la soie.*

Hilandera, f. *Fileuse.*

Hilar. *Filer.*

Hilar delgado. *Filer du fil bien delicat.*

Hilas, f. *Charpie.*

Hilaza, f. *Fil grosier.*

Hilar delgado. * *Discourir delicatement.*

Hilera, f. *File.*

Ir en hilera. *Aller à la file , marcher à la file.*

Passar en hilera. *Passer à la file.*

Poner en hilera. *Mettre à droit fil.*

En hilera, adv. *A la file.*

Hilo, m. *Fil.*

Hilo de hiero. *Fil d'archal, fil de fer.*

Hilo de araña. *Fil d'araignée.*

Hilo de arambre. *Fil de cuivre.*

Hilo de coser. *Fil à coudre.*

Hilo de perlas. *Fil de perles.*

Hilo palomar. *Ficelle de chambre.*

Hilo de pita. *Fil. qu'on tire de certaine plante semblable à l'aloës.*

Hilo de agua. *Fil de eau.*

Mis esperanças penden de vn hilo. * *Toutes mes esperances pendent d'un fil, pendent de peu de chose.*

Nuestra vida pende de vn hilo. * *Nostre vie pende d'un fil.*

Irse al hilo de la gente. * *Suivre la gent qui va vers quelque lieu.*

Llorar hilo à hilo. * *Verser des larmes sans interruption.*

Hilvan, m. *Faux point , qu'on fait en faux filant.*

Hilvanado, da. *Faux file , faux filée ; bâti, bâtie , consu, consue, à grands points.*

Hilvanar. *Faux filer , bâtir un habit , coudre un habit à grands points.*

Hilvanar. * *Faire l'abrege d'un sermon , ou discours.*

Himno, m. *Himne.*

Hincado, da. *Fiché, fichée.*

Hincado, da, de rodillas. *Mis, mise à genoux.*

Hincapie. Hazer hincapie. *Apuier le pie sur quel-*

quelque chose pour y faire plus de résistance.

Hazer hincapie. * *Persister en une chose, ou dans une resolution.*

Hincar. *Ficher.*

Hincar la lança. *Ficher, enfoncer la lance.*

Hincar la lança. * *Pour suivre quelqu'un fortement.*

Hincar las rodillas. *Mettre les genoux à terre.*

Hincarfe de rodillas. *Se mettre à genoux.*

Hinchado, da. *Enfle, enflée.*

Hinchado, da. * *Enorgueilli, enorgueillie.*

Estilo hinchado. * *Stile enflé.*

Hinchar. *Enfler.*

Hincharfe. *S' enfler.*

Hincharfe. * *S' enorgueillir.*

Hinchazon, f. *Enflure, tumeur.*

Hinchazon. * *Orgueil, presumption.*

Hinchazon de palabras. * *Enflure de paroles.*

Hinojo, m. *Fenouil.*

Hinojo marino. *Fenouil de mer.*

Hinojos, m. (Antiguo) *Les genoux.*

Ponerse de hinojos. *Se mettre à genoux.*

Hiperbole, m. *Hiperbole.*

Hiperbolico, ca. *Hiperbolique.*

Hipo, m. *Hoquet.*

Hipo. * *Grand desir d'une chose.*

Hipocondria, f. *Maladie, qui vien du vice des hypocondres.*

Hipocondrico, ca. *Hypocondre, hypocondriaque.*

Hipocondrico, ca. * *Hypocondriaque, melancholique.*

Hipocras, m. *Hipocras.*

Hipocredia, f. *Hipocrisie.*

Hipocrita, adj. *Hipocrite.*

Hipomanes, m. *Certaine distillation qui sort par la nature du jument lors, qu' il souhaite le male. Item, Carnosite au frond du poulain quand il nait.*

Hipopotamo, m. *Hipopotame.*

Hipostasis, f. (de Theologia) *Hipostase.*

Hipostatice. Union hipostatice. *Union hipostatique.*

Hipoteca, f. *Hipoteque.*

Hipotecado, da. *Hipotequè, hipotequèe.*

Hipotecar. *Hipotequer.*

Hipotesis, f. (de escuelas) *Hipotèse.*

Hispanismo, m. *Phrase proverbiale espagnole.*

Historia, f. *Histoire.*

Historiador, m. *Historien.*

Historico, ca. *Historique.*

Hito, m. *Bout fichée à terre, pour jouer au palet.*

Dar en c hito. * *Deviner quelque chose.*

Tirar à dos hitos. * *Avoir deux desseins.*

Mirar de hito en hito. * *Regarder fixement une chose ou une personne.*

Mudar de hito. * *Changer de place.*

H O.

Hobachon, ona. *Personne carnée, qui à peu de force.*

Hobero, cavallo hobero, m. *Cheval auber, ou aubere.*

Hocicado, da. *Froissé, froissée avec le groin, ou le museau.*

Hocidado, da. * *Chose à manger, qu' on a manie proprement.*

Muger hocicada. *Femme chifonnée, baisée, ou embrassée d'une, ou de plusieurs personnes.*

Hocicar. *Remuer la terre avec le groin comme font les cochons, ou porceaux.*

Hocicar las cosas de comer. * *Manier mal-proprement les choses, qu' on doit manger.*

Hocicar vna muger. * *Chifonner une femme, ou une fille.*

Hocico, m. *Groin, museau.*

Hocico. * *Les levres d' une personne, qui sortent en dehors.*

Hocino, m. *Petit jardin dans l' estroit de deux montagnes.*

Hociquillo, m. *Petit groin, petit museau.*

Hogar, m. (Aldeano) *Foyer, atre de chimenee.*

No tener, ni casa, ni hogar. *N' avoir point de domicile.*

Hogaza, f. Du pain cuit à les braïses.
 Hoguera, f. Grand feu de fagots, &c.
 Hoja, f. Feuille.
 Hoja de papel. Feuille de papier.
 Hoja de lata. Fer blanc.
 Hoja de oro. Feuille d'or.
 Hoja de espada, cuchillo, &c. Lame d'épée, de couteau, &c.
 Bolver la hoja. * Changer de discours, changer la conversation, parler d'autre chose.
 Hoja de libro. Feuillet.
 Vino de dos hojas, de tres hojas, &c. Vin de deux feuilles, de trois feuilles, &c.
 Al caer de la hoja. * Au tomber de la feuille, à l'automne.
 Temblar como la hoja en el arbol. * Trambler beaucoup.
 Hojaldrado, da. Feuilleté, feuilletée.
 Hojaldre, m. Pâte feuilletée.
 Hojarasca, f. Les feuilles, qui ont tombe des arbres.
 Hojarasca. * Paroles sans substance, discours plein de phrases, et point de substance.
 Hojeado, da. Feuilleté, feuilletée.
 Hojear vn libro. Feuilletter un livre.
 Hojuela de oro, ù de plata, f. Eillet plat d'or, ou d'argent.
 Hojuelas, f. Sorte de bignets plats, et minces.
 Esso es miel sobre hojuelas. * Cela est plus bon.
 Hola, adv. para llamar. Holà, ho.
 Holanda, f. Holande toile.
 Holandilla, f. Toile de Holande pour doublures, &c.
 Holgado, da. Personne, qui n'est point fatiguée du travail.
 Holgado, da. Chose, qui n'est point étroite, chose qui ne serre point.
 Jubon holgado, m. Pour point, qui ne serre pas.
 Vivir holgado con su hazienda. Vivre à son aise avec son bien, avoir de quoi vivre sans peine.

Holgança, f. Repos, quietude, tranquillité.
 Holgar. Se delaisser du travail; reposer, prendre du repos, ne travailler point.
 Item, Etre oisif.
 Dias de holgar. Jours de repos.
 Irse à holgar. Aller se divertir.
 Holgar la fiesta. Entendre la messe, et assister aux offices de l'Eglise.
 Holgar, ò holgarse de que se haga vna cosa. Aprouver qu'une chose se fasse, etre bien aise qu'une chose se fasse.
 Holgarse. Se divertir, se rejoyr.
 Holgarse de vna cosa. Prendre plaisir à une chose.
 Holgazan, holgazana. Fainçant, fainçante.
 Holgin, holgina. Sorcier, sorciere.
 Holgon, ona. Personne, qui aime se divertir.
 Holgura, f. Debauche en campagne.
 Hollado, da. Foulé, foulée.
 Hollado, da. * Maltraité, maltraitée.
 Hollar. Fouler.
 Hollar. * Maltraiter, mepriser.
 Hollarse bien. Se traiter avec honneur.
 Hollejo, m. Peau mince, et delié de quelques fruits comme les rassins, et les olives.
 Hollin, m. Suie.
 Holocausto, m. Holocauste.
 Homarrache, vè Momarrache.
 Hombre, m. Homme.
 Hombre de bien. Homme de bien, honnête homme.
 Hombre de valor. Homme de valeur, homme brave.
 Hombre de humor. Vn homme, qui est plaisant.
 Mi hombre. (vulg.) Mon mari.
 Ser muy hombre. Etre brave, et vaillant.
 No ser hombre para haverlas con otro. N'avoir pas du courage pour se battre avec un autre.
 No tener hombre. * N'avoir point d'apui, n'avoir point de protecteur.
 Ser yà hombre. Etre déjà homme fait.

Hom-

Hombre de palabra. *Homme de parole.*
 Hombre de chapa, ù hombre chapado. *Vn homme mûr, un homme de beaucoup de sagesse.*
 Hombre blanco. * *Homme d'honneur, homme noble.*
 No ay hombre con hombre. * *Tous sont brouillez en semble.*
 Hombre de pelo en pecho. * *Homme de valeur.*
 Hombrear. *Presumer d'être homme, &c.*
 Hombrecillo, m. *Petit homme.* Item, *Vn garçon qui est de la grand.*
 Hombre, m. *Epaule.*
 Llevar à hombros, ò llevar en hombros. *Porter sur ses épaules.*
 Ir hombro con hombro. * *S'égaler à un autre.*
 Arrimar el hombro. *Prêter l'épaule.*
 Arrimar el hombro al trabajo. * *Aider celui qui travaille.*
 Hombre levantado de hombros. *Vn homme, qui à les épaules élevées.*
 Hombre derrocado de hombros. *Vn homme, qui à les épaules abaissées.*
 Mirar à vno por sobre el hombro. * *Regarder une personne de travers, le regarder avec mépris.*
 Hombre de buenos hombros. * *Homme de forces.*
 Ir con la barba sobre el hombro. * *Etre alerte, être sur ses gardes.*
 Homécillo. (Antiguo) m. *Inimitié, aversion, haine.*
 Homicida, m. y f. *Homicide, meurtrier, meurtrière.*
 Homicidio, m. *Homicide, meurtre.*
 Homilia, f. *Homélie.*
 Honda, f. *Fronde.*
 Honda, da. *Profond, profonde.*
 Hombre hondo, ò profundo. * *Homme pénétrant, homme, qui à un esprit pénétrant.*
 Materia honda. * *Matière très difficile.*
 Hondon, m. *Le fond de quelque chose.*
 Hondon, m. *Terres basses environnées de montagnes.*

Hondura, f. *Profondeur.*
 No meterse en honduras. * *No se mêler pas de parler des choses, ou matières difficiles.*
 Honcitar. *Faire honnête une chose, faire des honnêtetés à une personne.*
 Honestidad, f. *Honnêteté.*
 Honetto, ta. *Honnête.*
 Precio honesto. * *Prix raisonnable.*
 Persona honesta de la Inquisicion. *Ministre de l'Inquisition, qui sert de témoin dans les ratifications des criminels, les confes- sent, et consolent.*
 Hongo, m. *Champignon.*
 Honor, m. *Honneur.*
 Criada de honor. *Fille de chambre.*
 Dueñas de honor. *Veves de qualité, qui assistent à la Reine, ou à autres dames de grande qualité, et qui on soin des filles de chambre.*
 Honorable, adj. *Honorable.*
 Honorando, da. *Idem.*
 Honorifico, ca. *Chose d'honneur, chose honorable.*
 Honra, f. *Honneur.*
 Honrado, da. *Honoré, honorée.* Item, *Personne de honneur.*
 Muger honrada. *Femme de honneur, femme de reputation.*
 Honrador, ora. *Honête, civil, civile, polie, polie; personne, qui fait honneur aux autres.*
 Honrar. *Honorer, reverer.*
 Honras. *Honneurs.* Item, *Funeraillies.*
 Honrilla, f. *Vaine presumption.*
 Honroso, sa. *Honorable.*
 Empleo honroso. *Vn emploi honorable.*
 Hora, f. *Heure.*
 A la hora de agora, adv. *Maintenant, présent, présentement.*
 La hora ha llegado. *L'heure est arrivée, le temps est arrivé.*
 Llegó su hora. *Son heure est arrivée, l'occasion lui arriva.*
 Hora de comer, hora de cenar, &c. *Heure de diner, de souper, &c.*
 Hora menguada. *Malheureuse heure.*

Hora de la muerte. *L'heure de la mort.*

A hora horada, adv. (vulg.) *À l'heure marquée.*

Horadada, f. *Fille qui n'est point vierge.*

Horadado, da. *Percé, percée; troué, trouée; foré, forée.*

Horadado, m. *Bardache.*

Horadar. *Trouer, percer, forer.*

Horado, m. *Trou.*

Horas, f. *Heures, livre de prières.*

Horas canonicas, f. *Les sept heures canonicales.*

Las Quarenta Horas. *Les quarente heures.*

Por horas, adv. *D'heure à autre.*

Esperar à vno por horas. *Attendre quelqu'un d'heure à autre, d'heure en heure.*

Trabajar por horas. *Travailler par heures.*

Horca, f. *Fourche.* Item, *Bâton fourchu.* Item, *Gibet.*

Horca. * *Fourbe, double.*

Horca, ò horcajo de ajos, ò cebollas. *Deux chaînes d'ail, ou d'oignons.*

Horcajadillas. *Ir à cavallo à horcajadillas.*
Aller à cheval l'une jambe d'un côté, et l'autre d'un autre côté.

Horcajado, da. *Personne, qui est montée l'une chambre d'un côté, et l'autre de l'autre.*

Horajada, f. *L'espace qu'il y a entre les deux jambes.*

Horcajo, ò horcaja. *Bâton fourchu.*

Horcas, f. *Fourches partibulaires.*

Horma, f. *Muraille de pierre sèche.*

Horma de zapatero. *Forme de cordonier.*

Horma de sombrero. *Forme de chapelier.*

Hallar horma de su zapato. * *Trouver chaussure de son pied.*

Hormiga, f. *Fourmi.*

Hormigon, m. *Sorte de mortier fait de chaux, et de petites pierres, ou sablon pour bâtir de pierres.*

Hormiguero, m. *Fourmillere.*

Hormiguero. * *Lieu, où s'assemblent plusieurs personnes de la populace.*

Hormiguillo, m. *Potage, qu'on fait de pain grillé, en pile.*

Hormiguillo. *Tigne, qui vient aux pies des chevaux.*

Hornada, f. *Fournée.*

Hornaza, f. *Fournaise, petit four.*

Hornazo, m. *Sorte de gâteau.*

Hornera, f. *Femme du fournier.*

Hornero, m. *Fournier.*

Hornillo, m. *Petit four, pour cuire la pâtisserie, &c.*

Horno, m. *Four.*

Horno de cal, de ladrillo, de texas, &c. *Fourneau à cuire la chaux, à cuire les briques, et les tuiles.*

Horno de yeso, ò algez. *Four à faire le plâtre.*

Esta camara està hecha vn horno. * *Cette chambre est un four, cette chambre est trop chaude.*

Està la luna sobre el horno. * *C'est lors, qu'un fol est dans sa furie.*

Horoscopo, m. *Horoscope.*

Horquilla, f. *Fourchette.*

Horquilla, ò tenedor. *Fourchette.*

Horquilla de los cabellos. *Fourchure de cheveux.*

Horrendo, da. *Horrible, affreux, affreux.*

Horrero, m. *Celui, qui a le soin du grenier, et distribue le blé.*

Horrible, adj. *Horrible, affreux, affreux.*

Horrido, da. (de Poetia). *Personne épouventée, déchirée, et mélancolique.*

Horro, horra. *Personne esclave à qui leur maître a donné la liberté.*

Horro, horra. * *Personne qui n'est point engagée avec un autre.*

Vn meço horro. * *Vn garçon libre, un garçon, qui n'est pas engagé.*

Horror, m. *Horreur.*

Horros. *Ir horros en el juego.* *C'est lors, que deux, ou trois personnes qui jouent avec autres se sont convenues de ne point prendre l'argent les uns des autres.*

Horrura, f. *Salute, ordure malpropreté.*

Horrura. * *La lie du peuple, la populace.*

Hortaliza, f. *Herbes, et autres choses potagères.*

Hortelano, ana. *Jardinier, jardiniere.*
 Hortera, f. *Grande cueille de bois, ou de terre.*
 Hortera, vè Tortera.
 Hortiga yerba, f. *Ortie herbe.*
 Hortiga pez, f. *Ortie poisson de mer.*
 Hortiguilla muerta, f. *Mercuriale herbe.*
 Hortolano ave, m. *Ortolan oiseau.*
 Hosco, ca. *Refrognè, refrognée; chagrin, chagrine; rechigné, rechignée; personne, qui à son visage, ou son regard melancolique.*
 Toros hoscos. * *Les Taureaux, qui ont leurs sourcils noirs.*
 Hospedado, da. *Logè, logée.*
 Hospedage, m. *Acueil.*
 Hospederia. (de Religiosos) *Hospicie, lieu, ou lon reçoit les estrangers.*
 Hospedero m. (de Religiosos) *Hôtelier, celui, qui à soin des estrangers, et des chambres pour les loger.*
 Hospicio, m. vè Hospederia.
 Hospicio. (de Religiosos) *Hospice.*
 Hospital, m. *Hôpital, Hôtel Dieu.*
 Hospital general. *Idem.*
 Hospital de pobres. *Maison destinée pour loger les pauvres passagers.*
 Hospital de Misericordia. *Maison de charité.*
 Hospital de convalecencia. *Maison fondée pour y avoir soin des malades, qui sont convalescents.*
 Hospital de San Lazaro. *Maladerie, leproserie, hôpital pour les lepreux.*
 Hospitalero, era. *Personne, qui à soin de l'hôpital, ou logent les pauvres passagers.*
 Hospitaleros perpetuos, m. *Administrateurs perpetuels d'un hôpital.*
 Hospitalidad, f. *Hospitalité.*
 Hoste, m. (Antiguo) *Armée.*
 Hostia, f. *Hostie, victime.*
 Hostia para la Missa. *Hostie, Pain à chanter.*
 Hostia consagrada. *Vne hostie consacrée.*
 Partir la hostia. * *Se reconcilier, faire amitié entre deux, ou plusieurs personnes.*
 Hostiario, m. *Boîte à mettre les hosties pour*

la Messe.
 Hierros para hazer las hostias. *Fers pour les hosties.*
 Hostigado, da. *Chatie, chatiée; maltraité, maltraitée; irrité, irritée. Item, Corrigé, corrigée par le chatiment.*
 Hostigar. *Chatier, maltraiter, irriter, corriger par le chatiment.*
 Hostilidad, f. *Hostilité.*
 Hoto, m. (Antiguo) *Confiance.*
 Hovera, ò madrecilla de gallina, &c. *Matrice de la poule, &c. La partie de la poule, ou se fourment les oeufs.*
 Hovero, vè Hobero.
 Hoya, f. *Fosse à enterrer les morts. Item, Lieu enfoncé.*
 Hoyo, m. *Creux, profondeur.*
 Hazer vn hoyo para tapar otro. * *Faire unê dette pour payer un' autre dette.*
 Hoyos de las viruelas. *Marques crenses de la petite verole.*
 Hoyoso, hoyosa. *Personne, qui à le visage plein de creux de la petite verole.*
 Hoz, f. *Faucille, faux à couper le blé, &c.*
 Entrarse en vna casa de hoz, y coz. * *Entrer dans une maison, et y disposer comme le maitre d'elle.*
 Apedrearse la mies en la hoz. * *C'est lors que la moisson à été grâcée quand elle étoit à point d'être coupée.*
 Hoz. *L'etroit, ou gorge, ou une vallée profonde entre deux montagnes.*
 Hozado, da. *Remué, remuée; creusé, creusée avec le groin.*
 Hozar. *Remuer la terre, creuser la terre avec le groin.*
 Hozes, f. *Les terres cultivées dans les étroits des montagnes.*
 Hozico, m. vè Hocico.
 Hozina, f. ò hozino, m. *Serpente, petite faucille*
 Hoziquito, vè Hociquito.

Hucha, f. *Tire-lire.*
 Huchocho. *Mot pour rapeller l'oiseau de proie.*

proie quand il vole trop haut.
 Hucia, f. (antiguo) *Confiance.*
 Hueco, ca, ò gueco, ca. *Vuide, qui n'est pas solide.*
 Hueco, hueca. * *Vain, vaine.*
 Hueco, m. *Vn vuide.*
 Hablar hueco. * *Parler avec de l'arrogance, et presumption.*
 Ser hueco. * *Etre arrogant, et vain.*
 Huelga, ò guelga, f. *Recreation, divertirissement.*
 Huelgo, m. *Haleine.*
 Tomar huelgo. *Prendre haleine, se delaisser.*
 Huella, f. *Trace, piste.*
 Seguir las huellas. *Suivre les traces, suivre la piste.*
 Seguir las huellas de alguno. * *Suivre les bons, ou mauvais exemples de quelcun.*
 Huequedad. (poco usado) *Le vuide d'une chose.*
 Huérfano, na, ò guerfano, na. *Orphelin, orpheline.*
 Huerta, f. *La terre cultivée qu'on arrose.*
 Huerto, ò guerto. *Jardin.*
 Huertos pensiles. *Jardins qui sont en haut sur une voute.*
 Huesped, ò guespel. *Hôte, personne étrangère, qui loge chez quelque particulier.*
 Item, *Le maître d'un logis.*
 Contar sin el huesped. * *Contar sans son hôte.*
 Huespeda, ò guespela, f. *Hôtesse.*
 Hueffa, ò gueffa, f. *Fosse, sepulture.*
 Hueffo, ò gueffo, m. *Os. vè Gueffo.*
 Huelte, f. (Antiguo) *Armée.*
 Huevo, ò guevo. *Oeuf.*
 Huida, f. *Fuite.*
 Carne huida, f. *La chair disloquée.*
 Huir. *Fuire.*
 Huir el rostro à alguno. *Eviter quelque personne.*
 Huirse. *Prendre la fuite, s'en aller sans rien dire.*
 Humanado, da. *Humanisé, humanisée.*
 Humanado, da. *Qui a pris la nature humaine.*

Humanarse. *Se humaniser, s'adoucir, devenir plus humain.*
 Humanidad, f. (de Theologia) *Humanité, la nature humaine.*
 Humanidad. * *Douceur, bonneteré, humanité.*
 Humanidad. *Estudier la humanidad. Etudier les humanitez.*
 Letras humanas, f. *Les humanitez.*
 Humanista, que estudia las letras humanas, ò que las sabe bien, m. *Humaniste.*
 Humano, na. *Humain, humaine.*
 Humano, na. *Humain, humaine, doux, douce, honnête.*
 Sangre humana, f. *Sang humain.*
 Linage humano, m. *Le genre humain.*
 Genero humano, m. *Idem.*
 Humareda, f. *Grande fumée.*
 Humazo, m. *Camouflet.*
 Humear. *Fumer.*
 Humedad, f. *Humidité.*
 Humedecer. *Humecter, rendre humide.*
 Humedecerse. *Devenir humide.*
 Humedecido, da. *Humecté, humectée.*
 Humedo, da. *Humide.*
 Humero, m. *Cheminee.*
 Humildad, f. *Humilité.*
 Humilde, adj. *Humble.*
 Humilde, adj. * *Bas, basse; soumis, soumise; sujet, sujette.*
 Casa humilde. * *Vne petite maison tres petite, une maison ordinaire.*
 Planta humilde. * *Plante, qui ne s'eleve pas.*
 Hijo de padres humildes. * *Enfant de pauvre gent.*
 Hombre humilde, m. *Homme humble, homme modeste.*
 Hombre humilde. * *Vn homme bas.*
 Humiliacion, ò humillacion, f. *Humiliation, inclination de tête, genuflexion.*
 Humilladero, m. *Vn Prie-dieu, Oratoire.*
 Humillado, da. *Humilié, humiliée.*
 Humillado, da. * *Mortifié, mortifiée; humilié, humiliée.*
 Humillar. *Humilier, soumettre, rendre humble.*

Humillar. * *Mortifier, humilier.*
 Humillarfe. *Se prosterner, faire des humiliations.*
 Humillarfe. * *S'assujétir, se soumettre, perdre l'orgueil.*
 Humo, m. *Fumée.*
 Humo. * *Feu maison.*
 Subiòsele el humo à las narizes. * *Il se mit en colère, il prit la mouche.*
 Dår humo à narizes. * *Mettre quelqu'un en colère.*
 Todo se fue en humo. * *Tout s'évanuit.*
 Vender humo. * *Faire le puissant sans avoir de quoi.*
 Tener muchos humos. * *Avoir grande presumption, et orgueil.*
 Hundido, da. *Enfoncé, enfoncée; coulé, coulée à fond.*
 Hundido, da. * *Disparu, disparu.*
 Hundir. *Couler à fond, enfoncer dans l'eau, &c.*
 Hundirse. *S'enfoncer, s'en aller au fond.*
 Hundirse alguna cosa. * *C'est lors que une chose disparoit.*
 Hundirse vna casa à gritos. * *Avoir de grands cris dans une maison.*
 Huracan, m. *Ouragan, ou bouragan.*
 Huraño, ña, ò Vraño, ña. *Sauvage, farouche.*
 Hurgado, da. *Fourgonné, fourgonnée; remué, remuée.*
 Hurgador, ora. (vulgares) *Personne, qui remue les choses. Item, Personne, qui cherche avec empressement les choses qui se passent.*
 Hurgar. *Remuer, fourgonner.*
 Hurgon, y hurgonero, m. *Rable à remuer le feu.*
 Hurgonear. (vulg.) *Remuer le feu avec le rable.*
 Huron, m. *Furet.*
 Huron. * *Personne, qui cherche savoir les choses secretes.*
 Huroncillo, m. * *Petit enfant, qui va toujours remuant, et cherchant.*
 Huronear. (* y vulg.) *Fureter, chercher*

par tout, tacher de savoir ce qui se passe.
 Hurraca, f. *Pic oiseau.*
 Hurraca. * *Grande parlense.*
 Hurta agua, m. *Arrosoir.*
 Hurtado, da. *Derobé, derobée; volé, volée; ravi, ravie; enlevé, enlevée.*
 A hurtadillas, y à hurta cordel, adv. *Secretement, en secret, en cachette, avec dissimulation, à la derobée.*
 Hurtar. *Voler, dérober, ravir, enlever.*
 Hurtar el cuerpo. * *Ecarter le corps à fin d'éviter un coup.*
 Hurtar el cuerpo al trabajo. * *Fuir le travail.*
 Husada, f. *vè Mazorca.*
 Husillo de lagar, m. *La vis d'un pressoir.*
 Husmar, ò husmear. *Suivre par l'odeur comme font les chiens de chasse.*
 Husmar, ò husmear. * *Chercher une chose par les indices tacher de savoir une chose secreta.*
 Hufo, m. *Fuseau.*

J. Consonante

J, f. J.

J A.



Acinto, m. *Jacinte fleur.*
 Jacinto, piedra preciosa, m. *Hiacinte, pierre precieuse.*
 Jaco de malla, m. *Jaque de mailles.*
 Jacobitas, m. *Certains heretiques.*
 Jactancia, ò jatancia, f. *Vanterie.*
 Jactancioso, fa. *Personne, qui se vante.*
 Jactarse, ò jatarfe. *Se vanter, se louer, se glorifier.*
 Jadear. *Respirer souvent à cause d'être fatigué.*
 Jacz, y jaezes, m. *Harnois.*
 Cosas de esse jacz. *Choses de la sorte.*
 Jaharrado, da. (de Albañil) *Chose, qui à l'enduit de mortier bien uni pour être enduit*

re de plâtre.

Jaharrar. (de Albañil) *Vnir le mortier, qu'on a mis en une muraille, ou tendue pour y mettre l'enduit de plâtre, &c.*

Jaharro, m. (de Albañil) *L'egalité, qu'on donne à une chose induite de mortier à fin de l'enduire de plâtre.*

Jalde, m. *Couleur jaune bien vif.*

Jalea, f. *Gelée.*

Jamàs, adv. *Jamais.*

Nunca jamàs, adv. *Ajamais, pour jamais, pour toujours.*

Para siempre jamàs, adv. *Por jamais, à jamais.*

Jambas, ò gambas, f. *Jambage, piez droits.*

Jamon, m. *Jambon.*

Jamoncillo, m. *Petit jambon.*

Jansenismo, m. *Jansenisme.*

Jansenista, m. y f. *Janseniste.*

Jaque, ò xaque. *Vn galant, vn Maître, Rusien.*

Jaque de las mugeres *Certaine façon de s'ajuster les cheveux sur le front.*

Jaque, m. (del juego de axedrez) *Echec.*

Jaque al Rey. *Echec, echec au Roi.*

Jaque, y mate, m. *Echec, et mat.*

Dàr jaque, y mate à alguno. * *Vaincre quelqu'un.*

Jaqueca, vè Ajaqueca.

Jaqueta, vè Jaco.

Jaquima, vè Xaquima.

Jara, f. *Fleche.*

Derecho como vna jara, adv. *Fort droit.*

Ir como vna jara. * *Aller fort vite.*

Jaral, m. vè Xaral.

Jarcias, f. *Cardages. Item, Filct pour pêcher.*

Jardin, m. *Jardin de fleurs, et autres embellissements.*

Jardinero, m. *Jardinier, qui a le soin du jardin de fleurs.*

Jarra, f. *Vase de terre, ou de metal à deux anses.*

Jarraza. *Vn grand vase de la sorte.*

Jarrear. *Changer quelque liqueur d'un vase à autre.*

Jarrear. * *Boire souvent.*

Jarretado, da. *Qui a les jarrets coupes.*

Jarretador, m. *Celui, qui coupe les jarrets aux taureaux.*

Jarretar. *Couper les jarrets.*

Jarrete, m. *Jarret.*

Jarretera, f. *Jarretiere.*

Orden de la Jarretera. *L'Ordre de la Jarretiere.*

Jarrilla, f. *Petit vase por boire de l'eau.*

Jarrillo, m. *Petit pot. Item, Pot de chambre.*

Jarro, m. *Pot à vin, ou à eau.*

Jarro para agua. *Eguiere, pot à eau.*

Jarro para vino. *Pot à vin.*

Dàr para tripas al jarro. (* v vulg.) *Donner de l'argent pour remplir le pot de vin.*

Dàr besòs al jarro. (vulg. *) *Boire souvent avec le pot.*

Dàr besitos al jarro. (vulg. *) *Boire souvent des petits coups avec le pot.*

Visitar el jarro. (vulg.) *Boire du vin avec le pot.*

Echarse à pechos el jarro. (vulg.) *Boire sans discretion; boire trop du vin.*

Jarro de plata. *Eguiere d'argent.*

Jasar, vè Sajar.

Jaspe, m. *Jaspé.*

Jaspeado, da. * *Marbré, marbrée; jaspé, jaspée.*

Jaspear. * *Jasper, marbrer.*

Jatancia, jatancioso, sa, y jatarse, vè Jactancia, &c.

Javali, m. *Sanglier.*

Jaula, f. *Cage à mettre des oiseaux.*

Jaula para la cabeza. * *Coife de réseau.*

Jaula. * *Prison.*

Jaulas para locos. *Les petites maisons.*

Jayan, jayana. *Homme fort grand; femme fort grande; geant, geante, ou geante.*

Tener fuerças de jayan. * *Avoir beaucoup de force.*

Ser como vn jayan. * *Etre fort grand.*

Jazmin, m. *Jasmin d'Espagne.*

Jazmin silvestre, m. *Jasmin sauvage, petit jasmin.*

J E.

Jesuatos, m. *Jesuites.*
 Jesu-Christo, m. *Jesus-Christ.*
 Jesuita, m. *Jesuite.*
 Jesus, *Jesus.*
 La Compania de Jesus. *La Religion de la Compagnie de Jesus.*
 La Jesus (de Provincia) *La Croix de par Dieu, l' alphabet.*
 Jiron, vè Giron.

J O.

Jo. (para hazer parar la bestia)
 Joger. (es antiguo) *Etre couché.*
 Joglar, vè Juglar.
 Jolito. Estar, ò quedar en jolito. (de Marineros) *Demeurer sans rien faire. Item, Etre pris en calme.*
 Quedarse en jolito. * *Demeurer sans rien obtenir.*
 Jonjoli, vè Aljonjoli, ò Alegria.
 Jorfe, m. *Muraille de pierre.*
 Jorgina, vè Hechizera.
 Jornada, f. *Journée. Item, Voïage. Item, Un jour de chemin.*
 Hazer jornada. *Faire un voïage.*
 Jornada. *Journée, bataille, jour de combat.*
 Caminar por jornadas. *Faire un voïage à petites journées.*
 Jornal, m. *Journée, travail d' un jour.*
 Jornal. * *Journée, l' argent qu' on gagne du travail d' un jour.*
 Pagar los jornales. *Paier les journées.*
 Jornalera, f. *Femme, qui travaille à la journée.*
 Jornalero, m. *Celui, qui travaille à la journée.*
 Jorro. Llevar à jorro. *Tirer quelque chose avec une corde soit par eau, soit par terre.*
 Jostrado, m. Virote jostrado. *Trait d' arbalète garni d' un cercle de fer.*
 Jota, f. *Iota, un j consonne.*
 Joven, m. y f. *Jeune.*
 Joven. (Antiguo) *Un Garçon.*
 Jovial, adj. *Plaisant, plaisante; gai, gaie;*

joyeux, joyeuse.

Joya, f. *Joïau. Item, Prix, qu' on donne à celui, qui a gagné dans un combat d' esprit, ou dans autre jeu.*
 Joyante. Seda joyante. *La soye fine, et luisante.*
 Polvora joyante. *Poudre à canon raffinée, et luisante.*
 Joyar. (poco usado) *Donner des joïaux.*
 Joyas, f. *Tout ce que le fiancé envoie de présent à sa future épouse.*
 Joyel, m. *Petit joïau, que les femmes se mettent à la tête.*
 Joyel. * *Chose petite de prix, et bien propre.*
 Joyero, m. *Marchand, qui trafique en joïaux, et autres choses de prix.*
 Joyosa, f. *Vne épée du Cid Ruë Diaz, nommée de la sorte.*

J U.

Juanetes, m. *Les os qui tiennent en dehors dans les pouces des mains, et des pies.*
 Jubeteria, f. *La rue des tailleurs, qui font les pourpoints.*
 Jubetero, m. *Tailleur, qui fait les pourpoints.*
 Jubilado, da. *Jubile, jubilee.*
 Jubilar. *Exemter quelcun de quelque chose, ou de l' exercice d' une charge, ou emploi à cause de son age, &c.*
 Jubileo, m. *Jubile, indulgence plenaire.*
 Abrir el Jubileo. *Ouvrir le jubile.*
 Jubilo, m. (poco usado) *Joie, alegresse.*
 Jubon, m. *Pourpoint.*
 Jubon de azotes * *Les coups de fouët, qu' on donne par les rues à un criminel.*
 En calças, y en jubon. *Sans s' habiller tout à fait.*
 Juboncillo, m. *Corset de toile.*
 Judaïsme, m. *Judaïsme.*
 Judaizante, adj. *Personne, qui fait les ceremonies judaïques.*
 Judaizar. *Judaïser.*
 Juderia, f. *Le quartier des juifs.*
 Judicatura, f. *Judicature.*

Judicial, adj. *Judiciaire.*
 Judiguelo, judiguela. *Petit juif, petite juive.*
 Judiguelos, m. *Des haricots.*
 Judio, judia. *Juif, juive.*
 Tener vn judio en el cuerpo. * *Avoir grande peur.*
 Juego, m. *Jeu.*
 Juego de manos, juego de villanos. *Jeu de mains, jeu de vilains.*
 Jueves, m. *Judi.*
 Jueves lardero. *Le jeudi gras.*
 Juez, m. *Juge.*
 Libro de los Juezes, m. *Juges un des livres canoniques.*
 Jugado, da. *Joué, jouée.*
 Jugador, jugadora. *Joueur, joueuse.*
 Jugar. *Jouer.*
 Jugar largo. *Jouer gros jeu.*
 Jugar de manos. *Jouer des mains.*
 Jugar por la mano. *Tirer, à qui aura la main.*
 Jugar de mano. *Jouer le premier.*
 Juglar, adj. *Bouffon, bouffonnée.*
 Jugo, m. *Suc, jus.*
 Jugosidad, f. (no es usado) *La qualité d'être succulent.*
 Jugoso, sa. *Suculent, succulente.*
 Juguete, m. *Jouet, babiole, chos de rien.*
 Jugueton, juguetona. *Badin, badine.*
 Juicio, m. *Jugement.*
 Juicio. * *Tribunal de Justice.*
 Comparecer en juicio. * *Compareître devant d'un Juge, aller au Tribunal de Justice.*
 Perder el juicio. *Devenir fol.*
 A juicio de buen varon, adv. *Au jugement d'un homme sage.*
 Juicio temerario. *Jugement temeraire.*
 Juicio vniversal. *Le Jugement vniversal, le dernier jugement de Dieu.*
 A juicio de barbudos. *Jugement de vieillards.*
 A juicio de barbudos, adv. * *Au jugement d'ignorants.*
 Juicio. * *Vengeance, châtiment.*

El juicio de Dios venga sobre ti. *Que le châtiment de Dieu vienne sur toi, que la vengeance de Dieu vienne sur toi.*
 A mi juicio, adv. *A mon avis.*
 Segun mi juicio. *Selons mon avis.*
 Por tu juicio se ha hecho. *Cela s'est fait par ton avis.*
 Juicioso, sa. *Judicieux, judicieuse.*
 Julepe, m. *Julep.*
 Julio mes, m. *Juillet mois.*
 Julio moneda de Italia, m. *Jule monnaie d'Italie qui vaut sept sols, et demi à peu près.*
 Julo. (de Arrieros) *Mot pour apaiser les mulets.*
 Julo, m. *Le mulet, qui va devant tous les autres.*
 Jumento, ta. *Ane, anesse.*
 Jumento, ta. * *Ane, anesse; sot, sote; ignorant, ignorante.*
 Juncada, f. *Remede, qu'on donne aux chevaux, et autres bêtes composé du blanc des joncs, du beurre, ou du sain doux.*
 Juncia, f. *Gentiane herbe. Item, Souchet, sorte de jonc.*
 Junco, m. *Jonc.*
 Solo como vn junco. * *Tout a fait seul.*
 Junco marino *Jonc marin.*
 Junco de Indias. *Canne d'Inde, roseau d'Inde.*
 Derecho como vn junco. * *Droit comme un jonc, fort droit.*
 Junio mes, m. *Juin mois.*
 Junquera, f. *Plante des joncs.*
 Junquillo, planta, y flor, m. *Jonquille plante, et fleur.*
 Junta, f. *Assemblée.*
 Junta, ù juntura, f. *Jointure.*
 Junta de Medicos, de Abogados, &c. *Assemblée de medecins, d'avocats, &c.*
 Junta de bueyes, f. *Vne pair de beufs.*
 Junta de tierra. * *Journée de terre.*
 Juntar. *Joindre, assembler, amasser.*
 Juntar Cortes. *Assembler les Etats.*
 Juntar mucho dinero. *Amasser beaucoup d'argent.*

Jun-

Juntar vna cosa con otra. *Joindre une chose avec un' autre.*
 Juntar dos personas. *Confronter deux personnes.*
 Juntarse. *S' assembler, se joindre.*
 El macho se juntò con la hembra. *Le mâle couvrit la femelle.*
 Juntera, f. (de Carpinteros) *Veil de charpentier à faire les encastrures.*
 Juntillas. Negar à pies juntillas. *Nier opiniâtement.*
 Junto, ta. *Joint, jointe; assemble, assemblée; amassé, amassée.*
 Junto. Prep. *Tout contre, auprès.*
 En junto, adv. *En gros.*
 Vender, ò comprar en junto. *Vendre, ou acheter en gros.*
 Ir juntos. *Aller ensemble, aller de compagnie.*
 A pies juntos, adv. *Après joints.*
 Saltar à pies juntas. *Sauter à piés joints.*
 Negar vna cosa a pies juntos, vè juntillas.
 A manos juntas, adv. *Amains jointes.*
 Pedir vna cosa à manos juntas. *Demander une chose à mains jointes.*
 Pedir vna cosa à manos juntas. * *Demander une chose avec humilité.*
 Jura, f. vè Juramento.
 Juraderia, f. *Charge d' Echevin, Echevinage.*
 Jurado. da. *Juré, jurée; assuré, assurée avec serment.*
 Jurado, m. *Echevin.*
 Jurador, ora. *Jureur, jureuse.*
 Juramentados, m. *Conjures.*
 Juramentarse. *Se conjurer.*
 Juramento, m. *Serment.*
 Jurar. *Jurer, assurer avec serment.*
 Juridico, ca. *Juridique.*
 Jurisconsulto, m. *Jurisconsulte.*
 Jurisdicción, jurisdicción, juridición, ò jurisdicción, f. *Jurisdiction.*
 Jurisdiccional, adj. *Chose de la jurisdiction.*
 Jurisperito, m. *Jurisconsulte, Docteur en droit, savant en droit.*
 Jurisprudencia, f. *Jurisprudence.*
 Jurista, m. *Docteur en droit Juriste.*

Juro m. *Certaine qualité de rente, qui à le Roi d' Espagne située en les villes, ou villages du Roiaume de Castille.*
 Jusbarba, ò Brusco, m. *Brusc plante.*
 Justa, f. *Joûte.*
 Justa poetica. *Joûte de Poésie, ou les Poetes font des vers sur le sujet, ou sujets, qu'on marque à fin de gagner les prix proposes.*
 Justar. *Joûter.*
 Justicia, f. *Justice.*
 Justicia, m. *Celui, qui à la charge de justice.*
 Hazer justicia. *Faire justice.*
 Hazer justicia de alguno. *Faire execution, punir un criminel.*
 Hazer justicia à alguno. *Faire justice à quelcun.*
 Averiguar vn negocio por justicia. *Declarer un' affaire par la voie de justice.*
 En rigor de justicia, adv. *De justice, selonc la justice dispose.*
 Tenerse à la justicia. *Ne faire point de resistance à la justice, c'est à dire, aux ministres de justice.*
 Justicia civil. *Juge des causes civiles.*
 Justicia criminal. *Juge des causes criminelles.*
 Justiciar, &c. vè Ajusticiar.
 Justiciero, justiciera. *Personne, qui fait tout ce que la justice ordonne.*
 Justificacion, f. *Justification.*
 Justificado, justificada. *Justifié, justifiée.*
 Justificar. *Justifier quelcun.*
 Justificarse. *Se justifier.*
 Justillo, m. *Corset de femme.*
 Justo, ta. *Juste, égal, égale; proportionné, proportionnée.*
 Hombre justo, m. *Homme juste, homme de bien, homme sage.*
 Muger justa. *Femme juste, femme sage.*
 Pagar justo por pecador. *C'est lors que le innocent paie pour le mechant.*
 En justo, y en creyente, adv. *À l' instant, incontinent, promptement.*
 Cayò la pena sobre la capa del justo. * *L' innocent paie l' amende n' aiant pas commis la faute.*

I B, C, & D.

Juvenil, adj. *Chose de la jeunesse.*
 Juzgado, da. *Jugé, jugée.*
 Juzgado, m. *Le Tribunal de Justice, la Salle, ou on Juge.*
 Pasar en cosa juzgada. *C'est lors que l'appellation vient tard.*
 Juzgar. *Juger, déterminer par sentence.*
 Juzgar. *Dire son sentiment sur quelque chose.*
 Juzgar mal de vna cosa. *Juger mal d'une chose.*
 Juzgar mal en vna cosa. *Ne juger pas conforme la raison en une chose.*
 Juzgar à derecho de su dedo. ** Juger selon la passion, ou interest qu'on a, juger selon sa volonté, ou desir.*
 Juzgar à tuerto, y à derecho. *Juger à tort, et à travers, juger sans consideration.*
 Juzgar temerariamente. *Juger temerairement.*

I.

I, o y, conj. *Et.*

I B.

 Bice, d'ibis, f. *Oiseau d'Égypte fort semblable à la cigogne, qui est ennemi des serpents.*

I C.

Icones, m. *Livres d'iconographie, livres de portraits.*
 Iconografia, f. *Iconographie.*
 Iconomachios, m. *Certains heretiques, qui combattoient le culte des Images.*

I D.

Ida, f. *Depart.*
 A vna ida, y venida. *(del juego de los cientos)*
 La ida del cuervo, o la ida del humo. *Le depart sans retour.*
 Idea, f. *Idee.*
 No tengo idea de esso. ** Je ne me souviens de cela.*
 Ideado, da. *Mis, mise en idee.*

I G

289

Ideado, da. ** Pensé, pensée ; imaginé, imaginée.*
 Ideal, adj. *Chose d'idee.*
 Ideal, adj. ** Chose d'imaginations.*
 Idear. *Faire une idee.*
 Idear, ** Imaginer, penser.*
 Idearse alguna cosa. ** S'imaginer quelque chose.*
 Identidad, f. *(de Philosophia) Identite.*
 Idioma, m. *Idiome.*
 Idiota, adj. *Idiot, idiote ; ignorant, ignorant.*
 Idiotiez, f. *Ignorance.*
 Idiotismo, m. *Dialecte, idiome, langage propre d'un pais.*
 Idolatra, adj. *Idolâtre.*
 Idolatra, adj. ** Idolâtre, personne qui aime éperdument.*
 Idolatrar. *Idolâtrer, adorer des idoles.*
 Idolatrar. ** Aimer éperdument quelque chose.*
 Idolatria, f. *Idolâtrie.*
 Idolatria, f. *Idolâtrie, exces de amour.*
 Idolo, m. *Idole.*
 Idolo. ** Amour, idole, objet, qui est la cause d'une grande affection.*
 Idrographia, f. *Idrographie.*

I G.

Iglesia, f. *Eglise.*
 Ser de Iglesia. *Etre d'Eglise.*
 Ignavia, f. *(poco usado) Negligence.*
 Ignominia, f. *Ignominie.*
 Ignominioso, sa. *Ignominieux, ignominieuse.*
 Ignorado, da. *Ignoré, ignorée.*
 Ignorancia, f. *Ignorance.*
 Ignorante, adj. *Ignorant, ignorante.*
 Ignorar. *Ignorer.*
 Igual, adj. *Egal, égale.*
 Pared igual. *La muraille, qui est à niveau.*
 Igual. *(suerte de adv.) Mieux.*
 Igual fuera estudiar, que estar ocioso. *Il feroit mieux étudier, que demeurer sans rien faire.*
 Hombre igual. *Vn homme, qui toujours à la même humeur.*

Muger igual. *Femme, qui toujours à la même humeur.*

Esta cosa es fin igual. *Cette chose est sans égale, cette chose est sans pareille; cette chose est singulière.*

Igualar. *Egaler.*

Igualar la mercaderia. *Concerter la marchandise.*

Igualar à todos. *Traiter à tous également.*

Igualarse vno con otro. *Devenir égal avec un autre.*

Querer igualarse con otro. *Presumer d'être égal avec un autre.*

Iguald. d, f. *Egalité.*

Igualdad de animo. *Egalité d'ame.*

Guardar igualdad con todos. *Etre égal envers tous.*

I J.

Ijada, m. *Le flanc du corps.*

Dolor de ijada. *Doleur aux flancs.*

Atun de ijada. *Morceau, ou quartier de ton de la poitrine.*

Tener vna cosa su ijada * *C'est lors qu'une chose, qui est bonne, à quel partie mauvaise.*

Ijadar. *Respirer en batant les flancs.*

Ijares, m. *Les flancs du corps.*

I L.

Ilegitimo, ma, ò illegitimo, ma. *Illegitime.*

Ilegitimo, ma. *Batard, batarde.*

Ilefo, fa. *Sans domage, libre de lezion.*

Iliada, f. *Iliade.*

Ilcito, ta. *Illicite.*

Iluminacion, f. *Illumination.* Item, *L'action d'enluminer.*

Iluminado, da. *Illuminé, illuminée.* Item, *Enluminé, enluminée.*

Iluminado, da. * *Eclairé, éclairée.*

Iluminador, m. *Enlumineur.*

Iluminar. *Illuminer.* Item, *Enluminer.*

Iluminar. * *Eclairer l'esprit.*

Ilusion, f. *Illusion.*

Iuso, fa. *Personne, qui à eut quelque illusion.*

Ilustracion, f. *Illustration.*

I M.

Ilustrado, da. *Illustré, illustrée.*

Ilustrar. *Illustrer.*

Ilustre, adj. *Illustre.*

Muy Ilustre, adj. *Tres illustre.*

Ilustrissimo, ma. *Idem.*

I M.

Imagen, f. *Image.*

Imagenes celestes. (de Astrologos) *Constellations, signes celestes.*

Imaginable, adj. *Imaginable.*

Imaginacion, f. *Imagination.*

Imaginado, da. *Imaginé, imaginée.*

Imaginar. *Imaginer.*

Imaginario, aia. *Imaginaire.*

Imaginarios. *Espacios imaginarios, m. Espaces imaginaires.*

Imaginarfe. *S'imaginer.*

Imaginativo, va. *Imaginatif, imaginative.*

Estår imaginativo, ò imaginativa. *Etre pensif, rever.*

Imagineria, f. *Boutique d'imager, trafic d'images.*

Imagineria de matizes. *Ouvrage de broderie rempli de fleurs de plusieurs couleurs, et de figures selon l'idée de l'imagination.*

Imagineria de matizes. * *Discours bien composé, et orné dans ses parties.*

Iman, m. *Aiman.*

Iman. * *Personne avaisante.*

Imitable, adj. *Imitable.*

Imitacion, f. *Imitation.*

Imitado, da. *Imité, imitée.*

Imitador, ora. (poco usados) *Imitateur, celle qui imite.*

Imitar. *Imiter.*

Impaciencia, f. *Impatience.*

Impaciente, adj. *Impatient, impatiente.*

Impasibilidad, f. *Impassibilité.*

Impasible, adj. *Impassible.*

Impavido, da. *Qui n'a peur de rien.*

Impecabilidad, f. *Impeccabilité.*

Impecable, adj. *Impeccable.*

Impedido, da. *Empêché, empêchée.*

Impedimento, m. *Empêchement, embaras.*

Impedir. *Empêcher, embarasser.*

Impelido, da. (poco usados) *Poussé, poussée, contraint, contrainte.*
 Impelex. (poco usado) *Pousser contraindre.*
 Impenetrabilidad, f. (de escuelas) *Impenetrabilité.*
 Impenetrable, adj. (de escuelas) *Impenetrable.*
 Impenetracion, f. (de escuelas) *Impenetración.*
 Impenitencia, f. *Impenitence.*
 Impenitente, adj. *Impenitent, impenitente.*
 Impensado, da. *La chose, qui est arrivée sans y penser.*
 De impensado, adv. *Sans y penser.*
 Llegar de impensado. *Arriver sans être attendu.*
 Imperar. *Imperer, regner.*
 Imperativo, m. (de Gramat.) *Imperatif.*
 Imperceptibilidad, f. *La qualité d'imperceptible.*
 Imperceptible, adj. *Imperceptible.*
 Imperfeccion, f. *Imperfection.*
 Imperfecto. (de Gram.) *Imparfait.*
 Imperfecto, ta. *Imparfait, imparfaite.*
 Imperial, adj. *Imperial, impériale.*
 Imperiales. Ciudades Imperiales, f. *Villes Impériales.*
 Imperio, m. *Empire.* Item, *Autorité.*
 Mandar con imperio. * *Commander absolument.*
 Imperioso, sa. *Imperieux, impérieuse.*
 Impersonal, adj. (de Gram.) *Impersonnel, impersonnelle.*
 Impertinencia, f. *Impertinence.*
 Impertinente, adj. *Impertinent, impertinente.*
 Imperturbabilidad, f. *Tranquillité d'âme, intrepidité dans les dangers.*
 Imperturbable, adj. *Incapable d'être troublé dans son âme, intrepide dans les dangers.*
 Impetrable, adj. *Impetrable.*
 Impetracion, ò impetra, f. *Impétration.*
 Impetrado, da. *Impétré, impétrée.*
 Impetrar. *Impétrer.*
 Impetrar à otro el Beneficio. *Demander au*

Pape un benefice en le supposant vacant à cause, que celui qui l'a, n'est pas paisible possesseur.
 Impetu, m. *Impétuosité.*
 Impetuoso, sa. *Impétueux, impétueuse.*
 Impiedad, f. *Impiété.*
 Impio, impia. (son poco usados) *Impie, impie.*
 Implacable, adj. *Implacable.*
 Implicar. (de Escuelas) *Impliquer.*
 Eslo implica. *Cela implique.*
 Implicito, ta. (de Escuelas) *Qui n'est pas expresse.*
 Implorar. (poco usado) *Implorer.*
 Imponer. *Imposer.*
 Importancia, f. *Importance.*
 Hombre de importancia. *Un homme de mérite, un homme de valeur, un homme de considération.*
 Cosa de importancia. *Une chose de considération.*
 Importante, adj. *Important, importante.*
 Importar. *Importer, convenir.*
 Qué le importa à vsted. *Que vous importe à vous, de quoi vous souciez vous.*
 Eslo no me importa nada. *Cela ne m'importe rien, je ne me soucie pas de cela.*
 Importunacion, f. (no se usa) *Importunité.*
 Importunado, da. *Importune, importunée.*
 Importunar. *Importuner.*
 Importunidad, f. *Importunité.*
 Importuno, na. *Importun, importune.*
 Imposicion, f. *Imposition.* Item, *Impôt, taxe, tribut.*
 Imposibilidad, f. *Impossibilité.*
 Imposibilitado, da. *Personne, qui est dans l'impossibilité.*
 Imposibilitar. *Etre cause de l'impossibilité d'autrui.*
 Imposibilitarse. *Etre cause de son impossibilité.*
 Imposible, adj. *Impossible.*
 Impostor, ora. *Personne qui trompe, personne qu'importe, personne qu'accuse à faux imposteur, celle qui impose.*
 Impostura, f. *Imposture.*
 Impotencia, f. *Impuissance.*

Impotente, adj. *Impuissant, impuissante.*
 Imprecacion, f. (no se usa) *Imprecation.*
 Impresion, f. *Impression.*
 Impresion, ò estampa. *Impression.*
 Impresso, fa. *Imprime, imprimée.*
 Impressor, m. *Imprimeur.*
 Imprimir. *Imprimer.*
 Improbable, adj. *Ce qui n'est pas probable.*
 Improriedad, f. *Impropriete.*
 Improprio, ia. *Impropre.*
 Improviso. De improviso, adv. *À l'impro-
 vise, à l'impourvu.*
 Imprudencia, f. *Imprudence.*
 Imprudente, adj. *Imprudent, imprudente.*
 Impuesto, ta. *Imposé, imposée.*
 Impuesto, ò tributo, m. *Impôt, tribut.*
 Impugnacion, f. (de escuelas) *Dispute, ar-
 gument.*
 Impugnado, da. (de escuelas) *Impugnè,
 impugnée.*
 Impugnar. (de escuelas) *Impugner.*
 Impulso, m. *Impulsion.*
 Impunidad, f. *Impunitè.*
 Impune, adj. *Impuni, impunie.*
 Imputable, adj. *Chose, qu'on peut imput-
 ter.*
 Imputado, da. *Imputè, imputée.*
 Imputacion, f. (no está en uso) *Imputa-
 tion.*
 Imputar. *Imputer.*

I N

Inacabable, adj. *Chose qu'on ne peut pas fi-
 nir. Item, Se qu'on ne peut pas obtenir d'
 une personne.*
 Inaccesible, ò inaccesible, adj. *Inaccessible.*
 Inadvertencia, f. *Inadvertence, mégarde.*
 Inadvertido, da. *Inconsidère, inconsidérée.*
 Inagotable, adj. *Inepuisable.*
 Inanimado, da. *Inanimè, inanimée.*
 Inapasionable, adj. *Incapable de devenir
 passionné.*
 Inapeable, adj. *Impenetrable.*
 Inaptitud, f. (poco usado) *Incapacité.*
 Inaudito, ta. (poco usados) *Inouï, inouïe.*
 Inaugurar. *Consulter la volonté des Dieux,*

Incapacidad, f. *Incapacité.*
 Incapaz, adj. *Incapable.*
 Incauto, ta. *Inconsidère, inconsidérée.*
 Incendiario, m. *Incendiaire.*
 Incendio, m. *Incendie.*
 Incensario, m. *Encensoir.*
 Incentivo, iva. *Qui provoque, qui excite.*
 Incentivo, m. *Qui sert à exciter.*
 Incertidumbre, f. *Incertitude.*
 Incertitud, f. *Idem.*
 Incesto, m. *Inceste.*
 Incestuoso, fa. *Incestueux, incestueuse.*
 Incidente, m. *Incident.*
 Incienso, vè Encienso.
 Incierto, ta. *Incertain, incertaine.*
 Incircunciso, m. *Incircconcis.*
 Incision, f. (de cirugía) *Incision.*
 Incitado, da. *Incite, incitée; excite, excitée;
 provoque, provoquée.*
 Incitador, incitacion, ò incitamiento. (no se
 usan) *Celui qui incite, incitation.*
 Inclemencia, f. *Inclémence, impieté.*
 Inclemente, adj. (poco usado) *Inclément,
 inclemente, personne, qui n'a point de mis-
 ricorde.*
 Inclination, f. *Inclination, penchant.*
 Inclinado, da. *Incline, inclinée.*
 Mal inclinado, da. *De mauvaises inclina-
 tions, de mauvais naturel.*
 Inclinar la cabeza. *Incliner la tête.*
 Inclinarle. *S' incliner, se baisser.*
 Inclinarle à alguna cosa. *Avoir des inclina-
 tions pour quelque chose, être incliné à
 quelque chose.*
 Inclito, ta. *Fameux, fameuse; glorieux, glo-
 rieuse, celebre, illustre.*
 Incluir. *Enfermer.*
 Incluso, fa. *Enfermè, enfermée; compris, com-
 prise.*
 Incolumidad, f. *Indemnité.*
 Incombustible, adj. *Incombustible.*
 Incommensurable, adj. (de Geometria) *In-
 commensurable.*
 Incomodado, da. *Incommode, incommo-
 dée.*
 Incomodar. *Incommoder.*

Incomodidad, f. *Incommodité.*
 Incomodo, da. *Incommode.*
 Incomparable, adj. *incomparable.*
 Incompatibilidad, f. *Incompatibilité.*
 Incompatible, adj. *Incomparable.*
 Incompensable, adj. (poco usado) *Qui ne se peut compenser.*
 Incompetencia, f. *Incompetence.*
 Incompetente, adj. *Incompetent, incompétente.*
 Incomprehenfibilidad, f. *Incomprehenfibilité.*
 Incomprehenfible, adj. *Incomprehenfible.*
 Incomunicable, adj. *Incommunicable.*
 Inconceptible, adj. *Inconceivable.*
 Inconsideracion, f. *Inconsideration.*
 Inconsiderado, da. *Inconsideré, inconsidéré.*
 Inconsolable, adj. *Inconsolable.*
 Inconstancia, f. *Inconstance.*
 Inconstante, adj. *Inconstant, inconstante.*
 Incontestable, adj. *Incontestable.*
 Incontinencia, f. *Incontinence.*
 Incontinente, adj. *Incontinent, incontinente.*
 Incontrastable, adj. *Inexpunable.*
 Inconveniencia, f. (de Gramatica) *Inconvénient.*
 Inconveniente, m. *Inconvénient.*
 Incordio, vè Encordio.
 Incorporacion, f. *Incorporation.*
 Incorporado, da. *Incorpore, incorporée.*
 Incorporar. *Incorporer.*
 Incorporarse. *S' incorporer.*
 Incorporeo, ea. *Incorporel, incorporelle.*
 Incorregible, adj. *Incorrigible.*
 In corrupcion, f. *Incorruption.*
 In corruptibilidad, f. *Incorruptibilité.*
 In corruptible, adj. *Incorruptible.*
 In corrupto, ta. *Sans corruption.*
 Incredulidad, f. *Incrédulité.*
 Incredulo, la. *Incrédule.*
 Increible, adj. *Incroiable.*
 Incremento, m. (de Gramatica) *Augment.*
 Incruento. Sacrificio incruento, m. *Sacrifice non-sanglant.*

Incubo, m. *Incube.*
 Inculpable, adj. *Personne, qui n'est point coupable.*
 Inculto, ta. *Inculte.*
 Incumbir. (poco usado) *Regarder, concerner.*
 A mi no me incumbe esso. *Cela ne me regarde pas.*
 Incurable, adj. *Incurable.*
 Incurrido, da. *Commis, commise.*
 Incurrir. *Incurir, tomber en faute.*
 Indecencia, f. *Indécence, malhonnêteté.*
 Indecente, adj. *Indécent, indécente, malhonnête.*
 Indecision, f. *Irresolution.*
 Indeciso, fa. *Indécis, indécise.*
 Indefenso, fa. *Sans defense.*
 Indefesso, fa. (son Latinos) *Qui n'est pas fatigué.*
 Indefinibilidad, f. *Impuissance, ou difficulté d'être défini.*
 Indefinible, adj. *Qui ne peut pas être défini.*
 Indefinido, da. *Indéfini, indéfinie.*
 Indemnidad, f. (Forense) *Indemnité.*
 Indemnizado, da. (Forenses) *Indemnisé, indemnifiée.*
 Indemnizar. (Forense) *Indemniser.*
 Independencia, f. *Indépendance.*
 Independiente, adj. *Indépendant, indépendante.*
 Indeterminable, adj. *Personne, qui ne sait pas se résoudre. Item, Chose, qu'on ne peut pas déterminer.*
 Indeterminacion, f. *Irresolution.*
 Indeterminado, da. *Indéterminé, indéterminée; irresolu, irresolue.*
 Indevido, da. *Indû, induë.*
 Indevocion, f. *Indevotion.*
 Indevoto, ta. *Indévot, indévoté.*
 Indezible, adj. *Inexplicable.*
 Indicado, da. *Indiqué, indiquée.*
 Indicar. *Indiquer.*
 Indicativo, m. (de Gramatica) *Indicatif.*
 Indiciado, da. *Personne, contre qu'on a des indices.*

Indiciar. (poco usado) *Donner des indices contre quelcun.*

Inaicio, m. *Indice, marque.*

Indiccion, ò jundicion, f. *Indiction.*

Indiferencia, f. *Indifference.*

Indiferente, adj. *Indifferent, indifferente.*

Indigestible, adj. *Qui ne peut pas se digérer.*

Indigestible. * *Ce qu'on ne peut pas tolérer.*

Indigestion, f. *Indigestion.*

Indigesto, ta. *Qui n'est pas digéré.*

Indigesto, ta. *Ingeste, malratigé, malrangée. Item, Ce qu'on ne peut pas tolérer, chose de la quelle on ne peut pas s'oublier.*

Indignacion, f. *Indignation.*

Indignado, da. *Indigné, indignée.*

Indignar. *Irriter quelcun, mettre en colère quelcun.*

Indignarse. *S'irriter, se mettre en colère.*

Indignidad, f. *Indignité.*

Indigno, na. *Indigne.*

Indirecto, ta. (de Escuelas) *Indirect, indirecte.*

Indiscrecion, f. *Indiscretion.*

Indiscreto, ta. *Indiscret, indiscrete.*

Indisoluble, ò indissoluble, adj. *Indissoluble.*

Indispensable, adj. *Indispensable.*

Indisposicion, f. *Indisposition, maladie.*

Indispuesto, ta. *Indisposé, indisposée.*

Indistinto, ta. *Indistinct, indistincte.*

Individuado, da. *Declare, déclarée en particulier.*

Individual, adj. *Individuel, individuelle.*

Individuo, m. (de Escuelas) *Individu.*

Indivisible, adj. *Indivisible.*

Indiviso, fa. (Forenses) *Indivis, indivise.*

Por indiviso, adv. (Forense) *Par indivis.*

Indocil, adj. *Indocile.*

Indocilidad, f. *Indocilité.*

Indocto, ta. (poco usados) *Ignorant, ignorante, indocte.*

Indolencia, f. (poco usado) *Indolence, insensibilité.*

Indomable, adj. *Indomable.*

Indomeñable, adj. *Idem.*

Indomito, ta. *Indomité, indomitée.*

Indubitable, adj. *Indubitable.*

Indubitado, da. *Chose qu'on n'a pas douté.*

Inducido, da. *Induit, induite, persuadé, persuadée.*

Induccion, ò inducion, f. (de Retorica) *Induction, persuasion.*

Inducidor, ora. *Personne qui persuade, personne qui incite.*

Inducimiento, m. *Induction, persuasion.*

Inducir. *Induire, persuader.*

Indulgencia, f. *Indulgence, pardon.*

Indulgencia. * *Donceur, bonte.*

Indulgencia plenaria. *Indulgence plénière.*

Indulgencias, f. *Indulgences, pardons, grâces.*

Indulgente, adj. (poco usado) *Indulgent, indulgent.*

Indulto, m. *Pardon, immunité.*

Industria, f. *Industrie.*

De industria, adv. *Tout exprès, de propos délibéré.*

Vivir de industria. *Vivre d'industrie.*

Indutariado, da. *Instruit, instruite; enseigné, enseignée.*

Indutriar. *Instruire, enseigner.*

Industrioso, fa. *Industrieux, industrieuse.*

Inducido, da, y induzir, vè Inducido, da, &c.

Inefable, adj. *Inefable.*

Ineficacia, f. *Inefficacité.*

Inenarrable, adj. *Inénarrable.*

Ineptitud, f. *Incapacité.*

Inepto, ta. (poco usados) *Incapable, inepte.*

Inescrutable, ò inexcutable, adj. *Impénétrable.*

Inescusable, adj. *Inexcusable.*

Inesperado, da. (poco usados) *Inespéré, inespérée.*

Inesplicable, ò inexplicable, adj. *Inexplicable.*

Inestimable, adj. *Inestimable.*

Inevitable, adj. *Inévitable.*

Inexcusable, adj. vè Inescusable,

Inexorable, adj. *Inexorable.*

Inexplicable, adj. vè Inesplicable.

Inexpugnable, adj. *Imprenable.*

Inextinguible, adj. *Ce qu' on ne peut pas éteindre.*
Inextricable, adj. *Chose d' où on ne peut pas se tirer, ou sortir.*
Infalible, adj. *Infalible.*
Infamacion, f. *Infamie.*
Infamado, da. *Disamé, disamée.*
Infamar. *Difamer.*
Infamarle. *Se difamer.*
Infamatorio, ria. *Difamatoire.*
Libelo infamatorio, m. *Libelle difamatoire.*
Infame, adj. *Infame.*
Infamia, f. *Infamie.*
Infançon, ò *infanzon*, (Antiguo) m. *Noble, Gentilhomme.*
Infantado, m. *Apanage, que le Roi d' Espagne donnoit à leurs enfants.*
Infante, infanta. *Infant, infante.*
Infante, infanta. *Garçon, fille, enfant.*
Infante, m. *Fantasia, soldat à pie.*
Infanteria, f. *Infanterie.*
Infantil, adj. *Chose d' enfant.*
Infatigable, adj. *Infatigable.*
Infatuado, da. *Infatué, infatuée.*
Infatuarse. *S' infatuer.*
Infauſto, ta. *Malheureux, malheureuse; infortune, infortunée.*
Infeccion, f. *Infection, corruption, puanteur.*
Infectar. *Infecter.*
Infectar. * *Gâter, corrompre.*
Infecto, ta. *Infecté, infectée.*
Infecundidad, f. *Sterilité, infertilité.*
Infecundo, da. *Sterile, enfertile.*
Infeliz, ò *infelice*. *Malheureux, malheureuse.*
Inferido, da. *Inferé, inferée.*
Interior, adj. *Inferieur, inferieure.*
Inferior, m. *Sujet.*
Inferioridad, f. *Inferiorité.*
Inferir. *Inferer.*
Infernal, adj. *Infernal, infernale.*
Infernar su alma. *Se damner.*
Infestado, da. *Gâte, gâtée; corrompu, corrompue.*
Infestar. *Gâter, corrompre.*

Inficionado, da. *Infecté, infectée; empuanti, empuantie.*
Inficionar. *Infecter, empuanter.*
Infidelidad, f. *Infidelité.*
Infiel que no guarda fe. *Infidel, infidele.*
Infiel, ò *pagano*. *Païen, païenne.*
Infierno, m. *Enfer.*
Inier no. * *Refectoir de quelques Religions; qui sont maigre, où mangent de la viande les malades, les étrangers, et les serviteurs.*
Infimo, ma. *Le plus bas de tous, la plus basse de tous.*
Infinidad, f. *L' être infini.*
Infinidad. * *Infinité, grande quantité, grand nombre, multitude.*
Infinitivo, m. (de Gramatica) *Infinitif.*
Infinito, ta. *Infini, infinie.*
Infinito, m. (de Philosophia) *Infini.*
Inflamacion, f. *Inflammation.*
Inflamado, da. *Inflammé, inflammée.*
Inflamar. *Inflammer.*
Inflamarle. *S' inflammer.*
Inflexible, adj. *Inflexible.*
Inflexible. * *Inflexible, personne, ou chose, qu' on ne sauroit flechir.*
Influencia, f. *Influence.*
Influir. *Influër.*
Influxo, m. *Influence.*
Informacion, f. *Information.*
Informaciones, f. *Informations. Item, Mémoires qu' on donne contre quelcun.*
Informado, da. *Informé, informée.*
Informante, adj. *Personne, qui fait une information.*
Informar. *Informar. Item, Donner des mémoires contre quelcun.*
Informarse. *S' informer.*
Informe, m. *Information.*
Informe, adj. *Informe.*
Infortunado, da. *Malheureux, malheureuse.*
Infortunio, m. *Disgrace, malheur.*
Infructuoso, sa. *Infructueux, infructueuse, inutile.*
Infundir. *Verser d' un vase dans d' un autre.*
 In-

Infusion, f. (de Boticarios) *Infusion*.
 Infuso, sa. *Versé, versée d'un vase en au-
tre*.
 Infuso, sa. * *Infus, infuse*.
 Gracia infusa. *Grace infuse*.
 Ciencia infusa, f. *Science, ou science infuse*.
 Don infuso, m. *Don infus*.
 Ingeniarfe. *Chercher les moyens*.
 Ingeniarfe para vivir. *Chercher les moyens
pour subsister*.
 Ingeniero, m. (de Guerra) *Ingenieur*.
 Ingenio, m. *Espriu*.
 Tiene mucho ingenio. *Il a beaucoup d'es-
pru*.
 Ingenio instrumento, m. *Artifice, machine,
industrie*.
 Ingenioso, sa. *Ingenieux, ingénieuse; indus-
trieux, industrieuse*.
 Ingenuidad, f. *Ingénuité, sincérité, naïveté*.
 Ingenuo, ua. *Ingeuu, ingénue, naïf, naïve,
naïve, sincere*.
 Ingerir, &c. vè Enxerir.
 Ingle, f. *Aine*.
 Inglorio, ria. *Qui n'est pas glorieux, qui n'est
pas glorieuse*.
 Ingratitud, f. *Ingratitude*.
 Ingrato, ta. *Ingrat, ingrate*.
 Ingrato, ta. * *Peu agreable*.
 Ingrediente, m. *Ingredient*.
 Inguinas, f. *Glandes qui viennent aux aines*.
 Inhabil, ò inabil, adj. *Inhabile, incapable*.
 Inhabilidad, f. *Inhabilité*.
 Inhabilitado, da. *Personne, à qui on a ôté le
pouvoir*.
 Inhabilitar. *Rendre inhabile*.
 Inhabilitarse. *Devenir inhabile*.
 Inhabitable, adj. *Inhabitable*.
 Inhabitado, da. *Qui ne s'habite point*.
 Inhibicion, f. (Forense) *Inhibition*.
 Inhibido, da. (Forenses) *Inhibe, inhibée*.
 Inhibir. (Forense) *Inhiber*.
 Inhiesto, ta, vè Enhiesto, ta.
 Inhumanidad, f. *Inhumanité*.
 Inhumano, na. *Inhumain, inhumaine*.
 Inimitable, adj. *Inimitable*.
 Iniquidad, f. *Iniquité*.

Iniquo, qua. *Inique*.
 Injuria, f. *Injure*.
 Injuriado, da. *Injurie, injurée*.
 Injuriador, ora. *Personne, qui fait, ou dit des
injures*.
 Injuriar. *Injurier*.
 Injurioso, sa. *Injurieux, injurieuse*.
 Injusticia, f. *Injustice*.
 Injusto, ta. *Injuste*.
 Inmaculada, f. (de Iglesia) *L'immaculée
Conception*.
 Inmaculado, da. (no fe yfan) *Immaculé,
immaculée*.
 Inmóble, adj. *Immobile*.
 Inmoderacion, f. *Immoderation*.
 Inmoderado, da. *Immodere, immoderet*.
 Inmodestia, f. *Immodestie*.
 Inmodesto, ta. *Immodeste*.
 Inmortal, adj. *Immortel, immortelle*.
 Inmortal, adj. * *Chose qui dure long temps*.
 Inmortales. Dioses inmortales. * (de Poeta)
Immortels.
 Inmortalidad, f. *Immortalité*.
 Inmortalizado, da. * *Rendu immortel, ren-
duë immortelle*.
 Inmortalizarse. * *Se rendre immortel*.
 Inmortificacion, f. *Immortification*.
 Inmortificado, da. *Immortifié, immorti-
fiée*.
 Inmóvil, adj. *Immobile*.
 Inmuebles. Bienes inmuebles, f. *Biens im-
meubles*.
 Inmundicias, f. *Immondices, ordures, balai-
tures*.
 Inmundo, da. *Immonde*.
 Inmunidad, f. *Immunité, exemption*.
 Inmutabilidad, f. *Immutabilité*.
 Inmutable, adj. *Immutabilité*.
 Innumerable, ò inumerable, adj. *Innombrable*.
 Inobediencia, f. *Desobéissance*.
 Inobediente, adj. *Desobéissant, desobéissante*.
 Inocencia, f. *Innocence*.
 Inocente, adj. *Innocent, innocent*.
 Ser inocente. *Etre innocent*.
 La fiesta de los Inocentes. *La fête des Inno-
cents*.

cens.

Inopinado, da. *Fortuit, fortuite; imprévu, imprévue.*

Inovacion, f. (Forense) *Inovation, changement, nouveauté.*

Inovado, da. (Forenses) *Inové, inové.*

Inovar. (Forense) *Inover.*

Inquietador, ora. *Personne, qui moleste, ou trouble aux autres.*

Inquietar. *Inquierer, donner de l'inquiétude.*

Inquieto, ta. *Inquiet, inquiete; turbulent, turbulente; remuant, remuante.*

Inquietud, f. *Inquietude, tourment, trouble.*

Inquilino, na. *Locataire.*

Inquiridion, m. *Livre de memoire.*

Inquirido, da. *Cherché, cherchée.*

Inquiridor, ora. *Personne diligente en savoir, ou chercher les choses, personne, qui se mele de savoir les choses.*

Inquilicion, f. *Inquisition, perquisition, recherche.*

Inquilicion, Tribunal Real. *Le Tribunal de l'Inquisition.*

Inquilidor, m. *Inquisiteur.*

Inquilidor Mayor, m. *Le Premier Inquisiteur de chaque Tribunal.*

Inquilidor de la Suprema. *Inquisiteur du Tribunal de l'Inquisition de Madrid du Conseil Supreme.*

Inquilidor General. *Grand Inquisiteur.*

Infaciable, adj. *Insatiable.*

Infano, na, vè *Insensato, ta.*

Inscriccion, f. *Inscription.*

Inscrutable, adj. vè *Inescrutable.*

Infeto, m. *Insecte.*

Inferto, ta. *Inseré, insérée.*

Insensato, ta. *Inserfé, insensée.*

Insensibilidad, f. *Insensibilité.*

Insensible, adj. *Insensible.*

Inseparabilidad, f. (de Escuelas) *Inséparabilité.*

Inseparable, adj. *Inséparable.*

Infidioso, sa. *Personne, qui cherche surprendre quelqu'un.*

Insigne, adj. *Insigne.*

Insigne disparate. * *Vne tres grande sottise.*

Insignia, f. *Marque qu'on porte pour être connu entre les autres.*

Insignias. *Marques que les Magistrats portent à fin d'être connus, et respectés.*

Insinuacion, f. *Insinuation.*

Insinuado, da. *Insinée, insinuée.*

Insinuar - *Insinuer.*

Insinuarle. *S' introduire.*

Insipido, da. *Insipide.*

Insipiencia, f. (Latino) *Ignorance.*

Insipiente, adj. (Latino) *Ignorant, ignorant.*

Insistir. *Insister.*

Insoldable, adj. *Chose qu'on ne peut pas solder.*

Rompimiento de amistad insoldable. * *Rupture d'amitié incapable d'être soudée.*

Insolencia, f. *Insolence.*

Insolente, adj. *Insolent, insolente.*

Insoportable, adj. *Insupportable.*

Inspiracion, f. *Inspiration.*

Inspirado, da. *Inspiré, inspirée.*

Inspirar. *Inspirer.*

Initabilidad, f. *Instabilité.*

Instable, adj. *Chose qui n'est pas stable.*

Intancia, f. *Instance.*

Hazer intancia. *Insister, presser vivement.*

Primera intancia. (Forense) *Tribunal, où on commence un proces.*

Instantaneo, nea. *Chose d'un instant, chose d'un moment.*

Instante, m. *Instant, moment.*

Al instante, adv. *Dans un instant, dans un moment, à l'instant, incontinent.*

En vn instante, adv. *Dans un instant, dans un moment.*

Aguardar à vno por instantes. *Attendre quelcun à chaque instant, à chaque moment.*

Instantemente, adv. *Avec instance, instantement.*

Instar. *Insister, faire instance.*

Instigacion, f. (poco usado) *Instigation.*

Intigado, da. (poco usados) *Excité, excitée; incité, incitée.*

Instigador, ora. (poco usados) *Personne, qui*

excité. *Instigateur* celle qui excite.
 Instigar. (poco usado) *Exciter, inciter.*
 Instinto, ò instinto, m. *Instinct.*
 Institucion, f. *Institution.*
 Instituido, da. *Instituè, instituée.*
 Instituir. *Instituer.*
 Instituta, f. *Les instituts, ou les institutes.*
 Instituto, m. *Statut, constitution, reglement.*
 Instruccion, ò instruccion, f. *Instruction.*
 Instructor, m. *Celui qui instruit.*
 Instrumental, adj. (de Escuelas) *Instrumental, instrumentale.*
 Instrumento, m. *Instrument.*
 Instrumentos de Notario. *Actes, instrumens.*
 Instrumentos musicos. *Instruments de musique.*
 Instruido, da. *Instruit, instruite.*
 Instruir. *Instruire.*
 Insuavidad, f. (poco usado) *Faute de douceur, faute de suavité.*
 Insuficiencia, f. *Insufisence.*
 Insuficiente, adj. *Insufisant, insufisante.*
 Insufribilidad, f. (poco usado) *La qualite d'être intolérable.*
 Insufrible, adj. *Intolérable, insupportable.*
 Insufrido, da. *Impatient, impatiente.*
 Insulso, sa. *Degoutant, degoutante, fade.*
 Insulso, sa. *Personne fade, qui n' a point d'esprit.*
 Insultar. (poco usado) *Insulter quelcun.*
 Insulto, m. *Insulte.*
 Insuperable, adj. *Insurmontable.*
 Integerrimo, ma. *Tresintègre.*
 Integridad, f. (del Latin) *Intègrité.*
 Intelectual, adj. *Intellectuel, intellectuelle.*
 Inteligencia, f. *Intelligence.*
 Inteligente, adj. *Intelligent, intelligente.*
 Inteligible, adj. *Intelligible.*
 Intemperancia, f. *Intemperance.*
 Intemperie, f. *Intemperie.*
 Intencion, f. *Intention.*
 Bien intencionado, da. *Bien intentionné, bien intentionnée.*
 Mal intencionado, da. *Mal-intentionné, mal intentionnée.*
 Intensivo, va. (de Escuelas) *Intensif, intensi-*

ve, qui a de l'entenduè.
 Intenso, sa. (de Escuelas) *Grand, grande.*
 Intentado, da. *Intente, intentée.*
 Intentar. *Intenter.*
 Intento, m. *Intention.*
 Salir con su intento. *Venir au bout de ce qu'une personne souhaite.*
 Intercadencias de pulso, f. (de Medicos) *Inegalitez du pouls.*
 Intercadente, adj. (de Medicos) *Intercadent, intercadente.*
 Intercalar, adj. (de Cronologia) *Intercalaire.*
 Dias intercalares. *Jours intercalaires.*
 Intercedor. *Interceder, prier pour quelcun.*
 Intercession, f. *Intercession.*
 Intercessor, ora. *Intercesseur, cele qui intercede.*
 Interceptado, da. (del Francès) *Intercepté, interceptée.*
 Interceptar. (del Francès) *Intercepter.*
 Intercolunio, m. (de Escultura) *L'espace entre deux colonnes.*
 Interès, ò interese, m. *Interêt.*
 Interesado, da. *Intéressé, intéressée.*
 Interessarse. *S' interresser.*
 Interjeccion, ò interjecion. (de Gramatica) *Interjection.*
 Interin, adv. *Cependant.*
 El interin, m. *L'intermede.*
 En el interin. *Sur cet intermede, pendant que.*
 Interior, adj. *Interieur, interieure, interne.*
 Interlocutores, m. *Les personnes qui ont une interlocution.*
 Intermedio, m. *Intermede, entretemps.*
 Interminable, adj. *Qui n' a point de borne.*
 Intermision, f. *Intermission.*
 Internado, da. *Chose, qui est entrée dans l'interieur.*
 Internarse. *Entrer dans l'interieur, se mesurer dans l'interieur.*
 Interno, na. *Interne, interieur, interieure.*
 Interpolado, da. *Interposé, interposée; mise entre autres.*
 Interpolar. *Interposer, mettre entre autres.*
 Interponer. *Idem.*

Interponerse. *S' interposer.*
 Interpolacion, f. *Interposition.*
 Interpolado, da. *Interpose, interposée; mis, mise entre autres.*
 Interpolar. *Interposer, mettre entre autres.*
 Interponer. *Idem.*
 Interponerse. *S' interposer.*
 Interposicion, f. *Interposition.*
 Interposicion. * *Interposition, mediation.*
 Interpretacion, f. *Interpretation.*
 Interpretado, da. *Interprète, interprétée.*
 Interpretar. *Interpréter.*
 Interprete, m. y f. *Interpréter, truchemant.*
 Interprete, m. *Interprete.*
 Los setenta Interpretes. *Les septante Interpretes de l' Ecriture Sainte.*
 Interpuesto, ta. *Interposé, interposée.*
 Interrogacion, f. (Forense) *Interrogation.*
 Interrogado, da. (Forenses) *Interrogé, interrogée.*
 Interrogante, adj. (de Gramatica) *Interrogant, interrogante.*
 Punto interrogante. *Point interrogant.*
 Frase interrogante. *Phrase interrogative.*
 Interrogativo, iva. *Interrogatif, interrogative.*
 Interrogatorio, m. *Interrogatoire.*
 Interrumpido, da. *Interrompu, interrompue.*
 Interrumpir. *Interrompre.*
 Interrupcion, f. *Interruption.*
 Intervalo, m. *Intervale, espace, distance.*
 Intervencion, f. *Mediation, entremise.*
 Intestino, na. *Intestin, intestine.*
 Intestinos, m. *Intestins.*
 Intima, f. (Forense) *Intimation, dénonciation.*
 Intimacion, f. (Forense) *Declaration de la sentence, qu' on fait à un criminel.*
 Intimado, da. (Forenses) *Intime, intimée.*
 Intimiar. (Forense) *Intimer.*
 Intimar à alguno la sentencia. *Lire la sentence à quelque criminel.*
 Intimado, da. *Intimide, intimidée.*
 Intimidar. *Intimider.*
 Intimidarse. *S' intimider.*

Intimo, ma. *Intime.*
 Amigo intimo. *Ami intime, ami de coeur.*
 Intima amiga. *Intime amie, amie de coeur.*
 Intitulado, da. *Inutile, inutilee.*
 Intitular. *Intituler.*
 Intitularse. *S' intituler.*
 Intolerable, adj. *Intolerable.*
 Intratable, adj. *Intraitable.*
 Intrepidez, f. *Intrepidite, hardiesse.*
 Intrepido, da. *Intrepide.*
 Intricado, da, ò intrincado, da. *Embrouille, embrouillée; confus, confuse; ranversé, ranversée; embarrassé, embarrassée.*
 Intricar, ò intrincar. *Brouiller, confondre; renverser, mettre en desordre une chose, embarasser.*
 Intrinseco, ca. *Intrinseque.*
 Persona intrinseca. * *Personne qui ne manifeste point son coeur.*
 Introduccion, ò introduccion, f. *Introduction.*
 Introducido, da. *Introduit, introduite.*
 Introducir. *Introduire.*
 Introducior, ora. *Personne, qui introduit une mode.*
 Introducior, m. *Introduiteur.*
 Introito de la Missa, m. (de Iglesia) *Introite de la Messe.*
 Introito, ò Prologo, m. *Prologue d' une piece de théâtre.*
 Intruso, sa. *Intrus, intruse.*
 Invadido, da. (de Guerra) *Ocupé, occupée de l' ennemi.*
 Invadir. (de Guerra) *Vouloir s' emparer.*
 Invalido, da. *Invalide.*
 Invasion, f. (de Guerra) *Invasion, occupation.*
 Invasor, m. *Violateur.*
 Invektiva, f. *Invective.*
 Invencible, ò invincible, adj. *Invincible.*
 Invencion, f. *Invention.*
 La Invencion de la Cruz. *La fête de l' Invention de la Croix.*
 Invencionero, era. *Menteur, menteuse, bourdeur, bourdeuse.*
 Inventado, da. *Inventé, inventée.*

Inventador, ora. (vulgares) *Personne, qui forge des contes, ou manfonges.*

Inventariado, da. *Mis, mise en inventaire.*

Inventariar. *Mettre en inventaire.*

Inventario, m. *Inventaire.*

Inventor, m. *Inventeur.*

Invernadero, m. *Lieu pour passer commodement l'hiver.*

Invernar, ò ivernar. *Hiverner, passer l'hiver.*

Invernizo, za. *Chose d'hiver, hivernal, hivernale.*

Investidura, f. *Investiture.*

Inveterado, da. *Inveteré, invétérée.*

Inveterarse. *Inveterer.*

Inviçto, ta. *Invaincu, invaincue, qui n'a été pas vaincu.*

Invidia, &c. vè Embidia, &c.

Invierno, m. *Hiver.*

Inviolable, adj. *Inviolable.*

Invisible, adj. *Invisible.*

Hazerse invisib'le. * *Devenir invisible, se laisser voir rarement.*

Invisible. * *La chose, qu'on ne peut pas voir pour être éloignée.*

Inundacion, f. *Inondation.*

Inundado, da. *Inondé, inondée.*

Inundar. *Inonder.*

Inundarse. *Devenir inondé.*

Invocacion, f. *Invocation.*

Invocado, da. *Invocé, invoquée; imploré, implorée.*

Invocar. *Invoyer, implorer.*

Invocar el brazo secular. *Implorer le secours du bras seculier.*

Inusitado, da. *Inusité, inusitée.*

Inutil, adj. *Inutile.*

Inutilidad, f. *Inutilité.*

I P.

Iperbole, &c. vè Hiperbole, &c.

Ipocresia, &c. vè Hipocresia, &c.

I R.

Ir. *Aller, marcher.*

I R.

Ir camino. *Faire voyage.*

Ir de camino à alguna parte. *Passer par quelque lieu en se detournant du chemin.*

Ir de embozo. *Aller déguise, aller incognito.*

Ir de espacio, ò à espacio. *Aller doucement, aller lentement.*

Ir à prisa, ù de prisa. *Aller vite.*

Ir volando. * *Aller bien vite, aller courant.*

Ir con pies de plomo. * *Aller trop doucement.*

Ir trompicando. (vulg.) *Aller roulant.*

Ir, y venir. *Aller, et revenir.*

Ir, y venir en vna cosa, ò en vn pensamiento. *Rouler sur une chose, ou sur une pensée.*

Ir cabisbaxo. *Aller la tête basse.*

Ir cabisbaxo. * *Aller pensif, aller mélancolique.*

Ir columpiandose. *Aller branlant le corps.*

Ir à la ligera. *Aller sans train. Item, Aller habille légèrement.*

Ir defarropado. *Aller habille pauvrement. Item, Aller habille légèrement.*

Ir bien arropado. *Aller bien habille. Item, Porter des habits pour se défendre du froid.*

Ir horros en el juego, vè Horro.

Ir à la parte en el juego. *Jouer à moitié.*

Irle à alguno en alguna cosa. *S' intéresser à quelque chose.*

Ir à la mano à alguno. *Retenir quelqu'un, reprimer quelqu'un.*

Irse. *S' en aller.*

Irse por su pie à la pila del bautismo. *Aller par son pie aux fonts du baptême, se faire baptiser étant adulte.*

Irse à la mano. *Se retenir, se retenir.*

Irse de boca. * *Dire des injures, médire.*

Irse à pique. *Se perdre, se noier, échouer.*

Irse riendo de alguno. *S' en aller en se moquant de quelqu'un.*

Irse sin dezir agua vè. * *S' en aller sans rien dire.*

Irse.

Irfe. * *Se mourir.*

Irfe cantando las tres anades madre. * *S' en aller gaiement.*

Irfe por su pie à la horca, vè Horca.

Irfe atonito. *S' en aller tout étonné.*

Irfe muy alegre. *S' en aller bien gai.*

Ira, f. *Rage, colere.*

Iracundia, f. (no se vsa) *Fureur.*

Iracundo, da. *Personne, qui se fache facilement.*

Iris, m. *Iris, l' arc en ciel.*

Iris, planta, y flor. *Iris plante, et fleur, flambe plante, et fleur.*

Ironia, f. *Ironie.*

Ironico, ca. *Ironique.*

Irrazonable, adj. *Irraisnable.*

Irracional, adj. *Idem.*

Irreconciliable, adj. *Irréconciliable.*

Irrecuperable, adj. *Chose qu' on ne peut pas recouvrer.*

Irrefragable, adj. *Irréfragable.*

Irregular, adj. *Irregulier, irreguliere.*

Irregular, m. *Irregulier.*

Irregularidad, f. *Irregularité.*

Irremediable, adj. *Chose qu' on ne peut pas remédier.*

Irremissible, adj. *Irremissible.*

Irreparable, adj. *Irreparable.*

Irreprehensible, adj. *Irreprehensible.*

Irresoluble, adj. *Personne, qui ne fait pas se résoudre.*

Irresolucion, f. *Irresolution.*

Irresoluto, ta. *Irresolu, irresoluë.*

Irreverencia, f. *Irreverence.*

Irreverente, adj. *Personne, qui n' apoint de respect.*

Irreverente, m. *Irreverent.*

Irreverente, f. *Action irreverente.*

Irrevocable, adj. *Irrevocable.*

Irrision, f. *Irrision, mepris, moquerie.*

Irritacion, f. (de Medicos) *Irritation.*

Irritado, da. *Irrité, irritée.*

Irritar. *Irriter.*

Irritarse. *S' irriter.*

I S.

Isla, f. *Isle.*

Isla de casas. * *Maisons, qui sont isolées.*

Isleño, eña. *Insulaire.*

Isopillo planta, m. *Hisope sauvage.*

Isopo planta, m. *Hisopo.*

Isopo. (de Iglesia) m. *Aspervoir.*

I T.

Item. (conjuncion, es bien vsado) *Item, Et aussi.*

Itericia, f. vè Tiricia.

Itinerario, m. *Itineraire, description d' un voyage.*

Y.

Y i, o i, conj. *Et.*

Y A.

Y A, adv. *Déjà.*

Y a viene. *Il vient déjà.*

Y o lo sè. *Je sai déjà cela.*

Y a es de dia. *Il est jour déjà.*

Y a no me veo. *Je ne voi plus.*

Yantar. (Antiguo) *Diner.*

Y a que, conj. *Puis que.*

Yazer. (Antiguo) *Gesir.*

Aqui yaze. *Ci gist.*

Aqui yazen. *Ci gisent.*

Y E.

Yedra, f. *Liere.*

Yegua, f. *Jument, cavale.*

Yeguada, ò veguazeria, f. *Haras.*

Yeguerizo, m. *Celui, qui à le soin d' un Haras.*

Yelmo, m. *Heaume.*

Yelo, m. *Glace, eau gelée par le froid.*

Yema de huevo, f. *Faune d' œuf.*

Yema de vid. *Bouton de vigne.*

Yema del dedo. *La pointe du doigt, qui regarde le dedans de la main.*

Yema del vino. *Le vin, qui est au milieu du toneau.*

Yema del invierno. *Le milieu de l' hiver.*

Ye-

Yema de qualquiera cosa que sea. *Le plus bon de quelque chose que ce soit.*

Yermarse. *Devenir desert devenir solitaire.*

Yermo, yerma. *Desert, deserte, solitaire.*

Yermo, m. *Desert, solitude.*

Yerno, m. *Gendre.*

Yerro, m. *à error. Faute.*

Yerro de cuenta. *Erreur de compte, erreur de calcul.*

Yerto, ta. *Roi de.*

Yerva, ò yerba. *Herbe.*

Yerva buena, f. *Mente.*

Yerva de ballestero. *Certain onguent venimeux, qu'on fait du suc de plusieurs herbes, pour froter les pointes des dars.*

Yerva de Santa Maria. *Arhanasie herbe.*

Yerva de San Juan. *Milepertuis.*

Yerva xabonera. *Certaine herbe bonne pour ôter les taches.*

Yerva puntera. *Tripe madame herbe.*

Yerva de la Golondrina. *Chelidonie herbe.*

Yerva gatera. *Ponliot sauvage.*

Yerva lombriguera. *Abrotonne.*

Eitâr vna bestia llena de yerva. *C'est lors qu'une bête sort de prendre du fougage.*

Los trigos eitân en yerva. *Les bles son en herbe.*

Queso de yerva. *Fromage fait avec la pressure d'herbes.*

Yervas, f. *Des herbes, herbage pour le por.*

Dâr yervas à alguno. *Donner à quelqu'un des herbes venimeuses.*

Yervo, m. *Ers herbe, et legume.*

Yesca, f. *Meche pour faire du feu avec la pierre à fusil.*

Seco como yesca. *Bien sec.*

Arder como yesca. *Brûler bien.*

Yesal, m. *Four à cuire le plâtre. Item, Lieu d'où on tire la pierre pour faire le plâtre.*

Yesero, m. *Celui, qui fait le plâtre pour vendre.*

Yeso, m. *Plâtre.*

Yeso de espejuelo. *Plâtre fin, sorte de tale.*

Yezgo, m. *Hieble arbrisseau.*

Y O.

Yo, m. y f. *Pronombre. Je, moi.*

Yo mesmo, vo mesma. *Moi-même.*

Yo soy. *C'est moi.*

Yo me voy. *Je m'en vas.*

Yo estoy enfermo. *Je suis malade.*

Yo soy docto. *Je suis savant.*

Y U.

Yugada, f. *Journal de terre, qui peut être labourée dans un jour par un paire de boeufs.*

Yugo, m. *Joug.*

Yugo. * *Joug, charche, servitude, sujétion.*

Yuguero, m. *Celui qui laboure la terre avec des boeufs.*

Yunque, ò ayunque, f. *Enclume.*

Ser yunque. * *Souffrir endurer des peines ou travaux sans rien dire, ni se plaindre, Item, Etre fort.*

Yuso, adv. (Antiguo) *A yusso en bas, au dessous.*

De yuso, adv. *Idem.*

K.

K, f. K.

K A.



Alendas, vè Calendas.

Kyrie aleison, m. *Kirie aleison de la Messe.*

Cantar los Kyries. *Chanter le Kirie etcison.*

L.

L, f. Ele.

L A.



A. (Articulo femenino) La.

Là, m. (de Musica) Là.

Labaro, ò lavaro, m. *Etandart.*

El Labaro, ò lavaro de la Cruz.

* *La Croix de Jesus-Christ.*

Laberinto, m. *Labirinte.*

Laberinto. * *Labirinte, embarras, difficulté embarrassante.*
 Labia. Tener mucha labia. * *Etre grand parleur.*
 Tener buena labia. * *Parler bien, dire bien.*
 Labio, m. *Levre.*
 En desplegando los labios. * *En commençant à parler.*
 No desplegar los labios. *Se taire, ne dire mot.*
 Comida que no basta para vntarse los labios. * *Vn dîner fort mince.*
 Labor, m. *Ouvrage.*
 Hazer labor. *Condre, travailler à l'eguille.*
 Ir à la labor. *Aller chez la maîtresse, qui eprend à condre, broder, &c.*
 Labor del campo. *Labour de la terre, culture.*
 Laborioso, fa. *Laborieux, laborieuse.*
 Labrado, da. *Labouré, labourée; travaillé, travaillée; ouvré, ouvrée.*
 Labradora, f. *Pâissane, villageoise.*
 Labradora. (vulg.) *La femme du laboureur.*
 Labrador, m. *Laboureur, pâissan, villageois.*
 Labrados. *Les terres labourées.*
 Labrança, f. *Labourage, culture de la terre, agriculture.*
 Labranderia, f. *Conturiere.*
 Labrante, m. *Tailleur de pierre.*
 Labrar la tierra. *Labourer, cultiver la terre.*
 Labrar el oro, la plata, el hierro, &c. *Travailler l'or, l'argent, le fer, &c.*
 Labrar seda. *Nourrir des vers à soie.*
 Labrar la seda. *Travailler la soie.*
 Labrar vna camisa, &c. *Condre une chemise, &c.*
 Labrar la bestia. * *Cauteriser une bête.*
 Lacayo, m. *Laquais.*
 Lacayuelo, m. *Petit laquais.*
 Laceriado, da. *Pauvre, misérable. Item, Taquin, taquine, avare.*
 Laceria, f. *Pauvreté, mendicité. Item, Taquinerie, avarice.*
 Laconico, ca. *Laconique.*
 Estilo laconico, m. *Stile laconique.*

Laconismo, m. *Laconisme.*
 Lacra. Cosa lacra. *Chose digne de compassion.*
 Lacre, m. *Cire d'Espagne.*
 Lacticianios, m. (Latino) *Laitage.*
 Ladearse con alguno. *Se mettre au côté de quelcun comme son égal.*
 Ladearse. * *S'égaler, se comparer.*
 Ladera de monte, f. *Le penchant d'une montagne, pie d'une montagne.*
 Ladiilla, f. *Morpion.*
 Ladino, na. *Discret, discrete. Item, Personne, qui parle bien une langue.*
 Lado, m. *Côté.*
 Ir lado à lado con otro. *Aller côté à côté avec quelcun.*
 No apartarse del lado de alguno. *Faire toujours compagnie à quelcun.*
 Hazerse à vn lado. *Se mettre à un côté.*
 Dår el lado derecho à alguno. *Donner la main droite à quelcun.*
 Dår el lado à alguno. *S'accompagner avec quelcun.*
 Andar de lado. *Aller de côté.*
 Hazer lado à alguno. * *Apuier quelcun, se mettre au côté de quelcun pour le défendre.*
 Tener buenos lados. * *Avoir de bons protecteurs, de bons apuis.*
 Ladrador, ora. *Chien, ou chienne qui jape souvent.*
 Ladrador, ora. * *Personne, qui menace souvent.*
 Ladrar. *Japer, aboier.*
 Ladrar. * *Menacer.*
 Ladrar el vientre. * *Avoir faim.*
 El vientre me ladra. * *J'ai faim.*
 Ladrado, m. *Aboi, cri du chien.*
 Ladrillado, m. *Vn pave de carreaux, ou de brique.*
 Ladrillar, m. *Briqueterie.*
 Ladrillazo, m. *Vn coup de carreau, ou de brique.*
 Ladrillejo, m. *Petit carreau.*
 Dar ladrillejo. * *Mettre un carreau pendu à la porte d'une maison lors que la gent est con-*

couche, et le feire remuer pour l'oeuiller.
 Ladrillero, m. Briquetier, celui qui fait de la brique, ou des carreaux.
 Ladrillo, m. Carreau, brique.
 Ladrillo de chocolate. * Vn pain de chocolate, ou chocolate.
 Ladrona, f. (vulg.) Larronnesse.
 Ladron, m. Larron, voleur.
 Ladron ratero. Celui, qui vole choses de peu de valeur.
 Ladron. * Celui, qui sort de travers pour fraper, ou tuer quelcun.
 Ladroncillo, m. Larronneau, petit larron.
 Ladronera, f. Lieu, où les larrons se cachent.
 Ladronera de molino. Trou, par où on fait couler l'eau, qui sert au moulin.
 Ladronicio, m. Volerie, l'art de voler.
 Lagaña, f. Chassie.
 Lagañoso, fa. Chassieux, chassieuse.
 Lagar, m. Pressoir.
 Lagarejo. La vba viene hecha lagarejo. Le raisin vient tout écrasé, tout brisé.
 Lagareta. La chose, où le vin du pressoir tombe.
 Lagartado color. Certaine couleur verte semblable, au vert du léfard.
 Lagartero, era. Oiseau, ou bête, qui chasse les léfards.
 Lagartija, f. Petit léfard.
 Lagarto, m. Gros léfard.
 Lago, m. Lac, etang.
 Lagrima, f. Larme.
 Lagrima del vino. Mere-goute.
 Lagrima. * Goute de quelque chose que ce soit.
 Lagrimas de Moisen. (vulgar) Cailloux.
 Lagrimas de David. Grèze du grémil.
 Lagrimal, m. Angle, ou coin des yeux.
 Laguna, f. Marais.
 Lagunajos, m. (Barbaro) Creux pleins d'eau dans les terres.
 Laico, ca. Laique.
 Lama, f. Etoffe de soye, et de l'argent.
 Lamedora de platos. (vulg.) Celle, qui leche les plats qu'on a deservi de table.
 Lamedor de platos, m. (vulg.) Celui, qui le-

che les plats, qu'on desert de table.
 Lamedor, m. (de Medicos) Sirop.
 Lamentable, adj. Lamentable, deplorable.
 Lamentacion, f. Lamentation.
 Lamentador, ora. (vulg.) Personne, qui se lamente souvent.
 Lamentar. Lamentar, deplorer.
 Lamentarse. Se lamenter.
 Lamento, m. (de Poesia) Lamentation.
 Lamer. Lecher.
 Lamia, f. Espece de singe, ou lamie poison de mer.
 Lamina, f. Planche de metal.
 Lampara, f. Lampe d'Eglise. Item, Lampe de verre pour eclairir quelque lieu.
 Lampara del dia, f. (Poetico) Le Soleil.
 Lamparas, f. (vulgar, y *) Rameaux, qu'on met aux portes des villages la marine de la Saint Jean.
 Lamparones, enfermedad, m. Ecrouelles.
 Lampazo yerva, m. Bardane, glonteron.
 Lampiño, ña. Sans barbe, sans poils.
 Hombre lampiño. Homme sans barbe.
 Barba lampiña. Menton sans poil, sans barbe.
 Lamprea, f. Lamproie.
 Lampuga, f. Sorte de poison de mer fort delicat, qu'on prend le mois de Septembre.
 Lana, f. Laine.
 Cardar la lana. Carder la laine.
 Cardar la lana. (vulg. *) Batre quelcun.
 Lança, f. Lance.
 Lança en ristre. La lance dans son arrêt.
 Lança en cuja. (de gente de armas) La lance basse.
 No quedar lança enhiesta. * C'est lors que tous les ennemis sont rendus.
 Quebrar lanças. * Veindre les dificultez d'un' affaire.
 Meter la lança hasta el regaton. * Poursuivre quelcun avec empressement.
 Lança * Celui, qui sert avec une lance.
 Servir al Rey con dos, con quatro, ò con mas lanças. Servir au Roi avec deux, avec quatre, ou avec plusieurs soldats d'armes.

Lançada, f. *Coup de lance.*
 Lançada de tierra, ò alañada de tierra. *L' espace de terre qu' on peut traverser en jettant une lance.*
 Lançada de moro izquierdo. * *Cruelle blessure.*
 Lançadera de texedor, f. *Navette de tisserand.*
 Lançado, da. *Jetté, jetté; chassé, chassée.*
 Lançar. *Jetter, chasser dehors.*
 Lançar demonios. *Chasser les demons des corps à force d' exorcismes.*
 Lançar-se contra alguno. *Se lancer sur quelqu'un.*
 Lançar-se en alguna parte. *Se mettre dans quelque l'en avec empressement.*
 Lance, m. *Coup de filet. Item, Hazard, occasion, rencontre.*
 Lance forçoso, m. *Ocasion inevitable.*
 Lance apretado. *Ocasion de danger.*
 Lance fuerte. *Idem.*
 Comprer vna cosa de lance. *Acheter une chose de rencontre.*
 De lance en lance, adv. *De coup à autre.*
 Echar vn buen lance pescando, ò jugando. *Faire un bon coup en pêchant, ou en jouant.*
 Lancera, f. vè Atillero.
 Lanceta de Cirujano, f. *Lancette de chirurgien.*
 Lancetada, ò lancetazo, m. *Vn grand coup de lancette, ou un coup de lancette.*
 Lancha, f. *Vne pierre plate, et mince.*
 Lancha, f. ò birquillo. *Esquif, petit bachot.*
 Lancilla, f. *Petite lance de couriers d' à pie pour se defendre, et pour s' aider à sauter les torrents, ou ruisseaux.*
 Lançon, m. *Lance courte, et grosse.*
 Lançuela, vè Lancilla.
 Landre, f. *Glande.*
 Landrecilla, f. *Glandule.*
 Langaruto, m. (Barbaro) *Homme fort grand, maigre du corps, et des chambres.*
 Langor, m. (no se vfa) *Langueur.*
 Langosta de tierra, f. *Sautorelle.*
 Langosta de mar, f. *Langouste.*
 Langostin, ò lagostin pescado, m. *Petite*

Langouste de mer.
 Langrave, m. (es Alemàn) *Lantgrave Prince d' Allemagne.*
 Languido, da. (Poeticos) *Languiissant, languissante.*
 Lanilla, f. *Droguet.*
 Lanteja, y lantejuelas, vè Lenteja, y lentejuelas.
 Lanterna, f. *Lanterne.*
 Lanterna sorda. *Lanterne sourde.*
 Lanudo, lamuda. *Mouton, ou brebis, qui ont beaucoup de laine.*
 Lapida, f. *Pierre avec une inscription.*
 Lapidario, aria. *Homme, ou femme, qui travaillent les pierres pretieuses Item, Marchand, marchande de pierres pretieuses, lapidaire.*
 Lapislazuli, m. *Lapis pierre pretieuse.*
 Lapis, m. *Craion.*
 Lardado, da. *Lardé, lardée.*
 Lardador para lardar, m. *Landoire.*
 Lardar. *Larder.*
 Jueves lardero. *Le jeudi gras.*
 Martes lardero. *Le mardi gras.*
 Lardo, m. *Lard.*
 Lardon para lardar. *Lardon pour larder.*
 Lares, m. *Dieux domestiques de la gentilité.*
 Lares de cocina, m. *Crémiliere.*
 Largo, ga. *Long, longue.*
 Largo, ga, ò liberal. *Liberal, liberalo.*
 Lares de cocina, m. *Crémiliere.*
 Largo, ga. *Long, longue.*
 Largo, ga de manos. * *Personne qui travaille beaucoup, et bien.*
 Largo, ò larga de cuerpo. *Grand, grande corps.*
 Largo, ò larga en jugar. *Personne, qui joue gros jeu.*
 Largo, ò larga en razonar. *Personne, qui parle beaucoup, qui à beaucoup de paroles.*
 Cuento largo. *Vn conte fort long.*
 Cuenta larga. *Vn compte long.*
 Ir vn negocio à la larga. *C' est lirs qu' un' affaire va lentement.*
 Dar-se dos personas tantas en largo, como en

ancho, ò tantas en ancho, como en largo.
 * *C'est lors que deux personnes se disent des injures mutuellement.*
 Dâr cinco de largo. * *Donner plus de ce qu'il faut, faire plus de ce qu'il faut.*
 Largaria, f. (de Provincia) *Largeur.*
 Largueza, f. *Largeffe, liberalité.*
 Las. (Artículo plural de los fçemeninos) *Les.*
 La saña, ò oreja de Abad. *Sorte de bignet mince, et frisé.*
 Lastitud, f. (poco usado) *Lastitude.*
 Lascivia, f. (poco usado) *Lacivité, incontinence.*
 Lastado, da. *Ce qu'on a païe pour un autre avec droit de le recouvrer de celui pour qui on a païe.*
 Lastar. *Païer pour un autre avec le droit de recouvrer.*
 Lastima, f. *Compassion.*
 Tener lastima de alguno. *Avoir compassion de quelcun.*
 No se mueve à lastima de los trabajos de otro. *Il n'a point de compassion des peines d'autrui.*
 Lastimado, da. *Blessé, blessée; maltraité, maltraitée. Item, Afligé, afligée du mal d'autrui.*
 Lastimar à alguno. *Faire du mal à quelcun soit de fait, soit de parole.*
 Lastimarse. *Se faire du mal. Item, Avoir compassion de quelcun.*
 Lastimoso, sa. *Deplorable, pitoyable, digne de compassion, digne de pitié.*
 Lasto, m. *Le billet du quittance de ce qu'à païe une personne pour une autre avec droit de recouvrer de celui pour qui elle a païe. Item, Les frais, qu'on a fait à une personne, qui étoit caution d'une autre.*
 Lastirado, da. (de Marineros) *Lesté, lestée.*
 Lastrar. (de Marineros) *Lester un vaisseau.*
 Lastre, m. *Lest.*
 Lastrones, m. *Les pierres qu'on met dans un vaisseau pour le lester.*
 Latido, m. *Batement.*
 Latido del pulso. *Batement de pouls.*
 Latido del corazon. *Batement de coeur.*

Latido de perro. *Aboiment.*
 Latigazo, m. *Coup de fouet.*
 Latigo, m. *Fouet.*
 Latin, m. *Latin.*
 Latino, latina. *Latin, latine.*
 Vela latina. (de Marineros) *Voile latine.*
 Latinidad, f. *Latinité.*
 Latir. *Aboier.*
 Latitud. (de Escuelas) *Latitude.*
 Laton, m. *Laiton.*
 Laton morisco, m. *Oripeau.*
 Latria, f. (de Theologia) *Latrie.*
 Latrina, f. *Latrines, lieux, privé.*
 Lavabo, m. (de Iglesia) *Lavabo. Item, Le linge qui sert à essuyer les mains à la Messe.*
 Lavazas, f. *Laveures, l'eau qui a servi à laver quelque chose.*
 Lavadero, m. *Lavoir.*
 Lavadero de lana. *Lien fait exprès pour laver la laine.*
 Lavado, da. *Lavé, lavée.*
 Lavanco, m. *Canard sauvage.*
 Lavajo, ò lavajal, m. *Bourbier, lieu plein de bourbe.*
 Sentarse a la mesa con sus manos lavadas. * *Se mettre à table sans avoir travaillé.*
 Llevarse vna cosa con sus manos lavadas. * *Obtenir une chose sans que coûte rien.*
 Lavandera, f. *Lavandière.*
 Lavar. *Laver.*
 Lavar la lana à alguno. * *Examiner la cause du crime de quelcun jusques à tant qu'il soit verifié. Item, Faire païr la faute bien chere.*
 Lavarfe. *Se laver.*
 Lavarfe las manos sobre vna cosa. * *Ne consentir point à une chose.*
 No se lavará de esse delito con toda el agua que lleva el rio. * *Il ne se justifiera jamais de ce crime là.*
 Lavatorio, m. *Lavement, bain.*
 Lavatorio de los pies, m. *Le lavement des pies du Jéudi Saint.*
 Lavatorio de los pies. * *Image qui représente nostre Seigneur qui lave les piez aux Apô-*

Apôtres.

- Laud, m. *Luth.*
 Laud. * *La bosse d'un homme, ou d'une femme.*
 Laude, f. *Pierre avec une inscription qu'on met sur la sépulture d'un mort.*
 Laudes, f. (de iglesia) *Laudes.*
 Laureado, da. *Couronné, couronnée de laurier.*
 Laureado, da. * *Orné, ornée.*
 Laurear. *Couronner de laurier.*
 Laurel, m. *Laurier.*
 Laureola, ò Aureola, f. *Couronne de laurier.*
 Laureola, ò Aureola. * *Couronne.*
 Lazada, f. *Lassure, laqs, piège.*
 Lazdrado, da, y lazerado, da, vè Lacerado, da.
 Lazeria, f. vè Laceria.
 Lazo, m. *Laqs, piège, lassure.*
 Armar lazo. * *Mettre des laqs pour ruiner quelqu'un, ou pour lui faire quelque mal.*
 Caer en el lazo. * *Tomber dans des laqs.*
 Estar con el lazo à la garganta. *Avoir la cor-
 de au cou pour être pendu, ou étranglé.*
 Estar con el lazo à la garganta. * *Être à pe-
 ril d'être ruiné, ou d'être perdu. Item,
 Avoir une extrême nécessité.*
 Zapato de lazo. *Soulier de païsan.*
 Lazo, m. *Lasset, ruoan, ou autre chose sem-
 blable pour lier.*

L E.

- Leal, adj. *Loial, loiale, fidèle.*
 Lealtad, f. *Fidélité, loiauté.*
 Lebecne viento, m. *Sud-ouest.*
 Lebrada, f. *Sausse propre à apprêter le lievre.*
 Lebrél, m y f. *Levrier, levrette.*
 Lebron, y lebroncillo, m. *Levrant.*
 Lebron. * *Vn lache, celui que n' à point de
 coeur.*
 Leccion, f. *Leçon.*
 Leccion del Rezo Divino. *Leçon du Bre-
 viaire.*
 Leccion espiritual. *Lecture spirituelle.*
 Lechal, adj. *Le lait.*
 Cordero lechal. *Vn agneau de lait.*

- Ternera lechal. *Vn veau de lait.*
 Leche, f. *Lait.*
 Lehecillas, f. *Petites parties de la gorge du
 veau, ou du chevreau.*
 Lehecilla de ternera, f. *Ris de veau.*
 Lehecillas, f. (de Provincia) *Les frêssures
 des animaux de lait.*
 Mar en leche. * *La mer calme.*
 Leche trezna, f. *Tithymale herbe.*
 Lechigada, f. *Les petits cochons d'une ven-
 tre.*
 Lecho, m. *Lit.*
 Lechon, m. *Couchon de lait. Item, Vn grand
 couchon.*
 Lechona, f. *Truie. Item, Vn couchon femelle.*
 Lechoncillo, m. *Petit couchon de lait.*
 Lechuga, f. *Lactue.*
 Lechuguillas. * *Fraîsettes qu'on portoit au-
 tre fois.*
 Lechugino, m. *Petites laitnès pour trans-
 planter.*
 Lechuza, f. *Chat-huant.*
 Lector, m. *Lecteur.*
 Lector. (de algunas Religiones) *Regent de
 Theologie, ou Philosophie lecteur.*
 Lector. (de iglesia) *Lecteur un des quatre
 moindres.*
 Leer. *Lire.*
 Leer Theologia. *Enseigner la Theologie.*
 Leer Philosophia. *Enseigner la Philosophie.*
 Leerle a'guno la cartilla. * *Dire clairement
 à une personne ce que lui convient.*
 Leer de corrido. *Lire couramment.*
 Leer de letreando. *Assembler les lettres.*
 Legacia, f. *Legation.*
 Legado, m. *Legat.*
 Legado à latere, m. *Lègat à latere.*
 Legado de testamento, m. *Legs.*
 Legajo de papeles, m. *Liasse de papiers.*
 Legal, adj. *Lègat, legale.*
 Legalidad, f. (Forense) *Légalité.*
 Legalizacion, f. (Forense) *Législation.*
 Legalizado, da. (Forenses) *Légalisé, légali-
 sée.*
 Legalizar. (Forense) *Legaliser.*
 Legar en testamento. (Forense) *Leguer, lais-
 ser*

ser par testament.
 Legatario, aia. *Legataire.*
 Legia, ò lexia, f. *Léssive.*
 Legible, adj. *Lisible.*
 Legion, m. *Legion.*
 Legislador, m. *Legislateur.*
 Legisperito, m. (es poco usado) *Jurisconsulte.*
 Legista, m. *Legiste.*
 Legitima, f. *La legitime.*
 Legitimacion, f. *Legitimation.*
 Legitimado, da. *Legitime, legitimee.*
 Legítimar. *Legitimer.*
 Legítimo, ma. *Legitime.*
 Hijo legítimo, m. *Fils legitime.*
 Hija legítima, f. *Fille legitime.*
 Muger legítima, f. *Femme legitime.*
 Lego, lega. *Lai, laic, laiue.*
 Religioso lego. *Religieux lai.*
 Religiosa lega. *Religieuse laire, converse.*
 Lego, lega. * *Ignorant, ignorante.*
 Legon, m. *Sorte de hoïe large par la pointe pour labourer les vignes, &c.*
 Legona, f. (de labrador) *Sorte de hoïe large par la pointe pour labourer les vignes.*
 Legra, f. (de Cirujanos) *Instrument de chirurgie pour decouvrir le crâne.*
 Legrado, da. *Decouvert, decouverte avec ce sorte d' instrument.*
 Legrar. *Decouvrir le crâne avec ce sorte d' instrument.*
 Legua, f. *Lieüe.*
 Traga leguas, m. (vulg.) *Vn homme qui marche beaucoup, un cheval qui marche beaucoup.*
 Legumbre, f. *Legume.*
 Leido, da. *Lu, lue.*
 Hombre leido. *Vn homme, qui à lu beaucoup.*
 Lencera, f. *Lingere.*
 Lenceria, f. *Lingerie.*
 Lencero, m. *Linger.*
 Lendrera, f. *Peigne propre à arracher les lentes de la tête.*
 Lengua, f. *Langue.*
 Lengua. *Langue, langage.*

Lengua de buey yerva, f. *Bulase.*
 Lengua de ciervo. *Langue de cerf, scolopendre.*
 Lengua de cordero. *Plantain.*
 Lengua de perro. *Langue de chien herbe.*
 Lengua de serpiente, ò lengua serpentina. *Langue, serpentine herbe.*
 Lengua de sierpe, ò lengua serpentina. * *Langue serpentine, mechante langue.*
 Lengua de balança, f. *Langueite de balance.*
 Lengua de campana. *Batant de cloche.*
 Lenguas de fuego. *Langues de feu.*
 La lengua del agua. *Le bord de la mer, ou d' une riviere.*
 Poner la lengua en alguno. * *Parler mal de quelcun.*
 Tomar lengua. * *Prendre langue.*
 Irse de lengua. * *Parler en prejudice de quelcun, parler mal de quelcun.*
 Hazerse lenguas de alguno. * *Loïer beaucoup quelcun.*
 Venir con la lengua de vn palmo, ò ir con la lengua de vn palmo tras vna cosa. (vulgar) * *Venir, ou aller avec grande envie après une chose pour l' obtenir.*
 Tener mucha lengua. * *Avoir trop de langue, parler plus qu' il faut.*
 Tener la lengua desatada. * *Avoir la langue deliée, ou bien pendüe.*
 Tener vna cola en el pico de la lengua. * *Avoir une chose sur le bout de la langue.*
 Tener la lengua gruesa. * *Avoir la langue grasse, begaïer.*
 Sacar la lengua. *Tirer la langue.*
 Lenguado, m. *Sole poisson de mer.*
 Lenguage, m. *Langage.*
 Lengueta, f. *Luette du gosier.*
 Lengueta. *Dent d' anere. Item, Pointe d' ameson. Item, Le fer de la pointe du dard. Item, Anche d' instrument à vent.*
 Lengueta, ò lengüecilla. *Petite langue.*
 Lenteja, f. *Lentille, ou nennille.*
 Lentejuelas de oro, ò de plata. *Petites plaques d' or, ou d' argent en forme de lentes.*

illes.
 Lentisco, m. *Lentisque arbrisseau.*
 Lentitud, f. *Lenieur.*
 Lento, ta. *Lent, lente.*
 Leña, f. *Bois à brûler.*
 Cargar à vno de leña. * *Donner à quelcun plusieurs coups de bâton.*
 Leñador, m. *Celui qui va à la montagne pour porter du bois à brûler.*
 Leniente, adj. *Lenitif, lenitive.*
 Lenitivo, va. *Idem.*
 Leño, m. *Branche de bois à brûler.*
 Leño. * *Sot, ignorant.*
 Leño verde. *Branche de bois vert.*
 Leño seco. *Branche de bois sec.*
 Leon, leona. *Lion, lionne.*
 Leon, signo celeste, m. *Lion signe céleste.*
 Leon, leona. * *Courageux, courageuse.*
 Leonado, da. *Roux, rousse.*
 Leonera, f. *Lieu, où on garde les lions.*
 Leoneño, m. *Celui, qui à soin des lions qui sont enrômez.*
 Leopardo, m. *Leopard.*
 Lepra, f. *Lèpre.*
 Leproso, fa. *Lepreux, lepreuse.*
 Lerdo, da. *Lourd, lourde.*
 Lerdo, da. * *Grossier, grossiere.*
 Lesion, f. (es poco usado) *Dommage, perte, mal, offense.*
 Lesna, f. *Alène.*
 Letanias, f. *Litanies.*
 Letargo, m. *Litargie.*
 Letor, m. vè Lector.
 Letra, f. *Lettre, caractère de l'Alphabet.*
 Letra, f. (es poco usado) *Lettre qu'on écrit à quelcun.*
 Letra de cambio, f. *Lettre de change.*
 Pagar à letra vista. (de Banqueros) *Paier à vue.*
 Referir las cosas letra por letra. * *Raconter les choses fidelement.*
 Contar las cosas al pie de la letra. * *Idem.*
 Hombre de buenas letras. *Vn homme de belles lettres.*
 Tener las letras gordas. * *Etre ignorant.*
 Tomar las cosas al pie de la letra. * *Pre-*

dre les choses au piè de la lettre.
 Bolver las cosas à la letra. * *Rendre les choses à la lettre, rendre les choses mot pour mot.*
 Letrado, m. *Docte, savant, lettré.*
 Letrado. *Jurisconsulte, Avocat.*
 Letrero, m. *Inscription.*
 Letrina, f. vè Latrina.
 Letrones, m. *Afiches, qu'on met aux portes des Eglises, et ailleurs en vertu des lettres Apostoliques pour declarer ceux qui sont excommuniez.*
 Letuario, m. *Electuaire.*
 Lectuario rosado. *Electuaire de roses.*
 Leva, f. (es nautico) *Marche, de vaisseaux, ou de galeres.*
 Tocar à leva. (Nautico) *Faire le signal pour avertir que les vaisseaux, ou galeres doivent partir bien tôt.*
 Hazer levas de gente para la guerra. *Faire des levées de soldats pour la guerre.*
 Estar de leva. *Etre prêt à partir.*
 Levada, f. (de esgrima) *Prelude qui fait avec l'épee celui qui fait des armes.*
 Levada, f. (de almadrava) *Coup de filet en la pêche des tons.*
 Levadizo, za. *Chose qu'on peut lever.*
 Puente levadiza. *Pont levis.*
 Levadura, f. *Levain.*
 Levantado, da. *Levé, levée. Item, Sonlevé, soulevée; élevé, et levé, élevée.*
 Levantal, vè Delantal.
 Levantamiento, m. *Soulevement.*
 Levantar. *Lever.*
 Levantar peso. *Lever quelque poids, soulever quelque poids.*
 Levantar vn edificio. *Elever un bâtiment.*
 Levantar la caza. *Faire lever la chasse.*
 Levantar falso testimonio. *Témoigner à faux.*
 Levantar el sitio. *Lever le siege.*
 Levantar gente. *Faire des levées de gent de guerre, lever des troupes.*
 Levantarse. *Se lever. Item, Se mettre debout, sortir du lit.*
 Levantarse à mayores. *Faire le maitre.*

Levantarse. *Se soulever.*
 Levantarse del juego. *Laisser le jeu.*
 Levantarse con todo. *Rester maître de tout.*
 Levantarse con el dinero del juego. *Se rendre maître de tout l'argent du jeu.*
 Levantarse con la baraja. * *Gagner tout, obtenir tout, vaincre tout.*
 Levantarse con la ganancia del juego. *Gagner tout ce qu'on a perdu au jeu.*
 Levante, m. *Levant.*
 Levante, viento. *Le vent d'orient.*
 Estar de levante en vn lugar. *N'avoir point de demeure dans un lieu.*
 Leudarse. *C'est lors que le pain se leve.*
 Leudo, da. *Levé, levée.*
 Leve, adj. *Leger, légère.* Item, *Chose de peu de consideration.*
 Leviatan, m. (Hebreo) *Gros serpent.*
 Leviatan. * *Le démon.*
 Levitico, m. *Levitique, livre de l'Ecriture sainte.*
 Legicon, m. (Griego) *Dictionnaire.*
 Lexia, f. *vè Legia.*
 Lexos, adv. *Loin.*
 Estar lexos. *Etre loin, être écarté, être éloigné.*
 Lexos de pintura, m. *Lointains de peinture.*
 Tener buenos lexos. * *Paroître bien de loin.*
 Ley, f. *Loi.*
 Ley divina. *Loi divine.*
 Ley humana. *Loi humaine.*
 Ley. *Fidélité, condition naturel.*
 Hombre, ò muger de buena ley. *Homme, ou femme de bonne condition, de bon naturel, de réputation, d'honneur.*
 Mercaderia de ley. *Marchandise de bonne qualité, marchandise de la condition que doit être.*
 Leyenda, f. *Legende.*

L I.

Lia, f. *Corde, ou autre chose semblable pour lier.*
 Liado, da. *Lié, liée.* Item, *Empaqueté, empaquetée.*

Liar. *Lier.* Item, *Empaqueter.*
 Libelo, m. *Libelle.*
 Liberal, adj. *Liberal, libérale.*
 Liberalidad, f. *Liberalité.*
 Libertad, f. *Liberté.*
 Libertado, da. *Personne libre en parler.*
 Libertador, m. *Liberateur.*
 Libertar. *Afranchir, donner la liberté, mettre en liberté.*
 Librar. *S'affranchir, acheter sa liberté.*
 Libertino, na. *Enfant d'esclave, qui est libre.*
 Liberto, ta. *Afranchi, afranchie, personne, qui est hors de l'esclavage.*
 Libra, f. *Le poids d'une livre, douze onces.*
 Libra para pesar. *Le fer, ou autre chose qui sert à peser une livre.*
 Libra de dinero. *Vn ecü.*
 Libra, Signo celeste. *Balances signe celeste.*
 Libra, ò libreta. *Livre de douze onces.*
 Libra ordinaria. *Livre de dix huit onces.*
 Libra carnicera. *Livre de trente six onces.*
 Librado, da. *Livré, livrée.*
 Salir bien librado de vna pretension, ò negocio. *Tirer quelque avantage, quelque utilité, ou quelque gain d'une pretension, ou de quelqu'affaire.*
 Salir bien librado de vn trabajo. *Se tirer d'une affaire à bon marché.*
 Librança, f. *Billet qu'on donne à quelqu'un, pour recevoir de l'argent d'autre personne.*
 Librar. *Livrer.*
 Librar dinero, ò otra cosa. *Donner un billet à quelqu'un en vertu du quel on lui donnera de l'argent, ou la chose que dit le billet.*
 Librar vna Religiosa. *Donner permission à une Religieuse pour aller parler à la grille.*
 Libramiento, m. *vè Librança.*
 Libre, adj. *Libre.* Item, *Personne qui n'est pas mariée.* Item, *Innocent, innocente.* Item, *Personne, à qui le juge a donné pour libre.*
 Libre, adj. *Personne, qui a trop de liberté en parler.*

Librea, f. *Livre*.
 Libreria, f. *Bibliothèque*. Item, *Librairie*,
boutique de librairie.
 Librero, m. *Libraire*.
 Librillo, ò lebrillo, m. *Terrine*.
 Librito, m. *Petit livre*.
 Libro, m. *Livre*.
 Libro de memoria. *Tablettes*. Item, *Journal de marchand*.
 Libro verde (de Provincia) *Livre*, ou sont
écrits les usages, et coutumes d'une Ville.
 Libro verde. * *Celui, qui fait les usages, ou*
coutumes d'une Ville.
 Libro de cuentas. *Livre de comptes*.
 Libro de caxa. Idem.
 Hazer libro nuevo. * *Finir les comptes pas-*
sés. Item, *Changer de vie*.
 Este hombre ha estudiado en el libro de su
 aldea. * *Cet homme ci ne sait plus que ce,*
qu'on lui a appris.
 Ser hombre de vn libro. *Etre homme, qui*
toujours lit le même livre.
 Liza, ò lid, f. *Combat, bataille*.
 Licencia, f. *Permisson, congé*.
 Licenciado, m. *Licencie*.
 Licenciado, da. (poco usados) *Congédie,*
congediée.
 Licenciar. (poco usado) *Congédier*.
 Licencioso, sa. *Personne libre en parler*.
 Licito, ta. *Permis, permise*.
 Licor, m. *Liqueur*.
 Lid, f. *Bataille, combat*.
 Lidiador, m. *Combatant*.
 Lidiar. *Combattre, se debatre avec quelqu'un,*
se battre contre quelqu'un.
 Lidiar toros. *Jouer les taureaux*.
 Liebraston, m. *Levreaut*.
 Liebre, f. *Lievre*.
 Liebre * *Poltron, lâche*.
 Coger vna liebre. *Prendre un lievre*.
 Coger vna liebre. * *Se laisser tomber dans*
la bouë, &c.
 Lienço, m. *Toile, linge*.
 Lienço de narizes, m. *Mouchoir*.
 Lienço de muro, ò de pared. *Pan de mur, ou*
de muraille.

Lienço de pintura. *Tableau de peinture sur*
la toile.
 Liendre, f. *Lente*.
 Liento, ta. *Ce qui n'est pas bien essuié, qui*
n'est pas bien sec.
 Liga para coger paxaros, f. *Glu*.
 Liga para atar. *Lien*.
 Liga. *Ligue, confederation*.
 Liga. *Aliage*.
 Ligas, f. *Jarretieres*.
 Ligado, m. *Celui, à qui on a noué l'egui-*
llète.
 Ligadur a, f. *Lien, atache, bande pour*
lier.
 Ligagamba, f. *Jarretiere*.
 Ligar. *Lier, atacher*.
 Ligar con echizo. *Nouer l'eguillete à quel-*
cun.
 Ligeriza, f. *Promptitude, hâte*.
 Ligeriza de las cosas. *Légereté*.
 Ligeriza de animo. *Inconstance, légèreté*.
 Ligerero, ra. *Léger, légère*.
 Ligerero, ra de animo. *Inconstant, inconstante,*
léger, légère.
 Cavallos ligeros. *Chevaux légers*.
 A la ligera, adv. *A la légère*.
 Ir à la ligera. *Aller à la légère*.
 De ligero, adv. *Inconsidérément, légèrement*.
 Creerse las cosas de ligero. *Croire facile-*
ment les choses.
 Ligeruelas, f. *Vbas ligeruelas. Rassisins hà-*
rifs.
 Lilio, ò lirio, vè Azuzena.
 Lima para limar, f. *Lime*.
 Lima fruta, f. *Citron*.
 Limado, da. *Limé, limée*.
 Estilo limado. * *Stile limé, poli*.
 Limaduras, f. *Limaille*.
 Limar. *Limer*.
 Limar. * *Polir, limer, perfectionner*.
 Limeta, f. *Petite bouteille de verre, qui à la*
bouche en façon d'un entonnoir.
 Limbo, m. *Limbes*.
 Limitacion, f. *Limitation*.
 Limitado, da. *Limité, limitée*.
 Limitado, da. * *Auare, personne, qui n'est*
pas

pas liberale.

Limitar. *Limiter.*

Limite, m. *Limite, borne, terme.*

Limon, m. *Limon, bourbe, fange.*

Limon fruta. *Limon fruit de limonnier.*

Limonada, f. *Limonnade.*

Limonado color. *Couleur de citron.*

Limonado, da. *Chose de couleur de citron.*

Limofna, f. *Aumône, charité.*

Limofnero, era. *Aumônier, aumônier, personne, qui donne volontiers l'aumône.*

Limofnero, m. *Aumônier d'un Roi, ou d'autre seigneur.*

Limofnera de Religiofas, f. *Quêteuse de religieuses.*

Limofnero Religiofo, m. *Quêteur, religieux.*

Limoso, fa. *Limonneux, limonneuse.*

Limpiadera, f. *Vergeite.*

Limpiar. *Nettoier.*

Limpiar la Republica. * *Nettoier la Republique de vagabonds.*

Limpiarfe. *Se nettoier.*

Limpieza, f. *Propreté, netteté, bienséance.*

Limpieza de linage. * *Pureté de race, qualité de famille sans tache.*

Limpio, a. *Propre, net, nette. Item, Balie, baliee.*

Limpio, limpia * *Personne, qui n'a point de tache dans sa race, ou famille.*

Muger limpia. *Femme qui est propre, qui aime la propreté.*

Casa limpia. *Maison propre, maison bien baliee.*

Dar vna cosa limpia de polvo, y paga. * *Donner une chose qui est libre de obligation.*

Esso no es limpio. * *Cela à quelque défaut caché.*

Esso no es agua limpia, Idem.

Quedar limpio de calentura. *Etre quite de la fièvre.*

No està limpio de calentura. *Il n'est point quite de la fièvre.*

Sacar vna cosa en limpio. * *S'assurer de la chose comme elle est.*

En limpio, adv. *Au net.*

Poner vna cosa en limpio. *Mettre au net une chose.*

Linage, m. *Race, naissance, famille, lignée.*

Linajudo, da. (Barbaros) *Personne, qui tous jours vante sa famille.*

Linaloe, m. *Bois d'aloë.*

Linar, m. *Camp semé de lin.*

Linaza, f. *Lin, grains de lin.*

Lince, m. *Linx.*

Lince. *. *Celui, qui à la vue pénétrant, voit lui qui voit tout.*

Linde, m. *Borne, limite.*

Lindera, ò lindero. *Idem.*

Lindeza, f. *Beaute.*

Lindo, linda. *Joli, jolie; beau, belle.*

Linda muger. *Belle femme, femme bien faite.*

Lindo hombre. *Homme bien fait.*

Hombre lindo. *Homme esméiné.*

Lindura, f. *Beaute.*

Linea, f. *Ligne.*

Lintel, m. *Linteau.*

Linterna, vè lanternna.

Lio, m. *Fardeau.*

Liquidacion, f. *Liquidation.*

Liquidarse. *Se liquesfier.*

Liquidar. *Liquesfier.*

Liquido, da. *Liquide.*

Lira, f. *Lire.*

Lira. * *Agreable chanteur.*

Lirio, m. *Lis.*

Liron, m. *Loir.*

Dormir como vn liron. *Dormir long temps.*

Lisiado, da. *Estropié, estropiée.*

Lislar. *Estropier.*

Lislarfe. *S'estropier.*

Lision, ò lesion, f. *Lèzion de quelque membre. Item, Prejudice dommage, perte.*

Liso, fa. *Lisse, poli, polie; uni, unie.*

Liso, lisa. * *Chose sans tromperie.*

Trato liso. * *Commerce sans tromperie.*

Muger lisa. * *Femme de verité, honnête femme.*

Hombre liso. * *Homme de verité, honnête homme.*

Lifongeadó, da. *Flaté, flatée; cajolé, cajolée.*

Lifongear. *Flater, cajoler.*
 Lifongero, ra. *Flateur, flatense.*
 Lifonja, f. *Flatterie, cajolerie.* Item, *Certain fleur.*
 Lista, f. *Liste, rôle.* Item, *Ruban étroit.*
 Lito, ta. *Diligent, deligente; subtil, subtile; ingénieux, ingénieuse.*
 Liston, m. *Vn ruban large.*
 Liton de madera. *Piece de bois large de trois, ou quatre doigts.*
 Lifura, f. *Naïveté, sincérité, franchise.*
 Litargirio, m. *Litarge.*
 Litera, f. *Litiere.*
 Literal, adj. *Literal, literale.*
 Sentido literal. *Sens literal.*
 Explicacion literal. *Explication literale.*
 Litigado, da. *Plaide, plaidee; dispute, disputée.*
 Litigante, adj. *Plaidur, plaidense.*
 Litigar. *Plaider.*
 Litigio, m. *Procès, contestation, débar.*
 Litigioso, fa. *Litigeux, litigeuse; contentieux, contentieuse.*
 Liturgia, f. *Liturgie.*
 Liviandad, f. *Légereté.*
 Liviano, na. *Léger, légère.*
 Liviano, na. * *Inconstant, inconstante; léger, légère.*
 Liviano, o livianos, m. *Le poumon.*
 Lixa, f. *Chien de mer, chagrin.*
 Liza, f. *Têtu, poisson de mer.*
 Lizos, m. (de texedor) *Lices.*

L O.

Lo, articulo neutro. *Le, ce.*
 Lo bueno. *Le bon.*
 Lo amargo. *L' amer.*
 Qué es lo que vsted dize. *Qu' est ce que vous dites.*
 Lo que yo veo. *Ce que je vois.*
 Lo que yo digo es verdad. *Ce que je dis, est vrai.*
 Lo, pronombre demostrativo. *Cela.*
 Demelo. *Donnez moi cela.*
 Me lo dieron por recompensa. *On me donna cela par recompense.*

Loa, f. *Louange.*
 Loa de Comedia. *Prologue de comédie.*
 Loable, adj. *Loüable.*
 Loado, da. *Loüé, loüée.*
 Loar. *Loüer.*
 Loarse. *Se loüer, se vanter.*
 Loba, f. *Soutanne d' Ecclesiastiques sans manches.*
 Loba. (de labradores) *Sillon.*
 Cerradura de loba. (de cerrageros) *Sorte de serrure.*
 Lobado, m. *Maladie, qui vient aux montons, qui on été mordus du loup.*
 Lobanillo, m. *Tumeur, qui vient au cou semblable à la maladie, que cause la morsure du loup.*
 Lobarro, m. *Loup poisson de mer.*
 Lobo, loba. *Loup, louve.*
 Lobrego, ga. *Obscur, obscure; tenebreux, tenebreuse.*
 Lobreguez, f. *Obscurité.*
 Local, adj. *Local, locale.*
 Loco, loca. *Fol, fole.*
 Loco atreguado. *Fol, qui à des intervalles.*
 Loco perenal. *Fol continuel.*
 Locura, f. *Folie.*
 Locutorio, m. *Parloir de Religieuses.*
 Loça, f. *Vaisselle de terre.*
 Loçania, f. *Bonne santé.*
 Loçania de los arboles, y plantas. * *Vigueur des arbres, ou plantes.*
 Loçano, na. *Gras, grasse, personne, qui à bonne santé.*
 Cavallo loçano * *Cheval gras, et vigoureux.*
 Lodaçal, m. *Bourbier.*
 Lodo, m. *Bouë.*
 Poner vn negocio de lodo. * *Gâter un' affaire.*
 Logica, f. *Logique.*
 Logico, m. *Logicien.*
 Logrado, da. *Obtenu, obtenüe.*
 Bien logrado, bien lograda. *Bien employé, bien employée.*
 Hombre bien logrado. *Vn homme, qui à vécu beaucoup.*

Muger bien lograda. *Vne femme, qui à vécu beaucoup.* Item, *Femme, qui à été mariée selon son merite.*
 Hombre mal lograda. *Vn homme, qui n' à pas vécu long temps.*
 Muger mal lograda. *Vne femme, qui n' à pas vécu long temps.* Item, *Femme, qui n' à été mariée selon son merite.*
 Lograr alguna cosa. *Obtenir quelque chose.*
 Lograse vna cosa. *C' est lors qu' une chose est bien employée.*
 Logreria, f. *Vsure.*
 Logrero, a. *Vsurier, usuriere.*
 Logro, m. *Vsure.* Item, *Aquisition d' une chose, l' acomplissement de la chose, qu' on souhaite.*
 Dàr, ò tomar à logro. *Donner, ou prendre à usure.*
 Lombarda, ò bombardarda, f. *Bombarde.*
 Lombriguera yerva, f. *Abrotonne herbe.*
 Lombriz, f. *Ver de terre.* Item, *Ver, qui s' engendre dans le corps.*
 Lomillo, m. *Le maigre du cochon atache à l' epine du dos.*
 Lomo, y lomos, m. *Lombes.*
 Traginar al lomo. *Voiturier sur le dos des bêtes sans bâts, ni autre chose.*
 Tener buenos lomos. * *Etre fort, et robuste.*
 Jugar de lomo. * *Etre gros, et robuste sans se fatiguer.*
 Lomos, m ò lomas, f. *Colines.*
 Longaniza, f. *Saucisse.*
 Longitud, f. *Longitude.*
 Longura, ò longueza, f. *Longueur.*
 Lonja de tocino, f. *Tranche de lard.*
 Lonja de jamon, ò pernil. *Tranche, de jambon.*
 Lonja de Mercaderes. *Le change, lieu, ou les marchands s' assemblent.*
 Lonja, ò mercado. *Marche, lieu, ou on tient une foire.*
 Lonja, ò portico. *Portique.*
 Lonja. (de bolateria) *Longe, qu' on atache aux oiseaux de proie.*
 Loor, m. *Louange.*

Loquear. *Faire le fol, folâtrer.*
 Loquillo, lla. *Folatre, petit fol, petite fol.*
 Loriga, ò lorica. *Cuirasse.*
 Loro, lora. *Brun, brune, noiratre.*
 Loro, m. *Peroquet.*
 Los articulos del plural de los masculinos. *Les, ceux.*
 Los Reyes. *Les Rois.*
 Los Papas. *Les Papes.*
 Los que vienent. *Ceux qui vienent.*
 Los que me daràn. *Ceux, qu' on me donnera.*
 Losa, f. *Pierre quarre, ou large pour paver.*
 Losa de sepultura, f. *Pierre de tombeau.*
 Losar, vè Enlosar.
 Loseta, y losilla, f. *Petite pierre plate, qu' on arme pour attraper des petits oiseaux.*
 Cogiòle en la losilla. *Il le trompè.*
 No me cogerà en la losilla. *Il ne m' attrapera pas, il ne me trompera pas.*
 Loza, f. *Porcelaine.*

Lubrican, m. *Entre chien, et loup.*
 Lucha, f. *Lute.*
 Luchador, m. *Luteur.*
 Gente luchadora. *Gent amie de luter.*
 Luchar. *Luter.*
 Luego, adv. *Bien tôt.*
 Luego, luego, adv. *Immédiatement, tout maintenant.*
 Luego al punto, adv. *Sans delai.*
 Luego que, conjuncion. *Aussi tôt que.*
 Luego, particula ilativa. *Donc, ou doncque.*
 Luengo, ga (Antiguos) *Long, longue.* Item, *Eloigne, éloignée.*
 Lueñe, adv. (Antiguo) *Loin.*
 Lueñes tierras. (Antiguo) *Terres éloignées.*
 Lugar, m. *Lieu, place, endroit, temps, loisir.*
 En aquel lugar. *Dans ce lieu là.*
 No tengo lugar para sentarme. *Je n' ai point de place pour m' asseoir.*
 De este lugar. *De cet endroit.*
 Lugar. *Ville, village, bourg, ameu, bourgade.*
 Paris es grande lugar. *Paris est une grande ville.*
 Dàr lugar à vna. *Permettre une chose qu' on peut*

peut empêcher.
 Poner à alguno en lugar de otro. *Mettre quelqu'un à la place d'un autre.*
 Esso no ha lugar. *Cela ne se peut pas faire.*
 No tēgo lugar para hazer esso. *Je n'ai pas du temps pour faire cela.*
 Lugar de la Escritura, ù de vn Santo Padre, m. *Passage.*
 Lugarcito, m. *Petit village.*
 Lugarejo, m. *Idem.*
 Lugubre, adj. *Lugubre.*
 Lumbral, m. *Seuil de la porte.*
 No passare jamás los umbrales de su casa. *Je n'entrerai jamais dans sa maison.*
 Lumbre, f. *Lumière.* Item, *Feu.*
 Estar à la lumbre. *Etre auprès du feu, s'échauffer.*
 Traer vna lumbre. *Porter une lumière.*
 Hazer lumbre. *Allumer le feu.* Item, *Eclairer.*
 Apagar, ò matar la lumbre. *Eteindre le feu.*
 Item, *Eteindre la lumière.*
 Lumbrera, f. *Lucerne.*
 Lumbrera de la Iglesia. * *Lumière de l'Eglise.*
 Luminarias, f. *Illuminations.*
 Luminoso, sa. (Poeticos) *Lumineux, lumineuse.*
 Luna, f. *Lune.*
 Media luna, ò baluarte. (de fortificacion) *Demilune.*
 Cara de luna. * *Beau visage.*
 Luna de espejo. *Glace de miroir.*
 Dormir à la luna de Valencia. * *Domir en campagne rase, coucher à l'enseigne de la lune.*
 Quedarse à la luna de Valencia. *Idem.*
 Luna nueva. *Nouvelle lune.*
 Luna vieja. *Vieille lune.*
 Luna llena. *Pleine lune.*
 Creciente de la luna, m. *Croissant de la lune.*
 Menguante de la luna. *Décroissement de la lune.*
 Los cuernos de la luna. * *Les cornes de la lune.*
 Estar la luna sobre el horno. * *C'est lors que*

le fol est furieux.
 Lunada, f. *Jambon.*
 Lunar, m. *Tache noirâtre sur quelque partie du corps.*
 Lunar. * *Mouche, qu'on se met au visage.*
 Lunario, m. *Almanac.*
 Lunatico, atica. *Lunatique.*
 Lunes, m. *Lundi.*
 Lunes de Carnestolendas. *Lundi gras.*
 Lunes Santo. *Le lundi de la Semaine Sainte.*
 Lunetas, vè Antojos.
 Luquete, m. *Alumette.*
 Luquete. *Zest d'orange, ou de citron.*
 Luquete. * *Morceau de chair avec la peau coupe de quelque partie du corps.*
 Lustre, m. *Lustre, éclat, splendeur.*
 Lustro, m. *Lustre, espace de cinq ans.*
 Lustroso, sa. *Eclatant, éclatante, chose, qui à du lustre.*
 Luteranismo, m. *Lutheranisme.*
 Luterano, na. *Lutherien, luthérienne.*
 Lutero, m. *Luther, hérésiarque.*
 Luto, m. *Deuil.*
 Luxuria, f. *Incontinence, lascivité, luxure.*
 Luxurioso, sa. *Incontinent, incontinente; lascif, lascive; luxurieux, luxurieuse.*
 Luz, f. *Lumière.*
 Dar luz en algun negocio. * *Donner des lumières sur quelqu'affaire.*
 Entre dos luzes, adv. *Au traspas, entre, chien, et loup.*
 Hazer dos luzes. *Eclairer dans deux endroits.*
 Dar à luz. *Donner au jour.*
 Sacar à luz. *Idem.*
 Dar à luz vn niño. *Accoucher d'un garçon.*
 Dar à luz vna niña. *Accoucher d'une fille.*
 Dar luz. *Donner bon exemple.*
 Dar luz. *Donner de la lumière.*
 La ventana dà luz al quarto. *La fenêtre donne du jour à la chambre.*
 Esta Iglesia toma la luz por el cimborio. *Cette Eglise prant le jour par le dôme. Le dôme donne du jour à cette Eglise.*
 Luzero de la mañana, m. *L'étoile du jour. Venus orientale.*
 Luzero de la tarde, ù de la noche. *L'étoile du*

du soir, Venus occidentale.

Luzeros, * (Poetico) *Les yeux.*

Luzes, f. *Cierges, chandelies, ou lampes allumées.*

Luzido, da. *Brillant, brillante; éclatant, éclatante.*

Luzidos intervalos, m. *Les intervalles des fols.*

Gente luzida, f. *Le beau monde.*

Luziente, adj. *Luisant, luisante.*

Luziernaga, f. *Ver luisant.*

Luzillo, m. *Vrre de terre à y mettre les cendres de quelcun.*

Luzimiento, m. *Splendeur, éclat.*

Luzios, vè Cascos lucios.

Luzir. *Luire.*

Luzir. * *Briller, paroître, luire.*

Luzirse. * *Se faire honneur.*

Luzirsele à alguno lo que come, ò lo que viste. *C'est lors que quelcun profite de ce qu'il mange, ou qui se fait honneur des habits, qu'il porte.*

Luzirsele el trabajo à vna persona. *C'est lors qu'une personne fait profiter de son travail, ou qui tire quelque profit de ce qu'il travaille.*

Lycaon, m. *Licantrope, loup-garon.*

Ll.

Llaga, f. *Plaie, blessure.*

Llagado, da. *Blessé, blessée. Personne, qui à une, ou plusieurs plaies.*

Llagar. *Blesser, faire des blessures.*

Las cinco llagas. *Les cinq plaies de Jesus-Christ.*

Las llagas de San Francisco. *Les stigmates de Saint François.*

Llama de fuego, f. *Flamme de feu.*

Llamada, f. (de Guerra) *Chamade.*

Hazer llamada. (de Guerra) *Batre la chamade.*

Llamado, da. *Apellè, apellè. Item, Nommè, nommée; convoqué, convoquée. Item, Assigné, assignée pour comparoître devant d'un juge.*

Llamamiento, m. *Mandement.*

Llamamiento. (de Medicos) *Fiction, frottement pour attirer l'humeur à quelque part du corps.*

Llamamiento divino. *Inspiration divine, vision.*

Llamar. *Apeller.*

Llamar à la puerta. *Hurter à la porte, fraper à la porte.*

Llamarada, f. *Flamme.*

Llamaradas de fuego, que suben al rostro. * *Flammes de chaleur, qui montent au visage.*

Llana de Albañil, f. *Triuelle de maçon.*

Llaneza, f. *Sincérité, franchise, simplicité, naïveté naturelle.*

Llano, na. *Plan, plane. Item, Plain, plaine.*

Llano, na. *Clair, claire. Chose sans embarras, ni difficulté. Item, Personne sincère, franc, franche.*

Confessar vna cosa de llano. *Avouer une chose franchement, rondement, sincèrement.*

Llano, m. *Vne plaine.*

Llano, na. * *Personne humble, qui n'a point d'orgueil.*

Vestido llano. * *Vn habit ordinaire.*

Carnero llano. *Mouton charné.*

Canto llano. *Le plein chant.*

Llevar el canto llano. * *Dire quelque chose à fin de mettre en train aux autres.*

Llanta, f. *Broccoli, petite herbe qu'on mange en salade.*

Llantas, f. *Jantes. Item, Le bandage attaché aux jantes.*

Llanten, m. *Plantin herbe.*

Llanto, m. *Pleur, lamentation.*

Llanura, f. *Vne plaine.*

Llares, m. *Cremillère.*

Llave, f. *Clef.*

Llave de fuente. *Robinet de fontaine.*

Llave de couba. *Robinet de tonneau.*

Llave maestra. *Crochet pour ouvrir les portes.*

Llave comun. *Passe par tout.*

Llaverio, m. *Clavier.*

LI E.

Tierra lleca. *La terre qui n' a été point croi-
sée pour y enterrer quelcun.*

Llecos, m. *Terres qu' on ne labouré point.*

Llegada, f. (vulg) *Arrivée.*

Llegado, da, vè Allegado, da.

Llegar à algun lugar. *Arriver à quelque
lieu.*

Llegar bienes, à dinero, vè Allegar.

Llegarse, vè Allegarse.

Llenar. *Remplir.*

Lleno, na. *Plein, pleine.*

De lleno, adv. *Dàr de lleno. Fraper fort au
milieu de la chose.*

Llevadero, era. *Supportable, tolerable.*

Llevado, da. *Porté, portée; mené, menée; con-
duit, conduite.*

Llevar. *Porter, mener, conduire.*

Llevar fruto. *Porter du fruit.*

Llevar con paciencia. *Supporter, souffrir avec
patience.*

Mi estomago no puede llevar esso. *Mon es-
tomac ne peut pas supporter ce là.*

Llevar por exceder. *Avoir quelque avanta-
ge sur quelcun.*

Llevarse su merecido. *Aller bien chatre.*

Llevarse bien dos personas. *Vivre bien en-
semble.*

Llevarse mal. *Ne s' acorder pas, vivre en dis-
corde, n' estre pas d' accord.*

LI O.

Lloraderas, f. *Femmes, qui se llovoient autre
fois pour plover en les enterrements. Pleu-
reuses.*

Llorado, da. *Pleure, pleurée; regreté, regret-
rée.*

Llorador, ora. (vulgares) *Pleureur, pleu-
reuse.*

Lloraduelos, m. y f. *Personne miserable, qui
pleure de tout.*

Llorar. *Pleurer.*

Llorar las vides. * *Pleurer.*

No llorará due'los agenos *Il, ou elle à si
bien de quoi pleurer, qu' il, ou qu' elle, ne*

pleurerà pas les peines d' autrui.

Lloro, m. *Pleurs, lamentation.*

Lloron, ona. (vulgares) *Pleureur, pleureuse.*

Lloros, m. *Pleurs, larmes.*

Lloroso, sa. *Personne, qui pleure, qui verse
des larmes.*

Llovediza, f. *Agua llovediza. Eau de pluie.*

Llover. *Pleuvoir.*

Llover à cantaros. *Pleuvoir à verse.*

Llover piedras. * *Tomber grand nombre de
pierres.*

Llover vino. * *C' est lors que la pluie vient
fort apropos pour les vignes.*

Llover maldiciones sobre alguno. * *Donner
plusieurs malediction à quelcun.*

Llover sobre mojado. * *Faire un crime
apres un autre.*

Me llueve à cuestas. * *C' est à mon perjuce.*

Llovido, da. *La chose monillée par la pluie.*

Lloviznar. *Tomber quelques petites gouttes de
pluie.*

LI U.

Lluvia, f. *Pluie.*

Lluvia de piedras. * *Pluie de pierres.*

Lluvia de saetas. * *Pluie de dards.*

Sangre lluvia, f. *Flux de sang.*

Lluvioso, sa. *Pluvieux, pluvieuse.*

M.

M, f. *Eme.*

M A.



Açado, da. *Fruit, qui à reçu quel-
que coup en tombant de l' ar-
bre, ou d' autre maniere, meur-
tri, meurtrie.*

Macar. *Meurtrir.*

Macarronea, f. *Lengage composé de plusieurs
langues.*

Macarrones, m. *Macaroni.*

Macarronico, ca. *Macaronique.*

Maça, f. *Masse d' armes. Item, Masse de
bedeau, &c.*

Maça de mona. *Billot, ou on atache la chaî-
ne, ou corde d' un singe.*

La maça, y la mona. * *Deux personnes, qui
vont presque toujours en semble.*

Ma-

Maça, * m. *Personne importune.*
 Maçada, f. *Coup de masse.*
 Dår maçada à alguno. * *Faire tort à quelcun, faire quelque injustice.*
 Maçacote, m. *Ciment, mortier, grossier.*
 Maçacote. * *Grossier, grossiere; sot, sote.*
 Maçapan, m. *Masse-pain.*
 Maceado, da. * *Disputé, disputée; repeté, repetée; rebatu, rebatue.*
 Macear. *Donner coups de massue en quelque part, fraper avec une masse.*
 Macear sobre vna cosa. * *Repetér plusieurs fois une chose, disputer plusieurs fois sur une même chose, débattre sur une chose.*
 Macerado, da. *Mortifié, mortifiée; maltraité, maltraitée à force de penitences.*
 Macerar la carne. *Affliger, mortifier, maltraiter la chair à force de penitences.*
 Macero, m. *Massier, celui, qui porte une masse.*
 Maceta, f. *Maillet.*
 Maceta para flores. *Pot à fleurs.*
 Maceta. *Bague avec un diamant; ou autre pierre précieuse.*
 Maceta. * *Personne importune.*
 Machacado, machacada. *Brisé, brisée; fracassé, fracassée; froissé, froissée.*
 Machacar. *Briser, fracasser, froisser.*
 Machamartillo. *Cosa hecha à machamartillo. Chose faite solidement, mais sans aucune politesse.*
 Machete, m. *Sorte de sabre.*
 Macho, m. *Mâle.*
 Macho, ò mulo, m. *Mulet.*
 Macho cabruno. *Bouc.*
 Macho de Herrero. *Banc de taillandier pour travailler.*
 Hombre macho. * *Homme fort.*
 Vino macho. * *Vin fort.*
 Incienso macho. * *L'encens plus bon.*
 Macho de corchete. * *Agrafe.*
 Machorra, f. *Femelle sterile.*
 Machucar, vè Machacar.
 Machucho. *Hombre machucho. Homme sage, homme mur.*
 Macilento, ta. *Pâle.*

Macizar. *Rendre massif.*
 Macizo, za. *Massif, massive.*
 Maço, m. *Masse.*
 Maço de plumas. *Paquet de plumes à écrire.*
 Maço de cabellos. *Tresse de cheveux.*
 Maço. * *Vn sot, un ignorant.*
 Maçorca de hilo, f. *Vnc fusée de fil.*
 Maçorca de maiz. *Epi du blé de Turquie.*
 Maçorral, adj. *Grossier, grossiere.*
 Maços de batan. *Masses de moulin à foulon.*
 Macula, f. (Latino) *Tache.*
 Madama, f. (del Francès) *Madame.*
 Madera, f. *Bois à bâtir, ou à mettre en ouvrage.*
 Madera. * *Le fruit vert.*
 Maderada, f. *Radeau, train de bois, qu'on conduit par la mer, ou par des rivières.*
 Maderamiento, m. *Le bois, qui sert à construire un bâtiment.*
 Maderage, m. *Charpente.*
 Maderado, da. *Couvert, couverte de bois.*
 Maderar. *Couvrir de bois.*
 Maderero, m. *Marchand de bois à bâtir.*
 Madero, m. *Pièce de bois à bâtir; &c.*
 Madexa, f. *Echeveau.*
 Madexa sin cuenta. *Echeveau, qui n'a point de senier.*
 Madexa sin cuenda. * *Personne desagencée.*
 Madexa de cabellos. * *Tresse de cheveux.*
 Saber vender sus madexas. * *Savoir vendre ce qu'on a sans se laisser tromper.*
 Madrastra, f. *Belle-mère.*
 Madre, f. *Mère.*
 Madre, ò matriz. *Matrice.*
 Madre del río. *Le lit de la rivière.*
 Madre. * *Grand conduit dans une ville, ou vont aboutir des eaux sales, ou de la pluie.*
 Madre de perlas. *Nacre.*
 Salir el río de madre. *C'est lors qu'une rivière déborde.*
 Salir vna persona de madre. * *C'est lors qu'une personne fait, ou dit quelque chose contre son ordinaire, au hors son coutume.*
 Madre del vino. * *Le vin d'un tonneau de la moitié en bas.*
 Madres, ò matrices. *Matrices pour fraper les*

les lettres.

Madrefelva, yerva, f. *Chevre feuille, herbe.*
 Madrecilla de gallina, f. *La mairice de la poule.*

Madrigado. Toro madrigado. *Taureau à couvrir les vaches.*

Madrigados. * *Ceux qui sont experimentes dans les affaires sages, et mûrs.*

Madrigal, m. *Madrigal.*

Madriguera, f. *Clapier tron de lapins.*

Madriguera * *Sorte de grotte, ou la pauvre gent se recueit.*

Madrina de novia. *La femme, qui acompagne une fille, lors que va se marier.*

Madriz, vè Matriz.

Madroñal, m. y Madroñera, f. *Lieu plein d'arbousiers.*

Madroño, arbol, y fruto. *Arbousier, arbrisseau, arbose fruit.*

Madrugada, f. *La matinée.*

Madrugador, ora. *Matineux, matineuse.*

Madrugar. *Se lever matin.*

Madurar. *Mûrir.*

Dexar madurar vn negocio. * *Ne parler point d'un' affaire jus qu'à tant, que le temps le facilite.*

Madurez, f. *Maturité.*

Madurez. * *L'âge mûr.*

Maduro, ra. *Mûr, mure, ou meur, meure.*

Hombre maduro. * *Homme sage, homme mûr.*

Consejo maduro. * *Conseil plein de prudence.*

La edad madura. * *L'âge mûr.*

Tumor maduro. * *Tumeur, qui est en état de resoudre.*

Maestra de niñas. *Maîtresse de filles.*

Maestral viento, m. *Nord est vent.*

Maestrazgo, m. *La dignité de grand maître. Item, Les terres de la dependance, ou jurisdiction du grand maître.*

Maestre, m. *Le grand Maître de quelque Ordre Militaire.*

Maestre, ò Maese de Campo, m. *Mestre de camp.*

Maestresala, m. *Ecuyer tranchant.*

Maestrescuela, m. *Ecolâtre digne d'Eglise. Item, Maître d'école.*

Maestria, f. *Dexterite.*

Maestro, m. *Maître.*

Maestro de niños. *Maître d'école.*

Maestro de Capilla. *Maître de musique d'une Eglise.*

Maestro de esgrima. *Maître d'armes.*

Maestro de ceremonias. *Maître de ceremonies.*

Maestro de danças, ù de dançar. *Maître à danser.*

Maestro de obras. *Architecte.*

Maestro de musica. *Maître de musique.*

Magacen, m. *Magasin.*

Maganto, ta. *Maigre.*

Magarça, f. *Matricaire herbe.*

Magestad, f. *Magesté.*

Magestuoso, sa. *Magestueux, magestueuxse.*

Magica, f. *Magie.*

Magico, ca. *Magique.*

Magisterio, m. *Dignité, ou charge de maître. Item, Autorité.*

Magistrado, m. *Magistrat.*

Magistral, adj. *Chose de maître.*

Canonigo Magistral. *Chanoine doctoral.*

Magnanimidad, f. *Magnanimite.*

Magnanimo, ma. *Magnanime.*

Magnificencia, f. *Magnificence.*

Magnifico, ca. *Magnifique.*

Magno, na. *Grand, grande.*

Carlo Magno. *Charles magne.*

Alexandro Magno. *Alexandre le grand.*

Mago, ga. *Magicien, magicienne; sorcier, sorciere.*

Magos, m. *Mages.*

Magro, ra. *Maigre.*

Tocino magro. *Chair maigre de cochon.*

Carne magra. *Chair maigre.*

Maguer. (conjuncion), es antiguo. *Encoreque.*

Magullado, da. *Brisé, brisée.*

Magullar. *Briser.*

Maiz, m. *Blé des Indes, blé de Turquie, mayz.*

Majada, f. *Bergerie.*

Majaderillos, m. Fuseaux pour faire de la dentelle, &c.

Majadero, m. Pilon.

Majadero. * Sor, ignorant.

Majaderuelos, vè Majaderillos.

Majuela, f. Aube spine arbrisseau.

Majuelas, f. Le fruit de l'aube spine.

Majuela, f. Lien de cuir pour les soulies, &c.

Majuelo, m. Nouvelle vigne.

Mal, m. Mal, maladie.

Mal, adv. Mal.

A mal de su grado, adv. Malgre luy.

Mas mal, adv. Plus mal.

Muy mal, adv. Tres mal.

Mal incurable. Maladie incurable.

Mal caduco, m. Mal caduc.

Mal, m. Mauvais, mechant.

Mal hombre. Mechant homme.

Mala muger. Mechante femme. Item, Femme de mauvaise vie.

Mal vino. Mechant vin, mauvais vin.

Mal acondicionado, da. Malconditione, malconditionnée.

Mal acondicionado, da. (vulgar) Personne de mauvaise condition.

Malandança, f. Mauvais' affaire.

Malandrín, m. (Antiguo) Vn fripon, un homme vil.

Mal aventurado, da. Malheureux, malheureuse.

Mal avisado, da. Mal-avisé, mal avisée.

Malbaratado, da. Dissipe, dissipée. Item, Vendu, vendue à prix fort bas.

Malbaratador, ora. (vulgar) Personne qui dissipe les choses.

Malbaratar. Dissiper les choses, gâter les choses, vendre les choses à un prix bas.

Mal contentadizo, za. Personne, qui est difficile à contenter, bourru, bourrué.

Mal contento, ta. Mecontent, mecontente.

Malcriado, da. Mal élève, mal élevée.

Malcriar los hijos. Elever mal les enfants.

Maldad, f. Mechanceté, crime, faute énorme, péche.

Maldecir. Maudire.

Maldicion, f. Malediction.

Maldito, ta. Maudit, maudite.

Maldiciente, adj. Medisant, médisante, mordant, mordante, satirique.

Maleado, da. Corrompu, corrompue; deprave, depravée.

Malear las cosas. Depraver, corrompre les choses.

Malear lo que se dize. Donner un mauvais sens à ce qu' on dit.

Maledicencia, f. Medisance.

Maleficio, m. Malefice, sorcelerie.

Maleficio, ca. Sorcier, sorciere.

Maleta, f. Male de cuir.

Malevolencia, f. Malveillance.

Malevolo, la. Malveillant, malveillante.

Maleza, f. Halier.

Malezas, f. Haliers, buissons, ronces.

Malezas. * Vices, mauvaises inclinations.

Malferia, f. (Antiguo) Crime.

Malhechor, ora. Criminel, criminelle. Item, Malfaisant, malfaisante.

Malicia, f. Malice.

Maliciar las cosas que se dizen. Corrompre les choses, donner un mauvais sens à las cosas qu' on dit.

Casa à la malicia. * Maison barie de telle sorte, qu' elle ne puisse pas se partager avec un autre.

Malicioso, fa. Malicieux, malicieuse; malin, maligne.

Malinidad, ò malinidad, f. Malignité, malice.

Maligno, na, ò malino, na. Malin, maligne; mechant, mechante.

Mal intencionado, da. Mal intentionné, mal intentionnée.

Malla, f. Maille de bas, de filet, &c.

Cota de malla. Cote de maille.

Mallo, juego. (del Frances) m. Jeu de mail.

Mallo para jugar, m. Maillet, mail.

Mallo, lugar donde se juega. * Mail.

Mal logrado, da. Chose mal employée, chose qui a eut mauvaise fin.

Mal lograrfe. Faire mauvaise fin, se perdre.

Mallogro, m. *La mauvaise fin, qu' une chose à fait, le mauvais emploi d' une chose.*
 Mal mirado, da. *Incivil, incivile; indiscret, indiscrete; imprudent, imprudente.*
 Malo, mala. *Mauvais, mauvaise; mechant, mechante.*
 Malo, adv. *Mal.*
 Lo malo, n. *Le mauvais.*
 Ser malo. *Etre mauvais, être mechant.*
 Ser mala. *Etre mauvaise, être mechante.*
 Estar malo. *Etre malade.*
 Estar mala. *Etre malade.*
 Està muy malo, ò muy mala. *Il est bien malade, elle est bien malade.*
 Es muy malo, es muy mala. *Il est bien mechant, elle est bien mechante.*
 Malparado, da. *Maltraité, maltraitée.*
 Item, *Personne de mauvaise santé.*
 Mal parida, f. (vulgar) *La femme, qui est au lit à cause d' une fausse couche.*
 Malparir. *Se blesser, faire une mauvaise couche.*
 Mal parir las bestias. *Avorter.*
 Mal parto, m. *Mauvaise couche.*
 Murió de mal parto. *Elle mourut d' une mauvaise couche.*
 Mal parto de bestias, m. *Avortement.*
 Malquerencia, f. *Inimie, mauvaise volonté.*
 Malquistar à alguno. *Etre cause de la haine, qu' on à contre quelqu'un.*
 Malquistarse. *S' attirer la haine des personnes.*
 Malquisto, ta. *Personne, qui n' est point aimée, personne qui s' à attirer la haine de quelqu'un, ou de plusieurs.*
 Malin, m. *Delateur, accusateur de mauvaise foi, calomniateur.*
 Malinar. *Acuser, déferer, dénoncer de mauvaise foi, calomnier.*
 Maltallado, da. *De mauvaise taille.*
 Maltratado, da. *Maltraité, maltraitée.*
 Maltratamiento, m. *Afront, mépris honteux.*
 Item, *Maltraitement, qu' on fait à quelqu'un.*

Maltratar à alguno. *Maltraiter quelqu'un, outrager quelqu'un.*
 Malva, f. *Mauve herbe.*
 Malvado, da. *Sélerat, sélerate; malin, malin.*
 Malvasia, ò malvesia vino, f. *Malvoisie.*
 Málvavisco, m. *Guimauve herbe.*
 Mama, f. (termino de niños) *Maman, mère, ou nourrisse.*
 Mamante, adj. (es antiguo) *Homme, ou animal, qui tète.*
 No quedará piante, ni mamante. (frase antigua) *Il n' y restera rien en vie.*
 Mamar, Têter.
 Mamar. * *Manger quelque chose, boire.*
 Mamar bien el vino. * *Aimer le vin, avoir plaisir de boere le vin.*
 Mamon, ò mamanton, m. *Petit animal, qui se nourrit de lait tout seul.*
 Mamanton, ò mamon. (vulgar) m. *Vn enfant, qui tète encore.*
 Mamelucos, m. *Certaine gent de la garde du Sultan.*
 Mamona, f. *Posture de la main ouverte, qu' on applique au visage de quelqu'un pour se moquer de lui.*
 Mamotteto, m. *Vn gros livre de choses frivoles, et inutiles.*
 Mamposteria, f. *Pared de mamposteria. Muraille bâtie de pierres, et mortier.*
 Mamposteros, m. *Ceux qui ramassent les aumones pour Saint Antoine, ou Saint Lazare.*
 Man por mano, f. *Main.*
 A man derecha, adv. *A main droite.*
 Mannà, m. *Manne, que Dieu donna, ou peuple d' Israël.*
 Manà, m. *Manne drogue, medecinale.*
 Manada de ganado, f. *Troupeau de bétail.*
 Manada de verva. *Poignée d' herbe.*
 Manada de perdizes. *Compagnie de perdrix.*
 Manada de pajaros. &c. *Vne troupe d' oiseaux, &c.*
 Manantial, m. *Source.*
 Manantial, adj. *De source.*

Agua manantial. *Eau de source.*
 Fuente manantial. *Fontaine de source.*
 Manar. *Sourdre.*
 Manar. * *C'est lors, qu'une chose sort en abondance.*
 Maña, f. *Adresse, industrie.* Item, *Tromperie, finesse, ruse.*
 Darfe maña. *S'appliquer au travail.*
 Hazer del juego maña. * *Diferer la conclusion d'une affaire, à cause qu'on craint d'être condamné.*
 Mas vale maña, que fuerça. *Il vaut plus l'adresse, que la force.*
 Sacar el juego de maña. (de Axedrez) *Gagner par adresse le jeu aux échecs, que le contraire pretent prolonguer.*
 Sacar el juego de maña. * *Gagner par adresse le procès, que la partie adverse pretent prolonguer.*
 Cón maña, adv. *Avec de l'adresse.*
 Mañana, adv. *Demain.*
 Por la mañana, f. *La matinée, le matin.*
 Mañana por la mañana, adv. *Demain matin.*
 Mañana de mañanita, ò mañana muy de mañana, adv. *Demain au grand matin.*
 Mañana à medio día, adv. *Demain au midi.*
 Mañana por la tarde, adv. *Demain après dîné.*
 Mañana en la noche, adv. *Demain au soir.*
 Mañar. *Chercher des moyens.*
 Mañoso, fa. *Adroit, adroite; ingénieux, ingénieuse.*
 Mancar. *Estropier.*
 Mancarse. *S'estropier.*
 Mañana, f. *Pomme, fruit.*
 Mañana de la discordia. *Pomme de la discorde.*
 Mañanilla, yerva, f. *Camomille herbe, et fleur.*
 Mañanillas de dama, ò acerola. *Azerole, fruit aigre, et sec.*
 Mañanillas. * *Pommes de bois, qu'on met au bout des colonnes de lit, et d'autres choses.*

Mañana, m. *Pommier.*
 Manceba, f. *Concubine.*
 Mancebia, f. *Bordel.* Item, *Troupe de garçons.*
 Mancebo, m. *Garçon, qui est à l'âge de se marier.*
 Mancera, mancera. (Latinos) *Enfant de femme publique.*
 Mancera del arado, f. *Manche de char-rue.*
 Mancha, f. *Tache souillure.*
 Mancha. * *vè Tacha.*
 Manc hado, da. *Tacheté, tachetée; souillé, souillée.*
 Manchado, da. *Tacheté, tachetée; marqué, marquée.*
 Manchar. *Tacher, souiller.* Item, *Tacher, marquer.*
 Mancilla, f. *Petite tache.* Item, *Blessure capable de nous exciter à compassion.*
 Mancilla, f. * *Petit défaut.*
 Manco, ca. *Manchot, manchote.*
 Manco, ca. *Bête qui est estropie d'un de ses pies.*
 Manco, ca. *Defectueux, defectueuse.*
 Mancomunados, das. (no son muy usados) *Ceux qui se sont unis contre quelcun, celles qui se sont unies contre quelcun.*
 Mancomunarfe. (no es muy usado) *S'unir contre quelcun.*
 Manda de testamento, f. *Legs.*
 Hazer una manda. *Faire un legs.*
 Mandadera de Monjas, f. *Femme, ou fille, qui fait les commissions des Religieuses d'un Couvent.*
 Mandado, da. *Commande, commandée; ordonné, ordonnée; gouverné, gouvernée.* Item, *Legue, leguée.*
 Mandado, m. *Message.*
 Bien mandado, bien mandada. *Personne, qui obéit volontiers.*
 Mandador, ora. (vulgares) *Personne amie de commander aux domestiques, &c.*
 Los Mandamientos de la Ley de Dios. *Les dix commandements de Dieu.*
 Los Mandamientos de la Iglesia. *Les commandements de*

- dements de l'Eglise.*
 Mandar. *Commander, or donner, gouverner.*
 Item, *Leguer.* Item, *Envoyer un message, ou quelque chose.*
 Mandarin, m. *Gouverneur dans la Chine.*
 Mandato, m. *Commandement, ordonnance d'un superieur.*
 Mandil, m. *Tablier de servante.* Item, *Torchon de drap à froter les chevaux.*
 Mandilejo, m. *Tablier, menagere de petite fille.*
 Mandilete, m. *Petit page d'une courtisane pour faire les messages.*
 Mando, m. *Commandement, le pouvoir de commander.*
 Mandoble, m. (de esgrima) *Deux coups d'epée, un sur l'autre.*
 Mandon, ona. (son barbaros) *Personne, qui aime commander aux uns, et aux autres.*
 Mandra, f. *Bergerie, Grote, où les Bergers se retirent.*
 Mandragora, f. *Mandragore herbe.*
 Manderecha, vè Man.
 Mandron, m. *Le premier coup que la boule, ou la pierre donnent, quand on les jette avec la main.*
 Maneado, da. *Bête, qui à les entraves aux pies.*
 Manear. *Mettre les entraves aux bêtes.*
 Manecillas de cabrito, f. *Piès de chevreau.*
 Manecillas de libro. *Fermoirs.*
 Manejado, da. *Maniè, maniée; gouvernè, gouvernee.*
 Manejar los negocios. *Manier les affaires, conduire les affaires.*
 Manejar los cavallos. *Faire manier les chevaux.*
 Manejable, adj. *Maniable.*
 Manejable. * *Traitable, maniable.*
 Manejo, m. *Manege.* Item, *Maniment.*
 Manejo de negocios. * *Conduite des affaires.*
 Maneotas, f. *Entraves.*
 Manera, f. *Ouverture dans les habits pour passer la main.*

- Manera, f. Maniere, façon, sorte.*
 De ninguna manera, adv. *Nulement, en aucune maniere.*
 En ninguna manera, adv. *Idem.*
 Maneltral, y meneltral, m. *Artisan, celui qui gagne sa vie travaillant de ses mains.*
 Mañera, f. *La femme, qui par de faut de la matrice ne peut pas concevoir.*
 Manga, f. *Man. be.*
 Manga. (de Guerra) *Aile de bataillon, manche.*
 Manga de pescar. *Sorte de filet pour pêcher.*
 Hazer vn negocio de manga. * *Faire un affaire en subornant.*
 Ir vn negocio de manga. *Idem.*
 Mangas perdidas. *Manches pendantes.*
 Manganillas, f. *Tromperie, ingenieuse.*
 Mango, m. *Le manche de quelque chose, que ce soit.*
 Mangonada, f. *Coup qu' on donne avec le bras.*
 Mangorrero, era. *La chose commun, et ordinaire, qui est en mauvais état.*
 Manguillo, m. vè Manguito, ò Regalillo.
 Manguito, m. *Manchon.*
 Maniatado, da. *Personne, qui à les mains liées.*
 Maniatar. *Lier les mains à quelcun.*
 Manida de beittias, f. *Repaire des bêtes farouches.*
 Manido, da. *Faisandè, faisandèe; mortifié, mortifiée.*
 Manifestacion, f. *Manifestation.*
 Manifestado, da. *Manifestè, manifestèe; declarè, declarée.*
 Manifestar. *Manifester.*
 Manifesto, m. *Manifeste.*
 Manifesto, ta. *Manifeste.*
 Manija, f. *Anneau de fer.*
 Manillas, f. *Sorte de bracelets de femme.*
 Manipulo, m. (de Iglesia) *Manipule.*
 Maniqueos, m. *Manichèes heretiques.*
 Manir. *Faisander la viande.*

Manirfe. Devenir faifandée.
 Manizquierda. (vulg.) *La main gauche.*
 A manizquierda, adv. *A main gauche.*
 Manjar, m. *Manger, ou mange.*
 Manjar blanco, m. *Blanc manger.*
 Manlieve, m. *Tromperie, qu' on fait à une
 perfonne, en lui donnant à garder quel-
 que chofe fermée, en difant qu' il y a de l'
 argent, ou autre chofe de prix, n' y
 aiant que des pierres, ou autre chofe me-
 prisable.*
 Mano, f. *Main.*
 Mano en las beftias. *Piè de devant des bê-
 tes.*
 Eftàr mano fobre mano. * *Etre oifif.*
 Traer la mano blanda. * *Agir avec dou-
 ceur.*
 Tener mano con alguno. * *Avoir du pou-
 voir envers quelcun.*
 Eſſo eſtà en mi mano. * *Cela depend de moi,
 cela eſt dans ma main, j' ay cela en mon
 pouvoir.*
 Ser manos, y pies de alguno. * *Etre le tout
 d' une perfonne.*
 Yo layo mis manos en eſſo. * *Je ne veux ſa-
 voir rien en cela.*
 Alçar la mano de vna coſa. * *Quiter un'
 affaire, ne parler plus ſur quelqu' afai-
 re.*
 Darle de mano à alguno. * *Abandonner
 quelcun, éloigner de ſoi quelcun.*
 Dàr de mano. * *Ceſer de travailler.*
 Tener vna coſa à mano. * *Avoir une chofe
 auprès de ſoi.*
 No ſaber qual es ſu mano derecha. * *Etre
 ignorant, être ſot.*
 Venir, ò llegar à las manos. * *Venir aux
 mains.*
 Reñir mano à mano. * *Se battre main à
 main.*
 Aſentar la mano à alguno. * *Châtier quel-
 cun de fait, ou de parole.*
 Dàr la mano à alguno. *Donner la main à
 quelcun.*
 Dàr la mano à alguno. * *Favorifer quel-
 cun.*

Dàr la mano à alguno para que hable. *
*Laiſſer parler premier quelcun, prier
 quelcun de parler le premier.*
 Tomar la mano en hablar. * *Parler le pre-
 mier.*
 Ir mano à mano. * *Aller main à main, aller
 en ſemble.*
 Darfe las manos. *Se donner les mains pour
 marque de amitie.*
 Eſtarfe con las manos en el ſeno. * *De-
 meurer ſans rien faire, être oifif.*
 Comerfe las manos tras vna coſa. * *Pour-
 ſuivre une chofe avec un tres grand plai-
 ſir.*
 Ganar à alguno por la mano. * *Prevenir
 quelcun, anticiper quelcun, gager par
 avance.*
 Ganar el juego de mano. * *Gagner de main
 au jeu.*
 Traer alguna coſa entre manos. *Travailler
 à quelque chofe, s' apliquer à quelque
 chofe.*
 Poner las manos en alguno. * *Etriller quel-
 cun, battre quelcun.*
 Echar mano à la eſpada. *Mettre la main à
 l' epee.*
 Echar mano à la bolſa. *Tirer la bourse pour
 donner de l' argent à quelcun.*
 Echar mano de vn garrote. *Prendre un bâ-
 ton à la main.*
 Echar mano de alguno. *Choisir quelcun pour
 faire quelque chofe.*
 Echarle la mano à alguno. *Se ſaiſir de quel-
 cun, prendre quelcun pour le mener en pri-
 ſon.*
 Yo meterè la mano en el fuego. * *J' aſſu-
 rerai cela avec ſerment*
 Venir con mano armada. * *Venir à main
 armée.*
 Bolver con las manos en la cabeça. * *Reſ-
 nir avec la tête caſſée, revenir fort mal-
 traité.*
 Quedarfe ſoplando las manos. * *Demeurer
 ſans avoir obtenu rien, de ce qu' il eſpere.*
 Jugar mano à mano. *Jouer main à main.*
 Menear, ò mover las manos. * *Se hâter en*

travaillant.

No darse manos à vn negocio. * *Avoir beaucoup affaire dans une chose.*

Irle à alguno à la mano, ò ir à la mano à alguno. * *Contredire ce qu' un autre a dit, s'oposer à ce qu' un autre dit.*

Irse à la mano. * *Se reprimier, se contenir, se moderer.*

Libro de mano, m. *Livre manuscrit.*

Dar vna buena mano à alguno. * *Laver bien la tête à quelcun, faire à quelcun une forte reprimande.*

Dar vna mano de azotes. * *Donner les etrivières à quelcun.*

De manos à boca. * adv. *Promptement, dans un moment.*

Yo lo harè de manos à boca. * *Je feray cela dans un moment.*

Ser mano, ò tener mano en el juego. *Avoir la main au jeu.*

De mano en mano, adv. *De main en main, d' une personne à autre.*

A vna mano, adv. *Toujour d' un côté.*

A vna mano, y à otra. (de manejo) adv. *A l' une et autre main à droite, et à gauche.*

Manos à la labor, ò manos à la obra. (para exortar) *Travaillons donc.*

Obra de buena mano. * *Ouvrage de bonne main.*

El Halcon viene à la mano. *Le Faucon vient à la main.*

Se me fue de entre las manos. *Il se glisa d' entre les mains.*

Dar à manos llenas. * *Donner avec profusion.*

Dar de manos. *Tomber en mettant les mains devant.*

Venir puestas las manos, ò las manos juntas. *Venir à mains jointes demandant pardon.*

Alçar las manos à Dios, ò al Cielo. *Lever les mains au ciel.*

Hablar por la mano. *Parler en faisant les gestes avec les doigts.*

Por buena mano. *Par bonne main, par main-seure, par personne seure.*

De mano agena. *De la main d' un autre.*

Mano derecha. *La main droite.*

Mano izquierda. *La main gauche.*

Mano de papel. * *Main de papier.*

Vna mano del juego de naypes. * *Main de cartes.*

Mano de mortero, ò de almirez. *Pilon de mortier.*

Mano de Relox de Sol. * *Egaille de cadran.*

Mano de reloxo de ruedas. *Egaille de montre.*

Llevar à alguno de la mano. *Mener de la main quelcun.*

Comprar con el dinero en la mano. *Ache-ter argent comptant.*

Alargar la mano. * *Donner avec libéralité.*

Tirar la piedra, y esconder la mano. * *Faire le mal, et dissimuler.*

Manos blancas, ò manos blandas no ofenden.

* *Le coup, qu' une damme donne avec la main, ne fait point deshonneur.*

Enfuciar se las manos. * *Châtier de ses mains une personne vile.*

En buenas manos està el pandero, dexeme huzer. * *Laissez moi faire, je sais bien ce qui j' a y affaire.*

Dar à manos llenas. * *Donner fort libéralement.*

Pagar las manos de alguna cosa. * *Paier la façon de quelque chose.*

Las manos de esta joya no tienen precio. * *On ne peut pas paier la façon de cet joiean.*

Manojo de yerva. *Une poignée d' herbe.*

Manojo de esparragos. *Bote d' asperges.*

Tabaco de manojos. *Tabac de pure feuille.*

Manopla, ò mañopla, f. *Gantelet.*

Mañoso, fa. *Industrieux, industrieuse.*

Manoseado, da. *Tatonné, tatonnée.*

Manosear. *Tatonner, toucher avec les mains.*

Manosearse. *Se tatonner.*

Manotada, f. *Coup de main.*

Manotada de bestia. *Le coup, que donne une bête avec le pie de devant.*

Manfedumbre, f. *Humanité, douceur, afabilité.*

Mansion, f. *Demeure, pause.*

Manso, fa. *Humain, humaine; doux, douce; vrai.*

traitable, afable. Item, Aprivoisé, apri-voisée.
 Agua manfa. Eau, qui ne va pas rapide.
 Item, Pluie, qui n'est pas grosse.
 Animal manfo. Animal aprivoisé.
 Manta, f. Couverture de laine.
 Manta, * (de Guerra) Mantelets.
 Mantas, f. (de Cetreria) Les plumes de l'oiseau de proie, qui couvrent les autres.
 Manteado, da. Berne, bernée.
 Manteamiento, m. Berne, l'action de ber-ner.
 Mantear. Berner.
 Manteca, f. Beurre.
 Manteca de puerco. Sain doux.
 Mantecada, f. Sorte de tourte faite avec du beurre, ou du sain doux.
 Mantecon, ona. Personne, qui aime beaucoup la bonne chère, ou le regal.
 Mantecoso, fa. Gras, grasse.
 Manteles, m. Nape de ble, &c.
 Mantelete, ò mantel de Escudo de Armas, m. Chape d'ecu d'armoiries.
 Mantelete de Obispo. Mantelet d'Evêque.
 Manteleria, f. Le linge de table.
 Mante lina de muger, f. Sorte de cape à couvrir la tête des femmes.
 Mantenedores, m. Tenans du carrousel, &c.
 Mantener. Nourrir. Item, Souvenir.
 Mantener la palabra. Maintenir sa parole, soutenir ce qu'on a dit.
 Mantener torneo, ò justa. Maintenir une joute, ou tournoi.
 Mantener la conversacion. Maintenir la conversation.
 Mantenerse. Se maintenir.
 Mantenido, da. Nourri, nourrie; soutenu, soutenuë.
 Mantenimiento, m. Nourriture.
 Mantenimientos, m. Vivres.
 Manteo, m. Manteau.
 Manteo de muger. Sorte de jupon, que les femmes mettent sur leurs chemises.
 Mantequilla de azahar, f. Pommade composée de sain doux.
 Mantequillas, f. Petites courtes, qu'on fait

de farine avec du beurre, ou du sain doux.
 Mantilla, vè Mantellina.
 Mantillas, f. Langes d'enfant.
 Conocer à vno desde las mantillas. Connoître quelcun depuis son enfance.
 Manteniente. Herir à manteniente. (de esgrima) Decharger un coup de haut en bas avec les deux mains.
 Manto, m. Grand voile de femmes Espagnoles.
 Mantanes, m. ò corvas, f. (de Cetreria) Les plumes de l'oiseau de proie, qui sont sous les premières des ailes.
 Manzer, mancera, vè Mancer, mancera.
 Manzilla, vè Mancilla.
 Mapa, m. Carte géographique.
 Maqui, n. Espece de gingembre.
 Maquila, f. Mesure avec quoi les meuniers prennent le droit qu'ils ont de moudre le grain. Item, Mouure.
 Hazienda hecha de maquilas. * Le bien, qu'on a amasse petit à petit de plusieurs personnes.
 Maquilero, maquilera. La personne du moulin, qui a le soin de prandre les montures.
 Maquina, f. Machine.
 Maquina belica. Machine de guerre.
 Esfo es vna gran maquina. * Cela est chose de beaucoup de peine, ou de travail.
 Maquina de gente, ù de otra cosa (vulg. *) Multitude de gent, ou d'autre chose.
 Mar, m. y f. La mer.
 De mar à mar, adv. D'un bout à l'autre.
 Mar en leche. * La mer tranquille, calme, paisible.
 Mar mediterraneo. La mer méditerranée.
 Mar oceano. L'ocean.
 Llevar agua al mar. (vulg. *) Porter de l'eau à la mer.
 Mar de gente. * Grande foule de gent.
 La tierra està hecha vn mar. * La terre est toute inondée.
 El mar de este mundo. * La mer de ce monde.
 Mar de sabiduria, &c. * Grandeur de science, &c.

Maraña, f. *Brouillerie, embarras.*
 Maraña de Comedia. *Intrigue de comédie.*
 Maravedi, m. *Maravedis petite monnaie.*
 Esso no vale vn maravedi. * *Cela ne vaut pas un obole, cela vaut peu de chose.*
 Maravilla, f. *Merveille.*
 Por maravilla, adv. *Rarement.*
 Maravilla. *Miracle.*
 Maravilla flor, f. *Certaine fleur blanche en forme de clochette.*
 Hazer, ù dezir maravillas. * *Faire, ou dire des merveilles.*
 Maravillado, da. *Entonné, entonnée; surpris, surprise; émerveillé, émerveillée.*
 Maravillarse. *S'étonner, se surprendre.*
 Maravilloso, sa. *Merveilleux, merveilleuse.*
 Marca, f. *Marche, contrée, territoire.*
 Marca, f. *Marche, signe.*
 Marca. *Certaine longueur, que quelques choses doivent avoir.*
 Espada de marca. *Epée de la longueur marquée.*
 Paño de marca. *Drap de la longueur marquée.*
 Papel de marca mayor. *Papier de certaine longueur.*
 Papel de marca menor. *Papier d'une moindre longueur.*
 Marcado, da. *Marqué, marquée; signé, signée.*
 Marcar. *Marquer, signer.*
 Marçalga, f. *Impot, qu'on paieoit autrefois le mois de mars.*
 Marcha, f. (de guerra) *Marche de gens de guerre.*
 Marchales, m. vè Almarjales.
 Marchitarfe. *Se flétrir.*
 Marchitarfe. * *Se flétrir, perdre de sa beauté.*
 Marchitez, f. *Flétrissure.*
 Marchito, ta. *Flétri, flétrie.*
 Marchito, ta. * *Mélancolique. Item, Chose, qui a perdu sa beauté.*
 Marcial, adj. *Martial, mariale; guerrier, guerrière.*
 Marco, m. *Chassis de porte, ou de fenestre.*
 Marco, peso de oro, ù de plata. *Marc d'or,*

ou d'argent.
 Marco de quadro. *Quadré, bordure de tableau.*
 Marea, f. *Le vent doux, et paisible, qui souffle de la mer.*
 Mareado, da. *Personne, qui a mal de mer.*
 Mareado. * *Trouble, troublea; inquiète, inquiète; tourmentée, tourmentée.*
 Marear. * *Troubler, inquiéter, tourmenter.*
 Carta de marear, f. *Carte marine.*
 Marearse. *Prendre mal de mer.*
 Marearse. * *Se troubler, se tourmenter, s'inquiéter, se chagriner.*
 Mareo, m. *Maldemer.*
 Mareo. * *Trouble, tourment, inquiétude.*
 Mareta, f. (de Marineros) *Vent, qui peu à peu devient orageux.*
 Marfil, m. *Ivoire.*
 Marfil. * *Les dents blanches. Item, Blancheur.*
 Marfodio, m. *Estatuë en Rome comme celle de Pasquin.*
 Margarita, f. *Pierre précieuse, perle très fine.*
 Margen, f. *Marge, bord.*
 Margen de escrito, ò impresso. *Marge.*
 Margen del rio. *Bord de rivière.*
 Marginado, da. *Qui a des notes à la marge.*
 Marginal, adj. *Marginal, marginale.*
 Marginar. *Mettre des notes, ou observations à la marge.*
 Marica, maricon, y marimarica, vulg. m. *Homme efféminé.*
 Maridable, adj. *Mariable.*
 Maridillo, m. *Chaufe-pie.*
 Marido, m. *Mari.*
 Mariolo, m. (Italiano) *Voleur, larron.*
 Marina, f. *La côte de la mer.*
 Marinero, m. *Marinier.*
 Marino, na. *Marin, marine.*
 Mariposa, f. *Papillon.*
 Mariscal, m. (de Guerra) *Marechal.*
 Mariscal de Campo, m. *Marechal de camp.*
 Maritimo, ma. *Maritime.*
 Marlota, f. *Sorte de robe de chambre des Mores.*

Mar-

Marmol, m. *Marbre*.
 Marmota, f. (del Francès) *Marmote*.
 Maroma, f. *Cable, grosse corde*.
 Marquès, Marquesa. *Marquis, marquise*.
 Marquesado, m. *Marquisat*.
 Marquesita, f. *Pierre melee de plomb, et de argent*.
 Marquesota, f. *Sorte de casaque, ou juste au corps*.
 Marrageria, f. *Ruse, finesse, malice*.
 Marrajo, aja. (vulg.) *Rusé, rusée; malicieux, malicieuse*.
 Marrana, f. *Viande de cochon frais*.
 Marrana, f. *Truie d'un an*.
 Marrano, m. *Cochon d'un an*.
 Marrano, na. * *Nouveau converti, nouvelle convertie du Mahometisme, Marane*.
 Marrar. (Antiguo, y barbaro) *Manquer*.
 Marras. Tiempo de marras. (Aldeano) *Le tems passé*.
 Año de marras. (Aldeano) *L'année passée*.
 Marrido, da (Pastoriles) *Maigre, malade*.
 Marro, juego, m. *Jeu de palet*.
 Marron, m. *Palet*.
 Marruvio yerva, m. *Marrube*.
 Marfopa pez, f. *Marfouin poison de mer*.
 Marta, f. *Martre zibeline*.
 Marte, Signo celeste, m. *Mars, signe celeste*.
 Martes, m. *Mardi*.
 Martes de Carnestolendas, ù de Antruexo. *Le mardi gras*.
 Martillo, m. *Marteau*.
 A martillo, vè Amachamartillo.
 Martina, f. *Espèce d'anguille*.
 Martinete, m. *Aigrette oiseau*.
 Martinetes, m. *Aigrettes, plumes d'aigrette*.
 Martinetes. *Sautereaux de clavecin, &c.*
 Martir, m. y f. *Martir, martyre*.
 Martirio, m. *Martire*.
 Martirio. * *Tourment, grande peine, martire*.
 Martirizado, da. *Martirisé, martirisée*.
 Martirizado, da * *Tourmenté, tourmentée; martirisé, martirisée*.
 Martirizar. *Martiriser*.
 Martirizar. * *Tourmenter, martiriser*.

Martirologio, m. *Martirologe*.
 Mas, adv. *Plus, davantage*.
 Mas presto, adv. *Plutôt*.
 Mas aina, y mas antes, adv. *Idem*.
 Poco mas; ò menos, adv. *Environ, à peu près*.
 Lo de mas, m. *Le reste, le sur plus*.
 La demàs, f. *Idem*.
 Las demàs, f. *Les autres*.
 Los demàs, m. *Idem*.
 Por demàs, adv. *En vain*.
 Sin mas, ni mas, adv. *Sans raison, sans avoir aucune occasion*.
 Mas, conjuncion. *Mais*.
 Masa, f. *Pâte*.
 Masa de oro, de plata, &c. *Masse*.
 Masa de hazienda. *La masse des biens d'une personne*.
 Traer las manos en la masa. * *Manier une affaire*.
 Masar, vè Amasar.
 Mascado, da. (vulgares) *Mâché, mâchèt*.
 Mascar. (vulgar) *Mâcher*.
 Mascara, f. *Masque*.
 Mascara hombre, ò muger. * *Masque, personne masquée*.
 Masculino; na. *Masculin, masculine*.
 Masecoral, ò mactrecoral, m. *Le jeu de paf-sepasse*.
 Mastil, m. *Mât de navire*.
 Maltin, m. *Mâtin, gros chien*.
 Maltrato, ò maltrato, m. *Poultot, ou mente sauvage*.
 Maltrates. *Sauge sauvage*.
 Maltuerço, m. *Cresson de jardin*.
 Mata, f. *Plante*. Item, *Arbriseau, arbruste*.
 Matachinada, f. vulg. *Matafassinade*.
 Matachines dança. *Dance de matafinsins*.
 Matachines que la dançan, m. *Matafinsins, ceux qui dancent les matafinsins*.
 Matalauga, f. (es Valenciano) *Anis plante, et grène*.
 Matadero, m. *Echaudoir*.
 Matado, da. *Cheval, ou autre bête de somme qui est blessé*.
 Matado, da. (vulgares) *Tuè, tuée; massacré, mas-*

massacrée.
 Matador, ora. *Homicide, meurtrier, meur-*
riere.
 Matador, m. (vulg.) *Celui, qui tue les bêtes*
dans la boucherie.
 Matador. (del juego de naypes) m. *Mata-*
dors.
 Matadura, f. *Blesure, qui se fait aux bêtes de*
somme, et autres par occasion du bât, ou de
la selle.
 Darle à vno en la matadura. * *Piquer quel-*
cun au vif.
 Matalotage, m. *Provision de vivres, qu' on*
porte dans un vaisseau, ou galere.
 Matalotage. * *Ce qu' on porte pour manger.*
 Matança, f. *Carnage.*
 Matar. *Tuer, massacrer.*
 Matar. * *Fatiguer, acabler, importuner.*
 Matar de amores. * *Tuer, faire mourir à*
force de donner de l' amour.
 Matar las luzes, ò el fuego. *Eteindre les lu-*
mieres, ou le feu.
 Matar. *Bleser.*
 Esta filla mata al cavallo. *Cette celle la blesse*
le cheval.
 Los bastes matan los mulos. *Les bats blesent*
les mulets.
 Matar la hambre, ò la sed. * *Manger, ou*
boire.
 Matarfe. *Se tuer, s' oter la vie.*
 Matarfe. * *Se fatiguer, se tourmenter, se*
donner bien de la peine pour quelcun, ou
pour quelque chose.
 Matasiete, m (vulgar) *Fanfaron, fierabras.*
 Mate, m. de Axedrez. *Mat*
 Dår xaque, y mate. *Donner échec, et mat.*
 Dår mate à alguno * *Atraper quelcun pour*
le mettre en prison.
 Matematica, f. *Mathématique.*
 Matematico, ca. *Mathématique.*
 Materia, f. *Matière, sujet.*
 Materia de vna llaga, ò tumor. *Matière, pus*
d' une plaie, ou tumeur.
 Materia para aprender à escrivir. *Exemple*
pour apprendre à écrire.
 Materia de Theologia. *Traite de theologie.*

Material, adj. *Materiel, materielle.*
 Material, m. *Grossier, ignorant.*
 Material, f. *Grosiere, ignorante.*
 Materialidad, f. *Grossierete, ignorance.*
 Materiales para hazer algo, m. *Materiaux*
pour faire quelque chose.
 Materno, na. (son Latinos) *Maternel, ma-*
ternelle.
 Matiz, m. *Melange de couleurs, nuance.*
 Matizado da. *Nuance, nuancée.*
 Matizar. *Nuancer.*
 Labor de matizes, f. *Ouvrage de soie, ou de*
laine de diverses couleurs.
 Matorral, m. *Terre inculte pleine de buissons.*
 Matraca, ò matracas, f. *Cresselle.*
 Dår matraca à alguno. * *Railler quelcun.*
 Matraquista, m. *Raillcur plaisant.*
 Matricaria yerva, f. *Matricaire, espargout-*
te herbe.
 Matricida. (Latino) *Matricide.*
 Matricula, f. *Registre, rôle, catalogue.*
 Matriculado, da. *Enrolé, enrolée ; mis, mise*
en catalogue.
 Matricularse. (de Universidades) *Se presen-*
ter au Notaire de l' Vniversite pour etre
mis au catalogue, et jouir des privileges.
 Matrimonial, adj. *Matrimonial, matrimo-*
niale.
 Matrimonio, m. *Mariage.*
 Matriz, f. *Matrice.*
 Matrices, f. (de impresion) *Matrices.*
 Matrona, f. *Matrone.*
 Maullador, ora. *Chat, ou chate, qui miaulene*
souvent.
 Maullar. *Miauler.*
 Maullido, m. *Miaulement.*
 Mausoleo, m. *Mausolée.*
 Maxima, f. *Maxime. Item, Devise.*
 Maximidad, f. *La plus haute grandeur.*
 Maximo, ma. *Tres grand, tres grande.*
 Maya, f. *Maie, mere de Mercure.*
 Maya, f. ò mayo, m. *Representation qu' on*
fait le premier jour de mai en mettant
sous un dais un petit garçon, et une petite
filie pour signifier le mariage.
 Maya flor, f. *Marguerite fleur.*

Maymoneta, f. (de Marineros) *Cheville pour y coucher les voiles.*

Mayo mes, m. *Le mois de Mai.*

Mayo. * *Mai, qu' on met aux portes, places, ou entrée d' une ville, ou vilage le premier jour de mai.*

Mayor, adj. *Plus grand, plus grande.*

Hijo mayor, hija mayor. *Fils aîné, fille aînée.*

Hombre mayor. *Homme âgé.*

Muger mayor. *Femme âgée.*

Mayoral, m. *Maître berger.*

Mayorana, yerva, f. *Marjolaine herbe.*

Mayorazgo, m. *Le fils aîné, ou heritier d' une maison.*

Mayorazgo. *Tout le bien qui appartient au fils aîné d' une maison.*

Mayordomia, f. *La charge de maitre d' hôtel.*

Mayordomo, m. *Maître d' hôtel. Item, Chambelan.*

Mryordomo mayor. *Grand Chambelan.*

Mayordomo. *Homme d' une maison.*

Mayordomo de Cofradia. *Marguillier, ou Prieur d' une confrairie.*

Mayores, m. *Nos Ancetres, nos Prédécesseurs.*

Mayoria, f. *Supériorité.*

Maytines, m. (de Iglesia) *Matines.*

Mayuscula, f. *Majuscule, lettre majuscule.*

Mazizado, da. *La chose qu' on a rendu massif.*

Mazizar. *Rendre massif.*

Mazizo, za. *Massif, massive, chose qui est massive.*

Mazmorra, f. *Prison souterraine, cachot souterrain.*

Mazorca, vè Maçorca.

M E.

Me, Pronombre adj. *Me, moi.*

Yo me voy. *Je m' en vas.*

Yo me irè. *Je m' en iray.*

Dieronme. *On me donna.*

Deme esse libro. *Donnez moi ce livre la.*

Dème vsted el dinero que me debe. *Donnez moi l' argent, que vous me devez.*

Meadero, m. (vulg.) *Pissotiere, lieu destiné*

à pisser.

Meado, da. *Pissé, pissée la chose, qui on a pissé.*

Meado, da. *L' enfant, qui est tout mouille de pissat.*

Meador, ora. (vulgares) *Pisseur, pisseuse.*

Meados, m. *Pissat, urine.*

Mear. *Pisser, uriner.*

Mearrada, f. (vulg.) *La marca d' un pissat.*

Mear la pajuela. (* y vulgar) *C' est lors, qu' un enfant desie un autre enfant.*

El perro le mearà la contera. (* y vulgar) *Il porte son épée trop basse.*

Mecanica ciencia, f. *Science mecanique.*

Mecanico, ca. *Chose mecanique.*

Hombre mecanico. * *Homme mecanique, homme grossier.*

Mecer. *Branler quelcun. Item, Berceur un enfant.*

Mecerse. *Se branler, se remuer.*

Mecido, da. *Bercé, bercée.*

Mecha, f. *Mèche.*

Mecha de tocino. *Lardon.*

Mecha de hilas. (de Cirujanos) *Tente.*

Mechado, da. *Lardé, lardée avec des lardons.*

Mechar. *Larder avec des lardons.*

Mechero, m. *La partie de la lampe, où on met la mèche.*

Mechinales, m. *Boulins, trous, où l' on met les pieces de bois, qui servent à echafander, quand on batit.*

Mechoacan, m. *Mechoacan.*

Mechon, m. *Grosse mèche.*

Mechon de cabellos. *Peloton de chevaux.*

Medalla, f. *Medaille.*

Medallon, m. *Grosse medaille, médaillon.*

Medialuna, f. (de fortificacion) *Demilune.*

Medianero, era. *Mediateur, mediatrice.*

Mediania, f. *Mediocrité.*

Mediano, na. *Mediocre.*

Mediana, f. *Pain de menage, le pain entre le blanc, et le pain bis.*

Mediante (preposicion) *Moiennant.*

Mediar. *Etre mediateur, ou mediatrice.*

Medias, f. *Des Bas.*

Medias de aguja. *Bas tricotéz.*
 A medias, adv. *Par moitié.*
 Ir à medias con alguno. *Faire de moitié avec quelcun.*
 Medicamento, m. *Medicament, remède.*
 Medicina, f. *Idem.*
 Medicina ciencia, f. *Medecine science.*
 Medicinable, adj. *La chose, qu' on peut guerir.*
 Medicinal, adj. *Medecinal, medecinale.*
 Médico, m. *Medecin.*
 Medida, f. *Mesure.*
 Medida. * *Ruban, qu' on à touche à quelq' saint, ou image, et qui est communement de la longueur du saint, ou de l' image.*
 A medida que (Conjuncion) *A mesure que.*
 Henchirle à vno las medidas. * *Dire à quelcun toutes les injures imaginables.*
 Hallar vno medida, ò horma de su capato. * *Trouver chaussure à son point.*
 Medido da. *Mesuré, mesurée.*
 Medidor de tierras, m. *Arpenteur.*
 Medio dia *Mi di.*
 A medio dia, adv. *Ami di.*
 Medio dia de tiempo. *Di mi jour.*
 Medio borracho. *A demi ivre.*
 Medio pan. *Demi pain, la moitié d' un pain.*
 Media carga. *Demi charge.*
 Media noche. *Minuit.*
 Media noche. *Media noche.*
 Medio, m. *Moien, milieu.*
 El medio de vna cosa. *Le milieu d' une chose.*
 No ay medio. *Il n' y a pas moien.*
 No ay medio entre los dos. *Il n' y a point de milieu entre les deux.*
 Entrar de por medio. *Metre la paix entre deux parties.*
 Passar por medio. *Passer par le milieu.*
 Echar por medio. *Prendre le milieu.*
 Buscar el medio de vna cosa. *Chercher le milieu d' une chose.*
 Medio para hazer vna cosa. *Moien pour faire une chose.*
 Mediocre, adj. *Mediocre.*
 Mediocridad, f. *Mediocrite.*
 Meditacion, f. *Meditation.*

Meditado, da. *Medité, méditée.*
 Meditar. *Méditer.*
 Mediterraneo, m. *Méditerranée.*
 Medra, f. (Antiguo) *Profit, avancement, agrandissement.*
 Medrado, da. (Antiguos) *Agrandi, agrandie; avancé, avancée; profité, profitée.*
 Item, *Gras, grasse.*
 Medrar. (Antiguo) *Profiter, s' avancer, s' agrandir.* Item, *Devenir gras.*
 Los arboles, las plantas, &c. medran. *Les arbres, les plantes, &c. profitent, s' avancement.*
 Medroso, sa. *Craintif, craintive, timide.*
 Mega, f. (Antiguo) *Caresante.*
 Megera, f. *Megere furie infernale.*
 Mejor, adj. *Plus bon, plus bonne, meilleur, meilleure.*
 Mejor. (adverbio) *Mieux.*
 Tanto mejor. *Tant mieux.*
 Aun mejor. *Encore mieux.*
 Mejora, f. *L' avantage de bonte, &c.*
 Mejora, ò mejoria de salud, f. *Recouvrement de santé.*
 Mejorado, da. *Chose, qui à devenu plus belle, plus bonne, plus excellente.*
 Mejorado, da. *Personne, qui se porte mieux.*
 Mejorana, vè Mayorana.
 Mejorar. *Faire devenir plus bon, plus beau, plus excellent.*
 Mejorar la salud. *Se porter mieux.*
 Mejorar à alguno en testamento. *Faire quelque avantage à quelcun dans le testament.*
 Mejorarfe. *Se corriger, s' avancer, devenir plus bon, plus beau, &c.*
 Mejoras, f. *Pagar las mejoras de alguna cosa. Paier les meliorations, qu' on à fait à quelque chose.*
 Mejoria de salud, vè Mejora.
 Melado color, m. *Couleur de miel.*
 Melado, da. *Chose de couleur de miel.*
 Melancolia, f. *Melancolie, tristesse.*
 Melancolico, ca. *Melancolique.*
 Melancolizar à alguno. *Causer de la melancolie à quelcun.*

Melancolizarse. *Prendre de la melancolie.*
 Melarchia, f. (poco usado) *Melancolie.*
 Melarchico, ca. (poco usados) *Melancolique.*
 Melcocha, f. *Certaine friandise de miel bien cuit.*
 Melcochero, m. *Celui, qui fait, et vend cette sorte de friandises.*
 Melena, f. *Ce qu' on met au front de beufs pour labourer, ou tirer une charrette.*
 Melena. *Chavelure.*
 Melifluidad, f. *Douceur.*
 Melifluido, ua. *Doux, douce, personne qui parle avec douceur.*
 Melindre, m. *Sorte de bignet, fort delicat.*
 Melindre. * *Delicatesse, mignardisse.*
 Melindroso, sa. *Personne, qui aime, ou affecte la delicatesse, qui affecte le manieres mignardes, mignard, mignarde.*
 Mella, f. *Breche qu' on fait dans quelque chose.*
 Mella. * *Efet.*
 La correccion no le hizo alguna mella. * *La correction ne fit en lui aucun efet.*
 Esso me hizo mella. * *Cela fit en moi quelque efet.*
 Nada le haze mella. * *Il n' y a rien, qui fasse efet en lui, il meprise tout.*
 Ninguna razon le haze mella. * *Aucune raison lui fait de la force.*
 Esso me hizo no poca mella. * *Cela me fit beaucoup de force.*
 La Artilleria no hazia mella en la media luna. * *L' artillerie ne faisoit aucun efet en la demilune.*
 Mellado, da. *Ebreché, ebrechée.*
 Mellado, da de dientes. * *Personne, à qui lui manque quelcun des dents de devant.*
 Mellar alguna cosa. *Ebrecher quelque chose.*
 Mellijas, f. *Sorte de saucissons doux.*
 Mellizos, zas. *Jumeaux, jumelles.*
 Melocoton, m. *Mirlicoton, sorte de pêche jaune.*
 Melodia, f. *Melodie.*

Cantar con melodía, ò tener melodía en el cantar. *Chanter avec melodie, ou avoir de la melodie en la voix.*
 Melon, m. *Melon.*
 Melon de agua. *Melon d' eau.*
 Melonar, m. *Melonniere.*
 Melofo, sa. * *Doux, douce en parler. Personne, qui parle avec douceur.*
 Palabras melosas. *Paroles douces.*
 Membrana, f. *Membrane.*
 Membrarsele à vno vna cosa (Antiguo) * *est lors qu' une personne se souvient d' une chose.*
 Miembresele à vsted lo que me tiene prometido. *Souvenez vous, monsieur, de ce que vous m' avez promis.*
 Membrete, m. *Billet, qu' on ecrit à quelcun.*
 Membrillar, m. *Lieu, ou il y a des cognassiers, ou coigniers.*
 Membrillo, m. *Cognassier, ou coignier. Item, Coin, ou coing,*
 Membrado, da. *Membru, membrue.*
 Memorable, adj. *Memorable.*
 Memorado, da. *Chose d' ont on à fait memoire.*
 Memorar. (no es usado) *Faire memoire.*
 Memoria, f. *Memoire.*
 Ser flaco de memoria. *Avoir peu de memoire.*
 Libro de memoria. *Tablettes, livre de memoire.*
 Memoria. * *Oeuvre pie, fondation.*
 Memorial, m. *Placet.*
 Memoria, m. *Deux, ou tres bagues ensemble.*
 Memoriofo, sa. *Personne de bonne memoire.*
 Menage, m. *Ménage.*
 Mencion, f. *Mention.*
 Hazer mencion de alguna persona, ò cosa. *Faire mention de quelque personne, ou de quelque chose.*
 Mencionado, da. *Mentionné, mentionnée.*
 Mencionar. (poco usado) *Faire mention, mentionner.*
 Mendicantes, m. *Mendians.*

Mendigar. *Mendier.*
 Mendigo, ga. *Mendiant, mendiante; geux, geuse.*
 Mendiguez, f. *Mendicité.*
 Mendrugo, m. *Morceau de pain.*
 Mendrugo. * *Vne pierre, un caillou.*
 Meneado, da. *Remue, remuée.*
 Menear. *Remuer, mouvoir.*
 Menearse. *Se remuer, se mouvoir.*
 Meneo, m. *Remuement, mouvement.*
 Hazer meneos del cuerpo. *Remuer le corps.*
 Menester, m. *Besoin, nécessité.*
 Yo he menester. *J'ay besoin, j'ay nécessité.*
 Es menester. *Il faut, il est nécessaire.*
 Huvo menester dinero. *Il eut besoin d'argent.*
 No he menester à nadie. *Je n'ay besoin de personne.*
 Menestroso, sa. *Nécessiteux, nécessaire.*
 Menestra, f. (Italiano) *Potage.*
 Menestral, m. (Catalan) *Artisan.*
 Menestril, m. *Sorte de haut-bois.*
 Menestril. * *Joueur de cette sorte de haut-bois.*
 Menestril. * y vulgar. *Vn cousin, petit mou-cheron.*
 Mengala, f. *Toile de la province de mengala dans les Indes.*
 Mengua, f. *Diminution, décroissement.*
 Mengua. * *Deshonneur.*
 Menguado, ada. *Diminué, diminuée.*
 Menguado, ada. * *Deshonoré, deshonoree.*
 Item, *Fol, folle; sot, sote.*
 Menguante, m. *Declin, decours.* Item, *Reflux de la mer.*
 Menguar. *Decroître.*
 Menino, na. *Menin, menine.*
 Menique, m. *Le petit doigt de la main.*
 Menjui, m. *Benjoin.*
 Menor, adj. *Mineur, mineure, le plus petit, la plus petite.*
 Por menor, adv. *En detail, parle menu.*
 Menor de edad, ò menoridad, f. *Minorité.*

Menos, adv. *Moins.*
 A lo menos, adv. *Du moins, à moins.*
 Por lo menos, adv. *Pour le moins.*
 Menoscabado, da. *Prejudicié, préjudicié.*
 Menoscabar. *Prejudicier causer domma-ge.*
 Menoscabo, m. *Prejudice, dommage, perte, tort.*
 Menospreciado, da. *Méprisé, mépri-sée.*
 Menospreciador, ora. (vulgares) *Celui qui méprise, celle, qui méprise.*
 Menospreciar. *Mépriser.*
 Menosprecio, m. *Mépris.*
 Mensage, m. *Message.*
 Mensageria, f. (antiguo) *Idem.*
 Mensagero, era. *Messenger, messagere.*
 Mensales, f. *Conclusions mensales. Theses du mois.*
 Mentado, da. *Mentionné, mentionnée.*
 Mental, adj. *Mental, mentale.*
 Mentar. *Mentionner.*
 Mente, f. *Entendement.* Item, *Pensée.*
 Mente. (particula de composición) *Ment.*
 Prudentemente. *Sagement, prudenment.*
 Mentecato, ta. *Insensé, insensée; fol, folle; sot, sote.*
 Mentido, da. * *Disimulé, dissimulée.*
 Mentir. *Mentir.*
 Mentira, f. *Mensonge, menterie.*
 Mentiroso, sa. *Menteur, menteuse.*
 Mentirse. * *Se dissimuler, se déguiser.*
 Menudear. *Frequenter quelque chose.*
 Menudear los tragos. *Boire souvent.*
 Menudear las visitas. *Faire souvent des visi-tes à quelqu'un.*
 Menudear el passio. *Aller un peu vite.*
 Menudencias, f. *Choses menues, petites cho-ses, choses de rien.*
 No reparemos en menudencias. *Ne faisons point cas de petites choses, méprisons des petites choses.*
 Menudillos de gallina, m. *Menu de poule.*
 Menudo, m. *La tripe, les pies, et la tête de mouton, &c.*

Me-

Menudo, da. *Menu, menuë; deliè, delièe.*
 Menudo, da. * *Personne ladre, personne qui prend garde à des petites choses.*
 A menudo, adv. *Souvent, frequemment.*
 Por menudo, adv. *En detail, par le menu.*
 Meuudos, m. *Monoie de cuivre.*
 Meollo, m. *Moile des os.*
 Meollo de fruta. *Moile, ou des noyaux des fruits.*
 Meollo. * *La cervelle.*
 Este hombre no tiene meollo. * *Cet homme n'apoint de cervelle, n'apoint d'esprit.*
 Mercadear. *Trafiquer, faire commerce, faire negoce.*
 Mercader, era. *Marchand, marchande.*
 Mercado, m. *Marche.*
 Mercado, da. *Achetè, achetée.*
 Mercaderia, f. *Marchandise.*
 Mercancia, f. *Negoce.*
 Mercante, mercadante, y merchant. (no se usan) *Marchand.*
 Mercantil, adj. *Marchand, marchande.*
 Navio mercantil. *Vaisseau marchand.*
 Mercar. *Acheter.*
 Merced, f. *Faveur, grace, plaisir.*
 Merced. *Salaire, recompense du travail.*
 Hazer merced. *Faire grace, faire plaisir.*
 Merced. (termino de cortesia) *Merite.*
 Vuefa merced. *Votre merite.*
 Servir à vn señor à merced. *Servir un seigneur sans gage determiné.*
 Darfe à merced, rendrese à merced. (de Guerra) *Se rendre à discretion.*
 Merced. Religion de la Merced. *L'Ordre de la Merci.*
 Mercedes, f. *Grace que les Rois, et autres seigneurs font à ses sujets.*
 La Virgen de las Mercedes. *Notre Dame de la Merci.*
 Mercenario, m. *Mercenaire.*
 Mercenarios, m. *Religieux de la Merci.*
 Merceria, f. *Mercerie, trafic de petites choses.*
 Mercero, era. *Mercier de petites choses de la provision ordinaire.*

Mercurial, adj. *Mercurial, mercuriale.*
 Mercuriales yerva, f. *Mercuriale herbe.*
 Mercurio, m. *Mercur planette.*
 Merdoso, osa. (vulgares) *Breneux, breneuse.*
 Merecedor, ora. *Personne, qui merite.*
 Merecer. *Meriter.*
 Merecido, m. *Ce qu'une personne à merité.*
 Dicronle su merecido. *On luy dona ce qu'il merite.*
 Merecido, da. *Merite, meritée.*
 Merecimiento, m. *Merite.*
 Merendar. *Gouter, colationner, faire colation.*
 Meretriz, f. (es Latino) *Femme de mauvaise vie.*
 Meridiano, ana. *Meridien, meridienne.*
 Meridiana, f. (es Italiano) *vè Siesta.*
 Meridional, adj. *Méridional, meridionale.*
 Merienda, f. *Le gouter.*
 Merina, f. *Lana merina. Laine tres fine.*
 Merindad, f. (Aniiguo) *Mairie, charge de maire. Item, Territoire ou jurisdiction du Maire.*
 Merino, m. (Antiguo) *Maire d'une Ville, village, ou bourg.*
 Merito, m. *Merite.*
 Hombre de muchos meritos. *Vn homme de beaucoup de merite.*
 Meritorio, oria. *Meritoire.*
 Merlusa, f. *Merlus poisson.*
 Merma, f. *Diminution.*
 Mermado, da. *Diminué, diminuée.*
 Mermar. * *Oter une partie de quelque chose.*
 Mermarse. *Diminuer.*
 Mermelada, f. *Marmelade.*
 Mero pescado, m. *Turbot poisson de mer.*
 Mero, era. *Pur, pure; tout seul, toute seule.*
 De su mera voluntad, adv. *De sa pure volonté, de sa simple volonté.*
 Vino mero. *Du vin tout pur, du vin tout seul.*
 Mes, m. *Mois.*
 Mes de las mugeres. *Les fleurs des femmes,*
 le

le mois des femmes, l'ordinaire de femmes.

Mesa, f. *Table.*

Parar à poner la mesa. *Mettre la table pour dîner, ou souper.*

Mesa franca. *Table ouverte.*

Comer à mesa franca. *Manger à table ouverte.*

Tener mesa franca. *Avoir table ouverte.*

Ser de mesa con alguno. *Manger avec quelqu'un.*

Ser diez, ò doze de mesa. *Etre dix, ou douze de table.*

Venirse à mesa parada. * *Venir, ou se mettre à table sans avoir travaillé.*

Venirse à mesa puesta. * *Idem.*

Llamar à alguno debaxo la mesa. (vulgar) *Venir dîner quand on a déjà dîné.*

Mesada, f. (Valenciano) *Ce qu'on donne à une personne chaque mois. Item, Ce qu'on reçoit d'une personne pour chaque mois.*

Mesana, mezzana, ò meznena, f. (de Marineros) *Mesaine voile.*

Mesado, da. *Personne, à qui on arrache les cheveux.*

Mesar los cabellos à alguno. *Arracher les cheveux à quelqu'un.*

Mesarse los cabellos. *S'arracher les cheveux.*

Meseguero, era. *Moissonneur, moissonneuse.*

Mesmo, ma. *Même.*

Yo mesmo. *Moi même.*

Ella mesma. *Elle même.*

Mesnada, f. (Antiguo) *Famille d'une maison.*

Meson. m. *Logis, hotelerie.*

Mesonero, era. *Hôte, hôtesse; hotelier, hôtelière.*

Mesias, m. *Le Messie.*

Mesta, f. *Assemblage de plusieurs troupeaux, qu'on conduit au paturage.*

Mestizo, za. *Bête engendrée d'un mâle, et d'une femelle de deux especes.*

Meltizo, za. * *Enfant engendré d'un Es-*

pagnol, et d'une Indienne, ou d'un Indien, et d'une Espagnole.

Mesto, m. *Cerre arbre.*

Mestruo, ò menstruo. (Latinos) *Purgations des femmes.*

Mesura, f. *Modestie. Item, Reverence, qu'on fait à une personne venerable.*

Mesurado, da. *Modeste. Prudent, prudente.*

Mesurarse. *Se retenir, se reprimer dans ses actions.*

Meta, f. *But, point, ou l'on vise.*

Metafisica, ò metaphisica, f. *Metaphisique.*

Metafisico, ca. *Metaphisique.*

Metafisico, que estudia la metafisica, m. *Metaphisicien.*

Metafora, ò metaphora, f. *Metaphore.*

Metaforico, ca. *Metaphorique.*

Metal, m. *Metal, ou métal.*

Metamorphosis, f. *Metamorphose.*

Metanea, figura retorica. *Retraction figure retorique.*

Metathesis, figura retorica, f. *Transposition, figure retorique.*

Meteoro, m. *Meteore.*

Meter. *Mettre.*

Meter vna cosa à barato. * *Criailler sur une chose.*

Meter paz. *Apaiser ceux, qui se querellent.*

Meter cizaña. *Mettre la discorde.*

Meter palabras. *Dire quelques paroles à fin d'éviter quelque conversation.*

Meterse à la parte en el trato, ò en el juego. *Entrer à la part avec celui qui commerce, ou qui joue, tant pour la perte, que pour le profit.*

Meterse en su contrario. *Attaquer son ennemi, et le pousser vivement.*

Meterse en la baraja. (de juego de naipes) *Mettre ses cartes avec celles du jeu.*

Metido, da. *Mis, mise; placé, placée.*

Metodico, ca. *Methodique.*

Metodo, m. *Metode.*

Metonimia, figura retorica, f. *Metonymie.*

Metopas, f. (de arquitectura) *Metopes.*

Me-

Metrificar. *Faire des vers.*
 Metro, m. *Vers.*
 Metropoli, f. *Metropole.*
 Metropolitano, m. *Metropolitain.*
 Metropolitano, na. *Chose du metropoli-
 cain.*
 Mexilla, f. *Jouë.*
 Estar con la mano en la mexilla. *Demeurer
 ayant la main à la jouë, etre pensif.*
 Mezcla, f. *Mélange.*
 Mezclado, da. *Mélange, mêlée ; melé,
 mêlé.*
 Mezclar. *Mélanger, mêler.*
 Mezclarfe. *Se mêler, se mélanger.*
 Mezquindad, f. *Ladrière, taquinerie.*
 Mezquino, na. *Ladre, cbiche, avare, ta-
 quin, taquine.*
 Mezquita de Moros, f. *Mosquée.*

M I.

Mi, adj. *Mon, ma.*
 Mi caballo. *Mon cheval.*
 Mi casa. *Ma maison.*
 Mi, m. (de musica) *Mi.*
 Mico, m. *Singe.*
 Microscopio, m. *Microscope.*
 Miedo, m. *Peur, crainte, fraieur.*
 Miel, f. *Miel.*
 Miel rosada. *Miel rosé.*
 Miel virgen. *La miel, qui tombe d'elle même
 des raions.*
 Panal de miel. *Raion de miel.*
 Acudir como moscas à la miel. * *Aller en
 foule à chercher quelque chose de profit.*
 Miel sobre ojuejas. * *Double plaisir, double
 profit.*
 Caer la sopa en la miel. *Idem.*
 Aguamiel, vè Agua
 Miembro, m. *Membre, partie.*
 Miembro de Encomienda. *Portion du reve-
 nu d'une Commanderie de Saint Jean, qu'
 on donne à un Chevalier.*
 Mielga, f. *Sain-foin.*
 Mientes. Parar mientes. *Ecouter avec aten-
 tion.*
 Mientras, y mientras que. (conjuncion) *Pen-*

dant que, tan dis que.
 Miera, f. *Huile de Genevre.*
 Miercoles, m. *Mecredi.*
 Miercoles corvillo. *Le mecredi des cen-
 dres.*
 Mierda, f. (palabra indecente) *Merde.*
 Mies, f. *Moisson.*
 Miegado, vè Fresas.
 Miga, f. *Mie du pain.*
 Migaja, f. *Petite mie, miette, ou miete.*
 Migajon, m. *Grosse mie de pain.*
 Migas, f. *Mies, ou petits morceaux de pain
 fricassés à la poêle avec de l'huile, ou d'
 la graisse, un peu de sel, et tant ce peu d'e-
 eau.*
 Mijo, m. *Millet.*
 Mil. (nombre de numero) *Mille.*
 Mil. * *Grand nombre.*
 Yo se lo dixé mil vezes. * *Je lui dit cela mi-
 le fois.*
 Mil en rama, planta, m. *Mile feuille.*
 Milagro, m. *Miracle.*
 Milagroso, fa. *Miraculeux, miraculeux.*
 Milano, m. *Milan oiseau.*
 Milano. * *Lache, poltron.*
 Milesimo, ma. (numero de orden) *Milie-
 me.*
 Milicia, f. *Milice.*
 Militante, adj. *Militant, militante.*
 Militar, m. *Militaire.*
 Militar. *Servir au Roi dans la milice. Etre
 soldat.*
 Milla, f. *Mile, étenduë de mile pas.*
 Millar, m. *Milier.*
 Muchos millares. *Plusieurs milliers.*
 Millon, m. *Milion.*
 Milord, m. (Ingles) *Milord.*
 Milord. * y vulg. *Celui, qui gouverne, celui
 qui commande.*
 Mimbres, m. *Ozier.*
 Mimbrera, f. *Ozeriaie.*
 Mina, f. *Mine.*
 Minado, da. *Miné, minée.*
 Minador, m. *Mineur.*
 Minar. *Miner.*
 Minar. * *Negocier secretement.*

M I

Mina. * *Chose, d'où on tire beaucoup de profit.*
Minas de oro, ò plata. *Mines d'or, ou d'argent.*
Minas de agua. *Sources d'eau.*
Mineral, m. *Mine, minière.*
Mineral, adj. *Minéral, minérale.*
Minero, m. *Mine, ou source.*
Mineros, m. *Mineurs, ceux qui travaillent aux mines.*
Mineruelos, m. *Sorte de petits pêches rouges.*
Miniatura, f. *Mignature.*
Minimo, ma. *Le moindre, la moindre, le plus petit, la plus petite.*
Minimo, ma. *Minime Religieux, Minime Religieuse.*
Minimas, f. *Religieuses Minimés.*
Minimos, m. *Les minimés Religieux.*
Ministerio, m. *Ministère.*
Ministerio, m. *Charge de Ministre.*
Ministro, m. *Ministre.*
Ministro. *Ministre supérieur des Trinitaires, &c.*
Ministro Provincial. *Provincial des Trinitaires, &c.*
Ministro General. *General des Trinitaires.*
Ministro de Justicia. *Ministre de justice.*
Ministro de estado. *Ministre d'état.*
Ministro de Herages. *Ministre.*
Minotauro, m. *Minotaure.*
Minuta, f. (de Notarios) *Minute.*
Minutado, da. *Minutée, minutée.*
Minutar. (de Notarios) *Minuter.*
Minuto, m. (de Astrologia) *Minute.*
Minucias, f. *Dime, qu'on tire des fruits.*
Mio, mia. *Mien, mienne; mon, ma.*
Este es el mio. *Celui-ci est le mien.*
Esta es la mia. *Celle-ci est la mienne.*
Padre mio. *Mon père.*
Madre mia. *Ma mère.*
Mira, f. *Egard, attention, considération.*
Mira. *Guidon d'une arme à feu.*
Estar se à la mira. *Guêter, observer.*

M I

337

Poner la mira en alguna cosa. *Avoir pour bout une chose pour l'obtenir, ou l'attraper.*
Mirabel, planta, m. *Belveder plante.*
Mirabolanos, m. *Mirabolans.*
Mirada, f. *Vn regard.*
Mirado, da. *Regardé, regardée; veu, vue.*
Mirado, da. *Sage, prudent, prudente; circonspect, circonspecte.*
Mirador, m. *Galerie, ou petite tour d'une maison pour regarder la campagne.*
Miramiento, m. *Circonspection, respect, attention, egard.*
Mirar. *Regarder, prendre garde, voir.*
Mirar hito à hito, ù de hito en hito. *Regarder fixement.*
Mirar cara à cara. *Regarder fixement au visage, envisager quelqu'un.*
Mirarse al espejo. *Se regarder au miroir.*
Mirarse en alguna cosa. * *Faire une chose avec grand soin.*
Mirasol, vè Tornasol.
Mirla, f. *Merle.*
Mirlado, da. * *Habillé, habillée, soigneusement; paré, parée proprement.*
Mirlarse. * *Se parer proprement, & habiller soigneusement.*
Miron, m. *Celui, qui regarde les joueurs.*
Mirra, f. *Mirre.*
Mirto, vè Arrayan.
Miserable, adj. *Miserable, pauvre, malheureux, malheureuse. Item, Avare, avaricieux, avaricieuse.*
Miseraiças venas. (de Anotomia) *Venes, qui vont des le ventricule au foie.*
Miserere, m. *Miserere psaume.*
Miserere, ò Passio miserere. *Miserere maladie des intestins.*
Hazer vna cosa en vn Miserere. * *Faire une chose en bien peu de temps.*
Miseria, f. *Misere. Item, Avarice.*
Misericordia, f. *Misericorde.*
Misericordioso, osa. *Misericordieux, miséricordieuse.*
Misero, era. *Misérable, malheureux, malheureuse, pauvre. Item, Avare, avaricieux,*

avariciense.

Mismo, ma. *Même.*Missà, f. *Messe.*Missà Mayor. *La Grande Messe.*Missà cantada. *Vne Messe chantée.*Missà rezada. *Vne Messe basse.*Missà nueva. *La premiere Messe, qu' un Pretre dit.*Missà del Gallo. *La Messe de la mi nuit de Noël.*Missacantano, m. *Le Pretre, qui chante sa premiere Messe.*Missà de cazador. (vulgar) *Messe de chasseur.*Missal, m. *Missel.*Missarios, ò misseros, m. *Les enfants de l'Eglise destinés à servir les Messes.*Mision, f. *Mission.*Misionero, ò Misionario, m. *Missionaire.*Missiva. Carta missiva, f. *Lettre missive.*Mistela, f. *Rosolis.*Misterio, m. *Mister e.*Hazer misterio de alguna cosa. * *Faire mister de quelque chose.*Esso es vn grande misterio. * *Cela est un grand mystere, cela est une chose fort secrette.*Misterioso, sa. *Misterieux, misterieuse.*Mistico, m. *Mistique.*Mittico, mística. *Mistique.*Sentido mistico. *Sens mistique.*Theologia mistica. *Theologie mistique.*Mistura, f. *Melange.*Misturado, da. (Poco vsados) *Melange, mélange.*Misturar. (Poco vsado) *Mélanger.*Mitad, ò metad, f. *Moitie.*La mitad. *La moitie.*Mitical, m. (Antiguo) *Sorte de monoie de valeur de sept sols, et de mi à peu près.*Mitigado, da. *Mitigé, mitigée; modéré, modérée; adouci, adoucie.*Mitigar. *Mitiger, moderer, adoucir.*Mitologia, f. *Mitologie.*Mitologico, m. *Mitologiste, mitologien.*Mitologico, ca. *Chose de mitologie.*Mitra, f. *Mitre.*Mitrado, da. *Mitré, mitrée.*Mitrar. (poco vsado) *Faire Eveque à quelcun.*Descar mitrar. (poco vsado) *Souhaiter estre Eveque.*Mitridato, m. *Mitridat remede.*Mixto, ta. *Mixte.*Miz. Para llamar el gato. *Minon pour appeler un chat.*

M O.

Moatra, f. vè Mohatra.

Mobil, adj. (Latino) *Mobile.*Mobilidad, f. *Mobilité.*Mocadero, m. (Antiguo) *Mouchoir.*Mocado, da (vulgares) *Mouche, mouchée.*Quedar, ò quedar se mocado. (vulg.) * *N'obtenir pas la chose, qu' on demande, on souhaite.*Mocador, (vulg.) m. *Mouchoir.*Mocar. (vulg.) *Moucher un enfant.*Mocar se. (vulg.) *Se moucher.*Moco, m. *Morve.*Moco de candil, &c. *Ce qu' on ote de la lampe, &c. quand on la mouche.*Escoger à moco de candil. * *Bien choisir.*Moco de hierro. * *Ce qui sort du fer allumé, quand on le frappe avec le marteau.*Mocofo, sa. (vulg.) *Morveux, morveuse.*Mocedad, f. *Jeunesse.*Mocedades, f. *Actions de la jeunesse.*Moceton, ona. *Garçon de belle taille, fille de belle taille.*Mochacho, cha. *Petit garçon, petite fille.*Mochila, f. *Valise, bisac de soldat. Item, Gibeciere.*Hazer mochila. *Remplir la valise.*El caçador llenò la mochila. *Le chasseur remplit la gibeciere.*Mochilero, m. *Celui, qui porte la valise.*Mochin, m. *Bourreau.*Mocho de arma de fuego, m. *Basbont d'une arme à feu.*Mocho, cha. *Ecorné, ecornée, qui n' a point des cornes.*

Arbol mocho. *Arbre, dont on a coupé les branches.*
 Mocion, f. *Motion.*
 Moço, ça. *Jeune garçon, jeune fille.*
 Moço, ça. *Valet, servante.*
 Moça de camara. *Fille de chambre.*
 Moço de camara. *Valet de chambre.*
 Moço de cocina. *Valet de cuisinier, marmiton.*
 Moço de mulas. *Valet, qui a soin des mulets.*
 Moço de espuelas. *Valet, qui suit son maître quand il va à cheval.*
 Moçuelo, la. *Jeune garçon, jeune fille.*
 Modelo, m. *Modèle, patron.*
 Moderacion, f. *Moderation.*
 Moderado, da. *Moderé, modérée.*
 Moderar. *Moderer.*
 Moderarse. *Se moderer.*
 Moderno, na. *Moderne, nouveau, nouvelle.*
 Autor moderno, m. *Auteur moderne, auteur nouveau.*
 Modestia, f. *Modestie.*
 Modesto, ta. *Modeste.*
 Modificacion, f. *Modification.*
 Modificar. *Modifier, limiter, restreindre.*
 Modillo, m. *Petite manière de faire, ou de dire.*
 Modillon, m. (de Architectura) *Modillon.*
 Modo, m. *Moien, manière, mode, façon, forme.*
 Modo. *Bienveillance, urbanité, modestie.*
 Modorra, f. *Letargie.*
 Modorrilla, f. *Maladie, qui vient aux moutons, ou brebis dans le temps de grande chaleur.*
 Modorro, orra. *Letargique. Item, Lourd, lourde, taciturne, mélancolique, personne, qui parle peu.*
 Mofa, f. *Grimace, qu'on fait à quelqu'un en se moquant de lui.*
 Mofador, ora. *Grimacier, grimacière.*
 Mofar. *Grimacer, faire des grimaces, en se moquant de quelqu'un.*
 Mofletes, m. *Joues grasses, ou enflées.*
 Mogate, m. (Arabigo) *Kerni, qu'on met à la vaisselle de terre.*

Obra de medio mogate. *Vaisselle de terre vernicee seulement par de dans.*
 Hazer las cosas à medio mogate. * *Faire les choses d'une manière superficielle.*
 Mogato, ta, y mogigato, ata. * *Dissimulé, dissimulée.*
 Mogollon. Comer de mogollon. *Manger en compagnie d'autres, sans paier son écot.*
 Entrarse à comer de mogollon. *Ecornister un repas.*
 Moharrache, ò moharracho, m. *Masque.*
 Mohatra. *Trafic usuraire.*
 Mohatrero, era. *Vsurier, usurière.*
 Mohindad, f. *Fâcherie, ennui.*
 Mohinillo, illa. *Petit enfant, qui se fâche à toute heure.*
 Mohino, ina. *Personne, qui se fâche facilement, à chaque moment.*
 Cavalgadura mohina. *Mulet, ou mule, qui est engendré d'un cheval, et d'une anesse, ou d'un âne, et d'un jument. Item, Monture maligne.*
 Moho, m. *Mousse, rousseille, moisissure.*
 Mohoso, fa. *Moisi, moisie; rouille, rouillée.*
 Mojado, da. *Mouillé, mouillée. Item, Sausse, saussée.*
 Mojador, y mojadorcillo, m. *Sausse d'un ragout.*
 Mojama, f. *Tonnine salée, et sèche.*
 Mojar. *Mouiller.*
 Mojar en la salsa. *Sausser.*
 Mojarse. *Se mouiller.*
 Mojon, m. *Borne, limite.*
 Mojonera, f. *Place, ou lieu, où le borne est mis.*
 Mola matris, f. *Môle, masse de chair informe.*
 Molde, m. *Moule.*
 Eflo està hecho de molde. * *Cela est très bien fait.*
 Eflo viene de molde. * *Cela vient fort à propos.*
 Eflo me està de molde. * *Cela me siet très bien.*
 Moldura, f. *Monture.*
 Mole, f. (poco usado) *Grandeur.*

Moledor, ora. * *Importun, importune; ennuiant, ennuiante.*
 Moler. *Moudre, broier, piler.*
 Moler à alguno à palos. * *Maltraiter quelcun à coups de bâton.*
 Moler con la conversacion, &c. *Etre importun, ou ennuiant dans la conversation.*
 Molestado, da. *Tourmenté, tourmentée; chagriné, chagrinée; inquieté, inquiétée.*
 Molestar. *Tourmenter, ennuyer, inquieter, molester, facher.*
 Molestia, f. *Tourment, inquietude, importunité.*
 Molesto, ta. *Importun, importune; ennuyeux, ennuyeuse.*
 Molido, da. *Moulu, moulué.*
 Molido, da. * *Fatigué, fatiguée.*
 Molido, da, à palos. * *Maltraité, maltraitée à coups de bâton.*
 Molido, da, del trabajo. * *Fort las, fort lasse de travailler.*
 Molido, da, de la conversacion. * *Fort ennuié, fort ennuyée de la conversation.*
 Molienda, f.. *Mouture.*
 Moliente. Corriente, y moliente. * *Personne agreable dans la compagnie des personnes.*
 Molinero, era. *Meunier, meuniere.*
 Molinillo, m. *Petit moulin, moulinet.*
 Molinillo para el chocolate. * *Moulinet.*
 Molino, m. *Moulin.*
 Molino de viento. *Moulin à vent.*
 Molino de sangre. *Moulin que moud par le moien d'un cheval, ou de un mulet.*
 Mollares. Nueces, ò almendras mollares. *Des noix, ou des amandes, qui ont la coquille fort aisé à casser.*
 Molleja, f. *Gesier.*
 Mollentado, da, vè Amollentado, da.
 Mollera, f. *La partie de la tête, qui est proche au front.*
 No tener aùn cerrada la mollera. * *Etre encore enfant.*
 Molleta, f. *Mouchettes.*
 Mollete, m. *Petit pain blanc molet.*
 Momarrache, m. *Masque.*

Momentaneo, anea. * *Chose, qui dure bien peu.*
 Momento, m. *Moment.*
 En vn momento, adv. *Dans un moment.*
 Cada momento, adv. *Chaque moment.*
 Le esperamos à cada momento. *Nous l'attendons à chaque moment.*
 Momeria, f. *Momerie, farce.*
 Momia, f. *Carne momia. Chair momie.*
 Momo, m. *Mamus.*
 Momo. * *Masque.*
 Momos, m. ò monerias, f. *Grimaces.*
 Mona, f. *Singe, guenon.*
 Mona triste. * *Vn ivre melancolique.*
 Mona alegre. * *Vn ivre gai.*
 Ettàr hecho vna mona. * *Etre bien ivre.*
 La maça, y la mona. (vulgar. *) *Deux personnes qui toujours vont en semble.*
 Monacillos, m. *Enfans de choeur.*
 Monacordio, m. *Manicordion.*
 Monarca, ò monarcha, m. *Monarque.*
 Monarquia, ò monarchia, f. *Monarchie.*
 Monarquico, ca, ò monarchico, ca. *Monarchique.*
 Monasterio, m. *Monastere.*
 Monastico, ca. *Monastique.*
 Mondadientes, m. *Curedent.*
 Mondado, da. *Mondé, mondée.*
 Mondaduras de fruta, f. *Pelures du fruit.*
 Mondar. *Monder, nettoier.*
 Mondar la haza. * *Debarasser quelque lieu.*
 Mondarse los dientes. *Se nettoier les dents.*
 Mondejo, m. *Sorte d'andouille, morceau de tripe de cochon, au de mouton farci.*
 Mondo, da. *Net, nette.*
 Huevo mondo. *Vn os sans chair.*
 Pan mondo. *Du pain tout seul.*
 Mondas. (de Provincia) *L'action de nettoier les canaux.*
 Pagar las mondas. (de Provincia) *Paier le travail de nettoier les canaux.*
 Mondongo, y mondonguera, vè Tripas, y tripera.
 Moneda, f. *Monnoie.*
 Moneda de vellon, *Monnoie de billon, monnoie de*

de cuivre.

Moneda forera. Tribut, qu' on paie de sept en sept ans en reconnoissance de la seigneurie roiale.

Moneda negra. Monnoie d' argent mêlée de cuivre.

Moneda blanca. Monnoie de pur argent.

Moneda falsa. De la fausse monnoie.

Casa de la moneda. Monnoie, lieu, où on fabrique la monnoie.

Monedero, m. Faux monnoieur.

Monerias, f. Singeries.

Monerias. * Singeries de petits enfants.

Montes, m. Les mores, qui furent les premiers convertis.

Monge, ò monje, m. Moine solitaire.

Mongil, m. Habit de moine, ou de moinesse.

Mongio, m. Moinerie.

Monillo, m. Corps de jupe ferme par devant.

Monipodio, m. Monopole.

Monitorio, m. (Forense) Monitoire.

Mono, m. Singe mâle.

Monosilaba, diccion monosilaba. Diction monosyllabe.

Monosilabo, m. Monosyllabe.

Moño, m. Les cheveux en toupes.

Monstro, ò monstruo, m. Monstre.

Monstruosidad, f. Difformite extraordinaire.

Monstruoso, fa. Monstrueux, monstrueuxse.

Monta, f. Somme d' argent.

Cosa de monta. * Chose de consideration.

Cosa de poca monta. * Chose de rien, peu de chose.

Tanto monta. * Tant vaut une chose, comme l' autre, cela est la même chose.

Montado, da. Monté, montée à cheval.

Montaña, f. Montagne.

Montañas, esa. Montagnard, montagnarde.

Montante, m. Espadon, grande épée.

Montar à cavallo. Monter à cheval.

Montar à la brida. Monter un cheval les

étriers longs.

Montar à la gincta. Monter à la genette, monter à cheval les étriers, et jambes recourcis.

Montar, vè Sumar.

Montaraz, adj. Sauvage, qui n' est point apprivoisé.

Montazgo, m. Sorte d' impôt.

Monte, m. Mont, montagne.

Monte Parnaso. Le mont Parnasse.

Monte Olivete. Mont des Olives.

Monte de Piedad, m. Oeuvre pie, où l' on prête de l' argent, ou double, qu' on demande pour une année en donnant des gages, qui valent autant, et quelque chose de plus.

Hazerse al monte. Se retirer fugitif à la montagne.

Montea, f. Plante d' edifice.

Montera, f. Sorte de bonet.

Monteria, f. Chasse de bêtes sauvages.

Montero, m. Verneur.

Montero mayor. Le grand veneur.

Montès. Cabra montès, f. Chevreuil.

Puerco montès, m. Sanglier.

Montesino, na. Chose de montagne.

Monton, m. Monceau, tas.

A montones, adv. A monceaux.

A montones. * En grande abondance.

Montuoso, fa. Montueux, montueuse.

Monumento, m. Monument, tombeau. Item, Paradis de la semaine sainte.

Moquita, f. Roupie.

Mora de moral, &c. Meure.

Morabito, m. (Arabigo) Heremite More.

Morada, f. Demeure, habitation, domicile.

Morado color, m. Violet.

Morado, da. Violet, violette.

Morador, ora. Habitant, habitante.

Moral arbol, m. Meurier.

Moral, adj. Moral, morale.

Theologia moral. Theologie morale.

Moralidad, f. Moralité.

Moralista, m. Casuiste.

Moralizado, da. Moralisé, moralisée.

Mo-

Moralizar. *Moraliser.*
 Morar. *Demeurer, habiter.*
 Morcela, f. (Poco usado) *Etincelle du feu d'une lampe.*
 Morcilla, f. *Boudin.*
 Morcillo color. *Moreau.*
 Morcillo, illa. *De couleur moreau.*
 Cavallo morcillo. *Cheval moreau.*
 Morcillo, m. *Musele.*
 Morcon, ò morcillon, m. *Gros boudin.*
 Mordaz. * adj. *Mordant, mordante; médissant, médisante.*
 Mordaza, ò mordazas, f. *Baillon.*
 Mordacidad, f. * *Medisance.*
 Mordedor, ora. (vulgares) *Personne, ou bête, qui aime à mordre.*
 Mordedura, f. *Morsure.*
 Morder. *Mordre.*
 Yo te harè morder el ajo. * *Je vous feray enrager.*
 Morder. * *Mordre, médire.*
 Mordido, da. *Mordu, morduë.*
 Morenito, ita. *Vn peu brun, un peu brune.*
 Morena pez, f. vè Murena.
 Moreria, f. *Quartier des Mores.*
 Morforio, vè Marforio.
 Moribundo, da. *Moribond, moribonde.*
 Morillos de cocina, m. *Cheneux.*
 Morir. *Mourir.*
 Morir en la demanda. *Mourir dans l'occasion.*
 Morisco, ca. *More converti, moresque convertie.*
 Morisco, ca. *Chose des Mores.*
 Morisna, f. *Multitude des Mores, grand nombre des Mores.* Item, *La secte des Mores.*
 Mormullo, m. *Murmure, petit bruit des eaux.*
 Moro, ora. *More, moresque.*
 Morosidad, f. *Retardement, peu de diligence, peu de prontitude.*
 Moroso, osa. *Lourd, lourde; pesant, pesante.*
 Morosidad, f. (de Theologia moral) *Morosité.*

Morrion, m. *Morian.*
 Mortaja, f. *Le drap pour ensevelir les morts.*
 Mortal, adj. *Mortel, mortelle.* Item, *Chose qui cause la mort.*
 Veneno mortal. *Poison mortel.*
 Herida mortal. *Blessure mortelle.*
 Enemigo mortal. *Ennemi mortel, grand ennemi.*
 Mortales, m. *Les mortels, les hommes, et femmes, le genre humain.*
 Mortalidad, f. *Mortalité.*
 Mortandad, f. *Masacre, carnage, mortalité.*
 Morteretes, m. *Boites à feu.*
 Mortero, m. *Mortier.*
 Mortero. *Mortier pour jeter des bombes.*
 Morteruelo, m. *Certaine sause faite du foie, et de la graisse de cochon.* Item, *(certain instrument de bois en forme de petit portier pour jouer.*
 Mortecino, ina. *Bête, qui est morte de maladie.*
 Carne mortecina. *Viande de bête morte de maladie.*
 Mortifero, era. (Poeticos) *Mortel, mortelle, chose qui cause la mort.*
 Mortificacion, f. *Mortification.*
 Mortificado, da. *Mortifié, mortifiée.*
 Mortificado, da. * *Aflige par des macérations des jeunes, et des austerites.*
 Mortificar. *Mortifier.*
 Mortificar. * *Afliger son corps par la penitence.*
 Mortificarse. *Se mortifier.*
 Mortificarse. * *Domter ses passions.*
 Mortuorio, m. *Enterrement.* Item, *Mortuaire.*
 Morueco, m. *Belier.*
 Mosayco, mosayca. *Mosaique.*
 Mosca, f. *Mouche.*
 Mosca. * *Celui, qui accuse secretement.*
 Importuno como mosca. *Importun comme une mouche, tres importun.*
 Moscada, f. Nuez moscada, f. *Muscade.*
 Moscado, da. *Pique, piquée; ofence, ofencée, irrité, irritée.*
 Moscarda, f. y moscardon, m. *Frelon, gros-*

se mouche.

Moscardon, m. * *Importun.*

Moscatèl, m. *Muscat raisin.*

Vino moscatèl. *Vin muscat.*

Peras moscateles. *Poires muscadelles.*

Moscella, f. vè Morcella.

Moscon, vè Moscardon.

Mosqueador, m. *Evantail à chasser les mouches.*

Mosquearse. * *Se bien defendre de ceux, qui nous raillent.*

Mosqueta, f. *Rose de damas, rose muscade.*

Mosquetazo, m. *Coup de mousques.*

Mosquete, m. *Mousquet.*

Mosqueteria, f. *Mousqueterie.*

Mosquetero, m. *Mousquetaire.*

Mosqueton, m. *Mousqueton.*

Mosquito, m. *Moucheron, cousin.*

Moltaza, f. *Montarde.*

Moltacheras, f. *Bigotelle.*

Moltacho, m. *Mustache.*

Moltachon, m. *Moltachone, biscuit, qui conforte l'estomac.*

Molto, m. *Mout.*

Moltofo, fa. *Souille, souillée de mout.*

Motrado, da. *Montre, montrée.*

Motrador, m. *Siile, egnille de cadran.*

Motrar. *Montrer.*

Motrenco, m. *Brebis, mouton, &c. perdu d'ont on ne trouve point de maitre.*

Motrenco. * *Celui, qui n' à point de maison, ni sert à personne.*

Motrencos. Bienes motrencos. *Les biens qui n' on point de maitre certain, les biens perdus, d'ont on ne treuve point de maitre.*

Motro, m. vè Monstro.

Motas, m. *Neuds, ou bours, qui restent à l'envers des etofes lors, qu' elles sortent du metier.*

Mote, m. *Vn bon mot. Item, L' ame d' une divise.*

Motejado, da. *Raillé, raillée.*

Motejador, ora. *Railleur, railleuse.*

Motejar. *Railler, se moquer en disant des oprobres.*

Motejo, m. *Oprobre, raillerie.*

Motete, m. *Motet.*

Motila, f. *L' action de couper les cheveux.*

Motilado, da. *Personne, à qui on à coupe les cheveux.*

Motilar. *Couper les cheveux bien courts.*

Motilla, f. *Petit poil, ou chose semblable, qui s' atache aux habits.*

Motilon, m. (vulgar) *Frere lai.*

Motin, m. *Sedition, trouble, mutinerie.*

Motiva. Causa motiva. (de Philosophia) *Cause motive.*

Motivada. Sentencia motivada. (Forense) *Les motifs pour les quels on donne une sentence.*

Motivar vna sentencia. (Forense) *Declarer les motifs, qu' on à pour donner une sentence.*

Motivo, m. *Motif.*

Motolita, f. vè Aguzanieve.

Motor, motriz. (de Philosophia) *Moteur, motrice.*

Movedizo, za. *Mouvant, mouvante. Qui n' est pas ferme.*

Mover. *Mouvoir, émouvoir, exciter.*

Mover la muger preñada. *Faire une fausse couche, se blesser.*

Movible, adj. *Mobile.*

Fiestas movibles. *Fêtes mobiles.*

Movido, da. *Meu, mené; excité, excitée; ému, émue.*

Movimiento, m. *Mouvement.*

Moxicon, m. *Coup de poing.*

Moxiganga, f. *Marcarade.*

Moxigato, ta. *Dissimulé, dissimulée.*

Moyuelo, m. *Pain fait de son pour les chiens.*

Mozarabe, Oficio, y Missa. *L' ofice, et la messe institués par Saint Isidore, dans le temps que les Chretiens, et les Mores vivoient ensemble à la Ville de Toledo.*

Mozarabes, m. *Les Chretiens de la Ville de Toledo, qui vivoient ensemble avec les Mores.*

Muceta, f. *Mantelet.*

Muchacho, cha, vè Mochacho, cha.

Muchacheria, f. vè Mochacheria.
 Muchedumbre, f. *Multitude*.
 Mucho, adv. *Beaucoup*.
 Mucho, cha. *Beaucoup*.
 Mucho vino. *Beaucoup de vin*.
 Mucha agua. *Beaucoup d'eau*.
 Muchos, chas. *Beaucoup plusieurs*.
 Muchos dineros. *Beaucoup d'argent*.
 Muchos hombres. *Plusieurs hommes*.
 Muchas mugeres. *Plusieurs femmes*.
 Muchas vezes, adv. *Plusieurs fois*.
 Muda de aves, f. *Muè*.
 Muda que se ponen las mugeres. *Sorte de fard, que les femmes se metent de temps en temps pour se decrasser*.
 Mudable, adj. *Muable*.
 Mudado, da. *Changè, changée*.
 Mudança, f. *Changement, mutation*.
 Mudança. (de dança) *Mouvement des pies en dansant*.
 Hazer muchas mudanças. *Faire différents mouvements des pies en dansant*.
 Mudar. *Changer*.
 Mudar de casa. *Changer de maison*.
 Mudar de parecer. *Changer d'avis, changer d'opinion*.
 Mudar color. *Changer de couleur*.
 Mudar la guardia. *Relever la garde*.
 Mudar las aves. *Muer*.
 Mudar hitos. * *Etre inconstant*.
 Mudar camisa. *Changer de chemise, prendre une chemise blanche*.
 Mudar de vida. *Prendre une autre maniere de vivre*.
 Mudar de lugar. *Changer de place*.
 Mudar la conversacion. *Changer de conversation*.
 Mudar la piel, ò el pellejo. *Changer la peau*.
 Mudarse. *Changer de chemise, changer de maison, &c.*
 Mudarse. *Se changer, changer d'air, changer de maniere*.
 Todas las cosas se mudan. *Tout se change*.
 Mudexares, m. *Les Mores sujets des Chrétiens*.
 Mudo, da. *Muet, muete*.

Mueble, m. *Meuble*.
 Los muebles de vna casa. *Les meubles d'une maison*.
 Mueca, f. *Grimace, mouè*.
 Hazer muecas à alguno. *Faire des grimaces à quelcun*.
 Muecas, dança. *Certaine danse apellée de la sorte*.
 Muela de molino, f. *Moule de moulin*.
 Muela aguzadera, ò para aguzar. *Moule à éguiser*.
 Muela diente. *Dent machelière*.
 Muela cordal. *Idem*.
 Muela de gente. * *Multitude de gent en rond*.
 Muelle, m. *Môle de port de mer*.
 Muelle de cerradura. *Resort*.
 Muelle de arma de fuego. *Idem*.
 Muelle, adj. *Mol, molle*.
 Muerdago de roble, m. *Gui de chêne*.
 Muermo enfermedad de cavallos, &c. *Morve*.
 Muerte, f. *Mort*.
 Muerte repentina. *Mort subite, mort soudaine*.
 Muerte acordada. *La mort d'une personne, qui à eut le temps de se preparer*.
 Muerte civil. *Mort civile*.
 Esto es vna muerte. * *C'est une mort, &c.*
 Muerte alevosa. *La mort à trahison*.
 Muerto, ta. *Mort, morte; decedè, decedee; trepassé, trepassée*.
 Muesca, f. *Entaille, entailleire, incison*.
 Muestra de alguna cosa, f. *Montre, echantillon. Item, Modele, patron*.
 Muestra de gente de guerra. *Montre revuè de gent de guerre*.
 Perro de muestra. *Chien couchant*.
 Dår muestras de alguna cosa. *Donner des indices de quelque chose, donner des marques de quelque chose*.
 Muestras de valor, &c. *Témoignages, marques, preuves de bravoure, &c.*
 Muger, f. *Femme*.
 Muger casera. *Femme menagere*.
 Muger mundana, ò ramera. *Vne courreuse*.

une débauchée. Femme de mauvaise vie.
Muger varonil. *Femme fort, femme de courage.*
Muger de garbo. *Femme de belle taille, femme, qui a de belles manières.*
Muger casada. *Femme mariée.*
Muger viuda. *Vne veuve.*
Muger casadera. *Fille mariable.*
Muger hazendera. *Femme laborieuse.*
Muger andariega. *Femme, qui aime aller ça, et là.*
Muger honrada. *Femme d'honneur, femme sage.*
Mugercilla, f. *Femme lette. Item, Femme de la populace.*
Mugeriego, m. (Barbaro) *La qualite du sexe d'une Ville.*
Mugeriego, m. *Celui, qui aime estre entre les femmes.*
Mugeril, adj. *Chose des femmes.*
Genio, ò natural mugeril. *Genie, ou naturel eféminée.*
Accion mugeril. *Action eféminée.*
Mugre, f. *Crasse.*
Mugriento, ta. *Crasseux, crasseuse.*
Mugron, m. *Provin.*
Muladar, m. *Voirie.*
Mulas, f. *Soulies de couleur rouge, &c.*
Mulatero, m. *Mulier.*
Mulato, ta. *Celui, qui est né d'un negre, et d'une femme blanche, celle qui est née d'un negre, et d'une femme blanche, ou au contraire.*
Muleta, f. *Crosse bequille.*
Muleto, ta. *Petit mulet, petite mule. Jeune mulet, jeune mule.*
Mullido, da. *Molet, molette.*
Mullir. *Rendre molet.*
Mulo, la. *Mulet, mule.*
Multa, f. *Amande.*
Multado, da. *Personne, à qui on fait paier l'amande.*
Multar. *Faire paier l'amande.*
Multiplicable, adj. *Multipliable.*
Multiplicacion, f. *Multiplication.*
Multiplicado, da. *Multiplié, multipliée.*

Multiplicar. *Multiplier.*
Multitud, f. *Multitude.*
Mundano, na. *Mondain, mondaine.*
Mundificar. (poco usado) *Mundifier.*
Mundo, m. *Monde.*
Mundo de gente. * *Grand monde, multitude de gent.*
Esta Ciudad es vn mundo abreviado. * *Cette Ville est un monde abrégé.*
Dexar, ò renunciar el mundo. *Abandonner le monde.*
Entregar se al mundo. * *Fréquenter le monde.*
Mundo pequeño. * *L'homme.*
El nuevo mundo. *Le nouveau monde, les Indes occidentales.*
El otro mundo. *L'autre monde.*
Paslar al otro mundo. *Passer en l'autre monde.*
Pensar en el otro mundo. *Penser en l'autre monde, songer, au Paradis, penser à la mort.*
Venir al mundo. *Venir au monde.*
Despues que el mundo es mundo. * *Depuis que le monde est monde, en tout temps.*
Munición, f. *Munition.*
Municiones de boca. *Vivres.*
Municiones de guerra. *Munitions de guerre.*
Municipal, adj. (del derecho) *Municipal, municipale.*
Munido, da. (poco usados) *Muni, munie.*
Munir. (poco usado) *Munir.*
Muñeca del brazo, f. *Le poignet.*
Muñeca de niños. *Poupée.*
Muñeca. * *Petit homme, petite femme, homme fort petit, femme fort petite.*
Muñidor de Cofradia, m. *Crieur d'une confrerie.*
Muñidor, m. *Terrine à traire le lait des vaches, chevres, ou brebis.*
Muñones de cañon de artilleria, m. *Tourillons des canons d'artillerie.*
Murciégalo, m. *Chauvesouris.*

Murecillos, vè Morillos.
 Murena, ò morena pez, m. *Murene poisson.*
 Murgano, m. *Souriceau.*
 Murmullo, ò mormullo, m. *Murmure, le petit bruit, que font les eaux.*
 Murmuracion, f. ò mormuracion. *Murmure. Item, Medisance.*
 Murmurado, da, ò mormurado, da. *Médit, medite. La personne, ou chose, de qui on à medité.*
 Murmurador, ora. *Médisant, médisante.*
 Murmurar. *Medire.*
 Murmurar entre dientes. *Murmurer entre ses dents.*
 Murmurar las aguas. * *Murmurer, faire un petit bruit.*
 Murmureo, vè Murmullo.
 Muro, m. *Mur.*
 Murria, f. *Douleur de tête, qui rend une personne mélancolique.*
 Murria. * *Mélancolie.*
 Muriatico, tica. (vulgares) *Mélancolique.*
 Murta, f. vè Arrayan.
 Murueco, vè Morueco.
 Musa, f. *Muse.*
 Las nueve Musas. *Les neuf muses.*
 Musarañas, f. ò musgaño, m. *Musaraigne.*
 Musayco, ca, vè Mosayco, ca.
 Musco, m. *Musque animal.*
 Musco color, m. *Musque.*
 Musco, ca. *De couleur musque.*
 Musculo, m. *Muscle.*
 Musculos, m. *Des petits souris.*
 Museo, m. *Lien consacre à les Muses.*
 Muserola, f. *Museliere.*
 Musgaño, vè Musaraña.
 Musgo, m. *Mouvement des oreilles, et museau des mechants mulets, ou mules.*
 Musica, f. *Musique.*
 Musico, ca. *Musicien, musicienne. Item, Chose de musique.*
 Muslo, m. *Cuisse.*
 Muslos. * *Les parties des coulotes, qui couvrent les cuisses.*
 Musselina, cier ta tela, f. *Mousseline.*

Mustiarfe. (no se vsa) vè Melancolizarfe.
 Mustio, tia. *Triste, mélancolique.*
 Multio, tia. * *Fletti, flettie.*
 Mutabilidad, f. *Mutabilité.*
 Mutacion, f. (poco vsado) *Mutation.*
 Mutuo, tua. *Mutuel, mutuelle.*
 Muy. (particula aumentativa) *Tres, fort bien.*
 Soy muy servidor de vsted. *Je suis vostre tres humble serviteur, vostre bien humble serviteur.*
 Muy docto. *Tres savant, bien savant, fort savant.*
 Muy poderoso. *Tres puissant.*
 Muy blanca. *Tres blanche, bien blanche, fort blanche.*
 Muy tarde, adv. *Tres tard, fort tard, bien tard.*
 Muy temprano, adv. *Bien matin, tres à bonne heure.*
 Muy prontamente, adv. *Bien promptement.*
 Muzeta, f. vè Muceta.

N.

N, f. N.

N A.

 Abina, f. *Graine de navets.*
 Nabo, m. *Navet. Item, Rave.*
 Nacar de perlas, m. *Nacre de perle.*
 Nacarado, m. *Nacarat.*
 Nacarado, da. *Nacarat, nacarate.*
 Nacer. *Naître.*
 Nacer. * *Proceder, sortir. Item, S'élever.*
 El Sol nace. * *Le soleil se leve.*
 Nacido, da. *Né, née.*
 Nacido, ò nacida para vna cosa. *Né, née pour une chose.*
 Effen viene aqui nacido. * *Cela vient ici fort à propos.*
 Viene aqui vsted nacido. * *Vous venez ici fort à propos.*

Na-

Nacido, ida entre las malvas, ò en las malvas. * *Nè, née en la campagne; nè, née dans la rue; exposé, exposée; batard, batarde.*

Nacimiento, m. *Nativité, naissance.*

Dia del Nacimiento del Señor. *Jour de la Nativité, jour de Noël.*

Dia del nacimiento. *Le jour de la naissance de quelcun.*

Nacion, f. *Nation.*

Nacional, adj. *National, nationale.*

Naçulas, ò naçulas, f. *Sorte de fromage composé de lait de crème, et de presure.*

Nada, f. *Rien, aucune chose.*

Nada mas. *Rien de plus, rien autre chose.*

Nada menos. *Rien moins.*

Esso no me toca nada. *Cela ne m'appartient point.*

Esso nada me mueve. *Cela rien me touche.*

Nadadero, ò nadador, m. *Lieu propre pour nager.*

Nadador, m. *Celui, qui apprend à nager, qui enseigne à nager.*

Nadador, ora. *Personne, qui sait bien nager.*

Nadar. *Nager.*

Nadar con calabazas. *Nager avec des calabaces.*

Nadar con calabazas. * *Pretendre quelque chose, aide de personnes d'autorité.*

Yà puede nadar sin calabazas. * *Il sait déjà ce qu'il doit faire.*

Nadie. *Aucun, personne.*

Nadir, m. *Nadir.*

Nagona, f. *Certaine place de Rome appelée de la sorte.*

Nagucla, f. (Arabigo) *Vne mechante maison, maison de paille.*

Nalga, f. *Fesse.*

Nalgada de tocino, f. *Vn jambon.*

Nalgas. *Les fesses.*

Nalgatorio, m. (vulgarissimo) *Le cu.*

Nao, f. *Vaisseau.*

Naocheros, m. (antiguo) *Matelots.*

Napeas, ninfas de los bosques, f. *Nymphes*

des bois.

Napelo, m. vè Anapelo.

Naranja, f. *Orange.*

Naranjada, f. *Orangeade, confiture liquide des ecorces d'orange.*

Naranjado, m. *Couleur d'orange.*

Naranjado, da. *Orangè, orangée, de couleur d'orange.*

Naranjal, m. *Terre plantée d'orangers.*

Naranjo, m. *Oranger.*

Narciso flor, m. *Narcisse fleur.*

Nardo, m. *Nard.*

Narigudo, da. *D' un grand nez.*

Nariz, y narizes, f. *Nez.*

Nariz de puente. *Epron de pont.*

Nariz aguileña. *Nez aquilin.*

Narissima, ò chata. *Nez épate.*

Nariz roma. *Petit nez retourné, nez camus.*

Nariz corvina. *Nez pointu.*

Hazerse las narizes. *Se casser le nez.*

Nasa, ò nassa, f. *Nasse.*

Nata, f. *Crème du lait.*

Nata. * *Ce qui est le plus choisi d'une chose.*

Natillas, f. *Vne crème avec du lait jaunes d'oeufs, sucre, &c.*

Natividad, y Navidad. *La Nativité de nostre Seigneur Jesus-Christ.*

Nativo, va, vè Natural.

Natura, f. *Nature.*

Natural, adj. *Natif, native. Item, Naturel, naturelle.*

Natural, m. *Le naturel de chacun, la condition de chacun.*

Hijo natural. *Fils naturel.*

Ser de buen natural. *Avoir bon naturel, être de bon naturel.*

Naturaleza, f. *Nature, condition, naturel.*

Naturalizado, da. *Naturalisé, naturalisée.*

Naturalizar. *Naturaliser.*

Naturalizarse. *Se faire naturaliser.*

Nava, f. (del Arabigo) *Vne grande plaine.*

Navaja de Barbero, f. *Rasoir.*

Navaja de faltriquera. *Conteau de poche.*
 Navajada, f. *Coup de rasoir.*
 Navajas de javali. *Defenses du sanglier.*
 Navajon, m. *Sorte de poignard, qui à la lame fort large.*
 Naval, adj. *Naval, navale.*
 Armada Naval. *Flote, armée navale.*
 Nave, f. *Vaisseau, navire.*
 Nave de Iglesia, f. *Nef d' Eglise.*
 Navegable, adj. *Navigable.*
 Navegacion, f. *Navigation.*
 Navegante, adj. *Personne, qui va par mer.*
 Navegar. *Naviger, naviguer.*
 Naveta de encensario, f. *Navette d' encensoir.*
 Naufragar. (poco usado) *Faire naufrage.*
 Naufragio, m. *Naufrage.*
 Hazer naufragio. *Faire naufrage.*
 Naufrago, aga. (Poeticos) *Qui à fait naufrage.*
 Navidad, f. vè Natividad.
 Navichuelo, m. *Petit navire.*
 Navio, m. *Vaisseau, navire.*
 Nayades, f. *Najades, ninphes des fontaines, et rivieres.*
 Naypes, m. *Cartes à jouer.*
 Baraja de naypes. *Vn jeu de cartes.*

N E.

Nebeda, yerva, f. *Pouliot sauvage.*
 Nebli, m. *Especie de faucon fort estimé.*
 Neblina, f. *Brouillard fort épais.*
 Necear. *Niaiser.*
 Necedad, f. *Niaiserie, sottise.*
 Necesaria, y necessarias, f. *Lieux.*
 Necesario, aria, adj. *Necessaire.*
 Necesidad, f. *Necessité, besoin.*
 Necesitado, da, adj. *Necessiteux, necessiteuse.* Item, *Obligé, obligée; contraint, contrainte.*
 Necesitar à alguno. *Contraindre, obliger quelqu'un.*
 Necesitar de alguna cosa. *Avoir besoin de quelque chose.*
 Necesito de cien escudos. *J'ay besoin de*

cent écus.
 Necio, necia. *Ignorant, ignorante; niais, niaise; innocent, innocente.*
 Nectar, m. *Nectar.*
 Nectar. * *Boisson excellente, bon vin, vin excellent, nectar.*
 Nefa, f. *Agua nefa. vè Agua de azar.*
 Nefando, m. *Pecado nefando. Pêche de sodomie.*
 Nefando, da, adj. *Exécrable, detestable, abominable.*
 Negacion, f. (de Filosofia) *Negation.*
 Negado, da, adj. *Nié, niée; refusé, refusée; dénié, déniée.*
 Negar. *Nier, refuser, dénier.*
 Negar al amigo. *Abandonner l'ami dans la plus grande nécessité.*
 Negar à pies juntillas, ò à pies juntos. *Nier avec tenacité.*
 Negativo, va, adj. *Negatif, negative.*
 Negligencia, f. *Negligence.*
 Negligente, adj. *Negligent, negligente.*
 Negociacion, f. *Negotiation, intrigue.*
 Negociado, da, adj. *Negocié, négociée.*
 Negociante, adj. *Negociant, celle qui négocie.*
 Negociar. *Négocier, trafiquer.*
 Negocio, m. *Afaire, negoce, trafic.*
 Negrear. *Faire de venir noir.*
 Negro, m. *Le noir.*
 Negro, a, adj. *Noir, noire.*
 Negro, negra de Guinea. *Negre de Guinée.*
 Negra ventura, negra vida, &c. *Triste aventure, triste vie, &c.*
 No sè fi es blanco, ni negro. * *Je ne sai rien de cela.*
 Callar como negra en baño. * *Se bien taire.*
 Callarè como negra en baño. *Je ne diray rien.*
 Negror, m. ò negrura, f. *Noirceure.*
 Neguijon, m. *Certaine maladie de dents, qui les fait pourrir, et devenir noires.*
 Neguilla yerva, f. *Nielle herbe.*
 Neguilla simiente. *Graine de nielle.*

Nema, f. *Cachet de lettre.*
 Nemon, m. *Stile de cadran, ou quadran.*
 Nenufar, ò escudete yerva, m. *Nenupar, ou ninphe à herbe.*
 Neomenia, f. *Fête des Juifs, au commencement de chaque mois.*
 Neophito, m. *Neophite.*
 Neotericos, m. (de Escuelas) *Auteurs modernes.*
 Nereyres, f. *Nereides, Nymphes de la mer.*
 Nervio, m. *Nerf.*
 Nervio, * *Force.*
 Nervoso, sa, adj. *Nerveux, nerveuse.*
 Nervoso, sa, adj. * *Fort, forte; vigoureux, vigoureuse; nerveux, nerveuse.*
 Nesgas, f. (de Saltres) *Chanteaux d'un manteau.*
 Neto, neta, adj. (del Francès) *Net, nette.*
 Nevada, f. *La nege, qui à tombe d'une fois.*
 Nevado, da, adj. *Nègè, nègèe.*
 Nevado, da, adj. * *Blanc, blanche.*
 Nevar. *Nèger, ou neiger.*
 Nevera, f. ò pozo de nieve, m. *Glaciere à mettre de la glace, ou de la nege.*
 Neutral, adj. *Qui est dans la neutralité.*
 Neutralidad, f. *Neutralité.*
 Neutro, m. (de Gramatica) *Neutre.*
 Neutro, tra, adj. (de Gramatica) *Neutre.*
 Diccion, ò palabra neutra. *Diction neutre.*
 Nombre neutro. *Vn nom neutre.*

N I.

Ni. (Particula disjuntiva) *Ni.*
 Ni aun esso. *Ni même cela.*
 Ni con todo esso. *Ni avec tout cela.*
 Ni el vno, ni el otro. *Ni l'un, ni l'autre.*
 Ni mas, ni menos. *Ni plus, ni moins.*
 Nicho, m. *Niche.*
 Nidal, m. *Lien, ou la pule acoutume faire ses oeufs.*
 Nido, m. *Nid.*
 Nido, * *Nichée.*
 Niebla, f. *Brouillard, nielle.*
 Niego, m. (de cetreria) *Jeune eparvier, qui n'a encore des plumes.*
 Niervo, m. vè Nervio.

Niespero, ò nispero arbol, y fruto. *Nêstier arbre, nêstle fruit.*
 Nieto, ta. *Petit fils, petite fille.*
 Nieve, f. *Nege.*
 Nieve. (Poetico) *Blancheur, nege.*
 Nigromancia, f. *Nécromancie, ou nécromance.*
 Nigromantico, tica, adj. *Nicromanticien, nicromanticienne.*
 Niniedad, f. *Exces, délicatesse.*
 Nimio, mia, adj. (es del Latin) *Excessif, excessive; délicat, delicate.*
 Ninfo, ò ninfa, f. *Nimphe.*
 Ninfa, f. * *Femme richement, et proprement habillée.*
 Ningun, y ninguno, ninguna, adj. *Aucun, aucune, nul, nule, pas une personne.*
 Niñear. *Jouer, badiner comme les enfants.*
 Niñeria, f. *Puerilité, enfantisse.*
 Niño, niña. *Petit garçon, petite fille, qui est encore enfant.*
 Niña de los ojos, f. *Prunèle des yeux.*
 Niña, f. (palabra amorosa) *Ma fille.*
 Niñerías, f. * *Babioles, choses de rien.*
 Niñez, f. *Age pueril.*
 Niño de la piedra. * *Enfant exposé, batard.*
 Niquilote, m. (vulgar) *Vn homme de rien.*
 Nispero, vè Niespero.
 Nivel, m. *Niveau.*
 Nivelado, da, adj. *Nivelé, nivelée.*
 Nivelar. *Niveler, mettre à niveau.*

N O.

No. (adverbio de negar) *Non, ne, pas.*
 No quiero. *Je ne veux pas.*
 No mas. *Non plus.*
 No menos que esso. *Pas moins, que cela.*
 Digame si, ò no. *Ditez moi oui, ou non.*
 Tan presto se dize el si, como el no. *On dit si tôt oui, que non.*
 No, m. *Vn non.*
 Respondiòme con vn no. *Il me fit de reponse un non.*
 Yo le responderè vn no redondo. * (vulgar) *Je lui dire, un non tout rond.*
 Noble, adj. *Noble.*

No-

Nobleza, f. *Noblesse.*
 La Nobleza, f. *La Noblesse, les nobles.*
 Noche, f. *Nuit.*
 Noche buena. *La nuit de Noël.*
 Noche bueno, m. * *Sorte de grand gateau.*
 Noche Toledana. (vulgar) *La nuit, qu' on passe sans dormir.*
 Prima noche. *L' entrée de la nuit.*
 Hazer noche alguna cosa. * *Cacher une chose de sorte, qu' on ne puisse pas la trouver.*
 Hazer noche en algun lugar. *Coucher dans quelque lieu.*
 Hazer media noche. * *Faire la mi nuit.*
 Noche. * *Obscurité, nuit.*
 Noches, y dias, ò noche, y dia, adv. *Nuit, et jour, à toute heure, toujours.*
 Buenas noches. *Bonsoir, bonne nuit.*
 Quedarse à buenas noches. *Rester sans lumière, dans quelque lieu, lors, qu' on a éteint une chandele, ou lampe.*
 Nocivo, va, adj. (son poco usados) *Nuisible.*
 Nocturno, m. (de Iglesia) *Nocturne.*
 Nocturno, na, adj. (son poco usados) *Nocturne.*
 Aves nocturnas, f. *Oiseaux nocturnes.*
 Nogada, f. *Sausse faite de noix pilées.*
 Nogal, m. *Noier arbre.*
 Nolito, m. (de Mar) *Nolis, ou nolisement.*
 Nombrado, da, adj. *Apellé, appelée par son nom. Item, Nomme, nommée pour quelque emploi, dignité, ou charge. Item, Renomme, renommée, celebre par son nom.*
 Nombramiento, m. *Nomination*
 Nombrar. *Nommer, appeller quelcun par son nom.*
 Nombre, m. *Nom.*
 Nombre, m. (de guerra) *Mot.*
 Dår el nombre. (de guerra) *Donner le mot.*
 Romper el nombre. (de Guerra) *Batre la Diane.*
 Nomina, f. *Beauille de devotion en forme de reliquaire.*
 Nomina, f. *Rôle, catalogue, liste des noms, nomenclature.*
 Nominal, adj. *De nom.*
 Nominales, m. *Certains Philosophes apelles*

de la sorte.
 Nominativo, m. (de Gramatica) *Nominatif.*
 No. (antiguo) *Non.*
 Nona, f. (del Rezado) *Nones de l'Office Divin.*
 Nonada, m. *Rien.*
 Nonadilla, m. (burlesco) *Moins que rien.*
 Nonas, f. *Nones des mois.*
 None. (adverbio antiguo) *Non.*
 Nones, m. *Nombre impair.*
 Jugar à pares, ò nones. *Jouer au jeu de pair, ou impair.*
 Responder nones. (vulgar) *Repondre, dire non.*
 Nono, nona, adj. *Le novieme, la novieme.*
 Noque, m. *Plein de tannour.*
 Nordestear. (de Marineros) *C' est lors, que l'eguille aimantée ne s'acomode pas à la ligne du Nord.*
 Noria, f. *Puits à rouë.*
 Norte, m. *Nord.*
 La Estrella del norte. *L' étoile du Nord.*
 Nos, y nosotras, f. Plural del Pronombre Yo. *Nous.*
 Nos, y nosotros, m. *Nous.*
 Notlicos, m. *Certains heretiques apelles de la sorte.*
 Nota, f. *Note, remarque, observation.*
 Nota. *La maniere d' écrire, stile.*
 Nota de infamia. *Note d' infamie.*
 Notable, adj. *Notable, remarquable.*
 Notado, da, adj. *Noté, notée, remarqué, remarquée.*
 Notar. *Noter, remarquer.*
 Notar vna carta. *Dictier une lettre.*
 Notar de infamia. *Noter d' infamie.*
 Notaria, f. *Notariat. Item, Bureau de Notaire.*
 Notario, m. *Notaire.*
 Notas, f. *Notes, observations, remarques marginales.*
 Noticia, f. *Notice, connoissance, nouvelle.*
 Noticiado, da, adj. (son poco usados) *Chose, qu' on à fait savoir.*
 Noticiar. (poco usado) *Faire savoir.*

N U

Noticioso, sa, adj. *Qui à de la connoissance, qui sait quelque chose.*
 Hombre noticioso. *Homme de belles lettres, homme savant, homme d'érudition.*
 Notificación, f. *Notification.*
 Notificado, da, adj. *Notifié, notifiée.*
 Notificar. *Notifier, iutimer, faire savoir.*
 Notomia, vè Anotomia.
 Notoriedad, f. *Notoriété.*
 Notorio, oria, adj. *Notoire, connu, connuë; evident, evidente.*
 Noturno, na, adj. vè Nocturno, na.
 Novato, ta, adj. (poco usados) *Nouvel, novice.*
 Novecientos, tas, ò nuevecientos, tas. *Neuf cens.*
 Novedad, f. *Nouveauté.* Item, *Nouvelle.*
 Novedades, f. *Nouvelles.* Item, *Nouveautés.*
 Novel, m. *Celui, qui est novice en quelque chose.*
 Novela, f. *Nouvelle, fable, conte ingénieux.*
 Novelero, era, adj. *Personne, qui aime débiter des nouvelles, nouveliste.*
 Novena, f. *Neuvaine.*
 Novenario, m. *Idem.*
 Noveno, ena, adj. *Neuvième.*
 Noventa. *Quatre vingt dix, nonante.*
 Noviciado, m. *Noviciat.*
 Novicio, cia. *Novice.*
 Novicio, cia. * *Novice, ignorant, ignorante, qui sait peu d'une chose, ou métier.*
 Noviembre, m. *Novembre.*
 Novillo, m. *Bouvillon.*
 Irse à novillos, ò ir à buscar novillos * (vulgar) *S'en fuir, prendre la fuite de la maison.*
 Novio, novia. *Nouveau marié, nouvelle mariée.*

N U.

Nubada, f. *Ondée.*
 Nubarron, m. *Gros, et épais nuage.*
 Nube, f. *Nuage.*
 Nube * *Taie de l'oeil.*
 Nube. * *L'embarras, qu'on met devant d'une personne pour l'empêcher de voir.*

N U

351

Poner à alguno en las nubes, ò levantar à alguno hasta las nubes. * *Elever quelqu'un jusques au ciel, louer beaucoup quelqu'un.*
 Nublado, m. *Couvert de nuages.*
 Nublo, m. *Idem.*
 Nubloso, ò nubiloso. *Plein de nuages.*
 Nuca, f. *Nuque.*
 Nuegado, m. *Certaine friandise faite de miel, et des noix, amandes, ou noisettes.*
 Nudo, vè ñudo.
 Nuera, f. *Brn, belle fille.*
 Nuestro, tra, adj. *Nostre.*
 Nuestros, tras, adj. *Nos, nostres.*
 Nuevas, f. *Nouvelles.*
 Nueve, m. *Neuf.*
 Nuevo, eva. *Neuf, neuve, nouveau, nouvelle.*
 Nuez, f. *Noix.*
 Nuez de la garganta. *Nend de la gorge.*
 Nuez moscada. *Muscade.*
 Nuez de ballesta. *Noix d'arbalète.*
 Nueza yerva, f. *Conleuvrée.*
 Nulidad, f. (Forense) *Nulité.*
 Numen, m. *Divinité.*
 Numerable, adj. *Nombrable.*
 Numerado, da, adj. *Nombre, nombrée.*
 Numeral, adj. *Numeral, numerale.*
 Numerar. *Nombrer.*
 Numero, m. *Nombre.*
 Numeros, Libro sagrado. *Nombres, livre du vieux testament.*
 Numerosidad, f. *Grand nombre, grande multitude.*
 Numeroso, osa, adj. *Nombreux, nombreuse.*
 Nunca, adv. *Jamais.*
 Nunca jamás, adv. *A jamais, pour jamais.*
 Por siempre jamás, ò para siempre jamás, adv. *Pour toujours, eternellement.*
 Nunca que venga. (maldicion) *Qu'il ne revienne jamais.*
 Nunca que venga el mal tiempo. (deseo) *Plent à Dieu, que le mauvais temps ne vienne jamais.*
 Nunciatura, f. *Nunciature.*
 Nuncio, m. (no se vfa) *Celui, qui vient à porter des nouvelles.*
 Nuncio del Papa. *Nonce du Pape.*

Nun-

Nuncio de Inquisicion. *Sergent de l'Inquisition.*

Nuncio de la Curia Ecclesiastica. *Sergent de la Cour Ecclesiastique.*

Casa del Nuncio en Toledo. *La maison des foux à Toledo.*

Nupcial, ò nubcial, adj. *Nuptial, nuptiale.*

Cama nupcial, f. *Lit nuptial, lit des noces.*

Nusco. (antiguo) *Avec nuus.*

Nutria, f. *Loutre.*

Nutricion, f (es Latino) *Nourriture.*

Nutritivo, va, adj. *Nourrissant, nourrissante.*

ñudo, ò nudo, m. *Neud.*

ñudo corredizo. *Neud coulant.*

ñudo ciego. *Neud gordien.*

ñudo de arbol. *Neud d'un arbre.*

ñudo de los dedos. *Neud des doigts.*

ñudofo, fa, adj. *Noüeux, noüeuse.*

O.



f. O.

O! (conjuncion disjuntiva) *Ou!*

O todo, ò nada. *Ou tout, ou rien.*

O! (admiracion) *O! admiration.*

O! què hermoso niño! *O que bel enfant!*

O! (de indignacion) *O! d'indignation.*

O vellaco! *O fripon!*

O! (de desseo) *O! de desir.*

O si llegasse esse dia! *O si ce jour la arrivaist.*

O. (de dolor) *O de douleur.*

O que lastima! *O quel dommage!*

O. (de exclamacion) *O d'exclamation.*

O Gran Dios! *O Grand Dieu!*

O. (de irrision, ò escarnio) *O, d'irrision, ou moquerie.*

O que lindo que es esso! *O que joli qu'est cela!*

O, f. (de Iglesia) *O une des entiennes, qu'on dit à les vepres sept jours avant la veille de Noël.*

O. La fiesta de la O. *La fête, qu'on fait dans quelques Eglises le huitieme jour avant la Noël.*

O B.

Obcenidad, ò obscenidad, f. *Impureté.*

Obedecer. *Obeir.*

Obedecido, da, adj. *Obei, obeie.*

Obediencia, f. *Obeissance, obedience.*

Obediencial. (de Escuelas) *Obedienciel, obediencielle.*

Obediente, adj. *Obeissant, obeissante.*

Obelisco, m. *Obelisque.*

Objetado, da, adj. *Objetè, objectée; opose, oposée.*

Objetar. *Objecter, oposer.*

Objecion, f. *Objection.*

Objeto, m. *Objet.*

Obispado, m. *Evêchè.*

Obispalia, f. *Les terres, ou lieux qui sont de l'Evêchè.*

Obispillo de puerco, m. *Sorte de gros saucisson compose de viande de cochon àchie, des oeufs, et des épices.*

Obispillo de San Nicolàs. *Petit enfant, qu'on habille d'Evêque le jour de Saint Nicolas.*

Obispo, m. *Eveque.*

Obispo de puerco. *Ventricule de cochon farci de la même sorte que l'obispillo.*

Oblacion, f. *Oblation, ofrande sacrifice.*

Oblada, f. *Ofrande, qu'on porte eux enterments.*

Oblea, f. *Pain à chanter, hostie.*

Oblico, ica, ò obliquo, obliqua, adj. (de Geometria) *Oblique.*

Obligacion, f. *Obligation.*

Obligado, da, adj. *Obligè, obligée.*

Obligar. *Obliger.*

Obligarse. *S'obliger.*

Obligatorio, oria, adj. *Obligatoire.*

Obra, f. *Oeuvre, ouvrage.*

Obra de vna hora. *Environ un heure.*

Obra basta, ò grossera. *Ouvrage grossier.*

Obra prima, ò primorosa. *Ouvrage poli, délicat.*

Obra. *La chose, qu'on bâtit.*

Obra de Iglesia. *Fabrique d'Eglise.*

Obrador, m. *Ouvroir, laboratoire.*

Obrar.

Obrar. *Bâir, agir, operer.*
 Obras pias, f. *Oeuvres pies.*
 Obreria, f. *La charge de celui qui à l'oeuvre d'une Eglise.*
 Obrero, era. *Ouvrier, ouvriere.*
 Obrero de Iglesia, m. *Celui, qui à l'oeuvre d'une Eglise.*
 Obrecilla, f. *Petit ouvrage.*
 Obscenidad, f. *vè Obscenidad.*
 Obscurecer. *Obscurcir.*
 Obscurecerse. *S'obscurcir, devenir obscur.*
 El Cielo se obscurece. *Le ciel s'obscurcit, devient obscur.*
 Obscurecido, da, adj. *Obscurci, obscurcie.*
 Obscuridad, f. *Obscurité.*
 Oscuro, ura, adj. *Obscur, obscure.*
 Obsequias, f. *Funeraïlles, obseques.*
 Obsequio, m. (poco usado) *Obeissance.*
 Obsequioso, sa, adj. (poco usados) *Obeissant, obeissante; obligeant, obligeante; officieux, officieuse.*
 Observacion, f. *Observation, remarque.*
 Observado, da, adj. *Observé, observée.* Item, *Consideré, considérée; remarqué, remarquée.* Item, *Epîe, épîee.*
 Observador, ora. *Observateur, celle qui observe, qui remarque, qui prend garde à quelque chose.*
 Observancia, f. *Observance.*
 Observante, adj. *Regulier, reguliere.*
 Observantes, m. *Observantins.*
 Observar. *Observer.* Item, *Remarquer, prendre garde à quelque chose.* Item, *Epier.*
 Obstaculo, m. *Obstacle, empèchement, embaras.*
 Obstante, adj. *Ce qui empêche.*
 Esto no obstante. *Cela non obstant.*
 Obstar. *Empêcher, embarasser.*
 Obstnacion, f. *Obstination, opiniâtreté.*
 Obstnado, da, adj. *Obstiné, obstinée.*
 Obstnarse. *S'obstiner.*
 Obstruccion, f. (de Medicos) *Obstruction.*
 Obtencion, f. (Forense) *Obtention.*
 Obtener. *Obtenir.*
 Obtenido, da, adj. *Obtenu, obtenue.*
 Obtuso, sa, adj. (de Geometria) *Obtus, ob-*

tuse.

Obviado, da, adj. *Obvié, obviée; empêché, empêchée.*
 Obviar. *Obvier, empêcher.*

O C.

Ocal, adj. *Peras, ô mançanas ocales. Paires, ou pommes, qui sont mangeables.*
 Ocasión, f. *Ocasión.*
 Ocasiónado, da, adj. *Personne, ou chose, qui donne de l'ocasion.* Item, *Personne, qui cherche les ocasions.*
 Ocasíonar. *Donner ocasion.*
 Oceano, ô oceano, m. *L'océan.*
 Ochava, f. *Dragme.*
 Ochavado, da, adj. *Octogone.*
 Ochavado, ô ochavo, m. *Vn octogone.*
 Ochavo, moneda de Castilla. *Certaine monnoie, qui vaut deux liards.*
 Ochenta. *Quatre vints.*
 Ocho. *Huit.*
 Ochocientos, entas. *Huit cens.*
 Occidente, ô ocidente, m. *L'occident.*
 Occidental, ô ocidental, adj. *Occidental, occidentale.*
 Ocio, m. *Oisiveré.*
 Ociosidad, f. *Idem.*
 Ocioso, sa, adj. *Oisif, oisive.*
 Ocre, m. *Ocre.*
 Octava, f. *Octave.*
 Octavo, va, adj. *Le huitième, la huitième.*
 Octava, f. (de Poesia) *Poesie de huit vers.*
 Octavo, m. (de Musica) *Octave.*
 Libro en octavo. *Livre in octavo.*
 Octubre. *Octobre.*
 Ocular, adj. *Testigo ocular. Temoín oculaire.*
 Ocultar. *Cacher.*
 Oculto, ta, adj. *Caché, cachée.*
 Ocupacion, f. *Ocupation, emploi, travail, affaire.*
 Ocupado, da, adj. *Ocupé, occupée; employé, employée.*
 Ocupar. *Ocuper, employer quelcun.*
 Ocuparse *S'ocupar.*
 Ocurrencia, f. *Ocurrence, rencontre; conjonc-*

joncture.

Ocurrido, da, à la memoria, adj. *Présenté, présentée à la mémoire.*Ocurrirse à la memoria. *Se présenter à la mémoire.*

O D.

Oda, f. *Ode.*Odiado, da, adj. *Häi, haïe.*Odiar. (no se vfa) *Hair.*Odio, m. *Haine, aversion.*Odioso, fa, adj. *Odieux, odieuse.*Hazerse odioso. *Se rendre odieux, se faire haïr.*

Odor, vè Olor.

Odorifero, era. (Poeticos) *Odoriferant, odoriferante; odorant, odorante.*Odre, m. *Outre.*Estàr hecho vn odre. * *Etre ivre.*Odrina, f. *Outre.*

O F.

Ofender. *Ofenser, nuire, incommoder, faire tort.*Ofenderse. *S' ofenser, se tenir pour offense.*Ofendido, da. *Ofensé, offensée.*Darfe, ò tenerse por ofendido. *Se tenir pour offensé.*Ofensa, f. *Ofense, faute, tort, pèche.*Ofensivo, va. *Ofensif, offensive.*Ofensor, ora. (poco vñados) *Ofenseur, celle qui offense.*Oferta, f. *Ofrande, ofre.*Oferta, f. *Ofre, present, qu' on fait.*Ofertorio, m. (de Iglesia) *Ofertoire.*Oficial, m. *Artisan.*Oficial de guerra. *Offier de guerre.*Oficial de Arçobispo, ò Obispo. *Oficial.*Oficialidad, ò Curia Ecclesiastica, f. *Oficialite.*Oficiar, ò celebrar en la Iglesia. *Oficier, faire le service divin avec cérémonie.*Oficina, f. *Ofice. Item, Ouvroir, laboratoire.*Oficinas, f. *Ofices d' une maison.*Oficio, m. *Métier, charge, emploi.*Oficio Divino. *L' Ofice divin.*Oficioso, fa. *Oficieux, officieuse; obligeant, obligeante.*Ofrecedor, ora. (vulgares) *Personne, qui offre volontiers.*Ofrecer. *Ofrir, promettre, présenter, donner.*Ofrecerse. *Se présenter, pour faire quelque chose.*Ofrecerse de buena gana. *S' ofrir, se présenter volontiers.*Ofrecerse al entendimiento. *Se présenter dans l' esprit.*Ofrecerse à la memoria alguna cosa. *Se souvenir de quelque chose.*Ofrecerse la ocaſion. *C' est lors que l' ocaſion se presente.*Ofrecerse al servicio de alguno. *S' ofrir au service de quelcun.*Ofrecerse vn negocio. *C' est lors qu' un affaire survient.*Yo no pude ir al campo, por averſeme ofrecido vn negocio. *Je ne pus pas aller à la campagne à cause d' un' affaire, qui me survint.*Ofrecido, da, adj. *Ofert, offerte.*Ofrecimiento, m. *Ofre. Item, Pensée, qui vient dans l' esprit.*Ofrenda, f. *Ofrande.*Ofuscado, da. *Ofusqué, ofusquée; embarrassé, embarrassée.*Ofuscado, da. * *Obscurci, obscurcie; troublé, troublée; caché, cachée.*Ofuscar. *Ofusquer, embarrasser.*Ofuscar. * *Obscurcir, troubler, cacher.*Ofuscarſe. *S' embarrasser, devenir obscur.*Ofuscarſe. * *Se troubler, s' obscurcir.*

O G.

Ogaño, adv. *Cette année.*Ogeada, ò ojeada, f. *Oeillade.*Ogear, ò oxeat. *Esquiver, faire écarter, faire fuir les oiseaux, ou les poules.*Ogear, ò ojeat. *Jeter des oeillades, ocellader.*Ogeo, ò ojeo. (de cazadores) *Efaroucher les perdrix.*

Oge-

Ogeras, ò ojeras, f. *Taches noires, qui viennent aux entours des yeux faute de dormir, ou par autre accident.*

Ogeriza, ò ojeriza, f. *Aversion pour quelcun.*

Ogete, ò ojete, f. *Ocillet pour faire passer un lasset.*

O I.

Oido, m. *Ouïe.*

Oido, ida, adj. *Oui, ouïe.*

Oidor, m. *Juge.*

Oiente, m. y f. *Auditeur, celle, qui écoute. Personne, qui entend.*

Oir. *Ouir, écouter, entendre.*

O J.

Ojal, m. *Boutonniere.*

Ojala, ò oxala, adv. ò conjuncion. *Plût à Dieu.*

Ojo, m. *Oeil.*

Tener sangre en el ojo. * *Avoir du courage.*

Abrire el ojo. * *Prendre garde, être alerte.*

Tener ojo en alguna cosa. * *Avoir soin de quelque chose.*

A ojo, adv. *En bloc, et en tas.*

Comprâr a ojo. *Acheter en bloc, et en tas.*

Las cosas valen vn ojo de la cara. * *Les choses content beaucoup, les choses sont très chères.*

Mirar de mal ojo. * *Regarder de mauvais œil, ne pas voir volontiers.*

En cerrando el ojo. * adv. *Quand il mourra, en mourant.*

Ir à medio ojo, ù de medio ojo. *Aller le visage couvert hormis un œil.*

Ojo de buey yerva. *Oeil de bœuf herbe.*

Ojo de Buey. (de Arquitectura) *Oeil de bœuf, lucarne ronde.*

Ojo de puente. * *Arca de pont.*

Ojo de aguja. * *Cu d'éguille.*

Ojos, m. *Les yeux.*

Dâr de ojos. * *Donner du nez en terre.*

Estâr metido en vn negocio hasta los ojos. * *Se mêler tout à fait dans un affaire.*

Poner los ojos en vna cosa. * *Souhaiter une chose.*

En vn abrire, y cerrar de ojos, adv. * *En un clin d'œil, dans un moment.*

A vista de ojos, adv. *A vue d'œil, sensiblement.*

A ojos cerrados, adv. *Les yeux fermés.*

A ojos vistas, adv. *Devant tout le monde, sans se cacher.*

Querer à vno como à sus ojos. * *Aimer beaucoup quelcun.*

Mis ojos. (termino de fineza) *Mon cœur, mon ame.*

O L.

Ola. (particula para llamar) *Holà.*

Ola del mar, f. *Onde, flot, vague.*

Oleado, ada, adj. *Personne, à qui on a donné l'extremonion.*

Olear. *Donner l'extremonion.*

Oleo, vè Olio.

Oler. *Flâirer, sentir par l'odorat. Item, Avoir quelque odeur.*

Oler bien. *Sentir bon.*

Oler mal. *Sentir mauvais.*

Oler. * *Pressentir quelque chose.*

Olfato, m. *Odorat.*

Oïdo, ida, adj. *Flâirè, flâirée.*

Oligarchia, f. *Oligarchie.*

Olimpiada, f. *Olimpiade.*

Olimpicos, m. *Juegos olimpicos. Les jeux olympiques.*

Olio, vè Azevte.

Olio, m. *Les saintes huiles.*

Administrar el Santo Olio, ò los Santos Olios. *Administer les saintes huiles.*

Oliva arbol, f. *Olivier.*

Oliva fruta, f. *Olivier.*

Olivar, m. *Lieu plante d'oliviers.*

Olivo arbol, m. *Olivier.*

El monte de los olivos. *La montagne des olives.*

Olla podrida. * *Melange de plusieurs choses.*

Ollada. (vulgar) *Le pot plein, la marmite pleine.*

Ollada, f. (Barbaro) *Ofrande*.
 Olleria, f. *Ouvroir*, où on fait les pots, &c.
 Ollero, m. *Potier*, qui fait, ou vend des pots, &c.
 Ollin, m. vè Hollin.
 Olmo, m. *Orme arbre*.
 Olor, m. *Odeur*, senteur.
 Oloroso, ofa, adj. *Odoriferant*, odoriferante.
 Olvidadizo, za, adj. *Oublieux*, oublicuse.
 Olvidado, da, adj. *Oublié*, oubliée.
 Olvidar. *Oublier*.
 Olvidillos, * y vulgar, m. *Zests d'orange*.
 Olvido, m. *Oubli*.
 Por olvido, adv. *Par oubli*.

O M.

Ombigo, m. *Nombril*.
 Omenage, m. *Hommage*.
 Torre de Omenage. *La tour principale d'une forteresse, où le chatelain prête le serment de fidelité*.
 Pleyto omenage, m. *Homage*.
 Omision, f. *Omission*.
 Pecado de omision. *Pèchè d'omission*.
 Omitido, da, adj. *Omis*, omise.
 Omitir. *Omettre*.

O N.

Onça, f. *Once*.
 Onça animsl, f. *Pantere*.
 Onda, f. *Onde*, flot, vague.
 Ondear. *Faire des vagues*.
 Onichino, piedra preciosa, m. d' Cornerina. *Onix*.
 Onomancia, f. *Onomacie*.
 Onomatopeva, f. *Onomatopée*, figure rétorique.
 Onze. (nombre numeral) *Onze*.
 Onzeno, ena, adj. *Onzième en ordre*.

O P.

Opacidad, f. (de Philosophia) *Opacité*.
 Opera, f. (Italiano) *Opera*, sorte de comédie en musique.
 Operacion. *Operation*.
 Operado, ada, adj. (de Philosophia) *Opéré*,

opérée.

Operar. (de Philosophia) *Operer*.
 Opilacion, f. *Opilation*.
 Opilado, da, adj. *Opilé*, opilée.
 Opilar, causar opilacion. *Opiler*.
 Opilarse. *Devenir opilé*.
 Opimo, a. (Latino) *Riche*, abondant, abondante.
 Opinion, f. *Opinion*, sentiment, avis.
 Opio, m. *Opium*.
 Oponer. *Oposer*.
 Oponerse. *S'oposer*.
 Oponerse à vna Catedra de Philosophia, &c. *S'oposer à quelcun pour obtenir une chaire de Philosophie, &c. Entrer en concurrence avec autres*.
 Oportunidad, f. *Oportunité*.
 Oportuno, na, adj. *Oportun*, oportune.
 Oposicion, f. *Oposition*. Item, *Concurrence de personnes pour obtenir quelque chose*.
 Oposito. Salir al oposito. *S'oposer*.
 Opositor, m. *Concurrent*.
 Opression, f. *Opression*.
 Oprimido, da, adj. *Oprimé*, oprimée.
 Oprimir. *Oprimer*.
 Oprobio, m. *Oprobre*.
 Optativo, m. (de Gramatica) *Optatif*.
 Optica, f. *Optique*, science.
 Optico, ca, adj. *Optique*.
 Tubo optico, m. *Longues lunettes à observer les étoiles*.
 Nervios opticos. *Nerfs optiques*.
 Optimo, ma, adj. *Tres bon*, tres bonne.
 Opuesto, ta, adj. *Oposé*, opposée.
 Opulencia, f. *Opulence*.
 Opulento, ta, adj. *Opulent*, opulente.
 Opusculo, m. (poco usado) *Opuscule*.

O R.

Oracion, f. *Oraison*, priere. Item, *Arangue*, declamation.
 Oracion mental. *Oraison mental*.
 Oracion vocal. *Priere vocale*.
 Oracion funebre. *Oraison*, arangue funebre.
 Oracion jaculatoria. *Oraison jaculatoire*.
 Ora

Oraculo, m. *Oracle.*
 Orada, ò dorada pez, f. *Dorada poisson.*
 Orador, m. *Orateur.*
 Orar. *Prier, declamer.*
 Orate, ò horate, m. y f. *Le fol, qui à des intervalles.*
 Oratoria, arte, f. *L'art d'aranguer, l'art oratoire.*
 Otatorio, oria, adj. *Oratoire.*
 Oratorio, m. *Oratoire pour prier Dieu.*
 Oratorio, m. *Maison des Peres de l'Oratoire, oratoire.*
 Padres del Oratorio. *Les Peres de la Congregation de l'Oratoire.*
 Orbicular, adj. (de Astronomos) *Orbiculaire.*
 Orca pez, f. *Orque poisson marin.*
 Orça, f. *Pot de terre à diferents usages.*
 Orça. (de marineros) *Ir à orça. C'est lors qu'un vaisseau va d'un côte pour pouvoir prendre le vent.*
 Ir vno à orça, * *C'est lors qu'une personne marche panchant d'un côte, ou d'autre.*
 Orçuelo que nace en el ojo. *Orgeol.*
 Orchata, f. *Orgeade.*
 Ordeate, ò ordiate, m. *Eau d'orge, tisane d'orge.*
 Orden, m. y f. *Ordre, disposition, ordonnance, commendement.*
 Guardar la orden. *Observer ce qu'on à commande.*
 Ir en orden. *Aller chacun en son rang.*
 Dàr orden, que se haga vna cosa. *Donner ordre qu'on fasse une chose.*
 Estàr en orden. *Etre rangé. Item, Etre prêt, etre disposé.*
 Ordenado, da, adj. *Ordonné, ordonnez; rangé, rangée; commandé, commandée.*
 Ordenamiento, m. *Vn livre des lois appelle de la sorte.*
 Ordenança, f. *Ordonnance, loi, statut, règlement.*
 Ordenar. *Ordonner, ranger, disposer, commander.*
 Ordenar. (de Iglesia) *Ordonner, donner les*

ordres.
 Ordenes, f. *Ordination.*
 Ordenes Sacras, f. *Ordres sacrez.*
 Ordenes Religiosas. *Les ordres Religieuses.*
 Ordenes Militares, ù de Cavalleria. *Ordres de Chevalerie.*
 Las quatro Ordenes menores. (de Iglesia) *Les quatre moindres.*
 Ordenando, m. *Celui, qui doit prendre les ordres.*
 Ordenante, m. *Idem*
 Ordeñado, ñada, adj. *Bête, à qui on à trait.*
 Ordeñar el ganado. *Traire les vaches, chevres, &c.*
 Ordiate, m. vè Ordeate.
 Ordinario, aria, adj. *Ordinaire.*
 Ordinario, m. *L'ordinaire d'une maison.*
 Ordinario, m. *Juez Ordinario. Le Juge Ordinaire.*
 De ordinario, adv. *D'ordinaire, ordinairement.*
 Orcades, f. *Ninphes des bois.*
 Oreado, da, adj. *Chose qu'à pris l'air.*
 Orear vna cosa. *Mettre une chose à l'air.*
 Orearfe. *Prendre l'air.*
 Oregano, m. *Marjolaine.*
 Oreja, f. *Oreille.*
 Oreja de escaudilla. *Oreille d'ecuelle.*
 Oreja de raton yerva, f. *Oreille de rat herbe.*
 Oreja de Abad yerva. *Nombril de venus herbe.*
 Orejas de Abad. * *Sorte de bignets minces, et frisés.*
 Orejas de çapato. *Oreilles de soulier.*
 Dàr orejas. * *Ecouter, donner du credit.*
 Cerrar las orejas. * *Ne vouloir point écouter aucune raison.*
 Hazer orejas de mercader. *Disimuler quelques paroles qu'on dit contre soi même.*
 Orejones, m. *Chair des alberges coupée en long, qu'on fait secher à l'air, ou au soleil.*
 Orejudo, das, adj. (vulgares) *Personne de grandes oreilles.*
 Oreo, m. *L'air temperé.*
 Orfil, vè Arfil.

Organista, m. y f. *Organiste, celle qui joue des orgues, organiste.*
 Organizado, da, adj. *Organisé, organisée.*
 Item, *Bien composé, bien composée.*
 Organizar. *Composer bien un instrument, organiser.*
 Organizarse. *Devenir organisé.*
 Organo, instrumento musico, m. *Orgue.*
 Organo, figura de cuerpo organizada. *Organe.*
 Organo, instrumento por donde viene alguna cosa. * *Organe.*
 Los Apóstoles, y Santos Padres son los Organos del Espiritu Santo. * *Les Apôtres, et les Saints Peres sont les Organes du Saint Esprit.*
 Organo de voz. * *La voix de celui qui chante.*
 Orgullo, m. *Orgueil, fierté, superbe.*
 Orgulloso, osa, adj. *Orgueilleux, orgueilleuse, fier, fiere, superbe.*
 Oriental, adj. *Oriental, orientale.*
 Oriente, m. *L'orient, le levant du soleil.*
 Orificio, m. (de Medicos) *Orifice.*
 Origen, m. *Origine, source, principe.*
 Original, m. *Original.*
 Original, adj. *Original, originale.* Item, *Originel, originele.*
 Pecado original, m. *Le pêché originel.*
 Orilla, f. *Bord.* Item, *Petite bise froide.*
 Orillado, ada, adj. *Mis, mise au bord.*
 Orillo, m. *Lisiere de drap.*
 Orin, m. *Rouille.*
 Orina, f. *Vrine, pissat.*
 Orinal, m. *Pot de verre, ou de terre pour uriner.*
 Orinar. *Vriner, pisser.*
 Orines, m. *Vrine*
 Orizental, adj. *Horisontal, horisontale.*
 Orizonte, m. *Horison.*
 Orla, f. *Bordure, qu'on fait aux bords d'un habit.*
 Orlado, da, adj. *Bordé, bordée par les bords.*
 Orlar. *Border les bords de quelque chose.*
 Ornado, da, y ornar, vè Adornar.
 Ornamento, m. *Ornement.*

Ornamentos de Iglesia, ò Sacristia, m. *Ornaments d'Eglise.*
 Ornato, m. *Ornement, parure.*
 Oro, m. *Or.*
 Oro de tibar. *Or de tibar.*
 Oro potable. *Or potable.*
 Oro hilado. *Fil de or.*
 Oro de canutillo. *Caneille d'or.*
 Panes, ò panecillos de oro. *Pains d'or battu.*
 Prometer montes de oro. * *Promettre beaucoup.*
 Oro mate, m. *Or mat.*
 Oropel, m. *Oripeau.*
 Oropendola, f. *Loriot oiseau.*
 Oropimente, m. *Orpiment, orpin.*
 Oros, en los naypes, m. *Vne des couleurs des cartes appelle de la sorte.*
 Orozuz, vè Regalizia.
 Ortaliza, vè Hortaliza.
 Ortega, vè Codorniz.
 Orthographia, f. *Orthographe.*
 Oruga yerva, f. *Roquette herbe.*
 Ojuga insecto, f. *Chenille.*
 Orujo, m. *Le marc des raisins.*

Os. (Pronombre) *Vous.*
 Yo os darè. *Je vous donneray.*
 Vos os fulteis sin responderme. *Vous vous allates sans me repondre.*
 Qué os han dicho? *Qu'est ce qu'on vous a dit.*
 Osadia, f. *Hardiesse.*
 Osado, da, adj. *Hardi, hardie.*
 A osadas, adv. (Antiguo) *iHardiment.* Item, *Abondamment.*
 Osar. *Se hasarder.*
 Osario, m. *Charnier.*
 Oscuro, a, y oscurecer, vè Obscuro, ra, obs-
 curecer.
 Oso, osa. *Vrs, urse.*
 Ostentacion, f. *Ostentation.*
 Ostentar. *Faire ostentation.*
 Ostentarse. *Se vanter, se louer.*
 Ostentativa, f. *Ostentation.*
 Ostitiariato, m. (de Iglesia) *Vne des quatre*
 min

moindres.

Ostario, m. donde se guardan las hostias.

La boîte, ou l'on met les hosties.

Ostinacion, ostinado, da, y ostinarse, vè

Obtinacion, &c.

Ostra, f. *Huitre.*

Ostracismo, m. *Otracisme.*

Ostia, y ostion, vè Oltra.

Ostrogodos, m. *Ostrogots.*

O T.

Otear. *Regarder sur une hauteur.*

Otero, m. *Auteur, coline.*

Otomano, m. Imperio Otomano. *L' Empire Otoman.*

Otoño, iza. *Automnal, automnale.*

Otoño, m. *Autonne.*

Otorgado, da, adj. *Acordè, acordée; avoüè, avoüée; octroiè, octroiée*

Otorgado, da. *Fiancé, fiancée.*

Otorgados, m. *Ceux qui sont fiancés.*

Otorgamiento, m. *La parole de mariage, qu'on à donne.*

Otorgar. *Acorder, avoüer, octroier, donner permission.*

Otorgar vna escritura. *Aprouver une écriture, acorder une écriture.*

Otorgo, m. (Antiguo) *Concession, permission, octroi.* Vè Otorgamiento.

Otro, otra, adj. *Autre.*

Otra vez. *Vne autre fois, un autre coup.*

Beber otra vez. *Boire une autre fois, boire un autre coup.*

Otro fi, adv. (Forense) *Aussi, de même.*

Otros tales, otras tales. *Autres teles.*

Otro tanto, otra tanta, adj. *La moitié plus.*

Otros tantos, tas, adj. *Pareil nombre, autant.*

Otro tanto, adv. *Autant.*

Otro tal, otra tal, adj. *Vn pareil, une pareille, un semblable, une semblable.*

Otubre, vè Octubre.

O V.

Ova, f. *Algue.*

Ovado, ada, adj. (de Geometria) *Ovale.*

Ovado, m. *Ovale.*

Oval, adj. *Ovale.*

Ovalo, m. *Vn ovale.*

Oveja, f. *Brebis.*

Oveja. * *Brebis. Celui, qui est sous la conduite d'un curé, ou d'un eveque.*

Ovejuno, na. *Qui est de Brebis.*

Ganado ovejuno. *Troupeau de brebis.*

Queso ovejuno. *Fromage de brebis.*

Lana ovejuna. *Laine de brebis.*

Overa de las aves, f. *Ovajre.*

Ovillado, da, adj. *Devidè, devidèe en peloton, mis, mise en peloton.*

Ovillar. *Devider en peloton, mettre en peloton.*

Ovillo, m. *Peloton de fil de laine, ou de soie.*

O X.

Ox. (interjecion) Para auyentar las gallinas, ò otras aves. *Ox.*

Oxalà, vè Ojalà. *Plut à Dieu.*

Oxaldre, vè Hojaldre.

Oxete, ò oxe. (Barbaros) Interjeciones. *Ouf.*

Oximièl, m. *Oximel.*

O Y.

Oy, adv. *Aujourd'hui.*

Oy dia, adv. *Aujourd'hui même.*

Oy mesmo, adv. *Idem.*

De oy en adelante, adv. *D'orenavant, desormais.*

Ovente, adj. *Auditeur, celle, qui entend un sermon, &c.*

P.

P, f. P.

P A.



Acer *Pâtre l'herbe.*

Pachorra, f. (vulgar) *Lenteur.*

Pachorra. * m. *Vn homme lent.*

Pachorra. * f *Vna femme lente.*

Pacido, da, adj. *Paturè, paturée; mangè, mangée par le bétail.*

Paciencia, f. *Parience.*

Pa-

Paciente, adj. *Patient, patiente.*
 Paciente, m. (de Gramatica) *Persona patiente. Le cas du verbe.*
 Paciente como Job. * *Tres patient.*
 Pacificado, da, adj. *Pacifié, pacifiée; apaisé, apaisée.*
 Pacificar. *Pacifier, apaiser.*
 Pacifico, ca, adj. *Pacifique. Item, Personne, qui pacifie.*
 Pactado, da, adj. (poco usados) *Pactifié, pactifiée.*
 Pactar. (poco usado) *Pactiser.*
 Pacto, m. *Pacte, accord, convention.*
 Padecer. *Patir, souffrir, endurer.*
 Padilla, f. *Petite poêle.*
 Padraastro, m. *Beau pere, celui, que nôtre mere à eposé, apres la mort de nôtre propre pere.*
 Padraastro. * *Envie, petite peau, qui vient à la racine des ongles. Item, Embaras, obstacle, elevation, d' ou une forteresse peut estre incommodee par les ennemis.*
 Padre, m. *Pere.*
 Padre nuestro, Oracion, m. *Le Pater noster.*
 Padre nuestro de Rosario, m. *Pater d' un Rosaire, ou chapelet.*
 Padre Santo. *Nôtre Saint Pere le Pape.*
 Padres, m. *Pretres Religieux.*
 Padres, m. *Parents, le pere, et la mere.*
 Padrino, madrina. *Parrein, marreine.*
 Padrino, madrina. * *Personnes choisies pour accompagner ceux, qui vont à l' Eglise pour se marier. Item, Personnes choisies pour accompagner un Pretre le jour qui dit sa premiere messe.*
 Padrino, m. * *Personne choisie pour accompagner, celui qui va se battre en duel. Item, Le second dans un tournoi.*
 Padron, m. *Rôle, ou catalogue de personnes avec les noms du pere, et de la mere. Item, Colonne, ou Piramide, ou on met une écriture pour memoire.*
 Paga, f. *Paie*
 Pagadero, m. (Barbaro) *Le lieu, ou temps, ou on paie, ce qu' on à fait contre quelcun,*

le lieu, ou temps de se venger.
 Pagado, da, adj. *Paie, paiee.*
 Pagador, m. (de guerra) *Celui qui paie les Troupes.*
 Pagador, ora. *Paieur, paieuse.*
 Mal pagador. *Malvais paieur.*
 Mal pagadora. *Malvaie paieuse.*
 Pagador, y pagadero, m. (vulgar, y burlesco) *Les fesses des enfans.*
 Pagamento, ò pagamiento, m. (de Mercaderes) *Paieement.*
 Paganismo, m. *Paganisme.*
 Pagano, ana. *Païen, païenne.*
 Pagar. *Paier,*
 Page, m. *Page.*
 Pagecillo, m. *Petit page.*
 Pagel pez de mar, m. *Especie de rouches poisson de mer.*
 Pagina, f. *Page de papier, page de livre.*
 Pagizo color, m. *Jeune couleur de paille.*
 Pagizo, za, adj. *De couleur jeune de paille.*
 Pagiza. Casa pagiza, f. *Barraque, ou maison faite de paille.*
 Pago, m. *Meterie, ferme, le territoire, qu' on à donne à rente à un, ou plusieurs fermiers.*
 Pago de viñas. *Terre plantée de vignes.*
 Pago, vè Carta de pago.
 Pago. * *Chatiment.*
 Pago de, m. *Pago de.*
 Pais, m. *Pais.*
 Pais. * *Paifage.*
 Paifano, paifana. (poco usados) *Compatriote, personne, qui est d' un même pais avec nous, d' une même ville, d' un même lieu.*
 Paja, f. *Paille.*
 Esso no monta vna paja. * *Cela est une chose de rien.*
 Tomar la paja con el cogote. * *Tomber à la renverse.*
 A lumbre de pajas, adv. *A un feu, qui passe vite.*
 En vn dame acà essas pajas, adv. (vulgar) *Dans un moment.*
 Por vn quitame allà essas pajas. * *Pour peu de chose, pour chose de rien.*
 No dormirse en las pajas. * *Etre vigilant.*

Todo es paja lo que dize. * *Ce qu' il dit n' a rien de substance, ni de solidité.*

Pajada, f. *De la paille mêlée avec du son, ou avec du fourrage vert.*

Pajar, m. *Lieu de la maison pour y mettre la paille.*

Pajarilla de puerco, f. *La rate d' un cochon.*

Pajuelas, f. *Des alouettes de paille de chanvre.*

Pala, f. *Pèle de bois, ou de fer.*

Palabra, f. *Parole, mot.*

Dar palabra. *Donner parole.*

Quebrar la palabra. *Manquer de parole.*

Vender palabras. *Amuser par des paroles.*

No hablar palabra. *Demeurer sans rien dire, demeurer sans dire un mot.*

Passe la palabra. (de Milicia) *Passe la parole.*

Tomarle à vno la palabra. *Prendre quelqu'un au mot.*

Tener malas palabras con alguno. *Se quereller de parole avec quelqu'un; se dire de mauvaises paroles.*

Esto es otro que palabras. *Ceci ne sont pas des paroles, ils sont aux coups.*

De palabra en palabra. *D' une raison à autre.*

Palabras de matrimonio. *Paroles de mariage.*

Palabras mayores. *Paroles injurieuses.*

Palabrero, era. *Grand parleur, grande paroleuse.*

Palaciano, m. (es barbaro) *Courtisan.*

Palaciego, m. *Idem.*

Palaciego. * *Discret, civil, honnête, poli.*

Palacio, m. *Palais.*

Ser hombre de Palacio. *Etre civil, être honnête, & poli.*

No ser hombre de Palacio. *Etre honteux.*

Hechar vna cosa à Palacio. * *Mepriiser une chose.*

Hazer Palacio de vna cosa. * *Montrer ce qu' on porte caché sous son manteau.*

Palacios de Galiana. *Ancien Palais, qui est au bord du Tage, près de Tolède.*

Palada, f. (vulgar) *Pêlée.*

Paladar, m. *Palais, partie supérieure du de-*

dans de la bouche.

Hablar à cada vno à gusto de su paladar. * *Parler à plaisir d' un chacun; parler à chacun selon son goût.*

Paladeado, da, adj. *Enfant, à qui on a mis quelque douceur à la bouche pour luy faire prendre du plaisir.*

Paladear. *Mettre quelque douceur à la bouche des enfants pour les faire prendre du plaisir, ou du goût.*

Paladin, ò paladino, m. *Paladin.*

Paladin de Francia. *Pair de France.*

Paladion, m. *Le Cheval de Troye.*

Paladion. * *Vniversité, College d' étude.*

Palafren, m. *Petit cheval, ou haquenée.*

Palafrenero, m. (del Italiano) *Palafrenier.*

Palamallo, m. *Mail à jouer.*

Palamenta, f. *Les rames d' une galere.*

Palanca, f. *Levier.*

Palanquin, m. *Porte-faix.*

Palatinado, m. *Palatinat.*

Palatino, m. *Palatin.*

Conde Palatino. *Comte Palatin.*

Monte Palatino en Roma. *Le Mont Palatin, à Rome.*

Palenque, m. *Lice.*

Palenque * *Lieu choisi pour combattre, ou disputer.*

Paleros, m. (de guerra) *Pionniers, qui travaillent à la pèle.*

Paleros. *Ceux qui travaillent à nettoier, ou faire des canaux, pour faire couler les eaux des champs.*

Palestra, f. *Lieu à luter.*

Palestra. * *Lieu, où on dispute.*

Paleta, f. *Pèle à jouer au billard de terre.*

Paletilla, f. *Petite pèle.*

Paletilla. * *La langue.*

Tener buena paletilla * *Parler bien.*

Hazer andar la paletilla. * *Parler.*

Palia, f. *Morceau de linge quarré sur le quel le Prêtre étend les corporeaux. Item, Voile à couvrir le Calice.*

Paliado, da, adj. *Palié, paliée.*

Paliar. *Palier, ou pallier.*

Palidez, f. *Pâleur.*

Palido, da, adj. *Pâle.*
 Palillo, m. *Cure-dent de bois.*
 Tener vn rato de palillo. * *Converser un peu de tems apres le diner, ou le souper.*
 Palillos, m. *Vè Majaderuelos.*
 Obra de palillos. * *Bâtimement, ou ouvrage de peu de fermeté.*
 Palio, m. *Pallium.* Item, *Dais d' Eglise.*
 Paliza, f. *Coups de bâton.*
 Palizada, f. *vè Empalizada.*
 Palma arbol, f. *Palmier.*
 Palma, rama de palma, f. *Palme.*
 Palma de la mano. *Panme.*
 Llano como la palma de la mano. *Fort plain, fort uni.*
 Llevar à vno en palmas. * *Faire toute sorte de plaisir à une personne.*
 Palmada, f. *Coup de la main ouverte.*
 Dår palmadas. *Donner des coups de la main ouverte.* Item, *Batre des mains.*
 Palmar, m. *Terre plantée de palmiers.*
 Palmar, adj. *De mesure de palme.*
 Palmatoria, f. (de escuela) *Ferule.*
 Palmilla, ò palomilla, f. *Certaine étoffe de laine.*
 Palmito, m. *Petit palmier.*
 Palmito. * *Evantail.*
 Palmo, m. *Palme, mesure, empan.*
 Juego del palmo. *Pate-jen d' enfants.*
 Vender à ma avedi el palmo. * *Vendre à tres bon marché.*
 Tierra que se puede medir à palmos. * *Petit país petite terre.*
 Tener medida à palmos vna cosa. * *Savoir distinctement ce qui c'est une chose.*
 Palo, m. *Bâton.* Item, *Bois.*
 Palo santo, m. *Certain bois des Indes.*
 Palo de Cápeche *Campeche, ou bois des Indes.*
 Palo brasil. *Bresil bois.*
 Palo del Aguila. *Certain bois des Indes.*
 Palo de ciego. * *Vn coup de bâton bien fort.*
 Dår palo. * *Tomber de son credit.*
 Seco como vn palo. *Sec comme du bois.*
 A palos, adv. *A coups de bâton.*
 Dår de palos à alguno. *Donner à quelqu'un des coups de bâton.*

Poner à alguno en quatro palos. *Faire quatre quartiers de quelcun, & les mettre aux grands chemins.*
 Paloma, f. *Colombe.*
 Paloma torcaz. *Ramier.*
 Paloma zurana. *Pigeon sauvage.*
 Paloma sin hiel. * *Personne sans malice, personne paisible, personne de naturel doux.*
 Simplicidad de paloma. *Simplicité de colombe.*
 Simplicidad de paloma. * *Sincérité, naïveté, ingénuité.*
 Palomar, m. *Pigeonnier.*
 Andar la gat en el palomar. * *C'est lors qu'un homme est dans l'apartement des femmes pour les inquieter.*
 Palomera, f. *Lieu desert, exposé aux vents.*
 Palomilla, ò palomita, f. *Fumeterre herée.*
 Palomilla, f. *vè Palmilla.*
 Palomilla. *Croupe de jument, qui n'est pas ronde.*
 Palomino, m. *Pigeonneau.*
 Palominos en la camisa. (vulgar) *Taches sales au pan de derriere d'une chemise.*
 Palomo, m. *Pigeon mâle.*
 Palomo calçado. *Pigeon patu.*
 Palotes, m. *Bâtons unis, comme les baguettes de tambour.*
 Palotes. Hazer palotes. * *Commencer à apprendre à écrire.*
 Palpable, adj. *Palpable, sensible.*
 Paipado, da, adj. *Tâtonné; tâtonnée.*
 Palpar. *Tâtonner.*
 Palpitacion, f. *Palpitation.*
 Palpitar. *Palpiter.*
 Pampanada, f. *Suc tiré des pampres de vigne.*
 Pampano, m. *Pampre.*
 Pan, m. *Pain.*
 Pan perdido, ò mal empleado. * *Du pain mal emploie.* Item, *Vn faineant, un ingrat.*
 Pan. El Dios Pan. *Pan, Dieu des bergers.*
 Pan de higos. *Sorte de pain composé de figues, amandes, greine de fenouil, &c. pour le Carême.*

Pan de azucar. *Pain de sucre.*
 Pan de cera. *Pain de cire.*
 Pan con azeyte. *Pain avec de l'huile.*
 Pan con manteca. *Pain avec du beurre.*
 Pan con miel. *Pain avec du miel.*
 Pan de xabon. *Piece de savon.*
 Pan de rosas. *Pain de roses, qu' on tire de de-
dans de l' atambic, apres qu' on tire l' eau
de roses.*
 Pan de oro, ù de plata. *Pain d' or, ou d' ar-
gent; feuille d' or, ou d' argent.*
 No vale el pan que come. * *Il ne vaut pas
le pain qu' il mange.*
 Pan bendito. *Pain benit.*
 Pan blanco. *Pain blanc.*
 Pan bazo. *Pain bis.*
 Pan moreno. *Idem.*
 Pan tierno, ò pan blando. *Pain frais, pain
molet, pain tendre.*
 Pan duro. *Pain dur.*
 Pan mohoso. *Pain moisi.*
 Pan reciente. *Pain frais.*
 Pan con leche. *Pain fait avec du lait.*
 Panacea planta, f. *Panacée plante.*
 Panadera, f. *Celle qui vend du pain. Item,
Boulangere.*
 Panaderia, f. *Maison, où l' on vend du pain.
Item, Boulangerie.*
 Panadero, m. *Boulangier. Item, Celui qui
vend du pain.*
 Panal de miel, m. *Raïon de miel.*
 Panadizo, m. *Panaris.*
 Pança, f. (Antiquo) *Ventre.*
 Llenar la pança. *Remplir le ventre, manger
trop.*
 Pancera, f. *Armure de la poitrine, et du ven-
tre.*
 Pandectas, f. *Pandelles.*
 Panderio, m. *Tambour de basque. Item, Tam-
bour rond; triangulaire, ou quarre aiant
en dedans des sonnettes qui joient les fem-
mes, ou filles pour chanter, ou dancier.*
 Pandilla, f. *Tromperie de celuy, qui mêle les
cartes au jeu.*
 Pandora, f. *Pandore, femme d' Epimethée.*
 Pandorga, instrumento. *Pandore, instrument*

de Musique.

Pandurria, vè Bandurria.
 Panegirico, ò panegiris, m. *Panegirique.*
 Panegirista, m. *Panegiriste.*
 Paneles, m. *Panneles de blason. Quartiers
del écu d' armuriers, ou de blason.*
 Panera, f. *Grenier.*
 Panes, m. *Les blex des qu' ils sont semés jus-
que a la moisson.*
 Paniaguado, m. *Bien aimé d' une personne,
ou d' une maison.*
 Panico, ca, adj. *Panique.*
 Terror panico. *Terreur panique.*
 Paniego, ega, adj. *Personne, qui mange beau-
coup de pain.*
 Panilla, f. (del Arabigo) *Certaine mesure d'
huile.*
 Panizo, m. *Panis.*
 Panizuelo, ò pañizuelo, m. *Mouchoir.*
 Panocha, vè Mazorca.
 Pañol, m. *Depense de la Galere.*
 Pantano, m. *Lac d' eau arretée, marais.*
 Pantanoso, osa, adj. *Plein, pleine de lacs,
ou marais.*
 Pantheon, m. *Pantheon.*
 Panthera, f. *Pantere.*
 Pantomimo, m. *Pantalon.*
 Pantorrilla, f. *Gras de jambe.*
 Pantuflazo, m. *Coup de Pantoufle.*
 Pantufllo, m. *Pantoufle.*
 Pañal, m. *Lange d' enfant.*
 Pañal. (vulgar) *Vn bout de la chemisse, qui
sort des culotes.*
 Pañales, m. *Maillor.*
 Pañalon, m. ((vulgar) *Celui, qui d' ordinai-
re montre un bout de la chemise sortant
des culotes.*
 Pañetes, m. *Sorte de haut de chausses de ma-
riniers. Item, Femorales des Moines.*
 Pañizuelo, m. vè Panizuelo.
 Paño, m. *Drap.*
 Paño de manos. *Essui-main.*
 Paño de primera fuerte. *Drap de Segovie
très fin.*
 Paño en el rostro. * *Tache au visage.*
 Paño en el espejo. * *Ternissure.*

Paño de entierro. *Drap mortuaire.*
 Paños, m. *Linges, draps.*
 Paños de pared. *Tapissérie.*
 Paños de Arràs. *Tapisseries d' Arras en Flandre.*
 Paños de Barbero. *Linges de barbier.*
 Paños menores. *Femorales des Moines.*
 Estàr en paños menores. (* y vulgar) *Etre en chemise.*
 Pañuelo, m. *Mouchoir.*
 Papa, m. *Pape.*
 Papada, f. *La partie, qui est dessous le menton.*
 Papado, da, adj. (vulgares) *Avalé, avalée; englouti, engloutie.*
 Papagayo, m. *Perroquet.*
 Hablar como vn papagayo. * *Parler, ou dire ce qu' on a appris d' un autre : dire des choses, qu' on nous a enseigné.*
 Papagayo. * *Celui, qui dit les choses, qu' on lui a appris.*
 Papagayo planta. *Perroquet plante, qui a les couleurs du perroquet.*
 Papahigo, m. *Sorte de bonnet, qu' on porte en voiageant pour se garantir du froid, & de la poussiere.*
 Papal, adj. *Papal, papale.*
 Papar. (vulgar) *Avaler, engloutir, manger.*
 Paparse alguna cosa. (vulgar) *Manger quelque chose.*
 Paparse las nuevas. (* y vulgar) *Croire les nouvelles.*
 Paparó, ra, adj. *Paisan, paisanne, rustique.*
 Papas, f. (de Amas de leche) *Les soupes, ou bouillie qu' on donne aux petits enfants.*
 Papafal, m. *Jeu d' enfants, qui consiste à faire des lignes sur la cendre, ou sur la poussiere.*
 Papafal. * *Chose sans fondement, qu' on dit à quelcun. Item, Chose de beaucoup de bruit, et peu de substance.*
 Papazgo, m. *Papanté.*
 Papel, m. *Papier.*
 Papel de eltraza, ò grossero. *Papier brunillard, ou papier gris.*
 Papel de Comedia, &c. *Rôle d' un Comedien.*

Este hombre es gran papel. (* y vulgar) *Cet homme joue un grand rôle.*
 Hazer bien su papel en la Comedia, &c. *Faire bien son rôle dans une Comedie, &c.*
 Hazer bien su papel. * *Faire bien son emploi, faire son devoir.*
 Papeles, m. *Ecritures.*
 Papelista, m. *Intelligent en actes, et autres écritures de Notaire.*
 Papelon, m. *Carton double, papier collé.*
 Papera, f. *Tumeur, qui vient au cou, au dessous les oreilles.*
 Papilla, f. *Dàr papilla. Se moquer, railler quelcun.*
 Papirote, m. *Chiquenande.*
 Papista, m. *Papiste.*
 Papitas, f. *Dàr papitas, vè Dàr papilla.*
 Papo, m. *La partie du cou de dessous le menton.*
 Papo de aves, m. *Fabot*
 Estàr vna cosa en papo de buytre. * *C' est lors qu' une chose est en main de quelcun, qui ne la laissera jamais.*
 Hablar de papo. * *Parler avec presomption.*
 Hablar papo à papo. *Parler tête à tête.*
 Hazer papos como mona. * *Remplir bien la bouche en mangeant.*
 Papos. *Les fleurs des chardons.*
 Par, adj. *Egal, égale, pareil, pareille.*
 Par, m. *Paire.*
 Vn par de huebos. *Vne paire d' oeufs.*
 Vn par de guantes. *Vne paire de gans.*
 Ir à la par. *Aller du pair.*
 Sin par. *Sans egal.*
 Ir par à par, adv. *Aller pair à pair, aller deux à deux.*
 Ir par con par. *Aller du pair ; aller un égal avec autre égal.*
 A par, adv. *Aupres.*
 Aborrezer à alguno à par de muerte. *Hair quelcun comme la mort.*
 De par en par, adv. *Abrir las puertas, ò ventanas de par en par. Ouvrir tout à fait les portes, ou fenêtres. Ouvrir au large les portes, ou fenêtres.*
 Para. (Prep.) *Pour. Item, Envers.*

Para comer. *Pour manger, pour diner.*
Para beber. *Pour boire.*
Para mi. *Pour moi.*
Para conmigo. *Envers moi.*
Esto es bueno para algo. *Ceci est bon pour quelque chose.*
Esto no es bueno para nada. *Cela ne vaut rien, cela n'est bon pour rien.*
Para què, conjuncion. *Afin que.*
Para quando. *Pour quand.*
Para què es esto? *Pour quoi est cela?*
Para què has hecho esto? *Pour quoi avez vous fait cela, à quel propos avez vous fait cela, à quelle fin avez vous fait cela.*
Parabien, m. *Félicitation.*
Para siempre, adv. *Pour toujours.*
Para siempre jamás. *Pour toujours. A jamais.*
Para todos. *Pour tous.*
Parabola, f. *Parabole.*
Parada, f. *Etalage de boutique, ou de marchand.*
Parada en el juego. *Ce qu'on met sur une carte pour perdre, ou gagner.*
Parada. (de cazadores) *Lieu, où les bêtes demeurent.*
Parada. (de guerra) *Embuscade, embouches.*
Ponerse en parada. *Se mettre en embuscade.*
Paraderas de molino. *Contre portes de moulin.*
Paradero, m. *Fin, bout, terme.*
Parado, da, adj. *Arrêté, arrêtée.*
Parador de carros, &c. *Logis, qui a une grande cour, ou les charrettes, &c. entrent.*
Paradoxa, f. *Paradoxe.*
Paradoxo, oxa, adj. *Qui a de la paradoxe.*
Parafraſis, f. *Paraphrase.*
Parafrenales, ò palaſernales bienes, m. *Biens paraphernaux.*
Paragrapho, ò parrafo, m. *Paragraphe.*
Parage, m. *Parage, lieu, endroit.*
Paraíso, m. *Le Paradis, le Ciel.*

Paralela, f. *Ligne parallèle.*
Paralelo, la, adj. *Parallèle.*
Paralelo, m. *Parallèle.*
Paralipomenon, m. *Paralipomenes, livre de l'Ecriture Sainte.*
Paralítico, tica, adj. *Paralitique.*
Paralítico, m. *Celui, qui est paralitique.*
Paralogismo, m. *Paralogisme.*
Paramentado, da, adj. *Tapisé, tapisée.*
Paramentar. *Tapisser.*
Paramento, m. *Tapis, tapisserie. Item, Parement d'habit, &c.*
Paramo, m. *Désert.*
Paranomasia, f. *Jeu de mots.*
Parapeto, m. *(de guerra) Parapet.*
Parar. *Arrêter, cesser. Item, Finir, aboutir.*
Parar. *Orner, parer.*
Parar la mesa. *Mettre la table, les napes, &c.*
Parar la mano. *Parer la main.*
La lluvia ha parado. *La pluie est cessée.*
Parar vn arma de fuego. *Charger une arme à feu.*
Parar mientes. (Antiguo) *Econter avec attention.*
Parar en el juego. *Mettre de l'argent sur table, ou sur une carte.*
Hazer parar alguna cosa. *Faire arreter quelque chose.*
Pararse. *S'arreter.*
Pararse en el Sermon. *Demeurer court dans un sermon. Item, S'arreter dans un sermon.*
Parafismo, m. *Pâmoison, défaillance.*
Parafito, m. *Boufon, qui s'entremet chez les grands Seigneurs à fin de manger.*
Parcas, f. *Parques.*
Parche, m. *Emplâtre.*
Parcial, adj. *Partial, partiiale.*
Parcialidad, f. *Partialité.*
Parcionero, parcionera, adj. *Celui, et celle, qui ont part en quelque chose.*
Parcimonia, f. *Sobriété.*
Parco, ca. *Sobre.*
Pardal, m. *Moineau.*

Pardillo, y pardo, m. *Linote, oiseau.*
Pardillo, illa, adj. *Griset, grisette.*
Pardo color, m. *Gris.*
Pardo, da. *Gris, grise.*
Pardo, m. *Maison de plaisance du Roi d'Espagne proche de Madrid.*
Pardo, m. *Leopard.*
Pareado, da. *Egalé, egalee.* Item, *Acouplé, acouplée.*
Parear. *Egaler.* Item, *Acoupler.*
Parecer, vè *Aparecer.*
Parecer en juicio. *Comparoitre.*
Parecer alguna cosa perdida. *C'est lors que la chose perdue se trouve.*
Parecer bien, ò mal vna cosa. *C'est lors qu'une chose est bien seante, on mal seante.*
Eslo parece mal. *Cela est mal seant.* Item, *Cela sied mal, cela est mal fait.*
Eslo parece bien. *Cela est bien seant, cela sied bien, cela est bien fait.*
Pareceme. *Il me semble.*
No me parece bien eslo. *Je n'apreuve pas cela.*
Eslo me parece bien. *Cela me semble, qu'est bien fait.*
Eslo parece à eslotro. *Cela est semblable à l'autre.*
Este niño se parece à su padre. *Cet enfant ressemble à son Pere.*
Parecerse vna cosa de lexos. *C'est lors qu'une chose se decouvre de loin.*
Parecer, m. *Avis, opinion.* Item, *La taille, & le visage d'un chacun.*
Parecido, da, adj. *Semblable, ressemblant, ressemblante; semblant, semblante.*
Pared, f. *Muraille.*
Pegar la boca à la pared * *Dissimuler, cacher sa neccessité.*
Poner pies en pared * *S'opiniatrer.*
Dar con alguna cosa en la pared. *Jetter quelque chose contre la muraille.*
Dar con alguna cosa en la pared * *Mepri- ser une chose.*
No dexar cosa en pared * *Se porter tout ce, qu'il y a dans une maison ne laisser rien dans une maison.*

Vivir con alguno pared en medio. *Demeurer, loger au coie d'un autre, n'ayant entre eux, qu'une muraille.*
Pared del piomada. *Muraille qui est hors de niveau.*
Pared maestra. *Maitresse muraille.*
Pared de piedra seca. *Muraille de pierre sèche.*
Pared de tierra. *Muraille de terre.*
Pared de piedra, y lodo. *Muraille de pierre, & argile.*
Saltar las paredes. *Sauter les murailles en sautant.*
Estar entre quatro paredes. *Etre entre quatre murailles.*
Meter, ò echar vna hija entre quatro paredes * *Mettre une fille dans un Couvent.*
Encerrar entre quatro paredes. *Idem.*
Darse de calabazadas por las paredes * *Etre furieux.*
Paredon, m. *Vieille muraille d'un bâtiment.*
Parejas, f. *Correr parejas. Courir deux à deux, courir deux ensemble.*
Parejo, eja, adj. *Pareil, pareille; égal, égale.*
Parentela, f. *Parenté.*
Parentesco, m. *Parentage.*
Parentelis, m. (de Gramatica) *Parentese.*
Pares de muger, f. *Arriere-faix.*
Pares de Francia, f. *Pairs de France.*
Pares, ò ònes juego. *Pair, et non pair, jeni pair, ou impair.*
Vender à pares. *Vendre à la paire.*
Parias, f. *Tribut, qu'un Prince paie à un autre Prince supérieur.*
Parida, f. *Vne femme acouchée.*
Missa de parida. *Messe, qu'on dit pour une femme, qui s'est levée de ses couches.*
Paridera muger. *Femme féconde.*
Paridero, ò paridera. *Lieu, où les brebis, ou les chevres font leurs petits.*
Pariente, adj. *Parent, parente.*
Parienta cercana. *Proche parente.*
Pariente cercano. *Proche parent.*
Parir las mugeres *Acoucher, enfanter.*
Parir los animales, ò bettias. *Mettre bas, faire leurs petits.*

Parlamentar. (de guerra *Parlementer*.
 Parlamento, m. *Parlement*.
 Parlamento. *Harangue qu'on fait dans une assemblée*.
 Parlar. (poco usado *Parler; babiller*.
 Parleria, f. *Mauvais, ou faux rapport*.
 Parlero, era. *Personne qui fait des mauvais, ou faux rapports. Parleur, parieuse*.
 Parnaso, m. *Parnasse*.
 Parotida, f. *Parotide*.
 Parpado, m. *Paupière*.
 Parque, m. (del Francès) *Parc*.
 Parra, f. *Treille*.
 Parrafo, vè Paragrafo.
 Parral, m. *Longue treille*.
 Parril, m. *Idem*.
 Parricida, m. *Parricide*.
 Parricidio, m. *Parricide*.
 Parrillas, f. *Gril*.
 Parroquia, ò Parrochia, f. *Paroisse*.
 Parroquial, adj. *Paroissial, paroissiale*.
 Parroquiano, ana. *Paroissien, paroissienne*.
 Parroquiario, ana. (vulgar) *Chaland, chalande*.
 Parte, f. *Part, partie, portion. Item, Lieu, còrè, endroit*.
 Dàr parte de alguna cosa. *Donner une part de quelque chose. Item, Faire part, communiquer quelque chose avec quelqu'un*.
 Ser parte. *Etre part. Item, Avoir quelque pouvoir sur quelque chose*.
 No ser parte. *N'avoir aucun pouvoir sur une chose*.
 Llamar à alguno à parte. *Apeller quelqu'un à part*.
 A parte, adv. *A part*.
 De parte à parte, adv. *D'outre en outre*.
 Dexar vna cosa à parte. *Laisser à part quelque chose. Ne parler d'avantage d'une chose*.
 Poner, ò meter à parte. *Mettre à part*.
 De vna parte, y de otra, adv. *Depart, et d'autre*.
 De parte de alguno, adv. *De la part de quelqu'un*.

Tomar parte en alguna cosa. *Prendre part en quelque chose*.
 Parte por parte, adv. *Partie par partie, distinctement*.
 Parte, m. (de Correos) *Certificat du jour, & de l'heure, que le Courier part d'une Ville, &c.*
 Al Parte. (del Correo) *Lettre de la poste, qui est aفرانچie, ou qui ne paie point de port*.
 Partera, f. *Sage femme*.
 Parterear. (poco usado) vè Ir de parto, ò parto.
 Partes en los pleytos, f. *Parties*.
 Partes naturales. *Parties naturelles*.
 De ambas partes, adv. *De part, et d'autre*.
 De todas partes, adv. *De toutes parts*.
 Por todas partes, adv. *Par tout, par toutes parts*.
 En todas partes, adv. *En tout lieu*.
 Partesana, f. *Pertuisanne*.
 Particion, f. *Partition, partage, division*.
 Participacion, f. *Participation*.
 Participante, adj. *Participant, participante*.
 Participar. *Participer*.
 Participe, adj. *Participant, participante, complice*.
 Participio, m. (de Gramatica) *Participe*.
 Particula, f. (de Gramatica) *Particule*.
 Particular, adj. *Particulier, particuliere*.
 Particularidad, f. *Particularité*.
 Particularizado, da. *Particularisé, particularisée*.
 Particularizarse. *Se singulariser*.
 Partida, f. *Depart*.
 Partida de cuenta. *Partie*.
 Partida de juego. *Partie au jeu*.
 Partidas, f. *Les Loix anciennes de Castille en langue vulgaire*.
 Partido, da, adj. *Partagé, partagée*.
 Partido, m. *Parti, concert. Item, Territoire*.
 Hazerle à alguno buen partido. *Faire à quelqu'un bon parti*.

Tomar el partido de alguno. *Prendre le parti de quelcun.*
 Muger de partido. *Vne femme publique.*
 Rendirse, ù darse à partido. (de guerra) *Se rendre à composition.*
 Partidor, m. (de Arithmetica) *Diviseur.*
 Partidor de cabellos. *Aiguille d' argent, ou d' ivoire pour diviser les cheveux de la tête des femmes.*
 Partir dividiendo. *Partager, diviser.*
 Partir de algun lugar. *Partir de quelque lieu; s' en aller de quelque lieu.*
 Parto de muger, m. *Acouchement, enfante-ment, couches.*
 Parto de bestias. *Portée, ventrée.*
 Ir, ò estar de parto. *Etre en travail d' en-fant.*
 Mal parto, m. *Fausse couche.*
 Parto de ingenio. *Ouvrage d' esprit.*
 Partos, y pospartos. (de ganaderos) *Les brebis, chevres, &c. avec les petits, qui ont fait.*
 Partura, f. *Concert, accord, ou gageure.*
 Parturiente, adj. * *Personne qu' a quelque chose à faire, ou dire.*
 Parva, f. *Les gerbes, qu' on met à l' aire, pour les battre.*
 Parvulez. (es poco usado) f. *L' age d' en-fant.*
 Parvulo, la. (poco usados) *Enfant de peu d' age.*
 Pascasio. (vulgar) m. *L' écolier, qui va passer les fêtes de Noël chez soi.*
 Pasmado, da, adj. *Pâmé, pâmée; étonné, étonnée.*
 Pasmarse. *S' étonner se pâmer.*
 Pismo, m. *Pâmoison, étonnement.*
 Pasqua, ò Pascua, f. *Pâque.*
 Pasqua de Resurreccion. *Pâque de Resurrec-tion.*
 Pasqua de Espiritu Santo. *Pentecôte.*
 Pasqua de Navidad. *Noël, la Nativité de Jesus-Christ.*
 Pasqua de Reyes. *Jour des Rois.*
 Cara de Pasqua. (vulgar, y *) *Vn visage frais, et gai, visage de prospérité.*

Dar las Pasquas. *Souhaiter les bonnes fêtes à quelcun.*
 Pasqual, adj. *Pascal, pascalle.*
 Pasquin, m. *Pasquin.*
 Pasquin. * *Pasquinade.*
 Passacalle, m. *Passacaille.*
 Passada, f. *Vn pas.*
 Passada, ò passo geometrico. *Pas geometri-que.*
 De pasada, ù de passo, adv. *En passant.*
 Hazer vna mala pasada à alguno. *Faire une mauvaise action à quelcun. Faire un tort à quelcun.*
 Passada de picaro. *Vne vilaine action.*
 Passadero, era, adj. *Passable.*
 Passadizo, m. *Passage.*
 Passado, da, adj. *Passé, passée.*
 Passador, m. *Sorte de dard, qui passe un bou-chier, &c.*
 Passador de cavallos. *Celui, qui passe les che-vaux d' un Royaume à autre contre les Or-donnances du Roi.*
 Passage, m. *Passage.*
 Passagero, era. *Passager, passagere.*
 Passamano, m. *Passement.*
 Passamano de escalera. *Passemain de degréz d' escalier.*
 Passante, m. *Celui, qui repete ce qu' il a étu-dié à fin de defendre des theses, ou de se faire graduer.*
 Passa passa, m. *Passé-passe.*
 Passar. *Passer. Item, Repeter, ce qu' on a étudié.*
 Passar de claro en claro. *Passer sans toucher aux bords.*
 Passar de parte à parte. *Percer de part en part; d' outre en outre.*
 Passarse. *Se passer.*
 Passarse de claro. *Passer sans rien dire.*
 Passarse à los enemigos. *Se passer aux enne-mis.*
 Este papel se passa. *Cet papier boit.*
 Passarse por alto vna cosa. * *S' oublier d' une chose.*
 El tiempo se passa. *Le temps passe, le temps s' ecoule.*

Passas, f. Raisins secs.
 Ciruelas passas. Prunes seches.
 Guindas passas. Griotes seches.
 Passatiempo, m. Passe-temps, divertissement.
 Pasleado, da, adj. Promené, promenée.
 Pasleador, m. (vulgar) Promenoir. Lieu pour se promener.
 Pasleador, ora, vulgares. Personnes qui aime se promener.
 Paslear. Promener quelcun.
 Paslear la vista. * Promener sa vue.
 Paslearse. Se promener.
 Pasleo, m. Promenoir. Item, Promenade.
 Dar vn pasleo, ò hazer vn pasleo. Faire un tour de promenade.
 Passion, f. Passion.
 Con passion, adv. Passionement.
 Passionarios, m. Livres de note pour chanter la Passion.
 Passioneros, m. Ceux qui chantent la Passion.
 Passiones, f. Les histoires de la Passion du Sauveur des quatre Evangelistes.
 Passito, m. Petit pas.
 Passito, adv. Tout doucement, sans faire du bruit.
 Passivo, iva. (de Gramatica) adj. Passif, passive.
 Passo, m. Pas.
 Passo, adv. Doucement, bas.
 Passo à passo, adv. Pas à pas, tout doucement.
 Passo, m. Passage.
 Aqui no ay passo. Icy n'y a point de passage.
 Passo peligroso en vn camino. Passage périlleux dans un chemin, coupe gorge.
 Dar vn passo. Faire un pas.
 Dar passo. Faire passage, donner passage.
 A passo de buey. * adv. Lentement, petit à petit.
 Aves de passo, f. Oiseaux de passage.
 Passo de garganta. (de Musica) Roulement de la voix.
 Passo de la muerte. Article de la mort.
 Dar passo à vn negocio, ò dificultad. Donner, ou trouver l'issue d'un affaire, ou difficulté.
 Yo no daré passo por esso. Je ne ferai pas, un pas pour ce la.

Hablar passo. Parler bas.
 Passo, m. (del juego de naypes) Passe.
 A cada passo, adv. A chaque pas, à chaque moment.
 Passo de comedia. Plaisanterie.
 Passos. Des pas.
 Andar en malos passos. * Etre debauché.
 Passos de Frayle convidado. * Des longs pas.
 Seguir los passos, ò pisadas de alguno. Suivre les pas de quelcun.
 Seguir los passos, ò pisadas de alguno * Suivre l'exemple de quelcun, imiter quelcun.
 Passos. * Des prie-dieu dans le chemin du Calvaire.
 Visitar los Passos. Visiter ces prie-dieu.
 Passos de escalera. Degrés d'escalier.
 Pasta, f. Pâte de plusieurs choses broyées.
 Hombre, ò muger de buena pasta. * Homme ou femme de bon naturel.
 Pasta real. Masse-pain.
 Pasta de Agnus. Agnus Dei.
 Pastar. Mener paître le bétail.
 Pastel, m. Pâte.
 Pastel planta. Pastel.
 Pasteleria, f. Boutique de Paticier.
 Pastelero, era. Paticier, paticiere.
 Pastelon, m. Gros pâte.
 Pastilla de olor, f. Pastille.
 Pastilla de boca. Muscadin.
 Pastilla de chocolate. Tablette, ou pastille de chocolate.
 Pastinaca, f. vè Zanahoria. Pastinaca pez.
 Pasto, m. Repas, nourriture del homme.
 Comer à pasto. Manger à table d'hôte.
 Pasto de ganado. Paturage.
 Pastor, pastora. Berger, bergere.
 Pastor de almas. Pasteur.
 Pastor de pastores. * Jesus Christ.
 Pastoral, adj. Pastoral, pastorale.
 Pastorcico, ica, ò pastorcillo, illa. Petit berger, petite bergere.
 Pastorear. Etre berger.
 Pastoril, adj. De berger, Pastoral, pastorale.
 Pata, f. Pate, pie d'animal.
 Pata. (vulgar) Le pie d'une personne.
 Pata de leon, yerva. Pate de lyon herbe.

Pataca, f. *Certaine monnoie.*
 Patache, m. *Patache, petit vaisseau.*
 Patacon, m. *Patagon.*
 Patada, f. *Coup de pate, coup de pie.*
 Patada (vulgar.) *Coup de pie d'une personne.*
 Dâr de patadas à alguno. *Donner des coups de pie à quelcun.*
 Patan, patana. *Paisan, paisanne; campagnard, campagnarde.*
 Patarata, vè Patraña.
 Patata, f. *Sorte de racine en forme de batons de chocolate, & qui est fort delicate.*
 Pateado, ada. *Personne, qui a été batue à coups de pie. Item, Chose qu'on a foulé aux pies.*
 Patear. *Donner des coups de pie à terre.*
 Patear à alguno. *Donner des coups de pie à quelcun.*
 Patena, f. *Medaille de quelque Saint.*
 Patena. (de Iglesia) *Patène.*
 Patente, f. *Patentes, ou lettres patentes.*
 Patente, adj. *Clair, claire; evident, evidente.*
 Paternal, adj. *Paternel, paternelle.*
 Paternidad, f. (de Theologia) *Paternité.*
 Paternidad, (de Religiosos) *Paternité.*
 Paterno, na. *Paternel, paternelle.*
 Patin, m. *Petite cour dans l'interieur d'une maison.*
 Patio, m. *Cour d'une maison.*
 Patio de las Aulas. *Cour des classes.*
 Patio de Universidad. *Idem.*
 Patitiesso, essa. *Personne, qui est roide de froid.*
 Patituerto, erta. *Personne, qui a les jambes tortuës.*
 Pato, ta. *Canard mâle canard femelle.*
 Patochada, f. *Sorise, folie.*
 Patraña, f. *Conte, fable, fiction.*
 Patrañero, era. (vulgares) *Personne, qui fait, ou conte des historietes.*
 Patria f. *Patrie.*
 Patriarca, ò Patriarcha, m. *Patriarche.*
 Patriarcado, m. *Patriarcat.*
 Patriarcal, adj. *Patriarcal, patriarcale.*
 Patrimonial, adj. *Patrimonial, patrimoniale.*
 Patrimonio, m. *Patrimoine.*
 Patrocinado, ada, adj. (poco usados) *Protegé,*

protégé; favorisé, favorisée; patrociné, patrocinée.
 Patrocinar. (poco usado) *Proteger, favoriser, appuyer, patrociner.*
 Patrocínio, m. (poco usado) *Appui, protection.*
 Fiesta del Patrocínio. *La fête du Nom de Marie.*
 Patron, ona. *Protecteur, protectrice; patron, patronne.*
 Patron, m. *Patron, maître de la maison.*
 Patron. *Patron, modele.*
 Patron. * *Exemple.*
 Patron, patrona de algun Lugar, ò Reyno. * *Patron, patronne; protecteur, protectrice.*
 Patronato, m. *Patronage.*
 Patrulla, f. (de guerra) *Patrouille.*
 Patudo, da. (vulgar.) *Personne, qui a de grands pies.*
 Pava, f. *Poule d'Indes.*
 Pava real. *La femelle du Paon.*
 Pavana danza, f. *Pavane.*
 Pavellon, m. *Pavillon.*
 Pavés, m. *Sorte de bouclier, qui couvre tout le corps.*
 Pavela, f. *Mouchure de chandele, &c. Item, Tout ce qui reste de la chose, qu'on a brulé.*
 Pavilo, m. *Meche de chandele, cierge, &c.*
 Pavimento, m. *Le sol des chambres, ou appartements d'une maison.*
 Pavo, m. *Coq d'Indes.*
 Pavo real. *Paon.*
 Pavon, m. *Idem.*
 Pavonado, da. *Du couleur des plumes du Paon.*
 Pavonar. *Donner la couleur des plumes de paon.*
 Dâr pavonada. * *Faire ostentacion en public.*
 Pavonear. * *Faire ostentation de sa gentillesse, sortir en public avec des beaux habits.*
 Pavor, m. *Peur, crainte.*
 Pavorde, m. *Certaine dignité dans des Eglises Catedrales de la Couronne d'Aragon.*
 Pavordia, f. *La dignité de Pavorde.*
 Pavoroso, sa. *Craintif, craintive; peureux, peureuse.*
 Pausa, f. *Pause.*

P A

Pausado, da. *Lent, lente.*
 Pauta, f. *Regle pour ecrire droit.*
 Pautado, da. *Regle, reglée pour ecrire, ou pour marquer des notes de musique.*
 Pautar. *Regler pour ecrire, ou pour mettre des notes de musique.*
 Paxarillo, illa. *Petit oiseau mâle, petit oiseau femelle.*
 Paxarilla de puerco, vè Pajarilla.
 Paxarito, ita. *Petit oiseau mâle, petit oiseau femelle.*
 Paxaro, ra. *Oiseau mâle, oiseau femelle.*
 Payla, ò bacía, f. *Bassine, bassin large, & profond.*
 Payo, m. *Campagnard, grossier, rustre.*
 Pays, vè Pais.
 Payfano, na. *Compatriote, du même pais.*
 Paz, f. *Paix.*
 Paz de Judas. *Baiser de Judas.*
 Paz de Judas. * *Vn baiser de Judas. Baiser d'une personne qui trahit.*
 Paz. (de Iglesia) *Paix.*
 Besar la paz. *Baiser la paix.*
 Osculo, ò beso de paz. *Baiser de paix.*
 Tomar paz en la Iglesia. *Baiser la paix à l'Eglise.*
 Estar en paz. *Etre en paix.*
 Estar en paz. * *Etre quitte au jeu. Item, Etre quitte des dettes.*
 Hazer paz. *Faire la paix.*
 Poner paz. *Mettre la paix.*

P E

Peage, m. *Peage.*
 Peal, m. *Pic de bas.*
 Peana, ò peaña, f. *Base de une statue, ou figure. Item, Le pie d'une Croix.*
 Pebete, m. *Petit bâton noir de senteur.*
 Pebrada, f. *Sause avec du vinaigre, & poivre, &c.*
 Pebre, m. *Sause poivrée.*
 Peca, f. *Tache au visage, lentille au visage.*
 Pecado, m. *Peché.*
 Pecado mortal. *Peché mortel.*
 Pecado venial. *Peché veniel.*

P E

371

Pecadora, f. *Pecheresse, femme de mauvaise vie.*
 Pecador, ora. *Pêcheur, pecheresse.*
 Pecador, ora. * *Ignorant, ignorante.*
 Pecador de mi! *Malheureux que je suis.*
 Pecadora de mi! *Malheureuse, que je suis.*
 Pecar. *Pêcher.*
 Pecar. * *Manquer, faire une faute.*
 Peces, m, vè Pez, ò pescado.
 Pechado, da, adj. *Qui paie tribut.*
 Pechar. *Mettre un impôt. Item, Paier impôt.*
 Pechero, era, adj. *Tributaire.*
 Pecho, m. *Poitrine.*
 Hombre de pecho. *Homme, qui a du coeur, qui a du courage.*
 Muger de pecho. *Femme courageuse.*
 Hombre de pelo en pecho. *Vn homme fort.*
 Hombre, ò muger de poco pecho. *Homme, ou une femme timide.*
 Pecho por tierra, adv. *Humblerment, avec humilité.*
 Descubrir el pecho. *Découvrir la poitrine.*
 Descubrirse el pecho. *Se découvrir la poitrine.*
 Descubrir el pecho. * *Découvrir son secret, communiquer son intérieur.*
 Echarse vn jarro de agua à pechos * *Boire ayant une tres grande envie, ayant grande soif.*
 Hombre de buen pecho. * *Vn homme bien intentionné.*
 Hombre de mal pecho. * *Vn homme mal intentionné.*
 Meterse vna cosa entre pecho, y espalda. * *Manger bien d'une chose, avaler une chose.*
 Tomar vna cosa à pechos. *Prendre une chose à coeur.*
 Pecho, m. *Tribut, taille, impôt.*
 Pagar pecho. *Paier l'impôt.*
 Estar libre de todo pecho. *Etre exempt de tout impôt.*
 Pechuga, f. *Le blanc des ailes de la volaille.*
 Pechuga de perdiz. *L'aile de la perdrix.*
 Pechuguera. *Rûme de poitrine.*
 Peçon de fruta, m. *Quenë du fruit.*
 Peçon de teta. *Le bout de la mamelle.*

Pegon de exe. *Bout de l'esieu.*
 Pecoso, ofa, adj. *Personne, qui a des taches rouges au visage.*
 Pectoral, m. *Pectoral d'Archeveque, &c.*
 Pectoral, adj. (de Medicos) *Pectoral, pectorale.*
 Peculio, m. *Pecule.*
 Pecunia, f. (es Latino) *Argent, pecune.*
 Pedacico, pedacillo, y pedacito, m. *Petit morceau.*
 Pedago, m. *Morceau.*
 A pedazos, adv. *Par morceaux, par pieces.*
 Pedage, m. vè Peage.
 Pedagogo, m. *Pedagogue.*
 Pedante, m. *Pedant.*
 Pedanteria, f. *Pedanterie.*
 Pedernal, m. *Pierre à feu.*
 Pedestal, m. *Pi-destal.*
 Pedido, da. *Demande, demandee.*
 Pedig, eño, eña, adj. *Personne, qui demande volontiers.*
 Pedimiento, m. (vulgar) *Demande.*
 Pedir. *Demander.*
 Pedir zelos. *Faire entendre à la personne, qu'on aime sa jalousie.*
 Pedir limosna. *Demander l'aumone, gueuser.*
 A pedir de boca, adv. *A souhait.*
 Pedo (vulgar) m. *Pet.*
 Pedo follon. (vulgar) *Vesse.*
 Pedo degollado. *Idem.*
 Pedorreras, f. *Culottes étroites.*
 Pedorrero, era, y pedorro, orra. (vulgares) *Peteur, peteuse.*
 Pedrada, f. *Coup de pierre.*
 A pedradas, adv. *A coups de pierres.*
 Pedregal, m. *Lieu plein de pierres.*
 Pedregoso, ofa, adj. *Pierreux, pierrense.*
 Pedrera, f. *Carriere.*
 Pedreñal, m. *Fusil pistolet, &c.*
 Pedreria, f. *Pierrerie.*
 Pedrero artilleria, m. *Pierrier.*
 Pedrero, m. *Tailleur de pierre.*
 Peder, ò peer. (vulgar) *Peter.*
 Pega, ò p caza, f. *Pie oiseau.*
 Pega, f. *Onction avec de la poix.*
 Saber à la pega. *Sentir la poix, sentir le gon-dron.*

Sabe à la pega. * *Le mortier seur l'ail.*
 Pegadillo, m. *Petit emplâtre.*
 Pegado, pegada, adj. *Ataché, attachée; colé, colée.*
 Pegado, m. *Emplâtre.*
 Pegajoso, ofa, adj. *Gluant, gluante; visqueux, visqueuse.*
 Pegajoso, ofa. *Chose, qui se communique aisement.*
 Pegajoso, ofa. * *Importun, importune, personne.*
 Pegar. *Coler.*
 Pegar à castigar à alguno. *Battre, ou chasser quelcun.*
 Pegar fuego. *Mettre le feu.*
 Pegar à huir, ò à correr. *Se mettre à courir, s'enfuir.*
 Pegarse. *Se coler, s'attacher.*
 Pegarse fuego. *C'est lors que le feu se met à quelque chose.*
 Pegaso, m. *Pégase.*
 Pegujal, vè Peculio.
 Peladillas, f. *Des amandes pelées, et sucrées.*
 Peladillas. * *Des caloux.*
 Pelado, da. adj. *Pelé, pelée; plumé, plumée.*
 Pelado, da. * *Rongé, rongée; pelé, pelée.*
 Pelage, m. *Pélage.*
 Pelayre, m. *Cardeur de laine.*
 Pelambre, m. (de cutidores.) *Le poil, ou laine, que les taneurs tirent des peaux.*
 Item, *L'action de tirer la laine, ou poil des peaux.*
 Pelar. *Peler, plumer.*
 Pelar. * *Ronger, peler.*
 Pelarse. *Se peler, devenir pelé.*
 Pelea, f. *Bataille, combat, dispute, querelle.*
 Pelador, ora. (vulgares.) *Querelleux querelleuse; personne, qui aime les querelles, qui aime se battre.*
 Pelear. *Combattre, disputer, se quereller.*
 Pelear sobre alguna cosa. *Disputer sur quelque chose.*
 Pelechado, da. *Qui a du poil de nouveau.*
 Pelechar. *Pouffer du poil de nouveau.*
 Pelegrino, na, vè Peregrino, na,

Peliagudo, da. *Qui a du poil, comme les lapins, lievres, chevres, veaux, &c.*
 Pelicano, m. *Pelican.*
 Peligrar. *Etre en danger, etre en peril.*
 Peligro, m. *Peril, danger.*
 Ponerse en peligro. *Se mettre à peril, se mettre en danger.*
 Exponerse al peligro. *S'exposer au peril.*
 Salir de el peligro. *Se tirer du danger, sortir du peril.*
 Peligroso, sa. *Perilleux, perilleuse; dangereux, dangereuse.*
 Pelillo, m. *Vn petit poil.*
 Quita pelillos. * *Flatteur, flatense.*
 Pelitre yerba, m. *Pyrette herbe, Pied d'Alexandre herbe.*
 Pella, f. *Peloton de quelque chose mole, comme la pâte neige, &c.*
 Pella de nieve. *Peloton de neige.*
 Pella de manjar blanco. *Traanche de blanc manger.*
 Pella de hiesso. *Morceau de plâtre en pâte.*
 Pellada, fem. *Truelée de plâtre, ou de mortier.*
 Pellada de nieve. *Le coup qu'on donne avec un peloton de neige.*
 No dár pellada en vn negocio. * *Rien travailler en un affaire.*
 Pelleja, f. *Peau avec sa laine.*
 Pel'aja. * *Femme de mauvaise vie.*
 Pellegeria, f. *Pelerie.*
 Pel'legero, m. *Peletier.*
 Pellejo, m. *Peau.*
 Mudar el pellejo. *Changer sa peau.*
 Mudar el pellejo. * *Changer son naturel.*
 Dexar el pellejo. * *Mourir.*
 Pellejo de vino, ù de azeyte, &c. *Ouvre à vin, à l'huile, &c.*
 Pellica, f. y pellico, m. *Serie de casaque, ou juste au corps de bergere, ou berger fait de peau avec sa laine.*
 Pellizcado, da. adj. *Pincé, pincée.*
 Pellizar. *Pincer.*
 Pellizco, m. *Pincée.*
 Pelmazo, m. *Chose pesante, & aplatie.*
 Pelmazo, * *Personne envieuse, & importune,*

chose, ou personne qui sert d'embarras.
 Pelo, m. *Poil, cheveu.*
 A pelo, adv. *A poil.*
 A pelo, adv. * *A propos.*
 No venir à pelo. * *Ne venir pas à propos.*
 Quando me vendrà à pelo. *Quand j'auray l'occasion, quand je le trouveray à propos.*
 Comprir vn cavallo en pelo. *Acheter un cheval en poil.*
 Montar vn cavallo en pelo. *Monter un cheval à poil.*
 Ir vn negocio à pelo. * *Aller bien.*
 No ir à pelo vn negocio. * *N'y aller pas bien.*
 Pelona, f. *La pelade, Alopecie.*
 Pelon, pelona. (vulgares.) *Pauvre, avare, taquin, taquine.*
 Pelosilla yerva, f. *Pelouse herbe.*
 Pelota f. *Bale pour jouer. Item, Bale de plomb, ou de fer.*
 No tocar pelota en vn negocio, ù dificultad. * *Ne dire rien, qui vaille sur un affaire, ou difficulté.*
 En pellota. (vulgar.) *En poil.*
 Estir en pelota. (vulgar.) *Etre tout nud.*
 Quedar en pelota. (vulgar.) * *Rester sans rien.*
 Pelotear. *Peloter.*
 Pelotero, m. *Celui, qui donne les bales pour jouer.*
 Pelotero, m. ò Pelotera, f. * *Debat, dispute, querelle.*
 Pelotilla, f. *Petit boule, qu'on met dans un caudere.*
 Pelotillas, f. *Petites boules, qui servent au jeu de passe-passe.*
 Pelire, m. *Etain.*
 Peluca, f. (de el Francés.) *Perruque.*
 Peludo, da. adj. *Pelu, peluë.*
 Pelusa, f. *Poil, ou petit flocon, qui s'attache aux habits.*
 Pena, f. *Peine. Item, Amende, ou amende chariment.*
 So pena, adv. *Sur peine, sous peine, à peine.*
 A penas, adv. *A peine.*
 A grandes penas, adv. *A grand peine.*

Penachera, f. * Orgueil, superbe.
 Penacho, m. Plumer. Item, Penache.
 Penacho, m. * Orgueil, superbe.
 Penachudo, da. adj. Altier, altiere; orgueilleux, orgueilleuse.
 Penado, da. adj. Peiné, peinée.
 Taza, ò copa penada. * Sorte de tasse avec laquelle on boit avec difficulté.
 Beber penado. * Boire avec une tasse, qui donne le vin, ou l'eau avec difficulté.
 Penar. Peiner, agoniser, estre à l'agonie.
 Penas, f. Peines, travaux, soins.
 A duras, ò à malas penas, adv. Avec tres grande difficulté.
 Peña, f. Roche, rocher.
 Peñasco, m. Grand rocher.
 Penca de cardo. Côte de cardon.
 Penca de acelga. Cardes, côte de poirée.
 Hazerse de pencas. * Se faire prier.
 Hazersele à vno vna cosa de pencas. * Trouver grande difficulté à faire une chose.
 Penca de verdugo. * La courroie avec laquelle le bourreau fouette les criminels.
 Pendejo. * (vulgar.) Lache, poltron.
 Pendencia, f. Debat, querelle.
 Pendenciero, era. adj. (vulgares.) Querelleux, querelleuse.
 Pender. Etre pendu. Item, Pendre quelque chose.
 Pender. * Dependre de quelque chose.
 Pendiente, adj. Qui pend.
 Lite pendiente. (uerbe de adv.) Le procès pendant.
 Pendola, ò peñola, f. (poco usados.) Plume à écrire.
 Pendon, m. Bannière, drapeau, etendard.
 Ir, ò acudir à pendon tendido. * Courir en foule, ou à la foule à exécuter quelque chose.
 Pendula de relox, f. Pendule d'horloge.
 Penetrable, adj. Penetrable.
 Penetracion, f. Penetration.
 Penetrado, da. Penetré, penetrée.
 Penetrante, adj. Penetrant, penetrante.
 Entendimiento penetrante. * Esprit pénétrant.

Vista penetrante. * Vue penetrante.
 Penetrar. Penetrer.
 Penetrar. * Penetrer, approfondir.
 Peninsula, f. Peninsule.
 Penitencia, f. Penitence.
 Penitenciado, ada, adj. Chatie, chatiee.
 Penitenciales, m. Psalms Penitenciales. Pseaumes penitenciaux.
 Penitenciar. Chatier.
 Penitenciaria, f. Penitencierie.
 Penitenciario, ò Penitenciario, m. Penitencier.
 Penitente, adj. Penitent, penitente.
 Penitente, adj. Personne, qui fait quelque penitence.
 Penoso, osa, adj. Penible.
 Pensado, da, adj. Pensé, pensée; revé, revée; considéré, considérée.
 Pensamiento, m. Pensée.
 Pensar. Penser, rêver, songer, considerer.
 Pensar en alguna cosa. Songer à quelque chose.
 Pensar las bestias. Pancer les bêtes.
 Dar que pensar. Donner occasion pour penser.
 Dar en que pensar. Donner à penser.
 Pensativo, va, adj. Pensif, pensive.
 Estar pensativo. Rever, estre pensif.
 Pensier, flor. (de el Francés.) m. Pensée fleur.
 Pension, f. Pension, obligation, charge.
 Pensionario, m. Celui, qui fait une pension à quelqu'un.
 Pentagono, m. (de Mathematica) Pentagone.
 Pentateuco, m. Pentateuque livre de l'Ecriture Sainte.
 Pentecostes (de el Griego) Pentecôte.
 Penultimo, ma, adj. Le penultième, la penultième.
 Penuria, f. Disette de quelque chose.
 Peñon, m. Gros rocher.
 Peon, m. Celui, qui voyage à pié, courrier à pié.
 Peon de Axedrez. Pion du jeu des échecs.
 Peon de albañil. Manœuvre.
 Peon, m. Soldat fantassin. Item, Celui qui travaille.

vaille a journal. Item, Pionnier.

Peonada, f. Ce qu' un homme peu travailler en la terre, &c. Dans un jour. Item, Travail d' un jour, ce qu' un mercenaire gagne chaque jour.

Peonça, o peonza, f. Toupie.

Peonça. * Petit homme, petite femme.

Peonia, planta, y flor, f. Pivoine plante, & fleur.

Peor, adj. Pire.

Peor, adv. Pis.

Ir de mal en peor. Aller de pis en pis.

Peostre, m. vè Piostre.

Pepino, m. Concombre, ou coucombre.

Pepion, m. Monoie d' or d' autre fois.

Pepita, f. Pepin. Item, Graine de melons, concombres, & courges.

Pepita de gallina, &c. Pepie.

Pepitoria, f. Ragout fait du menu de la volaille.

Pequeñez, f. Petiteffe.

Pequeñito, ita, adj. Tres petit, tres petite.

Pequeño, ña, adj. Petit, petite.

Pera, f. Poire.

Perada f. Gêlee de poires.

Peral, m. Poirer.

Peraza, ò peraçà. Le fruit d' un arbre entè en un poirier.

Perça pez, f. Perche poisson.

Perçances, m. Profit, qu' on tire d' un emploi, ou charge.

Percebido, da, adj. Perçu, perçue.

Percevir, ò percebir. Percevoir.

Percha, f. Perche pour etendre du linge, &c.

Oficial de la percha, m. Cardeur de laine.

Estàr vna cosa percha. * C' est lors qu' une chose est pliee, & gardée.

Perchas, f. Sorte de pieges pour prendre les perdrix, & autres oiseaux.

Perdedizo, iza, adj. Personne, qui se laisse perdre au jeu.

Hazerse perdedizo en el juego. Se laisser perdre tout expres au jeu.

Perdedizo, za. La chose, qu' on à cache, à fin qu' on ne la trouve pas.

Perder. Perdre.

Perdicion, f. Perdicion.

Pèrdida, f. Perte.

Ir à la perdida, y ganancia. Entrer à la perte, & au profit.

Perdido, da, adj. Perdu, perdue.

Perdido, da. Personne, qui dissipe son bien.

Item, Personne, qui à perdu son bien.

Muger perdida, f. Femme de mauvaise vie, femme de bauchée.

Perdidoso, osa, adj. Personne, qui pert, ou qui a perdu.

Perdigado, da, adj. (de Cocineros) Chose revenue sur les braises.

Perdigado, da, adj. * Destiné, destinée pour être chair.

Perdigar. Faire revenir la volaille, &c.

Perdigar. * Destiner, marquer quelqu'un pour être chair.

Perdigon, m. Perdreaux.

Perdigones, m. Petit plomb pour chasser.

Perdiguero, m. Perro perdiguero. Chien couchant.

Perdimiento de bienes, m. Perte des biens.

Perdiz, f. Perdrix.

Perdon, m. Pardon, remission, grace, qu' on fait à quelqu'un.

Perdon general. Amnistie.

Perdonado, da, adj. Pardonne, pardonée.

Perdonança, f. Indulgence, pardons.

Perdonar. Pardonner.

Perdones, m. Perdons.

Perdulario, aria, (vulgares) adj. Qui dissipe son bien.

Perdurable, adj. Eternel, éternelle.

Perecedero, era, adj. Perissable.

Perecer. Perir.

Perecer de hambre. * Avoir grand faim.

Perecer de sed, ù de frio. * Avoir grande soif, ou grand froid.

Perecido, da, adj. Peri, perie.

Peregil, m. Persil.

Peregrinacion, f. Pelerinage.

Peregrinar. Aller en pelerinage.

Peregrino, na, adj. Pelerin, pelerine.

Peregrino, ina, adj. Chose extraordinaire.

Peregrina, f. Perle extraordinairement grosse, qui

qui est chez le Roi d'Espagne!
 Perenal, adj. *Perpetuel, perpetuelle.*
 Fuente perenal, ò perene. *Vne fontaine per-
 petuelle.*
 Loco perenal. *Vn fol perpetuel, qui n' apoint
 des lucides intervalles.*
 Perene, adj. *Perpetuel, perpetuelle.*
 Pereza, f. *Paresse.*
 Perezoso, osa, adj. *Paresseux, paresseuse.*
 Perfeccion, ò perfeccion, f. *Perfection.*
 Perfecto, ta, ò perfeto, eta, adj. *Parfait, par-
 faire.*
 Perficionado, da, adj. *Perfectionné, perfectionnée.*
 Perficionar. *Perfectionner.*
 Perficionarse. *Se perfectionner.*
 Perfidia, f. (Latino.) *Perfidie.*
 Perfido, da, adj. *Perfide.*
 Perfil, m. *Profil.*
 Perfilado, da, adj. *Profilé, profilée.*
 Perfilado, da, adj. * *Sage, prudent, pruden-
 se, circonspéct, circonspécte.*
 Perfilar. *Profiler.*
 Perfilarse. * *Devenir sage prudent, circonspéct.*
 Perfumado, ada, adj. *Parfumé, parfumer.*
 Perfumador, m. *Parfumeur.*
 Perfumar. *Parfumer.*
 Perfume, m. *Parfum.*
 Pergamino, m. *Parchemin.*
 Pericia, f. (poco usado.) *Intelligence, grand
 sçavoir.*
 Perico ligero, m. *Sorte de serpent fort gros.*
 Perigallos, m. *La chair, qui pend au dessous
 du menton par vicillesse, ou par maigreur.*
 Perinola, f. *Toton.*
 Periodo, m. *Periode.*
 Peripateticos, m. *Peripatericiens.*
 Perjudicado, da. *Prejudicié, préjudiciée.*
 Perjudicar. *Prejudicier.*
 Perjudicial, adj. *Prejudiciable.*
 Perjuicio, m. *Prejudice.*
 Perjurarle. *Se parjurer.*
 Perjurio, m. *Parjure, faux serment.*
 Perjuro, ura, adj. *Parjure, personne qui a fait
 un faux serment.*
 Perla, f. *Perle.*
 Este niño es vna perla. * *Cet enfans est fort
 jol.*

Esto me sabe de perlas. * *Je trouve un tres
 bon gout en ceci.*
 Venir vna cosa de perlas. * *Venir tres bien,
 venir bien à propos.*
 Estar vna cosa de perlas. * *C' est lors, qu' une
 chose est tres bien faite.*
 El vestido le está de perlas. * *L' habit lui sied
 tres bien.*
 Perla en los ojos. * *Taye maladie des yeux.*
 Perlatico, tica, adj. *Paralitique.*
 Perlelia, f. *Paralifie.*
 Perlado, da, vè Prelado, da.
 Permanecer. *Durer, etre permanent.*
 Permanente, adj. *Permanent, permanente.*
 Permisión, f. *Permission.*
 Permitido, da, adj. *Permis, permise.*
 Permitir. *Permettre.*
 Permuta, f. (de Iglesia) *Permutation.*
 Permutado, da, adj. (de Iglesia) *Permuté, per-
 mutee.*
 Permutar (de Iglesia) *Permuter.*
 Pernada, f. *Riade.*
 Pernear. *Faire des riades.*
 Pernicioso, osa, adj. *Pernicieux, pernicienfe.*
 Pernil, m. *Jambon.*
 Pernios, m. *Gonds.*
 Perniquebrado, da, adj. *Qui à quelque jambe
 rompué.*
 Perniquebrar. *Rompre quelque jambe, casser
 quelque jambe.*
 Pero, m. *Sorte de pomme d' hiver.*
 Pero (conjuncion) *Mais.*
 Perola, f. y perol, m. *Chauderon propre à fai-
 re des confitures.*
 Perpendicular, adj. *Perpendiculaire.*
 Perpetua planta, y flor, f. *Eternelle plante, et
 fleur.*
 Perpetuado, da, adj. *Perpetué, perpetués.*
 Perpetuar. *Perpétuer.*
 Perpetuarse. *Se perpétuer.*
 Perpetuidad, f. *Perpetuité.*
 Perpetuo, ua, adj. *Perpetuel, perpetuelle.*
 Perplexidad, f. *Perplexité.*
 Perplexo, exa, adj. *Perplexe, ou perplex; per-
 plexe, irresolu, irresolué.*
 Perpunte, m. *Pourpoint semblable à la cote de
 maille.*

Perque, m. (Barbaro.) *Libelle, écrite injurieux.*
 Perrera, f. (vulgar) *Monture fort maigre.*
 Perrerias, f. (vulgar) *Dezir perrerias. * Dire des injures.*
 Perrero, m. *Chasse-chiens d'Eglise.*
 Perrillo de falda, m. *Petit chien d'une dame.*
 Perrillo de todas bodas. * *ò perrillo de muchas bodas. * Celui qui se fourre par tous les festins, ou repas sans y etre invité.*
 Perro, perra. *Chien, chienne.*
 Perro, perra. * *Mechant, mechante; chien, chienne.*
 Perro de muestra, ò perdiguero. *Chien couchant.*
 Perrolebrel. *Levrier.*
 Perro de punta, y vuelta. *Chien couchant.*
 Perro de ayuda. *Dogue, qui porte le gibier à la main.*
 Perro podenco. *Chien de chasse.*
 Dar perro à alguno. * *Tromper quelcun.*
 Perroquia, f. *Perroquiano, ana, vè Parroquia, y Parroquiano.*
 Perruno, una, adj. (vulgares) *De chien.*
 Sarna perruna. * *Gratelle.*
 Persecucion, f. *Persecution.*
 Perseguido, da, adj. *Persecuté, persecutée.*
 Item *Poursuivi, poursuivie.*
 Perseguidor, ora. (vulgares) *Persecuteur, celle qui persecute.*
 Perseguir. *Persecuter, poursuivre.*
 Perseverancia, f. *Perseverance.*
 Perseverante, adj. *Perseverant, perseverante.*
 Perseverar. *Perseverer.*
 Persistir. *Persistir.*
 Persona, f. *Personne, homme, ou femme.*
 Persona honrada. *Homme d'honneur, femme d'honneur.*
 Ser persona. *Etre honnête, etre civil, etre galant.*
 Este niño es muy persona. *Cet enfant est fort bien élevé.*
 En persona, adv. *Yo fui en persona. J'ai moi-même, j'ai en personne.*

No ay persona en la Iglesia. *Il n'y a personne à l'Eglise.*
 Personado Ecclesiastico, m. (de Iglesia) *Personnat.*
 Personage, m. *Personage. Item, Acteur de comédie, ou tragedie.*
 Hazer bien su personage. *Faire bien son personage.*
 Hazer bien su personage. * *Faire bien son emploi, ou son devoir.*
 Personal, adj. *Personnel, personnelle.*
 Personero, m. (es antiguo) *Procureur.*
 Perspectiva, f. *Perspective.*
 Perspicacia, f. (Latino) *Penetration.*
 Perspicacidad, f. *Idem.*
 Perspicaz, adj. *Penetrant, penetrante; clair-voiant, clair-voiant.*
 Persuadido, da, adj. *Persuadé, persuadée.*
 Persuadir. *Persuader.*
 Persuadirse. *Se persuader.*
 Persuasion, f. *Persuasion.*
 Persuasiva, f. *L'art de persuader.*
 Persuasivo, iva, adj. *Persuasif, persuasifs.*
 Pertener. *Appartenir.*
 Pertencia, f. *Appartenance.*
 Pertenciente, adj. *Appartenant, appartenante.*
 Pertiga, f. *Perche.*
 Pertiguero, m. (de Iglesia) *Porte-verge.*
 Pertinacia, f. *Opiniâtreté, obstination.*
 Pertinaz, adj. *Opiniâtre.*
 Pertrechado, da. *Reparé, réparée. Item, Munie, munie.*
 Pertrechar. *Reparer une maison, &c. Item, Munir.*
 Pertrechos m. *Materiaux.*
 Pertrechos de guerra. *Munitions.*
 Perturbacion, f. *Desordre, trouble, revolution de choses.*
 Perturbado, da, adj. *Mis, mise en desordre. Item, Trouble, troublée.*
 Perturbador, ora. *Perturbateur, perturbatrice.*
 Perturbar. *Mettre en desordre. Item, Troubler.*
 Perversidad, f. *Mechanceté, perversité.*

Perversion, f. L' action de pervertir, perver-
sion.
Perverso, sa, adj. Pervers, perverse; mechant,
mechante; scelerat, scelerate.
Pervertido, da, adj. Perverti, pervertie; gâ-
tée, gâtée. Item, personne, à qui on a fait
changer d'avis.
Perulero, era, f. Personne, qui est revenue riche
du Perou.
Perulero, era, adj. Chose du Perou.
Real de ocho perulero. Une piastrc du Perou.
Perulero, m. Marchand, qui vend des pier-
reries fausces, pour veritables.
Pesa, f. y peso, m. Poids, qui sert à peser les
choses.
Pesas, f. Tout les poids, qu' on met dans une
des balances pour peser.
Pesas de relox, f. Contrepoids d' horloge.
Pesadilla, f. Songe en dormant, qui serre le
coeur, & cause une grande peine.
Pesado, da, adj. Pesé, pesée.
Pesado, da, adj. Chose, qui pese; pesant, pe-
sant.
Pesado, da, * Importun, importune; ennu-
ieux, ennuiense.
Pesadumbre, f. Pesanteur.
Pesadumbre, * Deplaisir, affliction, chagrin.
Pesame, m. Dàr el pesame, ò pename. Faire
un compliment de condoléance.
Pesar. Peser.
Pesar, m. Deplaisir, affliction, chagrin.
A pesar, adv. Malgré à deplaisir.
A pesar de todos. Malgré tous, contre la vo-
lonté de tous.
Me pesa. Il me fache.
Pesame. Idem.
Pesele, ò no le pese. Qu' il se fache, qu' il ne
se fache pas.
Pesole no poco de mi desgracia. Il se facha
beaucoup de ma disgrâce.
Pesaroso, osa, adj. Chagrin, chagrine; fâché,
fâchée, triste.
Pesca, f. Pêche.
Pescada, f. ò pescado cecial, m. Poisson sec à
la bise.
Pescaderia, f. Poissonerie.

Pescado, m. Poisson.
Pescado, da, adj. Pèche, pêchée.
Pescado, da, adj. * Atrapé, atrapée; pris,
prise.
Pescador, m. Pêcheur.
Pescar. Pêcher, ou pescher.
Pescar, * Atraper.
Pescozada, f. y pescozon, m. Coup de main
sur le chignon.
Pescuda, f. (Barbaro) Demande, interroga-
tion.
Pescudado, da, adj. (Barbaros) Demande,
demandée.
Pescudar, (Barbaro) Demander, interroger.
Pescuezo, ò pescuezo, m. Chignon.
Pesebre, m. Creche, mangeoire.
Pesebrera, f. Rang de creches, ou mangeoires.
Pesebron, m. Mangeoire de bois portative.
Pesebron de carroza. Siege bas dans le car-
rosse pour y mettre les pies tout au long.
Peso, m. Balances, peson. Item, Pesanteur,
poids.
Peso moneda, m. Piastrc.
Llevar à alguno en peso. Porter une personne
de sorte qu' elle ne touche pas à terre.
Llevar à alguno en peso, * Fournir à quelqu'un
des choses necessaires.
Llevar en peso toda vna casa, * Avoir le soin
de tout ce qu' il y a affaire dans une maison.
Negocio, ò cosa de gran peso, * Affaire, ou
chose de consideration, ou consequence.
Venderse las cosas à peso de oro. C' est lors
que les choses se vendent tres cheres.
Hombre de peso, * Un homme de grande con-
sideration, ou autorité.
Pesoles, ò frisoles, m. Fasoles.
Pespita, vè Pespita.
Pespuntado, da, adj. (de fastres, y costura-
ras) Fait, faite avec des arriere points.
Pespuntar. Faire des arriere-points.
Pespunte, m. Arriere point.
Pesquera, f. Sorte de digue, qu' on fait dans
une riviere pour prendre du poisson. Item,
Digue pour conduire l' eau à un moulin.
Pesqueria, f. Lieu, où on acoustume pêcher en
grande abondance.

Pesquisa, f. *Perquisition, recherche, enquête.*
 Pesquisado, da, adj. *Recherché, recherché.*
 Pesquisár. *Faire perquisition, rechercher, faire une enquête.*
 Juez. Pesquisidor, m. *Juge, qui à commission, pour faire une enquête.*
 Pestañas, f. *Les poils des paupieres.*
 Pestañas. * *Petit bord, qu' on met aux garnitures, ou assortiments.*
 Pestañear. *Remuer les paupieres.*
 Peste, f. *Peste.*
 Pestifero, era, adj. *Pestilent, pestilente; mauvais, mauvaise.*
 Pestilencia, f. *Peste.*
 Pestilencia, ò peste. * *Puanteur, mauvaise odeur.*
 Pestilencial, adj. *Pestilentiel, pestilentielle.*
 Pestilente, adj. *Pestilent, pestilente.*
 Pestillo, m. *Le pele de la serrure.*
 Pestorejo, m. *Chignon charnu.*
 Pestorejon, m. *Coup sur le chignon charnu.*
 Pesuño, vè Garra.
 Petardo, m. *Petard.*
 Peticion, f. *Demande.*
 Petis, m. (de el Francès) *Petit chien.*
 Peto, m. *Armure de la poierine, corselet.*
 Pectoral, adv. vè Pectoral.
 Pectoral, m. vè Pectoral.
 Petral, m. *Poiral, ou poitrail.*
 Petril, m. vè Varanda.
 Pevete, m. vè Pebete.
 Peynado, da, adj. *Peigné, peignée.*
 Estilo peynado. * *Stile fleuri, galant, poli.*
 Peynador, m. *Peignoir.*
 Peynar. *Peigner.*
 Peynar el estilo. * *Polir le stil.*
 Pevnarfe. *Se peigner.*
 Payne, m. *Peigne.*
 Peynero, m. *Peignier.*
 Pez, f. *Pois.*
 Pez, m. *Poisson.*
 Pezon, vè Peçon.

Pia, f. *Pic cheval.*

Piadoso, osa, adj. *Pieux, pieuse.*
 Piante, adj. *Toute sorte d' oiseaux.*
 No quedará piante, ni mamante. *Il n' y restará rien en vie.*
 Piar. *Pialler, ou pialer.*
 Piar por alguna cosa. * *Souhaiter fort une chose.*
 Tarde piache, ò tarde piaste. (vulgar.) *Vous avez parle trop tard.*
 Piara, f. *Troupeau de cochons.*
 Pica arma, f. *Pique.*
 Pica seca. (de guerra) *Celui, qui à seulement place de Piquier.*
 Passar por las picas. * *Passer un grand peril. Passer beaucoup de peines.*
 Picaça, f. *Pic oiseau.*
 Picaço, m. *Coup de pique.*
 Picada, f. *Piquûre.*
 Picadero, m. *Le lieu du manège.*
 Picadillo, m. *Hachis.*
 Picado, da, adj. *Pilé, pileé; hachi, hachie.*
 Item, *Taille, taillée.*
 Piedra picada, f. *Pierre taillé; pierre de taille.*
 Picado, da. * *Piqué, piquée; ofensé, ofensée.*
 Picador, m. *Matre, qui aprent le manège.*
 Picadura, f. *Piquûre.*
 Picaño, aña. *Desbiré, déchirée, personne qui porte ses habits pleins de chiffons.* Item, *Fripon, friponne; coquin, coquine.*
 Picante, adj. *Piquant, piquante, qui est cuisant.*
 Picante. * *Qui choque, chocant, chocante.*
 Picante, m. * *Mot chocant.*
 Palabras picantes, f. *Des paroles chocantes.*
 Picaporte, m. *Petit marteau d' une porte, pour heurter.*
 Picar. *Piler, piquer, hacher.* Item, *Tailler les pierres.*
 Picar. * *Choquer, ofenser, piquer.*
 Picar cavallos. *Piquer les chevaux.*
 Picar. * *Mordre l amorce.*
 Picardear. *Aller en debouces, friponner.*
 Picardia, f. *Friponnerie.*
 Picarillo, illa, adj. *Petit fripon, petite friponne.*

Picaro, cara, adj. *Fripon, friponne.*
 Picarfe. *Se piquer.*
 Picarfe. * *Se facher, se choquer, se piquer.*
 Picarfe de honor, ù de la honra. * *Se piquer d'honneur.*
 Picarfe de docto. * *Se piquer de savant.*
 Picarfe de Noble, de valiente, &c. * *Se piquer de noble, de vaillant, &c.*
 Picatelle, m. *Franches de pain frites avec des tranches de lard.*
 Pichel, m. *Pot à vin, pichet d'étain.*
 Pichon, m. *Pigeon.*
 Pichoncillo, m. *Pigeonneau.*
 Picina, f. *Picine lavoir, réservoir d'eau.*
 Pico de ave, m. *Bec d'oiseau.*
 Pico de hierro. *Marteau pointu, pic.*
 Pico de grulla, yerva. *Bec de grue herbe.*
 Pico de la lengua. *La pointe de la langue.*
 Tener vna cosa en el pico de la lengua. * *Avoir une chose au bout de la langue.*
 Tener buen pico. * *Parler bien, avoir bonne langue.*
 Picola, f. (de Albañil) *Sorte de marteau à deux pointes longues.*
 Picon, m. *Tour, qu'on fait, pour tromper quelqu'un. Item, Vn piquant, une chose qui choque.*
 Picota, f. *Potence, Gil'er.*
 Picote, m. *Etoffe de poil de chevre.*
 Picotera, f. *Femme, qui est libre de langue.*
 Pico verde, ave, m. *Pic-verd, ou pi-verd oiseau.*
 Picuda, f. (vulgar) *Parleuse, petite fille parleuse.*
 Picudo, m. (vulgar) *Parleur, petit enfant parleur.*
 Pie, m. *Pié.*
 Pie, medida. *Pie mesure.*
 Pie de fundacion. * *Le fond d'une fondation.*
 Pie de Altar. (de Iglesia) *Le casuel d'un Curé.*
 Pie de arbol. * *Pie d'arbre.*
 Irse por su pie al bautismo. *Se faire baptiser, étant adulte.*
 Irse por su pie à la horca. * *Faire des meri-*

res pour être pendu.
 Tener pie con bola. * *Conformer la dépense avec le revenu.*
 Tener el pie en el estribo, ò estàr con el pie en el estribo. * *Etre prêt à partir, avoir le pie à l'étrier.*
 Poner pie en tierra. *Poser pie à terre.*
 Entrar en vn negocio con buen pie. * *Entrer dans un' affaire avec bonheur.*
 Tener el pie sobre el pescuezo de alguno. * *Avoir le pie sur la gorge de quelqu'un, traiter quelqu'un à la rigueur.*
 Hazer pie de grulla. * *Faire le pie de grue.*
 Tener vn pie en la sepultura. * *Avoir un pie dans la fosse d'un vieux.*
 Vn pie à la Francesa, adv. *Promptement.*
 Buscar vna cosa à pie, y à cavallo. * *Chercher une chose à pie, & à cheval.*
 Hazer pie. *Prendre pie, trouver pie.*
 Dàr pie à alguna cosa. * *Donner pié à quelque chose.*
 Dàr pie para alguna cosa. * *Donner sujet, donner occasion, pour faire quelque chose.*
 Pie, m. *Pié de quelque chose, que ce soit.*
 Pie de gallo, m. (del juego de damas, y aze de ez) *Certaine disposition dans la quelle on met tres dames pour prendre necessairement une dame de l'adversaire.*
 Pie de verso. *Pié de vers.*
 Pie de gallina, yerva, m. *Certaine herbe semblable au fenouil.*
 Pie de leon, yerva. *Pié, ou patte de lion herbe.*
 Pie de gibao. *Certaine dance Francoise.*
 Pie de cuervo, yerva. *Pié de corbeau herbe.*
 Pie de liebre, yerva. *Pié de lievre herbe.*
 A pie, adv. *A pié.*
 Caminar à pie. *Marcher à pié.*
 A pie enxuto, adv. *A pié sec.*
 A pie llano, adv. *A plain pié.*
 A pie quedo, adv. *De pié ferme, sans se remuer, sans bonger de sa place.*
 A pie fi me, adv. *Idem.*
 A pie junto, ò à pies juntos, adv. *A piés joints.*
 Al pie de la letra, adv. *Au pié de la lettre.*

Al pie de vna legua , adv. *Vne lieüe apen-
prés.*

Al pie de cien escudos. *Environ cent écus.*

Pie de monte. * *Pie de montagne.*

Pieça, f. ò pedaço, m. *Piece, ou morceau de
quelque chose.*

Pieça de vna casa. *Apartament, chambre d'
une maison.*

Pieça de artilleria. *Piece, Canon d'artillerie.*

Pieça de ropa. *Piece de drap, de toile, &c.*

Pieça de moneda. *Piece de monnoie.*

Pieça de tierra. *Piece de terre.*

Ser todo de vna pieça. *Etre tout d' une piece.*

Cortar de la pieça. *Couper de la piece.*

Pieza de Damas, ò axedrez. *Piece des Da-
mes, ou des Echecs.*

Pieza por pieza. *Piece par piece.*

Ser buena pieza. * *Etre éveillé, être rusé, fin,
adroit.*

Vn real de à ocho en vna pieza. *Vne piastre.*

Piedad, f. *Pitié, compassion, miséricorde.
Item, Piété, devotion.*

Monte de piedad, vè Monte.

Piedra, f. *Pierre.* Item, *Grosse grêle.*

Piedra de la vegiga. *Pierre, qui s' engendre
dans le reins.*

Piedra alumbre. *Alun.*

Piedra pomez, ò piedra esponja. *Pierre
ponce.*

Piedra de aguzar, ò aguzadera. *Pierre d'
éguiser.*

Piedra iman, vè Iman.

Piedra tosca, ò arenisca. *Tuf.*

Piedra azufre. *Pierre soufre.*

Piedra preciosa. *Pierre précieuse.*

Piedra filosofal. *Pierre philosophale.*

Piedra de escandalo. *Pierre de scandale.*

Petra scandali. (Latino) Idem.

Piedra del toque. *Pierre de touche.*

Piedra de fuego, ò pedernal. *Pierre à feu, ou
pierre à fusil.*

Tirar piedras. *Jetter des pierres.*

Tirar piedras. * *Erre fol.*

Tener su piedra en el rollo. * *Etre fantaf-
que.* Item *Avoir droit de parler.*

No quedò piedra sobre piedra. * *Tout fut
ruiné.*

Piedras en el juego. *Marques au jeu.*

Piel, f. *Peau.*

Pielago, m. *La profondeur de la mer.*

Pielago. * *Afaire tres difficile à réussir.*

Pienso, m. *Mesure de grain, qu' on donne aux
chevaux, &c.*

Pierna, f. *Jambe.*

Hazer piernas. * *Contredire un' affaire avec
grand courage.*

Echar piernas. * *Marcher avec de la gravité,
faire le grave, ou le vaillant.*

Pierna de carnero. *Gigot de mouton, eclanche
de mouton, la cuisse du mouton.*

Pierna de savana. * *Un le du drap de lit.*

Pierna de nuez. * *La moitié d' une noix.*

Dormir à pierna tendida. * *Dormir sans
souci.*

Andar en piernas. *Aller sans bas, aller les
jambes nuës.*

Estàr en piernas. *Etre sans bas.*

Estender la pierna hasta donde llega la sa-
vana. * *Depenser conforme au revenu.*

Pies, m. *Piës.*

Pies de ternera, ò manos de ternera. *Pies de
veau.*

Pies de carnero. *Piez de mouton.*

De pies à cabeza, adv. *De pie en cap.*

Vestir à alguno de pies à cabeza. *Habiller
quelcun de pie en tête, ou de pie en cap.*

Armarse de pies à cabeza. *S' armer de pie en
cap.*

Fuesele por los pies. *Il s' echapa prenant la
suite.*

Escaparse por los pies. *Gagner au pie, pren-
dre la suite.*

Poner pies en polvorosa. (vulgar) *S' enfuir
prendre la suite.*

Poner pies en pared. * *Afirmer, ou nier une
chose avec fermeté.*

Esso no tiene, ni pies, ni cabeza. * *Cela n' à
pas ni pies, ni tête.*

Ser pies, y manos de alguno. * *Etre le tout
de quelcun.*

Llevar vna cosa entre pies. * *Mepriser une
chose.*

Pies forçados. (de Poesia) *Bout-rimez, qu' on
donne,*

donne, pour faire des vers.
 Nacer de pies. * Etre bien heureux.
 Caer de pies como gato. (vulgar.) * Idem.
 Pies de mesa, de banco, &c. *Piez de table, de banc, &c.*
 Pieza, vè Pieça.
 Piezgo, m. *Partie de la peau, qui étoit du pie.*
 Pifaro, ò Pifano, m. *Fifre, instrument.*
 Pifaro el que le tañe. * *Fifre, celui qui joue du fifre.*
 Pigmeo, ea. *Pigmeë.*
 Pigmeas. * *Petite femme.*
 Pigmeo, m. * *Petit homme.*
 Piguelas, f. *Lassets de cuir à lier les oiseaux de proie.*
 Estàn con piguelas en la carcel. * *Etre en prison avec les fers aux pies.*
 Pila, f. *Bassin de pierre pour y mettre de l'eau, &c.*
 Pila de agua bendita. *Benitier.*
 Pila de baurismo. *Fons de batême.*
 Sacar à alguno de pila. *Etre parrain de quelcun.*
 Pilon, m. *Grand bassin de pierre pour donner aboire aux chevaux, &c.*
 Pilar, m. *Pilier, colonne.*
 Pildora, f. *Pilule.*
 Pildora. * *Place, ou poste d'honneur, qui est bien penible.*
 Pillado, da, adj. (de guerra.) *Pillé, pillée; volé, volée.*
 Pillage, m. (de guerra) *Pillage.*
 Ir al pillage. (de guerra.) *Aller au pillage.*
 Pillar. (de guerra) *Piller, dérober, voler.*
 Pilon, m. *Grand bassin de pierre.*
 Piloto, m. *Pilote.*
 Riloto. * *Celui, qui gouverne quelqu' affaire.*
 Item, *Grand beveu de vin.*
 Piltrafas, f. *Viande maigre, qui n'a que la peau.*
 Pimentera, f. Pimentero, m. *Poivrier.*
 Pimienta, f. *Poivre.*
 Ser vno vna pimienta. * *Etre vis, & subtil.*
 Tener pimienta las cosas que se venden. * *C'est à dire que les choses sont très chères.*

Pimiento, m. *Poivre rouge, plante, & fruit.*
 Pinco, m. *Sorte de vaisseau de mer.*
 Pimpinela planta, f. *Pimprenelle, ou pimpinelle.*
 Pimpollo, m. *Rejetton d'arbre, ou de plante.*
 Pimpollo. * *Enfant d'une personne, rejetton.*
 Pina, f. *Piramide ronde, qui termine en pointe.*
 Pinabete, m. *Sapin.*
 Pinaça, ò pinaza, f. *Pinasse vaisseau de mer.*
 Pinaculo, m. *Pinacle.*
 Pinar, m. *Terre, ou il y a grand nombre de pins.*
 Pincel, m. *Pinceau.*
 Pincel. * *Tableau. Item, Peintre.*
 Pincelada, f. *Vn coup de pinceau.*
 Pinjado, da, adj. *Pendu, penduë.*
 O rico, ò pinjado. * *Ou estre riche, ou perdre la vie.*
 Pinjante, m. *Joiau, qui pend de la coiffure.*
 Pinjar. *Pendre.*
 Pinitos, ò pinos, m. *Hazer pinitos, ò pinos vn niño. * C'est lors, qu'un petit enfant commence à se tenir droit.*
 Hazer pinitos, ò pinos el enfermo. * *C'est lors qu'un malade commence à se lever.*
 Pino arbol, m. *Pin arbre.*
 Estàr la campana en pino * *C'est lors qu'une cloche est levée, & elle se tient droite.*
 Piña, f. *Pomme de pin.*
 Pinillo, m. *Une sauvage plante.*
 Piñon, m. *Pignon.*
 Boca de piñon. * *Vne petite bouche.*
 Pinoñate, m. *Confiture en pâte faite de pignons, & du sucre.*
 Pinta, f. *Marque, tache au visage, &c.*
 Pinta del naype. (de jugadores) *La marque des couleurs des cartes.*
 Conocer à alguno por la pinta. *Connoître quelcun par la ressemblance, qu'il a avec leurs peres.*
 Pintado, da, adj. *Peint, peinte.*
 Pintamonas m. (vulgar) *Mauvais peintre.*
 Pintar. *Peindre.*
 Pintar. * *Faire une description.*

Pintarle bien los dados à alguno. *C'est lors, qu' une personne à du bonheur aux des.*
 Pintarle mal los dados à alguno. *C'est lors qu' une personne à du malheur aux des.*
 Pintar bien el dado. * *Etre bienheureux.*
 Pintar mal el dado. * *Etre malheureux.*
 Pintas, f. *Pourpre sorte de maladie.*
 Pintiparado, da, adj. (vulgares) *Tout a fait semblable. Item, La chose, qui vient bien à propos, ce qui vient comme il faut.*
 El vestido le viene pintiparado. (vulgar) *L' habit lui va à peindre.*
 Pintor, m. *Peintre.*
 El Pintor Soberano * (y poetico) *Dieu.*
 Pintura, f. *L' art de peindre, peinture.*
 Pintura. *Peinture, tableau.*
 Pinzas, f. *Pincettes pour arracher quelque chose.*
 Pinzel, vè Pincel.
 Pio, pia, adj. *Pieux. pieuse.*
 Piojeria, f. (vulgar *) *Pauvreté, chose de rien, misère.*
 Piojo, m. *Pou.*
 Piojo en costura. * *Importun, importune; entremetteur; entremetteuse.*
 Piojoso, osa, adj. (vulgares) *Povilleux, povi-
lleux.*
 Piojoso, sa. * *Avare, taquin, taquine.*
 Pipa, f. *Pipe, petit tonneau. Item, Pipe pour fumer.*
 Pipote, m. *Vn tonneau bien petit.*
 Pique, y piquete, m. *Piquure.*
 Pique, m. (de el juego de los cientos) *Pic, du jeu de piquer.*
 Pique, repique, y capote, m. (de los cientos) *Pic, repic, & capot du jeu de piquer.*
 Apique, adv. *A peril sur le point.*
 Echar à pique vna cosa. *Gâter, ruiner une chose.*
 Irse à pique. *Se perdre.*
 El navio se fue à pique. *Le vaisseau coula à fond.*
 Piquero, m. (de guerra) *Piquier.*
 Pira, f. vè Piramide.
 Piramidal, adj. *Piramidal, pyramidale.*
 Piramide, f. *Piramide.*

Pirata, m. *Pirate, Corsaire.*
 Piratear. (poco usado) *Pirater.*
 Piromancia, f. *Science de diviner par le feu.*
 Pisada, f. *Trace, piste, vestig. La marque qui laisse le pié.*
 Pisado, da, adj. *Foulé, foulée. Item, Écrasé, écrasée.*
 Pisar. *Fouler, marcher sur quelque chose. Item, Ecrafer avec les piés.*
 Pisar la vendimia. *Fouler, ecrafer la vendange.*
 Pisaverde, m. *Celui qui marche des pointes des piés.*
 Piscina, vè Picina.
 Pison, m. *Hie, demoiselle à enfoncer les pierres, billot pour ecrafer quelque chose dure.*
 Pistacho, m. *Pistache arbre, & fruit.*
 Pisto, m. *Jus, qu' on tire de la viande crüe, & pilée, & qu' on donne aux malades, qui ne peuvent pas mâcher.*
 Pistola, f. *Pistolet.*
 Pistoletazo, m. *Coupe de pistolet.*
 Pittolete, m. *Petit pistolet.*
 Pittozilla, f. *ò pistolette de faltriquera, m. Petit pistolet de poche.*
 Pita, planta, f. *Aloe d' ou tirent du fil pour faire des dentelles.*
 Pitanga, f. *La portion, qu' on distribue aux Ecclesiastiques pour la residence. Item, L' aumone, qu' on donne à un Pretre pour sa messe.*
 Pitanga de Religiosos, f. *Pitance, portion, qu' on donne aux Religieux.*
 Pitanceria, f. *Lieu, ou on distribue les portions aux Ecclesiastiques.*
 Pitancero, m. *Celui qui distribue les portions aux Ecclesiastiques.*
 Pitañoso, osa, adj. *Chassieux, chassieuse. Item, Roupieux, roupieuse.*
 Pitar. *Distribuer les portions aux Ecclesiastiques.*
 Pitar. (vulgar) *Sister avec un sifter.*
 Pitima, f. *Epireme.*
 Pitipie, m. (de el Francès) *Petit-pic.*
 Pito, ave, m. *Pic, pit-vert, ou pi-vert.*

Pito para silvar, m. *Siflet.*
 Pizarra, piedra, f. *Ardoise.*
 Pizca, f. *Un tres petit morceau de quelque chose que ce soit.*
 No ay pizca de pan en casa. *Il n'y a point de pain dans la maison.*
 No le parece pizca à su padre. * *Il n'est point semblable à son pere.*
 Deme vited vna pizca de esso. *Donnez-moi un tant ce peur de celà.*
 Pizquitica, f. (vulgar) *Tres petit morceau.*

P L

Plata, f. *Sorte de monnoie etrangere.*
 Placa, f. *Place.*
 Hazer plaza de alguna cosa. * *Montrer ce qui est couvert, ou cache.*
 Hazer plaza à alguno. *Faire place à quelcun, qui passe.*
 Sacar à plaza vna cosa. * *Publier une chose.*
 Plaza de Juez, ù Oidor. *Charge de Juge.*
 Plaza de guerra. *Place de guerre.*
 La Plaza està embestida. *La place est investie.*
 La Plaza està sitiada. *La Place est assiegée.*
 Plaza de armas. (de guerra) *Place d'armes.*
 Hombre de plaza. * *Homme de agreable conversation.*
 Gente de plaza. * *Bourgeois, riches bourgeois.*
 Plaza de el mercado. *La Place du marche.*
 Placeado, da. *Publié publiée.*
 Placear las cosas. *Publier les choses.*
 Placentero, era, adj. *Plaisant, plaisante; divertissant, divertissante. Agreable, réjouissant, réjouissante.*
 Placer, m. *Plaisir.*
 Placer à alguno. *Plaire à quelcun, agréer à quelcun.*
 A mi me place esso. *Celà me plaît, celà me fait du plaisir.*
 Me place. *Je le veux bien, je suis content, je viens bien.*

Esso nō me place. *Celà ne mē plaît pas, celà ne me fait point de plaisir, je n'aime pas celà.*
 Plazo, m. (Forense) *Termes, temps prescrit.*
 Yà llegò el plazo. *Le terme est déjà arrivé.*
 Aun no ha llegado el plazo. *Le sermen n'est pas encore arrivé.*
 Plazuela, f. *Petite place.*
 Plaga, f. *Calamité, plaie.*
 Plagado, da, vè Llagado, da.
 Plagar, vè Llagar.
 Plana de albañil, f. *Truelle de maçon.*
 Plana de papel. *Page de papier.*
 Plancha, f. *Planche.* Item, *Platine.*
 Planeta, m. *Planette.*
 Planetas, m. *Les sept Planettes.*
 Plañido, da, adj. *Plaint, plainte; lamenté, lamentée; pleuré, pleurée.*
 Plañir. *Plaindre, avoir de la compassion, pleurer.*
 Plañirse. *Se plaindre.*
 Plano, na, adj. *Plain, plaines; plat, plate; uni, unie.*
 Confessar de plano, *Confesser, déclarer rondement.*
 Dar golpes de plano con la espada. *Donner des coups de plat d'épée.*
 Planta, f. *Plante.*
 Planta de el pie. *Plante du pié.*
 Planta de edificio. *Plan d'un ouvrage d'architecture.*
 Plantado, da, adj. *Planté, plantée.*
 Plantar. *Planter.*
 Plantel, m. *Pepiniere.* Item, *Carreau de terre seme de quelque graine pour transplanter.*
 Plantilla de media. *La semelle d'un bas.*
 Planto, vè Llanto.
 Plasta, f. *Pâte de quelque chose, que ce soit.*
 Plata, f. *Argent metal.*
 Plata labrada. *Vaisselle d'argent.*
 Plata quebrada. *Toute chose d'argent, qui est rompue.*
 Plata quebrada. * *Tout ce qu'on a ramassé, pour faire quelque ouvrage d'esprit.*

P L

Plata en barras, ò piñas. *Lingots d' argent, barres d' argent.*
 Plata acendrada. *De l' argent pur.*
 Plataforma, f. (de guerra) *Plateforme.*
 Platano, m. *Plane, platane arbre.*
 Plateado, da, adj. *Argenté, argentée.*
 Platear. *Argenter.*
 Plateria, f. *Rue, ou les orfèvres de meurent.*
 Platera, f. (vulgar) *Femme d' orfèvre.*
 Platero, m. *Orfèvre.*
 Platica, f. *Conversation.* Item, *Exhortation.*
 Platicar. *Converser, discourir, diviser, causer.*
 Platico, ca, adj. *Experimenté, expérimentée.*
 Platillo, m. *Petit plat.*
 Plato, m. *Plat.*
 Hazer plato. *Tenir table ouverte.* Item, *Faire ostentation.*
 Mesa, ò combite de muchos platos. *Repas à plusieurs services.*
 Plausibilidad, f. *Plausibilité.*
 Plausible, adj. *Plausible.*
 Playa, f. *Plage de mer.*
 Plaza, &c. vè Plaça, &c.
 Plebe, f. *Le menu peuple.*
 Plebeyo, eya, adj. *Du même peuple; plebeien plebeyenne.*
 Plebeyo, eya. *Personne du peuple.*
 Plegado, da, adj. *Plié, pliée.*
 Plegadura, f. *Pliage.*
 Plegar. *Plier.*
 Plegaria, f. *Prière.* Item, *Son de la cloche à l' elevation de la messe.*
 Plegue à Dios que, &c. *Dieu veuille que, &c.*
 Plenaria, f. *Indulgencia Plenaria.* *Indulgence plénière.*
 Pleyta, f. *Nate, sorte de trece large de quatre doigts pour faire des cabas, des nates, &c.*
 Pleyteado, da, adj. *Plaidé, plaidée.*
 Pleyteador, ora. (vulgares) *Plaidéur, plaidéuse; chicaneur, chicanense.*
 Pleyteante, adj. *Celui, & celle qui plaident.*

P L

385

Pleytear. *Plaider, chicaner.*
 Pleytesia, f. *La fidelite, qu' on dit garder sur ce, qu' on a promis solennellement.*
 Pleytista, m. y f. *Chicaneur, chicanense.*
 Pleyto, m. *Procès.* Item, *Diferend, querelle dispute.*
 Pleyto criminal. *Procès criminel.*
 Pleyto civil. *Procès civil.*
 Tener mal pleyto. * *N' avoir point de raison dans ce, qu' on demande, &c.*
 Pliego de papel, m. *Feuille de papier.*
 Pliego de cartas. *Paquet de lettres.*
 Plieque, m. *Pli.*
 Plinto, m. (de Arquitectura) *Plinte.*
 Plomada, f. *Craion de plomb pour marquer.*
 Plomo, m. *Plomb metal.*
 Plomo de Albañil. *Le plomb du Maçon.*
 Esta pared está à plomo. *Cette muraille est à plomb.*
 A plomo, adv. *Aplomb.*
 Plugo à Dios. *Il plût à Dieu.*
 Plugiera à Dios que, &c. *Plust à Dieu que, &c.*
 Pluma, f. *Plume.*
 Plumas de sombrero. *Plumes.*
 Pluma. * *Auour, qui à écrit.*
 Pluma. * *Volaille.*
 Plumada de tinta, f. *Plumée.*
 Oy no he dado plumada. *Aujourd' hui je n' ay rien écrit.*
 No se ha dado plumada sobre su negocio de vited. * *On n' à rien fait encore sur votre affaire.*
 Plumage, m. *Plumage.*
 Plumageria, f. *Comerce de plumacier.* Item, *Quantité de plumes.*
 Plumon, m. *Matelas de plume, duvet.*
 Plural, adj. (de Gramatica) *Pluriel, plurielle.*
 Pluralidad, f. *Pluralité.*
 Pluvia, vè Lluvia.

P O.

Poblacion, f. *Vile, vilage; bourg, bourgade.*

Ccc

Po-

Poblaço, y poblacho, m. *Populace, le petit peuple.*

Poblado, m. *Lieu peuple, ville village, &c.*

Vivir en poblado. *Vivre dans quelque ville, ou village.*

Poblado, da, adj. *Peuple, peuplée.*

Pobladores, m. *Peuplade.*

Poblar. *Peupler.*

Pobre, ò povre, adj. *Pauvre.*

Pobrete, m. (vulgar) *Pauvre.*

Pobreton, pobretón. *Gueux, gueuse.*

Pobreza, f. *Pauvreté, neccsité, disette.*

Pocilga, f. *Etable à cochons.*

Pocilga. * *Mechante maison, mechante chambre, maison tres petite, & obscure.*

Pocima, f. *Aposème.*

Pocero, o pozero, m. *Celui, qui fait de puits.*

Pozo, ò pozo, m. *Puits.*

Pozo de ciencia. * *Vn homme tres savant.*

Poco, adv. *Peu.*

Tener en poco à alguno. *Faire peu d'estimation de quelcun.*

Ser vn hombre, ò muger para poco. *C'est estre peu courageux, estre peu couragense, avoir peu d'adresse, avoir peu de forces.*

A mi se me dà poco de esso. *Je ne me souci pas de celà.*

No se me dà poco de essa persona. *J' m' interesse beaucoup pour cette personne là, je l' aime bien.*

Poco me interesso en su fortuna. *Je m' interesse peu dans sa bonne fortune.*

Poco ay, ò poco ha. *Il y à peu de temps.*

Vn poco mas, adv. *Vn peu plus, un peu davantage.*

Poco menos, adv. *Vn peu moins.*

Poco mas, ò menos, adv. *Apeuprès, presque, un peu plus, ou un peu moins.*

Poco antes, adv. *Vn peu avant.*

Vn poco despues, adv. *Vn peu après.*

Poco à poco, adv. *Peu à peu.*

Poco, poca, adj. *Peu.*

Vna poca agua. *Vn peu de l' eau.*

Vn poco vino. *Vn peu du vin.*

Poca diligencia. *Peu de ailligence.*

Poco cuydado. *Peu de soin.*

Pocos dineros. *Peu d' argent.*

Pocas mercadurias. *Peu de marchandises.*

Pocas vezes, adv. *Peu de fois.*

Poda, f. *La taille des vignes, la coupe des vignes.*

Podadera, f. *Serpe à tailler les vignes.*

Podado, da, adj. *Taille, taillée; coupé, coupée.*

Podador, m. *Celui, qui taille les vignes.*

Podar. *Tailler, couper les vignes.*

Podenco, enca. *Chien de chasse, chienne de chasse.*

Poder, m. *Pouvoir, force. Item, Procuration.*

Poder, verbo. *Pouvoir.*

Pleno poder. *Plein pouvoir.*

Poco poder. *Peu de pouvoir.*

Poderío, m. *Pouvoir, force, autorité, puissance.*

Poderoso, osa, adj. *Puissant, puissante.*

Podio, m. (de Architectura) *Piedestal.*

Podre, f. *Pus.*

Podrecido, da, adj. *Pourri, pourrie.*

Podrecerse. *Se pourrir, se gâter.*

Podrido, da, adj. *Pourri, pourrie.*

Olla podrida. * *Pot pourri.*

Poema, m. *Poème.*

Poesia, f. *Poesie. Item, Poème.*

Poeta, m. *Poète.*

Poetica, f. *Poétique-art.*

Poetico, ca, adj. *Poétique.*

Polar, adj. *Polaire.*

Poiaynas, f. *Guêtres, gamaches.*

Polea, f. *Poulie.*

Poleada, ò poleadas, f. *Bouillie.*

Poleo, yerva, m. *Pouliot herbe.*

Polevi, m. *Talon de soulier.*

Policia, f. *Police.*

Poligamia, f. *Poligamie.*

Polilla, f. *Tigne, qui ronge les habits.*

Polilla. * *La gent vagabonde.*

Polipodio yerva, m. *Polipode, politrrie.*

Politica, f. *Politique.*

Polla, f. *Poularde.*

Polla. * (de juego de naypes.) *L' argent du jeu.*

Pollera, f. *Sorte de cache à poussins.*
 Pollico, m. *Poussin.*
 Pollino, na. *Jeune âne, jeune ânesse.*
 Pollita, ò pollica, f. *Jeune poule femelle.*
 Pollito, ò pollico, m. *Poulet mâle.*
 Polo, m. *Pole.*
 Poltron, na, adj. *Paresseux, paresseuse; fainéant, fainéante, lache.*
 Poltroneria, f. *Poltronnerie, lacheté, fainéantise, paresse.*
 Polvoreda, f. *Grande poussière.*
 Polvillo de tabaco. *Du tabac.*
 Polvillos de olor, *Poudre de senteur.*
 Zapatos, y guantes de polvillo. *Souliers, ou gants frotés avec de la poudre de senteur.*
 Polvo, m. *Poussière, poudre.*
 Polvo, * *La terre.*
 Tabaco de polvo, m. *Tabac en poudre.*
 Vn polvo de tabaco. *Vne pincée de tabac.*
 Polvora, f. *Poudre à canon.*
 Este hombre es vna polvora. * *Cet homme est bien prompt, est bien vif.*
 Polvoreado, da, adj. *Couvert, couverte de poussière, ou de poudre.*
 Polvorear. *Couvrir de poudre, ou de poussière.*
 Polvoriento, ta, adj. *Plein, pleine de poussière, ou de poudre.*
 Polvorin, m. *Poudre à canon très fine, ou mise en poussière.*
 Polvorin. * *Petite boîte à mettre la poudre à canon très fine.*
 Polvorin. (* y vulgar) *Du vin vieux bien violent.*
 Polvorista, m. *Salpetrier, celui, qui fait la poudre à canon.*
 Polvorizado, zada, adj. *Couvert, couverte de poussière, ou de poudre.*
 Polvorizar. *Couvrir de poudre, ou de poussière.*
 Polvoroso, osa, adj. *Plein, pleine; de poussière, ou de poudre.*
 Poner pies en polvorosa. (* y vulgar) *S' en fuir.*
 Polvos de cartas, m. *Poudre à mettre sur le*

papier, de peur que l'écriture ne s' efface.
 Polvos de quartana, vè Cascariila.
 Polvos para el pelo. *Poudre pour les cheveux.*
 Poma de olor, f. *Boîte ronde, ou on porte de senteurs, quant on va voir les malades, qui ont des maladies contagieuses.*
 Pomada, f. *Pommade.*
 Pomez. Piedra pomez, f. *Pierre ponce.*
 Pomo, ò poma. *Vn vase rond avec des eaux de senteur qu' on met sur le feu pour parfumer les Eglises, &c.*
 Pomo de espada, m. *Pommeau d' épée.*
 Pomo de vidrio. *Vn vase rond de verre avec quatre, ou plusieurs tuiaux fort de liés, qu' on remplit d' eau de senteur pour arroser les Eglises, &c.*
 Pompa, f. *Pompe, magnificence.*
 Pompearfe. * *Mancher avec gravité, avec pompe.*
 Pomposo, osa. *Pompeux, pompeuse.*
 Ponce, f. *La Ponce d' Orleans.*
 Pencil, m. *Ponce.*
 Pencil. * *Vn visage très pâle.*
 Ponzoña, ò ponzoña, f. *Poison, venin.*
 Ponzoñoso, osa, adj. *Venimeux, venimeuse.*
 Ponderacion, f. *Considération. Item, Exagération.*
 Ponderado, da, adj. *Considéré, considérée; exagéré, exagérée.*
 Ponderado, m. *Celui, qui affecte la gravité.*
 Ponderar. *Considérer, exagérer.*
 Ponedor de gallinas, m. *Lien, ou les poules pondent leurs œufs.*
 Ponedor de a moneda. *Celui, qui met les prix dans un encant.*
 Poner. *Mettre, poser, placer.*
 Poner. *Gager.*
 Poner los huevos las aves. *Pondre.*
 Poner la mesa. *Mettre la table pour dîner, ou souper.*
 Poner en el juego. *Mettre au jeu.*
 Poner mano à la espada. *Mettre la main à l' épée.*

Poner miedo. *Faire peur.*
 Poner casa. *Se mettre en son menage.*
 Poner cuidado en vna cosa. *Avoir soin d'une chose.*
 Poner en cuidado à alguno. *Mettre en peine à quelqu'un.*
 Poner tienda. *Mettre boutique, ouvrir boutique.*
 Poner cuernos. * *Planter des cornes, mettre des cornes sur la tête, faire cocu.*
 El Sol se pone. *Le soleil se couche.*
 Al poner del Sol, adv. *Au soleil se couchant.*
 A puestas de el Sol, adv. *Idem.*
 Despues de puesto el Sol, adv. *Après le soleil couché.*
 Ponerse el sombrero. *Se mettre le chapeau, se couvrir.*
 Ponerse colorado. *Rougir.*
 Ponerse amarillo. *Pâler.*
 Ponerse de por medio. *S'interposer.*
 Ponerse con alguno. *Se vouloir egaler à quelqu'un. Item, Se battre avec quelqu'un.*
 Ponerse mal con alguno. *Se brouiller avec quelqu'un.*
 Ponerse bien con todos. *Devenir ami de tous.*
 Ponerse de gala. *S'habiller richement, s'habiller proprement.*
 Ponerse de luto. *S'habiller de deuil.*
 Ponerse tiefo. (vulgar) *Faire la mine grave. Item, S'habiller proprement.*
 Ponerse en dibujos. * *Se meter en des affaires difficiles, ou brouillés.*
 Ponerse en cama. *Se mettre malade au lit.*
 Ponerse en la cama. *Se concher.*
 Poniente, m. *L'occident.*
 Poniente viento. *Vent d'occident.*
 De oriente à poniente, adv. *Du levant au couchant.*
 Pontazgo, m. *Le droit, qu'on paie au passage d'un pont.*
 Pontificado, m. *Pontificat.*
 Pontifical Romano, m. *Pontifical Romain.*

Missá de Pontifical. *Messe Pontificale.*
 Missá Pontifical. *Idem.*
 Pontifical, adj. *Pontifical, pontificale.*
 Pontifice, m. *Ponife.*
 Sumo Pontifice. *Le Pape.*
 Ponton, m. *Ponton. Item, Planche de bois pour passer un ruisseau, ou une petite riviere.*
 Popa, f. *Poupe de vaisseau, &c.*
 Popa de carroza. *Le fond du carosse, le derriere du carosse.*
 Ir el navio viento en popa. *C'est lors que le navire porte vent arriere.*
 Tener el viento en popa. * *Avoir le vent en poupe, etre heureux, avoir tout à sonhait.*
 Popado, da, adj. *Tatonné, tatonnée par mepris.*
 Popado, da. * *Trop caressé, trop caressée.*
 Popar. *Tatonner par mepris.*
 Popar. * *Faire trop de caresses à un enfant, permettre tout à un enfant.*
 Popular, adj. *Populaire vulgaire.*
 Populoso, osa, adj. *Bien peuplé, bien peuplée; de beaucoup de gent.*
 Poquedad, f. *Avarice, ladrerie, peu de chose bagatelle, affaire de rien.*
 Poquedad de animo. *Lachete, poltronnerie.*
 Poquissimo, ma. *Tres peu.*
 Poquitilo, illa, poquitico, ica. (vulgares) *Vn tant soit peu.*
 Por. (preposicion causal) *Pour.*
 Trabajar por alguno. *Travailler pour quelqu'un.*
 Haz esto por mi. *Faites ceci pour moi.*
 Por ningun precio. *A quelque prix que ce soit.*
 Por qué? *Pour quoi.*
 Por qué no? *Pour quoi non.*
 Porque no quiero. *Par ce que je ne veux pas.*
 Por qué no quiere? *Pour quoi ne voulez vous.*
 Por qué causa, ò por qué ocasion. *Pour quelle cause, ou pour quelle ocasion.*
 Por esto, y por aquello. *Pour ceci, & pour cela.*

Por lo que à mi toca. *Pour ce que meregar-
de à moi.*

Por. (preposicion de lugar) *Par.*

Por aqui, y por acà. *Par ci.*

Por allà, y por acullà. *Par là.*

Por arriba. *Par dessus.*

Por abaxo. *Par dessous.*

Por todas partes. *Par tout, par toutes parts.*

Por ninguna parte. *Par aucun lieu.*

Por. (preposicion causal, ò final) *A.*

Esso està por venir. *Cela est à venir.*

Mirar por si. *Songer a soi, prendre garde à
soi.*

Por demàs, adv. *En vain.*

Por desdicha, adv. *Par malheur.*

Por desgracia, adv. *Idem.*

Por dicha, adv. *Par bonheur.*

Por conjeturas, adv. *Par conjectures.*

Por milagro, adv. *Par miracle.*

Por mi fe. (suerte de juramento) *Par ma foi.*

Por mi gusto, adv. *Pour mon plaisir*

Por lo tanto. (conjuncion) *Pour cette raison.*

Porque. (conjuncion) *Car, parceque.*

Por esso mesmo. (conjuncion) *Pour celà
même.*

Porcelana, f. *Porcelaine.*

Porcion, f. *Portion.*

Pordiofero, era. *Pauvre mendiant, men-
diant.*

Porfia, f. *Debat, dispute. Item, Perseve-
rance, constance, opiniâtré et obstination.*

A porfia, adv. *Al envi, à qui mieux mieux.*

Porfiado, da, adj. *Opiniâtre, têtù, têtue.*

Porfiar con alguno. *Disputer avec quelcun.*

Porfiar en alguna cosa. *S'opiniâtrer sur une
chose. Item, Continuer, persister en quel-
que chose.*

Porfido, m. *Porphire.*

Portirion, m. vè Calamon.

Poros, m. *Pores.*

Poroso, osa, adj. *Poreux, poreuse.*

Porqueria, f. *Ordure sale.*

Porquerizo, za. *Porcher, porchere.*

Porque on, m. *Archer de justice.*

Porra, f. *Massue.*

Porrada, f, vè Porrazo,

Porrate, m. (Valenciano) *Station qu' on fait
dans certaines Eglises qui sont hors les
murailles de la Vile de Valence en Es-
pagne.*

Porrazo, m. *Coup de massue.*

Porrazo. * *Le coup qu' on donne avec la
main, ou autre chose.*

Porretas, f. *Feuilles tendres des poreaux.*

Porreno, m. *Ferre plante de porreaux.*

Porro, m. * *Sor.*

Portada, f. *Portail.*

Buena portada de vna persona. (* y vulg.)
*Le bon exterior d' une personne, bonne
prestance, belle taille.*

Portador, m. *Porteur, celui qui porte.*

Portal, m. *Portail. Item, Vestibule d' une
maison, ou edifice.*

Portal, ò portalejo de Belèn, m. *La Grotte
de Beethem.*

Portaleña, f. (de asserradores) *Ais, planche
de boi propre à faire des portes.*

Portante de cavallo, m. *Le pas qui est ordi-
naire d' un cheval, l' amble d' un cheval.*

Cavallo de buen portante. *Cheval de bon pas.*

Portapaz, m. (de Iglesia) *Paix, pour donner
à baiser à la Misse.*

Portarse. *Se comporter.*

Portarse bien. *Se bien comporter.*

Portarse mal. *Se mal comporter.*

Portarse como hombre de bien. *Se compor-
ter en homme de bien.*

Portarse como valiente. *Se comporter en
vaillant homme.*

Cada vno se porta como quien es. *Chacun
se comporte selonc qu' il est.*

Portatil, adj. *Portatif, portative.*

Portazgo, m. *Droit qu' on doit paier aux
ports.*

Portazguero, m. *Celui que reçoit le droit
des ports.*

Porte de cartas, m. *Le port des lettres.*

Porte que se paga del acarreo de las cosas.
Port qu' on paie pour la voiture des choses.

Buen porte de vna persona. *Le bon habit
d' une personne.*

Porteado, da, adj. *Voituré, voiturée.*

Por-

Porteador, m. *Voiturier*, celui qui porte les choses pour de l'argent.
 Portear. *Voiturer*, porter les choses pour de l'argent.
 Portento, m. *Prodige*, miracle.
 Portento, *. *Ce qui est rare*, ce qui est singulier.
 Portentoso, osa, adj. *Prodigeux*, prodigieuse; *miraculeux*, miraculeuse.
 Portentoso, osa, *. *Rare*, singulier, singulière, extraordinaire.
 Porteria, f. (de Religiosos) *Porte de maison Religieuse*.
 Portero, era. (de Religiosos) *Portier*, portière.
 Porteron, ò portero de justicia, m. *Sergent de justice*.
 Portico, m. *Portique*.
 Portilla de carroza, f. *Portière de carrosse*.
 Portillo, m. *Ouverture*, breche.
 Posada, f. *Logis*, hôtellerie. Item, *La maison d'un chacun*.
 Posar. *Loger*.
 Posas, y Posaderas, f. *Les fesses*.
 Posas. *Le son des cloches pour les trépassés*.
 Positivo, iva, adj. *Positif*, positive.
 Positivo, va, adj. (de Gramatica) *Positif*, positive.
 Pospelo, m. *Contrepoil*.
 A pospelo, adv. *A contrepoil*.
 Venir vna cosa à pospelo. *. *C'est lors qu'une chose vient mal*, ou contre nôtre desir.
 Posponer. *Mettre après*, postposer.
 Pospuesto, ta, adj. *Mis*, mise après. *Postposé*, postposée.
 Posseedor, ora. *Possesseur*, celle qui possède.
 Posseer. *Posseder*.
 Posseido, ida, adj. *Possède*, possédée.
 Possession, f. *Possession*.
 Posselsion. *La maison*, terre, ou vigne qu'on possède.
 Posselsiones f. *Biens immeubles*.
 Possessivo, va, adj. (de Gramatica) *Possessif*, possessive.
 Pronompre possessivo. *Pronom possessif*.
 Possibilidad, f. *Possibilité*.

Possible, adj. *Possible*.
 Poita, f. (de Guerra) *Poste de Soldats*.
 Poita. (de jugadores.) *L'argent qu'on a mis sur la table avant que de commencer le jeu*.
 Posta. *Petite bale de plomb qu'on met dans un fusil après avoir mis une bale juste*.
 Posta. *Poste de chevaux*.
 Correr la posta. *Courir la poste*.
 Ir en posta, ò à la poita. *Idem*.
 Ir à la posta. *. *Aller vite*, aller courant.
 Aposta, adv. *Tout expres*, expressément, à dessein.
 Hazer vna cosa aposta. *Faire une chose tout expres*, a dessein.
 Tener vna cosa à su posta. *Avoir quelque chose de l'Eglise durant sa vie*.
 Postdata, ò posdata, f. *Posterité*.
 Poste, m. *Pie droit*, jambage de porte. Item, *Piller quarre*.
 Estir hecho vn poste. *. *Etre droit long temps*.
 Tener poste. (de Universidad) *Demeurer dans la cour de l'Université à fin d'entendre les escoliers qui proposent leurs difficultés pour les expliquer*.
 Ir al poste. (de Universidad) *Aller ou est le Regent pour lui proposer quelque difficulté*.
 Postes de puerta, m. *Les pies droits d'une porte*, jambage.
 Postema, f. *Abus*, apostume.
 Posteridad, f. *Posterité*.
 Posterior, adj. (Latino) *Postérieur*, postérieure.
 Posthumo, ma, adj. *Postume*, ou posthume.
 Posthumo, ma. *. *Ce qui s'est imprimé après la mort de l'Auteur postume*.
 Postigo, m. *Fausse porte*, porte de derrière une maison.
 Postigo de puerta. *Guichet de porte*.
 Postilla, f. *Pustule*, petit bouton.
 Postilla, ò nota. *Apostille*, petite note.
 Postizo, za, adj. *Postiche*.
 Cabellera postiza. *Perruque*, chavelure postiche.
 Dientes postizos. *Dents qui ne sont pas naturelles*.

turelles.

Postre, ò postrero, era. *Dernier, dernière.*

Postre, m. *Dessert de table.*

Postre, f. *Fin.*

A la postre, adv. *A la fin.*

Postrero, era, adj. *Dernier, dernière.*

Postres de mesa. *Les desserts qu' on sert à table.*

Postrimeria, f. *Les dernières fins.*

Postulado, m. (poco usado) *Demande, petition.*

Postura, f. *Gageure. Item, La prix, ou taxe qu' on met à les danrees, ou choses qu' on vend. Item, Posture d' une personne.*

Postura. * *Disposition, etat, posture.*

Posturas, f. *Petits arbres transplantés.*

Potable, adj. *Potable.*

Oro potable, m. *De l' or potable.*

Potage, m. *Potage.*

Potencia, f. *Puissance, pouvoir.*

Potentado, m. *Potentat.*

Potente, adj. *Puissant, puissante.*

Poterna, f. (de fortificacion) *Poterne.*

Potestad, f. *Puissance, pouvoir.*

Potestades, f. *Puissances.*

Potra, f. *Hergne, descence de boian, rupture.*

Potranca, f. *Pouline.*

Potrero, m. *Celui qui garit des bergnes.*

Potro, m. *Poulin.*

Potro. * *Le chevalier, sorte de cheval de bois.*

Potroso, osa, adj. *Personne qui a une hergne.*

Poya, f. *Ce qu' on donne au maitre du four pour cuire le pain.*

Poyal, m. (Aldeano) *Ce qu' on met sur un banc de maçonnerie pour le couvrir.*

Poyata, f. *Etagere de cuisine, &c. faite de plâtre pour y mettre la vaisselle, &c.*

Pozal, pozero, y pozo, vè Poçal, pocero, y poço.

P R.

Praderia, f. *Plusieurs prés en semble, prerie.*

Pratica, f. *Pratique.*

Praticable, adj. *Praticable.*

Praticado, da, adj. *Pratique, pratique; mis, mise en pratique.*

Praticar. *Pratiquer.*

Pratico, ca. *Pratique.*

Pratico que entiende la pratica, m. *Praticien.*

Preambulo, m. *Preamble.*

Prebenda, f. *Prébende.*

Prebendado, m. *Prébendé.*

Preboste, ò prevooste. (del Frances) *Prévôt.*

Precario, m. *Pcecaire.*

Precaucion, f. *Precaution.*

Precaucionado, da, adj. *Precautionné, precautionnée.*

Precaucionarse. *Se precautionner.*

Precedencia, f. *Preseance.*

Precedente, adj. *Précédent, précédente.*

Preceder. *Précéder.*

Precedido, da, adj. *Précédé, précédé.*

Precepto, m. *Commendement, précepte.*

Preciado, da, adj. *Prisé, prisée, estimé, estimée.*

Preciar. *Priser, estimer.*

Preciarse. *Se priser, se vanter, faire gloire.*

Precindido, da, adj. (de Escuelas) *Precindè, precindée.*

Precindir. (de Escuelas) *Precinder.*

Precio, m. *Prix des choses, prisé.*

Cosa de precio. *Chose de grand prix.*

Cosa que no tiene precio. * *La chose qu' on ne peut pas asses estimer.*

Preciosidad, f. *La valeur, ou estimation d' une chose.*

Precioso, osa, adj. *Precieux, precieuse.*

Precioso, osa, adj. * *Charmant, charmante, agreable.*

Precipicio, m. *Précipice.*

Precipitacion, f. *Precipité, précipitée.*

Precipitado, da, adj. * *Temeraire, colére.*

Precipitar. *Précipiter.*

Precipitarse. *Se précipiter.*

Precipitarse. * *Faire, ou dire quelque chose inconsidérément.*

Precision. (de Escuelas) *Precisson.*

Pre.

Preciso, isa, adj. *Précis, précise.*
 Preconizacion (de la Curia Romana) *Préconisation.*
 Preconizado, da, adj. (de la Curia Romana) *Préconisé, préconisée.*
 Preconizar. (de la Curia Romana) *Préconiser.*
 Precursor, m. *Precurseur.*
 Predecessor, ora. *Personne, qui en à précédé un autre, prédécesseur, celle qui en à précédé une autre.*
 Predestinacion, f. *Predestination.*
 Predestinado, da, adj. *Predestiné, predestinée.*
 Predestinar. *Predestiner.*
 Predicado, m. (de Filosofia) *Predicat.*
 Predicado, da, adj. *Preché, prêchée.*
 Predicador, m. *Precheur.*
 Predicadores, m. *Jacobins, precheurs.*
 Predicador, o, a, vulgar, y * *Personne qui aime donner des conseils.*
 Predicador de cartapacio, m. *Precher de sermons d'autrui.*
 Predicar. *Prêcher.*
 Predicar. (vulgar, y *) *Precher, donner des conseils.*
 Prediccion, f. (poco usado) *Prediction.*
 Predicho, icha, adj. (poco usados) *Prédit, prédite.*
 Predicir, ò predecir. (poco usado) *Predire.*
 Predominado, da, adj. *Predomine, predominée.*
 Predominante, adj. *Predominant, dominante.*
 Predominar. *Predominer.*
 Preeminencia, f. *Preeminence.*
 Preeminente adj. *Preéminent, preeminente.*
 Prefacion, f. *Preface, prologue, avant propos.*
 Prefacio de la Misa, m. *Preface.*
 Prefecto de estudios, m. *Prefet des classes.*
 Prefecto superior. *Prefettitre de supérieur de Religieux.*
 Prefecto Romano. *Prefet magistrat Romain.*
 Prefectura, f. *Prefecture.*
 Preferencia, f. *Preference.*

Preferible, adj. *Preferable.*
 Preferido, da, adj. *Préferé, préférée.*
 Preferir. *Préferer.*
 Preferirse. *Se preferer.*
 Pregon, m. *Ban, cry public, publication.*
 Pregonado, da, adj. *Publié, publiée, crié, créée.*
 Pregonar. *Publier, crier.*
 Pregonero, m. *Sargent crieur, crieur.*
 Pregunta, f. *Interrogation, demande.*
 Preguntado, da, adj. *Interrogé, interrogée.*
 Preguntador, ora. (vulgares) *Personne qui interroge souvent.*
 Preguntar. *Interroger, demander.*
 Prelacia, f. *Prelature.*
 Prelado, da, ò perlado, da. *Personne qui à quelque prelatore, supérieur, superieure.*
 Preliminar, adj. (poco usado) *Preliminaire.*
 Preliminar, m. *Preliminaire.*
 Preliminares de la paz. *Les preliminaires de la paix.*
 Preludio, m. (Latino, y poco usado) *Prelude.*
 Prematica, ò precativa, f. *Edit, ordonnance.*
 Premeditacion, f. (poco usado) *Preméditation.*
 Premeditado, da. (poco usados) *Premédité, préméditée.*
 Premeditar. (poco usado) *Preméditer.*
 Premia, f. *Opression.*
 Premiado, da, adj. *Recompensé, récompensée. Item Personne à qui on à donné quelque prix qu'elle à gagné.*
 Premiar. *Recompenser. Item, Donner quelque prix.*
 Premio, m. *Recompense. Item, Le prix qu'on donne à quelcun.*
 Premissas, f. (de Escuelas) *Premises.*
 Prenda, f. *Gage. Item, Le meuble dont on s'en est saisi par justice pour sureté de quelque dette.*
 Prendado, da, adj. *Personne de qui on à saisi les meubles.*
 Prendado, da, adj. * *Obligé, obligée par des bienfaits. Item, Charme, charmée des bonnes qualites d'une personne, ou d'une chose.*
 Pren-

Prendar. *Se saisir des meubles de quelqu'un.*
Prendarse de vna persona, ù de vna cosa. *
*Se charmer des bonnes qualitez d'une per-
 sonne, ou de une chose.*
Prendas, f. Meubles 'qu' on à saisi par jus-
 tice.
Sacar prendas. *Se saisir des meubles par jus-
 tice.*
Prendas de vna persona. *Bonnes qualitez
 d'une personne, merite d'une personne.*
Hombre, ò muger de prendas. *Homme, ou
 femme de merite, homme, ou femme de
 bonnes qualitez.*
Prendedero, m. Crochet pour arrêter les
 jupes, lors que les paisannes se troussent.
Prender à alguno. *Se saisir de quelqu'un, met-
 tre en prison.*
Prender alguna cosa. *Arrêter quelque chose
 avec un crochet, &c.*
Prender los arboles, ò plantas. * *Prendre
 racine.*
Prendido, da. *Arrêté, arrêtée, avec un
 crochet, avec une eingle, ou autre chose.*
Prendido, da. * *Arbre, ou plante qui à pris
 racine.*
Prendimiento, (de Iglesia) m. *La Prise de
 Jesus. Christ.*
Preñada, muger preñada, f. *Femme grosse.*
Bestia preñada. *Bête pleine.*
Pared preñada. * *Vne muraille qui fait
 ventre.*
Palabras preñadas. * *Paroles qui contiennent
 quelque chose de plus de ce qu'elles expri-
 ment.*
Preñado, m. *Grossesse.*
Preñez, f. *Idem.*
Prensa, f. *Presse.*
Prensado, da, adj. *Pressé, pressée.*
Prensado, da, adj. * *Fort ferre, fort ferrée.*
Prensar. *Presser.*
Prensar. * *Serrer trop.*
Preparacion, f. *Préparation, préparatif.*
Preparado, da, adj. *Préparé, préparée;
 disposé, disposée.*
Preparar. *Préparer, disposer.*
Preposicion, f. (de Gramatica) *Préposition.*

Preposito, m. *Superieur dans quelque Re-
 ligion.*
Preposito General, m. *Le General des Je-
 suites.*
Prepositura, f. *Superiorite. Generalat des
 Jesuites.*
Prepucio, m. *Prepuce.*
Prerrogativa, f. *Prérogative.*
Presa, f. *Prise.*
Presa de medicina. *Vne prise de quelque
 drogue.*
Presa de caldo. *Vne ecuelle de bouillon.*
Presa de molino. *Digue pour conduire de
 l'eau à un moulin.*
Presa, y pinta. (juego de naypes.
Presada, f. *Couleur verte entre l'obscur, &
 la claire.*
Presagiado, da. (poco usados) *Pré sage
 présagée.*
Presagiar. (poco usado) *Presager.*
Presagio, m. *Presage.*
Presbyterato, m. (de Iglesia) *Presbiter.*
Presbytero, m. *Prêtre.*
Prescito, ta, adj. (de Theologia) *Reprouvé,
 reprouvée.*
Prescripcion, f. *Prescription.*
Prescrito, ta, adj. *Prescrit, prescrite.*
Prescrivir. *Prescrire.*
Presea, y preseas, f. *Joieaux.*
Presencia, f. *Presence. Item, Prestance.*
Buena presencia. *Belle taille, belle prestance.*
En presencia de, &c. adv. *En presence de &c.*
Presentacion, f. *Presentation.*
Presentacion, fiesta de la Iglesia. *Presenta-
 tion, fête de nôtre Dame.*
Presentacion, imagen, ò quadro. *Imago, ou
 tableau de la Presentation de la tres Sain-
 te Vierge.*
Presentado, da, adj. *Présenté, présentée.*
Presentado, m. *Sertain degre dans quelques
 Religions, qui est immediat au degre de
 Maître.*
Presentar. *Presenter.*
Presentarse. *Se presenter.*
Presente, m. *Vn present.*
Presente, adj. *Present, presente.*

Al presente, adv. *A present, maintenant, presentement.*
 De presente, adv. Idem.
 Presente, m. (de Gramatica) *Le present d'un verbe.*
 Pagar de presente, ò al presente. *Paier argent comptant.*
 Missa de cuerpo presente. *La Messe qu'on dit etant le corps present.*
 A todos los que las presentes vieren. (de letras Patentes) *A tous ceux qui liront ces lettres patentes.*
 Presentido, da, adj. *Pressenti, pressentie.*
 Presentir. *Pressentir.*
 Presentimiento, m. *Pressentiment.*
 Preservacion, f. *L'action de préserver.*
 Preservado, da, adj. *Préserve, préservée.*
 Preservar. *Préserver.*
 Preservativo, m. *Preservatif.*
 Preservativo, iva, adj. *Préservatif, préservative.*
 Presidencia, f. *Presidence.*
 Presidente, m. *President.*
 Presidio, m. *Garnison de Soldats.* Item, *La forteresse, où il y en a de garnison.*
 Presidir. *Presider.*
 Preso, esa. *Prisonnier, prisonniere.*
 Prestado, da, adj. *Prêté, prêtée; emprunté, empruntée.*
 Pedir, ò tomar prestado. *Demander, ò prendre emprunte.*
 Prestamero, f. *Un benefice simple.*
 Prestar. *Prêter.*
 Prestar. * *Prêter s'attendre un peu.* Item, *Pendre quelque profit.*
 Prestamo, m. *Emprunt, prêt.* Item, *Certainne portion d'argent, ou des fruits qu'on separe d'une cure pour aider aux enfants d'esprit, & de sagesse le temps qu'ils estudient jusqu'arant qu'ils soient capables d'avoir les benefices de sa Paroisse.*
 Preste, m. vè *Presbytero.*
 Preste, m. *Celui des Pretres qui dit la Messe lors qu'on la dit avec Diacre, & Subdiacre.*

Presteza, f. *Vitesse, promptitude, hâte.*
 Preito, adv. *Vite, promptement.*
 Presto, ta. *Prât, prête.*
 Presumido, da, adj. *Presomptueux, presomptueuse; arrogant, arrogante; orgueilleux, orgueilleuse.*
 Presumir. *Presumer, soupçonner, se persuader.*
 Presumirse. *S'imaginer, se persuader.*
 Presumptuoso, osa, adj. *Presomptueux, presomptueuse.*
 Presuncion, f. *Presomption, orgueil.*
 Presuntivo, va, adj. (son forenses) *Presomptif, presumptive.*
 Presuponer. *Presuposer, prejurer.*
 Presupuesto, m. *Prejugé, presuposition.*
 Presupuesto, ta. *Presuposé, presuposée.*
 Profuroso, osa, adj. *Actif, active; fougueux, fougueuse.*
 Pretal, m. *Poitral.*
 Pretender. *Prétendre.*
 Pretendido, da, adj. *Pretendu, prétendu.*
 Pretendiente, adj. *Prétendant, prétendant.*
 Pretension, f. *Pretension.*
 Pretensor, ora. *Pretendant, celle qui pretend quelque chose.*
 Preterito, m. (de Gramatica) *Préterit.*
 Pretextar. (poco usado) *Pretexter.*
 Pretexto, m. *Pretexte.*
 Pretil, m. vè *Varanda.*
 Pretina, f. *Ceinture de cuir.*
 Tener, ò poner à alguno en pretina. * *Mettre, ou tenir quelqu'un bien étroit.*
 Pretor, m. *Pretcur.*
 Pretorio, m. *Fretoir, la Sale du Pretcur.*
 Prevalecer. *Prevaloir.*
 Prevaricacion, f. *Prevarication.*
 Prevaricador, m. *Prevaricateur.*
 Prevaricar. *Prevariquer.*
 Prevencion, f. *Prevention, prejugué.*
 Prevenido, da, adj. *Prevenu, prevenu.*
 Item, *Préparé, préparée; apreté, apretée.*
 Prevenir. *Prevenir, préparer, apretier.*
 Prevertido, da, adj. vè *Pervertido, da.*

Privilegiado, da, ò privilegiado, da, adj.
Privilegé, privilégiée.

Privilegiar, ò privilegiar. *Privilegier.*

Privilegio, ò privilegio, m. *Privilege.*

Previtto, ta, adj. *Prévu, prévuë.*

Prevoste, m. vè Preboste.

Prez, m. (antiguo) *Estimation, prix.*

Priessa, ò prisa, f. *Hâte, vitesse, diligence.*

Apriessa, adv. *A la hâte, vite.*

Dàr priessa. *Presser, hâter.*

Darfe priessa. *Se hâter.*

Estàr de priessa. *Etre pressé, être pressée.*

Tener priessa. *Idem.*

Prieto, m. (antiguo) *Color prieto. Noir.*

Prieto, ta, y adj. *Serré, serrée; pressé, pressée.*

Vestirse de prieto. *S'habiller de noir.*

Prima de instrumento de cuerdas, f. *Chanterelle.*

Prima, f. (de cetreria) *Femelle des oiseaux de proie.*

Prima, f. (de el Rezo divino) *Primes.*

Primo, ima. *Cousin, cousine.*

Prima hermana. *Cousine germaine.*

Prima segunda, f. *Cousine fille de cousin germain, ou de cousine germaine.*

Primacia, f. *Primatie.*

Primado, m. *Primat.*

Primal, m. *Agneau printanier.*

Primario, aria. *Principal, principale; premier, premiere.*

Primavera, f. *Le Printemps.*

Privamera. * f. *Satin à fleurs.*

Primera juego de naypes. *Prime jeu de cartes.*

Primera en el juego de Primera. *Quatre cartes chacune de sa couleur.*

Ponerse à primera. *Se mettre au hazard en jouant à la Prime.*

Primeria, f. *La qualite de premier.*

Primeriza, f. *La femme qui est prête à acoucher pour la premiere fois.*

Primerizo, iza. *Fils fille de la premiere couche.*

Primerizo, iza. * *Le premier ouvrage d'une personne.*

Primero, era, adj. *Premier, premiere.*

Primero, adv. *Premierement.*

Primicerio, m. *Le plus ancien de quelque faculté dans les Vniversitez.*

Primicias, f. *Prémicos.*

Primicias. * *Premios, commencement.*

Primitivo, va. *Primitif, pimitive.*

Primo, m. *Cousin.*

Primo hermano, m. *Cousin germain.*

Primo segundo, m. *Cousin issu de cousin germain, ou de cousine germaine.*

Primo, Titulo de honor que dan los Reyes. *Cousin.*

Primo, ma. *Delicat, delicate; fin, fine.*

Obra prima, f. *Ouvrage delicat.*

Zapatero de primo, m. *Cordonnier qui travaille delicatement.*

Carpintero de primo. *Menuisier.*

Primogenito, ta, adj. *Ainé, ainée; premier né, premiere née.*

Primogenitura, f. *Primogeniture.*

Primor, f. *Delicateffe.*

Primoroso, osa, adj. *Delicat, delicate.*

Princesa, f. *Princesse.*

Principado, m. *Principauté.*

Principal, adj. *Principal, principale.*

Principe, m. *Prince.*

Principe de las Asturias. *Prince d'Asturies, le fils aine du Roi d'Espagne.*

Principiante, adj. *Apprenti, apprentise. Celui, & celle qui commencent à apprendre quelque metier, &c.*

Principiar. *Commencer.*

Principio, m. *Commencement, principe.*

Principio de mesa. *Entrée de table.*

Principios de vn arte, ò ciencia. *Principes élémens d'un art, ou d'une science.*

Pringada, f. *Rotie de pain avec de la graisse.*

Pringado, da, adj. *Trampé, trappée dans de la graisse.*

Pringar. *Tramper dans de la graisse. Item, Larder avec de la graisse.*

Pringue, m. *La graisse qui degoute du lard quant ont le grille.*

Prior, Priora. *Prieur, Prieure.*

Priorato, m. *Prieuré.*

Prioste, m. *Prieur d'une Confrairie.*
 Prisa, f. vè Priessa.
 Prisco, m. *Pêche fruit.*
 Prilion, f. *Prison.*
 Prisionero, era, adj. *Captif captive ; prisonnier, prisonniere de guerre.*
 Prisiones, f. *Les fers qu'on met aux prisonniers.*
 Privacion, f. *Privation.*
 Privada, f. *Privé, lieux.*
 Privado, da, adj. *Privé, privée.*
 Privado, da, adj. *Familier, familiere ; privé, privée.*
 Persona privada. *Personne particuliere.*
 Consejo privado. *Le Conseil privé.*
 Privado de vn Rey, ò Señor. *Le Favori d'un Roi, ou d'un Seigneur.*
 Privança, f. *Privauté familiariee.*
 Caer de la Privança. *Se disgracer.*
 Privar de alguna cosa. *Priver, oter quelque chose à quelcun.*
 Privar con alguno. *Etre familier avec quelcun.*
 Privilegiado, da, vè Previligiado, da.
 Pro, f. (antiguo) *Du bien, profit.*
 Buena pro le haga. (antiguo) *Qu'il lui fasse du bien.*
 El pro, y contra, m. (vulgar) *Le pour, & le contre.*
 Proa de Navio, f. *Proüe de navire.*
 De Popa à Proa, adv. *De la Poupe à la proue, de haut en bas de la galere.*
 Proba, ò prova, f. (de Impressores) *Epreuve.*
 Probabilidad, f. *Probabilité.*
 Probable, adj. *Probable.*
 Probacion, f. *Probation.*
 Casa de Probacion. (de Jesuitas) *Maison de Probation, Noviciat.*
 Probado, da, adj. *Prouvé, prouvée. Gouté, goûtée ; tâté, tâtée ; essayé, essayé.*
 Probança, f. *Ppreuve.*
 Probat. *Prouver. Item, Tâter, goûter, essayer.*
 Probatica piscina, f. *Picine aux brebis.*
 Probidad, f. (Latino) *Probite.*

Problema, m. *Problème.*
 Problematico, tica, adj. *Problemarique.*
 Proceder, m. *Conduite, procédé.*
 Proceder, verbo. *Proceder, venir, deriver, provenir.*
 Proceder bien. *Se bien comporter.*
 Proceder mal. *Se mal comporter.*
 Proceder contra alguno. *Proceder contre quelcun.*
 Procedimiento, m. vè Proceder.
 Proceloso, osa, adj. *Tempétueux, tempétueuse.*
 Procesiado da, adj. (poco vsados) *Personne contre qui on à fait un procès.*
 Procellar. (poco vsado.) *Faire le procès contre quelcun.*
 Procefsion, f. (de iglesia) *Procefsion.*
 Procefsion de el Espiritu Santo. (de Theologia) *La Procefsion du Saint Esprit.*
 Procefsionario, m. *Livre qui contient les prieres qu'on chante à les Procefsions.*
 Proceso, m. *Procès. Item, Proc dure.*
 Proceso. *La continuation d'une chose commencée.*
 Proceso civil. *Procès civil.*
 Proceso criminal. *Procès criminel.*
 Proceso verbal. *Procès verbal.*
 Proclamacion, f. *Proclamation.*
 Proclamado, da, adj. *Proclamé, proclamée.*
 Proclamar. *Proclamer.*
 Proconsul, m. *Proconsul.*
 Proconsulado, m. *Proconsulat.*
 Procura, ò Poder, m. *Procuracion.*
 Procuracion, f. *Administration.*
 Procurado, da, adj. *Procuré, procurée ; sollicité, sollicitée. Item, Cultivé, cultivée.*
 Procurador del Clero, m. *Promoteur.*
 Procurador, ora. *Procurateur, Procuratrice.*
 Procurar. *Procurer, solliciter.*
 Procurar las viñas, ò la tierra. *Cultiver les vignes, ou la terre.*
 Prodigalidad, f. *Prodigalité.*
 Prodigio, m. *Prodige, miracle.*

Prodigioso, osa, adj. *Prodigieux, prodigieuse.*
 Prodigio, diga, adj. *Prodigue.*
 Prodigio, diga. * *Extrêmement liberal, extrêmement libérale.*
 Produccion, ò producion, f. *Production.*
 Producto, m. (de Arismetica) *Produit.*
 Producido, ida, adj. *Produit, produite.*
 Producir. *Produire.*
 Proejar. *Ramer, voguer contre le vent de Proue.*
 Proejar. * *Travailler beaucoup.*
 Proemial, adj. *De prelude.*
 Proemio, m. *Prelude.*
 Proeza, f. *Action de valeur, prouesse.*
 Profanacion, f. *Profanation.*
 Profanado, da. *Profané, profanée.*
 Profanar. *Profaner.*
 Profanidad, f. *Abus des choses saintes.*
 Profanidad. * *Luxe.*
 Profano, na, adj. *Profane.*
 Profecia, f. *Prophétie.*
 Proferido, da. *Personne qui s'est présentée de son grai pour faire quelque chose.*
 Proferirse. *Se presenter de son grai pour faire quelque chose.*
 Professar en Religion. *Faire la profession dans quelque Religion.*
 Professar alguna ciencia, ò arte. *Professer quelque science, ou quelque art.*
 Profesion, f. *Profession.*
 Hazer profesion de alguna cosa. *Faire profession de quelque chose.*
 Profello, essa. *Profes, professe.*
 Casa Professa, f. (de Jesuitas) *Maison professe.*
 Professor, m. *Professeur.*
 Profeta, m. *Prophète.*
 Profetico, etica, adj. *Prophétique.*
 Profetisa, f. *Prophétesse.*
 Profetizado, da, adj. *Prophétisé, prophétisée.*
 Profetizar. *Prophétiser.*
 Profundidad, f. *Profondeur.*
 Profundidad. * *Grandeur, profondeur.*
 Profundo, da, adj. *Profond, profonde.*
 Profundo, da. * *Grand, grande; profond,*

profonde.
 Prohejar, prohemial, prohemio, y proheza, yè Proejar, proemial proemio, y proeza.
 Progenitores, m. *Ancêtres.*
 Progreso, m. *Progrès.*
 Pronibicion, f. *Prohibition, defense.*
 Prohibido, da, adj. *Prohibé, prohibée; defendu, défendu.*
 Prohibir. *Prohiber, défendre.*
 Prohida, f. (rustico) *Opiniâtreté.*
 Prohidiado, da, adj. (rusticos) *Opiniâtre.*
 Prohidiar. (rustico) *S'opiniâtrer.*
 Prohijado, da, adj. *Adapté, adoptée.*
 Prohijar. *Adopter. Item, Engendrer plusieurs enfants.*
 Prolixidad, f. *Prolixité, longueur.*
 Prolixo, ixa, adj. *Prolixe. Item, diffus, diffusé.*
 Prologo, m. *Prologue.*
 Prolongacion, f. (forense) *Delai.*
 Prolongado, da, adj. *Prolongué, prolongu; diferé, différée.*
 Prolongar. *Prolonger, différer.*
 Promessa, f. *Promesse.*
 Prometedor, ora, (vulgares) *Prometteur, prometteuse.*
 Prometer. *Promettre.*
 Prometer. * *Doner des esperances.*
 Prometerse. *Se promettre, espérer.*
 Prometer montes de oro. * *Promettre beaucoup.*
 Prometido, da, adj. *Promis, promise.*
 Prometido, da, en casamiento. *Fiancé, fiancée.*
 Prometido, m. *Ce qu'on promet à une personne qui mettra un tel prix à la chose qu'on vend dans un encan, ou à la chose qu'on donne à ferme.*
 Prometimiento, m. (poco usado) *Promesse.*
 Promission. Tierra de promission. *La terre de promission.*
 Promocion, f. *Promotion.*
 Promontorio, m. *Premontoire.*
 Promover. *Promouvoir, avancer, élever à quelque dignité.*
 Promovido, da, adj. *Élevé, élevée à quelque*

que digne.

Promulgacion, f. (poco usado) *Publication*.
 Promulgado, da, adj. *Publié, publiée*.
 Promulgar. *Publier*.
 Pronombre, m. (de Gramatica) *Pronom*.
 Pronosticado, da, adj. *Pré dit, pré dite; pronostique, pronostiquée*.
 Pronosticador, ora. (vulgares) *Celui, & celle qui font des pronostications*.
 Pronosticar. *Pré dire, diviner, pronostiquer*.
 Pronostico, m. *Prediction, presage, pronostic*.
 Pronitud, f. *Promittude*.
 Pronto, ta, adj. *Prompt, prompte*.
 Pronunciacion, f. *Prononciation*.
 Pronunciado, da, adj. *Prononcé, prononcée*.
 Pronunciar. *Prononcer*.
 Propagacion, f. *Propagation*.
 Propagado, da, adj. *Multiplié, multipliée; etendu, étendue*.
 Propagar. *Multiplier*.
 Propagador, m. * *Celui qui a etendu les bornes d'un royaume, ou province*.
 Propalado, da, adj. (poco usados) *Publié, publiée*.
 Propalar. (poco usado) *Publier un secret*.
 Prophecia, &c. vè Profecia, &c.
 Propiciar. (poco usado) *Favoriser*.
 Propiciatorio, m. *Propiciatoire*.
 Propicio, cia, adj. *Propice, favorable*.
 Propiedad, f. *Propriété*.
 Catedra de propiedad. *Une chaire perpétuelle dans une Université*.
 En possession, y propiedad. (forense) *En possession, & pour toujours*.
 Propietario, aria. *Propriétaire*.
 Propina, f. *L'argent qu'on donne à chacun des Docteurs lors qu'ils assistent à quelque degré*.
 Propio, ia, adj. *Propre, particulier, particulière de chacun*.
 Ella propia. *Elle même*.
 Yo propio. *Moi même*.
 El propio hombre. *Le même homme*.
 Propio, m. (de Logica) *Propre*.
 Propio, m. *Un exprès*.

Embiar vn propio. *Envoyer une exprès*.
 Propios, m. *Les rentes d'une vile, ou Communauté*.
 Proponer. *Proposer*.
 El hombre propone, y Dios dispone. *L'homme propose, & Dieu dispose*.
 Proporción, f. *Proportion*.
 Proporcionado, da, adj. *Proportionné, proportionnée*.
 Proporcionar. *Proportionner*.
 Proporcionarle. *Se proportionner*.
 Proposicion, f. *Proposition*.
 Proposito, m. *Propos*.
 A proposito, adv. *A propos*.
 Este hombre nos vino à proposito. *Cet homme ci nous vint à propos*.
 Esto viene à proposito de lo que deziamos. *Ce ci vient à propos de ce que nous disions*.
 Effeno es de proposito. *Cela ne set de rien*.
 Hazer vna cosa de proposito. *Faire une chose se expressement, faire une chose à dessein*.
 Venir vna persona, ò vna cosa fuera de proposito. *C'est lors qu'une personne, ou une chose vient hors de temps*.
 Propria, &c. vè propia, &c.
 Propuesto, ta, adj. *Proposé, proposée*.
 Prorrogacion, f. (forense) *Prorogation*.
 Prorrogado, da, adj. (adj.) *Prorogé, prorogée*.
 Prorrogar. (forense) *Proroger, différer*.
 Prosa, f. *Prose*.
 Prosapia, f. (poco usado) *Race*.
 Proscrito, m. (forense) *Proscrit*.
 Proscribir. (forense) *Proscrire, mettre à prix la vie de quelcun*.
 Proseguido, da, adj. *Continué, continuée; por suivi, poursuivie*.
 Profelito, ta. *Profelyte*.
 Profodia, f. *Profodie*.
 Profopopeya, f. *Profopopée, figure rétorique*.
 Hablar, ò caminar con profopopeya. * *Parler, ou marcher avec magesté*.
 Prosperar. *Prosperar, devenir riche, &c*.
 Prosperidad, f. *Prosperité, abondance, bonheur*.

P R

Prospero, era, adj. *Riche, abondant, abondante, bienheureux, bienheureuse.*
 Viento prospero. *Vent favorable.*
 Estar prospero. *Etre riche, avoir de l'abondance.*
 Postrado, da, adj. *Prosterné, prosternée.*
 Postrado, da, * *Acable, acablé; humilié, humiliée.*
 Tener postradas las fuerzas. * *Avoir les forces acablées.*
 Tener postrado el apetito. * *N' avoir point d'appetit.*
 Proteccion, f. *Protection.*
 Protector, ora. *Protecteur, protectrice.*
 Proteger. (poco usado) *Protéger, appuyer, défendre, soutenir.*
 Protegido, da. (no está en uso) *Protégé, protégée; appuyé, appuyée; défendu, défendue, soutenu, soutenue.*
 Protervia, f. *Méchanceté.*
 Protervidad, f. (poco usado) *Insolence, méchanceté.*
 Protervo, va, adj. (poco usados) *Méchant, méchante; insolent, insolente; malin, maligne.*
 Prótesta, f. (forense) *Protêt.*
 Protestacion, f. (forense) *Protestation.*
 Protestado, da, adj. (forense) *Protêté, protestée.*
 Protestante, adj. *Protestant, protestante.*
 Protestante, m. *Protestant.*
 Protestantes Hereges protestantes. *Protestants, Lutheriens.*
 Protestar. (forense) *Protester.*
 Protocolo, m. *Protocole.*
 Protomartir, m. *Premier Martir.*
 Protomedico, m. *Premier Medecin.*
 Protonario, m. *Protonotaire.*
 Prototipo, m. *Prototipe, modèle.*
 Provado, da, &c. vè Probado, da, &c.
 Provecho, m. *Profit, utilité, emolument, gain.*
 Esto me haze provecho. *Ceci me fait du bien.*
 Nada de lo que come le haze provecho. *Rien de ce qu'il mange lui fait du bien.*

P R

399

Buen provecho le haga à vsted. *Je souhaite qu'il vous fasse du bien.*
 Esso no me entra en provecho. *Cela ne me fait pas du bien.*
 Mal provecho te haga. (maldicion) *Je souhaite que cela vous fasse du mal.*
 Provechoso, osa, adj. *Profitable. La chose qui fait du bien à la sante.*
 Provecto, ecta, adj. (son latinos) *Avancé avancée dans quelque chose.*
 Proveedor, m. *Pourvoieur.*
 Proveer. *Pourvoir. Item, Fournir. Item, Faire une provision.*
 Proveerse. *Se pourvoir, faire sa provision.*
 Proverse de el cuerpo. *Aller à la selle, aller aux lieux.*
 Proveido, da, adj. *Pourvu, pourvue; fourni, fournie.*
 Proven de viña, m. *Provin de vigne.*
 Provenir. *Provenir.*
 Proverbial, adj. *Proverbial, proverbiale.*
 Proverbio, m. *Proverbe.*
 Proverbios de Salomon, m. *Proverbes de Salomon livre de l'écriture.*
 Providencia, f. *Providence. Item, Soins qu'on a des choses nécessaires, provision.*
 Provido, da, adj. *Prevoiant, prevoiante.*
 Provincia, f. *Province.*
 Provincial superior, m. *Provincial.*
 Provincial, adj. *Provincial, Provinciale.*
 Provincialato, m. *Provincialat.*
 Provision, f. *Provision, fourniture de ce qu'on a besoin.*
 Provision. (forense) *Provision du Roi, &c.*
 Provision. *Provision, titre qu'on donne à un Ecclesiastique en ver du quel il possé de un benefice.*
 Provisor, m. *Grand Vicaire.*
 Provisor, m. *Celui qui a soin des provisions d'une communauté.*
 Provisto, ta. *Personne a qui on a nommé pour un benefice, &c.*
 Provocado, da, adj. *Provoqué, provoquée.*
 Provocador, ora. *Personne qui aime provoquer.*

Pro-

Provocar. *Provoquer, exciter.*

Provocar à vomito. *Exciter le vomissement.*

Proximidad, f. (poco usado) *Proximité.*

Proximo, ima, adj. *Voisin, voisine, proche.*

Proximo, m. *Noire prochain.*

Prudencia, f. *Prudence, sagesse.*

Prueba, ò prueva, f. *Preuve.* Item, *Expérience.* Item, *Epreuve.*

Prueba que se haze de alguna cosa. *Essai.*

Prueba de alguna Comedia, &c. *Repetition d'une Comédie, &c.*

Estar vna cosa hecha à prueba. *C'est lors qu'une chose est faite à l'épreuve.*

P S.

Psalmo, &c. vè Salmo, &c.

P V.

Pua de peyne, f. *Dent de peigne.*

Pua para enxerir. *Grêse, ente.*

Pua de hierro. *Pointe de fer.*

Pua de puerco espin. *Piquant de porc-épic.*

Publicacion, f. *Publication.*

Publicacion de testigos. *Production de témoins.*

Publicacion de bienes. *Encan des biens.*

Publicado, da, adj. *Publié, publiée; divulgué, divulguée.*

Publicano, m. *Publicain.*

Publicar. *Publiquer, divulguer.*

Publicidad, f. *Manifestation, notoriété.*

El publico, m. *Le public.*

Publico, publica, adj. *Public, publique.*

Casa publica. *Maison publique, maison, où demeurent les femmes de mauvaise vie.*

Muger publica. *Femme de mauvaise vie.*

Notario, ò Escrivano Publico. *Notaire.*

Pucelana, f. *Sorte de terre gluante comme le bitume.*

Pucherito, m. *Petit pot de terre.*

Pucheritos, m. *Hazer pucheritos.* * *C'est lors que les petits enfants font la mine de*

vouloir pleurer.

Puchero, m. *Pot, marmite de terre pour cuire la viande, &c.*

Comer su puchero. *Manger son ordinaire.*

Puches, f. *De la bouillie.*

Pudricion, f. *Pourriture.*

Pudrirse, ò podrecerse. *Se pourrir.*

Pueblo, m. *Peuple.* Item, *Lieu, vile, vilage, &c.*

Las hezes de el pueblo. *La lie du peuple.*

Puente, m. y f. *Pont.*

Puente levadiza, ò levadiza. *Pont levé.*

Puente de instrumento de cuerdas. *Chevalet d'instrument à cordes.*

Puerca, f. *Truie.*

Puerco, m. *Porc, cochon.*

Puerco de San Anton. *Vn cochon qui est nourri par les voisins d'un vilage, & apres qu'il est grand, & gras on le vend, & l'argent sert, pour faire dire des messes à Saint Antoine, ou pour les besoins de sa Chapele.*

Puerco espin, m. *Porc-épic.*

Puerco espin. * (de guerra) *Cheval de frise.*

Puerco montès, ò javali, m. *Sanglier.*

Puerco cevado. *Vn cochon engraisé.*

Puerco, ca * *Sale, mal propre, vilain, vilaine.*

Puericia, f. (Latino) *Enfance.*

Pueril, adj. *Puéril, puérile.*

Puerilidad, f. *Puerilité.*

Puerro, m. *Porreau.*

Puerta, f. *Porte.*

De puerta en puerta, adv. *De porte en porte.*

Andar de puerta en puerta pidiendo limosna. *Aller de porte en porte demandant l'aumône.*

Echar vna cosa à puertas, ò por puertas. * *Gâter, détruire, ruiner une chose.*

A effotra puerta, adv. *A cette autre porte là.*

Cerrar la puerta. *Fermer la porte.*

Cerrar la puerta. * *Nier ce qu'on nous demande.*

Cerrar la puerta al diablo. * *Ne consentir pas aux tentations du Demon.*
 Abrir puerta. * *Donner occasion.*
 Entrar à la puerta. *Etre à la porte.*
 Estar à la puerta. * *Etre bien près.*
 Puerta principal de vna casa. ò Templo.
La grande porte d'une maison, ou d'une Eglise.
 Puerta falsa. *Fausse porte.*
 Puerta falsa. (vulgar, y *) *Le tron du cu.*
 Puerta trasera, escusada, ò falsa. *La porte de derriere.*
 Puerto, m. *Port.* Item, *Vn etroit entre deux montagnes.*
 Passage. *Dans la hauteur d'une montagne.*
 Puertos secos. *Les passages des frontieres des Royaumes, ou on paie les droits des marchandises.*
 Pues. (conjuncion) *Donc, dunque.*
 Pues que. (conjuncion) *Puis que.*
 Pues no. *Pour quoi non.*
 Puesta, f. vè Apuesta.
 Puesto, ta, adj. *Adis, mise; posé, posée.*
 A puesta de Sol, adv. *Au soleil couchant.*
 Puesto el Sol, adv. *Le Soleil couché.*
 Puesto, m. *Lieu, place, poste, rang.*
 Puesto honorifico. *Emploi d'honneur, place honorable.*
 Puesto que. (conjuncion) *Puis que, veu que, suppose que.*
 Pujá, f. *Enchere, augmentation de prix dans un encan.*
 Pujado, da, adj. *Encheri, encherie; augmenté, augmentée dans un encan.*
 Pujamiento, m. *Impetuosité.*
 Pujamiento de sangre.
 Pujança, f. *Pouvoir, puissance.*
 Pujante, adj. *Puissant, puissante.*
 Pujar. *Augmenter le prix dans un encan.*
 Pujavante. (de herradores) m. *Boutoir de marçal ferrane.*
 Pujos, enfermedad, m. *Tenesme.*
 Pulcro, cra. (poco usados) adj. *Beau belle.*
 Pulga, f. *Puce.*

Echarle à alguno la pulga detrás de la oreja. * *Dire quelque chose à quelqu'un qui lui fasse de la peine.*
 Malas pulgas, ò mala pulga. * *Celui qui tourmente, ou chagrine à tous.*
 Tamaño como vna pulga. *Si petit qu'une puce.*
 Pulgada, f. *Pouce mesure.*
 Pulgar, m. *Pouce.*
 Pulgarada, f. *Coup qu'on donne avec le pouce.*
 Pulgarejos, m. *Castagnettes.*
 Pulgares. Hilado por estos pulgares. (dicho de mugeres) *Filé de mes mains.*
 Menear los pulgares.
 Pulgon, m. *Puceron insecte.*
 Pulideza, f. *Politesse.*
 Pulidero, m. *Morceau de drap, ou de peau qui sert à polir le fil quant on le devide par pelotons.*
 Pulido, da, adj. *Poli, polie.*
 Pulido, da, adj. *Propre, curieux, curieuse.*
 Pulimiento, m. *Polissure.*
 Dar pulimiento. (de escultores) *Polir les ouvrages de sculpture.*
 Pulir. *Polir.*
 Pulilla, f. vè Polilla.
 Pulla, f. *Saleté, mot vilain, & mal honnête.*
 Echar pullas. *Dire des mots vilains, & mal honnetes.*
 Pulmon, m. *Poumon.*
 Pulpa, f. *Chair sans os.*
 Pulpejo, m. *Muscle.*
 Pulpito, m. *Chaire à precher.*
 Pulpo, pez, m. *Polipe poisson.*
 Pulsar. *Tater le pous.*
 Pulsar. *C'est lors que le pous bat.*
 Pulsar, ò tomar el pulso. * *Tacher de savoir quelque chose. Tacher de savoir de quelqu'un, ce qu'il a dans son interieur.*
 Pulso, m. *Pous.*
 Quedar sin pulsos. * *Demeurer tout étonné.*
 Tomar el pulso à vn negocio. * *Tenir une affaire.*

Punçada, f. *Piquure.*
 Punçado, da, adj. *Piqué, piquée.*
 Punçar. *Piquer.*
 Punçar. * *Offenser, irriter, piquer.*
 Punçon, m. *Poinçon.*
 Pundonor, m. *Point d'honneur.*
 Pundonoroso, sa, adj. *Personne qui aime le point d'honneur.*
 Punta, f. *Pointe.*
 Hazer punta à a'guno. * *Contrarier quelqu'un s'opposer à quelqu'un.*
 Hazer punta el halcon. (de cet. eria) *C'est lors que le faucon se detourne.*
 Herir de punta. *Blesser avec la pointe de l'épée.*
 Doblar la punta. (Nautico) *Dobler un cap.*
 Ganar, ò llevarse vna cosa à punta de lança. * *Gagner une chose par justice.*
 Perro de punta, y buelta (de cazadores) *Vn chien couchant qui porte le gibier à la main.*
 Punta de agrio. * *Pointe d'aigre.*
 Este vino tiene vna punta de agrio. * *Ce vin à une pointe d'aigre.*
 Armado de punta en blanco. *Armé de pied en cap.*
 A punta, y cabeza (juego de niños)
 Puntada, f. *Point qu'on fait avec l'éguille en filée.*
 Dår vna puntada en vn negocio. * *Faire un pas dans une affaire.*
 No dår puntada en vn negocio. * *Ne rien faire dans une affaire.*
 Puntual, m. *Pointal, etaié.*
 Puntapie, m. *Le coup qu'on donne avec la pointe du pie.*
 Puntar. *Mettre les lettres dans les points du chant d'orgue.*
 Puntas, f. *De la dentelle.*
 Andar en puntas. * *Etre en querelles, estre en piques.*
 Puntas de ciervo, toro, &c. *Les cornes du cerf du toreau, &c.*
 Punteado. Tañer punteado. *Pincer un instrument à cordes.*

Punteado, da, adj. *Pincé, pincée.*
 Puntear. *Pincer un instrument à cordes.*
 Puntera planta, f. *Aloë planté.*
 Punteria, f. *Visée.*
 Tirar à punteria. *Prendre la visée pour tirer.*
 Puntero, m. *Touche pour montrer les lettres, & apprendre à épeler.*
 Puntigudo, da, adj. *Pointu, pointue.*
 Puntillas. Andar de puntillas. *Marcher des pointes des piés.*
 Puntillazo, m. *Coup qu'on donne avec la pointe du pie.*
 Puntillos. Mirar, ò reparar en puntillos.
 Punto, m. *Point.*
 Punto de tiempo. *Vn instant, un moment.*
 Punto de Historia. *Point d'histoire.*
 Luego al punto, adv. *Tout à l'heure, tout maintenant.*
 De todo punto, adv. *Tout à fait, entièrement.*
 En buen punto, adv. *À la bonne heure, en bonne occasion.*
 En mal punto, adv. *À la malheure, en mauvaise occasion.*
 Punto en boca. (fuerte de interjeccion) *Taissons nous, tais toi.*
 Ir al punto de la dificultad. *Aller au point de la difficulté.*
 Dår el punto à a'guno. *Avertir quelqu'un de quelque chose.*
 Dår en el punto. *Donner au blanc.*
 Dår en el punto. * *Deviner.*
 Estår à punto. *Etre prêt, estre préparé.*
 Ni vn punto mas, ni menos. *Rien de plus, ni de moins.*
 Estår vna cosa en su punto. *C'est lorsqu'une chose est dans son point.*
 A punto crudo, adv. *Hors de temps.*
 Punto por letra. (de Musicos) *Composition de musique, qui marque un point, ou une pause sur chaque lettre.*
 Punto aqui. (fuerte de interjeccion) *Ne parlons plus.*
 Dår punto en las escuelas. *Donner des vacances.*

Hazer punto en las escuelas. C' est lors que les classes finissent.

Sin discrepar vn punto, adv. Sans s'écarter un point.

Persona de punto. *Personne d'honneur, personne de reputation.*

Persona de puntos. *Personne ceremonieuse.*
Item, *Personne qui se fache facilement pour des petites choses qui regardent à point d'honneur.*

Dar puntos en vna herida. *Donner des points à une blessure.*

Puntos de Theologia. *Points de Théologie.*

Puntos de aguja. *Points d'iguille.*

Puntos de media. *Point de bas tricoté.*

Leer de puntos. *Faire une leçon sur le point de Théologie, ou Philosophie qui est marqué.*

Puntos en vna correa, o cintura. *Les trous qu'on fait en une courroie, ou ceinture pour y mettre la boucle.*

Dar termino por puntos. *Donner un terme court pour une affaire. Abreger le terme d'une affaire.*

Zapato de seis puntos. (de zapateros) *Soulié à six points.*

Yo calço siete puntos. *Mon soulié est à sept points.*

Ganar por puntos. (del juego de naypes) *Gagner de point.*

Puntos de Sabado. (vulgar) *De longs points, des points grossiers.*

Puntofo, la, adv. *Personne qui a du point d'honneur.* Item, *Personne qui se fache facilement sur des choses qui regardent le point d'honneur.* *Delicat, delicate sur le point d'honneur.*

Puntuacion, f. *Ponctuation.*

Puntuado, da, adj. (poco usados) *Ponctué, ponctué.*

Puntual, adj. *Ponctuel, ponctuelle; exact, exacte.*

Puntualidad, f. *Ponctualité, exactitude.*

Puntuar. (poco usado) *Ponctuer.*

Puñada, f. *Coup de poing.*

Puñado, m. *Poignée.*

Puñal, m. *Poignard.*

Puñalada, f. *Coup de poignard.*

Puñete, m. *Coup de poing.*

Puñete de camisa, m. *Poignet.*

Puño, m. *Poing.*

Puño de espada. *Poignée de l'épée.*

Puños, m. *Manchettes.*

Pupilage, m. *Pension, maison de pensionnaires.*

Pupilo, ila. *Pupile.*

Pureza, f. *Pureté.* Item, *Neteté.*

Purga, f. *Médecine, purgation.*

Purgacion de las mugeres. *Purgations.*

Purgado, da, adj. *Purgé, purgée.* Item, *Personne qui a pris médecine.*

Purgar. *Purger.* Item, *Ordonner une médecine.*

Purgarse. *Prendre une médecine, se purger.*

Purgarse de vn delito. * *Se purger d'un crime.*

Purgativo, iva, adj. *Purgatif, purgative.*

Purgatorio, m. *Purgatoire.*

Puridad, f. *Candeur.* Item, *Secret.*

Purificacion, f. *Purification.*

Purificado, da, adj. *Purifié, purifiée.*

Purificador de el Caliz, m. *Purificateur.*

Puro, ura, adj. *Pur, pure.*

La pura verdad. *La pure vérité.*

Vino puro. *Du vin tout pur.*

Agua pura. *De l'eau toute pure.*

A puros ruegos, adv. *A force de prières.*

Durmiose de puro cansado. *Il s'endormit à force d'être lassé.*

Cayò de puro borracho. *Il tomba étant bien ivre.*

Purpura, f. *Purpre.*

Purpureo, ea, adj. *De couleur de purpre.*

Pusilanime, adj. *Timide, de peu de courage.*

Pusilanimidad, f. *Pusilanimité.*

Putá, f. *Putain, garce, femme de mauvaise vie.*

Putañear. *Garçailleur, fréquenter les filles débauchées.*

Putañero, m. *Celui qui fréquente les filles débauchées, putassier.*

Putativo, iva, adj. (Latinos) *Putatif, putative.*

Putear, vè Putañear.

Puteria, f. *Bordel, maison de débauche.*

Item, *Façon maniere de putain.*

Puto, m. *Bardache.*

Puto el polltre. (vulgar) *Coquin le dernier.*

Q

Q. f. Q.

QUA.

Quadernas, f. (de juego de tablas) *Quaterne.*

Quaderno, m. *Caier.*

Leyes del Quaderno. *Certaines Lois du Royaume de Castille.*

Quadra, f. *Antichambre.*

Quadrado, da, adj. *Quarré, quarrée.*

Quadrado, ò quadrillo de media, m. *Coin de bas.*

Quadrado en la camisa, *Gousset de chemise.*

Muger quadrada, f. * *Vne femme accomplie.*

Hombre quadrado, m. * *Vn homme accompli.*

Quadratura, f. *Quadrature.*

Buscar la quadratura del circulo. *Chercher la quadrature du cercle.*

Quadragenario, aria. (poco usados) *Quadrage-naire.*

Quadragesima, f. (de Iglesia) *Quadragesime.*

Quadragesimal, adj. (no se usa) *Quadragesimal, quadragesimale.*

Quadragesimo, ma, adj. *Quarantième.*

Quadrangular, adj. *Quadrangulaire.*

Quadrangular, adj. (de Matematica) *Quadrangulaire.*

Quadrangulo, m. (de Matematica) *Quadrangle.*

Quadrante, m. (de Matematica) *Quadrant, ou cadran.*

Quadrar. *Faire en quarré. Item, Consenser.*

Esso no me quadra. *Cela ne me convient pas.*

Esta razon me quadra. *Cette raison me convient, me charme.*

Quadrar con alguno. *Avoir de la conformité avec quelqu'un.*

Estos hombres no quadran entre si. *Ces hommes ci ne s'accordent pas ensemble.*

Mi natu al no quadra con el suyo. *Mon naturel ne s'accorde pas avec le sien.*

Quadratura, f. *Quadrature.*

Quadriga, f. (latino) *Carrosse, &c. à quatre chevaux.*

Quadril, vè Cadera.

Quadrilatero, era, adj. *Quadrilatère, ou quadrilateral, quadrilateral.*

Quadrilla, f. *Quadrille.*

Quadrilla. * *Quelques personnes ensemble.*

Quadrillero, m. *Celui de la quadrille de justice, qui commande.*

Quadrilleros, m. *Ministres de justice en quadrille.*

Quadro, m. *Figure carré.*

Quadro de jardin, m. *Planche de jardin.*

Quadro de pintura. *Tal leau.*

Quajada, ò quajada, f. *Caillé.*

Quajado, da, adj. *Caillé, caillé.*

Quajado, da. * *Tout rempli, toute remplie.*

Quajado de oro. *Tout rempli d'or, ou de d'ore.*

La Iglesia estaba quajada de gente. * *L'Eglise étoit remplie de monde.*

El arbol está quajado de fruta. * *L'arbre est tout plein de fruit.*

Quajar, m. *Caillerie.*

Quajar. *Cailler.*

Quajarejo, o quajarito, m. *Caillerie.*

Quajaron de sangre, m. *Caillot de sang.*

Quajarle. *Se cailler.*

Quajarle vn negocio. * *C'est lors que une affaire devient esfinée. C'est lors qu'une affaire est conclue.*

Quajo, m. *Presure.*

Arrancar de quajo. *Déraciner.*

Qual, adj. *Quel, quelle.*

Qual, y qual, adj. *Vn ou autre, une ou autre rare.*

Qual

QUA

Qualquiera, adj. *Quiconque.*
 Qualquiera que, adj. *Idem.*
 Quan, adv. vè *Quanto.*
 Quan, adj. vè *Quanto, quanta.*
 Quando, adv. *Quand.*
 Quando iremos? *Quand irons nous.*
 Quando. (conjuncion) *Quand, lorsque.*
 Quando yo se lo dixé. *Quand je lui dit cela, lorsque je lui dit cela.*
 De quando en quando, adv. *De temps en temps, quelque fois.*
 Cada, y quando, adv. *Toujourque.*
 Yo le bolveré su dinero cada, y quando me lo pida. *Je lui rendre son argent lorsqu'il voudra, quand il le demandera.*
 Quantia, f. *Valeur pouvoir.*
 Cantidad, f. *Quantité.*
 Quantioso, ofa, adj. *Riche.*
 Cavalleros quantiosos. *Gentils hommes riches.*
 Quanto, adv. *Combien.*
 Quanto cuesta? *Combien coute.*
 Quanto pide vsted de esse cavallo? *Combien demandez vous de ce cheval?*
 Quanto, ta, adj. *Combien.*
 Quanto dinero te han dado? *Combien d'argent vous on donne?*
 Quanta gente ha muerto en la batalla? *Combien d'hommes sont morts dans la bataille?*
 Quantas cargas de trigo quiere comprar? *Combien de charges de ble voulez vous acheter.*
 Quantos Cavalleros ay en la Ciudad. *Combien de gentils hommes sont dans la vile.*
 Quantos cavallos tengo estan al servicio de vsted. *Tous le chevaux que j'ai sont à votre service.*
 Iremos à passear quantas vezes querra. *Nous nous irons promener toutes les fois qu'il voudra.*
 Quantas vezes, adv. *Combien.*
 Quanto valiere. *Autant qu'il vaudroit, ce qu'il vaudrait.*
 Quanto mas. conjuncion. *A plus forte raison, d'autant plus, avec plus, &c.*

QUA

405

Quanto menos. (conjuncion) *D'autant moins.*
 En quanto esso. (conjuncion) *Pour ce qui regarde cela.*
 En quanto à mi me toca. *En ce qui me regarde à moi.*
 Quarenta. *Quarente.*
 Las quarenta horas. *Les quarente heures.*
 Quarentena, f. *La Carême.*
 Quarentena, f. *Vne quarentaine.*
 Hazer quarentena. *Faire la quarentaine.*
 Quaresma, f. *Carême.*
 Quarta parte, f. *La quatrieme partie.*
 Quarta. *Vn quart d'aune.*
 Quarta, (del juego de los cientos) *Quarte au jeu de Piquet.*
 Quarta mayor. (del juego de los cientos) *Quarte majeur.*
 Quartago, m. *Vn cheval mediocre.*
 Quartal de pan. *Quatre livres de pain.*
 Quartana, f. *La fievre quarte.*
 Quartana doble. *La double quarte.*
 Quartanario ria. *Celui qui a la fievre quarte celle qui a la fievre quarte.*
 Quarteado, da, adj. *Divisé, divisée en quatre; Ecartelé, écartelée.*
 Quartear. *Diviser en quatre.*
 Quartel, m. (de guerra) *Quartier.*
 Pedir quartel. (de guerra) *Demander quartier.*
 Dår quartel. (de guerra) *Donner quartier.*
 No dår quartel à nadie. * *Chasier tous également.*
 Quarteron, m. *Quarteron.*
 Quarteron de vna arroba. *Six livres de poids.*
 Quartilla, f. *Pâturon.*
 Quartillo, m. *La quatrieme partie d'une reale d'Espagne.*
 Quartillo de vino, m. *Chopine de vin.*
 Quartillo de trigo, &c. *Quatrieme partie d'un boisseau de blé, &c.*
 Quarto, ta, adj. *Quatrieme.*
 Quarto moneda. *Monoie d'un peu plus de trois liards.*
 Quarto de casa. *Apariement d'une maison.*
 Quar-

Quarto de carnero, ternera, gallina, &c.
*Vn. quartier de mouton, de veau, de pou-
 le, &c.*

Quarto delantero. *Le quartier de devant.*
 Hazer quartos de vna cosa. *Mettre une cho-
 se en quatre quartier.*

Hazer quartos à vn reo. *Couper un criminel
 en quatre quartiers.*

Quatralbo, m. *Cheval qui a les quatre piés
 blancs.*

Quatralbo de Galeras. *Le troisieme chef
 d'une escadre de quatre galeres.*

Quatrero, m. *Voleur de chevaux.*

Quatrin, m. *Certaine monnoie basse d'autre
 fois.*

Quatro, m. *Quatre.*

Quatrocientos, entas, adj. *Quatre cens.*

Quatro mil. *Quatre mil.*

Quatro doblado, ò quatrotanto. *Quadru-
 ple, quatre fois autant.*

Quatropea, f. *Bête a quatre piés.*

Quatro temporas. *Les quatre temps.*

QUE.

Que. (particula interrogativa) *Que, quoi.*

Que haré yo. *Que ferai moi.*

Que quiere vited. *Que voulez vous, que vous
 plait il.*

De que te quexas. *De quoi te plains tu.*

Por que no vienes. *Pour quoi ne venez vous,
 du vient que vous ne venez pas.*

Que. (relativo) *Qu, que.*

Veo el Sol que sale. *Je voi le soleil qui se
 leve.*

De aqui veremos los Soldados que pasan.
Nous verons d'ici les soldats qui passent.

Merece bien las gracias que le han dado. *Il
 merite bien les graces qu'on lui a donné.*

Que, conjuncion. *Que.*

Yo le dixé que fuesse volando. *Je lui dit
 qu'il allast tres vite, bien vite.*

Yo espero que vendrá mañana. *J'espere
 qu'il viendra de main.*

Esperemos que venga. *Attendons qu'il viene.*

Quebrada, ò tierra quebrada, f. *Terre ine-
 gale.*

Quebradero de cabeza, m. *Rompement d'
 tête, bruit qui étourdit.*

Quebradizo, iza, adj. *Fragile. Qui se peut
 rompre, ou casser facilement.*

Quebrado, da, adj. *Rompn, rompué; cassé,
 cassé.*

Quebrados, m. (de Arithmetica) *Fractions.*

Quebradura, f. *Hergne.*

Quebrado, da, adj. *Fatigné, fatigué; las,
 lasse.*

Quebrantador de cepos, m. *Voleur qui rompt
 les portes, ou cofres pour dérober.*

Quebrantador de Leyes, ò Preceptos. *Per-
 sonne qui enfreint les Loix, ou Preceptes.*

Quebranta hueslos, m. *Orfraie espee
 d'aigle.*

Quebrantamiento, m. *Lassitude. Item, Vio-
 lation de loi, ou precepte.*

Quebrantar. *Afoiblir les forces. Item, Rom-
 pre, ou casser une chose sans la mettre en
 pieces.*

Quebrantar las leyes, &c. *Violer les lois, &c.*

Quebrantar la carcel, ò el ayuno. *Rompre
 la prison, ou le jeune.*

Quebranto, m. *Douleur, affliction.*

Quebrar. *Rompre, casser, briser. Item, Fai-
 re banque route.*

Aquel Mercader ha quebrado. *Ce marchand
 là a fait banque route.*

Quebrar los ojos. * *Crever les yeux.*

Quebrarse. *Se rompre, se casser, se briser.*

Quebrarse la cabeza. *Se casser la tête.*

Quebrarse la cabeza. * *Fatiguer sa tête.*

Queda, f. *Signal.*

Quedada, f. *Le tems qu'une personne de-
 meure en quelque lieu.*

Quedar. *Demeurer, rester, s'arreter.*

Quedarse en el sermon, &c. *Demeurer cont.
 dans un sermon, &c.*

Quedito, adv. *Tout doucement.*

Quedo, da, adj. *Quiet, quiette, tranquile.*

Estarse quedo, estarse queda. *Demeurer en
 repos.*

Estese quedo. *Demeurez en repos.*

Estese queda. *Idem.*

Estese quedito, estese quedita. *Ne bougez
 pas,*

QUE

pas, demeurez en repos.

Ir quedo, ir queda. Aller doucement.

Ir quedito, ir quedita. Aller tout doucement.

Etemos quedos, etemos quedas. Demeurons en repos.

Cep.s quedos, juego, m. Le jeu de Colin Maillard.

Quedo, adv. Doucement, paix.

Quedo ah!, adv. Paix là.

Herir quedo. Blesser légèrement.

Quema, f. vè Incendio.

Quemadero, m. Lien ou on brûle les criminels.

Quemado, da, adj. Brûlé, brûlée.

Quemado, da, del Sol, adj. Hâlé, balée; noirci, noircie par l'ardeur du soleil.

Quemadura, f. (vulgar) Brûlure.

Quemar. Brûler.

*Quemar la hazienda. * Gâter les biens, ruiner les biens.*

Quemarse. Se brûler.

Quemarse del Sol. Devenir hâlé, devenir noirci par l'ardeur du soleil.

Quemazon, f. Parole injurieuse, mot piquant, mot chocant.

Quema, y quento, vè Cuenta, y cuento.

Querella, f. Querelle, prise qu'on a avec quelqu'un. Item, Plainte qu'on a contre quelqu'un.

Querellante, adj. Personne qui fait des plaintes contre quelqu'un.

Querellar de alguno. Faire quelque plainte à la justice contre quelqu'un.

Querellarse. Se quereller avec quelqu'un.

Querelloso, osa, adj. Personne qui se plaint de quelque chose.

Querencia, f. (de Cazadores) Lieu, ou les bêtes acoustument aller manger, ou se reposer.

Querer alguna cosa. Vouloir quelque chose.

Querer à alguna persona. Aimer une personne.

Querer algun animalejo. Aimer une petite bête.

Queridillo, illa, adj. Petit bien aimé, petite bien aimée.

QUE

407

Querido, da, adj. Voulé, voulu. Item, Bien aimé, bien aimée.

Quesadilla, s. Petites tourtes faites avec du fromage.

Quesera, f. Faisence de fromages.

Queso, m. Fromage.

Queso asadero. Fromage bon à rotir.

Queso fresco. Fromage blanc, fromage qu'on vient de faire.

Queso rallado. Fromage rapé.

Queso mantecoso. Fromage gras.

Armar con queso. Armer la raiere avec du fromage.

*Armar con queso. * Tromper quelqu'un avec quelque douceur.*

Question, f. Question. Item, Querelle.

Question de tormento. Question qu'on donne à un criminel.

Poner à alguno à question de tormento. Mettre quelqu'un à la question, appliquer quelqu'un à la question.

Questor, m. Questeur de l'ancienne Rome.

Quexa, ò queja, f. Plainte.

Dar quexa. Faire quelque plainte en justice.

Dar quexas. Faire des plaintes.

Quexarse. Se plaindre.

Quexarse de alguno, ò contra alguno. Se plaindre de quelqu'un.

*Quexarse à madre agena. * Se plaindre, faire des plaintes à celui qui ne peut pas remédier le mal.*

Quexidito, m. Petit soupir d'un enfant.

Quexido, m. Plainte, soupir, lamentation, gémissement.

Quexigo arbol, m. Liège arbre.

Quexumbroso, sa. (poco usados) Plaintif, plaintive.

QUI

Quizà, ò quizà, adv. (antiguo) Peut être.

Quicial, y quicio, m. Pivot d'une porte.

*Sacar vna cosa de sus quicios. * Violenter une chose.*

Quiebra, f. Diminution, fause. Item, Banque rouse.

Quebras de los montes, f. Inegalitez des mon-

montagnes.

Quiebro de voz, m. (de Musica) *Inflexions de la voix.*

Quien. *Qui.*

Quien es aquel. *Qui est celui là.*

Quien es aqueila. *Qui est celle là.*

Quienes, plural. *Qui.*

Quienes van con vited. *Qui sont ceux, qui vont avec vous.*

Quienes son aqueilas que se van à passear? *Qui sont celles là qui vont se promener.*

Quien quiera. *Qui que cessoit, quiconque.*

Quienes quiera. *Qui que ce soient.*

Quier.

Quiera. Si quiera, adv. *Au moins.* Item, *Soit que.*

Deme siquiera vn pedazo de pan. *Donnez moi au moins un morceau de pain.*

Siquiera vengza, siquiera no. *Soit qu'il vienne, soit qu'il ne vienne pas.*

Quietar. *Apaiser, tranquiliser.*

Quietarfe. *S'apaiser, se tranquiliser.*

Quiete, f. (de Religiosos) *Recreation domestique.* Item, *Le temps de silence dans quelques Religions.*

Quietismo, m. *Quietisme heresie.*

Quietista, m. y f. *Celui qui est quietiste, celle qui est quietiste.*

Quietistas, m. *Quietistes heretiques.*

Quieto, ta, adj. *Quiet, quiette; paisible, tranquile.*

Quietud, f. *Quietude, tranquillité.*

Quilatado, da, adj. *Examiné, examinée pour savoir les degrés de bonte de l'or, de l'argent, &c.*

Quilatar. *Examiner avec la pierre de touche les carats de l'or, de l'argent.*

Quilates, m. *Carats, degrés de bonte de l'or.*

Baxo de quilates. *Bas de carats.*

Oro de 24. quilates. *Or de 24. carats.*

Quilates. * *Degrés de beaute, de perfection, de mechancete, de folie, &c.*

Quilla de navio, f. *Quille de navire.*

Quilma, f. *Sac.*

Quilo, m. *Chil.*

Quilotro, otra, ò quillotro, otra, adv. *(rus-*

ticos) *L'autre.*

Quimera, ò Chimera, f. *Chimere.*

Quimera. * *Chimere, fantasia, reverie.*

Quimeratico, tica, adj. * *Fantastique, chimérique.*

Quimerico, ca. *Chimerique, qui n'est pas réelle.*

Quimica, ò quimia, f. *Chimie.*

Quimico, m. *Chimiste.*

Quimico, ca, adj. *Chimique.*

Quinao, m. *La victoire qu'une personne a remportée contre une autre dans la dispute.*

Quinas de Portugal, f. *Les cinq ecussons des armoiries du Roiaume de Portugal.*

Quinas. (del juego de dados) *Quins des dez.*

Quinientas, f. *Cinq cens.*

Quinientos, m. *Idem.*

Esos son otros quinientos. * *Cela est une autre chose.*

Quinolas, juego de naypes, f. *Le reversis, jeu de cartes.*

Quiñon, m. *La cinquième partie de la terre qu'on a semé.*

Quiñonero, m. *Celui qui a le cinquième partie de la terre semée.*

Quinquina, ò quinaquina, vè Cascarilla.

Quinta de vn instrumento de cuerdas, f. *La cinquième corde d'un instrument de musique en comptant par la chanterelle.*

Quinta. (del juego de los cientos) *Quinte du jeu de Piquet.*

Quinta, f. *Grange, maison de campagne.*

Quintas. *Ponerse en quintas con alguno. Faire opposition a quelqu'un.*

Quinta essencia, f. *Quintessence.*

Quinta parre de vna cosa, f. *La cinquième partie de quelque chose.*

Quintado, da, adj. *La chose d'on a tiré un de cinq.*

Quintal, m. *Quintal.*

Quintal, adj. *Qui est la cinquième partie d'un cent.*

Quintales, m. *Quintaux.*

Quintar. *Tirer, ou prendre un de cinq.*

Quin-

Quinteria, f. *Grange, ferme, maison de campagne.*

Quintera, f. *Grangere.*

Quintero, m. *Grangier, fermier.*

Quintillas, f. *Couplets de cinq vers.*

Quinillo, juego de naipes, m. *Jeu de l'homme, qu' on joue a cinq donnant à chacun 8. cartes.*

Quinto, ta, adj. *Le cinquième, la cinquième.*

Quinze, m. *Quinze.*

Quiquiriqui, m. juego de niños. *Cligne mussette, jeu de enfants.*

Quitacion, f. *Gage, salaire.*

Quitado, da, adj. *Oté, otée; enlevé, enlevée; levé, levée.*

Quitanga, f. *Quitance.*

Quitapelillos, m. vulgar. *Flateur.*

Quitar. *Oter, ravir, lever, enlever, quiter.*

Vender à quitar. *Vendre a condition de recouvrer, ou racheter.*

Quitarse. *S' oter.*

Quitarse el sombrero, &c. *S' oter le chapeau.*

Quitafol, m. *Parafol.*

Quite, y desquite, ò resquite, m. (de jugadores) *Recouvrement de l'argent perdu au jeu.*

Quixada, ò quijada, f. *Mâchoire.*

Quixones, yerva, m. *Pie de geline, herbe.*

Quixotes, m. *Cuissards.*

R

R, f. R.

R A.

Rabada, f. vè Cola de carnero.

Rabadan, m. *Chef de tous les bergers qui gardent les troupeaux d un maître.*

Rabadilla de las aves, f. *Crupion de la volaille.*

Rabanal, m. *Terre semée de raifort.*

Rabanillo, m. *Certain goût qui a le vin avant qu' il devienne aigre.*

Rabear. *Remuer la queue.*

Rabel, m. *Rebec.*

Rabia, f. *Rage.*

Rabia. * *Colere, rage.*

Rabiar. *Enrager.*

Rabiar. * *Être en colere, enrager.*

Rabicorto, m. *Cheval qui à la queue courte.*

Rabicorto. * *Ecclesiastique qui porte le manteau si court qu' il ne passe pas du talon.*

Rabì, m. (es Hebreo) *Mon maître.*

Rabino, m. *Rabin.*

Rabioso, osa, adj. *Enragé, enragée.*

Rabioso, osa. * *Colere, enragé, enragée, colérique.*

Rabo, m. *Queue.*

Rabo. * *Le derriere.*

Aùn queda el rabo por desollar. * *Il y a encore bien à faire, il y a encore bien de difficulté.*

Rabo à viento. (de Cetreria) *La queue au vent.*

Rabon, m. *Qui à la queue coupée.*

Rabos, m. *Crotes aux bouts des habits longs.*

Raboso, osa. *Personne qui à des crotes au bout des habits longs.*

Raça, vè Raza.

Racimo, m. *Grape.*

Racion, f. *Ration, ce qu' on donne aux domestiques pour la nourriture de chaque jour, chez les grands seigneurs.*

Racion, f. *Sorte de benefice dans une Eglise.*

Racion de pan. *Ration de pain qu' on donne aux Soldats.*

Racional, m. (de la Corona de Aragon) *Tresorier dans les villes capitales de la Couronne d' Aragon.*

Racional, m. *Raisonnable.*

Racional, adj. *Chose qui est raisonnable.*

Racionero, m. *Prebendé qui a une ration dans une Eglise.*

Radical, adj. *Radical, radicale.*

Radicalse. * *Se fortifier.*

Raeduras, f. *Ratissures, ractures.*

Raer. *Ratifier, racter.*

Rafa, f. *Le mortier qu' on met dans les jointures, ou fentes des murailles de terre.*

Rafaga, f. *Orage.*

Rafe, m. (de Architectura) *Saillie, avance.*

FF

Ra.

Rafez, m. (Antiguo)
 Raido, da, adj. *Ratissé, ratissée; raclé, raclée.*
 Raido, da. * *Efronté, efrontée; impudent, impudente.*
 Raigon, m. *Morceau de racine.*
 Raiz, m. *Racine.*
 Arrancar de raiz. *Deraciner.*
 Saber vna cosa de raiz. * *Savoir à fond une chose.*
 Contar vna cosa de raiz. * *Conter à fond une chose.*
 A raiz, adv. *Jusque à la racine.*
 A raiz de las carnes. * *Immédiatement contre la chair.*
 Raizes, ò bienes raizes. *Biens immeubles.*
 Bienes raizes del Reyno. *Biens qui a partienent au Roi, & qui sont inaliénables.*
 Echar raizes en algun lugar. *Acheter des biens immeubles dans un lieu.*
 Echar raizes en algun lugar. * *S' affermir dans un lieu.*
 Raizes de los vocablos. * *Racines, ou origines des mots.*
 Raja de leña, f. *Bûche.*
 Raja, suerte de paño, f. *Serge, ou sarge.*
 Rajado, da, adj. *Fendu, fendue; mis, mise en bûches.*
 Rajado, y rajadillo, m. *Dragée faite d' amandes brisées.*
 Rajar leña. *Fendre du bois.*
 Rajar. * *Dire des mensonges en matière de valeur.*
 Hazerse rajas * *Se laisser en faisant quelque chose.*
 Rajeta, f. *Sergette.*
 Ralea, f. (de cetreria) *Race.*
 Hombre, ò muger de ruin ralea. * *Homme, ou femme de mauvaise race.*
 Ralo, la, adj. *Chose qui n' est pas épaisse.*
 Rallado, da, adj. *Rapé, rapée.*
 Rallar. *Raper.*
 Rallo, m. *Rape.*
 Rama, f. *Branche.*
 Afirse à las ramas. * *Alleguer des raisons frivoles qui non valent rien pour se défendre.*

Ramada de ganado. (Barbaro) *Troupeau de bétail.*
 Ramadan, m. (Arabigo) *Jenne des Mores au mois de Septembre.*
 Ramal, m. *La corde du licon.*
 Ramales, m. *Branches de discipline, ou d' autre chose semblable.*
 Ramalazo, m. *Coup de corde.*
 Rambla, f. *Torrent sablonneux.*
 Rambla de Barcelona, f. *L' espace qu' il y a des murailles vieilles de Barcelone aux maisons de la vile nouvelle vile.*
 Ramera, f. *Femme coureuse, femme de mauvaise vie.*
 Ramero, m. (de cetreria) *L' oiseau de proie qui sort du nid, & qui vole de branche en branche.*
 Ramillete, m. *Bouquet de fleurs.*
 Ramillete. * *Dinier du Royaume de Valence d' Espagne.*
 Ramo de flores, m. *Bouquet de fleurs.*
 Ramo de taberna, m. *Bouchon de cabaret, ou taverne.*
 Tener ramo de loco, ù de locura. * *Avoir un tant ce peu de folie.*
 Ramon, m. *Rameaux des arbres qu' on donne à manger aux moutons, brebis, &c. quand la terre est couverte de nége.*
 Ramonear. (de Pastores) *Couper des branches des arbres pour donner à manger aux moutons, &c. Lors que la terre est couverte de nége.*
 Ramplon, ò çapato ramplon, m. *Sonlier fort grossier.*
 Rana, f. *Grenouille.*
 Ranacuajo, m. *Lamproie de rivière, petit insecte.*
 Ranacuajo. * *Petit enfant de mauvaise taille.*
 Rancio, ia, adj. *Rance.*
 Ranciofo, ofa, adj. *Ce qui est rance pour être vieux.*
 Ranciofo, ofa. * *Chrétien, Chrétienne de race.*
 Rancho, m. (de guerra)
 Rancho. *

Rancor, m. *Rancune, haine, aversion.*
 Randa, f. *Dentelle.*
 Ranillas, f. *Graps maladie de cheval.*
 Ranunculo, ò renunculo, flor. (de el Francès) *Renoncule.*
 Rapacejo, m. *Petit enfant.*
 Rapacejos. * *Des agrements pendans en forme de grelots dans des echarpes, &c.*
 Rapaceria, f. *Enfance, puerilité.*
 Rapado, da, adj. *Rasé, rasée.* Item, *Enlevé, enlevée avec violence.*
 Rapagon, m. *Jeune garçon sans barbe.*
 Rapar. *Raser.* Item, *Enlever avec violence.*
 Rapaz, aza, adj. *Petit garçon, petite fille.*
 Rapidez, f. *Rapidité.*
 Rapido, da, adj. *Rapide.*
 Rapina, y rapiña, f. *Rapine, vol, volerie.*
 Aves de rapiña. *Oiseaux de proie, oiseaux de rapine.*
 Raposerias, f. *Ruses, fineses.*
 Raposo, osa, *Renard mâle, renard femelle.*
 Raposo, osa, adj. *Fin renard, fine renard.*
 Rapto, m. *Rapt, enlèvement qu'on fait d'une fille, ou femme.*
 Rapto, m. *Extase, transport de l'esprit.*
 Raqueta, f. (de el Francès) *Raquette.*
 Raredad, f. *Rareté.*
 Raro, ara, adj. *Rare.*
 Hombre raro, m. *Homme rare, homme singulier.*
 Hombre raro. * *Homme extravagant.*
 Muger rara. *Une femme rare, ou singulière.*
 Muger rara. *Femme extravagante.*
 Rara vez, ò raras vezes, adv. *Rarement.*
 Ras à ras, ò ras con ras, adv. *Près à près.*
 Rasado, da, adj. *Rempli, remplie jusques en haut.*
 Rasar. *Remplir jusques en haut.*
 Rascado, da, adj. *Graté, gratée.*
 Rascadura, f. *Egratignure.*
 Rasgar. *Grator.*
 Rasero, m. *Racloire.*

Llevarles à todos por vn rasero. * *Se com. porter également avec tous.*
 Rasgado, da, adj. *Dechiré, déchirée.*
 Tañer la vihuela de rasgado. *Jouer de la guitare avec tous les doigts de la main.*
 Rasgar. *Dechirer.*
 Rasgar, ò rasgucar la guitarra. *Jouer de la guitare avec tous les doigts de la main.*
 Rasgo, m. *Trait de plume en écrivant.*
 Rasgo. * *Exageration, redomontade, fausse bravoure.*
 Echar rasgos. * *Faire le brave, dire des redomontades.*
 Hazer vna cosa de vn rasgo. * *Faire une chose tout d'un coup. Faire une chose d'une fois.*
 Rasgon, m. *Déchirure.*
 Rasguñado, da, adj. *Egratigné, égratignée.*
 Rasguñar. *Egratigner.*
 Rasguño, ò rascuño, m. *Egratignure.*
 Raso, asa, adj. *Ras, rase.*
 En campo raso, adv. ò en campaña raso. *En campagne rase.*
 Raso, m. *Satin.*
 Raso de flores. *Satin à fleurs.*
 Raso listado. *Satin raie.*
 Raspa, f. *Barbe d'épie de ble, &c.*
 Raspado, da, adj. *Raclé, raclée.*
 Raspadilla de el vino, f. *Le piquant du vin.*
 Raspante de el vino, m. *Idem.*
 Raspar. *Racler.*
 Este vino raspa, tiene raspadilla, ò tiene raspante. *Ce vin a du piquant.*
 Rastillado, da. *Sérancé, sérancée.*
 Rastillar. *Sérancer.*
 Rastillo, m. *Séran.*
 Rastillo, m. (de guerra) *Porte de palissade.*
 Rastra, f. *Traineau.*
 Llevar, ò traer à alguno à la rastra. * *Porter quelqu'un en le trenant, mener quelqu'un.*
 Rastrear. *Chercher à la trace, suivre quelqu'un à la trace.*
 Rastrillado, ada, rastrillar, y rastrillo, vè

Rastillado, da, &c.
 Rastrillo, ò rastro para recoger la paja, &c.
Râteau à amasser la paille, &c.
 Rastro, m. *Prace, vestige, piste.* Item,
Perquisition qu'on fait d'un crime.
 Alcaldes de el rastro, m. *Juges, ou ministres de justice qui font les perquisitions.*
 Rastro de Madrid. *Boucherie, endroit de Madrid, ou on tue les montons, &c.*
 Rastrojo, m. *Chaume.*
 Rata de quenta, ò prorata, f. *Prorata.* Ce qui revient à chacun de ceux qui on part en quelque somme d'argent.
 Rata animal, f. *Vn gros rat.*
 Rateria, f. *Basse indiguité, vilenie.*
 Ratero, era, adj. *Vil, vile; bas, basse; indigne.*
 Ladron ratero, m. *Larron de petites choses.*
 Ratificacion, f. *Ratification.*
 Ratificado, da, adj. *Ratifié, ratifiée.*
 Ratificar. *Ratifier.*
 Rato de tiempo, m. *Espace de temps.*
 Vn gran rato. *Long espace de temps.*
 Vn breve rato. *Vn peu de temps.*
 Vn rato de placer. *Espace de temps de plaisir.*
 Dår vn mal rato. *Ocasionner du deplaisir pour quelque temps, causer du deplaisir pour quelque temps.*
 Yà ay vn buen rato que espero aqui. *Il y a déjà long temps que j'attens ici.*
 De rato en rato, adv. *De temps en temps.*
 Raton, m. *Rat, souris.*
 Ratoncillo, m. *Petit rat, une petite souris.*
 Ratonera, f. *Ratier, souricière.*
 Raudal, m. *Le courant de l'eau d'une rivière.*
 Raudo, da, adj. *Rapide.*
 Rava, f. *Raie, ligne.* Item, *Confins.*
 Estår à raya. * *Garder les ordres, n'excéder point les ordres qu'on a reçu.*
 Passar de raya. * *Exceder les ordres qu'on nous ont donné.*
 Gente de Rava. *Gens qui habitent aux confins d'un Royaume, ou Province.*

Raya, pescado, f. *Raie, poisson de mer.*
 Rayado, da, adj. *Raie, raiee.*
 Rayar. *Raier, faire des raies, faire des lignes.*
 Rayar. * *Commencer à paroître.*
 El dia raya. *Le jour commence à paroître.*
 Raydo, da, adj. *vè Raido, da.*
 Raygon, vè Raigon.
 Rayo de el Cielo, m. *Foudre.*
 Rayo de la guerra. * *Foudre de la guerre, ardeur militaire.*
 Ir como rayo, ò correr como vn rayo. * *Courir beaucoup. Aller avec grande vitesse, courir avec rapidité.*
 Ser vn rayo. * *Etre tres vif, etre fort penetrant.*
 Rayos de el Sol. *Raions du Soleil.*
 Rayos de rueda. *Rais d'une roue.*
 Rayos de luz. *Raions de lumiere.*
 Rayz, vè Raiz.
 Raza, f. *Race de chevaux, ou de chiens, &c.*
 Raza en el paño. *La qualite de la trame pour faire le drap.*
 Raza en los linages. *Mauvaise race des familles.*
 Raza de Judio, ù de Moro. *Race de Juif, ou de More.*
 Razon, f. *Raison.*
 Razon de pie de banco. * *Mauvaise raison, une sottise.*
 En razon de esso. *(fuerte de conjuncion. En raison de cela, en consequence de cela.)*
 Por razon de esso. *(fuerte de conjuncion) En raison de cela, pour cela.*
 Hombre, ò muger de razon. *Homme, ou femme de raison, homme, ou femme raisonnable.*
 Vsted tiene razon. *Vous avez raison.*
 No tiene vsted razon. *Vous n'avez pas raison.*
 Razon de peso, ù razon fuerte. *Vne raison forte.*
 Poner à alguno en razon. *Mettre quelqu'un à la raison.* Item, *Assujettir quelqu'un, douter quelqu'un.*

Hombre, ô muger de cuenta, y razon: *Homme, ou femme qui ont les choses bien réglées.*

Hazer la razon bebiendo. *Boire à la sante de celui qui a ben à nôtre sante, ou a celle d'un autre.*

Razonable, adj. *Raisonnable.*

Razonado, da, adj. *Raisonné, raisonnée.*

Razonado, m. *La maniere de dire.*

Razonamiento, m. *Raisonnement, arangue, discours.*

Razonar. *Raisonner, parler avec jugement.*

R E.

Re. (particula de composicion) *Re.*

Re, m. (de musica) *Re.*

Reabilitacion, f. *Réhabilitation.*

Reabilitado, da, adj. *Réabilité, reabilitée.*

Reabilitar. *Rehabiliter.*

Reacio, cia, adj. *Obstiné, obstinée.*

Reagudo, da, adj. *Bien subtil, bien subtil.*

Real, m. (moneda de España) *Double réal, sept sous, & de mi à peu près.*

Real de dos, m. *Deux doubles réales, un quart de Piastre.*

Real de quatro. *Quatre doubles réales, demi Piastre.*

Real de ocho. *Une Piastre.*

Real, cosa de Rey, adj. *Royal, roiale.*

Real, adj. *Réel, réelle.*

Reales, ô Real, m. *Le Camp d'une armée, l'armée.*

Realçado, da, adj. *Rehaussé, rehaussée.*

Realçado, da. * *Rehaussé, rehaussée, chose qui a un nouveau lustre, ou éclat.*

Realçar. *Rehausser.*

Realçar. * *Rehausser, donner un nouveau lustre, faire qu'une chose brille d'avantage.*

Realce, m. * *Nouveau lustre.*

Realejo, m. *Petit orgue, un orgue portatif.*

Realengo, enga, adj. *Qui appartient au Roi.*

Realidad, f. *Realité.*

En realidad, adv. *En vérité vraiment.*

En realidad de verdad, adv. *À la vérité, véritablement.*

Realistas, m. *Réalistes.*

Realmente, adv. *Réellement.* Item, *Roialement.*

Real, y verdaderamente, adv. *Réellement, & véritablement.*

Reato, m. (Latino) *Culpe, faute.*

Reata, f. *La bête qu'on met devant de celles qui vont immédiatement à la charrette.*

Rebaja, f. *Diminution.*

Rebajado, da. *Diminué, diminuée.*

Rebajar. *Diminuer.*

Rebalsada, agua rebalsada. *Eau arrêtée dans quelque lieu.*

Rebalsarse el agua. *C'est lors que l'eau s'arrête dans quelque lieu.*

Rebalso de agua, m. *Lieu, ou l'eau est arrêtée.*

Rebaño de ganado, m. *Troupeau de bétail.*

Rebaño. * *Plusieurs choses, ou personnes en semble.*

Rebatido, da, adj. *Rebatu, rebatué.*

Rebatiña, f. *Rapine.*

Echar algo à la rebatiña. *Jetter de l'argent, ou autre chose à attrape qui peu, à tire poil.*

Rebatir. *Rebatre.* Item, *Rechasser, repousser.*

Rebato, m. *Al arme, torsin.*

Tocar à rebato. *Sonner le torsin, sonner l'alarme, battre l'alarme.*

Coger à alguno de rebato. *Surprendre quelqu'un.*

Rebaxa, &c. vè Rebaja, &c.

Reberado, da, ô revelado, da, adj. *Rebellé, rebelle.*

Rebelarse. *Se rebeller.*

Rebelde, adj. *Rebelle.*

Rebeldia, f. *Desobéissance.*

Rebellin, m. (de fortificacion) *Revelin.*

Rebelion, m. *Rebellion.*

Re.

Rebenque, m. *Fouët du Comité de gal-
lere.*
 Rebentado, da, ò reventado, da, adj. *Cre-
vé, crevée.*
 Rebentado, da. * *Trop fatigué, trop fati-
gué; crevé, crevée à force de travailler.*
 Rebentar. *Crever.*
 Rebentar. * *Travailler trop. Se fatiguer
en travaillant.*
 Rebentar de rísa. * *Crever de rire.*
 Rebenton, m. * *Vne montée tres rude.*
 Rebenton. * *Course violente d'un homme,
ou d'un cheval.*
 Rebes, m. *vè Revas.*
 Rebezo, m. *Oríx animal.*
 Rebidar. (de jugadores) *Renvier au jeu.*
 Rebien, adv. *Plusque bien, tres bien.*
 Rebite, m. (de jugadores) *Renvi au jeu.*
 Reboçar, vè Arreboçar.
 Rebocino, ò reboço de muger, m. *Sorte de
voile de femme.*
 Reboço, m. *Ce avec quoi on couvre son vi-
sage.*
 Ir, ò salir de reboço. *Aller, ou sortir de la
maison envelopé un tant ce peu le vi-
sage.*
 Reboço. * *Converture, chose qui sert à
couvrir.*
 Con reboço. * *Convertement, avec dissi-
mulation.*
 Rebolcadero, m. *Le lieu, ou les bêtes vont
se veautrer.*
 Rebolcado, da, adj. *Veautré, veautrée.*
 Rebolcar à alguno. *Veautrer quelqu'un.*
 Rebolcarfe. *Se veautrer.*
 Rebolcarfe en su sangre. *Se veautrer sur
son sang, morir en se veautrant sur son
sang.*
 Reboltofo, ofa, adj. *Inquiét, inquiète.*
 Rebolucion, f. *Revolution, trouble, desor-
dre.*
 Rebolvedor, ora. (vulgares) *Personne qui se
plaît à brouiller les personnes, qui cause la
discorde.*
 Rebolvedor de Pueblos, m. (vulgar) *Bro-
uillon.*

Rebolver. *Remuër. Item, Mettre le desor-
dre dans les choses.*
 Rebolver. *Causer des brouilleries.*
 Rebolver vn cavallo. *Tourner la bride à un
cheval vers le lieu, ou il a couru.*
 Rebolverfobre alguno. *Ataquer de non-
veau quelqu'un.*
 Rebolver libros. *Feuilleter des livres.*
 Rebolver la casa. *Confondre les choses de la
maison: Item, Mettre en desordre les per-
sonnes de la maison.*
 Rebolverse. *Regarder en derriere, se tour-
ner ça & là.*
 Rebolverse el estomago. *C'est lors que le
coeur, ou l'estomac se souleve par quelque
accident.*
 Rebofado, da, adj. *Regorgé, regorgée.*
 Rebofado, da, de alegria. * *Plein, pleine de
joie.*
 Rebosar. *Reborder, regorger.*
 Rebotar. (de el juego de pelota) *Rebon-
dir.*
 Rebote, m. *Second bond de la balle.*
 Rebuelta, f. *Revolution, sedition, trouble,
desordre.*
 Rebuelto, ta, adj. *Brouillé, brouillé; mis,
mise en desordre.*
 Cavallo rebuelto. *Vn cheval qui revient ai-
sement, qui tourne promptement.*
 Rebullir. *Se remuër sans bouger d'un lieu.*
 Rebusca, f. *L'action de grapiller.*
 La que rebusca, f. *Grapilleuse.*
 El que rebusca, m. *Grepilleur.*
 Rebuscado, da. *Grapillé, grapillée.*
 Rebuscar. *Grapiller.*
 Rebusco, m. *Ce qu'on à ramasse en gra-
pillant.*
 Rebuznar. *Braire.*
 Rebuzno, m. *Braiment.*
 Recabado, da, adj. *Obtenu, obtenu à force
de prieres.*
 Recabar. *Obtenir par prieres.*
 Recado, ò mensage, m. *Message.*
 Tener vn delinquente en buen recado. *Gar-
der un criminel dans la prison avec des
fers.*

R E

Poner vna cosa à bien recado. *Mettre une chose en sureté.*

Poner vna cosa à mal recado. *Mettre une chose dans un lieu exposé.*

Recado para escribir. *Tout ce qu' on a besoin pour écrire.*

Recado para dezir Missa. *Tout ce qu' on a besoin pour dire la Messe.*

Traer, ò comprar recado para comer. *Porter, ou acheter ce qu' on veut manger.*

Llevar vn recado à alguna persona. *Porter un message, ou quelque chose à quelqu'un.*

Recados para casarse. *Les dépêches pour se marier.*

Enviar recados à alguno. *Prisr de saluer quelqu'un.*

Recaer. *Rechoir, tomber une seconde fois.*

Recaer. * *Tomber une seconde fois dans la même faute, ou en quelque maladie.*

Recaida. *L' action de tomber une seconde fois, l' action de retomber.*

Recaida. * *Rechute, reprise de maladie, retour dans la même faute.*

Recado, da, adj. *Plein, pleine, bien pressé, bien pressée.*

Recalcar. *Presser, serrer bien une chose dans d' une autre.*

Recamado, da, adj. *Brodé, brodée en relief.*

Recamados, m. *Broderies en relief.*

Recamara, f. *La chambre qui sert de garde robe. Item, L' equipage d' un seigneur.*

Recambiado, da, adj. *Rechangé, rechangé.*

Recambiar. *Rechanger.*

Recambio, m. *Rechange.*

Recapitulacion, m. *Recapitulation.*

Recapitulado, da, adj. *Recapitulé, recapitulé.*

Recapitular. *Recapituler.*

Recargado, da, adj. *Chargé, chargée de nouveau.*

Recargado, da. * *Acusé, accusée de nouveau.*

Recargar. *Charger de nouveau, remettre la charge.*

Recargar à alguno. * *Acuser de nouveau quelqu'un.*

R E

415

Recargar la conciencia de alguno. * *Charger de nouveau la conscience de quelqu'un.*

Recargar se la conciencia. * *Charger de nouveau sa conscience.*

Recatado, da. *Circonspect, circonspecte, modeste. Item, Personne qui se tient sur ses gardes.*

Recatar se. *Se tenir sur ses gardes, prendre garde à soi, se porter avec circonspection.*

Recado, m. *Circonspection, modestie.*

Recaton, m. *Le bout d' en bas de la halebard.*

Recaudado, da, adj. (antiguos) *Couvré, couvré; reçu, reçu.*

Recaudadores, m. *Receveurs des rentes du Roi.*

Recaudar. (antiguo) *Couvrer, recevoir.*

Recaudo, vè Recado.

Recebido, da, ò recibido, da, adj. *Reçu, reçu, ou recen, recen.*

Recebimiento, ò recibimiento, m. *Ceremonie qu' on fait pour recevoir quelque seigneur.*

Recebir. ò recibir. *Recevoir.*

Recel, m. *Tapis, ou tapisserie raie.*

Recelar se. *Se défier quelqu'un. Prendre garde à soi, se precautionner.*

Recelo, m. *Crainte, precaution.*

Receloso, osa, adj. *Crainif, craintive; soupçonneux, soupçonneuse.*

Recental, m. *Vn agneau qui tete.*

Recentar. *Amolir la pâte pour faire le pain.*

Recepcion, f. *Reception.*

Recepta, f. *Oficio de Receptor. Réception.*

Recepta, lugar donde asiste el Receptor. *Réception.*

Receptaculo, m. (es Latino) *Receptacle.*

Receptible, adj. (de Filosofia.) *Recevable.*

Receptor, m. (forense) *Receveur.*

Receta, f. (de Medicos) *Réception, ordonnance de Medecin.*

Re-

Recetado, da, adj. (de Medicos) *Ordonné, ordonnée.*
 Recetar. (de Medicos) *Faire une recette, faire une ordonnance, ordonner.*
 Rechaçado, da, adj. *Rechassé, rechassée;*
 Item, *Refute, refutée.*
 Rechaçar. *Rechasser, refuter.*
 Rechinar. *Bruire comme font les roues d'une charrette, ou autre pareille chose pour estre mal engressé.*
 Rechinar los dientes.
 Recibido, da, ò recebido, da, adj. *Reçu, reçû; ou receu, receuë.*
 Recibidor, m. *Receveur, Tresorier de l'Ordre de Saint Jean de Malte.* Item, *Salé ou on reçoit les visites.*
 Recibimiento, ò recebimiento, vè Recebimiento.
 Recibir, vè Recebir.
 Bien recibido, bien recibida, adv. *Bien reçu, bien reçû.*
 Mal recibido, da. *Mal reçu, mal reçû.*
 Recibo, m. *Reçu, ou receu.*
 Reciente, adj. *Récent, récente.*
 Pan reciente, *Pain frais.*
 Vino reciente. *Vin frais, vin qu' on vient de tirer du tonneau.*
 Recientemente, ò recien, adv. *Récemment, nouvellement.*
 Recien venido, da, adj. *Recemment arrivé, recemment arrivée.*
 Recien casado, da, adj. *Récemment marié, récemment mariée.*
 Recien hecho, echa, adj. *Récemment fait, recemment faite.*
 Recindido, da. (forenses) *Cassé, cassée.*
 Recindir vn contrato. (forense) *Casser un contrat.*
 Recio, adv. *Fort, fortement.*
 Hablar recio. *Parler haut.*
 Recio, a, adj. *Ferme, fort, forte, difficile à rompre.*
 Recio, a, de condicion. *Fort, forte de naturel; violent, violente; ardent, ardente.*
 El enfermo está recio. *Le malade à recon-ure toutes ses forces.*

Recio caso. * *Etrange cas.*
 Recio golpe. * *Vn coup tres rude.*
 Reciproco, ca, adj. (de Gramatica) *Réciproque.*
 Amistad reciproca. *Amitié réciproque.*
 Reciproco, ca, adj. *Réciproque, mutuelle, mutuelle.*
 Recitado, da, adj. *Récité, récitée; dit, dit se par coeur.*
 Recitar. *Reciter, dire par coeur.*
 Reclamado, da, adj. *Reclamé, reclamée; contredit, contredite.*
 Reclamar. *Reclamer, contredire à quelque chose.*
 Reclamo, m. *Apeau, apelant.*
 Reclamo, m. (de Impressores) *Reclame.*
 Item, *Renvoi.*
 Acudir al reclamo. * *Aller où on à on dire qu' il y a quelque chose qui nous convient.*
 Reclinado, da, adj vè Inclinado, da.
 Reclinarse, vè Inclinar-se.
 Reclusion, f. *Penitence ou chatiment qu' on donne à quelcun en le fermant dans quelque lieu.*
 Reclusa, f. *Recluse, enfermée par chatiment.*
 Recluso, m. *Reclus, enfermé par chatiment.*
 Recluta de Soldados, f. *Recrue de soldats.*
 Reclutado, da. *Qui a une recrue.*
 Reclutar. (de Guerra) *Faire une recrue.*
 Recobrado, da, adj. *Recouvré, recouvrée; aquis, acquise de nouveau.*
 Recobrar. *Recouvrer.*
 Recobro, m. *Recouvrement.*
 Recocer. *Recuire.*
 Recocido, da, adj. *Recuit, recuite.*
 Recodado, da. (vulgares) *Apuié, apuié sur son coude.*
 Recodarse. (vulgar) *S' apuier sur son coude.*
 Recodo, m. (vulgar) *Apui du coude.*
 Recoger. *Recueillir, ramasser, amasser.*
 Recoge-se. *Se retirer.*
 Recogido, da, adj. *Recuilli, recuillie; amassé, amassée; ramassé, ramassée.*
 Recogido, da. *Retiré, retirée; mis, mise en retraite.*

Recogimiento, m. *Retraite*. Item, *Recueillement d'esprit, recollection de l'esprit*.
 Recolecto, ta, adj. *Reformé, réformé*.
 Recolectos, m. *Recolects Religieux*.
 Recomendable, adj. (poco usado) *Recommandable*.
 Recomendacion, f. *Recommandation*.
 Recomendado, da, adj. *Recommandé, recommandée*.
 Recomendar. (poco usado) *Recommender*.
 Recompensa, f. *Recompense*.
 En recompensa, adv. *En recompense*.
 Recompensado, da. *Recompensé, récompensé*.
 Recompensar. *Recompenser*.
 Recompensarse. *Se recompenser*.
 Reconcentrado, da, adj. (de Medicos) *Qui est dans l'intérieur; rentré, rentrée dans l'intérieur*.
 Reconcentrado, da, adj. * *Taciturne. Qui dissimule, ou cache son intérieur*.
 Reconcentrarse. (de Medicos) *Se fixer dans l'intérieur*.
 Reconciliacion, f. *Reconciliation*. Item, *Abjuration de l'herésie, &c.* Item, *Confession qu'on fait de nouveau*.
 Reconciliado, da, adj. *Reconcilié, reconciliée*. Item, *Personne qui a fait l'abjuration*. Item, *Confessé, confessée de nouveau*.
 Reconciliar. *Recevoir l'abjuration de l'herésie, &c.*
 Reconciliarse. *Se reconcilier*. Item, *Abjurer l'herésie, &c.* Item, *Se confesser de nouveau*.
 Recondito, ta. (Latinos) *Caché, cachée; secret, secreta*.
 Reconocer. *Reconnoître, considerer voir distinctement*.
 Reconocerse. *Se reconnoître, faire reflexion sur soi*.
 Reconocido, da, adj. *Reconnu, reconnue*. Item, *Reconnoissant, reconnoissante*.
 Reconocimiento, m. *Reconnaissance*.
 Reconlejo, m. *Reflexion qu'on fait sur quelque chose*.
 Recopilacion, f. *Recopilation*. Item, *Abre-*

ge de quelque ouvrage.
 Recopilado, da, adj. *Compilé, compilée*. Item, *Abregé, abregée*.
 Recopilar. *Compiler*. Item, *Abreger un ouvrage*.
 Recoquin, m. (vulgar) *Un homme tres petit & gros*.
 Recordado, da, adj. *Eveillé, eveillée; reveillé, reveillée*.
 Recordar. *Eveiller, reveiller celui qui dort*.
 Recordarse. *S' eveiller*.
 Recorrer buscando. *Percourir en cherchant quelque chose*.
 Recorrer leyendo. *Percourir en lisant*.
 Recorrido, da, adj. *Parcouru, parcouru*.
 Recofer. *Recoudre*.
 Recosido, da, adj. *Reconçu, reconçu*.
 Recostado, da, adj. *Conché, couchés d'un côté*.
 Recostarse. *Se coucher sur son côté*.
 Recreacion, f. *Recreation*.
 Recreado, da. *Récréé, récréée*.
 Recrear. *Divertir, récréer*.
 Recrearse. *Se divertir, se rejouir*.
 Recrecer. *Recroître, croître de nouveau*.
 Recrecerse. *Survenir quelque chose de nouveau*.
 Recrecido, da, adj. *Recru, recruté*.
 Recreo, m. *Recreation, divertissement, plaisir, joye*.
 Rectitud, f. *Rectitude*.
 Rector, m. vè Retor.
 Recua, f. *Plusieurs mulets en semble*.
 Recudida, f. *L'action de rebatre*.
 Recudido, da. *Rebatu, rebatu*.
 Recudimiento, m. *Le pouvoir qu'on donne pour couvrir la rente*.
 Recudir. *Rebatre quelque chose*.
 Recudir la renta. *Recouvrer la rente*.
 Recuero, m. *Muletier*.
 Recuesto, m. ò recuesta, f. *Coteau, ou coteau petite coline, hauteur*.
 Regular, &c. vè Cejar.
 A reculá, adv. vulgar. *A reculons*.
 Reculta, vè Rechuta.
 Recutar, vè Reclutar.

Recuperado, da, y recuperar, vè Recobrar.
 Recurso, m. *Recours.*
 Recusacion, f. (forense) *Recusation.*
 Recusado, da. (forenses) *Recusé, refusée.*
 Recusar. (forense) *Recuser.*
 Regumado, da, adj. *Coulé, coulée.*
 Regumado, da, adj. * *Divulgué, divulguée, chose qui a donné des indices, qui est arrivée à la connaissance de quelqu'un.*
 Regumarle. C'est lors que quelque liqueur coule doucement.
 Regumarle vna cosa secreta. C'est lors qu'une chose secreta commence à se divulguer.
 Red, f. *Filet.* Item, *Grille en forme de filet.*
 Item, *Ouvrage fait en forme de filet.*
 Echar las redes. * *Faire les diligences pour quelque affaire.*
 Caer en la red. * *Donner dans le panneau.*
 Red barradera, f. *Sorte de filet qui ramasse tout ce qu'il rencontre.*
 Redaña, m. *La tunique de graisse qui couvre le bas ventre.*
 Redargucion, f. (poco usado) *Reprohension, reproche.* Item, *Calomnie.*
 Redarguido, da. (poco usados) *Blâmé, blâmé; reproché, reprochée.* Item, *Calomnié, calomniée.*
 Redarguir. *Blâmer, reprocher, reprendre.*
 Item, *Calomnier.*
 Redempcion, f. *Rédemption.*
 Redempcion de cautivos. *Rédemption de captifs.*
 Redemptor, m. *Rédempteur, Sauveur.*
 Redemptor de cautivos. *Celui qui va racheter les Chrétiens qui sont captifs par mi les Mores, ou Turcs.*
 Redezilla, ò redezilla, f. *Petit filet.*
 Rediezmo, m. *Dîme de la dîme.*
 Redimible, adj. (forense) *Rachetable.*
 Redimido, da adj. *Racheté, rachetée.*
 Redimir, ò redimir. *Racheter.*
 Redito, m. *Paie, rente, tribut.*
 Redoblado, da. (de Carpinteros) *Rivé, rivée.*
 Redoblado, da. * *Personne de mediocre taille, & grosse.*

Redoblar. (de músicos de guitarra) *Pincer plusieurs fois une même corde.*
 Redoblar los clavos. (de Carpinteros, &c.) *River les clous.*
 Redoble, m. (de músicos de viguela) *L'action de pincer plusieurs fois la même corde en jouant de la guitare.*
 Redojo, m. vè Redrojo.
 Redoma, f. *Bouteille.*
 Redoma. (rustico) *Ce qu'on donne, aux nouveaux mariés le jour du mariage.*
 Redomado, da, adj. * *Cauteloux, cauteleux; rusé, rusée; fin, fine.*
 Redomazo, m. *Coup qu'on donne à quelqu'un avec une bouteille.*
 Redondar, ò redondear. *Arrondir.*
 Redondarse, ò redondearse. de cuidados. * *Se débarasser des soins, se décharger des soins qu'on a.*
 Redondo, da, adj. *Rond, ronde.*
 Vn no redondo. * *Vn non tout rond.*
 Redondamente, adv. *Rondement.*
 Negar redondamente. * *Nier tout ras, nier rondement.*
 Redondez, f. *Rondeur, rond.*
 A la redonda, adv. *À l'environ, à l'entour.*
 Redondearse de cuidados, gastos, &c. *Retrancher des affaires, de la pense, &c.*
 Redondilla, f. (de Poesia) *Rondellet.*
 Redopelo, vè Redropelo.
 Redor, m. *Petite nate de forme ronde.*
 Redro, adv. (rustico) *Derrière.*
 Redrojos, ò redojos, m. *Grappillons de raisins.*
 Redrojo, ò redrojuelo, m. * *Petit enfant qui ne croit pas.*
 Redropelo, ò redopelo, m. *Le contrepoil.*
 A redropelo, adv. *À contrepoil.*
 Llevar à a guño à redropelo. * *Maltraiter fort quelqu'un.*
 Reducion, f. *Reduction.*
 Reducto, m. (de fortificacion) *Redoute.*
 Redundar. *Redonder.*
 De aqui redunda. *D'ici s'origine.*
 Reduzido, da, ò reducido, da, adj. *Reducit, réduite.* Item, *Convaincu, convaincue.*
 Item, *Abregé, abrégé.*

Reducir, ò reducir. *Reduire, convaincre, abréger.*

Reducirse, ò reducirse. *Se requirir, se convaincre.*

Reedificacion, f. *Redification.*

Reedificado, da, adj. *Redifié, redifiée; rebâti, rebâtie.*

Reedificar. *Redifier, rebâtir.*

Reencajado, da. *Remis, remise; replacé, replacée en son lieu.*

Reencajar los huesos. *Remettre les os en sa place.*

Reengendrado da, adj. *Rengendré, regendrée.*

Reengendrar. *Rengendrer.*

Refecion corporal, f. *Refection, repas, nourriture.*

Referido, da. *Raconté, racontée.*

Referir. *Raconter, faire un récit.*

Refierse. *On raconte.*

Referirse. *Se rapporter, se remettre au sentiment d'une personne.*

Refinado, da, adj. *Rafiné, raffinée.*

Refinado, da. * *Rafiné, raffinée; adroit, adroite; rusé, rusée.*

Refinar. * *Rafiner.*

Refinarle. * *Se raffiner, devenir plus fin, & plus adroit.*

Refino, na, adj. *Tres fin, tres fine.*

Refitolero, era. *Personne qui a le soin du refectoir.*

Refleja, f. *Reflexion, action de l'esprit qui regarde, qui considere.*

Reflejo, eja, adj. (de Poesia) *Mot coupé qui fait un sens en forme d'eco pour le vers.*

Reflejo del Sol, m. *Reflection du soleil.*

Reflejo de pintura. *Reflet.*

Reflexion, ò refleccion, f. *Reflection.*

Refloreecer. *Refleurir.*

Refloreecer. * *Retourner dans la splendeur.*

Refluxo, m. *Reflux.*

Reforçado, da, adj. *Renforcé, renforcée.*

Reforçar. *Renforcer.*

Reforçarse. *Se renforcer.*

Reforma, f. *Reforme.*

Reformacion, f. *Reformation.*

Reformado, da, adj. *Reforme, reformée.*

Reformador, m. *Reformateur.*

Reformar. *Reformer.*

Reformarse. *Devenir reformé.*

Refraccion, f. (de Filosofia) *Refraction.*

Refran, m. *Proverbe.*

Refregado, da, adj. *Froté, frotée.*

Refregar. *Froter.*

Refregarse. *Se froter.*

Refregon, m. *Frottement.*

Refrenado, da, adj. * *Refréné, refrénée; reprimé, reprimée.*

Refrenar. * *Refréner, reprimer.*

Refrenarse. * *Se reprimer.*

Refrendado, da, adj. *Signé, signée du Notaire, &c.*

Refrendar. *Mettre la signature.*

Refrescado, da, adj. *Rafrainchi, rafraichie.*

Refrescar. *Rafrainchir.*

Refrescar las tropas. *Rafrainchir les troupes, faire prendre du repos aux troupes.*

Refrescar la memoria. * *Se rafraichir la memoire.*

El tiempo ha refrescado. *Le temps s'est rafraichi.*

El viento se refresca. (de marineros) *Le vent serafrainchir.*

Refrescarse. *Se rafraichir.*

Refresco, m. *Rafrainchissement.*

Entrar de refresco. * *Entrer tout de nouveau.*

Las tropas están de refresco. (de guerra) *Le troupes demeurent en repos en attendant l'ocasion.*

Refriega, f. *Combat, choc.*

Refrigerante, adj. (de Medicos) *Refrigerant, refrigerante.*

Refrigerar, y refrigerio, vè *Refrescar, y refresco.*

Refuerzo, m. *Renfort.*

Refugiado, da. (poco usados) *Refugié, réfugiée.*

Refugiar. (poco usado) *Refugier.*

Refugiarle. *Se refugier.*

Refugio, m. *Refuge.*

Refundido, da, adj. *Refondu, refondue.*

Refundir. *Pesfendre.*
 Refunfunar, vè Rezongar.
 Refutado, da. *Refuté, ref. tée.*
 Refutar. *Refuter.*
 Regazo, ò regazo. *La jupe de une femme, ou fille troussée sur le ventre.*
 Regadera, f. *Arrosoir.*
 Regadia. Tierra regadia. *La terre qu' on arrose par des canaux.*
 Regadio, m. *Tout ce qu' on peut arroser par le moien d' un canal.*
 Regado, da, adj. *Arrosé, arrosée.*
 Regador, m. *Celui qui arrose les terres.*
 Regalado, da, adj. *Delicat, delicate.*
 Regalado, da, adj. *Regalé, regalée.*
 Regalado, da. *Personne qui se traite bien, qui mange delicatement.*
 Regalado, da. *Fondu, fonduë.*
 Bebida regalada, f. *Boisson delicate.*
 Bocado regalado, m. *Morceau delicat.*
 Regalador, ora. (vulgares) *Personne qui aime regaler.*
 Regalar à alguno. *Pegaler quelcun.*
 Regalar. *Faire quelque present.*
 Regalar con musica, ò otro entretenimientto. * *Divertir, sejouir, regaler de la musique, ou d' autre divertissement, ou plaisir.*
 Regalarfe. *Se regaler, faire bonne chère.*
 Regalarfe. *Se fondre.*
 La nieve, y hielo se regalan. *La neige, & la glace se fondent.*
 El sevo, y la cera, &c. se regalan. *Le suif, & la cire, &c. se fondent.*
 Regalillo, ò manguito, m. *Manchon.*
 Regalillo, ò regalito, m. *Petit regal, petit present.*
 Regaliza, f. *Reglisse, ou reguelisse.*
 Regalo, m. *Regale, bonne chère. Item, Present.*
 Con regalo, adv. *Delicatement.*
 Por regalo, ò de regalo, adv. *Pour present, de present.*
 Regalon, ona. *Personne qui aime la bonne chère, qui aime les choses delicates. Item, Eufant caressé, & regalé du pere, ou de la mère.*

Regalos de cera, ò de sevo. *Grumeaux fondus de la cire, ou du suif.*
 Regañadas, f. Ciruelas regañadas *Sorte de prunes qui crevent quand elles sont mûres.*
 Regañar los perros. *C' est lors que les chiens montrent ses dents en grandant.*
 Regañar. * *Gronder, rechiner, grommeler.*
 Regañon viento, m. *Bise.*
 Regañon, ona. *Rechiné, rechinée; grondeur, grondeuse.*
 Regar. *Arroser.*
 Regar la tierra con lagrimas. * *Arroser la terre avec ses larmes.*
 Regata, f. *Petit fossé pour conduire l' eau quand on veut arroser la terre.*
 Regateado, da, adj. *Marchandé, marchandée.*
 Regatear. *Marchander.*
 Regatear. * *Demeurer long temps à se résoudre de faire quelque chose, marchander.*
 Regaton, ona. *Revendeur, revendeuse.*
 Regazo, vè Regazo.
 Regencia, f. *La charge de President.*
 Regencia de Catedra. *L' emploi de professeur d' une chaire triennale dans quelque Université.*
 Regeneracion, f. *Régénération.*
 Regenerado, da, adj. vè Reengendrado, da.
 Regenerar, vè Reengendrar.
 Regente, m. *President d' un Conseil. Item, Regent d' une chaire dans quelque Université.*
 Regido, da, adj. *Regi, regie; gouverné, gouvernée; commandé, commandée.*
 Regidor, m. *Echevin.*
 Regimen, m. (poco usado) *Régime de vie.*
 Regimen. (de Gramatica) *Regime.*
 Regimiento, m. (es nuevo) *Regiment. Item, Régime de vie.*
 Regio, ia, adj. *Royal, royale.*
 Region, f. *Region, Province.*
 Regir. *Regir, gouverner, commander.*
 Registrado, da, adj. *Enregistré, enregistrée.*
 Registrar. *Enregistrer.*
 Registro, m. *Registre livre. Item, Passavant qu' on donne à la douane.*

Registro de Notario, ò Escrivano, m. *Protocole de Notaire, ou Greffier.*
 Registro. * *Celui qui prend garde à tout ce qui se fait, ou qui se dit dans une ville, ou lieu.*
 Registro de organo. *Registre d'orgue.*
 Registros de Missal, ò Breviario. *Tourne feuillets d'un Missel, ou d'un Breviaire.*
 Regla, f. *Regle.*
 Regia material. *Regle pour tirer des lignes.*
 Reglas de las mugeres. *Les fleurs des femmes, ou filles.*
 Regla. * *Regle, modele, exemple.*
 Reglado, da, adj. *Reglé, réglée.*
 Reglado, da, ò regulado, da, adj. *Tempérée, tempérée; modere, modérée.*
 Reglar alguna cosa. *Regler quelque chose, tirer des raies.*
 Reglarfe. *Se moderer, se temperer.*
 Regodearse. *Plaisanter, goguenauder, railler.*
 Regodeo, m. *Plaisanterie, raillerie.*
 Regoldana, f. *Caltaña regoldana. Chataïne sauvage.*
 Regoldar. *Foter.*
 Regollar. *C'est lors que l'eau d'une rivière tourne dans quelque endroit.*
 Regolfo, m. *Goufre d'une rivière, ou d'un fleuve.*
 Regozijado, da, adj. *Joieux, joyeuse; divertit, divertie.*
 Regozijarse. *Serejoir, se divertir.*
 Regozijo, m. *Rejoissance, joie.*
 Regueldo, m. *Rot.*
 Reguera, f. *Fossé pour arroser les terres.*
 Reguilete, m. *Vn volant à jouer.*
 Jugar al reguilete. *Jouer au volant.*
 Andar hecho vn reguilete. * *Marcher droit, & bien mis.*
 Regular, nombre, adj. *Regulier, reguliere.*
 Regular, verbo. *Nommer les voix de chacun des concurrents à une chaire, &c.*
 Regularidad, f. *Regularité.*
 Regularmente, adv. *Régulièrement réglément.*
 Rehazer. *Refaire réparer.*

Rehazer la chaza. (de juego de pelota.) *Refaire, recouvrer la chasse au jeu de paume.*
 Rehazerse. (de guerra) *Serallier.*
 Rehazio, zia, adj. ò reacio, cia. *Opiniâtre.*
 Rehecho, echa. *Rallié, ralliée.*
 Rehecho, echa. * *Gros, grosse; gras, grasse.*
 Rehenes, m. *Otage.*
 Dar, ò tomar en rehenes. *Donner, ou prendre en assurance, ou en otage.*
 Rehenchido, da. *Rempli, remplie.*
 Rehenchir. *Remplir.*
 Rehundido, da, adj. *Refondu, refonduë.*
 Rehundido, da. *Qui s'en est allé seconde fois au fond.*
 Rehundir. *Refondre.*
 Rehundirse. *S' en aller autre fois au fond.*
 Rehufado, da, adj. *Refusé, refusée.*
 Rehufar. *Refuser.*
 Rehuir. *Fnire seconde fois.*
 Reincidir. *Retomber en faute, tomber en faute seconde fois.*
 Reintegrado, da. (Forenses) *Reintégré, réintégrée.*
 Reintegrar. (Forense) *Réintégrer.*
 Reiterado, da, adj. (son Latinos) *Reïtééré, reïtéérée.*
 Reiterar. (es Latino) *Reïterer.*
 Reja de arado, f. *Soc de charnuë.*
 Reja de puerta, ò ventana, &c. *Grille, treillis.*
 Rejalgá, m. *Sandarague.*
 Rejo, m. *Palet de fer à jouer.*
 Rejo para ceñir, m. *Ceinturon.*
 Rejo. *Bandes de fer qui entourent une porte, &c.*
 Rejo. (antiguo) *Embon point.*
 Rejon, m. *Javelot, javeline.*
 Rejuela para fuego, f. *Chausse-pie des dames.*
 Relacion, f. *Relation.*
 Relamerse. *Polir son visage. Item, Affecter de parler avec douceur.*

Relamido, da. * adj. *Personne qui aime avoir le visage luisant, & poli.* Item, *Personne qui affecte de parler avec douceur.*

Relampago, m. *Eclair.*

Ser vn relampago, * *Etre tres diligent.*

Relampago, * *Sorte de jupe ouverte par le devant pour montrer le jupon en marchant.*

Relampaguear, *Eclairer, faire des eclairs.*

Relapla, f. *Relapse celle qui est retombée dans l'heresie.*

Relapso, m. *Relaps. Celui qui est retombé dans l'heresie.*

Relatado, da, adj. (Forenses) *Rapporté, rapportée.*

Relatar vn processo, ò *causa. Raporter un procès, ou cause.*

Relativo, va, adj. (de Gramatica) *Relatif, relative.*

Relator, m. (Forense) *Rapporteur d'une cause, ou procès.*

Relaxacion, f. *Relaxation.*

Relaxado, da, adj. (de Medicos) *Relaxé, relaxée.*

Relaxado, da, al brazo Secular (de el foro) *Mis, mise en mains du bras seculier pour être chatié.*

Relaxado, da, adj. *Relâché, relâchée.*

Relaxamiento, m. *Relâchement.*

Relaxar al brazo Secular *Mettre un criminel en mains de la justice seculiere pour être chatié.*

Relaxar vn preso. *Delivrer un prisonnier.*

Relaxar el voto, ò *promessa. Delivrer du vœu, ou promesse.*

Relaxar vna Religion, ò *vna persona. Relâcher une Religion, ou une personne. Etre cause du relâchement d'une Religion, ou d'une personne.*

Relaxar el vientre. (de Medicos) *Lacher le ventre.*

Relaxarse. *Se relâcher.*

Relevado, da, adj. *Soulagé, soulagée; déchargé, delivrée d'une charge, ou obligation, relevé, relevée.*

Relevante, adj. *Eminent, eminente; grande, considerable.*

Relevar. *Soulager, relever.* Item, *Etre garant d'une personne qui a paie pour un autre.*

Relicario, m. *Reliquaire.*

Relieve, m. *Relief.*

Medio relieve. *Demi-relief.*

Relieves de mesa. *Reste de ce qu'on a servi sur table, reliefs de table.*

Religion, f. *Religion.*

Religiosidad, f. *Piete.*

Religioso, sa, adj. *Religieux, religieuse; pieux, pieuse.*

Religioso, sa. *Religieux, religieuse, qui regarde la religion.*

Religiosa, f. *Vne Religieuse.*

Religioso, m. *Vn Religieux.*

Relinchar. *Hanir, ou hennir.*

Relinchar, * *Faire des cris de joie en voyant des femmes.*

Relincho, m. *Hanissement, ou hennissement.*

Relincho, * *Cri de joie en voyant des femmes.*

Reliquia, f. *Relique.*

Rellenar. *Farcir.*

Rellenarse, * *Manger trop.*

Relleno, ena, adj. *Farci, farcie.*

Relleno, na, * *Rempli, remplie.*

Relleno, m. *Farce pour farcir quelque chose.*

Relogero, m. ò *Reloxero. Horloger.*

Relox, m. *Horloge.*

Relox de Sol. *Quadrant, ou cadran.*

Relox de arena. *Vn-sable.*

Dar el Relox. *Sonner.*

El Relox ha dado. *L'orloge a sonné.*

Relogito, ò *reloxito de ruedas, ù de fal traquera. Vne montre.*

Relumbrante, adj. *Eclatant, éclatante; resplendissant, resplendissante.*

Relumbrar. *Eclater, briller, reluire.*

Relumbron, m. *Grand éclat, grande splendeur.*

Reluciente, adj. *Luisant, luisante; éclatant, éclatante.*

RE

éclante; reluisant, reluisante.
 Relucir, ô reluzir. *Reluire, briller.*
 Remachado, da. *Rivé, riviée.*
 Narizes remachadas. * *Nez, épaté, nez plat.*
 Remachar los clavos. *River les clous.*
 Remanecer. *Paraitre à l'improviste.*
 Remanente de cuentas, m. *Reste d'un compte, reliqua.*
 Remanso de agua, m. *Lieu d'une rivière, on l'eau se arrête, & coule doucement.*
 Remar. *Ramer, voguer.*
 Rematado, da, adj. *Livré, tirée dans un encan.* Item, *Fin, finie; conclu, conclu.*
 Persona rematada en costumbres. * *Debauché, débauchée tout à fait.*
 Rematado, da, de pobre. *Personne extrêmement pauvre.*
 Loca rematada. * *Folle tout à fait.*
 Loco rematado. *Celui qui est fol tout à fait.*
 Rematar en almoneda. *Livrer quelque chose dans un encan.*
 Rematar, ô acabar. *Finir, achever.*
 Rematar con todo. * *Perdre tout, gâter tout, ruiner tout, jouer tout son bien.*
 Rematar cuentas. *Arrêter les comptes, clore les comptes, régler les comptes.*
 Rematar la vida. * *Mourir, finir la vie.*
 Rematarse. *Se terminer, se finir, s'achever.*
 Remate, m. *Fin, conclusion, bout, extrémité.*
 Remate en almoneda. *Action de livrer quelque chose à l'encan.*
 Remate de cuentas. *Règlement de comptes, conclusion de comptes.*
 A remate, adv. *Tout à fait.*
 De remate, adv. *Idem.*
 Estar perdido à remate, ù de remate. *Etre tout à fait ruiné.*
 En remate de cuentas, adv. *Au bout de tout compte.*
 A todo remate, adv. *Tout à fait.*

RE

423

Rembolsado, da. (poco usados) *Remboursé, remboursée.*
 Rembolsar. (poco usado) *Rembourser.*
 Remedado, da, adj. *Imité, imitée.*
 Cosa remedada. *Chose imitée, chose contrefaite.*
 Remedar à alguno. *Contrefaire quelqu'un.*
 Remedar alguna cosa. *Imiter quelque chose.*
 Remediado, da, adj. *Rémedié, remediée.*
 Remediar. *Rémedier.*
 Remediar los pobres. *Secourir les pauvres.*
 Remedio, m. *Rémede.*
 Remedo, m. *Imitation, représentation.*
 Remendado, da. *Racommodé, racommodée; rapetassé, rapetassée.*
 Remendar. *Racommoder, rapetasser.*
 Remendon, ona. *Ravodour, ravodouse.*
 Zapatero remendon, m. *Savetier.*
 Remera, f. (vulgar) *La femme qui rame dans une barque, ou bateau.*
 Remero, m. *Rameur.*
 Remesa para las carrozas, f. *Remise pour les carrosses.*
 Remesado, da, adj. *Dechevelé, dechevelée.*
 Remesar el pelo. *Decheveler.*
 Remeson de cabellos, m. *Poignée de cheveux qu'on à arraché à quelqu'un.*
 Remeson, m. *L'action d'arrêter un cheval à la moitié de sa carrière.*
 Remeter. *Remettre.*
 Remetido, da, adj. *Remis, remise.*
 Remiendo, m. *Pièce qu'on met à une chose déchirée.*
 Remirado, da. (vulgares) *La chose qu'on à regardé plusieurs fois.*
 Remirado, da. *Circonspect, circonspecte; prudent, prudente; attentif, attentive à son devoir.*
 Remirar alguna cosa. *Lire plusieurs fois une chose.*
 Remirarse. *Se regarder plusieurs fois au miroir.*

Re-

Remirarse en alguna cosa. *Faire avec grand soin une chose.*
 Remissible, adj. *Remissible, pardonnable.*
 Remission, f. *Remission, pardon.* Item, *Lâcheté, negligence.*
 Remisso, issa, adj. *Negligent, negligente, lâche, tiède.*
 Remitido, da, adj. *Pardonné, pardonnée.*
 Remitido, da. *Remis, remise; renvoyé, renvoyée.*
 Pleyto remitido. *Procès renvoyé.*
 Remitir. *Renvoyer.*
 Remitir, d'embiar alguna cosa. *Envoyer quelque chose.*
 Remitirse. *Se remettre, s'en reporter.*
 Remo, m. *Rame.*
 Condenar al remo. *Condanner à galère.*
 Estar al remo. *Etre condenné en galère.*
 Estar al remo. * *Etre assidu au travail, ou à l'étude, &c.*
 Remoçado, da, adj. *Rejauni, rejaunie.*
 Remoçar. *Rejaunir.*
 Remoçar-se. * *Se parer comme un jeune garçon, ou comme une jeune femme, ou fille.*
 Remoço, oça. (vulgares) *Le valet du valet, la servante de la servante.*
 Remojado, da, adj. *Detrempé, detrempée dans l'eau, trempé, trempée dans l'eau.*
 Remojo. *Poner en remojo alguna cosa. Mettre à detrempé quelque chose dans l'eau, &c.*
 Remolcar, vè Remulcar.
 Remoler. (poco usado) *Remoudre.*
 Remolido, da, adj. (poco usados) *Remoulu, remoulue.*
 Remolino de viento, m. *Tourbillon.*
 Remolino de agua, m. *Goufre.*
 Remolino en la cabeza. *Revolution de cheveux dans la tête.*
 Remonta, f. (de guerra) *Remonte.*
 Remontado, da. *Remonte, remontée.*
 Remontado, da. *Retiré, retirée à la montagne.* Item, *Elevé, élevée.*
 Remontar. (de guerra) *Remonter.*
 Remontar el estilo. *Elever le stile.*
 Remontar. (de cazadores) *Faire fuire la*

chasse dans le bois, ou dans la montagne.
 Remontarse. *Se refugier dans la montagne en fuant de la justice.*
 Remontarse el ave. * *C'est lors que l'oiseau s'élève.*
 Remontarse en el estilo. * *Elever son stile.*
 Remontarse en el discurso. *Relever son discours.*
 Remonte, m. *Elevation, vol.*
 Remora, f. *Remore.*
 Remora. * *Tout ce qui sert à nous arreter.*
 Remorder. *Remordre, mordre encore une fois.*
 Remordimiento de conciencia, m. *Remors de conscience.*
 Remostado, m. *Vino remostado. Le vin vieux mêlé avec du vin nouveau.*
 Remostar. *Meler le vin nouveau avec le vieux.*
 Remoto, ta, adj. (latinos) *Eloigné, éloignée.*
 Estar remoto de vna cosa. *Etre ignorant d'une chose.* Item, *Avoir déjà oublié une chose.*
 Remove. *Remuer.* Item, *Oter l'emploi à quelcun.*
 Removido, da, adj. *Remué, remuée.* Item, *Personne à qui on a ote l'emploi.*
 Rempujar, &c. vè Empujar.
 Remudar, vè Mudar.
 Remulcado, remulcada, adj. (de Marineros) *Remorque, remorquée.*
 Remulcar. (de Marineros) *Remorquer.*
 Remuneracion, f. *Recompense, remuneration.*
 Remunerado, da, adj. *Recompensé, récompensé; rémunéré, rémunérée.*
 Remunerador, m. (de Theologia) *Remunérateur.*
 Remunerar. *Recompenser, remunerer.*
 Renacer. *Renaitre.*
 Renacido, da, adj. *Batissé, batisée; renée, renée.*
 Renacimiento, m. *Renaissance, batême.*
 Renaquajo, vè Ranaquajo.
 Rencilla, f. *Querrelle, question.*
 Rencilloso, osa, adj. *Querelleux, querelleux.* Ren.

Renco, ca, adj. *Ebranché, ébranchée, qui boi-*
te à cause du mal aux hanches.

Rencor, vè Rancor.

Rendicion de plaça de guerra, f. (poco vsa-
do) *L' action de rendre une place de*
guerre.

Rendicion de quantas, f. (poco vsado) *L'*
action de rendre les comptes à quelqu'un.

Rendido, da, adj. *Rendu, renduë; vaincu,*
vaincuë; assujeri, assujetie.

Rendimiento, m. *Soumission.*

Rendir. *Renire, assujeter, vaincre.*

Rendir gracias. *Rendre des actions des gra-*
ces.

La tierra rinde fruto. *La terre porte du*
fruit, la terre produit du fruit.

Rendirse. *Se rendre, se soumettre, s'assu-*
jetir.

Rendon. De rendon, adv. vè De rondon.

Renegado, da. *Apostat, ap. state.*

Renegado, da, adj. (poco vsados) *Nié, niée*
encore une fois.

Renegador, ora. *Renieur.*

Renegar. *Renier. Item, Apostater.*

Renegar. (poco vsado) *Nier encore une*
fois.

Renglon, m. *Ligne, rangée de lettres.*

Renglon. * *Vne file de quelque chose que*
ce soit.

Reniego, m. *Renielement.*

Reñido, da, adj. *Brouillé, brouillée.*

Reñido, da. * *Dispute, disputée. Item,*
Grandé, grandée.

Reñir con alguno. *Se battre avec quelqu'un.*

Reñir à alguno. *Reprimander quelqu'un, se*
quereller avec quelqu'un.

Reñirse. *Se battre, se quereller.*

Renombre, m. *Renom, reputation, renom-*
mée.

Renovacion, f. *Renovation, renouvellement.*

Renovado, da, adj. *Renouvelé, renouve-*
llé.

Renovar. *Renouveler.*

Renquear. *Boiter à cause du mal aux han-*
ches.

Renta, f. *Rente, revenu.*

Rentar. (poco vsado) *Renter, donne du pro-*
fit.

Rentero, m. *Rentier, fermier.*

Rentilla, f. *Petit revenu, petite rente.*

Rentilla, juego de dados. *Jeu qu'on joue*
avec six dez qui sont marques d'un point
en une des faces.

Renuevo, m. *Rejetton d'un arbre, ou plante.*

Renuncia, (de juego de naypes) f. *Renonce.*

Renunciacion, f. *Renonciation.*

Renunciado, da, adj. *Renoncé, renoncée.*

Renunciar. *Renoncer.*

Renunciar. (del juego de naypes) *Renoncer.*

Renzilla, f. vè Rencilla.

Reo, ea. *Criminel criminelle. Item.*

Repantigado, da, adj. (rusticos) *Afisis, af-*
sise, negligentment sur une chaise.

Repantigarse. (rustico) *S'asseoir negligent-*
ment sur une chaise.

Repapillado, da, adj. *Soulé, foulée de man-*
ger.

Repapillarse. *Se souler de manger.*

Reparable, adj. *Rparable.*

Reparacion, f. *Reparation.*

Reparado, da, adj. *Réparé, réparée.*

Reparador, ora. (poco vsados) *Celui qui*
fait quelque reparation, celle qui fait
quelque reparation.

Reparamiento, m. (vulgar) vè Reparacion.

Reparar. *Reparer.*

Reparar en alguna cosa. *Prendre garde à*
une chose.

Reparar los golpes. *Parer les coups.*

Reparo, m. *Reparation. Item, Defense.*
Item, Consideration. Item, Difficulté.

Se ha hecho vn buen reparo, ò reparacion.
On a fait une tres bonne reparation.

Esta casa sirve de reparo. *Cette maison sert*
de defense.

Obrar sin reparo. *Agir sans consideration.*

Yo no tengo reparo en esso. *Je n'ai point*
de difficulté en cela.

Reparo de vn golpe. *Parade d'un coup.*

Repartido, da, adj. *Partagé, partagé; dis-*
tribué, distribuée.

Repartidor, ora. *Personne qui partage,*
Hhh distri-

distributeur, celle qui distribue.
 Repartimiento, m. *Repartition, partage.*
 Repartir. *Repartir, partager, diviser, distribuer.*
 Repassaciones. (de escuelas) *Repetitions.*
 Repassado, da, adj. *Repeté, repetée.* Item, *Repasé, repasée.*
 Repassar. *Repeter.* Item, *Repasser.*
 Repasso, m. *Repetition.*
 Repastado, da, adj. (poco usado) *Repu, repue.*
 Repastar. (poco usado) *Repairre.*
 Repecho, m. *Petite montée aroite.*
 Repelado, da, adj. *Personne a qui on arraché des cheveux de la tête.*
 Repelar. *Arracher les cheveux de la tête, ou barbe.*
 Repelar à alguno en el juego. * *Gagner à quelqu'un tout l'argent au jeu.*
 Repelo, m. *Contrepoil.*
 A repelo, adv. *A contrepoil.*
 Esto me viene à repelo. * *Cela ne me fait pas du plaisir cela me vient à regret.*
 No avá vn repelo de esto. * *Oublions tout à fait cela.*
 Repelon, m. *L'action de tirer les cheveux.*
 Esto es mas viejo que el repeion. * *Cela est tres vieux.*
 Repeloso, sa, adj.
 Repeloso, sa, * *Personne fort delicate sur le point d'honneur.*
 Repente, m. *Vn impronpu.*
 De repente, adv. *Subitement, soudainement.*
 Hombre de buenos repentes. *Homme qui a de bons impronpus.*
 Repentino, na, adj. *Subit, subite; soudain, soudaine.*
 Muerte repentina. *Mort subite.*
 Repeticion, f. *Repetition.* Item, *Certain acte qu'on soutient pour se faire graduer, tentative, pour se faire graduer.*
 Repetido, da, adj. *Répété, répétée.*
 Repetidor, m. *Répétiteur.*
 Repetir. *Répéter.*
 Repetir la demanda. *Demander plusieurs fois la même chose.*

Repetir la leçon. Répéter la leçon.
 Repetir para gradua. se. *Soutenir la tentative pour se faire graduer.*
 Repicado, da, adj. *Repiqué, repiquée.*
 Repicado, da. *Piqué, piquée; choqué, choquée encore une fois; ofensé, ofensée encore une fois.*
 Repicado, da. * *Bien paré, bien parée; bien ajusté, bien ajustée.*
 Repicapunto. De repicapunto, adv. *Avec une tres grande propreté, tres proprement.*
 Repicar. *Repiquer.*
 Repicar. *Piquer, choquer, ofenser plusieurs fois.*
 Repicar las campanas. *Carrillonner.*
 Repicar. * *Parer ajuster tres proprement.*
 Repicarse * *Se parer, s'ajuster tres proprement.*
 Repique de campanas, &c. *Carrillon des cloches, &c.*
 Repique, m. (del juego de los cientos) *Repic du jeu de Piquet.*
 Repiquete, m. *Tintamarre, bruit.*
 Repizcar, repizcado, da, y repizco, vè Pellicar, &c.
 Replecion, f. (de Medicos) *Repletion.*
 Repleto, ta, adj. (de Medicos) *Replet, replette.*
 Réplica, f. *Replique* Item, *Instance à la réponse d'un argument.*
 Sin réplica, adv. *Sans replique, sans excuse.*
 Replicado, da, adj. *Repliqué, repliquée.*
 Replicar. *Repliquer, répondre, repartir à ce qu'on nous dit.*
 Repollo, m. *Cabus.*
 Reponer. *Revoquer, rapeller casser, annuler.*
 Reponer. (de el juego de el hombre) *Mettre au jeu la reposte.*
 Reportado, da, adj. *Moderé, modérée; apaisé, apaisée.*
 Reportado, da. *Retenu, retenué; posé, posée; sage, prudent, prudente.*
 Reportarse. *Se moderer, se tempérer.*
 Reporte, m. *Moderation.*
 Reportorio, m. *Recueil de choses notables,*
 on

ou singulieres pour se servir dans l'ocasion.

Reposado, da, adj. Reposé, reposée; quiet, quiette; delassé, delassée. Item, Tranquille, paisible.

Repolar, Reposser, se delaisser, prendre du repos.

Reposo, m. Repos, tranquillité.

Reposteria, f. Buffet, credence, où on etalle la vaisselle d'argent, &c. Lors qu'on est prest à diner, ou à souper.

Repostero, m. Celui qui a le soin de mettre le buffet.

Repostero, m. La couverture avec des armoiries qu'on met sur la charge des mulets qui portent le bagage d'un seigneur.

Repostero de plata. Celui qui a soin de l'argent de table.

Repostero de estrado. Celui qui a soin des carreaux, &c. qu'on met dans une sale pour y recevoir les visites des Dames.

Reprehender. Reprendre, reprimander blâmer.

Reprehender vn argumento. Repliquer, faire une instance a un argument.

Reprehendido, da, adj. Reprimandé, reprimandée; repris, reprise. Item, Impugné, impugnée; combattu, combattu.

Reprehenfible, adj. R'prehensible.

Reprehension, f. R'prehension, correction, reprimande.

Represa de molino, f. Ecluse de moulin.

Moler de represa. * Faire quelque chose avec ardeur à cause d'avoir été empêché quelque temps de la faire.

Represado, da, adj. Arrêté, arrêtée; empêché, empêchée de couler.

Represalias, f. (de Guerra) Represailles.

Represar. Arrêter, empêcher de couler.

Representacion, f. Représentation. Item, Comedie, ou Tragedie.

Representado, da, adj. Représenté, représentée.

Representante, adj. Comédien, comédienne.

Representar. Représenter, jouer quelque piece de théâtre.

Reprimido, da, adj. Reprimé, reprimée.

Reprimir. Reprimer.

Reprobacion, f. Reprobation.

Reprobado, da, adj. Improuvé, improuvée, qui n'est pas approuvé.

Reprobar. Improuver, ne pas approuver, condamner, desapprouver.

Reprobo, reproba, adj. Reprouvé, reprouvée.

Reprochado, da, adj. (antiguo) Reproché, reprochée.

Reprochar. (antiguo) Reprocher.

Reproche, m. (antiguo) Reproche.

Repto, m. (antiguo) Accusation de trahison qui fait un gentilhomme contre un autre.

Republica, f. Republique.

Republico, ca, adj. Personne qui prend garde au bien commun, politique.

Repudiado, da, adj. Répudié, repudiée.

Repudiado, da. * Renoncé, renoncée; répudié, repudiée.

Repudiar. Repudier.

Repudiar. * Répudier, renoncer.

Repudio, m. Répudiation.

Libelo de repudio. Acte de répudiation.

Libelo de repudio. * Acte de renonciation, acte de répudiation.

Repuesta. (de el juego de el hombre) Reposte.

Repuesto, m. Service d'argent d'une maison. Item, Tout ce qui sert d'ornement dans une maison. Item, Provision abondante.

Estar vna cosa de repuesto. C'est lors qu'une chose est gardée dans un lieu secret.

Repugnado, da, adj. Repugné, repugnée.

Repugnancia, f. Repugnance.

Repugnante, adj. Repugnant, repugnante.

Repugnar. Repugner, contredire.

Repulgado, da, adj. Ourlé, ourlée.

Repulgar. *Ourler.*
 Repulgo, m. *Ourler.*
 Repulido, da, adj. *Repoli, repolie.*
 Repulir. *Repolir.*
 Reputacion, f. *Reputation.*
 Reputado, da, adj. *Reputé, réputée.*
 Reputar. *Reputer.*
 Requa, y Requero, vè Recua, y Recuero.
 Requebrado, da, adj. *Brisé, brisée.*
 Requebrado, da. * *Cajolé, cajolée.*
 Requebrar. *Briser, mettre en petites pieces.*
 Requebrar. * *Cajoler, dire des douceurs aux femmes, ou filles.*
 Requemado, da, adj. *Trop brûlé, trop brûlée.*
 Requemado, da. * *Impatient, impatiente dans son interieur.*
 Requemar. *Brûler trop une chose.*
 Requemarse. *Etre impatient dans son interieur.*
 Requerido, da. *Intimé, intimée; averti, avertie.*
 Requerido, da, de amores. *Personne à qui une autre a manifesté son amour, ou inclination.*
 Requerimiento, m. (Forense) *Intimation.*
 Requerir. *Intimer, avertir, donner avis.*
 Requerir de amores. *Manifester plusieurs fois à une dame, ou fille son amour.*
 Requison, m. *Composé de lait, de crème, & de presure.*
 Requesta, f. *Requête.*
 Requesta, f. ò Requesto, m. vè Recuesta, &c.
 Requestado, da, adj. *Personne à qui on a présentée une requête.*
 Requestado, da, de amores, vè Requebrado, da, de amores.
 Requestar. *Présenter une requête.*
 Requestar de amores, vè Requerir de amores.
 Requebro, m. *Cajolerie, douceur qu'on dit à une personne.*

Dezir, ò echar requiebros. *Cajoler dire des douceurs aux femmes, ou filles.*
 Requitatoria, f. *Commendement civil, & bannete que un Juge fait à un autre de différente juridiction dans le quel on lui prie de vouloir executer quelque chose.*
 Res, f. *Tête de bétail.*
 Res mayor. *Un boeuf, ou une vache.*
 Res menor. *Un mouton, une brebis, ou une chevre, &c.*
 Resaber. (poco usado) *Affecter d'être savant, d'être parleur.*
 Resabido, da. *Parleur, parleuse. Qui presume savoir.*
 Resabio, m. *Goût extraordinaire. Item, Tache, mauvaise qualité, mechante coutume.*
 Resbaladero, m. *Glissoire.*
 Resbaladizo, za, adj. *Glissant, glissante.*
 Resbalamiento, m. *Glissade.*
 Resbalar. *Glisser.*
 Resbalarse. *Se glisser.*
 Rescaldado, da, adj. *Echrufé, échauffé.*
 Rescaldado, da. * *Mis, mise en colere.*
 Rescaldarse. *S'échauffer.*
 Rescaldarse. * *Se mettre en colere.*
 Rescatable, adj. *Rachetable.*
 Rescatado, da. *Racheté, rachetée; mis, mise à rançon.*
 Rescatar. *Mettre à rançon. Racheter.*
 Rescate, m. *Rançon, redemption, rachat.*
 Rescoldo, m. *Cendre chaude, où il y a des petites braises.*
 Rescribir. *Récrire.*
 Rescrito, ta, adj. *R'crit, récrit.*
 Resellado, da, adj. *Recachetté, recachettée.*
 Resellar. *Recacheter.*
 Reseña, f. (de Guerra) *Revue, montre de Soldats.*
 Resentido, da, adj. *Res senti, ressentie.*
 Resentimiento, m. *Res sentiment.*
 Resentir. *Res sentir.*
 Resentirse. *Se ressentir.*
 Reserva, f. *Reserve.*

Cuerpo de reserva. (de Guerra) *Corps de reserve.*

Reservacion, f. *Reserve.*

Reservado, da, adj. *Reservé, réservée; gardé, gardée; conservé, conservée.*

Caso reservado, m. *Cas réservé.*

Reservar. *Reserver, garder, conserver.*

Resfriado, da, adj. *Refroidi, refroidie; refreshi, refreshie.*

Resfriado, m. *Râme.*

Resfriar. *Refroidir, refreshir.*

El agua se resfria. *L' eau se refreshi.*

Resfriarse. *Se refroidir, se refreshir.*

Resfriarse. *S' enrûmer.*

Resguardado, da, adj. *Defendu, ddefendû; precautionné, precautionné.*

Resguardado, da. (de tratantes) *Garanti garantie.*

Resguardarse. *Se précautionner, se préserver, se garantir.*

Resguardo, m. (de tratantes) *Garand, caution, precaution.*

Ir con resguardo. *Aller avec precaution.*

Residencia, f. *Residence.* Item, *Le compte que donne un Ministre du Roi devant d' un juge nommé pour cet effet.*

Tomar residencia. *Prendre les comptes à un ministre de justice.*

Tomar residencia. * *Faire donner compte à quelqu'un de ce qu' il a fait.*

Residente, m. ò Embiado. *Resident.*

Residente, adj. *Resident, résident; habitant, habitante.*

Residir. *Resider.* Item, *Habiter, demeurer dans quelque lieu.*

Residuo, m. (poco usado) *Le reste, residu.*

Resignacion, f. *Resignation.*

Resignacion en la voluntad de Dios. *Resignation à la volonté de Dieu, conformité à la volonté de Dieu, soumission à la volonté de Dieu.*

Resignado, da, adj. *Resigné, resignée.* Item, *Décacheté, décachetée.*

Resignado, da, en la voluntad de Dios. *Conformé, conformée; soumis, soumise en la volonté de Dieu.*

Resignar. *Resigner.* Item, *Décachéter.*

Resignarse en la voluntad de Dios. *Se soumettre, se conformer à la volonté de Dieu.*

Resina, f. *Resine.*

Resinoso, sa, adj. *Qui a de la resine.*

Resistencia, f. *Resistance.*

Resistero de el Sol. *Le midi jusques à deux heures après diner.*

Al resistero de el Sol, adv. *Au gros du Soleil.*

Resistido, da, adj. *Resisté, résisté; contredir, contredire.*

Resistir. *Resiste, s' opposer avec resolution.*

Resollar. *Respirer avec quelque bruit.*

Los negocios que tengo no me dexan resollar. * *Les affaires que j' ay ne me laissent pas respirer.*

Resolver. *Resoudre, déterminer.*

Resolverse. *Se résoudre, se déterminer.*

Resolucion, f. *Resolution.*

Resoluto, ta, adj. *Personne de resolution, personne déterminée, hardi, hardie; resolu, résolue.*

Resonado, da, adj. *Resonné, resonée; retinti, retintie.*

Resonado, da. * *La chose qui a fait du bruit.*

Resonar. *Resonner, retintir.*

Resonar alguna cosa que se ha hecho. *C' est lors que la chose qu' on a fait, fait de bruit dans la ville.*

Respaldo de silla, ò banco, vè Espaldar de silla, ò banco.

Respetable, adj. *Respectable, venerable.*

Respetado, da. *Respecté, respecté; veneré, vénééré.*

Respetar. *Respecter, venerer, avoir de la consideration.*

Respectivo, va, adj. *Respectif, respective.*

Respetuoso, sa, ò respetoso, sa, adj. *Respectueux, respectueux.*

Respecto, m. *Respect, consideration, egard qu' on a pour des personnes, ou choses.*

Por mi respeto, adv. *A mon egard, à ma consideration.*
 Tener respeto à alguno. *Avoir du respect pour quelqu'un.*
 Guardar el respeto debido. *Garder le respect qu'on doit.*
 Ser hombre, ò muger de respeto. *Etre homme, ou femme digne de respect.*
 En respeto de esso. (conjunction) *Quand à cela, pour ce qui regarde cela.*
 Perder el respeto à alguno. *Perdre le respect à quelqu'un, manquer au respect qui est dû à quelqu'un.*
 Respetoso, sa, vè Respetuoso, sa.
 Respiracion, f. *Respiration.*
 Respiradero, m. *Soupirail.*
 Respirar. *Respirer.*
 Respirar. * *Prendre du repos.*
 Respirar por alguna cosa. * *Souhaiter ardemment quelque chose.*
 Resplandecer. *Reluire briller, eclater.*
 Resplandecer en alguna cosa. * *Etre fameux en quelque chose.*
 Resplandeciente, adj. *Eclatant, éclatante; brillant, brillante; reluisant, reluisante.*
 Resplandeciente, adj. * *Fameux, fameuse.*
 Resplendor, m. *Eclat, splendeur, brillant, lustre.*
 Resplendor. * *Rouge d'Espagne.*
 Responder. *Repondre. Item, Corresponder aux bienfaits.*
 No responder à los suyos. * *Degenerer de ses ancêtres.*
 Respondiente, adj. *Celui qui repond, celle qui repond.*
 Responso, m. (de Iglesia) *Repons.*
 Responso, m. *Idem.*
 Responso breve. (del Rezo Divino) *Le petit repons de Primes.*
 Respuesta, f. *Réponse.*
 Respuesta. * *Le bruit qui fait un canon quand on le tire.*
 Resquebrajar. (barbaro) *Cajoler, dire des paroles obligeantes aux femmes, ou filles.*
 Resquebrajarle. (barbaro) *Se fendre.*
 Resquebrajo, ò requebrajo. (barbaro) *Fen-*

re, ouverture.
 Resquebrajo, ò requebrajo. (barbaro) *Cajolerie grossière.*
 Resquicio, m. *Fente, crevasse, ouverture dans une muraille, porte, ou fenêtre.*
 Resquicio. * *Marque, vestige, indice.*
 Reita, f. *Restes.*
 Reitablecer. *Le abilir.*
 Reitablecido, da, adj. *Reitabli, reitablie.*
 Reitablecimiento, m. *Reitablissement.*
 Reitallar. (poco usado) *Craqueter.*
 Reitallido, m. vè Estallido.
 Restañado, da, adj. *Etanché, etanchée; arrêté, arrêté.*
 Restañar la sangre. *Etancher, arrester le sang.*
 Restante, ò resta, m. *Restes.*
 Restante, adj. *Restant, restante.*
 En quanto à lo restante. (suerte de conjunction) *Au reste, du reste, pour ce qui regarde le reste.*
 Restar. (de Arismetica)
 Restauracion, f. *Restauration, retablissement, reparation.*
 Restaurado, da, adj. *Reitabli, reitablie; réparé, réparée; restauré, restaurée.*
 Restaurar. *Reitabli, reparer, restaurer.*
 Restitucion, f. *Restitution.*
 Restituido, da, adj. *Restitué, restituée, rendu, rendu.*
 Restituir. *Restituer, rendre.*
 Resto m. (del juego de naipes) *Reste, l'argent qu'une personne met sur table pour jouer.*
 Jug r à resto abierto. *Jouer sans limiter l'argent qu'on veut jouer.*
 Envidar el resto. *Envier le reste, envier tout l'argent qu'on a sur table.*
 Echar el resto. *Jouer de son reste, faire un dernier effort, faire un coup de désespoir.*
 Restriccion, f. *Restriction, limitation.*
 Restriccion mental. *Restriction mentale.*
 Sin restriccion, adv. *Sans restriction, sans limitation.*
 Restrigente, adv. (de Medicos) *Restr-*
gent,

R E

gent, restrictive.

Resbalar, &c. vè Resbalar.

Resucitado, da. *Resuscité, resuscité.*

Resucitado, da * *Personne qui est sortie d'un grand danger de la vie.*

Resucitar. *Resusciter.*

Resucitar * *Se tirer d'un grand danger.*

Item, *Tirer quelqu'un d'un grand danger, du peril de la vie.*

Resuello, m. *Respiration un peu forte.*

Resulta, f. *Resultat.*

Resulta de alguna cosa. *Deliberation, determination, resolution, consequence.*

Resumido, da, adj. *Abregé, abregée.*

Resumido, da, adj. (de Escuelas) *Repeté, repetée.*

Resumir. *Faire une abregé de quelque ouvrage.*

Resumir, ò repetir el argumento. *Repetir l'argument.*

Resurreccion, f. *Resurrection.*

Retablo, m. *Retable.*

Retablo de duelos. * *Personne qui a plusieurs peines, ou travaux.*

Retazos, ò retazos, m. (de Sastres) *Retaillés.*

Retado, da, adj. (antiguos) *Desfé, desfé,*
personne a qui on a fait un apel.

Retaguarda, ò retaguardia, f. (de guerra) *Arrieregarde.*

Retajado, da, adj. *Circoncis, circonci.*

Retajar. *Circoncider.*

Retales, m. *Retaillés.*

Retama, f. *Genet commun.*

Retama fina. *Genet.*

Retar. (antiguo) *Desfer, faire un apel.*

Retardado, da, adj. *Retardé, retardé; diféré, diférée.*

Retardanga, f. (poco usado) *Retardement.*

Retardar. *Retarder, diferer.*

Retazos, vè Retazos.

Retejado, da, adj. *Recouvert, recouvert de tuiles.*

Retejado, da. * *Personne a qui on a repare ses habits.*

Retejar. *Recouvrir un toit, mettre au toit les tuiles qui y manquent.*

Reten. m. (de guerra) *Les troupes qu'on garde pour un besoin.*

R E

431

Reten. * *Reserve de quelque chose que ce soit.*

Tropas de reten. *Corps de reserve.*

Retencion, f. *Retention.*

Retencion de orina. (de Medicos) *Retention d'urine.*

Retener. *Retenir, arrêter.*

Retenido, da. * *Posé posée; modéré, modéré, sage, circonspéct, circonspéct.*

Retenido, da, adj. *Receint, receinte.*

Retenir. *Receindre.*

Retentiva, f. *Retenue, prudence, moderation, circonspéction.*

Retencia, f. (figura de Retorica) *Reticence.*

Retinte, y retintin, m. *Retentissement.*

Retintin. * *Certain ton de parler qui change la signification.*

Retirada, f. *Retraite.*

Tocar la retirada. (de guerra) *Sonner la retraite.*

Retirado, da, adj. *Retiré, retirée.*

Retiramiento, m. *Retraite, foliande.*

Retirar. *Retirer, reculer.*

Retirarse. *Se retirer.*

Retirarse del mundo, &c. *Abandonner le monde, &c.*

Retiro, m. *Retraite, refuge, lieu apropos a s'y retirer.*

Retiro interior, m. *Recueillement interieur.*

Reto, m. (antiguo) vè Repto.

Echar retos. * *Braver, insulter.*

No hago caso de sus retos. *Je meprise ses bravades, je n'en moque de ses bravades.*

No temo nada sus retos. *Je ne crains point ses bravades.*

Retocar. *Sonner de joie.*

Retocar las doncellas. *Pincer, ou roucher les filles en badinant.*

Retocar con el verde. *C'est lors que les bêtes se sont engraisées apres avoir mangé l'herbe.*

Retocar la risa en el cuerpo * *Avoir envie de rire & la reprimer.*

Retoco, m. *Saut de joie, badinerie.*

Retocón, retocona, adj. *Badin, badine gai, gai; rejoui, rejoy.*

Retonado, da, adj. *Rebourgeonné, rebourgeonné.*

Re-

Retoñado, da. * *Rejeuni, regénie.*
 Retoñar los arboles, ò plantas. *Rebourgeonner.*
 Retoñar. * *Rejeunir.*
 Retoño, m. *Bourgeon, rejeton.*
 Retor, m. *Recteur.* Item, *Curé.*
 Retorado, m. *Rectorat.*
 Retorcedor, m. * *Personne d'autorité qui presse quelqu'un de faire quelque chose.*
 Retorcer. *Retordre.*
 Retorcido, da, adj. *Retors, retorse.*
 Retorcijon de tripas, m. *Tranchée de ventre.*
 Retorcimiento, m. *Retordement.*
 Retoria, f. *Vne Cure.*
 Retoria. * *La maison du Curé.*
 Retorica, f. *Rétorique.*
 Retorico, ca, adj. *De Rétorique.*
 Retorico, m. *Rétoricien.*
 Retornado, da, adj. *Recompensé, recompensée.*
 Retornar los beneficios, ò favores. *Recompenser les bienfaits.*
 Retorno de beneficio, m. *Recompense d'un bienfait, retour d'un bienfait.*
 Retorno de vn viage. *Retour d'un voyage.*
 Cavalgadura, ò calefa, &c. de retorno. *Monture, ou caleche de retour.*
 Retortero. Andar, ò traer al retortero, * y vulgar. *Tourmenter quelqu'un par toutes parts.*
 Retraer. *Separer, éloigner, écarter.*
 Retraer. *Retirer une personne d'un lieu, ou d'une occupation.*
 Retraerse. *Se mettre en seureté.*
 Retraido, da, adj. *Retiré, retirée d'un lieu, ou d'une occupation.* Item, *Separé, séparée; éloigné, éloignée, écarté, écartée.*
 Retraido, da, adj. *Retiré, retirée; réfugié, réfugiée dans quelque lieu de seureté.*
Mis, mise en seureté.
 Retraimiento, m. *Azile, retraite, refuge.*
 Retratado, da, adj. *Retraité, retraquée.*
 Item, *Mis, mise en portrait.*
 Retratados, m. y vulgar. *Faiseur de portraits, peintre qui fait des portraits.*

Retratar. *Faire un portrait de quelqu'un.*
 Rretratar, ò retractar lu dicho. *Retraire ce qu'on a dit.*
 Retratarse, ò retractarse. *Se retracter, se dédire de ce qu'on a dit.*
 Retrato, m. *Portrait.*
 Ser retrato al vivo del padre, ò de la madre. *Etre tres semblable au pere, ou à la mere.*
 Retrete, m. *Cabinet, retire.*
 Retroceder. (de Astronomia) *Retrograder.*
 Retruicano, m. (vulgar) *Poinée d'esprit.*
 Retrueco, ò retruque, m. *Nouveau troc, nouveau change.*
 Retulado, da. *Qui a un écriteau, ou une inscription.*
 Retular. *Mettre des écriteaux aux livres, &c.*
 Retulo, ò rotulo, m. *Ecrêteau d'un livre, &c.*
 Retumbar. (vulgar) *Resonner, retentir.*
 Revalidado, da, adj. *Validé, validée; rendu, rendue valide.*
 Revalidar. *Valider, rendre valide.*
 Revanada, f. *Tranche.*
 Revanado, da, adj. *Coupe, coupée; mis, mise en tranches.*
 Revanar. *Couper en tranches, mettre en tranches.*
 Revaño, m. vè Rebaño.
 Revelacion, f. *Révélation.*
 Revelado, da, adj. *Révéle, révéleé.* Item, *Decouvert, découverte.*
 Revelar. *Révéler.* Item, *Decouvrir un secret.*
 Revelar la confesion. *Révéler, découvrir ce qu'on a oui dans la confession.*
 Revelin, m. vè Rebellin.
 Revendedor, ora de Provincia, vè Regaton, ona.
 Revender. *R. vendre.*
 Revenido, da, adj. *Recourci, recourcie.*
 Revenirse. *S'acourcir, s'amoindrir.*
 Revenque, vè Rebenque.
 Reventado, da, reventar, y reventon, vè Rebentado, da, &c.

R E

Rever, ò reveer. *Revoir.*
 Reverberacion, f. *Reverberation, repercussion de quelque chose.*
 Reverberacion. * *La participation qu'une cause a d'une autre.*
 Reverberar. *Reverberer.*
 Reverberar. * *Communiquer à une autre cause.*
 Reverdecer. *Reverdir.*
 Reverdecer. * *Se renouveler.*
 Reverdecido, da, adj. *Reverdi, reverdie.*
 Reverdecido, da. * *Renouvelé, renouvelée.*
 Reverencia, f. *Reverence, respect, consideration.*
 Reverencia, titulo de algunas personas. *Reverence, titre qu'on donne à quelques personnes.*
 Reverenciado, da, adj. *Réveré, réverées; respecté, respectée; honoré, honorée; considéré, considérée.*
 Reverencial, adj. *De respect, de reverence.*
 Reverenciar. *Reverer, respecter, honorer.*
 Reverendas, f. *Lettres dimissoires d'un Evêque à un autre, ou d'un Prelat à un Evêque.*
 Reverendissimo, ma, adj. *Tres reverend, tres reverende.*
 Tener muchas reverendas. * *Avoir plusieurs bonnes qualitez, avoir beaucoup de merite.*
 Reverente, adj. *Respectueux, respectueuse.*
 Reverso, m. *Revers de medaille.*
 Revertir. *Repandre, verser.*
 Revès, m. *Revers de medaille. Item, Le revers de quelque chose que ce soit.*
 Dâr vn revès. *Donner un revers.*
 Revès de fortuna. * *Revers de fortune, disgrâce, malheur.*
 Al revès, adv. *De revers.*
 Revelado, da, adj. *Vomi, vomie. Item, Ecriture difficile à lire.*
 Parto revelado. *Accouchement d'enfant qui vient contre nature.*
 Tener la criatura revelada. *Avoir l'enfant dans la matrice dans une situation contre nature.*

R E

433

Revestido, da. *Personne qui à une robe sur d'une autre. Item, Deguisé, deguisée.*
 Revestido, da, del Diablo. * *Excité, excitée par le demon.*
 Revestir. *Mettre une robe, ou habit sur un autre.*
 Revestirse. *Se mettre une robe, ou habit sur un autre. Item, Se deguiser.*
 Revestirsele à alguno el demonio. * *C'est lors, que quelcun est excité de demon pour faire quelque mauvais coup.*
 Revision de vna obra. *Revision de quelque ouvrage.*
 Revista de cuentas. (forense) *Revision de comptes.*
 Hazer la revista de las Tropas. (de guerra) *Faire la revue des troupes.*
 Revivir. *Revivre.*
 Reuma, f. *Rûme, fluxion.*
 Reumatico, tica. *Qui est sujet au rûme.*
 Reumatismo, m. (de Medicos) *Rumatisme.*
 Reunido, da, adj. *Réuni, réunie.*
 Reunion, f. *Réunion.*
 Reunir. *Réunir.*
 Reunirse. *Se réunir.*
 Revocable, adj. *Revocable.*
 Revocacion, f. *Revocation.*
 Revocado, da, adj. *Révoqué, révoquée.*
 Revocar. *Revoquer.*
 Revolver, revoltoso, fa, y revuelto, ta, vè Rebolver, &c.
 Revulgo, m. *Le plus bas de la populace.*
 Rexa, vè Reja.
 Rey, Reyna. *Roi, Reine.*
 Favor al Rey. *Cri qu'on fait en demandant du secours aux ministres de justice.*
 Rey de Armas, vè Heraldos.
 Rey de naypes. *Roi des cartes.*
 Rey del juego de Axedrez. *Roi du jeu des echers.*
 Pasea de Reyes. *Le jour des Rois.*
 Libro de los Reyes. *Livre des Rois del Ecriture.*
 Revecillo, ò reyezuelo, m. *Roitelet oiseau.*
 Reynado, m. *Régné.*
 Reynado. * *Commendement.*

Reynante, adj. *Régnant, régnante.*
 Reynar. *Régner.*
 Reynar. * *Commander.* Item, *Dominer sur quelque chose.*
 Reynicola, adj. *Régnicole.*
 Reyno, m. *Royaume.*
 Rezado, da, adj. *Ce qu' on a dit en priant Dieu.*
 Rezado, da. *Dit, dite en voix basse.*
 Rezado, ò rezo. *L' Office Divin.*
 Rezentel, y reziante, vè Recentel, y reciente.
 Rezio, a, vè Recio, a.
 Rezma de papel, f. *Rame de papier.*
 Reznò, m. *Tique ou ticque.*
 Rezongar, &c. vè Reçongar, &c.

R I.

Ria, f. *L' embouchure d' un fluxe dans la mer.*
 Riachuelo, m. *Petit ruisseau.*
 Riba, ò arriba, adv. *En haut.*
 Riba, f. *Rivage, rive.*
 Ribaco, m. *Rerge, bord élevé.*
 Ribadoquin, m. (Arabigo) *Sorte de canon d' artillerie.*
 Ribera, f. *Rivage, bord, rives d' une riviere, ou de la mer.*
 Ribete, m. *Bordure.*
 Rico, ca, adj. *Riches.*
 Ricaço, ò ricazo, m. (vulgar) *Homme fort riche.*
 Riço, &c. vè Rizo.
 Ridiculo, la, adj. *Ridicule.*
 Riego, m. *Arrossemens.*
 Riel, m. *Palet, ou lingot d' or, ou d' argent.*
 Rienda, y riendas, f. *Rènes de bride.*
 Dir la rienda. *Lâcher la bride.*
 A rienda suelta, adv. *A toute bride.*
 Correr à rienda suelta en el vicio. * *Etre debauché tout à fait suivre le vice à toute bride.*
 A media rienda, adv. *Encourant un peu.*
 Tener rienda en la lengua. * *Parler avec considération.*
 Hablar, ò hazer alguna cosa à rienda suel.

ta. * *Parler, ou faire quelque chose incensidérément.*
 Bolver las riendas. *Tourner la bride.*
 Boiver las riendas. * *Se desister d' une chose.*
 Riepto, vè Repto.
 Riesgo, m. *Risque, peril, danger.*
 Rifa, f. *Debat.*
 Rifas, ò rifa.
 Rifado, da. *La chose qu' on joue, a ce jeu là.*
 Rifar. *Jouer à ce jeu là.*
 Rifar los perros. *C' est lors que les chiens grincent leurs dents de colere, ou de rage.*
 Rigido, da, adj. *Rigide.*
 Rigor, m. *Rigueur.*
 Llevar vna cosa por todo rigor. *Porter une chose à tout rigueur.*
 El rigor del invierno. * *La rigueur de l' hiver.*
 El rigor del Sol. * *La rigueur du soleil.*
 En el rigor del estio. * *Dans la rigueur de l' été.*
 Riguroso, sa, adj. *Rigoureux, rigoureuse.*
 Rija, ò rixa, f. *Debat, querelle.*
 Rija en el ojo. *Crevasse qui se fait aux angles des yeux.*
 Rijoso, osa, adj. *Personne qui aime à se quereller.*
 Cavallo rijoso. *Cheval inquiet, cheval qui se bat avec les autres.*
 Rima, f. *Sorte de poëme.*
 Octava rima. *Poëme de huit vers dont le premier rime avec le troisieme, le second avec le quatrieme, le sixieme avec le second & quatrieme, le cinquieme avec le premier & troisieme, & les deux derniers riment ensemble.*
 Rima de seis versos. *Poëme de six vers dont le premier rime avec le troisieme, le second avec le quatrieme, & les deux derniers riment ensemble.*
 Rima, f. ò rimero, m. *Tas de choses mis en ordre.*
 Rimbombar. *Craquer comme le tonnerre.*
 Rimbombo m. *Le bruit qui le tonnerre fait.*
 Rincon, m. *Coin, angle.*

Vivir en vn rincón. * *Vivre retiré du monde.*
 Salir de su rincón. * *Sortir de sa retraite, sortir de sa solitude.*
 El rincón de las siete semanas. * y vulgar. *La Carême.*
 Ringlón, m. vè Renglón.
 Rinoceronte, m. *Rinocerot.*
 Riña, f. *Debat, querelle.*
 Riñón, m. *Rognon.*
 El riñón del invierno. * *Le milieu del' hiver.*
 El riñón de la Ciudad, ù del Reyno. * *Le milieu de la ville, ou du royaume.*
 Riñonada, f. *La partie de la viande, ou le rognon est attaché.*
 Riñonada de ternera. *Longe de veau.*
 Rio, m. *Rivière, fluve.*
 Rio caudaloso. *Vn grand fluve, une grosse rivière.*
 Riostras, f. *Les apuis de bois qu' on met à un pie droit, pour le assurer, & le tenir en état.*
 Ripias, f. *Les planches des cotés du bois rond qu' on asié.*
 Ripio, m. (de Albañil) *Eclats ou morceaux de pierre, pour remplir les vuides quand on maçonne.*
 Ripio. * *Cheville qu' on met dans d' un vers.*
 Meter ripio, ò llenar de ripio vna obra. * *Mettre dan un ouvrage, ou remplir un ouvrage de choses frivoles, ou inutiles.*
 Dar ripio. * *Donner de la matiere pour remplir quelque chose que ce soit.*
 Riponce, m. *R'ponce herbe.*
 Riqueza, f. *Richesse.*
 Risa, f. *Rire l' action de rire, ris.*
 Ser la risa de el pueblo. * *Etre l' irrisión, ou la moquerie du peuple.*
 Risco, m. *Rocher.*
 Risible, adj. (de Filosofia) *Risible.*
 Ristra de ajos, ò cebollas, f. *Corde d' ails, ou de ognons.*
 Ristre de la lança, m. *Arrêt de la lance.*
 Risueño, ña, adj. *Riant riant.*
 Cara, ò rostro risueño. *Vn visage riant, vn*

visage gai.

Risueño, ña. * *Agréable, riant, riant.*
 Rito, m. *Contume, cérémonie, rit.*
 Ritual, m. *Rituel.*
 Ritual. * *Personne exacte à observer les cérémonies, ou coutumes d' une ville, &c.*
 Rixa, f. vè Rija.
 Riza, f. *La paille, ou tiaux de l' orge vert qui sont immediates aux racines.*
 Hazer riza. * *Ruiner, faire dégât.*
 Rizo, m. *Erofe de soie frisée.*

R O.

Roba, f. (de Provincia) *Canal mediocre qui prend l' eau d' un grand canal.*
 Robado, da. *Volé, volée; derobé, derobée; ravi, ravie; enlevé, enlevée.*
 Robador, ora. *Larron, larroness.*
 Robar. *Voler, ravir, dérober, enlever.*
 Robar los corazones. * *Gagner les coeurs, ravir les coeurs.*
 Robar. (de el juego del hombre.) *Atraper quelque triomphe dans les cartes qu' on prend après son écart.*
 Roble, m. *Chêne arbre.*
 Robledad, f. *Terre plantée de chênes.*
 Ser fuerte como vn roble. * *Etre tres fort.*
 Vn hombre, ò muger como vn roble. * *Vn homme, ou une femme grand, & robuste.*
 Robo, m. *Vol, larcin.*
 Robo de el juego de el hombre. *Le triomphe, ou triomphe qu' on a atrapé dans les cartes prises après l' écart.*
 Robra, f. *Acte d' achat, ou vente.*
 Robrar. *Faire un acte d' achat, ou vente.*
 Robre, m. vè Roble.
 Robustecer. *Rendre robuste.*
 Robustecerse. *Devenir robuste.*
 Robuttez, f. *Vigueur, force.*
 Robusto, ta, adj. *Robuste, vigoureux, vigoureux.*
 Roca, f. *Rocher, roc, roche.*
 Fuerte como vna roca. * *Fort comme un rocher, vigoureux, vigoureux.*
 Inmoble como vna roca. * *Inmoble comme*

une roche.

Rocadero, m. La part de la quenouille, ou on met le chanbre, &c. Item, Sorte de capuchon qu'on met à l'environ du chanbre, ou lin, &c. de la quenouille pour le tenir en état.

Rocin, m. Méchant cheval.

Rocinante, m. Rossinant cheval de dom qui chot de la manche.

Rodaballo, m. Turbat poisson de mer.

Rodado, m. Caso rodado. Cas foruit, cas qui est arrivé par hazard.

Rodapies de cama, m. Soubassement de lit.

Rodar. Rouler.

Rodar las escaleras. Rouler par le degré.

Echar à rodar las cosas. * Gâter les choses.

Rodeado, da, adj. Environné, environné; entouré, entouré.

Rodear. Environner, entourer.

Rodela, f. Rondache, bouclier rond.

Rodelero, m. Celui qui va la nuit avec son épée, & rondache.

Rodeo, m. Detour, chemin qui ne va pas droit à quelque lieu. Item, Circuit.

Rodeo de palabras. * Circumlocution, sorte de périphrase.

Rodete de muger, m. Bourrelet de femme fait des ses cheveux, ou des cheveux d'autrui pour orner la tête.

Rodete para seda, à hilo. Bobine.

Rodézno, m. La roue du moulin, ou l'eau qui aye pour faire aller la meule.

Rodilla, f. Genou.

Doblar la rodilla. Plier le genou.

Doblar la rodilla. * Faire profonde reverence à quelqu'un.

Rodilla para la cabeza. Torchon pour se mettre sur la tête pour porter quelque chose.

Rodilla de cocina. Torchon de linge pour servir en cuisine, &c.

Rodillas, f. Les genoux.

De rodillas, adv. À genou.

Hincarse de rodillas. Se mettre à genou.

Servir de rodillas. Servir à genou.

Servir de rodillas. * Servir avec très grande de humilité servir avec grande reverence.

Rodillo, m. Rouleau pour mener de grosses pièces de bois, ou de grosses pierres &c.

Rodrigado, da, adj. Echalassé, echalassé.

Rodrigar las viñas. Echalasser.

Rodrigon de viña, m. Echalas.

Roedor, ora, adj. Qui ronge.

Roedura, f. Rognure.

Roer. Ronger.

Dieronle un hueso que roer. * On lui à donné un os à ronger.

Rogado, da, adj. Prié, prié.

Rogador, ora. (vulgares) Personne qui prie.

Rogar. Prier.

Hazerse de rogar. Se faire prier.

No se harà de rogar. Il ne se fera pas prier, il le fera volontiers.

Rogativas, f. Rogations.

Rojo, ja, adj. Roux, rousse.

Rollado, da, y rollar, vè Arrollado, da, &c.

Rollo, m. Fourche patibulaire, pilori. Item, Tout ce qui est en forme ronde, & longue.

Rollizo, za, adj. Rond, ronde.

Moço rollizo. * Garçon gras, & de bonne sante.

Muger rolliza. * Femme grasse, & de bonne sante.

Romayerva, f. Patience herbe.

Romadizado, da, adj. Enrûmé, enrûmé.

Romadizarse. S'enrûmer.

Romadizo, m. Rûme.

Romana para pesar, f. Romaine.

Romance, m. Roman, la langue Espagnole, &c.

Romance, genero de poesia. Romance, poëme Espagnol.

Escribir en romance. Ecrire en langue vulgaire.

Romanceado, da, adj. Traduit, traduite en langue vulgaire.

Romancear. Traduire en langue vulgaire.

Romancero, m. Vn livre de romances Espagnols.

Romancista, m. Celui qui compose en roman.

Romano, ana, adj. *Qui est de Rome Romain, romaine.*

Romeral, m. *Terre de romarins.*

Romero, m. *Romarin.*

Romero, era, adj. *Pélerin, pélerine.*

Romo, roma de narizes. *Camus, camuse; camard, camarde.*

Romo, a, adj. *Qui n'a point de pointe.*

Zapatos romos, m. *Souliers carres.*

Romo, a. *Mulet, ou mule engendré d'une ânesse, & d'un cheval.*

Rompedor, ora. (vulgares) *Qui déchire beaucoup.*

Romper. *Rompre, casser, briser, déchirer, mettre en pièces.*

Romper el vestido. *Déchirer son habit.*

Romper al enemigo. * *Rompre l'ennemi, mettre en pièces l'ennemi.*

Romper con alguno. * *Rompre avec quelqu'un; cesser d'être ami de quelqu'un.*

Romper langas. * *Se quereller.*

Romper el yelo. * *Rompre la glace, fraier le chemin, faire les premiers essais dans quelque entreprise.*

Romper las treguas. * *Rompre la trêve.*

Romper por la gente. * *Traverser par milieu de la foule.*

Romper el ayuno. * *Rompre le jeûne.*

Romper la cabeça. * *Rompre la tête à quelqu'un, et ourdir quelqu'un à force de bruit, &c.*

Romper el camino. * *Rompre le chemin.*

Romperse. *Se rompre, se casser, se briser, se déchirer, se mettre en pièces.*

Romperse. * *Se débarasser, se dégager.*

Al romper del día, ò al romper del alva, adv. *À point du jour, à l'aube du jour.*

Rompido, da, adj. *Rompu, rompue; cassé, cassée; brisé, brisée.*

Rompido, da. * *Personne dégagée, qui a dû débarasser. Item, Personne qui a rompu avec quelqu'un.*

Rompimiento, m. * *Rupture, division, dissension.*

Rompimiento del enemigo. * *Reverssement, dérouté, d'faire de l'ennemi.*

Rompimiento, ò quebradero de cabeça. *

Rompement de tête.

Ronca, f. *Bravade, menacefiere.*

Echar roncás. *Dire des bravades.*

Roncador, ora. (vulgares) *Ronfleur, ronfleurse.*

Roncar. *Ronfler.*

Roncear, vè Reçongar.

Roncear, ò hazer roncerias. *Faire des petits zours, ou caresses après les meres pour avoir ce qu'on souhaite.*

Roncero, y roçonguero, m. vè Reçongon.

Roncha, f. *Marque d'un coup de fouet, ou de verge.*

Ronco, aa, adj. *Enroué, enrouée.*

Ronda, f. *Ronde de soldats.*

Ronda. * *L'espace qu'il y a entre les murs & les maisons d'une ville.*

Ronda. *Ronde de gent de justice qui va par les rues à fin d'empêcher les desordres.*

Rondar. *Faire la ronde.*

Rondar la puerta de vna dama. * *Passer souvent par devant la porte d'une dame.*

Rondon. Entrar de rondon. *Entrer sans rien dire, entrer sans embarras, ni difficulté.*

Ronquera, f. *Enrouement.*

Ronquido, f. *Ronflement.*

Roña, f. *Gale, rogne.*

Roñoso, sa, adj. *Galeux, galeuse; rogneux, rogneuse.*

Ropa, f. *Tout ce qu'il y a de linge, tapisseries, ou habits dans une maison, hardes.*

Ropa blanca. *Le linge d'une maison.*

Ropa de vestir. *Tout ce qui sert pour s'habiller.*

Ropa de por casa, ò ropa de camara, ù bien ropa de levantar. *Robe de chambre.*

Ropa vieja. *Hardes vieilles.*

Buena ropa. *Bonne etofe.*

Buena ropa. * *Personne de qualité qui va déguisée.*

Ropa à fuera. (de Galera) *Phrase de galere pour commander aux forçats de se deshabiller quand ils doivent ramer à toute force.*

Ropa à la mar. (Nautico) *Phrase de bâtiment charge en temps de tempête pour avertir.*

avertir qu'on doit décharger.

Ropa de levantar. *Robe de chambre.*

Ropavegeria, f. *Friperie.*

Ropavegero, m. *Fripier.*

Roperia, f. (de Religiosos, y Religiosas)
Conturerie.

Ropero, m. (de Religiosos) *Conturier.*

Ropero, vè Ropavegero.

Ropilla, f. *Sorte de juste-au corps, avec des manches pendantes qu'on use en Espagne.*

Roque, m. (del juego del Axedrez) *Roc d'échecs.*

Roquero. Castillo roquero, m. *Chateau sur un rocher.*

Roquete, m. *Rochet.*

Rosa, f. *Rose fleur.*

Rosa. * *Rose, tout ce qui est fait en forme de rose.*

Rosa alexandrina. *La rose commune.*

Rosa fina. *Rose rouge.*

Rosa de Damasco, ò Mosqueta. *Rose de damas, rose muscade.*

Boca de rosa, ò cara de rosa. * *Bouche de rose, visage de rose.*

Rosado. Azeyte rosado, miel rosado, vinagre rosado, xarave rosado, &c. *Huile rosat, miel r. sat, vinaigre rosat, sirop rosat &c.*

Rosal, m. *Rosier.*

Rosario, m. *Rasaire.*

Vna parte de Rosario. *Vn chapelier.*

Rosca, f. *Pain fait en forme d'anneau. Item, Tout ce qui est tortillé.*

Hazerse rosca. *Se tortiller.*

Roseta, f. *Rosette, tout ce qui est fait en forme de petite rose.*

Roseta de espuela. * *Molette, ou moléte d'eperon.*

Rosicler, m. *Claire, claire couleur de chair, couleur de rose.*

Roso, rosa, adj. *Roux, rouse.*

No dexar roso, ni velloso. *S'emporter tout, ne laisser rien.*

Rosoli, m. (Frances) *Rosolis.*

Rosquilla, f. *Sorte de craquelin.*

Rostrueto, ta. (vulgares) * *Faché, fa-*

ché, mélancolique.

Estår rostrueto. *Etre fache.*

Rostro, m. *Visage.*

Hazer rostro al enemigo. *Faire tête à l'ennemi.*

Huir el rostro. *Tourner le dos.*

Dår en rostro con alguna cosa. * *Reprocher quelque chose à quelqu'un.*

Rostro à rostro, adv. *Face à face.*

Mostrar buen rostro à alguno. * *Regarder quelqu'un de bonne grace.*

Hazer mal rostro à alguno. * *Regarder quelqu'un de mauvaise grace.*

Hazer rostro à vna cosa. * *Nempriser pas une chose la procurer, ou la souhaiter.*

Rota en la guerra, f. *Deroute, défaite en la guerre.*

Rota, jurisdicion en Roma, f. *Rote.*

Roto, ta, adj. *Dechiré, déchiré.*

Roto, ta, adj. * *Déreglé, déreglée; debauché, debauchée.*

Rotamente, adv. * *Dérèglement, d'une manière déreglée.*

Rotulo, m. vè Retulo.

Rotura, f. *Rupture.*

Rotura de vida. * *Dérèglement de vie.*

Roxo, xa, adj. vè Rojo, oja.

Rozado, da, adj. *Sarclé, sarclée.*

Rozado, da. *Bête qui s'ôte le poil dans quelque endroit en se frottant. Item, Bête qui à quelque endroit pelé à cause de la selle, ou bât.*

Rozar. *Sarcler.*

Todo es matas, y por rozar. * *Tout est plein de difficulté.*

Rozarse las bestias. *C'est lors que les chevaux, ou mulets se frottent à quelque chose, & ils s'otent le poil.*

Rozarse con alguno. * *Se joindre souvent à quelqu'un.*

Roziado, da, ò rociado, da. *Arrosé, arrosée comme pour balier.*

Rozia da de balas, ò de piedras, &c. * *Pluie de bales, ou de pierres &c.*

Roziar, ò rociar. *Arroser comme pour balier.*

R U

Rozio, ò rocio, m. *Rosée.*
Roznar, &c. vè Rebuzznar, &c.

R U.

Rua, f. *Rue large, & principale d'une vile.*
Ruano. Cavallo ruano. *Cheval rubican.*
Ruar. *Se promener en faisant l'amour aux dames.*

Rubi, m. *Rubis, pierre précieuse.*
Rubicundo, da, adj. (Poeticos) *Roux, rouse, rouge, qui est d'un roux ardent.*

Rubia, yerva, f. *Garance, herbe pour la teinture.*

Rubio, ia, adj. *Qui est d'un roux ardent.*
Rubrica, f. *Rubrique du Missel, ou Breviaire. Item, Marque.*

Rubrica. (del Derecho) *Rubrique.*
Rubricado, da, adj. *Marqué, marquée par quelque chose.*

Rubricar. *Marquer par quelque chose.*
Rubriquista, m. (vulgar) *Celui qui sait bien les rubriques.*

Rucio:
Rucio rodado.

Ruda, planta, f. *Ruë plante.*
Rudeza, ò rudez, f. *Grossiereté, stupidité.*
Rudimentos, m. *Rudiments, premiers principes.*

Rudo, a, adj. *Grossier, grossiere, stupide.*
Rueca, f. *Quenouille.*

Rueda, f. *Roüe.*
Ruedo, m. *Rondeur.*
Ruego, m. *Prière.*

A puros ruegos, adv. *A force de prières.*
Rufian, m. (del Francès) *Ruffen. Item, Maquereau.*

Rufianesca, f. *Maquerelage.*
Ruga, vè Arruga.

Rugido, m. *Rugissement.*
Rugido, da, adj. * *La chose qu'on a dit pres qu'en secret.*

Rugiente, adj. *Rugissant, rugissante.*
Rugir. *Rugir.*
Rugirse alguna cosa. * *C'est lors qu'une chose se dit pres qu'en secret.*

R U

439

Ruibarbo, ò ruybarbo, m. *Rubarbe.*
Ruido, m. *Bruit.*

Ruidoso, sa, adj. *Célebre, fameux, fameuse.*
Ruin, adj. *Mechant, mechante; mauvais, mauvaise.*

Ruina, f. *Ruine, destruction.*
Ruindad, f. *Vilenie, taquinerie.*
Ruiponce, m. vè Riponce.

Ruiseñor, ò ruyseñor, m. *Rosignol.*
Rumbo, m. *Carte marine, ou les trente deux vents sont marques.*

Rumbo de viento. (Nautico) *Rumb de vent.*
Llevar buen rumbo, ò mal rumbo. * *Aller bon, ou mauvaise chemin.*

Rumiado, ada, adj. *Ruminé, ruminée; remâché, remâchée.*

Ruminado, ada. * *Ruminé, ruminée; revé, revée; roulé, roulée dans l'esprit.*

Rumiar. *Ruminer.*
Rumiar. * *Ruminer, rever, rouler en son esprit.*

Rumor, m. *Rumeur, bruit, ce qui se commence à publier.*
Rumorcillo, m. *Petit bruit qui court par la vile.*

Ruqueta, yerva, f. *Roquette, ou roquette herbe.*
Rusticidad, f. *Rusticité, grossiereté, incivilité.*

Rustico, ca, adj. *Grossier, grossiere, rustique, incivil, incivile.*

Rustico, ca. *Rustique, champêtre.*
Rustico, m. *Grossier paysan.*

Vida rustica. *Vie rustique.*
Trage rustico. *Mode rustique.*

Diamantes rusticos, ò brutos. *Diamans bruts, diamans qui ne sont pas polis.*
Rustiquez, ò rustiqueza, f. *Rusticité, grossiereté.*

Rutilante, adj. *Eclatant, éclatante; brillant, brillante.*
Rutilante. * *Triomphant, triomphante; glorieux, glorieuse.*

Ruvio, via, adj. vè Rubio, bia.

S

S, f. S.

S A:

Sabado, ò sabatho, m. *Sabat fête des Juifs.*
 Sabado, dia de la semana, m. *Samedi.*
 Sabalo, vè Savalo.
 Sabana, f. vè Savana.
 Sabatinas. Conclusiones sabatinas, f. *Sabatine.*
 Saber. *Savoir, ou sçavoir.*
 Saber, ò tener fabor. *Avoir faveur.*
 Sabido, da, adj. *Seu, sené.*
 Sabidor, ora. (vulgares) *Personne qui a la connoissance de quelque chose, qui a la notice de quelque chose.*
 Sabiduria, f. *Sagesse, la connoissance divine.*
 Sabiduria, f. *Science, ou science.*
 Sabiduria, libro sagrado. *La Sagesse livre sacré.*
 Sabiendas. A sabiendas, adv. *Tout exprés, exprés, à dessein expressement.*
 Sabina, f. *Sabinier, ou sabine.*
 Sabio, bia, adj. *Savant, savante.*
 Sabiondo, da. (vulgares) *Personne qui fait la savante.*
 Saboga, f. *Alose poisson.*
 Sabor, m. *Saveur, goût.*
 Dår fabor à alguna cosa. *Donner du goût à quelque chose.*
 Saborearse en algo. *Se plaire du goût d'une chose, goûter plusieurs fois d'une chose, savourer.*
 Saboyana, f. *Sorte de manteau de femme, qu'on use autre fois en Espagne, sorte de jupe de dessus.*
 Sabroso, sa, adj. *Saveureux, saveureuse.*
 Sabroso, sa. * *Plaisant, plaisante; agreable dans la conversation.*
 Sabueso perro, m. *Limier, sorte de chien.*
 Saca, f. *Vn sac grand, & large.*
 Saca de alguna cosa, f. *Traire de quelques marchandises.*
 Impedir la saca de ltrigo. *Defendre la trai-*

te du blé.

Sacabocado, m. *Tire piece de cordonnier.*
 Sacabuche, m. *Saquebute, instrument de musique.*

Sacadinero, m. * *Vn joüeur de marionnettes, un charlatan, un joüeur de gobelets, &c.*

Sacaliña, f. *Sorte de dard.*

Sacaliña. *

Sacamuelas, m. *Arrancheur de dents. Item, Davier pour arracher les dents.*

Sacapelotas, m.

Sacatrapos, m. *Tire bourre.*

Sacar. *Tirer, mettre dehors, arracher.*

Sacar la lengua. *Tirer la langue.*

Sacar la espada. *Tirer l'épée.*

Sacar à luz. *Mettre au jour.*

Sacar en limpio alguna cosa. * *Debruyiller quelque chose, éclaircir quelque chose qui étoit embrouillée, savoir certainement quelque chose qui est occulte.*

Sacar fuerças de flaqueza. *S'efforcer.*

Sacar vna criatura de pila. *Tenir un enfant sur les fonts de baptême, être parrain d'un enfant.*

Sacar à luz la cosa que se ignoraba. *Faire voir la verité de ce qu'on ignoroit.*

Sacar los pies del alforja, * y vulgar. *Commencer à se débarasser en faire, en parler, &c.*

Sacerdocio, m. *Prêtrise sacerdoce.*

Sacerdotal, adj. *Sacerdotal, sacerdotalé.*

Sacerdote, m. *Prêtre.*

El Sumo Sacerdote. *Le souverain sacrificateur, le grand sacrificateur.*

Sacerdote de la Ley antigua. *Sacrificateur, prêtre de l'ancienne loi.*

Sacerdotiza, f. *Prêtrêse.*

Saco, m. *Sac.*

Vestido de vn saco. *Habille d'un sac, d'un habit grossier.*

Saco, m. (de guerra) *Pillage d'une ville.*

Dår sacco. *Sacager.*

Dår à sacco. *Donner aux Soldats le pillage d'une ville.*

Sacra, f. (de Iglesia) *Teigieur.*

Sacramental, adj. *Sacramental, sacramentelle,*

elle, ou sacramental, sacramentale.
 Sacramentar. * Faire mystere de quelque chose, cacher quelque chose.
 Sacramento, m. Sacrement.
 El santissimo Sacramento. Les tres Saint Sacrement de l' autel.
 Sacre, m. Sacre oiseau de proie.
 Sacre. * Sacre, avare, usurier.
 Sacrificado, da, adj. Sacrifié, sacrifiée.
 Sacrificado, da. * Abandonné, abandonnée; sacrifié, sacrifiée; trahi, trahie.
 Sacrificar. Sacrifier.
 Sacrificar alguna cosa. * Sacrifier quelque chose, abandonner quelque chose.
 Sacrificio, m. Sacrifice.
 Sacrilegio, m. Sacrilege.
 Sacrilego, ga, adj. Sacrilege.
 Sacristan, ana. Sacristain, sacristine, ou sacristin, sacristaine.
 Sacristan mayor. de la Corona de Aragon) Dignite de Tresorier dans les Eglises de la Couronne d' Aragon.
 Sacro, ra, adj. Sacré, sacrée.
 Sacudida, f. Secousse.
 Sacudido, da, adj. Batu, battue; secoué, secouée; maltraité, maltraitée.
 Sacudido, da. * Brusque.
 Sacudimiento, m. Brusquerie.
 Sacudir. Secouer.
 Sacudir el polvo. Secouer la poussiere.
 Sacudir el polvo à alguno. * Batre quelcun, donner force coups à quelcun.
 Sacudir el yugo. * Secouer le joug.
 Sacudir las orejas à alguno. * Tirer les oreilles à quelcun.
 Sacudir las orejas. * Secouer les oreilles.
 Sacudirse. Se secouer.
 Sacudirse de alguno. * Se debarrasser de quelcun.
 Saeta, f. Fleche.
 Saetera, f. Creneau.
 Saetia, f. Barque longue.
 Safiro, m. Saphir pierre précieuse.
 Sagacidad, f. Sagacité, pénétration.
 Sagaz, adj. Pénétrant, penetrante.
 Sagitario, m. Archer. Item, Sagittaire signe celeste.

Sagrado, da. Sacré, sacrée.
 Sagrado, m. Lieu sacré.
 Acogerse à sagrado. Se retirer dans un lieu sacré.
 Acogerse à sagrado. * Se retirer dans un lieu de seurete.
 Sagrario, m. Tabernacle. Item, Lieu où on garde les reliques.
 Sahumado, da, adj. Parfumé, parfumée.
 Bolver vna cosa sahumada. * Rendre une chose en meilleur etat qu' elle etoit quand on nous la pretait.
 Sahumador, m. (no se vñ) Parfumeur.
 Sahumar. Parfumer.
 Sahumerio, m. Parfum.
 Sain, m. Sain, grasse mole.
 Sain de puerco. Sain de porc.
 Sain dulce. Sain doux.
 Saineres. Entremets pour eveiller l'apetit, ou la soif.
 Sajado, da, adj. Scarifié, scarifiée.
 Ventosas sajas, f. Ventouses scarifiées.
 Sajar. Scarifier.
 Sal, f. Sel.
 Sal. * Grace, agrement, un mot agreable.
 Este hombre es vna sal. * Cet homme est fort agreable dans sa conversation.
 Sala, f. Sale.
 Sala del Consejo. Sale du Conseil.
 Sala de armas. Sale d' armes.
 Salado, da, adj. Salé, salée.
 Salado, da en la conversacion. * Agreable, dans la conversation; gracieux, gracieuse, plaisant, plaisante dans la conversation.
 Salamandra, f. Salmandre, ou salamandre.
 Salamanquesa, f. Idem.
 Salar. Saler.
 Salario, m. Salaire, recompense de service, gage.
 Salas, f. Les sales des Conseils.
 El negocio se tratò en las tres Salas. On traita l' affaire dans les trois sales du Conseil.
 Juntarse las Salas. * C' est lors que les juges des trois sales s' assemblent pour traiter quelque affaire.

Salchicha, f. *Saucisson, ou saussisson.*
 Salchichon, m. *Idem.*
 Saledizo, m. (de Arquitectura) *Saillie, avance.*
 Salero, m. *Saliere.*
 Salgada, yerva, f. *Poirée sauvage.*
 Salida, f. *Sortie.*
 Salida. (de guerra) *Sortie.*
 Hazer vna salida. *Faire une sortie.*
 La salida de vn lugar. *Le dehors d'une ville, &c. propre à se promener. Item, Endroit par où on sort de quelque lieu.*
 Perra salida. *Chienne qui est en chaleur.*
 Dår salida à vna cosa. * *Trouver moyen pour se tirer d'une chose, ou affaire.*
 Noh llar salida à vn negocio. * *Ne trouver pas le moyen de se tirer d'une affaire.*
 Calle sin salida. *Rue qui n'a point d'issue, ou de sac.*
 Salinas, f. *Saline.*
 Salinero que gobierna las salinas, m. *Saunier.*
 Salir. *Sortir.*
 Sa'ir m. *Sortir.*
 Al salir de casa, adv. *Au sortir de la maison.*
 Salir à vna causa. *Entrer en un procès.*
 Salir del cascaron. *Sortir de la coque.*
 Salir de' cascaron. * *Etre enfant, être novice dans un métier.*
 Salir de sus patillas. * *Perdre son repos, ou tranquillité.*
 Salir de seso, ù de juicio. *Devenir fol.*
 Salir de seso, ù de juicio. * *Se troubler, s'etourdir, perdre sa tranquillité, ou repos.*
 Sa'ir de madre el rio. *C'est lors que la rivière sort de son lit.*
 El rio ha salido de madre. *La rivière est sortie de son lit, la rivière a débordé.*
 Salir de madre. * *Faire quelque chose contre son ordinaire.*
 Salir vna cosa al caso. *C'est lors qu'une chose vient bien à propos.*
 Salir con la suya. *Venir à bout de son dessein, faire sa volonté non obstant l'opposition.*
 Salir de embarazo. *Se tirer d'embaras.*
 Salir en blanco. * *Ne réussir pas dans ce qu'on a entrepris.*

Salir el Sol. *C'est lors que le soleil se leve.*
 Salirse de la Religion. *Sortir de la Religion, quitter le froc.*
 Salirse de casa. *Sortir de la maison.*
 Salirse de la question. * *Sortir de la question.*
 Salirse afuera de vn contrato. * *Se retirer d'un contrat.*
 Salirse à pastear. *Aller se promener.*
 Salirse vn vaso, &c. *C'est lors qu'un vase coule par quelque fente, ou petit tron.*
 Salitral, m. *Lieu où il y a du salpêtre.*
 Salitre, m. *Salpêtre. Item, Salpêtrière.*
 Salitrero, m. *Salpêtrier.*
 Salitroso, fa. *Qui a du salpêtre.*
 Saliva, f. *Salive.*
 Engullir, ò tragar saliva. * *Ne savoir pas que répondre.*
 Sa'mear. *Psalmodier.*
 Salmista, m. *Psalmiste, le Roi David.*
 Salmistas, m. *Ceux qui sont nommes, ou marqués pour chanter les Psaumes.*
 Salmo, m. *Psaume.*
 Dezirle à a'guno el salmo. *Faire une forte reprimande à quelqu'un.*
 Salmodia, f. *Psalmodie.*
 Salmon m. *Saumon poisson.*
 Salmonete, m. *Longer poisson de mer.*
 Sa'morrejo, m. *Sauce fait d'eau, vinaigre, poivre sel &c.*
 Salmos m. *Les Psaumes de David, un des livres canoniques.*
 Salmuerra, f. *Eau bien salée.*
 Salobre, adj. *Qui a quelque chose de sel.*
 Salon, m. *Salon, gande sale, ou anrisale.*
 Salpa, f. *Certain poisson de mer.*
 Salpicado, da, adj. *Eclabouffé, eclabouffé, réjailli, réjaillie.*
 Salpicadura, ò salpicaduras, f. *Eclabouffure.*
 Salpicar. *Eclabouffer, faire rejaillir.*
 Sa picon, m. *Hachis apreté avec du sel seulement.*
 Salpimentado, da, adj. *Avec du sel, & du poivre.*
 Salpimentado, da, * y vn lugar. *La chose qu'on vend à un prix excessif.*

Salpimentar. *Mettre du sel, & du poivre.*
 Salpimentar, * y vulg. *Vendre a un prix excessif.*
 Salpimienta, f. *Melange de sel, & de poivre.*
 Salpicón, f. *Viande qu' on a conserve avec du sel.*
 Salpescado, da, adj. *Sau poudré, sau poudrée.*
 Salpescar. *Sau poudrer.*
 Salsa, f. *Sause.*
 Salsas, f. *Des epices.*
 Salsera, f. *Sausiere.*
 Salserilla, f. *Petite sausiere.*
 Salserilla de color. *Sorte de petit plat, ou on met le rouge d' Espagne.*
 Saxifragia, f. *Saxifrage herbe.*
 Saltador, m. vulg. *Sauteur.*
 Saltador, ò dançador, m. *Danceur.*
 Saltar. *Santer.*
 Saltar, ò dançar. *Dancer.*
 Salteado, da, adj. *Volé, volée au grand chemin; surpris, surprise.*
 Salteador, m. *Volcur de grands chemins.*
 Saltear. *Voler aux grands chemins.*
 Salterio, m. *Psalter.*
 Salterio instrumento, m. *Psalterion.*
 Saltillo, m. *Petit saut.*
 A saltillos, adv. *A petits sauts.*
 Salto, m. *Saut.*
 Dar vn salto *Faire un saut.*
 A saltos, adv. *En sautant.*
 Salva, f. *Essai des viandes, &c. qu' on presente au Roi. Item, Sou-coupe. Item, Salve de mousqueterie &c.*
 Hazer la salva. *Faire l'essai des viandes, &c qu' on presente au Roi. Item, Faire une salve en signe de réjouissance.*
 Salvacion, f. *La salut eternelle.*
 Salvadera, f. *Poudrier.*
 Salvado, ò salvados, m. *Son.*
 Salvador, m. *Sauveur.*
 Salvage, adj. *Sauvage.*
 Salvage. * *Grossier, grossiere, rustre, rustique, sauvage.*
 Salvagina, f. *La viande des bêtes sauvages.*
 Salvagino, ina, adj. *Sauvagin, sauvagine.*
 Salvaguardia, f. *Sauvegarde.*

Salvamento, m. *Llegar à salvamento. Arriver à bon port apres la tempête.*
 Salvar. *Salver.*
 Salvar. (de Escrivanos) *Mettre au bout d' un acte, tout ce qu' on a oublié, qu' on a effacé, ou qu' on a ajouté entre deux lignes.*
 Salvarse. *Se sauver. Item, S' echaper de quelque danger.*
 Salud, f. *Sante.*
 Salud. * *Salutacion.*
 Buena salud, ò salud entera. *Bonne sante.*
 Salud quebrada. *Mauvaise sante.*
 Salud recuperada. *La sante retablie.*
 Brindar à la salud de alguno. *Boire à la sante de quelcun.*
 Saludable, adj. *Salutaire.*
 Saludado, da, adj. *Salué, saluée.*
 Saludado, da. *Gari, garié par celui à qui Dieu a donné la grâce de garir de quelques maladies.*
 Saludador, ora. *Personne à qui Dieu a donné la grace de garir de quelques maladies.*
 Saludar. *Saluer.*
 Saludar. *Garir quelcun par grace particuliere qu' on a reçu de Dieu.*
 Saludarle. *Se saluer.*
 Saludes. *Embiar saludes à alguno. * Commander de saluer quelcun.*
 Salve, f. *Salvé priere de l' Eglise.*
 Salvia, f. *Sauge.*
 Salvilla, ò salva, f. *Sou-coupe.*
 Salvo, va, adj. *Sauf, sauve.*
 Estar en salvo. *Entre en sureté, ou seureté.*
 A su salvo, adv. *Sans danger, sans peril.*
 Salvoconduto, m. *Sanfconduit.*
 El salvo honor, m. *Le cu.*
 Salutacion, f. *Salutation.*
 Salutacion angelica, f. *Salutation angelique, l' Ave.*
 Salutifero, ra, adj. *Salutaire.*
 Sanable, adj. *Guerissable.*
 Sanapotras, m. (vulg.) *vè Potrero.*
 Sanar. *Guerir.*
 Sanarse. *Guerir, se guerir soi même.*
 Sambilito, m. *Sac-benir.*
 Samugas, f. *Selle avec des bras pour les femmes.*

San, y santo, m. *Saint.*
 Sandalias, f. *Sandale.*
 Sandalos, m. *Sorte de bletté.*
 Sandez, f. (antiguo) *Folie.*
 Sandio, ia, adj. (antiguos) *Fol, fole.*
 Saneado, da, adj. *Cautionné, cautionné e; garanti, garantie.* Item, *Justifié justifiée.*
 Saneamiento, m. *Caution, garantie.*
 Sanear. *Cautionner, garantir.*
 Sanearse. *Se justifier.*
 Sangraza, f. *Sang aqueux.*
 Sangrado, da, adj. *Saigné, saigné e.*
 Sangradera, f. ò sangradero, m. *Canal pour tirer de l'eau de quelque lieu.*
 Sangrador, m. *Celui qui saigne.*
 Sangrador (vulgar) *Saigneur, Medecin qui ordonne volontiers les saignées.*
 Sangrar. *Saigner.*
 Sangrar la bolsa à alguno. * *Condamner quelqu'un à payer une somme d'argent.*
 Sangrar vn caz. * *Faire écouler l'eau d'une ecluse de moulin.*
 Sangrar vn saco. * *Faire un trou à un sac pour tirer quelque chose de dedans. Ouvrir un sac par en bas pour voler.*
 Sangre, f. *Sang.*
 Sangre. * *Parenté, race.*
 Sangreiluvia, f. *Flux de sang.*
 Sangre de espaldas f. *Hemorroïdes.*
 Sangre de drago, f. *Cinabre.*
 Tener sangre en el ojo. * *Avoir du courage, avoir du coeur.*
 Aver sangre en vn combate. *C'est lorsque dans d'un combat y a eut des morts, ou des blessés.*
 Sentencia de sangre. *Sentence de mort, ou de mutilation.*
 Restañar, ò restañar la sangre. *Arrêter le sang.*
 Escribir con sangre. * *Menacer de mort cruelle.*
 Elarfele à alguno la sangre. * *S'epouvanter.*
 Sangria, f. *Saignée.*
 Sangria de vn casa. * *L'obligation qu'une maison de faire quelque depense, ou personne qui depense beaucoup dans une*

maison au jeu, ou autrement.
 Sangriento, ta, adj. *Sanglant, sanglante; ensanglanté, ensanglantée.*
 Sanguinaria yerva, f. *Renouée herbe.*
 Sanguino, na, adj. *Sanguin, sanguine.*
 Sanguinolento, ta, adj. *Sanguinaire.*
 Sanguiucla, ò sanguisuela, f. *Sangsué, on sangsue.*
 Saña, f. *Fureur, colère, rage, ennui.*
 Sañado, da, adj. *Furieux, furieuse; colère, ennui, ennuiée.*
 Sanidad, f. *Santé.*
 Sano, na, adj. *Sain, saine.*
 Sano, na. * *Bien intentionné, bien intentionné.*
 Mançana sana. * *Pomme qui n'est pas pourrie.*
 Consejo sano. * *Bon conseil.*
 Aire sano. * *Air sain.*
 Lugar sano. * *Lieu sain.*
 Medicina sana. * *Remede bon pour la santé.*
 Comida sana. * *Manger qui est bon pour la santé.*
 Santero, era. *Personne qui a le soin d'une chapelle, ou hermitage.*
 Santiago, y à ellos. *Signal dans les troupes Espagnolles pour ataqer les ennemis.*
 Santico, ca, adj. (vulgares) *Perri saint, petite sainte, virgineuse, virtuose.*
 Santidad, f. *Saineté.*
 Su Santidad. (Titulo que se dà al Papa) *Sa Saineté.*
 Santificacion, f. *Santification.*
 Santificado, da, adj. *Sanctifié, sanctifié e.*
 Santificador, m. (poco usado) *Celui qui sanctifie, Dieu.*
 Santificar. *Sanctifier, ou sanctifier.*
 Santificar las fiestas. *Sanctifier les fêtes; célébrer les fêtes.*
 Santiguadero, era. *Personne qui fait des signes de Croix sur les malades en disant quelques oraisons.*
 Santiguado, da, adj. *Personne; on chose sur la quelle on fait le signe de Croix en disant quelques oraisons.*
 Santiguada. Por mi santiguada. (suerte de

juramento) *Par la Croix que j'ay fait sur mon front.*
 Santiguar. *Faire le signe de Croix sur quelque personne, ou chose en disant quelques oraisons.*
 Santiguarle à alguno las orejas. * *Reprimer fortement quelcun.*
 Santiguar à alguno. * *Donner un soufflet à quelcun.*
 Santiguarlo. *Faire sur soi le signe de Croix.*
 Santo, ta, adj. *Saint, sainte.*
 Santo, ta. * *Vertueux, vertueuse; saint, sainte.*
 La Santa Sede. *Le saint siege.*
 La semana santa. *La semaine sainte.*
 Una semana santa. *Livre qui contient les Offices de la semaine sainte.*
 El dia de Todos Santos. *La tous saint.*
 Santuario, m. *Santuaire.*
 Santurron, ona; (vulgaires) *Bigot, bigote.*
 Sapa, f. (de guerra) *Sape.*
 Sapo m. *Crapau.*
 Sapo. * y vulgar. *Personne qui a les opilations, personne pâle, & enflée.*
 Saqueado, da, adj. *Sacagé, sacagée.*
 Saquear. (de guerra) *Sacager.*
 Saqueo, ò faco. m. *Sacagement.*
 Saquillo m. *Sechet petit sac.*
 Sarampion m. *Rougeole.*
 Sarcia, f. vè jarcias.
 Sardina, f. *Sardine, poisson de mer.*
 Sardina salad. *Sardine salée.*
 Sardonica, pied a preciosa, f. *Sardoine.*
 Sargento, m. (de guerra) *Sergent.*
 Sargento coronel. *Sergent de la colonelle.*
 Sargento mayor. *Sergent major d'un regiment d'infanterie.*
 Sargento general de batalla. *Sergent de bataille.*
 Sargo pez, m. *Especie de muge poisson de mer.*
 Sarmentado, da. *La vigne d'où on a ramassé les sarments.*
 Sarmentador, ora. *Personne qui ramasse les sarments des vignes.*
 Sarmentar. *Ramasser les sarments des vignes.*

Sarmentera, f. *Lieu où on garde les sarments des vignes.*
 Sarna, f. *Gale.*
 Sarna perruna. *Gratelle.*
 No le falta fino sarna. (vulgar) *Ne lui manque rien.*
 Sarnoso, osa, adj. *Galeux, ga'euse.*
 Sarpullido, m. *Rogeurs qui viennent par tout, le corps occasionné du soleil.*
 Sarracenos, nas, adj. *D'Afrique.*
 Sarria, f. *Sorte de filet fait de corde pour vouturier la palle, &c.*
 Sarro, m. *Petites ecailles qui viennent à la langue de ceux qui ont la fièvre.*
 Sarro de la orina. *La crasse qui s'attache au urinal.*
 Sarta, f. *Suite de choses enfilées.*
 Sarta de perlas. *Fil de perles.*
 Sarta de galeotes. *Chaine de galériens.*
 Sarta de disparates. * *Suite de bêtises.*
 Sartal, vè Sarta.
 Sarten, f. *Poêle à frire.*
 Fruta de sarten. *Les choses de pâte qu'on fait frire dans la poêle.*
 Sartenada, f. (vulgar) *Pleine poêle, la poêle pleine.*
 Sartenazo, m. *Coup de poêle.*
 Sastre, m. *Tailleur.*
 Satan, y satanas, m. *Satan, satanas.*
 Satira, f. *Satire.*
 Satirico, ca, adj. *Satirique.*
 Satirion, yerva, m. *Satirion herbe.*
 Satiro, m. *Satire.*
 Satisfaccion, ò satisfacion, f. *Satisfaction.*
 Satisfacer. *Satisfaire.*
 Satisfacerse. *Se satisfaire.*
 Satisfecho, cha, adj. *Satisfait, satisfaites content, contente.*
 Estar satisfecho de si mesmo. *Etre satisfait de soi même.*
 Estar, ò quedar satisfecho, y pagado. *Etre payé, & content.*
 Satrapa, m. *Satrape.*
 Satrapa. * *Grand chicaneur.*
 Saturno, m. *Saturne planete.*
 Savalo, m. *Especie d'aloise poisson.*

Savana, f. *Drap de lit, linceul.*
 Savana de Altar. *Nape d' autel.*
 La Savana santa, f. *Le saint Suaire.*
 Pegarsele à alguno las savanas. * y vulgar.
Demeurer long temps au lit, sans savoir se
réfoudre à se lever.
 Savandija, f. *Insecte.*
 Savandjas, * m. *Les domestiques d' une mai-*
son.
 Savanilla, f. *Linge. Item, Mouchoir blanc.*
 Savañon, m. *Engelure.*
 Sauce, ò sauze, m. *Saule arbre.*
 Saucedá, f. ò faucedal, m. *Saufaie.*
 Saucó, m. *Surcan arbrisseau.*
 Saver, &c. vè Saber.
 Saxar, &c. vè Sajar.
 Saxifragua, vè Salsifrasia.
 Saya, f. *Jupe, jupon.*
 Sayal, m. *Drap grossier.*
 Sayo, m. *Camisole, chamisette. Item, Sur-*
tout casaque juste au-corps.
 Sayon, m. *Bourreau.*
 Sayuelo, m. *Juste au corps de femme.*
 Sazon, f. *Saison.*
 Sazon, * *Saison temps. Item, Ocasión.*
 Sembrar fuera deazon. *Semer hors de sai-*
son.
 L'ezar fuera de fazon. *Arriver hors de temps*
 A la fazon, adv. *A la saison.*
 En aquella fazon. *Dans ce temps là.*
 Buscar la fazon. *Chercher l'ocasion, cher-*
cher la saison.
 Las quatro fazones del año. *Les quatre sai-*
sons de l'année, les quatre parties de l'an-
née.
 Sazonado, da, adj. *Assaisonne, assaisonné; e;*
aprêté, aprêtée.
 Sazonado, da, * *Personne d' agreable con-*
versation.
 Estårazonado. *Etre mûr, être bien aprête,*
être assaisonne.
 Estårazonado. * *Etre de bonne humeur.*
 La comida està bienazonada. *Le diné est*
bien assaisonne, est bien aprêté.
 Sazonador, ora. (vulgares) *Personne qui*
aprête bien.

Sazonar. *Assaisonner, aprêter.*
 Los frutos se sazonan. *Le fruit devient mûr.*
 Sazonarse. *Mûrir, devenir mûr.*

S E.

Se. (pronombre) *Se. Item, On, ou l' on.*
 Esto se haze. *Ceci se fait.*
 Dizele. *On dit; ou l' on dit.*
 De Roma se escribe. *On écrit de Rome.*
 Defenderse. *Se defend; e.*
 Irse. *S' en aller.*
 Todo se sabe. *On fait tout.*
 Todo lo que ha passado se dize. *On dit tout*
ce qui s' est passé.
 Què se dirà de mí? *Qu' est ce qu' on dira de*
moi?
 Què es lo que se dize de mí? *Qu' est ce qu' on*
dit de moi?
 Sebillo de manos. *Pommade pour les mains.*
 Sebo, m. *Suif.*
 Velas de sebo. *Chandelles.*
 Sebofo, sa, adj. *Plein, pleine de suif.*
 Sebofo, sa, * *Crasseux, crasseux.*
 Seca, f. *Monoie, le lien, ou l' on fabrique les*
monoies.
 Secamente, adv. *Secchement.*
 Secamente. * *Froidement. Item, Rude-*
ment, sechement.
 Secar. *Secher.*
 Secarse. *Se secher.*
 Secarse vna persona para con otra. * *Se*
porter sechement, ou froidement avec un
autre.
 Secas, f. *Glandules, sorte de maladie.*
 Asecas, adv. *Asec.*
 Pan àsecas. *Du pain tout seul.*
 Seco, seca, adj. *Sec, seche.*
 En seco, adv. *Asec.*
 Muger seca. *Vne femme seche.*
 Muger seca. * *Vne femme froide insipide.*
 Hombre seco. *Vn homme sec.*
 Hombre seco. *Vn homme froid, insipido.*
 Discurso, ò razonamiento seco. *Vn discours*
sec.
 Secretado, da, adj. *Séquestré, séquestré.*
 Se-

Secrestador, m. *Séquestreur.*
 Secrestar. *Sequestrer.*
 Secreto, m. *Ce qui est, ou qu' on met en sé-*
questre. Item, Séquestration.
 Secretamente, ò en secreto, adv. *Secrete-*
ment, en secret.
 Secretaria, f. *Secretariat. Item, Bureau du*
secrétaire.
 Secretario, m. *Secrétaire.*
 Secreta, y secretas, f. *Lieux.*
 Secreto, ta, adj. *Secret, secreta; caché, ca-*
ché.
 Persona secreta. * *Personne qui garde le se-*
cret.
 Secreto, m. *Secret, ou lieu caché.*
 Secta, ò seta, f. *Secte.*
 Sectarios, m. *Sectaires.*
 Secular, adj. *Seculier, seculiere.*
 Secular, m. *Vn seculier.*
 Secularizado, da, adj. *Secularisé, secularisé.*
 Secularizar. *Seculariser.*
 Sed, f. *Soif.*
 No darà vna sed de agua. * *Il est fort avare.*
 Sed. * *Desir de quelque chose.*
 Seda, f. *Soie.*
 Sedal, m. *Sélon.*
 Sedal de caña de pescar, m. *Ligne de pé-*
cheur.
 Sede, f. *Siege.*
 Sede vacante. *Siege vacant.*
 La Santa Sede. *Le Saint Siege.*
 Sedicion, f. *Sedition, tumulte.*
 Sedicioso, sa, adj. *Seditieux, seditieux.*
 Sediento, ta, adj. *Qui a soif.*
 Sediento, ta. * *Qui a un grand desir de*
quelque chose, desiroux, desirouse.
 Segado, da, adj. *Moissonné, moissonné; fau-*
ché, fauché.
 Segador, ora. *Moissonneur, moissonneuse,*
faucheur.
 Segar. *Moissonner, faucher.*
 Seglar, adj. *Seculier, seculiere.*
 Segundi'las, f. *Sorte de dance. Item, Sorte*
de chanson a plusieurs couplets.
 Segundo, da, adj. *Suivi, suivie.*
 Seguidor, ora. *Personne qui acompagne quel-*

cun dans quelque fonction.
 Seguimiento, m. *Suite. Item, Pour suite.*
 Ir en seguimiento de alguno. *Poursuivre*
quelcun suivre quelcun.
 Seguir. *Suivre.*
 Seguir hasta la mata. * *Poursuivre quelcun*
a toute outrance.
 Seguir vna voz à otra. (de musica) *Faire une*
fugue.
 Segun. (preposicion) *Selon suivant.*
 Segun lo que vsted dize. *Selon ce que vous*
dites.
 Segun lo que yo veo. *Suivant ce que je voi.*
 Segundar. *Dire, ou faire seconde fois quelque*
chose.
 Segundo, da, adj. *Second, seconde, deuxie-*
me.
 Segundo principio de mesa. *Seconde entrée*
de table.
 Sei sin segundo. *Etre singulier.*
 Segur, f. *Hache, cognée.*
 Seguridad, f. *Seureté, assurance.*
 Seguro, m. *Sauf conduit.*
 Seguro, ra, adj. *Seur, seure.*
 Seguro, adv. *Seurement, en seureté, en assu-*
rance, assurément.
 Ir con seguro. *Aller avec sauf conduit.*
 Seis. *Six.*
 Seises de la Catedral de Toledo. *Six enfants*
de choeur choisis qui sont separés du corps
de la musique.
 Seises. (dados, y naipes) *Deux six au jeu de*
triètrac, ou de cartes.
 Sellado, da, adj. *Sellé, sellée; cacheté, ca-*
cheté.
 Sellar. *Seller, cacheter.*
 Sello, m. *Seau, cachet.*
 Echar el sello en vn negocio. * *Finir tout*
afait quelque affaire.
 Selva.
 Semana, f. *Semaine.*
 Semaneria, f. *La charge, ou emploi d' une*
semaine.
 Semanero, era, adj. *Semanier, semaniere.*
 Semblante, m. *Semblant. Item, Visage mine.*
 Semblante alegre. *Visage gai.*

Semblante airado. *Visage chagrin, visage plein de colère, mine colére.*
 Sembrado, da, adj. *Semé, semée.*
 Sembrado, da. * *Rempli, remplie.* Item, *Répandu, repandue.*
 Sembradera, f. *Sorte de cabas, ou celui qui seme porte le blé.*
 Sembrador, m. *Semur.*
 Sembrados, m. *Les blés, les champs semés.*
 Sembradura, vè Sementera.
 Sembrar. *Semer.*
 Sembrar. * *Repandre par terre.*
 Sembrar nuevas. * *Publier des nouvelles, faire courir des nouvelles.*
 Sembrar moneda. * *Jeter de la monnoie, au peuple.*
 Sembrar cizaña. * *Semer la discorde.*
 Semejança, f. *Ressemblance.*
 A semejança de, adv. *A la maniere de.*
 Semejante, adj. *Semblable.*
 Semejar, ò parecer. *Sembler, paroître.*
 Semejarse. *Ressembler, se ressembler.*
 Sementera, f. *Semaille, le temps de semer.*
 Semicirculo, m. *Demicercle.*
 Semidoble. (del Oficio Divino) *Semidouble.*
 Semilla, f. *Semence, graine.*
 Seminario, m. *Seminaire.*
 Seminario de pleytos. * *Cause, origine, principe, source de discordes.*
 Seminario de todos los males. * *Source, origine de tous les maux.*
 Semola, f. *Semoule qu'on mange en soupe.*
 Sempiterno, na, adj. *Eternel, eternelle; sempiternel, sempiternelle.*
 Sen, m. *Séné plan e purgative.*
 Senado, m. *Senat.*
 Senado. * *Salé ou le senat s'assemble.*
 Senador, m. *Senateur.*
 Sencillez, ò sencillez, f. * *Sincerite.*
 Sencillo, illa, adj. *Qui n'es pas double.*
 Tafetan sencillo, m. *Tafetas simple.*
 Sencillo, illa. * *Sincere.*
 Senda, f. *Sentier.*
 Sendereado, da, vè Assendereado, da.
 Sendero, m. *Sentier.*
 Senectud, f. *Vieillesse.*

Senescal, m. (antiguo) *Mètre d'hôtel.*
 Seno, m. *Sein de l'homme, ou de la femme.*
 Eltarle con las manos en el seno. * *Demen- rer sans rien faire.*
 Seno del mar. *Sein de la mer, golfe de petite étendue.*
 Seno de la tierra. * *Sein de la terre.*
 Seno de Abraham. * *Sein d'Abraham.*
 Seno de la Iglesia. * *Sein de l'Eglise.*
 Seno de la gloria. * *Sein de la gloire, le Pa- radis.*
 Senogil, vè Cenogil.
 Sentible, adj. *Sensible.*
 Sensitivo, va. (de Filosofia) *Sensitif, sensuiue.*
 Sensual, adj. *Sensuel, sensuelle.*
 Sensualidad, f. *Sensualité.*
 Sentar, sentarse, vè Assentar, &c.
 Sentencia, f. *Sentence.*
 Sentenciado da, adj. *Condanné, condanné.*
 Sentenciar. *Juger, condamner, donner la sen- tence.*
 Sentenciar à muerte, à galeras, à destierro, &c. *Condanner à mort, à galere, à exil &c.*
 Sentencioso, osa, adj. *Sentencieux, senten- tieux.*
 Sentido, m. *Sens.*
 Sentido del cuerpo. *Sens extérieur.*
 Sentido del alma. *Sens intérieur.*
 Sentido, da, adj. *Senti, sentie; fache, fa- chée.*
 Sentido, da, adj. *Personne qui se fache faci- lement.*
 Sentido, da. *Regreté, regretée.*
 Sentimiento, m. *Sentiment, douleur, deplai- sir, mécontentement.*
 Sentina, f. *Sentine.*
 Sentina. * *La lie du peuple.*
 Sentir. *Sentir, concevoir.* Item, *Etre d'avis, être d'opinion.*
 Sentirse. *Se sentir.* Item, *Se res sentir.*
 Senzillo, illa, vè sencillo, illa, &c.
 Señal, f. *Signe.* Item, *Signal.*
 Hablar por señas. *Parler par signes.*
 Señal, f. y m. *Signal.* Item, *Marque, indi- ce, trace, vestige.*
 La señal de la Cruz. *Le signe de Croix.*

Paga, y señal. *Erres qu' on donne pour quelque chose achetée, ou louée.*

Señalado, da, adj. *Marque, marquée.*

Señalado, da, adj. *Signalé, signalée.*

Señalar. *Marquer.*

Señalarle. *Se signaler, se faire remarquable.*

Señora, f. *Maitresse d' une maison, &c.*

Item, *Dame.*

Señora. * *Maitresse d' un galant.*

Señor, m. *Maitre, seigneur.* Item, *Sieur.*

Señoreado, da, adj. *Dominé, dominée; assugeti, assugetie; donté, dontée; soumis, soumise.*

Señorear. *Dominer, assugetir, donter, soumettre.*

Señorearse. *Se rendre maitre, se faire obeir.*

Señoria, titulo honorifico. *Seigneurie, titre d' honneur.*

Señoril, adj. *Qui est d' un seigneur.*

Señorio, m. *Les etats d' un seigneur.*

Tierra de señorio. *Le lieu qui est d' un seigneur particulier.*

Señorio. * *Autorité, pouvoir.*

Mandar con señorio. * *Commander en maitre, commander avec autorité.*

Señuelo, m. *Leurre.*

Separable, adj. *Separable.*

Separacion, f. *Separation.*

Separado, da. *Sepané, séparée.*

Separar. *Separer.*

Separarse. *Se separer.*

Septentrion, m. *Septentrion.*

Septentrional, adj. *Septentrional, septentrionale.*

Septimo, ma, adj. *Septième.*

Septuagesima, f. (de Iglesia) *Septuagesime.*

Septuagesimo, ma, adj. *Soixante dixième.*

Sepulcral, adj. *Sépulcral, sepulcrale.*

Sepulcro, m. *Sépulcre, tombeau.*

Sepultado, da, adj. *Enterré, enterrée.*

Sepultado, da. * *Retiré, retirée du monde.*

Sepultar. *Enterrer.*

Sepultar. * *Mettre une fille dans un convent.*

Sepultarse. * *Se retirer du monde, se cacher.*

Sepultura, f. *Sepulture, sepulcre.* Item, *Enterrement.*

Sequaz, m. y f. *Personne qui suit le parti, no opinion de quelcun.*

Sequedad, f. *Sechereffe.*

Sequedad. * *Foideur, sechereffe.*

Sequeral, m. *Terre inculte.*

Sequestrado, da, &c. vè *secrestado, da, &c.*

Sequia, f. *Sechereffe.*

Sequillos, m. (de Provincia) *Sorte de petits biscuits faits de la fleur de la farine, de sucre, de l' eau de vie, & de la bonne huile, ou beurre.*

Sèquito, m. *Suite de personnes qui acompagnent un seigneur.*

Tener mucho sequito. *Etre suivi de beaucoup de gent.*

Tener el sequito entre los Predicadores. *Avoir la vogue.*

Ser, m. *L' estre.* Item, *Valeur, sagesse, prudence.*

Es hombre de mucho ser. *Il est homme de beaucoup de valeur, de beaucoup de prudence, & sagesse.*

Sera, f. *Cabas.*

Serafico, ca, adj. *Séraphique.*

Serafin, m. *Seraphin.*

Serafin. * *Beaute charmante.*

Serao, m. *Bal.*

Serapino, m. *Sorte de gomme qu' on tire de la ferule.*

Serena, f. vè *sirena.*

Serenarse el tiempo. *C' est lors que le temps devient serein.*

Serenarse vna persona. * *C' est lors qu' une personne se tranquilise, ou devient tranquile.*

Serenarse los ojos. * *C' est lors que les yeux devient tranquiles, lors que les yeux laissent les larmes.*

Serenidad, f. *Sérénité.*

Serenidad. * *Tranquillite.*

Serenissimo, ma, adj. *Sérénissime.*

Sereno, na, adj. *Serein, sereine; clair, claire.*

Sereno, na. * *Tranquile, paisible.*

Sereno, m. *Serein.*

Dormir al sereno. *Dormir dans la campagne rase.*

Serie, f. (Latino) *Ordre bien continué, suite, continuation.*
 Seriedad, f. *Gravité, seriosité.*
 Serio, a, adj. *Sérieux, serieuse, grave.*
 Sermon, m. *Sermon, predication.*
 Sermon. * *Reprimande, correction qu'on fait à quelqu'un.*
 Serojas, f. *Feuilles seches qu'on tombe des arbres.*
 Seron, m. *Grand.*
 Serpentin, m. *Serpentin.*
 Serpentina, f. *Couleuvre d'artillerie.*
 Serpentino, na, adj. *Chose de serpent.*
 Lengua serpentina. * *Méchante langue.*
 Serpiente, f. *Serpent.*
 Serpol, m. *Serpolet.*
 Serrania, f. *Pais de montagnes.*
 Serrano, serrana. *Montagnard, montagnarde.*
 Serva, f. *Corme fruit.*
 Serval, m. *Carmier.*
 Servicial, adj. *Serviable, officieux, officieuse.*
 Servicio, m. *Service, office qu'on rend à quelqu'un.*
 Servicio. *Pot de chambre.*
 Servicio de mesa. *Service, toute la vaisselle qu'il faut pour servir sur table.*
 Servido, da, adj. *Servi, servie.*
 Si Dios fuere servido. *S'il plust à Dieu.*
 Es vsted servido? *Vous plait il.*
 Servidor, ora. *Serviteur, servante.*
 Servidor, m. *Pot de chambre.*
 Servidumbre, f. *Servitude. Item, Les lieux.*
 Servil, adj. *Servile.*
 Servillas, f. *Souliers legers d'une simple semelle.*
 Servilleta, f. *Serviette.*
 Servir. *Servir.*
 Servir de pelillo. *Faire de petits services.*
 Eſſo no sirve. *Cela ne sert pas, cela est inutile.*
 Servirse de alguno. *Se servir de quelqu'un.*
 Sesenta. *Soixante.*
 Sesgo, m. (de saltres, y costureras) *Biais.*
 Mirar al sesgo. * *Regarder de côté, de travers.*

Ir al sesgo. * *Aller de côté, aller de travers, aller en biaisant.*
 Sesgueado, da, ò sesgado, da, adj. (de saltres, y costureras) *Biaise, biaisé.*
 Sesguear, ò sesgar. (de saltres, y costureras) *Biaiser.*
 Sesion, f. *Seance.*
 Sesma, f. *Sixième partie de l'aune.*
 Seso, m. *Servelle.*
 Seso. * *Sens, entendement, jugement, prudence.*
 Hombre de seso. *Homme de bon sens.*
 Muger de seso. *Femme de bon sens.*
 Estar en su seso. *Etre dans son bon sens.*
 No estar en su seso. *N'etre pas dans son bon sens.*
 Falto, ò falta de seso. * *Fol fille.*
 Hablar en seso. * *Parler sérieusement, parler de bon sens.*
 Sestear. *Prendre du repos l'après midi en tems de chaleur.*
 Sesudo, da, adj. *Personne de bon sens.*
 Seta, f. vè seta.
 Seta, f. *Soie de cochon. Item, Sorte de champignon.*
 Setecientos, tas, ò siete cientos, tas. *Sept cents.*
 Setenas, f. *Punition au septuple.*
 Seteno, na, adj. *Setième.*
 Setenta. *Soixante & dix.*
 Los Setenta Interpretes. *Les septante Interpretes.*
 Setiembre, m. *Septembre.*
 Seto, m. *Haie à entourer un champ, ou un jardin.*
 Severidad, f. *Severité.*
 Severo, era adj. *Sévère.*
 Sevillo de manos, vè sebilllo de manos.
 Sevo, &c. vè sebo, &c.
 Sexo m. *Sexe.*
 Seys, ò seis, m. *Six.*

Si, conjuncion. *Si.*
 Si vsted es servido. *Si vous le voulez, s'il vous plait.*



Si, adv. *Oui.*

Si, pronombre. *Soi.*

Hablar de si. *Parler de soi.*

Defenderse à si. *Se defendre soi même.*

Trabajar por si. *Travailler pour soi.*

Si, m. *Oui.*

El si, y el no. *L'oui, & le non.*

Dar el si. *Donner le consentement.*

No me dixo ni si, ni no. *Il ne me dit pas ni oui, ni non, il ne me dit rien.*

Sibila, f. ò sivila. *Sibile.*

Siclo moneda, m. *Sicle monnaie des Juifs.*

Sidra, f. *Sidre de pommes, pommé.*

Siega, f. *Moisson, le temps de moissonner.*

Siembra, f. *Semaille, le temps de semer.*

Siempre, adv. *Toujours.*

Siempre que. *Toujours que, toutes les fois que.*

Siempre, y quando, (adv) siempre, y quando vsted tuere servido. *Quand vous voudrez, quand il vous plaira.*

Siempre, y quando vo haga esso. *Toutes les fois que je feray cela.*

Siempre viva planta, f. *Joubarbe.*

Sien, y fienes, f. *Les temples partie de la tête.*

Sierpe, f. *Se pent.*

Sierra instrumento, f. *Sie.*

Sierra, f. *Mon agne.*

Siervo, va. *Serviteur servante, valet servante. Item, Esclave.*

Siesta, f. *Le midi, la meridiene, ou meridiene.*

Dormir la siesta. *Faire la meridiene, dormir la meridiene.*

Passar la siesta al fresco. *Passer le midi à l'ombre.*

Siete. *Sept.*

Mata siete, m. (vulgar) *Fierabras, fanfaron.*

Sietemelino, na adj. *De sept mois.*

Sigillata terra, f. (Latino) de Medicos. *Terre sigilée, ou sigilée.*

Sigilo, vè sello.

Sigilo de la confesion, m. *Secret de la confession.*

Sigilo de Salomon yerva. *Seau de Salomon herbe.*

Siglo, m. *Siecle.*

Siglo de oro. * *Siecle d'or.*

Siglo dorado. *Idem.*

Siglo de hierro. * *Siecle de fer.*

Ser hombre, ò muger del siglo. *Etre seculier, estre seculiere.*

Signado, da, adj. *Signé, signée.*

Signar. *Signer.*

Signarse. *Faire le signe de Croix au front, à la bouge, & sur la poitrine.*

Signatura, f. *Signature.*

Significacion, f. *Signification.*

Significado, da, adj. *Signifié, signifiée.*

Significar. *Signifier.*

Significativo, va, adj. (poco usados) *Significatif, significative.*

Signo, m. *Signe, signal.*

Signo celeste. *Signe celeste.*

Siguiente, adv. *Suivant, suivante.*

Silaba, f. *Silabe.*

Silenciario, ria, adj. *Silencieux, silencieuse, taciturne.*

Silla, f. *Chaise. Item, Celle.*

Silla de manos. *Chaise à porteurs.*

Sil'a Apostolica. *Le Saint Siege.*

Silla Pontifical. *Siege Pontifical.*

Silla Pontifical, Arçobispal, ò Obispal. * *La dignite de Pontife, Archeveque, ou Eveque.*

Silla rafa. *Selle rase.*

Silla de borrenas. *Selle à piquer les chevaux.*

Hombre de dos fillas. *Cavalier qui monte bien à la bride, & à la genéte.*

Silla de reposo. *Fontueil.*

Silla de braços. *Chaise à bras.*

Silla de costillas.

Silla poltrona. *Fontueil.*

Sillar, m. *Pierre taillée.*

Silleria, f. *Batiment de pierre de taille.*

Sillero, m. *Sellier.*

Sillon, m. *Sorte de selle à monter les femmes.*

Silo, m. *Lieu souterrain à mettre le blé.*

Silogismo, m. (de Logica) *Sillogisme.*

Silva, f. vè selva.

Silvar. *Sifler.*

Silvar à alguno. *Sifler contre quelqu'un.*

Silvático, ò silvato, m. *Siflet.*

Silvo, m. *Siflement*.
 Silvo. * *Siflement du vent qui conle par quelque lieu étroit*.
 Sima, f. *Profondeur, grotte obscure, caverne profonde*.
 Simbolico, ca, adj. *Simbolique*.
 Simbolizado, da, adj. *En symbole, figuré, figurée*.
 Simbolizar. *Figurer, représenter, marquer, signer*.
 Simbolo, m. *Simbole, marque, signe*.
 Simetria, f. *Simetrie*.
 Simiente, f. *Semence*. Item, *Grain, ou graine pour semer*.
 Simile, m. *Similitude, comparaison*.
 Similitud, f. *Ressemblance*.
 Simio, simia. *Singe mâle, singe femelle*.
 Simonia, f. *Simonie*.
 Simoniaco, ca, adj. *Simoniaque, de simonie*.
 Simoniaco, m. *Simoniaque, qui fait une simonie*.
 Simpatia, f. *Simpatie*.
 Simple, adj. *Simple*. Item, *Chose qui n'est pas double*. Item, *Niais, niaise; innocent, innocente; simple*. Item, *Naïf, naïve; naturel, naturelle*. Item, *Chose qui n'est pas composée*.
 Medicina simple. *Medecine simple, medecine qui n'est pas composée*.
 Curar con simples. *Guerir avec des simples*.
 Beneficio simple. *Bénéfice simple*.
 Soldado simple. *Simple soldat*.
 Vestido simple. *Vn habit simple, un habit qui n'a point de dorure*.
 Donacion simple. *Simple donation, donation entiere, sans se rien réserver*.
 Simpleza, f. *Simplicité, candeur, sincerité*.
 Simplicidad, f. *Idem*.
 Simplicidad. * *Sorise, impertinence, imprudence*.
 Simplicista, m. *Medecin qui guarit avec des simples*.
 Simposio, m. (Griego) *Festin*.
 Simptoma, m. (Griego, y de Medicos) *Simp-tome*.
 Simulacion, simulado, da, y simular, ve

Dissimulacion, &c.
 Simulacro, m. (Latino) *Simulacré*.
 Sin. (preposicion) *Sans*.
 Sin mas, ni menos, adv. *Sans plus, ni moins*.
 Sin embargo. *Non obstant*.
 Sinagoga de Judios, f. *Sinagogue des Juifs*.
 Sinagoga. * *Assemblée de personnes pour faire quelque mat.*
 Sinceridad, f. *Sincerité*.
 Sincerado, da, adj. (poco usados) *Justifié, justifiée*.
 Sincerarse. (poco usado) *Se justifier*.
 Sincero, a, adj. *Sincère*.
 Sincopa, f. (de Gramatica) *Sincope, retranchement d'une syllabe au milieu d'un mot*.
 Sincopa. (de Medicina) *Sincope*.
 Sincopado, da, adj. *Retranché, retranchée*.
 Sincopar. *Retrancher quelque syllabe d'un mot*.
 Sindicado, da, adj. *Acusé, accusée de quelque faute*.
 Sindicado, m. *Sindicat*.
 Sindicar. *Acuser quelqu'un de quelque faute*.
 Sindico, m. *Sindic*.
 Sindico de Religiosos. *Sindic, pere temporel de certains religieux*.
 Sinecdoque, f. (de Retorica) *Sinecdoque*.
 Sinfonia, f. *Simphonie*.
 Singular, adv. *Singulier, singuliere*.
 Singular, m. (de Gramatica) *Singulier*.
 Singularidad, f. *Singularité*.
 Singularizado, da, adj. *Singularisé, singularisée*.
 Singularizarse. *Se singulariser*.
 Sinistro, tra, adj. *Gauche*. Item, *Sinistre*.
 Mano sinistra. *La main gauche*.
 Sinistro, m. *Vice, faute, mechante coutume*.
 Caso sinistro, m. *Evenement malheureux*.
 Sin mas ni mas, adv. *Sans raison*.
 Si no. (conjuncion) *Si non*.
 Sino que. (conjuncion) *Si non que, à moins que*.
 Sinodal, adj. *Sinodal, sinodale*.
 Sinodo, m. *Sinode*.
 Sinonimia. (de Retorica) *Sinonomie*.
 Sinonimo, m. *Sinonime*.

Sinonimo, ima, adj. *Sinonimē*.
 Sinrazon, f. *Tort*.
 Hazer vna sinrazon. *Faire un tort*.
 Sinfabor, m. *Deplaisir*.
 Mecausò vn gran sinfabor. *Il me fit un grand deplaisir*.
 Sintagma, f. *Système, etat, constitution*.
 Sintaxis, f. (Griego) *Sintaxe*.
 Sincel, &c. vè Cincel, &c.
 Siquiera, adv. *Au moins*.
 Sirenas, f. *Sirenes*.
 Sirena. * *Sirene, qui enchante*.
 Sirga, f. *La corde d' ont se sert pour tirer les filets, ou une barque*.
 Sirgo, m. *La soie terduē*.
 Sirguero, m. *Chardonneret*.
 Seringa, geringa, ò xeringa, f. *Seringue*.
 Sirtes, m. *Bancs de sable dans la mer de Barbarie*.
 Sisa, f. *Certain droit qui on met sur les vi- tuailles*.
 Sisa. * *Vol d' une partie de l' argent qu' on avoit reçu pour acheter*.
 Sifado, da. *Ce qu' on a vole de l' argent pour acheter*.
 Sifador, ora. *Celui, ou celle qui vole quelque chose de l' argent pour acheter*.
 Sifar. * *Ferrer la mule, voler quelque chose de l' argent pour acheter*.
 Sitiado, da, adj. *Afsiegé, afsiegée*.
 Sitiadores, m. *Ceux qui afsiegent*.
 Sitiados. *Les afsiegés*.
 Sitiar. *Afsieger*.
 Sitiar. * *Entourer de quelque chose. Item, Mettre des embaras à une personne, ou chose pour empêcher qu' elle s' en aille*.
 Sitio, m. *Situation. Item, Siege d' une place*.
 Sito, ta, adj. *Situé située*.
 Situado, da, adj. *Idem*.
 Situar. *Situer, placer, mettre dans quelque lieu, ou place*.

S O

So, preposicion. (antiguo) *Sur, sous*.

So pena de muerte. *Sur peine de mort*.
 So tierra. *Sous la terre*.
 So pena de confiscacion de bienes. *Sur peine de confiscation de biens*.
 Sobaco, m. (Antiguo, y Barbaro) *Ai- selle*.
 Sobado, da, adj. *Fort paitri, fort paitrie*.
 Sobado, da, adj. *Maltraité, maltraitée; chiffonné, chiffonnée*.
 Sobaquina, f. *Püaneur qui sort des ai- selles*.
 Sobar. *Paitrir bien la pâte*.
 Sobarbada, f. *Secousse qu' on donne à un che- val avec la bride*.
 Sobarbada. * *La forte reprimande qu' on donne à celui qui va égaré de son de- voir*.
 Sobarcado, da, adj. (son barbaros) *La cho- se qu' on porte dessous le bras*.
 Ir sobarcado. (Barbaro) *Porter quelque chose dessous le bras*.
 Sobarcar. (Barbaro) *Idem*.
 Sobejano, na, adj. (antiguos) *Superflu; superfluë, ce qui est de reste*.
 Sobejania, f. (Antiguo) *Exces, super- fluité*.
 Soberania, f. *Souveranité*.
 Soberano, na, adj. *Souverain, souve- raine*.
 Sobervia, f. *Orgueil, fierte, arrogance, su- perbe*.
 Sobervio, via, adj. *Superbe, orgueilleux, or- guilleuse; arrogant, arrogante; fier, fiere*.
 Sobornado, da, adj. *Suborné, subor- née*.
 Sobornador, ora. *Suborneur, subor- neuse*.
 Sobornar. *Suborner*.
 Soborno, m. *Subornation*.
 Sobra, f. *Ce qui reste de quelque chose. Item, Superfluité*.
 Sobra. * *Inconsideration*.
 Sobrado, da, adj. *Qui est de trop*.
 El pan sobrado. *Le reste du pain*.
 Sobrado pan. *Trop de pain*.

El vino sobrado. *Le reste du vin.*
 Sobrado vino. *Trop de vin.*
 La carne sobrada. *Le reste de la viande.*
 Sobrada carne. *Trop de viande.*
 Sobrado de vna casa, m. *Galeras.*
 Sobrado, adv. *Trop.*
 Sobrar. *Rester, être de reste, avoir de reste.*
 Sobras de mesa. *Restes de table, reliefs de table.*
 Persona sobrada. * *Inconsideré, inconsiderée en paroles, ou autrement.*
 Sobre, preposición. *Sur.*
 Sobre la mesa. *Sur la table.*
 Sobrecama, f. *La couverture d'un lit, bonse, courte pointe.*
 Sobrecarga, f. *Surcharge, un surcroit de charge.* Item, *Vne couverture de charge.* Item, *La corde qui sert à lier la charge.*
 Sobrecargado, da, adj. *Surchargé, surchargée.*
 Sobrecargar. *Surcharger, charger trop.*
 Sobrecejo, m. *Froncement.*
 Poner sobrecejo. *Se refrogner.*
 Sobredorado, da, adj. *Doré, dorée par dessus.*
 Sobredorar. *Dorer par dessus.*
 Sobrestante m. *Chasse-avant.*
 Sobretufa, ò sobrehufa, f. *Des ognons bien friassés pour mettre sur quelques ragoûs.*
 Sobrehuesso, m. (de Albeytar) *Sur.os.*
 Sobrehuesso. * *Personne importune, personne ennuyeuse.*
 Sobrellevado, da, adj. *Supporté, supportée; enduré, endurée.*
 Sobrellevar. *Supporter, endurer.*
 Sobremanera, adv. *Extrêmement, excessivement.*
 Sobremesa, f. *Couverture, ou tapis de table.*
 Estar sobremesa. *Etre à table en conversation après qu'on a diné, ou soupé.*
 Sobrenatural, adj. *Surnaturel, surnaturelle.*
 Sobrenombre, m. *Surnom.*

Sobre parto, m. *Le temps qu'une femme demeure au lit après avoir accouché.*
 Sobrepelliz, f. *Surplis, ou surpetis.*
 Sobreponer. *Mettre dessus.*
 Sobreponerse. *Vaincre, domter, surmonter.*
 Sobrepuesto, m. *Tout ce qu'on met dessus le camp, ou fond de quelque chose.*
 Sobrepujado, da. *Surmonié, surmonnée.*
 Sobrepujar. *Surmonter.*
 Sobre saliente, adj. *Qui excelle.*
 Sobre salir. *Exceller, surpasser.*
 Sobresaltado, da. *Epouvanté, épouvantée; surpris, surprise.*
 Sobresaltar à alguno. *Epouvanter quelqu'un, surprendre quelqu'un.*
 Sobresaltar se. *S'epouvanter, devenir surpris.*
 Sobresalto, m. *Epouvante, étonnement soudain.*
 Sobreescrito, m. *Adresse.*
 Sobreescrito, ta. *Adresse, adressée.*
 Sobreescrivir. *Mettre l'adresse.*
 Sobreseer, ò sobrefer. *Surseoir, surprendre, différer, retarder.*
 Sobreseido, da, adj. *Surpris, surprise; différé, différée; retardé, retardée.*
 Sobrevenido, da, adj. *Survenu, survenue.*
 Sobrevenir. *Survenir.*
 Sobreviniente, adj. *Survenant, survenante.*
 Sobreviviente, adj. *Survivre.*
 Sobrevivir. *Survivre.*
 Sobriedad, f. *Sobriété.*
 Sobrino, na. *Neveu, nièce.*
 Sobrio, sobria adj. *Sobre.*
 Socarrado, da, adj. *A moitié brûlé, à moitié brûlée.*
 Socarrar. *Brûler une chose, à moitié une chose.*
 Socarren m. (de Architectura) *Severonde, ou subgronde d'un toit.*
 Socarena f. *Sorte de roneau enfoncé en terre.*
 Socarron, ona. *Fripon dissimulé, friponne dissimulée.*
 Socavado, da, adj. *Miné, minée par en bas, creusé, creusée par en bas.*
 Socavar. *Miner par en bas, creuser par en bas.*

Sochantre, m. *Souchantre.*
 Socolor, m. *Sous pretexte, sous couleur.*
 Socorrer. *Secourir.* Item, *Aider.*
 Socorrido, da, adj. *Secouru, secouruë.* Item,
Aide aidée.
 Socorro, m. *Secours.* Item, *Aide.*
 Socrocio, m.
 Soda, ò sofa, f. *Sonde plante.*
 Sodomia, f. *Sodomie.*
 Sodomita, m. *Sodomite.*
 Sofaldado, da. (son barbaros) *Personne qui
 a la robe troussée.*
 Sofaldar. (barbaro) *Trousser la robe, lever
 la robe.*
 Sofaldarse. (barbaro) *Se trousser la robe, se
 lever la robe.*
 Sofisma, m. (de Filosofia) *Sophisme.*
 Sofista, m. (de Filosofia) *Sophiste.*
 Sofisteria, f. (de Filosofia) *Sophisme.*
 Sofitico, ca, adj. (de Filosofia) *Sophistique.*
 Sofrenada, f. *Secousse qu' on donne a un che-
 val en lui tirant la bride.*
 Sofrenada. * *Force eprimande* Item, *Cha-
 riment, qu' on donne a une personne pour la
 corriger.*
 Sofrenado, da. * *Corrigé, corrigée; repri-
 mandé, reprimandé.*
 Sofrenar. *Tirer la bride a un cheval.*
 Sofrenar. * *Reprimander, corriger, chatier.*
 Soga, f. *Corde faite de gener.*
 Soga, m. * *Railleur qui surpasse les raille-
 ries des autres à fin d' obtenir ce qu' il son-
 haite.*
 Soguero, m. *Cordier.*
 Soguilla, f. *Petite corde de gener.*
 Sohez, adj. (antiguo) *Vil vile.*
 Sojuzgado, da, adi. *Subjugué, subjuguée.*
 Sojuzgar. *Subjuguier, assujugier.*
 Sol m. *Soleil.*
 Sol, de Musica m. *Sol.*
 Sol. * *Beaute soleil.*
 Sol de custodia * *Soleil pour exposer le tres
 Saint Sacrement.*
 De sol à sol, adv. *Des que le soleil se leve,
 jusque a ce qu' il se couche*
 Al ponerse el Sol, adv. *Au soleil couchant.*

Al salir del Sol, adv. *Au soleil levant.*
 Estar al sol. * *Demeurer au soleil.*
 Tomar el sol. * *Prendre le soleil.*
 Antes de ponerse el sol, adv. *Avant que le
 soleil se couche, avant la couchée du soleil.*
 Despues de puesto el sol, adv. *Après le so-
 leil couché.*
 Antes de salir el sol, adv. *Avant que le so-
 leil se leve, avant la levée du soleil.*
 Solana, f. *Lieu au midi, ou le soleil bat.* Item,
Galerie à prendre le soleil.
 Solano viento, m. *Vent d'orient, vent de
 levant.*
 Solapado, da, adj. *Couvert, couverte.*
 Solapado, da. * *Dissimulé, dissimulée,
 fourbe.*
 Solapar. *Couvrir.*
 Solapar. * *Fourber.*
 Solapo, m. *La chose qu' on fait en secret.*
 Solar, adj. *Solaire.*
 Año solar. *Année solaire.*
 Eclipse solar, ò eclipse de sol. *Eclipse so-
 laire.*
 Relox solar, m. *Quadran.*
 Solar, m. *Ancienne maison, chateau de gen-
 til homme.*
 Solar de vna casa, m. *Solaire, sur le quelle
 on a bâti, ou bien sur la quelle on veut
 bâtir.*
 Solar conocido. *Maison illustre, maison no-
 ble.*
 Solar, verbo. *Mettre les planchers d' une mai-
 son.*
 Solar los zapatos. *Mettre des semelles aux
 souliers.*
 A solas, adv. *Tout seul, toute seule.*
 Solaz, m. *Consolation, plaisir.*
 Solazado, da, adj. *Diverti, divertie; rejoy,
 rejoyé; soulagé, soulagée.*
 Solazar. *Rejoyir, divertir, soulager.*
 Solazarse. *Se rejoyir, se divertir.*
 Soldada, f. *Salaire, gage, solde.*
 Soldada. (vulgar) *La femme d' un sol-
 dat.*
 Soldadesca, f. *La milice, l' exercice de
 soldat.*

A la soldadesca. (fuerte de adv.) *Ala facon des soldars.*

Soldado, m. *Soldat.*

Soldado raso, m. *Simple soldat.*

Soldado de à pié. *Fantassin, ou fantacin, soldat qui est à pié.*

Soldado de à cavallo. *Cavalier, soldat qui sert à cheval.*

Soldado, da, adj. *Soudé, soudée.*

Soldadura, f. *Soudure.*

Soldan, vè Sultàn.

Soldar. *Souder.*

Solecismo, m. (de Gramatica) *Solecisme.*

Soledad, f. *Solitude.*

Solemne, adj. *Solemnel, solemnelle, ou solennel, solennelle.*

Solemnidad, f. *Solemnité, ou solennité.*

Solemnizado, da, adj. *Solemnisé, solennisé, ou solemnisé, solemnisée; célébré, célébrée.*

Solemnizar. *Solemniser, ou solemniser.*

Soler. *Avoir de coutume.*

Solercia, f. (poco usado) *Vigilance, soin.*

Soleta, f. *Semele qu' on met aux bas.*

Soletado, da. *Chose ou on a mis des semeles.*

Soletar. *Mettre des semeles.*

Solfa, f. vè Musica.

Saber la solfa. *Savoir la musique, entendre la musique.*

Solicitudacion, f. *Solicitation.*

Solicitado, da, adj. *Solicité, sollicitée.*

Solicitador, m. *Soliciteur.*

Solicitadora, f. *Celle qui sollicite.*

Solicitante, adj. *Personne qui sollicite au mal.*

Solicitar. *Soliciter.*

Solicitar al mal. *Soliciter au mal.*

Solicitar à vna muger. *Tacher de corrompre une femme, ou fille, solliciter une femme, ou fille.*

Solicito, ta, adj. *Soigneux, soigneuse; diligent, diligente.*

Solicitud, f. *Soin, diligence, sollicitude.*

Solidar. *Rendre solide.*

Solideo, m. *Calore.*

Solidez, f. y solidera. *Solidité.*

Solido, da, adj. *Solide.*

Soliloquio, m. *Soliloque.*

Soliman, m. *Arsenic.*

Solio, m. *Trône.*

Solitario, aria, adj. *Solitaire.*

Solitario, aria. * *Solitaire, qui aime la solitude.*

Solitario, m. *Solitaire.*

Solito, ita, adj. (vulgar) *Seuler, selette.*

Soliviado, da, adj. *Soulevé, soulevée.*

Soliviado, da. (poco usado) *Volé, volée; enlevé, enlevée.*

Soliviar. *Soulever.*

Soliviar. (poco usado) *Voler, enlever.*

Sollamado, da, adj. *Flambé, flambée; passé, passée par dessus la flamme.*

Sollamar. *Flamber, passer dessus la flamme.*

Sollipo, m.

Sollo, pez, m. *Loup marin.*

Sollozar. *Sangloter.*

Sollozo, m. *Sanglot.*

Solo, la, adj. *Seul, seule.*

Solo, adv. *Seulement.*

Solomo, m. *Filet de cochon.*

Solsticio, m. *Solstice.*

Soltar. *Delier, laisser.*

Soltar los presos. *Donner liberté aux prisonniers.*

Soltar ataduras. *Defaire les liens.*

Soltar questiones, à dificultades. *Resoudre, decider, foudre des questions, ou dificultez.*

Soltar los niños de la escuela. *Envoyer les enfants de l'école.*

Soltar deudas. *Pardonner les dettes.*

Soltarse. *Se delier, se detacher.*

Soltarse. * *Se vuider, lâcher son ventre.*

Soltero, era, adj. *Personne qui n'est pas mariée.*

Soltura, f. *Delivrance. Item, Hardiesse, trop deliberte.*

Dezir el sueño, y la soltura. *Parler librement*

ment en bien , ou en mal.
 Solucion, f. *Solution*.
 Sombra, f. *Ombre, ombrage*.
 Andar, ò ir à sombra de texado. * *Se garder de la justice*.
 Meter à alguno à la sombra. * *Mettre quelqu'un en prison*.
 Sombrerera, f. *Etni de chapeau*.
 Sombrerera yerva, f. *Gloucron, bardane, on lape maieure*.
 Sombrerero, m. *Chapelier*.
 Sombrero, m. *Chapeau*.
 Sombrio, ia, adj. *Quia après que toujours de l'ombrage*.
 Somero, era, adj. *Qui n'est pas profond, superficiel, superficielle*.
 Someter. *Soumettre, assujétir*.
 Someterse. *Se soumettre*.
 Sometico, m. *Sodomite*.
 Sometido, da, adj. *Soumis, soumise; assujéti, assujétie*.
 Somo. preposicion. (antiguo) *Dessus, sus, sur*.
 Somorgujar, ò somormujar. *Plonger, faire le plongeon*.
 Somorgujo, ò somormujo, m. *L'action de plonger*.
 Somorgujon, ò somormujon ave, m. *Plongeon*.
 Son, ò sonido, m. *Son, bruit*.
 Sonada, f. *Air de musique*.
 Sonado, da, adj. *Sonné, sonnée*.
 Sonado, da. * *Publié, publiée avec éclat*.
 Sonajas, f. *Cercle de bois avec des plaques de fer blanc pour sonner, sorte de cim-bales*.
 Sonar. *Sonner*.
 Sonarse las narizes. *Se moucler le nez*.
 Sonarse vna cosa. * *Se divulguer avec éclat*.
 Sonda, f. *Sonde*.
 Sondado, da, adj. *Sondé, sondée*.
 Sondado, da. * *Eprouvé, éprouvée; examiné, examinée*.
 Sondar. *Sonder*.

Sondar vna persona * *Sonder, tacher de decouvrir l'interieur d'une personne*.
 Soñado, da. * *Imaginé, imaginée; songé, songée*.
 Soñar. *Songer, faire un songe*.
 Soñar. * *Imaginer, songer*.
 Soneto, m. *Sonnet*.
 Soñoliento, ta, adj. *Personne qui à sommeil*.
 Sonoro, ora, adj. *Qui sonne bien à l'oreille*.
 Sonreirse. *Sourire*.
 Sonrisa, f. *Souris*.
 Sonfaca, f. (vulgar) *Enlèvement, ravissement*.
 Sonfado, da, adj. *Enlevé, enlevée; ravi, ravie à force de prieres, ou avec adresse*.
 Sonfado, da. *Decouvert, decouverte avec adresse*.
 Sonfacar. * *Obtenir quelque chose à force de prieres, ou avec de l'adresse*.
 Sonfacar. * *Decouvrir quelque chose avec adresse tacher de savoir quelque chose avec de l'adresse*.
 Sopa, f. *Soupe*.
 Sopa en vino. *La soupe au vin*.
 Ir à la sopa. *Aller à la soupe des douvents*.
 Estar hecho vna sopa. * *Etre ivre*.
 Estar hecho vna sopa. * *Etre bien mquitté*.
 Sopeado, da, ò sopeteado, da, adj. *Maltraité, maltraitée*.
 Sopear, ò sopetear. *Sauser plusieurs fois des morceaux de pain dans la sause*.
 Sopear, ò sopetear à alguno. *Maltraiter quelqu'un*.
 Sopapo, m. *Coup qu'on donne à quelqu'un sous le menton avec la main*.
 Sopercheria, ò supercheria, f. *Supercherie tromperie*.
 Sopenon de vid, m. *Sarment qui à pousse entre deux branches d'un sep de vigne*.
 Soplado, da, adj. *Soufflé, soufflée*.

Soplar. *Souffler*.
 Soplar vna damaa , &c. * *Souffler une dame*.
 Soplar à la oreja de alguno. * *Souffler aux oreilles de quelcun*.
 Soplillo, m. *Petit soufle*.
 Soplillo. * *Certaine étoffe de soye fort delicate, & claire*.
 Manto de soplillo. *Voil de femme fait de cette sorte d'étoffe*.
 Soplo, m. *Soufle*.
 Soplo en las damas. *L'action de souffler une dame*.
 Soplo. * *L'avis secret qu'on donne à une personne sur quelque chose*.
 Dar soplo à alguno. * *Avertir en secret quelcun*.
 Soplon, ona. (vulgares) *Acusateur, accusatrice. Personne qui denonce*.
 Soportable, ò suportable, adj. *Tolerable, suportable*.
 Soportado, da, adj. *Supporté, suporté; toléré, tolérée; enduré, endurée*.
 Soportal, m. *Portique*.
 Soportar. *Souffrir, souffrir, endurer*.
 Sor, f. (de Religiosas) *Soeur*.
 Sor, m. (vulgar) *Seigneur, Monsieur*.
 Sorba, f. vè *Serva*.
 Sorber. *Hummer, avaler*.
 Sorbeta, m. *Sorbet, ou sorbec*.
 Sorbido, da, adj. *Humé, humée; avalé, avalée*.
 Sorbo, m. *Gorgée de quelque chose de liquide, ou de quelque chose aise à avaler*.
 Sorbo arbol, m. *Serval*.
 Sorce, m. (poco usado) *Sourir*.
 Sordera, y sordez, f. *Sourdisse*.
 Sordina, f. *Sourdine*.
 Marchar à la sordina. (de guerra) *Marcher à la sourdine*.
 Irse à la sordina * *S'en aller sans rien dire, sans faire du bruit*.
 Sordo, da, adj. *Sourd, sourde*.
 Sordo, da. * *Obscur, obscure; sourd, sourde*.

Sorna, f. *Lenteur*.
 Sorna. * *Personne qui à de la lenteur*.
 Sornica, y fornita. * *Idem*.
 Sorteado, da, adj. *Tiré, tirée au sort*.
 Sorteador, m. *Celuy qui fait des bravouras contre les taureaux*.
 Sortear alguna cosa. *Tirer quelque chose au sort*.
 Sortear con los toros. *Faire quelque bravoure contre les taureaux*.
 Sortija, f. *Bague*.
 Juego de sortija. *Course de bague*.
 Carrer la sortija. *Courir la bague, ou courre la bague*.
 Ganar la sortija. *S'emporter la bague*.
 Sortilegio, m. *Sortilege forcellerie*.
 Sosa planta, vè *Soda*.
 Sosedad, f. (antiguo) *Insipidité*.
 Sosgado, da, adj. *Apaisé, apaisée; tranquilisé, tranquilisée; reposé, reposée*.
 Muger sosogada, ù de sosiego. *Femme paisible*.
 Hombre sosgado. *Homme paisible*.
 Sosegar. *Apaiser, tranquiliser*.
 Sosgarse. *S'apaiser, se tranquiliser*.
 Solia, m. *Sofie de Comedie*.
 Sosiego, m. *Paix, tranquillité, repos, quiétude*.
 Soslayo, m. *Biais, travers*.
 A soslayo, ù de soslayo, adv. *De biais de travers*.
 Mirar de soslayo. *Regarder de travers*.
 Cortar à soslayo. *Couper de biais, couper de travers*.
 Soso, fa, adj. (antiguos) *Fade, insipide*.
 Sospecha, f. *Soupçon, ou soubçon*.
 Sospechar. *Soupçonner*.
 Sospechoso, fa. *Soupçonné, soupçonnée*.
 Item, *Soupçonneux, soupçonneuse*.
 Sospirar, &c vè suspirar, &c.
 Sostener. *Soutenir*.
 Sota, f. (de el juego de maypes) *La dame du jeu de cartes*.
 Sotacavallerizo, m. *Sous-ecuyer*.

S U

Sotacomitre de galera, m. *Sous-comite de galere.*
 Sotana, f. *Soutanne.*
 Sotonado, da, adj. *Apartement de maison qui a une cave, ou souterrain par dessous.*
 Sotanilla, f. *Soutanette, petite soutanne.*
 Sotanilla à la salamanquina. *Soutanette courte à la façon des eccliers de Salamanque.*
 Sotano, m. *Cave, souterrain.*
 Sotavento. (nautico) *Au dessous du vent.*
 Soterrado, da, adj. *Enterre, enterrée; mis, mise sous la terre.*
 Soterrar. *Mettre sous la terre; enterrer, enterrée.*
 Soterraneo, nea, adj. *Souterrain, souterraine.*
 Sotierra. (preposicion) *Sous la terre.*
 Soterraño, ña. *Idem.*
 Sotil, adj. vè Sutil.
 Sotillo, m. *Petit bois en bas d'une montagne.*
 Soto, m. *Bois en bas d'une montagne.*
 Sovar, &c. vè sobar, &c.
 Sovina, f. *Grosse cheville de bois.*

S U.

Su, adj. *Son, sa.*
 Su padre. *Son pere.*
 Su madre. *Sa mere.*
 Su propiedad. *Sa propriété.*
 Su entendimiento. *Son esprit.*
 Suave, adj. *Doux, douce, souple, suave.*
 Suavidad, f. *Douceur, suavité.*
 Subalterno, na, adj. (de guerra) *Subalterne.*
 Oficiales, ò Cabos subalternos. *Officiers subalternes.*
 Subdiaconato, m. (de Iglesia) *Subdiaconat.*
 Subdiacono, m. (de Iglesia)
 Subdito, ita. *Inferieur, inferieure.*
 Subida, f. *Montée.*
 Subido, da, adj. *Monté, montée.*

S U

459

Subido, da, de precio. *Encheri, enchérie.*
 Subido, da, de color. *Haut, haute en couleur.*
 Subido, da, de quilates. *Haut haute en carats.*
 Subidor, m. *Celui qui monte les charges, ou fardeaux.*
 Subiecto, m. (de logica) *Sujet.*
 Subir. *Monter.*
 Subir. * *S'avancer, s'élever.*
 Subir el precio de las cosas. *Augmenter le prix des choses.*
 Subirse de punto la confitura. *C'est lors que la confiture cuit trop.*
 Subirse en el canto. *Elever trop la voix en chantant.*
 Subitaneo, ea, adj. *Soudain, soudaine; subit, subite.*
 Subito, ta, adj. *Idem.*
 Subito, adv. *Soudain, soudainement, subitement.*
 Sublevado, da, adj. (poco usado) *Souleve, soulevée; soulevé, soulevée.*
 Sublevamiento, m. (poco usado) *Soulevement.*
 Sublevar. (poco usado) *Soulever.*
 Sublevarse. (poco usado) *Se soulever.*
 Sublimado, da, adj. *Elevé, élevée; fort loüé fort loüée.*
 Sublimar. *Elever, rendre sublime.*
 Sublime, adj. *Sublime.*
 Sublimidad, f. *Sublimité.*
 Sublunar, adj. *Sublunaire.*
 Subordinacion, f. *Subordination.*
 Subordinado, da, adj. *Subordonné, subordonnée.*
 Subordinar. *Subordonner.*
 Subreticio, icia, adj. *Subreptice.*
 Subrogacion, f. (Forense) *Subrogation.*
 Subrogado, da. (Forenses) *Subrogé, subrogée.*
 Subrogar. (Forense) *Subroger.*
 Subsidio, m. *Subside, impot sur les Ecclesiastiques.*
 Subsistencia, f. *Subsistence.*

Substantivo, va, adj. (de Gramática) *Substantif, substantive.*
 Succentor, m. (de Iglesia) *Sonchantre.*
 Succinto, ta, adj. *Succint, succinte.*
 Suceder alguna cosa. *Avenir, arriver quelque chose.*
 Suceder à alguno. *Succeder à quelqu'un.*
 Sucedido, da, adj. *Avenu, avenue; arrivé, arrivée.*
 Sucesion, f. *Suscession.*
 Sucesivo, va, adj. *Succesif, sucessivo.*
 Suceso, m. *Succés, evenement.*
 Feliz suceso. *Heureux succés.*
 Desgraciado suceso. *Malheureux succés.*
 Sucesor, m. *Successeur.*
 Sucesora, f. *Celle qui succede à une autre.*
 Suciedad, f. *Salète, ordure, vilénie.*
 Sucio, a, adj. *Salé, vilain, vilaine, salepe.*
 La ropa sucia. *Le linge sale.*
 Palabra sucia. *Parole sale, parole peu honnête.*
 Sudado, da, adj. *Sûé, suée.*
 Sudador, m. *Lieu, où on fait suer ceux qui ont la verole.*
 Sudar. *Sûer.*
 Sudario, m. *Linge à essuyer la sueur du visage.*
 Santo Sudario, ò Savana Santa. *Le Saint Sûaire.*
 Subdito, ita, adj. vè Subdito, ta.
 Sudor, m. *Sûeur.*
 Sudor. * *Sûeur, peine, travail, fatigue.*
 Suegra, f. *Belle mere du mari, ou de la femme.*
 Suegro, m. *Beau pere du mari, ou de la femme.*
 Suela, f. *Semele, ou semelle.*
 Suela, f. (de Arquitectura) *Sabliere.*
 Sue'da planta, f. *Consolide, consoude, on consire.*
 Sueldo, moneda de plata, m. *Pièce d'argent qui vaut plus de trois sols, & demi de Franco.*
 Sueldo, m. (de guerra) *Sol de.*
 Suelo, m. *Sol, la terre.*

Echar à alguno por el suelo. *Jetter quelqu'un par terre.*
 Suelo de casa. *L'aire d'une maison.*
 Suelo de vaso, ò vasija. *Le fond d'un vase.*
 Suelo de a'gun licor. *La lie de quelque liqueur.*
 Pozo sin suelo * *Puits tres profond.*
 Dar con alguna cosa en el suelo. * *Gâter, ruiner une chose.*
 Echar vn edificio por el suelo. *Abatre, demolir un bâtiment.*
 Levantar vna casa desde el suelo. *Baïr une maison doz les fondements.*
 Sueltamente, adv. * *Librement.*
 Hablar sueltamente. * *Parler librement.*
 Suelto, ta, adj. *Détaché, détachée; délié, déliée.*
 Muger suelta. * *Vne femme libre en parler.*
 Hombre suelto. * *Homme libre en parler.*
 Seltas, ò travas, f. *Entraves.*
 Sueño, m. *Sommeil. Item, Songe, reverie.*
 Caerse de sueño, ò morirse de sueño. * *Avoir grand sommeil, tomber de sommeil.*
 Tomar sueño. *Tâcher de dormir.*
 Yo no puedo tomar el sueño. *Je ne puis pas attrâquer le sommeil.*
 Entre sueño, adv. *Amoitié en dormi.*
 Dormir à sueño sueito. *Dormir sans aucun souci.*
 Yo no harè tal cosa, ni por sueño. *Je ne songerai pas à faire une telle chose.*
 Suero, m. *Petit lait.*
 Suerte, f. *Sort, hazard, destin, fortune, destinée.*
 Buena suerte, f. *Bonheur.*
 Mala suerte. *Malheur.*
 Echar suertes. *Tirer au sort.*
 Sortear à quien le cabrà la suerte. *Idem.*
 De essa suerte, adv. *De la sorte.*
 Suficiencia, f. (Latino) *Sufisence.*
 Suficiente, adj. *Sufisant, suffisante.*
 Sufocacion, f. (de Medicos) *Sufocation.*
 Sufocado, da, adj. (de Medicos) *Sufoqué, sufoquée.*
 Sufocar. (de Medicos) *Sufoquer.*

Sufocarfe. (de Medicos) *Se susfoquer.*
 Sufraganeo, m. *Sufragant.*
 Sufraganeo, na, adj. *Chose de sufragant.*
 Sufragio, m. *Sufrage.*
 Sufre, ò sufre, vè Alcrebite.
 Sufrible, adj. *Tolérable, supportable.*
 Sufrido, da, adj. *Patient, patiente.*
 Sufrido, m. * *Le mari qui souffre la debauche de sa femme.*
 Sufrimiento, m. *Patience, tolérance.*
 Sufrir. *Souffrir, tolérer, endurer, supporter.*
 Sugecion, ò sujecion, f. *Sujerion.*
 Sugerido, da, adj. (latinos) *Suggesté, suggérée.*
 Sugerir. (Latino) *Suggester.*
 Sugestion, f. *Suggestion.*
 Sugetar, ò sujectar. *Assujeter, soumettre.*
 Sugeto, ta, ò suieto, ta, adj. *Assugeti, assujette; soumis, soumise; rendu, renduë.*
 Buen sugeto. *Bon sujet, homme capable.*
 Buen sugeto. * *Grand fripon, grand coquin.*
 Sugo, m. *Suc, jus.*
 Hombre sin sugo. * *Homme sans substance.*
 Sugo. * *Ce qui est de bon dans une chose.*
 Sacar el sugo de vna cosa. * *Tirer ce qui est le plus bon dans une chose.*
 Sugoso, fa, adj. *Qui est plein de bon suc.*
 Sujuntivo, m. (de Gramatica) *Subjonctif.*
 Sulcado, da, adj. *Silloné, sillonné.*
 Sulcar. *Sillonner.*
 Sulcar el mar. * *Naviger, aller par mer.*
 Sulco, m. *Sillon.*
 Sulconete, m. *Alumette.*
 Sultan, ò Soldan, m. *Sultan, le Grand Seigneur.*
 Sultana, f. *Galere du grand seigneur.*
 Sultana, ò Soldana. *Femme du Sultan.*
 Suma de partidas, f. (de Arithmetica) *Addition.*
 Suma de dinero. *Somme de argent.*
 Suma, f. ò sumario, m. *Abregé, sommaire.*
 En suma, adv. *En peu de mots, sommairement, succinctement.*
 Sumar. *Additionner.*
 Sumariamente, adv. vè En suma.
 Sumario, vè Suma.

Sumidero, m. *Egoût.*
 Sumido, da, adj. *Ecoulé, écoulée. Item, Coulé, coulée à fond; submergé, submergée.*
 Sumido, da. * *Euiné, ruinée; disparu, disparuë.*
 Sumiller, m. (Aleman) *Sommelier.*
 Sumiller de corps. (Aleman) *Le chef de la chambre du Roi, chambellan.*
 Sumiller de cortina. *Ecclesiastique de la Chapelle du Roi qui a la charge de tirer le rideau lors que sa Mageste entre pour entendre la Messe &c.*
 Sumir. *Submerger.*
 Sumir en la Mista. *Communier.*
 Sumir, ò consumir la hazienda. * *Ruiner les biens.*
 Sumirse. *S'écouler.*
 Sumision, f. *Soumission.*
 Sumista, m. *Celui qui a composé une somme.*
 Sumo, ma, adj. *Tres grand, tres grande.*
 Hazer las cosas con sumo cuidado. *Faire les choses avec un tres grand soin.*
 Sumulas, f. *La Dialectique.*
 Sumulista, m. *Dialecticien.*
 Suntuosidad, ò sumptuosidad, f. *Somptuosité.*
 Suntuoso, osa, adj. ò sumptuoso, osa. *Somptueux, somptueuse.*
 Superano, (de Musica) vè Tip'e.
 Supercheria, f. vè Sopercheria.
 Superficial, adj. *Superficiel, superficielle.*
 Superficie, f. *Superficie, surface.*
 Superfluidad, f. *Superfluité.*
 Superfluo, ua, adj. *Superflu, superfluë.*
 Superintendencia, f. *Surintendence.*
 Superintendente, adj. *Surintendant, surintendente.*
 Superior, adj. *Superieur, supérieure.*
 Superior, m. *Superieur, celui qui commande.*
 Superiora, f. *Supérieure, celle qui commande.*
 Superioridad, f. *Supériorité, avantage.*
 Superlativo, m. (de Gramatica) *Superlatif.*
 Superlativo, va, adj. *De superlatif.*
 Supernumerario, aria, adj. *Supernuméraire.*
 Supersticion, f. *Superstition.*
 Supersticioso, osa, adj. *Superstitieux, superstitieuse.*

perficieuse.
 Suplica, f. *Suplique.*
 Suplicacion, ò suplica, f. *Supplication, priere.*
 Suplicaciones, f. *Oublies.*
 Suplicado, da, adj. *Suplié, supliée; prié, priée.*
 Suplicante, adj. *Supliant, supliante.*
 Suplicar. *Suplier, prier, conjurer.*
 Suplicio, m. (Latino) *Suplice.*
 Suplemento, m. *Suplement.*
 Suplido, da, adj. *Suplé, supplée.*
 Suplir. *Suplér.*
 Suportar, &c. vè Soportar.
 Suponer. *Suposer, faire une suposition.*
 Supremo, ma, adj. *Suprême.*
 Supresion de oficio, ò cargo. *Supresion d'office, ou charge.*
 Suprimido, da, adj. *Suprimé, supprimée.*
 Suprimir. *Supprimer.*
 Supuesto, ta, adj. *Suposé, suposée.*
 Hijo supuesto. *Enfant supposé.*
 Supuesto, m. (de Theologia) *Hipostase, personne.*
 Supuesto que. (conjuncion) *Supose que.*
 Suputacion, f. *Suputation.*
 Suputado, da, adj. *Suputé, suputée.*
 Suputar. *Suputer.*
 Sur. El mar del Sur. *La mer du Sud.*
 Viento del sur. *Vent du sud.*
 Surcado, da, furcar, y furco; vè sulcado, da, fulcar, &c.
 Surgidero, m. (Nautico) *Lieu propre a débarquer.*
 Surgidero. * *Moyen pour se tirer d'une affaire.*
 Surgido, da. (de marina) *Debarqué, débarquée.*
 Surgir. (de marina) *Debarquer.*
 Surtida, f. (de guerra) *Sortie des assieges.*
 Surtidor de agua, m. *Fet de fontaine.*
 Surtidor, m. (de guerra) *Poterne.*
 Surtir. (de guerra) *Sortir.*
 Surzido, da, ò zurcido, da, adj. *Rentrait, rentrée.*
 Surzidor, ò zurcidor, m. *Rentraieur.*
 Surzidora, ò zurcidora, f. *Celle qui rentrait.*

Surzidura, ò zurcidura, f. *Rentraciture.*
 Surzir, ò zurcir. *Rentraire.*
 Sus, adj. plural. *Ses.*
 Sus, preposicion. (antiguo) *Sus, sur, dessus.*
 Sus al perro. (suerte de interjecion) *Dehors qu'on dit au chien.*
 Sufo, adv. (antiguo) *Dessus, sus.*
 El susodicho. *Le sus dit, le dit ci dessus.*
 La susodicha. *La sus dite, la dite ci dessus.*
 De suso. (ad y preposicion) *De dessus.*
 De suso la mesa. *De dessus la table.*
 Sufo, fuerte de interjecion para excitar. *Allons.*
 Suspendido, da, adj. *Arreté, arrêtée; suspendu, suspendue.*
 Suspendio, m. *Gibet, potence.*
 Suspension, f. *Suspension.* Item, *Arret.*
 Suspension de armas. *Suspension d'armes.*
 Suspenso, ta, adj. *Qui est en suspension, qu'il se tient en suspens, suspendu, suspendue.*
 Suspende alguna cosa, ò persona. *Arrêter, suspendre quelque chose, ou personne.*
 Suspende. *Suspendre, tenir en suspens, tenir en suspension, ravir.*
 Suspenderse. *Demeurer en suspens, demeurer en suspension.*
 Suspirar, ò sospirar. *Soupirer.*
 Suspiro, ò sospiro, m. *Soupir.*
 Dår, ò echar suspiros. *Pouffer des soupirs.*
 Sustancia, ò sustancia, f. *Substance.*
 Sustancia. * *Substance, biens.* Item, *Tout ce qui a de bon dans une chose.*
 Hombre de sustancia. * *Homme de belles qualités.*
 Sustancia. * *Vu consume.*
 Sustancial, adj. *Substantiel, substantielle.*
 Sustancioso, ta. *Qui a de la substance.*
 Sustentado, da, adj. *Nourri, nourrie; alimenté, alimentée.* Item, *Soutenu, soutenu.*
 Sustentante, adj. *Soutenant, soutenant.*
 Sustentante, m. *Celui qui soutient des réserves, soutenant.*
 Sustentar. *Nourrir, alimenter, donner des aliments.*
 Sustentar conclusiones. *Soutenir des réserves de-*

defendre des rétes.

Sustentar alguna cosa. *Soutenir quelque chose.*

Sustentar su dicho. *Defendre ce qu' on a avancé, soutenir ce qu' une personne a dit.*

Sustentar à alguno. *Soutenir, défendre, protéger, favoriser une personne.*

Sustentar se. *Se nourrir, prendre aliment.*

Sustento, m. *Nourriture, aliment.*

Substitucion, ò substitucion, f. *Substitution.*

Substituto, da, ò substituido, da, adj. *Substitué, substitué.*

Substituir, ò substituir. *Substituer.*

Substituto, ò substituto, m. *Substitut.*

Susto, m. *Tressaillement.*

Susurrarse alguna cosa. * *C' est lors que une chose secrète commence de se publier.*

Susurro, m. *Bruit, murmure.*

Susurro de las fuentes. *Murmure des fontaines.*

Susurro de las abejas. *Murmure, petit bruit des abeilles.*

Susurro de los que hablan lexos. *Le bruit qu' on entend de ceux qui parlent loin.*

Susurro * *Le murmure d' une chose secrète.*

Sutil, adj. *Subtil, subtile.*

Sutileza, ò sutilez, f. *Subtilité.*

Sutileza. * *Tour d' adresse.*

Sutilizado, da, adj. *Subtilisé, subtilisée.*

Sutilizar. *Subtiliser.*

Suyo, ya. pronombre, adj. *Sien, sienne.*

El suyo. *Le sien.*

La suya. *La sienne.*

Cada vno guarde lo suyo. *Que chacun garde de le sien, que chacun garde ce que lui appartient.*

Esso no lo dize de suyo. *Il ne dit pas cela de soi même.*

Suyos, suyas. *Siens, siennes.*

Suziedad, ò suciedad, f. *Ordure, vilainie, salez.*

Suzio, zia, adj. *Vilain, vilaine, sale.*

Muger suzia. *Femme sale, mal propre, vilaine.*

Hombre suzio. *Homme sale, mal propre, vilain.*

T

T A:

T, f. *Té.*

Tà, tà. (suerte de interjecion) *Ha, ha.*

Tà, tà, ruido que hazen los golpes. *Flic, & flac.*

Tà, tà, ta, suerte de interjecion. *Chut, chut; paix, paix.*

Taba, ò taba, f. *Certain osselet à quatre faces, qu' on tire de la jointure du pie de devant du mouton pour jouer au jeu qu' on appelle la Taba.*

Tabaco, m. *Tabac.*

Tabaco de polvo. *Tabac en poudre.*

Tabaco florentin, ò tabaco granado. *Tabac gréno.*

Tabaco de humo. *Tabac en corde pour fumer.*

Tabahola, f. *Criailleries, grand bruit de personnes que crient en semble.*

Tabahola. * *Grand bruit de choses.*

Tabano, m. *Taon, tahon, ou ton.*

Tabaque a, f. *Tabatiere.*

Tabaquista, m. (vulgar) *Marchand de tabac.*

Tabaquista, (.vulgar) m. y f. *Personne qui prend du tabac.*

Taberna, f. *Cabaret, auberge, taverne.*

Tabernero, era. *Cabaretier, cabaretiere; tavernier, taverniere.*

Tabernaculo, m. *Tabernacle.*

Tabernaculo, ò sagrario del Santissimo Sacramento, m. *Tabernacle du tres Saint Sacrement.*

Tabicado, da, adj. *Fermé, fermée avec une cloison de brique, &c.*

Tabicar. *Faire des cloisons de brique, &c.*

Tabique, m. *Cloison de brique, &c.*

Tabique, * y poetico. *Le voil qui couvre quelque chose.*

Tabla, f. *Ais, planche de bois.*

Tabla para comer. *Table.*

Tabla, ò tablero de damas, ò axedrez. *Tablier, echiquier.*

Tabla

Tabla de pintura. *Tableau.*
 Tabla de banquero. *Banque.*
 Tabla de rio. *Endroit de la riviere ou l'eau coule doucement.*
 Tabla de juego. *Table à jouer.*
 Tabla de libro. *Table de livre.*
 Tabla del muslo. *Le large de la cuisse.*
 Tabla para aprender à contar. *Table pour apprendre l'Arithmetique.*
 Segunda tabla despues del naufragio. *Seconde table après le naufrage, le Sacrement de la penitence.*
 Tablachina, f. *Bouclier carré.*
 Tablas cronologicas. *Tables cronologiques.*
 Tablas astronomicas. *Tables astronomiques.*
 Tablas reales. *Le jeu de trictrac.*
 Hazer tablas el juego de damas, ù de axedrez. *Faire par un jeu de dames, ou d'echecs, c'est lors qu'une partie est remise.*
 Tablado, m. *Echafaut.*
 Tablateria, f. *Academie de jeu.*
 Tabladero, m. *Celui qui a une academie de jeu.*
 Tablero de tablas reales, m. *Trictrac.*
 Tablero de damas. *Damier, tablier du jeu de dames.*
 Tablero de axedrez. *Echiquier, tablier, table à jouer aux echecs.*
 Yo pondré mi vida en el tablero. * *Je donnerai ma tête à couper.*
 Tablilla, f. *Petit ais, petite planche.*
 Tablilla del a, b, c. *Alphabet, la Croix de par Dieu.*
 Tablilla de meson. *Enseigne de logis.*
 Tablones, m. *Planches épaisses.*
 Tabuco, m. *Tandis.*
 Taburete, m. *Tabouret.*
 Taça, ò taza, f. *Tasse à boire.*
 Laça penada. *Sorte de tasse qui donne le vin, ou l'eau avec difficulté.*
 Taça de fuente. *Bassin de fontaine.*
 Tacañeria, f. *Friponnerie, coquinerie.*
 Tacaño, ña. *Fripon, friponne; coquin, coquine.*
 Tacha, f. *Tache, défaut, vice.*
 Poner tacha en alguna cosa. *Noter le défaut*

d'une chose.
 Este cavallo no tiene tacha alguna. *Ce cheval n'a pas aucun défaut.*
 Tachado, da. *Marqué, marquée de quelque défaut.*
 Tachar. *Marquer, ou noter quelque défaut.*
 Tachar los testigos. *Reprocher les témoins, noter quelque défaut dans les témoins.*
 Tachon, m. *Clou façonné.*
 Tachonado, da, adj. *Garni, garnie de clous façonnés.*
 Tachonar. *Garnir de clous façonnés.*
 Tachuela, f. *Broquette, petit clou.*
 Tacito, ta, adj. (latinos) *Tacite.*
 Tacitur no, na, adj. *Taciturne.*
 Taco, m. *Baguette d'arme à feu. Item, Le bourre qu'on met dans une arme à feu.*
 Taco de trucos. *Billard.*
 Jugar de taco. *Jouer avec le gros du billard.*
 Taco. * *Morceau qu'on mange après avoir bu.*
 Tacon, m. *Talon de soulier.*
 Tafallo, m. *Piece qu'on met à une chose de chirurgie.*
 Tafetan, m. *Tafetas.*
 Tagarinos, m. *Anciens Mores convertis dans la Castille, & dans l'Aragon.*
 Tagarote, m. *Especie de faucon d'Afrique.*
 Tagarotes. * *Les gentils hommes pauvres qui vont manger, ou ils trouvent.*
 Tahali, m. *Baudier.*
 Tahño, m. *Celui qui a la barbe rousse.*
 Tahona, f. *vè Atahona.*
 Tahur, m. *Brelancier, joueur rusé, adroit fin.*
 Taybique, vè tabique.
 Taja, f. *Taille à marquer ce qu'on prend à credit.*
 Tajada, f. *Tranche de quelque chose que ce soit.*
 Tajado, da, adv. *Mis, mise en tranches.*
 Hazer tajadas alguna cosa. *Mettre une chose en pieces.*
 Tajador, m. *Tranchoir, tailloir.*
 Tajante, adj. *Tranchant, tranchante.*
 Tajar plumas. *Conper les plumes à écrire, tailler*

tailler les plumes.

Tajar. Couper.

Tajo, m. (de esgrima) *Le coup qu' on donne avec l' épée vers la main gauche.*

Herir de tajo. *Fraper du tranchant.*

Tajon, m. *Billot de boucher.*

Tal, adj. *Tel, telle.*

Es vn tal, y vn qual. (vulgar) *Il est un homme de rien, il est fripon.*

Es vna tal, y vna qual. (vulgar) *Elle es peu de chose, elle est une friponne.*

Esso es tal qual. (vulgar) *Cela est passable.*

Esso es tal para qual. (vulgar) *Cela vient à propos.*

Bolver tal por qual. (vulgar) *Rendre la pareille.*

Yo le bolvi tal por qual. (vulgar) *Je lui rendis la pareille.*

Con tal que, conjuncion. *Pour vu que, à condition que.*

Yo no diré tal. *Je ne dirai pas telle chose.*

No ay vn tal. *Cela n' est pas vrai.*

Que tal es esse hombre. *De quelle qualite est cet homme là.*

Tal qual sea. *Tel qu' il soit.*

Tala, f. *Abais de bois.*

Talabarte, m. *Bandier.*

Talado, da, adj. *Abatu, abatué ; ruine, ruinée.*

Taladrado, da, adj. *Percé, percée ; troué, trouée avec un foret, ou vilebrequin.*

Taladrar. *Percer, trouer avec un foret, ou vilebrequin.*

Taladro, m. *Foret, vilebrequin.*

Talamo, m. *Estrade dans une chambre pour celebrer les noces. Item, Lit nuptial, la couche nuptiale. Item, La chambre des noces.*

Talanquera, f. *Echafaut pour voir les jeux de taureaux.*

Hablar de talanquera. * *Faire le brave quand il n' y a point de danger.*

Talar los campos, &c. *Abatre. Item, Ruiner, ravager, détruire.*

Talavera. Vidriado de Talavera. *Poterie de terre qu' on fait a Talavera vile de Castille.*

Talega, f. *Petit sac, bisac de soldat fantasin.*

Talegazo, m. *Coup qu' on donne avec un petit sac plein de sable.*

Talego, m. *Sac a mettre de l' argent.*

Talento moneda, m. *Talent monnaie d' autre fois.*

Talento. * *Talento, don, grace singuliere que Dieu a donne à quelcun.*

Enterrar su talento. * *Ne se servir point de son talent, ou habilité.*

Talion. *La pena del talion. La peine du talion.*

Talla, f. (Toscano) *Taille, impôt, imposition.*

Escultura de talla, ò figura de talla. *Statuë.*

Figura de media talla. *Figure de relief.*

Bien tallado, da, adj. (poco usados) *De bonne taille.*

Talle, m. *Taille d' une personne, ou d' une chose.*

Hombre, ò muger de buen talle. *Homme, ou femme de bonne taille.*

El negocio está de buen talle. * *L' affaire est en bon état.*

No ay talle de llover. * *Il n' y a point d' aparence de plouvoir.*

Esso no tiene talle. *Cela n' a point de taille.*

Esso no tiene talle. * *Cela n' a point d' aparence.*

Tallecer. *Pousser des jets.*

Taller, m. *Boutique de sculpteur.*

Tallo, m. *Trognon de laitue, &c. Item, Jet d' arbre, ou plante.*

Talludo, da. *Qui a poussé plusieurs jets, ou riges.*

Talmud, m. *Talmud.*

Talon, m. *Talon.*

Talque, m. *Talc en masse pour faire des creusets.*

Tal vez, adv. *Peut être, quelque fois.*

Tal vez vendrá. *Peut être qu' il vindra.*

Tal vez se irá mañana. *Peut être qu' il s' en ira demain.*

Tal vez se passará en carroza, y tal vez a pie. *Il se promene quelque fois en carrosse, & quelque fois a pié.*

Tal vez trabaja, tal vez está ocioso. *Il travaille.*

Non

vai.

vaille quelque fois, & quelque fois il demeure sans rien faire.
 Talvinas, f. vè Atalvina.
 Tamañito, ta, adj. *Si petit, si petite que.*
 Tamaño, ña, adj. *Si grand, si grande que.*
 Tamaño como vn huevo. *Si grand qu'un oeuf.*
 Tamaño como vn elefante. *Si grand qu'un el fant.*
 Tamañas como nuezes. *Si grandes que des noix.*
 El tamaño de vna cosa. *La grandeur d'une chose.*
 Tamaras, f. *Les branches du palmier, ou les dates sont ataches.*
 Tamarindos, m. *Tamarin, ou tamarins.*
 Tamariz, m. *Tamaric, ou tamaris plante.*
 Tambien, adv. *Aussi.*
 Y yo tambien. *Et moi aussi.*
 Ellos se van tambien à passear. *Ils s'en vont aussi promener.*
 Tambor, m. vè Atambor.
 Tambor soldado, vè Atambor.
 Tamboril, m. *Petit tambour.*
 Tamborilero, m. *Celui qui joue du petit tambour.*
 Tamborino, m. *Petit tambour.*
 Tamboritero, m. *Celui qui joue du petit tambour.*
 Tamo, m. *La paille du chambre, & du lin.*
 Tampoco, adv. *Ni yo tampoco. Ni moi aussi.*
 Ni esso tampoco. *Ni cela aussi.*
 Nosotros tampoco iremos. *Nous aussi n'irons pas.*
 Tan, adv. *Tant, tellement, si, si fort.*
 Tan mal, adv. *Ti mal.*
 Tan alto es que. *Il est si haut que.*
 Es tan noble como otro qualquiera. *Il est si noble que aucun autre, il est noble tant comme quelque autre.*
 Con tan poco me contento. *Je suis content avec si peu de chose.*
 Tan poca cosa. *Tan peu de chose, si peu de chose.*
 Tan satisfecho está de si mismo. *Il est telle-*

ment satisfait de soi même.
 Tan poca ventura tengo. *J'ai si peu de bonheur.*
 Tanda, f. *Tour.*
 Llegará mi tanda. *Il arrivera mon tour.*
 Si llega mi tanda, yo haré lo que debo. *Si mon tour arrive: t-il je ferai mon devoir.*
 Ir por tanda. *Aller par tour.*
 Entrar cada qual por su tanda. *Entrer par tour.*
 H ablar à tandas. *Parler par son tour.*
 Tanda, f. *La tache qu'une personne doit faire par jour par semaine, ou par mois.*
 Señalar à cada vno su tanda. *Marquer à chacun son tour. Item, Marquer à chacun la tache que doit faire.*
 Tañedor, ora. (vulgares) *Joueur, joueur d'instrument de musique.*
 Tañedor de campanas, m. (vulgar) *Celui qui sonne les cloches.*
 Tañer instrumentos. *Jouer des instruments.*
 Tañer las campanas. *Sonner les cloches.*
 Tañer à alçar. *Sonner la cloche à l'elevation.*
 Tañido, da, adj. *Joué, jouée. Item, Sonné, sonnée.*
 Tan mal, adv. *Si mal.*
 Tan poco pan. *Si peu de pain.*
 Tan presto. *Si tôt.*
 Tan solamente, adv. *Seulement.*
 Tanteado, da, adj. *Calculé, calculée; examiné, examinée.*
 Tantear. *Calculer, examiner.*
 Tanteo, m. *Calcul, examen d'une chose.*
 Tantico, ca, adj. (vulgar) *Tant soit peu.*
 Tanto, ta, adj. *Tant.*
 Tanto pan. *Tant de pain.*
 Tanta sobervia. *Tant de superbe.*
 Tanto, adv. *Tant.*
 Tanto vale. *Tant vaut.*
 Tanto cuesta. *Tant conte.*
 Tanto mas. *Tant plus.*
 Tanto menos. *Tant moins.*
 Tanto por tanto. *L'une chose pour l'autre.*
 Tanto peor. *Tant pis.*
 Tanto ay. (conjuncion) *Tant y a.*

Tanto que. (conjunction) *Tant que.*
 Tanto mas, ò menos. *Tant plus, on tant moins.*
 Tanto mas quanto. *Regatear en tanto mas quanto. Marchander sur le denier prix.*
 Tao, ò Tay, m. *La Croix de Saint Antoine, & celle des Sargents de Chevaliers de Malte.*
 Tapaboca, m. *Le coup qu' on donne à la bouche avec la main ouverte.*
 Tapaboca. * *Ce qu' on dit à une personne sur quoi elle n' a pas que repondre.*
 Tapadera, f. *Couvercle.*
 Tapado, da. *Couvert, converté; bouché, bouchée; caché, cachée de quelque chose.*
 Tapar. *Boucher, couvrir.*
 Tapete, m. *Tapis.*
 Tapia, f. *Muraille de terre.*
 Tapia real. *Muraille de terre mêlée avec de mortier, & de brique.*
 Tapiado, da. *Fermé, fermée de murailles de terre.*
 Tapiador, m. *Celui qui fait des murailles de terre.*
 Tapiales, m. *Moule de planches de bois à faire les murailles de terre.*
 Tapiar, ò hazer tapias. *Faire des murailles de terre.*
 Tapiar vna puerta, ò ventana. *Murer une porte, ou fenetre.*
 Tapiceria, f. *Tapiserie.*
 Tapicero, m. *Tapissier.*
 Tapiz, m. *Piece de tapiserie.*
 Tapon, m. *Bouchon, tampon.*
 Taponcillo, m. *Petit tampon, petit bouchon.*
 Tara, f. *Tare.*
 Taraçana, vè Ataraçana.
 Taraceado, da, adj. *Marqueté, marquetée.*
 Taracear. *Marqueter.*
 Taraceo, m. *Marqueterie.*
 Taragontia, f. *Serpentaire, ou serpentine plante.*
 Tarai, vè Tamariz.
 Tarando, m. *Tarande, certain animal de la Scythie de la grandeur d' un boeuf.*
 Tarantula, f. ò tarantola. *Tarantule, ou tarantole.*
 Tarasca, f. *Sorte de serpent contrefait.*

Tarasca. * *Femme fort laide, femme laides qui fait peur.*
 Taravilla de molino, f. *Traquet de moulin cliquet de moulin.*
 Taravilla. * *Personne qui parle beaucoup, ou personne qui parle toujours.*
 Tarazon, ò taraçon. *Tronçon, morceau qu' on coupe de la chose entiere.*
 Tarda, f. (poco usado) *Faute des ordinaires des femmes.*
 Tardança, f. *Retardement.*
 Sin tardança, adv. *Sans demeurer trop.*
 Algunas vezes ay peligro en la tardança. *Quelques fois le retardement est perilleux, quelques fois le delai est dangereux.*
 Tardar. *Tarder, demeurer trop.*
 A mas tardar, adv. *Au plus tard, pour le plus tard.*
 Sin tardar, adv. *Sans s' arreter, sans demeurer trop.*
 Tarde, f. *L' après dinée.*
 Tarde, adv. *Tard.*
 Llegar tarde. *Arriver tard.*
 Tarde, ò nunca, adv. *Bien tard, ou jamais.*
 Tarde piache, ò tarde piafte. *Vous venez trop tard, ou vous parlez trop tard.*
 Tarde, ò temprano, adv. *Bien tôt, ou tard.*
 Se haze tarde. *Il se fait tard.*
 Buena tarde. *Bonne après dinée.*
 Mala tarde. *Mauvaise apres dinée.*
 Buenas tardes. (salutacion) *Je vous souhaite bonne apres dinée.*
 Tardio, ia, adj. *Tardif, tardive.*
 Tardo, da, adj. *Lent, lente; paresseux, paresseuse.*
 Tardon, ona, adj. *Idem.*
 Tardoncillo, illa, adj. *Petit paresseux, petite paresseuse.*
 Tarea, f. *Tâche, la chose qu' on donne à faire, ou qu' une personne doit faire. Item, L' emploi d' une personne.*
 Tarja, f. *Certaine monnoie d' Espagne avec melange d' argent.*
 Tarjeta, f. *Petit ecusson.*
 Tarima, f. *Marchepie de bois. Item, Estrade, orne de tapis. on on met une chaise, ou trô.*

- trône pour le Roi, ou quelque souverain.*
 Item, *Estrade pour y mettre un lit.*
 Tarreñas, f. *Vn instrument qu' on frappe avec la main semblable à les cimbales.*
 Tarin, m. *Sorte de monnaie d' Italie.*
 Tarquin, f. *Bourbe des etangs, &c.*
 Tarro, m. *Vne terrine large.*
 Tarta, f. *Tarte.*
 Tartago planta, m. *Epurge plante medicinale.*
 Tartago mayor. *Quintefeuille plante.*
 Dår tartago à alguno. * *Causer pueur à quelcun.*
 Tartajoso, fa, adj. *Bégué.*
 Tartamudear. *Bégaler.*
 Tartamudo, da, adj. *Bégué.*
 Tartana, f. *Tartane.*
 Tartaranieta, eta, vè Tataranieta, eta.
 Tarugo, m. *Cheville de bois pour jondre les pièces de charpente.*
 Tascar. *Manger en cachette, ou la bouche couverte.*
 Tascar el freno. * *Ronger le mors de la bride.*
 Tascar el freno. * *Ronger son frein.*
 Tascas, f. ò tascos, m. *Les etoupes grossieres du chambre, ou du lin.*
 Tassa, ò tasa, f. *Taxe. Item, Limite.*
 Tassacion, ò tasacion, f. *Idem.*
 Tassado, da, ò tasado, dà, adj. *Taxé, taxée. Item, Limité, limitée en quantite.*
 Tassador, ò tassador, m. *Celui qui met la taxe.*
 Tassajos, m. *Viande salée, & seche.*
 Tassar, ò tassar. *Taxer, limiter la quantite.*
 Tata, vè Tayta.
 Tataraguelò, ela. *Troisième aieul, troisième aieule.*
 Tataranieta, eta. *Troisième petit fils, troisième petite fille.*
 Tava, f. vè Taba.
 Tavano, vè Tabano.
 Tavarda, f. (vulgar) *Fortes reprimande, coups de fouet, coups de bâton.*
 Dår vna tavarda à alguno. (vulgar) *Faire une forte reprimande à quelcun, donner*

- des coups à quelcun.*
 Tavardillo, m. *Fievre chaude.*
 Tavardo, m. *Sorte de manteau Espagnol d' autre fois.*
 Taverna, tavernero, &c. vè Taberna, tabernero, &c.
 Taxen, m. vè Tajon.
 Taymado, da, adj. *Fin, fine; rusé, rusées; fripon, friponne.*
 Tayta, ò tata. (palabra de niños) *Papa.*
 Taz por taz. (suerte de adverbio). *Une chose pour l' autre.*
 Taza, f. vè Taça.
 Tazmia, f. (del Arabigo) *La part d' un tas qui appartient à chacun des interesses.*

- Te, ò the, m. *The.*
 Te. (pronombre) *Te.*
 Yo te dirè la verdad. *Je te dirai la verité.*
 Tu te vàs. *Tu t' en vas.*
 Ts dieron. *On te donna.*
 Dieronte. *Idem.*
 Tea, f. *Bois resine.*
 Teatinos, m. *Teatins Religieux.*
 Teatro, m. *Téâtre.*
 Techado, da, adj. *Couvert, couverte d' un plancher, ou toit.*
 Techar. *Couvrir de plancher, ou toit.*
 Techo, m. *Plancher, toit.*
 Techumbre, f. *Idem.*
 Tecla, f. *Touche.*
 Tecla. * *Chose, point, matiere.*
 No toquemos essa tecla. * *Ne touchons pas ce point là.*
 Esso toca tecla. * *Cela touche certain point.*
 Tocòme vna tecla que no sonaba bien. * *Il me toucha un point bien mauvais. Il me toucha une matiere peu agreable.*
 Te. Deum. Laudamus, m. (Latino.) *To Deum.*
 Tèdio, m. *Ennui, d'égout.*
 Texa, f. *Fille.*
 Teja, ò texa, f. *Tuile.*

Hablar de tejas abaxo. * *Parler des choses qu' on entend.*

Vn quarto à teja vana. *Vn appartement convert simplement de tuiles.*

No dexar teja, ò piedra por mover. * *Se servir de tous les moyens imaginables, chercher par tout.*

Tejado, da, adj. *Convert, convertie de tuiles.*

Tejado, m. *Toit.*

Tejar. *Mettre des tuiles.*

Tejar, m. *Tuilerie.*

Tejaroz, m. *Auvent couvert de tuiles.*

Tejazo, m. *Comp de tuile.*

Tejero, m. *Tuilier.*

Tejo arbol, m. *Tilleul, tillau, ou tillot.*

Tejo para jugar, m. *Palet.*

Tejo de oro, ò de plata, m. *Lingot d' or, ou d' argent.*

Tejuelas, f. *Deux morceaux de pot casse, ou de tuile que les enfants se mettent entre les doigts pour jouer avec eux.*

Tela, f. *Toile.*

Tela para justar. *Lice.*

Mantener tela. * *Se mettre dans un poste pour y répondre aux difficultés qu' on vaudra demander.*

Teia de el corazon. *Diaphragme, membrane du coeur.*

Telamones, m. (de Architectura) vè Atlantes.

Telar, m. *Metier de tisserand, brodeur, passementier, &c.*

Telaraña, f. *Toile d' araignée.*

Telajero, m. *Petit metier, pour broder, &c.*

Telescopio, m. *Telescope.*

Telillas, f. *Sorte de droguet de laine.*

Telliz, m. *Converture qu' on met sur la file du cheval du Roi, ou autre Grand Seigneur lors qu' il met pie à terre.*

Telonio, m. (Griego) *Bouveau de ceux qui recevoient les gaboles.*

Tema, m. *Tème d' un sermon. Item, Opiniâtreté.*

Tomar tema con alguno. *Avoir de l' aversion pour quelqu' un, contredire en tout à quelqu' un.*

Cada loco con su tema. *Chaque fol à sa folie.*

Tematico, ca, adj. (poco usados) vè Temoso, sa.

Tembladera, f. *Tasse large d' une feuille d' or, ou d' argent.*

Temblador, ora. (poco usados.) *Personne qui tremble facilement, & sans sujet.*

Temblar. *Trembler.*

Temblar de frio. *Trembler de froid.*

Temblar de miedo. *Fremir, trembler de frayeur.*

Temblar de poca cosa. *Trember de peu de chose.*

Temblor, m. *Tremblement.*

Temblor de miedo. *Frémissement.*

Temblor de tierra. *Tremblement de terre.*

Temer. *Craindre, redouter.*

Temerario, aria, adj. *Téméraire.*

Temeridad, f. *Témérité.*

Temeroso, sa, adj. *Timide. Craintif, craintive; peureux, peureuse. Item, Redoutable, formidable.*

Temido, da, adj. *Craint crainte.*

Temor, m. *Timidité, crainte, peur.*

Temoso, sa, adj. *Opiniâtre.*

Temperamento, adj. *Temperament.*

Tempero, m. (antiguo) *Donceur de temps.*

Tempestad, f. *Tempete.*

Tempestuoso, sa, adj. *Orageux, orageuse.*

Templado, da, adj. *Temperé, tempérée; modéré, modérée. Item, Acordé, accordée pour jouer.*

Guitarra templada. *Guitarre accordée.*

Agua templada. *Eau temperé.*

Templada està la gayta. * *Il est maintenant de bonne humeur, elle est maintenant de bonne humeur.*

Templador, m. (vulgar) *Canif à tailler les plumes.*

Templança, f. *Temperance. Item, Modération.*

Templança del tiempo. *Temperature du temps.*

Templar. *Temperer, moderer, adoucir. Item, Trem.*

Tremper le fer, ou l'acier.

Templar vn instrumento. *Acorder un instrument.*

Templar las plumas. *Tailler les plumes.*

Templarios, m. *Templiers.*

Templarse. *Se moderer, se temperer, s'adonner.*

Temple, m. *Trempe.*

Estar de buen temple. * *Etre de bonne humeur.*

No estar de temple. * *Etre de mauuaise humeur.*

Templo, m. *Temple, Eglise.*

Temporada, f. (vulgar) *Quelque temps.*

Temporal, adj. *Temporel, temporelle.*

Temporal, m. (vulgar) *Tempete.*

Temporalidades, f. *Temporalitez, interress temporels, ou fruits des benefices Ecclesiastiques.*

Temporas, f. *Les quatre temps de l'année.*

Temprano, na, adj. *Harif, harive, précocce.*

Temprano, adv. *De bonne heure.*

Tempranito, adv. *Fort bonne heure, bien de bonne heure.*

Levantarse temprano. *Se lever matin.*

Cenar temprano, ò tempranito. *Souper de bonne heure, ou bien de bonne heure.*

Tenaza, f. (de fortificacion) *Tenaille.*

Tenacas, ò tenazas. *Tenailles.*

Tenaguellas, ò tenacillas, f. *Pincettes à arracher les poils, &c.*

Tenca pescado, f. *Tanche.*

Tendal, ò tendalete de galera, vè Tienda de galera.

Tendedero, m. *Lieu ou les lavandieres font secher le linge.*

Tender. *Etendre, tendre.*

Tenderse. *S'etendre tout au long.*

Tendero, era. *Marchand, marchandé.*

Tendefon, m. *Grand Pavillon.*

Tendido, da, adj. *Etendu, étenduë. Tendu, tenduë. Déplié, dépliée, ou déployé, déployée.*

Tenebroso, sa, adj. *Obscur, obscure; ténébreux, ténébreuse.*

Tenedor de mesa, &c. *Fouchette.*

Tenencia, f. *Gouvernement d'un chateau, ou forteresse.*

Tener. *Tenir, avoir.*

Tener cuydado. *Avoir soin.*

Tener en mucho à vna persona. *Faire grand de estime d'une personne.*

Tener en poco à vna persona. *Mépriser une personne. Faire peu d'estime d'une personne.*

Tener buena fama. *Etre en bonne réputation.*

Tener mala fama. *Etre en mauuaise réputation.*

Tener por bien vna cosa. *Agreeer une chose.*

Tener dinero. *Avoir de l'argent.*

Tener mucho dinero. *Avoir beaucoup d'argent, être riche.*

No tener blanca. *N' avoir point d'argent.*

Tener fuerte. *Tenir fort, résister, se bien défendre.*

Tener pie. *Tenir pie.*

Tener calentura. *Avoir la fièvre.*

Tener frio. *Avoir froid.*

Tener calor. *Avoir chaud.*

Tener camaras. *Avoir la diarrée.*

Tener colera. *Etre en colere.*

Tenerse. *Se tenir, s'arrêter.*

Tenerse en mucho. *Avoir de la presumption.*

Tenerse en poco. *Se mépriser.*

Tenerse las tieffas à alguno. *Résister à quelqu'un, faire tête à quelqu'un. S'oposer à quelqu'un avec resolution.*

Tenerse al Rey, ò à la Justicia. *S'arreter au commandement du Roi, ou d'un ministre de justice.*

Tengase al Rey. *Je vous arrête de part du Roi.*

Tenido, da, adj. *Tenu tenuë; arrêté, arrêté.*

Yo he tenido. *J'ai eu.*

Ella ha tenido el cuydado. *Elle a eu le soin.*

Teniente, m. *Lieutenant.*
 Teniente General, m. *Lieutenant Général.*
 Teniente de oídos, m. *Sourdant, sourdaude.*
 Teñido, da, adj. *Teint, teinte.*
 Teñir. *Teindre.*
 Teñirse. *Se teindre.*
 Tenor, m. *Sorte, forme, maniere, façon.*
 Tenor en la musica, m. *Taille dans la musique.*
 Tentacion, f. *Tentation.*
 Tentado, da, adj. *Tenté, tentée.* Item, *Sondé, sondée.* Item, *Taté, tatée; tâonné, tâonnée.*
 Tentador, m. *Tentateur.*
 Tentadora, f. (vulgar) *Celle qui tente.*
 Tentar. *Tenter.* Item, *Sonder.* Item, *Tâter, tâtonner.*
 Tentativa, f. *Tentative.*
 Tenuta, f. (Forense) *Récréance.*
 Teologal, m. *vè Doctoral.*
 Teologia, f. *Téologie.*
 Teologico, ca, adj. *Téologique.*
 Teologo, m. *Téologien.*
 Teorema, m. (de Geometria) *Téorème.*
 Teorica, f. *Téorie.*
 Teorico, ca, adj. *Téorique.*
 Terceria, f.
 Tercero, era, adj. *Le troisième, la troisième.*
 Tercero, a. *Maquereau, maquerele.*
 Tercero, m. *La personne interposée.*
 Poner en manos de vn tercero. *Mettre l'argent, ou autre chose que deux personnes gagent en mains d'une troisième personne.*
 Item, *Depositer la chose qu'on plaide en pouvoir d'une troisième personne.*
 Tercerol de galera, m. *La plus petite voile de la galere, &c.*
 Terceron, ò tercerol. *Celui qui est de la troisième regle de Saint François.*
 Tercia de el Rezado, f. *Tierce de l'Office Divin.*
 Tercia, f. *La troisième parte de ce qu'on paie*

ou reçoit chaque année. Item, *Quatre mois de l'année.*
 Pagar por tercias. *Payer de quatre en quatre mois.*
 Terciado, m. *Sorte d'épée large, & courte.*
 Terciana, f. *Fieure terce.*
 Terciana doble, f. *Double terce.*
 Terciar entre dos personas. *Moiennner entre deux personnes s'interposer entre deux personnes.*
 Terciar la capa. *Se mettre le manteau sur ses épaules.*
 Terciar en el juego. *Faire le troisième au jeu de cartes.*
 Terciar las tierras. *Labourer les terres une autre fois avant que de labourer à ble.*
 Tercias reales, f. *La troisième partie du revenu des fabriques des Eglises d'Espagne qui appartient au Roi par concession du Pape Gregoire Dixième.*
 Tercio, ia, vè tercero, era.
 Tercio de carga. *Ce qui va a chaque coté dans une charge.*
 Tercio de Soldados, m. *Regiment.*
 Tercio, ò medianero, m. *Celui qui s'interpose.*
 Hazer buen tercio a alguno. *Favariſer quelcun dans une pretension.*
 Hazer mal tercio. *Agir contre quelcun dans une prerenſion.*
 Jugar en tercio. *Faire le troisième au jeu.*
 Tercio poſtrero de la vida. *La vieillesse.*
 Tercio poſtrero de la espada. *La partie plus pres de la garde de l'épée.*
 Terciopelado m. *Velours a flors a fond uni.*
 Terciopelo, m. *Velours.*
 Terciopelo rizo, vè Rizo.
 Terco, ca, adj. *Opiniâtre.*
 Terco, ca * *Apré, rude.*
 Tericia, f. *vè tiricia.*
 Terliz, m. *Treillis, sorte de toile.*
 Terinas, f. *Termes, ou thërmes.*
 Termentina, f. *vè trementina.*
 Terminacion, f. *Terminaison.*
 Terminado, da, adj. *Terminé, terminée;*
 fi-

fini, finie; achevé, achevée.
 Terminar. Terminer, achever, finir. Item, Borner.
 Terminarse. Se terminer, se finir, s'achever.
 Termino, m. Terme Dieu des bornes.
 Termino, m. Terme, fin, borne, limite, confin.
 Termino perentorio. (forense) Peremptoire.
 Termino logico. Terme de Logique.
 Hombre de buen termino. Vn homme fort sage.
 Usar malos terminos. Se servir de mauvaises manieres.
 Termometro, m. (de Matematica) Termometre.
 Ternera. Carne de ternera. Viande de veau.
 Ternera, f. Vn veau femelle.
 Ternero, m. Vn veau mâle.
 Ternilla, f. Cartilage.
 Terna, ò terno. Tres personnes qu'on propose, ou presente pour quelque emploi, ou dignite.
 Terno de dias, m. Trois jours de suite.
 Echar ternos. * Jurer.
 Terno de Iglesia. La chape, chasuble, & dalmatiques d'une même étoffe.
 Ternura, f. Tendreur, tendreté.
 Ternura, f. * Tendresse, amour, amitié.
 Terquear, vè Porfiar.
 Terra sigilata, vè tierra sigilla.
 Terrado, m. Terrasse, galerie decouverte au dessus d'une maison. Vn decouvert carrelé en haut d'une maison.
 Terraplenado, da, adj. Fait, faite en terre-plain.
 Terraplenar. (de fortificacion) Faire en terre-plain.
 Terrapleno, m. (de fortificacion) Terre-plain.
 Terremoto, m. Tremblement de terre.
 Terrenal, adj. Terrestre.
 Terreno, na, adj. Idem.
 Terreno, m. Terrain, ou terrain.
 Disputar el terreno. (de guerra) Disputer le terrain.
 Terrero, m. Lieu pour combattre. Item, Bont ou blanc, où on tire.

Terrestre, adj. Terrestre.
 Terribilidad, f.
 Terrible, adj. Terrible, epouvantable.
 Territorio, m. Territoire.
 Terron, m. Mote de terre.
 Destripaterrones, m. (vulgar) Celui qui rompt les motes des terres qu'on laboure.
 Terron de azucar. * Vn gran morceau de sucre.
 Terror, m. Terreur.
 Tesbique, vè Tabique.
 Teso, fa, adj. vè tiesso, fa.
 Teson, m. Opiniâtreté, obstination. Item, Grande application.
 Tesoreria, f. Trésorerie.
 Tesorero, m. Trésorier.
 Tesoro, m. Trésor.
 Telta, f. (poco usado) Tête.
 Hombre de buena telta. Homme de bonne tête.
 Testa de ferro.
 Testado, da, adj. Testé, testée.
 Testador, m. Testateur.
 Testadora, f. Testatrice.
 Testamentario, aia, adj. Testamentaire.
 Testamentario, m. Exécuteur testamentaire.
 Testamento, m. Testament.
 Testar. Tester faire son testament.
 Testarrudo, da, adj. Têtu, têtue, opiniâtre.
 Testera, f. Devant, partie antérieure.
 Testera de cavallo. Armure du front d'un cheval.
 Testera de vn coche, ò carroza. Le fond du carrosse.
 Testiculos, m. Testicules.
 Testificacion, f. vè testimonio.
 Testificado, da, adj. Atesté, atestée; témoigné, témoignée.
 Testificar. Atester, témoigner, rendre témoignage.
 Testigo, m. y f. Témoin.
 Testigo falso. Faux témoin.
 Testigos, m. y f. Témoins.
 Los testigos matan al hombre. Les témoins tuent l'homme, car on donne la sentence en vertu des témoins.

Testigos, vè testiculos.
Testimonio, m. Témoignage. Item, Foi de
Norairé.
Levantar falso testimonio. Accuser a faux,
rendre faux témoignage.
Testo, ò texto, m. Texte.
Teston, m. (Italiano) Teston monnaie.
Teta, f. Teton, mamelle.
Teta de vaca. Tetine, pis de vache.
Tetilla, f. Mamelle des hommes.
Tetona, f. (vulgar) Mameluë.
Tetragono, na, adj. (de Geometria) Tetra-
gone.
Texar, &c. vè tejar.
Texedor, ora. Tisserand, tisserande.
Texer, ò tejer. Faire ouvrage de tisser.
Texido, da, adj. Tissé, tissue.
Texido, m. Tissu.
Texo, vè tejo.
Texon, m. Tesson, ou taïsson, blé veau.
Texto, m. vè testo.
Tez, f. Teint, couleur de la peau du visage.
Tez delicada. Teint délicat.

T I.

Ti. (caso oblico de tu) Toi cas oblique de tu.
De ti se dize. On dit de toi.
A ti te daràn. On te donnera à toi.
Yoharè esso por ti. Jeferai cela pour toi.
Tia, f. Tante, sœur du pere, ou de la mère.
Tiara, f. Tiare.
Tibieza, f. Tièdeur.
Tibio, a, adj. Tiède.
Tiburon, m. Tiburon poisson.
Tiempo, m. Tems, ou temps.
Yà tiene tiempo. Il y a déjà du tems.
Llegar à tiempo. Arriver à tems, arriver à
bonne heure.
Andar con el tiempo, ò acomodarse al
tiempo. S'accomoder au tems.
A tiempo, adv. A tems, quand il falloit.
A vn tiempo, adv. Au même temps.
Todos à vn tiempo. Tous au même tems.
Dàr tiempo al tiempo. Attendre le tems, & l'
occasion.

Haze buen tiempo. Il fait beau.
Haze mal tiempo. Il fait mauvais.
Usar de el tiempo como de el agua. Mepr-
ser le temps.
De tiempo en tiempo, adv. De tems en tems,
de fois, à autre.
Lograr el tiempo. Profiter du tems. Item,
Profiter le temps.
Perder el tiempo. Perdre le tems, perdre l'
occasion.
Perder tiempo. Perdre du tems, demeurer
sans rien faire.
El tiempo todo lo cura. Le temps fait
tout.
Passar el tiempo. Passer le temps, se di-
vertir.
El tiempo enseña mucho. Le tems apprend
beaucoup.
A tiempos perdidos, adv. Dans le tems qu'
on sera débarassé, quand on n'aura rien
à faire.
Quanto tiempo. Combien de tems.
Quanto tiempo ay? Combien.
Mucho tiempo ay. Il y a long tems.
Poco tiempo ay. Il n'y a pas long tems.
De aqui à poco tiempo, adv. Dans peu de
tems.
Antes de tiempo, adv. Avant le tems.
Despues de tiempo, adv. Hors le tems.
En todo tiempo, adv. En tout tems.
Redimir el tiempo. Gagner le tems perdu.
A su tiempo, adv. A son tems.
El tiempo lo dirà. Le tems le dira.
El tiempo abre. Le tems s'eclaircit.
El tiempo se cubre. Le tems s'obscurcit.
Hazer tiempo. S'entretenir en attendant l'
occasion.
No tengo tiempo. Je n'ai pas du tems.
Ay sobrado tiempo. Il y a du tems de reste,
il y a trop du temps.
Tienda, f. Boutique.
Abrir tienda. Ouvrir boutique.
Abrir tienda vna muger. C'est lors qu'
une femme commence de se prostituer
donnant entrée aux hommes dans sa mai-
son.

Tienda de Galera. *Tente d'une galere.*
 Tienda de campaña. *Tente de campagne.*
 Tienda para cubrir. *Tente à couvrir quelque chose, voile à couvrir quelque lieu.*
 Tienta de Cirujano. *Sonde de Chirurgien.*
 Tiento, m. *Essai qui font les joueurs d'instruments avant que de jouer à fin de sçavoir si l'instrument est bien accordé.*
 Tiento de Pintor. *Baguette de Peintre.*
 Dår vn tiento. *Tenter quelque chose.*
 Con tiento. *Avec consideration, avec attention, avec soin.*
 Ir con tiento. *Aller avec attention.*
 Hablar con tiento. *Parler avec consideration. Prendre garde à ce qu'on doit dire.*
 Hombre de mucho tiento. *Homme fort sage, homme qui considere bien les choses.*
 Hazer las cosas con tiento. *Faire les choses tout doucement, faire les choses considerément, avec attention. Prendre garde à les choses qu'on doit faire.*
 Tierno, na, adj. *Tendre, mol, molle; frais, fraîche; récent, récente.*
 Pantierno. *Pain frais, pain recent.*
 Ensalada tierna. *Salade tendre.*
 Carne tierna. *Viande tendre.*
 Tierra, f. *Terre. Item, País, patrie lieu.*
 De qué tierra es vsted? *De quel país êtes vous? de quel lieu êtes vous?*
 Mi tierra. *Mon país, ma patrie.*
 Poner tierra en medio. *S'absenter, s'en aller dans un autre lieu.*
 Echar tierra à vn negocio. * *Cacher une affaire, ne pas de couvrir une affaire.*
 Ir tierra à tierra, adv. (Nautico) *Terre à terre, le long de la côte, encotoiant le rivage.*
 Tierra à tierra. * *Terre à terre, sans elevation, tout doucement, avec un stile ordinaire, avec seurteé dans les affaires.*
 Echar por tierra. *Abatre, démolir, ruiner.*
 Ir pecho por tierra. * *Aller avec grande humilité.*
 Besar la tierra que otro pisa. * *C'est le respecter, l'honorer.*

No lo sienta la tierra. *Que aucun sache cela.*
 De tierra en tierra, adv. *D'un lieu à autre, de país en país.*
 Tierra sigilata. *Terre sigelée.*
 Ser tierra. *Etre mortel.*
 Tierras, f. *Les champs, les terres qu'on cultive.*
 Tieso, sa, ò tieffo, sa. *Roide, ferme, droit & entendu, droite & estenduë, rigide, dur, dure.*
 Tieso, sa en su dictamen, ò opinion. * *Opiniatre.*
 Tiesto, m. *Pot à fleurs, &c.*
 Tigre, m. y f. *Tigre, tigresse.*
 Tigre * *Crüel, crüelle; inhumain, inhumaine. Item, Personne de grand courage, & hardiesse, personne furieuse.*
 Tildado, da, adj. *Efacé, efacée; raïé, raïée.*
 Tildado, da. * *Personne de qui on a efacé le nom de quelque lieu public.*
 Tildar. *Efacer, raïer.*
 Tildar. * *Efacer le nom de quelcun d'un lieu public.*
 Tilde, m. *Titre qu'on met sur une lettre à la place de une n, ou d'une m.*
 Tilla, f. *Tillac.*
 Timbales, f. *Timbales.*
 Timbalero, m. *Timbalier.*
 Timbre, m. *Timbre.*
 Timiama, m. *Timiame.*
 Timidez, f. *Timidité.*
 Timido, da, adj. *Timide.*
 Timon de bagel, m. *Gouvernail, timon.*
 Timon de carro, carroza, &c. *Timon de carrosse, &c.*
 Timon de arado, m. *Sep de charrue.*
 Timonero, m. *Timonier.*
 Timpano, m. (de Arquitectura) *Timpan.*
 Timpano, m. (de Impressores) *Timpan.*
 Timpano, instrumento musico, m. *Timpanon.*
 Tina de tintorero, f. *Chaudiere de teinturier.*
 Tinaja, f. *Grande crouche de terre pour y mettre du vin, &c.*

Tinajon, m. *Vue tres grande crouche de terre.*
 Tinajuela, y tinagilla, f. *Petite crouche de terre.*
 Tinelo, m. *Tinel.*
 Tinieblas, f. *Tenebres, obscurite.*
 Tinieblas de el entendimiento. * *Tenebres d'esprit.*
 Tinieblas de la Semana Santa. * *Tenebres.*
 Ticiente, vè Teniente.
 Tino, m. vè Tiento.
 Tña, f. *Tigne, ou teigne.*
 Tñofo, fa, adj. *Tigneux, tigneuse.*
 Tinta, f. *Ancre pour écrire.*
 Tinte, m. *Teinture.* Item, *Le lieu, ou on teint.*
 Tintero, m. *Ecrissoire, ancrier.*
 Dexar, ò olvidar vna cosa en el tintero. * *S'oublier de quelque chose, s'oublier d'écrire quelque chose.*
 Tinto. Vino tinto, m. *Vin rouge.*
 Tintorero, m. *Teinturier.*
 Tintura, f. vè Tinte.
 Tio, m. *Oncle.*
 Tio mio. *Mon oncle.*
 Tiorba, f. *Tiorbe, ou teorbe.*
 Tiple, m. (de musica) *Le dessus dans la musique.*
 Tipografo, m. (Latino) *Imprimeur.*
 Tira, f. *Bande longue, & étroite de quelque toile, ou étoffe que ce soit.*
 Tirabraguero, m. *Bandage, braie.*
 Tirado, da, adj. *Tiré, tirée; jetté, jettée.*
 Tirador, m. *Tireur.*
 Tirador de oro. *Tireur d'or.*
 Tirador para tirar los paños. *Lieu ou on tire les draps.*
 Tirafloxa. *Certain jen.*
 Tira mira, f. *Suite de colines étroite, & longue dans une plaine.*
 Tira mira de injurias. (vulg. y *) *Plussieurs injures, ou paroles ofensantes de suite.*
 Tirania, f. *Tiranie.*
 Tiranico, ca, adj. *Tiranique.*

Titanizado, da, adj. *Tiranisé, tiranisée.*
 Tiranizar. *Tiraniser.*
 Tirano, m. *Tiran.*
 Tirano, na. * *Tiran, tirano; personne qui agit avec trop d'empire, & trop d'autorité.*
 Tendra tirana. * *Marchande qui fait paier trop cher.*
 Tendo tirano. * m. *Marchant qui fait paier trop cher.*
 Tirante, m. (de Arquitectura) *Tirant, piece de bois longue, & étroite.*
 Tirante de bota, m. *Tirant de bote.*
 Tirante, adj. *Chose qui tire qui est roide, qui est étendue.*
 Tirapie de zapatero, m. *Tire-pié de cordonnier.*
 Tirar. *Tirer, jeter.*
 Tirar piedras, &c. *Jeter des pierres.*
 Tirar al blanco. *Tirer au blanc.*
 Tirar de el brazo, ò de la capa à alguno. *Tirer quelqu'un par le bras, ou par le manteau.*
 Tirar à la barra. *Joûer à qui jettera plus loin une barre de fer, ou une grosse pierre.*
 Estirar, ò tirar la barra. * *Faire tous ses efforts pour venir au bout d'une pretension, &c.*
 Tirar oro, ò plata. *Tirer de l'or, ou de l'argent.*
 Tirar. *Atirer, tirer à soi, tenter.*
 Eslo no me tira nada. *Cela ne m'atire point, cela ne me tente pas.*
 No me tiran sus caricias. *Ses caresses ne me charment pas.*
 Ni me tiro, ni me pago de todo eslo. *Je ne me soucie pas de tout cela.*
 Tirar à alguna cosa. *Viser à quelque chose, tendre à quelque chose.*
 Tirar de alguna cosa. *Tirer, amener à soi quelque chose.*
 Tiricia, f. *Jaunisse maladie.*
 Tiritar de frio. *Trambler de froid.*
 Tiritaña, f. *Tiretaine.*
 Tiro, m. *Trait, jet.*

Tiro de artilleria. *Piece d'artillerie.*
 Tirq pedrero. *Pierrier.*
 Tiro de mosquete, &c. *Coup de mousquet.*
 Tiro de piedra. *Coup de pierre.*
 A tiro, adv. *À la portée.*
 A ti o de escopeta, adv. *À la portée d'un fusil.*
 A tiro de artilleria, adv. *À la portée d'un canon.*
 No dista vn tiro de piedra. *Il n'est pas si loin qu'un trait de pierre.*
 Hazer vn buen tiro. *Faire un bon coup.*
 En esto se me ha hecho vn mal tiro. *En cela on m'a fait un grand tort.*
 Yo os harè tiro en vuestra pretension. * *Je m'opposerai à vostre pretension, je vous serai contraire dans vostre pretension.*
 Tiron, m. *Action violente de celui qui tire d'une chose.*
 De vn tiron, adv. *Tout de suite, tout d'une fois.*
 Hazer vna cosa de vn tiron. * *Faire une chose tout de suite.*
 Caminar seis horas de vn tiron * *Marcher six heures toute de suite, sans s'arrêter.*
 Tiron, m. (Latino) *Ecolier, disciple.*
 Tiros de espada, m. *Les pendants du bandier.*
 Tiros de carroza. *Les chevaux de devant d'un carrosse.*
 Carroza de dos tiros. *Vn carrosse à quatre chevaux, ou à quatre mules.*
 Carroza de tres tiros. *Vn carrosse à six chevaux, ou à six mules.*
 Tiros cortos de carroza. *Chevaux d'un carrosse qui ne sont pas écarts de ceux qui sont au timon.*
 Tiros largos de carroza. *Chevaux de carrosse qui vont élogez de ceux du timon.*
 Tirso, m. *Tirse, baguette de Bacchus, &c.*
 Tirfigeros, m. *Baccantes.*
 Tifica, enfermedad, f. (de Medicos) *Phthisie maladie.*
 Tilico, ca, adj. *Phthisique.*

Tiferas, f. *vè tixeras.*
 Titerero, ò riteretero, m. *Joueur de marionnettes.*
 Titeres, m. *Marionnettes.*
 Titubear. *Chanceler, vaciller.*
 Titulado, da, adj. *Qui a un titre de Duc, Comte, ou Marquis.*
 Titular vna casa. (poco usado) *Donner un titre de Duc, Comte, ou Marquis à une maison.*
 Titulillos. (vulgar) *Mirar en titulillos. Etre pincilleux.*
 Titulo, m. *Titre d'un livre.*
 Titulo. *Titre de Duc, de Comte, ou de Marquis, &c. Item, Le titre qu'on donne à un chacun.*
 Titulo. * *Titre, qualité, dignité, degré.*
 Titulo de Doctor. *Titre de Docteur.*
 Titulo. * *Titre, justice, raison.*
 Titulo colorado. * *Titre quia de l'aparence.*
 Tixeras, tixeras, ò tijeras, f. *Ciseaux, forces.*
 Tixeras de herrero, ò de cocina. *Tenailles.*
 Tixeras. * *Des pontres attaches les unes aux autres travers d'une riviere pour arrêter le bois qui ame ne par eau.*
 Tixeras. * *Les premieres plumes des ailes des oiseaux de proie.*
 Echar la tixera al paño. *Couper le drap.*
 Echar la tixera. * *Passer par dessus des inconvenients dans une affaire.*
 Tixereado, da, adj. * *Mordu, mordue; medit, medite.*
 Tixerear à alguno. * *Mordre quelqu'un, médire de quelqu'un.*
 Tixeretas de vid, f. *Tendrons de vigne.*
 Tixeretas son, ò tixeretas han de ser. * *Cela est, ou doit, être, & nullement autre chose. Cela se dit de celui qui s'opiniatre à desfendre une chose.*
 Tiznado, da, adj. *Barbouille, barbouille de quelque chose noire; noirci, noircie.*
 Tiznado, da, adj. * *Mesalié, mesaliée.*
 Tiznar. *Noircir le visage, &c.*
 Tiznar, * *Tacher une personne, ou famille.*
 Tiz-

- Tiznarfe. *Se noircir le visage, &c.*
 Tiznarfe. * *Se mesalier. Item, Faire quelque chose contre son honneur.*
 Tizne, m. *Snie, noir des marmites, &c.*
 Tizon, m. *Tison.*
 Tizona, f. *Vne des epees du Cid Rui Dias.*
 Tizonazo, m. *Coup de tison.*

T O.

- To. (palabra para llamar al perro) *Tai pour appeller un chien.*
 Toa, f. *Especce de loup qui court plus que le cerf.*
 Toalla, ò tovalla, f. *Serviette à essuier les mains.*
 Tobias. *Libro de Tobias. Tobie, livre de l'Ecriture Saince.*
 Toca, f. *Voil de femme.*
 Tormento de la toca. *Certaine question qu'on donne aut, efois aux criminels.*
 Tocado de muger, m. *Coifure de femme.*
 Tocado, da. *Touché, touchée.*
 Muger bien tocada. *Femme bien coiffée, bien parée.*
 Muger mal tocada. *Femme mal coiffée.*
 Tocadillo, m. *Le jeu du billard.*
 Tocador, m. *Sorte de bonet de toile à deux bouts longs pour les hommes.*
 Tocador de muger. *Toilette de femme.*
 Tocador. * *Le cabinet, ou chambre, ou on tient la toilette des femmes.*
 Tocador, ora. (vulgares) *Personne qui aime à toucher.*
 Tocador, ora, vè tañedor, ora.
 Tocamiento, m. *Atouchement.*
 Tocamiento, ò tacto lacivo. *Atouchements impurs.*
 Tocamiento de manos. *Atouchement de mains.*
 Tocante, adj. *Qui appartient.*
 Tocante. (preposicion) *Touchant, sur, à l'égard*
 Tocante effo. *Touchant cela, à l'égard de cela, sur cela.*
 Tocar. *Toucher. Item, Appartenir.*

- Tocar las campanas. *Sonner les cloches.*
 Tocar la caxa, ò tambor. *Batre la caisse, ou tambour.*
 Tocar, vè tañer el arpa, guitarra, &c.
 Tocar à vna muger. *Coifer une femme, habiller une femme.*
 Tocar vna muger. *Connoître une femme.*
 Tocar à leva. (Nautico.)
 Tocar. *Se toucher.*
 Tocarfe. *Se coifer, s'habiller proprement.*
 Toçal, ò tozal, m. *Coline, petite hauteur.*
 Tocho, cha, adj. *Grossier, grossiere.*
 Tocino, m. *Cochon salé.*
 Tocino gordo. *Du lard gras.*
 Tocino magro. *Du lard maigre.*
 Tocon, m. *Le bout du tronc d'un arbre coupe qui reste en terre.*
 Toquelo, m. *Chignon du cou.*
 Todavia, adv. *Toutefois, cependant, néanmoins.*
 Todico, ica. (vulgares) *Tout à fait tout, toute à fait toute.*
 Todo, da, adj. *Tout, toute.*
 Todo entero. *Tout entier.*
 Toda entera. *Toute entiere.*
 Todo. (de el juego de el hombre.) m. *La vole.*
 Ir à todo. *Entreprendre la vole.*
 Dàr, ò hazer todo. *Faire la vole.*
 De el todo, adv. *Tout à fait.*
 Ahogose de el todo. *Il se neia tout à fait.*
 Cortò de el todo las pierras al toro. *Il coupa tout à fait les jambes au taureau.*
 En todo, y por todo, adv. *Entierement, tout à fait.*
 Ser el todo en vn negocio. *Etre le tout dans une affaire.*
 Ser el todo de alguno. *Avoir tout le pouvoir sur quelqu'un.*
 Hallarse en todo. *Se trouver dans tout, s'entremettre dans tout.*
 Toga, f. *Robe des gens de Robe.*
 Togado, da. *Qui sont des gens de Robe.*
 Vn togado. *Vn homme de Robe.*
 Toda es gente rogada. *Tous est gent de Robe.*

Tolanos ; m. *Lampas maladie des chevaux, &c.*
 Toldillo, m. ò filla de manos. *Chaise à porteurs.*
 Toldo, m. *Dais, ou Ciel rond qu'on met sur la chaise d'un Roi, ou Prince.*
 Llevar mucho toldo. * *Aller avec grande pompe, aller avec beaucoup d'ostentation.*
 Toldo. * *Berceau, ou pavillon d'arbres.*
 Tolerable, adj. *Tolérable.*
 Tolerado, da, adj. *Toléré, tolérée.*
 Tolerancia, f. *Tolérance.*
 Tolerar. *Tolérer, souffrir, supporter.*
 Tolondron, m. *Eleveur cause d'un coup.*
 Tolva, f. *Tremie.*
 Toma, f. *Prise, capture.*
 Toma de vna Plaza de guerra. *Prise d'une place de guerre.*
 Tomado, da, adj. *Pris, prise.*
 Tomado, da, de el orin, ò moho. *Rouillé, rouillée.*
 Tomado, da, del vino. *Enivré, enivrée.*
 Tomar. *Prendre.*
 Tomar, y dexar. *Prendre, & laisser, ne prendre pas tout.*
 Tomar, y dexar de lo que se dize. * *Ne faire pas cas de tout ce qu'on dit.*
 Tomar, y dexar de las nuevas que corren. * *Ne pas croire toutes les nouvelles qu'on debite.*
 Tomar la mano en hablar. * *Parler le premier dans une assemblée.*
 Tomar el pulso al enfermo. * *Tater le pouls d'un malade.*
 Tomar el pulso à vn negocio. * *Tater le pouls à une affaire.*
 Tomar vna cosa à pechos. * *Entreprendre une chose avec ardeur, prendre une chose à coeur.*
 Tomar de memoria. *Aprendre par coeur.*
 Tomar à su cargo vna cosa. *Se charger d'une chose.*
 Tomar pesadumbre. *S'enuier, se chagriner.*
 Tomar placer. *Prendre plaisir.*

Tomar prestado. *Emprunter de quelcun, faire quelque emprunt.*
 Tomar bien vna cosa. *Recevoir bien une chose, prendre bien une chose, prendre en bonne part.*
 Tomar mal alguna cosa. *Prendre mal quelque chose, prendre en mauvaise part ce qu'on nous dit.*
 Tomar el Cielo con las manos. * *Se mettre en colere en disant des injures contre Dieu.*
 Sin tomar colera. *Sans s'impacienter, sans prendre colere.*
 Tomar paciencia. *Prendre patience.*
 Tomar descanso. *Se reposer.*
 Tomar pena, ò trabajo. *Prendre de la peine.*
 Tomar fiado. *Prendre à credit.*
 Tomar à buena cuenta. *Prendre à bon compte, recevoir à bon compte.*
 Tomar vna purga. *Prendre une medecine, se purger.*
 Tomarse de el orin, ò de el moho. *Se rouiller.*
 Tomarse de el vino. *S'enivrer.*
 Tomarse con alguno. *Se quereller avec quelcun.*
 Tomarse de las manos. *Se prendre des mains.*
 Tomates, m. *Sorte de fruit de jardin qui devient rouge quand il est mûr, & qu'on mange en salade, & dans des ragoûts.*
 Tomillo, m. *Tim, ou thim.*
 Esta muger huele à tomillo. * *Cette femme sent le tim c'est à dire cette femme est propre.*
 Tomiza, f. *Petite corde de jone d'Espagne.*
 Tomo, m. *Tome.*
 Cosa de tomo. * *Chose de consideration, rien.*
 Hombre de tomo, y lomo. * *Homme de beaucoup de consideration, homme bien sçavant.*
 Tonel, m. *Tonneau, barrique.*

Tonelada. (de Marineros) *Les tonneaux d'un vaisseau.*

Tonina, f. *atun fresco. Tonnine, du ton frais.*

Tonada, f. *Air de musique, air de chanson.*

Tono, m. *Ton de musique.*

Salirse de tono. *Changer de ton dans la musique.*

Salirse de tono. * *Changer de ton, parler d'une autre maniere.*

Tonfura, f. *Tonsure.*

Tonfurado, da, adj. *Tonfuré, tonsurée.*

Tonfurar. (no le vfa) *Tonfurer, donner la tonsure.*

Tontear. *Faire le sot.*

Tonteria, f. *Bêtise, sottise.*

Tontillo, m. *Sorte de corps de femme à manches.*

Tontillo, illa, adj. *Petit sot, petite sote.*

Tonto, ta, adj. *Sot, sote.*

Tonton, ona, adj. *Grand sot, grande sote.*

Topacio, m. *Topase.*

Topado, da, adj. *Rencontré, recontré; trouvé, trouvée.*

Topar alguna cosa. *Trouver quelque chose, rencontrer quelque chose.*

Topar con alguna cosa, ò persona. *Rencontrer quelque chose, ou quelque personne.*

Topar contra alguna cosa. *Donner contre quelque chose.*

Topar, ò topetar. *Se donner des coups avec la tête comme les moutons, & les chèvres font.*

Tope, m. *Rencontre, choc contre quelque chose qu'on rencontre.*

Tener vn tope con vna muger. * *Connoître une femme.*

En esso no ay tope. * *En cela n'y a point d'obstacle, n'y à aucun inconvénient.*

Al tope, adv. *Tout à fait.*

La Iglesia estaba llena al tope. *L'Eglise étoit pleine tout à fait.*

Estar lleno al tope. *Etre plein tout à fait.*

Topetar, ò topar, vè topar, ò topetar.

Topeton, m. *Choc, le coup qui se fait en heurtant contre quelque chose.*

Topo, m. *Taupe.*

Ojos de topo. * *Petits yeux.*

Este muchacho es vn topo. * *Ce garçon ci est un aveugle.*

Eres topo? *Etes vous aveugle?*

Topografia, f. *Topographie.*

Toque, m. *Atouchement, le toucher.*

Piedra de toque. *Touche, ou pierre de touche.*

Dar vn toque à alguno. * *Tenter quelqu'un sur une affaire, sacher à sçavoir l'intention de quelqu'un sur une affaire.*

En esso està el toque, ò aqui està el toque. * *En cela consiste la difficulté, ici entre la difficulté.*

Toque de el juego de trucos, ò argolla. *Le coup qu'on donne à une boule avec l'autre.*

Toque, y emboque vale dos. *Donner un coup avec sa boule à celle de l'adversaire, & faire passer la sienne par l'anneau du Billard vaut deux pierres.*

Toquilla, f. *Vn bonnet de nuit de toile.*

Toquilla de sombrero. *Crepe qu'on met au chapeau.*

Tortaza, f. *Ramier, pigeon sauvage.*

Torcecuello ave, m. *Certain oiseau qui très souvent tord le cou de part, & d'autre.*

Torcedor de seda, m. *Tordeur de soie.*

Torcedor, ò torno para torcer. *Tour à tordre.*

Torcedor, m. * *Personne capable d'obliger, ou forcer une autre.*

Torcedura, f. *De la piquette.*

Torcer. *Tordre.*

Torcer el cuello. *Tordre le cou.*

Torcer el camino. *Laisser le droit chemin, & prendre la main droite, ou la gauche.*

Torcida, f. *vè Mecha.*

Torcido, da, adj. *Tordu, tordue. Item, Torin, torinè, qui n'est pas droit.*

Intencion torcida. * *L'intencion qui n'est pas droite, mauvaise intencion.*

Torçal, ò torzal, m. *Petit cordon tordu d'or, ou d'argent, &c.*

Torquelo, ò torzuelo, m. *Tiercelet oiseau.*

Tordillo color de cavallo. *Couleur cendrée.*

Tordo ave, m. *Etourneau, sanfonet.*

Toreador, m. *Celui qui joue avec les taureaux.*

Torear. *Jouer avec les taureaux.*

Toril, m. *Etable, ou on ferme les bœufs, & les vaches. Item, Le lieu, ou on tient les taureaux qu'on doit courir dans la place.*

Tormenta, f. *Tempête sur mer.*

Correr tormenta. *Essuyer une tempête.*

Tormento, m. *Torture, question tourment. Item, Fatigue, travail, peine, douleur.*

Dàr tormento. *Donner la question.*

Tormo, m. *Rocher très haut.*

Tornaboda, f. *Le banquet qu'on fait le second jour des noces.*

Tornadizo, za, adj. *Personne juive, ou More qui s'est faite Chrétienne. Item, Personne qui s'ayant converti retourne dans sa mauvaise secte.*

Tornar. *Revenir, retourner.*

Tornar la comida. *Vomir ce qu'on a mangé.*

Tornar lo prestado. *Rendre ce qu'on a emprunté.*

Tornar de nuevo à vn negocio. *Revenir tout de nouveau sur une affaire.*

Tornar en sí. *Revenir de sa folie.*

Tornar atrás. *Revenir sur ses pas.*

Tornasol, m. *Heliotrope, soleil, tournesol. Item, Sorte d'estofe changeante faite de soie, & de laine.*

Torneado, da, adj. *Tourné, tournée.*

Torneador. (vulgar) *Celui qui combat dans un Tournoi.*

Tornear. (poco usado) *S'exercer au Tournoi. Item, Tourner.*

Torneo, m. *Tournoi.*

Tornero, m. *Tourneur.*

Tornillero, m. *Soldado tornillero. Soldat deserteur qui s'engage de nouveau dans un autre Regiment.*

Tornillo, m. *Vis.*

Torno, m. *Tour.*

Dàr tornos. *Faire des tours.*

Torno de Monjas, &c. *Vn tour de Religieuses, &c.*

Torno para hilar, m. *Rouet à filer.*

Tora, f. (Hebreo) *Les cinq livres de la loi de Moïse.*

Toro, m. *Taureau.*

Juego de toros. *Jeu de taureaux.*

Echar la capa al toro. *Laisser le manteau au taureau à fin d'échapper de leurs cornes.*

Echar la capa al toro. * *Abandonner tout pour sauver la vie.*

Ciertos son los toros. *Il est certain qu'il aura jeu de taureaux.*

Ciertos son los toros. * *La chose se fera certainement.*

El toro de la Puente de Salamanca * *Vn taureau de pierre qui est sur le pont de Salamanca.*

Los toros de Guisando. * *Deux taureaux de pierre qui sont à la campagne de la Ville de Guisando en Espagne.*

Averse visto en los cuernos de el toro. * *S'avoir trouve dans un très grand danger.*

Toroçon, ò torazon, m. *Tranchée maladie des chevaux, &c.*

Torongil planta, m. *Mélisse, citronnelle.*

Toronja, f. *Especie de citron semblable à l'orange.*

Toronjo arbol, m. *Especie de citronnier.*

Torozon, vè Toroçon.

Torpe, adj. *Engourdi, engourdie; lent, lente, peu adroit, peu adroite.*

Torpe, adj. *Lacif, lacive.*

Torpedad, f. *Engourdissement, lenteur, peu d'adresse.*

Torpedo, ò torpe pez, m. *Terpille.*

Torpeza, f. *Lacivité.*

Torre, f. *Vne tour. Item, Clocher.*

Torre de el omenage. *Donjon, ou donjon d'une forteresse.*

Armar, ò hazer torres de viento. * *Faire des*

des châteaux en Espagne, faire des projets en l'air.

Torneado, da, adj. (poco usados) *Environné, environnée de tours.*

Torrear. (poco usado) *Environner de tours.*

Torrente, m. *Torrent.* Item, *La rapidité de l'eau d'une rivière.*

Predicar, ò hablar con gran torrente. * *Precher, ou parler avec une très grande affluence de paroles.*

Torreón, m. *Une grande tour.*

Terreoncillo, m. ò torrecilla, f. *Petite tour.*

Torrezno, m. *Du lard grillé, ou frit.*

Huevos con torreznos. *Une omelette au lard.*

Torreznero, * y vulgar. *Garçon fainéant qui est après que toujours à la cuisine.*

Torta de pan. *Sorte de pain rond & plat.*

Tortada, f. *Tourte.*

Tortella yerba, f. *Cyclamen.*

Tortera, f. *Tourtière.*

Tort era del vfo, f. *Pesant qu'on met au bout d'un fuseau à filer.*

Tortilla, f. *Petite tourte.*

Tortilla de huevos. *Omelette.*

Tortola, f. *Tourterelle.*

Tortuga, f. *Tortue.*

Torvellino, m. *Tourbillon.*

Torvisco yerva, m. *Garçon thymelée.*

Tos, f. *Toux.*

Tosco, ca, adj. *Grossier, grossière, qui n'est pas poli.*

Toser. *Tousser.*

Tesigo, m. *Poison.*

Toitada de pan, f. *Rôtie de pain.*

Toitado, da, adj. *Rôti, rôtie.*

Toitar. *Rôtir.*

Tostones, m. *Des pois chiche rotis à la poêle.*

Total, adj. (forense) *Totalement.*

Tova piedra, f. *Tuf.*

Tova de los dientes. *Crasse attachée aux dents.*

Tovajas, ò toallas, vè toallas.

Tovillo, m. *Chevillon du pied.*

T R.

Trabaja. Mal trabaja, m. y vulgar. *Fainéant, fainéante.*

Trabajado, da, adj. ò trabajado, da. *Fatigué, fatiguée ou travail.* Item, *Necessiteux, necessiteuse.* Item, *Travail, travaillée; cultivé, cultivée.*

Tierra trabajada. *Terre bien cultivée, bien travaillée.*

Trabajador, ora. *Ouvrier, ouvrière.*

Trabajador, ora, adj. *Laborieux, laborieuse.*

Trabajar, ò travajar. *Travailler, faire de l'ouvrage.*

Trabajarle. *Se fatiguer.*

Trabajo, ò travajo, m. *Travail, labeur.* Item, *Peine, fatigue, affliction.*

Estar en trabajo. *Etre dans la nécessité.*

Andar en trabajo. *Se garder de la justice.*

Trabajo en vano. *Travail sans profit.*

Trabajo en valde. *Travail inutile, travail sans profit.*

Sacar à alguno de trabajo. *Tirer quelqu'un de la nécessité.*

Trabajoso, sa, adj. *Penible.*

Trabucado, da, adj. *Renversé, renversée.*

Trabucante, adj. (de moneda) *Trebuchant, trebuchante.*

Trabucar. *Renverser.* Item, *Trebucher, emporter le bassin, ou trebuchet ou est le poids.*

Trabuco, m. *Mortier à bombes.*

Ir como vn trabuco. * *Aller très vite.*

Trabuquete, m. (del Francès) *Trebucher.*

Traça, ò traza, f. *Tracement, dessein, plan, projet, ébauche.*

Traça. * *Moien.*

Dar la traça, ò hallar la traça para hazer alguna cosa. * *Donner, ou trouver le moien pour faire quelque chose.*

Traça. * *Aparence.*

Esso no tiene traça de verdad. * *Cela n'a pas aparence de vérité.*

Traçado, traçada, adj. *Deffiné, deffinée; mis mise en plan; tracé, tracée; ébauché, ébau-*

ébauchée.

Tragar. *Tracer dessiner, ébaucher.*

Tracista, m. *Celui qui donne le moyen de faire une chose.*

Tracto, m. (de Iglesia) *Tracte de la Messe.*

Tradicion, f. *Tradition.*

Traducion, ò traduccion, f. *Traduction.*

Tradutor, ò traductor, m. *Traducteur.*

Traducido, da, adj. *Traduit, traduite.*

Traducir, ò traduzir. *Traduire.*

Traer. *Porter, mener, conduire.*

Traer la foga arrastrando. * *Trainer sa corde.*

Traer entre manos vn negocio. * *Manier une affaire.*

Traer de la mano, ò por la mano. *Mener par la main.*

Traer vna bestia del cabestro, ò por el cabestro. *Mener une tête par le licou.*

Traer vn buen vestido. *Porter un bon habit.*

Traer el vestido hecho pedaços. *Porter son habit tout déchiré.*

Traerse bien, ò traerse mal. *Porter de bons, ou mauvais habits.*

Trafagado, da, adj. (del Toscano) *Porté, portée d'une part à autre; changé, changée d'une part à autre.*

Trafagar. *Porter les choses d'une part à autre.* Item, *Trafiquer, negocier, faire le commerce.*

Trafago, m. *Le bruit qu'on fait en changeant les choses d'une part à autre, ou d'un lieu en autre.* Item, *Trafic, negoce, commerce.*

Trafagon, ona. *Marchand, marchande, personne qui trafique, qui negocie, qui fait le commerce.*

Trafico. (del Francès) *Trafic.*

Tragadero, m. *Gosier.*

Tragado, da, adj. *Avalé, avalée.*

Tragador, vè tragon.

Tragadora, vè tragona.

Tragador, m. *Gosier.*

Tragar. *Avaler.*

Tragaleguas, m. (vulgar) *Personne, ou bête qui marche beaucoup.*

Tragar alguna cosa. * *Souffrir patiemment quelque chose.*

No poder tragar alguna cosa, ò persona. * *Ne pouvoir pas souffrir, ou digérer quelque chose, ou personne.*

Tragar saliva. * *Ne sçavoir pas que répondre.*

Tragar. * *Engloutir, absorber.*

La tierra le tragò. * *La terre l'engloutit, l'avalà.*

Tragazon, f. *Gourmandise, glotonnie, le trop manger.*

Trage, ò traje, m. *Mode dans les habits.*

Tragedia, f. *Tragedie.*

Tragico, ca, adj. *Tragique.*

Tragicomedia, f. *Tragicomedie.*

Traginado, da, adj. *Voituré, voiturée.*

Traginar. *Voiturer.*

Traginerero, m. *Voiturier.*

Trago, m. *Gorgée de quelque chose que ce soit.*

Beber vn trago. *Boire un coup.*

Bebamos vn trago. *Bevons un coup.*

Ecíase vn trago. *Boire un coup.*

De vn trago, adv. *Tout d'un coup.*

Trago de amargura. * *Le déplaisir qu'on reçoit de quelque mauvaise nouvelle.*

Darle à alguno vn trago. * *Faire grande peur à quelqu'un, épouvanter fort à quelqu'un.*

Tragon, ona, adj. *Goulu, goulû.*

Tragoncillo, illa, adj. *Petit goulu, petite goulû.*

Traguito de vino, ò de otra cosa. *Vn petit coup de vin, ou d'autre chose.*

Traido, da, adj. *Porté, portée; amenée, amenée.*

Traido, da, adj. *Usé, usée, chose d'habillement qui a déjà servi.*

Trailla, f. *Attache, lien, corde, lanière pour lier un chien, un furet, ou un oiseau.*

Trama, f. *Tremo.*

Trama. * *Trame, intrigue maligne.*

Tramado, da, adj. * *Trame, tramée; machiné, machinée.*

Tramar. * *Tramer, machiner, imaginer, inventer.*

Tramo, m. Morceau de corde, partie d'une terre, ou champ.
 Tramojo, m. La partie du blé que le moissonneur serre dans sa main quand il le coupe.
 Tramontana, f. (Italiano) Tramontane, Aquilon, bise.
 Tramoya, f. Machine de comédie, ou tragédie.
 Tramoya. * Fiction, mensonge, tromperie.
 Puntas de tramoya. Dentelle d'un dessin entrelassé.
 Trampa, f. Trape, piège.
 Trampa. * Tromperie, mensonge.
 Trampanojo, m. Tromperie qu'on fait à quelqu'un devant ses yeux sans qu'il s'aperçoive.
 Trampeado, da, adj. Qui s'est fait par tromperies.
 Trampear. Faire des tromperies.
 Trampita, m. y f. Trompeur, trompeuse; tricheur, tricheuse.
 Tramposo, sa. Idem.
 Tranca, f. Barre de bois qu'on met derrière une porte, ou fenêtre pour les fermer.
 Trancabito, m. Courroie, ou corde qu'on attache à quelque chose.
 Trançado, m. Les tresses des cheveux liées au dos.
 Echar vna cosa al trançado. * Oublier une chose, ne songer plus à une chose.
 Trançado, da, adj. Coupé, coupée avec les dents.
 Trançar. Couper avec les dents.
 Trance, m. L'action de passer la chose des mains de celui qui vend à celles de celui qui achète.
 Trance. Ocasión de danger.
 Trance riguroso. Grand peril, grand danger.
 Trance de la muerte. L'article de la mort.
 Trancendencia, f. (de Philosophia) L'être d'un terme qui convient à toutes sortes de choses.
 Trancendental, adj. Transcendental, transcendente.

Trancender. Etre transcendant.
 Trancendiente, ò transcendente, adj. Transcendent, transcendente.
 Tranchete, ò trinchite, m. Tranchet de cordonnier.
 Tranco m. Le saut qu'on fait en mettant l'un pie devant, & l'autre derrière.
 Tranquilidad, f. Tranquillité.
 Tranquilo, la, adj. Tranquile, paisible.
 Transfiguracion, f. Transfiguration.
 Transfigurado, da, adj. Transfiguré, transfigurée.
 Transfigurarse. Se transfigurer.
 Transformacion, f. Transformation.
 Transformado, da, adj. Transformé, transformé.
 Transformarse. Se transformer.
 Transfuga, f. (de guerra) Transfuge.
 Transfusion, f. (Latino) Transfusion.
 Transgression, f. (Latino) Transgression.
 Transgresor, m. Transgresseur.
 Transgresora, f. Celle qui transgresse, ou viole la loi.
 Transido, da, adj. Transi, transie.
 Transido de frio. Transi de froid.
 Transido de sed. Acable de soif.
 Transido de hambre. Acable de faim.
 Transido de miedo. Transi, acable de peur.
 Transir. Transir, acabler.
 Transicion, f. (de Retorica) Transiition.
 Transito de esta vida à la otra. La mort le trepas.
 Transito, ò corredor, m. Galerie.
 Transito de vna parte à otra, m. Passage.
 Transitorio, oria, adj. Transitoire, passager, passagere.
 Transmigracion, f. (poco usado) Transmigration.
 Transparencia, &c. vè trasparenca.
 Transversal, adj. (de Matematica) Transversal, transversale.
 Trapaça, ò trapaza, f. Tromperie, fourberie.
 Trapacero, era, adj. Fourbe, personne qui trompe.
 Trapacera, f. Trompeuse.
 Trapacero, m. Trompeur.

Trapacete, m. *Libre des Banquiers.*
 Trapacilla, m y f. *Trompeur, trompeuse, fourbe.*
 Trapala, f. *Bruit, confusion, charivari.*
 Trapajo, ò trapazo, m. *Torçhon à f. oter, on nettoier les meubles.*
 Traperia, f. *La rue des marchands drapiers.*
 Trape o, m. *Marchand drapier.*
 Trapiche, ò trepiche, m. *Moulin à sucre.*
 Trapo, m. *Drap. Item, Haillon, torçhon, morceau de drap, de linge.*
 Poner à vno como vn trapo mal lavado. * *Maltraiter une personne.*
 Navegar à todo trapo. *Naviger à toutes voiles, naviger en mettant toutes les voiles hors.*
 Trapos, m. *Tout le linge qu' on donne à la blanchisseuse, ou à la lavandière.*
 Tras. (preposición) *Derrière, après.*
 Tras la pared. *Derrière la muraille.*
 Ir tras a guiso, ò tras otro. *Aller après un autre. Item, Aller derrière un autre.*
 Correr tras alguno. *Poursuivre quelqu'un.*
 Tras. (barbaro) *Flac.*
 Tras esso ando. *Je cherche cela.*
 Trasti iremos todos. *Tous irons après soi.*
 Tras cada palabra. *Après chaque parole, après chaque mot.*
 Trascordado, da, adj. *Qui s' en est oublié de la chose passée.*
 Trascordarse. *S' oublier d' une chose passée.*
 Trasco o m.
 Trasdoblado, da, adj. vè tresdoblado, da.
 Trasdoblar, vè tresdoblar.
 Trasgado, da, adj. *Change, changée d' un sonneau à un autre. Item, Le dessus dessous.*
 Trasegar. *Changer les choses en mettant le dessus dessous.*
 Trasegar el vino. *Changer le vin d' un sonneau à un autre.*
 Trasgador, m. *Celui qui change le vin d' un sonneau à un autre.*
 Trasera, f. *La partie de derrière.*
 Paeta trasera. *La porte derrière d' une maison.*

Trasero, m. *Le derrière.*
 Trasero, es, adj. *Dernier, dernière.*
 Trasfigurado, &c. vè transfigurado, &c.
 Trasmorado, &c. vè transformado, &c.
 Trasgo, m. *Lutin, esprit foler.*
 Trasgo. * *Perit enfant inquiet, lutin.*
 Trasigo, m. *L' action de transvaser.*
 Trasjado, da, adj. *Eflanqué, eflanquée.*
 Traslacion, f. *Translation. Item, Traduction.*
 Traslado, da, adj. *Copie, copiée; transcrit, transcrite. Item, Transféré, transférée. Item, Traduit, traduite.*
 Trasladar. *Copier, transcrire. Item, Traduire. Item, Transférer une chose d' un lieu à un autre.*
 Traslado, m. *Copie, traduction, transcription.*
 Traslucido, da, adj. *Transparent, transparente.*
 Traslucido, da. * *La chose de qui on a trouvé des indices.*
 Traslucirse. *Etre transparent.*
 Traslucirse vna cosa. * *Avoir des indices d' une chose.*
 Trasmano, adv. (poco usado) *Loin.*
 A tras mano, adv. (poco usado) *Esso me viene à tras mano. Cela m' embarrasse, cela m' incommode.*
 Trasmucion, f. (poco usado) *Transmutation.*
 Trasmudado, da, adj. (poco usado) *Transformé, transformée; changé, changée; dissimulé, dissimulée; déguisé, déguisée.*
 Trasmudarse. (poco usado) *Se transformer, se changer, se dissimuler, se déguiser.*
 Trasnuchado, da, adj. *Personne qui a passé la nuit sans dormir.*
 Trasnuchar. *Passer la nuit sans dormir.*
 Traspalado, da, adj. *Remuë, remuëe avec la pèle.*
 Traspalar el trigo. *Remuer le ble avec la pèle.*
 Trasparencia, ò transparencia, f. *Transparence.*
 Trasparen tarfe, ò transparentarse. *Scinder.*

dre transparent, devenir transparent.
 Transparente, ò transparente, adj. *Transparent, transparente.*
 Traspallado, da, adj. *Percé, percée.*
 Traspallado, da, adj. *Transporté, transportée.*
 Traspallado, da, de dolor. * *Pénétré, pénétrée de douleur.*
 Traspallado, da, de hambre. * *Eflanqué, eflanquée.*
 Estar traspallado de dolor. * *Etre pénétré de douleur.*
 Estar traspallado de hambre. * *Avoir très grande faim.*
 Traspallar con vna espada. *Percer avec une épée.*
 Traspallar à vno de parte à parte. *Percer quelcun de part en part.*
 Traspallar el dominio de vna cosa. *Transporter le domaine d'une chose.*
 Traspallar el precepto, ò el mandato. *Transgresser le commandement.*
 Traspalla se de hambre. * *Avoir très grande faim.*
 Traspasso, m. *Transport, cession.*
 Traspasso. *Transgression du commandement.*
 Traspasso. *Grand mal de coeur.*
 Traspasso. *Mort, trepas.*
 Traspie, m. *Croi en jambe.*
 Traspie. * *Tromperie qu'on fait avec de l'adresse.*
 Trasplantado, da, adj. *Transplanté, transplantée.*
 Trasplantar. *Transplanter.*
 Trasponer. *Transplanter.* Item, *Cacher quelque chose à fin qu'elle ne se trouve pas.*
 Trasponerse. *Tomber en mal de coeur.* Item, *S'absenter.* Item, *S'endormir.*
 Trasponerse el Sol. *Se coucher.*
 Al trasponerse el Sol, adv. *Au coucher du Soleil.*
 Transportado, da, adj. *Transporté, transportée.*
 Transportar. *Transporter.*
 Transporte, m. *Transport.*
 Traspuento, ta, adj. *Transplanté, trans-*

plantée. Item, *Endormi, endormie.*
 Item, *Caché, cachée.* Item, *Absenté, absente.*
 Trásquilado, da, adj. ò tréquilado, da. *Tonda, tondu.*
 Trásquilado, da. (vulgar) *Tendu, tondu.*
Personne à qui on a coupe les cheveux.
 Trásquilador, ò tréquilador, m. *Tondeur.*
 Trásquilar, ò tréquilar, m. *Tondre les moutons, &c.*
 Trásquilar. (vulgar) *Couper les cheveux, tondre.*
 Trásquilar à cruzes.
 Trásquilones, m. *Echalons qu'on fait en coupant les cheveux.*
 Trásfudado, da, adj. *Qui a commence à suer.*
 Trásfudar. *Commencer à suer.*
 Trásfudor, m. *Sueur qui commence.*
 Tráste. Dár al tráste. *Se renverser.*
 Dár al tráste. * *Se perdre.*
 Dár al tráste con todo. * *Perdre tout, gâter tout, consommer tout son bien.*
 Trásteado, da, adj. *Bouleversé, bouleversée.*
 Trástear. *Bouleverser les vieux meubles, mettre en desordre les vieux meubles.*
 Trástejado, da, adj. *Racommodé, racommodée; réparé, réparée.*
 Trástejador, m. *Celui qui racommode les toits, & nettoie les gouttières.*
 Trástejar *Racommoder les toits, & nettoier les gouttières.*
 Trásto, trástillo, trástuelo. * y vulgares. *Enfant embarrassant.*
 Trástornado, da, adj. *Renversé, renversée.*
 Trástornado, da. *Personne à qui on a fait changer d'avis.*
 Trástornar. *Renverser.*
 Trástornar à alguno. *Faire changer d'avis quelcun.*
 Trástornarse pie, ò mano. *Se torde le pié, on la main.*

Tras-

Traftornarfe. *S'enivrer.*
 Traftornarfele à alguno el juizio. *Devenir fol.*
 Traftorno, m. *Renversement des choses.*
 Traftorno de vn pie. *Entorce, ou entorse.*
 Traftos de casa, m. *Vieux meubles d'une maison.*
 Traftrocado, da, adj. *Mis, mise sans ordre, transposé, transposée.*
 Traftrocar. *Mettre une chose à la place d'une autre.*
 Traftrocarfe en palabras. *Se méprendre.*
 Tratable, adj. *Traitable, communicatif, communicative; honnête, afable; civil, civile.*
 Tratado, da, adj. *Traité, traitée; conféré, conférée; communiqué, communiquée.*
 Tratado, m. *Traite.*
 Tratado de paz. *Traite de paix.*
 Tratamiento, m. *Traitement, humanité, civilisé.*
 Tratante, adj. *Qui trafique, qui négocie.*
 Tratante, m. *Marchand.*
 Tratante, f. *Marchande.*
 Tratar. *Traiter, trafiquer, négocier. Item, Manier quelque chose avec les mains.*
 Tratar à alguno, ò con alguno. *Traiter avec quelqu'un, fréquenter quelqu'un.*
 Tratar negocios. *Manier des affaires.*
 Tratar verdad. *Agir de bonne foi.*
 trato, m. *Trafic, commerce.*
 trato doble. *Tromperie déguisée, dissimulée.*
 trato de cuerda. *Estrapade.*
 trato llano. *Communication sincère, franche.*
 trato. (de Salamanca, y Alcalá) *Raillerie qu'on fait aux écoliers nouveaux à Salamanca, & à Alcalá.*
 Buen trato. *Commerce de bonne foi.*
 Maltrato. *Commerce de mauvaise foi.*
 Hombre de buen trato. *Homme qui agit de bonne foi.*
 Hombre de mal trato. *Homme de mauvaise foi.*
 Muger de mal trato. *Femme de mauvaise vie.*

Travacuenta, f. *Erreur de compte, mécompte.*
 Travado, da, adj. *Vni, unie; joint, jointe.*
 Travado, da. * *Quia de la liaison, ou connexion.*
 Travado, da. *Qui a des entraves aux pieds.*
 Travales. Clavos travales. *De gros clous pour joindre.*
 Travar. *Voir, joindre une chose avec une autre. Item, Mettre des entraves à un cheval, &c.*
 Travar amittad. *Faire amitié avec quelqu'un.*
 Travar pendencia. *Donner occasion pour se battre, ou pour se quereller.*
 Travar conversacion. *Se mettre à converser.*
 Travas, f. *Entraves.*
 Travazon, ò travaçon, f. *Liaison.*
 Travès. Dàr al travès. *Tomber en derrière, tomber à la renverse.*
 Salir al travès. *Sortir de travers, sortir de côté.*
 Dàr al travès. (Nautico) *Se perdre, faire naufrage.*
 Traveffear. *Badiner, jouer. Item, Faire des choses dignes de reprehension.*
 Traveffero, era, adj. *Qui sert de traverse.*
 Traveffia, vè Traviessa. *Aktion de la jeu; ne gens qui est.*
 Traveffura de gente moza. *Aktion de la jeu; ne gens qui est.*
 Traviessa, f. *Traverse, sentier, chemin qui traverse.*
 Traviesso, essa, adj. *Inquiet, inquiete, qui n'a point de repos. Item, Celui, & celle qui font des choses blamables.*
 Traviessa de media, f. *Errier de chaufsettes.*
 Medias de travilla. *Chaufsettes à errier.*
 Traycion, f. *Trahison.*
 A traycion, adv. *En trahison.*
 Matar à traycion. *Tuer en trahison.*
 Traydor, m. *Traître.*
 Traydora, f. *Traïtresse.*
 Traza, &c. vè Traça. *Piece du jeu des échecs.*
 Trebejos, ò trevejos, m. *Piece du jeu des échecs.*
 Trebol, m. *Trefle odorant.*

Trece, vè Treze.
 Tiechel, m. *Sorte de froment.*
 Trecho, m. *Distance, espace.*
 Trecientos, entas. *Trois cens.*
 Trefe, adj. *Chose legere, & mince.*
 Trefe de livianos. *Qui est malade phrisie, qui à les poumons gâtés.*
 Trefedad, f. *Maladie des poumons.*
 Tregua, y treguas, f. *Trêve.*
 Hazer treguas. *Faire trêve.*
 El mal, el dolor, la calentura hazetregua. * *Le mal, le douleur, la fièvre font quelque relachement.*
 Dår treguas al deudor para que pueda pagar. * *Donner du tems à celui qui doit pour qu'il puisse payer.*
 El negocio no dà tregua. * *L'afaire ne permet pas être diférée.*
 Trabajar sin dàr tregua. * *Travailler sans relache, sans discontinuer.*
 Tremedal, m. *Bourbier.*
 Tremendo, da, adj. *Terrible, epouvantable.*
 Trementina, f.
 Tremefino, na, adj. *Chose de trois mois.*
 Tremulo, ula. *Qui tremble.*
 Tren de artilleria. (de guerra) m. *Atirail de l'artillerie.*
 Trena, f. vè Trença.
 Trencas, f. *Croisée d'une ruche.*
 Entrarse hasta las trencas. * *S' enfoncer jusques à la poitrine dans un bourbier.*
 Trença, ò trenza, f. *Tresse.*
 Trença de cabellos. *Tresse de cheveux.*
 Trençado, vè Trançado.
 Trenos de Jeremias, m. *Lamentations de Jeremie.*
 Trepa, f. *Garniture d'habit, &c. qui va serpentant, ou faisant des tours.*
 Trepado, da, adj. *Brodé, brodée de garniture qui va serpentant.*
 Tregar: *Faire des tours, aller en serpentant come la liere par les murs, au par les troncs des arbres.*
 Tregar por el monte. * *Monter la montagne.*

Tregar por el ayre. *Aller en faisant des tours par l'air.*
 Trepiche, vè Trapiche.
 Trepidacion, f. *Movimiento de trepidacion. (de Astronomia) Mouvement de trepidation.*
 Tres, m. *Trois.*
 Tres en raya.
 Tres vezes. *Trois fois.*
 Tres, dos, y As. *Certain jeu de carres qu'on appelle de la sorte.*
 Trefdoblado, da, adj. *Triplé, triplée.*
 Trefdoblar. *Tripler.*
 Tresquilado, da, &c. vè Trasquilado, da, &c.
 Treta, f. *Tour d'adresse.*
 Trevedes, f. *Trépié de cuisine.*
 Trevejos, vè Trebejos.
 Trevol, vè Trebol.
 Treinta. *Trente.*
 Treinta y vno, juego de naipes. *Trente & un jeu de cartes.*
 Treintena parte. *Trennième partie.*
 Trenteno, na, adj. *Le trennième, la trennième.*
 Trentenario. *Espace de trente jours.*
 Trentenario de Missas. *Trente Messes de suite.*
 Treze ò trece. *Treize.*
 Treze de la Orden de Santiago. *Vn des treize Chevaliers de l'Ordre de Saint Jaques nommes par le grand Maître.*
 Trezas de Santiago, m. *Les treize Chevaliers de l'Ordre de Saint Jaques congregez en Chapitre general du dit Ordre.*
 Trezientos, entas, ò trecientos, entas, adj. *Trois cens.*
 Triaca, ò attriaca, f. *Teriaque.*
 Triangular, adj. *Triangulaire.*
 Triangulo, m. *Triangle.*
 Tribo, ò Tribu, f. *Tribu.*
 Tribulacion, f. *Tribulation.*
 Tribuna, f. *Tribune.*
 Tribunal, m. *Tribunal.*
 Tribuno, m. *Tribun.*

Tributario, aria, adj. *Tributaire.*
 Tributo, m. *Tribut.*
 Triclinio, m. (Latino) *Table à trois bancs à manger.*
 Tridente, m. *Trident.*
 Tridentino. Concilio Tridentino. *Le Concile de Trente.*
 Trienal, adj. *Triennal, triennale.*
 Trigesimo, ma, adj. *Le trentième, la trentième.*
 Triglifio, m. (de Arquitectura) *Triglyph.*
 Trigo, m. *Froment, blé.*
 Trigo candéal. *Froment tres blanc.*
 Trigonometria, f. *Trigonometrie.*
 Trigueño, ña, adj. *Brun, brune.*
 Triguera yerba, f. *Alpiste herbe.*
 Trilla pez, vè Salmonete.
 Trilla, f. *Le tems de battre le ble.*
 Trillado, da, adj. *Batu, battu.*
 Trillado, da. * *Fréquent, fréquentée.*
 Camino trillado. * *Chemin batu.*
 Opinion trillada. * *Opinion commune.*
 Trillador, m. *Bateur en grange.*
 Trillar. *Batre le ble.*
 Trillo, m. *Sorte de treneau de bois qui est seme par en bas de plusieurs pierres à feu, ou morceaux de fer qu'on fait trainer par des bœufs, ou mulets par dessus le ble qui est entendu dans l'aire pour rompre la paille, & faire sortir le grain de la paille.*
 Trinca, f. (vulgar) *Trois personnes ensemble.*
 Trincapiñones, m. (vulgar) *Garçon qui n'a point de repos.*
 Trinchado, m. *Ragout de viande rotie coupée en petites tranches.*
 Trinchado, da, adj. *Tranché, tranchée; coupé, coupée.*
 Trinchant, m. *Ecuier tranchant.*
 Trinchar. *Trancher, couper.*
 Trinchea, f. (de guerra) *Tranchée.*
 Abrir la trinchea. (de guerra) *Ouvrir la tranchée.*
 Montar, ò subir la trinchea. (de guerra) *Monter la tranchée.*
 Trincheo, m. *Le plat qu'on donne à cha-*

cun avec la volaille coupée.
 Trinchea, m. vè tranchete.
 Trinidad, f. *Trinite.*
 La Santissima Trinidad. *La tres Sainte Trinite.*
 Religiosos de la Trinidad, ò Trinitarios. *Religieux de la tres Sainte Trinite.*
 Religiosas de la Trinidad. *Religieuses de l'Ordre de la Trinite.*
 Trino, na, adj. *Trine.*
 Trinquete, m. *Tripot, jeu de panne.*
 Trinquete, m. (Nautico) *Trinquet.*
 Trinquete, ò vela del trinquete. (Nautico) *Trinquette, ou voile latine, ou voile à oreille de lievre.*
 Tripa, f. *Ventre.*
 Terciopelo de tripa. *Tripe de velours.*
 Tripas, f. *Boiaux, tripes intestins.*
 Tripera, f. *Tripiere.*
 Triperia, f. *Triperie, une rue ou sont les triperies.*
 Tris, m. *Estàr en vn tris de perdersse. Etre sur le point de se perdre.*
 Estuvo en vn tris de caer. *Il fut sur le point de tomber.*
 Trica, f. *La bruit qu'on fait en foulant des coquilles de noix, ou autre chose qui faiblement se rompt.*
 Trisilabo, ba, adj. *Qui a trois silabes, ou qui est de trois silabes.*
 Triste, adj. *Affigé, affigée; marri, marrie.*
 Triste. * *Malheureux, malheureuse.*
 Triste figura. * *Mechante figure.*
 Tristeza, f. *Tristesse, melancolie.*
 Tristeza. * *Malheur, infortune.*
 Triton, m. *Triton.*
 Trivial, adj. *Trivial, triviale.*
 Triumvirato, m. *Triumvirat.*
 Triunfal, adj. *Triomphal, triomphale.*
 Carro triunfal. *Char de triomphe.*
 Arco triunfal. *Arc de triomphe.*
 Triunfante, adj. *Triomphant, triomphante.*
 Triunfar. *Triompher, etre triomphant.*
 Triunfar. (del juego de naypes) *Triompher, jouer un triomphe.*
 Triunfo, juego de naypes, m. *La triomphe*
jen

jeu de cartes.
 Triunfo, m. Triomphe.
 Triunfo, m. Une carte de triomphe.
 Troba, f. (antiguo) Chanson, vers.
 Trobador, m. (antiguo) Celui qui fait des chansons, chansonnier, troubadour.
 Trobar. (antiguo) Faire des chansons.
 Trobar de repente. Faire des chansons sur le champ.
 Trocado, da. Changé, changée; troqué, troquée, troquée. Item, Vomir, vomie.
 Trocar. Changer, troquer. Item, Vomir.
 Trocar los frenos. Changer les brides.
 Trocar los frenos. * Dire une chose pour une autre, prendre une chose pour une autre, entendre une chose pour une autre, &c.
 Trocarse. Se changer.
 Trocatinte, m. Couleur changeante, mélange de deux couleurs.
 Trocha, f. Trace, piste, vestige.
 Trochemoque. (vulgar) A troche y moche, adv. Alors & a travers, sans discernement, sans choix.
 Trozo, vè Trozo.
 Trofeo, m. Trophée.
 Troge, f. Grenier.
 Trompa, f. Toupie.
 Trompa de Elefante. Trompe d'éléphant, muséau d'éléphant.
 Trompa de Paris. Trompe, petit instrument de fer.
 Trompa, ò trompeta. Trompe, ou trompette.
 Trompa marina. Trompette marine.
 Trompa, ò trompeta para hablar de lexos. Trompette parlante.
 Trompeta de Guerra. Trompette.
 Trompeta Soldado &c. Trompette.
 Trompeta para pregonar. Trompe a publier.
 Trompeta, * y vulgar. Personne qui publie les choses.
 Trompetero, m. Celui qui fait les cries avec la trompe.
 Trompicar, (vulgar) y * Aller vice.
 Echar à vno trompicando. * Mettre quelqu'un d'hors en le poussant.
 Trompico, ò trompo, m. Sabot dont les en-

fans jouent.
 Tronai. Tonner.
 Tronchado, da, adj. y vulgar. Rompu, rompué.
 Tronchar. (vulgar) Rompre.
 Troncho, m. Trognon de chou, de laitue, &c.
 Tronco, m. Tronc.
 Tronco de genealogia. * Tronc de race, tronc de famille.
 Tronco. * Rustre, grossier.
 Tronera, f. Creneau.
 Tronera de la mesa de trucos, f. Belouze de billard.
 Tronera, m. y f. Folâtre.
 Tronido, m. Le bruit du tonnerre.
 Trono, m. Trône.
 Tropa de gente, f. Troupe de gent.
 Tropas, f. de Guerra. Troupes.
 Tropel de gente. Bruit de gent.
 Ir de tropel. Marcher sans ordre.
 Tropelia, f. Rigueur se vére.
 Hazerle à alguno vna tropelia. Traiter quelqu'un avec grande rigueur.
 Tropeçar, ò tropezar. Broncher.
 Tropeçar. * Manquer, faire une faute.
 Tropeçon, ò tropezon, m. Bronchade.
 Tropeçon. * Choute, faute.
 Tropico de cancro, m. Tropique du cancer.
 Tropico de Capricornio, m. Tropique du capricorne.
 Tropicos, m. (de Cosmografia) Tropiques.
 Tropieço, ò tropiezo, m. Ce qui fait broncher.
 Tropieço. * Personne qui fait pécher, qui excite au péché.
 Tropo, m. (de Retorica) Trope.
 Tropologia.
 Tropologico, ca, adj. Tropologique.
 Troqueo, m. (de Poesia griega, y latina) Trochée.
 Trotador, ora, adj. (vulgares) Bête qui trotte, trotteur, trotteuse.
 Muger trotadora, * y vulgar. Femme amie d'aller ça & là.
 Trotar. Trotter.
 Trotar, * y vulgar. Aller ça & là, n'être point

point en repos.

Trote, m. *Trot.*

Al trote, adv. *Au trot.*

Ir al trote. *Aller au trot.*

Troton, ona, adj. *Trotteur, trotteuse.*

Trozo, m. *Tronçon.*

Trozo de Cavalleria, m. *Brigade.*

Trox, f. *Grenier a y mettre le blé.*

Trucos. Juego de trucos. *Jeu de billard.*

Trucha pez, f. *Truite.*

Trucha salmonada. *Truite saumonée.*

Trueca burras, ò trueca borricos. *Celui qui fait metier d'acheter des bêtes pour revendre, ou troquer.*

Trueca burras, ò trueca borricos. * y vulgar. *Personne qui fait des trocs.*

Trueco, ò trueque, m. *Troc, change qu'on fait d'une chose avec une autre.*

A trueco, ò à trueque, adv. *En troc.*

A trueco que, ò à trueque que, conjuncion. *A condition que, à la charge que, pourvu que.*

Truhan, m. *Bouffon, plaisant.*

Truhana, f. *Bouffonne, plaisante.*

Truhan, truana, adj. *Bouffon, bouffonne; plaisant, plaisante.*

Truhanear. *Bouffonner, plaisanter.*

Truhaneria, f. *Bouffonnerie, plaisanterie.*

Trujaman, m. *Courrier. Item, Truchemant.*

Truncado, da, adj.

Truncar.

Truxal, ò trujal, m. *Cuve a faire le vin.*

T U.

Tu, pronombre personal. *Tu, toi.*

Tu, pronombre possessivo, adj. *Ton, ta.*

Tu sombrero. *Ton chapeau.*

Tu liberalidad. *Ta libéralité.*

Tubo optico m. (de Optica) *Telescope, tube de grande lunette.*

Tudel, m. *Anche d'instrument à vent.*

Tudesco, ca, adj. *Alemand, allemande, d'Allemagne.*

Tudesco, m. *Tudesque, la langue des anciens Alemans.*

T U

Tudesco, m. * *Sorte de manteau a la mode de Allemagne.*

Tuerca, f. *Ecouë de vis.*

Tuerto, ta, adj. *Tortu, tortuë, qui n'est pas droit.*

Tuerta, f. *Borgnesse.*

Tuerto, m. *Borgne.*

Tuerto, m. *Tort, injustice qu'on fait à quelqu'un.*

A tuerto, ò à derecho, adv. *De tort, & de travers, de quelque maniere que ce soit, bien, ou mal, sans consideration.*

Tuertos, m. *Tranches des femmes acouchées.*

Tuetano, m. *Moile, moële, ou moële des os.*

Tufo, m. *Vapeur chaude.*

Tufos de valentia * *Bravades.*

Echar tufos de valentia.

Tulipa, f. ò tulipan, m. *Tulipe.*

Tullido, da, adj. *Perclus, perclue.*

Tullido, da. * *Fort ennui, fort ennuiée de la conversation, ou des manieres de quelqu'un.*

Item, *Lâs, lâsse de quelque chose. Item, Acablé, acablé à force de travailler.*

Tullidura, f. (de Cetreria) *Excrement des oiseaux de proie.*

Tullir. (de Cetreria) *Faire ses excrements.*

Tullirse. *Devenir perclus.*

Tullirse. * *S'acabler à force de travailler.*

Tumba, f. *Tombeau.*

Tumbado, da, adj. *Tombé, tombée; glissé, glissée.*

Tumbado, da, adj. *Qui est convert en rond, qui est en forme de bahr.*

Tumbar. *Tomber, glisser.*

Tumbarse. *Se laisser tomber.*

Tumbo, m. *Chute.*

Tumor, m. *Tumeur.*

Tumulo, m. *Tombeau élevé de terre. Item, Mausolée.*

Tumulto, m. *Tumulte, sédition.*

Tumultuar. (no està en vso) vè *Alborotar.*

Tumultuario, aria, adj. (poco usados) *Tumultueux, tumultueuse.*

Tumultuariamente, adv. (poco usado) *Sans prendre conseil tumultuairement.*

Tuna, f.

Tun-

Tunda, f. Les coups qu'on donne à une personne.

Tunda de palos. Coups de bâton.

Tunda de cozes. Coups de pié.

Tunda de azotes. Etrivieres, coups de fouet.

Dar yna tunda de azotes à alguno. Donner à quelqu'un les etrivieres.

Tundido, da, adj. Tondue, tonduë.

Tandidor, m. Tondeur de drap.

Tundir. Tondre le drap.

Tunica, f. Tunique.

Tunica molesta, f. Chemise soufrée qu'on met aux criminels pour les brûler tous vifs.

Tunica, y tunicela, f. (de Iglesia.)

Tupido, da, adj. Serré, serrée; bien battu & bien croisé, bien battue & bien croisée.

Tela bien tupida. Toile bien serrée, bien battue, bien croisée.

Tupir. Serrer, presser, bien battre.

Tura, y turar, vè Dura, y durar.

Turba, f. Tourbe, troupe.

Turbacion, f. Trouble, desordre, confusion, etonnement.

Turbado, da, adj. Trublé, trublée; confus, confuse; étonné, étonnée.

Turbante, m. Turban.

Turbar. Trubler, confondre, emouvoir le peuple, &c.

Turbarse. Se troubler, s'étonner, s'épouvanter.

Turbarse en el sermón, &c. Demeurer court dans le sermon &c.

Turbio, ia, adj. Trouble, qui n'est pas clair.

Turbio, ia. * Obscur, obscure; la chose qui n'est pas claire.

Vista turbia. * Vue trouble.

A todo andar turbio. (suerte de adverbio) * Au pis aller.

Turbion, m.

Turbit planta, m. Turbit.

Turco, ca, adj. Turc, Turque.

Turca, f. Femme Turque.

Turco, m. Un Turc.

Turmas de carne o, ù de buey, f. Testicules de belier, ou de taureau.

Turmas de tierra, f. Trufles, ou truffes.

Turnio, nia, adj. Qui a les yeux de travers.

Turnio, nia. Qui a le visage mélancolique.

Turno. Ir por turno. Aller par son tour.

Servir por turno. Servir par son tour.

A turnos, adv. Chacun par son tour.

Turon, m. Mulot, sorte de souris champêtre.

Turquesa piedra, f. Turquoise.

Turquesa molde. Moule à faire des jalets.

Turquesado, da, adj. De couleur turquin.

Turquesco, ca, adj. Chose de Turquie.

Turrado, da, y turrar, vè tostado, da, y tostar.

Turron, ò turrones, m. Certaine friandise faite d'amandes, de noisettes, ou de pignons grillés avec du miel, du sucre, & de glaires d'œufs.

Turronera, f. Femme qui vend par les rues cette sorte de friandises.

Turronero, m. Celui qui vend cette sorte de friandises.

Tus, m. y f. Tes.

Tus hermanos. Tes frères.

Tus hermanas. Tes sœurs.

Tuson, m. Toison.

Tuson de oro. La toison d'or.

Tuteado, da, adj. (vulgares) Tutaié, tutaiée; ou tutoié, tutoiée.

Tutear. (vulgar) Tutaié, ou tutoier.

Tutearse. (vulgar) Traiter quelqu'un de tu, se tutaié, ou se tutoier se traiter de tu.

Tutelar, adj. Tutelaire.

Tutela, f. Tutèle ou tutéle.

Tutia unguento, f. Tutie.

Tutor, m. Tuteur.

Tutor. * Protecteur, tuteur.

Tutora, f. Tutrice.

Tutora. * Protectrice.

Tuyo, ya, adj.

Este cavallo es el tuyo. Ce cheval est le tien.

Esta espada es la tuya. Cette épée est la tienne.

Este libro es tuyo. Ce livre est à toi.

Esta casa es tuya. Cette maison est à toi.

V

V consonante, f. V consonne.

V A.

Vaca, f. *Vache.*
 Vaca, * y vulgar. *Femme qui fait des enfans chaque année.*
 Carne de vaca. *Viande de bœuf.*
 Cañas de vaca. *Mûles, ou moële des os des bœufs.*
 Corral de vacas. *Ecurie des vaches.*
 Corral de vacas. * *Vn lieu mal propre, un lieu très sale mesure.*
 Vacaciones, f. *Vacances.*
 Vacada, f. *Troupeau de vaches.*
 Vacante, adj. *Vaguant, vaguante; ou vacant, vacante.*
 Vacantes, f. *Vacations des Parlements, Con-seills, &c.*
 Vacar. *Vaquier.*
 Vacas, f. *Certain air de musique.*
 Vacía, f. *Bassin.*
 Vacía de Barbero, f. *Bassin de barbier.*
 Vaciado, da, adj. *Vuidé, vuidée.*
 Vaciado, da. *Jeté, jetée en moule, fondu, fondue.*
 Vaciadero, m. *Lieu, ou conduit, ou on vuide quelque chose.*
 Vaciar. *Vuider.* Item, *Jeter en moule.*
 Vaciar el vientre. *Decharger son ventre, vuider son ventre.*
 Vaciar la bolsa. *Vuider la bourse.*
 Vaciar el costal. *Vuider de la farine, ou du ble d'un sac.*
 Vaciarfe. *Se vuider.*
 Vacilante, adj. *Vacillant, vacillante.*
 Vacilar. *Vaciler, chanceler.*
 Vacío, a, adj. *Vuide.*
 Vacío, a. * *Vain, vaine; fol, fole; orgueilleux, orgueilleuse.*
 Vacío, a, de cascos, ò cascos vacios. * *Vn fol, une fole; tête verte, tête de linote.*

Vacio, m. *Vn vuide, un creux.*
 Llenar vn vacio. *Remplir quelque vuide.*
 Llenar el vacio, ò henchir el vacio de algo. no. * *Remplir, occuper avec honneur la place de quelcun.*
 El vacio, adv. *En vuide.*
 Dår en vacio. * *Faire plaisir à celui qui n'aura pas de la correspondance.*
 Dår en vacio. * *Faire injure à celui qui ne se vengera pas, ou qui ne pourra pas se venger.*
 Vaco, ca, adj. *Vaguant, vaguante.*
 Vacuno, na, adj. *Qui est de vache.*
 Ganado vacuno. *Gros bétail, bœufs, vaches veaux.*
 Piel vacuna, ù piel de vaca. *Peau de vache.*
 Vacuo, (de Filosofia) m. *Vuide.*
 Vadeable, adj. *Guéable.*
 Vadeado, da, adj. *Passé, passée à gué.*
 Vadear. *Passer à gué.*
 Vademecum, m. *Portefeuille.*
 Vado, m. *Gué.*
 Tentar el vado. * *Tenter, éprouver, essayer une affaire.*
 Dår vado à las cosas. * *Prendre l'occasion pour faire les choses.*
 No hallar vado en vn negocio. * *Ne trouver pas le temps, ni l'occasion d'entreprendre une affaire.*
 Vagabundo, da, adj. *Vagabond, vagabonds.*
 Vagamundo, m y f. *Idem.*
 Vagar. *Aller ça & là sans rien faire.*
 Vagar, m. *Temps, occasion, lieu.*
 No me vaga, ò no tengo vagar. *Je n'ai pas du temps.*
 Quando me vagara, ò quando tendré vagar. *Quand je pourrai quand j'aurai du temps.*
 Vagroso, sa. *Lent, lente.*
 Vagel, ò baxel, m. *Vaisseau, navire.*
 Vagilla, ò baxilla, f. *Vaiselle.*
 Vago, a, adj. *Vagabond, vagabonde.*
 Vago, a, adj. *Vague.*
 Vaguído, m. *Verrigue, tournoiment de tête.*
 Vaho, vè Baho.
 Bahuna, vè Gente bahuna.
 Val, m. vè Valle.

Valadi, vè Baladi.
 Valago, m. *Feurre, paille longue de blé, on de segle a remplir les bardes, ou paillasse.*
 Vale. (de Banqueros, &c.) *L' acception d' une lettre de change.*
 Vale. (Latino) *A Dieu, Dieu vous garde.*
 El ultimo vale. *Le dernier à Dieu.*
 Valedor, ora, adj. *Protecteur, protectrice.*
 Valentia, f. *Valeur, bravoure.*
 Valenton, m. (vulgar) *Fanfaron, fauxbrave.*
 A lo valenton, adv. (vulgar) *D' une maniere brave.*
 Valer. *Valoir.*
 Valeriana yerva, f. *Valerianne.*
 Valeroso, sa, adj. *Vaillant, vaillante; courageux, courageuse.*
 Valido, da, adj. *Valable.*
 Valido, m. *Le favori d' un Roi, &c.*
 Valido, da, adj. *Favori, favorite.*
 Valiente, adj. *Vaillant, vaillante; courageux, courageuse.*
 Valla, f. *Lice, barriere, qu' on fait pour le tournoi d' apie.*
 Valladar, m. *Haie qui ferme une vigne, &c.*
 Vallado, m. *Idem.*
 Valle, m. *Valée.*
 Vallejo, m. *Valon.*
 Vallena, m. vè Ballena.
 Vallista, vè Ballista.
 Valona, ò balona, f. *Rabat, coler.*
 Valor de vna cosa, m. *Valeur, prix.*
 Valor, ò valentia, m. *Valeur, courage, bravoure.*
 Valuacion, f. *Evaluation, estimation, appréciation.*
 Valuado, da, adj. *Évalué, évaluée; estimé, estimée; apprécié, appréciée.*
 Valuar. *Évaluer, estimer, apprécier.*
 Valuarte, vè Baluarte.
 Vanagloria, f. *La vaine gloire.*
 Vanaglorioso, osa, adj. *Plein, pleine de la vaine gloire.*
 Vanamente, adv. *Vainement. En vain.*
 Vanca, f. vè Banca.
 Vanda, f. *Bande.*
 Vanda. *Coré, endroit.*

Hazerse à vna vanda. *Se mettre au côté.*
 De esta banda. *De ce côté ci, de cet endroit, de cette part.*
 Vanda de gente. *Troupe de bandis.*
 Vanda de ciervos. *Troupe de cerfs.*
 Vanda de palomas, &c. *Volée, troupe, bande de pigeons, &c.*
 Orden de la Vanda. *Certain Ordre de Chevalerie établie par Alphonse Onzième en la Vile de Bourgos l' an 1332.*
 Vandera, f. *Banier, ar apean, enseigne.*
 Vandereta, f. *Bänderole.*
 Vanderizar. *Faire faction.*
 Vanderizo, m. *Factieux, seditieux.*
 Vando, ò Bando, m. *Ban. Item, Faction.*
 Hazer vando. *Faire faction.*
 Vandolera, f. *Sorte de bandrier de bandi pour y mettre les pistolets.*
 A la bandolera, adv. *A la façon des bandis.*
 Vandolero, m. *Seditieux, factieux. Item. Bandi.*
 Echar vn vando. *Publier un Ban.*
 Vandos, m. *Factions.*
 Vanguardia, f. *Avan-garde.*
 Vanidad, f. *Vanité.*
 Vano, na, adj. *Vain, vaine. Item, Personne quia de la vanité.*
 Vano, na. *Qui n' à rien de dans, qui est vuide.*
 Almendra vana. *Amande qui n' apoint de noiau.*
 Avellanas vanas. *Noisettes qui n' ont point de chair de noiau.*
 En vano, adv. *En vain.*
 Vanamente, adv. *Avec vanité. Item, En vain.*
 Vao, ò bao, vè Baho.
 Vapor, m. *Vapeur.*
 Vaporado, da, adj. *Exhalé, exhalée.*
 Vaporar, ò vaporear. *Exhaler. Jéter des vapeurs.*
 Vaquerizo, m. *Vacher.*
 Vaquero, m. *Idem.*
 Vaquero. Saco vaquero, m. *Casaque longue jusques à la moitié de la chambr.*
 Vaqueta, f. *Cuir de veau. Item, Baguette de fu-*

fusil, pistolet, &c.
 Vaqueta de Moscovia, f. *Vache de Roussi.*
 Vaquilla, y vaquita, f. *Petite vache.*
 Vara, f. *Verge, baguette, gaule, bouffine.*
 Vara medida, f. *Aune à mesurer.*
 Vara. *Perche, où on met les oiseaux de proie.*
 Vara de Ministro de justicia. *Baguette que les Ministres de justice portent en Espagne.*
 Varal, m. *Perche pour étendre le linge, ou la robe.*
 Varales, m. *Ridelles de charrette, ou charriot.*
 Varanda, f. *Garde-foux. Balustrade.*
 Varandilla, f. *Petit garde-foux. Item, Ridelle de charrette, &c.*
 Vara palo, m. *Coup qu'on donne avec une perche.*
 Varado da, adj. (de Marineros) *Mis, mise à l'eau.*
 Vatar. *Mettre un vaisseau à l'eau.*
 Vareado, da, adj. *Mesuré, mesurée avec l'aune. Item, Ce qu'on a vendu à l'aune.*
 Vareado, da, adj. *Secoué, secouée, avec une perche pour faire tomber le fruit.*
 Varear. *Mesurer avec l'aune, vendre à l'aune.*
 Varear. *Secouer les arbres avec une perche pour faire tomber le fruit, comme on fait aux noyers.*
 Vareta de liga, f. *Glu aux.*
 Vareteado, da, adj. *Rai, raiee.*
 Tafetan vareteado. *Tafetas raiee.*
 Raso vareteado. *Satin raiee.*
 Variable, adj. *Variable. Inconstant, inconstante.*
 Variacion f. *Variation, changement. Item, Conjugaison.*
 Variado, da, adj. *Varié, variée; diversifié, diversifiée. Item, Conjugué, conjugée.*
 Variar. *Varier, diversifier.*
 Variar, * *Varier, être inconstant.*

Variedad, f. *Variété, diversité.*
 Varilla, f. *Petite verge, petite bouffine.*
 Echarle à alguno vna varilla. * *Tenter; éprouver quelqu'un sur quelque chose.*
 Varillas para cerner la harina, f. *Sorte de chasis sur le quel les femmes mettent le tamis quand elles passent la farine dans le pairrin.*
 Vario, ia, adj. *Variable; inconstant, inconstante; changeant, changeante. Item, Diferent, diferente.*
 Varias cosas. *Diferentes choses, plusieurs choses.*
 Varios arboles. *Diferents arbres.*
 Varon, ò Baron, m. *Baron.*
 Varonil, adj. *Viril, virile.*
 Muger varonil. *Femme courageuse.*
 Accion varonil. *Action de homme.*
 Vasar, m. *Bufet à y mettre toute sorte de vaisselle.*
 Vascas, f. *Maux de coeur, envies de vomir.*
 Vascogada, f. *Langue de Biscaye, Basque.*
 Vascosidad, f. *Glaire, humeur visqueuse.*
 Vascoso, sa, adj. *Quia des maux de coeur, quia des envies de vomir.*
 Vasera, f. vè Vasar.
 Vasiija, f. *Vase à mettre quelque liqueur.*
 Vaso, m. *Vase, vaisseau, ou ruche. Item, Ruche à loger les abeilles. Item, Vase à boire.*
 No tener vaso vna persona. * *Etre incapable de apprendre.*
 Vaso inundo. *Pot de chambre.*
 Vasquear. *Avoir des maux de coeur, avoir des envies de vomir.*
 Vasquiñas, f. *Jupe de dessus.*
 Vassa, ò Vasa, f. vè Basa.
 Vassallage, m. *Vasselage.*
 Prestar vassallage. *Rendre hommage, faire hommage, preter hommage.*
 Vassalla, f. *Vassale.*
 Vassallo, m. *Vassal.*
 Vastago, ò bastago, m. *Bourgeon, jet de vigne, ou d'arbre.*
 Vasto, ta, adj. *Vaste. Qui à tres grande eten.*

etenduë.

Vasura, f. *Balaiures. Ordures amassées avec le balai.*

Vaxel, vè Vagel.

Vaxilla, vè Vagilla.

Vaya, f. Dàr la vaya. *Railler quelcun, se moquer de quelcun.*

Vayeta.

Vayna, f. *Gaine.*

Vaynas, f. *Cosses des légumes, gouffes des légumes.*

Vaynero, m. *Gaimier.*

Vaynilla para el chocolate, f. *Vanille, ou banille.*

Vayo, aya, adj. vè Bayo, baya.

Vaziar, &c. vè Vaciar.

V E.

Vecindad, ò vezindad, f. *Voisinage.*

Vecino, na, adj. *Voisin, voisine.*

Vecino, na, adj. *Habitant, habitante.*

Vecino, na, adj. *Proche.*

Hijo de vecino de Madrid, &c. *Fils d'un habitant de Madrid, &c.*

Vedado, da, adj. *Défendu, défenduë; prohibé, prohibée.*

Vedado, m. *Terre défenduë pour la chasse, ou pour le pâturage.*

El vedado. (vulgar)

Entrar la bebida por el vedado. (vulgar)

Vedar. *Défendre, empêcher.*

Vedegambre, m. *Elebore blanc plante.*

Vedija de lana, f. *Flocon de laine.*

Vedija, * y vulgar. *Le poil d'endas du bas ventre.*

Vedijudo, da, adj. *Qui a le poil a flocons, ou frisé comme les barbers.*

Veduño, m. *Race des sèps de vigne.*

Veedor, m. *Inspecteur d'une armée.*

Item, *Celui de la maison d'un Seigneur qui a le soin de voir ce qu'on achète pour la maison.*

Vega, f. *Plaine cultivée.*

La vega de Granada. *La Plaine de Granada.*

La vega de Valencia. *La Plaine de Valence de la Couronne d'Aragon.*

Vegada. (antiguo) *Fois.*

Vna vegada. *Vne fois.*

Vegetable, adj. (de Philosophia.) adj. *Vé- gétale.*

Vegetado, da. (de Philosophia) adj. *Végé- té, végétée.*

Vegetarse. (de Philosophia) *Végéter.*

Vegetativo, va, adj. (de Philosophia) *Vé- gétatif, végétative.*

Vehemencia, f. *Véhémence, force, im- petuosité.*

Vehemente, adj. *Véhément, véhémente.*

Vejazo, ò viejazo; vejaza, ò viejaza. (vul- gares) *Vieillard, vieille.*

Vejete, ò vegete de comedia.

Vejez, ò vegez, f. *Vieillesse.*

Vejiga, ò bexiga, f. *Vessie.*

Vela, f. *Voile.*

Vela. * *Sentinelle.*

Vela. *Soirée, veillée.*

Vela de sebo. *Chandelle.*

Vela de cera. *Cierge.*

Vela de navio. *Voile de navire.*

Vela maestra. *La grande voile.*

Vela mediana. *La voile du trinquet.*

Vela menor, ò cevadera. *Voile sivadiere.*

Navegar con velas tendidas. *Aller à pleines voiles.*

Recoger las velas. *Plier les voiles.*

Ir à remo, y à vela. * *Aller bien vite.*

Hazerse à la vela. *Faire voile.*

Tender velas. *Deplier les voiles.*

Tender velas. * *Apliquer tous les moyens, ou forces pour venir au bout d'une affaire, lors que la fortune est favorable.*

Vela. * *Voile, navire, vaisseau.*

Velaciones, f. *La Messe qu'on dit à ceux qui se marient.*

Velado, da, adj. *Veillé, veillée.*

Velado, da, adj. *Eponsé, eponsée.*

Velador, m. (vulgar) *Celui qui veille quel- que malade.*

Veladora, f. (vulgar) *Celle qui veille quel- que malade.*

Ve.

Velador, m. *Gueridon, ou autre pareille chose pour y mettre une chandelle, ou lampe lors qu'on veut travailler, ou veiller.*
 Velambres, vulgar. *Epousailles, mariage.*
 Velamen, m. (es poetico) *Voiles.*
 Ve ar. *Veiller.*
 Velar. *Epouser, marier.*
 Velarse. *S'epouser, se marier.*
 Velarte, m. *Sorte de drap tres fin.*
 Velas de molino de viento, f. *Toiles a moulin à vent.*
 Veldar. *Separer la paille, avec la fourche.*
 Veleño planta m. *Fusquiane, Hannebane.*
 Veler, era, adj. *Voiler, voilee.*
 Navio velero. *Navire, ou vaisseau bon voilier.*
 Embarcacion velera. *Fuste voiliere.*
 Velea yerva, f. *Sanicler.*
 Veleta de campanario, ù de texado, f. *Girouette.*
 Veleta de campanario, m. y f. * *Inconstant, inconstante; changeant, changeante, variable.*
 Vellacada, f. *Assemblée de coquins, de fripons.*
 Vellaco, aca. *Coquin, coquine; fripon, friponne; méchant, méchante.*
 Vellaqueria, f. *Friponnerie, méchanceté.*
 Vellaquela, f. *Petit fripon, petite friponne.*
 Vello, m. *Poil folet.*
 Vellocino, m. *Toison.*
 Vellocino de oro. *La toison d'or.*
 Vellon, m. *Toison.*
 Vellon, m. *Peau de mouton, ou de brebis avec leur laine.*
 Vellon. Moneda de vellon. *Monnaie de billon.*
 Vellorin, m. *Drap grossier.*
 Vellorita yerva, f. *Bouillon blanc herbe.*
 Vellofilla, ò pelofilla yerva, f. *Piloselle herbe.*
 Velloso, osa, adj. *Velu, veluë, personne qui a beaucoup de poil par tout le corps.*
 Vellota, ò bellota, *Gland.*
 Animal de vellota. (vulgar) *Vn cochon.*

Velludo, da, vè velloso, fa.
 Velludo, m. (antiguo) *Velours.*
 Velo, m. *Voile.*
 Velo, m. *Rideau qui couvre un tableau.*
 Velo. * *Voile, pretexte, aparence specieuse.*
 Velocidad, f. *Vitesse.*
 Veloz, adj. *Vite, quia de la vitesse.*
 Vena, f. *Veine.*
 Acertar la vena à alguno. * *Connoître la condition, ou inclination de quelqu'un.*
 Darle la vena à alguno. * *C'est lors que la folie revient à quelqu'un.*
 Tener vena para hazer versos. * *Avoir du genie pour faire des vers, avoir de la veine pour faire des vers.*
 Tomar à vno de vena. * *Prendre une personne quand elle se trouve de bonne humeur.*
 Hallar de vena à vna persona. * *Trouver de bonne humeur une personne.*
 Venas de agua. * *Vines d'eau.*
 Venas de metales. * *Veines des métaux.*
 Venas meseraycas, f. *Tunique, ou membrane qui couvre le ventricule.*
 Venablo, m. *Javeline, sorte d'épieu.*
 Venado, m. *Cerf.*
 Venal, adj. *Vénal, venale.*
 Vencedor, m. *Vainqueur.*
 Vencedor, ora, adj. *Victorieux, victorieux.*
 Vencejo para atar, m. *Tout ce qui sert pour lier les gerbes, &c.*
 Vencejo ave.
 Vencer. *Vaincre.*
 Vencerse à sí mismo. *Se vaincre soi-même.*
 Vencido, da, adj. *Vaincu, vaincuë.*
 Ir de vencida. *Etre mis en deroute.*
 Ir vna cosa de vencida. * *C'est lors que une chose est bien avancée, ou est prête à finir.*
 Venda, f. *Bande à bander.*
 Vendado, da, adj. *Bande, bandée.*
 Vendar. *Bander.*
 Vendar los ojos. *Bender les yeux.*

Vendar los ojos. * *Eblouir, tromper par des fausses raisons.*

Vendaval, m. *Vent d'Occident.*

Vendedor, m. *Vendeur.*

Vendedora, f. *Vendeuse.*

Vender. *Vendre.*

Vender à alguno. * *Vendre quelqu'un, trahir quelqu'un.*

Vender al quitar, ò vender à carta de gracia. *Vendre à faculté de rechat.*

Vender palabras. * *Tromper avec des promesses.*

Vender ropa en tiempo de frío en vn casa, ò aposento. * *C'est lors que en temps de froid on est si chaud dans une maison, ou dans une chambre qu'on n'a pas besoin d'y être habillé d'hiver.*

Vendible, adj. *Vénal, vénale.*

Vendido, da, adj. *Vendu, vendue.*

Vendido, da. * *Vendu, vendue; trahi, trahie.*

Estàr vendido en vna casa, ò en vna conversacion. * *Ne connoître pas le génie de la gent d'une maison, ou n'entendre pas les choses de qu'on parle dans une conversation.*

Vendimia, f. *Vendange.*

Vendimiado, da, adj. *Vendangé, vendangée.*

Vendimiado, da. * *Ramassé, ramassée; cueilli, cueillie; fini, finie.*

Vendimiador, ora. *Vendangeur, vendangeuse.*

Vendimiar. *Vendanger.*

Vendimiar. * *Ramasser, cueillir les fruits.*

Vendimias, f. *La vendange, le temps de la vendange.*

Veneno, m. *Poison venin.*

Venenoso, osa, adj. *Venimeux, venimeuse.*

Venera, f. *Coquille de mer comme celles des Pèlerins de Saint Jacques de Galice.*

Venera. * *L'enseigne, ou marque des chevaliers.*

Venerable, adj. *Vénérable.*

Veneracion, f. *Vénération.*

Venerado, da, adj. *Vénéré, vénérée, respecté, respectée.*

Venerar. *Vénérer, respecter, honorer.*

Venerio, m. *Lieu, ou sont les ruines des métaux &c.*

Vengado, da, adj. *Vengé, vengée.*

Vengador, m. *Vengeur.*

Vengadora, f. (vulgar) *Celle qui se venge.*

Vengança, f. *Vengeance.*

Vengar. *Venger.*

Vengarfe. *Se venger.*

Vengativo, iva, adj. *Vindictif, vindicative.*

Venia, f. (Latino) vulgar. *Pardon.*

Venial, adj. *Vénial, venielle.*

Pecado venial. *Péché veniel.*

Falta venial. *Faute vénielle, petite faute.*

Venida, f. *Venuë, arrivée.*

Venida de rio, vè Avenida.

Venidero, era, adj. *Qui est à venir.*

Venido, da, adj. *Arrivé, arrivée.*

Venino, m. *Petit bouton qui n'a pas de la malignité.*

Venir. *Venir.*

Venir bien en alguna cosa. *Consentir à quelque chose.*

Vengo bien en esso. *Je consens à cela.*

Venir bien vna cosa, ò persona. *Venir à propos.*

Venir à menos. *Devenir pauvre.*

Venir à las manos. *Se battre, en venir aux mains.*

Venta, f. *Vente.*

Venta, f. *hôtellerie dans la campagne.*

Irse de venta en venta. *Aller demandant l'aumône d'hôtellerie en hôtellerie.*

Ventaja, f. *Avantage.*

Hazer ventaja. *Excéder.*

Dàr ventaja. *Donner l'avantage à quelqu'un.*

Ventaja. *Ce que le Roi donne à un soldat outre la solde.*

Ventajoso, osa, adj. *Avantageux, avantageuse.*

Ventalle, m. *Evantail à chasser les mouches.*

Ventana, f. *Fenêtre.*

Hazer ventana. *C'est lors que les dames, ou demoiselles demeurent à les fenêtres certain temps de l'après dinée pour voir, & pour être vues.*

Ventanage, m. *Fenêtrage.*
 Ventanera, f. *Femme, ou fille qui est d'ordinaire par les fenêtres.*
 Ventero, era. *Hotelier, hoteliere dans la campagne.*
 Ventilado, da, adj. *Vané, vanée.*
 Ventilado, da. * *Examiné, examinée; disputé, disputée; ventilé, ventilée.*
 Ventilar. *Pourger avec le van, vaner.*
 Ventilar vna question. * *Examiner, ventiler une question.*
 Ventisca, f. ventisquero, m. *Vent accompagné, ou mêlé de pluie, ou neige.*
 Ventor. Perro ventor, m. *Chien courant.*
 Ventosa, f. *Ventouse.*
 Ventosas secas. *Les ventouses qu'on applique ordinairement.*
 Ventosas sajas. *Ventouses scarifiées.*
 Ventosidad, f. *Ventosité.*
 Ventoso, osa, adj. *Venteux, venteuse.*
 Ventregada, f. * *Multitude de plusieurs choses ensemble.*
 Ventriculo, m. *Ventricule.*
 Ventura, f. *Aventure, bonne fortune, bonheur.*
 Por ventura, adv. *Par aventure, par hazard.*
 Por ventura lloverà mañana. *Peut être qu'il pleuvra demain.*
 Por ventura estoy yo ciego? *Suis moi aveugle par hazard?*
 A la ventura, adv. *A l'aventure, au hazard.*
 De ventura, adv. *D'aventure, de rencontre.*
 Comprar de ventura. *Acheter de rencontre.*
 Echar vna cosa à la buena ventura. *Mettre une chose au hazard.*
 Vnostienen ventura, y otros ventrada.
 A Dios, y à ventura. *A la garde de Dieu, à l'aventure au hazard.*
 Venturilla, f. (vulgar) *Petite aventure; petit bonheur.*
 Venturilla, f. vè Perinola.
 Venturoso, sa. *Heureux, heureuse.*
 Venus planeta, m. *Venus.*
 Vèr. *Voir, considerer, regarder.*
 A mi vèr, adv. *Ace que je voi, à mon avis, selon mon opinion.*

Vèr. * *Entendre.*
 Tener que vèr con alguno. * *Avoir à faire avec quelqu'un.*
 Tener que vèr con vna muger. * *Connoître une femme.*
 Ir à vèr à alguno. *Aller voir quelqu'un, aller visiter quelqu'un.*
 Ir à vèr la comedia. *Aller entendre la comédie.*
 Ir à vèr los toros. *Aller regarder le jeu des taureaux.*
 Vera, f. *Terre printannière.*
 Veranico, ò veranito de San Martin. *L'été de Saint Martin.*
 Veraniego, ega, adj. (vulgares) *Personne qui aime l'été, ou qui se porte mieux l'été, que l'hiver. Item, Chose de l'été.*
 Verano, m. *Le printemps.*
 Veras, f. *Le sérieux.*
 De veras, adv. *Tout de bon, en vérité.*
 Hablar de veras. *Parler sérieusement, parler sans raillerie.*
 Amar las veras. *Aimer le sérieux.*
 Verbal, adj. (forense) *Verbal, verbale.*
 Proceso verbal. *Proces verbal.*
 Verbena, ò vervena, f. *Verveine herbe.*
 Verbigracia. (Latino) *Par exemple.*
 Verbo, m. *Verbe.*
 El Verbo Eterno. *Le Verbe éternel.*
 Verbofidad, f. *Abondance de paroles.*
 Verbofo, sa, adj. *Personne qui a abondance de paroles pour s'expliquer.*
 Verdad, f. *Vérité.*
 Si vâ à dezir la verdad. *S'il faut dire la vérité.*
 En realidad de verdad, adv. *Tout de bon.*
 A la verdad. *En verité.*
 En verdad. *Idem.*
 Dezirle à alguno quatro verdades. *Dire à quelqu'un ses veritez.*
 Verdadero, era, adj. *Véritable, vrai, vraie.*
 Verde, adj. *Vert, verte.*
 Ser verde, ò estâr verde. *Etre vert.*
 Ser verde, ò estâr verde. * *Etre vert, être vigoureux, avoir encore les manieres d'un jeune homme.*

No dexar verde, ni seco. * *Ramasser tout.*

Item, *Mener tous également, mener tous avec la même rigueur, ou sévérité.*

Verde, m. *Verd, herbe, fourrage.*

Darse vn verde. * *Faire la debauché, se divertir, prendre un bon repas.*

Verdegambre, m. *Hellebore blanc herbe.*

Verdeguear. *Reverdir, verdir.*

Verderol, ò verderon, m. *Verdier oiseau.*

Verdete, m. *Verdet.*

Verdinegro, gra, adj. *Qui est de couleur verd brun.*

Verdolaga, ò verdulaga, f. *Pourpier.*

Verdor, f. *Verdure.*

Verdugado, m. *Vertugadin.*

Verdugo, ò sayon, m. *Boureaux.*

Verdugo de arbol, m. *Verge verte, houxine verte.*

Verdugo. * *La marque d'un coup de verge, ou de fouet.*

Verduguillo, m. *Sorte d'epée fort étroite, & pres que rante.*

Verduguillo, m. *Sorte de rasoir étroit.*

Verdura, f. *Verdures, herbes potageres.*

Verdurera, ò verdulera, f. *La femme qui vend des herbes potageres.*

Vereda, f. *Chemin, sentier.*

Mudar de vereda. * *Changer la maniere de vivre.*

Veredas, f. *Les repartitions des villes, villages, ou lieux qu'on fait entre ceux qui vont à recevoir l'argent des tailles, ou de ceux qui vont à publier les Bules de la Croisade dans les terres du Roi d'Espagne.*

Verengena, vè Berengena.

Verga, f. *Verge, baguette, houxine.*

Verga del macho. *La verge du mâle.*

Verga, ò vergajo de buey. *Nerf de bœuf.*

Vergantin, vè Bergantin.

Vergel, m. *Jardin de fleurs. Parterre d'un jardin.*

Vergonzante, adj. *Pobre vergonzante. Pauvre honteux, pauvre honteuse.*

Vergonzoso, sa, adj. *Honteux, honteuse.*

Vergueado, da, adj. *Vergetté, vergettée.*

Verguear. *Vergetter, nettoier avec des verges.*

Verguenza, ò verguença, f. *Honte, pudeur.*

Sacar, ò poner à vna persona à la verguença. *Mettre quelqu'un au carcan.*

Verguenzas, f. *Les parties honteuses.*

Verja, f. *Barreau de fer, ou de bois. Item, Grille de fer, ou de bois.*

Verificación, f. (poco usado) *Vérification.*

Verificado, da, adj. *Vérifié, vérifiée.*

Verificar. *Vérifier.*

Veril, vè Beril.

Veriquetos, m. (Barbaro) *Lieux difficiles à monter.*

Verisimil, y verosimil, adj. *Vrai-semblable.*

Verisimiliud, ò verosimilitud, f. *Vrai-semblance.*

Verisimo, ima, adj. *Tres vrai, tres vraie.*

Vero, vera, adj. *Personne sans malice.*

Veronica, f. *Veritable esgrie de la face de nôtre Seigneur Jesus-Christ.*

Versado, da, adj. *Expérimenté, expérimentée.*

Versatil, adj. *Qui tourne facilement.*

Verificar. *Verifier, faire des vers.*

Verista, m. y f. *Celui & celle qui fait de vers.*

Verso, m. *Vers.*

Verso, ò versiculo, m. *Verset de l'Ecriture.*

Versucia, f. *Droiture, finesse.*

Verter. *Verser, répandre.*

Vertido, da, adj. *Versé, versée ; répandu, répandue.*

Vertigo, m. *Vertige.*

Vertiente, f. *Le penchant des montagnes, ou toirs.*

Vestales, f. *Vestales de l'ancienne Rome.*

Vestibulo, m. (Latino) *Vestibule.*

Vestido, m. *Habit.*

Vestido, da, adj. *Habillé, habillée.*

Vestidura, f. *Habit, vêtement, habillement.*

Vestigio, m. *Vestige, trace, piste.*

Vestuario, m. *Lieu où les acteurs d'une comédie, ou tragedie s'habillent.*

Vestuario de Religiosos, ò Religiosas. *Vestiaire.*

Vesugo, vè Besugo.

Veta, f. *Veine dans le bois, ou dans les pierres.*

Veterano, na, adj. (de guerra) *Aguerrí, agerrie; expérimenté; expérimentée dans la guerre.*

Vexacion, f. *Véxation.*

Hazer vexacion. *Vexer.*

Vexamen, m. *Critique de vers qu' on a fait pour avoir le prix. proposez dans une joute de poésie.*

Vexar. *Vexer.*

Vexiga, ò bexiga, f. *Vesie.*

Veynte. *Vingt.*

Veyntena, f. *Vintane, une partie de vingt.*
Item, *Vne vintaine.*

Veyte y quatro, m. *Vn des vingt & quatre qui gouvernent une vile.*

Los Veinte y quatro de Sevilla, Cordova, &c. *Les veingt & quatre Echevins de Seville, de Cordoue, &c.*

Despachar vn Correo à las veynte y quatro. *Envoyer un exprès à quelque lieu pour certaine somme d' argent avec obligation d' y ar river dans veingt & quatre heures.*

Vez, f. *Fois.* Item, *Lien, coup, tour.*

Vna vez, dos vezes, tres vezes, &c. *Vne fois, deux fois, trois fois, &c.*

Por esta vez, adv. *Pour cette fois.*

En vez de espada se armò de vn palo. *Au lieu de l' épée il s' arma d' un bâton.*

En vez de acariciarle, le maltratò. *Au lieu de lui faire des caresses il le maltraita.*

Beber vna vez. *Boire un coup.*

Yà ha llegado mi vez. *Mon tour est déjà arrive.*

Quando llegue mi vez. *Quand mon tour arrivera.*

A vezes, adv. *Quelques fois.*

A las vezes. *Idem.*

Ir à vezes, ò por vezes. *Aller tour à tour.*

Dar à alguno sus vezes. *Donner à quelqu'un son pouvoir.*

Ve zerro, erra, vè Bezerro, erra.

Ve zino, na, vè Vecino, na.

V. I.

Via, f. *Chemin, voie.*

Via lactea, f. (de Astronomia) *Voie de lait.*

Via Apiana de Roma. *La voie d' Appius.*

Todavia, adv. *Encore.*

Todavia se quexa. *Il se plaint encore, il se plaint toujours.*

Todavia duerme. *Il dort encore.*

Todavia no ha llegado. *Il n' est pas encore arrivé.*

Esso todavia es factible. *Cela encore est faisable.*

Via purgativa. (de Mistica) *Voie purgative.*

Via iluminativa. (de Mistica) *Voie illuminative.*

Via vnitiva. (de Mistica) *Voie unitive.*

Viage, ò viaje, m. *Voiage.*

Vianda, f. *Viande.*

Viandante, adj. *Passant, personne qui passe d' un lieu à un autre.*

Viaraza, ò viaraza, f. *L' action qu' on fait precipitamment, & sans consideration.*

Viatico, m. *Viatique.*

Viatico. (de Iglesia) *Viatique, Sacrament qu' on donne aux malades, qui sont en danger de mort.*

Vicaria, f. y vicariato, m. *Vicariat.*

Vicario, m. *Vicaire.*

Vicario General. *Grand Vicaire.*

Vicecanceller, m. *Vicechancelier.*

Vice Dios, m. (Titulo que se dà à Moises) *Vice Dieu.*

Vice legado, m. *Vice legat.*

Vice Rector, m. *Vice Recteur.*

Vicio, m. *Vice, défaut.*

La pared haze vicio. *

Vicioso, sa, adj. *Vicieux; vicieuses.*

Tierra viciosa. * *Terre qui a beaucoup de vigueur.*

Trigos, arboles, ò plantas viciosos. *

Victima, f. *Victime.*

Vid, f. *Sep de vigne, ou treille.*

Vid. * *Certain boian plein de neuds qui sort du ventre de la mere avec l' enfant.*

Vida, f. *Vie.*

Hombre, ò muger de buena vida. * *Homme vertueux, femme vertueuse; homme sage, femme sage.*

Muger de mala vida. * *Femme, ou fille de d' mauvaise vie.*
 Darfe buena vida. * *Se réjouir, se divertir, se donner du bon temps, faire bonne vie.*
 Mirar por la vida de alguno. * *Avoir soin de la santé de quelcun.*
 Por mi vida, y por vida mia. (suerte de juramento) *En bonne foi, de bonne foi, par ma foi.*
 Por vida del Rey. (suerte de juramento) *Par la vie du Roi.*
 Vida mia. (palabra de cariño) *Mon cœur, mon ame.*
 Remedio que dà la vida. * *Remede qui donne la vie.*
 En mi vida harè esso. *Jamais je ferai celà.*
 Dia, y vida. Vivir dia, y vida. *Vivre aujour la journée.*
 Vidente, m. (Latino) *Profete.*
 Vidriado, da, adj. *Vernisse, vernissée.*
 Vidriado, m. *Vaisselle de terre qui est vernissée.*
 Vidriera, f. *Vitre. Item, Glace qu' on met devant de quelque chose.*
 Vidriero, era. *Personne qui trafique en verre.*
 Vidrio, m. *Verre.*
 Horno de vidrio. *Four ou on fabrique le verre.*
 Vidrioso, osa, adj. * *Fragile. Item, Personne qui se fâche facilement.*
 Viduño, m. *La qualite des seps d' une vigne.*
 Viegecito, ta. *Vieillot, vieillote.*
 Viejo, eja, adj. *Vieux, vieille.*
 Ropa vieja. *Vieilles hardes.*
 Viejos, m. *Les cheveux des temples de la tête.*
 Vieldo, m. *Fourche de bois a separer la paille du grain dans l' aire.*
 Viento, m. *Vent.*
 Remolino de viento. *Tourbillon de vent.*
 Molino de viento. *Moulin a vent.*
 Beber los vientos tras alguna cosa. * *Procurer ardemment une chose.*
 Viento. * *Vanite, orgueil.*
 Tener la cabeza llena de viento. * *Avoir la tête pleine de vent, être orgueilleux, être plein de vanité.*

Moverse a todos vientos. * *Tourner a tout vent, être inconstant.*
 Ir vn navio viento en popa. *C' est lors qu' un vaisseau porte le vent arrière.*
 Ir vna cosa viento en popa. * *C' est lors qu' une chose va heureusement.*
 El negocio va viento en popa. *L' affaire va heureusement.*
 Cosas de viento. * *Choses de neant, choses sans fondement.*
 Darle el viento a vna cosa. *C' est lors que le vent bat une chose.*
 Darle el viento a vn perro de caza. *C' est lors qu' un chien de chasse sent l' odeur.*
 Todo esso es viento. * *Tout celà sont des paroles, tout celà n' est pas autre chose que vanité.*
 Viento fresco. *Vent favorable.*
 Viento de oriente. *Vent d' orient.*
 Viento de medio dia. *Vent de midi, vent marin.*
 Viento de poniente, ò occidente. *Vent de occident.*
 Vientre, m. *Ventre.*
 Vientre de carnero, ternera, &c. *Tripe de mouton, de veau, &c.*
 Yeguas de vientre. *Juments poulinieres.*
 Vientre. * *L' enfant qui est au ventre de la mère.*
 Viernes, m. *Vendredi.*
 Viernes Santo. *Vendredi saint.*
 La semana que no tiene viernes. *
 Viga, f. *Poutre.*
 Viga de lagar. *Poutrelle, ou poutre de pressoir.*
 Vigardo, m. (palabra injuriosa) *Moine libertin.*
 Vigesimo, ma, adj. *Le vingtième, la vingtième.*
 Vigilante, adj. *Vigilant, vigilante.*
 Vigilia, f. *Vigile.*
 Vigones, m. *Des ais epais, membrures, chevrons.*
 Vigor, m. *Vigueur.*
 Vigornia, f. (de cerrageros, &c.) *Etau.*
 Vigoroso, sa, ò vigoroso, sa, adj. *Vigoureux,*

reux, vigoureuse.
 Vigue, a, f. *Viole*.
 Viguetas, f. *Solives*.
 Vil, adj. *Vil, vile*.
 Vileza, f. *Basseffe, action vile*.
 Vilipendiado, da, adj. *Méprisé, méprisé*.
 Vilipendiar. *Mépriser*.
 Vilipendio, m. *Mépris*.
 Villa, f. *Vile, ou ville*.
 Villancico, ò villancito, m. *Cantique spirituel en louange des Saints &c.*
 Villancicos de Navidad, ù de la Noche buena. *Noëls*.
 Villanescas, f. *Vilanelles*.
 Villania, f. *Vilenie, basseffe*.
 Villano, na, adj. *Païsan, païsanne; grossier, grossiere*.
 Villano, na. *Vilain, vilaine; taquin, taquine*.
 Villano dança. *Dance à la païsanne*.
 Villano tocata. *Certain air de musique à la païsanne*.
 Villette, m. *Billet qu' on écrit à une personne*.
 Villette amoroso, m. *Poulet, billet galant*.
 Villorin, vè Vellorin.
 Villorta, f. *Sorte de boucle, ou agrafe de bois, au bout d' une sangle, ou en aut d' une muraille, &c. par ou on passe une corde pour ferrer le bât, ou pour elever en haut quelque chose*.
 Vimbre, m. vè Mimbre.
 Vinageras, f. *Buictes a y mettre le vin, & l' eau pour la Messe*.
 Vinagre, m. *Vinaigre*.
 Estàr vno hecho vn vinagre. * *Etre en colère, être bien fache*.
 Hazerse vinagre el vino. *C' est lors que le vin s' aigrit*.
 Hazerse vinagre vna cosa. * *C' est lors qu' une chose s' aigrit*.
 Cara de vinagre. (vulgar, y *) *Visage d' une personne fachée*.
 Vinagrera, f. *Burette à vinaigre*.
 Vinatero, m. *Marchand de vin, Item, Tavernier*.
 Vinculado, da, adj. *Substitué, substitué*.

Bienes vinculados. *Les biens qui sont substitués*.
 Vincular la hazienda, ò vna cosa. *Substituer les biens, ou quelque chose*.
 Vino, m. *Vin*.
 Vino blanco. *Vin blanc*.
 Vino tinto. *Vin rouge*.
 Vino clarete. *Vin clair*.
 Vino moscatel. *Vin muscat*.
 Vino viejo. *Vin vieux*.
 Vino rancio. *Vin fort vieux*.
 El vino se va, * *Le vin se tourne, le vin s' aigrit*.
 El vino empieza à tener punta, ò ravanillo. *Idem*.
 El vino se buelve. *Le vin se tourne, le vin change de couleur*.
 Vino torcido. *Vin gâté*.
 Vino turbio. *Vin trouble*.
 Vino fuerte. *Vin qui a de la force*.
 Vino floxo. *Vin qui n' a point de force*.
 Viña, f. *Vigne*.
 Viñadero, m. *Messier des vignes*.
 Viñedo, m. *Vignoble*.
 Violado, da, adj. *Prophané, prophané*.
 Item, *De couleur violet*.
 Doncella violada. *Fille violée, fille forcée*.
 Xarave violado. *Sirop violat*.
 Violador, m. *Celui qui a violé une fille*.
 Violar lo sagrado. *Profaner*.
 Violar vna doncella. *Violer une fille*.
 Violencia, f. *Violence*.
 Hazer violencia à alguno. *Faire violence à quelqu'un*.
 Violentar. *Violenter*.
 Violentarse. *Se faire de la violence*.
 Violentado, da, adj. *Personne a qui on a fait de la violence*.
 Violento, ta, adj. *Violent, violente*.
 Muerte violenta. *Mort violente*.
 Violeta, f. *Violette fleur*.
 Violeta planta. *Violier*.
 Violin, m. *Violon*.
 Violon, m. *Basse de viole*.
 Vira, f. *Sorte de fleche longue, & de lice qu' on tire avec l' arbalète*.

Ir mas derecho que vna vira * *Marcher
bien droit.*

Vira de çapato. *Trepointe de soulier.*

Virgen, f. *Vierge.*

La Virgen Santissima *La tres Sainte Vierge.*

Miel virgen. * *Miel vierge.*

Cera virgen. * *Cire vierge.*

Vino virgen. * *Vin de mere gouté.*

Espada virgen, vulgar, y * *Epée qui n'a
été tirée du fourreau, qui n'a fait du mal
à quelcun.*

Virginal, adj. *Virginal, virginale.*

Virgindad, f. *Virginité.*

Virgo de doncella, m. *Pucelage.*

Virgo, ò virgen, Signo celeste, m. *Vierge
Signe celeste.*

Virgula, f. *Virgule.*

Viril, m. vè Veril.

Viril, adj. *Viril, virile.*

Viriquetos, vè Veriquetos.

Virote, m. *Matras, ancien trait d'arbalète.*

Virote de esclavo. *Vn fer long atache au
carcan des esclaves fugitifs.*

Traga virotes. (vulgar, y *) *Homme de rien
qui marche avec vanité, ou présomption.*

Mirar por el virote. * *Prendre garde à ce
qu'on doit faire.*

Echar vn virote tras otro. * *Envoyer cher-
cher un valet par un autre valet.*

Virrey, virreyna. *Vice Roi Vice Reine.*

Virreynato, m. *Vice-Roiauté.*

Virtud, f. *Vertu.*

No tener virtud. * *N'avoir pas de la ver-
tu, n'avoir pas de la force.*

Esta naranja no tiene virtud. * *Cette orange
n'a point de vertu, n'a point du suc.*

Arbol sin virtud. * *Arbre sans vertu, arbre
sans vigueur.*

Virtud heroyca. *Vertu héroïque.*

En virtud, adv. *En vertu.*

Virtuoso, sa. *Vertueux, vertueuse.*

Viruelas, ò virguelas, f. *La petite verole.*

A la vegez viruelas. * *Quand.*

Visage, m. *Visage.*

Hazer visages. *Faire des grimaces.*

Visagra, f. *Gond.*

Viscosidad, f. (de Medicos) *Visqueux, vis-
queuse; gluant, gluante.*

Vifel, m. (de Lapidarios, y Plateros) *Biseau.*

Vifera, f. *Visiere.*

Vifible, adj. *Visible.*

Vifion, f. *Vision.*

Vifionero, era, adj. (vulgares) *Visionnaire.*

Vifir, m. *Visir.*

El Gran Vifir. *Le Grand Visir.*

Vifita, f. *Vifite.*

Vifitacion de la Virgen, f. *La Vifitation de
la Vierge.*

Vifitacion de la Virgen. * *Tableau de la
Vifitation de la tres Sainte Vierge.*

Vifitado, da, adj. *Vifité, vifité.*

Vifitador, m. *Vifiteur.*

Vifitar. *Vifiter.*

Vifitar los enfermos. *Aller voir les malades.*

Vifitar las mereaderias. *Vifiter les marchan-
dises.*

Vifitar las plazas de guerra. *Vifiter les pla-
ces de guerre.*

Vifitar los que entran en vn lugar. *Fouiller
ceux qui entrent dans quelque lieu, ou vile.*

Vifitar comadres. * *Aller de maison en mai-
son pour passer le temps.*

Vislambre, f. *Petite marque de lumière.*

Vislambre. * *Petite marque de ressemblan-
ce.*

Vifogodo, m. *Vifogot, Got occidental.*

Vifo, m. *Hauteur d'où on decouvre grand
ays.*

Vifojo, oja, adj. *Louche, bigle.*

Viforrey, viforreyna, vè Virrey, virreyna.

Vifos, y vifo, m. *Le lustre du tafetas, &c.
& des plumes des oiseaux.*

Vifpera de algun Santo, f. *Veille de quel-
que Saint.*

Vifperas del Oficio Divino. *Vépres.*

Vifperas Sicilianas. *Vépres Siciliennes.*

Estar en vifperas de alguna cosa. * *Etre en
veille de quelque chose, estre sur le point de
quelque chose.*

Vifquir. (antiguo) *Vivre.*

Vifla, f. *Vnè, ou venè.*

En vifla, adv. (torense) *À la vnè.*

Por vista de ojos, adv. (forense) *Pour l'avoir vu, on examine sur le lieu.*

A nueitraviista, adv. *A notre vuë, en notre présence.*

A la primera vista, adv. *A la premiere vuë.*

Apacentar la vista. *Diverir la vuë.*

A la vista, adv. *A vuë.*

A vista adv. Idem.

A letra vista, adv. (de Mercaderes, y Banqueros) *A vuë.*

Pagar à letra vista. *Paier à vuë.*

Pagar à quatro dias vista. *Paier a quatre jour de vuë.*

Antojos de larga vista. *Lunettes à longue vuë.*

Bella vista. *Belle vuë.*

A perder de vista, adv. *A perte de vuë.*

Tener buena vista. *Avoir bonne vuë.*

Tener la vista corta. *Avoir la vuë courte.*

Ser corto de vista. Idem.

Salir à vistas. *Se montrer, se laisser voir.*

Ir à vistas. *C'est lors qu'un homme, & une fille vont à s'entrevoir à fin de se déterminer s'ils seront contents de se marier en semble, ou non.*

Esta casa tiene bellas vistas. *Cette maison a belle vuë.*

A ojos vistas, adv. *En présence.*

Visto, vista, adj. *Vu, vuë.*

Visto. (forense) *On l'a vu.*

Visto que, conjuncion. *Vu que, puis que.*

Vistoso, sa, adj. *Agréable à la vuë, beau avoir, belle à voir.*

Visual, adj. (de Filosofia) *Visuel, visuelle.*

Vital, adj. (de Filosofia) *Vital, vitale, qui a la vie, qui marque la vie.*

Espiritus vitales, m. *Espirits vitaux.*

Vitalidad, f. *L'etre de vie.*

Vitela, f. (Italiano) *Veau.* Item, *Viande de veau.*

Vitela imagen. *Image de velin.*

Vitor, m. *Vive.*

Vitoria, ò victoria, f. *Victoire.*

Vitoriofo, sa, adj. *Victorienx, victorieuse.*

Vitriolo, m. *Vitriol.*

Vituallado, da, adj. (de guerra) *Fourni,*

fournie de viures; muni, munie de viures.
Vituallar. (de guerra) *Fournir de viures, munir de viures.*

Vituallas, f. (de guerra) *Viures, munitions de bouche.*

Vituperable, adj. *Blâmable.*

Vituperacion, f. (no se usa) *Blâme.*

Vituperado, da, adj. *Blâmé, blâmée.*

Vituperador, ora. (vulgares) *Personne qui blâme.*

Vituperar. *Blâmer.*

Vituperio, m. *Blâme, reprobre.*

Vivacidad, f. *Vivacité.*

Vivandero, m. (de guerra) *Vivandier;*

Vivar de conejos, m. *Clapier.*

Viudez, ò biudez, f. *Viduité.*

Viudo, da, adj. *Veuf, veuve.*

Viveres, m. de guerra. *Viures, munition de bouche.*

Viveza, f. *Vivacité.*

Vividor, ora, adj. *Personne de bonne santé, ou complexion.*

Vividor, ora. *Ménager, menagére.*

Vivienda, f. *Nourriture.* Item, *Habitation, demeure.*

Viviente, adj. *Vivant, vivante.*

No ay viviente en la Iglesia. *Il n'y a per-
sonne dans l'Eglise.*

No ay alma viviente en la Iglesia. Idem.

Los vivientes. *Les personnes qui vivent.*

Vivir. *Vivre.*

Vivir dia y vito. *Vivre aujour la journée.*

Vivir en alguna casa, ò lugar. *Demeurer
dans quelque maison, ou lieu.*

Vivir con alguno. *Demeurer avec quelcun*

Vivir juntos. *Demeurer en semble.*

Quien vive? *Qui vive.* Item, *Qui va là.*

Quien vive en esta casa? *Qui demeure dans
cette maison.*

Vivo, va, adj. *Vif, vive; vivant, vivante.*

Vivo, va. * *Diligent, diligente; vif, vives
plein d'ardeur, pleine d'ardeur.*

Vivora, f. *Vipère.*

Vivora, * m. y f. *Vipère, mechant, mé-
chant, mechante; enragé, enragée.*

Vivorezno, m. *Vipéreau.*

V O

Vizaças, f. vè Bizaças.
 Vizarría, vizarro, arra, vè Bizarría, bizarro, arra.
 Vizco, ca, adj. *Bigle, luche.*
 Vizcochado, da, vizcochar, y vizcocho, vè Bizcochado, da, &c.
 Vizcondado, m. *Vicomté.*
 Vizconde, m. y Vizcondesa, f. *Vicomte, Vicomtesse.*
 Voznaga, f. *Perfil sauvage.*

V O.

Vocablo, m. *Mot, diction.*
 Vocabulario, m. *Dictionnaire.*
 Vocal, f. *Voïelle.*
 Vocal, adj. *Vocal, vocale.*
 Vocal, adj. (de algunas Religiones) *Personne qui a voix en Capitre, vocal, vocale.*
 Oracion vocal *Priere vocale, oraison vocale.*
 Vocativo, m. (de Gramatica) *Vocatif.*
 Voceado, da, adj. *Chose sur la quelle on a bien crie.*
 Voceador, ora, adj. (vulgares) *Criaillleur, criaillense.*
 Vocear. *Crier, criailler.*
 Voceria, f. *Criailleries.*
 Volado, da, adj. ò bolado, da. *Qui s' en est volé.*
 Volado, do, * *Avancé, avancée en dehors des murailles d' un batiment.*
 Volado, da, * *Disparu, disparu.*
 Azucar volado, * *Composition de sucre, &c. en forme d' eponge qu' on coupe en tranches pour boire avec de l' eau.*
 Volandera, ò bolandera.
 Volandero, era, ò bolandero, era, * *Chose qu' on dit sans aucun fondement.*
 Volante, ò bolante. *Sorte de crêpe fort legere faite de soie. Item, Volant à jouer. Item, Vn coureur.*
 Volar, ò bolar. *Voler.*
 Volar, * *Aller tres vite.*
 Volarfe de la memoria alguna cosa. *C' est lors qu' une personne oublie tout d' un coup quelque chose.*

V O

505

Esso sera como vèr volar vn bucy. * *Ce sera impossible.*
 Volateria, ò bolateria, f. *Toute sorte de volaille.*
 Volatin, ò bolatin, m. *Voltigeur.*
 Volumen, m. *Volume, tome.*
 Volumen, * *L' epaisseur d' une chose.*
 Voluntad f. *Volonté.*
 Voluntario, aria, adj. *Volontaire.*
 Soldado voluntario. *Soldat volontaire, soldat qui sert le Roi à ses dépens.*
 Voluntario, aria, adj. *Personne qui fait les choses de son bon gré ; complaisant, complaisance.*
 Voluntarioso, osa, adj. *Personne qui est attachée à sa volonté, qui change de volonté à tout moment.*
 Vomitado, da, adj. *Vomi, vomie.*
 Vomitador, ora. (vulgares) *Personne qui vomit souvent.*
 Vomitir. *Vomir.*
 Vomitir, * *Dire, ou publier une chose.*
 Vomitir injurias. * *Dire des injures, vomir des injures.*
 Vomitir fuego. * *Jetter des flammes de feu comme l' Etna fait.*
 Vomitivo, m. *Vomitif, vomitoire.*
 Vomito, m. *Vomissement.*
 Bolver al vomito. * *Reprendre le vice qu' on avoit abandonné.*
 Voracidad, f. *Avidite en mangeant, action de manger goulument.*
 Voraz, adj. *Goulu, goulue.*
 Vos, pronombre plural, adj. *Vous.*
 Vosotros, otras, adj. *Vous, vous autres.*
 Votado, da, adj. *Voué, vouée. Item, La chose sur la quelle on a donne sa voix, voté, votée.*
 Votar alguna cosa. *Vouer quelque chose.*
 Votar por alguno. *Donner sa voix à quelqu'un, donner son suffrage à quelqu'un.*
 Votar, ò jurar. *Jurer.*
 Votiva, f. *Missa votiva. (de Iglesia) Messe votive.*
 Voto, m. *Vœu. Item, Voix, suffrage. Item Jurement.*

Voto consultivo. *Voix consultive.*

Voto decisivo. *Voix decisive, voix deliberative.*

Tener voto en vna Junta, ò Cabildo. *Avoir voix, ou sufrage dans une assemblee, ou chapitre.*

Voto. * *Celui qui a voix dans une chapitre, ou assemblee.*

Voto, m. *Anateme qu'on presente dans une Eglise, ou chapele.*

Yo no puedo dar voto en esso. * *Je ne suis pas capable de juger sur cela.*

Voz, f. *Voix, cri.* Item, *Voen, sufrage.*

Voz. * *Celui qui a sufrage dans quelque assemblee, ou chapitre.*

A voz en grito, adv. *En haute voix.*

La voz del Pueblo. *La voix du Peuple.*

Dar vna voz à alguno. *Apeler quelqu'un en haute voix.*

Vozear, &c. vè vocear, &c.

A voces, adv. *En criant.*

Musica de voces. *Concert de voix.*

Vozina, vè Bozina.

Vozinglero, era, ò vocinglero, era, adj. *Criaillon, criaillonse.*

V U.

Vuesa merced, ò vuestra merced, m. y f. *Votre merite.*

Vuesa Paternidad, ò vuestra paternidad, m. *Votre Paternité.*

Vuesa Reverencia, ò vuestra reverencia, m. y f. *Votre Reverence.*

Vuestro, tra, pronombre adj. *Votre.*

Vulgacho, ò vulgo, m. *La populace.*

Vulgar, adj. *Vulgaire.*

Vulgaridad, f. *Action vulgaire.*

Vulpeja, f. *Renard.*

Vulto, m. vè Bulto.

U

U vocal, u voyelle.

U B, F, &c.

U B.

Uerrimo, ma, adj. *Tres fecond, tres feconde; tres abondant, tres abondante, tres fertile.*

Ubre, f. *Mamelle, ou mamelle de vache, de brebis, de chevre, &c.*

U F.

Ufania, f. (antiguo) *Presomption, satisfaction, ou contentement qu'on a de soi même.*

Ufano, na, adj. (antiguos) *Glorieux, glorieux; satisfait, satisfaire de soi même; content, contente de soi même.*

U L.

Ulcera, f. (de Medicos; y Cirujanos) *ulcere.*

Ulcerado, da, adj. *ulceré, ulcerée.*

Ulcerar. *ulcerer.*

Uterior, adj. (Latino)

Ultimo, ma, adj. *Dernier, dernière.*

Ultra, preposicion. (Latino) *Outre, par dessus.*

Ultrage, m. *Outrage.*

Ultrajado, da, adj. *Ontragé, ontragée.*

Ultrajar. *Outrager.*

Ultramarino, m. (de Pintores) *Outre-mer.*

Ultramontano, na, adj. *ultramontain.*

U M.

Umbral, ò lumbral, m. *Seuil, linteau.*

Umbroso, osa, adj. *Flein d'ombrage.*

U N.

Unanime, adj. *unanime.*

Unanimes. *Qui ont un même sentiment, ou une même volonté, ou affection.*

Uncion, f. *Onction.*

Extrema Uncion, f. *Extrême Onction.*

Uncido, da, ò unzido, da, adj. *Atelé, atelée.*

Uncir. *Ateler les beufs, ou les chevaux.*

Un-

U N

Ungido, da, adj. Oint, ointe.
 Ungir. Oindre.
 Unguento, m. Onguent.
 Unico, ca, adj. unique.
 Unicornio, m. Licorne.
 Unidad, f. unité.
 Unido, da, adj. uni, unies; joint, jointe.
 Uniforme, adj. uniforme.
 Unigenito, ta, adj. Fils unique, fille unique.
 Union, f. union, jonction.
 Unir. Joindre.
 Unirse. Se joindre, s' unir.
 Unitono, na, adj. D' un ton.
 Universal, adj. universel, universelle.
 Universalidad, f. universalité.
 Universidad, f. université.
 El Universo, m. L' univers, le Monde.
 Un, m. un.
 Uno, na, adj. un, une.
 Uno por uno. Tous, chacun en particulier.
 Uno à uno, adv. un à un, l' un apres l' autre.
 Una à una, adv. L' une après l' autre.
 Tanto en uno como en todos los demás. (de juego de Dados) Tant de points en un de comme dans les autres trois en semble.
 Ni el uno, ni el otro. Ni l' un, ni l' autre.
 Ni la una, ni la otra. Ni l' une, ni l' autre.
 El uno, y el otro. L' un, & l' autre.
 La una, y la otra. L' une, & l' autre.
 El uno, ò el otro. L' un, ou l' autre.
 La una, ò la otra. L' une, ou l' autre.
 Una, f. Una, y buena. Sorise, ou impertinence bien grande.
 A una, adv. Tous à la fois, tous d' un coup, tous en semble.
 A la una, adv. A une heure.
 Hazerse à una. S' unir, se confederer, s' allier.
 Untado, da, adj. Oint, ointe.
 Untar. Oindre.
 Untarse. S' oindre.
 Untar las manos à alguno. * Graisser la patte à quelqu' un, gagner à force d' argent, ou de presens, corrompre quelqu' un par de l' argent.
 Unto, m. Oing, quelque graisse que ce soit propre à oindre.

U ñ & R.

507

Unzido, da, y unzir, vè Uncido, da, y uncir

U ñ.

Uña, f. Ongle, grife, serre.
 Uña de vaca. * Pié de vache, ou de beuf.
 Uña de cavallo yerba. Pas d' âne herbe.
 Uña olorosa. Certaine coquille odoriférante qui vient en quelques lacs des Indes.
 Uña. * Croute blanche qui se fait sur les blessures des montûres, ou autres bêtes de charge.
 Uñarada, f. Coup d' ongle, ou coup de grife.
 Salvarse à uña de cavallo. * Se sauver en poste, se sauver en diligence.
 Hazer el testamento en la uña. * Avoir peu de quoi tester; être bien pauvre en mourant.
 Uñas. Ongles, grifes, serres.
 Este lugar de la Escritura tiene uñas. * Ce passage de l' Ecriture est tres difficile.
 Ponerse en veinte uñas. * Se mettre à quatre piés.
 Valerse de las uñas, ù de la uña. * Etre larron.
 Sacar las uñas, ò mostrar las uñas. * Montrer les forces, ou le pouvoir.
 Uñero, m. Panaris.
 Uñado, da, y uñir, vè Uncido, da, y uncir.

U R.

Uracan, m. Ouragan, ou huragan.
 Uracado, da, adj. vè Agugerado, da.
 Uracar, vè Agugerar.
 Uraco, m. vè Agugero.
 Uraño, aña, adj. Farouche, sauvage, celui, ou celle qui fuit des personnes.
 Urbanidad, f. Civilité, honnêteté.
 Urbano, na, adj. Honnête, civil, civile.
 Urca navio, f. Ourque vaisseau de mer.
 Urca pez, f. Ourque monstre marin.
 Urdido, da, adj. Ourdi, ourdie.
 Urdido, da. * Tramé, tramée; machiné, machinée; inventé, inventée.
 Urdidor para urdir, m. Ourdissoir.

Urdidor, ora. * *Personne qui a tramé, ou machine quelque chose.*

Urdiembre, ò urdegambre, m. *La chaîne d'une étoffe, ou toile.*

Urdir. *Ourdir.*

Urdir. * *Tramer, machiner, inventer.*

Urgar, &c. vè Hurgar.

Urgente, adj. *urgent, urgente; pressant, pressante.*

Urna, f. *urne.*

Urraca, f. *Pie.*

U S

Usado, da, adj. *usité, usitée. Item, usé, usée.*

Vestido usado. *Habit usé, habit qui a servi.*

Salud usada. * *Santé usée, santé consumée.*

Este hombre está muy usado. * *Cet homme ci est bien usé, cet homme ci a sa santé bien cassée, bien infirme.*

Usagre, m. *Especce de gale.*

Usança, f. *usance, usage, mode.*

Usar. *user.*

Usar. * *user.*

Usar de rigor. * *user de rigueur, se servir de rigueur.*

Usar de blandura. * *Se servir de douceur.*

Usar mal con alguno. * *En user mal avec quelqu'un.*

Usar bien con todos. * *En user bien avec tous.*

Usar de chocolate, de tabaco, &c. * *user le chocolate, le tabac, &c.*

Usier, ò Ugier, m. (del Frances, y del Aleman) *Huissier de la chambre du Roi.*

Usmar. (antiguo) *Flairer, sentir par l'odorat.*

Uso, m. *usage, mode.*

Al uso, adv. *A la mode, à l'usage.*

Vestirse al uso. *S'habiller à la mode.*

Acomodarse al uso. *S'accommoder à l'usage.*

Usted, m. y f. (Por vuesa merced) *Vous, vôtre merite.*

Ustedes, m. y f. (Por vuestras mercedes) *Idem.*

Usual, adj. *usuel, usuelle.*

Usufruto, m. *usufruit.*

Usufrutuario, aria. *usufruitier, usufruitiere.*

Usura, f. *usure.*

Usurario, ria, adj. *usurairè.*

Usurero, era. *usurier, usuriere.*

Usurpacion, f. (forense) *usurpation.*

Usurpado, da, adj. (forenses) *usurpé, usurpée.*

Usurpador, ora. (forenses) *usurpateur, usurpatrice.*

Usurpar. (forense) *usurper.*

U T.

Util, adj. *utile, profitable.*

Utilizarse. *Se profiter de quelque chose.*

Utilidad, f. *utilité.*

U V.

Uva, ò uba, f. *Grain de raisin, grappe de raisin. Item, Recolte de raisin.*

Estàr hecho vna uva. * *Etre ivre.*

Uva silvestre. *Raisin sauvage.*

Uvaspina, f. *Groseille.*

Uvaspino, m. *Grofeiller.*

Uvas passas, ò uvas passadas. *Raisins secs.*

X

X, f. *X.*

Estàr hecho vna X. (* y vulgar) *Etre ivre.*

X A.

Xabeba, f. *Sorte de flute moresque.*

Xabega, f. *Filet fort grand en forme de bonnet se pour pêcher dans la mer.*

Xabon, m. *Savon.*

Xabon. * *Reprimande.*

Bola de xabon, f. *Savonnette.*

Xabonado, da, adj. *Savonné, savonnée.*

Xabonado, da. * *Reprimandé, reprimandée; personne à qui on a bien lavé la tête.*

Xabonar. *Savonner.*

Xabonar à alguno. * *Reprimander quelqu'un, laver bien la tête à quelqu'un.*

Xa. que a yabo, f. *Savannaire herbe.*

X E

Xaboneria, f. *Savonnerie.*
Xabonero, m. *Marchand de savon.*
Xacara, f. *Certain air de Musique.* Item,
Dance de cet air. Item, *Sorte de Romance*
à chanter.
Xacarandina, f. (vulgar) *Le langage des Ru-*
fiens.
Xacarero, m. (vulgar) *Conteur de fables.*
Xalma, f. *Sorte de barde faite de paille pour*
les bêtes de charge.
Xaloque, m. *Siroc, Sud-est vent.*
Xapoipas, f. (del Arabigo) *Tourtelets frits*
à la poêle.
Xaque, vè Jaque.
Xaqueca, vè Ajaqueca.
Xaquima, f. (del Arabigo) *Lican.*
Xara, f. vè Jara.
Xaraiz, m. (del Arabigo) *Pressoir.*
Xaral, m. vè Jaral.
Xarave, m. *Sirop.*
Xarifo, fa, adj. *Mignon, mignonne; bien mis,*
bien mise; personne de qualite. Item, *Cho-*
se de valeur, ou prix.
Xaropado, da, adj. *Qui a prix des sirops*
pour se purger.
Xaroparse. *Prendre des sirops pour se purger.*
Xarope, ò xarave, m. *Sirop.*
Xarragui, m. (Arabigo) *Jardin, ou lieu de*
recreation.
Xavega, vè Xabega.
Xaula, vè Jaula.

X E

Xeme, m. *Mesure de demi pte.*
Xenabe, m. vè Mostaza.
Xeque, m. vè Jaque.
Xerga, f. *Grosse toile à faire des paillasse, &c.*
Estar vna cosa en xerga. * *C'est lors qu'une*
chose n'est pas dans leur perfection.
Xergon, m. *Paillasse.*
Vaciar el xergon. *Vuider la paillasse.*
Vaciar el xergon, * y vulgar. *Vuider le*
ventre.
Xeringa, f. *Seringue.*
Xerqueria, f. (del Arabigo) *Bocherie.*

XI, O, U, & Z, ò ç, Z A. 509

Xervilla, f. vè Servilla.
Xeta, f. ò seta. *Especie de champignon.*
Xeta. * *Groin du cochon.* Item, *Grosses le-*
vres.

X I.

Xibia pez, f. *Sèche poison de mer.*
Xifero, vè Gifero.
Xigote, m. vè Gigote.
Ximia, f. vè Simia.

X O.

Xo, vè Jo.
Xorgina, vè Jorgina.

X U.

Xugo, y xugoso, fa, vè Sugo, ò jugo.

Z, ò ç.

Z, ò ç, f. Z, on ç.

Z A.

Zabordar. (Nautico)
Zabullido, da, adj. *Plongé, plongée; sub-*
mergé, submergée.
Zabullir. *Submerger, plonger.*
Zabullirse. *Se plonger, se submerger.*
Zacatin, m. (Arabigo) *Certaine place en*
Grenade.
Zafari, adj. (Arabigo) *Chose d'Afrique.*
Zaferia, f. (Arabigo) *Bourgade, ou village.*
Zafio, fia, adj. *Malhonnette, malpropre.* Item,
Personne qui ne sait parler que son patois.
Item, *Paysan, paysanne.*
Zafir, m. *Saphir pierre precieuse.*
Zafiro. Idem.
Zaga, adv. (vulgar.) *Derriere.*
Ir en zaga, ù de zaga. *Aller derriere.* Item,
Poursuivre.
No le vâ en zaga. (vulgar) *Il n'est pas infe-*
rieur, ou elle n'est pas inferieure.
Zaga la puer ta, adv. (vulgar) *Derriere la porte*
za.

Zagal, ala. Garçon, fille; berger, bergère.
 Zagalejo, eja. Petit garçon, petite fille; petit berger, petite bergère.
 Zagalejo, m. * Sorte de jupon de laine, ou de coton que les dames mettent sur leur chemise en temps d'hiver.
 Zaguán, m. Entrée basse d'une maison.
 Zagüero, era, adj. Dernier, dernière.
 Zahareño, eña, adj. Qui est sauvage, qui n'est point apprivoisé.
 Zahareño, eña. * Personne qui ne se communique point.
 Zaharrón, m. Masque habillé en Pantalon.
 Zahenes. Doblonés, ù doblas zahenes. Pistoles des Arabes de très fin or.
 Zaherido, da, adj. Reproché, reprochée.
 Zaherir. Reprocher.
 Zahon, m. (Arabigo) Haut de chausses.
 Zahor, m. (Arabigo) Blancheur.
 Zahori, ò zahorin, m. y f. Personne qui a ce qu'on dit voit tout ce qui est caché, ou sous terre.
 Zahurda, f. Etable à cochons.
 Zahurda. * Maison souterraine. Item, Méchante maison, maison malpropre.
 Zalà, f. (Arabigo) Réverence ou adoration qui les Mores font dans les Mosquées.
 Zalagarda, f. (Arabigo) Sortie soudain de plusieurs personnes à fin d'épouvanter. Item, Sortie secrète contre les ennemis, embuscade.
 Zalefa, f. Peau de mouton, ou de brebis avec sa laine.
 Zalma, f. Profonde reverence que l'inférieur fait au supérieur.
 Zalema. * Soumission affectée.
 Zamarra, f. Sorte de justeau corps de Berger fait de peaux de mouton tordues.
 Zamarreado, da, adj. Maltraité, maltraitée à force de coups.
 Zamarrear à alguno. Donner des coups à quelqu'un.
 Zamarrilla, f. Sorte de justeau corps de petit berger fait de peaux tordues.
 Zamarrilla yerba, f. Pouliot sauvage.
 Zamarro, m. Habit de peaux d'agneaux,

ou avortons.
 Zambo, ba, adj. Personne qui a les jambes courbées en dehors.
 Zambra, f. Dance moresque. Item, Musique d'instruments à vent.
 Zambra. * Rejoissance. Item, Grand repas.
 Zampado, da, adj. * Mange, mangée; avalé, avalée.
 Zamparse alguna cosa. * S'avalier quelque chose, se manger quelque chose, descendre dans l'estomac quelque chose.
 Zamparse en algun lugar. (vulgar) Se mettre tout à coup dans quelque lieu.
 Zampoña, f. Flûte de berger.
 Zampuzado, da, adj. Plongé plongée.
 Zampuzado, da. * Avalé, avalée.
 Zampuzarse. Se plonger.
 Zampuzarse alguna cosa. * S'avalier quelque chose, descendre dans l'estomac quelque chose.
 Zanahoria, f. Panais.
 Zanca, f. (de Cazadores) Jambe d'oiseau.
 Zanca. * Longue jambe.
 Zancadilla, f. Croc en jambe.
 Dår zancadilla, ò hazer zancadilla. Donner le croc en jambe.
 Armar zancadilla. * Tendre un piège à quelqu'un, tromper quelqu'un.
 Zancajo, m. Le talon qui est pointu.
 Zancajoso, sa. Qui a pointu le talon du pied.
 Zancarrón, m. Pied sec. Item, Un os sans chair.
 Zancarrón. * Maître qui travaille grossièrement.
 Zanco, m. Echasse.
 Andar en zancos. * Porter des souliers avec des talons bien hauts.
 Zancudo, da, adj. Qui a les jambes fort longues & minces.
 Zañefa, f.
 Zangano, m. Bourdon.
 Zangano. * Faineant, celui qui mange sans rien faire.
 Zanja, f. (de Arquitectura) Fondation, fondement.
 Zanjado, da. Fondé, fondée.

Z A

Zanjado, da. * *Mis, mise en idée, projeté, projetée.*
 Zanjar. *Fonder, faire les fondations de quelque bâtiment, &c.*
 Zanjar. * *Projeter mettre en idée.*
 Zaquear. (* y vulgare) *Aller ça & là.*
 Zañquivano, na, adj. *Personne qui a les jambes longues & minces.*
 Zaori, vè Zahori.
 Zapa, f. (de Guerra) vè Sapa.
 Zapata, f. *Piece de vieux soulie qu' on met sous le pivot de quelques portes.*
 Zapata, f. de Arquitectura. *Corbeau, mutule, modillon.*
 Zapateado, m. *Certaine dance Espagno'e.*
 Zapateado, da, adj. * *Batu, battu; maltraité, maltraitée.*
 Zapatear à alguno. * *Barre quelcun, maltraiter quelcun.*
 Zapateria, f. *Cordonnerie.* Item, *La rue où plusieurs cordonniers demeurent.*
 Zapatero, m. *Cordonnier.*
 Zapatero de viejo, ò remendon, m. *Savater.*
 Zapateras, f. *Azeytunas zapateras. Des olives gâtées.*
 Zapatera, f. *Le coup qu' on donne au soulie avec la main en danceant.*
 Zapatilla, f. *Morceau de peau qu' on met au bout d'un fieurer à faire des armes.* Item, *Morceau de cuir de quoi on se sert pour plusieurs choses.*
 Zapato, m. *Soulie.*
 Yo le haré meter dentro vn zapato. * *Je le ferai mettre dans un trou, je le ferai tramblér de peur.*
 Zapato de fieltro. *Soulie de feutre.*
 Zapato, ò zapauillo de fieltro. * *Celui qui fait les choses secretement ou sans bruit.*
 Andar con zapatos de fieltro. * *Faire les choses sans bruit ou avec dissimulation.*
 Zapaton, m. (vulgar) *Gros soulie.*
 Zapaton, m. *Qui porte des soulies grossiers.*
 Zape. (voz para auventar al gato) *Chât.*
 Zaque, m. *Ouvre à y metre du vin, ou de l'eau.*

Z A

§ 11

Zaque, * m. y f. *Yvre, yvrogne.*
 Estar hecho vn zaque. * *Etre ivre.*
 Zaquizami, m. (del Arabigo) *Lambris fait de plâtre, plat-fait de plâtre.*
 Zarabanda, f. y zarabandilla. *Sarabande dance.*
 Zarcas, f. *Pâte empoisonnée.*
 Zaragatona yerba, f. *Patience herbe.*
 Zaraguelles, f. (barbaro) *Caleçons.*
 Zaranda, f. *Crible.*
 Zarandajas, f. *Babioles, choses de peu valeur.*
 Zarandaja, y zarandajuela, m. y f. (vulgares) *Petit garçon remuant, petite fille remuante, Item, Personne de rien.*
 Zarandeado, da, adj. (vulgares) *Remué, remuée; brouillé, brouillée.*
 Zarandear. (vulgar) *Aller de ça & delà.* Item, *Brouiller, ou remuer les choses.*
 Zaratan, m. *Cancer.*
 Zarco, ca, adj. *Qui a les yeux bleux.*
 Zarça, ò zarza, f. *Buisson.*
 Zarçagan, y zarçaganete, f. *Petite bise froide.*
 Zarçahan, m. (Arabigo) *Sorte d' étoffe de soie qui est rayée.*
 Zarçal, ò zarzal, m. *Buisson.*
 Zarçamora, f. *Framboise, ou framboiser.*
 Zarçaparrilla planta, f. *Salsepareille.*
 Zarçaperruna, f. *Eglantier.*
 Zarçear. *Aller de ça & de là.*
 Zarceta, f. *Sarcelle.*
 Zarcillos, m. *Boucles d' oreille.*
 Zarço, ò zarzo, m. *Claie de verges, ou de roseaux.*
 Zarpas, f. *Marques de la bouë qui restent aux habits apres qu' on les a vergette.* Item, *Les bours qui pendent aux bords d' une étoffe qui s' esile, ou qui se rompt, ou déchire.*
 Zarpas de bandera. *Les pointes, ou queues des etendarts, ou banieres.*
 Zarpas, f. *Ongles, grifes.*
 Zarrapastroso, sa, adj. *Plein, pleine de crasses, sale.*
 Hablar zarrapastroso. * *Begaier.*
 Zarracatin, ina, adj. (Arabigos) *Personne qui marchandé trop quand achete, ou quand*

- quand vend.
 Zas. Cis, zas, adv. *Flic & flac.*
 Zatarra, f. *Radeau.*
 Zatico, m. (antiguo) *Morceau de quelque chose que ce soit.*
 Zavida, ò zavila, f. *Aloës.*
 Zayd, m. (Arabigo) *Prince, seigneur.*
 Zayda, f. (Arabigo) *Princesse, Dame principale.*
 Zaydia, f. *Convent de Bernardines hors de la ville de Valence en la Couronne d' Aragon.*
 Zayno, m. *Zain.*
 Zayno, na, adj. * *Traître, dissimulé, dissimulé.*
- Z E, ò ce, vè C E.
- Z I, ò ci, vè C I.
- Z O, ò ço.
- Zocodover, ò Zocadover. *La grande place de la ville de Tolède.*
 Zodiaco, m. *Zodiaque.*
 Zoma, ò zomada, (antiguos) f. *Hauteur, coline.*
 Zompo, pa, adj. *Estropié, estropiée de mains, ou des pies.*
 Zona, f. *Zone.*
 Zopo, pa, adj. vè Zompo. pa.
 Zorita, f. *Pigeon apprivoisé.*
 Zorra, f. *Renard femelle, ou mâle.*
 Zorra, ò serra, f. *La sable qu' on met pour last d' un vaisseau.*
 Galera zorrera, ò sorrera. * *Galere qui marche lentement à cause d' estre trop chargée.*
 Zorrerias, f. *Finesse, ruses.*
 Zorrero, era, adj. *Pesant, pesante; peu dilig. gent, peu diligente.*
 Zorro, m. *Renard mâle.*
 Estar hecho vn zorro, ò estar hecha vna zorra. * *Etre ivre.*
 Zorro, f. * *Ruse, fin.*
 Zorzal, m. *Grive.*
 Zote (dei Frances) adj. *Sot, fote.*
 Zozobra, f. *Vent contraire dans la mer.*

- Zozobra. * *Peine, affliction, inquietude.*
 Zozobra en los dados. *
 Zozobrar. *Avoir le vent contraire dans la mer.*
 El Navio zozobra. *Le vaisseau est en danger de se perdre.*
 Zozobrar. * *Etre en peine, estre en peril de quelque mauvais succes.*

Z U, ò çu.

- Zubia, f. (Arabigo) *Lieu ou les eaux de plusieurs endroits von a bouir.*
 Zuecos, m. *Sabots. Item, Galoches.*
 Zumaque planta, m. *Sumac.*
 Zumaya, f. *Hibou.*
 Zumba, f. * *Raillerie.*
 Zumar à alguno. * *Railler quelcun.*
 Zumar. *Bourdonner, corner.*
 Las abejas zumban. *Les abeilles bourdonnent.*
 Las orejas me zumban. *Les oreilles me bourdonnent.*
 Zumarfe. * *Se moquer de quelcun, railler quelcun.*
 Zumbido, m. *Bourdonnement des abeilles.*
 Zumbido de las orejas. *Bourdonnement des oreilles.*
 Zumillo planta, m. *Serpentaire plante.*
 Zumillo, m. *Petite sause.*
 Zumo, m. *Le jus de quelque chose.*
 Zumoso, sa, adj. *Chose qui a du jus.*
 Zura paloma, vè Zorita.
 Zurana paloma, f. *Ramier, pigeon sauvage.*
 Zurcido, da, adj. vè Surcido, da.
 Zurcidura, f. vè Surcidura.
 Zurcir, vè Surcir.
 Zurda, f. (barbaro) *La main gauche.*
 Zu do, da, adj. *Gaucher, gauche.*
 Zurra. (antiguo) *Renard.*
 Zurra, f. *Poil.*
 Zurra. * *Les estrivieres.*
 Dar vna zurra de palos à alguno. *Donner des coups de bâton à quelcun.*
 Zurrado, da, adj. *Courroïé, courroïée.*
 Zurrado, da. * *Chatié, chatiée.*
 Zurrado, da de miedo. * *Chié, chié de peur.*

Z U

Zurrador, m. Courroieur.

Zurrador. (* y vulgar) Celui qui aime fouë-
ter.

Zurrapas, f. La lie du vin.

Zurrar. Courroier.

Zurrar. * Chatier.

Zurrarse. * (vulgar) Se fouëter.

Zurrarse de miedo, * Se chier de peur.

Z U

§13

Zurriaga, f. Fouët.

Zurriagar. (vulgar) Donner des coups de
fouët.

Zurriagazo, m. Coup de fouët.

Zurriburri, m. y f. Personne de rien. Item,
Le rebut des choses.

Zurron, m. Sac de peau avec son poil.

Zutano, na, adj. Vn tel, une telle.

Tte

Nom-

1848

THE
LIBRARY
OF THE
MUSEUM
OF
COMPARATIVE ZOOLOGY
AND ANATOMY
OF THE
MUSEUM OF
COMPARATIVE ZOOLOGY
AND ANATOMY

1848

1848

515

NOMBRES PROPIOS DE HOMBRES, Y MUJERES,
con los de las quatro partes del Mundo, Imperios, Reynos,
Provincias, Ciudades, Villas, Lugares, Montes,
y Rios mas conocidos:

A

Aaron. *Aaron.*
Abdias, Profeta. *Abdias.*
Abdon. *Abdon.*
Abraham. *Abraham.*
Absalon. *Absalon.*
Acacio, a. *Acace.*
Adrian, a. *Adrien, Adrienne.*
Agata, ò Agueda. *Agathe.*
Agathocles. *Agathocle.*
Ageo, Profeta. *Agge.*
Agricola. *Agricole.*
Agripino, na. *Agripin, Agripine.*
Albano. *Alban.*
Alberto, a. *Albert.*
Albino, a. *Albin, Albine.*
Alexandro. *Alexandre.*
Alecto. *Alecton.*
Alexo, ò Alexos. *Alexis.*
Amador. *Amateur.*
Ambrosio, a. *Ambroise.*
Amos, Profeta. *Amos.*
Ana. *Anne.*
Anacleto. *Anaclet.*
Ananias. *Ananie.*
Anastasio, a. *Anastase, Anastasie.*
Andrea. *Andrée.*
Andrés. *André.*
Aniceto. *Anicet.*
Anita. *Nanette, Nanon.*
Anselmo. *Anselme.*
Antelmo. *Anthelme.*
Antioco. *Antioque.*
Antonino, a. *Antonin, Antoninne.*
Antonio, a. *Antoine, Antoinette.*
Antonico, a. *Tonin, Toinette.*
Apolinar, aria. *Apollinaire.*

Apolo. *Apolon.*
Apolonio, a. *Apolloine, Apollonie.*
Argimiro. *Argymire.*
Aristoteles. *Aristote.*
Arquelao. *Archelaë.*
Arsenio. *Arsene.*
Atanasio, a. *Athanasie, Athanasie.*
Atilano, na. *Attilen, Attilenne.*
Atropos. *Atropos.*
Augustin, a. *Augustin, Augustinne.*
Augusto. *Auguste.*
Aureliano, a. *Aurelien, Aurelienne.*
Aurelio, a. *Aurele, Aurelie.*
Aurora. *Aurore.*
Auxencio. *Augence.*
Azarias. *Azarias.*

NOMBRES PROPIOS DE LAS
Partes, Imperios, Reynos, Provincias,
Ciudades, Villas, &c. del Mundo.

Aa, Rio. *Aa.*
Abruzo, Provincia de Italia. *Abrusse.*
Acquapendente, Villa de Italia. *Acquapen-*
dente.
Acqui, Ciudad en Lombardia. *Acqui.*
Adda, Rio de Alemania. *Adde.*
Africa, Parte del Mundo. *Afrique.*
Africano, a. *Afriquen, Afriquenne.*
Agada, Villa de España. *Agade.*
Agreda, Villa de España. *Agreda.*
Agen, Villa de Francia. *Agen.*
Aguas muertas, Villa de Francia.
Aytona, Villa de España. *Aitone.*
Aix, Villa de Francia. *Aix.*
Alagon, Villa de Aragon. *Alagon.*
Alba, Ciudad de Lombardia. *Albe.*
Alba, Villa de España.
Alba Real, Ciudad de Vngria. *Albe ra-*
yalle.

- Albania, Provincia de Grecia. *Albanie.*
 Albanès, a. *De Albanie.*
 Albarracin, Ciudad de Aragon. *Albarraf.*
sin.
 Albatera, Villa de Valencia. *Albater.*
 Albor, Villa de Portugal. *Albor.*
 Albi, Villa de Francia. *Albi.*
 Albufera, en Valencia. *Lac de Valence.*
 Alcalá, Ciudad en Castilla. *Alcala.*
 Alcañiz, Ciudad de Aragon. *Alcagnis.*
 Alcañizes, Villa de Castilla. *Alcagnises.*
 Alcantara, Villa de España. *Alcantara.*
 Alcaraz, Ciudad de España. *Alcaras.*
 Alcoy, Villa de Valencia. *Alcoy.*
 Alcudia, Villa de Valencia, y Mallorca. *Alcudia.*
 Alemania, País de Europa. *Alemagne.*
 Aleman, a. *Aleman, ne.*
 Alepo, Ciudad de la Syria. *Alepo.*
 Altaques, Puerto en Cataluña. *Alfaques.*
 Algarves, Provincia de Portugal. *Algarves.*
 Alama, Villa de Portugal. *Alama.*
 Alicante, Ciudad de Valencia. *Alicante.*
 Almanga, Villa de Castilla. *Almance.*
 Almería, Ciudad de España. *Almerie.*
 Alpes, monte. *Alpes.*
 Alsacia, Provincia de Alemania. *Alface.*
 Amberes, Ciudad de Flandes. *Anvers.*
 Ambrun, Villa de Francia. *Ambrun.*
 Ampurias, Villa de Cataluña. *Ampuries.*
 Andalucía, Provincia de España. *Andalousie.*
 Andaluz. *D' Andalousie.*
 Adrianopoli, Ciudad de Tracia. *Andrianopoli.*
 Anduxar, Ciudad de Andalucía. *Anduxar.*
 Anesi, Villa de Savoya. *Anesi.*
 Angier, Villa de Francia. *Angier.*
 Angulema, Villa de Francia. *Angoulême.*
 Antequera, Ciudad de España. *Antequera.*
 Aquino, Ciudad de Italia. *Aquin.*
 Aquisgran, Ciudad de Alemania. *Aix la chapelle.*
 Aragon, Reyno de España. *Aragon.*
 Aragonès, eja. *Aragonois, oise.*
 Arcadia, Ciudad del Peloponeso. *Arcadie.*
 Arcos, Villa de Andalucía. *Arcos.*
 Arezo, Ciudad de Toscana. *Areso.*
 Argel, Ciudad de Berberia. *Alger.*
 Argelino, a. *De Alger.*
 Argentina, Ciudad de Alemania. *Argentine.*
 Arlès, Villa de Francia. *Arles.*
 Arràs, Ciudad de Flandes. *Arras.*
 Artues, Provincia de Flandes. *Artois.*
 Ascoli, Ciudad de Italia. *Ascoli.*
 Asia, Parte del Mundo. *Asie.*
 Aspe, Villa en Castilla, y Valencia. *Aspe.*
 Asis, Ciudad de Italia. *Asis.*
 Astorga, Ciudad de España.
 Asturias, Provincia de España. *Asturies.*
 Asturiano, a. *Des Asturies.*
 Augusta, Ciudad de Suevia, y de Sicilia. *Auguste.*
 Avero, Villa de Portugal. *Avero.*
 Avila, Ciudad de España. *Avile.*
 Aviñon, Villa en Francia. *Avignon.*
 Auranches, Villa en Francia. *Auranches.*
 Austria, Provincia de Alemania. *Austrie.*
 Austriacos. *Austriabien, ene.*
 Autun, Villa de Borgoña. *Autun.*
 Auvernia, Provincia de Francia. *Auvergne.*
 Auxerre, Villa de Borgoña. *Auxerre.*

B

- Bacho, Dios. *Backus.*
 Baco santo. *Baque.*
 Barbara. *Barbe.*
 Barlaan. *Barlaam.*
 Bartolomé. *Barthelemi.*
 Basilio, a. *Basile, basille.*
 Beatriz. *Beatrix.*
 Beda. *Beda.*
 Benito, a. *Benoit, benoitte.*
 Bernabè. *Bernabé.*
 Bernardino, a. *Bernardin, ne.*
 Bernardo, a. *Bernard, de.*
 Bibiana. *Bibiane.*
 Blas. *Blaise.*
 Bonifacio, a. *Boniface.*
 Braulio. *Braulio.*

Brigida. *Brigide, Brigitte.*

Bruno. *Bruno.*

Buenaventura. *Bonaventure.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS, Provincias, Ciudades, &c.

Badajoz, Ciudad de España. *Badajos.*

Baeza, Ciudad de Castilla. *Baesa.*

Bamberga, Ciudad de Alemania. *Bamber-
gue.*

Barbastro, Ciudad de Aragón. *Barbastro.*

Barcelona, Ciudad de Cataluña. *Barcelone.*

Barcelonès, a. *De Barcelone.*

Bari, Ciudad de Italia. *Bari.*

Basilea, Ciudad de la Morea. *Basilée.*

Basilica, Ciudad de los Esquizaros. *Basi-
lique.*

Basilicata, Provincia de Italia. *Basilicate.*

Baviera, Provincia de Alemania. *Baviera.*

Bavaro, a. *Bavarois, oise.*

Bayona, Villa de Francia. *Bayonne.*

Bayuls, Villa de Francia. *Bayuls.*

Beauvais, Villa de Francia. *Beauvais.*

Bejar, Villa de España. *Tejar.*

Benavarri, Villa de España. *Benavarri.*

Benavente, Villa de España. *Benavente.*

Benavento, Ciudad de Italia. *Benavento.*

Bergamo, Ciudad de Lombardia. *Bergame.*

Berlanga, Villa de España. *Berlangue.*

Belgrado, Ciudad de Vngria. *Belgrade.*

Berveria, ò Berberia. *Berberie.*

BerviK, Villa de Inglaterra. *VerviK.*

Besançon, Villa en Borgoña. *Besançon.*

Bisiers, Villa de Francia. *Bisiers.*

Bilbao, Ciudad de Vizcaya. *Bilbao.*

Billena, ò Villena, Ciudad de Castilla. *Vi-
llena.*

Blanes, Villa en Cataluña. *Blanes.*

Bohemia, Reyno. *Boheme.*

Bohemio, a. *Bohemien, enne.*

Bolonia, Villa de Francia. *Boulogne.*

Bolonia, Villa de Italia. *Boulogne.*

Bona, Ciudad en África, y Francia. *Bonne.*

Borja, Villa en Aragón. *Borgia.*

Borbon, Villa de Francia. *Bourbon.*

Burdeus, Villa de Francia. *Bourdeaux.*

Borgoña, Provincia de Francia. *Bourgogne.*

Borgoñon, a. *De Bourgogne.*

Burgo en Bressa, Villa de Francia. *Bourg en
Bresse.*

Burges, Villa en Francia. *Bourges.*

Bravante, Provincia de Alemania. *Brabant.*

Braga, Ciudad de Portugal. *Brage.*

Bragança, Villa de Portugal. *Bragance.*

Brandemburgo, Ciudad de Alemania. *Bran-
dembourg.*

Brasil, Provincia en la America. *Bresil.*

Brescia, Ciudad de Italia. *Bresse.*

Bretaña, Provincia de Francia. *Bretagne.*

Brianzon, Villa de Francia. *Briançon.*

Brisach, Fuerte de Alemania. *Brissac.*

Nuevo Brisach, Fuerte de Francia. *Non-
veau Brissac.*

Briviesca, Villa de Castilla. *Briviesque.*

BrunsviK, Ciudad de Alemania. *BrunsviK.*

Buda, Ciudad de Vngria. *Bude.*

Bugia, Reyno, y Ciudad de Africa. *Bougie.*

Bulgaria, Provincia de Europa. *Bulgarie.*

Burgos, Ciudad de Castilla. *Burgos.*

C

Cayo. *Caie.*

Calixto. *Calliste.*

Candida. *Candide.*

Carlos, Carlota. *Charles, Charlote.*

Canuto. *Canut.*

Casimiro. *Casimir.*

Casiano. *Cassien.*

Catalina. *Catherine.*

Catalinica, ò Catalinilla. *Catin, ou Caton.*

Cecilio, a. *Cecile, Cecilée.*

Celestino, a. *Celestin, Celestine.*

Celidonio, a. *Cetidoin.*

Ceres. *Ceres.*

Christina. *Christine.*

Chrisogono. *Chrysogone.*

Chrisostomo. *Chrysostome.*

Christoval. *Christofle.*

Ciceron. *Ciceron.*

Clata.

Clara. *Clire.*
 Claudiano. *Claudien.*
 Claudio, a. *Claude, Claudinne.*
 Clemencia. *Clementie.*
 Clemente. *Clement.*
 Cleophas. *Cleophas.*
 Clotilde. *Clotilde.*
 Cloto. *Clotho.*
 Constancio, a. *Constance.*
 Constantino. *Constantin.*
 Cornelio, a. *Cornelle.*
 Cosme. *Còme.*
 Creencia. *Crescence.*
 Crespin. *Crespin.*
 Crespiniano. *Crespinien.*
 Cucufate. *Cucuphas.*
 Cunegunda. *Cunegunde.*
 Cupido. *Cupidon.*
 Cypriano. *Cyprien.*
 Cyriaco. *Ciriaque.*
 Cyrilo. *Cyrille.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS, Provincias, Ciudades, &c.

Cabo de finis terræ, en Galicia. *Cap de finisterre.*
 Cabo de S. Vicente, en Portugal. *Cap de S. Vicens.*
 Cabo de Santa Maria, en Portugal. *Cap de S. Marie.*
 Cabo de buena esperanza. *Cap de bonne esperance.*
 Cabo de Santa Cruz, en Sicilia. *Cap de S. Croix.*
 Cabo verde, en Berberia. *Cap vert.*
 Cabra, Villa de Andalucia. *Cabre.*
 Cabra, Villa de Cataluña. *Cabre.*
 Caceres, Villa de Castilla. *Caceres.*
 Caceres, Ciudad del Oriente. *Caceres.*
 Caçorla, Villa en Castilla. *Caçorle.*
 Cadiz, Ciudad de Andalucia. *Cadis.*
 Cahors, Villa de Francia. *Cahors.*
 Calabria, Provincia en Napoles. *Calabre.*
 Cal bres, a. *Calabrois.*
 Calahorra, Vill. de España. *Calahorre.*

Calatayud, Ciudad de Aragon. *Calatayud.*
 Calatrava, Villa de España. *Calatrave.*
 Calcedonia, Ciudad en la Natolia. *Calcedoine.*
 Caller, Ciudad de Cerdeña. *Caillieri.*
 Calpe, Monte de España. *Calpe.*
 Cambava, Region de Asia. *Cambaye.*
 Campania en Italia. *Campanie.*
 Campaña, Provincia de Italia. *Campagne.*
 Canarias, Islas. *Canaries.*
 Candia, Isla. *Candie.*
 Capua, Ciudad de Italia. *Capuë.*
 Carpentras, Villa del Condado de Aviñon. *Carpentras.*
 Caravaca, Villa en Castilla. *Caravaque.*
 Carcasona, Villa de Francia. *Carcasone.*
 Carniona, Ciudad en Andalucia. *Carnione.*
 Cartagena, en Castilla. *Cartagene.*
 Cartagena de Indias. *Cartagene.*
 Castellon de Ampurias, Villa. *Castellon d'Ampuries.*
 Castellon de la plana, Villa en Valencia. *Castillo de la plaine.*
 Castilla la Nueva. *La Nouvelle Castille.*
 Castilla la Vieja. *La Vieille Castille.*
 Castellano, a. *Castillan, Castillanne.*
 Castres, Villa de Francia. *Castres.*
 Cataluña en España. *Cataloigne.*
 Catalan, a. *Catalan, Catalanne.*
 Catania, Ciudad de Sicilia. *Catanè.*
 Cavallon, en Aviñon. *Cavaillon.*
 Cayro, Ciudad de Egypto. *Cairs.*
 Caucazo, monte en Asia. *Caucase.*
 çardo, çarda. *De Sardaigne.*
 Cerdeña, Isla. *Serdaigne.*
 Chalon, Villa de Francia. *Chalon.*
 Chalons, Villa de Francia. *Chalons.*
 Champaña, Provincia de Francia. *Champagne.*
 Chartres, Villa de Francia. *Chartres.*
 Chelva, Villa de Valencia. *Chelve.*
 Chiapa, Ciudad de el Mexico. *Chiapp.*
 Chile, Provincia del Perú. *Chille.*
 Chino, a. *Chinois, chinoise.*
 China, Imperio. *China.*

Chipre, Isla. *Chipre*.
 Cinca, Rio de Aragon. *Cinque*.
 Ciudad de la Plata en el Perú. *Ville de la Plate*.
 Ciudad-Rodrigo, Villa de España. *Cite Rodrigue*.
 Ciudad-Real, Villa de España. *Cite Royale*.
 Civita Vieja, en Italia. *Civita Vecchia*.
 Claramonte, Villa de Francia. *Clermont*.
 Cleves, Provincia de Alemania. *Cleves*.
 Cocentayna, Villa de Valencia. *Cocentayne*.
 Cochín, en Indias. *Cochin*.
 Coimbra, Ciudad de Portugal. *Conimbre*.
 Colivre, Villa en Rosellon. *Colioure*.
 Colonia, Villa de Alemania. *Cologne*.
 Columnas de Hercules. *Dans l'estroit colonnes d'Hercule*.
 Comachio, Ciudad de Italia. *Comachio*.
 Comorin en Indias. *Comorin*.
 Compenagen, Ciudad en Dinamarca. *Compenage*.
 Como, Ciudad de Lombardia. *Come*.
 Compostela, Ciudad de España. *Compostelle*.
 Congo, Ciudad de Indias. *Congo*.
 Coni, Ciudad de Italia. *Conui*.
 Constancia, Ciudad de Alemania. *Confiance*.
 Constantinopla, Ciudad. *Constantinople*.
 Corcega, Isla. *Corse*.
 Cordova, Ciudad de España. *Cordoné*.
 Corfu, Isla. *Corfon*.
 Coria, Ciudad de España. *Corie*.
 Cebraña, Ciudad de Galicia. *Corougne*.
 Cracovia, Ciudad de Polonia. *Cracovie*.
 Croya, Ciudad de Grecia. *Croye*.
 Cuba, Isla en Indias. *Cube*.
 Cuenca, Ciudad de España. *Cuence*.
 Cullera, Villa de Valencia. *Cuillere*.
 Cuzco, Ciudad de el Perú. *Cusco*.

D

Daciano. *Dacien*.
 Damaso. *Damase*.
 Damiana, *Damien, Damiene*.
 Daniel. *Daniel*.
 David. *David*.
 Diana. *Diane*.
 Diego, ga. *Didiaque*.
 Diocleciano. *Dioclecian*.
 Diodoro. *Diodore*.
 Diogenes. *Diogenes*.
 Dionisio, a. *Denys, Denyse*.
 Dioscoro. *Dioscore*.
 Dioscorides. *Dioscorides*.
 Domiciano. *Domitian*.
 Domingo, a. *Dominique*.
 Donato. *Donat*.
 Dorotheo, a. *Dorothee*.

NOMBRES PROPIOS DE Reynos, Provincias, Ciudades, &c.

Dacia, Provincia de Scithia. *Dacie*.
 Damiata, Ciudad en Egipto. *Damiata*.
 Dalmacia, Ciudad en la Esclavonia. *Dalmatie*.
 Danubio, Rio. *Danube*.
 Danzich, Ciudad de la Prussia. *Danzic*.
 Dardanelos en el Estrecho de Galipoli. *Dardanelles*.
 De finado, Provincia de Francia. *Dauphiné*.
 Denia, Villa de Valencia. *Denia*.
 Dinamarca, Reyno. *DanemarK*.
 Doesburgo, Ciudad de Gueldres. *Doesbourg*.
 Dragonera, Isla. *Dragonere*.
 Dublin, Ciudad de Irlanda. *Dublin*.
 Dueñas, Villa de Castilla. *Dueñas*.
 Dñero, Rio de España. *Dero*.
 Duranza, Rio de Proenza. *Durance*.
 Durazo, Ciudad de Esclavonia. *Durazzo*.
 Duria, Rio en Lombardia. *Durie*.

E

Edmundo. *Edmond.*
 Eduardo. *Eduard.*
 Eleazaro. *Eleazare.*
 Eleuterio. *Eleuthere.*
 Elias. *Elie.*
 Eliseo. *Elisee.*
 Emerenciana. *Emerentiane.*
 Emérico. *Emery.*
 Emiliano, a. *Emilian, Emilianne.*
 Emanuel, ò Manuel. *Emmanuel.*
 Ephren. *Ephren.*
 Epifanio. *Epiphane.*
 Erasmo. *Erasme.*
 Esaias. *Esaie.*
 Escolastica. *Scolastique.*
 Esdras. *Esdras.*
 Estanislao. *Estanisl.*
 Estephania. *Estephanie.*
 Esteven. *Estienne.*
 Evaristo. *Evariste.*
 Eugenio, a. *Eugene, Eugenie.*
 Eulalia, ò Olalla. *Eulalie.*
 Eulogio. *Euloge.*
 Evodio. *Evode.*
 Eufemia. *Eufemie.*
 Eufemiano. *Euphemien.*
 Eufrazio, a. *Euphrase, euphrasie.*
 Eufrosina. *Euphrosyne.*
 Eusebio, a. *Eusebe, Eusebie.*
 Eustachio, a. *Eustache, Eustachie.*
 Eustochio, a. *Eustoche, Eustochie.*
 Eustochio. *Eustochium.*
 Eutimio. *Eutyme.*
 Eutropio, a. *Eutrope, eutropie.*
 Eutiques. *Eutrique, eutiques.*
 Exuperio, a. *Exupere, exuperie.*
 Ezechiél Profeta. *Ezechiel.*

NOMBRES PROPIOS DE
 Reynos, Provincias, Ciudades, &c.

Ebro, Rio de España. *Ebre.*

Edimburgo, Ciudad de Escocia. *Edimbourg.*

Elbas, Villa de Portugal. *Elves.*

Elche, Villa en Valencia. *Elche.*

Elda, Villa en Valencia. *Elde.*

Elna, Villa de Rosellon. *Helne.*

Escalde, Rio en Flandes. *Escauld.*

Escalona, Villa de Castilla. *Escalone.*

Escocia, Provincia de Inglaterra. *Escoffe.*

España, Reyno. *Espagne.*

Español, ola. *Espagnol, olle.*

Eufrates Rio. *Euphrate.*

Evora, ò Ehora, Ciudad de Portugal. *Ebora.*

Eureux, Ciudad de Normandia. *Eureux.*

Europa. *Europe.*

Europeo, ea. *Europeen, enne.*

F

Fabian. *Fabien.*

Fabio. *Fabie.*

Fabriciano. *Fabricien.*

Fabricio, cia. *Fabrice.*

Faustiniiano, na. *Faustinien, Faustinienne.*

Faustino, na. *Faustin, Faustine.*

Federico. *Frideric.*

Feliciano, a. *Felicien, Felicienne.*

Felicísimo, ma. *Felicissime.*

Felicitas. *Felicité.*

Felix, ò Feliz. *Felix.*

Ferreolo. *Ferreol.*

Fermin. *Firmin.*

Flaviano, na. *Flavian, Flaviano.*

Flavio, a. *Flavie.*

Flora. *Flore.*

Florencio, a. *Florence.*

Florian. *Florien.*

Fortunato, ta. *Fortune, Fortunée.*

Francisco, ca. *Francois, Francoise.*

Francisquito, ta. *Franchon.*

Fructuoso, sa. *Fructuose.*

Fulgencio, cia. *Fulgence.*

Gregorio, a. *Gregoire.*
Guilielmo. *Guillaume.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS
Provincias, Ciudades, &c.

Gaeta, Ciudad de Italia. *Gaete.*
Galicia, Provincia de España. *Galice.*
Gallego, ga. *De Galice.*
Galilea, País de Palestina. *Galilée.*
Galipoli, Ciudad de Tracia. *Galipoli.*
Ganges, Rio de Asia. *Gange.*
Gap, Villa de Provença. *Gap.*
Garona, Rio de Francia. *Garonne.*
Gasuña, Provincia de Francia. *Gascogne.*
Gelves, Isla. *Gelves.*
Geneva, ò Ginebra, Republica. *Geneve.*
Genova, Republica. *Genes.*
Gibraltar, Villa de España. *Gibraltar.*
Ginebra, vè Geneva. *Geneve.*
Girona, Ciudad de Cataluña. *Girone.*
Goa, Ciudad de Indias. *Goa.*
Gotlandia, Region de Europa. *Gotlandie.*
Granada, Ciudad, y Reyno de España. *Grenade.*
Granadino, na. *De Grenade.*
Gronoble, Villa de Francia. *Grenoble.*
Groninga, Villa de Frisia. *Groningue.*
Graus, Ciudad de Aragon. *Graus.*
Guadalaxara, Ciudad de Castilla. *Guadalaxara.*
Guadalaxara, Ciudad en Indias. *Guadalaxara.*
Guadalaxara, Rio de España. *Guadalaxara.*
Guadalaviar, Rio de España. *Guadalavivar.*
Guadagenil, Rio de España. *Guadagenil.*
Guadajoz, Rio de España. *Guadajos.*
Guadalète, Rio de España. *Guadalete.*
Guadalquivir, Rio de España. *Guadalquivir.*
Guadalquivirejo, Rio de España. *Guadalquivirejo.*
Guadiana, Rio de España. *Guadiane.*
Guadix, Ciudad de Castilla. *Guadix.*
Guardia, Ciudad de Portugal. *Guardie.*
Guatimala, Provincia en Indias. *Guatimale*

Guecar, Rio de España. *Guecar.*
 Guinea, Isla de Portugal. *Guinée.*
 Guipuzcoa, Provincia de España. *Gnips-
 coa.*

H

Hibacuc. *Habacuc.*
 Helena. *Helene.*
 Heliodoro. *Heliodore.*
 Henrique. *Henry.*
 Hermengaudio. *Hermengaud.*
 Hesichio. *Hesychie.*
 Hieremias, ò Geremias. *Hieremie.*
 Hierotheo, ò Gerotheo. *Hierothée.*
 Hilario. *Hilaire.*
 Hilarion. *Hilarion.*
 Hipolito. *Hyppolyte.*
 Homobono. *Homobon.*
 Honorato, ta. *Honoré, honorée.*
 Huberto. *Hubert.*
 Hugo. *Hugues.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS,
 Provincias, Ciudades, &c.

Hamburgo, Ciudad de Alemania. *Ham-
 bourg.*
 Havana, Ciudad de Indias. *Havane.*
 Helena, vè Elena.
 Henao, Provincia de Flandes. *Henaos.*
 Henares, Rio de España. *Henares.*
 Heraclea, Ciudad de Tracia. *Héraclee.*
 Heydelberga, Ciudad de Alemania. *Hey-
 delberg.*
 Hibernia, Isla. *Hibernie.*
 Hierusalen, ò Gerusalen, Ciudad de Judea.
Hierusalem.
 Holanda, Republica. *Hollande.*
 Holandès, sa. *Hollandois, Hollandoise.*
 Holstein, Provincia de Alemania. *Holstein.*
 Honfleur, Villa de Normandia. *Honfleur.*
 Hostia, Ciudad de Italia. *Hostie.*
 Huecar, vè Guecar.
 Huesca, Ciudad de Aragon. *Huesques.*
 Hungría, Reyno de Europa. *Hongrie.*

Hungaro, a. *De Hongrie.*

I J

Jacinto, a. *Hiacinte.*
 Jayme. *Jacques.*
 Januario. *Janvier.*
 Ignacio, a. *Ignace.*
 Ildefonso. *Ildefonse.*
 Inocencio. *Innocent.*
 Joachin. *Joachin.*
 Job. *Joh.*
 Joel, Profeta. *Joël.*
 Jonàs, Profeta. *Jonas.*
 Jorge. *George.*
 Joseph. *Joseph.*
 Josue. *Josué.*
 Jovita. *Jovite.*
 Irene. *Irene.*
 Ireneo. *Irenée.*
 Isaac. *Isaac.*
 Isabel. *Elizabeth.*
 Isidoro, y Isidro. *Isidore.*
 Ismael. *Ismael.*
 Juan, na. *Jean, Jeanne.*
 Judas. *Judas.*
 Julian, na. *Julien, Julienn.*
 Juno. *Junon.*
 Jupiter. *Jupiter.*
 Yvo. *Jves.*
 Justo, ta. *Just, Juste.*
 Justino, na. *Justin, Justine.*
 Juvenal. *Juvenal.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS
 Provincias, Ciudades, &c.

Jaca, Ciudad de Aragon. *Jaque.*
 Jaen, Ciudad de Andalucia. *Jaen.*
 Jamaica, Isla en Indias. *Jamaïque.*
 Ibiza, ò Ybiza, Isla. *Ibiza.*
 Jerusalem, vè Gerusalen.
 Illescas, Villa de Castilla. *Illesques.*
 Imola, Ciudad de la Romania. *Imole.*
 Inglaterra, Isla, y Reyno. *Anglaterre.*

Inglès, *sa. Anglois, Angloise.*
 Inspruk, Ciudad de Alemania. *Inspruk.*
 Jovenazo, Ciudad de Italia. *Jovenaso.*
 Irlanda, Isla, y Provincia. *Irlande.*
 Irlandès, *sa. Irlandois, Irlandoise.*
 Islanda, Isla. *Islande.*
 Isola, Ciudad de Lombardia. *Isola.*
 Italia, Region de Europa. *Italie.*
 Jucar, Rio de España. *Jucar.*
 Judea, Pais de Palestina. *Judée.*
 Juliers, Ciudad de Alemania. *Juliers.*
 Junquera, Villa de Cataluña. *Junquere.*

L

Lachesis. *Lachesis.*
 Ladislao. *Ladistas.*
 Lamberto. *Lambert.*
 Laura. *Laure.*
 Laurencio, *cia. Laurent, Laurence.*
 Lazaro, *a. Lazare.*
 Leandro, *dra. Leandre.*
 Leobaldo. *Leobalt.*
 Leocadia. *Leocade.*
 Leon. *Leon.*
 Leonardo, *da. Leonard, Leonarde.*
 Leonila. *Leonille.*
 Leopoldo. *Leopold.*
 Leovigildo. *Leovigilde.*
 Liberato, *ta. Liberat, Liberate.*
 Liberio. *Libere.*
 Liborio. *Liboire.*
 Lino. *Lin.*
 Longinos. *Longin.*
 Lucas. *Luc.*
 Luciano, *na. Lucien, Lucien.*
 Lucio, Lucia. *Luce, Lucie.*
 Lucrecia. *Lucrece.*
 Luis, *sa. Louis, Louise.*
 Luisa. *Louison.*
 Lupercio. *Luperce.*
 Lupo. *Loup.*
 Lutgarda. *Lutgarde.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS,
Provincias, Ciudades, &c.

Labyrintho Monte. *Labyrinthe.*
 Lamego, Ciudad de Portugal. *Lamego.*
 Lancastre, Ciudad de Inglaterra. *Lancastre.*
 Langres, Villa de Borgoña. *Langres.*
 Laodicea, Ciudad de Frigia. *Laodice.*
 Larache, Ciudad de Africa. *Larache.*
 Ledesma, Villa de Andalucía. *Ledesme.*
 Lenguadoca, ò Lenguadoc, Provincia de Francia. *Languedoc.*
 Leon, Reyno, y Ciudad de España. *Leon.*
 Leon de Francia. *Lyon.*
 Lepanto, Villa de Epiro. *Lepant.*
 Lerida, Ciudad de Cataluña. *Lirida.*
 Lerma, Villa de España. *Lerma.*
 Lima, Ciudad del Perú. *Lima.*
 Lima, Rio de Portugal. *Lima.*
 Limosin, Provincia de Francia. *Limosin.*
 Limoges, Villa de Francia. *Limoges.*
 Liorna, Ciudad de Italia. *Livorne.*
 Lipari, Villa de Sicilia. *Lipari.*
 Lisboa, Ciudad de Portugal. *Lisbonne.*
 Lituania, Provincia de Polonia. *Lituanie.*
 Lisleux, Villa de Normandia. *Lisieux.*
 Lobregad, Rio en Cataluña. *Lobregat.*
 Lodi, Villa de Lombardia. *Lodi.*
 Logroño, Ciudad de España. *Logroño.*
 Loire, Rio de Francia. *Loire.*
 Lombardia, Provincia de Italia. *Lombardie.*
 Londres, Ciudad de Inglaterra. *Londres.*
 Longfort, Ciudad de Irlanda. *Longfort.*
 Lora, Villa de España. *Lora.*
 Lorca, Villa de España. *Lorca.*
 Lorena, Provincia de Alemania. *Lorraine.*
 Lovayna, Ciudad de Brabante. *Lowvain.*
 Luca, Ciudad de Italia. *Luca.*
 Lucena, Villa de España. *Lucena.*
 Lugo, Ciudad de España. *Lugo.*
 Lunemburgo, Ciudad de Alemania. *Lunembourg.*
 Lusitania, vè Portugal.
 Lutsemburgo, Ciudad de Alemania. *Lutsembourg.*

M

Macario. *Macaire.*
 Malachias. *Malachie.*
 Malco. *Malque.*
 Malo. *Malo.*
 Manuel, ela. *Manuel.*
 Marcelino, na. *Marcelin, Marceline.*
 Marcelo, la. *Marcel, Marcelle.*
 Marcial. *Martial.*
 Marciano, na. *Marcian, Marciane.*
 Marco, y Marcos. *Marc.*
 Margarita. *Marguerite.*
 Maria. *Marie.*
 Mariquita. *Marion.*
 Mariano, na. *Marian, Mariane.*
 Marino, na. *Marin, Marine.*
 Mario. *Marius.*
 Marte. *Marie.*
 Martha. *Marthe.*
 Martin, na. *Martin, Martine.*
 Martiniano, na. *Martinen, Martinien.*
 Marzal. *Martial.*
 Matrona, ò Madrona. *Matrone.*
 Matheo. *Mathieu.*
 Mathias. *Matthias.*
 Mauricio, cia. *Maurice.*
 Mauro, ra. *Maur, Maure.*
 Maximo, ma. *Maxime.*
 Maximiano, na. *Maximien, ene.*
 Maximiliano, na. *Maximilien, ene.*
 Maximino, na. *Maximin, ine.*
 Meguera. *Meguer.*
 Melchiades. *Melchiades.*
 Menas. *Mennas.*
 Mercurio. *Mercure.*
 Micheas, Profeta. *Michée.*
 Miguel, Micaela. *Michel, Michele.*
 Minerva. *Minerve.*
 Modesto, ta. *Modeste.*
 Monica. *Monique.*
 Morpheo. *Morphée.*
 Moyfen, ò Moyfes. *Moyse.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS,
Provincias, Ciudades, &c.

Macao, Ciudad de Indias. *Macao.*
 Macedonia, Region de Grecia. *Macedoine.*
 Madagascar, Isla de Africa. *Madagascar.*
 Magdeburgo, Ciudad de Saxonia. *Magdebourg.*
 Madrid, Villa de Castilla. *Madrid.*
 Maguncio, ò Maguncia, Ciudad de Alemania. *Mayance.*
 Malaca, Ciudad de Indias. *Malacca.*
 Malaga, Ciudad de Andalucia. *Malaga.*
 Malepur, Ciudad de Indias. *Malepur.*
 Mallorca, Isla. *Mojorque.*
 Malta, Isla. *Malte.*
 La Mancha, Pais de España. *Manche.*
 Manchego, ga. *Dela Manche.*
 Manfredonia. *Manfredoine.*
 Manila, Ciudad de Indias. *Manile.*
 Manresa, Ciudad de Cataluña. *Manrese.*
 Mans, Villa de Francia. *Mans.*
 Mantua, Ciudad de Italia. *Mantoue.*
 Marañon, Isla, y Reyn de America. *Magnaragon.*
 Marbella, Villa de Andalucia. *Marbelle.*
 Marca de Ancona, Provincia de Italia. *Marque de Ancone.*
 Marca Travesana, Provincia de Italia. *Marque Traveisane.*
 Marchena, Villa de Andalucia. *Marchena.*
 Marna, Rio de Francia. *Marne.*
 Marruecos, Reyno de Africa. *Maroc.*
 Marsella, Villa de Francia. *Marselle.*
 Martos, Villa de Andalucia. *Martos.*
 Meaux, Villa de Francia. *Meaux.*
 Medellin, Lugar de Andalucia. *Medeillina.*
 Medinaceli, Villa de Castilla. *Medinaceli.*
 Medinastonia, Villa de España. *Medinastonia.*
 Meno, Rio de Alemania.
 Menorca, Isla. *Minorque.*
 Merida, Villa de España. *Merida.*
 Messina, Ciudad de Sicilia. *Messina.*
 Metz, Ciudad de Lorena. *Metz.*

Mexico, Ciudad, y Reyno. *Mexique.*

Mexicano, na. *De Mexique.*

Milan, Ciudad de Italia. *Milan.*

Mileto, Ciudad de Italia. *Mileto.*

Mindanao, Ciudad de Indias. *Mindanao.*

Miño, Rio en Galicia. *Migno.*

Miranda, Villa en Portugal. *Miranda.*

Misnia, Provincia de Alemania. *Misnie.*

Modena, Ciudad de Italia. *Modene.*

Mondego, Rio de Portugal. *Mondegue.*

Mondónedo, Ciudad de Galicia. *Mondog-
nedo.*

Monaco, Ciudad de Genova. *Monaco.*

Moncayo, Monte de Aragon. *Moncayo.*

Mongibelo, Monte de Sicilia. *Mongibel.*

Monjuique, Monte en Cataluña. *Monjouie.*

Monreal, Villa de España, y Sicilia. *Mon-
real.*

Montalto, Villa de Italia. *Montalto.*

Monte cabalo, en Roma. *Montecavalo.*

Monte Mayor, Villa de Castilla, y Portugal.
Montemayor.

Monte de San Angelo, ò Monte Gargano,
en Italia. *Mont Gargan.*

Montefalco, en Italia. *Montefalco.*

Monte de San Bernardo, en los Alpes. *Mon-
tagne de S. Bernard.*

Monte Olivete en Gerusalén. *La Montag-
ne des Olives.*

Monte de San Silvestre en Roma. *La Mon-
tagne de Saint Silvestre.*

Monte Sinai. *Montsinai.*

Montes de Oca, en Castilla. *Montes de Oca.*

Montijo, Villa de Castilla. *Montijo.*

Monpeller, Villa de Lengüadoc. *Montpelier.*

Mora, Villa de España. *Mora.*

Morea, Provincia de Grecia. *Morée.*

Morella, Villa de Valencia. *Moreille.*

Morviedro, Villa de Valencia. *Morvedre.*

Moscovia, Region de Sarmacia. *Moscovie.*

Moscovita. *Moscovite.*

Mosela, Rio de Lorena. *Moselle.*

Motril, Villa de Andalucía. *Motril.*

Mozambique, en las Indias. *Mosambic.*

Munster, Ciudad de Alemania. *Munster.*

Murcia, Ciudad de Castilla. *Murcia.*

N

Nahum, Profeta. *Nabaum.*

Narciso, sa. *Narcisse.*

Nasario. *Nazaire.*

Neptuno. *Neptune.*

Neron. *Neron.*

Nicasio. *Nicaise.*

Nicephoro. *Nicephore.*

Nicodemus. *Nicodeme.*

Nicolas. *Nicolas.*

Nilo. *Nile.*

Niserio. *Nisier.*

Norberto. *Norbert.*

Nympha. *Nymphe.*

NOMBRES PROPIOS DE Reynos, Provincias, Ciudades, &c.

Najara, Villa de Navarra. *Najera.*

Namur, Ciudad de Flandes. *Namur.*

NanciK, Villa de Lorena. *Nancy.*

Nantes, Villa de Bretaña. *Nantes.*

Napoles, Ciudad, y Reyno. *Naples.*

Narbona, Villa de Francia. *Narbonne.*

Navarra, Reyno de España. *Navarre.*

Nebrixa, Villa de España. *Nebrixe.*

NecKer, Rio de Alemania. *Ne Ker.*

Negroponto, Isla. *Negreponi.*

Nevers, Villa de Francia. *Nevers.*

Nicopoli, Villa de Tracia. *Nicopoli.*

Niebla, Villa de Andalucía. *Nieblas.*

Nilo, Rio en Africa. *Nile.*

Nimes, Villa de Francia. *Nismes.*

Ninive, en la Asiria. *Ninive.*

Niza, Villa en Provenza, y Italia. *Nice.*

Nicea, Villa de Bitynie. *Nicée.*

Nola, Ciudad de Italia. *Nole.*

Noimberga, Ciudad de Alemania. *No-
remberg.*

Norlinga, Ciudad de Alemania. *Norlingue.*

Normandia, Provincia de Francia. *Nor-
mandie.*

Norvega, Region de Europa. *Norvege.*

No.

Novara, Ciudad de Italia. *Novare.*
 Noya, Villa en Galicia. *Noye.*
 Noyon, Villa de Francia. *Noyon.*
 Numancia, Ciudad de España. *Numance.*

O

Octaviano. *Octavien.*
 Octavio. *Octave.*
 Odilon. *Odilon.*
 Odon. *Odo.*
 Olimpio. *Olympie.*
 Olimpo, Monte. *Olimpe.*
 Omer. *Omer.*
 Onophre. *Onuphre.*
 Oseas, Profeta. *Osée.*
 Othon. *Oshon.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS,

Provincias, Ciudades, &c.

Ocaña, Villa en Castilla. *Ocagne.*
 Oglio, Rio en Italia. *Oglio.*
 Olanda, vè Holanda.
 Olid, Villa de Navarra. *Olit.*
 Oleron, Villa de Francia. *Oleron.*
 Orán, Ciudad de Africa. *Oran.*
 Orange, Villa de Francia. *Orange.*
 Olmedo, Villa de Castilla. *Olmedo.*
 Orense, Ciudad de Galicia. *Orense.*
 Orgaz, Villa de Castilla. *Orgas.*
 Origuella, Ciudad de Valencia. *Origuella.*
 Orleans, Villa de Francia. *Orleans.*
 Ormond, Villa de Irlanda. *Ormond.*
 Oropesa, Villa de Castilla. *Oropese.*
 Osma, Ciudad de Castilla. *Osme.*
 Osona, Villa de Cataluña. *Osona.*
 Ostende, Ciudad de Flandes. *Ostende.*
 Osuna, Villa de España. *Osuna.*
 Otranto, Ciudad de Italia. *Otranto.*
 Oviedo, Ciudad de Asturias. *Oviedo.*
 Oxonia, Ciudad de Inglaterra. *Oxonie.*

P

Pablo. *Paul.*
 Pacomio. *Pachome.*
 Paciano. *Paciant.*
 Paciencia. *Patience.*
 Palas, Diosa. *Palas.*
 Pan. *Pan.*
 Pancracio. *Pancrace.*
 Pantaleon. *Pantaleon.*
 Paphnucio. *Paphnuce.*
 Pascasio. *Paschase.*
 Pasqual, ala. *Paschal, Paschale.*
 Pastor. *Pasteur.*
 Patricio, cia. *Patrice, Patricie.*
 Paula. *Paule.*
 Paulino, na. *Paulin, Pauline.*
 Pedro. *Pierre.*
 Pelagio, gia. *Pelage, Pelagie.*
 Perpetua. *Perpetue.*
 Petronila. *Petronille.*
 Philiberto. *Philibero.*
 Pio. *Pie.*
 Pierio. *Pierie.*
 Philipo, ò Felipe. *Philippe.*
 Phocas. *Phocas.*
 Placido, da. *Placide, Placidie.*
 Platon. *Platon.*
 Planto. *Plante.*
 Plutarco. *Plutarque.*
 Pluton. *Pluton.*
 Policarpo. *Policarpe.*
 Pompeyo. *Pompee.*
 Praxede. *Praxede.*
 Prisco, isca. *Prisque.*
 Proceso. *Proesse.*
 Procoro. *Procure.*
 Procopio. *Procopie.*
 Proserpina. *Proserpine.*
 Prospero. *Prospere.*
 Protasio. *Protaise.*
 Proto. *Prote.*
 Prudencia, cia. *Prudent.*
 Ptolomeo. *Ptolamée.*

Pudenciana. *Pudentienne.*
Pulqueria. *Pulquerie.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS,
Provincias, Ciudades, &c.

Padua, Ciudad de Venecia. *Padovè.*
Palencia, Ciudad de Castilla. *Palencie.*
Palermo, Ciudad de Sicilia. *Palermè.*
Pamplona, Ciudad de Navarra. *Pampelune.*
Panamá en Indias. *Panama.*
París, Villa de Francia. *Paris.*
Parma, Ciudad de Italia. *Parme.*
Parnaso, monte en Acaya. *Parnasse.*
Pastrana, Villa de España. *Pastrane.*
Pavia, Ciudad de Italia. *Pavie.*
Paula, Villa en Calabria. *Paule.*
Peñaflor, Villa de Andalucía. *Pegnafleur.*
Pergamo, Ciudad de Asia. *Pergame.*
Perigord, Villa de Francia. *Perigore.*
Perpiñan, Villa de Rosellon. *Perpignan.*
Perú, Reyno en Indias. *Peru.*
Piamonte, Pais de Italia. *Piémont.*
Pirineos montes. *Pyrennees.*
Pisa, Villa de Italia.
Pisuegra, Rio de España. *Pisoregre.*
Placencia, Ciudad de Italia. *Plaisance.*
Po, Rio de Italia. *Po.*
Polonia, Reyno de Europa. *Pologne.*
Pontevedra, Villa de Galicia. *Pontevedra.*
Portalegre, Villa de Portugal. *Portalegre.*
Porto, Ciudad de Portugal. *Porto.*
Portugal, Reyno en España. *Portugal.*
Potiers, Villa de Francia. *Potiers.*
Praga, Ciudad de Boemia. *Prague.*
Provença, ò Proença. *Provence.*
Prussia, Pais de Alemania. *Prussie.*
Pucerdan, Villa de Cataluña. *Puycedan.*
Pulla, Provincia de Italia. *Puille.*

Q

Quintiliano. *Quintilian.*
Quintín. *Quintin.*
Quiteria. *Quiterie.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS,
Provincias, Ciudades, &c.

Quenca, ò Cuenca, Ciudad de Castilla
Cuenca.
Quito, Provincia, y Ciudad en Indias.
Quito.

R

Ramiro. *Ramire.*
Ramymundo, ò Ramon. *Remond.*
Regina. *Regine.*
Remigio. *Remy.*
Remo. *Romus.*
Ricardo, da. *Richard, Richarde.*
Robertó. *Robert.*
Román. *Romain.*
Romualdo, da. *Romuald, Romualde.*
Romulo. *Romulus.*
Rosa. *Rose.*
Rosalia. *Rosalie.*
Rufino, na. *Ruffin, Ruffine.*
Rufo. *Roux.*
Ruperto. *Rupert.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS,
Provincias, Ciudades, &c.

Ratisbona, Ciudad de Alemania. *Ratisbonne.*
Ravena, Ciudad de Italia. *Ravene.*
Regio, Ciudad de Italia. *Regio.*
Rems, Villa de Francia. *Rems.*
Rin, Rio de Alemania. *Rhin.*
Rochela, Villa de Francia. *La Rochelle.*
Rodano, Rio de Francia. *Rhône.*
Rodas, Isla. *Rhodes.*
Roma, Ciudad en Italia. *Rome.*
Romano, na. *Romain, Romaine.*
Romania, Provincia de Italia. *Romanie.*
Ronda, Villa de Andalucía. *Ronde.*
Ronsevalles, Villa de Navarra. *Ronsevalles.*
Rosas, Fortaleza en Cataluña. *Rosés.*

Ro-

Rosellon, Provincia de Cataluña. *Roussillon.*

S

Sabas. *Sabas.*
 Sabino, na. *Sabin, Sabine.*
 Salustio. *Salustie.*
 Salomon. *Salomon.*
 Sancho. *Sanche.*
 Sanfon. *Samson.*
 Samuel. *Samuel.*
 Saturno. *Saturne.*
 Saturnino, na. *Saturnin, Saturnine.*
 Sebastian, na. *Sebastien, Sebastienne.*
 Senen. *Senen.*
 Serafino, na. *Serafin, Serafine.*
 Serapion. *Serapion.*
 Serena. *Serene.*
 Sergio. *Serge.*
 Severino, na. *Severin, Severine.*
 Severo, ra. *Severe.*
 Segismundo. *Segismund.*
 Silvestre. *Silvestre.*
 Simon. *Simon.*
 Simpliciano. *Simplicien.*
 Simplicio. *Simplice.*
 Socrates. *Socrate.*
 Sophia. *Sophie.*
 Sophonias, Profeta. *Sophonie.*
 Sophronio. *Sophrone.*
 Sotero. *Soter.*
 Sulpicio. *Sulpice.*
 Susana. *Susanne.*
 Symaco. *Symmaque.*
 Symeon. *Symeon.*
 Simphoriano. *Simphorien.*
 Symphorosa. *Symphorose.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS, Provincias, Ciudades, &c.

Saboya, ò Savoya en Italia. *Savoie.*
 Salamanca, Villa de España. *Salamanque.*
 Salamina, Ciudad de Chipre. *Salamine.*
 Salobreña, Villa de Andalucía. *Salobregne.*

Salonica, vè Thesalonica.

Salsas, ò Salses, en Rosellon. *Salses.*

Sanguessa, Villa de Navarra. *Sanguesse.*

Santa Maria, Villa de Andalucía. *Sainte Marie.*

Santander, Villa, y Puerto de España. *Santander.*

Santaren, Villa de Portugal. *Santaren.*

Santangelo, Villa en Italia. *Saintange.*

San Lucar de Barrameda, Villa, y Puerto de Andalucía. *San Lucar de Barrameda.*

San Quintin, Villa de Francia. *Sain Quentin.*

San Sebastian, Ciudad en Guipuscoa. *Saint Sebastien.*

Segorbe, Ciudad de Valencia. *Segorbe.*

Segovia, Ciudad de Castilla. *Segovie.*

Segre, Rio de Cataluña. *La Segre.*

Segura de la Sierra, Villa de Castilla. *Segura.*

Segura, Rio de España. *Segure.*

Seleucia, Villa en quatro partes. *Seleucie.*

Sena, Ciudad de Italia. *Sene.*

Sena, Rio de Francia. *Seine.*

Servia, Pais de Vngria. *Servie.*

Sevilla, Ciudad de Andalucía. *Seville.*

Sicilia, Isla, y Reyno. *Sicilie.*

Siguenza, Ciudad de Castilla. *Siguenza.*

Silves, Ciudad de los Algarves. *Silves.*

Siria, Región de Asia. *Syrie.*

Soissons, Villa de Francia. *Soisons.*

Solsona, Ciudad de Cataluña. *Solsone.*

Sona, Rio de Francia. *Saone.*

Soria, Ciudad de Castilla. *Sorie.*

Suevia, Provincia de Alemania. *Suevia.*

Susa, Ciudad del Piamonte. *Suse.*

Susana, Villa de Granada. *Susanne.*

T

Tecla. *Tecla.*

Telephoro. *Telephore.*

Terencio. *Terence.*

Teresa. *Terefe.*

Tertuliano. *Tertulien.*

Thadeo. *Thadée.*

Themistocles. *Themistocles.*Theodoro, ora. *Theodore.*Theodoreto. *Theodore.*Theodorico. *Theodoric, ou Thierry.*Theodosio, asia. *Theodose, Theodosie.*Theophanes. *Theophanes.*Theophilo. *Theophile.*Thomàs. *Thomas.*Thyrso. *Thyrse.*Tiberio. *Tibere.*Tiburcio. *Tiburce.*Timotheo. *Timothée.*Tito. *Tite.*Ticiano. *Titien.*Tisiphona. *Tisiphone.*Tobias. *Tobie.*Trajano. *Trajan.*Turibio. *Turibe.*NOMBRES PROPIOS DE REYNOS,
Provincias, Ciudades, &c.Tafalla, Villa de Navarra. *Tafaille.*Tajo, Rio de España. *Tage.*Talavera, Villa de Castilla. *Talavere.*Tanays, ò Temerinda, Rio que separa la
Europa del Asia. *Don, ou Tanais.*Tanger, Ciudad de Africa. *Tanger.*Taormina, Villa en Sicilia. *Taormine.*Tarazona, Ciudad de Aragon. *Tarasone.*Taranto, Ciudad de Italia. *Tarante.*Tarascon, en Provença. *Tarascon.*Tarba, Villa de Francia. *Tarbe.*Tarifa, Villa de Andalucia. *Tarife.*Tarragona, Ciudad de Cataluña. *Tarragone.*Tartaria, Region de Asia. *Tartarie.*Tartaro, tara. *Tartare.*Tarso, Villa de Cilicia. *Tarse.*Tenedo, Isla. *Tenedos.*Tenerife, Isla. *Tenos.*Terracina, Ciudad de Italia. *Terracine.*Terranova, Villa de Sicilia. *Terrenoue.*Thesalonica, Ciudad de Macedonia. *Thessa-*
*lonique.*Tiboli, Villa de Italia. *Tivoli.*Tlascala, Provincia de Mexico. *Tlascate.*Todi, Villa de Italia. *Todi.*Toledo, Ciudad de España. *Toledo.*Toledano, na. *De Toledo.*Tolentino. *Tolentin.*Tongeren, Villa de Flandes. *Tongrès.*Tordefillas, Villa de España. *Tordefilles.*Tormes, Rio en Castilla. *Torme.*Tornay, Ciudad de Flandes. *Tornay.*Toro, Ciudad de Castilla. *Toro.*Torquemada, Villa de Castilla. *Torquemade.*Tortona, Ciudad de Italia. *Tortone.*Tortosa, Ciudad de Cataluña. *Tortose.*Toscana, Provincia de Italia. *Toscane.*Toul, Ciudad de Lorena. *Toul.*Tours, Villa de Francia. *Tours.*Transilvania, Provincia de Europa. *Trans-*
*silvanie.*Trapana, Ciudad de Sicilia. *Trapani.*Trento, Ciudad del Tirol. *Trente.*Treves, ò Treveris, Ciudad de Alemania.
*Treves.*Tripoli, Ciudad de Africa. *Tripoli.*Troya, Villa de Italia. *Troie.*Troyas, Villa de Francia. *Troyes.*Truxillo, Ciudad en Indias. *Truxilo.*Tudela, Villa de Navarra. *Tudete.*Turia, Rio de Valencia. *Turie.*Tunez, Ciudad de Africa. *Tunis.*Turin, Ciudad de Italia. *Turin.*Turquia. *La Turquie.*Tuy, Ciudad de Galicia. *Tuy.*

V

Valente. *Valent.*Valentin, na. *Valentin, Valentine.*Valeriano. *Valerien.*Valerio, ria. *Valere.*Valero. *Valere.*Ubaldo. *Ubalte.*Veleyo. *Veletins.*Venancio. *Venance.*Venus. *Venus.*Vespasiano. *Vespacien.*Vicente, ta. *Vincent, Vincente.*

Victor. *Victor.*
 Victorio, ria. *Victoire.*
 Vidal. *Vital.*
 Ulpiano. *Ulpian.*
 Urbano. *Urbain.*
 Ursula. *Ursule.*
 Wenceslao. *wenceslas.*
 Wilgefortis. *wilgeforte.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS,
 Provincias, Ciudades, &c.

Valachia, Region de Europa. *Valachie.*
 Valencia, Reyno, y Ciudad de España. *Valence.*
 Valencia, Villa de Francia. *Valence.*
 Valencia del Pò, Villa de Italia. *Valence.*
 Valencia de Alcantara, Villa de España. *Valence.*
 Valladolid, Ciudad de España. *Valladolid.*
 Valtolina, Villa de Italia. *Valtelline.*
 Ubeda, Villa de España. *Ubeda.*
 Velay, Pais de Francia. *Velay.*
 Velez, Villa de España. *Velez.*
 Velezmálaga, Villa en Andalucia. *Velez-malaga.*
 Venecia, Republica en Italia. *Venise.*
 Vera, Villa en Castilla. *Vera.*
 Vera de Placencia, Villa de España. *Vera.*
 Verapas, Ciudad de Indias. *Verapaix.*
 Verceli, Villa de Piamonte. *Verceit.*
 Verdun, Villa de Flandes. *Verdun.*
 Verdun, Villa de Cataluña. *Verdun.*
 Verona, Ciudad de Lombardia. *Verone.*
 Vesu, Villa de Francia. *Vesoul.*
 Vesuvio. *Vesuve.*
 Viana, Villa de Galicia. *Viane.*
 Vicencia, Ciudad de Italia. *Vicence.*
 Viena, Ciudad de Alemania. *Vienne.*
 Viena, Villa del Delfinado. *Vienne.*
 Villafranca, Villas de Cataluña, Galicia, y Navarra. *Villefranche.*
 Villahermosa, Villa de Valencia. *Villehermose.*
 Villanueva, Villa de Castilla. *Villeneuve.*
 Villalon, Villa de España. *Villalon.*

Villena, Ciudad de la Mancha. *Villene.*
 Vique, Ciudad de Cataluña. *Vich.*
 Virginea, Pais de la America. *La Virginie.*
 Viseo, Ciudad de Portugal. *Viseo.*
 Viterbo, Ciudad de Toscana. *Viterbe.*
 Vizcaya, Provincia de España. *Biscaye.*
 Vizcayno, na. *Bicayen, Biscayene.*
 Ulma, Ciudad de Alemania. *Ulm.*
 Ungria, Reyno de Europa, vè Hungria.
 Volturne, Rio de Italia. *Volturne.*
 Urbino, Ciudad de Italia. *Urbino.*
 Urgel, Ciudad de Cataluña. *Urgel.*
 Utrech, Ciudad de Flandes. *Utrech.*
 Westfalia, Provincia de Alemania. *Westfalie.*
 Wirtzburg, Ciudad de Alemania. *Wirtzburg.*
 Wormes, Ciudad de Alemania. *Wormes.*

X

Xavier. *Xavier.*
 Ximeno *Ximene.*
 Xisto. *Xiste.*

NOMBRES PROPIOS DE REYNOS;
 Provincias, Ciudades, &c.

Xabea, Villa de Valencia. *Xabea.*
 Xaca, ò Jaca, Villa de Aragon. *Xaca.*
 Xaintes, Villa de Francia. *Xaintes.*
 Xalon, Rio de Aragon. *Xalon.*
 Xalon, Villa de Francia. *Chalon.*
 Xalons, Villa de Francia. *Chalons.*
 Xantonges, Provincia de Francia. *Xaintonge.*
 Xativa, oy San Phelipe, Ciudad de Valencia. *Xativa.*
 Xenil, Rio de España. *Xenil.*
 Xerez, Villa de España. *Xeres.*
 Xiloca, Rio de España. *Xiloca.*
 Xixona, Ciudad de Valencia. *Xixone.*
 Xucar, Rio de España. *Xucar.*

Y

Yvo, vè Ivo. *Ives.*

Ybiza, vè Ibiza.

Yniesta, Villa de Castilla. *Ynieste.*

Ynojosa, Villa de Castilla. *Ynojosa.*

Yorque, Ciudad de Inglaterra. *YorK.*

Ypre, Ciudad de Flandes. *Ypres.*

Z

Zacharias. *Zacharie.*

Zaqueo. *Zachée.*

Zebine, ò Zabina. *Zebine.*

Zenobio, bia. *Zenobe, Zenobie.*

Zenon. *Zenon.*

Zepherino, ò Zeverino, na. *Zepherin, ine.*

Zoylo. *Zoile.*

Zosimo. *Zosime.*

NOMBRES PROPIOS DE

Reynos, Provincias, Ciudades, &c.

Zamora, Ciudad de España. *Zamore.*

Zaragoza, ò çaragoça, Ciudad de Aragon.

Saragoce.

Zaragoza de Sicilia. *Saragosse, on Siracuse.*

Zeylan, Isla en Indias. *Seylan.*

Zeuta, Ciudad de Berberia. *Centa.*

Zocotora, Isla en Indias. *Socotora.*

Zelandia, Isla en el mar Baltico. *Zeeland.*

Zelandia, Provincia de los Países Baxos. *Ze-*

lande.

FIN.



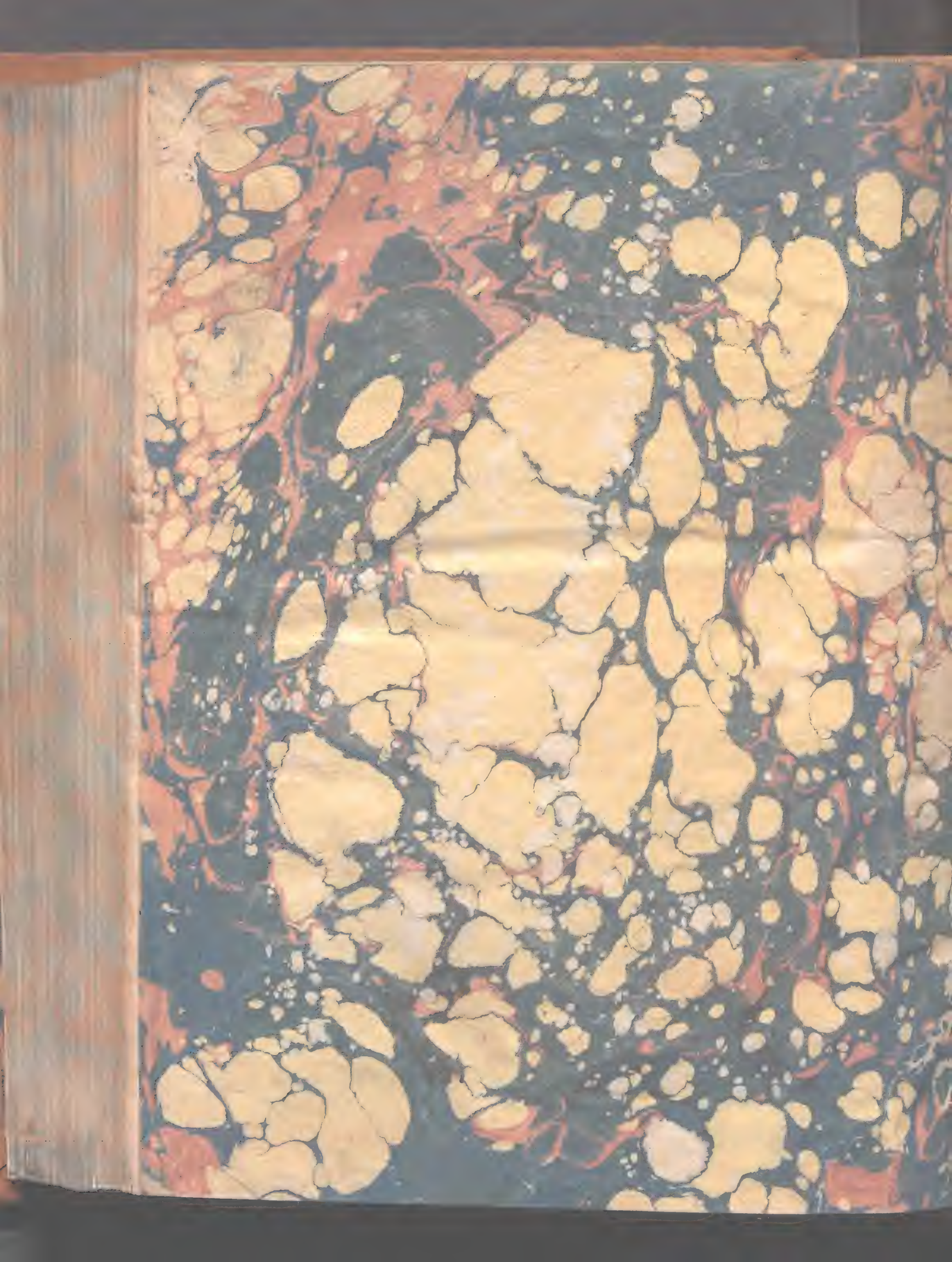
Handwritten text in a column, possibly a list or index, with some words appearing to be in a non-Latin script.

Handwritten text in a column, continuing the list or index, with some words appearing to be in a non-Latin script.

MIN









208

DICCIONARIO

.D E.

.OCON.

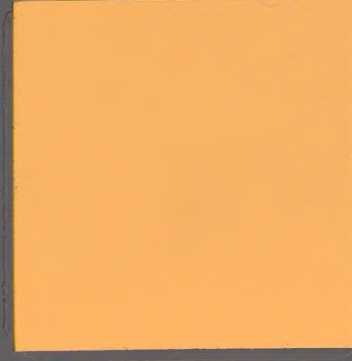
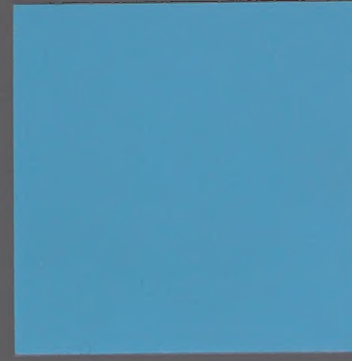
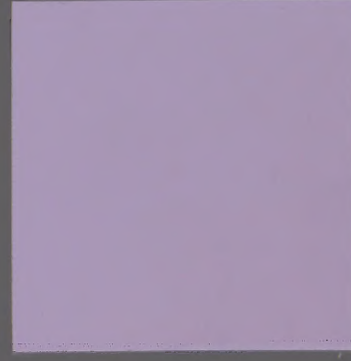
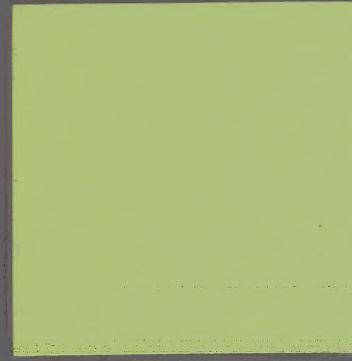
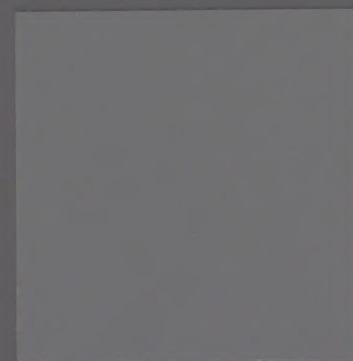
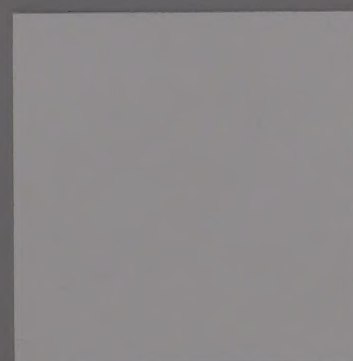
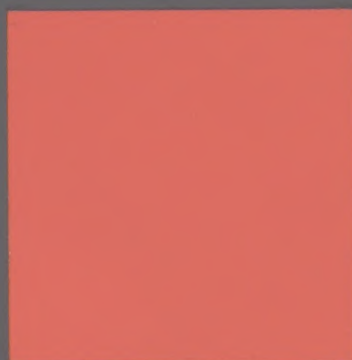
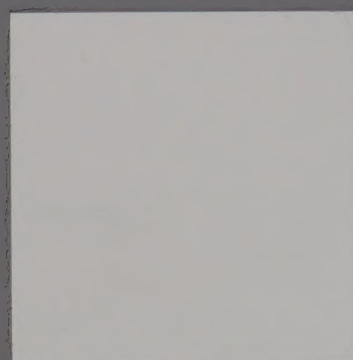
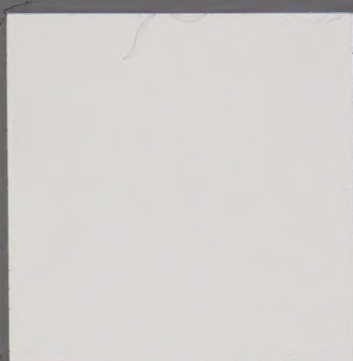
TOMO I

24



colorchecker classic

calibrite



mm